



3 1761 05087755 4



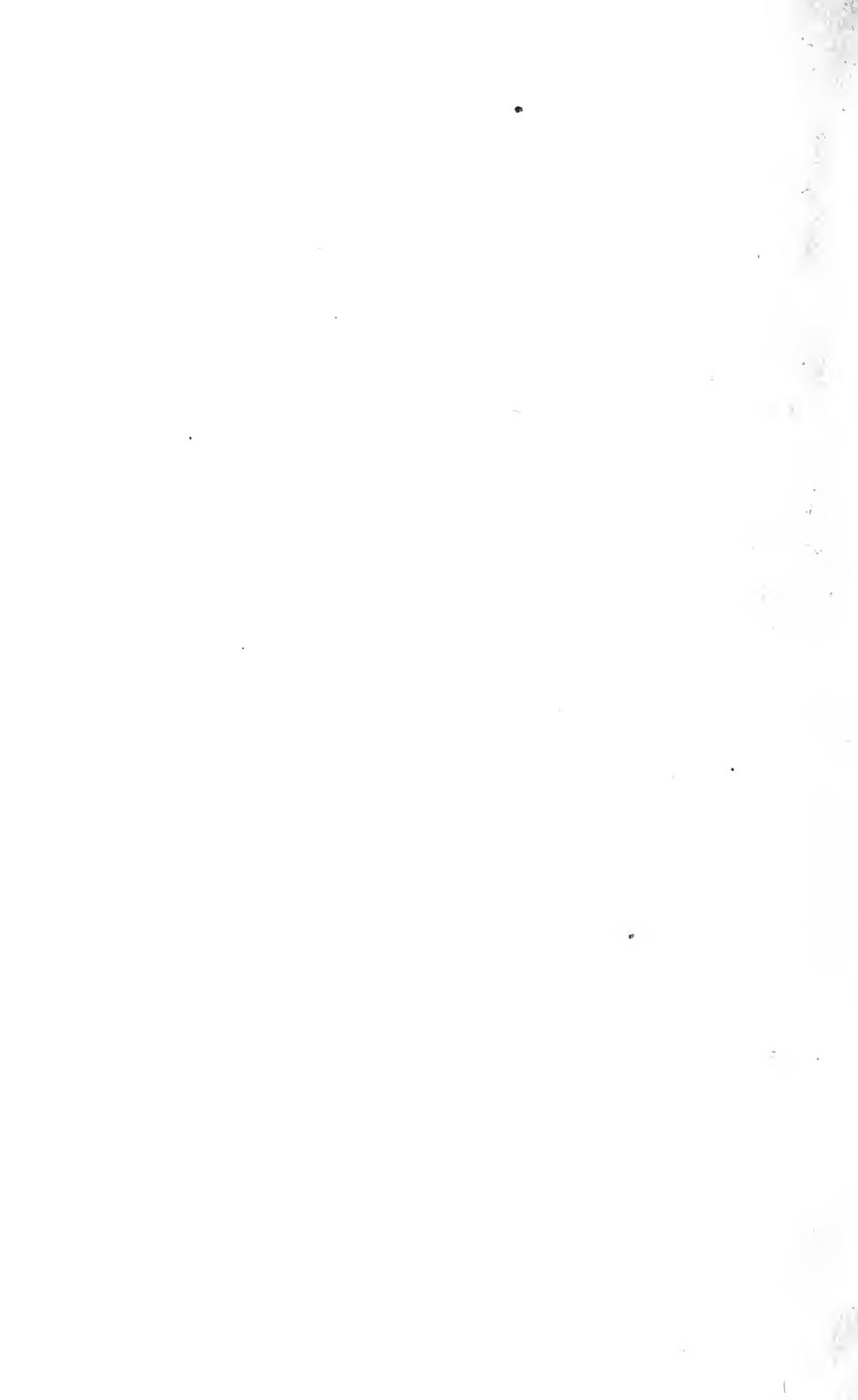




*Presented to the*  
LIBRARY *of the*  
UNIVERSITY OF TORONTO

*by*  
**THE DEPARTMENT OF  
SPANISH AND PORTUGUESE**





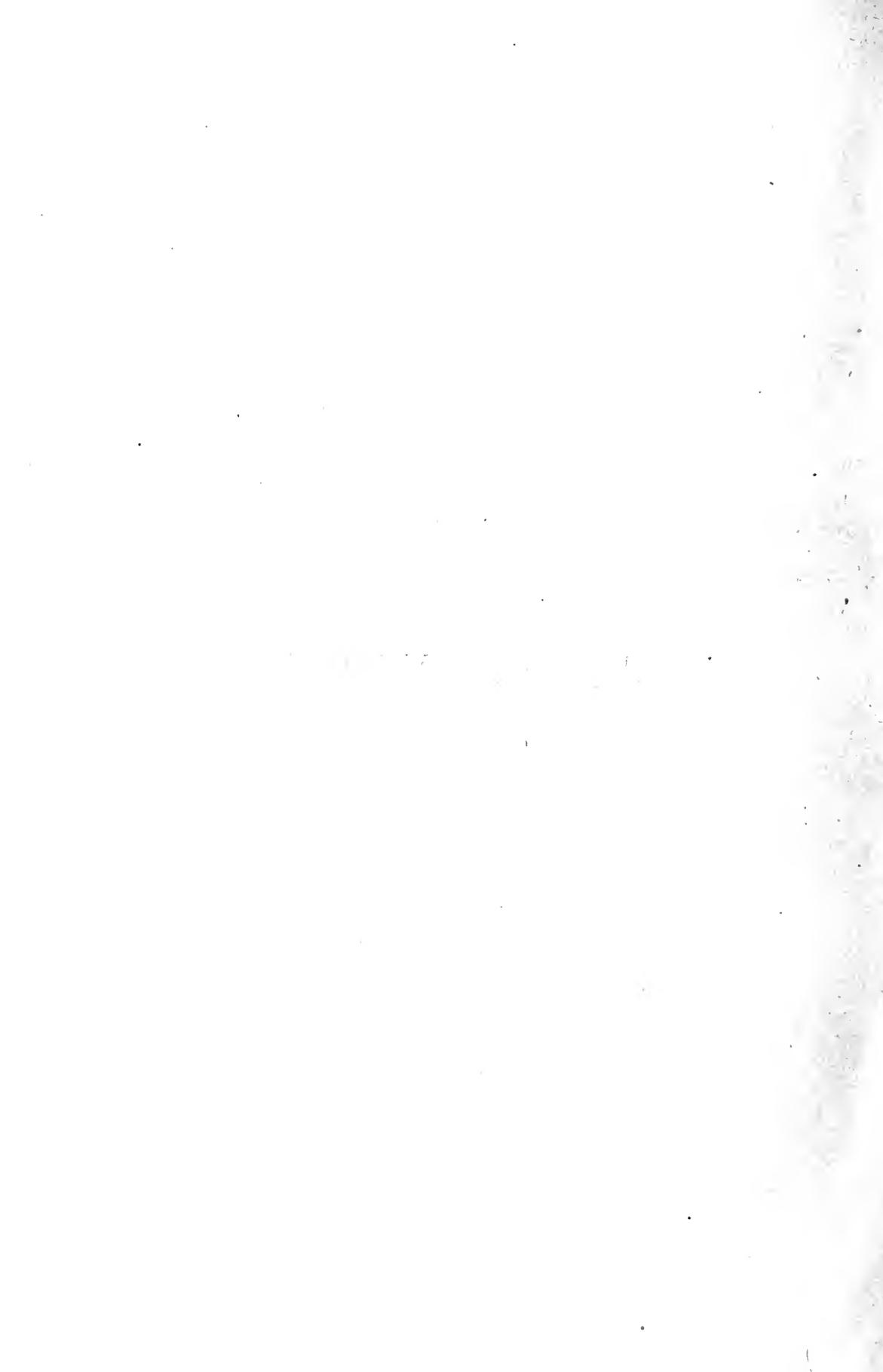




OBRAS

DE

LOPE DE VEGA



OBRAS

DE

LOPE DE VEGA

PUBLICADAS

POR LA

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

(NUEVA EDICIÓN)

OBRAS DRAMÁTICAS

TOMO III



MADRID

TIP. DE LA «REV. DE ARCH., BIBL. Y MUSEOS»

*Olózaga, 1.—Teléfono 3.185.*

1917



## PRÓLOGO

EL presente volumen, tercero de las OBRAS DE LOPE DE VEGA, comprende diez y nueve comedias y no veinte, como el anterior. La mayor extensión de algunas de ellas y lo abundante y nutrido de las variantes de otras, que dan casi las proporciones de un nuevo texto, han aconsejado la supresión de una comedia para que el tomo no resultase más abultado que los anteriores. Haremos las indispensables advertencias sobre cada una de las piezas que contiene.

La primera, titulada *El Abanillo*, (1) es inédita y se imprime según el único manuscrito conocido, existente en la Biblioteca Palatina de la ciudad de Parma, del que nos remitió esmerada copia el sabio literato, nuestro correspondiente en Italia, don Antonio Restori. (2) No es original, sino copia hecha a principios del siglo XVIII sobre otra copia que ya no carecía de defectos, aunque no muchos, por fortuna.

Menciónala LOPE en la segunda edición de su *Peregrino*, de 1618; lo cual prueba que es anterior a esta fecha, si bien posterior a 1604, en que estampó la primera lista de las obras dramáticas que hasta entonces llevaba compuestas. Hubo de representarse con frecuencia, pues se cita entre las que el autor de compañías Antonio García de Prado hizo en el Real Palacio de Madrid algo antes del 8 de febrero de 1623, aunque no es de creer que se estrenase entonces. (3) También se enumera en el *Índice* de Medel del Castillo (1735), que, a la cuenta, habrá visto un texto diferente del italiano.

El asunto de esta comedia está basado en la coplilla que se canta en

---

(1) *Abanillo* es lo mismo que *abanico* y con terminación más castellana, pues la segunda parece más bien aragonesa. Ambas, así como la de *abanino*, y aun *abano*, coexistían en tiempo de LOPE para designar el objeto manual de comodidad y adorno propio de las damas.

(2) Hállase en un tomo coleccionado que lleva el número xv y abarca otras cinco comedias, de las que *El Abanillo* es la última y ocupa 24 hojas. La copia es de amanuense; la letra menuda y regular y la tinta, rojiza, según nos advierte el señor Restori.

(3) *El Averiguador (segunda época)*. Madrid, 1871, I, 7.

la jornada tercera (pág. 25), o sea la *Tonada de la dama del Abanillo*, que dice:

La del Abanillo  
calor tiene, madre:  
¡Aire, Dios, y aire  
si podrá sufrillo!

Por eso LOPE, en el *Peregrino*, da a su comedia el título de *La del Abanillo*. Estas mismas palabras se repiten en la jornada segunda, en el crítico momento de la declaración de don Félix a su amigo sobre cuál es su dama y confusión y error de Celio, que constituyen el enredo de la fábula:

D. FÉLIX.	Determinóme a decillo, Fino, y quedaos con Dios. ¿Viste endenantes las dos?	que son ciertos mis recelos!
CELIO.	¿Cuál es?	ROBERTO. ¿Qué dices?
D. FÉLIX.	La del Abanillo. ( <i>Vase.</i> )	CELIO. ¿Hay cosa igual?
CELIO.	Miraré despacio cuál.	Pues yo le obligué a decillo, justo castigo, ¡por Dios!
ROBERTO.	El se fué.	Mira, Roberto, a las dos.
CELIO.	¡Viven los Cielos,	ROBERTO. ¿Cuál es?
		CELIO. La del Abanillo.

Y al final de la comedia se añade:

Con esto da fin, senado, <i>La del Abanillo</i> , y sea tal el aire del favor,	que pueda servir de velas al <i>autor</i> (1) para serviros y para aliento al <i>poeta</i> .
--	--

Pero el argumento es de pura imaginación; está desenvuelto con interés y, cosa no muy común en las obras de LOPE, el desenlace, aunque rápido con exceso, es racional y satisfactorio en cuanto al arte.

*El Caballero de Olmedo*, excelente comedia de LOPE, está fundada igualmente en otra copla popular.

La titulada *Acertar errando*, distinta, desde luego, de *Acertar pensando errar*, escrita por don Pedro Rosete Niño y publicada en 1642, (2) se ha impreso por un manuscrito moderno, copia hecha por don Agustín Durán, existente hoy en la Biblioteca Nacional, signatura 15443, (3) esmeradamente cotejado con otro de principios del siglo XVIII, que hay en la Biblioteca Ducal de Parma. (4)

(1) Al autor de la compañía o cabeza de ella.

(2) *Parte treinta y tres de varios autores*. Valencia, Claudio Macé, 1642. Lleva también el título de *Ello es hecho*.

(3) Se halla en un tomo procedente de la biblioteca de don Agustín Durán, que contiene otras diez comedias manuscritas; las cuatro primeras de letra algo más antigua, y las restantes, copiadas por el mismo Durán de un texto impreso, según creemos, aunque él no lo dice.

(4) Hizo el cotejo por sí mismo don Antonio Restori, a quien tanto debe el presente volumen y deberán otros de esta colección de LOPE. El manuscrito parmense se halla en un tomo que, con el número XVII, contiene otras cinco comedias del poeta,

Esta comedia, aunque no se halla mencionada por su autor en las listas del *Peregrino*, no ofrece, por su contexto, menos caracteres de autenticidad. Desde los primeros versos se conoce la mano que la escribió: y es un ejemplar curioso de comedia palatina, en que habían de sobresalir luego el maestro Tirso de Molina, don Pedro Calderón de la Barca y sus discípulos Rojas y Moreto.

Como de LOPE la incluye Medel del Castillo en su *Índice*, pág. 3; pero debemos aquí deshacer la confusión, así de este bibliógrafo, que en la pág. 37 atribuye a LOPE una comedia titulada *El Embajador fingido*, como de don Agustín Durán, quien en el encabezado del manuscrito de *Acertar errando*, de la Biblioteca Nacional, escribió: "Idéntica a la del *Embajador fingido*." Esta comedia no ha existido nunca: es la misma de *Acertar errando*, en que, efectivamente, Carlos, príncipe de Polonia, se presenta como embajador de sí mismo ante la infanta Aurora; disfraz bajo el que intenta hacerse amar por su persona y no por su calidad. Claramente se expresa al final de la obra ser una especie de subtítulo aquel que se supone obra distinta, al decir:

CARLOS. Y aquí se acaba, senado,  
el embajador fingido. (1)  
AURORA. Y aquí el *Acertar errando*.

También es infundada la sospecha del Conde de Schack, en su *Historia* del teatro español, (2) de haberse impreso, en Lisboa o en Sevilla, en 1603, un tomo de comedias de LOPE, que contendría las de *Acertar errando*, *La Ciudad de Dios* y *Los Amigos enojados*. Una edición portuguesa supone otra anterior española, y las dos conocidas de Madrid (1603) y Lisboa del mismo año no contienen de las tres comedias citadas más que la última. En 1603 se hallaba LOPE en Sevilla, y no sería fácil que sin anuencia suya se hiciese allí impresión de sus obras. Además, LOPE no se quejó más que de las ediciones fraudulentas de Madrid y Lisboa (que él confundió) de 1603, ya citadas, y de la zaragozana de 1604, también conocida, en que no se hallan las repetidas comedias. Ya volveremos sobre esto, con otro motivo.

En el tomo I de esta nueva colección (págs. 693 y siguientes) se ha impreso la comedia *Arminda celosa*. Y, no obstante decirse en el encabezado manuscrito de esta pieza ser "Compuesta por el Caballero Lisar-

---

siendo la última *Acertar errando*. La copia es caligráfica, y procede de un original distinto del códice madrileño. Las variantes que ofrece el ejemplar impreso suelto que hay de esta comedia en el Museo Británico, como posterior a cualquiera de los textos manuscritos, no completa ni corrige los lugares defectuosos del presente texto. Van como apéndice al final del tomo.

- (1) Porque se descubre y declara su verdadera condición de Príncipe polaco.  
(2) Tomo II de la traducción española (Madrid, 1886, 8.º), pág. 393.

do”, la dimos sin vacilar por de LOPE, aparte de otras razones allí y en el prólogo expuestas, por citarla este autor como suya en el *Peregrino* de 1618 y por manifestar don Agustín Durán, de cuya mano es la copia (única que existe), haberla sacado del original autógrafo, argumentos que no admiten réplica.

Ahora nos hallamos ante un caso semejante al tratar de la comedia “*La Adversa fortuna de don Bernardo de Cabrera, comedia famosa de LOPE DE VEGA CARPIO*”, impresa bajo este título en la *Parte veinte y nueve de Comedias de Lope de Vega*, con las de otros autores, en 1634, (1) donde también se halla la “*Próspera fortuna de don Bernardo de Cabrera. Comedia famosa de LOPE DE VEGA CARPIO*”. Los últimos versos de esta primera parte dicen:

REY. Mañana, sin falta alguna,  
os casáis.  
VIOLANTE. Tus leyes guardo.  
D. BERN. Y aquí convida *Lisardo*  
para *La Adversa fortuna*.

Y al final de ésta, que es la segunda parte de la anterior, dice el REY:

Ya la inocente tragedia  
aquí, senado, se acaba;  
y así *Lisardo* suplica  
perdonéis sus muchas faltas.

*Lisardo*, pues, sería otro de los nombres poéticos de LOPE DE VEGA; (2) porque dudar que estas dos comedias han brotado de su pluma nos parece

(1) El verdadero título es: *Doce comedias de Lope de Vega Carpio. Parte veinte y nueve. En Huesca, por Pedro Bluson. Año 1634; 4.º* De LOPE son siete conocidas y una dudosa. Las demás son de Vélez, Montalbán, Mira y Barrientos.

(2) El ejemplar del Romancero general de 1604 que hay en la Biblioteca Nacional tiene, entre otras, una apostilla manuscrita y anónima, pero de la misma época, al margen de un romance de LOPE DE VEGA, que principia

Mirando estaba *Lisardo*  
al pastor que fué de Filis,

y en ella se dice lo siguiente: “A don Luis de Vargas, hijo del Srio. Vargas, her.º de la Condesa de Siruela, que en breves años malogró grandes esperanzas. Este es luis de V.s” (P. PASTOR: *Proceso de Lope de Vega*. Madrid, 1901; pág. 197.)

Es, pues, el mismo LOPE quien llamó *Lisardo* a un amigo suyo, que, según el anónimo anotador, sería don Luis de Vargas Manrique. Fueron sus padres Diego de Vargas, caballero toledano, señor de la villa de la Torre de Esteban Ambrán, comendador de Carrión, en la orden de Calatrava y secretario de Estado de Carlos V y luego de Felipe II, y su segunda mujer doña Ana Manrique, nieta del segundo Conde de Castañeda.

Había nacido don Luis por los años de 1566, porque aunque sus padres se casaron en 1562 y don Luis fué el primogénito, en el expediente de curaduría por muerte de su padre, incoado el 13 de diciembre de 1576, se dice que tenía solos diez años, ocho su her-

fuera de razón y tino. Todo el que haya leído con atención no muchas comedias de LOPE y otras tantas de los demás poetas de su tiempo, no vaci-

mana doña Isabel y tres su hermano don Antonio. Después de viuda doña Ana, joven todavía, se retiró a su casa de Toledo algunos años, dedicada a la educación de sus hijos y a terminar las construcciones empezadas por su difunto marido, como el monasterio de Descalzos en su villa de la Torre y el de San Bartolomé de Toledo, de que eran patronos los Vargas y donde elevó doña Ana suntuoso sepulcro a su marido, en propia capilla.

Desde su edad primera manifestó don Luis inclinación a las letras, según se ve por la dedicatoria que el famoso poeta Luis Hurtado de Toledo, que acaso fué su maestro, hizo a la madre de don Luis del poema *Las Trescientas*, donde a vueltas de grandes elogios a aquella dama, dice que hallándose presente "a una elocuentísima oración que *mi señor* don Luis Vargas, primogénito de vuestra señoría, con voz sonora y dulcísima retórica recitó en defensa de las ilustres mujeres", etc. Dicha obra de *Las Trescientas*, escrita en 1582, lleva un soneto del mismo Vargas en loor del libro, y se menciona en ella a la única hermana de don Luis, doña Isabel, que casó en 1586 con el sexto conde de Siruela, don Cristóbal de Velasco y de la Cueva, pues dice Hurtado de Toledo: "Deste perpetuo siervo y cierto capellán admite vuestra Señoría un tan pequeño don, ayuntándole a la primicia que en rústico lenguaje del *Teatro pastoril* y *Templo de Amor* ofrecí a la hermosísima doña Isabel Manrique, *única hija* de vuestra Señoría, con renombre de la *Pastora Ismenia*." (GALLARDO, *Ensayo*, III, 250.)

Dos años después, ya en Madrid, escribió un soneto en elogio de *La Austriada*, célebre poema de Juan Rufo, y en 1585 otro para la *Galatea*, de Cervantes, quien, a su vez, en el *Canto de Caliope*, que hay en esta novela (pág. 82 de edic. de Rivad.), le dice:

Tú, don Luís de Vargas, en quien veo  
maduro ingenio en verdes, *pocos días*,  
procura de alcanzar aquel trofeo  
que te prometen las hermanas mías.

Mas, tan cerca estás dél que, a lo que creo,  
ya triunfas, pues procuras por mil vías  
virtuosas y sabias, que tu fama  
resplandezca con viva y clara llama.

Cultivaba también la amistad de otros escritores como el celebrado cantor y poeta Gabriel López Maldonado, cuyo *Cancionero* elogió en 1586; así como los poemas *Florando de Castilla* (1588) del doctor Jerónimo de Huerta, luego médico insigne de los Reyes, y el *Cortés valeroso* (1588) de Gabriel Lobo Laso de la Vega.

En este mismo año se alistó como soldado en la *Armada Invencible*, y a su regreso publicó un tomito de versos titulado: *Christiados o libro de los hechos de Christo. Compuesto por D. Luys de Vargas Manrique. Madrid, Por Pedro Madrigal, M. D. LXXXIX* (8.º, 50 hojas numeradas), con varios sonetos y canciones devotos: uno a la profesión religiosa del ex caballero Pedro de Padilla.

No sabemos si por ambición de gloria o por otras razones se embarcó luego para Italia; pero antes de llegar naufragó el buque en que iba don Luis, quien pereció ahogado. Este suceso ocurrió quizá antes de expirar el siglo XVI; porque don Luis de Salazar, que lo recuerda, indica ser no muy posterior a su regreso a España. "Se halló en la jornada de Inglaterra, y pasando después a Italia, se anegó en el golfo de León, sin dejar hijos." (*Casa de Laña*: II, 354.) Le sucedió su hermano segundo, don Antonio de Vargas, que fué primer Marqués de la Torre.

Que murió muy joven lo dice también, como se ha visto, el autor de la apostilla al *Romancero* de 1604, que ya le da por fallecido. No se halló entre los caballeros que fueron a Valencia en 1599, a las bodas de Felipe III, falta reparable si entonces aún estuviese vivo. Por último, LOPE DE VEGA, que muchos años después quiso recordarlo (en el *Laurel de Apolo*, silva IV) dijo, señalando causas misteriosas a su prematuro fin:

lará, según creemos, en atribuírselas. (1) Lo prueban la economía y distribución del plan de la obra; ciertas situaciones y contrastes, de que usa con frecuencia; el lenguaje y estilo; la versificación, en que abundan los versos de arte mayor y los metros cortos difíciles, como las quintillas y las dé-

¿Qué laurel no le deben  
las musas castellanas,  
que con letras humanas  
rayos divinos beben,  
a *aquel mancebo* ilustre y desdichado  
don Luis de Vargas, que las ondas fieras  
del mar Tirreno tienen sepultado?  
Llorad, ninfas; llorad en sus riberas,

no perlas ya, sino corales rojos,  
por que parezca sangre el triste llanto.  
Pero, ¿dónde, entre tanto,  
estaban vuestros ojos?  
*Muriendo por amor* ¿no le ayudastes?  
*De envidia de su dama* le dejastes,  
como a Leandro, entre las ondas ciego,  
beber la muerte, y no matar el fuego.

Que a pesar de su mucha juventud fuese autor dramático en 1587 lo asegura también LOPE DE VEGA, al decir que él mismo escribía comedias por esparcimiento y gusto, como lo hacían don Luis de Vargas y otros caballeros. Pero ni la más insignificante muestra ha llegado a nosotros ni la memoria subsistió entre los que como el doctor Navarro y Andrés de Claramonte, a principios del siglo XVII, dieron catálogos de autores dramáticos.

No consta, pues, que don Luis de Vargas llevase el nombre poético de *Lisardo*, entre los autores dramáticos, a punto de ser conocido del público. Sólo una vez (si es que a él se refiere) le aplicó LOPE este dictado, no en concepto de poeta, sino como amigo suyo que se dolía de sus desgracias.

Tampoco hay que olvidar que en la primera parte de la tragedia, o sea en la *Próspera fortuna*, interviene un personaje llamado *Lisardo*, músico, cantor y poeta de la corte que en las últimas escenas aparece "con un libro" y la Infanta, dice, cuando Dorotea le pregunta:

DOROTEA. ¿Mando que *Lisardo* cante?  
INFANTA. Antes gustaré que lea.  
¿Qué libro es ése?  
LISARDO. Estas son  
Relaciones que han salido

de cosas que han sucedido  
en el reino de Aragón. (*Sale el Rey*).  
REY. ¿Qué haces, *Lisardo*?  
LISARDO. Léia.  
REY. Prosigue con la ficción.

Y la lección es ponderar los méritos y servicios de don Lope de Luna para que el Rey los conociese. De modo que, sin otro misterio, pudo LOPE suponer y querer decir que el personaje llamado *Lisardo* era el que convidaba para la segunda parte de la comedia y escribía también ésta, artificio y recurso común en nuestro teatro desde los tiempos de Lope de Rueda, en que uno de los interlocutores, como tal y no como actor, invita al público a ver el desenlace de la pieza (la comedia *Eufemia*). Así, pues, LOPE DE VEGA quería decir que el personaje de su obra, llamado LISARDO, era el autor de las dos partes de la tragedia de don Bernardo Cabrera. Las censuras que en la obra se hacen al rey don Pedro, que es un perfecto tirano, justifican quizá el cambio de nombre. Por otra parte, quien detenidamente lea las dos obras convendrá en que no pueden serlo de un mozallete ligero como era don Luis de Vargas.

(1) Don Cayetano Alberto de la Barrera, en el apéndice bibliográfico de su *Catálogo del teatro antiguo español*, pág. 683, al describir el tomo que contiene estas dos partes de la tragedia de don Bernardo de Cabrera pregunta si serán del doctor Mira de Amescua; pero en el artículo dedicado a este poeta, y al enumerar sus producciones dramáticas, no hace la más ligera mención de aquellas dos obras. Esta ligereza de Barrera parece motivada por otra de Medel, quien, en la pág. 4 de su *Indice*, después de dar a LOPE una *Adversa fortuna de don Bernardo de Cabrera*, cita otra comedia del mismo título como "de Mirademesua".

cimas; el empleo de romances populares, bien auténticos o ya imitados por él, como el del acto tercero (pág. 91 de este tomo),

¡Rey don Pedro! ¡Rey don Pedro!,  
que guarde Dios muchos días;  
el que llaman del Puñal,  
Rey de Valencia y Sicilia.

No duermen tus enemigos  
cuando estás en montería:  
si a la fuente llegas solo  
en peligro está tu vida,

tan semejante, como semejante es la situación, de aquellos antiguos que principian:

¡Rey don Sancho! ¡Rey don Sancho!,  
no digas que no te aviso.

Hasta hay los cantarillos que son lugar común en las obras de LOPE. Véase el de la pág. 63 de este tomo, que comienza:

Las olas del Ebro  
llenas de oro van  
en la noche alegre  
del señor San Juan.

Barcos enramados  
de verde arrayán  
rompen en el Ebro  
líquido cristal.

Y nótese la gran semejanza que ofrece con el de la pág. 136, que pertenece a la comedia *El Amante agradecido*:

Vienen de Sanlúcar,  
rompiendo el agua,  
a la Torre del Oro,  
barcos de plata...

Sevilla y Triana  
y el río en medio:  
así es tan de mis gustos  
tu ingrato dueño.

O estos otros que, por citar sólo comedias del presente volumen, se hallan en la pág. 227, pertenecientes a la comedia *Amar, servir y esperar*: (1)

Barcos enramados (2)  
van a Triana;  
el primero de todos  
me lleva el alma.

A San Juan de Alfarache  
va la morena  
a trocar con la flota  
plata por perlas.

El protagonista y casi todos los demás personajes de estas dos grandiosas obras son históricos; pero LOPE se tomó bastantes libertades para aumentar el interés dramático, como los supuestos amores de don Bernardo de Cabrera con la infanta Violante, hermana del rey don Pedro IV; pero sí son ciertos los de don Lope de Luna, con quien vino a casarse la Infanta, así como el fondo del carácter de don Bernardo y del Rey, que son los principales interlocutores. Es seguro que fué Zurita (*Anales de Aragón*, libro IX, caps. LII y LVII) (3) la fuente en que LOPE bebió las

(1) Es curioso que en esta comedia se repita la coplilla

Vienen de Sanlúcar...

(2) Nótese también que este verso es el mismo que otro del cantarillo antes copiado en la *Adversa fortuna*.

(3) Entiéndese para la segunda parte, que para la anterior tuvo principalmente a la vista los capítulos LII y LIII del libro VIII.

ideas primordiales de su drama, pues el gran cronista aragonés describe con elocuentes pormenores aquel enorme crimen político.

Las dos partes de la obra de LOPE fueron refundidas en una, primero por don Francisco de Rojas Zorrilla y Luis Vélez de Guevara, según aparece de un manuscrito de ella que se conserva en la Biblioteca Nacional, número 15.568, con el título de *También tiene el sol menguante. Tragedia de Luis Vélez de Guevara*, que dice al final:

REY. Tal amigo, tal vasallo,  
el bronce inmortal le esculpa,  
para que sirva de ejemplo  
a las edades futuras.

BERN. Y don Francisco de Rojas,  
a vuestras plantas, procura  
le concedáis generosos  
un vitor *para dos plumas*.

Pero cuando, en 1655, se quiso de nuevo poner en escena esta obra, no obstante de haberse ya representado con aplauso muchas veces, y a pesar de los cortes y arreglos que en ella se hicieron, no fué permitida en los teatros de la Corte, por consideración, según se dice, a los descendientes de don Bernardo, que eran los Enríquez de Cabrera, Almirantes de Castilla. (1) Pero once años más tarde, y de nuevo refundida por tres ingenios, (2) fué impresa en la *Parte XXIV* de la colección de *Comedias escogidas* (Madrid, 1666), y a fines del mismo siglo o en los comienzos del siguiente hubo de sufrir aún otra reforma, hecha por el autor dramático don Juan de la Hoz y Mota. (3) Modernamente sólo recordamos que las desgracias del infortunado Conde de Módice hayan inspirado un drama al famoso don Heriberto García de Quevedo, con el título de *Don Bernardo de Cabrera*, escrito en 1849.

(1) Al final del manuscrito 15.568 de la Biblioteca Nacional, hay estas censuras: "He visto, señor, esta comedia; y, aunque es verdad que se ha hecho tantas veces y con aplausos grandes y que la historia de Castilla y anales de Aragón concuerdan en que don Bernardo de Cabrera murió degollado, respecto de los descendientes me parece está mejor que no se hable en esto como va enmendado y que no se diga todo lo que va borrado y rubricado; y como queda con toda seguridad esta comedia ajustada ya ecente (?) y se puede representar, salvo mejor. Madrid, 17 de noviembre de 1655 años.—Don Antonio de Nanclares." El fiscal de comedias, Navarro de Espinosa, dice: "Cumplió la autoría en esta comedia con la orden y mandato de Vs."—Otra censura, fechada en 20 de noviembre de 1655, añade: "Con las advertencias que en papel aparte hace el fiscal, esta comedia, como está hoy día, 20 de noviembre de 1655, no doy licencia para que se represente." Este manuscrito es de letra de la época de estas censuras y consta de 62 hojas en 4.º

(2) Las alteraciones de este arreglo parecen de poca monta. Los versos del final se cambiaron en esta manera:

Y aquí *todos tres ingenios*,  
a vuestras plantas, procuran  
les concedáis generosos  
un vitor *para tres plumas*.

(3) Manuscrito de 59 hojas en 4.º, letra de principios del siglo XVIII, en que también se atribuye la comedia a tres ingenios; pero en el comienzo de la hoja primera se añade: "La nueva, de Mota."

La ingeniosa comedia, tan apacible de leer, *El Amante agradecido*, escrita hacia el 1602, fué impresa en la *Parte X*, auténtica de LOPE, en Madrid, en 1618, (1) por la Viuda de Alonso Martín, en 4.º, y reproducida otras veces, con leves diferencias. Escribió LOPE esta comedia hallándose en Sevilla, pues sólo así se comprende el gran espacio que concede a la descripción del túmulo de Felipe II, que, como es sabido, interesó otras muchas plumas, entre ellas la de Cervantes. El asunto es de inventiva del poeta y medio picaresco y medio cortesano, que hace tan agradables estas obras de la juventud de LOPE.

Y muy semejante a ella es la que sigue, titulada *Los Amantes sin amor*. Fué impresa en la *Parte XIV*, especial de LOPE, que se publicó en Madrid, en 1620, por Juan de la Cuesta, (2) y se reprodujo al año siguiente por la Viuda de Fernando Correa Montenegro (3) con muy pocas, si bien alguna vez esenciales alteraciones.

La comedia, que va dedicada al alcalde de casa y corte don Pedro Fernández de Mansilla, y fué compuesta en 1601 ó en 1602, ofrece, ante todo, un carácter moral de mujer, Octavia, tan enrevesado y complejo, que merece especial examen de aquellos que estudian la psicología femenina en nuestros poetas dramáticos. Siendo materialmente honrada, y hasta sincera, noble y vehemente en sus afectos, procede con tan extraña libertad y en formas tan desenvueltas, que no sabe uno resolver si, en realidad, es buena o es mala.

La comedia *Amar como se ha de amar* se ha impreso por el excelente y antiguo manuscrito número 16.552, de la Biblioteca Nacional, minuciosamente cotejado con otro posterior, existente en la Ducal de Parma; (4) y sólo después de impresa hemos logrado ver el ejemplar suelto (5) que

(1) Se reimprimió en Barcelona en el mismo año, por Sebastián de Cormellas, en 4.º (4 + 298 hojas), y en Madrid, 1620, por Fernando Correa de Montenegro, 4.º (4 + 300 hojas), y 1621, por Diego Flamenco, 4.º (4 + 299 hojas). De todas ellas hay ejemplar en nuestra Bibl. Nac., menos de la de 1620.

(2) En 4.º (4 + 311 hojas foliadas con muchas equivocaciones que dejan reducido el texto a 291).

(3) En 4.º (4 + 313 hojas, también con errores de foliatura). No son, sin embargo, iguales exactamente. Es mejor texto el de 1621, como se prueba en la pág. 163, nota (1) de este tomo.

(4) En el texto designamos las variantes y enmiendas de este segundo manuscrito con la letra B. El primero consta de 44 hojas en 4.º Lleva al final la aprobación autógrafa del padre Juan Bautista Palacio, fechada en Valencia, a 1.º de septiembre de 1642. Pero la letra del texto es bastante anterior; y aun cuando la nota del comienzo del acto segundo relativa al gracioso Heredia (v. pág. 191) no sea de su mano, sino de un buen calígrafo, no es lícito dudar de su exactitud. Heredia está recordado en los *Entremeses* de Quiñones de Benavente, coetáneo de LOPE. El manuscrito lleva señales evidentes de haber servido para el teatro.

(5) El ejemplar está suelto, pero no es impresión suelta, sino parte de un tomo en que ocupaba los folios 214 a 233, con las signaturas E-C<sup>2</sup>, sin reclamo al final de la comedia que había de seguir: Titúlase ésta *Amar como se ha de amar. Comedia famosa de*

hay en la Biblioteca de San Isidro, (1) y ningún otro de los que se citan en las bibliografías. Porque, aun cuando procedente, por compra hecha por el Estado, de la Biblioteca de Osuna, entró en la Nacional un ejemplar impreso de esta comedia, con otras varias de igual rareza, no se hallan actualmente en dicho establecimiento. (2)

La obra parece indudable de LOPE DE VEGA. Medel del Castillo se la adjudica en su *Catálogo*, pág. 7, y nada en el contenido de la comedia

*Lope de Vega Carpio. Representólo Suarez.* Como se puede ver por la foliación, es texto igual al del fragmento de volumen que poseyó don Pedro Salvá y menciona en su *Catálogo* (pág. 548) y ambos pertenecerían tal vez a aquella *Parte VI* de LOPE DE VEGA sólo vista por don Juan Isidro Yáñez y Fajardo, quien, al tratar de ella, recuerda justamente esta comedia y no otra. El ejemplar de Salvá fué vendido en París cuando los demás libros de su procedencia en 1894.

(1) Las variantes, entre buenas y malas, son numerosas y van al final del apéndice.

(2) Formaban tres tomos colecticios con los números 131, 132 y 133 y contenían ocho comedias el primero, doce el segundo y once el tercero, casi todas de LOPE DE VEGA. Don Marcelino Menéndez y Pelayo publicó en la anterior edición académica tres comedias de esta serie, diciendo de cada una de ellas: "*Lanza por lanza, la de Luis de Almanza*. Esta pieza rarísima, inserta sólo en cierta *Parte XXVII de Comedias de Lope de Vega Carpio y otros autores*, que suena impresa en Barcelona, 1633, y de la cual no se conoce ningún ejemplar completo, y sí sólo fragmentos en un tomo colecticio que perteneció a la Biblioteca de Osuna y hoy a la Nacional." (Tomo IX, pág. cv.) "*El Médico de su honra...* publicada la de LOPE en 1633, en una *Parte XXVII* de Barcelona (de las llamadas *extravagantes* o de fuera de Madrid), de la cual sólo se conoce un ejemplar incompleto, en la *Biblioteca Nacional*, procedente de la de Osuna." Id. pág. cxxiv.) "*Los Vargas de Castilla*. Comedia muy rara, que se halla sólo en una *Parte XXVII* de las *extravagantes* (Barcelona, 1635), de la cual se conservan fragmentos en un tomo colecticio de la Biblioteca de Osuna (*hoy de la Nacional*)." (Tomo X, pág. cvii.) Ni éstas ni las demás existen hoy en la primera de nuestras Bibliotecas. Por lo que toca a la de *Amar como se ha de amar*, puede que la pérdida no sea de lamentar, ya que probablemente sería idéntica a la que hemos descrito en la nota anterior.

Pero no sucede así con las demás, cuya pérdida es irreparable, por ser ejemplares y textos únicos. Daremos la lista, por si algún aficionado a LOPE DE VEGA tiene noticia de su paradero.

1. *El Conde Don Pedro Vélez*, que sería distinta de la de igual título de Luis Vélez de Guevara, probable refundición de aquélla.

2. *El León apostólico y cautivo coronado*.

3. *El Esclavo fugido*. Se conoce una comedia manuscrita de este título, acaso copia del impreso.

4. *Don Manuel de Sousa: Naufragio prodigioso y Príncipe trocado*.

5. *El Valor perseguido y traición vengada*. Se cita una de este título, atribuída a Montalbán, también desconocida.

6. *La Madrastra más honrada*.

7. *Allá darás rayo*. "Representóla Manuel Vallejo."

8. *La Selva confusa*. Hay copia manuscrita de una comedia de este título. ¿Será la de LOPE?

9. *Julián Romero*. "Representóla Antonio de Prado."

10. *La fortuna adversa del Infante de Portugal*.

Esto sin hablar de cuán útil sería conocer, siquiera para el cotejo, las demás, de que

lo repugna. Aspira a ser histórica; pero tan alterados están los hechos y hasta algunos nombres de personajes, como el de la hija del rey Manfredo y su marido, que fué don Pedro, no de Cardona, sino el III de Aragón, que sólo entre las novelescas puede tener cabida.

La preciosa comedia de costumbres intitulada *Amar, servir y esperar* se imprimió en una de las dos *Partes XXII*, ya póstumas, de LOPE DE VEGA, publicada en Madrid por la Viuda de Juan González, en 1635. (1) En la Biblioteca Nacional hay un manuscrito, número 16.815, de esta obra, que, aunque de letra del siglo XVII, es posterior al impreso, pues conserva las mismas lagunas y otros defectos de éste. Al final ofrece variantes de poca monta, sin duda introducidas por los actores.

Un curioso problema de crítica se ofrece sobre este drama. Su argumento es el mismo, hasta con los nombres de los principales personajes (Dorothea, Feliciano, Andrés) de la novela *El Socorro en el peligro*, que don Alonso de Castillo Solórzano publicó, con otras suyas, a principios de 1625; pero que suena ya aprobada a 5 de septiembre de 1624 en el tomo titulado *Tardes entretenidas*. (2) Castillo además desarrolló un episodio anterior sólo indicado por LOPE, y en la segunda parte de la novela intercaló otro, tomado, al parecer, de otra comedia de LOPE, citada en el *Peregrino* de 1604 con el título de *La Difunta pleiteada*, si la impresión de esta comedia, hecha en 1663, (3) corresponde exactamente al primitivo texto de VEGA.

*Amar, servir y esperar* se imprimió la primera vez en 1635, como va dicho. A este año corresponde también una representación que de ella se

existen otros textos, y son: *Nardo Antonio, bandolero*; *Querer más y sufrir menos*; *El Engaño en la verdad*; *Las Sierras de Guadalupe*; *El Nacimiento del alba*; *En la mayor lealtad mayor agravio*; *El Prodigio de Etiopía*; *La Victoria por la honra*; *Los Novios de Hornachuelos*; *Engañar a quien engaña*.

Y véase con cuánta razón la Academia Española se apresura a imprimir las que aún se conservan entre las más raras comedias de LOPE, antes de que desaparezcan del todo o vayan, como tantas otras, a adornar (y sería menos malo) las bibliotecas extranjeras.

(1) Dirigió esta edición el yerno de LOPE, Luis de Usátegui, quien, en la dedicatoria a doña Catalina de Zúñiga y Avellaneda, marquesa de Cañete, declaró que LOPE había mostrado intención de ofrecerle el tomo. Pero aunque por esta razón el volumen presenta bastantes garantías, una de las comedias que contiene, la novena, titulada *Amor, pleito y desafío*, es la de Alarcón *Ganar amigos*. La elección de piezas para el tomo debió de haberse hecho, por tanto, después de muerto LOPE, o, a lo menos, modificado, ya que el privilegio para la impresión es de 21 de junio y LOPE murió el 27 de agosto de este año 1635.

(2) *Por la Viuda de Alonso Martín, a costa de Alonso Pérez, mercader de libros*, 1625. En 8.º Va dedicado el tomo a don Francisco Gómez de Sandoval, duque de Uceda y de Cea, nieto del célebre Duque de Lerma.

(3) *Parte veinte de Comedias varias nunca impressas, compuestas por los mejores ingenios de España*. Madrid, 1663. En la *Imprenta Real*; 4.º La comedia, que es la quinta, va atribuida a don Francisco de Rojas.

hizo en el Real Palacio; (1) es decir, diez años después de publicada la novela. ¿Quién copió a quién? El asunto, netamente español, pues la escena pasa en Andalucía y españoles son los interlocutores, parece excluir la idea de que ambos autores tuviesen una fuente común, italiana desde luego. Nuestro parecer se inclinaría a favor de LOPE, pues Castillo, que novela con mucha gracia, talento y hermoso estilo, tenía poca inventiva, y casi todas sus novelitas son traducidas o imitadas de los cuentistas italianos o de otros autores españoles, sin exceptuar a LOPE. Pero la circunstancia de corresponder la comedia a los últimos tiempos del fecundo poeta sí, como se dice al final, la estrenó Roque de Figueroa, (2) y la de ser cierto e indudable que la novela estaba ya escrita y era conocida en 1624 e impresa en el siguiente año, nos hacen vacilar y dejar sin resolver el punto de crítica propuesto.

De muy distinto género es la interesante comedia del *Amigo por fuerza*, a que su autor profesaba singular cariño, pues la mencionó en las dos listas de su *Peregrino* y se imprimió en la *Parte IV* de su colección especial, de la que se hicieron en 1614 tres diferentes ediciones. (3) Es, por tanto, obra de la juventud de LOPE, cosa que se echa de ver en la mala disposición del plan, en lo poco verosímil de la fábula y en la excesiva viveza de algunos afectos. Pero como pieza novelesca mantiene el interés con lo peligroso de las situaciones de los personajes. En la pág. 265 puede verse el alarde que LOPE ofrece de consonantes en *ardo*, empleándolo veintidós veces seguidas.

También de la juventud es la pieza que sigue, *Los Amigos enojados y verdadera amistad*, himno ardiente en loor de este santo y civilizador afecto. Imprimióse por primera vez en Madrid, en 1603, y se reprodujo

(1) Titulándola *Con amor servir y esperar* se hizo en Palacio, el 22 de mayo de 1635, por la compañía de Juan Martínez de los Ríos una comedia, que suponemos fuese la de LOPE. Porque, si bien el autor de la compañía que la estrenó fué otro, Roque de Figueroa, (según el final de la comedia), debe recordarse que en este mismo año de 1635 Roque se marchó a Italia, y es probable que cediese a su compañero la propiedad, para España, de las comedias, que serían ya viejas cuando él regresase a la Patria. Esto no repugna el hecho de que la comedia se estrenase mucho antes de 1635, porque Roque de Figueroa aparece como autor de compañías ya en 1624.

(2) El actor que hacía el papel de Feliciano dice al acabarla:

Aquí, senado discreto,  
*Amar, servir y esperar*  
 tuvieron tan justo premio.  
*Roque os ama; LOPE os sirve*  
 y yo vuestro aplauso espero.

(3) En Madrid, por Miguel Serrano de Vargas; 4.º (4 + 296 hojas); Barcelona, Sebastián de Comellas, 1614; Pamplona, Nicolás Assiayn, 1614, 4.º (4 + 296 hojas); Pamplona, Juan de Oteyza, 1624; 4.º (4 + 269 hojas). Hay, además una impresión suelta, hecha en Madrid a principios del siglo XVIII por doña Teresa de Guzmán, 4.º (44 págs.). En el encabezado dice: "Del Fénix de los ingenios Lope de Vega."

en este mismo año, en Lisboa, por Pedro Crasbeeck. (1) De la primera edición apenas se conocen ejemplares, y aun puso en duda su existencia. (2) La de Lisboa ha servido para esta impresión, limpia de algunos lusitanismos, descuidos de la imprenta, que anotamos.

También se han formulado dudas sobre la autenticidad de esta obra, principalmente por haberse quejado LOPE de que sin licencia se imprimiesen comedias suyas y al amparo de su nombre otras ajenas. Pero basta leerla para convencerse de lo contrario, no sólo por la versificación y estilo, sino porque está casi toda en quintillas, metro el más usado por LOPE en estas primeras obras.

Hasta el humorístico rasgo final, en que el autor, refiriéndose, como de costumbre, a sus propias cosas, dice:

Quien hizo esta comedia,  
como pone la mira en su tormento,  
pretende que es tragedia  
todo lo que acaba en casamiento;

y así, su pensamiento  
es que sólo en quedar confederados  
acaben los *Amigos enojados*.

No es de la briosa mocedad de LOPE, pero está destinada a ensalzar con el mismo ímpetu, aunque mejor razonado, aquel dulce afecto, la titulada *Amistad y obligación*, donde un amigo se bate por otro en defensa de su honra y, a su vez, recibe del favorecido la mujer que ama, pudiendo el obligado casarse con ella. Imprimióse por primera vez en la más antigua de las dos *Partes XXII* de la colección de LOPE (Zaragoza, 1630, (3)

(1) *Seis comedias de Lope de Vega Carpio, cuyos nombres dellas son éstos: 1. De la destrucción de Constantinopla.—2. De la fundación de la Alhambra de Granada.—3. De los amigos enojados.—4. De la libertad de Castilla.—5. De las hazañas del Cid.—6. Del perseguido. Con licencia de la Santa Inquisición y Ordinario. En Lisboa. Impreso por Pedro Crasbeeck. Año MDCIII. Con privilegio de diez años. A costa de Francisco López. 4.º (2 + 272 hojas). De LOPE no contiene más que otra comedia, titulada *El Perseguido*. LOPE presumió (prólogo del *Peregrino*) que este volumen, aunque sonaba impreso en Lisboa, lo había sido en Castilla, sin duda porque no conoció la verdadera edición madrileña, y de ambas hizo una sola.*

(2) El insigne ilustrador de LOPE, don Hugo Alberto Rennert, cita, en su tantas veces loda *Bibliografía dramática de Lope de Vega* (New-York, 1915; pág. 9), una carta que J. R. Chorley dirigió en 1857 a Jorge Ticknor, diciéndole que en la Biblioteca Ambrosiana de Milán había una edición de las *Seis comedias*, no de Lisboa, sino con este pie de imprenta: *En Madrid. Impreso por Pedro Madrigal. Año 1603*. Y con referencia a la *Bibliotheca Hispana* de Quaritch (Londres, 1905), el mismo señor Rennert menciona otro ejemplar de esta edición, en esta forma: *N.º 1439. Seis Comedias de Lope de Vega Carpio, y de otros autores cuyos nombres dellas (sic) son éstos: (Siguen los títulos por el mismo orden que la de Lisboa). Con licencia... En Madrid, Impreso por Pedro Madrigal... Año MDCIII*. Es, pues segura la existencia de esta primitiva edición, modelo de la portuguesa. Sin embargo, tanto se ha consumido, que ni en las bibliotecas públicas de Madrid ni en las particulares que conocemos existe ejemplar alguno de ella; mientras que de la lisbonense hay varios. El que esto firma posee uno muy hermoso.

(3) Por Pedro Verges; 4.º (4 + 255 hojas). Es la cuarta comedia. El señor Rennert ha deshecho la equivocación de Durán y otros, que suponían ser esta comedia la

edición que ha servido para la presente, cotejada con otra impresión suelta (1) y con el manuscrito de la Biblioteca Nacional número 16.032, aunque poca utilidad hubieron de prestar, por ser copias modernas y no subsanar los principales defectos de la primitiva, si bien emmiendan algunos de menos importancia. (2)

En cambio, en la siguiente, que se titula *El Amor bandolero*, además de la impresión hecha en la *Parte XXIV*, extravagante, de LOPE (Zaragoza, 1633) (3) se ha podido utilizar un precioso manuscrito de 1645, existente en la Biblioteca Nacional, número 14.977, que, no solamente corrige los muchos errores y completa las omisiones del texto impreso, sino que casi nos da uno nuevo de la comedia, dejando presumir si tan abundantes adiciones no serán del mismo autor. (4) Por lo menos lo serán de un refundidor no poco hábil, pues tan perfectamente imita el estilo del gran poeta.

Tiene aspecto histórico esta comedia, pues intervienen en ella un rey don Pedro de Aragón, una Infanta su hermana, un Infante de Castilla y un don Enrique, conde de Ureña, sin que falten como medio social una cuadrilla de bandoleros, en sentido noble, tan comunes en Aragón, Valencia y Cataluña en la época de LOPE DE VEGA. Pero como no se registra ningún hecho verdaderamente histórico, encerrándose el argumento en las intrigas amorosas de todos los dichos personajes, habrá que calificarla de novelesca y dejar su invención a cuenta del poeta.

Por extraña coincidencia ofrece los mismos caracteres la que en el tomo sigue, titulada *Amor secreto hasta celos*. También sucede en Ara-

---

misma que una de Montalbán titulada *Lucha de amor y amistad*. Tal comedia no existe. Se dió este título a una copia de *Amistad y obligación*, a que faltaban los primeros versos. (V. *Bibliografía*, pág. 141.)

(1) Se titula *Amistad y obligación. Comedia famosa de Lope de Vega Carpio*. Sin lugar, ni año, ni imprenta. Es del siglo XVIII y consta de 20 hojas sin foliar; signaturas A-E, todas de a cuatro hojas.

(2) En la escena última alude LOPE a sí mismo con gracia:

En fe de hidalgo, yo soy  
hidalgo y noble en mi patria;  
mas "no me ha venido el miel",  
como dicen en Vizcaya.

Lope me llamo, y ¡pardiez!  
que me ha dado *la Montaña*  
sangre que puede servir  
a más de dos, si la salas.

En la frase señalada con comillas alúdense al refrán antiguo de un vizcaíno a quien persuadieron que una berenjena era breva. Se dice de varias maneras, entre ellas, "Como higo, higo es, sólo que el miel no le vienes". La alusión de LOPE a su pobreza es clara.

(3) Por Diego Dormer; 4.º (4 + 236 hojas). Es la sexta comedia.

(4) En la obra impresa hay algún verso desligado y sobrante que en la manuscrita consta también, pero con los otros que con él forman estrofa perfecta; lo que demuestra que en la primera se suprimieron varios pasajes. Sin embargo, no es seguro que todo el manuscrito sea de LOPE. A nuestro juicio, también fué interpolado. Pero que tenía origen legítimo lo prueba ser propiedad del autor de compañías Antonio de Prado, tan amigo de LOPE, quien habrá escrito la comedia para él y sus compañeros.

gón; hay un Príncipe rival en amores de un simple caballero, y hasta se hace intervenir a un Rey de Castilla. Pero ni el tiempo se circunscribe ni hay suceso real por que pueda clasificarse esta comedia entre las históricas. Es de la segunda época de LOPE, pues la menciona en la lista del *Peregrino* de 1618.

Imprimióse por primera vez en Madrid, en 1623, por Alonso Pérez (1) y repitió en los dos años siguientes y en Valladolid, en 1627, en la *Parte XIX* de LOPE.

Refundió esta comedia don Dionisio Solís, y de su obra hay una copia manuscrita, hecha en 1831, en nuestra Biblioteca Nacional.

La comedia *El Animal de Hungría* demuestra que nuestros dramáticos no exceptuaban ningún asunto, por extravagante que fuese, como materia dramática, y pudiéramos decir dramatizable. De una de las vulgares y absurdas consejas, comunes entonces (2) y de que aún nuestra época no está exenta, referente a la aparición de un ser monstruoso y salvaje de figura humana en los montes húngaros, hizo LOPE un drama, lleno de inverosimilitudes, pero interesante y con escenas de mucha ternura.

El asunto fué tenido como real y sucedido, según LOPE se expresa al final del drama, diciendo:

Verdades habéis oído  
hasta el fin de la comedia  
del gran *Animal de Hungría*,  
que las historias celebran.

Y en las primeras escenas dice también:

REY. Días ha que se decía  
que de este monte en lo espeso  
aqueste animal había.

BARTOLO. Ya su retrato anda impreso,  
y se cantan cada día  
las coplas de sus traiciones.

REY. ¿Por qué en tantas ocasiones  
no le salís a matar?

BARTOLO. Está muy pobre el lugar  
de rocines y lanzones;  
y esta bestia no es de aquellas  
que no se saben guardar;  
que es como vos, no como ellas,  
pues sabe correr y hablar,  
y aun sabe forzar doncellas.

(1) No existiendo en Madrid ejemplar de esta edición primera, ha servido para la presente la segunda, de Madrid, 1624, por Juan González, 4.º (6 + 280 hojas), cotejada con la tercera, también de Madrid, 1625, por el mismo impresor, 4.º (6 + 280 hojas), y con la de Valladolid, 1627, por Jerónimo Morillo, 4.º (6 + 280 hojas). Al fin dice: "Por la Viuda de Francisco de Cordoua." Todas estas impresiones son iguales.

(2) En 1607 se publicó la descripción poética de uno de esos monstruos con el siguiente título: "Relación muy verdadera de un espantable y ferocísimo animal llamado Corlisango que ha parecido en la provincia de Albania en una ciudad llamada Gelda que está en la ribera del mar hyrcano. Enviada a un caballero ungaro por vía de Constantinopla. Traducida de lengua alemana en nuestra vulgar castellana. (*Al fin*:) En Barcelona. Con licencia del Ordinario. Impresso en casa de Joan Amello, en la plaza de la Trinidad. Any M.DCVII." 4.º; 2 hojas. Es un romance. Una de estas relaciones sería la que daría pie a LOPE para su comedia.

Y luego resulta que tan feroz sujeto es no menos que Teodosia, especie de reina Sevilla, perseguida y condenada por otro marido celoso, la cual, además, recoge y cría una hija del propio Rey, aunque habida en otra mujer, hermana de la perseguida Teodosia.

Una de las más extrañas cosas que hay en esta comedia son las quejas de LOPE contra sus adversarios, la defensa de su teatro y cierta puntada contra Palacio. Son demasiado curiosas e importantes estas especies biográficas para que no las desglosemos de la comedia y pongamos aquí, para meditación de los aficionados. Los regidores del concejo mandan llamar al Barbero, que era el poeta del pueblo, a fin de saber si compondrá los autos sacramentales de aquel año, y prosigue el diálogo:

SELVAGIO. ¿Cómo de los *autos* va?

BARBERO. Ya no los hago.

SELVAGIO. ¿Por qué?

BARBERO. Porque no hacellos juré  
y lo voy cumpliendo ya.  
Si queréis historia humana  
de la dama y el galán  
que peregrinando van  
por senda segura y llana,  
yo lo haré; pero otra cosa  
que por ser alta y sutil  
ponga en confusión a mil,  
hoy cesa en verso y en prosa.  
Y aun las humanas muy presto  
*también las pienso dejar,*  
*por no me ver censurar*  
ni ser a nadie molesto.  
*Yo fui primero inventor*  
*de la comedia en Hungría,*  
*que las que primero había*  
*eran sin gracia y primor.*  
Y tras haber enseñado  
el estilo que hoy se ve  
y corregido el que fué,  
de *Vega* me he vuelto en prado.  
*Que cuando vengo a tener*  
*fruto de mil escritores*  
hay mil que dejan las flores  
y andan buscando alcacer.  
Es fuerte cosa que intente  
dar gusto a toda el aldea  
y que un inorante sea  
curioso e impertinente.  
No quiero tener oficio  
que a muchos ha de agradar  
pudiéndome yo ocupar  
en más seguro ejercicio:  
que hay hombre que piensa aquí,  
y más si entiende un soneto,  
*que no puede ser discreto*  
*si no dice mal de mí.*  
Comprar quiero unos anteojos

para mirar a lo sabio,  
torciendo a lo falso el labio  
y encapotando los ojos.

A los que merced me han hecho  
yo los sabré celebrar  
*dándoles justo lugar*  
*en el papel y en el pecho.*

A los demás que no agrada  
mi intención, les digo, en suma,  
*que quiero colgar la pluma,*  
como otros cuelgan la espada.

SELVAGIO. ¿Par diez, que tiene razón!  
Siempre la patria es ingrata.

BARBERO. Un tigre a sus hijos trata  
con más piedad y afición.

LLORENTE. Por muchos que os quieren bien,  
perdonad con pecho igual  
algunos que dicen mal  
y querrán-os bien también.  
A las costumbres del mundo  
no tratéis de dar consejo,  
que ha muchos años que es viejo.

BARBERO. Saben las Musas que fundo  
en agradar mi intención  
a los sabios y discretos.

BARTOLO. ¿Queréisme hacer mil sonetos?

BARBERO. ¿Mil?

BARTOLO. Escuchad la razón.  
Al Rey los quiero enviar.

BARBERO. Hay allá otros mejores,  
y a tan pobres labradores  
*nunca los dejan entrar.*  
Pero yo los quiero hacer.

BARTOLO. ¿Y cuándo?

BARBERO. Dentro de un hora.

LLORENTE. ¿Un hora?

BARBERO. Y menos; y agora.

BENITO. Callad, que no puede ser;  
que a muchos oigo decir  
que los que componen sudan,  
gruñen, gimen y trasudan  
como quien quiere parir.

Y que empezando un soneto  
por Navidad, fin le dan  
la víspera de San Juan

y que no sale perfecto.  
BARBERO. Fáltales el natural  
que da el Cielo a quien él quiere.

La comedia pertenece a la segunda época de LOPE; fué por él citada en el *Peregrino* de 1618, y poco anterior debe de ser. Se imprimió primero en la *Parte IX* del autor, en Madrid (1617), por la viuda de Alonso Martín, (1) reimpresa al año siguiente, acaso en Madrid (2) y fijamente en Barcelona. (3) Sirvió de texto para la primera y se ha cotejado con la última la edición presente.

Y nó menos inverosímil, cosa de que el autor se ríe con la perpetua ironía que reina en toda la obra, es la comedia titulada *El Argel fingido y Renegado de amor*. Parece que este último fué primero su verdadero título, según los versos finales, que dicen:

Aquí, senado famoso,  
discreto, ilustre y insigne,  
*El Renegado de amor*  
perdón de sus faltas pide.

Sin embargo, al citar LOPE esta pieza en el *Peregrino* de 1604, le dió el primero, y al imprimirla la designó con ambos.

Es obra de su juventud y fué escrita en 1599, en Valencia, cuando los desposorios de Felipe III, cuyas fiestas describe, con minuciosa relación de los caballeros asistentes. Las atrevidas correrías y asaltos a la costa levantina perpetrados aquellos mismos días por los piratas argelinos le inspiraron, sin duda, el asunto de esta comedia, que, como hemos dicho, tiene sabor de parodia.

Se estampó en Madrid, en 1617, en la *Parte VIII* de la colección especial de LOPE, (4) y se reimprimió en el propio año en Barcelona por

(1) El título es *Doze comedias de Lope de Vega, sacadas de sus originales por el mismo...* (Va dedicado el tomo a su amigo y protector el Duque de Sessa.) *Novena parte. Año 1617. Por la Viuda de Alonso Martín de Balboa. A costa de Alonso Pérez, mercader de Libros*; 4.º (4 + 300 hojas). *El Animal de Hungría* es la sexta del tomo.

(2) Esta edición, citada sólo por el Conde de Schack, debe de ser apócrifa o de portada ficticia, o el autor alemán se habrá equivocado en tomar la fecha, o la confundió con la de Barcelona.

(3) Por Sebastián de Cormellas, 1618, 4.º (4 + 300 hojas).

Suelta se reimprimió tres veces en el siglo XVIII: una en Valencia, en 1764, por Joseph de Orga (16 hojas en 4.º), y otra en 1776, en Barcelona, por Juan Nadal (32 páginas en 4.º), muy defectuosas ambas, y en Salamanca, en la Imprenta de la Santa Cruz (32 págs. en 4.º), sin año. Tenemos, además, a la vista otra impresión suelta muy anterior, pues fué hecha en el siglo XVII, aunque no lleva año ni señas de imprenta ni lugar. Se titula: *Comedia famosa. El Animal de Vngría. De Lope de Vega Carpio*. Está en 4.º y consta de 20 hojas, sin numerar; signaturas A-E, de a 4 hojas. La división es por *jornadas* y no por *actos*, como en las *Partes*.

(4) *El Fénix de España Lope de Vega Carpio, Familiar del Santo Oficio. Octava*

Sebastián de Cormellas: (1) ambas impresiones hemos tenido presentes para la nuestra.

Si en *El Abanillo* bastó a LOPE DE VEGA un cantar para escribir una comedia, la titulada *¡Ay, verdades, que en amor...!* salió de un romance cuyo primer verso es el título del drama. Publicóse el romance por primera vez y anónimo, en 1621, en la colección *Primavera y flor de los mejores romances* (2) Pero es obra del mismo LOPE DE VEGA y corresponde quizás a la abundante serie de los compuestos en su mocedad a la tornadiza Filis, que fué causa de su destierro en 1588. Por no haber sido recogido, con otros muchos, en el *Romancero general*, LOPE no tendría siquiera memoria de haberlo escrito, cuando la publicación de la *Primavera* vino a recordárselo e inspirarle la idea de componer sobre él una comedia. Esto se deduce claramente de ambos; y para que el leyente pueda hacer la comparación, transcribiremos aquí el mencionado romance:

¡Ay, verdades, que en amor  
siempre fuistes desdichadas!  
¡Buen ejemplo son las mías,  
pues con mentiras se pagan!  
Cuando traté con engaños  
tu verdad, Filis ingrata,  
¡qué de quejas vi en tus ojos;  
qué de perlas vi en tu cara!  
¡Oh, qué de veces te dije,  
cuando a mi puerta llamabas:  
—En vano llama a la puerta  
quien al corazón no llama!—  
Mis pastores te decían:  
—No está Fabio en la cabaña.—  
Y estaba diciendo yo:  
—¿Para qué busca quien cansa?  
A tus quejas solamente  
daban respuesta las aguas;  
porque murmuraban, Filis,  
que no porque te escuchaban.  
Acuérdomé que una noche  
me dijiste, con mil ansias:  
—Déjate, Fabio, querer,  
pues que no te cuesta nada.  
No quiero yo que me quieras;  
que, como amor es el alma,

nunca vi mujer discreta  
que bien quisiese forzada.—  
En el umbral de tu puerta  
reñíamos hasta el alba:  
tú, porque había de entrar;  
yo, por no entrar en tu casa.  
—Castiguen, Fabio, los Cielos  
—dijiste desesperada—  
el fuego con que me hielas  
y el hielo con que me abrasas.—  
Porfiaste, hermosa Filis;  
todo el porfiar lo acaba;  
que quien piensa que no quiere  
el ser querido le engaña.  
En el trato ni en el tiempo  
nadie tenga confianza;  
que se pasan sin sentir,  
y se sienten cuando pasan.  
Tanto te vine a querer,  
que juntos nos envidiaban:  
la luna, al bajar la noche;  
el sol, al salir el alba.  
Los prados, montes y selvas  
de vernos se enamoraban;  
verdes lazos aprehendían  
las yedras enamoradas.

*Parte de sus comedias. Con loas, entremeses y bailes...* (Dedicadas al Duque de Sessa.) Año 1617. Con privilegio en Madrid, Por la viuda de Alonso Martín; a costa de Miguel de Silés, mercader de libros. 4.º (4 + 288 hojas). *El Argel* es la quinta comedia.

(1) Lleva el mismo título. 4.º (4 + 288 hojas; las últimas 20, que corresponden a los entremeses, etc., sin foliar).

(2) *Primavera y flor de los mejores romances que han salido ahora nuevamente en esta corte recogidos de varios Poetas. Ahora nuevamente añadido y corregido por el Licenciado Pedro Arias Pérez.* Madrid, Alonso Martín, 1621, en 8.º No obstante lo que dice el título, hay romances muy anteriores a 1621.

Mas, bajando en este tiempo  
de las heladas montañas  
Silvio, tu antiguo pastor,  
trajo de allá tu mudanza.  
No perdiste la ocasión;  
pues cuando yo te adoraba,  
de mis pasados desdenes  
quisiste tomar venganza.  
Filis, ya muero por ti;  
confieso que se me pasan  
en tus umbrales las noches,  
los días a tus ventanas.  
No llamo porque imagino  
que has de responder airada:  
—“¿Para qué llama a la puerta  
quien al corazón no llama?”—  
Si finjo que no te quiero,  
es invención de quien ama;

que, cuando tú no me miras,  
hago espejo de tu cara.  
Prendas que tú dabas, Filis,  
y de que yo me enfadaba,  
ahora las visto y pongo  
sobre los ojos y el alma.  
No te encarezco mis penas  
por no dar gloria a la causa:  
basta que yo las padezca,  
sin que tú tomes venganza.  
No quieras más de que son  
las locuras de amor tantas,  
que vengo a poner la boca  
adonde los pies estampas.  
Mas, con todo lo que digo,  
no pienso hablarte palabra:  
que en celos que se averiguan  
las amistades se acaban. (1)

Este es el resumen y moraleja de la comedia: desdeñar favorecido y amar desdeñado.

De ella existen el autógrafo, en el Museo Británico, fechado y firmado en Madrid a 12 de noviembre de 1625, y dos impresiones antiguas: una de 1635, en la *Parte XXI* especial de LOPE DE VEGA, (2) y otra de 1636, en la *Parte XXIX* de la colección llamada de *Diferentes autores*. (3) Todos estos textos hemos tenido presentes mediante una excelente copia del original autógrafo, que, como es natural, ha servido de base para esta impresión, aunque señalando y tal vez admitiendo alguna corrección acertada del impreso de 1635, acaso del mismo autor. Así el nuevo texto es casi perfecto.

Uno solo existe de la comedia titulada *Los Bandos de Sena* en la ya citada *Parte XXI* de la colección especial de LOPE (Madrid, 1635), que ahora se reproduce. (4) La comedia es de asunto italiano y de fondo histórico, tomado de los frecuentes disturbios y banderías políticas en las ciudades libres de aquel país. El conflicto de esta obra no está clara-

(1) Durán: II, 400, reimprimió este romance con otros de LOPE. El que en la *Primavera* sigue a éste es otro indubitado que comienza

Vengada la hermosa Filis  
de los agravios de Fabio,

y que, como se ve, es continuación del de *¡Ay, verdades...!* Este segundo romance incluyó LOPE en su novela *Guzmán el Bravo* (*Obr. sueltas*, VIII, 188).

(2) *Veinte y una Parte verdadera de las Comedias del Fenix de España Frey Lope Felix de Vega Carpio... sacadas de sus originales*. Madrid, Viuda de Alonso Martín, 1635; 4.º (4 + 260 hojas). La comedia es la segunda.

(3) *Parte veinte y nueve. Contiene Doze comedias famosas de varios autores... En Valencia, Por Silvestre Esparsa, a la calle de las Barcas. Año 1636*; 4.º (5 + 234 hojas). La comedia de LOPE es la cuarta.

(4) La comedia es la sexta.

mente planteado entre las familias senenses enemigas, Salimbenis y Montanos, sino más bien por el disfraz varonil de la protagonista, quien, para mayor dificultad, se finge caballero profeso de la Orden de San Juan de Jerusalén, y, por tanto, incapaz para el matrimonio. Quizá LOPE haya tomado el asunto de algún novelista italiano, aunque no lo hemos hallado, sin duda por torpeza nuestra, ni en el *Bandello*, ni en Sachetti, el Lasca, el Boccaccio, el Pecorone y otros que hemos revisado. Es obra de la madurez de LOPE, pues no aparece citada antes del *Peregrino* de 1618 y se conoce por la limpieza y maestría de la versificación y estilo.

De la comedia *La Batalla del honor* poseyó don Salustiano de Olózaga un manuscrito autógrafo a 18 de abril de 1608, dueño también de otras aún más estimables piezas de esta clase, que hoy no se sabe dónde paran. Pero se incluyó también en la *Parte VI* de la colección propia de su autor, impresa en Madrid en 1615, (1) y al siguiente año, (2) en Barcelona en 1616, (3) en la *Parte XV* de la serie llamada de *Escogidas*, (4) aunque a nombre de don Fernando de Zárata y suelta a principios del siglo XVIII. (5)

En cuanto a las fuentes de esta comedia nada podemos decir: quizá sea de libre inventiva. Es buena la primera mitad; porque el recurso de la semilocura del Almirante, además de inverosímil, es muy poco ingenioso y artístico.

Es, en cambio, bien conocido el origen de *La Bella malmaridada*, obra de la juventud de LOPE, pues ya aparece impresa en la *Parte II* de sus comedias, de que hay gran número de ediciones, siendo de 1609 la primera madrileña. (6)

(1) *El Fenix de España Lope de Vega Carpio, Familiar del Santo Oficio. Sexta parte de sus Comedias... Año 1615. En Madrid. Por la Viuda de Alonso Martín.* 4.º (4 + 302 hojas). La comedia es la primera del tomo.

(2) *El Fenix de España... Año 1616. En Madrid, Por Juan de la Cuesta.* 4.º (4 + 282 hojas). Como la anterior.

(3) *El Fenix de España... Barcelona Sebastián de Cormellas, 1616;* 4.º (4 hojas preliminares. Las comedias llevan cada una foliación especial). *La Batalla* es también la primera y ocupa 24 hojas.

(4) *Parte quinze. Comedias nvevas escogidas de los mejores Ingenios de España. Madrid, Melchor Sánchez, 1661;* 4.º (4 + 260 hojas). La comedia de LOPE, que es la cuarta, va, como se ha dicho, atribuída a don Fernando de Zárata.

(5) *Comedia famosa. La Batalla del honor. Del Fenix de los Ingenios Lope de Vega.* (Al fin:) *En Madrid, con las licencias necesarias. A costa de Doña Theresa de Guzmán.* Sin año (hacia 1725); 4.º; 39 págs.

(6) *Segunda Parte de las Comedias de Lope de Vega Carpio. Madrid, Alonso Martín, 1609;* 4.º (4 + 372 hojas). Cita Salvá (I, 537) esta primera edición, existente en Inglaterra. Se reimprimió muchas veces. En Valladolid, 1609 (Schack); Pamplona, 1609 (Salvá); Madrid, 1610 (Biblioteca Nacional); Barcelona, Sebastián de Cormellas, 1611; Valladolid, 1611 (Rennert); Bruselas, Roger Velpio, 1611; Amberes, Pedro Bellerio, 1611; Lisboa, Pedro Craesbeeck, 1612 (Salvá); Madrid, Juan de la Cuesta, 1618; Madrid, 1630. Las que no

El origen de esta comedia es una copla de música o romance popular bastante necio, pero que tuvo gran boga desde fines del siglo xv, en que parece que nació, principalmente por haberse cantado por el pueblo y aun por haberlo puesto en solfa ciertos músicos de principios del siglo xvi, como Gabriel *el Músico* (hacia 1500), Luis de Narváez (1538) y Enriquez de Valderrábano (1547).

En esta primera época, sin duda, era copla en forma de serventesio, pues Gabriel lo inscribe así:

La bella malmaridada,  
de las más lindas que vi,  
miémbresete cuán amada,  
señora, fuiste de mí.

Y casi del mismo modo se ve en la transcripción de Narváez y Valderrábano. (1)

Después comenzaron los glosadores y la convirtieron en romance, siendo la forma más antigua, al parecer, la que recogió, a principios del siglo xvi, un tal Quesada, en unas coplas que hizo para glosarlo. Empezaba así:

<p>La bella malmaridada, de las lindas que yo vi: véote triste, enojada la verdad dila tú a mí.</p>	<p>Si has de tomar amores, vida, no dejes a mí; (2) que a tu marido, señora, con otras damas le vi... (3)</p>
---	---

Los primeros cuatro versos aún conservan la estructura de copla; pero en las sucesivas glosas se fué reduciendo a verdadero romance:

La bella malmaridada,  
de las más lindas que vi,  
si habéis de tomar amores,  
vida, no dejéis a mí, (4)

llevan indicación especial existen en la Biblioteca Nacional de Madrid. Aún se citan otras dos ediciones de Madrid, 1621, una por la Viuda de Alonso Pérez de Montalbán (Restori) y otra por la Viuda de Alonso Martín (Restori). Cosa rara que en un mismo año se imprimiese dos veces esta *Parte* ya tan vieja. Pérez Pastor, en su *Bibliografía Madrileña*, no menciona ni una ni otra. Quizá la portada de alguno de estos tomos sea supuesta, como sucedía con frecuencia. Las ediciones de Bruselas y Amberes son una misma, pues llevan igual colofón, que dice: "Antuerpiae. Excudebat Andreas Baxx, 1611."

(1) *Cancionero musical de los siglos xv y xvi*, por don Francisco Asenjo Barbieri. Madrid, 1890; fol. Véanse págs. 105, 183, 607 y 609.

(2) Durán escribe este verso, por error: "por otro no dejes a mí", que además es largo.

(3) DURÁN: *Romancero* (en *Autores Esps.*: II, 450).

(4) *Cancionero general* de Castillo. Edición de los *Bibliófilos*: II, 602. Esta adición pertenece al *Cancionero* aumentado de Amberes, 1557. Entre los más célebres glosadores deben citarse a Jorge Montemayor y Gregorio Silvestre. Pero convertirlo en comedia sólo a LOPE era dable; mas no debe confundirse ésta con otra algo semejante titulada *La Malcasada*, que reimprimiremos a su tiempo.

que es la forma en que lo glosa LOPE (pág. 617), sin más variante que el cuarto verso, "no dejéis por otro a mí", que es la que otros, como Lorenzo de Sepúlveda, le habían dado.

Pero el giro que LOPE dió a su obra es justamente el opuesto al del romance; porque en éste la malmaridada pide al galán que la lleve consigo:

Sácame tú, el caballero;	como a caballero gentil;
tú sacásemme de aquí;	de gallinas y capones
por las tierras donde fueres	y otras cosas, más de mil;
bien te sabría yo servir.	que a este mi [mal] marido
Yo te haría bien la cama	ya no le puedo sufrir;
en que hayamos de dormir;	que me da muy mala vida,
yo te guisaré la cena	eual bien vos podéis oír.

La moral en manos de LOPE queda triunfante, pues la malcasada es roca firme de virtud.

La comedia de *Bernardo del Carpio, Segunda parte*, lo es, en efecto, de la trilogía que tiene por asunto los hechos hazañosos del legendario héroe asturiano. Menéndez y Pelayo, que en la anterior colección académica de LOPE publicó la primera y la última parte de esta trilogía con los títulos de *Las Mocedades de Bernardo del Carpio* y de *El Casamiento en la muerte*, no conoció la pieza intermedia, y aun negó su existencia, creyendo confusión ajena la que era suya con otra comedia de don Lope de Llano, titulada *Bernardo del Carpio en Francia*. Dice así:

"Como esta comedia y la que sigue, aunque muy desiguales en mérito, contienen íntegra la historia poética de Bernardo del Carpio, agruparemos aquí los datos concernientes a esta leyenda antes de hablar en particular de cada una de las dos obras que inspiró a LOPE. *Tres* dicen algunos, pero es error, porque cuentan como tercera la titulada *Bernardo del Carpio en Francia*, que no es de nuestro LOPE, sino de un don Lope de Liaño (a quien en algunos catálogos se llama don Lope de Llano)." (1)

Son dos obras completamente distintas ésta que ahora publicamos y la de Llano, que se refiere a la época de Ludovico Pío y se reduce su argumento a las disputas entre sus hijos por la herencia paterna, intentando despojar al hermano menor, después Carlos *el Calvo*, hijo de un segundo matrimonio del emperador Ludovico, vivo todavía. Bernardo del Carpio aparece como salvador, primero de la Emperatriz, que, gracias a él, llega a los brazos de su marido, y luego protector de ella y su hijo, y hasta del mismo Ludovico. Se intercala un episodio amoroso de Bernardo con una varonil Princesa de Colonia, con la cual se casa al acabar la comedia. (2)

(1) *Obras de Lope de Vega*. Tomo VII. Madrid. 1897; pág. xc1.

(2) Acerca del verdadero apellido de este autor dramático introdujo la duda el doctor Juan Pérez de Montalbán, quien, en su *Para todos* (fol. 358 v. de la edición de 1632), dice:

Nada, pues, tiene esta pieza de común con la que se imprime desde la página 645 del presente volumen. La intención de intercalarla con las otras dos conocidas resulta evidente, no sólo del encabezado transcrito, sino de los versos finales de la obra, que dicen:

BERNARDO. Llore su desdicha Francia mejor pudieras decir; ya que para lo que falta, senado, de aquesta historia,	su autor os convida y llama <i>a la tercera comedia,</i> supliendo sus muchas faltas.
---	---

Un ejemplar impreso suelto de esta rara comedia existe en el Museo Británico y ha servido para esta reimpresión: parece edición madrileña de fines del siglo XVII, sin otras señas de tiempo ni oficina tipográfica. (1)

Lo tardío de esta edición, aunque reproducción de otra anterior, deja presumir que no estará exenta de interpolaciones, de las cuales hemos señalado algunas en el texto, al advertir evidentes incongruencias o descuidos del refundidor.

Pero que la comedia es antigua lo acredita el encabezado, en que se dice: "Representóla Avendaño", célebre autor de compañías fallecido en 1634. (2)

"Don Lope de Liaño es tan abundante, ingenioso y fértil para autos y comedias, que en todo tiene grande estimación y toda muy digna de sus aciertos." Pero a la vista tenemos cuatro ediciones de su comedia que le dan el otro apellido.

1.<sup>a</sup> *Bernardo del Carpio en Francia. Comedia famosa. De Don Lope de Llano.* En 4.º, sin lugar, año ni impronta. Consta de 16 hojas sin numerar, signaturas A-D<sup>2</sup>, y parece de fines del siglo XVII.

2.<sup>a</sup> *Bernardo del Carpio en Francia. Comedia famosa de don Lope de Llanos* (sic). Al final dice: "Con licencia: En Sevilla, En la Imprenta de la Vivda de Francisco de Leefdael, en la Casa del Correo Viejo." 24 págs. en 4.º Esta Viuda imprimía a principios del siglo XVIII.

3.<sup>a</sup> *Comedia famosa. Bernardo del Carpio en Francia. De Don Lope de Llano.* Al fin: "Con licencia: En Barcelona: En la Imprenta de Pedro Escuder, en la calle Condal, en donde se hallarán Libros, Comedias, Historias, Romances, Relaciones, y otros diferentes Papeles muy curiosos. Año de 1756." En 4.º; 31 págs.

4.<sup>a</sup> *Comedia. Bernardo del Carpio en Francia. De Don Lope de Llano.* Al fin: "Madrid; Año de 1798." Librería de Quiroga; 24 págs. en 4.º

No debe haber, por consiguiente, dudas acerca del verdadero apellido del autor.

(1) Al suponerla de fines del siglo XVII nos fijamos en el aspecto de su letra y forma de imprimir, en comparación con otras piezas de aquel tiempo; y para creerla madrileña, en la cabecera de adorno al principio de la comedia, el florón del final y en que lleva la palabra "Comedia" de letra pequeña, al revés de las ediciones sevillanas de la época.

(2) Cristóbal de Avendaño se hallaba todavía con buena salud, al parecer, en 9 de julio de 1634, pues en dicho día recibe del Tesorero del Rey 6.000 reales, que se le pagaron á él, y 2.200 a Roque de Figueroa por las comedias que habían representado a los monarcas en el Buen Retiro (*Bullet. Hisp.* de 1911, pág. 55). Pero en 25 de agosto era ya fallecido, porque en el libro de *Descargo* del Tesorero de la Cofradía de la Novena, Pedro Ortiz de Urbina, anota éste con referencia a dicho año esta partida: "Honras de Avendaño. Más, en 25 de agosto, de las honras de Avendaño, 107 reales, de que hay carta de pago." (*Arch. de la Cofr.*,

La crítica detenida podrá, quizás, algún día especificar lo que haya quedado de LOPE en esta comedia. El acto segundo parece ser el que menos ha padecido. De todos modos, la comedia es, a nuestro ver, inferior a cualquiera de las otras dos partes sobre el mismo asunto.

Como ya habíamos indicado al final del prólogo del tomo anterior, en el presente las dificultades han sido menores, con ser grande el número de textos que se han tenido a la vista y, a veces, muy copiosas las variantes que algunos ofrecen.

EMILIO COTARELO Y MORI.

---

leg. 3.º, carp. 5.) Y en el *Cargo* del mismo año dice: "Más se le hace cargo de 1.051 reales que recibió en 19 de mayo de 1635 de Juan de Garavito, cobrador de Avendaño, en esta manera: 100 que por su orden del dicho P.º de Urbina dieron a Beatriz de San José, enferma; 100 que ha de cobrar de Agustín de Villarreal y de Juan de Garavito; la restante cantidad en que entra la manda que hizo Avendaño cuando murió, los cuales los remitió Salvador de Lara y su mujer María Candado." La manda de Avendaño se declara en esta otra partida, correspondiente al borrador del mismo libro: "Más 100 reales que se dieron a Beatriz de San José, la beata; los cuales le dió María Candado en la ciudad de Sevilla, por cuenta de los cincuenta ducados que mandó su marido Avendaño por su testamento que otorgó en Avila." (*Arch. de la Cofr.*, leg. 1.º, carps. 5 y 17.) Aquí, pues, le sorprendería la muerte, y por eso en octubre de 1635 aparece Francisco Alegría, uno de los arrendadores de los corrales o teatros, cobrando, por encargo probablemente de los herederos de Avendaño, 1.050 reales por cinco representaciones particulares hechas al Rey desde el 14 de mayo al 10 de junio de 1634 (*Averiguador*: Año 1871, pág. 74). Las otras tres funciones que se anotan luego corresponderán a otro actor o a fecha distinta, cosas ambas posibles por la negligencia con que se tomaron aquellas notas.

## INDICE DEL TOMO III

	PÁGS.
42.—El Abanillo. . . . .	1
43.—Acertar errando. . . . .	33
44.—La adversa fortuna de D. Bernardo de Cabrera. . . . .	61
45.—El amante agradecido. . . . .	100
46.—Los amantes sin amor. . . . .	141
47.—Amar como se ha de amar. . . . .	181
48.—Amar, servir y esperar. . . . .	214
49.—El amigo por fuerza. . . . .	246
50.—Amigos enojados y verdadera amistad. . . . .	288
51.—La amistad y obligación. . . . .	324
52.—El amor bandolero. . . . .	355
53.—Amor secreto hasta celos. . . . .	390
54.—El animal de Hungría. . . . .	422
55.—El Argel fingido y renegado de amor. . . . .	461
56.—¡Ay, verdades, que en amor... . . . .	502
57.—Los bandos de Sena. . . . .	535
58.—La batalla del honor. . . . .	574
59.—La bella malmaridada. . . . .	612
60.—Bernardo del Carpio. . . . .	645



LA GRAN COMEDIA  
DEL ABANILLO  
DE LOPE DE VEGA CARPIO

PERSONAS

El CONDE CELIO.  
ROBERTO, *su criado*.  
FABIO, *gracioso*.  
DON JAIME DE MONCALA.

El ALMIRANTE DE ARAGÓN.  
DON FÉLIX.  
JULIO, *su criado*.  
DOÑA ESTEFANÍA.

CLAVELA.  
[LUCÍA (1), *criada*.]  
[ESCUDERO.]  
[FLORESTO.]  
[MÚSICOS.]

JORNADA PRIMERA

(*Salen el CONDE CELIO y ROBERTO.*)

ROBERTO. ¿Y despachaste el poder?  
CELIO. Ya le di para casarme.  
No me pude defender,  
pero pudo consolarme  
de que en España ha de ser,  
Que mientras allá se trata  
y a Italia mi esposa viene,  
se detiene y se dilata,  
y el mal, cuando se detiene,  
con menos violencia mata.  
ROBERTO. ¿Con quién, en fin, te ha casado?  
CELIO. Eso no escribe mi tío,  
que fué descuido extremado:  
mas de su grandeza fío  
la calidad de mi estado.  
ROBERTO. Pues ¿no escribiera con quién  
te casaba el Almirante?  
CELIO. Por si no le sale bien  
es al secreto importante  
que estos negocios lo estén.  
Los señores, como sabes,  
andan siempre divertidos,  
como tratan cosas graves,  
y tal vez entretenidos  
en ejercicios suaves;  
y como me escribe a mí  
de su mano, fué ocasión.  
ROBERTO. ¿No tienes la carta?  
CELIO. Sí.  
ROBERTO. Lee, por ver la razón  
del silencio.

CELIO. Dice así:  
“Sobrino: este negocio está hecho a mi gusto,  
como era razón siendo vos hijo de mi hermana.  
Enviadme el poder para que yo os envíe  
la más hermosa y calificada mujer de este Principado.  
Dios os guarde.—*El Almirante de Aragón.*”  
ROBERTO. ¿Hay más notable casar?  
CELIO. Esto dice, y no otra cosa;  
y pues se ha de dilatar  
el venir aquí mi esposa,  
tendré bastante lugar  
para hacer nuestra jornada.  
ROBERTO. ¿A España vas, en efecto,  
donde está tu prenda amada?  
CELIO. Disfrazado y de secreto,  
Roberto, no importa nada.  
Salió Florela de aquí,  
llevóme el alma Florela;  
casóse, mi bien perdí.  
ROBERTO. Menester será cautela  
para andar secreto allí.  
CELIO. En España, disfrazado,  
¿me ha de ver el Almirante  
viviendo yo con cuidado?  
ROBERTO. Que mudes, será importante,  
el nombre.  
CELIO. Así lo he pensado.  
Como el que escucha una traza  
de una comedia, y no advierte  
qué principios amenaza,  
qué nombre en otro convierte  
y qué personas disfraza,  
y después no entiende nada  
por más que la escuche atento,  
ansí yo, en esta jornada,

(1) Otras veces le llama “LUCINDA”.

disfrazar el nombre intento  
para no llevarla errada.  
Y con haber advertido  
el principio que he tomado  
llevando el nombre fingido,  
ando en otro disfrazado  
y queda el caso entendido.

ROBERTO. ¿Y quién te acompaña a España?

CELIO. Fabio y tú, que en mis secretos  
siempre Fabio me acompaña.

ROBERTO. Es de los buenos sujetos.

CELIO. Sirve alegre y falso engaña.

ROBERTO. Si vas tan solo, yo creo  
que no serás conocido.

CELIO. Ver a Florela deseo.  
Ya de Celio me despido.

ROBERTO. ¿Qué nombre tomas?

CELIO. Fineo.

ROBERTO. De suerte que desde hoy  
¿no hay conde Celio?

CELIO. Entre tanto  
no más que en España estoy.

ROBERTO. De tu loco amor me espanto.

CELIO. No sólo por ella voy,  
que ver a España deseo,  
y mientras viene mi esposa.

ROBERTO. Harás un galán paseo,  
que después que venga es cosa  
imposible.

CELIO. Así lo creo;  
pues en mi estado y casado  
no me queda libertad  
para salir de mi estado,  
por cuya dificultad  
estoy ya determinado.

ROBERTO. ¿Dónde iremos desde aquí?

CELIO. A la insigne Barcelona.

ROBERTO. Bien entrarás por allí  
si disfrazas tu persona.

CELIO. Déjame el cuidado a mí  
y verás, Roberto, el modo  
con que el viaje acomodo  
por que tenga libertad  
quien con tanta brevedad  
ha de perderla del todo.

(*Vanse, y salen el ALMIRANTE DE ARAGÓN y DON  
JAIME DE MONCADA.*)

ALMIRANTE.

Conviéneme tratarlo con secreto.

DON JAIME.

Gran señor Almirante, aquestas cosas

hara dar pena si de hacerse dejan (1)  
cuando de todos fueron esperadas,  
porque de todos fueron conocidas,  
y así huelgo el secreto con extremo.

ALMIRANTE.

Siempre en las cosas de saberse temo.

Mientras están ocultas no se pierde  
reputación.

DON JAIME.

En fin, yo os doy mi hija,  
de buena gana, para el conde Celio.

ALMIRANTE.

Es Celio mi sobrino, y es el hombre  
que de toda mi sangre más estimo,  
así por el respeto de mi hermana,  
como por la noticia de sus méritos.

DON JAIME.

¿Y él sabe con quién vos le habéis casado?

ALMIRANTE.

De ninguna manera lo ha sabido  
hasta saber que de mi mano ha sido.

DON JAIME.

¿Cuándo se volverá vuestra excelencia?

ALMIRANTE.

Volveréme mañana a Zaragoza,  
pues ya no queda cosa de cuidado  
en lo que entre los dos queda tratado.

DON JAIME.

Hablad a Estefanía.

ALMIRANTE.

Si le diera  
mi hijo, no estuviera más contento.

DON JAIME.

Honráis con vuestro gran merecimiento  
vuestras hechuras.

ALMIRANTE.

Yo lo soy tan vuestro,  
como mi amor por la experiencia os muestra.

(*Salen DOÑA ESTEFANÍA y CLAVELA.*)

ESTEFAN. ¿Que se va vuestra excelencia?  
Poco le habemos gozado.

(1) Probablemente estos versos se escribirían así:  
"Son, Señor Almirante, aquestas cosas  
para dar pena si de hacerse dejan".

ALMIR. Con eso añadís cuidado a la pena de mi ausencia.

ESTEFAN. No os merece Barcelona, que por eso la dejáis, y toda siente que os vais.

CLAVELA. Honraba vuestra persona, generoso don García, esta ciudad, que os adora.

ALMIR. ¿También vos queréis ahora aumentar la pena mía? Basten mis obligaciones; no me deis más que llevar, porque no podrán hallar iguales satisfacciones, y mirad qué me mandáis.

ESTEFAN. Que el Cielo os guarde y os lleve con bien.

ALMIR. Vos veréis en breve qué voluntad obligáis.— Vos quedaos, que no es razón que salgáis de aquí.

D. JAIME. Pudiera formar agravio si fuera mayor vuestra obligación; y fuera de esto me importa andar (1) en lo que sabéis para que en todo me honréis.

ALMIR. Esa razón me reporta.

(*Vanse los dos.*)

CLAVELA. ¡Generoso caballero!

ESTEFAN. Es el honor de Aragón.

CLAVELA. Notables amigos son.

ESTEFAN. Algún parentesco espero.

ESTEFAN. ¿Malicias?

CLAVELA. Justas sospechas, pues no será sin efeto hablar con tanto secreto.

ESTEFAN. Yo pienso que satisfechas podemos estar las dos que no nos quieren casar.

CLAVELA. Yo, prima, puedo pensar que sólo tratan de vos. ¿Querrá el Almirante daros su hijo?

ESTEFAN. Cuando él quisiera, mi padre me lo dijera.

CLAVELA. No querrá don Jaime hablaros en materia de casar por no inquietaros.

ESTEFAN. No sé, que cuidado no me dé; bien puedo segura estar. ¿Cómo va de Félix?

CLAVELA. Bien.

ESTEFAN. Porfía, téngole amor.

ESTEFAN. El es hombre de valor, bien es que premio le den.

CLAVELA. No le elevéis, que tendré celos.

ESTEFAN. ¿De mí?

CLAVELA. ¿Por qué no?

(*Salen DON FÉLIX y JULIO. criado.*)

JULIO. Ya dicen que se partió.

D. FÉLIX. ¿A qué vino?

JULIO. No lo sé.

Secreta fué su jornada, porque en toda Barcelona no habló con otra persona que don Jaime de Moncada.

D. FÉLIX. ¡Quedo! Clavela está aquí y la prima Estefanía.

JULIO. Parecen el sol y el día.

D. FÉLIX. Hablaste, Julio, por mí.— Gracias a Amor que salió, en la noche de mi ausencia, el sol de vuestra presencia que luz a mis ojos dió: pues como en verdes cortinas salen a mirar las flores sus rayos, cuyas colores bañó el alba (1) en perlas finas, así el alma y sus potencias a mirar la lumbre pura de vuestra rara hermosura con mayores diferencias; que ellas tienen los despojos del alma en sus varias hojas, y yo, por tantas congojas, tengo el llanto de mis ojos.

ESTEFAN. Si tenéis por cortesía hacer a las dos favor, mirad que se corre Amor y de ninguno se fía. Hablad, pues tenéis lugar y quien os sirva de guarda.

D. FÉLIX. Sois por extremo gallarda; sabéis al alma obligar.—

(1) En el original "hadar".

(1) En el ms. "alma".

- No hay tesoro que se iguale,  
Clavela, al entendimiento.
- ESTEFAN. Desde aquí soy lince atento  
para ver si alguno sale.
- D. FÉLIX. ¿Cómo habéis, señora, estado  
los años que ha que no os veo,  
porque en los de mi deseo  
casi a la muerte he llegado?  
No tengo vida sin vos,  
ni movimiento ni ser.
- CLAVELA. En lo que es encarecer  
yo os doy ventaja, ¡por Dios!  
No os la doy en el sentir.
- D. FÉLIX. El Amor, que ya ha pasado  
a andar por nuevo turbado,  
bien es que sepa decir  
sus penas y sentimientos.
- CLAVELA. Si se vieran corazones,  
no hicieran tantas traiciones  
los ocultos pensamientos.
- D. FÉLIX. Por vuestra culpa no habéis  
visto, pues fuera razón,  
señora, mi corazón,  
porque con vos le tenéis.  
Si alguno a mí con verdad  
bien puede alabarse el mío.
- CLAVELA. De mi dicha desconfío,  
no de vuestra voluntad.
- D. FÉLIX. Pues si por vuestra hermosura  
desconfiáis de tener,  
como suele suceder,  
tan próspera la ventura,  
no sea culpando en mí  
el justo merecimiento.
- ESTEFAN. Clavela, a mi padre siento.
- CLAVELA. Yo soy la que siempre fuí.  
Hoy iremos a la mar,  
allí buscarnos podéis.
- D. FÉLIX. Como sois perla, queréis  
que al mar os vaya a buscar.
- ESTEFAN. Adiós, Félix.
- D. FÉLIX. La merced  
recibida ya desvela  
el alma.
- ESTEFAN. Dadla a Clavela,  
y que soy vuestra creed.
- (*Vanse las dos.*)
- D. FÉLIX. Julio, ¿tiene mi ventura  
en Barcelona galán?  
Mil esperanzas me dan.
- JULIO. Una basta, si es segura.
- D. FÉLIX. Camina, Julio, a la mar,  
que aquella sirena bella  
quiere ir a engañar en ella.
- JULIO. ¿Cómo te puede engañar  
si ya te tiene engañado?
- D. FÉLIX. Dichoso el engaño mío,  
pues por él llegar confío  
al más venturoso estado.
- (*Vanse, y entran de camino el CONDE CELIO, ROBERTO y FABIO.*)
- CELIO. ¡Bien nos ha tratado el mar!
- ROBERTO. ¡Hermosa tierra (1) es España!
- FABIO. No la tiene tal Europa;  
perdone la bella Italia.
- CELIO. Hablas, Fabio, a lo español.
- FABIO. Como he pasado por agua,  
y aquí en Barcelona he visto  
la soberana fragancia  
de estos generosos vinos,  
doile a España la ventaja.
- ROBERTO. Su figura, conde Celio.
- CELIO. ¡Necio! Ya se te olvidaba  
que no soy más de Fineo.
- ROBERTO. Pues ¿a solas?
- CELIO. El que trata  
de callar algún secreto,  
aunque esté a solas se guarda;  
porque como a un instrumento  
cuando de tocarle acaban  
queda el eco de las voces,  
aunque no las consonancias,  
así quien quiere callar,  
aunque esté a solas, no habla  
porque no suene en la lengua  
lo que ha tratado en el alma.
- ROBERTO. Digo, en efecto, Fineo,  
que es la figura de España  
un cuero de buey tendido.
- FABIO. ¡Linda forma! ¡Hermosa traza!
- ROBERTO. Estos montes Pirineos  
la dividen de la Francia,  
y entre este mar y el Océano,  
que tiene en torno, se halla  
dos mil millas.
- CELIO. Son menores  
que leguas.
- ROBERTO. Un tercio falta.
- FABIO. Un tercio basta; entraréis

(1) En el ms. "provincia", con lo que, además del error, sobra una sílaba.

por las leguas catalanas,  
y veréis, si hace calor,  
de qué manera se paga.

ROBERTO. Es pobre de aguas y ríos.

FABIO. ¿Qué importa, si la acompañan  
fuentes de vino en bodegas  
que corren a partes varias?

ROBERTO. Por esta causa no es  
tan general su abundancia,  
si bien de ninguna cosa  
puede decir que está falta.  
Su riqueza es vino, pan,  
cera, azúcar, sedas, lana,  
azafrán, aceite, miel,  
frutas que su campo esmaitan.  
azogue, cáñamo, lino,  
trementina y lo que llaman  
rubia, bermellón, alumbre,  
oro, hierro y tersa plata  
de los montes Marianos,  
que hoy Sierra Morena llaman.  
Se alaba mucho el azófar,  
aunque mucho más se alaban  
sus caballos andaluces,  
cuya ligereza es tanta,  
que les dió por padre el viento  
antiguamente la fama.  
Sus carnes son tan perfectas  
que a las demás aventajan;  
abunda en ganado.

FABIO. Y tanto,  
que de cabruno se halla  
casi número infinito,  
sin el de toros y vacas.

ROBERTO. En tres partes la dividen.

CELIO. ¡Bravo cosmógrafo andas!

ROBERTO. En Tarraconense, Bética  
y la fuerte Lusitania.

Está la Bética fértil  
de Guadiana a la entrada:  
la Lusitania se extiende  
entre Duero y Guadiana:  
la Tarraconense ocupa  
Murcia, Valencia, Navarra,  
Cataluña y Aragón,  
las dos Castillas, Vizcaya,  
las Asturias y Galicia.

FABIO. Gallegos, gente *non sancta*;  
esto el vulgo, que los nobles  
es de lo mejor de España.

CELIO. ¿Y qué decís de esta bella  
ciudad?

ROBERTO. Que como levanta  
el valor de un edificio  
una espléndida fachada,  
así la gran Barcelona  
está a la entrada de España  
sirviendo de arquitectura  
para su famosa entrada.

CELIO. ¡Qué edificios tan hermosos!

FABIO. ¡Lindas torres la acompañan!

CELIO. Esta calle de la Mar  
ninguna sé que la iguala.

ROBERTO. Milán pienso que la excede.

FABIO. El Zacatín de Granada  
es la más bella del mundo.

CELIO. ¡Paso, que pasan dos damas!

ROBERTO. De un coche se han apeado.

FABIO. Un viejo las acompaña  
a modo de Gandalín;  
escuderos, gente baja.

CELIO. Antes les dió el nombre Ronia  
porque en la guerra llevaban  
aquellos escudos fuertes.

FABIO. Ahora (1) se le dan porque andan  
buscando escudos prestados  
y eternamente los hallan.

(Salen ESCUDERO, ESTEFANÍA, CLAVELA y LUCINDA.  
*criada.*)

ESTEFAN. ¡Buenos van los forasteros!

CLAVELA. Turbios parece que van;  
mas ellos se aclararán.

ESTEFAN. No más, que son caballeros,  
y el que parece el mayor  
tiene muy gallardo talle.

CELIO. Pregúnta si es esta calle  
de la Mar o del Amor,  
porque adonde matan, Fabio,  
del *amar* debe de ser.

FABIO. Señores, el no saber  
y preguntar no es agravio.  
Mandóme aquel caballero  
saber dónde, aunque haya pocos,  
es la casa de los locos.

ESTEFAN. Decidle vos, escudero,  
que de donde viene ahora.

CELIO. ¿Qué responden?

FABIO. Que las hables.

CELIO. ¡Qué cortesés!

FABIO. Son notables.

CELIO. Dice ese paje, señora,

(1) El original "Esa".

que me habéis dado licencia para que os hable. Así, con ella me atrevo.

ESTEFAN. Aquí preguntó una impertinencia.

CELIO. Pues ¿qué dijo?

ESTEFAN. Que dónde era el hospital de los locos.

CELIO. Que os ven, señora, muy pocos ese necio considera; que a veros muchos, yo creo que fuera, en su enfermedad, estrecha esta gran ciudad, pues ya lo está mi deseo. Vuestra calidad ignoro; miento, pues en vos se ve que, por más que oculto esté, muestra el sol sus rayos de oro. No sé qué pueda ofreceros después de estar muy turbado, pues por un necio criado vine deslumbrado a veros.

ESTEFAN. No os turbéis, que os ofendéis, pues merecéis ser oído; y pues que ya habéis venido, hablad, licencia tenéis.

CELIO. ¿Qué puede hablar acertado quien por yerro aquí llegó, aunque sin duda acertó en eso mismo que ha errado? Y si el acierto es mayor que fué el yerro, que hallé, digo, galardón en el castigo y en el desprecio favor. Y, mi disculpa admitida, sabréis que cuando miráis con lo mismo que mataís daís vida, y dichosa vida. Como ciega mariposa llegué a ver la llama pura de vuestra rara hermosura, cuando atrevida dichosa. Miré ciego y hablé loco; pero al fuego que llegué dulcemente me abrasé. ¡Si fuera más poco a poco!

ESTEFAN. Qué, ¿luego abrasado estáis?

CELIO. Si el alma fuere visible, viérase el fuego invencible con cuya luz la abrasáis.

ESTEFAN. Siendo espíritu y eterno, ¿se abrasa el alma? Es error.

CELIO. Sí, porque el fuego de Amor se parece al del Infierno.

ESTEFAN. Pues ¿cómo dicen que hay gloria en Amor muchos que amaron? (1)

CELIO. Porque sus penas llegaron al fin de su dulce historia. Que como hay tanta pasión mientras el bien no se alcanza, es infierno la esperanza y gloria la posesión.

ESTEFAN. Pues ¿qué es Amor?

CELIO. Un deseo.

ESTEFAN. ¿De qué?

CELIO. De lo que es hermoso.

ESTEFAN. ¿Es accidente?

CELIO. Es forzoso si me llama el bien que veo.

ESTEFAN. ¿No puede ser elección?

CELIO. Elegir a quien amar suele con el trato obrar dentro del alma afición; pero el amor que llegó por accidente a la vista, con más segura conquista dichoso fin pretendió.

ESTEFAN. ¿Qué medios se han de poner para merecer favor?

CELIO. Mirar siempre con temor y servir con padecer.

ESTEFAN. ¿No hay otro alguno?

CELIO. Escribir si le quieren dar lugar.

ESTEFAN. ¿Y no quedan más?

CELIO. Hablar, si le quisieren oír.

ESTEFAN. ¿Y si le diesen favor?

CELIO. Estar muy agradecido.

ESTEFAN. ¿Y si una mano?

CELIO. Atrevido para otra dicha mayor. Y no más, que en las escuelas de Amor, por no dar espanto, no suele apurarse tanto a un amante con espuelas. Salí del mar, donde hallé bonanza y paz en su guerra, sirenas hallé en la tierra, cosa que jamás pensé. Quisiera este aviso dar, y aun escribirle en diamantes:

(1) En el ms. "aman".

“Guárdense los navegantes de esta calle y no del mar.”

ESTEFAN. Vos lo decís harto bien; pero ¿por cuál de las dos?

CELIO. Luego me dicen por vos los mismos ojos que os ven, como en el cristal se ofrece del que en mirarle repara el retrato de su cara que otra persona le ofrece. Han sido Amor los anteojos que tienen al alma en calma, hacen que se asome el alma por el cristal de los ojos.

ESTEFAN. ¿Adónde pasáis?

CELIO. De aquí no tengo ya que pasar, pues ni a más puedo llegar ni haber mayor dicha en mí. A España pensaba ver, y no creí, cosa extraña, que tan presto vicra a España, pues ya me puedo volver. Yo he visto a España en vos sola, y así en Italia diré que toda junta la hallé en una dama española.

ESTEFAN. No os volváis ¡por vida mía!

CELIO. Por esa vida perdiera mil vidas que Dios me diera. (¿Qué dices?)

CLAVELA. ¡Ay, prima mía!

ESTEFAN. No sé qué gusto me ha dado de hablar a este forastero.

CLAVELA. ¿Detenerle quieres?

ESTEFAN. ¡Quiero!

CLAVELA. Enviad, señor, un criado, y nuestra casa os dirá.

CELIO. ¿Podré pasar por allí?

CLAVELA. Recatadamente, sí.

CELIO. ¿Fabio?

FABIO. ¿Señor?

CELIO. Oye acá.

Sigue a esas damas.

FABIO. ¿Hiciste algún concierto?

CELIO. ¿Estás loco?

FABIO. Quien su salud tiene en poco con una muralla embiste. Mira que hay de estas bellacas que en cogiendo a un forastero...

CELIO. No digas más, majadero.

FABIO. Yo callo.

CELIO. ¿De dónde sacas que no es gente principal?

FABIO. No digo que no lo es: mas que tan presto no des de tu flaqueza señal. Esta es la primer mujer que en España visto habemos; ¡si así nos enterneceamos, bien nos podemos volver! A Madrid un montañés vino a servir diligente, y a la entrada de su puente halló dos negros o tres, y dijo: “Si todos son en la corte de esta suerte, vuélvome a Asturias.”

CELIO. Advierte que se van.

FABIO. Tienes razón. Voy tras ellas.

CELIO. Vuelve luego.

ROBERTO. ¡Qué tierno te hizo Amor!

CELIO. No vi hermosura mayor.

ROBERTO. ¿Tan presto?

CELIO. Es veloz su fuego:

que quien, Roberto, pintó con flecha a Amor, no sabía de arcabuz ni artillería, ni la pólvora alcanzó.

Ya no se pinta con flecha, con una escopeta sí.

¿Qué te espantas, si caí viniendo al alma derecha?

ROBERTO. Pues ¿Florela no era ayer quien a España te traía?

CELIO. Fué noche de aqueste día que hoy comienza a amanecer. Licencia a Fabio le dió para que sepa su casa.

ROBERTO. ¿Quien a ver a España pasa al primer lance paró?

CELIO. Yo la doy por vista ya. Haz cuenta que a Zaragoza, que justamente se goza por la grandeza en que está; a la pintada Valencia, a la Toledo Imperial, a Extremadura y Plasencia, a Córdoba y a Jaén, a Málaga y a Antequera, a Lisboa, en que pudiera

entretenerme muy bien;  
a la famosa Granada  
y bella Valladolid,  
a la dichosa Madrid  
de puros aires bañada,  
a Salamanca, a Pamplona,  
a Burgos y, finalmente,  
a las demás que a la frente  
de España han dado corona.  
No quiero pasar de aquí;  
no hay sino buscar posada.

ROBERTO. En fin, ¿a España, cifrada,  
viste en esta dama?

CELIO. Sí.

ROBERTO. Pues alto, aquí se acabó  
el viaje.

CELIO. Voces siento.

(Salen acuchillando a FABIO DON FÉLIX y JULIO,  
y los de afuera meten paz.)

FABIO. Disculpa mi atrevimiento  
con ser forastero yo.

DON FÉLIX.

No hay disculpa a tales desatinos.

CELIO.

Fabio es aquéste.—Caballeros, ténganse,  
que este hombre es mi criado, y no es posible  
que les haya ofendido de malicia.

DON FÉLIX.

Porque obliga a respeto vuestro talle,  
bajo las armas y escucharos quiero.

CELIO.

Hacéis como tan noble, caballero,  
que bien se ve en el vuestro ser persona  
de lo mejor que tiene Barcelona.  
Yo acabo de tomar ahora tierra.  
Este criado fué a buscar posada,  
no sé en qué pueda haberos ofendido,  
y así, señor, por él perdón os pido,  
que por pequeña que la ofensa sea,  
veréis que la castigo de tal suerte  
que a vuestros ojos le daré la muerte.—  
¡Pícaro! ¿Qué es aquesto? ¿Con los nobles  
habéis de osar tener atrevimiento?  
¡Vive Dios!...

DON FÉLIX.

Suspended, señor, la espada,  
que basta vuestro término gallardo  
para satisfacción de mayor yerro.

FABIO.

¡Oye, señor, escucha!

CELIO.

¿A hablar te atreves?

FABIO.

¿No soy cristiano [yo]?

CELIO.

¿La lengua mueves?

FABIO.

Escucha, pues escuchan a un barbero  
que tañe una guitarra destemplada,  
y en una aldea un órgano, un pandero...

CELIO.

¡Calla la boca, y no repliques nada!

DON FÉLIX.

De ver vuestra nobleza, caballero,  
el alma me tenéis tan obligada,  
que si os hubiera siempre conocido  
aún no os hubiera tanto amor tenido.

¿De dónde sois?

CELIO.

De Roma soy, y vengo  
solamente, señor, a ver España.  
Allí mi sangre en los Colonas tengo.

DON FÉLIX.

La nobleza mayor os acompaña.  
A olvidar el enojo me prevengo  
y la causa, aunque fuera más extraña.

CELIO.

Eso ha de ser diciéndola primero.

DON FÉLIX.

Ha de ser muy discreto un forastero,  
muy recatado, humilde y comedido;  
y así sabréis que ciertas damas iban  
por esta calle en su carroza ahora,  
cualquiera de ellas principal señora.  
Es doña Estefanía la una de ellas,  
y es hija de don Jaime de Moncada,  
hombre que los señores y los títulos  
le llaman señoría y le respetan.  
Es la otra Clavela, prima suya,  
hija de don Hipólito Centellas.  
Llegó vuestro criado a hablar con ellas  
con tanta libertad como ignorancia.  
Llego yo entonces; quise retiralle,  
y respondió que él hablar podía.  
Sacó la espada, y obligó la mía.

CELIO.

¡ Mereciera la muerte justamente!

FABIO.

¿ Podré yo hablar ahora una palabra?

CELIO.

Pues ¿ puedes dar disculpa?

FABIO.

Sí que puedo.

CELIO.

La de no conocerlas te concedo,  
mas no la del querer sacar la espada. (1)

FABIO.

Esa es la misma, pues si yo supiera  
quién era quien del coche me apartaba,  
claro está que su gusto obedeciera.

DON FÉLIX.

Yo le agradezco aquella furia brava,  
pues si no fuera así no os conociera.

CELIO.

Así de esa manera me obligaba,  
y me quiero mostrar agradecido  
a la dicha de haberos conocido.

Toma por ella, Fabio, este diamante.

FABIO.

Mejora Dios las horas de los días.

DON FÉLIX.

No sé qué pueda responder bastante  
a tantas y tan nobles cortesías;  
mas aunque en ofreceros me adelante  
prendas tan cortas como prendas mías,  
mi casilla ha de honrar vuestra persona  
esto que habéis de estar en Barcelona.

CELIO.

Bésoos las manos por favor tan grande;  
mas no me lo mandéis, si sois servido,  
que pienso que he de estar algunos días.

DON FÉLIX.

Hacedme esta merced.

CELIO.

Es imposible.

DON FÉLIX.

Yo tengo un cuarto donde estéis aparte.

(1) Este pasaje está muy alterado, pues, como se ve, todo él debió de haberse escrito en octavas.

Reciba yo de vos favor tan justo  
y digno del amor que os he mostrado.

CELIO.

No puedo replicar a vuestro gusto,  
pues a tanta merced quedo obligado.

DON FÉLIX.

Diérame el no llevaros tal disgusto,  
que en mi vida me viera consolado.  
Los hombres del valor que os acompaña,  
así han de entrar por el umbral de España.

Cualquiera que os hallara en Barcelona  
aquesto mismo que miráis hiciera,  
obligado de ver vuestra persona.

CELIO.

¡ Oh, quién nacido en su distrito hubiera!

DON FÉLIX.

El nombre me decid.

CELIO.

Fineo Colona.

FABIO.

(¡ Qué bien el nombre finge!

ROBERTO.

No se altera.)

CELIO.

El vuestro me decid, si sois servido.

DON FÉLIX.

Don Félix de la Roca me apellido.

Ya os espera mi casa.

CELIO.

Yo os prometo  
que voy, cuanto obligado, vergonzoso.

DON FÉLIX.

De huésped tan gallardo y tan discreto  
más tendré en la ciudad de un envidioso;  
y ya (1) os estimo tanto, que os prometo  
que me tendré con vos por más dichoso  
que si a mi casa, por que más la honrara,  
el Almirante de Aragón llegara.

CELIO.

¿ Tenéis con él algún conocimiento?

DON FÉLIX.

En Barcelona estuvo aquestos días.

(1) En el original "que".

CELIO.

¿El Almirante aquí? Pues ¿a qué intento?

DON FÉLIX.

Nunca me meto más que en cosas mías.  
Ahora en Zaragoza está de asiento.  
Como yacen las armas tan baldías,  
que aun las penden de segundas puertas,  
del ocio originoso están cubiertas.

CELIO.

Díjose que casaba a su sobrino.

DON FÉLIX.

En esta tierra no se sabe nada.

CELIO.

El conde Celio es hombre peregrino.

DON FÉLIX.

La fama de su nombre está olvidada,  
y yo sólo serviros determino  
con [el] alma, honor, casa, hacienda, espada.

CELIO.

A tanto cultivar obligaciones,  
atadas tiene el alma las razones.

*(Vanse, y quedan FABIO y JULIO haciéndose cortesías.)*

FABIO.

Esté vuesa merced en hora buena,  
que si antes yo le hubiera conocido  
mis aceros le dieran poca pena.

JULIO.

De sacarlos estoy arrepentido.

FABIO.

Yo, de verle reñir sobre esta arena,  
le estoy aficionado.

JULIO.

Y yo corrido  
de ver que viese un hombre de su talle  
en esta de la Mar famosa calle.

FABIO.

El huír en la guerra la ventaja,  
retirada la llama por buen nombre,  
y a dos espadas mucha tierra ataja (1)  
cuando, sin dar espaldas, pica un hombre.  
¿Hay por aquí algún polvo de tinaja  
con que de la garganta el polvo escombre?

(1) Este verso está, sin duda, equivocado.

JULIO.

¿Había de faltar?

FABIO.

Pues por mi cuenta  
venga cualquier materia de pimienta.  
Y dígame: tras esto, en esta tierra,  
¿no hay su poquito de descanso humano?

JULIO.

¿Qué tiene por descanso?

FABIO.

¿En eso yerra?  
Fruta de brazos, fresca de verano.

JULIO.

No nos faltan perdices de la sierra,  
con el botín de colorado grano.  
Ya entiende, labradoras.

FABIO.

¿Gente tiesa!  
¿Y no hay de esto de platos y obra gruesa?

JULIO.

¡Oh, pesia tal! Hay lindas fregatrices,  
al modo que en Italia (1) las masaras,  
que jamás solimán ni otras matices  
cayeron en la mapa de sus caras.

FABIO.

Pues coma el gran señor Aycas perdices  
y el pavo con la cresta de dos varas,  
que si es deleite Amor, sólo son buenos  
los que contentan más y cuestan menos.

Vuesa merced me ponga donde vea  
una moza del modo que la pinto:  
gorda, ni flaca, ni muy blanca sea.

JULIO.

Pues ¿qué color?

FABIO.

Así entre blanco y tinto;  
en fin, ni muy hermosa ni muy fea;  
la casa, que no tenga laberinto;  
ni suegra, ni cuñada, ni comadre,  
marido zongo y pedigueña madre.  
¿Hame entendido?

JULIO.

Llegarás a nietos  
con tal comodidad, bellaconazo.

(1) En el original "España".

FABIO.

Yo quiero como quieren los discretos:  
libre hembra, poca paga y breve plazo.  
Párese mi amor a los sonetos:  
catorce pies, a puro escoplo y mazo:  
buena entrada y buen fin, y alzar las velas. (1)  
¿Piden?

JULIO.

No hay que tratar.

FABIO.

No hay hermosura  
como es el no pedir.

JULIO.

La una de ellas  
tiene un poco de sarna; ya se cura.

FABIO.

Que tengan comezón aun las estrellas.

JULIO.

Otras están aquí; mas es locura;  
no deja un estudiante hablar con ellas.

FABIO.

En habiendo bonete, dejo el lance,  
que hablan latín y pegan en romance.

FIN

ACTO SEGUNDO

[(Salen ESTEFANÍA, CLAVELA y LUCINDA, criada.)]

CLAVELA. La hermosura del jardín,  
los cuadros de varias flores,  
los músicos ruiseñores  
que cantan de Progne el fin;  
de las fuentes la belleza,  
en cuya dulce armonía  
vence el arte y desafía  
la misma naturaleza;  
este arroyuelo suave,  
a quien no deja pasar  
la hierba a dar censo al mar,  
que parece que lo sabe;  
¡a fruta (2) de aquesta huerta,

(1) Falta el último verso de esta octava, o el anterior.

(2) En el ms. "fauta".

donde pudiera el dragón  
defender con más razón  
del griego Alcides la puerta,  
bien pudieran alegrar  
tu tristeza, Estefanía.

ESTEFAN.

No da la tristeza mía  
para alegrarse lugar;  
ni en flores, aves ni fuentes,  
verde sitio y viento manso,  
a mis congojas descanso,  
templanza a mis accidentes.  
No me engañó la afición  
que entonces puse en Fineo,  
pues tuvo el mismo deseo  
y la misma inclinación.  
Hase quedado por mí  
en Barcelona a saber  
si le tengo de querer,  
y responde Amor que sí.  
Pues como no estoy segura  
de su sangre y calidad,  
Amor con desigualdad  
entristecerme procura.  
Supe ayer que tu querido  
don Félix le aposentó;  
pues si [él] el alma le dió  
no habiéndole conocido,  
¿qué te espantas que le dé  
lugar en mi pensamiento?

CLAVELA.

Lo mismo que dices siento.  
La dificultad se ve.  
A tu grande calidad  
desdice un humilde amor,  
que será tu deshonor  
saberse tu voluntad.  
Fuera de eso, podrá ser  
quitar la vida a Fineo,  
a quien muchas veces veo,  
sin temor, venirte a ver.  
Y aunque no se llega a hablar,  
basta saber que te mira,  
que se eleva y que suspira,  
para dar que sospechar.  
ESTEFAN. ¿Qué dice don Félix de él?  
CLAVELA. Que es romano caballero,  
de casa Colona.

ESTEFAN.

Hoy quiero  
hablar, Clavela, con él  
y rogarle que se vaya.

CLAVELA.

Gente siento en el jardín.

[(Salen el CONDE CELIO y FABIO, en hábito de labradores.)]

FABIO. ¿Tú solicitas tu fin?  
 CELIO. Quédate, Fabio, en la playa  
 mientras al golfo del mar  
 salgo yo con mi barquilla.

FABIO. Con bien vengas a la orilla.  
 CELIO. La respuesta quiero dar  
 cuando el tiempo se revuelva,  
 que dijo Leandro, ciego:  
 "Téplate, mar, mientras llego  
 y anégame cuando vuelva."—  
 ¿Han vido sus señorías  
 un azadón por aquí?  
 Que ha rato que le perdí,  
 y toda's las prendas mías  
 que se cifran cuido en él  
 respecto de mi labor.

CLAVELA. Yo no he visto, labrador,  
 vuestro azadón, ni sé de él.

CELIO. ¿Ni ella tampoco?

ESTEFAN. Ni yo.

CELIO. La tierra os le habrá escondido.  
 ¿Ni mi corazón ha vido,  
 que también se me perdió?

ESTEFAN. ¿Vuestro corazón? ¿Adónde?

CELIO. Bien puedo decir que en vos,  
 pues sois vos, entre los dos,  
 la hierba donde se esconde.  
 También parece azadón  
 en el hierro, pues le alabo  
 de firme, y en que es el cabo  
 de palo; las flechas son  
 con que Amor le tiene herido.  
 La imitación es grosera;  
 mas háceme, aunque no quiera,  
 una fábula atrevido.  
 "Hisopo diz que en un río  
 se le cayó a un labrador  
 un hacha, y que con dolor  
 se arrojó en el suelo frío.  
 A Júpiter le pedía  
 favor y echado se estaba,  
 y que el dios no le escuchaba.  
 —Levántate—respondía—  
 y haz de tu parte lo justo  
 para que te ayude yo."  
 Ésta fábula me dió,  
 a la fe, notable gusto.  
 Yo perdí mi corazón,  
 y estando en el suelo echado  
 pidiendo al Amor vendado  
 remedio en tanta aflicción,  
 "Levántate—dijo—y ven

a hacer algo de tu parte,  
 que si tengo de ayudarte  
 tú te has de ayudar también."  
 ¿Habéisme entendido?

ESTEFAN. Sí.

Y bien conozco, Fineo,  
 que ayuda Amor mi deseo  
 y que sois dos contra mí.  
 El celoso padre mío,  
 mis parientes y criados  
 velan con tantos cuidados,  
 que de ninguno me fio.  
 Yo te di, (1) no te negué  
 mi voluntad, y atreverme  
 de esta suerte es resolverme  
 a que Amor muerte me dé,  
 y a que te vayas, Fineo,  
 de Barcelona este día,  
 porque mal se encubriría  
 entre los dos mi deseo.  
 Y no sabiendo quién eres,  
 no es bien que el tenerte amor  
 me traiga a tal deshonor.  
 Y aquí veré si me quieres  
 en que no has de anochecer  
 en Barcelona, Fineo.  
 Y por que de mi deseo  
 tengas más que agradecer,  
 mañana un criado envía  
 y verás cómo te lleva,  
 adonde estás, cierta nueva  
 de que es muerta Estefanía.

CELIO. Señora, si antes de ver  
 señales de este favor  
 os tuve tan grande amor,  
 ¿qué haré después de saber  
 que soy de vos estimado?  
 Pero por ser obediente  
 a vuestro imperio, que intente  
 la muerte que me habéis dado,  
 a la sentencia me obligo.  
 Pues que vos sois mi homicida,  
 ¡pésame, que sois mi vida,  
 y habéis de morir conmigo!  
 No entendí que entre los dos  
 hubiera tanta crueldad,  
 pues yo tengo calidad  
 que puede igualar con vos.  
 Daisme la muerte en castigo  
 de ser de mí tan querida;

(1) En el ms. "cedi"; pero el verso es largo.

¡pésame, que sois mi vida,  
y habéis de morir conmigo!  
Yo me iré; pero es muy cierto  
que, antes que salga de aquí,  
os vendrán nuevas de mí  
que quedo abrasado y muerto.  
Mas que voy contento digo,  
pues de ello sois servida.  
¡Pésame, pues sois mi vida,  
y habéis de morir conmigo!

CLAVELA. ¿Qué es esto, que estáis los dos  
tan tiernos y en tal clausura?

CELIO. ¡Mi muerte!

ESTEFAN. ¡Mi desventura,  
y el no saber quién sois vos!

CELIO. Mándame, Clavela hermosa,  
que me vaya Estefanía,  
que de quien soy desconfía,  
y esta es mi muerte torzosa.  
Y por dicha de su parte  
materia de casamiento,  
y yo por mi parte siento  
que la excedo en mucha parte.  
Porque si desigualdad  
en los dos se permitiera,  
yo pienso que os excediera,  
señora, mi calidad.

CLAVELA. Bien se conoce y se ve  
en todas vuestras acciones.

CELIO. Escuchadme dos razones.

ESTEFAN. Decid.

CELIO. ¿Qué queréis que os dé  
por mayor seguridad  
de que seremos iguales?  
El daros diamantes tales  
que valgan una ciudad,  
que deciros que mi casa  
de sangre de reyes viene,  
que lo que de España tiene  
las mismas estrellas pasa,  
¿cómo lo habéis de creer?

CLAVELA. Mira, (1) prima, que es rigor,  
debiéndole tanto amor,  
querer la ocasión perder.  
No se vaya, que es locura,  
que bien podéis con secreto  
hablaros, y yo os prometo  
silencio y lealtad segura;  
y aunque a don Félix adoro,  
que no lo sepa de mí.

ESTEFAN. Ahora bien, quédese aquí,  
aunque el ser quien es ignoro;  
que yo me quiero fiar  
de que es tan gran caballero.

CELIO. Presto, señora, os espero  
desengañar e igualar.

ESTEFAN. ¿Cómo podréis escribirme?

CELIO. Fabio os llevará un papel  
sin papel, y vos, con él,  
podréis también advertirme.

ESTEFAN. ¿Papel sin papel?

CELIO. Allí  
le hallaréis todo cifrado  
mirándole con cuidado.

ESTEFAN. ¡Ya viene mi padre aquí!

CELIO. Yo me voy. El Cielo os guarde.

(Vase.)

FABIO. En fin, ¿me tendrás amor  
si el fuego de mi señor  
esta nieve abrasa y arde?

LUCINDA. Paréceme bellacón.

FABIO. ¿Cómo es tu nombre?

LUCINDA. Lucía. (1)

FABIO. Pues tú serás luz tan mía  
como las del cielo son.  
El se va y el viejo viene.

LUCINDA. Haz por hablarme a la noche.

(Vase FABIO y sale DON JAIME.)

D. JAIME. ¡Hola! Haced poner el coche,  
pues el Marqués se detiene.  
Pues, hija, ¿cómo os ha ido?  
¿No se templá la tristeza?

ESTEFAN. Mucho puede la belleza  
del verde campo florido;  
mucho la vista del mar.

D. JAIME. Miradle bien, porque presto  
pienso que el tiempo ha dispuesto  
que le habemos de pasar.

ESTEFAN. ¿Yo el mar?

D. JAIME. Pues ¿no puede ser  
si quiero daros marido?

ESTEFAN. Habiéndoos a vos perdido,  
bien os puedo responder  
que será el mar de mis ojos.

D. JAIME. Vamos, que el que ha de sentir

(1) Este, pues, parece el verdadero nombre de la criada. Sin embargo, sigue llamándola en otros lugares y aun en los versos LUCINDA. Como no tiene importancia mayor dejaremos ambos nombres.

(1) En el original "La".

veros por el mar partir  
tendrá mayores enojos.

(*Vase.*)

CLAVELA. ¿Qué te ha dicho?  
ESTEFAN. Un casamiento.  
CLAVELA. ¿Con quién?  
ESTEFAN. No dijo con quién;  
mas habla en el mar también,  
y llevarásele el viento.—  
¿Qué te ha dicho ese criado?  
LUCINDA. Que es romano caballero,  
deudo del Papa.  
ESTEFAN. Pues quiero  
marido que Dios me ha dado  
para que, como se dice,  
pueda decir también yo  
que el marido que él me dió  
San Pedro me le bendice.

(*Vanse, y salen DON FÉLIX y JULIO.*)

D. FÉLIX. ¿Nuestro huésped ha venido?  
JULIO. Presumo que en casa está.  
D. FÉLIX. No sé dónde viene y va.  
JULIO. Sospecho que anda perdido.  
D. FÉLIX. ¿Tiene algún amor Fineo?  
JULIO. Debe de ser recatado.

(*Salen CELIO, FABIO y ROBERTO.*)

CELIO. Parte, Fabio, disfrazado;  
da principio a mi deseo.  
FABIO. Déjame tú el cargo a mí.

(*Vase.*)

CELIO. Ya sabes lo que has de hacer.  
D. FÉLIX. Quien ya no se deja ver  
más es que huésped aquí.  
¿Dónde bueno habéis estado?  
CELIO. Don Félix, no sé ¡por Dios!  
pero merezco con vos  
estar siempre disculpado,  
por ser esta gran ciudad  
robadora del sentido.  
D. FÉLIX. Antes sospecho que ha sido  
más causa la voluntad.  
Alguna hermosa sirena  
de este mar os ha encantado.  
CELIO. Pienso que estoy encantado  
de amor, de dicha y de pena.  
De amor, por una hermosura;  
de dicha, por un favor;  
de pena, por un temor

de que no hay dicha segura.  
Así que la perdición  
en que me veis estos días,  
para más tristezas mías  
amores y dichas son.  
Esto os digo presupuesto  
que no habéis de preguntar  
el nombre, casa y lugar  
donde el pensamiento he puesto.

D. FÉLIX. Vos cumplís la obligación  
que debéis a caballero,  
y pagaros también quiero  
con esa misma razón.  
Sabed (1) que yo quiero bien;  
pero soy tan bien pagado,  
que esta noche he concertado  
que tiempo y lugar me den.  
Es prenda tan principal  
la persona que yo adoro,  
que si a su honor y decoro  
tratan mis intentos mal,  
vendrán a parar en bien,  
porque seré su marido.  
CELIO. Mucho os han favorecido  
Amor y el Cielo también.  
¿Que esta noche habéis de veros?  
¿Esta noche entre sus brazos?

D. FÉLIX. Yo le he puesto tales lazos  
a los desdenes primeros,  
que enamorada y perdida  
se rinde a darme lugar.  
¡Acaba ya de llegar,  
noche, de estrellas vestida!  
¿Qué te detienes? ¡Desata  
de los hombros sobre el suelo  
aquel temeroso velo  
que bordan cifras de plata!  
¡Baja, noche desigual,  
y nunca amanezca el día!

CELIO. ¡Vos crecéis la envidia mía!  
D. FÉLIX. ¿No os va bien?  
CELIO. No me va mal;  
pero hay distancia infinita  
de esperanza a posesión.  
D. FÉLIX. Una larga pretensión  
la posesión facilita.  
Voy a esperar que anochezca.

(*Vase.*)

CELIO. ¡Dichoso, don Félix, vos!--  
¿Roberto?

(1) En el original "Salud".

ROBERTO. ¿ Señor?

CELIO. ¡ Por Dios!  
que no sé cómo encarezca  
la envidia que tengo de él  
y aun los celos que me ha dado.

ROBERTO. ¿ Celos?

CELIO. Con mucho cuidado.

ROBERTO. No los puede haber sin él.  
Mas ¿ dónde o cómo?

CELIO. Yo vi  
que entraba este mismo día  
en casa de Estefanía.

ROBERTO. ¿ Loco estás?

CELIO. Pienso que sí.

ROBERTO. Pues ¿ ella había de ser  
quien le diese tal lugar?

CELIO. No hay, Roberto, que fiar,  
que es la voluntad mujer.

ROBERTO. ¿ Y eso qué importa, señor,  
si es hombre el entendimiento?

CELIO. Roberto, un remedio siento.

ROBERTO. ¿ Cómo?

CELIO. Pintaba al Amor  
un filósofo vestido  
de piel de lince y los ojos  
de Argos puestos por despojos,  
y a los pies un león dormido,  
porque dicen que lo está.  
Y con los ojos abiertos  
bien podremos quedar ciertos  
si don Félix entra allá,  
velando hasta ver el día.

ROBERTO. Pues déjame el cargo a mí.  
Pero ¿ qué intentas aquí  
con la bella Estefanía?  
Si es que te quieres casar  
di quién eres, no lo encubras,  
pues que cuando te descubras  
por fuerza te la han de dar.  
Si no, ¿ con cuál intención  
la sirves?

CELIO. A no haber dado  
el poder con que casado  
me imagino en Aragón,  
a Estefanía dijera  
cómo el conde Celio soy,  
que bien satisfecho estoy  
que su padre me la diera.  
Lo que ahora intento aquí  
es entretener mi amor.

ROBERTO. ¿ Hasta cuándo?

CELIO. ¿ Qué rigor!

Roberto, déjame aquí;  
que no hay amores discretos,  
y el Amor tiene de Dios  
no entender que yo ni vos  
entendamos sus secretos.

(*Vanse. y salen ESTEFANÍA y DON JAIME en su casa.*)

ESTEFAN. En gran cuidado me has puesto.

D. JAIME. Juré no decir quién era.

ESTEFAN. Y ¿ téngome de casar  
sin saber con quién, por fuerza?

D. JAIME. Yo sé que ha de darte gusto,  
y muy grande, cuando sepas  
el marido que te he dado.

ESTEFAN. De aquesa manera cuentan  
que estuvo casada Siquis,  
sin que a su marido viera,  
que dicen que era el Amor.

D. JAIME. Bien merece que le tengan  
al hombre que yo te doy.

(*Sale LUCÍA.*)

LUCINDA. Un francés está a la puerta  
con abanillos famosos,  
que, poniéndolos por velas,  
desde Portugal el viento  
le trujo a nuestras riberas.

D. JAIME. Di que entre.

ESTEFAN. Merced me has hecho. (1)

(*Entra FABIO, disfrazado de francés, con cajón de buhonería.*)

FABIO. ¿ Dios guarde a viseñoría!

ESTEFAN. ¿ Oh, amigo, en buen hora venga!  
Muestre a ver los abanillos.

FABIO. Traigo invenciones diversas  
de la China, de la India,  
con olorosas maderas  
de Calambuco, Angelín,  
palo de Aguila y canela;  
éste es hecho de rosal.

ESTEFAN. Este tomo.

FABIO. En él se encierra  
tal labor, que por ventura  
ninguno repara en ella.  
Allá le veréis despacio.

ESTEFAN. ¿ Qué vale?

FABIO. Si él os contenta,  
dos escudos.

ESTEFAN. Uno basta.

(1) Falta un verso que normalice el romance.

FABIO. No es posible, en mi conciencia,  
que él me tiene más de costa.

ESTEFAN. Veinte reales.

FABIO. Por vos, sea.

ESTEFAN. ¿Tiénelos vuesa merced?

D. JAIME. Sí, hija.

ESTEFAN. Buen hombre, llega  
por el dinero a mi padre.

D. JAIME. ¿De dónde sois?

FABIO. De una tierra  
donde ninguno nació  
cristiano.

D. JAIME. De ver se os echa.  
Tomad.

FABIO. ¿Mandáis otra cosa?

ESTEFAN. Que cuando otra tengáis nueva  
me la traigáis.

FABIO. Yo lo haré.

(*Vase.*)

D. JAIME. Pues, hija, con Dios te queda,  
y mira que el darte aviso  
de que mis deudos intentan  
casarte, es por ocasión  
de que quien eres parezcas.  
Ya no hay que galantear,  
ni a la ventana te vean,  
ni hombre humano te visite.

(*Vase.*)

ESTEFAN. ¡Qué enfadosas cantinelas! (1)

LUCINDA. ¿Casarte quieren?

ESTEFAN. Así  
lo tratan.

LUCINDA. ¿Con quién?

ESTEFAN. No tengas  
ese cuidado.

LUCINDA. ¿Qué buscas?

ESTEFAN. El papel.

LUCINDA. ¿Papel?

ESTEFAN. Espera,  
que en las cañas que se doblan  
vienen unas líneas hechas  
de papel, y los renglones  
escritas por todas ellas,  
de suerte, que nadie sabe,  
si el abanillo se cierra,  
lo que viene escrito en él,  
y aun habrá pocos que vean,  
aunque esté abierto, lo que es.

LUCINDA. ¿Qué dice?

ESTEFAN. Escucha.

LUCINDA. Comienza.  
(*Lee ESTEFANÍA.*)

“Decís, mi Estefanía, si de veros  
nació mi amor, lo pago en no miraros  
toda la gloria de esos ojos claros,  
con pena igual, pues me mandáis perderos. (1)

No podéis obligarme a no quereros;  
pero si de esta fe queréis vengaros,  
no me queráis más mal que deseáros,  
siendo tan imposible mereceros.

No permitáis, pues no ha de ser posible,  
que el alma os obedezca en la partida,  
sentencia a mis verdades insufrible.

O mandadme matar, si sois servida,  
porque dice mi fe que es imposible  
dejaros de querer si tengo vida.”

¿Hay más notable invención?

LUCINDA. ¡Qué curiosa sutileza!

¿Qué no enseña un grande amor!

ESTEFAN. Aquí, Lucía, te queda  
mientras voy a responder.

LUCINDA. ¿Cómo le has de dar respuesta?

ESTEFAN. Escribiendo otro papel  
encima de aquestas letras,  
y cuando pase Fineo  
fingir que desde la reja  
se me ha caído a la calle.

LUCINDA. ¡No menos Amor te enseña  
sus invenciones a ti!

(*Vase ESTEFANÍA. y salen DON FÉLIX y CLAVELA.*)

CLAVELA. Casar a mi prima intenta,  
aunque no dice con quién,  
y con esto se desvela  
en que nadie la visite,  
en que ninguno la vea.

D. FÉLIX. Aquí está su secretaria.

CLAVELA. ¿Lucinda? (2)

LUCINDA. ¿Hermosa Clavela?

CLAVELA. ¿Qué hace mi prima?

LUCINDA. Escribe  
a cierta su amiga y deuda.

CLAVELA. Dila como estoy aquí.

LUCINDA. Pues ¿tú la pides licencia?

CLAVELA. Por estar aquí don Félix,  
que ya los recelos llegau

(1) Este cuarteto está errado, pues el sentido resulta confuso.

(2) Quince versos antes le llamó Lucía.

(1) En el manuscrito “centinelas”.

a que una cosa tan mía  
apenas llegue a su puerta.

LUCÍANDA. Yo voy a decirlo así,  
y por dejaros, pues cuentan  
que han sacado ejecutoria  
de discretos los que dejan  
solos a dos que se quieren.

CLAVELA. ¡No lo dijo mal!

D. FÉLIX. ¡No es necia!

CLAVELA. En fin, Félix, el recato  
nos importa con más fuerza  
después de nuestro suceso.

D. FÉLIX. A mayor mal me condenas  
amando, Clavela mía,  
que aborreciendo pudieras.  
Pero si es fuerza hasta el tiempo  
que libremente poseas  
mi casa, paciencia pido,  
si Amor la tiene en ausencia.

CLAVELA. No digo que huyas de mí;  
sólo digo que me veas  
ahora con más recato,  
y, con esto, salte afuera  
porque no te vea don Jaime,  
que ignora que eres mi prenda.

(Vase.)

DON FÉLIX.

¡Bien haya, Amor, el tiempo que he vivido  
cautiva el alma, esclava la memoria,  
pues he llegado a la mayor victoria  
que enriqueció jamás mortal sentido!

No puedo yo decir que fué perdido,  
pues para el fin de mi dichosa historia  
mi dulce pena transformaste en gloria  
con el laurel a tanto amor debido.

¡Amor, vencí! ¡Victoria! Aunque no alcanza  
el alma libertad, pues más adora  
el bien, de que jamás haré mudanza.

Mas hay de diferencia en tu decoro  
que, si de hierro son en la esperanza,  
son en la posesión prisiones de oro.

(Salen CELIO y ROBERTO, criado.)

ROBERTO.

Pasé toda la noche en esta puerta  
hasta que dió la del rosado Oriente  
licencia al alba cándida, cubierta  
del velo de la luna transparente.  
Salió toda desnuda y descubierta,  
bordadas las mejillas y la frente

de jazmín y clavel, y el sol tras ella,  
bañando en oro lo que en perlas ella.

Entonces me aparté de aquesta casa,  
seguro, Conde, que te engañan celos.

CELIO.

Celos es un infierno en que se abrasa  
el alma entre congojas y desvelos.

ROBERTO.

¿Félix es éste?

DON FÉLIX.

(Por la calle pasa

Fineo.)

CELIO.

(No son vanos mis recelos.  
Lo más del tiempo vive en esta calle  
¿y quieres tú que disimule y calle?)

DON FÉLIX.

¿Dónde bueno, Fineo?

CELIO.

Mis tristezas  
me llevan sin camino; al fin, son mías.

DON FÉLIX.

Si encubrir los favores son finezas,  
encubriré de vos mis alegrías.

CELIO.

No son con los amigos gentilezas,  
antes traiciones son, antes porfías.  
La verdad es que yo tristezas tengo.

DON FÉLIX.

Y yo, que alegre y victorioso vengo.

CELIO.

Yo voy donde me lleva mi destino,  
porque sé que es razón su firme daño;  
único amor, sujeto peregrino,  
conducen mi temor [a] un fin extraño.  
Bien sé que vuelvo atrás aunque camino,  
mas tengo por afrenta el desengaño;  
para quien también su pensamiento ordena, (1)  
el dejar de esperar tiene por pena.

Amante soy como diamante fino;  
tan firme, que no temo el desengaño,  
pues por los imposibles que camino  
me dice la razón que arroje el daño.

(1) Sobra una sílaba y el sentido obscuro. Se escribiría así:

“pues quien tan bien su pensamiento ordena”.

Amar no es culpa, a amaros determino,  
dulce sujeto de mi loco engaño,  
que no es locura lo que Amor me ordena, (1)  
si el alma se contenta con la pena.

DON FÉLIX.

Yo, Fineo, esta noche, o este día,  
cuando llegaba a la mitad del cielo  
y el rostro en sus principios escondía  
la blanca hermana del señor de Delo,  
entré a buscar la dulce prenda mía,  
cuya belleza pudo dar al cielo  
más bella imagen y mayor tesoro  
que los que tienen las espigas de oro.

Allí, toda turbada, me esperaba  
a la pequeña luz que, ardiendo lejos,  
el oro de sus galas imitaba  
mientras le (2) restituye los reflejos;  
y en viendo la ocasión que Amor nos daba  
quedamos tan suspensos y perplejos,  
que a no haber ojos, nunca las razones  
pudieran declarar los corazones.

No suele manso arroyo en seco suelo  
perder el curso que pasar le impide  
cuando por deudas le aprisiona el hielo  
que cobra el tiempo y el invierno pide,  
cual ella entonces, que de un blanco velo  
cubierta de mi vista el sol impide: (3)  
mas cuando Amor su libertad comienza,  
poco a poco se rinde la vergüenza.

Quisiera resistirse a mi cuidado;  
mas conocí después en la licencia  
que un ánimo que está determinado  
sólo quiere fingir la resistencia.  
Corrió (4) tan presto el alba al sol dorado  
la cortina oriental, que su presencia  
nos hizo dividir con mayor pena,  
que Amor nunca dió al alma enhorabuena.

CELIO.

Dichoso, Félix, vos que habéis tenido  
tal posesión.

DON FÉLIX.

No me ha salido cara,  
aunque me cuesta el nombre de marido.

CELIO.

Con mayores pensiones la tomara.

(1) En el original "condena".

(2) En el ms. "te"; pero siempre obscuro el sentido de este verso.

(3) En el ms. "ardiente", que no rima.

(4) En el original manuscrito "Como".

(Salen a un balcón CLAVELA y ESTEFANÍA.)

Al balcón unas damas han salido.

DON FÉLIX.

En la hermosura de las dos repara,  
que la que te he contado es una de ellas.

CELIO.

Cualquiera es ella, (1) porque son muy bellas.

ESTEFAN. Don Félix está en la calle  
y un caballero con él.

CLAVELA. ¿Si es Fineo?

ESTEFAN. Si no es él,  
¿quién puede ser en el talle?

CLAVELA. Dame, prima, el abanillo,  
que me dejé en el estrado  
el mío.

ESTEFAN. ¿Calor te ha dado?  
"¿Aire Amor podrá sufrillo?"

CLAVELA. Así dice la canción.

ESTEFAN. Mira, Clavela, que en él  
viene pegado el papel  
de aquella nueva invención.

CLAVELA. No hayas miedo que se borre  
tanto fuego con el aire.

(Al decir CLAVELA este verso alce los ojos DON FÉLIX y la ve con el abanillo que ha pedido a ESTEFANÍA, y cuando después lo vuelva a tomar ESTEFANÍA no la mire DON FÉLIX, sino CELIO, que en esto consiste toda la tramoya de la comedia.)

D. FÉLIX. ¡Con qué gracioso donaire  
del aire el fuego socorre!  
Apartémonos de aquí,  
que soy aquí sospechoso.

CELIO. (¡Perdido estoy de celoso!  
¿Hola?

ROBERTO. ¿Señor?

CELIO. ¡Ay de mí!

ROBERTO. ¿Qué tenemos?

CELIO. Que una de éstas  
dice Félix que gozó.

ROBERTO. ¿Una de éstas? Pienso yo  
que son alabanzas éstas.  
No creas a estos mozuelos,  
que en materias amorosas  
de mil imposibles cosas  
se alaban.

CELIO. ¡Muero de celos!

D. FÉLIX. No miréis, Fineo, arriba,  
no demos que mormurar.

(1) En el original "bella".

CELIO. Yo dejaré de mirar  
si en esto tu gusto estriba.

ESTEFAN. Vuélveme, prima Clavela  
el abanillo, pues veo  
muy descuidado a Fineo.  
Ya debe de ser cautela.

(Mira al descuido CELIO a ESTEFANÍA.)

CLAVELA. Toma, pero ten cuidado  
cómo le dejas caer,  
pues Félix le ha de coger  
como galán declarado,  
y estarálo tu secreto.

ESTEFAN. ¿Cómo no se va de aquí?

CLAVELA. Mientras más se lo advertí  
menos lo puso en efecto.

CELIO. ¿Queréisme hacer un favor,  
Félix, si bien me queréis,  
pues de mi amistad podéis  
asegurar vuestro honor?

D. FÉLIX. ¿En qué os puedo yo servir?

CELIO. Decidme con una seña  
cuál es la señora dueña,  
que bien lo podéis decir  
sin que miremos allá,  
que yo las he visto bien,  
para darla el parabién  
(si es que la envidia le da.) (1) (Ap.)

D. FÉLIX. Determínome a decillo,  
Fineo, y quedaos con Dios.  
¿Viste endenantes las dos?

CELIO. ¿Cuál es?

D. FÉLIX. La del abanillo.  
(Vase.)

CELIO. Miraré despacio cuál.

ROBERTO. El se fué.

CELIO. ; Viven los Cielos,  
que son ciertos mis recelos!

ROBERTO. ¿Qué dices?

CELIO. ¿Hay cosa igual?  
Pues yo le obligué a decillo,  
justo castigo ; por Dios!  
Mira, Roberto, a las dos.

ROBERTO. ¿Cuál es?

CELIO. La del abanillo.

ROBERTO. ; Válgáme, señor, el Cielo!  
¿Tal bajeza Estefanía?

CELIO. No sin ocasión tenía,  
Roberto, el alma recelo.

ROBERTO. ; Mozuelos vanagloriosos,  
qué poco saben callar!

CELIO. Antes su vicio en hablar  
hoy me ha de ser provechoso.  
; Vive el Cielo! Si pudiera,  
desde esta calle...

ROBERTO. Señor,  
en casa de tanto honor  
el peligro considera.

CELIO. ¿Qué honor, si yo le he perdido?

ESTEFAN. Prima, el abanillo quiero  
dejar caer.—Caballero,  
(Déjale caer.)  
advertid que se ha caído  
ese abanillo a esta dama.  
Con un criado podéis  
enviarlo.

CELIO. Y bien diréis  
que se cayó en él su fama.  
Mas como del movimiento  
del abanillo también  
el viento se engendra bien,  
llevóse la fama el viento.

ESTEFAN. Clavela, vamos de aquí.

CLAVELA. Dices bien, que pasa gente.

CELIO. ; Rasgaréle!

ROBERTO. No, detente.  
Dámele, señor, a mí.

CELIO. Fuego que tanto me abraza  
¿piensas que podré sufrillo  
con aire de este abanillo  
ni de aquesta infame casa?  
; Vive Dios!

ROBERTO. ¿Quieres que lea?

CELIO. ¿Para qué?

ROBERTO. Para saber  
qué te escribe una mujer  
después de hazaña tan fea.  
(Lee.)  
“Casarme quiere este tirano impío  
sin decirme con quién; pero no crea  
que menos que contigo, mi bien, sea,  
pues de tu calidad las prendas fio.  
Yo he llorado por ti, dulce amor mío,  
y pues que sólo el alma te desea,  
declárate con él, para que vea  
que no es mi inobediencia desvarío.  
Dile que eres mi esposo, que en los plazos  
de Amor siempre se escoge el más pequeño,  
y daréte en albricias mil abrazos.  
Que si no lo has de ser, mi fe te empeño  
que quiero más la muerte que otros brazos,  
y más la sepultura que otro dueño.”

CELIO. ¿Eso dice?

(1) En el original “doy”.

- ROBERTO. Esto que ves  
por las cañas he leído.
- CELIO. No lo digo yo, Roberto,  
por no creer que está escrito;  
mas porque una vil mujer,  
que hizo sus brazos dignos  
de un hombre que no es su esposo,  
diga que soy su marido.  
¿Sabes que tengo pensado  
que éstos deben de ser primos,  
y como se quieren bien  
y el padre intenta más rico  
y más alto casamiento  
han dado en que venga el mío  
a remediar sus desgracias  
y a encubrir sus desvaríos?  
¿Qué haré, Roberto, que estoy  
sin alma y pierdo el juicio?  
¿No más España!
- ROBERTO. ¿Qué dices?
- CELIO. A Italia vuelvo ofendido  
de España. ¿No más España  
más de lo que aquí he visto!  
¿Estas eran sus grandezas?
- (Sale muy alegre FABIO.)
- FABIO. ¿A qué buen tiempo he venido!  
Dame albricias.
- CELIO. ¿De qué son?
- FABIO. De que Lucinda me ha dicho  
que la bella Estefanía,  
ángel, gloria, paraíso  
de tus ojos, de tu alma,  
de tu vida y tus sentidos,  
sale de su casa ahora  
con sola su prima.
- CELIO. Envidio  
tu ignorancia.
- FABIO. Al gran teatro  
sale del mar extendido,  
donde recitan tragedias  
representantes navíos.  
Ea, señor, dame albricias,  
y salgamos al camino  
a las más bellas sirenas  
que sus aguas han tenido.  
Allí la podrás decir  
lo que en un corto abanillo  
no dió lugar el papel,  
pues aun no pudiera un libro.  
¿Qué me miras tan suspenso?  
¿Estás en lo que te digo?
- ¿Bien dicen que es el Amor  
cierta manera de vino!  
¿Ah, señor!
- CELIO. ¿Basta, villano,  
no me quiebres los oídos!
- FABIO. ¿Qué dices?
- CELIO. ¿Que basta ya!
- FABIO. ¿Basta, necio!
- FABIO. ¿Aquesto es lindo!—  
Pues, Roberto, ¿qué tenemos?  
¿Anda el viento en el capricho?
- ROBERTO. No le digas nada ahora.
- FABIO. Pues ¿qué nos ha sucedido?  
¿Hay tábanos? ¿Hay celera?  
¿Hay desdenes? ¿Hay mosquitos?  
¿Válgate el diablo en Amor!  
No he visto en mi vida niño  
que lllore y ría tan presto.
- ROBERTO. Calla, Fabio, que ha sabido  
que es infame Estefanía.
- FABIO. ¿Oxte, putó! ¿Quién lo ha dicho?
- ROBERTO. Don Félix, que por lo menos  
toda la noche ha tenido  
en sus brazos.
- FABIO. Hizo bien.  
Pues bien, ¿es muy gran delito?  
Miren qué toro la tuvo  
entre sus dos frontispicios.  
¿Vive Dios, que es venturoso!  
Pues, en efecto, hay peligros  
en los caminos, y es dicha  
hallar llanos los caminos.
- ROBERTO. El mozo es alabancioso.  
Dijo mal. No es hecho digno  
de caballero.
- FABIO. Roberto,  
cierto filósofo dijo  
que era mejor tropezar,  
y fué muy discreto aviso,  
con los pies que con la lengua.
- ROBERTO. El Conde pierde el juicio.  
De esta vez se vuelve a Italia;  
no más corte ni cortijo.  
¿Por Sevilla me ha pesado  
y por su famoso río!
- (El Conde estará como suspenso.)
- FABIO. A mí por Toro y por Coca,  
uno bravo y otro mico;  
quiero decir en romance:  
uno blanco y otro tinto.
- CELIO. ¿Esto es hecho!
- FABIO. Dispertó.

CELIO. Hoy me embarco y determino de no tener más amor desde aquí al fin de los siglos.

FABIO. Sólo te faltó *per omnia*, aunque tienes monacillo.

CELIO. ¡Ea! No es tiempo de gracias. Vayan, Roberto y Fabricio, y concierten en la playa bergantín, urca, (1) navío, carabela, filipote, falúa, galera...

FABIO. Digo que sólo falta que nombre un patache vizcaíno, o una palandra turquesca, (2) o canoa de árbol indio.

ROBERTO. Yo voy.

FABIO. Con brío, Roberto. Aquí vienen con más brío Clavela y Estefanía.

(Salen ESTEFANÍA, CLAVELA y LUCINDA.)

CLAVELA. (¡Extremado encuentro ha sido!

ESTEFAN. Yo quiero hacer que tropiezo, pues que tan cerca de los vimos, para que me dé la mano.)  
(Hace que se cae.)  
¡Jesús! La culpa ha tenido el chapín.

CLAVELA. (¡Qué buen galán!

ESTEFAN. ¿No llegó? ¿Respeto ha sido?

CELIO. Antes no ha sido respeto, que no es el respeto digno de mujer que no le guarda a su honor y al amor mío. Yo he venido a ver a España, y por lo que en ella he visto en el principio no más, me vuelvo desde el principio. Oí decir en Italia que de vidrios exquisitos era rica Barcelona. Yo también digo lo mismo, porque presumo, y aun creo, que son las mujeres vidrios en el quebrarse y en dar en su cristal basilisco. Voy contento que no sabes quién soy, pues nunca te he dicho

la verdad, aunque confieso que hoy me resolví a decirlo. Soy hombre tan principal, que lo que de España estimo, dejado [he] por ti, que hoy ya (1) de ser español desisto.

Con lo que queda te igualo, que por Moncada no digo que te excedo, pues tu sangre puede competir conmigo y con cuantos en el mundo tienen privilegio antiguo. ¿Cómo pensaste engañarme siendo hombre tan bien nacido? ¿O me tuviste por necio o acaso por hombre indigno? ¡Vive Dios que te matara si te casaras conmigo (y te faltara el honor) con los mayores martirios que inventaron los tiranos!

ESTEFAN. ¿Qué dices?

CELIO. Que me despido de tus traiciones e infamias, y que de Circe y Caíпсо voy libre, como otro Ulises, a Italia, mi patrio nido. Demos velas, desengaño; honra, piloto y amigo. ¡No más España!

(Vase.)

ESTEFAN. ¿Fineo?

CLAVELA. ¡Fuése!

ESTEFAN. ¡Extraño desatino! Oye, Fabio.

FABIO. Vase el Conde.

ESTEFAN. ¿Qué Conde?

FABIO. Pues ¿no lo ha dicho, desdichada Estefanía?

¿Cómo puedo yo decillo?

Tú has perdido un grande estado.

ESTEFAN. Fabio, ¿por qué lo he perdido?

FABIO. Tú lo sabes.

ESTEFAN. Voy tras él.

CLAVELA. ¿Tienes perdido el juicio?

ESTEFAN. ¡Déjame, necia Clavela!

CLAVELA. ¡Ay, Cielos, favor os pido!

(Vanse las DAMAS.)

(1) En el original "orca".

(2) En el original "turquesa". Esta forma era inusitada entonces.

(1) En el ms. "haya".

LUCINDA. ¿Qué es esto, Fabio?  
 FABIO. ¿Tú ignoras,  
 cubierta de tus delitos,  
 que tu ingrata Estefanía  
 durmió anoche con un...?  
 LUCINDA. Dilo.  
 FABIO. ¿Para qué, si no es que gustas,  
 falsa, tú también de oírlo?  
 ¡Adiós, España enemiga!  
 ¡Mal Conde y godo Rodrigo  
 te pierdan! Mas digo mal;  
 tengan los Cielos propicios  
 y, fuera de esta mujer,  
 produzcas tantas, que el Nilo  
 menos fértil bañe el campo  
 de las columnas de Egipto.  
 LUCINDA. ¿No me dirá cómo o cuándo  
 tal testimonio ha tenido  
 principio?  
 FABIO. Espero en el Cielo  
 que os dará presto castigo.  
 LUCINDA. Cuéntame toda la historia.  
 FABIO. Allá tienes el registro.  
 LUCINDA. Pues ¿quién me la ha de contar,  
 Fabio?  
 FABIO. La del abanillo.

FIN

## ACTO TERCERO

(Salen ROBERTO y FABIO, criados.)

ROBERTO. Con estas tristezas viene.  
 FABIO. Y tiene mucha razón.  
 Pero al fin tristezas son  
 de causa que no la tiene;  
 que materia de aficiones  
 no lo son de alevosía,  
 pues tenemos cada día  
 ejemplo de mil traiciones.  
 ROBERTO. No siendo propia mujer  
 decís bien, Fabricio amigo.  
 Ni la dama que te digo  
 del Conde lo pudo ser,  
 si dicen que esté casado.  
 FABIO. España, en efecto, es bella.  
 ROBERTO. Por lo que vimos en ella  
 yo me doy por no pagado.  
 FABIO. ¿Qué, tanto el Conde quería  
 esa traidora mujer?

ROBERTO. Nunca le he visto querer  
 como quiso a Estefanía.  
 Pero dejando a una parte  
 que ofendernos pretendió,  
 naturaleza le dió  
 más que le pudiera el arte.  
 Ella es hermosa mujer,  
 digna de un príncipe en todo.  
 (Vase FABIO, y sale el CONDE, muy triste.)  
 CELIO. ¿Que de olvidar no haya modo  
 y la haya de aborrecer!  
 ¿Cómo caben, dime, Amor,  
 en un sujeto dos cosas  
 tan contrarias?  
 ROBERTO. Mal reposas.  
 CELIO. No puedo en tanto rigor.  
 A lo mismo que me ofrezco  
 el agravio me desvía;  
 quiero bien a Estefanía,  
 a Estefanía aborrezco;  
 quiero mal, y lloro ausente.  
 ROBERTO. Eso sin causa te admira,  
 pues en un árbol se mira  
 otra rama diferente.  
 CELIO. Deseo, Roberto amigo,  
 verme casado.  
 ROBERTO. Ese día  
 has de ver que Estefanía  
 no vive un hora contigo.—  
 ¿Qué te escribe el Almirante?  
 CELIO. Que él mismo quiere traer  
 a su tiempo a mí (1) mujer.  
 ROBERTO. Sin duda que es importante  
 notablemente el secreto.  
 CELIO. ¿Qué bien casado estuviera  
 con aquella ingrata fiera,  
 divino y cruel sujeto!  
 Digamos un rato bien:  
 ¿no es hermosa?  
 ROBERTO. Es celestial.  
 CELIO. Digamos un rato mal:  
 ¿no es engañosa?  
 ROBERTO. También.  
 CELIO. ¿Viste igual entendimiento?  
 ROBERTO. De un ángel me parecía.  
 CELIO. ¿No es mudable Estefanía?  
 ROBERTO. Es una veleta al viento.  
 CELIO. ¿No tiene donaire extraño?  
 ROBERTO. Es la misma gentileza.

(1) En el ms. "una".

CELIO. ¿Hay sierpe con más fiereza cuando ejecuta un engaño?

ROBERTO. No la tiene la desierta Libia.

CELIO. ¿No es la misma copia del Cielo?

ROBERTO. Es su imagen propia, de más estrellas cubierta.

CELIO. ¿No es de mil defectos llena desde el cabello a los pies?

(Sale FABRICIO, alegre.)

ROBERTO. Digo que es y que no es; buena y mala, mala y buena.

FABIO. No dirás que no procuro tus tristezas alegrar.

CELIO. ¿Hay nueva, Fabio, del mar?

FABIO. ¡Que está de nuevas seguro!

CELIO. Pues ¿de qué es la alegría, si no hay nuevas de mi esposa, con que temple la enojosa afición de Estefanía?

FABIO. De traer a tu servicio dos músicos.

CELIO. Bien has hecho, puesto que el llanto y despecho son mi (1) ordinario ejercicio. ¿De dónde son?

FABIO. Son de España.

CELIO. ¿De guitarra?

FABIO. Sí, señor, que es la suavidad mayor que las voces acompaña. Quédese el arpa sagrada para David, y el laúd para una voz, en virtud de ser música fundada.

Que unas cortas guitarrillas, hallando del gusto el centro, no sé qué se tienen dentro que hacen al alma cosquillas. ¿Dónde están?

CELIO. Fuera están.

FABIO. Entren.

CELIO. Entrad.

(Salen dos Músicos.)

MÚSICOS. Vuestros pies dad a los dos.

CELIO. Justo es

daros lo que todos dan a la música divina, que es los oídos, y así, pues que por el pecho allí más aprisa se camina, con los brazos os la doy en tanto que los oídos, y seáis muy bien venidos. Cantad algo, triste estoy.

MÚSICO. En Nápoles nos dijeron que su señoría se casa, con que a pretender su casa gusto y pretensión nos dieron. (1)

CELIO. Es verdad, y que a mi esposa de España estoy aguardando.

MÚSICO. ¿Cuándo vendrá?

CELIO. No sé cuándo.

¡Vaya una letra amorosa!

MÚSICO I.º Diremos la de Carrillo.

SEGUNDO. Mejor es la del *Desdén*.

PRIMERO. Otra lucirá más bien.

SEGUNDO. ¿Cuál es?

PRIMERO. La del *Abanillo*.

(Cantan.)

“La del abanillo calor tiene, madre. ¡Aire, Dios, y aire si podrá sufrillo.”

CELIO. Antes encender la lumbre. ¡Vive Dios, que los envía la cruel Estefanía a que me den pesadumbre! ¡Que aquí entrase el abanillo con el disfraz del donaire!

(Cantan.)

“¡Aire, Dios, y aire si podrá sufrillo.”

(Levántase el CONDE colérico, y dice:)

CELIO. No podré ¡por Dios eterno!, por más que abanillos gaste, que no sé yo que aire baste a templar fuego de infierno. Otros abanillos son para dar aire a la cara, y éste, confieso, no para hasta el mismo corazón. Fabio, despide a esos hombres, y de hoy más, pues que me abraso con ellas, por ningún caso cosa de España me nombres.

(1) En el ms. “su”.

(1) Así este verso, que parece incorrecto.

Y pluguiera a Dios pudiera  
hacer que aquesta mujer  
que ahora me han de traer  
de Libia o [de] Scitia fuera.

FABIO. Pésame de haberte dado  
ese disgusto y pesar.  
Mas ¿qué les tengo de dar?

CELIO. Licencia, pues me han cansado.

FABIO. ¿Licencia, Conde, es moneda  
que corre?

CELIO. Pues, han de irse,  
que corre puede decirse,  
que el que se va no se queda.

FABIO. Hora bien; voy a decir.  
Señores músicos, cierto  
que han cantado, sí, por cierto,  
que lo puede el turco oír;  
pero las melancolías  
con que el Conde, mi señor,  
por ciertas causas de amor  
anda enfermizo estos días,  
no le permiten al gusto  
sainete. ¡Vayan con Dios,  
y veámonos los dos!

MÚSICO. ¿Esto, le ha dado disgusto?

FABIO. Esto disgusto le ha dado.

SEGUNDO. Dile que siquiera dé  
para cuerdas.

FABIO. Yo lo haré.—  
Aquéstos han replicado  
y para cuerdas pedido.

CELIO. ¿Para cuerdas, si estoy loco?

FABIO. Dales, aunque sea muy poco,  
pues por tu opinión lo pido;  
que músicos y poetas,  
no digo todos, algunos,  
son en pedir importunos  
y en decir faltas secretas.  
Pácales este abanillo  
con el diablo.

CELIO. Sea así.  
Da lo que me cuesta a mí.

FABIO. No sé si podrán sufrirlo. (*Aparte.*)

CELIO. Dales estos diez doblones.

FABIO. Eres un rey.

CELIO. Piedra soy.

FABIO. (Tomo seis y cuatro doy,  
que basta a dos musicones.)  
¿Oyen? Tomar y callar,  
y veámonos después.  
Tres romances tengo.

MÚSICO. ¿Tres?

FABIO. Tres, que los puede (1) cantar  
la Capilla del Sofí.

MÚSICO. ¿De qué son?

FABIO. De tres pastores  
que están tomando sudores  
por una dama cegri.

PRIMERO. ¡Oh! ¿Qué tono les pondremos?

FABIO. ¡Vayan con Dios!

(Sale FLORESTO.)

FLORESTO. Ya, señor,  
llegó con viento en favor,  
rica de velas y remos,  
la galera que ha traído  
tu esposa.

CELIO. De albricias diera  
el alma, si la tuviera.

FLORESTO. Un alma de oro te pido.

CELIO. Pongan la carroza presto,  
y da doscientos ducados,  
Roberto, que son bien dados,  
por su cuidado, a Floresto.  
¿Hay tal dicha? Hoy es el día,  
aunque con golpe violento,  
que sale del pensamiento  
mi enemiga Estefanía.  
¡Ea, amigos! A la playa  
de cuantos en casa están,  
nadie menos que galán  
por ver a mi esposa vaya.  
¿Es muy bella?

FLORESTO. No la vi  
para venir más veloz,  
porque, en oyendo su voz,  
aire de sus ecos fuí.

FABIO. No está en eso la ventura.

CELIO. Dices bien; vámosla a ver,  
porque en la propia mujer  
la virtud es la hermosura.

(*Vanse, y salen DON FÉLIX y JULIO, de camino.*)

DON FÉLIX.

No pudiendo Clavela  
dejar de acompañar [a] Estefanía,  
Amor, a remo y vela,  
me ha mandado seguirla noche y día.  
Gracias ¡oh, Julio! al Cielo  
que de Nápoles piso el fértil suelo.

(1) En el ms. "pueden", refiriéndose a la pluralidad de individuos que forman una Capilla. Es forma usada, aunque solecismo.

Este es el sitio hermoso  
donde yace Parténope arrojada (1)  
viendo a Europa de Júpiter robada.  
Aquí, de flores llenas,  
sus ninfas tienen nombre de sirenas.

JULIO.

¡Extremada grandeza!  
Bien tiene de contorno siete millas.

DON FÉLIX.

¡Populosa riqueza!

JULIO.

Es una de las siete maravillas.

DON FÉLIX.

Merece mil coronas.

JULIO.

Viven dentro doscientas mil personas.

DON FÉLIX.

¡Qué tres castillos fuertes  
adornan su muralla! ¡Hermosa vista!  
Pero, Julio, ¿no adviertes  
que parece imposible su conquista?  
Notable fué la gloria  
que dió a Castilla aquella gran victoria  
del Córdoba famoso  
que se llamó Gran Capitán, abuelo  
del Duque generoso  
de Sesa y Soma.

JULIO.

Aún pienso que este suelo  
tiene ahora vestigios  
de hazañas que se cuentan (2) por prodigios.

DON FÉLIX.

Mucho tarda la luz de mi deseo. (3)  
¿Si habrá desembarcado?

JULIO.

Al Conde, por ventura, aguardaría.

DON FÉLIX.

Dicen que se ha empleado  
con un gallardo mozo Estefanía.

JULIO.

Verle, señor, deseo.

DON FÉLIX.

Esta es la casa.

JULIO.

Ya la gente veo.

DON FÉLIX.

Si el Conde es tan gallardo  
como la novia, entrambos son dichosos.

JULIO.

Que han de tener aguardo  
en Nápoles algunos envidiosos.

DON FÉLIX.

A mí no me desvela  
la envidia.

JULIO.

Quieres bien.

DON FÉLIX.

Quiero a Clavela.

(Salen LUCINDA, ESTEFANÍA, CLAVELA, el ALMIRANTE, de camino.)

ALMIR. Por otra parte, sin duda,  
el Conde salió a la playa.

ESTEFAN. A mal agüero he tenido  
ver tan extraña tardanza.

ALMIR. Apenas, Estefanía,  
la galera el ferro echaba,  
cuando previene el aviso  
y caló remos la barca.

CLAVELA. Pues de este detenimiento  
sólo puede ser la causa  
haber tomado otra senda  
o estar componiendo galas.

D. FÉLIX. (Hermosa viene Clavela.

JULIO. Parece ser más gallarda  
que la Condesa.)

ALMIR. Ya viene  
mi sobrino.

ROBERTO. ¡Plaza!

FABIO. ¡Plaza!

(Salen todos los CRIADOS, y el CONDE CELIO detrás,  
muy galán, y no mire a ESTEFANÍA hasta llegar  
a ella.)

CELIO. Vuestra excelencia, señor,  
me dé sus pies.

ALMIR. Dice al alma  
la sangre que os dé los brazos.

CELIO. ¿Dónde está mi esposa amada?

ALMIR. Aquí viene vuestra esposa.  
Llegad, sobrino, a abrazarla.

CELIO. (¡Válgame el Cielo! ¿Qué es esto?)  
(Aparte.)

ESTEFAN. (¡Ay, Clavela! ¡Dios me valga!  
¿No es éste Fineo Colona?)

CLAVELA. El mismo.

(1) Falta un verso después de éste.

(2) En el original ms. "encuentran".

(3) Este verso suelto parece que sobra.

ESTEFAN. ¡ Ventura extraña !  
 CLAVELA. ¿ Cómo ventura, si esta,  
 por la pasada mudanza,  
 hecho un mármol, sin mirarte, (1)  
 y demudada la cara ?  
 ESTEFAN. Lucinda, ¿ no es éste el mismo  
 que me cuesta tantas ansias,  
 tantos supiros y penas ?  
*(Aparte todo.)*  
 LUCINDA. Señora, yo estoy turbada.)  
 CELIO. (¿ Roberto ?  
 ROBERTO. ¿ Señor ?  
 CELIO. ¿ Qué es esto ?  
 ¡ Con esta mujer me casa  
 el Almirante, mi tío !  
 ROBERTO. El señor no sabrá nada  
 de la traición de don Félix.  
 CELIO. ¿ Hay tal desdicha ?  
 ROBERTO. No hagas  
 extremos.  
 CELIO. Pues ¿ cómo puedo  
 disimular mi desgracia ?  
 ¿ Estos eran los secretos  
 en que el Almirante andaba ?  
 ¡ Todas fueron invenciones  
 de esta mujer, de esta ingrata !  
 ¡ Bien estaré yo casado  
 y sabidor de esta infamia !  
 ¡ Estoy por hacer locuras !  
 ROBERTO. Señor, si aquí te declaras,  
 a tu tío el honor quitas  
 y a tu ilustrísima casa.  
 Mira que tiempo te queda  
 para que tomes venganza  
 de este agravio.  
 CELIO. ¿ A quién pudiera  
 suceder desdicha tanta ?  
 Mirándola estoy contento  
 y el corazón se me abrasa.  
 ROBERTO. Antes turbada te mira  
 y allá con Clavela habla,  
 porque, a lo que da a entender,  
 ahora sabe que casas  
 con ella y que eres el Conde.  
 CELIO. Juraré que no se halla  
 en fábulas ni en historias  
 suceso de aquesta traza.  
 ¡ Que estaba casado yo

con esta española dama  
 y, llegado a Barcelona,  
 diese en servilla y hablalla  
 sin saber lo que sus padres  
 y el Almirante trataban !  
 ¿ Qué haré ? Decírselo quiero.  
 ROBERTO. Eso no, que los Moncadas  
 dirán que es invención tuya  
 por no cumplir la palabra,  
 y es gente de tal valor  
 que, si las espadas sacan,  
 alborotarse el reino.  
 Mira que los cuerdos pasan  
 por muchas noches las cosas  
 que son de tanta importancia.  
 Por eso llamó, señor,  
 un discreto a la almohada  
 el consejo de la vida  
 y el estado de la fama.  
 Calla, que tiempo (1) te queda.  
 CELIO. Ese consejo me agrada.  
 Llego y temblando.  
 ROBERTO. Pues llega.)  
 CELIO. Señora, dos cosas andan  
 con las bodas cada día:  
 el turbarse y la ignorancia.  
 Aquí tenéis vuestro esposo  
 y vuestro esclavo.  
 ESTEFAN. Yo estaba  
 confusa de ver, señor,  
 vuestra confusión, (2) que es tanta,  
 que el Almirante la entiende.  
 ALMIR. Pues, sobrinos, ¿ qué se trata ?  
 ¿ Es la novedad, por dicha,  
 la que deteneros causa  
 los brazos ?  
 CELIO. Causa he tenido,  
 pues hasta ahora ignoraba  
 quién era, señor, mi esposa. [tas,  
 ALMIR. ¿ Pues no os he escrito en tres car-  
 después de una en que os pedía  
 el poder, que era Moncada  
 vuestra esposa, y lo mejor  
 y más antiguo de España ?  
 CELIO. Si las cartas recibiera  
 la admiración excusara.  
 ALMIR. ¿ Cómo no ?  
 CELIO. No os alteréis.

(1) Este verso y el siguiente están en el ms. así:  
 "hecho un mármol sin mudarse  
 y denudada la casa".

(1) En el ms. "siempre".  
 (2) Lope no pudo escribir tan próximas las pa-  
 labras "confusa" y "confusión". Esta última será  
 quizá "turbación".

Sabed que he estado en España,  
y entre tanto se han perdido.

ALMIR. ¿En España? Más me agravia  
vuestra ingratitud en eso.

CELIO. Antes de vos me guardaba,  
porque para andar secreto  
un hombre o dos me acompañan,  
y siendo sobrino vuestro,  
y en público, me importaba  
hacer grande ostentación  
de criados, gasto y galas.  
¡Perdonadme si no os vi!

ALMIR. Pesádome ha por las cartas,  
pues primero estáis casado  
que sepáis con quién os casan.

CELIO. Venid a esta casa vuestra,  
donde tengo confianza  
que perdonaréis mi error.

ROBERTO. (Discreto has andado.)

CELIO. ¡Calla!

(Con cortesías se entran todos, y quedan a un  
lado DON FÉLIX y JULIO solo.)

D. FÉLIX. Julio, estoy fuera de mí.  
No puede la semejanza  
ser la verdad ni la sombra  
el cuerpo de que se causa.  
Este es Fineo Colona.

JULIO. Sin duda que disfrazaba  
el nombre para poder  
estar secreto en tu casa.

D. FÉLIX. Basta, Julio, que sabía  
que Estefanía Moncada  
era su esposa y que vino  
para verla, desde Italia.  
¿Hay tan extraña invención?

JULIO. Para ti será extremada,  
que, como siguiendo vienes  
a Clavela, si te paga  
el hospedaje, podrás  
cuando quisieres hablarla.

D. FÉLIX. ¡Notable ventura ha sido!  
Partamos, Julio, a su casa,  
págueme Celio en lo mismo.

JULIO. ¿Cuánto va que te regala  
notablemente, señor?

D. FÉLIX. Para mí, para mi alma,  
para mi descanso, Julio,  
ver a Clavela me basta.

(Vanse, y sale el CONDE CELIO solo.)

CELIO. Confusa imaginación  
que mi muerte y fin previenes,

¿por qué te vas y a qué vienes,  
pues que vienes a traición?

Tales mis desdichas son,  
que en dos extremos sin medio  
me tiene la vida en medio  
cerca de la muerte fiera,  
porque si muerte no hubiera  
fuera imposible el remedio.

Que he perdido el seso creo,  
o le tengo de perder,  
pues que me guardo de ver  
lo mismo que ver deseo.  
Deseo lo que no veo,  
y en viéndolo me retiro  
de aquello mismo que miro.  
Trato al Amor con desdén,  
huyo el mal y dejo el bien  
y en dejando el bien suspiro.

Dos culebras enlazadas  
fueron símbolo muy justo  
del matrimonio a disgusto  
cuando asidas, apartadas.  
Por cosas imaginadas,  
bien puede disgusto haber  
entre marido y mujer;  
pero en traiciones sabidas  
¿cómo han de pasar las vidas,  
hablar, dormir y comer?

Dos espejos dos casados  
el uno del otro son,  
donde mira la afición,  
los bienes y los cuidados.  
Pero si están disgustados  
y llega él a aborrecer,  
a que no se puedan ver  
son como el rudo animal  
que con los pies el cristal  
enturbia que ha de beber.

Amé lo que no sabía  
y aborrecí lo que amé  
luego que supe que fué  
falsa la fe que tenía.  
¿De quién fuera, sino mía,  
una desdicha tan grave?  
Su estado el casado alabe  
que su ofensa no ha sabido;  
mas ¿cómo vive un marido  
después que el agravio sabe?

¡Ay de mí! Que yo le sé  
de boca del mismo amante,  
que de mi agravio ignorante  
testigo de vista fué.

Yo estoy sin honra. ¿Qué haré?  
Que al fin no puedo guardarme  
con huír y retirarme,  
que el más gallardo y discreto  
es hombre. Fuilo en efecto;  
pudo el agravio alcanzarme.

(Sale ROBERTO.)

ROBERTO.

Siente, señor, de suerte Estefanía,  
pues mandas que no diga la Condesa,  
ver que de ti tan lejos la aposentes  
después que se ha partido el Almirante,  
que con el llanto romperá un diamante  
y el alma de Nerón con las razones.

CELIO.

Pues ¿qué quiere de mí? ¿No se contenta  
que sufra y pase tan infame afrenta?

ROBERTO.

No sé ¡ por Dios! ¿No pudo ser mentira  
de aquel mozuelo o desdenosa ira  
para vengarse, como suelen, necios,  
que sus damas los tratan con desprecios,  
que luego las levantan testimonios?

CELIO.

Si supiera don Félix que yo amaba,  
o siquiera, Roberto, conocía  
a mi enemiga hermosa Estefanía,  
pudiera sospechar que era venganza  
de haberle dado celos su mudanza;  
pero si mi secreto no sabía,  
es fuerza de propósito, Roberto.  
Don Félix la gozó, mi daño es cierto.  
No seas imprudente, amigo; mira  
que hace mayor el daño la mentira.

ROBERTO.

¿Qué sabes tú, si supo que la amabas,  
de Clavela o Lucinda, y quiso entonces  
con celos apartarte de esta empresa?  
¿No sabes tú que hay tretas entre amantes  
y que Marte y Amor tienen ardides?

CELIO.

Tarde me persuaden tus engaños;  
la honra no se paga fácilmente.  
¡Llore, Roberto, llore Estefanía,  
liore su desventura con la mía!

ROBERTO.

Pues dado que la ofensa cierta sea,  
ella te tuvo por Fincó Colona

y se casó con Celio, no sabiendo  
que tú eras Celio.

CELIO.

Bien todo lo entiendo.

No seas ignorante, que un discreto  
no cansa con disculpas sin efecto.

(Sale FABIO.)

FABIO.

Nuevas te traigo de una cosa extraña.

CELIO.

Nunca tú vienes sin extrañas nuevas.

FABIO.

¿No lo han de ser estar aquí don Félix?

CELIO.

¿Don Félix está aquí?

FABIO.

Como lo cuento.

CELIO.

¡Vive Dios, que le tray Estefanía!

¿Hay tan grande insolencia?

ROBERTO.

¿No podría

venir a otros negocios?

CELIO.

Este necio

ha dado en que yo sufra mi deshonra.

¡Vive Dios, que no tiene sangre ni honra  
el hombre que esto sufre! ¡Muera luego  
Estefanía!

FABIO.

¡Tente, que estás ciego!

Mira que está don Félix a la puerta.

CELIO.

¿A la puerta?

FABIO.

Y que es justo recibille  
con rostro diferente del que piensas.  
Tiempo te queda de vengar ofensas.  
Quizá te la ha ofrecido tu ventura  
para que tu venganza esté segura.

(Sale DON FÉLIX y JULIO, *criado*.)

D. FÉLIX. ¿Dónde está el Conde?

FABIO. Aquí está.

D. FÉLIX. ¡Conde y señor!

CELIO. ¡Félix mío!

D. FÉLIX. Celio os quiero llamar ya.

CELIO. (¡ Con qué arsénico tan frío  
Félix la muerte me da.)

D. FÉLIX. Quejoso de vos estoy.

CELIO. Ya de aquel nombre fingido  
disculpa bastante os doy,  
aunque el fingido no he sido,  
pues el verdadero soy.  
¿ Venís bueno?

D. FÉLIX. Ya que os vi  
bien puedo decir que sí,  
y los brazos vuelvo a daros.  
Vos lo estaréis con casaros,  
que no hay que pasar de aquí.

CELIO. (Antes hay bien que pasar. *(Aparte.)*)  
Si se pudiese decir...  
No puedo disimular,  
que adonde es fuerza sentir  
es imposible callar.)

D. FÉLIX. ¿ A qué habéis aquí venido?  
Como vos a ver a España,  
yo a Italia, Celio

CELIO. Y ha sido  
muy justa y debida hazaña  
de un hombre tan bien nacido.  
(¡ Qué bien su intención declara  
y de mi disfraz se ampara!  
¡ Vive Dios, que es mi mujer  
la Italia que viene a ver,  
pero costarále cara!)  
Félix, ya sabéis que fuí  
vuestro huésped, no hay remedio  
de replicar.

D. FÉLIX. Es así.  
(Y más viendo de por medio *(Ap.)*  
el bien que tenéis aquí.)

CELIO. (¡ Qué presto que concedió!)

D. FÉLIX. El ser de la patria yo  
de vuestra esposa, ¿ no tiene  
disculpa? En fin, ¿ cómo viene?

CELIO. Gracias a Dios, bien llegó,  
aunque pienso que la mar  
algún daño le ha de hacer.

D. FÉLIX. Sus manos quiero besar.

CELIO. (Malo está de conocer.) *(Aparte.)*  
Váyanla luego a llamar.  
(¡ Vive Dios, que quiere vella  
y aun se muere por hablarla,  
que ha días que está sin ella.)

D. FÉLIX. Cuando vi, Conde, embarcarla  
y al Almirante traella,  
no juzgué que para vos,  
que viniéramos los dos

juntos si yo lo supiera.

CELIO. (¡ Y cómo que ella viniera *(Aparte.)*  
con más gusto! ¡ Bien, por Dios!)

D. FÉLIX. Háceme a mí mil favores.  
Tenemos deudo también.

CELIO. (Dice bien, y los mayores,  
pues no hay grado en que no estén  
los parientes por amores.)

D. FÉLIX. Tiene mil gracias notables  
mi señora la condesa.

CELIO. Sí ¡ por Dios!, son admirables.  
(Bien es, aunque a mí me pesa,  
que de lo que sabes hables.)  
Ya pienso que viene aquí.

*(Salen CLAVELA, ESTEFANÍA, FABIO y ROBERTO.)*

ESTEFAN. ¿ Que aquí don Félix está,  
Fabio?

FABIO. Mi señora, sí.

D. FÉLIX. Mil parabienes os da  
don Félix.

ESTEFAN. (No hay bien en mí.)  
¡ Oh, gallardo caballero!

CELIO. (¡ Cómo se abrazan los dos!  
De rabia y de celos muero.)

ESTEFAN. ¿ Cómo estáis?

D. FÉLIX. Viéndoos a vos,  
con prenda que tanto quiero...  
Al desembarcar llegué  
y a la ciudad os seguí.  
Otro a Celio imaginé,  
y cuando quién era vi,  
mayor mi contento fué,  
y gocéisle muchos años.

ESTEFAN. Para serviros serán.

CELIO. (Hablan por cifras y engaños, *(Ap.)*  
pero entendidos están;  
ya llegan tarde los daños.)

ESTEFAN. ¿ Cómo no habláis a Clavela?

CLAVELA. Con la mar todo se olvida.

D. FÉLIX. Eso es hablar con cautela,  
que quien tiene en vos la vida  
ningún peligro recela.—

¿ Cómo os ha tratado el mar?

ESTEFAN. Con más favor que la tierra.

CELIO. (Eso dice por llegar  
donde aborrece, y no yerra,  
que tiene bien que llorar.)

ESTEFAN. ¿ A qué habéis venido aquí?

D. FÉLIX. Paso a Roma, la corona  
del mundo, no porque allí  
estaba Fineo Colona,

- que ya en Nápoles le vi.  
¿Qué os parece del engaño?
- ESTEFAN. Que aún es mayor que parece.
- CELIO. (Amor es ciego y extraño.  
¡Cómo ciega (1) y enloquece!  
No sienten éstos su daño;  
hablan en cifra, sin ver  
que los estoy entendiendo.)
- D. FÉLIX. Vuestro huésped quiero ser.
- ESTEFAN. Para que os esté sirviendo.
- CELIO. (¿Vióse tan libre mujer? *(Aparte.)*  
¡Pobre honor, que sobre tí  
cargan estos cumplimientos!)
- ESTEFAN. Hablaros quiero, y no aquí.
- CELIO. (¡Que tales atrevimientos *(Aparte.)*  
pasen delante de mí!)
- D. FÉLIX. Conde, quiero acompañar  
la Condesa, mi señora,  
y tenerla para hablar,  
con vuestra licencia, hora. (2)
- CELIO. (¿A qué más puede llegar?)  
Todos os han de servir.
- D. FÉLIX. En fin, Clavela, que os veo.
- CLAVELA. Si aquí tenéis de vivir,  
conoceréis mi deseo.
- (Vanse.)*
- CELIO. ¿Cómo lo puedo sufrir?—  
¿Roberto?
- ROBERTO. ¿Señor?
- CELIO. Ya he hecho (3)  
resolución en mi agravio.
- ROBERTO. ¿De qué?
- CELIO. De pasarla el pecho. (4)
- ROBERTO. ¿Ya determinado estás?
- CELIO. ¿Cuál vida será la mía  
si no descanso jamás?  
Como digo, le darás  
el veneno a Estefanía.  
Yo confieso que la adoro;  
mas ¿qué importa, si el decoro  
de mi honor está manchado?  
Veneno en vidrio me ha dado;  
dásele, Roberto, en oro,  
que entre tanto buscaré  
a don Félix.
- ROBERTO. Pues ¿por qué?

CELIO. Porque cuando me ofendió  
no le di la culpa yo,  
pues sin conocerme fué.  
Mas ahora que ha sabido  
que soy Celio, y su marido  
de la infame Estefanía,  
para ofenderme venía  
traidoramente atrevido,  
y así la muerte merece.  
El veneno conficiona,  
que yo, pues lugar se ofrece,  
hoy por mi misma persona  
le mataré.

ROBERTO. Ya se ofrece.

CELIO. Pues vete y haz lo que digo.

ROBERTO. ¿Quieres que cierre la casa?

*(Vase.)*

CELIO. Bien harás, Roberto amigo,  
mientras no saben que pasa  
con tanta causa el castigo.  
En dando muerte al traidor  
me ha de matar el dolor;  
luego tengo de morir,  
que es desvergüenza vivir  
hombre que no tiene honor.

D. FÉLIX. (Con la determinación *(Aparte.)*  
que Amor me manda que venga,  
o destruyo mis sucesos  
o doy remedio a mis penas,  
pues no la tomando así  
no puede ser que la tengan  
estando en tal ocasión.)

CELIO. (Como Félix no me vea,  
abriré con esta daga  
para mis agravios puerta.  
Las de mi casa cerradas,  
no es posible que se sepa,  
siendo forastero y solo,  
pues en medió de mi huerta  
su vida, con mis desdichas,  
tendrán sepultura eterna.)

D. FÉLIX. ¿Es el Conde?

CELIO. (Vióme, en fin.)

D. FÉLIX. ¡Oh, Celio!

CELIO. (Quiero esconderla  
hasta mejor ocasión.)  
¡Oh, Félix!

D. FÉLIX. Aquel que Atenas  
tuvo en la filosofía  
por príncipe y hoy cefebran  
con el mismo nombre el mundo,

(1) En el ms. "ciego".

(2) En el ms. "aora".

(3) En el ms. "es hecho".

(4) Faltan dos versos a esta quintilla.

a la amistad verdadera  
por definición cedió  
un bien, que igualmente alegra  
en las prósperas fortunas  
y lastima en las adversas.  
Siendo así, cuando un amigo  
que serlo de otro profesa,  
su bien o su mal le encubre,  
no es bien que el nombre merezca,  
pues que la quita a la forma  
de la amistad la materia.

Por eso yo no pretendo  
teneros, Celio, encubierta  
la historia de mis desdichas  
y la dicha de las vuestras.

CELIO. (Si sabe lo que he tratado... (Ap.)  
si aquella mi esposa fiera  
le ha dicho que aquí no viva...  
si mi venganza sospecha...)  
¿A qué propósito, Félix,  
con tan grande exordio empiezas?  
Qué, ¿dudas de mi amistad?

D. FÉLIX. Antes tenerla por cierta  
me ha obligado a que te dé  
de mi larga historia cuenta;  
no quiero ser como tú,  
que sabiendo que pudieras  
fiarte de mi amistad,  
me la tuviste encubierta  
con ser en mi casa huésped.

CELIO. El agravio te confiesa  
mi obligación.

D. FÉLIX. Pues escucha.  
CELIO. Hasta el alma tengo atenta.

D. FÉLIX. En la insigne Barcelona,  
ciudad de España princesa  
y puerta del mar de España,  
en la verde primavera  
de mis juveniles años  
puse en la hermosa Clavela,  
Celio, los ojos y el alma.  
¡Bien haya quien bien la emplea!

CELIO. ¿Qué Clavela?

D. FÉLIX. ¿Ya te olvidas?

Escucha y no te diviertas:  
la prima de Estefanía,  
como el sol hermosa y bella  
cuando en los brazos del alba  
tiende la rubia madeja,  
y a cuyos dorados rayos  
dan espaldas las tinieblas.  
No fuí tan presto pagado,

Conde, como Amor quisiera,  
que en materia de deseos  
se enciende como cometa;  
pero una larga porfía,  
una perpetua asistencia  
y la ocasión de tener  
lugar de hablarla y de verla  
después que dió cuatro veces  
sus tornos la luz febea  
desde el Vellocino al Pez  
austral, que Siria venera,  
rindió Clavela a mi amor  
sus heladas resistencias,  
mostrándose agradecida  
cuanto desdeñosa y fiera.  
Tratábamos de dar fin  
a nuestras dichosas penas  
con el matrimonio santo,  
que es de amor disculpa honesta,  
cuando Bernardo de Roca,  
mi hermano menor, por Delia,  
una dama catalana  
hija de Claudio Centellas,  
dió muerte a un hijo bastardo  
de su padre de Clavela,  
de su mocedad imagen,  
que fué por bandos inquieta.  
Con esto al padre jamás  
osé decir, ni aun hubiera  
quien se atreviera en el mundo,  
aunque sin dote ni hacienda,  
que me diese por mujer  
a Clavela; con que llega  
nuestro amor a desatino,  
que la privación le aumenta.  
En la sazón (1) que llegaste  
a Barcelona nos ciega  
de tal manera el Amor,  
que, sin guardar a las prendas  
de sangre y honor respeto,  
Clavela su honor me entrega.  
Esto supiste de mí  
cuando, pidiéndome señas,  
dije "la del abanillo",  
de cuya palabra necia  
han nacido dos agravios;  
pues alzando la cabeza,  
ya le tenía tu esposa  
y pensaste que era ella:  
que por lo que me ha contado

(1) En el ms. "razón".

y la maltratas y dejas,  
he conocido la causa.  
Así, que vengarte en ella  
y en mí, que no te ofendí,  
por dos agravios se cuenta.  
Su llanto, Celio, me obliga,  
tu amistad y mi conciencia,  
al desengaño que ves;  
porque si pidió Clavela  
el abanillo prestado  
a tu esposa y yo las señas  
te di cuando le volvió,  
sin ver entonces quién era  
la dama que le tenía,  
segura está su inocencia  
y culpada tu justicia.

CELIO. ¿Qué me dices?

D. FÉLIX. Que no seas  
cruel con un ángel, Celio.

CELIO. Félix, a tal tiempo llegas,  
que esta daga, que desnuda  
tuve hasta ahora encubierta,  
de milagro no te ha dado  
la muerte.

D. FÉLIX. ¿Qué mayor prueba  
de la inocencia de entrambos?

CELIO. Sí; pero quiero que sepas  
que la he mandado matar;  
y de manera me pesa  
si llegó la ejecución,  
que nunca mayor tragedia  
se habrá contado en Italia.

D. FÉLIX. ¿Hay desgracia como aquésta?

CELIO. Mientras yo te daba muerte  
quise, Félix, que le diera  
veneno Roberto. ¡Ay, triste!

D. FÉLIX. Espera, que juntas llegan.

(Salen CLAVELA, ESTEFANÍA y LUCINDA.)

CELIO. ¡Desdichada Estefanía,  
cuanto generosa y bella!  
Tu inocencia he conocido;  
pero que es tarde sospecha  
mi amor, mi temor, mi culpa;  
mas si estás muerta, no creas  
que el Conde quede con vida.  
¿Dónde has estado?

ESTEFAN. En la huerta.

CELIO. ¿Dióte Roberto en un vaso  
una bebida compuesta  
de veneno?

ESTEFAN. Yo pedí  
agua, y a este tiempo llega  
Roberto y en un cristal  
me dió...

CELIO. ¡No prosigas, cesa;  
que después que me haya muerto  
dirás, mi bien, lo que resta!—  
¿Criados? ¿Roberto? ¿Fabio?  
¿Floresto?

(Salen todos)

ROBERTO. ¿Señor?

CELIO. ¡Que sea  
sin remedio mi desdicha!  
¿Qué le diste a la Condesa?  
Dime, ejecutor infame.

ROBERTO. ¡Detente! ¿De qué te alteras?  
¿Piensas tú que yo jamás  
di crédito a tus ofensas?  
Agua sin mezcla ninguna  
le di para que pudiera  
ella librarse mañana  
y yo cumplir la sentencia.

FABIO. Y agua sola, ¿no es veneno?

CELIO. ¡Qué prevención tan discreta!  
Dos mil brazos a mi esposa.  
Dale la mano a Clavela,  
Félix, pues que no hay aquí  
airado padre que temas,  
que a Roberto yo le doy  
dos mil ducados de renta.

FABIO. ¿Y a mí, señor?

CELIO. A Lucinda,  
que yo sé que la deseas.

D. FÉLIX. Con esto da fin, senado,  
*La del Abanillo*, y sea  
tal el aire del favor,  
que pueda servir de velas,  
al autor para serviros  
y para aliento al poeta.

FIN

# ACERTAR ERRANDO

COMEDIA FAMOSA

DE LOPE DE VEGA CARPIO (1)

HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES

OTÓN.

FABIO, *criado*.

CARLOS, *príncipe*.

TARQUÍN, *criado*.

RICARDO.

AURORA, *infanta*.

CELIA, *dama*.

JULIA, *criada*.

MÚSICOS (2).

## JORNADA PRIMERA

(*Salen OTÓN y FABIO, de gala.*)

FABIO. ¡Notable melancolía!  
OTÓN. Es pensión de la grandeza,  
que paga siempre en tristeza  
la más libre monarquía.  
Aurora nació marquesa  
de Calabria, y viene a ser  
esta casa de placer  
todo lo más que interesa  
de su estado, pues negada  
a la grandeza debida,  
cuando está más pretendida  
le (3) oculta más retirada.  
El de Polonia pretende,  
el de Ferrara se abrasa,  
el de Dinamarca pasa  
a Italia, y ella defiende  
su porfía en horizontes  
que, ocultos, pretende honrar,  
sirena de aqueste mar,  
Diana de aquestos montes.  
Y cuando tantos señores  
desprecia, mi inclinación  
me anima a la pretensión  
de sus divinos favores.  
¿Qué he de hacer? No puedo más;  
solamente, Fabio, entiendo  
que no se ofende queriendo.  
FABIO. Sí, pero a peligro estás  
de incurrir en atrevido.  
OTÓN. Disculpas tiene mi amor;

que Dios es mayor Señor  
y gusta de ser querido.

Ella sale.  
OTÓN. Raras veces  
la ribera suele honrar  
de este innavegable mar,  
norte aun de sus mismos peces.  
FABIO. ¡Gran beldad!  
OTÓN. Mi pensamiento  
divinos desprecios llora,  
que soy vasallo de Aurora.  
FABIO. Condeno tu atrevimiento;  
pero, puesto que no pasa  
de un amor lícito y justo,  
también alábo el buen gusto.  
OTÓN. El alma toda me abrasa.

(*Sale la infanta AURORA y CELIA, dama, y JULIA, criada.*)

AURORA.

Si en soledad tan fiera  
el Cielo me negara esta ribera,  
dudo, Celia querida,  
que hallara aliento en mi pasión mi vida.

CELIA.

Divierta vuestra alteza,  
señora, en tanto mar, tanta tristeza.

AURORA.

Las verdinegras olas  
del enojado Noto banderolas,  
que al sopro más ligero, (1)  
y en varios horizontes,  
canos de espuma se introducen montes,  
mi soledad recrean,  
que hasta los mares, Celia, lisonjean.

(1) Falta un verso para el pareado.

(1) Las variantes que se señalan sin más advertencia corresponden al ms. de la Biblioteca de Parma.

(2) ACOMPAÑAMIENTO.

(3) "se".

CELIA.

¿Qué mucho, bella Aurora,  
si el mismo Cielo tus pesares llora,  
que alivien tus pesares  
lisonjeros los vientos y los mares?  
Aquí, por divertirme,  
mudos los peces salen a servirte,  
cuya defensa flaca  
ya redime, ya prende la resaca,  
ofreciendo igualmente  
muerte alternada y vida alternamente. (1)

OTÓN.

Señora, si porfías  
en tus melancolías,  
perdone tu grandeza:  
serás verdugo a la mayor belleza.

AURORA.

Otón, bien me aconsejas,  
a saber yo la causa de mis quejas.

OTÓN.

Juzga el distrito breve  
de esta isla, que el mar cerca de nieve,  
un reino dilatado,  
un mundo entero a tu valor postrado,  
donde vasallos pocos  
te sirven cuerdos y te adoran locos.  
Manda, prohíbe, ordena;  
el viento calma y esa mar enfrena.

CELIA.

Fiera melancolía te importuna.

JULIA.

Los que nacimos en menor fortuna  
fácilmente lloramos,  
pero fácil también nos alegramos,  
porque tiene el contento  
con los humildes casa de aposento.

DENTRO.

¡Cielo! favor os pido.  
¡Amparad este leño sumergido,  
que en el mayor extremo,  
vuestra esperanza es el timón y el remo!

AURORA.

Fabio, Otón: en la orilla  
se muestra una barquilla,  
que la acusa y inquieta  
soberbio el mar, con golpes de marea;  
vuestro socorro esperan.

¡Que así a mis ojos mueran  
los que se quejan dentro,  
siendo despojos del salobre centro!

OTÓN.

¿Qué es morir? Esta vida  
verás primero en su favor perdida.  
Fabio, al mar a ayudallos.

FABIO.

Hoy verás el amor de tus vasallos.

(*Vanse.*)

AURORA.

A la pelota juegan, pobre empeño,  
los vientos y las olas con el leño;  
el más piadoso a muerte le amenaza:  
uno la saca y otro la rechaza,  
y entre dolor y pena  
ya toca las estrellas, ya la arena.  
¡Oh, miserable suerte!  
¡Piadosos Cielos, excusad su muerte!

CELIA.

Retírate, señora,  
no vea desdichas quien tristezas llora.

(*Vanse. Salen CARLOS, príncipe de Polonia, y TARQUÍN, su criado.*)

CARLOS.

¡Oh mano poderosa  
de Dios, en los peligros más piadosa!  
¡Oh árbitro soberano,  
que los vientos y el mar tiene en la mano!  
El golpe más cruel, el más airado  
a la tierra del mar nos ha arrojado,  
rompiendo en esas rocas  
del miserable esquife tablas pocas.  
¡Mal haya el primer hombre que, en abeto,  
al mar le perdió el miedo y el respeto!

TARQUÍN.

¡Mal haya el picarón entremetido  
que con tanto poder descomedido  
al monstruo de esmeralda  
con medio remo asaltó la espalda!  
¡Mal haya el que en la quilla de una viga  
se resolvió a rascarle la barriga!  
¡Mal haya... pero mi ingenio fragua;  
mal haya el necio que se embarca en agua,  
mal haya quien de hembra tal se fia,  
preciada muy de amarga y muy de fría!  
¡Oh común enemigo,  
no en balde estaba yo tan mal contigo,  
conociendo, villana,

(1) "altercadente" en ambos mss.

que albergas todo escuerzo y toda rana,  
y en tu vientre maldito  
no se ha visto jamás solo un mosquito!  
¡Oh, fría, floja y fea,  
plega a Dios que nunca en ti me vea!

CARLOS.

¿Acabaste con tanto desatino?

TARQUÍN.

Déjame ahora bendecir el vino.  
¡Bien haya...

CARLOS.

Acaba, necio porfiado.

TARQUÍN.

¿Quién ha habido en el vino desgraciado?  
¿Quién se ha ahogado en el vino? ¿Quién nos  
en el vino naufragio ni tormenta? [cuenta  
Tabernero he de ser si de ésta escapo.  
Viva en el agua la tortuga o sapo,  
que yo, si ya la Iglesia no lo niega,  
me he de entrar en la mayor bodega.

CARLOS.

Tú dirás mil locuras.

TARQUÍN.

Yo las digo,  
pero de hacerlas tú yo soy testigo.

CARLOS.

¿Yo las hago?

TARQUÍN.

Pues ¿qué mayor locura  
que entregarte, por ver una hermosura,  
al peligro del mar y haber dejado  
tu reino, con tu ausencia lastimado,  
como si te importara  
que tenga buena o tenga mala cara  
la Infanta de Calabria?

CARLOS.

Ten, villano, (1)  
¡vive el Cielo!, que corte con mi mano  
tu lengua, si la ofendes.

TARQUÍN.

Yo lo creo,  
que así pagues mi amor y mi deseo.

(Salen AURORA, CELIA, OTÓN, FABIO y JULIA.)

AURORA. Llegad y habladíos.

OTÓN.

Aquí

puede esperar vuestra alteza.

CELIA.

Templó del mar tu belleza  
los enojos que en él vi.

OTÓN.

Caballero, ya que el Cielo  
su furor en tí cifró,  
y el nuestro no mereció  
demostración de este suelo,  
suplícocos que recibáis  
una voluntad no escasa,  
sirviéndoos de nuestra casa  
en tanto que descansáis  
de la pasada fortuna,  
que a tal extremo os llegó.

CARLOS.

Siempre su poder mostró  
conmigo en ser importuna.  
Pero ya no he de quejarme,  
pues tanta dicha he tenido,  
que, aunque no os lo he merecido,  
nobles, queréis ampararme.  
Bésos mil veces las manos  
por merced tan singular,  
que por fuerza he de acetar.

FABIO.

Dejad cumplimientos vanos  
y venid, que a nuestro dueño,  
que ya espera que lleguéis,  
este favor le debéis.

CARLOS.

Ya juzga mayor mi empeño.—(1)  
Perdonad, señora mía,  
que el mar con tantos enojos  
sin duda cegó mis ojos  
porque en vos no viese el día.  
(¡Gran belleza!) (Aparte.)

AURORA.

Levantad.

(Bizarro es el extranjero. (Aparte.)

CELIA.

Y mucho.)

AURORA.

Advertiros quiero  
que debéis mucha piedad  
a mis ojos.

TARQUÍN.

Dad, señora,  
a la boca de Tarquín  
la virilla del chapín.

CARLOS.

Levanta, necio.

TARQUÍN.

No ignora  
su señoría y su alteza  
que pocos...

CARLOS.

¿Empiezas ya?

AURORA.

No le riñáis; bueno está.

TARQUÍN.

Siempre tiene esta aspereza  
conmigo, aunque soy criado,

(1) En el original "Ayer, villano". Lo mismo en el ms. parmense.

(1) "imperio" en ambos.

- si nos sentamos a cuentas,  
hecho a prueba de tormentas.
- AURORA. ¡Buen humor!
- TARQUÍN. No soy casado.
- CARLOS. ¿Quién te pregunta, hablador?
- TARQUÍN. El buen humor respondía;  
que a serlo, ¿cómo podría (1)  
tener nunca buen humor?
- AURORA. Si es lícito preguntar,  
¿no es medio que intente yo  
saber quién os arrojó  
a esta isla y a este mar?
- CARLOS. Suplícoos, señora mía,  
sepa, yo cómo he de hablar,  
porque no puedan culpar  
los que oyen mi cortesía.
- OTÓN. Gran Duquesa de Calabria,  
su alteza en ella nació.
- CARLOS. El alma no se engañó,  
que, como es divina, es sabia.  
Y a la luz de tal belleza  
fué ignorancia el preguntar.
- AURORA. Y, al fin, ¿salistes del mar?
- CARLOS. Deme atención vuestra alteza.

Carlos, único hijo y heredero  
del de Polonia, que ceñir espera,  
primero en sangre y en valor primero,  
la universal corona de la esfera,  
depuesta la casaca y el acero  
que el Turco tiembla, el Español venera,  
de un hermoso retrato enamorado,  
velas dió al viento y al amor cuidado.

Poca (2) lisonja hicieron los pinceles  
al bellísimo dueño en la pintura,  
que puesto que afrontaba los de Apeles,  
la copia superior que el arte apura,  
y que el sol despreciaba (3) sus laureles  
por la parte menor de su hermosura,  
visto su original, el menos sabio,  
conociendo el rigor, viera su agravio.

Determinado el Príncipe valiente  
a ver la maravilla retratada,  
por si la fama o la pintura miente,  
tal vez de afecto o de pasión llevada,  
dió su esperanza al húmido tridente,  
y de un salobre mar urna dorada,  
a tanta majestad palacio breve,  
pisa los mares y los aires bebe.

(1) "podía" en ambos.

(2) "Loca."

(3) "despreciara" en ambos.

Entre otros cortesanos caballeros  
que el Príncipe embarcó en su compañía  
número fuí, si no de los primeros,  
el que más ordinario le asistía.  
Los reinos comarcanos y extranjeros  
salva hicieron al sol, porque traía  
el bajel que robar pudiera a Europa  
un sol pintado en la dorada popa.

Penetramos el mar con fresco viento,  
asegurando el paso más dudoso,  
los borlos al combés el barlovento,  
hasta que entramos en el faro odioso:  
allí, pues, donde tiene eterno asiento  
el promontorio fértil y abundoso,  
en cuyas faldas y abrasado extremo  
alentó sus albugues Polifemo,  
desató de sus cárceles oscuras  
rápidos vientos Eolo enojado,  
y hasta el presidio de las luces puras,  
olas condujo en escuadrón formado,  
el bajel que, animoso en sus venturas,  
desprecio fué de tanto humor salado;  
velas, entenas, jarcias y árbol roto,  
dió voces a la chusma y al piloto.

Turbado aquéste, aquéllos sin aliento,  
del Austro, de las olas combatidos,  
desesperados ya del salvamento,  
la aguja, el norte y el timón perdidos,  
revuelto este y aquel fiero elemento  
contra el pobre bajel embravecidos,  
las fuerzas muestran, pareciendo, en suma,  
pardo delfín entre nevada espuma.

Con más fuerzas el monstruo se alborota,  
alternativos uno y otro encuentro;  
ya las estrellas con el lino azota,  
ya con lino y madera bate el centro,  
la proa abierta y la quilla rota,  
sin fuerzas y sin alma los de adentro,  
tiznados del sudor y de la brea,  
callan roncós, y sólo el mar vocea.

Abrióse por la tabla de un costado  
el bajel, débil fuerza a tal fortuna,  
y el generoso Príncipe, fiado  
más en su dicha que en defensa alguna,  
cortando el cable que tenía agarrado  
un esquite, ocasión halló oportuna  
para volver a resistir la furia  
del mar, que a menos fuerza más injuria.

Yo que no pude, aunque seguille intento,  
haciendo de otro barco sepultura,  
a la fortuna di segundo tiento  
y al mar menos que hacer, si en ella dura;

mas despreciando el corto vencimiento,  
me anegó su soberbia mi ventura,  
después de ejecutar tantos enojos,  
en el sagrado puerto de tus ojos.

Esta es la historia, la tormenta es ésta,  
por quien es de tener nuevos cuidados,  
como causa que a Carlos tanto cuesta,  
tu amante generoso, bien logrados  
si el mar que le sepulta o le molesta  
sus pensamientos premia enamorados,  
conduciéndole a ver en tu hermosura  
el vivo original de su pintura.

Mas pues que yo dichosamente llego  
donde llegar mi dueño deseaba,  
de su amor advertido o de su fuego,  
que a vencer tanto mar se anticipaba,  
vuelvo a besar el pie, que ignoré ciego,  
cuyo respeto el alma adivinaba,  
cuando vi entre la undosa batería  
que un sol faltaba y otro sol salía.

AURORA. Admirada y ofendida  
ponderando estoy y oyendo.  
¡Qué peregrinas desdichas!  
Ignoro lo que padezco;  
tan contraria la fortuna  
se muestra en mi nacimiento,  
que aun a quien me ve pintada  
tales desdichas le presto.  
Carlos pudiera excusar,  
aunque su amor agradezco,  
el ponerse por mi causa  
a tan conocidos riesgos.

CELIA. Vuestra alteza considere  
o advierta, como yo advierto,  
que tiene más de ventura  
que de desgracia el suceso.  
¿Ser pretendida no es dicha?  
Tener en reino extranjero  
tanta opinión, tanta fama,  
¿la alcanza cualquier sujeto?

CARLOS. ¡Dichoso el Príncipe amante  
que en tan generoso empeño  
sacrifica de su vida  
los más bizarros alientos!  
¿Qué trofeos, qué vitorias  
le pudo ofrecer el tiempo  
al Príncipe, mi señor,  
que constituya en eterno  
su nombre, como haber dado  
a tanto peligro expuesto,  
plumas y lengua a la fama,  
vida al bronce y alma al lienzo?

AURORA. Y ¿no habéis sabido dél?

CARLOS. ¿Cómo, si nos dividieron  
las olas del mar furiosas,  
tomando rumbos diversos?

AURORA. (¿Celia?)

CELIA. ¿Señora?

AURORA. ¿Qué dices  
del brío del extranjero?

CELIA. Que si el Príncipe es así,  
merece el acogimiento  
que tales finezas piden.

AURORA. Qué juzgas de lo que vemos,  
te digo, no que adivines  
ausentes merecimientos  
ni inoradas (1) perfecciones.

CELIA. Pues ¿no he dicho harto en esto?

AURORA. Bien pudieras decir más.

CELIA. Con esa licencia vuelvo  
a decir que es muy galán,  
muy airoso, muy discreto,  
muy cortés, muy gentil hombre,  
muy agradable, muy cuerdo.

AURORA. Paso, paso. ¡Qué locura!

CELIA. ¿También en esto te ofendo?  
Perdona...

AURORA. ¡Ay, Celia querida!  
¿Que perdone? No te entiendo )

OTÓN. (¿Has sabido ya la historia?)

FABIO. Ya tus venturas (2) celebro,  
pues el mar forma en tu ayuda  
montañas de impedimentos.

OTÓN. ¡Plegue al Cielo que sus ondas  
sorban su aliento postrero!)

AURORA. Una cosa he reparado,  
que habéis pasado en silencio,  
siendo de la relación  
parte esencial.

CARLOS. Soy un necio;  
pero advertidme cuál es.

AURORA. Las partes de vuestro dueño.

CARLOS. Por no parecerlo yo,  
que apasionado le quiero,  
dejé de hacerlo, señora,  
y porque espero en el Cielo  
que habéis de verlo algún día.

OTÓN. (Nunca logres tus deseos.) (Aparte.)

AURORA. ¿Es tan galán como vos?

CARLOS. Que le agraviáis os confieso  
con compararle conmigo,

(1) "ignoradas".

(2) "fortunas".

- siendo yo un pobre escudero  
y Carlos tan gran señor.
- AURORA. Suelen tener sus encuentros  
naturaleza y fortuna.
- CARLOS. Con él, señora, anduvieron  
tan conformes, que igualaron  
sus dos opuestos extremos.  
Esto bien lo sabe el mundo;  
pero su alabanza deajo,  
porque suele parecer  
visto lo alabado menos.  
*(Hablan las dos en secreto.)*
- AURORA. ¡A fe que no es inorante!  
CELIA. Cuerdo parece y discreto.)
- TARQUÍN. Cuanto mi amo ha contado  
en servicio: tuyo ofrezco,  
que soy amante que pago  
adelantados mis censos.  
En profecía te amaba,  
y a los mares y a los vientos  
decía: "Julia me valga,  
que es caluroso epiteto  
y nombre contra tormentas,  
porque Julio es mes tan quieto,  
que nadie en él se perdió."  
Un capitán de estos tiempos  
decía que en todo el mar  
había seguros dos puertos,  
que eran Cartagena y Julio;  
pues, Julia, si aquesto es cierto,  
en el puerto de tus brazos  
Tarquín aborda contento.
- JULIA. ¿Tar... qué?
- TARQUÍN. Tarquín.
- JULIA. ¿Nombre propio,  
o apellido de cochero?
- TARQUÍN. ¡Vive el Cielo, que soy noble!  
Del rey Tarquino diciendo,  
potente rey de romanos.
- JULIA. Y se le parece en eso.
- TARQUÍN. Julia, lo que sé decirte  
que no se quejó mi suegro  
el tiempo que fué casado  
porque le dé muchos nietos.
- JULIA. Pues advierta que no soy,  
por intrincado abolengo,  
un estornudo de Porcia  
y de Lucrecia un hostezo.
- TARQUÍN. Ya corre mejor moneda;  
que, sin duda, en aquel tiempo  
o los reyes eran zambos  
o las Lucrecias de hielo.
- JULIA. Mas ¿que no alcanza una mano?
- TARQUÍN. Mas ¿que en mi vida la fuerzo?
- JULIA. Será de puro cobarde.
- TARQUÍN. No, sino de puro cuerdo.)
- AURORA. (Celia, esto has de hacer por mí.)
- CELIA. Ya sabes que a Fabio quiero,  
tu gentilhombre, y que él trata  
con gusto mi casamiento.
- AURORA. No importa.
- CELIA. Dame licencia  
que le revele el secreto,  
por que de mí no se ofenda.
- AURORA. Quitaréle yo primero  
la vida a Fabio. ¿Esto dices?
- CELIA. No te enojés; ya obedezco.
- AURORA. Enojarme si excedes  
un punto de lo que ordeno.
- CELIA. Ordena, puesto que sabes  
que más voluntad no tengo  
que la tuya.
- AURORA. Pues advierte...
- CELIA. (Fabio, perdona; esto es hecho.)  
*(Aparte.)*
- AURORA. Tú le has de favorecer  
fingiendo amarle y fingiendo  
que yo lo ignoro, advertida  
que, aunque licencia te deajo  
para amarle en lo exterior,  
para mí su amor reservo.
- CELIA. ¿Eso es menester decirme?
- AURORA. Ya sé que en vano te advierto.
- CELIA. ¿Y Carlos?
- AURORA. No le conozco.  
Esto que presente (i) veo,  
piadosamente me agrada.
- CELIA. ¿Quiéresle ya?
- AURORA. Me entretengo;  
mas no he llegado a querer.
- CELIA. Llegarás, que no está lejos.
- AURORA. Míralo, pues, con cuidado.
- CELIA. Harélo, aunque a Fabio pierdo.)
- OTÓN. Que honréis mi casa os suplico.
- CARLOS. Llena de agradecimientos  
veréis el alma en mis ojos.
- AURORA. (¿Mírástele?)
- CELIA. Y aun sospecho,  
señora, que me ha entendido.
- AURORA. ¿Tan presto?
- CELIA. No es nada necio.
- AURORA. Pregúntale el nombre, Celia.)
- CELIA. (Yo mato a Fabio de celos.) *(Ap.)*

(i) En el ms. de Madrid "presiento".

- Su alteza desea saber  
vuestro nombre, caballero.
- CARLOS. Después del de vuestro esclavo,  
que de éste sólo me precio,  
Ricardo es mi nombre.
- AURORA. (¡ Ah, Dios!)
- CARLOS. La tierra que pisáis beso.
- AURORA. (Mira, al entrar cuidadosa,  
finge que, el chapín torciendo,  
caíste.)
- CELIA. (Fabio, perdona, (Aparte.)  
pues te ofendo y no te ofendo.)  
(Cae y llega CARLOS.)
- CARLOS. Si tantos grados bajáis  
de vuestra esfera, podremos  
temer abrasen el mundo,  
señora, los rayos vuestros.
- CELIA. No baja quien tan cortés  
favores oye cayendo.  
(Vanse.)
- CARLOS. Tarquín, ¿no alabas mi dicha?
- TARQUÍN. Que es la mayor, te confieso,  
del mundo, el haber salido  
vivos del mar.
- CARLOS. Anda, necio:  
salir y haber conseguido  
tan felizmente el intento  
es la dicha que te alabo.
- TARQUÍN. Bien fingiste.
- CARLOS. Por lo menos  
veré despacio esta Aurora  
de quien copia el sol reflejos,  
espía de mi cuidado  
y embajador de mí mismo.
- TARQUÍN. Pues a fe que es Celia un ángel.
- CARLOS. Es estrella de aquel cielo.
- TARQUÍN. No te ha mirado muy mal.
- CARLOS. Algo inclinada la veo.
- TARQUÍN. Lindamente lo has trazado.
- CARLOS. Sólo te encargo el secreto  
hasta conocer de Aurora  
los más leves pensamientos.
- TARQUÍN. ¿Qué pensamientos?
- CARLOS. ¿No puede  
tener amor? Pues no quiero,  
Tarquín, declarar quién soy  
hasta quedar satisfecho.
- TARQUÍN. ¿Y si amase?
- CARLOS. Volveréme,  
lleno de envidia y de celos,  
llorando ajenas pinturas  
y dichas que no merezco.  
(Vase.)
- TARQUÍN. Estoy por volverme al mar,  
pues por menos daño tengo  
morir allí dando voces  
que vivir aquí en silencio.  
(Sale JULIA.)
- JULIA. ¡ Ce! ¿qué digo? ¿ Ah, gentilhombre?
- TARQUÍN. ¿ Ce, dijo? ¿ Notable agüero!  
Todo ha de ser cosa de aire,  
pues empezamos por ceros.
- JULIA. No tan aire, seo cosquillas,  
obligado del gracejo,  
alcagüete de la risa  
y corredor del contento.
- TARQUÍN. Bufoncita ¡ vive Cristo!  
que me tienes parentesco.
- JULIA. Oyes, aljibe en verano.
- TARQUÍN. Cantimplora, bien entiendo.
- JULIA. Dale a tu amo esa boleta.
- TARQUÍN. Si fuera de alojamiento  
en casa de algún figón,  
viniera a famoso tiempo.
- JULIA. ¿ Hay hambre?
- TARQUÍN. Hay quinta esencia.  
Tres días ha no comemos.  
Raídas están las tripas.
- JULIA. ¡ Qué agudo estará el ingenio!
- TARQUÍN. Atreviérame yo ahora  
a decir dos mil concetos  
a la hambre, y a un menudo  
más de un millón de epítetos.
- JULIA. ¿ A un menudo?
- TARQUÍN. Pues ¿ es barro?  
Limpio, fragante, relleno,  
pródigo, espléndido, harto,  
generoso, reverendo.
- JULIA. Basta ya para un menudo.
- TARQUÍN. Todo es elogio pequeño  
cuando llega a pretender  
un estómago hambriento  
de las puertas de un menudo.
- JULIA. Por él responderte quiero.
- TARQUÍN. ¿ Cómo?
- JULIA. Dad un memorial,  
Tarquín, a mi cocinero  
para que os haga merced.
- TARQUÍN. A vos dároslo pretendo.
- JULIA. Yo me acordaré de vos.  
(Vase.)

TARQUÍN. Tarquín, róete ese hueso;  
lo mismo es este papel.  
Ahora bien, busco a mi dueño,  
que con él no hay año malo.  
¡Viva Carlos!—Mas callemos,  
que parece que la hambre  
va descarnando el secreto.  
Pero callaré, no hay duda,  
sólo por ser el primero  
lacayo que callar supo  
los secretos de su dueño.

(Vase. Sale FABIO, CELIA, AURORA y OTÓN.)

AURORA. (¿Escribiste?)  
CELIA. Sí, señora.  
AURORA. Amor, a mucho me obligo.  
CELIA. Al fin, si hablara contigo...  
AURORA. ¿Qué importa, si el caso inora?  
¿No le escribiste que fuera  
al jardín?  
CELIA. Señora, sí.  
AURORA. ¿Tu nombre pusiste allí?  
CELIA. Esa es [la] (1) lección primera  
en que no sé si acertaste.  
AURORA. No tengas, Celia, temor.  
CELIA. Tú eres dueño de mi honor;  
ya hice lo que mandaste.)  
AURORA. Fabio, aunque fuera razón  
decir a ese caballero,  
peregrino o extranjero,  
que tiene en su casa Otón,  
que se vaya, he reparado  
que podrá más bien formar  
quejas de mí que del mar,  
que tanto le ha lastimado,  
si faltase a la clemencia  
que con mi valor nació.  
Y así, sin decir que yo  
para hacerlo os doy licencia,  
le regalad entre tanto  
que de su viaje el día  
dispone.

FABIO. Su cortesía  
obliga, señora, a tanto,  
que de ajenas voluntades  
dueño se hace.

AURORA. (¡Ay de mí!(*Aparte.*)  
Que soy, desde que le vi,  
testigo de sus verdades.)  
OTÓN. El es hombre de valor.

AURORA. Moderado entendimiento  
descubré.

OTÓN. El mayor talento  
y estilo más superior  
tiene que en mi vida vi.

AURORA. Andad, que no será tanto.  
CELIA. (De vuestra alteza me espanto  
que le menosprecie así.)  
AURORA. En estos desprecios caben  
favores que han de admirar,  
pues sirven de ocasionar  
a estos necios que le alaben.  
Que como al alma se entró  
y en mí tanta parte alcanza,  
gusto de oír su alabanza  
por si me he engañado yo.  
Y ya sabes que este Otón,  
necio, me ama, aunque discreto  
en tener su amor secreto  
temiendo mi indignación.  
Y así, Celia, despreciado,  
le aseguro de traidores,  
pues pudieran mis favores  
venirle a hacer desgraciado.

CELIA. Es tu ingenio peregrino,  
y siempre aciertas así.  
AURORA. Amor es quien obra aquí,  
que, aunque ciego, es adivino.  
CELIA. Y si el Príncipe viniera,  
¿qué habíamos de hacer, señora?  
AURORA. No me preguntes agora  
lo que entonces, Celia, hiciera.  
Prosigue tú en el engaño,  
que el tiempo irá descubriendo  
lo que se ha de hacer.

CELIA. Yo entiendo  
que he de pagar todo el daño.)  
AURORA. ¿Otón?  
OTÓN. ¿Señora?  
AURORA. Ya he escrito  
las cartas que reservé  
a mi mano; hoy firmaré  
y pondrás el sobrescrito  
como te ordenare yo,  
por que quede despachado  
el pliego.

OTÓN. En este cuidado  
poco mi amor te sirvió.  
AURORA. Otros muchos te agradezco.  
OTÓN. Tuyo soy.  
AURORA. No siempre, Otón,  
los secretarios lo son.

(1) El "la" consta en el texto de Parma. En el de Madrid "Esa es lección de primera".

OTÓN. Si así te sirvo, obedezco.  
 AURORA. Vamos.  
 OTÓN. (Algún nuevo intento  
 encubrir de mí procura.)  
 FABIO. (No he visto en tanta hermosura  
 tan divino entendimiento.)  
 (Vanse, y salen CARLOS y TARQUÍN, de noche.)

CARLOS. ¿Qué hora será?  
 TARQUÍN. Ya es tarde.

CARLOS. Aquí te puedes quedar,  
 que en tan seguro lugar  
 no hay cosa que me acobarde.  
 TARQUÍN. Yo me quedo, y Dios te guarde  
 de un traidor, de un envidioso,  
 de un gallina, de un celoso,  
 enemigos tan tiranos  
 que, por no dar en sus manos,  
 no quisiera ser dichoso.

CARLOS. Del Amor desafiado  
 a la campaña he salido  
 con armas de agradecido,  
 pero no de enamorado.  
 A diferente cuidado  
 de mi estrella la influencia  
 me inclina, cuya violencia  
 valiente he de resistir,  
 como el que sale a reñir  
 de un amigo la pendencia.  
 Celia, al fin, me desafia  
 por un papel, he (1) de hallar  
 que es lo mismo enamorar  
 que reñir a sangre fría.  
 ¡Ay, divina Aurora mía!  
 De que aquí salgo violento  
 es testigo mi tormento;  
 mas tú la ocasión me das,  
 pues cuando en mi alma estás  
 no estoy en tu pensamiento.

(Sale OTÓN.)

OTÓN. Siguiendo vengo a Ricardo,  
 que en materia de afición  
 trazas (2) tiene de ladrón  
 el ánimo más gallardo.

CARLOS. A Celia con gusto aguardo  
 cuando el alma a Aurora adora,  
 y Amor, que el caso no ignora,  
 me divierte y entretiene,

por ver si el aurora viene  
 y estar más cerca de Aurora.

(Sale AURORA a la ventana.) (1)

AURORA. ¿Si habrá Ricardo llegado?  
 Pero allí dos bultos veo,  
 si ya no forma el deseo  
 lo mismo que ha deseado.

CARLOS. Ya de aquel balcón dorado  
 publica una celosía  
 la trocada suerte mía.  
 Mas tendré paciencia agora  
 y haré cuenta que es Aurora,  
 aunque no ha llegado el día.

AURORA. ¿Es Ricardo?

CARLOS. Es quien previene,  
 a favores tan divinos,  
 muy agradecida un alma,  
 pero libre un albedrío.

OTÓN. (Gente he visto en el balcón;  
 mi sospecha no ha mentido.)

AURORA. Juzgaréis a libertad  
 la acción de haberos escrito  
 tan fácilmente mi amor.

CARLOS. No juzgo sino que he sido  
 indignamente dichoso,  
 o dichosamente digno,  
 de favor tan soberano.

AURORA. Amor es un desvarío,  
 un furor, una locura.

CARLOS. Yo os confieso que lo ha sido  
 el hacer caso de mí.

AURORA. (No me desagrada el pico.)

OTÓN. (¡Válgame Dios! ¿Quién será?  
 Celoso tiemblo de oírlo.)

AURORA. ¿Qué decís de la belleza  
 de Aurora?

CARLOS. Jamás he dicho  
 en presencia de quien amo  
 alabanzas del sol mismo.

AURORA. Pues ¿vos amáis?

CARLOS. ¿Qué donaire!

¿Quién se ha visto tan rendido  
 en distancia tan pequeña,  
 en término tan sucinto?

AURORA. ¿Qué, al fin podré asegurarme?

CARLOS. Nunca, hermosa Celia, finjo.  
 (Miento, que fingiendo estoy.)

OTÓN. (Celia dijo, Celia dijo.  
 Volvió el alma a su lugar.)

(1) "ha".

(2) En texto de Madrid "pasos".

(1) AURORA a la reja.

CARLOS. Esclavo vuestro he nacido humilde. Bien haya el mar, procelosamente rico, que a ver más bellos ojos me condujo en sus peligros. (¡Ay, Aurora, si supieras *(Aparte.)* que estoy hablando contigo!)

AURORA. (¡Oh, traidor, falso, villano; *(Ap.)* enamorado y perdido está de Celia, no hay duda; en sus razones lo he visto.) Al fin, ¿qué decís de Aurora?

CARLOS. Nunca imposibles codicio. Amor se paga de iguales.

AURORA. Sí; pero tal vez he visto juntar Amor fácilmente lo humano con lo divino. ¿No os atreviérades vos a amarla?

CARLOS. Fuera delito contra Carlos, mi señor, digno de grave castigo, porque sé yo que la adora.

AURORA. ¿Qué sabéis vos si está vivo o si se anegó (1) en el mar?

CARLOS. No anegó, (2) que ya he sabido que tomó puerto en Sicilia.

AURORA. ¿Os ha escrito?

CARLOS. No me ha escrito; pero sé que es esto cierto.

AURORA. Poco inclinado os he visto. ¿Aurora os parece mal? Pues yo sé, y ella me ha dicho, que le debéis voluntad.

CARLOS. Por el dueño a quien yo sirvo, merezco tanta merced.

AURORA. ¿Y no por vos?

CARLOS. Soy indigno de tal favor.

AURORA. ¡Qué cobarde!

CARLOS. De la materia salimos, señora, que comenzamos. Yo reverencio y estimo a su alteza como es justo, y humildemente os suplico no traigáis aquí a su nombre.

AURORA. (¡Oh, villano, mal nacido! Oír mi nombre aún no quiere.)

CARLOS. ¡Qué mal, Celia, me ha entendido!

(1) "ahogó".

(2) "ahogó".

(¡Ay, Aurora! Si en tus ojos tuviesen lugar los míos, no se recataran tanto ni estuvieran tan dormidos.)

AURORA. En efecto, ¿en qué quedamos?

CARLOS. En que por vos, Celia, vivo; en que el cielo de esos ojos, a que cuerdamente aspiro, alienta mis esperanzas al glorioso sacrificio que ya del alma os ofrezco en abrasados suspiros.

AURORA. Agradezco esos favores, aunque no parecen míos, que hay estampa de requiebros que sirve a dueños distintos.

CARLOS. Pues ¿quién mejor los merece?

AURORA. Baste ya por hoy lo dicho, y quedaos adiós.

CARLOS. Será volver a dar a los indios nueva luz con vuestros rayos.

AURORA. (El es amante muy fino *(Aparte.)* de Celia.) Adiós.

CARLOS. Dios os guarde. (Perdona mis desatinos, bella Aurora, pues es cierto que es de la lengua el delito, pero no del corazón.)  
*(Habla con OTÓN.)*

Tarquín, bárbaro martirio es enamorar sin gusto. Celia me ha favorecido: pero como soy de Aurora, aunque finezas la he dicho, dice el alma que perdone, que miento y que no soy mío.

OTÓN. (La dicha del forastero en aquéste se ha cumplido.)  
*(Vase.)*

CARLOS. ¿Tarquín? ¿Tarquín? ¿No respon-  
; Vive el Cielo, que se ha ido [des-  
y que es un hombre embozado a quien, necio, inadvertido, le revelé mis secretos!  
; Oh, noche! ; Oh, confuso abismo de los hombres! ; Oh, cruel capa de tantos delitos!  
; Qué enemiga te has mostrado y qué contraria me has sido!  
Yo he dado con la esperanza

en tierra; hundióse conmigo  
el bajel que fluctuaba  
fiado en velas de vidrio.  
Perdí a Aurora; ofendí a Celia,  
pues yo, grosero, publico  
de la una los favores,  
de la otra los designios.  
¡Qué fantasía, qué impulso,  
qué furor, qué desvarío,  
qué vanidad, qué quimera,  
qué locura, qué delito!  
¿Puedo hacer más repugnancia  
en la ocasión que conquistó,  
pues ni aun tú hacerme pudieras  
tanto mal como yo mismo?  
Rabiando estoy de pesar.

(Sale TARQUÍN.)

- TARQUÍN. Parece que oigo ruido.  
Voces oigo, y son de Carlos.  
Señor, ¿qué tienes? ¿Qué ha habi-  
CARLOS. Villano, descuidos tuyos. [do.  
¿No has visto un hombre? ¿No has  
a un embozado? [visto  
TARQUÍN. ¿Qué dices?  
CARLOS. Que pensando que contigo  
hablaba, le he dicho a un hombre  
todos los secretos míos.  
¡Vive Dios, que has de morir!  
TARQUÍN. Aguarda, ¡cuerpo de Cristo!  
CARLOS. Borracho, no hay que aguardar.  
TARQUÍN. (Una patarata finjo.) (Aparte.)  
Que era yo el hombre que hablaste.  
CARLOS. ¿Tú eras?  
TARQUÍN. ¿No só Longinos?  
¿Quién sino yo había de ser?  
¿No era un hombre alto, fornido?  
CARLOS. Pues ¿tú eres fornido ni alto?  
TARQUÍN. Si me hueco y si me empino,  
vendré a serlo.  
CARLOS. ¿Estás burlando?  
TARQUÍN. Conmigo hablaste, conmigo,  
y por (1) señas, [que] dió Celia,  
cuando yo pasé, un suspiro,  
y tú, cortés, respondiste:  
*Dominus tecum.*  
CARLOS. No admiro  
tus locuras, pues que yo  
los errantes pasos sigo

de mi desdicha fiado  
en un hombre mal nacido.

(Vase.)

- TARQUÍN. ¿Creyó mi engaño? Mas no;  
salgamos de este peligro,  
y venga lo que viniere.  
Carlos cola, y Tarquín vítor.

## JORNADA SEGUNDA

(Salgan AURORA, CELIA y JULIA.)

- CELIA. ¿Cómo le fué a vuestra alteza?  
AURORA. Si por ti me preguntaras,  
respondiera que muy bien.  
Muy favorecida te hallas  
de Ricardo.  
CELIA. ¿Yo, señora?  
AURORA. Pues qué, ¿contigo no hablaba?  
CELIA. Si yo le llamé, ¿qué mucho?  
AURORA. No, Celia; de veras te ama:  
yo sé que te quiere bien,  
porque apenas pronunciaba  
mi nombre cuando, respetos  
de ese príncipe que aguarda,  
con poco gusto de oílo,  
ofendido se mostraba.  
CELIA. Si él supiera lo que inora,  
claro está que no dejara  
tanto sol por una estrella.  
AURORA. Celia, lo que está en el alma  
fácil pronuncia la lengua.  
¿No has visto correr el agua  
de un arroyo despeñado,  
cristales entre esmeraldas?  
Pues ¿quién piensas que hace aque-  
De su fuente la abundancia. [llo?  
Razones le dije yo  
tan misteriosas y claras,  
que pudieran despertar  
a la piedra más helada.  
Pero faltando materia  
no hay donde la forma caiga,  
y así, Celia, por quietarme,  
determino que se vaya,  
que no quiero ver tan cerca  
a quien me desprecia y te ama.  
CELIA. No te arrepientas después.  
AURORA. No haré, porque con la causa  
cesan todos los efectos.  
CELIA. Mira bien.

(1) "y por más señas dió Celia".

- AURORA. No seas cansada.  
Hombre tan necio y tan vano  
que pierde ocasión tan alta  
por la lealtad de su dueño,  
merece perder mi gracia.
- CELIA. Pues ¿conocióte, por dicha?
- AURORA. No; pero dijo que estaba  
este Carlos en Sicilia,  
y tiéneme ya enfadada  
tanto "¡Carlos, mi señor!"
- JULIA. Pues yo pienso que te engaña,  
que no hay más Carlos que él.
- AURORA. ¿Qué dices?
- JULIA. Que ayer hablaba  
con su criado, y oí  
algo de esto.
- AURORA. ¿Es ignorancia,  
o malicia tuya, Julia?
- CELIA. Pues usa de alguna traza.  
Muéstrale amor; háblale.
- AURORA. ¿Esto dices?
- CELIA. ¿Qué te espantas?  
¿No le quieres bien?
- AURORA. Sí, Celia;  
pero la mujer más baja,  
primero que se declare  
gusta de verse rogada,  
cuanto más yo, que le llevo  
tan conocidas ventajas.
- CELIA. Aun por esa razón misma  
temeroso quiere y calla.
- AURORA. Si yo conociera en él  
una inclinación gallarda,  
un pensamiento, un deseo,  
no dudes que le (1) alentara  
con favores; mas no es justo  
que hable yo si él no habla.
- CELIA. Si le acobarda el respeto...
- AURORA. Que no hay respeto en quien ama.  
Sin duda yo soy muy fea,  
y conociendo mis faltas,  
estima tus perfecciones.
- CELIA. Señora, en eso me agravias.  
¿Quieres que pague, inocente,  
los pesares que te causa  
Ricardo con sus descuidos?
- AURORA. Sí, Celia, estoy enojada;  
súfreme, que al mismo dueño  
el perro muerde con rabia.
- JULIA. Yo me atrevo a saludarte  
en solas cuatro palabras,  
y aun con un soplo no más.
- AURORA. No quiero salud tan cara.
- CELIA. Ricardo ignora tu gusto;  
que si Ricardo pensara...
- AURORA. No le nombres tantas veces:  
con decir ese hombre, basta.
- CELIA. Pues ¿ya te enfada su nombre?
- AURORA. Sospecho que te regalas  
con el nombre de Ricardo.
- CELIA. A no pensar que burlabas  
me ofendiera tu sospecha;  
pues eres tú quien me manda  
que lo mire y favorezca,  
y atropellando mi fama  
obedezco tus preceptos,  
y ya celosa te cansas  
de que repita su nombre,  
como si a mí me importara  
o yo le quisiera bien.  
Por cierto que son tus gracias  
muy para matar de amores.
- AURORA. Luego ¿no son de importancia?  
Bueno, bueno, ¡por mi vida!  
¿Así, Celia, te desmandas?  
Advierte, pues, que no quiero  
que le desprecies, pues basta  
haber puesto en él los ojos  
para que tú, recatada,  
le alabes y le respetes.
- CELIA. Yo no entiendo lo que mandas.  
Si le alabo, tienes celos;  
si le desprecio, te agravias.  
Dime, pues, lo que he de hacer,  
señora, que es ignorancia  
el acertar a servirte.
- AURORA. Yo sé que no inoras nada.
- CELIA. Yo te prometo, señora,  
que en viéndole se deshaga  
este encanto.
- AURORA. ¿De qué suerte?
- CELIA. Diciéndole que se vaya.
- AURORA. Eso yo sola he de hacerlo:  
no tienes licencia tanta,  
si ya no es que te juzgas  
dulce dueño de su alma.
- CELIA. ¡Maldito sea el hombre, amén,  
y quien le trajo a Calabria,  
que tanta inquietud me cuesta!
- AURORA. No es tan grande tu desgracia,  
supuesto que bien le quieres.
- CELIA. Pues ¿no le aborrezco?

(1) En ambos "me".

AURORA. Acaba.

CELIA. Una y mil veces lo digo.

AURORA. Pues no me sirves en nada tampoco en aborrecelle.

JULIA. Mas ¿que viene a ser el alma de Garibay este amante?

CELIA. ¿Que de esta suerte me tratas?

AURORA. No quiero que le aborrezcas ni que le ames.

JULIA. ¿Qué te espantas?  
La ley de Amor se defiende a palos y a cuchilladas: quiero, no quiero, sí quiero, y de esta suerte se salvan los amantes.

AURORA. Paso a paso, que viene Tarquín.

(Salen TARQUÍN, FABIO y OTÓN.)

TARQUÍN. (Bien haya quien sirve a señor discreto; no me ha hablado más palabra en el engaño de anoche, y es que ha tenido más cartas de Ricardo el camarero, cuyo nombre le disfraza, y quiere que él venga a ser el Príncipe que se aguarda y que viene a ver a Aurora.)

JULIA. Tarquín, su alteza te llama.

TARQUÍN. (¡Ay de mí! Si oírme pudo, toda la traza se acaba.)  
Besaré, humilde, la tierra, que en cielo vuelven tus plantas.

AURORA. ¿Dónde queda tu señor?

TARQUÍN. Leyendo un pliego andaba que del Príncipe ha tenido, en que le manda que salga a recibirle.

OTÓN. (¿Oyes, Fabio?)  
Ya mi esperanza se acaba.

FABIO. Y mi paciencia también.)

AURORA. (¿ Ves, Julia, cómo te engañas? Que el Príncipe no es Ricardo.)—  
¿Tarquín?

TARQUÍN. Señora, ¿qué mandas?

AURORA. ¿Tú has visto al Príncipe?

TARQUÍN. Sí,  
señora.

AURORA. Tendrá bizarra persona. ¿Es muy gentil hombre?

TARQUÍN. Pienso que tiene tres varas de alto.

AURORA. ; Jesús! ¿Qué dices?

TARQUÍN. Sí señora; pues ¿es falta?

AURORA. No, sino sobra, Tarquín.

TARQUÍN. Puesto que honra lo que arrastra, también lo que sobra honra.

CELIA. • Pues que tú le abonas, basta.

TARQUÍN. Tiene notables señales; ganará la casa santa, según lo que dice el vulgo; la frente muy levantada, espeso y negro el cabello, como las cejas y barba, y un ojo más grande que otro.

AURORA. Mostrosidad es que espanta.

JULIA. El brazo dirás, Tarquín.

TARQUÍN. Brazo y ojo es de una marca, pues con el brazo derecho sin bajarse al suelo alcanza.

CELIA. ; Gran señal!

TARQUÍN. Dícenme que es buena para dar lanzadas.

AURORA. ¿Bien entendido?

TARQUÍN. Bien oye.

AURORA. Las partes son extremadas.

TARQUÍN. Todas son de hombre valiente.

AURORA. Pues gane la casa santa y déjeme a mí en la mía.

CELIA. ¿Y esto tu amo alababa?

TARQUÍN. La lisonja pinta y miente.

AURORA. Mas porque tú desengañas con verdaderos pinceles, toma esta cadena.

TARQUÍN. Hoy atas con ella un esclavo tuyo.

OTÓN. (Fabio, aún me queda esperanza que Aurora no ha de querer monstruo de fealdades tantas.)

TARQUÍN. No es la primera pintura que se ha premiado por mala; que hay pintores y poetas que pintando mal agradan al pueblo.

FABIO. ¿También entiendes de poesía?

TARQUÍN. Eso es causa de andar pobre todo el año.

OTÓN. Los cultos es gente honrada.

TARQUÍN. Así es verdad; pero muchos han infernado sus almas por no acertar a ser cultos. Uno conozco que se anda buscando en el Calepino

- las voces más intrincadas para acreditar sus versos, y puesto que de "amo, amas" no pasó en toda su vida, lego como una beata, no sólo escribir latines, pero la griega y hebraica lengua trae al redopelo.
- AURORA. Ostentación necia y vana.
- JULIA. Bien hayas tú, que hablas claro, Tarquín.
- TARQUÍN. Sólo debo al agua la claridad, porque de ella otra cosa no me agrada.
- AURORA. (Julia; si este monstruo viene, he imaginado una traza para que se vuelva huyendo.
- JULIA. Tu ingenio todo lo alcanza.
- AURORA. Oye aparte.
- JULIA. ¿Qué me ordenas?)
- FABIO. (Ya sé todo lo que pasa, ingrata Celia.
- CELIA. Desvía... No puedo hablarte palabra... Perdona...)
- AURORA. (¿Sabráslo hacer?)
- JULIA. ¿En eso dudas? ¿No basta, señora, mandarlo tú? Déjalo a mi cargo y calla, que en servicio tuyo haré locuras no imaginadas.)
- (Sale CARLOS.)
- CARLOS. Aquí tiene vuestra alteza los deseos de mi dueño, cuyo generoso empeño acredita esa belleza. Mándame que os signifique su amor, su fe y su cuidado.
- AURORA. Ya, Ricardo, no ha faltado quien sus grandezas publique.
- CARLOS. Ofende su bizarría quien se atreva (1) a su valor.
- AURORA. (¡Que éste no entienda mi amor! Sin duda es desgracia mía.) (Ap.)
- CARLOS. ¿De su espíritu gallardo cierta está?
- OTÓN. (Fabio, ¿no ves, desde el cabello a los pies, suspensa Aurora en Ricardo? En sus bellos ojos mira
- cómo con industria y arte se detiene en cada parte y en todas juntas se admira.)
- CARLOS. No vive mientras está ausente de vuestra vista, y entre tanto, que os asista me ha mandado.
- AURORA. Bien está.
- CARLOS. Que os bese también la mano por él, me envía a mandar.
- AURORA. No puedo a Carlos negar favor en que tanto gano.
- CARLOS. Con esta licencia doy principio a su dicha.
- OTÓN. (Fabio, ¿a quién no mata este agravio?)
- AURORA. De buena gana la doy.
- CARLOS. (Entre la nieve me abraso y entre las llamas me hielo; quien llega a tocar el cielo no tema a su dicha ocaso.)
- AURORA. ¿No me escribe?
- CARLOS. El estará muy presto donde serviros podáis de él.
- AURORA. (¡Que mis suspiros (Aparte.) no le han informado ya! ¿Posible es que no le entienden ya amante o ya cortesano?)
- CARLOS. (¡Que llegue a besar la mano (Ap.) de quien tantas vidas penden!)
- AURORA. (Celia, mi suerte condeno.
- CELIA. Ya la mano te besó.
- AURORA. Aspid fué que me picó y llegó al alma el veneno.)
- CARLOS. Entre otras cosas me ordena que, haciendo yo su papel, enamorado como él, os signifique su pena.
- AURORA. Haréislo con perfección, que en esto de enamorar sé que podéis enseñar estilo y erudición al profesor más suave de amorosa Facultad.
- CARLOS. ¿Yo, señora?
- AURORA. Esto es verdad; testigo hay que bien lo sabe. Y no sé quien no os fía, Carlos, tan honrosa acción, si vuestros requiebros son, como de noche, de día.

(1) "atreve".

CARLOS. (Sin duda el hombre a quien yo hablé dijo cuanto pasa.)  
 AURORA. Yo sé mucho de mi casa.  
 CARLOS. ¡ Señora!  
 AURORA. Al fin, ¿ qué os mandó?  
 CARLOS. Que yo hiciese en su nombre, abonando mis errores, alarde de sus amores.  
 CELIA. (Digo que es notable el hombre. Yo pienso que habla por sí, que lo demás es quimera.)  
 AURORA. La comisión es primera que para requeibros vi.  
 CELIA. Deja que te diga amores. Oyele, no seas tirana.  
 AURORA. Mira mi suerte inhumana; de duende son mis favores, pues siempre que a requebrarme o le provoco o le obligo, o piensa que habla contigo (1) o viene por otro a hablarme.)  
 CARLOS. No pudo humana destreza ni humano pincel, señora, delinear de la aurora los matices y belleza; pero la naturaleza, que este imposible previno, con estudio peregrino dibujó en vos un padrón, por quien ya imitables son las obras del Ser divino.  
 ¿ Qué importa que el alba envíe, cuando el sol más le enamora, las perlas que vierte y llora si vuestra boca las ríe?  
 ¿ Qué importa que al nácar fie de alguna flor el cogerlas, si cuando el sol llega a verlas halla su amoroso brío, que en las flores son rocío y en vuestra boca son perlas?  
 ¿ Qué importa que borde el suelo, ya en la cumbre, ya en la falda, guarnecido de esmeralda un bullicioso arroyuelo?  
 ¿ Qué importa que robe al Cielo (2) lo cerúleo y lo brillante, que el sol se verá arrogante?  
 ¿ Qué importa, si es frágil hielo.

y al tope vos con el cielo sois animado diamante?  
 Al alba ofrece un jazmín capilla de ruiseñores; vos, señora, aves y flores reducís a un serafín. Flor volante el colorín, bárbaro canta y porfía una y otra fantasía. Ved cuál merece más palma, una armonía sin alma, o un alma sin armonía.  
 AURORA. Basta, basta lo adulado; adelante no paséis, que parece que excedéis la comisión que os han dado.  
 CARLOS. Antes tan corto he quedado, que volver por mí conviene.  
 AURORA. (Celia, para todos tiene. Anoche contigo hablé, y aquesto que le sobró más acrisolado viene.)  
 CELIA. Reservólo para ti, y es cierto que guardaría toda la filosofía por mal empleada en mí.  
 AURORA. ¡ Pluguiera a Dios fuera así!  
 CELIA. Descúbrele lo que pasa, sepa el amor que te abrasa, pues por lo menos, señora, lo de anoche y lo de ahora todo se te (1) queda en casa.  
 AURORA. ¡ Ay, Celia! Pase adelante nuestro engaño.  
 CELIA. ¿ Ya no quieres que se vaya?  
 AURORA. Cuerda eres; sufre a una mujer amante.)  
 FABIO. (¡ Muera este loco arrogante! (Ap.)  
 OTÓN. Fabio, lo que pasa digo. Ya sabes que soy tu amigo.)  
 AURORA. (Vuelve esta noche a llamalle, que gustaré de escuchalle, aunque sé habla contigo.)  
 Al Príncipe escribiréis como disteis su embajada.  
 CARLOS. Ya previene su jornada donde mejor le honraréis.  
 AURORA. Que vuestro estilo gallardo merece todo favor,

(1) "conmigo".

(2) Este verso dice en el original "qué importa que nolizo". Va corregido por el ms. parmense.

(1) En el texto de Madrid "te se".

y que la oyera mejor...  
 (de su embajador Ricardo.) (Ap.)  
 CARLOS. ¿De quién, señora?  
 AURORA. No dan  
 los príncipes tan discretos  
 comisión para secretos  
 que dentro del alma están. (1)

(Vanse todos y queda CARLOS.)

CARLOS. ¡Viven los Cielos, que ha dado  
 en esta sola razón  
 indicios de otra afición,  
 señas de oculto (2) cuidado!  
 A esta verdad inclinado,  
 mi nombre quise encubrir  
 hasta ver, saber y oír,  
 porque, al fin, es menos daño  
 un matador desengaño  
 que un engañado vivir.  
 “Que los príncipes no dan  
 poderes en comisiones  
 para secretas pasiones”,  
 no lo ignoro, dijo bien;  
 mas que advertidos estén  
 tampoco me negarán  
 los que amor siguiendo van.  
 ¿Por qué tienen los discretos  
 tan secretos los secretos  
 que dentro del alma están?  
 ¡Oh, humana bachillería!  
 ¡Que tan largo parecer  
 me haya costado saber  
 lo que matarme tenía!  
 ¿Yo no amaba, no vivía?  
 Pero ¿qué me estoy cansando?  
 La verdad salga triunfando,  
 pues por lo menos entiendo  
 que es mejor morir sabiendo  
 que no vivir inorando.  
 A Celia amar determino,  
 pues de Celia los favores,  
 con esperanzas mayores,  
 admitió mi desatino.  
 Lo humano por lo divino  
 trocaré, cuyos efectos  
 me ofrezca (3) nuevos concetos;  
 pues demás de entretener

(1) Este pasaje estará quizás alterado, pues parece extraño intercalar estas tres redondillas entre décimas.

(2) “otro”.

(3) “ofrecen”.

la vida, vendré a saber  
 de esta deidad los secretos.

(Vase, y sale JULIA y TARQUÍN con un candelero.) (1)

JULIA. ¿Y cuándo dicen que viene,  
 Tarquín, el príncipe Carlos?  
 TARQUÍN. Muy presto ha de estar aquí.  
 JULIA. A muy buen puerto ha llegado  
 el serenísimo monstruo.  
 TARQUÍN. Es hombre que con un brazo  
 derribara vuestra casa.  
 JULIA. ¡Miren qué lindos regalos  
 para obligar que le quieran!  
 ¿También se enamora un Diabolo?  
 TARQUÍN. Los príncipes han de ser  
 feroces.  
 JULIA. ¡Bárbaro engaño!  
 Y dime: ¿quién le hace antojos?  
 TARQUÍN. Pues ¿quién te ha dicho que Carlos  
 es corto de vista, Julia?  
 JULIA. Los ojos deshermanados  
 siempre lo son; además,  
 que es alta razón de Estado  
 [el] adornar con vidrieras  
 las ventanas de palacio.  
 TARQUÍN. Pues, Julia, no alcanza antojos,  
 si bien los de amor son tantos.  
 Pero ¿qué dices del nuestro,  
 que parece has olvidado  
 cuantas finezas te dije?  
 JULIA. Pues, necio, ¿no te las pago  
 permitiendo que me mires?  
 TARQUÍN. Yo soy amante de manos;  
 no con mirar me contento;  
 más gusto de lo que apalpo.  
 JULIA. ¿Tú sabes amar?  
 TARQUÍN. Y mucho.  
 JULIA. ¡Qué groserón! ¡Qué villano!  
 Yo quiero muy a lo culto.  
 TARQUÍN. ¿Culto? Pues la vela apago.  
 (Apague la vela.)  
 JULIA. ¿Qué has hecho, necio?  
 TARQUÍN. ¿Eso inoras?  
 Ya estamos cultos entrambos.  
 ¿Puede haber obscuridad  
 en el limbo culteráneo (2)  
 de los versos de un poeta  
 como ésta? Pues si es muy claro,  
 favorece, Julia, a un culto,

(1) Falta esta acotación en el ms. de Parma.

(2) “culterano”.

que si con eso te agrado,  
de hoy más te hablo jerigonza.

JULIA. Tarquín, no intentes mi agravio.

TARQUÍN. No he de forzarte en mi vida.

JULIA. Mira que solos estamos.

TARQUÍN. ¿Y esa es falta, Julia mía,  
solos y a oscuras?

JULIA. La mano  
te doy de hacerte un favor.

TARQUÍN. ¿Cuándo, Julia?

JULIA. Más despacio,  
que me está esperando Aurora.

TARQUÍN. Llévame, pues, a tu cuarto.

JULIA. Mira, en el jardín me espera,  
que aún es agora temprano.  
(Hacerle tengo una burla.) *(Aparte.)*

TARQUÍN. Vamos, pues.

JULIA. Sigue mis pasos.

TARQUÍN. Bien haya los que nacieron,  
como yo, en humilde estado,  
que a dos por tres se conciertan  
sin quimeras ni embarazos.

*(Vanse, y salen FABIO y OTÓN, de noche.)*

OTÓN. Este es el puesto y las rejas  
por donde anoche se hablaron.

FABIO. ¡Mal hayan, amén, los hierros  
por dónde tantos agravios  
pronunció la ingratitud  
y disimuló el engaño!

OTÓN. Es Celia mujer, en fin,  
sujeta a peligros tantos.

FABIO. ¡Ay, Otón! A mis desdichas  
lo atribuyo, pues es llano  
que olvida Celia por ellas  
servicios de tantos años.

¿Por qué, enemiga, te fías  
de un vil extranjero, dando  
a tu afrenta y a mis quejas  
tanta ocasión, lugar tanto?

OTÓN. Aquí encubrirnos podremos  
en la sombra y en los ramos,  
que ya parece que abrieron  
la ventana.

FABIO. Caiga un rayo  
que abraza tanta inconstancia.

*(Sale TARQUÍN a la ventana.)*

TARQUÍN. Julia me entró en este cuarto  
y no ha vuelto. Mucho tarda.  
Temiendo estoy un engaño.  
Aquestas rejas entiendo  
caen al parque de palacio,

donde anoche salió Celia.

¿Si habrá venido mi amo?

¡Por Dios, que he de entretenerme  
si viene al terrero, un rato,  
y Celia tarda en salir!

FABIO. Resuelto estoy a matarlo.

OTÓN. La soledad nos ayuda.

¡Muera, Fabio, este villano!

*(Sale CARLOS.)*

CARLOS. Solo he querido venir;  
que entre mal acompañado  
y solo, si hay que escoger,  
lo último es menos malo.  
¡Quién pudiera agradecer  
a Celia este amor! ¡Qué ingrato  
que soy! Pero no soy mío.  
De la obediencia me aparto  
de mi verdadero dueño.  
Violento este breve rato,  
donde, si no alivio penas,  
las lisonjeo y engaño.

TARQUÍN. ¡Vive Dios, que es mi señor!  
Va de Celia, va de engaño.)  
¿Sois vos Ricardo?

CARLOS. Señora,  
aquí tenéis a Ricardo.

TARQUÍN. Estoy de vos ofendida.  
*(Parece que me he tragado (Aparte.)*  
una monja en lo melífluo.  
Como un espíritu hablo.)

CARLOS. Pues ¿por qué, señora mía?  
Si es porque de día callo  
en la presencia de Aurora,  
no es en mi culpa el recato.

TARQUÍN. No es por eso.

CARLOS. Pues ¿por qué?

TARQUÍN. Porque servís tan mal amo.  
¿No fuéades Carlos vos,  
pues pudiéades ser Carlos  
y no dejar que lo sea  
el gigante bracilargo  
con señales de Antecristo,  
Príncipe de mala mano?

CARLOS. Pues ¿cómo puedo yo serlo,  
señora, si soy Ricardo?

TARQUÍN. Todo lo puede un discreto.

CARLOS. *(Estas razones extraño.*  
Más cuerda anoche me habló.)

TARQUÍN. A fe que estamos temblando  
de este Príncipe, amo vuestro.

CARLOS. ¿Por qué, señora?

TARQUÍN. Hannos dado muy bellacas nuevas dél.

CARLOS. (Si esta es Celia, no me espanto que tan presto me escribiese. ¡Qué lúcidos intervalos la perturbarán el juicio!)  
¿Cuál le tengo?

TARQUÍN. ¿Cuál le tengo?

CARLOS. Algún villano de ruines obligaciones, mal nacido y mal hablado, habrá dicho mal del Príncipe.

TARQUÍN. (¡Por Dios, que echo todo el trapo!)  
¿Queréis que os diga quién es?  
¿Conocéis vuestro criado?

CARLOS. Pues ¿no le he de conocer?  
(Celia me va enamorando.)

TARQUÍN. Pues él nos lo ha dicho todo.

CARLOS. Es un loco.

OTÓN. (Llega, Fabio;  
a los ojos de esta ingrata te tiene de hacer vengado.)  
(*Sacan las espadas.*)

CARLOS. Traidores, ¿a quién buscáis?

FABIO. Quien a violar el palacio viene (1) es el traidor.

TARQUÍN. ¡Oh, hierros!  
En peligro está mi amo.  
A Aurora voy avisar.  
¡Favor, que matan a Carlos!  
(*Vase.*)

FABIO. ¡Muera!

CARLOS. Vinisteis muy pocos para mi valor, villanos.

(*Salen AURORA y JULIA con lucés, y TARQUÍN con una alabarda.*)

AURORA. ¿Qué es esto? Llega una luz.

TARQUÍN. Fuera, digo. ¡Mueran ambos!

AURORA. Quita, Fabio. Otón, ¿qué es esto?—  
¿Y tú no decías que a Carlos mataban?

TARQUÍN. Turbado, entonces, por decir el de Ricardo, el nombre de Carlos dije.

AURORA. Mucho que pensar me ha dado tu yerro en tal ocasión.—  
Pues ¿por qué queréis matarlo?  
¿No sois vosotros los mismos que me alabasteis su trato, su ingenio y la cortesía?

(1) En ambos "venisteis".

CARLOS. Vuestra alteza se ha engañado si culpa a Fabio ni a Otón, que son leales vasallos.

AURORA. ¿Qué decís?

CARLOS. Que antes, señora, debo a los dos, no os engaño, la vida con que me halláis, pues me defendieron ambos de unos traidores que aquí darme la muerte intentaron. Fué de un ángel el socorro.

AURORA. (Bien entendido está el caso.) (*Ap.*)

CARLOS. A no llegar a tal tiempo, sin duda hubieran logrado sus alevnes pensamientos los que mi muerte intentaron. Y así humildemente os pido, si por extranjero valgo con vos, que a los dos honréis por beneficio tan alto.

AURORA. (¡Qué nobleza! ¡Qué hidalguía!)  
FABIO. (Otón, de cólera rabio. (*Aparte.*))

OTÓN. Con las honras nos afrenta.)

AURORA. (Su culpa dicen callando.) (*Aparte.*)  
¿Estáis herido?

CARLOS. No es nada.  
Señora, en aquesta mano una punta me alcanzó.

AURORA. Coged en aqueste paño sangre, y puesto que ya tenéis enemigos tantos encubiertos, que es peor, que no salgáis os encargo de noche.

CARLOS. A tantos favores, señora, indigno me hallo aun de tocar vuestros pies.

AURORA. Yo averiguaré despacio quién son los que así se atreven, atropellando mi amparo, a ofender vuestra persona, cuya sangre y cuyo agravio me pagarán sus cabezas. (Pienso que si más me tardo (*Ap.*) le matan.) Venid conmigo, por que tratéis de curaros.

CARLOS. ¿Qué mayor cura, señora, que aqese divino ensalmo, para dar vida a un difunto?

[TARQ.] ¿Tuvo Angélica en el campo para Medoro estas hierbas?  
¿Halló esta cura Esculapio?

Dos higas para Avicena.

AURORA. ¡Oh, traidores! ¡Oh, villanos!  
Celos y envidia les mueve.) -

CARLOS. Tarquín, con favores tantos  
parece que he vuelto en mí.

AURORA. ¿No venís? Mirad que aguardo.  
Pasad delante.—Y vosotros  
callad lo que aquí ha pasado,  
que a traidores pensamientos  
yo les cortaré los pasos.

JORNADA TERCERA

(Salga CARLOS, con banda, y TARQUÍN con él.)

CARLOS. Muy favorecido estoy,  
aunque no me ha visitado  
desde anoche.

TARQUÍN. ¿Te has curado?

CARLOS. A la herida gracias doy,  
pues por ella a tener vengo  
nuevo gusto y nueva vida,  
que sin duda en esta herida  
toda mi salud prevengo.

TARQUÍN. ¿Y Celia?

CARLOS. No me la nombres.  
¡Jesús! Es loca de atar.

TARQUÍN. (Mujeres, si habéis de amar,  
nunca roguéis a los hombres.)

CARLOS. Si por Aurora me abraso,  
¿qué me preguntas agora?

TARQUÍN. Con los favores de Aurora  
ya no haces de Celia caso.

CARLOS. No seas cansado y prolijo,  
que cuando a Celia quisiera,  
más que a mí la aborreciera  
por las locuras que dijo  
anoche.

TARQUÍN. (¿Hay mayor engaño?

Yo la desacredité  
con lo que en su nombre hablé.  
La causa fuí de este daño.)

(Al paño.)

AURORA (dentro). Quedaos fuera.

TARQUÍN. Aurora viene  
a verte.

CARLOS. ¡Dichosa herida!  
Tarquín, no sane en mi vida  
si por ella honrarme tiene.

(Salen AURORA y CELIA.)

AURORA. Ricardo, ¿cómo os halláis?

CARLOS. Tanta dicha (1) en tantas horas,  
señora, que ya no envidio  
laureles, cetro ni togas  
de la República Augusta,  
de la siempre invicta Roma.

AURORA. ¿Os curasteis?

CARLOS. ¿Para qué?  
Salud, señora, me sobra.  
No quisiera, no, sanar  
tan presto.

CELIA. (¿Dice estas cosas  
quien no tiene mucho amor?

AURORA. Sí que es muy fácil retórica  
y estilo más cortesano  
que amante.) Más os importa  
estar bueno, que pensáis.

CARLOS. Como el serviros, me toca  
también el obedeceros;  
pero yo sé que no hay cosa  
que tanto importe a mi vida.

AURORA. ¿Qué decís?

CARLOS. Que a tanta gloria  
es incapaz el deseo,  
abrasada mariposa;  
que soy vuestro esclavo humilde,  
que vuestra alteza me ponga  
dos hierros en este rostro  
para que yo reconozca  
un dueño a quien tanto debo.

CELIA. (¿Es esto amor, o lisonjas?

AURORA. En mi favor nada creo.)

CARLOS. (Celia acaba de ser loca.) (Aparte.)

AURORA. (Que este hombre sirva ¿es posible?

¡Ah, vil fortuna envidiosa!  
Pero ¿qué importa que sirva?

¿Yo no he nacido señora  
de Calabria? ¿En qué reparo?  
¡Bien haya quien se enamora  
de un hombre de partes tales!  
Gusto busco, no coronas.

CELIA. Si en amor disculpa hallaron  
las que, bárbaras y locas,  
amor tuvieron a un toro (2)  
y a un caballo, a ti te sobran  
razones, que no disculpas,  
cuando tantas partes honras.)

AURORA. ¿No os entretenéis en algo?

CARLOS. En mi soledad, señora,  
Tarquín suele entretenerme.

AURORA. ¿No jugáis?

(1) "Tan dichoso."

(2) En el ms. de Madrid "tonto".

TARQUÍN. Faltan dos cosas.

AURORA. ¿Y son?

TARQUÍN. Terceros y...

CARLOS. Calla.

(Este necio me deshonra  
si no le voy a la mano.)

TARQUÍN. (A no taparme la boca *(Aparte.)*  
dineros digo que faltan.)

AURORA. ¿Pues mis criados inoran  
que estás aquí? ¿No os visitan?

CARLOS. Antes entiendo que logran  
secretas emulaciones.

AURORA. Así está bien.—¡Hola! ¡Hola!

(*Sálgan FABIO y OTÓN.*)

OTÓN. ¿Qué nos manda vuestra alteza?

AURORA. Dadme unos naipes ahora. (*Vanse.*)  
Quiero yo jugar con vos,  
porque aquéstos reconozcan  
y sepan lo que han de hacer.

(*Vuelven a salir.*)

Llega esta tabla.

CARLOS. ¿Quién goza  
tan soberanos favores,  
mercedes tan generosas?

OTÓN. Aquí tiene vuestra alteza  
baraja.

AURORA. ¿No os vais?

OTÓN. (Ponzoña  
receta en cada palabra.)

(*Vanse.*)

AURORA. ¿Jugáis, hombre?

CARLOS. Sí, señora.

AURORA. Pues contra aquese diamante  
jugaros tengo esta joya.

CELIA. Y yo, si da vuestra alteza  
licencia, terciaré.

AURORA. Toma  
una silla.

CELIA. (El ser tercera  
por mil razones me toca.)

AURORA. Otón, los músicos llama;

(*Sale OTÓN.*)

cantarán alguna cosa  
de entretenimiento.

OTÓN. (Canten  
mientras sus desdichas llora  
quien para llorar nació.)

(*Vase.*)

TARQUÍN. ¡Vive Cristo! Que se ahorcan  
estos pícaros.

(*Salga OTÓN y los Músicos.*)

OTÓN. Ya están  
aquí los músicos.

AURORA. ¡Hola!

¿Qué tonos nuevos se cantan?

MÚSIC. (1) El de una letra española.

AURORA. Esa cantad, que será,  
sin duda, la más airosa.

(*Cantan los Músicos.*)

MÚSICOS. “Ojos, si cegáis llorando,  
no dudo alcancéis vitoria,  
que en la ley de amor se salva  
el que ciega y el que llora.”

AURORA. El estilo y el concepto  
es alto.

CARLOS. España, señora,  
se ha alzado con la poesía.

AURORA. De armas y letras se adorna.

MÚSICOS. “Poco os deberá mi amor  
si no lo mostráis agora,  
llorando para cegar,  
cegando para amar loca.”

AURORA. Paso.

CELIA. Paso.

CARLOS. Yo no paso,  
que soy hombre.

AURORA. Eso os importa,  
que es cobardía el no serlo.

CARLOS. Con menos cartas, señora,  
que otro, suelo serlo yo.

AURORA. No lo muestran, pues, las obras.

CELIA. Para ayudar tengo juego.

AURORA. Como tú me ayudes, sobra.

CARLOS. A mucho riesgo me pongo.

AURORA. Yo robo.

CARLOS. ¡Y cómo que roba  
vuestra alteza corazones!

AURORA. El triunfo salió de copas.  
¿No sirves, Celia?

CELIA. Ya sirvo.  
¿Eso vuestra alteza ignora?

Y si no, ¿habré renunciado?

OTÓN. (¡Yo muero!)

FABIO. (¡Suerte dichosa!)

CARLOS. Baldóme el rey vuestra alteza.

AURORA. ¿Qué me importa la corona  
si yo no puedo serville?

CARLOS. (Con equívocos me informa.) (A)

(1) El texto de Madrid “CANTANTE.”

AURORA. Perdido va este hombre, Celia.  
 CELIA. No mucho, aunque ha pocas horas  
 (Juega otra carta.)  
 que lo estaba.

CARLOS. Eso es triunfar.  
 AURORA. Quien triunfa dice vitoria.  
 CARLOS. ¿Pudiera alcanzarla yo? [ba,  
 AURORA. ¿No sois hombre? ¿Quién lo estor-  
 si está en vuestra mano el juego?  
 Mas guardaos de otra derrota,  
 no os lleve yo de codillo,  
 porque repondréis la polla.

(Alza la baza.)  
 CARLOS. Estaráme a mí muy bien  
 cualquiera de las dos cosas.

CELIA. Pues jugar al descubierto.  
 CARLOS. Para descubrir la historia  
 triunfaré yo de menor;  
 pero arrastraré, si importa,  
 con la malilla.

AURORA. Eso sí.  
 ¡Brío! ¡ Brío!

CARLOS. A mí me sobran  
 muchos triunfos.

AURORA. Pues guardadlos,  
 que he hecho, una tras de otra,  
 con aquésta, cinco bazas.

CARLOS. Yo he perdido.

AURORA. Milagrosa-  
 mente os he dado este chasco.

CARLOS. Para mí, señora, es honra.

AURORA. Andá, aprended a ser hombre;  
 digo, a jugar.

CARLOS. Quien ignora  
 lo que vuestra alteza sabe,  
 a la (1) corrección se postra.

AURORA. Nunca los atrevimientos  
 se pierden.

CELIA. Bien lo pregonan  
 blasones de la fortuna  
 y adagios de vuestro (2) idioma.

AURORA. No he de jugar.

CARLOS. Pesarme ha.

AURORA. Sois mal jugador.

CARLOS. ¿Quién gana? (3)

(1) "su".

(2) "nuestro".

(3) La falta de asonancia persiste en el ms. par-  
 mense, que dice:

"AURORA. No he de jugar más con vos.

CARLOS. Pesarme hacéis.

AURORA. Sois mal jugador.

CARLOS. Quien gana regaña.

AURORA. Yo no juego por ganar..."

AURORA. Yo no juego por ganar  
 con vos.

TARQUÍN. (¿Pudiera una monja  
 andar más compuesta aquí?  
 Bien haya, amén, quien se arroja  
 al mar de amores fiado  
 en dos calabazas solas.)  
 ¿No hay barato en este juego?

CARLOS. Pues ¿no? Este zafiro toma.

AURORA. Yo lo he de dar, que he ganado.

CARLOS. Mayor ganancia me toca  
 a mí, puesto que con vos  
 gano mucho a poca costa.

OTÓN. (¿Qué favores como éstos?) (Ap.)

AURORA. No te doy barato ahora;  
 pero acude al mayordomo  
 por cien escudos.

TARQUÍN. Tu boca  
 es el mineral divino  
 donde se crían y forjan  
 escudos contra el olvido.  
 Vivas más años, señora,  
 que el fénix. Pero ¿qué digo?  
 El fénix es poca cosa.

Matusalén murió niño;  
 de una suegra vividora (1)  
 que de cien años gorjea  
 aprendas a estar de gorja.

AURORA. Fabio y Otón, ved que os mando  
 que, en despachando las cosas  
 de mi Estado, entretengáis  
 a Ricardo, que me toca,  
 por embajador, honrallo,  
 y honrallo por su persona.

(Vase.)

FABIO. Lo que mandas es muy justo.

OTÓN. Plegue a los Cielos, Aurora,  
 que entre tus brazos le mate  
 la envidia más ponzoñosa!  
 [De mi rabia y de] (2) mis celos  
 ..... estas sobras (3)

(Vanse.)

[TARQUÍN. Aquí no hay ya] (4) que esperar.  
 La dilación es ociosa.

(1) Faltan versos en este lugar.

(2) Lo que va entre corchetes consta en el  
 ms. de Parma.

(3) Este verso falta en el ms. de Parma. En el  
 de Madrid está así, incompleto.

(4) Suplido lo que va entre corchetes por el  
 ms. parmense.

O tú no entiendes [de] amor,  
o ésta es pólvora floja.  
¡Vive Dios, que si yo fuera,  
que había de tener ya rotas  
más lanzas en esta tela!

CARLOS. ¡Necio! No te descompongas.  
TARQUÍN. Bueno es engañar a Celia  
y recatarte de Aurora,  
metiendo el fuego en su casa  
como la griega o Gregoria  
gente en Troya, y no reparas  
que está la yegua furiosa  
porque relinche el caballo  
y por que se abra Troya.

CARLOS. Hoy descubriera quien soy,  
si no aguardara por horas  
a Ricardo, que ha de ser  
el Colón de estas historias,  
y a quien he escrito que venga  
a ver con mi nombre a Aurora.

TARQUÍN. ¿Y si no viene?  
CARLOS. Es preciso.  
TARQUÍN. Mucho el ser de hombre desdoras.  
*(Vuelve a salir CELIA sola.)*

CELIA. *(Gozar quiero esta ocasión.)* (1)  
TARQUÍN. ¿Más visitas?  
CELIA. *(Mi opinión (Aparte.)*  
y mi autoridad defendiendo.)  
TARQUÍN. *(De amor es este rebato.*  
Quiero dejarlos hablar,  
y ver si puedo cobrar  
del mayordomo el barato.)  
*(Vase.)*

CARLOS. Divina Celia, ya es tal  
mi dicha, que he sospechado  
que a este favor enseñado  
no me he de hallar sin el mal.  
Mi suerte alabo, señora.  
¿Tan presto a honrarme volvéis?  
¿Que gane con vos queréis  
lo que perdí con Aurora?

CELIA. Un negocio entre los dos  
tenemos que averiguar,  
y antes vengo yo a cobrar  
lo que he perdido por vos.  
Ricardo, si inadvertido  
a la obligación faltáis  
de caballero, y amáis

(1) Falta el primer verso de esta redondilla en ambos ms.

soberbio y desvanecido,  
quiero que entendáis de mí  
que si algún día os miré  
muy acaso entonces tué.

CARLOS. Celia, yo lo entiendo así.  
CELIA. Pues que me volváis pretendo  
un papel que allá tenéis.

CARLOS. ¡Señora!  
CELIA. No repliquéis.  
De que lo tengáis me ofendo.

CARLOS. ¿Esto es amor, Celia mía?  
Si os dejé de hablar ahora  
en la presencia de Aurora,  
justo recato sería.

CELIA. Yo estoy resuelta.  
CARLOS. ¡Qué error!  
CELIA. ¡Ea! ¿El papel no me dais?  
CARLOS. Digo que cuanto mandáis  
es muy justo. *(¡Qué dolor!)* *(Ap.)*  
Todo lo que os he pedido.

CELIA. No quiero que le volváis;  
sólo quiero que entendáis  
que ni os quiero ni he querido.  
Que un término tan villano  
así castigado está,  
ni el papel le quiero ya  
porque tocó vuestra mano.

CARLOS. Señora, esperad.  
CELIA. Ya espero  
para deciros no más  
que ni yo os quise jamás  
ni me enojo porque os quiero.  
*(Fase.)*

CARLOS. Ciertos fueron mis recelos.  
Ella está loca y furiosa;  
mas si ama y está celosa,  
¿qué más locura que celos?  
No he visto mayor furor.  
*(Sale TARQUÍN.)*

TARQUÍN. Señor, ¿qué te ha sucedido?  
CARLOS. Verme con Celia perdido.  
TARQUÍN. ¿Qué te ha dicho?  
CARLOS. ¡Gran dolor!  
Mil locuras. Que la vuelva  
el papel.

TARQUÍN. ¡Brava caída! (1)  
CARLOS. ¿Qué habrá que yo no revuelva?  
TARQUÍN. No te dé, señor, cuidado.  
CARLOS. Yo, ninguno tengo agora,

(1) Falta un verso a esta redondilla en ambos textos.

pues los favores de Aurora  
mi vida han asegurado.  
Si estoy dichoso en sus ojos,  
no habrá penas que temer.

TARQUÍN. ¿Y Celia?

CARLOS. ¿Qué la he de hacer?

Llore Celia sus enojos.

TARQUÍN. Pues dame albricias, que ya  
tu camarero Ricardo  
llegó.

CARLOS. ¿Qué dices?

TARQUÍN. Que aguardo  
las albricias que me da  
tu mano; porque ha venido  
tan bizarro y gravemente,  
que con armas y con gente  
cinco naves ha metido  
en el puerto.

CARLOS. ¡Caso extraño!

Prósperas mis cosas van.

TARQUÍN. Atiende, que haciendo están  
la salva, si no me engaño.

(Disparan.)

CARLOS. Albricias pide a tu gusto:  
poco era darte un millón.

TARQUÍN. No quiero más que un perdón.

CARLOS. ¿De qué?

TARQUÍN. De cierto disgusto  
que después, señor, sabrás.

CARLOS. Ya no hay cosas que lo impida  
en dicha tan conocida.

Tarquín, perdonado estás.

¿Si lo habrá Aurora sabido?

TARQUÍN. Ya prevengo tus cuidados.  
También dije a sus criados  
que el Príncipe había venido,  
y él sabe ya lo que pasa  
y lo que tiene de hacer.  
Hoy se tienen de saber  
los secretos de esta casa.

CARLOS. Si Aurora bien lo (1) recibe,  
es llana la presunción  
que mis favores no son  
de amor que en su pecho vive,  
sino que haciendo favor  
al Príncipe imaginado,  
me estima como a criado,  
me honra como a embajador.  
Pero si en sus ojos bellos  
no halla piadosa acogida,

dando a mis favores vida,  
me resolveré a creerlos.  
Y descubriéndome entonces,  
agradecido y amante,  
daré a su afición constante  
estatuas de eternos bronce.

TARQUÍN. Pues ¿qué sacas de esto?

CARLOS. Quiero

saber si hay partes en mí,  
por donde la merecí,  
lo que por príncipe espero.  
Pues de esto desengañado  
y de su gusto, consigo  
saber que casa conmigo,  
no con mi reino y Estado.

TARQUÍN. Ruego a Dios, salgas, señor,  
de tantas dificultades.

CARLOS. Esto es apurar verdades  
en el crisol del amor.

(Salen FABIO y OTÓN.)

OTÓN. La Duquesa, mi señora,  
manda que a prisión os deis,  
y en este cuarto os quedéis  
con dos guardas.

CARLOS. ¿Quién?

OTÓN. Aurora.

CARLOS. ¡Válgame Dios! ¿Preso a mí?

TARQUÍN. El Demonio nunca duerme.

CARLOS. ¡En prisión manda ponerme  
cuando en más dicha me vi!  
¿Sabe como ya ha venido  
el Príncipe?

OTÓN. Y estará  
con ella el Príncipe ya,  
que a recibirle han salido.

CARLOS. ¿Y a mí me prende su alteza?

FABIO. Esto manda ejecutar.

TARQUÍN. Sin duda se fué a quejar  
Celia, si con aspereza  
la hablaste. Esa es la ocasión.

CARLOS. ¿Yo, Tarquín? ¿Es acción mía  
faltar a la cortesía,  
negarme a la obligación?  
No sé yo que le haya dado  
causa; pero siendo gusto  
de Aurora, será muy justo.  
Yo quedaré aprisionado,  
obedeciendo y sirviendo,  
como es justo obedecer.

TARQUÍN. Y a mí ¿me manda prender?

OTÓN. También.

(1) "le".

TARQUÍN. ¡Vive Dios! Que entiendo que lo de anoche ha sabido.

CARLOS. ¡Paciencia! Vamos, Tarquín.

TARQUÍN. Ya mi entrada en el jardín a la cara me ha salido. Escribe aqueste favor.

CARLOS. ¿Ya empiezas con necesidades?

TARQUÍN. Esto es apurar verdades en el crisol del amor. El barato se me ha aguado.

CARLOS. Déjame.

TARQUÍN. ¿Dirás ahora “ya los favores de Aurora mi vida han asegurado”?

CARLOS. Diré que a mayores males, quien ama, sujeto vive, y que en un día recibe favores y agravios tales.

(*Vanse, y salen AURORA y CELIA y JULIA, vestida como señora.*)

AURORA. En efecto, ¿ya ha llegado el Príncipe?

CELIA. Ya del mar salió.

AURORA. No hay más que esperar, pues Ricardo y su criado, seguros en la prisión, no estorbarán nuestro intento, aunque su disgusto siento. (*Siéntase en silla.*)

JULIA. Toma silla.

AURORA. Suyas son nuestra gravedad y ser.

JULIA. Con tus liciones, señora, ¿qué ignora quien más ignora?

AURORA. ¿Si acabará de entender Ricardo mi pensamiento con esta nueva invención?

CELIA. Sí hará, señora, que son sus plumas ya de otro viento. (1)

(*Salgan FABIO y OTÓN.*)

FABIO. (¿Qué dices de aquesto, Otón?)

OTÓN. No lo acabo de entender. Gobierno, al fin, de mujer, que el más cuerdo es confusión.)

AURORA. ¿Hicisteis lo que os mandé?

OTÓN. Sí, señora.

AURORA. Bien está. Julia es nuestro dueño ya.

(1) Este verso y el anterior faltan en el ms. de Parma.

JULIA. No me preguntéis por qué. Yo, en efecto, estoy sentada, ¿podré mandar?

AURORA. Claro está.

JULIA. (Desvaneciéndome va la grandeza, aunque prestada, y experimentado es esto, que es cierto desvanecerse el ruín que llega a verse en aventajado puesto.) ¡Hola!

CELIA. ¿Qué manda tu alteza?

JULIA. No quiero mandaros nada, sino que holar me agrada. ¿Va bien?

AURORA. Notable agudeza. Parece que en ello estás y que naciste señora.

JULIA. ¿Con sólo ser hoadora?

CELIA. Eso basta, pues ¿qué más?

JULIA. El Príncipe se aperciba que a un mar de holas ha llegado donde ha de verse anegado.

CELIA. La grandeza en eso estriba.

OTÓN. Galán, brioso y gallardo espera el Príncipe.

AURORA. Otón, entre sin más dilación.

(*Sale RICARDO bien vestido y acompañamiento.*)

RICARDO. Ver esta hermosura aguardo.

AURORA. Levántese vuestra alteza, que llega el Príncipe ya.

JULIA. Bachillera, bien está.

AURORA. (¡Pobre de mí! Errando empieza.)

RICARDO. Deme, señora, su mano vuestra alteza.

JULIA. Si la diera si ocupada no estuviera.

RICARDO. (El estilo es cortesano.) (*Aparte.*)

OTÓN. (Aquí no hay sino callar.) (*Aparte.*)

JULIA. ¿Cómo viene vuestra alteza?

RICARDO. Como quien esa belleza dichoso llega a mirar. ¿Cómo estáis, divina Aurora?

JULIA. Pocas ganas de comer he tenido desde ayer.

RICARDO. Pésame mucho, señora. ¿Carece aquí del regalo vuestra alteza?

JULIA. Bien se pasa. La olla hinche una casa,

- que con otros intervalos de postre y principio, son, si no me yerro en la cuenta, treinta platos o cuarenta, muy cotidiana ración.
- RICARDO. ¿Y eso es tener mala gana?
- JULIA. Cuando hay huésped los aumento, y suelen llegar a ciento.
- RICARDO. ¡Gentil mesa!
- JULIA. Soy muy vana, y en la bucólica esfera ninguno me la ha ganado.
- RICARDO. Mucha caza.
- JULIA. Más me agrado de un pedazo de ternera.
- RICARDO. (¿Aquesto Carlos me alaba? (Ap.) ¡Por Dios, que es de buen comer!)
- AURORA. (Echándolo va a perder, y él de admirarse no acaba.
- CELIA. A fe que no es tan figura como nos pintó aquel loco.
- AURORA. Para mí, Celia, muy poco difiere de la pintura.
- CELIA. Mal lo mira vuestra alteza, que es bizarra la persona, y de entendido se abona con esta amante fineza.)
- JULIA. Así, entre otras cosas raras, mucho a la fama debéis. Nos han dicho que tenéis un brazo de cuatro varas. ¿Alcanzaréis hasta aquí? ¡Notable caso sería!
- (Aparta la silla.)
- RICARDO. Por acá, señora mía, más que yo saben de mí, que jamás señales cuido ni en saberlas me embarazo.
- JULIA. ¿Que no sabéis lo del brazo? ¡Hay más notable descuido! También la ignorancia peca. Huélgome de os avisar. Dicen que habéis de ganar con él la casa de Meca.— ¡Hola!
- AURORA. ¿Señora?
- CELIA. ¿Señora?
- RICARDO. (El mundo juzgo al revés. (Aparte.) Cualquiera de las dos es más Aurora que esta Aurora. Fáltale el alma al pincel. En su necedad me ofusco.)
- JULIA. (El ojo grande le busco, y no puedo dar con él.)
- RICARDO. (Ella es mujer singular, y en su proceder extraña.)
- CELIA. (¡Qué bien finge la picaña! Gusto es el oírla hablar.)
- JULIA. Vuestra alteza no habrá oído por allá cosas como éstas.
- RICARDO. No, señora.
- JULIA. Mis respuestas o son de golpe y zumbido. Debo mucho al Cielo yo.
- RICARDO. Y cómo, que es vuestra alteza símbolo de su grandeza.
- JULIA. Notable ingenio me dió. Con una palabra sola a todos estos criados los haré andar ajustados. [¡la!— ¿Queréis verlo? Aguardad.—¡Ho— ¿No es notable entendimiento?
- RICARDO. Notable.
- (Llegan todos.)
- JULIA. De una holeada traigo a la gente turbada.
- FABIO. (Otón, no entiendo el intento.)
- RICARDO. (Carlos, pues de esto te precias, disculparte he piadoso, (Aparte.) si dices que está lo hermoso vinculado para necias.)
- AURORA. (Celia, yo me determino. Esta vez me he de engañar.
- CELIA. Mira bien...
- AURORA. No hay que mirar, todo mi amor lo previno. Ricardo me mereció, a nadie con esto ofendo; vivir con esto pretendo, no quiero grandezas yo.)
- RICARDO. Sólo os pido que premiéis este amoroso cuidado.
- JULIA. Mucho me habéis obligado, pero más me obligaréis si a Ricardo dais licencia, porque casarlo quería con una criada mía.
- RICARDO. Sujeto a vuestra obediencia Ricardo, como yo, está.
- JULIA. Es muy gentil caballero.
- RICARDO. Sí, señora. Yo le quiero bien, porque ocasión me da de que os sirva y me mandéis.
- JULIA. Sus muchas partes alabo

porque es tan galán, al cabo, (1)  
como vos.

RICARDO. Merced me hacéis,  
señora, y con tanto exceso,  
que, aunque sé le habéis prendido,  
por su libertad no os pido,  
que es dicha ser vuestro preso.

JULIA. Yo lo mandaré soltar.

RICARDO. Que le haréis merced espero.

JULIA. Sólo suplicaros quiero  
que tratéis de descansar  
y que al preso visitéis,  
que honrarlo conviene así.

RICARDO. El mayor descanso en mí,  
señora, 'es que me mandéis.

AURORA. (Lindamente lo ha fingido.)

CELIA. Tiene un ingenio gallardo.)

FABIO. (Casar pretende a Ricardo  
con Celia.

OTÓN. Todo es fingido.)

JULIA. ¿No venís?

RICARDO. Siempre, señora,  
iré a serviros sujeto.

JULIA. Ya sé que sois muy discreto.

RICARDO. Soy vuestro, divina Aurora.

(*Vanse y salen CARLOS y TARQUÍN.*)

CARLOS. Siempre tus locuras son  
contra mí.

TARQUÍN. Esta pasé banco;  
una firma tengo en blanco  
tuya en que me das perdón,  
bien te acuerdas.

CARLOS. El intento  
y la ocasión inoré.

TARQUÍN. Pues éste el disgusto fué,  
y ahora el perdón presento.  
Conmigo hablaste, y sin duda  
Julia es un ángel, señor,  
pues me puso allí, y su amor  
para prevenir tu ayuda.  
Mas lo que pondero ahora  
es que, cuando yo volví  
dando voces, junto a mí  
no hallé a Celia, sino a Aurora.  
Salió, como viste, a dar  
remedio a tantos enojos,  
porque debas a sus ojos  
beneficio en tierra y mar.

CARLOS. ¿Que no estuvo Celia allí?

TARQUÍN. ¿Allí? Ni por pensamiento.

CARLOS. Ya de mis prisiones siento  
menos rigor que hasta aquí.  
Ricardo me da cuidado.  
¿Cómo le habrá recibido?

TARQUÍN. El daño para mí ha sido  
que el barato se ha amublado.

CARLOS. Deja eso.

TARQUÍN. ¿Qué te da pena?  
De Ricardo te asegura  
que sabrá hacer su figura,  
puesto que finge la ajena.

CARLOS. No te parezca, Tarquín,  
que es muy fácil el intento.

TARQUÍN. Anda, que es cosa de cuento.  
Ser príncipe, ¿está en latín?  
Pues yo, que no lo sé hacer  
ni jamás quise aprendello,  
si me pusiera a hacello  
lo echara todo a perder.

CARLOS. Eso creo yo muy bien.

TARQUÍN. Ya tienes aquí a Ricardo.

(*Sale RICARDO.*)

CARLOS. Con gusto a Ricardo aguardo,  
de mi dicha el parabién.  
¿Viste aquel ángel divino?  
¿Viste aquel bello portento,  
de quien es corto instrumento  
el que la fama previno  
para decir su grandeza,  
por más que el bronce animado  
su ingenio haya decantado,  
celebrado su belleza?  
¿Viste el brío que enamora,  
que mata, cautiva y prende?  
¿Viste al sol que almas enciende?  
¿Viste al cielo? ¿Viste a Aurora?

RICARDO. Señor, vila y conocí;  
no como tú me he engañado,  
que la viste enamorado  
y yo sin pasión la vi.

CARLOS. ¿Pues?

RICARDO. Perdona a la verdad,  
que suele ser siempre odiosa.  
Aurora es, si bien hermosa,  
una hermosa necedad.

CARLOS. ¿Qué dices, bárbaro, loco,  
atrevido, descompuesto?  
Nunca esperé menos que esto  
de hombre que sabe tan poco.

RICARDO. Señor, cuando me maltrates,  
con razón; mas si me apuras,  
hay un tropel de locuras

(1) En el original "casi tan galán", que no rima.

- y un millón de disparates.
- CARLOS. ¿Yo había de dar grato oído a lo que diciendo estás?
- TARQUÍN. ¿Por esas pareces das? Ricardo, tú estás perdido.
- CARLOS. ¿Necia Aurora? Blasfemaste.
- CARLOS. En la mayor perfección, bárbaro, echaste un borrón, mas en tus ojos lo echaste. Sacrilego, presumiste al mismo cielo escupir, pero volvió a recibir tu rostro lo que escupiste.
- RICARDO. Señor, tus pasiones quieta, y advierte que, bien miradas, cualquiera de sus criadas es más bella y más discreta.
- CARLOS. ¿Qué, no te quedaste en calma viendo aquel ángel de hielo?
- RICARDO. Confésote que es un cielo; pero en él no ha entrado una alma. Lo que sé decirte yo que hizo ostentación Aurora de muy gentil comedora. Sentada me recibió. Y para que echas de ver su estilo torpe y prolijo, lo primero que me dijo fué sus ganas de comer y los platos que comía, de que hizo la cuenta presto. La conversación fué de esto, mira tú qué tal sería. Y luego, porque concluya y tú acabes de admirarte, dice que quiere casarte con una criada suya, y que yo te dé licencia. Mira, pues, lo que has de hacer.
- CARLOS. El juicio he de perder, Ricardo, con la paciencia. ¿Yo casado?
- RICARDO. Una vi allí, y tal perfección alcanza, que en ella es corta alabanza la que de Aurora te oí.
- CARLOS. Tú estás loco y yo sin seso oyendo tanta locura.
- TARQUÍN. Sin duda Celia procura tu casamiento, y por eso la Duquesa te prendió.
- CARLOS. Ya no es tiempo de callar.
- Sepa Aurora mi pesar, quién es Celia y quién soy yo.
- TARQUÍN. ¿Necia Aurora? ¿Aurora necia? Aquí hay cautela y engaño. ¿Necia el Pirú de las gracias? ¿Necia el Potosí del garbo? ¿Necia el que admiran los hombres maridaje soberano de hermosura y discreción? ¿Aurora necia? ¡Mal año! Si lo fuera, yo confieso que miento, y soy un bellaco, y que no sé lo que digo, que cojeo y que me llaman gata rabona, y que soy tuerto, zurdo, zambo y calvo.
- RICARDO. Yo debo de ser el necio.
- TARQUÍN. Bien haces de confesarlo.
- (Salen FABIO y OTÓN.)
- FABIO. La Duquesa, mi señora, da libertad a Ricardo, y a vuestra alteza suplica la vea.
- RICARDO. A besar su mano iremos Ricardo y yo.
- OTÓN. Sirviendo y acompañando a vuestra alteza hemos de ir, aunque en esto nada alcanzo. (Porque Ricardo no goce *(Aparte.)* de Aurora estoy consolado con ver al Príncipe aquí.)
- RICARDO. ¿Vamos, pues, Ricardo?
- CARLOS. Vamos, donde su engaño verás.
- RICARDO. Soy hombre; habréme engañado.
- (Vanse, y salen AURORA, CELIA y JULIA.)
- CELIA. ¿Qué, al fin te resuelves?
- AURORA. Sí. Poderosa en mis Estados soy, cuando el Príncipe intente, atrevido, algún agravio.
- JULIA. ¿He hecho bien mi papel?
- AURORA. Por tu vida, que has andado airosa.
- JULIA. ¿Estará con esto desenamorado Carlos? Porque si aquesto no basta recorrer el cartapacio a mis locuras, y habrá maravillas.
- AURORA. Diera cuanto

- tengo por haber oído  
al Príncipe con Ricardo.
- CELIA. Fuerza es que han de estar confusos,  
pues tanta materia has dado.
- JULIA. Muy aturdido al principio  
cuando me pidió la mano;  
perdido lo vi al decirle  
lo de los cincuenta platos.
- CELIA. Ellos vienen.
- JULIA. ¿Va de historia?
- AURORA. Claro está.
- JULIA. Aurora me hago.
- (Salen CARLOS, RICARDO, FABIO, OTÓN y TARQUÍN.)
- CARLOS. Serenísima señora,  
ya el silencio es excusado;  
ya no es tiempo de callar,  
pues que nunca se casaron  
los príncipes de Polonia,  
menos ni hay... ¿Qué estoy miran-  
Fabio, ¿dónde está su alteza? [do?
- JULIA. Proseguid, no estéis turbado.
- AURORA. No prosigáis, ya os entiendo.  
Yo soy Aurora, Ricardo;  
de mi voluntad soy dueño,  
como lo soy de mi Estado.
- CARLOS. Pues ¿quién niega esas verdades,  
cuando yo estoy confesando  
una humanidad divina,  
un independiente humano?
- AURORA. No deja forzarse Amor.
- CARLOS. Pues ¿quién a Amor ha forzado?
- AURORA. Pienso que no me entendéis.
- CARLOS. Pienso que no me declaro.
- AURORA. Yo he sido a quien por las rejas  
del jardín habéis hablado.  
Yo os llamé, no os habló Celia,  
que el Amor, con rostros varios,  
muchos engaños intenta,  
para tales desengaños  
y para igualarme a vos,  
tan conocidos milagros.  
El Príncipe me perdona,  
y, pues que se precia tanto  
de serlo, no fuerce el gusto  
que el mismo Dios no ha forzado,  
que contra violencias tuyas  
armada podré en el campo  
enarbolar mis banderas  
y convocar mis vasallos,  
de cuya lealtad espero  
lo que en tu nobleza aguardo.—  
¿Qué responde vuestra alteza?
- OTÓN. Esa respuesta es en vano,  
que antes nos verás morir,  
señora, que consintamos  
que injusto dueño nos des.
- AURORA. Carlos, castiga este agravio,  
que tienes armas y gente  
en el puerto, a cuyos brazos  
se reduce el gusto tuyo,  
que en tu servicio yo basto  
para revolver el mundo.
- CARLOS. (Descúbrete ya, Ricardo.  
Aquí no hay más que aguardar.)  
Bella Aurora, yo soy Carlos,  
que, acrisolando verdades,  
interpuse engaños tantos,  
como águila que examina  
los rayos del sol dorado,  
para entregarme en los vuestros,  
en cuya esfera me abraso.
- RICARDO. Yo no soy príncipe, Aurora.
- CARLOS. La armada, gente y los vasos  
que tiene el puerto son míos,  
para castigar livianos  
atrevimientos y envidias.
- OTÓN. Si eso es así, humilde aguardo  
el perdón de vuestra alteza.
- AURORA. (Cielos, mi ventura alabo.  
El alma lo adivinaba;  
esto fué *acertar errando*,  
que siempre yerros de amor  
fueron aciertos dorados.)  
Mi mano es ésta.
- CARLOS. Señora,  
que se la deis a Ricardo  
para que la bese, es justo.
- RICARDO. Conozca por su criado  
a Ricardo vuestra alteza.
- TARQUÍN. ¿Esto es ser necia, Ricardo?  
A la necesidad me atengo.
- RICARDO. Tarquín, confieso mi engaño.  
Julia, que ha sido duquesa...
- JULIA. Ya mi papel he acabado,  
y vuelvo a ser Julia.
- AURORA. Celia,  
da luego la mano a Fabio.
- CELIA. Contenta la doy.
- FABIO. Y yo,  
de mi error desengañado,  
obedeceré tu gusto.
- CARLOS. Y aquí se acaba, senado,  
el Embajador fingido.
- AURORA. Y aquí el *acertar errando*.

# LA ADVERSA FORTUNA DE DON BERNARDO DE CABRERA

COMEDIA FAMOSA

DE LOPE DE VEGA CARPIO

REPRESENTÓLA MORALES

LAS PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA

DON BERNARDO DE CABRERA.  
DON LOPE DE LUNA.  
EL REY DON PEDRO.

CONDE DE RIBAGORZA.  
LÁZARO, *lacayo*.  
ROBERTO, *lacayo*.  
Un SECRETARIO.

LA REINA.  
DOÑA LEONOR.  
DOÑA VIOLANTE, *infanta*.  
DOROTEA, *vieja*.

Tres SOLDADOS.  
Dos CONTADORES (1).

## JORNADA PRIMERA

(Salen DON LOPE y LÁZARO, *lacayo*.)

D. LOPE. Las veces que considero del modo que me ha traído la fortuna, le agradezco que me reserva el juicio. “Que han de ser los hombres nobles —un sabio romano dijo— en prosperidad modestos y en la adversidad sufridos.” Diráme alguno que yo pocas desdichas he visto, que habiendo nacido pobre, en mi mismo estado vivo. Porque solamente aquellos que estado humilde han tenido y [que] se ven levantados desdichados llama el siglo. Pero yo digo que son de mayor lástima dignos los que jamás en su vida prosperidad han tenido. Aunque se viva edad corta, es mejor haber nacido,

y en las cosas de fortuna puede decirse lo mismo. En un tiempo a Zaragoza don Bernardo y yo venimos, decir puedo que la dicha de César truje conmigo. Mas la inconstante fortuna, que en este profundo abismo de la Corte le echó a tierra y a mí me trae en bajíos, cuatro títulos le han dado, y en Palacio tres oficios, y la Encomienda mayor, y hoy es el hombre más rico que en Zaragoza conocen: mañana a ser su padrino llega el príncipe don Juan, que tanto el Rey le ha querido que con su hermana le casa; sabe Dios que no le envidio, sino que en su bien me alegro, porque, en efeto, es mi amigo. El gobierna aquestos reinos tan amado y tan bien quisto, que todos al Rey bendicen porque su Cortés le hizo. Y a mí, que en las dos batallas, como la fama habrá dicho desde el Ebro hasta el Danubio, desde el Betis al Calixto, hice en servicio del Rey cosas que no se han escrito

(1) Intervienen además: D. RAMÓN, D. TIBURCIO, LISARDO, LEONARDO o LEONIDO, EL CONDE DE TRASTAMARA, EL PRÍNCIPE, RICARDO, D. SANCHO, GARCÍA, Un CONTADOR, Un VILLANO, Un TAMBOR, Un VERDUGO, MÚSICOS.

de Anibal, ni de Escipión,  
César, Alejandro y Pirro,  
nunca el Rey merced me ha hecho,  
sordo ha estado a mis servicios:  
traidor y loco me llama  
cuando mercedes le pido.  
Entre aquestas desventuras,  
una dueña, que maldigo,  
muchas veces me ha engañado,  
con amor pienso que ha sido.  
Ella, en nombre de la Infanta,  
muchos papeles me ha escrito,  
muchos favores me ha dado  
aquí al sereno y al frío.  
Al fin, los seis mil ducados  
que darme Cabrera quiso  
cogió el huésped, y por deudas  
casi andamos fugitivos.  
Este es, Lázaro, el estado  
en que en la Corte vivimos  
yo y el dichoso Almirante,  
bien contrario y bien distinto.  
Al fin, estoy sin dineros  
y sólo aqueste vestido  
viejo, pobre y desdichado.

LÁZARO. ¿Monda nisperos el mío?  
El primer sastre del mundo  
me dijeron que lo hizo:  
no perdiera por añejo  
a ser queso o a ser vino.  
Tal está, que andaré presto  
en carnes, como Cupido,  
y diré que soy yo Eva,  
que vengo del Paraíso.  
También pudiera contar  
mis desgracias y peligros.  
Muchos son; pero yo callo.

D. LOPE. ¿Por qué?

LÁZARO. Porque no los digo.

Si tú imaginas, señor,  
hacerte fraile Benito,  
yo de mala gana ayuno  
y mis carnes disciplino.  
Fray Lázaro no es buen nombre,  
ni es buen regalo el cilicio;  
basta que aquí y en la guerra  
andamos tripivacios.  
Tu amigo es el Almirante;  
así, señor, te suplico  
que en su servicio me dejes  
en pago de mi servicio.

D. LOPE. Harélo de buena gana.

LÁZARO. Tus pies beso, aunque no limpios,  
y vivas más de dos ciervos  
y cuatro cuervos marinos.  
Pero si la vida es tal,  
ningún bien yo te encamino,  
que el hombre pobre y honrado  
muere el tiempo que ha vivido.  
Pero, pregunto yo agora:  
¿por qué al parque venimos  
esta noche de San Juan?  
¿Hay otra de ochenta y cinco  
que por niña se te venda?

D. LOPE. Yo diré a lo que he venido.  
Esta segunda Medea  
un tierno papel me ha escrito.  
Dice que venga esta noche  
porque quiere darme aviso  
de mis negocios, y quiere  
que yo sea su marido.  
Yo, que procuro venganza  
de las burlas que me hizo,  
pienso dejalla burlada  
si algunas joyas le quito.

LÁZARO. Y ¿[eso] es bien hecho, fray Lope?  
Casi huele a latrocinio;  
no lo mandará en su Regla  
nuestro Padre San Benito.

D. LOPE. Moriré si no me vengo.  
*(Suena ruido dentro.)*

¿Qué será aqueste ruido?

LÁZARO. Como es noche de San Juan  
van con músicas al río.

D. LOPE. Esperemos, mientras pasan,  
en sus márgenes floridos.

LÁZARO. De buena gana lo hiciera  
a ser márgenes de vino.  
Aquí estaremos mejor.

*(Pónense a un lado, y salen al balcón LEONOR y DOROTEA.)*

DOROTEA. No son cincuenta mis años,  
que a celos y desengaños  
me tiene vieja el amor.  
Muchos maridos me dan,  
y aunque todos buenos son,  
quise hacer la devoción  
de la noche de San Juan.  
Estos que habemos trazado,  
en mi niñez se decía,  
y del nombre que se oía  
venía a ser el desposado.

LEONOR. Y ¿es cierto?

DOROTEA. Sin falta alguna.

Oigamos; buen fin aguardo.

LEONOR. ¡Oh, quién oyera a Bernardo!

DOROTEA. ¡Quién oyera Lope o Luna!

(Salen DON RAMÓN y DON TIBURCIO y LISARDO, músicos, tañendo y cantando.)

D. RAMÓN. Callen, oigan, atención.  
Haciendo pienso que están  
la devoción de San Juan  
[ésas.] Démosles picón.

D. TIBURC. ¿Cómo?

D. RAMÓN. Diciéndolas nombres  
extraordinarios y cosas  
que las dejen temerosas.

LEONOR. Escucha, que suenan hombres.

D. TIBURC. El Sofí y el Taborlán.

LISARDO. El Gran Turco podrá ser.  
Nunca será su mujer.

DOROTEA. ¡Mala Pascua y mal San Juan  
te dé Dios!

D. RAMÓN. Esos deseos  
nunca se verán logrados.

D. TIBURC. Para nadie están guardados,  
señora, tus ojos feos.

LEONOR. Desengañadas estamos.

LISARDO. Eso no, será imposible

(Vanse.)

D. TIBURC. (I) El Ebro corre apacible.

D. RAMÓN. A los barcos vamos.

TODOS. Vamos.

(Vanse.)

LEONOR. No es devoción buena, a fe.

DOROTEA. Ninguna, no, bien me dice,  
y treinta veces la hice  
después que viuda quedé.

(Sale a otro balcón VIOLANTE y LEONOR.)

LEONOR. ¿Por qué espera al Almirante  
vuestra alteza, si mañana  
se ha de casar?

VIOLANTE. Tengo gana  
de hablarle aquí como amante,  
que dicen que suele ser  
conversación más gustosa,  
y para la de su esposa  
mil siglos podrá tener.  
Demás que quiero tratar  
cosas que importantes siento  
para nuestro casamiento.

LÁZARO. En el balcón siento hablar.

(Salgan los que pudieren tañendo y cantando. y LEONOR.) (I)

MÚSICOS. “Las olas del Ebro  
llenas de oro van  
en la noche alegre  
del señor San Juan.  
Barcos enramados  
de verde arrayán  
rompen en el Ebro  
líquido cristal.

Abundan las damas,  
que en la puente están,  
en la noche alegre  
del señor San Juan.”

LEONOR. Si ha venido el Almirante  
ya le tendrán enfadado  
estos que aquí se han parado.

VIOLANTE. Ellos pasarán delante.

(Sale DON BERNARDO y ROBERTO, de noche.)

D. BERN. La Infanta manda que en esta  
parte a visitarla venga,  
para que viéndola tenga  
vísperas la grande fiesta.  
De mañana, ¡ah, dueño mío!,  
qué favores manifiestos  
me dan. ¿Quién serán aquéstos?

ROBERTO. Músicos que van al río.

MÚSICOS. “Ebro, corre apriesa  
por llegar al mar,  
porque el bien y el agua  
no saben parar.  
Que alegres cosas  
trocadadas están  
en la noche alegre  
del señor San Juan.”

D. BERN. Roberto, dos versos  
de aqueste cantar:  
“Porque el bien y el agua  
no saben parar”,  
me han dado gran pena.

ROBERTO. ¿En agüeros das  
en la noche alegre  
del señor San Juan?

D. BERN. Fingidas sirenas  
que cantando estáis  
mudanzas del tiempo,  
Dios os haga mal.  
Las obsequias vuestras,  
cual cisnes, cantad  
en la noche alegre

(1) En el original dice “LISARDO”.

(1) En el original “LEONARDO”.

del señor San Juan.  
Después volveremos;  
Vamos a rondar.

*(Vanse los dos.)*

- LÁZARO. A cantar porfían,  
como cantan mal.
- D. LOPE. Diles que se vayan.
- LÁZARO. Váyanse a cantar,  
en la noche alegre  
del señor San Juan,  
otro poco al río.
- LEONIDO. (1) Calle el ganapán.  
Porque algún cobarde  
lo quiere estorbar.
- D. LOPE. ¡Vive Dios!, villanos,  
que os haga callar.
- LÁZARO. En la noche alegre  
del señor San Juan.
- LEONIDO. Miente quien llama villanos  
a los que estamos aquí.
- D. LOPE. ¡Oh, traidor! ¿Mentís a mí?  
Muerte os darán estas manos.
- LEONIDO. ¡Vive Dios!, que es un león:  
irémonos retirando.
- D. LOPE. Noble soy, que voy buscando  
mi honrada satisfacción.
- (Vanse huyendo.)*
- LEONOR. ¿Quién es hombre tan gallardo,  
que pueda atreverse a tantos?
- VIOLANTE. ¿Quién puede reñir con tantos  
que no sea don Bernardo?  
Echarlos quiso de aquí  
como estorbaban.
- LEONOR. El es.  
Voces daré.
- VIOLANTE. No las des,  
que él sabrá volver por sí.
- LEONOR. Pasemos a otras ventanas  
para verle acuchillar.
- VIOLANTE. Bastábame a enamorar  
con sus fuerzas más que humanas.
- (Quitáanse del balcón, y sale LEONARDO (sic) herido.)*
- LEONIDO. Mortalmente estoy herido.  
Quien mal hace, mal recibe,  
y mal muere quien mal vive.
- (Cáese muerto. Salen DON BERNARDO y ROBERTO.)*
- D. BERN. Ya las músicas se han ido.  
Una señal hacer quiero

que la Infanta me ha ordenado.  
¡Jesús! ¿En qué he tropezado?

- ROBERTO. Ya tenemos otro agujero.
- D. BERN. Un hombre muerto está aquí.
- ROBERTO. Sin duda aquel rüido  
fué pendencia o caso ha sido.
- D. BERN. Claro está que no es por mí.  
Sácale en brazos, Roberto,  
del parque, porque después  
a enterrar le llevarés.
- ROBERTO. Es una torre este muerto.
- D. BERN. Aquí te espero, arrimado  
a esta pared de la huerta.
- (Tómale en brazos y llévale.)*
- ROBERTO. En el umbral de esta puerta  
le pienso dejar echado.

*(Suenen golpes dentro junto a él, como que cae alguna cosa.)*

- D. BERN. ¡Válgame Dios! La pared  
a do me arrimé se cay.  
Misterios secretos hay.  
En tal caso detened,  
Cielos, vuestras profecías.

*(Vuelve ROBERTO.)*

- ROBERTO. Vuélvete esta noche a casa,  
que [a] quien mañana se casa,  
sobrarán noches y días.
- D. BERN. ¡Ay, Roberto!: si se advierte  
la humana dicha es tan poca,  
que entre la taza y la boca  
se suele esconder la muerte.  
La ocasión es desigual,  
y vuela si no se toma.  
Por esperar perdió a Roma  
el africano Anibal;  
Jerjes se perdió, arrogante,  
por esperar a otro día;  
la angélica jerarquía  
se condenó en un instante.  
No dió la nación romana  
sustento a cuervo jamás,  
sólo porque dice "cras",  
que quiere decir mañana.  
Torres que dejan el viento  
con chapiteles extraños,  
tardan en crecer cien años  
y cáense en un momento.  
Este tiempo que ha de haber  
hasta la mañana clara,  
para subir no bastara  
y basta para caer.

(1) Antes le llamó LEONARDO, y aquí dice LEONIDO.

En la Infanta, ¿qué esperanza,  
ni en el tiempo, he de tener,  
si del tiempo y la mujer  
ha nacido la mudanza?

ROBERTO. Nadie parece, señor,  
al balcón.

D. BERN. ¡Desdicha mía!  
¡Oh, si ya rompiese el día  
la noche de mi temor!  
Vámonos.

ROBERTO. Eso me alegra.

D. BERN. La suerte está echada ya;  
Amor, mañana saldrá.  
¡Quiera Dios no salga negra!

*(Vanse, y salen VIOLANTE y LEONOR al balcón.)*

LEONOR. Hasta la puente han huído,  
y ya vuelve el vencedor.

VIOLANTE. Matado me ha a mí de amor.  
¡Plega a Dios que no esté herido!

*(Salen DON LOPE y LÁZARO.)*

LÁZARO. Honradamente reñí  
con cuatro, y, a ser de día,  
jigote de ellos hacía.

D. LOPE. Luego ¿hallásete allí?

LÁZARO. Bueno, a fe; ¿de quién huyeron?

D. LOPE. Sólo la vaina perdí.  
Vete, Lázaro, de aquí,  
por si alguno conocieron.

LÁZARO. Yo me iré de buena gana;  
mas Lázaro te aconseja  
que estafes algo a la vieja  
si quieres comer mañana.

*(Vase.)*

D. LOPE. ¡Ah de arriba!

LEONOR. Ya ha llegado  
el que tu alteza desea.

D. LOPE. En vela está Dorotea.

VIOLANTE. ¿Quién es?

D. LOPE. El que habéis llamado,  
por un papel, vuestro esposo.

VIOLANTE. (Es él; descíndele a abrir.)  
Esperad.

*(Bajan y quítanse del balcón.)*

D. LOPE. Podré decir,  
Señora, que estoy gozoso.

Aquí soñé otras veces un tesoro,  
qué amarle pude yo, no merecello;

jacintos y cristal cándido y bello,  
perlas, rubíes y madejas de oro.

Los ojos de la Infanta a quien adoro,  
los labios encendidos, el cabello,  
dientes menudos, torneado el cuello,  
que organiza una voz de ángel sonoro.

La riqueza era mucha, yo su dueño,  
y en medio de esta buena suerte  
rompió el gallo la voz del león temido.

¡Oh, nunca despertara de este sueño!  
Que es un engaño regalada muerte,  
y el desengaño desdichada vida.

Una puerta abren pequeña.

*(Sale LEONOR a la puerta.)*

LEONOR. Entrad, señor, sin cuidado.

D. LOPE. (Según soy de desgraciado,  
me ha de cazar esta dueña.)

LEONOR. No temáis.

D. LOPE. Si está mi vida  
para algún bien conservada,  
plegue a Dios que tal entrada  
tenga próspera salida.

*(Vase, y sale VIOLANTE.)*

VIOLANTE. Cuando de casarme trato,  
no es el hablar deshonor,  
y así quiero que al recato  
de mi estado hurte Amor  
a esta alegré noche un rato.

*(Sale LEONOR por otra parte.)*

LEONOR. Ya está aquí arriba.

VIOLANTE. Prometo,  
que el corazón está inquieto.  
Luces trae, y estaré aquí,  
que, aunque esposo, tendrá así  
más decoro y más respeto. (1)

*(Entra LEONOR por velas, y sale DON LOPE.)*

VIOLANTE. Dueño del alma, que ausente  
de ti el amor lisonjero  
hace que esté en vos presente,  
daros un abrazo quiero.  
¿Venís herido?

D. LOPE. Detente,

*(Abrázale VIOLANTE, y sale LEONOR con velas.)*

que el respeto guardas mal, (2)  
así al palacio real

(1) En el original "reposo".

(2) Falta el primer verso de esta quintilla.

como a tu misma persona,  
que no imaginaba tal.

VIOLANTE. ¿Qué hombre es éste? Esta es cau-

D. LOPE. El que al balcón ha llamado. [tela.

VIOLANTE. (Soy dormida centinela,  
y el enemigo se ha entrado  
al fuerte donde la vela.)  
¿Quién eres, hombre? ¿Quién, di?

D. LOPE. Si preguntaras quién fui,  
un desdichado dijera;  
pero ya estoy de manera  
que a veces no sé de mí.  
Dicen que hay hombres a quien  
dormidos sucede andar,  
hablar y reñir también,  
y éstos suelen despertar  
cuando algunas luces ven.  
Este letargo ¡oh ventura!  
me ha dado mi desventura,  
pues trae un sueño incierto  
aquesta noche, y despierto  
a la luz de tu hermosura.

VIOLANTE. ¿A qué has venido?

D. LOPE. A morir.

VIOLANTE. ¿Quién te trajo?

D. LOPE. Mi desdicha.

VIOLANTE. ¿Qué oficio tienes?

D. LOPE. Sufrir.

VIOLANTE. ¿Qué vas buscando?

D. LOPE. La dicha.

VIOLANTE. ¿De quién huyes?

D. LOPE. Del vivir.

VIOLANTE. Luego ¿estás desesperado?

D. LOPE. Del bien humano lo estoy.

VIOLANTE. Loco estás.

D. LOPE. De enamorado.

VIOLANTE. ¿Eres noble?

D. LOPE. Noble soy,  
tanto como desdichado.

VIOLANTE. ¿Eres desdichado?

D. LOPE. Sí,  
desde el día en que nací,  
pues con hallar tu hermosura,  
que en otro fuera ventura,  
ha sido desdicha en mí.

VIOLANTE. ¿Desdicha? Di de qué suerte.

D. LOPE. Porque temo tus enojos  
y temo también el verte,  
que en tus manos y en tus ojos  
está dos veces mi muerte.

VIOLANTE. ¿Luego estás enamorado?

D. LOPE. Tanto como desdichado,

que no sé cuál es mayor,  
o mi desdicha o mi amor.

VIOLANTE. ¿Cómo subiste?

D. LOPE. Engañado.

Cierto engaño, cierta duda  
me trae. Si estás enojada,  
la piedad del pecho muda;  
mátame con esta espada.

VIOLANTE. ¿Cómo la tienes desnuda?

D. LOPE. Mientras que se puede estar  
en la vaina, ampara y honra,  
y sólo para guardar  
vida, amigo, hacienda y honra  
la vaina se ha de quitar.  
Perdila por no perder  
mi honor, que adelante pasa;  
que la espada y la mujer  
no deben salir de casa  
si honradas no han de volver.

VIOLANTE. (Dime, Leonora, ¿qué haré?

LEONOR. Que se vaya.

VIOLANTE. Lo abracé.

Ha de morir; llámame gente.

LEONOR. Ten lástima, que es valiente  
como un César.

VIOLANTE. Sí es, a fe.)

¿Quién esas señas te dió?

D. LOPE. A nadie la culpa des.

Cierta mujer me engaño  
de tu palacio.

VIOLANTE. ¿Quién es?

D. LOPE. No puedo decillo yo.

Acusar es de hombre vil;  
el callar es fortaleza,  
y así, a la lengua sutil  
la encerró naturaleza  
con candados de marfil.  
Lo que ella una vez hirió  
tarde sana y siempre duele.  
Por título se nos dió,  
que ella siempre decir suele  
si su dueño es noble o no.

VIOLANTE. ¿En efeto eres callado?

D. LOPE. Tanto como desdichado.

VIOLANTE. Para que cuentos gozoso  
que una vez fuiste dichoso,  
libre vas.

D. LOPE. Voy admirado.

Tu piedad al mundo asombre.

VIOLANTE. ¿Cómo tu nombre no dices?  
Di tu nombre.

D. LOPE. Es bien que el hombre

con temores infelices,  
calle de noche su nombre.  
Tiéneme el Rey odio fuerte,  
y moriré sin remedio:  
venid, desdichada suerte,  
que sólo un hombre está en medio  
de mi vida y de mi muerte.

(Vase.)

LEONOR. ¿Hay suceso semejante?

VIOLANTE. Encantado es este amante.

LEONOR. ¿Quién tal aventura vió?

VIOLANTE. A este hombre he visto yo  
hablar con el Almirante.  
En mi papel ha leído,  
que iba de favores lleno;  
callar mi amor no ha sabido:  
quien para amante no es bueno,  
no es bueno para marido.  
Muchas veces le decía  
que me sirviese, que amor,  
aunque honesto, le tenía.  
(Y él, por servir a Leonor, (Ap.)  
fingió que no me entendía.

De `esto, y ver que no ha venido  
esta noche, he colegido  
que es soberbio y indiscreto  
y que a Leonor ha querido.)  
Dijo una sabia mujer  
que en [el] marido ha de haber  
cuatro ces, si bien me acuerdo:  
casero, callado y cuerdo  
y continente ha de ser.  
Y en el amante perfeto,  
que a su dama no hace agravio,  
cuatro eses, que es: secreto,  
solo, solícito y sabio,  
tiene de ser en efeto.  
Y con razón he argüido  
que si el ingrato Almirante  
esta noche no ha tenido  
las cuatro letras de amante,  
no tendrá las de marido.  
¡Por vida del Rey, mi hermano!  
que no ha de darme jamás  
su falsa y soberbia mano.

LEONOR.

¿Amas?

VIOLANTE.

Sí.

LEONOR.

Tú jurarás

la vida del Rey en vano.

VIOLANTE.

En la mujer es violento  
amor, derríbalo el viento,  
y el enemigo peor

es la mujer que el amor  
trocó en aborrecimiento.  
No ama bien un ofendido;  
agravio y no amor se nombre  
el suyo, pues causa ha sido  
de que yo abrazase a un hombre  
que no ha de ser mi marido;  
pero morirá si sé  
quién es.

LEONOR. ¿Y si noble fué?

VIOLANTE. Trocaré quizá el rigor  
por los brazos del favor  
con que al Conde levanté.  
Ya mis favores no estima,  
sólo por Leonor me trueca,  
ella es el ser que me anima,  
como hiedra fué, que seca  
el árbol donde se arrima.  
Como se ve levantado  
del Rey a tan alto estado,  
de puro desvanecido  
pequeños le han parecido  
los favores que le he dado.

(Vanse. Sale DON BERNARDO, vestido de gala.)

DON BERNARDO.

En hora muy dichosa  
la noche huyendo va del (1) alba hermosa.  
Tú eres, claro día,  
vida del hombre, que en la noche fría,  
en sueño o en engaño  
muerto está el hombre la mitad del año.  
Tú, sol, cuyos reflejos  
se miran como en lúcidos espejos  
en el cándido hielo  
del mar y en el cristal del nuevo cielo,  
que, a no eclipsarte, pienso  
que el mundo te llamara Dios inmenso.  
En hora buena vengas,  
tu luz serena sin prestarla tengas;  
no te hurten alguna  
los planetas imágenes y luna.  
Mas no será luz rica  
si a diez esferas no se comunica.  
Este es el claro día  
que tanto ha deseado el alma mía:  
dadme plumas y galas,  
que a ser de fénix las doradas alas,  
dejara su hermosura,  
que fué raro mi amor y mi ventura.

(1) El texto original dice: "la noche viendo ya el alba hermosa."

No hay gusto semejante  
al mío si hoy me dan a Violante.  
Galán no seré cuerdo  
si la modestia y la razón no pierdo:  
su deidad invoco;  
vestidme galas, que me vuelvo loco.

(Salen DON LOPE y LÁZARO.)

D. LOPE. Vuestro casamiento sea  
muy en hora buena, Conde.  
El amor manda que os vea  
antes de partirme.

D. BERN. ¿Adónde?

D. LOPE. A un convento de mi aldea.  
No consiente el mar salado  
un cuerpo muerto y helado;  
luego le arroja de sí,  
y la Corte lo hace ansí  
con el pobre y desdichado.  
Echarme de sí procura,  
que sufrir no puede el peso  
de mi mucha desventura,  
y en mí cualquiera suceso  
es delito o es locura.  
Si el Rey está deseando  
culpa en mí que castigar,  
dos me están amenazando,  
que la menor es mortal.  
Maté un músico suyo.

D. BERN. ¿Cuándo? (1)

D. LOPE. Anoche.

D. BERN. ¿Por qué le has muerto?

D. LOPE. Desmintiόμε.

D. BERN. ¿Saben cierto  
que eres tú?

D. LOPE. Nadie lo sabe:  
Mas ¿qué culpa, leve o grave,  
del que es pobre se ha encubierto?  
¡Qué diferencia que hacen  
la fortuna mala o buena!  
Unos tan dichosos nacen  
que nunca tuvieron pena;  
otros hay que se deshacen.  
Tienen ventura, y después  
caen otros, y al revés,  
que suben tras la caída,  
y otros que toda su vida  
llena de desgracias es.  
De aquesta clase primera  
es, y sea siempre solo,  
don Bernardo de Cabrera,

y yo soy el otro polo,  
porque estoy en la postrera.  
Dijo un sabio que consigo  
iban sus bienes; yo digo,  
según desdichado soy,  
que adondequiera que voy  
llevo mis males conmigo.

D. BERN. Si hizo Naturaleza  
común toda la riqueza  
al principio, y la amistad  
guarda siempre esta igualdad,  
ni es desdicha ni es pobreza,  
don Lope, la que tenéis:  
en mí os da vuestra fortuna  
esta riqueza que veis:  
sol seré de vuestra luna,  
tomad la luz que queréis.

D. LOPE. Tanto, señor, me habéis dado,  
que olvidarlo determino,  
y hoy vengo necesitado,  
para hacer este camino,  
de algún dinero prestado.

D. BERN. Prestado decir sería  
contra mi honor y mi fama,  
si no fuera profecía,  
porque prestado se llama  
lo que se vuelve otro día.  
Pudiera estar agraviado  
de que me pidáis prestado  
lo que es vuestro: mal colijo  
que en eso el Cielo me dijo  
la mudanza de mi estado.  
Ya vendrá ocasión alguna,  
pero el sol se ha de poner  
para que salga la luna,  
y en haberos menester  
será varia la fortuna.  
De este bolsillo y cadena  
os hago depositario,  
y alguna vez será buena,  
que viene en el mundo vario  
tras de la gloria la pena;  
tempestad tras la bonanza,  
tras el sol la noche fría,  
la muerte a la vida alcanza,  
y quizá vendrá algún día  
caída tras mi privanza.

D. LOPE. No os pedí, Almirante, dado,  
porque pedir al honrado  
de cualquier modo avergüenza,  
y el velo de la vergüenza  
es el nombre de prestado.  
No colijáis de mis labios

(1) Sobra una sílaba. Quizá se escribiría  
"Matéle un músico.—¿Cuándo?"

que se han de trocar las suertes,  
ni pronostiquéis agravios, [fuertes  
que el temor no es de hombres  
ni el agüero de hombres sabios.  
Antes, el estado mío  
en que ahora os pone Dios  
es firme, y así os suplico  
que os sirva Lázaro a vos.

D. BERN. La vez que le comunico  
gozo de él enhorabuena.

LÁZARO. Nunca la ventura tarda  
a quien el Cielo la ordena.

(Besa LÁZARO a DON BERNARDO. su amo, la mano,  
y sale ROBERTO.)

ROBERTO. El Capitán de la guarda  
te busca.

D. LOPE. ¡Cierta es mi pena!  
Ya la fortuna me embiste  
con su poder, y turbado  
el pensamiento resiste.

D. BERN. ¿Y es tu culpa?

D. LOPE. Haberme hallado  
la Infanta en su cuarto. ¡Ay, tris-  
Que razón el Rey tendrá, [te!  
hoy las desdichas compiten  
con este pobre, que ya  
sólo tiene que le quiten  
la vida que Dios le da.  
Enojóse; muera, pues,  
y así igual mi poder es,  
porque es Rey, que en paz y en  
no cabe en toda la tierra, [guerra,  
muerto cabe en siete pies.  
Así igualará mi suerte  
la del Rey, porque en la muerte  
no hay cosa que no me sobre;  
uno son el rico y pobre,  
rey, vasallo, flaco y fuerte.

(Sale el CAPITÁN de la guarda.)

CAPITÁN. El Rey, mi señor, os llama,  
y está esperando.

D. LOPE. Sin duda  
que hoy mi sangre se derrama.

D. BERN. No será, si no se muda  
la vida de éste que os ama.  
Luego voy; alegre día,  
¿cómo me turbas así?  
Dejar las galas querría;  
puede el sentimiento en mi  
más que mi propia alegría.

(Vanse el CAPITÁN, DON LOPE y DON BERNARDO.)

LÁZARO. Como culebra he dejado  
el pellejo desgraciado;  
hoy convalezco del mal  
y salgo del hospital  
de un amo tan desdichado.  
Si los dones honras son  
en el mundo fanfarrón,  
don Lázaro, don, me llamo;  
puedo tener con tal amo  
atrás y adelante don.

(Vanse, y salen el REY, la INFANTA y el CONDE DE  
RIBAGORZA.)

REY.

Para solemnidad del casamiento  
del hombre que más quiero en este mundo,  
que es don Bernardo de Cabrera, se haga,  
sin las fiestas del reino y cortesanos,  
máscaras y saraos, cañas, torneos.  
Que para mí será cosa de gusto  
y es conocer al hombre más valiente  
que España tiene y menos venturoso;  
es don Lope de Luna, cuyos hechos  
supe tan tarde, que se está sin premio.  
En Zaragoza está, y le han llamado  
porque quiero pagalle, que es justicia  
que los Reyes a Dios nos parezcamos  
en hacer las mercedes, levantando  
la virtud de los hombres, que los Reyes  
se diferencien de los otros hombres  
en ser liberales. Alejandro,  
un día que merced no había hecho,  
dijo que no fué Rey en aquel día.

VIOLANTE.

En extremo, señor, velle deseo;  
y en cuanto al casamiento de Cabrera,  
a tu real majestad suplico ahora  
se deje o se dilate, porque importa.

REY.

¿Qué novedad es ésta?

VIOLANTE.

No es pequeña,  
prometo, la ocasión.

REY.

Mira, Violante,  
que quiero tiernamente al Almirante.

VIOLANTE.

No es bien que prefiera al amor propio  
el amor del vasallo; no repares  
en la palabra que le tienes dada  
ni en la publicidad del casamiento,

que de hombres sabios es mudar consejo,  
y no han de ser los reyes como ríos.

REY.

¿Que atrás puedo volver el curso humano?  
¡Por mi vida!, que diga vuestra alteza  
la ocasión que le mueve, y si es enojo,  
por hacerme merced, dél se divierta.

VIOLANTE.

La humana voluntad es como cera;  
varias formas se imprimen y se borran  
en ella (1) fácilmente; el gusto es vario,  
y más en la mujer; lo que hoy desea  
aborrece mañana, y otro día  
lo que dejó otra vez estima y quiere.  
Ocasiones me ha dado el Almirante  
de que a tu majestad pida y suplique  
que cese el casamiento por ahora;  
ni a tu casa está bien que el que ayer era  
un escudero pobre, levantado  
del favor de un Rey, hoy sea su hermano:  
tu majestad sabrá si razón tengo.

REY.

Siempre he estimado tu gusto.—  
¿Conde?

CONDE.

¿Señor?

REY.

Al Príncipe se avise  
que entre de noche; cesen ya las fiestas;  
las galas y libreas que se bordan  
aprisa, en el estado que estuvieren  
cesen.

CONDE.

¡Novedad extraña es ésta!

REY.

Contra tu gusto yo no quiero fiesta.

(Salen DON LOPE y el CAPITÁN.)

CAPITÁN.

Don Lope está aquí ya.

DON LOPE.

(De temor lleno.)

REY.

En buen hora vengáis, don Lope amigo;  
escudo de Aragón y Cataluña;  
blasón de mi corona.

DON LOPE.

(¿Qué milagros  
son éstos, [¡oh!] Fortuna?)

(1) En el original "estrella".

REY.

Vuestros brazos  
quiero en los míos.

DON LOPE.

(Siéntome turbado  
No puedo responder.)

REY.

Besad la mano  
a la Infanta mi hermana.

DON LOPE.

(Apenas creo  
estos sucesos que en mi vida veo.)

VIOLANTE.

Ya he visto el que el mundo alaba. (1)  
Ver dos hombres deseaba,  
y en uno he visto los dos;  
el que no tiene segundo,  
el que se atreve, el que llama  
al balcón, grande es su fama;  
con las alas cubre el mundo.

DON LOPE.

No sé si valor habrá  
para pedir yo la mano.

VIOLANTE.

Quien a los brazos se atreve, sí tendrá. (2).

(Dice DON LOPE de rodillas:)

D. LOPE. Si queda en tu pecho sabio  
ira, el castigo detén,  
que no ha perdonado bien  
quien se acuerda del agravio.  
Si mi culpa has referido,  
mira que es buena señal (3)  
de que estoy arrepentido.  
Subí a tu cuarto engañado,  
y no sé cómo haya sido,  
que pecó en haber subido  
quien está tan derribado.

VIOLANTE. ¿A quién servís de mis damas?

D. LOPE. A ninguna sirvo, aunque amo;  
que estoy tan pobre, que a un amo  
servir pudiera.

VIOLANTE. ¿A quién amas?

D. LOPE. Sólo a ti he tenido amor.  
Desde que te vi te adoro;

(1) Falta el primer verso de esta redondilla.

(2) También esta redondilla es defectuosa. Falta el tercer verso y el cuarto es largo.

(3) Falta otro verso.

que el sol, con sus rayos de oro,  
alumbra al rey y al pastor.  
Y siendo sol tu hermosura,  
iguales rayos ha dado  
al humilde y desdichado  
como al grande y con ventura.  
No hay riqueza que no sobre  
a Amor desnudo y sin galas,  
y a veces deja estas salas  
y se va a casa de un pobre.  
Si a todos puede igualar  
Naturaleza en morir  
y nacer, puedo decir  
que también en el amar.  
Amar pueden un sujeto  
un villano, un pobre, un rey,  
como no exceda la ley  
del amor y del respeto.

VIOLANTE. ¿Quién te engañó en causa mía?

D. LOPE. Cierta dama me burlaba  
y en tu nombre me escribía.

VIOLANTE. ¿Luego eres tú el que unos celos  
me pidió?

D. LOPE. Mi engaño ha sido  
pensar que estaba querido  
de los ojos de estos cielos.

VIOLANTE. ¿Desengañado amas?

D. LOPE. Sí;  
que me pasa en este amor  
lo que a un paje que un doctor  
sanó de un gran frenesí.  
No le agradeció la cura  
porque alegaba que, sano,  
era un pobre cortesano,  
siendo un rey en la locura.  
Yo en mis desengaños pierdo  
la luz que tus ojos dan;  
loco he sido, y, galán,  
ya es imposible ser cuerdo,  
porque es fuerza que te quiera  
por mi infanta y mi señora,  
y porque tu rostro adora  
don Bernardo de Cabrera.

VIOLANTE. Yo sabré quién es la dama,  
y castigaré su culpa.

D. LOPE. Piensa que amor la disculpa.

VIOLANTE. Disculpada está si os ama,  
soldado fuerte y bizarro.  
(Aunque Infanta, soy mujer; *(Ap.)*  
yo lo mismo pienso hacer  
que el artífice en el barro.  
Salió a disgusto un amante,

quebrarle pienso y formar  
otro que me sepa amar  
y servir de aquí adelante.  
Si el Rey a Cabrera tuvo  
amor, con buena fortuna,  
luz he de dar a esta Luna  
que hasta aquí eclipsada estuvo.)  
Levántate.

D. LOPE. Por consuelo  
podré, señora, tomar  
que así mandes levantar  
a quien está por el suelo.

VIOLANTE. Quien tiene tus pensamientos,  
no ha menester fuerzas mías.

D. LOPE. Amorosas fantasías  
torres fundan sobre vientos.

REY. ¿Qué tratáis?

VIOLANTE. Cosas de guerra.—  
En efeto, al general (1).  
¿mataste en tu misma tierra?

REY. Es valiente caballero.

VIOLANTE. Y ya de justicia pasa  
que le ocupes en tu casa.

REY. Sírveme de camarero,  
y escoge hábito.

D. LOPE. Beso  
pies de Rey que honrarnos sabe.

REY. Hazle luego dar la llave.

D. LOPE. (Loco voy de tal suceso.)

VIOLANTE. (Hoy sale del pecho mío  
Cabrera, y amor me ofrece  
Luna que crecer merece  
para llenar el vacío.

Favor o muerte, conviene  
darle su bien o su mal,  
o ha de borrar la señal  
de aquel abrazo que tiene.)

REY. ¿Piensa casarse tu alteza?

VIOLANTE. Señor, no.

REY. ¡Extraña mudanza!  
Mas ¿qué mujer no lo alcanza  
por propia naturaleza?

(Sale DON BERNARDO.)

D. BERN. (¿Qué tenéis, alma cobarde?  
¿Qué novedades son éstas?  
¿Que no se hacen las fiestas  
ni entra el Príncipe esta tarde?  
El palacio está suspenso,  
el vulgo maravillado,

(1) Falta el segundo o tercer verso de esta redondilla.

yo confuso y turbado,  
quimeras no alegres pienso.  
El Rey me mira; sospecho  
que está triste y con enojos,  
que el Rey descubre en los ojos  
el odio o [el] amor del pecho.  
La cara del Rey es luna  
que nunca está en un estado,  
y espejo en que ve el criado  
su buena o mala fortuna.)

REY. (Ya el Almirante ha sabido  
la mudanza de la Infanta,  
porque su tristeza es tanta  
que el alma me ha enternecido.  
¿Qué le podré responder  
para no darle pesar?)

D. BERN. (Animo, quiero llegar,  
que a nadie dañó el saber.)  
¿Vuestra majestad está  
bueno? ¿Qué tiene, señor?

REY. (Lágrimas vierto de amor.)  
La Infanta te lo dirá.

(Vase.)

D. BERN. (Largo pienso que ha de ser  
mi pleito, pues se remite.)  
Pueda yo, si se permite,  
de vuestra alteza saber  
qué tristeza o suspensión  
es ésta.

VIOLANTE. La que merece  
quien a su Rey no agradece  
la merced y la afición.

(Vase.)

D. BERN. En cobro puedo poner  
la vida desde este día,  
porque esta máquina mía  
hace señal de caer.  
Ya el mundo hace su oficio.  
Habló el Rey con aspereza;  
por una piedra se empieza  
a asolar un edificio.  
Mundo vario, indiferente,  
no sé en ti cuál es mejor:  
tener grandeza y valor  
o vivir humildemente.  
El que no tiene envidioso  
vive en pobre y bajo estado,  
y el hombre que es envidiado  
tiene estado peligroso.  
En el bajo y pobre hoy

no hubiera desdicha tanta.  
¡Ingrato yo, bella Infanta!  
Mal me haga Dios si tal soy.  
Si subí, no es de admirar  
baje al centro que es el suelo (1)  
porque solamente al Cielo  
suben para no bajar.  
¿Qué envidioso cruel redujo  
al Rey a tanta mudanza?  
Como el mar es la priyanza,  
que tiene flujo y reflujo;  
crece en uno, en otro mengua.  
La envidia con ella lidia,  
y como es mujer la envidia,  
tiene por armas la lengua.  
Tanta desdicha y pasión  
como el carecer de amigos  
es el tener enemigos  
y no conocer quién son.  
Hay envidias insufribles;  
como el alma es el privado,  
que envidian su buen estado  
enemigos invencibles.  
Subí; declinando voy.  
Cansóse quien me levanta.  
¡Ingrato yo, bella Infanta!  
Mal me haga Dios si tal soy.

(Salen ROBERTO y LÁZARO.)

ROBERTO. Albricias nos puedes dar,  
que es don Lope...

D. BERN. ¿No está preso?

ROBERTO. Camarero es del Rey.

D. BERN. Eso  
me pudiera consolar.

No me caso, amigos, ya;  
la torre que he levantado  
se ha estremecido y temblado,  
señal que firme no está.  
Día claro y tierra fui,  
sol el Rey y su luz una;  
púsose en medio la luna,  
y él se eclipsa para mí.  
Sólo Dios, que es soberano,  
tiene grandeza infinita;  
cuanto da a ninguno quita;  
mas cuando da el rey humano,  
como no es igual a Dios,  
a uno quita, a otro da.  
La luna ha salido ya

(1) En el texto "que he subido", que es error  
manifiesto.

y no hay luz para los dos.  
De esta sombra, juego o nada  
hoy me quiero levantar,  
porque así pienso dejar  
a la fortuna picada.  
De Osona, Módica y Vas  
soy Conde, y el mar que brama  
hoy su Almirante me llama;  
ya no puedo subir más.  
Ganancia tengo, y así  
es bien burlarme con ella  
de la fortuna, antes que ella  
se venga a burlar de mi.  
De servir pienso dejar  
al Rey; pienso lo que pasa;  
volverme quiero a mi casa;  
seguidme.

(ROBERTO dice de rodillas:)

ROBERTO. Te he de dejar.  
Licencia pido.

D. BERN. Esa doy.

LÁZARO. Yo he de seguirte.

D. BERN. Levanta.

(¡Ingrato yo, bella Infanta!  
Mal me haga Dios si tal soy.) (1)

(Vase.)

ROBERTO. Si a don Lope a servir llego,  
la misma será mi dicha.

LÁZARO. Como tiña es mi desdicha,  
que yo a mis amos la pego.  
Desde aquí me quito el don;  
poco caballero fuí,  
que está de Dios que nació  
para Lázaro Obrigón.

FIN DE LA PRIMERA JORNADA

JORNADA SEGUNDA

D. LOPE. Gracias a Dios que he escapado  
con paz próspera y segura  
del mar de mi desventura  
en que ya me vi anegado.  
No tiene Dios olvidado  
al hombre flaco y mortal,  
que es acuerdo celestial  
mostrar a veces rigor

para que luzca el favor  
en el extremo del mal.

Vime sin favor humano;  
ya, gracias a Dios, que adoro;  
roja cruz y llave de oro  
honran mi pecho y mi mano.  
El piadoso cortesano  
que lástima me tenía,  
puede envidiarme este día,  
pues vi mi nave sin leme;  
ánimo cobre quien teme,  
prosperere quien desconfía.

¿Hállaste bien, di, Roberto,  
en mi servicio?

ROBERTO. Señor,  
en ti he visto el mismo amor  
que en don Bernardo.

D. LOPE. Está cierto  
que no te podré faltar,  
que don Bernardo ha gustado  
de que seas mi criado,  
y ya le voy a buscar,  
que ha diez días que no ve  
al Rey, y a llamarlo envía.

ROBERTO. ¿Por qué no se casaría  
don Bernardo?

D. LOPE. No lo sé.  
Parece que a la fortuna  
don Bernardo le pedía  
las cosas que apetecía,  
y ella le negó ninguna.  
—¿Quieres que te quiera bien  
el Rey?—Sí.—¿Y ser general?  
—Sí.—¿Y de la cámara real?  
¿Ser almirante?—También.  
¿Quieres ser conde y vizconde  
y mayordomo primero?  
—También.—Ansí considero  
que ella dice y él responde;  
mas si agora preguntase:  
—¿Estás con eso contento?  
Dirá:—No; que todo es viento,  
no hay gloria que no se pase;  
solamente la virtud  
da fruto que siempre dura,  
y ésta se halla segura  
en soledad y quietud.

(Sale DON BERNARDO, de monje Benito.)

ROBERTO. El Almirante ha venido.

D. BERN. En hora buena vengáis.

¿Cómo venis? ¿Cómo estáis?

(1) El texto dice: "Mal me haya si tal hice."

D. LOPE. Salud sin vos no he tenido.

D. BERN. ¿Cómo os va?

D. LOPE. Dichosamente.

El Rey me quiere muy bien.

D. BERN. Don Lope, el humano bien es, como acto, indiferente: malo puede ser y bueno; a muchos ha condenado y a otros muchos ha salvado: no lo apruebo ni condeno. Mas Dios, autor sin segundo, como un discreto advirtió, a los brutos prefirió al hombre en bienes del mundo. Si es galán, más lo es el prado; si fuerte, más el león; si hermoso, más el pavón; si larga edad ha gozado, más larga edad vive el cuervo; si voz suave, es mejor la del cisne y ruiñeñor; si es veloz, más lo es el ciervo; si tiene la vista aguda, más el lince (1); si el olfato, el del perro, nunca ingrato, es mucho mayor, sin duda; si tiene agudo el oído, el jabalí oye más; si vivo el gusto, verás que la gimia le ha excedido; si es rico, más es la tierra, que en sus ásperas entrañas, con providencias extrañas, el oro y la plata encierra, y el mar, que en esfera fría la riqueza está del orbe, la que las naves se sorbe y la que en sus senos cría. Siendo así, riqueza humana en que el bruto nos prefiere, necio es el que la quiere, si hoy viene y se va mañana. Yo, amigo, la renuncié; no te aconsejo lo mismo, que no es fuerte silogismo, mala es, pues la dejé. Sólo te aconsejo en eso que si ya el Rey te levanta, no abarques riqueza tanta que te derribe su peso.

Elige medio de suerte que ni te tenga el amigo lástima ni el enemigo envidia.

D. LOPE. Hoy vengo a verte de parte del Rey, que tanto verte sin gusto sintió, que hay alguno que le vió bañar el rostro con llanto. El me manda que te pida que no te quedes, y vengo a llevarte.

D. BERN. Sólo tengo un alma, un Dios, una vida. Es el hombre peregrino que busca su salvación, y estas soledades son el más derecho camino. Volver atrás no es honroso, supuesto que voy con tino.

D. LOPE. También la corte es camino.

D. BERN. Es ancho y es peligroso, son celdas, son religión, sendas estrechas; por ellas súbese a pisar estrellas; que alfombras del gusto son. Subí; mas podré decir que bajé a ser religioso, y he sido tan venturoso, que hasta el caer fué subir. Yo en la corte fuí privado, avisóme la malicia, al Rey vi y, como es justicia, tení y entréme en sagrado. Es mar, y aunque en paz la sienta, vile yo turbado un día, y en la calma no confía el que ha visto la tormenta.

(Sale LÁZARO, de fraile Benito.)

LÁZARO. Nuestro padre abad Gregorio y los hermanos están partiendo el hermano pan, y así fray Lázaro vino a avisalle con cuidado, porque si tarda habrán dado cuenta del hermano vino. Pártase su reverencia, que aqueste mi cuerpo, funda del alma, a mesa segunda con caldo hará penitencia.

D. LOPE. ¿Lázaro?

(1) En el texto "cisne".

LÁZARO. ¿Cuál? ¿El leproso?  
¿Quién me llama?

D. LOPE. ¿No conoces?

LÁZARO. Tienes más graves las voces  
después que estás venturoso.

D. LOPE. Roberto es criado mío,  
hablad despacio los dos.

LÁZARO. No pudiera ¡ voto a Dios!  
tener más ventura un judío. (1)  
Que hiciese un cambalache  
trocando amos, y que sea  
su provecho, y yo me vea  
un Lázaro de azabache.  
Tras de sucesos tan buenos  
te dé Dios una corozca.

(Dentro.) Pare, pare la carroza.

D. BERN. ¿Quién es?

LÁZARO. El Rey, cuando menos.  
Si vinieren por ti, díles  
que ir a palacio queremos,  
que estando así parecemos  
dos viudas con monjiles.

(Salen el REY, el CONDE DE RIBAGORZA y el SE-  
CRETARIO.)

REY.

Almirante, ¿qué es esto? ¿El amor vuestro  
tan presto se acabó y me habéis dejado?  
¿Vos fraile? ¿Yo sin vos? ¿Sin vos mis reinos?

DON BERNARDO.

¿Por qué, grande señor, ha merecido  
esta indigna hechura de tus manos  
que tu cesárea majestad le busque?

REY.

Si por amigo no, por religioso  
no es bien que estéis así; bien está, Conde,  
levantad. ¿Cómo estáis?

DON BERNARDO.

Al real servicio  
de vuestra majestad, muy bueno.

REY.

¿Cómo,

ya que en la religión habéis entrado,  
no avisáis a don Sancho de Cabrera  
que me traiga su nieto y vuestro hijo?

DON BERNARDO.

Señor, cuando yo vine a tu servicio,

doña Elvira estaba viuda (1)  
y el niño era pequeño, y con mi padre  
quedó, que, en Barcelona retirado,  
se quiere ejercitar; le he suplicado  
venga a participar de las mercedes  
que tú me has hecho.

REY.

Yo holgaré que venga.

¿Pensáis vos profesar? (2)

DON BERNARDO.

Dando tu majestad licencia, pienso  
perseverar aquí.

REY.

Darla no puedo.

Vengo por vos, y así será imposible  
volver solo a palacio. A Dios se sirve  
en gobernar en paz una República  
y en defender en guerra una corona.  
También tiene su mérito un soldado;  
el ministro y señor también se salva.  
No puede un rey estar sin un privado,  
que Dios también [lo tuvo] en otros tiempos,  
dígalos Moisés, Job y Juan y Pedro,  
y los reyes humanos, le han tenido;  
Trajano, Enéas, Jerjes y Darío,  
Ambrosio, Efestión, Licinio, Acates.  
En vos puse mi amor y mi privanza;  
don Bernardo, no es bien haya mudanza.

DON BERNARDO.

Señor, al mar profundo  
entregué (3) la riqueza de mis años;  
que es mar el ancho mundo:  
de sus olas villanas y de engaños  
no quieras, señor mío,  
que aventure otra vez este navío.

Deja que a la ribera  
mire seguro el piélagosalado,  
que así se considera  
el descanso presente, el mal pasado,  
pues llaman temerario  
al que dos veces tienta el mal voltario.

Aquí puedo servirte;  
guerra es también la Iglesia militante,  
y ella podrá decirte  
que no menos al pueblo fué importante

(1) Verso largo si heptasílabo, o corto si ende-  
casílabo. Además no hace sentido. Quizá se escri-  
biese:

“de doña Elvira estaba yo viudo”.

(2) También es corto este verso.

(3) El original dice “entre”.

(1) Sobra una sílaba. Quizá deba leerse “suerte”  
y no “ventura”.

Moisés, cuando miraba  
que el capitán de Dios así peleaba.

Si él, que el mundo ha dejado,  
sobre el ciprés del Líbano y el cedro  
de Dios es levantado,  
en lo que dejo no me igualo a Pedro,  
pues él dejó sus redes,  
yo tu favor, [tu] estado y [tus] mercedes.

En la corte y palacio  
son ligeras las olas de la vida.  
Aquí se vive a espacio;  
ociosa no está el alma divertida,  
ni en confuso recelo  
el hombre de su vida está dormido. (1)

Aquí, vivo y despierto,  
dándole gracias a mi eterno dueño;  
durmiendo allá estoy muerto.  
Tiempo queda en que yo, en prolijo sueño,  
duerma en la sepultura  
mientras la vida de los hombres dura.

Allá, señor, confieso  
que he sido de tu máquina el Alcides;  
mas ya a su grave peso  
gimen mis hombros. Si volver me pides,  
recelo que otro día  
podrás quitarlo con afrenta mía.

Gocé sin envidiosos  
mi privanza real en paz segura.  
Vasallos no hay quejosos;  
no siempre ha de durar esta ventura,  
que si envidiosos nacen,  
mueren las honras que los reyes hacen.

REY.

Bernardo, la obediencia  
se debe preferir al sacrificio;  
deja la penitencia  
para volver otra vez a mi servicio;  
deja esta Regla santa,  
por mi vida y por vida de la Infanta.

DON BERNARDO.

Con ese juramento  
no puedo replicar; iré contigo.

REY.

Entremos al (2) convento,  
darán de vestir. Eres mi amigo,  
mi corona mereces.

(1) "Dormido" dice el original, que ni rima ni hace sentido.

(2) En el texto "en el", en lugar de "al"; pero el verso resulta largo.

DON BERNARDO.

Hechura tuya me dirán dos veces.

(*Vanse, y queda LÁZARO solo.*)

LÁZARO.

Gracias a Jesucristo  
que salimos a ver a Zaragoza,  
y que libre me he visto  
de un demonio sutil que me retoza,  
y el tentador maligno  
me pellizca con sed y esconde el vino.

Aquí a la puerta dejo  
la mortaja del luto que he traído;  
dejar quiero el pellejo  
con que una tumba viva he parecido.  
Si entro, soy desdichado,  
y temo que me dejen embargado.

Adiós, negras galletas,  
con que cuero de rey yo parecía;  
adiós, mis ampollitas,  
fray Lázaro se va, el que os escurría;  
adiós, bodegas graves,  
que no os dejara yo a tener las llaves.

(*Vase, y sale LEONOR.*)

LEONOR. Un alma enamorada  
jamás tuvo sosiego;  
helada está en el fuego  
y en celos abrasada.  
Ni ha visto reservada  
la flecha del dios ciego  
mi vida, ni a ver llego  
mi fe justa premiada.  
Amaba a don Bernardo,  
pedílo por esposo,  
el Rey dió su palabra,  
quebróla, y no acobardo  
mi fe, que amor celoso,  
torres al viento labra.

(*Sale el CONDE DE TRASTAMARA.*)

TRASTAM. Después que vine a Aragón  
melancólica te veo,  
hermana, y saber deseo  
de tu boca la ocasión.  
¿Hállaste mal en palacio?  
¿No te quiere bien su alteza?  
¿O procede la tristeza  
de que te da más espacio  
estado?

LEONOR. (Causa hay aquí  
para apoyar bien la mía.)

Escuche vueseñoría,  
Conde. (Mentir pienso.)

TRASTAM.

Di.

LEONOR.

Cuando vino a Zaragoza  
el catalán don Bernardo  
a servir de gentilhombre  
al rey don Pedro a palacio,  
como es uso de las Cortes  
que en las fiestas y saraos  
sirvan a las damas nobles  
caballeros cortesanos,  
sirvióme a mí el Almirante,  
mostrándose apasionado,  
y poniendo mis colores  
en sus galas y penachos.  
Cuando salía la Infanta,  
apenas en el ocaso  
el sol a doradas nubes  
echaba rayos dorados,  
cuando sus pajes cercaban  
sólo mi coche, alumbrando  
con tantas hachas, que el sol  
no echaba menos sus rayos.  
En las fiestas y torneos  
llevaba siempre pintado  
un león, y a mi ventana  
rindió los premios ganados.  
En las letras y los motes,  
con Leonida disfrazado  
mi nombre, y en los caminos,  
en hábito de villano,  
le encontraba junto al coche  
muchas veces, que es bizarro  
en la paz como en la guerra.  
Necia estoy, mucho le alabo.  
Al fin, el Rey, que sabía  
que me estaba festejando,  
me dijo: "El será tu esposo.  
Avisa al Conde, tu hermano."  
Vino luego el Almirante,  
habló al Rey, y de ahí a un rato,  
más mudable que [a] los vientos  
las tiernas hojas del árbol,  
dijo que se casaría  
con otra, y he sospechado  
que le he parecido indigna  
del que quiero y amo tanto.

TRASTAM.

No, sino el mismo Almirante,  
soberbio, te ha despreciado,  
desvanecido de verse  
entre favores tan altos.  
La casa de Trastamara

reyes a Aragón ha dado,  
no ha menester que la ilustren  
favorecidos hidalgos.  
Sin duda pidió a la Infanta,  
y el Rey, aunque es su privado,  
la negó, y por no casarse  
contigo, se ha retirado.  
Esto es hecho; hoy verá el mundo  
o satisfecho tu agravio,  
o entrambos del Rey quejosos,  
y aun quejosos más de cuatro.

(Vase.)

LEONOR.

Pues hoy a Palacio vuelve  
el famoso don Bernardo,  
mi esposo ha de ser, si Amor  
da fuerzas a mis engaños.  
Faltó el Rey a su palabra,  
no imitando al castellano,  
que a pesar de los Sarmientos  
hace bueno su aguinaldo.  
Si el otro, siendo cruel,  
siente sus palabras tanto,  
el de Aragón ha de ver,  
que era razón imitarlo.

(Sale la INFANTA.)

VIOLANTE. Pues, Leonor, ¿en qué se entiende?

LEONOR. En sentir.

VIOLANTE. ¿Celos o amor?

LEONOR. Siento que el Rey, mi señor,  
darte mi esposo pretende,  
si sabe su alteza bien  
que me sirvió el Almirante.

VIOLANTE. No pases más adelante,  
yo te le ofrezco también.  
Ya, Leonor, la inclinación  
que al Almirante he tenido  
en pasión se ha convertido.

LEONOR. Tienes en eso razón,  
porque nunca se ha inclinad  
a tu alteza, ni entendía  
lo que tu amor le decía,  
como estaba enamorado.  
Y aunque estimar no era justo  
tu casamiento real,  
él ha llevado tan mal  
el no casarse con gusto,  
que la noche de San Juan  
me dijo que pretendía  
retirarse, y otro día  
lo cumplió.

VIOLANTE. Creciendo van  
mis agravios. Di, Leonor,  
¿esa noche habló contigo?  
LEONOR. Hasta el alba.  
VIOLANTE. Agora digo  
que fué justo mi rigor.  
[Sé] satisfecha y segura  
que, aunque hoy sale del convento,  
es en mí aborrecimiento  
lo que fué amor y locura.  
Nunca le verás casado  
conmigo, y podrá ser  
que ya le viesen caer  
los que le ven levantado.

(Vase.)

LEONOR. No se ha fabricado en vano  
mi engaño. Si está Violante  
quejosa del Almirante  
y del Rey lo está mi hermano,  
conseguirse puede así  
el efeto que yo espero.  
Irme de esta sala quiero,  
que el Príncipe sale aquí.

(Salen el PRÍNCIPE, el CONDE DE TRASTAMARA y el  
SECRETARIO.)

PRÍNCIPE.

No me hallo tan bien como en Valencia  
en Zaragoza.

TRASTAMARA.

A vuestra alteza (1)  
agrádale la mar de tal manera  
que no es mucho que aquí sienta su ausencia.

PRÍNCIPE.

Los músicos me traigan de la cámara  
que me entretengan. Llaman a Leonido,  
que me agrada su leer.

SECRETARIO.

Está ya muerto.

PRÍNCIPE.

¿Cuándo murió?

SECRETARIO.

Matáronle la noche  
de San Juan.

PRÍNCIPE.

¿Castigóse el homicida?

SECRETARIO.

Era tan grave, que al hacer la causa  
a las justicias pareció acertado  
poner silencio.

PRÍNCIPE.

¿Y fué...?

SECRETARIO.

No me lo mandes.

PRÍNCIPE.

Dilo, acaba.

SECRETARIO.

Señor, el Almirante.

PRÍNCIPE.

¿Qué indicios hubo?

SECRETARIO.

Que él y sus criados  
rondaron por el parque aquella noche,  
y les vieron llevar después en brazos  
al muerto hasta la iglesia de la Virgen  
del Pilar.

PRÍNCIPE.

¿[Y] mi padre ha consentido  
en el delito?

SECRETARIO.

No lo sabe.

PRÍNCIPE.

¿Es justo  
que no castigue el Rey los poderosos?  
Para todos es bien que haya justicia,  
aunque iguales no sean los castigos.

TRASTAMARA.

Como es el Almirante tan privado  
de su real majestad, no se atrevieron  
a decírselo, y más siendo Cabrera  
de la privanza el más [ya] no me espanto. (1)  
Yo sé que despreció la ilustre sangre  
de Trastamara. Cosas son del mundo.

PRÍNCIPE.

Por ayo me lo quiere dar mi padre;  
grande soy ya, pues él mi edad tenía  
cuando nació, que casi parecemos  
hermanos. Siendo así, no importan ayos;  
no lo será Cabrera, si yo puedo.

(1) Este verso está en el original así: "de la privanza que más no me espanto"; pero no tiene sentido.

(1) Verso incompleto.

SECRETARIO.

Ya del Rey, mi señor, llega la guarda,  
y aún está arriba ya.

(Sale el REY.)

REY.

¡Oh, Juan! ¡Oh, Conde!

El parabién me dad de que he traído  
a Palacio otra vez el Almirante.

PRÍNCIPE.

Si es de tu gusto la venida, doile.

REY.

Parece que estáis triste.

PRÍNCIPE.

Me lastima  
la muerte de Leonido; bien le quise,  
y amor es tierno.

REY.

Nunca se ha sabido  
quién lo mató.

PRÍNCIPE.

Mas dime: ¿quién ignora  
el matador?

REY.

¿Quién dicen?

PRÍNCIPE.

Don Bernardo.

REY.

No des crédito, Príncipe, a las lenguas,  
que quizá con envidia lo murmuran.  
El Almirante no le mataría;  
pero si le mató, razón tendría.  
No me murmure nadie a don Bernardo,  
porque es amigo mío y mi hechura.  
(Yo quiero divertirlos de esta plática.)  
¿Conde de Trastamara?

TRASTAMARA.

¿Señor?

REY.

¿Visteis  
a don Pedro, mi primo, el de Castilla?

TRASTAMARA.

Vile.

REY.

¿En Toledo?

TRASTAMARA.

No, sino en Sevilla.

REY.

Tres Pedros somos en un tiempo.

TRASTAMARA.

Los de Castilla y Portugal alcanzan  
nombres de justicieros.

REY.

¿Y yo?

TRASTAMARA.

De manso.

REY.

No es defeto del Rey ser amoroso;  
peor es ser cruel y riguroso.

(Sale DON RAMÓN.)

DON RAMÓN.

Un villano encontré con unas cartas,  
y sospecho, señor, que es un criado  
del Infante tu hermano, porque en Jaca  
me parece le vi cuando en Navarra  
se retiró tu hermano, o tu enemigo,  
que así llamo, señor, al que desama  
tu vida; y si es así, que no es villano,  
algún peligro temo, y no es en vano.

REY.

¿Por qué no le seguiste?

DON RAMÓN.

Está en Palacio.

REY.

¿Adónde?

DON RAMÓN.

Está en el cuarto de Cabrera.

PRÍNCIPE.

Repara, gran señor, inconvenientes;  
vela en tus reinos; de ninguno fíes,  
y mira en el rigor y la justicia  
a los Reyes que imitas en el nombre,  
y con rigor castiga los delitos,  
porque de uno proceden infinitos.  
La Infanta, mi señora, tiene quejas  
del Almirante; la ocasión pregunta;  
inquiérase esta muerte de Leonido,  
y sépase el villano que ha venido.

REY.

(Mi don Bernardo, plega a Dios que vea  
el mundo tu lealtad, porque no culpe  
el amor de tu Rey.) Príncipe, basta;  
que si aquesto es amor o es dar consejo,  
no sois émulo vos ni sois tan viejo.

(*Vanse. y salen DON BERNARDO y RICARDO, en hábito de villanos.*)

RICARDO. Ya que puedo hablarte a solas, sin que me conozca alguno, ¡oh, católico Neptuno de las playas españolas!, secretario del infante don Carlos, el perseguido del Rey soy, que he venido con recato semejante a darte en tu propia mano esta carta.

D. BERN. ¿Qué pretende?

RICARDO. Amigos, ya que le ofende con tanto rigor su hermano.

D. BERN. No ofende el Rey, mi señor, a Carlos; mas le destierra porque le inquieta su tierra, y el castigar no es rigor. Si manda la humana ley que al Rey el vasallo tema, romper no puedo esta enema, porque temo mucho al Rey. Ver no quiero sus intentos; condénolos por ingratos, que las letras son recatos de los mismos pensamientos; y dirán, si yo las leo, que calma me manifiesta: vete, y dale por respuesta que ni la tomo ni leo. Y que será acción bizarra, digna de tan gran varón, el pedir a un Rey perdón y venirse de Navarra.

RICARDO. Tómala, y seguro vive que el consentir suele hacer el pecado, que no el ver. Mira, señor, lo que escribe. Puede ser que escriba aquí que trates de paz.

D. BERN. Entiendo que en esto mi Rey no ofendo y que puede ser así.

(*Tomc la carta y léala.*)

“Hanme dicho, don Bernardo, que estás del Rey descontento, y deshecho el casamiento, y saber la causa aguardo: porque si estás en desgracia del Rey, y seguirme quieres, tendrás cuanto me pidieres:

mi vida, mi honra y mi gracia. Declárame tu intención.

Adiós.—De junio y Pamplona.”  
En ti hay, Carlos, y perdona, una mala inclinación.

¿Que así tu pluma me ofende?  
¿Tan poca lealtad me hallas?  
Siempre busca las murallas más flacas el que pretende asaltar una ciudad.

¡Vive Dios! que estoy corrido de que se haya presumido que hay flaqueza en mi humildad.

Que por mí empezase así a conjurar los vasallos del rey don Pedro, estimallos puede el mundo más que a mí. La muralla soy más flaca de su defensa, pues hoy batido de Carlos soy; pero ¿qué provecho saca? Haré la carta pedazos y al mensajero también.

RICARDO. Gran Almirante, detén el ímpetu de tus brazos. ¿Qué culpa tengo?

D. BERN. Bien dices.

RICARDO. Respóndele aconsejando que procure un medio blando; así, señor, te eternices. Responde muy enojado.

D. BERN. No pensaba hacello.—¡Hola!

(*Sale FELICIANO.*)

FELICIANO. ¿Señor?

D. BERN. Trae recado (1) de escribir.

FELICIANO. Aquí está.

RICARDO. Escribe.

D. BERN. Dejaréle satisfecho, que un zafiro está en mi pecho, y en él fe y lealtad vive.

(*Va escribiendo lo de las rayas.*)

“De que me escribas así...”

Hago mal en responder; el alma empieza a temer. ¿Me vendrá mal desto?

FELICIANO. Sí.

D. BERN. “Tan corrido, Infante, estoy...”

(1) Faltan un verso y parte de otro para la redondilla.

¿Qué respondo? Mas ¿por qué ha de enojarse?

FELICIANO. Hoy. (1)

D. BERN. Responderle no es traición; antes es justo, y así, ¿a quién culparán?

FELICIANO. A ti.

D. BERN. ¡Qué triste fin de razón!  
¿Soy algún bruto animal?  
Corazón, ¿dudas? Detén:  
por aconsejarle bien,  
¿qué me puede venir?

FELICIANO. Mal.

D. BERN. Que no he de estimar la vida.  
Temor de mí no se aparta;  
mas responder a una carta  
¿qué me ha de costar?

FELICIANO. La vida.

D. BERN. "Si sabes que bien reinó..."  
Sudor helado me corre,  
mejor será que se borre.  
¿Si saldré bien desto?

FELICIANO. No.

D. BERN. "El Rey, bien es que repares  
en tenerle amor y fe,

(Sale el Rey.)

y así yo te serviré  
en todo cuanto mandares.  
Hazlo, Infante, desta suerte,  
y a fe que te valga mucho."  
REY. (¡Válgame el Cielo! ¿Qué es esto?  
Aquí se trata mi muerte.  
Que al Infante servirá  
en lo que mandare, escribe;  
quien bien hace mal recibe  
en aqueste mundo ya.  
¡Ah, Cabrera! Estos enojos  
no los supe merecer.  
No lo pudiera creer  
si no lo vieran mis ojos.  
Por mitigar el castigo,  
quiero imitar al juez  
que disimula la vez  
que delinquir ve a su amigo.  
Callar quiero y castigalle  
encubriendo la ocasión,  
porque le tuve afición,  
y no quiero deshonoralle.)

(Vanse, y mientras ha dicho esto cierre el papel FELICIANO y désele en la mano a DON BERNARDO.)

D. BERN. Toma la respuesta, y di  
a Carlos que si amistad  
hace con su majestad,  
un esclavo tendrá en mí.  
Y su enemigo será  
si lo es del Rey, que, en efeto,  
tendré a su sangre respeto  
y odio a su sangre tendré.  
Y que cuando yo estuviera  
en desgracia de mi Rey,  
fuera justísima ley  
que a quien hizo deshiciera.  
Y no le ofendiera yo  
si su gracia me quitara,  
porque no me costó cara,  
que de balde me la dió.

RICARDO. Tu respuesta comedida  
daré, y plega a Dios que vea  
en paz los hermanos.

D. BERN. Sea,  
aunque me cueste la vida.—  
¡Hola!

FELICIANO. ¿Señor?

D. BERN. Tráeme ahora  
capa y gorra, Feliciano,  
que quiero besar la mano  
a la Infanta, mi señora.

(Vanse, y sale el de TRASTAMARA y RIBAGORZA.)

RIBAGORZA.

Junta nos manda el Rey en estas salas.  
¿Qué misterio tendrá?

TRASTAMARA.

Ver la ruina  
de un varón a quien dió felices alas.

(Sale DON RAMÓN y el SECRETARIO.)

SECRETARIO.

Al Aríes llegó el sol, y ya declina;  
pasó el flujo del mar, y ya ha menguado.

DON RAMÓN.

¿Sábese cierto?

SECRETARIO.

No; mas se imagina.

(Salen el REY y DON LOPE y los que pudieren.)

REY.

Los dos que [más] me sirven he llamado  
porque miren con miedo y con recato  
una justa mudanza, un Rey trocado.

(1) Faltan también un verso entero y sílabas de otro.

Con el pincel de amor hice un retrato  
perfecto y a mi imagen parecido;  
borrarle quiero porque es ingrato.

Y porque tanto amor ha merecido  
objeto digno, quiero en vuestra Luna,  
don Lope, restaurar el que he perdido.

Mayordomo mayor seréis.

DON LOPE.

[[Loca] Fortuna,  
no des a don Bernardo este suceso.  
Dos almas [no] hay en ambos, sola hay una.)

REY.

Y Almirante de la mar seréis.

DON LOPE.

Beso  
tus pies, [¡ oh!] gran señor; pero refrena  
la cólera que vas mostrando y el exceso. (1)

Menos rigor a don Bernardo ordena.  
Advierte las vitorias que te ha dado,  
de cuya gloria está la fama llena.

Tu hechura fué, señor; fué tu privado.  
Condenas tu elección, pues le escogiste,  
y desdícete, al fin, de habello honrado.

No digan que deshaces lo que hiciste,  
sean eternas las obras de tu mano,  
que la grandeza en tu valor consiste.

REY.

Así muestro ser Rey y ser cristiano,  
así enseñe a premiar y dar castigo:  
no me repliques más, que será en vano.

Obedezca mi ley quien es mi amigo.

DON LOPE.

Perdóname tan grave atrevimiento,  
que la ley de amistad a esto me obliga. (2)

REY.

Despacha los negocios, que en ti siento  
que el Cielo procedió sin mano escasa,  
fortaleza te dió y mucho talento.

DON RAMÓN.

Admirome de ver esto que pasa.

REY.

Vele, don Lope, a ver, y de mi parte  
dile que mando que se esté en su casa.

DON LOPE.

El corazón de lástima se parte.

(1) En el texto dice "enojo", en lugar de "el exceso", pero no rima con "beso".

(2) Así en el texto; pero la rima pedía se dijese "que la ley de amistad con esto obligo".

REY.

Que no le quiero ver en mi presencia  
dirás también.

DON LOPE.

No quiero replicarte  
en pedir que revoques la sentencia.  
Sólo a tu majestad pido y suplico  
que des a otro criado esa licencia.

Agravio a su amistad (1) si notifico  
tal sentencia. Señor, mira primero  
si estás bien informado.

REY.

Certifico

que enojo me darás.

DON LOPE.

Darle no quiero.  
Lo que mandas haré.

REY.

Desde hoy procuro  
que me llamen también el Justiciero.

Ninguno en mi favor viva seguro  
si en su mucha virtud no está estribando,  
que un monte se estremece y aun un muro.

El que sirviere bien irá premiando;  
aquel que me ofendiere no confíe  
en el dulce favor del pecho blando.

Uno llora en el mundo, otro se ríe;  
uno muere a tiempo que otro nace,  
para que humilde el que nació se críe.

Lo mismo que hace Dios el que es rey hace:  
unos hombres levanta, otros derriba,  
para pena mayor del que deshace.

Y es justo que contemple aquel que priva  
el castigo que dan al derribado.  
porque con ojos vigilantes viva.

(Vase.)

CONDE.

¡ Confuso voy!

TRASTAMARA.

¡ Yo, triste!

SECRETARIO.

¡ Yo, admirado!

(Vanse, y quedan DON LOPE y DON RAMÓN y DON TIBURCIO.)

DON RAMÓN.

Viva V. (2) señoría en su privanza.

(1) En el original "majestad".

(2) Así esta abreviatura. Para que conste el verso habrá que leer "Vueseñoría".

DON TIBURCIO.

Alárguese la vida largos años  
que le está concedida, pues importa  
al reino tanto.

DON LOPE.

Parabién alegre  
no me deis ni lisonjeros favores;  
consolad la tristeza, mis señores.

(Sale DON BERNARDO.)

DON RAMÓN.

Acompañando iré a V. (1) señoría.

DON TIBURCIO.

Lo mismo he de hacer yo.

DON LOPE.

Señores, basta.

Solo me tengo de ir.

DON TIBURCIO.

Es nuestro oficio  
ocuparnos así en vuestro servicio.

(Vanse.)

D. BERN. (Bien quiere el Rey a don Lope,  
pues que así le lisonjean  
los dos que conmigo usaban  
estas ceremonias mismas.—  
Huélgome, a fe, de su bien.)  
Mi don Lope.

D. LOPE. ¡Quién no oyera (2)  
estas palabras, que el pecho  
me rasgan con sus ternezas!

D. BERN. ¿Qué tenéis? ¿Tan triste vos  
cuando mis ojos se alegran  
de veros? ¿Los vuestros lloran  
cuando es razón que me vean?

D. LOPE. El Rey...

D. BERN. No [me] digáis más,  
que en venir con tal tristeza  
y nombrarme al Rey, don Lope.  
ningún buen suceso muestra.  
Mandaré el Rey, mi señor,  
que me corten la cabeza,  
por desgraciado y sin dicha,  
no por delitos que tenga.  
Don Lope, ¿podréle ver?

D. LOPE. Agora sólo os ordena  
que os estéis en vuestra casa,  
y ni le veáis ni él os vea.

D. BERN. Mande, que de mí no huya,  
si quiere que casa tenga,  
que de un hombre desdichado  
se apartan las mismas fieras.  
Fortuna, ¿puede ser, es cosa cierta,  
que el Rey de su privanza me destierra?  
Acompañarme solían  
esos que te lisonjean,  
sombras de nuestra fortuna  
que huyen en las tinieblas;  
golondrinas que en verano  
cantan, habitan y vuelan  
en nuestras casas, y luego  
en el invierno se alejan.  
Empiezas a florecer  
y andan tras ti las abejas,  
y a mí, como estoy marchito,  
ni me buscan ni me cercan.

(Sale LÁZARO lleno de memoriales, pretina y sombrero, y recibiendo memoriales.)

LÁZARO. No hay persona más privada  
del almirante Cabrera  
en esta casa que yo.—  
Esos memoriales vengan.—  
¡Qué bien sabe este mandar!  
Si aquel bellaco me viera  
de Robertillo, ¡qué envidia  
de don Lázaro tuviera!

CONTADOR. Vuestro esclavo quedará,  
si hacéis que éste se provea,  
y vuestra hechura.

LÁZARO. ¿Esto es  
ser dichoso? Enhorabuena.  
Privado soy de un privado.—  
Yo haré que éstos se vean  
y se despachen: hacedme  
una grande reverencia.

(Hácese.)

Bueno. Adiós.

(Vanse.)

CONTADOR. El te prospere.

LÁZARO. Parece que me empapelan  
para asarme. ¡Ah, Robertillo,  
si entraras por esas puertas!

D. BERN. Trújome el Rey a su casa,  
segunda vez de mi celda,  
donde estaba retirado  
en San Salvador de Urrea.

LÁZARO. ¡Juro a Dios, que es esto malo!  
El Almirante se queja;  
paréceme, memoriales,

(1) Para que conste el verso habrá que leer "Vue-  
señoría".

(2) En el original "creera", en lugar de "no  
oyera".

que ya que el Rey no os provea,  
no faltará quien lo haga  
con vosotros; ello es fuerza,  
que quien nació desdichado,  
desdichado viva y muera.

D. BERN. Nunca yo por sus palacios  
trocara montes y selvas.  
Como juez fué, que engaña  
con palabras lisonjeras  
al delincuente que goza  
la inmunidad de la iglesia.  
Como jugador he sido  
que al que se levanta ruega  
que a jugar vuelva una mano,  
y sin dineros le deja.

¿Quién dijera ya en mi casa  
que segunda vez me viera  
en aquesta Babilonia  
de confusiones perpetuas?

D. LOPE. Perdóname, que la voz  
en la garganta se hiela,  
y no te puedo hablar  
vertiendo lágrimas tiernas.

Fortuna, ¿puede ser, es cosa cierta,  
que el Rey de su privanza le destierra?

*(Vase, y sale el SECRETARIO.)*

SECRETAR. El Rey, mi señor, te manda,  
don Bernardo, que le vuelvas  
de su cámara la llave.

¡Sabe el Cielo si me pesa!

D. BERN. Pues me van ya despojando,  
mi ruina está muy cerca.  
Vencióme mi desventura,  
¿qué mucho que hoy acometan?

*(Toma la llave en la mano y mírala.)*

¿Mis honras? ¡Ah, cruel fortuna!

Esta es la pluma primera  
de las alas que me diste,  
volé con plumas ajenas.  
Esta es la pluma que abrió  
a mi ventura la puerta;  
entré con ella a privar,  
y con ella me echan fuera.  
El Pedro fuí de esta gloria,  
y aunque mi lengua no niega  
a mi Rey, hará mi llanto  
señales en estas piedras.  
Y si merecí su llave,  
habrá tiempo en que merezca  
piedad y lástima; amigo,  
en una salva ponelda.

Al Rey, mi señor, decid  
que no abrirán con ella  
las puertas de la justicia,  
y dádsela en hora buena.

SECRETARIO.

Fortuna, ¿puede ser, es cosa cierta,  
que el Rey de su privanza le destierra?

*(Salen dos CONTADORES.)*

CONT. I.º Su majestad nos envía,  
señor, a tomaros cuenta  
de lo que está a vuestro cargo,  
así en la paz como en guerra.

D. BERN. Ya se ha acabado mi oficio,  
pues me toman residencia;  
cerca está mi sepultura,  
si el testamento me ordenan.—  
Diez años ha que yo vine  
a Palacio de mi aldea,  
y entré en él con cien escudos  
y una mediana cadena.  
Esto, amigos, tomaré.  
Lo demás, títulos, rentas,  
haciendas, joyas y galas  
al Rey, mi señor, se vuelvan.  
Suyo es todo, él me lo ha dado,  
si alguna cosa me deja,  
será limosna, y así  
cuentas excusáis inciertas.

CONTADOR I.º

Fortuna, ¿puede ser, es cosa cierta,  
que el Rey de su privanza le destierra?

CONTADOR 2.º

¿Qué me estás preguntando,  
si el Rey es hombre y éste es desdichado?

*(Vanse, y queda LÁZARO.)*

LÁZARO. Pelando van a mi amo  
de las insignias y prendas  
de privado; como sarna  
a mi desdicha se pega.  
Ya me parece que miro  
la quietud de nuestra aldea,  
y aquel vivir tan despacio,  
o que ya a los dos nos cuelgan.

Fortuna, ¿puede ser, es cosa cierta,  
que el Rey de su privanza le destierra?  
Mas ¿qué estoy preguntando,  
si el Rey es hombre, y yo soy desdichado?

FIN DE LA SEGUNDA JORNADA

## JORNADA TERCERA

[Sale DON BERNARDO.]

D. BERN. Deja el agua el mar profundo,  
y por venas diferentes  
echa rayos y echa fuentes,  
riega los campos del mundo,  
y al primero y al segundo  
de los años que camina  
torna el agua peregrina  
al mar de donde salió,  
porque este centro le dió  
la mano de Dios divina.

Va, porque en el agua nace;  
con los rayos del sol sube,  
y en forma de parda nube  
sombbras en los aires hace;  
el mismo sol la deshace  
y en agua torna su esfera.  
Tras de su edad placentera  
muere el hombre y se resuelve,  
y a ser ceniza se vuelve,  
que es su primera materia.

No de otra suerte mi suerte  
en el mundo me ha traído;  
nací pobre, rico he sido  
por valor y pecho fuerte.  
Mas caminando a la muerte  
a mi pobreza he tornado,  
que el sol que me ha levantado  
ya me ha dejado caer,  
porque es forzoso volver  
cada cosa a su estado.

Tal estoy, que de hambre muero;  
si este es mi planeta, corra;  
al Rey de Navarra quiero  
escribir que me socorra.  
Aquí hay papel y tintero.

(Siéntase a escribir, y salen dos CONTADORES.)

CONT. 1.º ¡Qué pobre casa ha elegido!

CONT. 2.º Cosas son del mundo varío.

CONT. 1.º Nadie en ella ha parecido.  
No hay yermo más solitario  
que la casa de un caído.¡Cómo están estas paredes!  
Pobres, tristes y desnudas.¡Ah, fortuna! Mucho puedes,  
todo lo truecas y mudas.

Fueron humanas mercedes.

Allí está escribiendo un hombre,  
pregúntale por Cabrera.

CONT. 2.º ¡Hola, buen hombre, buen hombre!

D. BERN. Si yo tan malo no fuera,  
respondiérate a ese nombre.

CONT. 1.º Don Bernardo ¿dónde está?

D. BERN. (Tal es la mudanza mía,  
que no me conocen ya  
estos hombres, que algún día  
me sirvieron.)CONT. 2.º Razón da  
de esto que te preguntamos.D. BERN. ¿Ansí ponderas mi suerte?  
Todos trocados estamos.CONT. 2.º No es mucho no conocerte  
si tan flaco te miramos.  
¡Válgame Dios, qué mudanza!  
Señor, perdona, y no sientas  
tus desdichas.

D. BERN. ¿Hay más cuentas?

¿En qué, señores, me alcanza  
el Rey, mi señor?CONT. 1.º En nada;  
antes es nuestra embajada  
que docientos mil ducados  
que te han hallado sobrados  
de tu renta secrestada  
digas de qué han resultado.D. BERN. De mil ducados que a alguno  
habré de limosna dado,  
y como Dios da por uno  
vida eterna y cien doblado,  
docientos me sobrarán.

CONT. 1.º Esta respuesta daremos.

D. BERN. Qué apriesa mis cosas van,  
llegados a sus extremos.  
¡Qué rigurosas que están  
mis desdichas!

(Sale DON LOPE y ROBERTO, con un escritorillo.)

D. LOPE. Muy culpado  
fuera yo en haber tardado  
tanto en veros, mi señor,  
si no fuera vuestro amor  
el no haberos visitado.  
¿Cómo estáis?D. BERN. Solo, inocente,  
desdichado, pobre y triste.  
Dame guerra el mal presente,  
mi paciencia la resiste,  
y así estoy perpetuamente.  
¿Qué dicen allá de mí?  
¿Qué sospechan? ¿Qué es la cul-  
que contra el Rey cometí? [pa (1)]

(1) En el original "causa".

D. LOPE. Ninguna, señor, os culpa.  
Vario es el vulgo, y así  
éste sospecha una cosa,  
aquél otra; pero todos  
os honran de muchos modos.  
Vuestra fama es la dichosa, (1)  
no ha caído, y yo confío  
que vuestra adversa fortuna  
tendrá fin.

D. BERN. Y será el mío.  
Sale el hombre de la cuna  
como de la fuente el río;  
va creciendo y caminando  
hasta que en el mar se pierde.  
Cuál vez se va dilatando  
por un valle ameno y verde,  
y cuál se va despeñando.  
Así es nuestra humana vida,  
ya próspera, ya afligida,  
ya se rinde, ya está fuerte,  
hasta que llega la muerte,  
donde sus males olvida,  
y así tendrán fin mis males.

D. LOPE. Risa pienso ver el llanto  
vuestro.

D. BERN. Penas son iguales  
a quien del silencio santo  
violó los sacros umbrales.  
Si en virtud de mi indigencia (2)  
el Rey me diera licencia  
para volver a mi casa,  
fuera mi dicha no escasa  
y pródiga mi paciencia.

D. LOPE. Para vivir en su casa  
le dará su majestad,  
y si en la vuestra se pasa,  
amigo, necesidad,  
esto os da mi mano escasa.  
Aquellos seis mil ducados  
que me distes, quién dijera  
que habían de ser prestados.  
Nunca la fortuna hiciera  
balanza en nuestros estados.  
Hoy, a quien tantas mudanzas  
nos pesa, como cruel,  
alcancen mis esperanzas  
a ver derecho en el fiel  
iguales vuestras balanzas. (3)  
Lo que es vuestro os vengo a dar,

paga la podéis llamar,  
y yo soy, queriéndoos bien,  
el primer hombre de bien  
que le pesa de pagar.

D. BERN. Ya, amigo, será locura  
que del mundo nos quejemos,  
porque dirán, si esto dura,  
que entre nosotros tenemos  
a medias nuestra ventura.  
Con ella el uno ha ganado  
para que el otro reciba  
su parte; pero el cuidado  
sólo se lleva el que priva  
y descansa el desdichado.  
Tratado es de compañía;  
que nuestra dicha parece  
sol, que en un Polo es de día  
cuando en el otro anochece.  
; Plegue a Dios que en noche oscura  
tenga mi ventura, Dios!  
Si en no ser acerba y dura  
consiste en faltar en vos  
la luz de vuestra ventura.

D. LOPE. Bien lo habéis encarecido.

D. BERN. Estoy muy agradecido  
en ver en vos tanta fe,  
cuando a Lázaro envié  
a que vendiese un vestido,  
que acaso me había quedado;  
; tal necesidad tenía!

D. LOPE. ; Mucho me habéis lastimado!

(Sale LÁZARO con el vestido a cuestras.)

LÁZARO. Nuevo está, por vida mía.  
El vestido es extremado.  
; Quién da más por el vestido?  
Tres blancas me dan por él  
y cincuenta escudos pido.  
La ropilla fué de Abel  
y las calzas de Cupido.

(Las calzas sean atacadas.)

Sacarnos podrán de mengua,  
y tienen más cuchilladas  
que un rufián da con la lengua.  
Digo que son extremadas.  
; Quién las compra?, que su dueño  
con hambre las vende hoy.

D. LOPE. Calla, necio.

LÁZARO. No pequeño.

D. LOPE. Yo te empeño (1)  
mi palabra que estás loco.

(1) Falta un verso a esta quintilla.

(2) En el texto "indigencia".

(3) En el texto "mudanzas".

(1) A esta quintilla faltan verso y medio.

- LÁZARO. Hanme dado por él poco,  
y en pregones le he traído  
por sí pujan.
- D. BERN. Ya yo toco (1)  
en toda suerte de afrenta  
y desdicha.
- D. LOPE. Alza, necio,  
este escritorio, y ten cuenta  
que hay en él joyas de precio.
- LÁZARO. A fe que tiene pimienta;  
muy bien pesa.
- D. LOPE. Ven después;  
daráte un vestido a ti  
Roberto.
- LÁZARO. ¿Quién?
- ROBERTO. ¿No me ves?  
Yo mismo.
- LÁZARO. No es para mí, (2)  
si por tu mano ha de ser.  
¡Vive Dios! Que me ha de hacer  
el ver aqueste bellaco  
tan dichoso, que esté flaco  
y que deje de beber.
- D. LOPE. Amigo, el Rey se va a caza,  
y he de prevenirle gente;  
dame licencia y abraza  
esta alma, que eternamente  
será tuya.
- D. BERN. Si se enlaza  
con mis brazos ese pecho,  
que irá sin duda sospecho.
- D. LOPE. Adiós.
- D. BERN. El vaya contigo,  
y no te olvides, amigo,  
de aqueste barro deshecho.
- (Vase DON LOPE y ROBERTO. Sale un VILLANO.)
- VILLANO. ¡Pardiez! que no lo creyera  
si no estuviera mirando  
esta casa desdichada  
en que vive don Bernardo.  
Más arreada es la mía,  
aunque de pobre villano,  
sin paramentos de seda,  
sin toldos, sin mayorazgo.  
¡Esta es ya lástima grande!  
¿Ah, señor, señor?
- D. BERN. Hermano,  
¿qué mandáis?
- VILLANO. ¿No me conoce?
- ¿No se acuerda que ha dos años  
que al Rey le pedí mercedes  
por dos hijos que finaron  
en la guerra, y una bolsa  
me dió para el entretanto?
- D. BERN. De haberos visto me acuerdo,  
mas no de eso que os he dado.
- VILLANO. Olvidan luego los nobles  
lo que dan, y no olvidan  
lo que reciben; yo, al menos,  
en aquesto he sido hidalgo.  
A pagaros vengo, a fe,  
lo que vos me habéis honrado,  
no en dinero, en otra cosa  
que os ha de hacer más al caso;  
de negocios importantes  
vengo a avisaros del campo.  
Hablaré, si estamos solos.
- D. BERN. Hablad, que solos estamos.
- VILLANO. Al Rey quieren dar la muerte.
- D. BERN. ¡Válganme los Cielos santos! (1)
- VILLANO. Oíd pues; que anoche estaban  
tres soldados de don Carlos,  
el infante de Aragón,  
recostados en un prado,  
media legua de mi aldea,  
donde estaba descansando.  
Ellos, con la noche oscura,  
no me vieron, y trataron  
de matar al Rey en caza  
esta noche, disfrazados,  
junto al arroyo del monte,  
entre unos lantiscos altos  
que están cerca de la fuente.  
En hábito de villanos  
se han de poner; y después  
los tres vestidos compraron  
en mi aldea a un labrador,  
y así he venido a buscaros,  
que si dais al Rey la vida,  
os volverá a su palacio,  
donde os veréis como un tiempo,  
favorecido y honrado.
- D. BERN. Mereciera tal lealtad  
una estatua de alabastro.  
Goces en paz largos días  
el fruto de tus ganados.  
Preso estoy en esta casa,  
y, aunque obediente vasallo,  
por dar la vida a mi Rey

(1) A ésta falta el segundo verso.

(2) Y a ésta falta otro verso.

(1) Después de este verso, añade en el texto Don BERNARDO: "¿Cómo?", palabra innecesaria.

he de romper su mandado.  
Yo, amigo, me voy contigo,  
que para esos tres bastamos.  
Yo, la verdad y justicia,  
y algunos de mis (1) criados  
en traje de labradores  
será bien que nos pongamos  
donde al Rey, mi señor, demos  
la vida que deseamos.

VILLANO. Ya el Rey a caza partía  
cuando entraba yo.

D. BERN. Pues vamos,  
no peligre el rey don Pedro,  
que guarde Dios muchos años.

(Vanse, y sale DON LOPE y la INFANTA.)

D. LOPE. Si se halla la piedad  
donde nace la nobleza,  
mal puede haber en tu alteza  
rigor, enojo y crueldad.  
Remedia desdichas tales,  
si no por pedirlo yo,  
por el tiempo que adoré  
esos ojos celestiales.  
Si don Bernardo ha caído  
por desdicha o desamor,  
del cielo de tu favor  
al infierno de tu olvido,  
ten, serenísima Infanta, (2)  
piedad y lástima tierna,  
no ha de ser su caída eterna,  
como fué la de Luzbel.  
Que arrepentimiento cabe  
en tu pecho y humildad,  
aplaca a su majestad  
con medio blando y süave.  
Ansí tu hermosura viva  
una edad, un siglo entero, (3)  
sin que del tiempo ligero  
algún agravio reciba.

VIOLANTE. ¿Cómo me ruegas así  
y ajenas obras disculpas,  
habiendo en ti propias culpas  
no perdonadas por mí?  
¿Ya, don Lope, has olvidado  
la subida a mi aposento?

D. LOPE. De tan grave atrevimiento  
el amor me ha disculpado.

VIOLANTE. ¿Cómo te disculpa amor?

D. LOPE. Como de él ha procedido  
el engaño que he tenido  
de tanto precio y valor.

(Sale DOROTEA.)

DOROTEA. (Don Lope está con la Infanta,  
y aunque ha días que no puedo  
hablarle, no pierdo el miedo  
y los recelos de amanta. (1)  
De amor tratan, no quisiera  
que la Infanta le estimase.  
Porque adelante no pase  
hablaré de esta manera.

(Tose DOROTEA.)

El hace que no me ve,  
en vano son mis desvelos;  
él disimula, y mis celos  
van creciendo con mi fe.)  
Don Lope, el Príncipe llama.

D. LOPE. Dame, señora, licencia.

DOROTEA. Nunca pruebes la paciencia  
(Dice al pasar DOROTEA:)  
de tu amigo ni tu dama,  
que es locura.

VIOLANTE. ¿Qué decías  
de paciencia y dama?

DOROTEA. ¿Yo?  
Ninguna cosa.

VIOLANTE. Eso no;  
algo a don Lope reñías.  
Dime, dime lo que pasa.

DOROTEA. Si va a decir la verdad,  
él me tiene voluntad,  
y ansí, conmigo se casa,  
queriendo el Rey, mi señor.

VIOLANTE. (Digo, Amor, que eres injusto.  
¿Oh, Amor! ¿De tan mal gusto  
me ibas inclinando amor?  
Por que ocupase el lugar  
que en el casto pecho mío  
dejó Cabrera vacío  
le he ayudado a levantar.  
Hoy, don Lope, mis intentos  
es razón que se corrijan,  
y que sujeto no elijan  
de tan bajos pensamientos.)  
En efeto, ¿te ha servido?

DOROTEA. Estimó las prendas mías,  
aunque ya han pasado días

(1) Diría de "tus" y no "mis", pues DON BERNARDO no podía tener criados, dada su pobreza.

(2) "Infanta" no rima con "Luzbel". Quizá se escribiría: "ten, señora Infanta, dél".

(3) En el texto "eterno", que no rima.

(1) Así en el texto original. Parece ser forma femenina de amante, como hoy se dice para ambos géneros.

que hablarle no he podido.  
**VIOLANTE.** Tu tercera pienso ser.  
 El vuelve, y te dejo a solas.  
 (Las mujeres españolas  
 son amigas de saber.  
 Aquí tengo de escuchar.)

(*Vuelve DON LOPE, y quédase escondida la INFANTA.*)

**D. LOPE.** El Príncipe no me llama.  
**DOROTEA.** Quien ha perdido la dama,  
 ¿para qué vuelve a jugar?  
 Traidor, la Infanta se fué;  
 bien pienso que a su hermosura  
 te ha inclinado tu locura,  
 faltando a mi amor y fe.  
 ¿Cómo te vas descuidando  
 de no verme a la ventana,  
 donde la fresca mañana  
 me suele hallar esperando?  
 ¿Cómo tus dulces papeles  
 son ya rudos para mí?  
 Sola soy yo la que fuí;  
 no amas ya como amar sueles.

**D. LOPE.** Mucho estimas, Dorotea,  
 poder reñir tus engaños,  
 si ahora [ha] trecientos años  
 eras linda o eras fea.  
 Si tu gravedad anciana  
 viste tocas y usa antojos,  
 ¿por qué pusiste los ojos  
 en mi juventud lozana?  
 ¿Por qué a mi amor engañaste  
 y ser la Infanta fingiste  
 los días que me escribiste  
 y las noches que me hablaste?  
 Y ya que me has engañado  
 a traición de esta manera,  
 ¿por qué quieres que te quiera  
 cuando estoy desengañado?  
 Las veces que me engañabas  
 la Infanta moraba en mí;  
 tú eras su imagen, y así  
 su gloria representabas.  
 En ti mi amor no paraba,  
 porque mi fe no quería  
 el sujeto que tenía,  
 sino aquel que imaginaba.  
 Porque de mí te has burlado  
 te maldicen mis razones,  
 y te doy más maldiciones  
 porque me has desengañado.

Nunca ; oh, falsa! me engañaras  
 en nombre de nuestro dueño,  
 o ya que me vi en tal sueño  
 nunca de él me despertaras.  
 Que así estaba mi fortuna  
 dichosa, y a tiempo vengo,  
 que aquel mismo amor me tengo  
 sin esperanza ninguna.  
 Por desengañarte así  
 de que no estaba engañado,  
 entré una noche turbado  
 y en su cámara me vi.  
 Yo cometí tal error  
 por tu causa, si escarmientas,  
 trueca en ayunos y cuentas  
 esos efectos de amor.

**DOROTEA.** Escucha, espera.

**D. LOPE.** Un trabuco  
 quisiera esperar primero.

**DOROTEA.** Has andado muy grosero.

**D. LOPE.** Y tu seso muy caduco.

(*Vase.*)

**DOROTEA.** Que en desprecio y desdén para  
 el amor que en este vi.

(*Sale VIOLANTE.*)

**VIOLANTE.** Si fué la fiesta por mí,  
 pocas gracias a tu cara.  
 De manera que en mi nombre  
 has amado, amor discreto,  
 a no haber sido secreto,  
 recatado y sabio el hombre.  
 ; Qué bueno andaba mi honor!  
 ¿Hete dado yo poder  
 para en mi nombre querer  
 a ninguno? ¿Es pleito Amor?

**DOROTEA.** Pleito ha sido para mí,  
 y con debida paciencia  
 esperaré la sentencia,  
 pues ya condenada fuí.

**VIOLANTE.** Caballero a quien yo he dado  
 los brazos y me ha querido  
 creyendo que suya he sido,  
 nació bien afortunado.  
 Señales son que desea  
 Amor casalle conmigo;  
 sólo te doy en castigo  
 que le digas que me vea  
 después, y a su voluntad,  
 con el semblante propicio.

**DOROTEA.** En eso me das oficio  
 no de mucha autoridad.

(*Vanse, y salen tres SOLDADOS.*)

SOLDADO 1.º

Cuando sale a cazar el rey don Pedro a aqueste monte, casi viene solo, y de noche se va, y así podemos, con ánimo seguro y atrevido, tirarle alguna lanza o dardo, que el conocer la tierra, estos vestidos y el ser la noche oscura, facilita el poder escapar nuestras personas.

SOLDADO 2.º

Heroica cosa será, y agradecida del Infante, alzarse con el reino, y en premio nos dará títulos grandes.

SOLDADO 1.º

El puesto que tenemos eligido entre aquesos lentiscos de ese arroyo, me parece que está más a propósito, porque descansa el Rey algunas veces a las márgenes verdes de las fuentes que cerca de ellos nacen.

SOLDADO 3.º

Yo no siento en aquesta ocasión salud ni fuerza para poder huir, o lo dejemos para otro día, o lo podéis vosotros emprender.

SOLDADO 1.º

Una vez determinados, no perdamos la ocasión, si es buena.

SOLDADO 3.º

Que yo podré esperar en esa aldea. El suceso seguid de vuestra empresa.

SOLDADO 2.º

El secreto, Fabricio, encomendamos.

SOLDADO 3.º

Agravio es ese de mi noble pecho. (Del intento que tuve me arrepiento. *(Aparte.)*) Al Rey avisaré, por que se guarde del temerario caso que se emprende.)

(*Vasc.*)

SOLDADO 2.º

En efeto, los dos intentaremos esta muerte del Rey.

SOLDADO 1.º

Ahora temo el no querer Fabricio hallarse en ella.

SOLDADO 2.º

No sea cosa [de] que avise al Rey. Por sí o por no, esta vez no se ejecute la atrevida intención de nuestros ánimos.

SOLDADO 1.º

Bien dices.

(*Sale DON BERNARDO y el VILLANO y LÁZARO, vestidos de labradores.*)

VILLANO.

Hoy, famoso don Bernardo, al Rey darás la vida, y bueno fuera que trajerás más gente.

DON BERNARDO.

Vengo armado debajo del sayal.

LÁZARO.

Y yo aforrado con dos azumbres, que de pelo fuerte sirven contra la sed, que ésa es mi muerte.

VILLANO.

Esos que hablando están no son villanos, y sospecho que son los dos traidores que el puesto reconocen.

DON BERNARDO.

Los lentiscos del arroyuelo ¿cuáles son?

VILLANO.

Aquéllos, y allí se han de poner junto a la fuente donde descansa el Rey algunas veces.

DON BERNARDO.

[Un] poco más arriba he de esconderme, que el Rey está cazando y anochece. A tus canas y edad no se permite ponerse en el peligro. Adiós te queda.

LÁZARO.

[Di,] señor, ¿no es mejor que al Rey se avise y que él se guarde?

DON BERNARDO.

No, que así no puedo obligarle tan bien como con esto, (1) y así conoceré si está en peligro, y a faltar el remedio, avisaremos.

(1) En el texto original "aquesto"; pero el verso es largo.

VILLANO.

Sucedá todo bien.

(*Vase.*)

DON BERNARDO.  
Quiéralo el Cielo.

SOLDADO 1.º  
De Fabricio, en efeto, me recelo.

SOLDADO 2.º  
Volvámonos ahora, que otro día  
mejor conoceremos nuestra empresa.

SOLDADO 1.º  
Buenos hombres, ¿el Rey está ya cerca?

LÁZARO.  
Cazando está en la falda de este monte.

(*Vanse los dos SOLDADOS.*)

DON BERNARDO.  
Sin duda que éstos son. Deme Fortuna  
la mano esta vez. Lázaro, entremos  
en los lentiscos.

LÁZARO.  
Caminar no puedo,  
y a fe que es gran señal.

DON BERNARDO.  
¿De qué?

LÁZARO.  
De miedo.

(*Vanse, y sale el REY y RIBAGORZA, y ellos qué-  
dense entre los ramos.*)

RIBAGORZA.  
Honradamente derribaste al gamo.

REY.  
A hurto le tiré.

RIBAGORZA.  
Es sabroso tiro.  
¿Piensa tu majestad pasar la noche  
en la casa del monte?

REY.  
Sí quisiera:  
lleguemos a la fuente que aprisiona  
con lazos de cristal esos lentiscos,  
a pesar de los tiempos, siempre verdes,  
y allí esperar podremos los monteros.

(*Sale un MONTERO con una carta.*)

MONTERO.  
A toda diligencia llegó un hombre  
de Navarra con ésta.

REY.

El rey me escribe:  
“En vuestro reino está quien daros quiere,  
primo, la muerte. No salgáis a caza.  
*El Rey.*”

RIBAGORZA.

Breves razones.

REY.

Y espantosas.

(*Sale el SOLDADO 3.º*)

SOLD. 3.º ; Rey don Pedro! ; Rey don Pedro!  
que guarde Dios muchos días: (1)  
el que llaman del Puñal,  
rey de Valencia y Sicilia.  
No duermen tus enemigos  
cuando estás en montería.  
Si a la fuente llegas solo  
en peligro está tu vida;  
entre esos verdes lentiscos  
están dos que solicitan,  
para el infante don Carlos,  
ser traidores y homicidas,  
en hábito de villanos,  
que el traje al ánimo imita.

REY.  
[¿Quién eres], ángel o hombre?  
¿quién eres tú que me avisas?

SOLD. 3.º Rey, en aquesta ocasión  
me importa que no lo diga.  
Toma esta banda, y después  
lo sabrás cuando lo pida.

REY.  
Haréte entonces mercedes.

(*Vase el SOLDADO y salen los MONTEROS.*)

RIBAGOR. Señor, por tu causa mira,  
que algún enemigo tienes  
que sirve a Carlos de espía.  
Los monteros han llegado,  
manda que todos embistan  
contra los dos que te aguardan.

REY.  
Los que matarme querían  
están entre esos lentiscos;  
buscaldos luego, aunque el día  
se ausenta de todo punto.

TODOS.  
¡Mueran!

RIBAGOR. Tú has tenido dicha.

(*Acometen, y salen DON BERNARDO y LÁZARO.*)

D. BERN. Voces oigo y dicen ¡Muera!  
Estos son y el Rey peligra.

(1) En el texto “años”, que no rima.

Los Cielos le favorezcan.  
 TODOS. ¡Mueran!  
 D. BERN. Esta alevosía  
 ha de ser en vuestro daño.  
 No morirán si no quitan  
 del pecho el alma a Cabrera.  
 RIBAGOR. ¡Dios me valga! ¿A quién no ad-  
 gran señor, este suceso? [mira  
 ¿No es aquella la voz misma  
 de don Bernardo?  
 REY. ¿Es Cabrera?  
 D. BERN. Sí soy.  
 REY. ¡Quitálde la vida!  
 ¡Muera el traidor que desea  
 mi muerte!  
 LÁZARO. (Nueva desdicha  
 pienso que ha de ser aquésta.)  
 REY. ¡Prendelde o muera!  
 D. BERN. Rendida  
 tienes, gran señor, mi espada;  
 pero advierte que quería...  
 REY. Calla, loco, ¿osas hablar?  
 No le prendáis; si porfía  
 a resistirse, matalde.  
 D. BERN. ¿Quién hay que a su rey resista?  
 MONTERO. Con el villano vestido  
 armas encubre.  
 REY. Venía  
 prevenido el temerario.  
 D. BERN. Por tu bien.  
 REY. Calla, no digas  
 en mi presencia palabra.  
 Tu propia casa tenías  
 por cárcel, y esto merece  
 quien la pública te quita.—  
 Preso le llevad.  
 D. BERN. Señor...  
 REY. ¿Es posible que replicas?  
 D. BERN. Denme los Cielos paciencia  
 en tan confusas desdichas.

(*Llévanle.*)

REY. ¡Quién creyera tal suceso!  
 De suerte me maravilla,  
 que la amistad de Cabrera  
 se me ha convertido en ira.  
 Cuando aquéste me matara  
 mi muerte era merecida,  
 pues que yo no se la di  
 cuando a mi hermano escribía.  
 Esto lo escribió el traidor,  
 los dos mi muerte querían,

vencióme amor y callé;  
 ya da voces la justicia,  
 y si el rey no castigara  
 al poderoso, al delincuente anima.  
 Desde hoy dirán crueles tres Pedros  
 que en España somos reyes. (1)

(*Vanse.*)

LÁZARO. Ya se han ido, a lo que entiendo,  
 pues que Lázaro respira.  
 No revuelve los humores  
 la purga de una botica  
 tan apriesa como un miedo.  
 En batalla andan mis tripas.  
 ¡Plegue a Dios no esté cazado  
 como pájaro en la liga!  
 Yo me escapé lindamente,  
 pero escondíme en ortigas,  
 y así me han diciplinado  
 cara y manos. ¿Qué desdichas  
 quedan ya que sucedernos?  
 Mil estrellas enemigas  
 tiene Cabrera; sin duda  
 que son las siete Cabrillas.  
 ¡Bien ha librado mi amo!  
 A librar al Rey venía,  
 y el Rey piensa que a matalde.  
 Paréceme que repican.  
 Guardar quiero mi pellejo,  
 no me lo pesquen y hinchan  
 de paja como a lagarto;  
 más vale ser cuba viva.

(*Vase. y salen DON LOPE y DOROTEA.*)

DOROTEA. La Infanta quiere hablarte  
 esta noche, y me mandó  
 que te avisase.  
 D. LOPE. Pues yo  
 crédito no quiero darte.  
 Básteme ya, Dorotea,  
 lo de las noches pasadas;  
 tras de burlas tan pesadas,  
 ¿quién ha de haber que te crea?  
 ¡La Infanta de noche a mí!  
 Bien sé que no puede ser.  
 DOROTEA. Mira que te quiere ver.  
 D. LOPE. ¿Dícslo de veras?  
 DOROTEA. Sí.  
 Considera que has vencido

(1) Este lugar está manifestamente viciado; pero no es de fácil arreglo.

el mucho amor de mi pecho,  
pues que con celos deshecho  
visita ajena te pido.

D. LOPE. Harás que te estime y quiera,  
que en el arpa del Amor  
a veces tienen valor  
igual la prima y tercera.  
Y así por hijo me ganas,  
pues pareciera muy mal  
que yo, sin ser Anibal,  
entre en batalla de *canas*.  
Que haré lo que mandas digo,  
pues obedecella es ley.

DOROTEA. (Yo me vengaré, y al Rey,  
por que me case contigo,  
le diré que eres mi amante,  
pues me has llamado tercera.  
Yo te ganaré a primera,  
y a fe que ha de ser pasante.)

D. LOPE. Dame ocasión tu copete,  
si así, mi bien, te desvelas.—  
¿Hola?

(Sale ROBERTO.)

ROBERTO. ¿Señor?

D. LOPE. Poned velas  
encima de aquel bufete.

(Sáquelas, y sale LEONOR.)

LEONOR. Don Lope ilustre y gallardo,  
que hoy eres, a tu pesar,  
Almirante de la mar,  
porque lo fué don Bernardo,  
movida a lástima estoy  
de ver cómo el Rey le impuna, (1)  
de cuya adversa fortuna  
sospecho que parte soy.  
El Rey me casó con él,  
y después, arrepentido,  
de modo le ha perseguido  
que le llaman el Cruel.  
Yo en aquella ocasión  
que le tuve, persevero,  
fué señor, es ya escudero,  
y una es siempre mi afición.  
Dile que si ha menester  
mi hacienda, que me la pida,  
que le ofrezco honor y vida.

D. LOPE. Eres varonil mujer.

(Sale el REY, vestido de caza, con una carta en las manos, y el SECRETARIO y RIBAGORZA y TRASTAMARA y DON RAMÓN.)

REY. Don Lope, un emperador,  
cuando colérico estaba,  
a un espejo se miraba  
para templar su rigor.  
Yo, que sin pasión alguna  
con justa razón me airo,  
si a un espejo no me miro,  
quiero mirarme en tu luna.  
El monte y la caza dejo,  
la causa saberla puedes;  
pero el hacerte mercedes  
hoy me servirá de espejo.  
De Alejandro se decía  
que al tiempo que sentenciaba  
a aquel que culpado estaba,  
a otro mercedes hacía.  
Seguir quiero el orden suyo  
en favor de tu fortuna;  
Conde te hago de Luna,  
tu solar te restituyo.

D. LOPE. Besaré tus reales pies  
por esta merced; mas temo  
gran señor, que el otro extremo  
también en mi daño es.  
Las mercedes que me haces  
grandes son; mas viene junto  
mi mal, porque al mismo punto  
a don Bernardo deshaces.

REY. Tu enemigo fué, y calló  
el autor de tus hazañas.

D. LOPE. Señor, si te desengañas,  
sabrás que lo quise yo;  
no le llares mi enemigo.

REY. Eslo mío, y con razón,  
pues de su misma traición  
yo mismo he sido testigo.—  
¿Ah, don Urgel?

SECRETAR. ¿Señor?

REY. Hoy  
notificas a Cabrera  
sus cargos, y luego muera:  
solas dos horas le doy.  
Determino que no es bien,  
viendo yo mismo sus culpas,  
ver descargos ni disculpas.

(Dale el papel.)

D. LOPE. Señor, el brazo detén  
de tu rigor, considera  
que estos contrarios extremos

(1) En el original "inclina".

son mi muerte, pues tenemos sola un alma yo y Cabrera. Trocárnoslas, señor, puedes, pues uno somos; advierte que puedes darme su muerte y a él hacer mil mercedes.

REY. (Haráse culpado.) Calla, tal no pidas.

LEONOR. Rey famoso, así vencedor dichoso salgas de cualquier batalla, que adviertas que me otorgaste casarme con él, y puedo, pues que casi viuda quedo, suplicarte ya que baste tu rigor.

REY. Leonor, marido tendrás de tal condición, que dé reyes a Aragón; bien sabes si te he querido. Daros un ejemplo quiero, aunque me llamen por él mis enemigos cruel, mis amigos justiciero.— Haz eso que te he mandado.

LEONOR. ¡Gran señor!

D. LOPE. ¡ Señor, no muera!

LEONOR. ¡ Ah, desdichado Cabrera!

(Vase.)

D. LOPE. Di don Lope desdichado.— Muera yo, que es más razón, aunque ya mis ojos dan tantas lágrimas, que están destilando el corazón. Yo di la muerte a Leonido, démela tu majestad.

REY. (La fuerza de la amistad *(Aparte.)* a decillo le ha movido.)

SECRETAR. Ya su vivir es violento, y él mismo creo que viene a su muerte, como tiene por cárcel este aposento.

(Sale DON BERNARDO con una cadena al pie.)

D. BERN. El que la prisión suave de las religiones deja, necio está cuando se queja de cadena y cárcel grave.

SECRETAR. ¡ Ah, mi señor don Bernardo!

D. BERN. ¿ Quién me llama?

SECRETAR. Don Urgel.

D. BERN. Allí el Rey, vos con papel, ¡ qué malas nuevas aguardo!

SECRETAR. Yo, señor, en años largos dichoso os quisiera ver.

D. BERN. Presto venís a leer mi sentencia.

SECRETAR. Estos son cargos.

## CARGOS.

Primeramente resulta estar culpado don Bernardo de Cabrera en no haber agradecido a su majestad el haberle hecho Conde de Vas, Almirante de la mar, con los demás títulos, ni el tenerle escogido para esposo de la serenísima Infanta, hermana suya. Item, se le hace cargo de la muerte de Leonido, músico de la cámara. Item, el no haber manifestado las hazañas de don Lope de Luna para que su majestad las premiase. Item, su gravísima culpa en haberse carteadado con el príncipe don Carlos ofreciéndole haría lo que mandase, y el haber salido de la prisión en que estaba a dar muerte al Rey, como de hecho lo hiciera si su majestad no estuviera avisado. Notifícasele que se le darán dos horas de término para vivir y confesar.

D. BERN. Juro al Rey más verdadero que muero sin culpa. Rey, mira que sin culpa muero. Ingrato jamás he sido, Rey, ni a don Lope encubrí hazañas, su amigo fui, ni di la muerte a Leonido.

(Vase el REY.)

Matarle fuera locura; pero muerto le hallé, y a la iglesia le llevé para darle sepultura. Al Infante sí escribí pero escribí de manera,

(Vase el CONDE DE RIBAGORZA.)

que cuando mi Rey lo viera no se quejara de mí. De mi casa, estando preso, salí porque me decían que darte muerte querían, y la quebranté por eso. Conocida es mi lealtad, y así a este proceso largo,

sólo esto doy por descargo:  
ampare Dios mi verdad.

(*Vanse todos, y haya un retrato del REY sobre un bufete, y tómelo en la mano, y diga lo siguiente:*)

Solo y triste me han dejado;  
mal me podré disculpar,  
que nadie quiere escuchar  
las quejas de un desdichado.  
Pero vos a tanto mal  
estaréis atento un rato;  
quejarme quiero al retrato,  
pues huyó el original.  
Señor, mi causa no oída,  
no me deis la muerte vos,  
y pareceréis a Dios,  
que es el dador de la vida.  
Acordaos de la batalla  
en que a Génova vencí;  
mas ya me decís que sí,  
porque otorga aquel que calla.  
Pues sois luz, Rey español,  
ved mi inocencia con ella;  
pero el rey es luz de estrella,  
sólo Dios es luz del sol.  
Si poca luz podéis dar  
en esta verdad obscura,  
siendo sombra la pintura,  
¿cómo la podrá alumbrar?  
¡Plegue al Cielo que tan alta  
tengáis la dicha real,  
que este vasallo leal  
nunca llegue a hacer os falta!  
No deshagáis los privados,  
porque hay culpas aparentes,  
enemistad en las gentes  
y desdicha en los privados.  
Mirad si soy desdichado,  
pues con el mal que hoy recibo,  
para el cargo os hallo vivo,  
para el descargo, pintado.  
Cerca está el fin, aunque ausente  
de mis infelices casos,  
porque las honras son pasos  
que damos para la muerte.  
Y siendo así, en mi jornada  
pocos hay que darse puedan,  
pues solos dos pasos quedan  
para entrar en la posada.  
¡Yo, señor, vuestro homicida!  
¡Yo traidor! ¿Cómo no veis  
que sólo porque queréis

huelgo de daros mi vida?  
Y si ya dueño no soy  
de esta vida que quitáis,  
las dos horas que me dáis  
para vivir, os las doy.  
Corten luego mi cabeza,  
ponedlas a vuestros días,  
que en eternas monarquías  
vivirá vuestra grandeza.

(*Sale DON LOPE, de negro.*)

D. LOPE. ¡Oh, amigo!

D. BERN. ¡Luz y alma buena  
de este cuerpo y de esa Luna!  
¿Quién duda que andas en pena  
y que mi adversa fortuna  
a ese eclipse te condena?  
Ya, amigo, ha llegado el día  
en que la desdicha mía  
tiene fin, y porque sientas (1)  
como propias mis afrentas,  
que muero inocente, fía.  
Hoy usa el rey de Aragón  
de leonero la invención,  
que delante el león que ata  
castiga un perro y le mata  
para que tema el león.  
Tú eres, don Lope de Luna,  
león; yo, en miserias bajas,  
perro soy sin duda alguna,  
pues vivo de las migajas  
de tu próspera fortuna.  
En la lealtad perro fuí;  
siempre amé, siempre seguí  
a mi dueño, y de esta suerte  
me matan, porque mi muerte  
te sirva de ejemplo a ti.  
Teme, amigo, la grandeza,  
que son las honras violentas,  
y en los hados no hay firmeza;  
dichoso tú que escarmientas  
en una ajena cabeza.  
Sueño es la vida pasada;  
la fortuna imaginada;  
la presente no es segura,  
y así el morir es ventura,  
porque la vida no es nada.  
Sombra fué desvanecida  
mi ventura, y fué una flor  
marchita un tiempo, y, cogida,

(1) En el original "juntas", en lugar de "sientas".

fué un relámpago, un vapor,  
y aquesto mismo es la vida.  
Mi padre y mi hijo, entiendo  
que vienen ya, descuidados  
del mal que estoy padeciendo.  
Tenlos por encomendados,  
y a Dios el alma encomiendo.

D. LOPE. ¡Oh, amigo! (*Abrázanse.*)

D. BERN. No digas más,  
harto has dicho.

D. LOPE. ¿Que a la muerte  
vas?

D. BERN. Que, sin mí estarás.

D. LOPE. ¿Que más no tengo de verte?

D. BERN. Que te dejo.

(*Vase DON BERNARDO.*)

D. LOPE. ¿Que te vas?

Mis lágrimas al encuentro  
saldrán de tanta pasión,  
y si de sangre no son,  
no salgan, quédense dentro.  
Vida, si en esto que veis  
el sentimiento no os mata,  
diré que sois vida ingrata,  
villana vida seréis.

Vos, corazón, si deshecho  
no estáis, muriendo Cabrera,  
diré que sois una fiera  
y os sacaré de mi pecho.  
Alma, si con mucha fe  
no sentís aqueste mal,  
no os llamaré racional,  
alma de bruto os diré.  
Ojos, que mirando estáis  
penas que ablandan los riscos,  
ojos sois de basiliscos,  
pues llorando no cegáis.  
Aliento, yo sé deciros  
que os llamaré de león,  
si en cada respiración  
no dais perpetuos suspiros.  
Y vos, seso, mucho o poco,  
si en esta ocasión no os pierdo,  
no podré llamaros cuerdo,  
que es locura el no estar loco.  
Sentid, pues, que vuestro oficio  
ya es perpetua confusión,  
alma, vida y corazón,  
ojos, aliento y juicio.  
Ya viene llorando el alba  
esta muerte de Cabrera;

ya el sol, que el alba espera,  
con rayos hace la salva.  
Yo di la muerte a Leonido;  
yo merezco, gran señor,  
aquesta muerte mejor;  
justicia de mí te pido.

(*Vase, y sale el VILLANO.*)

VILLANO. Los rayos del sol venidos (1)  
dejan sus sueños süaves,  
cumbres, peces, sierras, aves,  
casas, cuevas, hojas, nidos.  
Con las lágrimas doradas  
del alba, en hierbas distintas,  
ya parecen verdes cintas  
del blanco aljófara bordadas.  
Del sol, que a vivir ayuda,  
los rayos se nos ofrecen,  
que entre las nubes parecen  
madejas de seda cruda.  
Bien he hecho en madrugar,  
por saber de qué manera  
don Bernardo de Cabrera  
su dueño pudo librar.

(*Sale DON SANCHO, padre de DON BERNARDO, y GARCÍA.*)

SANCHO. Esta que miras, García,  
es Zaragoza la bella;  
don Bernardo vive en ella,  
padre tuyo y alma mía.  
Días ha que me escribió  
que te trujese a gozar  
de la merced singular  
que siempre en el Rey habio.  
Yo hasta ahora no he querido,  
con mi edad y tu niñez,  
ver la corte, que una vez  
su confusión he huído.  
Pero ya que eres mayor  
y a nuestro Rey servir puedes,  
bien es que a tantas mercedes  
te ofrezcas lleno de amor.

GARCÍA. Dígame, señor abuelo,  
¿cómo ha días que no escribe  
mi padre ni nos recibe  
nadie en su nombre?

SANCHO. Recelo  
que debe de sospechar  
que caminamos a espacio.

(1) En el original "dorados" en lugar de "venidos".

GARCÍA. Vaya Ricardo a palacio.

SANCHO. Por fuerza habré de avisar.

GARCÍA. Voces oigo.

SANCHO. Y mucha gente  
entre tantas voces llora.  
¿Qué es esto?

VILLANO. Sabráse ahora,  
que vienen hacia la puente.

(Sale el TAMBOR tocando, y una cabeza en la mano, la cual traerá un VERDUGO, y en la otra mano un palo.)

TAMBOR. Este pago da la ley  
a la soberbia cabeza  
que, por verse en mucha alteza,  
quiso matar a su Rey;  
ponerla de esta manera  
manda el Rey, nuestro señor.

SANCHO. ¿Quién ha sido este traidor?

TAMBOR. Don Bernardo de Cabrera.

SANCHO. ¿Quién dices?

TAMBOR. El Almirante  
que fué de la mar.

SANCHO. ¿Qué vida  
le queda a un alma afligida  
en desdicha semejante?  
¡Ay, infelice de mí!

(Desmáyase en los brazos del VILLANO.)

VILLANO. El viejo se ha desmayado.

GARCÍA. ¡Padre, padre desdichado!

¿cómo os vengo a ver así?

Nunca pude (1) presumir,  
oyendo vuestra grandeza,  
que sola vuestra cabeza  
nos saliera a recibir.

El mundo famoso os llama  
y el cuerpo os ha dividido,  
para que estéis ofendido  
tanto como vuestra fama.  
Con sangre dicen que vió  
de enemigo suyo un ciego,  
dichoso seré si ciego  
con la de mi padre yo.  
Dejad que llegue a mis ojos  
la sangre que el ser me ha dado,  
pues [que] yo no la he llorado  
en tan funestos despojos.

SANCHO. ¿Por qué fáciles desmayos,  
fuerte corazón, os vienen?  
Pero las desdichas tienen

la calidad de los rayos.  
En el corazón más fuerte  
hace mayor impresión;  
ánimo, pues, corazón,  
que hay mayor mal que la muerte.  
Dadme ese cuello no enjuto,  
pues soy tronco desdichado  
de ese ramo desgajado  
con el peso de su fruto.  
Ese tronco es mi regalo;  
tronco soy, viejo y deshecho,  
clavádmeme en este pecho,  
yo estaré en lugar de palo.  
Cabeza, llegad a mí,  
que en mi sangre estáis teñida,  
y quizá os daré la vida,  
como otra vez os la di.  
Hijo, viendo tu grandeza,  
temí te habías de ver  
donde pudieses caer  
y quebrarte la cabeza.  
Mi consejo principal  
fué que no apetecieses  
estado que si cayeses  
no te hicieses mucho mal.  
No le tomaste, subiste,  
tu ventura se cansó,  
y así he venido a ser yo  
el centro donde volviste.  
Viéndote apriesa ensalzar,  
dijo un amigo que tuve:  
“¿Veis la priesa con que sube?  
pues con más ha de bajar.”  
Porque la privanza es coso,  
toro la envidia, el privado  
le corre, y le ha derribado  
muchas veces, que es furioso.  
¡Cuánto mejor te estuviera  
contentarte con tu estado!  
Caballero eras honrado;  
sangre te di de Cabrera;  
pretendiste tu locura,  
que fué subir y caer,  
y ya voy a pretender  
que el Rey te dé sepultura.

(Vanse DON SANCHO y GARCÍA.)

VILLANO. Su padre y su hijo son.  
¿Qué espectáculo tan triste!  
Ninguna culpa tuviste,  
corona y pies de Aragón.  
Voces al Rey pienso dar.

(1) En el texto “padre” y no “pude”.

Pues llora toda la gente, (1)  
¡ojos, bien podéis llorar!

(*Vanse todos. Sale el REY, TRASTAMARA y la INFANTA y DOÑA LEONOR y RIBAGORZA.*)

RIBAGOR. Prometo a tu majestad,  
que dicen tantas lástimas (2)  
los huérfanos en las calles  
y las viudas en sus casas,  
en hospital los enfermos  
y los pobres en las plazas,  
que a las entrañas más duras  
mueven a piedad y ablandan.  
Mucho, señor, se ha sentido  
de don Bernardo la falta,  
mucho su muerte se llora,  
mucho tu justicia espanta.

REY. Yo mismo su muerte lloro.  
Quísele como a mi alma;  
fué el más famoso soldado  
que vieron Grecia y Italia.  
Del gran Trajano se dice  
que tiernamente lloraba  
cuando a alguno daba muerte,  
¿qué mucho si esto me pasa?  
Pero fué justicia hacerlo.

LEONOR. Y si cruel te llamaban,  
ya ¿qué dirán?

REY. Justiciero.

(*Sale el SECRETARIO con una carta.*)

SECRETAR. El Gobernador de Jaca  
tiene preso al Secretario  
del Infante, que a Navarra  
iba de aquí disfrazado,  
y le han quitado esta carta.

REY. ¿Si es la que le vi escribir  
a don Bernardo? Ella es, basta  
que no ha llegado a sus manos;  
de su letra está firmada.

(*Léela.*)

“De que me escribas así  
tan corrido estoy, que helada  
está mi lengua de ver  
que mi gran lealtad infamas.  
Si sabes que bien reinó  
el Rey, mi señor, y es causa  
tan piadosa el perdonar,  
volver procura a su gracia,

(1) Falta un verso antes de éste para la redondilla.

(2) Verso incompleto.

y entonces te servirá  
con la vida y con la espada.  
Hazlo, Infante, de esta suerte,  
y a fe que mucho te valga.  
*Don Bernardo de Cabrera.*”

Estas fueron las palabras  
que le oí. ¡Válgame Dios,  
cuántos engaños se hallan  
en el hombre!

(*Sale el SOLDADO tercero.*)

SOLD. 3.º Rey famoso,  
a pedir vengo una banda  
que anoche te di en el monte.

REY. ¿Eres tú el que me avisabas  
que darme muerte querían?

SOLD. 3.º Sí, señor.

REY. ¿Quién procuraba,  
amigo, darme la muerte?

SOLD. 3.º Dos soldados que enviaba  
tu hermano.

REY. ¿No fué Cabrera?

SOLD. 3.º No, señor.

REY. ¡Qué gran desgracia!

SOLD. 3.º Yo confieso que a lo mismo  
vine también de Navarra,  
diciéndoles que a lo propio  
por avisar a tu sacra  
majestad.

REY. ¡Válgame el Cielo!  
¡Qué desdichas tan extrañas!

VIOLANTE. Pues ¿cómo pudo Cabrera,  
en el disfraz y las armas,  
hallarse allí en aquel punto?

RIBAGOR. ¡Qué confusión!

TRASTAM. ¡Qué mudanza!

(*Sale DON SANCIO y GARCÍA y el VILLANO.*)

SANCIO. Invicto Rey de Aragón,  
a tus pies tienes postrada  
del desdichado Almirante  
la sucesión y la casa.  
Padre y hijo somos suyos,  
entre nosotros se halla  
la vida que le quitaste;  
ya murió, su honor ampara.  
Un testigo te traemos  
de su amor.—Amigo, habla;  
di lo que anoche pasó.

VILLANO. Darte la muerte trazaban  
en el prado del arroyo,  
dos noches ha, tres que estaban

descuidados de que yo  
los oía, y como amaba  
a don Bernardo, avisélo,  
por que volviese a tu gracia.  
Tres vestidos de villanos  
le compraron a Menalca,  
un labrador de mi aldea,  
y en efeto concertaban  
que junto a la clara fuente,  
cuando el Rey saliese a caza,  
le matarían. Cabrera,  
con mi sayo y con mis armas  
se metió entre los lentiscos.

SOLD. 3.º Buenas señas da. Así pasa.  
REY. ¡Mal haya el rey que a las culpas  
crédito da sin mirarlas  
con atención y cuidado  
extraordinario! ¡Mal haya  
el que deshace su hechura  
fácilmente, pues se engañan  
los ojos del rey a veces,  
y hay informaciones falsas!  
Miren los reyes primero  
a quién favorecen y aman,  
y después tengan firmeza,  
sus hechuras no deshagan  
sin mucha causa. ¡Ay de mí!  
Llamen cruel a quien mata  
sus amigos de este modo.  
¡Oh, tragedia desdichada!

(*Saquen dos SOLDADOS a LÁZARO atado.*)

SOLDADO. Este es aquel que huyó  
cuando con Cabrera estaba  
anoche, y preso le traen  
los Monteros de tu casa.

REY. Suéltale de esas prisiones  
y las manos desenlaza,  
que sirvieron aquel ángel  
que lo ha sido de mi guarda.—  
Lleguen, don Sancho y García,  
¿cómo, cómo no me abrazan?  
Pero bien hacéis, huid  
de persona tan ingrata.

LÁZARO. Gran señor, ¿podréme ir?

REY. No, que quiero que en mi casa  
viváis con honrado oficio.

LÁZARO. ¡Ea! Es risa.

REY. Bien te espantas  
de ver piadoso a un cruel.—

Don Sancho, mis reinos manda;  
los oficios de tu hijo  
te doy, hónrenme tus canas.  
Con grande pompa se entierre  
mi don Bernardo. Sean hachas  
y lámparas las estrellas;  
túmulo el cielo, y basas  
los montes, luto la noche,  
llanto el mar con toda el agua.  
A García sus estados  
restituyo, y a la Fama  
la honra del mejor hombre  
que celebró con sus alas.

(*Sale DON LOPE con un capuz de luto.*)

D. LOPE. Gran señor, dame la muerte,  
que en mí las culpas se hallan  
que en don Bernardo, mi amigo.  
Yo di muerte, aunque con causa,  
a Leonido; desmintiόμε,  
testigo de esto es la Infanta;  
yo también, como atrevido,  
subí una noche a su cuadra;  
ella diga si merezco  
esta muerte. Ya me cansa  
la vida, muerto mi amigo.

REY. Tienes nobles las entrañas,  
y si a Cabrera pensé  
dar por esposo a mi hermana,  
a quien es otro Cabrera  
se la he de dar.—Bella Infanta,  
con don Lope desposada,  
te doy en dote y arras  
a Segorbe.

VIOLANTE. Haré tu gusto.

D. LOPE. Que viva dos veces mandas.

REY. Yo con Leonor me desposo.  
La casa de Trastamara  
reyes dará de Aragón.

LEONOR. Con tanta merced honrada...

TRASTAM. Viva un siglo tu persona.

DOROTEA. Ansí se quedan burladas  
las que quieren ser Raquelas  
cuando son Lías y Sarras.

REY. Ya la inocente tragedia  
aquí, senado, se acaba,  
y ansí Lisardo suplica  
perdonéis sus muchas faltas.

FIN

COMEDIA FAMOSA

# DEL AMANTE AGRADECIDO

HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES

DON JUAN, <i>caballero.</i>	LEONARDA.	CARPIO, <i>escudero.</i>
GUZMANILLO, <i>criado.</i>	CLARIDANO, <i>viejo.</i>	LISEO
DORISTEO.	TEODORA, <i>mesonera.</i>	GERARDO } <i>caballeros.</i>
CLENARDO.	Un ALGUACIL.	LEONARDO }
RISELO.	FABRICIO, <i>criado.</i>	MÚSICOS.
DON LUIS.	BELISA, <i>vieja.</i>	ENRIQUE, <i>pajecillo.</i>
LUCINDA, <i>dama.</i>	JULIA, <i>su hija.</i>	GENTE que trata de flota. (1)

ACTO PRIMERO

(Salen DON JUAN, y GUZMANILLO, lacayo, de camino.)

JUAN. ¡Bella ciudad!

GUZMAN. ¡En extremo!

JUAN. No la hay mejor en Italia,  
ni en la baja ni alta Galia;  
perdonen Rómulo y Remo.

GUZMAN. Como ellos fueren servidos.

JUAN. Cesaraugusta la llama  
Estrabón.

GUZMAN. Nombre de fama.  
¡Qué bien suena a los oídos!

JUAN. Allá, Pomponio también  
le da la difinición.

GUZMAN. De Pomponio ni Estrabón  
se me da un prisco.

JUAN. Está bien.  
Tú eres bestia, y para ti  
los libros no es buen manjar.

GUZMAN. ¿Que luego me has de encajar  
un latín de aquí o de allí?  
Pues ¡por Dios! que muchos hom-  
bre que han leído no han sabido [bres  
muchas cosas, ni aun tenido  
la noticia de sus nombres.

JUAN. Para decir que ésta es  
Zaragoza, es cosa justa  
llamarla Cesaraugusta  
y dar la causa después.  
Y esto ¿quién hay que alborote?

GUZMAN. Yo sé que eso es testimonio,  
aunque le pese a Pomponio,

a ese Estrabón o Estrambote.

JUAN. ¿Cómo testimonio?

GUZMAN. Sí,  
que Zaragoza se llama,  
del nombre de cierta dama  
que tuvo el Rey moro aquí.

JUAN. ¿Qué dices?

GUZMAN. Esto que digo;  
que estando el moro acostado  
le vino a ver un privado,  
y, hablando con otro amigo,  
le dijo que no podía  
entrar, ni hablarle, ni aun ver,  
porque de cierta mujer  
gozaba el Rey aquel día.  
El dijo: “Yo lo apostara;  
pero Amete, ¿de quién goza?”  
El respondió: “A Zara goza”,  
que ella se llamaba Zara.  
Oyólo ella, y al Rey  
pidió por mercé que fuese  
aquel su nombre, y valiese  
por premática y por ley.  
¿Ves cómo ésta es la verdad  
y esotro es borrachería?

JUAN. ¡Qué ignorancia!

GUZMAN. ¿Tuya o mía?

JUAN. Ahora bien, esta ciudad  
es bellísima, Guzmán,  
de antigüedad y edificios.

GUZMAN. No son pequeños indicios  
los nobles que en ella están.

JUAN. ¡Hermosa caballería  
hemos visto!

GUZMAN. Singular;  
mas yo más quisiera estar...

JUAN. ¿Adónde?

GUZMAN. En la pajería.

(1) Intervienen además LEONICIO, FLORISFO,  
DON PEDRO, FILIPO, FABYO, SIRENO, ROSELANO, AR-  
CELIO, CELIO, un GANAPÁN, dos negros, FRANCISCO  
y PEDRO.

El diablo te mandó a ti  
dejar tu estudio y querer  
ver a Italia.

JUAN. Antes fué hacer  
mejor lo que pretendí.

Los que quieren heredar,  
y más si no tienen madres,  
den pesadumbre a sus padres,  
que esto es saber negociar.

GUZMAN. También hay padre tan llano  
en materia de placer,  
que da en comer y en beber  
y en acostarse temprano.  
Y juega, cuando se ofrece,  
a la polla un real de plata,  
y de Pascua a Pascua trata  
una muchacha de a trece.  
Y con regimiento sano,  
que no le hiciera más bien,  
Galeno a Matusalén  
suele ganar por la mano.

JUAN. Aún bien que acá [no] tenemos  
que temer, pues ya murió,  
como a Italia me escribí,  
mi tío.

GUZMAN. Gracias le demos  
al que le curó.

JUAN. Es engaño.  
Así habemos de ir los dos.

GUZMAN. El era padre ¡por Dios!  
de un grandísimo tacaño.  
Pero vamos a Sevilla;  
pues heredaste, don Juan,  
ponte en extremo galán,  
y en la dorada vajilla,  
mesa limpia y regalada,  
come de aquel avariento  
lo que has comido de viento  
en toda aquesta jornada.  
Y con la carroza sal  
con pajes que crujan seda,  
una tarde a la Alameda  
y otra tarde al Arenal.  
Hagámonos de los godos,  
y haya pescadas también,  
que salir de un mal a un bien  
es el mayor bien de todos.

JUAN. Eso, Guzmán, de Sevilla  
no nos está bien agora;  
dejar llorar a quien llora,  
y vámonos a Castilla.  
Andemos algunos días,

mientras que dura el dinero,  
por toda España, que quiero  
extender las alas mías.

Veré a Valencia, que es bella,  
y desde allí iré a Madrid;  
pasaré a Valladolid,  
que ya está la Corte en ella. (1)

En Salamanca veremos  
amigos con quien oí  
la Gramática, y de allí  
a Toledo volveremos.  
Veré la iglesia mayor,  
de Juanelo el artificio.

GUZMAN. Paso, paso, ¿tienes juicio?

JUAN. ¿Cuándo le tuve mayor?

GUZMAN. ¡Qué de tierras encarrilas!  
¿De qué orden ¡pesia tal!  
te soñabas Provincial?  
¿Bebiste anoche y destilas  
por alambique el tintillo  
del huésped?

JUAN. Luego ¿no iremos?

GUZMAN. Pues ¿qué dinero tenemos?

JUAN. ¿Ya es malo aquel dinerillo  
que en Génova nos dió Mario  
por la cédula de Alberto?

GUZMAN. No; pero es malo el concierto  
de andar camino tan vario.  
Y si a ver te persuades  
ciudades, vete a Sevilla,  
que en ella, por maravilla,  
verás todas las ciudades.

Y aun otro mundo está en ella,  
y esto no es cuento ni engaño,  
que dos veces en un año  
se entran las Indias por ella.  
¿Qué Salamanca ni corte  
como aquel famoso río?

Ver la galera, el navío  
del mar del Sur o del Norte.  
Ver aquella variedad  
que es imposible decilla,  
porque el río de Sevilla  
tiene otra tanta ciudad.

JUAN. Paso, bestia, que se acerca  
una dama de buen talle.

GUZMAN. Ya la hablaste en otra calle,  
si no me engaño, a esta puerca.  
Ella sabe que has venido

(1) De 1601 a 1606 residió en Valladolid la corte de Felipe III.

de Italia, y habrá pensado,  
don Juan, que vienes cargado  
(como te ve bien vestido)  
de jubones de Milán,  
de medias napolitanas,  
de raso, de oro.

(Salen LUCINDA y LEONARDA con mantos.)

LUCINDA. ¿Ce?  
GUZMAN. Hermanas,  
¿llaman al señor don Juan?  
LUCINDA. Al mismo.  
GUZMAN. Pues no está en casa.  
JUAN. Necio, ¿esta merced no acetas?  
GUZMAN. Señoras, si son discretas,  
echen de ver lo que pasa  
por la bolsa del señor  
en ver el talle al criado.  
LUCINDA. El del señor me ha obligado,  
que es muy bueno.  
JUAN. ¡Gran favor!  
Este talle no es de aquellos  
que de lindos pasan plaza.  
Hízome Dios a esta traza,  
negro de ojos y cabellos.  
LUCINDA. No sois negro, sois moreno.  
JUAN. Es más llano que la palma;  
pero soy negro con alma,  
y para esclavo muy bueno.  
LUCINDA. ¿De dónde sois?  
JUAN. ¿No se ve?  
Soy, señora, sevillano.  
GUZMAN. ¿Qué la digo?  
LEONARDA. Quedo hermano;  
sin tocar, y escucharé;  
no me pique ni me guinche.  
GUZMAN. ¿Guinche? Pues has de saber  
que yo he menester mujer  
que la albarde y que la cinche.  
JUAN. De Italia vengo con nuevas  
de que mi padre murió.  
LUCINDA. ¿Heredaste algo?  
JUAN. No.  
GUZMAN. Ya andamos en estas pruebas  
a la segunda palabra.—  
Y ella ¿no me dice a mí  
quién se me ha muerto?  
LEONARDA. ¿Yo?  
GUZMAN. Si.  
LEONARDA. ¡Bueno!  
GUZMAN. Estáte queda, cabra.  
LEONARDA. Oigase el señor cabrito.

GUZMAN. Mire que de Italia vengo,  
y que sé el duelo, y aún tengo  
más que cabellos me quito.  
JUAN. Hijo soy de un padre indiano;  
digo, fuí, que esta color  
me dió para ese favor,  
que en tan rico dueño gano.  
Que esclavo soy y seré  
de quien dice que la agrado.  
Decidme qué habéis comprado  
y al mercader pagaré.—  
¡Hola! Daca ese dinero.  
GUZMAN. En la nave se quedó  
con la ropa; pero yo  
tengo un real, no sé si entero;  
pero habrá para avellanas,  
o lo que es agua y anís.  
JUAN. ¡Qué buen humor! ¿No le oís?  
LUCINDA. Sí, que somos cortesananas.  
GUZMAN. Déjense de imaginar  
que burlo, y si llevan algo,  
dénsele a este pobre hidalgo,  
que sale en cueros del mar,  
que a fe que es obra piadosa.  
LUCINDA. Bien puedo darle, si quiero,  
joyas, crédito y dinero.  
GUZMAN. ¡Oh, mujer la más hermosa  
que ha criado el Potosí!  
Daca esos pies reverendos.  
LUCINDA. ¡Haced allá esos remiendos!  
GUZMAN. Luego ¿hay remiendos aquí?  
Debajo pensaba yo  
que era el trabajo y el lacre.  
(Esta mujer es un sacre.  
Cogerte quiere.  
JUAN. Eso no,  
que la he visto enamorada.  
GUZMAN. Mal conoces las garduñas.  
Tiene encogidas las uñas  
para darte guñarada.  
Tente en buenas, que estas tretas  
yo las sé.)  
LUCINDA. ¿Qué le decís?  
GUZMAN. Que no hay más de agua y anís,  
porque somos...  
LUCINDA. ¿Qué?  
GUZMAN. Poetas.  
Lo que tocara a un soneto,  
en buen hora; mas dinare,  
si vuesañc lo tocara,  
en público ni en secreto,  
téngame por moscatel.

LEONARDA. Antes parece mozcón.

LUCINDA. El es lindo socarrón.

LEONARDA. (Déjame un rato con él.

LUCINDA. Entreténle, que en mi vida tal cosa me sucedió.

LEONARDA. ¿Haste enamorado?

LUCINDA. No.

LEONARDA. Pues ¿qué ha sido?

LUCINDA. Estoy perdida.)

Andaluz, indiano o quien quiso el poder celestial que vinieses por mi mal a parecerme tan bien, ¿dónde vives?, ¿dónde posas?, que estoy por decir que en mí.

JUAN. ¿Que tan venturoso fui?

Beso esas manos hermosas.

¿Queréis algo?

LUCINDA. A ti te quiero.

Vete con Dios. ¡Qué locura!

JUAN. Así Dios me dé ventura en lo que de vos espero, que os pago bastantemente para amor recién nacido. Decidme algo.

LUCINDA. Ya te pido...

JUAN. ¿Qué?

LUCINDA. Que me quieras. Detente, que viene aquí no sé quién.

(Salen DOROTEO (1) y RISELO, caballeros.)

DOROTEO. Con él habla, ¿qué dudáis?

RISELO. Pues ¿por qué no lo estorbáis?

DOROTEO. Porque no me quiere bien. Mi celoso pensamiento de ese parecer ha sido; pero en hombre aborrecido no querrá el atrevimiento. Ayer vi este forastero de tal talle, que temí que le viesse por aquí esta fiera por quien muero, y tengo tan buena suerte, que no sólo le ha mirado, pero hablado y aun tratado.

JUAN. (En aquesta gente advierte.

GUZMAN. Deben de ser los rufianes de esta hermana pecatriz. Pues si saco la de Ortiz, más que corren los Guzmanes.

JUAN. No alborotes.)

DOROTEO. Dime, esquiva, ¿qué es esto?

LUCINDA. Vete con Dios, Doroteo.

(Fanse LUCINDA y LEONARDA.)

RISELO. Ya las dos se van por el Coso arriba, y aun él ¡por Dios!, con razón, pues les dices muy compuesto: "Dime, esquiva, ¿qué es aquesto?", más maduro que un melón. ¡Cuerpo de Dios!, enojado le pudiéades decir que se reporte en salir, pues está casi trazado este negro casamiento, y que no hable en la calle.

DOROTEO. Celos me da aquel buen talle y aquel desdén suficiente. Voy tras ella.

RISELO. Y esta gente, ¿hase de quedar así?

DOROTEO. Pues ¿qué importa?

GUZMAN. (¿Vanse?)

JUAN. Sí.

GUZMAN. ¡Pesar de quien tal consiente!

JUAN. ¿Qué quieres hacer?

GUZMAN. Quitalles la mujer.

JUAN. Si yo supiera quién era...

GUZMAN. Ya voy.

JUAN. Espera, que tienen gallardos talles, y aseguran el valor de esta señora.

GUZMAN. ¡Señora!

JUAN. Pues, luego ¿no?

GUZMAN. Calla agora; será una mujer de amor, de las que nunca le tienen.

JUAN. Sin duda que es principal, pues que no la hablaron mal éstos que en su busca vienen.

GUZMAN. Ya estarás como un albur, asido de las agallas.

JUAN. No hay mejor hombre, si callas, Guzmán, desde el Norte al Sur. Quedo, que vuelve otra vez.)

(1) Es el que en el reparto se llama DORISTEO, y luego se lo vuelve a llamar.

(Salen LUCINDA y LEONARDA.)

LUCINDA. Hacedme placer, hidalgo,  
si os tengo obligado en algo,  
que donde no hay jüez  
más que el cielo que nos cubre,  
aquesta noche me habléis.

JUAN. ¿Dónde vivís?

LUCINDA. No sabéis,  
ni es en parte que se encubre;  
pero yo saldré a la puerta  
de este famoso hospital,  
y allí, si no os está mal,  
veréis lo que Amor concierta.

JUAN. Yo no puedo errar aquí,  
aunque nuevo en Zaragoza.

GUZMAN. (¿Ha de venir con su moza?  
Pregúntaselo.

JUAN. ¿Yo?

GUZMAN. Sí.

JUAN. Borracho, ¿tienes sentido?

GUZMAN. Si hay leyes que esto permiten,  
huélgate, y los otros titen.)

LEONARDA. (¿Qué has dicho?

LUCINDA. Lo que has oído.

LEONARDA. ¿Para qué quieres hablar  
un forastero? ¿A qué efeto?

LUCINDA. A que es gallardo y discreto  
y a que no me ha de forzar.  
Mil veces me han pretendido  
casar, y yo te confieso  
que en mil hombres, y en exceso  
de amor que al fin me han tenido,  
si acaso no es al dinero  
que mi padre me dejó,  
nunca hombre me agradó  
como aqueste forastero.

LEONARDA. ¿Es posible?

LUCINDA. ¡Ay, caro honor!  
¿Por qué al Amor no atropellas?

LEONARDA. Bien dicen que las estrellas  
son alcahuetas de Amor.  
Esto de agradarse en viendo,  
está del cielo trazado.

LUCINDA. No entiendo lo que he mirado;  
entiendo que no me entiendo.)

JUAN. (¿Qué se pierde en que yo venga?

GUZMAN. Ser de noche, y no saber  
si tras aquesta mujer  
vendrá algún dueño que tenga  
y que a su gusto la goza,  
y de una en otra costilla  
nos dará para Sevilla

despachos de Zaragoza.

JUAN. Ahora bien, ello ha de ser.  
Animo, Guzmán.

GUZMAN. Por eso  
no ha de faltar.

JUAN. Pues con eso,  
y con gentil proceder...

GUZMAN. Déjalos tú que me esperen,  
que a fe que has de ver y oír.

JUAN. Pues ¿qué has de hacer?

GUZMAN. Yo, sufrir  
los palos que me cupieren.)

(Salen CLENARDO y LEONICIO.)

CLENARDO. No me da buena esperanza;  
pero no me desespera.

LEONICIO. El que tanta gloria espera,  
basta que a esperalla alcanza.  
¿Y qué responde su tío?

CLENARDO. Sólo repara en su sí.  
Pero ¡por Dios!, está aquí  
el hielo del fuego mío.  
¿Hay ventura semejante?

LEONICIO. Aquestos hombres ¿quién son?

CLENARDO. ¡Lucinda en conversación!

LEONICIO. ¿Eso es razón que te espante?  
¿No es mujer?

CLENARDO. No, que ha de ser  
mía.

LEONICIO. Forastero es éste.

CLENARDO. Aunque la vida me cueste,  
que lo siento ha de saber.

GUZMAN. (Ce, señor.

JUAN. ¿Hay algo?

GUZMAN. Sí,  
otros dos.

JUAN. ¡Válame Dios!

GUZMAN. Concierta de dos en dos,  
y todos vienen aquí.  
¿Ves cómo ésta es de retorno?)

CLENARDO. ¡Ea! ¿Caballero?

JUAN. ¿Quién llama?

CLENARDO. ¿Conocéis aquesta dama?  
Advertid que a hablaros torno.

JUAN. (¿Qué tengo de responder?

GUZMAN. Que nos vamos otro día,  
y que el plus ultra quería  
pescarnos esta mujer.)

LUCINDA. ¿Quién te mete a ti, Clenardo  
en desatino tan grande?

CLENARDO. Basta que amor me lo mande,  
y la posesión que aguardo.—

JUAN. Dejen la calle y la dama,  
y vuélvanse a su mesón.  
Mesón es, porque al fin son  
extranjeros los que llama.  
Pero si vuesa merced  
va a mi tierra y no le agrada  
de mi casa hacer posada,  
que yo lo tendré en merced,  
también estará en mesón.

CLENARDO. Deje respuestas aparte,  
y váyase.

JUAN. En esta parte  
dió la ignorancia ocasión.  
¿Sois hermano, sois marido,  
sois deudo de esta señora?

CLENARDO. Soy quien soy, que quiero agora  
que se vaya.

JUAN. Yo he tenido  
el término que debía,  
y pues que no le acetáis  
y tanta ocasión me dais  
con vuestra descortesía,  
yo sé que vos os iréis.

CLENARDO. ¡Mátale!

JUAN. ¿Qué es matar? ¡Fuera!

LUCINDA. ¡Ay, Leonarda!

JUAN. ¡Ah, bravo, espera!

GUZMAN. Esperá un poco y veréis.

*(Acuchillándose, entren los HOMBRES.)*

LEONARDA. No hagas extremos, advierte  
que en toda aquesta ciudad  
no hay mayor publicidad.

LUCINDA. ¡Mataránle!

LEONARDA. ¿De qué suerte?  
Que por mi fe que los lleva  
como a dos liebres.

LUCINDA. También  
tiene eso de hombre de bien,  
¿y no quieres que me mueva?  
Si este hombre, Leonarda mía,  
aquí estuviera de asiento,  
¡ay de mi buen pensamiento,  
del honor y opinión mía!  
Milagro fué que no sea  
de la ciudad; él se irá.

LEONARDA. Luego ¿no le hablarás ya?

LUCINDA. Sí, que el alma lo desea.  
Cúbrete, y en el Pilar,  
por disimular, entremos.

LEONARDA. Bien dices, por que no demos  
ocasión de murmurar,

que cuando todo esté en calma  
podrás salir sin cuidado.

LUCINDA. ¡Ojos, mal habéis guardado  
la fortaleza del alma!

*(Vanse. y entren CLARIDANO, viejo, tío de LUCINDA,  
DORISTEO y CLENARDO, LEONICIO y RISELO.)*

CLARIDANO.

Envainad las espadas, que parecen  
desnudas mal, y en tierra tan honrada,  
contra los forasteros, que merecen  
más segura acogida que la espada.

CLENARDO.

Ya los que veis humildes agradecen  
tan justa reprensión.

CLARIDANO.

¿Qué fué?

CLENARDO.

No, nada.

DORISTEO.

Yo sé por qué sacastes los aceros,  
que antes de ahora vi los forasteros.

Y a fe que si llegara, que no fuera  
a alabarse a su tierra el sevillano.

CLENARDO.

Bésoos las manos, que eso y más espera  
quien es tan servidor de vuestro hermano.

CLARIDANO.

A buen tiempo ¡por Dios!, Clenardo, altera  
mi pretensión.

CLENARDO.

Yo pienso, Claridano,  
que he perdido contigo mucho en ésto.

CLARIDANO.

Quisiera yo que fueras más compuesto.

CLENARDO.

¡Válgame Dios! Si por el Coso acaso  
voy siguiendo a Lucinda, tu sobrina,  
con quien ya saben todos que me caso  
y que ésto entre los tres se determina,  
y un forastero llega y paso a paso  
le viene dando con hablar mohína,  
¿tengo yo de sufrir su atrevimiento,  
o enseñarle a tener comedimiento?

¿Tienen los forasteros, por ventura,  
la libertad y ley de embajadores?

¿Es honra de una tierra, aunque segura,  
que decir puedan en la calle amores?

Juzga si fué razón o fué locura castigar forasteros habladores, que el que lo es, si es cuerdo, en cualquier tierra abre los ojos y la boca cierra.

DORISTEO.

Yo no sabía la ocasión que ahora a Clenardo movió; pero el deseo con que te dije que a Lucinda adora, ha gran tiempo que vive en Doristeo, y aunque con él sus méritos mejora, que ella consienta en este amor no creo, porque pienso que soy el que ha elegido con título amoroso de marido.

Y no se espante de esto Claridano, que viendo que Clenardo libremente trata de posesión, palabra y mano, cosa a su honor y a mí tan indecente, debo darte, con término tan llano, satisfacción adonde estoy presente, o por lo menos desengaño justo de que ella tiene de admitirme gusto.

CLARIDANO.

¿Qué es aquesto, Clenardo? A ti te toca lo que dice en aquesto Doristeo, cuya intención conozco de su boca, porque nunca he sabido su deseo, que si esto ha hecho mi sobrina loca contra la honestidad que en ella veo, no ha sido por mi acuerdo, ni se entienda que busco tantos dueños a una prenda.

Mi hermano, y padre suyo, vive en Lima, ciudad en Indias, próspero en sucesos; tiene esta hija, que en el alma estima, de cuyo amor decís que vivís presos. Como a casarla ya la edad le anima, señala el dote en más de once mil pesos: por éstos yo me obligo, mas no es justo que le dé quien la goce a su disgusto.

Los dos sois caballeros hijosdalgo, conocidos los dos en Zaragoza; no al gusto y elección al dote salgo. San Pedro la bendiga al que la goza.

(Fase CLARIDANO.)

DORISTEO.

Espera.

CLENARDO.

Escucha.

CLARIDANO.

Cuando importe en algo, buscadme en casa.

LEONICIO.

El viejo se alborozaba con justa causa.

CLENARDO.

Dime, Doristeo, ¿que Lucinda agradece tu deseo?

DORISTEO.

Lucinda le agradece.

CLENARDO.

¿Cuándo o cómo?

DORISTEO.

¿Tengo yo de decirte cómo o cuándo? Mide esta espada de la punta al pomo, y sabrás la razón que estás dudando.

CLENARDO.

No pienso que si en público la tomo saldré con lo que estoy imaginando. Mal término has tenido y mal intento en deshacer así mi casamiento.

RISELO.

Clenardo, dos a dos nos tienes juntos, amistad y ocasión de honra, no quieras de una razón en otra andar en puntos. Fin tiene la ciudad, y Ebro riberas.

LEONICIO.

Riselo acierta, y menos que difuntos o vencedores de arrogancias fieras, no volveremos yo y Clenardo.

DORISTEO.

Parte.

CLENARDO.

Yo te voy a esperar.

DORISTEO.

Y yo a matarte.

(Vanse dos a dos, y salen DON JUAN, GUZMÁN con una maleta, y la huésped, que es TEODORA (1), y un ALGUACIL.)

GUZMAN. No le den voces a quien de toda costura entrea.

TEODORA. Paso, mancebo.

GUZMAN. Manceba, ella es paso, y yo hablo bien. Esta maleta tenía trecientos escudos.

ALGUACIL. Quedo, que yo estoy [aquí] que puedo averiguarlo.

(1) En el original "TEODORETO".

TEODORA. Aquel día  
que entraron estos soldados,  
o quien son, que nunca entraran  
en mi casa.

GUZMAN. Y aun ganaran  
más de trecientos ducados.

TEODORA. Les di su aposento y llave,  
que es toda mi obligación.

JUAN. Esa es muy vieja canción,  
la contracifra se sabe.  
¿No podéis otra tener?

TEODORA. No, porque en esta posada  
hay mil honras.

JUAN. Harto honrada,  
por cierto, debéis de ser;  
mas mi hacienda no parece.

TEODORA. ¿Dístemela vos a mí?

JUAN. No se entiende que os la di,  
pues esta duda se ofrece,  
mas metíla en vuestra casa.

TEODORA. Y ¿con quién lo probaréis?

JUAN. ¿Yo? Con nadie.

ALGUACIL. ¿Qué queréis  
que haga en esto que pasa?

JUAN. Que os vais, señor Alguacil;  
que esto no tiene remedio.

ALGUACIL. Probarlo fuera buen medio.

GUZMAN. ¡Oh, llave y ladrón sutil!

JUAN. ¿Con quién lo puedo probar?

ALGUACIL. Pues si no hay con quién, adiós.

GUZMÁN. ¿Mas que van horros los dos?

(*Váyase el ALGUACIL.*)

TEODORA. Gentil manera de hurtar.  
Decir que en casa metieron  
gran dinero, de malicia,  
para echarme la justicia.  
Pues, hijos, en blando dieron,  
que por aquí no tendrán  
un dinero por concierto.

GUZMAN. ¿Hay tal cosa?

JUAN. Bien, por cierto.

¿Qué te parece, Guzmán?

TEODORA. ¡A mí con esos turrones!

¡Esto es bueno!

GUZMAN. Es el demonio;  
tras un hurto un testimonio.

TEODORA. Esa flor a otros ladrones;  
y apenas sea de día  
cuando muden de posada.

(*Vase TEODORA.*)

JUAN. ¡Notable mujer!

GUZMAN. ¡Taimada!

JUAN. ¿Hay dicha como la mía?  
Mira mil veces, Guzmán,  
esa maleta o maldita;  
vuelve y la cadena quita,  
quizá en algún diablo están,  
que dentro de ella se ha entrado.

GUZMAN. Si es diablo, en esta ocasión,  
sin duda, es el mal ladrón,  
y nuestro dinero ha hurtado.  
Que a fe que no entrara en ella,  
hasta llegar a Sevilla,  
si fuera esta cadenilla  
la cadena de Marsella.  
En toda la ropa blanca  
no hay una blanca tan sola,  
que como es blanca española  
no tiene dentro una blanca.

JUAN. ¿Qué papeles son aquellos?

GUZMAN. Una recetilla es  
para la sarna.

JUAN. Ea, pues,  
o mirallos o rompellos.

GUZMAN. Aquesta es la limpiadera.  
Harto mejor nos limpió  
la maleta el que le dió  
tal golpe y dentro no fuera.  
¡Oh, benditos serafines!

JUAN. ¿Pareció?

GUZMAN. Sí.

JUAN. ¡Santo Dios!  
Dame un abrazo.

GUZMAN. Y aun dos.  
Ten, que son los escarpines.  
Aquesta es una receta  
que un saltabanco me dió  
en Sicilia.

JUAN. Ese soy yo.

GUZMAN. Receta bella y perfecta  
para hacerse uno invisible,  
que no le ve el compañero.  
Este fué vuestro dinero,  
y cómo si fué posible.

JUAN. Deja, Guzmán, la maleta.  
¡Pesar de quien me parió!

GUZMAN. ¿De coces la das?

JUAN. Pues ¿no?

Lleve el diablo la receta,  
los papeles y los cuentos.

GUZMAN. Tente.

JUAN. ¡Qué mal parirá!

GUZMAN. No, señor, que ya no está preñada de los trecientos.

JUAN. ¡Triste de mí! ¿Qué he de hacer sin blanca y en tierra ajena?

GUZMAN. Rogarle aquel alma en pena que esta noche te ha de ver que te dé algún dinerillo.

JUAN. Para mujeres estoy.

GUZMAN. Luego ¿no la verás hoy?

JUAN. ¡Por Dios, que me maravillo de tu flema y neñedad!

Mira si habrá qué vendamos para que salir podamos en paz de aquesta ciudad, y déjate de mujeres, que los ricos y contentos, sin cuidado y pensamientos han de buscar sus placeres.

GUZMAN. ¿Qué vender, si de importancia te pueden ser, o te fueron, estas calzas, que sirvieron al rey Pepino de Francia; esta cuera con que entró en Sajonia el Taborlán, y esta capa de fustán, pergamino o qué sé yo? Vende, empeña, cambalacha, que yo andaré como Adán, en el puro cordobán, o me pondré una capa.

JUAN. Ahora bien, grande baja es perder en la fortuna el ánimo.

GUZMAN. En parte alguna vences la naturaleza. ¿Animo quieres tener?

JUAN. Ven, que me quiero acostar.

GUZMAN. Bien lo podrás remediar; rico habrás de amanecer.

¿Mas que sueñas un tesoro?

JUAN. Consultar el almohada a muchos sabios agrada.

GUZMAN. ¿Cuándo se pierde algún oro?

JUAN. Cuando el diablo que te lleve.

GUZMAN. ¿Y la mujer?

JUAN. Necio, calla, que ni he de vella ni hablalla.

GUZMAN. Muy justa razón me mueve. ¡Ay, maleta sin substancia del oro, podré decir, que ojos que le vieron ir no le verán más en Francia!

(*Vanse, y salen LUCINDA y LEONARDA.*)

LEONARDA. ¿Qué esperas?

LUCINDA. No sé qué espero.

LEONARDA. Ya es tarde.

LUCINDA. Vine temprano.  
¡Ah, villano sevillano!  
¡Ah, fingido forastero!  
Sin duda que se partía al punto que te habló.

LEONARDA. ¿Qué te llevó?

LUCINDA. Pienso yo que el alma.

LEONARDA. ¡Por vida mía!

LUCINDA. ¿No me ves venir aquí contra mi recogimiento?

LEONARDA. Desconozco el pensamiento, y desconózcote a ti. Las razones y los pasos que nunca te he visto hacer milagros tan de mujer en más amorosos casos. Y así creo que en distancia breve, las más recogidas suelen dar estas caídas del cielo de su arrogancia. Mas ya que este hombre no viene, ¿qué quieres hacer?

LUCINDA. No sé.  
¿Cómo sabré si se fué o si otro requiebro tiene?

LEONARDA. Si te atreves a quedar aquí sola, yo me atrevo a ir al mesón.

LUCINDA. No es nuevo juntarse atrever y amar. ¿Sábesle?

LEONARDA. Creo que sí, que al mozo le pregunté.

LUCINDA. Pues ve, que aquí esperaré.

LEONARDA. Pues voy, aguardame aquí.

(*Íase LEONARDA.*)

LUCINDA.

Amor, si no eres rayo, ¿cómo has hecho tan breve incendio, y Troya mi sentido? Y si eres rayo, Amor, ¿cómo has tenido tan poca fuerza que no está deshecho?

Pero haberme abrasado en fuego el pecho y no le haber del todo consumido, o mi desdicha o tu milagro ha sido, pues muere bien quien vive a su despecho.

Hoy a mi honor la calidad le quito,  
pues apenas he visto, cuando quiero,  
y apenas quiero, cuando solicito.

Pero si en adorar un extranjero  
de Elisa Dido la desdicha imito,  
cuando se vaya el mismo premio espero.

(Sale RISELO con DORISTEO, herido, en brazos, animándole.)

RISELO.

Animo, Doristeo; ya está cerca  
mi casa.

DORISTEO.

Sangre y fuerzas me han faltado.

LUCINDA. (1)

¡Válame Dios! ¿Qué es esto?

DORISTEO.

Si os parece,  
no demos en la vuestra pesadumbre.

RISELO.

Antes no es bien que entiendan en la vuestra  
tan presto esta desgracia.

DORISTEO.

Si yo muero  
no digáis que me dió muerte Clenardo,  
pues que riñó conmigo honradamente,  
y pudiera llegar también mi espada.

RISELO.

Pues ¿quién diré?

DORISTEO.

Decid que el forastero,  
que ya será partido, y pues de nadie  
en aquesta ciudad es conocido,  
seguro estoy que no le venga daño.

RISELO.

¿Decís el caballero de Sevilla?

DORISTEO.

El mismo.

RISELO.

Será industria de importancia,  
y libraréis a quien no tiene culpa,  
dándola a un hombre que no tendrá pena,  
pues nadie en esta tierra le conoce.

LUCINDA.

(¡Mísera yo! ¿No es este Doristeo  
y su amigo Ríselo? En lo que dicen,

Clenardo le dió muerte, y, por libralle,  
los dos conciertan este testimonio.)

DORISTEO.

¿Dónde llegamos?

RISELO.

Al Pilar llegamos.

DORISTEO.

¡Oh, Virgen singular! Metedme dentro.

RISELO.

Decís muy bien; buen ánimo.

DORISTEO.

Deseo  
confesarme.

RISELO.

Si haréis.

(Vase, y queda LUCINDA.)

LUCINDA.

¡Extraño caso!

Toda la sangre el corazón me ahoga  
y un hielo ocupa en su lugar las venas.  
Apenas muevo las turbadas plantas  
de tantas veces que a moverlas pruebo,  
y si las muevo, pienso que me nombra  
la sombra de este mozo desdichado,  
que ha dado, por mi causa, en tantos daños  
a la mitad de sus floridos años.

(Sale LEONARDA.)

LEONARDA. Basta; que topé el mesón,  
y hasta su aposento entré.

LUCINDA. Pues, Leonarda, ¿no se fué?

LEONARDA. No es ido.

LUCINDA. ¿Dió la ocasión  
de no haber venido aquí?

LEONARDA. Y muy justa.

LUCINDA. ¿De qué suerte?

LEONARDA. Pienso que ha de enternecerte.

LUCINDA. Habla de presto, ¡ay de mí!

LEONARDA. Hanle robado, con llave  
falsa, treientos escudos,  
y están amo y mozo mudos,  
uno llorando, otro grave.  
Desnudábase afligido;  
buena camisa, y señal  
de hombre en todo principal.  
Quiere vender un vestido  
y irse mañana de aquí;  
y no es aquesto quimera,

(1) En el texto "RISELO".

que la misma mesonera  
lo dice y lo llora así.  
No es hombre, o su trato yerra,  
que le ha de descomponer  
el dinero, sino el ver  
que está lejos de su tierra.  
La justicia vino allí;  
la información le ocupó,  
y esto por disculpa dió  
de no haber venido aquí.  
Don Juan se llama.

LUCINDA. Está bien.  
LEONARDA. Vive a San Juan de la Palma;  
vase, y dice que sin alma  
y sin dinero también.  
Que si alguna cosa tuya  
fuere a Sevilla algún día,  
que le busque, o tuya, o mía,  
que casa, y alma no es suya.  
¡Por mi vida, que yo vengo  
tan triste como él está!

LUCINDA. Más desdichas tiene aca,  
y yo, Leonarda, las tengo.  
Ese hombre tiene hoy el Cielo  
todo contrario.

LEONARDA. ¡Ay, señora!  
¿Eso me dices agora?

LUCINDA. ¡Gran mal hay!

LEONARDA. Cúbreme un hielo..

LUCINDA. Yo le tengo de libiar.

LEONARDA. ¿De qué, que no lo adivino?

LUCINDA. Vamos, que por el camino  
tengo bien que te contar.

(*Vanse, y salen CLENARDO, LEONICIO y CLARIDANO*)

CLENARDO.  
Esto ha pasado.

CLARIDANO.  
¡Extraña desventura!  
¿Y en efeto murió?

CLENARDO.  
No lo he sabido.  
Yo entiendo que iba mortalmente herido.

CLARIDANO.  
¡Oh, pobre Doristeo! No dejando  
de sentir el dolor de tu desgracia  
por amistad y lo que manda el Cielo,  
digo que fuiste causa de tu muerte  
con tus palabras llenas de arrogancia.  
¿Tú que quieres hacer?

CLENARDO.  
Aquesta noche  
por Jaca pienso retirarme a Francia;  
que habiendo tal testigo, como puede  
ser su amigo Riselo, a gran peligro  
pongo la vida si en la cárcel caigo.

CLARIDANO.  
¿Quieres dineros? ¿Quieres otra cosa?

CLENARDO.  
Yo tengo, mi señor, lo necesario.  
Hablar quisiera a mi Lucinda.

CLARIDANO.  
Pienso  
que estará recogida. Ya no es hora,  
ni es justo que le des aquesta pena.  
Si se acabare en bien, como lo espero,  
este negocio, en paz podrás gozalla.

CLENARDO.  
¡Guárdete Dios!

CLARIDANO.  
Y a ti te libre y guíe.

(*Vanse CLENARDO y LEONICIO, y sale FABRICIO.*)

CLARIDANO.  
¿Fabricio?

FABRICIO.  
¿Qué mandas?

CLARIDANO.  
Mi sobrina  
salga aquí al punto. ¡Vive el alto Cielo,  
que no ha de estar una hora en Zaragoza!  
Fuera de que podría ser prendella  
y en su reputación perder la mía.

FABRICIO.  
Está escribiendo, y dice que perdones,  
que es un papel de prisa y de importancia.

CLARIDANO.  
Dile que salga luego y que lo deje.  
Harto más ¡por mi vida! le importara  
haber nacido pobrementemente y fea.  
¡Desdichada hermosura en las mujeres,  
para tantas desgracias de los hombres!

(*Sale LUCINDA.*)

LUCINDA.  
¿Qué es lo que mandas?

CLARIDANO.  
¡Qué despacio sales,

y está por tu ocasión difunto un hombre  
y toda la justicia en los umbrales!

LUCINDA.

Pues ¿de qué quieres tú que yo me asombre?  
Sobre el dinero de mi dote riñen,  
¿por qué me das a mí su injusto nombre?

Hombres son, manos tienen, armas ciñen,  
como los mueve la ambición del oro,  
las que piensan dorar de sangre tiñen.

CLARIDANO.

¿Y será muy conforme a tu decoro  
que venga la justicia y que te prenda?  
¿No ves que es la opinión un gran tesoro?

LUCINDA.

Cuando la causa Zaragoza entienda,  
¿quién ha de haber que la verdad no rinda?  
Nunca la fama toma buena enmienda.

[CLARIDANO.]

De Zaragoza has de salir, Lucinda.

LUCINDA.

Y aun del mundo también; dame la muerte.

CLARIDANO.

¿La muerte? A fe que la respuesta es linda.

Tu padre escribe que desea verte  
y que vendrá con la primera flota.  
Vete a esperalle, y de que vas le advierte.

Con esto la ciudad, que se alborota,  
asegurada de que faltas de ella,  
no pondrá en ti la más pequeña nota.

LUCINDA.

¿Yo a Sevilla, señor?

CLARIDANO.

Sí, porque en ella  
vivirás más quitada de estas cosas,  
pues que tienes aquí tan mala estrella.

LUCINDA.

(¡ Oh, manos santas del Amor piadosas!  
¿De dónde tanta gloria me ha venido?)

CLARIDANO.

Las fuerzas tienes algo temerosas.  
¿Lloras el fugitivo, o el herido?

LUCINDA.

Entra, señor, diréte lo que siento.

CLARIDANO.

Siente el partir por el mejor partido.

LUCINDA.

En eso tengo puesto el pensamiento.

(Váyanse, y salga LEONARDA.)

LEONARDA. Cansada estoy de llamar,  
que ya la puerta han cerrado;  
una ventana he topado,  
quiero esta piedra tirar.  
Ved qué pasos de mujer  
a tal hora y en tal calle.  
¡ Tanto pudiste, buen talle!

(Asómase GUZMÁN con un tocador.)

GUZMAN. ¿Quién llama? ¿Quién puede ser?

LEONARDA. Una mujer soy, buen hombre.

GUZMAN. Buena sea si a tal hora  
lo puede ser. ¿Qué hay, señora?

LEONARDA. ¿No conoce?

GUZMAN. Diga el nombre,  
porque si no ¡ vive Dios!  
que haya orinal temerario.

LEONARDA. Pues, cigüeña en campanario,  
¿ nombre agora entre los dos? (1)

GUZMAN. Pues, avestruz al sereno,  
si el primer sueño dormido,  
¿ yerro porque el nombre pido?

LEONARDA. Y más con cuero tan lleno.

GUZMAN. Quedo, señora tinaja.

LEONARDA. Ea, necio, que yo soy.

GUZMAN. ¿Quién?

LEONARDA. A los diablos te doy.  
Llama acá a don Juan, y baja,  
que le traigo aquí un papel.

GUZMAN. Ya él sale medio vestido,  
que cuanto dices ha oído.

LEONARDA. ¿Y tú?

GUZMAN. Yo también con él.

(Sale DON JUAN con espada y broquel, medio desnudo.)

JUAN. Leonarda de mis entrañas,  
¿qué buena venida es ésta?

LEONARDA. Quien con desdichas se acuesta  
anchas tiene las entrañas.  
Lee este papel.

JUAN. ¿Aquí?

LEONARDA. Aquí, pues.

JUAN. Trae luz, Guzmán.

(Sale GUZMÁN con una linterna.)

GUZMAN. Dos linternas aquí están.

LEONARDA. Y tres también.

JUAN. Dice así:

(1) En el original "soldados".

“La desgracia de tu dinero no era de importancia si no hubiera sucedido que el caballero que hoy riñó contigo ha muerto a otro; que dice la justicia que tú le has muerto; quiérente ir a buscar; parte al punto, que para que tomes caballos lleva Leonarda los trecientos escudos que te hurtaron y otros trecientos de joyas; que por ser mujer no te ofrezco ni persona, a cuyo lado perdiera la vida.”

¿Hay tal cosa? ¿Hay tal mujer?  
¿Hay tal reina? ¿Hay tal señora?  
Pero ¿hay tal desdicha ahora?

GUZMAN. Señor, ¿qué piensas hacer?

JUAN. Las joyas vuelve, Leonarda,  
y di que tomo el dinero  
como pobre y forastero  
a que tal peligro aguarda.  
Que Dios me quite la vida  
si otra fuera mi mujer  
en acabando de ver  
esa fortuna vencida.  
Que no escribo por la prisa,  
y no me poder sacar (1)  
la sangre con que firmar  
esto que mi fe le avisa.  
Ya te he dicho que es don Juan  
mi nombre, y que es mi apellido  
Urbina; que aunque he nacido  
en Sevilla, y allí están  
algunos deudos que tengo,  
soy montañés, y montaña  
de firmeza, a quien no daña  
la fortuna con que vengo.  
Vivo a San Juan de la Palma,  
y esta palma le darán  
a don Juan, de que don Juan  
ha dado a Lucinda el alma.  
Allí me puede escribir,  
y desde allí escribir.  
No puedo más; esto sé,  
y aquesto puedo decir.  
Con lágrimas lo prosigo,  
allá las puedes llevar,  
que salen a confirmar  
estas palabras que digo.  
Dame esos brazos, y da  
este abrazo al ángel bello  
de cuyo piadoso cuello  
mi vida colgando está.

LEONARDA. Señor, importa la vida  
que yo no te diga nada;  
no vuelvas a la posada,  
que allí la tienes vendida.  
Sal luego de la ciudad.

JUAN. ¡Adiós, mi Leonarda, adiós!

GUZMAN. ¿Y no hablaremos los dos?

LEONARDA. Buen Guzmán, acompañad  
a don Juan como hombre honrado.

GUZMAN. Honrada su vida sea.  
(Pues a fe que no era fea.  
Yo perdí un gentil pescado.)

LEONARDA. Ven, que tocan a maitines.

GUZMAN. Entro en el mesón, señora.

LEONARDA. ¿Cómo?

GUZMAN. Acuérdaseme agora  
que dejo unos escarpines.

## ACTO SEGUNDO

de EL AMANTE AGRADECIDO.

(Salen DON JUAN y GUZMANILLO.)

JUAN. ¡Oh, bellísima ciudad!

GUZMAN. No tiene su igual el mundo.

JUAN. Puede ser mundo segundo  
en grandeza y variedad.  
Que si al hombre, porque es cifra  
del inferior, se concede  
llamar mundo, mejor puede  
la que tantos hombres cifra.

GUZMAN. ¡Oh, qué hermosa confusión!  
Ojos, ¿qué es lo que decís?

JUAN. Que Nápoles y París  
le hacen comparación.  
¡Qué llana, qué bien cercada  
y qué edificios también!

GUZMAN. Sea muchas veces bien  
vuesa merced bien hallada.

JUAN. ¿A quién tu pecho se humilla  
y tanta humildad pregona?

GUZMAN. A la más alta persona  
que tiene toda Sevilla.

JUAN. Yo apostaré que se corre.  
¿Es de capa y gorra, o falda?

GUZMAN. Que no, sino la Giralda,  
que está encima de la torre.

JUAN. Bien alta debe de estar,  
pues las nubes la bendicen.

GUZMAN. Noche de San Pedro dicen,  
que es el fuego elemental.

(1) En el texto “podré casar”.

JUAN. Pues ¿qué razón dan?  
 GUZMAN. Su altura,  
 y los círculos de fuego.  
 JUAN. ¡Oh, patria! ¡Qué triste llevo  
 a contemplar tu hermosura!  
 GUZMAN. ¿Triste? ¡Pesía a mi linaje!  
 ¿Hay hombre más venturoso?  
 JUAN. ¡Mas que de un bien tan dichoso  
 a tantas desdichas baje!  
 GUZMAN. ¡Por Dios, que es lindo recambio!  
 Tú llegaste a Zaragoza,  
 donde topaste una moza  
 con más créditos que un cambio.  
 Dióte trecientos escudos,  
 que he pensado, por ventura,  
 que están, de ver tal locura,  
 los mismos escudos mudos.  
 Y a tiempo que no tenías  
 con qué estar ni en qué salir,  
 y que hubieras de venir  
 tú en tus mulas, yo en las mías,  
 llegas a esta gran ciudad,  
 que, aunque en ella no nacieras,  
 te alegraras cuando vieras  
 su grandeza y majestad.  
 Hallas cuatro mil ducados  
 de renta y un padre muerto,  
 que vivo fuera muy cierto  
 que te comiera a bocados.  
 Y por la gracia de Dios  
 no te duele pie ni mano,  
 y hace treinta este verano  
 que sólo has tenido dos.  
 Llegas donde hay este pan  
 y estos limpios angeletos,  
 y estás haciendo sonetos  
 a tus desdichas, don Juan.  
 Merecieras de importuno,  
 si no hablas con cautelas,  
 morir de dolor de muelas,  
 de que no ha muerto ninguno.  
 JUAN. ¡Ay, Guzmán! Esa ventura,  
 esa mujer liberal,  
 es ocasión de mi mal.  
 GUZMAN. ¿Cómo así?  
 JUAN. Con su hermosura.  
 GUZMAN. ¿Pues de una vez que la viste?  
 JUAN. ¿No ves que la obligación  
 de aquel bien dos causas son  
 en que mi pena consiste?  
 GUZMAN. De suerte, ¿que te fatiga  
 la hermosura y el dinero?

JUAN. Yo por la hermosura muero,  
 pero el dinero me obliga.  
 [GUZMAN.] ¡Ea, pesía tal! Aunque soy  
 inorante, aquí quisiera  
 que todo el mundo me oyera;  
 pésame que solo estoy.  
 Si el dinero te ha obligado  
 porque vino a coyuntura,  
 y más que de su hermosura  
 del oro vives prendado,  
 ¿de qué se espantan los hombres  
 cuando ven que una mujer  
 viene obligada a querer  
 y le dan infames nombres?  
 Si es el hombre más perfeto  
 y así el dinero agradece,  
 y de obligado parece,  
 que es como esclavo sujeto,  
 ¿por qué una flaca mujer  
 que la derriban con oro,  
 no siendo hereje ni moro  
 a un hombre no ha de querer?  
 JUAN. Guzmán, yo no sé qué ha sido.  
 El oro no lo ha causado,  
 sino el haberme obligado  
 y la hermosura vencido.  
 GUZMAN. Yo lo atribuyo también  
 a que el veneno mortal  
 se da si se quiere mal,  
 y el oro, queriendolo bien.  
 Si se da el oro potable  
 para aumento de la vida,  
 vida es amor, y bebida  
 el oro, amado y amable.  
 JUAN. Agudo estás.  
 GUZMAN. Más agudo  
 que una punta de orinal.  
 Pero dame ¡pesía tal!  
 este aire, y costumbres mudo.  
 ¡Ah, buen río el mar profundo  
 se te rinde a ti primero!  
 Nunca tan rico arriero  
 como tú ha tenido el mundo.  
 JUAN. ¿Arriero?  
 GUZMAN. Sí; pues ¿quién  
 tantas Indias acarrea  
 a esta ciudad, que yo vea  
 con diez mil flotas, amén?  
 JUAN. ¿Veinte mil años querías  
 vivir?  
 GUZMAN. ¿Ya echaste la cuenta?  
 JUAN. Si a dos por años se cuenta.

GUZMAN. Pues ¿qué de dos a dos días?  
Entra en casa, vive y goza  
mil años.

JUAN. De aquella cara.

GUZMAN. ¿Qué es lo que dices?

JUAN. Que entrara  
mejor...

GUZMAN. ¿Dónde?

JUAN. En Zaragoza.

GUZMAN. Calla, que hay acá mejor  
de esto de limpieza y brío.

JUAN. Sí, mas no hay el amor mío,  
y amor (1) salga de Amor.

GUZMAN. En viendo vuesa merced  
la caza, sin duda creo  
que hará un tiro.

JUAN. ¿Yo?

GUZMAN. El deseo

le irá metiendo en la red,  
que antes los enamorados  
andan siempre a montería,  
porque traen la puntería  
hecha en sus mismos cuidados.

JUAN. Maldito seas, amén.

¡Qué agudeza tan extraña!

GUZMAN. En estando en la montaña,  
todo hombre hace leña.

JUAN. Bien.

GUZMAN. Ya te ha visto la mulata.

JUAN. Entra sin hacer rumor.

(Dicen dentro:)

¡Ay, señora, mi señor!

GUZMAN. Hoy comeremos en plata.

¡Hola! ¿Ah, señora, la vieja?

Decid que viene don Juan.

JUAN. Ya por las albricias van,  
y ella se asoma a la reja.

GUZMAN. Espera.

JUAN. ¿Qué quieres?

GUZMAN. Di,

¿he de hablar italiano?

¿Diré *fratelo*, o hermano?

JUAN. Pienso que es mejor así.  
Entiendan que hemos estado  
en Nápoles, que hay persona  
que dirá que a Barcelona  
apenas hemos llegado.

GUZMAN. La verdad ¡por Dios! recelas.  
Luego pido *macarroni*,  
llamo a los mozos *poltroni*,

a las mozas *fratichelas*,  
pido de comer *rostuto*;  
y al dormir...

JUAN. Acaba, pues,  
que baja mi madre, y es  
descompostura del luto.

GUZMAN. El negro y las esclavillas  
salen.

JUAN. ¿Y el que fué mi ayo?

GUZMAN. ¿Cómo es eso? El papagayo  
está haciendo maravillas.

(Vanse, y salen CLARIDANO, LUCINDA y BELISA, vieja,  
con tocas y antojos, y JULIA, su hija.)

CLARID. Alza el rostro y no te aflijas  
por quererme enternecer,  
que Belisa ha de tener  
en ti y en Julia dos hijas.  
En su compañía quedas;  
Sevilla es bella ciudad,  
donde no hay necesidad,  
Lucinda, que temer puedas.  
Yo quisiera estar aquí;  
ya ves que no puede ser.

LUCINDA. ¿Y cuándo pensáis volver,  
tío y mi señor, por mí?

CLARID. Cuando allá quede acabado  
aquel negocio, o de acá  
me des aviso que está  
tu padre desembarcado.  
Ventura habemos tenido  
en hallar estas señoras,  
con quien pasarás las horas  
de esta ausencia en dulce olvido.

JULIA. La ventura ha sido nuestra.

BELISA. Yo a lo menos decir puedo  
que honrada y contenta quedo.

LUCINDA. Vuestra nobleza lo muestra.

BELISA. No pienso que quiero más  
a esta niña que parí,  
Lucinda hermosa, que a ti.

LUCINDA. Mostrando, madre, lo vas.

BELISA. Digo que si te pariera  
no te tuviera mayor  
amor que te tengo.

LUCINDA. Amor  
sólo obligarme pudiera  
a que de verme en Sevilla,  
Belisa, me consolara.

BELISA. ¿Por qué si esta fénix rara  
es otava maravilla?

CLARID. Hora es de partirme yo,  
que me aguarda, y tengo pena,

(1) En el texto "y amores".

en la puerta Macarena  
un hombre que ayer me habló,  
que es de la tierra, y no es bien  
perder en viaje largo  
la compañía. No encargo  
lo que vos sabéis tan bien.—  
Suplícoos, Belisa noble,  
miréis el recogimiento  
de Lucinda, y que su intento  
jamás de quien es se doble.  
Viva, en fin, como con vos,  
y mirad si acaso os falta  
dinero.

BELISA. Si allá hace falta,  
yo le daré.

CLARID. No ¡por Dios!,  
antes dejaros quisiera  
de lo que traigo.

BELISA. ¿No veis,  
Claridano, que podéis  
correrme de esa manera?  
Antes, si para el camino  
algo fuese menester...

CLARID. Yo lo llevo, y pienso hacer  
lo que callar determino.  
Escribiré, y enviaré  
lo que necesario fuere.  
Adiós.

BELISA. El Cielo os prospere  
y alegre viaje os dé.

CLARID. Sobrina, adiós. No te quiero  
decir más de que eres noble;  
con esto entiendes al doble  
lo que en tu virtud espero.

LUCINDA. No tengo qué responder;  
lágrimas os dan respuesta;  
de ellas sabréis lo que cuesta  
ir a hablar y no poder.

CLARID. Adiós, Julia; adiós, Belisa.

JULIA. El Cielo os guarde, señor.

(Vase CLARIDANO.)

BELISA. Yo tuviera por mejor  
trocar ese llanto en risa.

LUCINDA. Risa, señora, ¿por qué?  
Fuera de quedar con vos,  
¿no he de sentir que los dos  
nos apartemos?

BELISA. No, a fe.  
Porque esta tierra es amable,  
y del poder escapáis  
de aqueste viejo, y quedáis

con gente noble y tratable.  
Aquí no os apretarán  
a que no habléis si queréis;  
¡no hay aquí entréis ni no entréis,  
si es pariente o si es galán.  
Es casa, aunque muy honrada,  
libre y no con ceremonias.  
Vendrán aquí las Antonias,  
gente de gusto y que agrada;  
vendrá Felicia, que es bella,  
canta bien y habla mejor.  
Hácese poca labor,  
porque no se come de ella.  
No hay noche que esté acostada  
esta muchacha a las tres;  
yo, con mis cincuenta y tres,  
también ando desvelada.  
Músicas, cuantas queráis;  
barco y río, cada tarde:  
alameda... Haréis alarde  
de cuanto bueno queráis.  
Indianos como picones,  
bobos, vienen a la red.  
Aquí, junto a la Merced,  
tienen dos cien mil doblones.  
Hay perla como este puño,  
diamante como una nuez,  
bálsamo, en un almirez  
no cabe a cualquier rasguño.  
Ambar que cuatro ballenas  
no arrojan más en un mes;  
tejos que de tres en tres  
nos tiran a estas almenas.  
De los caballeros mozos  
no digo nada, aunque el miedo  
me obliga a lo que no puedo,  
por sus fieros y destrozos.  
Pandorgas y pataratas,  
matracas y cantaletas,  
porque son los más poetas  
y andan las musas baratas.  
Anteanoche una pandorga  
Julia a una vecina dió,  
que presumo que se oyó  
desde esta ciudad a Astorga,  
de donde soy natural,  
que yo no he nacido aquí,  
que a fe que vine ¡y de mí!  
como rosa en el rosal.  
Aún catorce no tenía,  
mal pecado que pasó  
conmigo en que me vi yo.

- ¿quién no me amaba y servía?  
Era gordilla, fresquilla,  
aguda, amable, hechicera.  
En fin, pasé mi carrera  
con mi pretal y mi silla,  
y quedame esta muchacha  
de un traidor que se me fué  
a las Indias.
- LUCINDA. (Por mi fe,  
que mi negocio despacha.  
Yo he quedado en muy buen puesto.  
¡Ah, tío engañado y loco!  
Pero todo importa poco  
donde hay pensamiento honesto.  
Para que pueda decir  
una mujer que es honrada  
así se ha de ver cercada,  
pero no se ha de rendir.  
Yo estoy sola; mientras veo  
otro remedio mejor,  
sufrir tengo.)
- JULIA. ¡Por mi amor!  
que se ha entrado Floriseo.
- BELISA. ¿Viene solo?
- JULIA. No; con él  
viene su amigo Gerardo.
- LUCINDA. (¡Triste! ¿Qué espero, qué aguardo?)  
¿Hay fortuna más cruel? [do?  
¿Dónde, Claridano loco,  
me dejaste de esta suerte?
- (Salen FLORISEO y GERARDO.)
- FLORISEO. ¿Era ya tiempo de verte?
- BELISA. He andado ocupada un poco.
- GERARDO. ¡Oh, madre, dame esos brazos!
- BELISA. A muy buen montón de tierra  
por cierto.
- GERARDO. Apriétame, cierra,  
no aflojes tanto los brazos,  
que más valen esas canas  
que cuantos rubios cabellos  
se hacen red, para con ellos  
prender esperanzas vanas.
- BELISA. ¡Ay, mancebo lisonjero,  
gracias a Dios que salí  
de creeros!
- FLORISEO. Yo te vi,  
Julia, en casa de un lencero  
anteayer en cal de Francos.
- JULIA. ¿Quién duda que te escondiste?
- FLORISEO. La verdad ¡por Dios! dijiste.  
Luego me das en los blancos.
- GERARDO. (Repara ¡por vida mía!  
¿Quién es aquesta señora?)
- BELISA. Bueno. ¿Qué quiere él ahora?  
Aguardándole estaría.
- GERARDO. Es belleza soberana.
- BELISA. Desvíe.
- GERARDO. Ya lo estoy.  
¿Es de aquesta tierra?
- BELISA. No.
- GERARDO. ¿De dónde?
- BELISA. Zaragozaana.
- GERARDO. Bien haya el gentil lugar  
que tan buenas mozas cría.  
Dejadme, por cortesía,  
ya que no llegar, hablar.
- FLORISEO. Ya querrá mostrarse tierno  
el hermano Caumedón.
- JULIA. Es de aquella condición.)
- BELISA. ¡Qué triste estás!
- LUCINDA. ¡Ved qué infierno!
- BELISA. Habla, alégrate, no estés  
pensando en melancolías,  
mas son los primeros días.
- LUCINDA. Bien dices, pase este mes,  
que estoy agora encogida.
- GERARDO. ¿De Zaragoza, señora,  
fué vuestro oriente y aurora?
- LUCINDA. Allí, señor, soy nacida.
- BELISA. ¿Cómo es aquello de Oriente?  
¿Es Rey Mago esta mujer?
- GERARDO. Oriente dije al nacer,  
como sol resplandeciente.
- BELISA. Anda ya, que esa poesía  
es para aquí muy cansada.  
Con mujeres no me agrada,  
hijo, esa filatería.  
Hablar llano, pagar mucho,  
no cansar y dar lugar,  
es un fino negociar. [cuchq?
- LUCINDA. (¡Triste! ¿Dónde estoy? ¿Qué es-  
FLORISEO. Tiene esa ciudad mil fámias  
de tener casas tan bellas,  
que igualan a las estrellas,  
pero no tan bellas damas.  
Aunque engaño fué ¡por Dios!  
tal sinrazón entender;  
muy bellas deben de ser  
si todas son como vos.  
¿No responde?
- BELISA. Está tan triste  
de que ahora se partió  
su tío, que pienso yo

que hasta lágrimas resiste.—  
Ha menester desenfado,  
ver la ciudad, ver el río,  
que uno y otro pondrá brío  
al corazón más helado.

GERARDO. Al río, dices muy bien;  
yo enviaré coche, y habrá  
barco a punto, en que podrá  
ir esa estación también.

LUCINDA. No, señor, que no estoy buena.

JULIA. Ruégale, madre, que vaya.

BELISA. Hija, tú has de ver la playa  
y aquella dichosa arena.  
Mírala por cosa extraña,  
que, sin ser el Potosí,  
recibe y sustenta en sí  
toda la plata de España.  
No son estos mozalbitos  
los que te han de importar mucho,  
yo te buscaré un machucho.

LUCINDA. (Quisiera llorar a gritos.)

BELISA. ¡Ea! Venga el coche luego.

GERARDO. ¿Dijo sí?

BELISA. Calla, que irá  
al infierno.

GERARDO. Si va allá,  
más cerca hallará mi fuego.

FLORISEO. ¿Qué, ya estáis enamorado?

GERARDO. No sé qué tengo; por Dios!  
Vendremos de los en dos  
a esta devoción.

BELISA. Cuidado,  
y no nos vean entrar.

FLORISEO. Entrad vosotros primero.

LUCINDA. (Cielo enemigo, ¿qué espero?  
¿He de hablar, o he de callar?  
Pero no, que hasta saber  
lo que importa al honor mío,  
bien es callar, porque el río  
no es fuego en que puedo arder.)

JULIA. Alégrate, mi Lucinda.

GERARDO. ¿Lucinda se llama?

JULIA. Sí.

GERARDO. Pues si luce tanto en mí,  
¿qué milagro que me rinda?

BELISA. Llevalde de merendar.

GERARDO. Déjame hacer. Eso es poco.

FLORISEO. ¿Qué tenéis?

GERARDO. No sé; estoy loco.

LUCINDA. (Yo tengo bien que llorar.  
¡Alma! ¿Cómo disimulas?)

BELISA. ¿Lloras?

LUCINDA. Esta gente extraño.

BELISA. Calla, niña, que en un año  
tendrás coche con diez mulas.

(Vanse, y salgan CARPIO, escudero, y GUZMÁN; saiga  
más bien compuesto.)

GUZMAN. ¿Voy entendete que cueste  
è alcuna furfantería,  
caro fiol?

CARPIO. ¡Por vida mía,  
que andamos buenos! ¿Qué es ésto?

GUZMAN. En Chichilia, mío trovato.

CARPIO. ¿Qué trovato, Guzmanico?

GUZMAN. O trovato un cherto amico  
que voy estato malato.  
Meadeto è, per Dío vero,  
que me ho pensato morire.

CARPIO. (Este quiere que le tire  
una noche un candelero.)  
Habla cristiano, borracho.

GUZMAN. Digo que en Sicilia hablé  
un hombre a quien pregunté  
por vos.

CARPIO. Eso sí, muchacho.

GUZMAN. Il quale ripose al ponto.

CARPIO. ¡Oh! Lleve el diablo tu lengua,  
mira que el seso me amengua,  
habla en nuestra lengua, tonto.  
Y di, ¿qué me traes de allá?

GUZMAN. Todo este vocabulario,  
que os será muy necesario.

(Sale DON LUIS.)

LUIS. ¿Está el bien venido acá?

GUZMAN. En casa está, que no habemos  
salido a ver la ciudad.

LUIS. ¿Es Guzmán?

GUZMAN. Buena amistad.

LUIS. ¡Jesús!

GUZMAN. Ya no conocemos.

LUIS. Vienes de Italia tan hombre.

GUZMAN. Ho baruato, adeso, adeso.

CARPIO. ¡Oh! Pues si le mete en eso,  
dirá cosas que le asombre.  
Hoy, comiendo mi señor,  
que he vergüenza de decillo,  
pienso que pidió un palillo  
y le trajo un calzador.

(Sale DON JUAN con un pellico y ropa.)

JUAN. ¿De qué es la conversación?

LUIS. ¿Es don Juan?

JUAN. ¿Es don Luis?  
 LUIS. ¡Jesús, qué bueno venís!  
 Abrazadme.  
 JUAN. Es gran razón,  
 que sois amigo del alma.—  
 ¡Hola! Traed sillas aquí.  
 GUZMAN. Porta sella, bestia.  
 CARPIO. Ansí,  
 y para vos una enjalma.  
 (Sale LEONARDO, gentilhomme.)  
 LEONARDO. ¿Podémosle todos ver?  
 JUAN. ¡Oh, Leonardo!—Sillas. ¡Hola!  
 CARPIO. (Hoy hay linda tabaola.  
 ¡Más que nos han de moler!)  
 (Metan sillas.)  
 GUZMAN. Vendrále a ver todo el mundo.  
 LEONARDO. En verdad que venís bueno.  
 JUAN. ¿Estáislo vos?  
 LEONARDO. Estoy lleno  
 de humor pesado y profundo  
 desde que os fuistes de aquí.  
 JUAN. Estaréis enamorado.  
 LEONARDO. Casi en el blanco habéis dado.  
 (Sale LISEO.)  
 LISEO. ¿Esto se ha de hacer sin mí?  
 ¡Pesía tal! Dadnos a todos  
 un abrazo.  
 JUAN. ¡Oh, buen Liseo!  
 LISEO. Siquiera por el deseo  
 con que de tan varios modos  
 diligencia hemos hecho  
 para saber qué os hicistes,  
 hallaréis de paños tristes  
 la casa del suelo al techo.  
 ¡Tenga Dios al seor don Diego  
 en el cielo!  
 JUAN. ¡Plega a Dios!  
 LISEO. Y guárdeos, don Juan, a vos.  
 Ved con qué pésames llego.  
 ¿Ya estaréis vos consolado?  
 JUAN. ¡Buen padre perdí!  
 GUZMAN. ¡Y qué buenco!  
 LISEO. ¿Cómo?  
 GUZMAN. Tívome al sereno  
 una noche en un tejado  
 porque llevé por allí  
 una rodela a don Juan.  
 LEONARDO. ¿Llevastes allá a Guzmán?  
 JUAN. Allá lo llevé.  
 GUZMAN. Allá fuí.

LUIS. ¿Vistes toda Italia?  
 JUAN. No;  
 pero harta parte corrí,  
 y algo de la Francia vi.  
 LUIS. ¡Que no fuera con vos yo!  
 JUAN. Vos, aunque el rey os despache  
 a la jornada más llana,  
 no pasaréis de Triana  
 o de San Juan de Alfarache.  
 LISEO. ¿Para qué Sevilla encierra  
 naciones de varios nombres?  
 JUAN. ¡Qué bien es salir los hombres  
 algún tiempo de su tierra!  
 GUZMAN. Sábenle bien a don Luis  
 el mollete y mantequilla.  
 LEONARDO. Muy buena Italia es Sevilla.  
 JUAN. Verdad ¡vive Dios! decís.  
 ¿Acabóse la grandeza  
 que se comenzaba aquí  
 casi al tiempo que me fuí?  
 LEONARDO. Con admirable extrañeza.  
 ¿No es el túmero real  
 del segundo rey Felipe?  
 JUAN. Sí.  
 LEONARDO. Pues cuando le anticipe,  
 o no le consienta igual,  
 al más alto mausoleo  
 que se celebra en historia,  
 no daré debida gloria  
 a su famoso trofeo.  
 Y así, habiendo de alabar  
 a Sevilla de las cosas  
 que en ella son más famosas,  
 ésta podéis celebrar,  
 porque las otras se han hecho  
 para quedar por memoria,  
 y ésta sola por la gloria  
 de su rey.  
 JUAN. ¡Piadoso pecho!  
 ¡Qué bien la llaman real!  
 LISEO. Filippo lo mereció.  
 JUAN. ¡Quién le viera!  
 LEONARDO. En él mostró  
 Sevilla el mayor caudal  
 del amor y del poder.  
 JUAN. ¿Cómo fué?  
 LEONARDO. En cifra podría  
 deciros algo.  
 JUAN. A fe mía  
 que lo deseo saber.  
 LEONARDO. A las honras de Filippo,  
 gran columna de la Iglesia,

Sevilla, en la mayor furia,  
hizo estas dignas obsequias.  
Levanta, entre los dos coros,  
un túmulo que venciera  
las Pirámides de Egipto,  
si llegara a competencia.  
La planta, cuarenta y cuatro  
pies castellanos encierra,  
y ciento y cuarenta y uno  
tiene de alto la montea.  
Y si a su gran pensamiento  
no atajara la cubierta,  
yo sospecho que a las nubes  
diera la fábrica nuevas.  
Las calles que acompañaban  
de este cuerpo la grandeza,  
al Norte y al Mediodía  
la que más pudieron, muestran  
ciento y seis pies en el largo;  
de ancho, sobre dos cuarenta;  
del grueso del muro, nueve,  
treinta y cinco de montea.

JUAN. ¡Por Dios, que es gallarda vista!

LEONARDO. Fué su imitación de piedra;  
basas, capiteles, armas,  
pintura y historias de ella,  
fueron de color de bronce,  
y las figuras diseñan  
la que tiene el mármol blanco.

JUAN. Toda la traza es discreta.

LEONARDO. Pintura del cuerpo abajo,  
entre las columnas, era  
dos manos con un manojo  
de flores, y espigas tiernas,  
un águila rodeada  
de un círculo de culebra;  
Italia en forma de dama,  
con lanza y corona bella;  
a los Estados de Flandes  
otra dama representa;  
luego un pirámide se halla  
por la reina portuguesa,  
primera mujer del rey,  
que Dios en su gloria tenga.  
En el pedestal se via  
pariendo una hermosa oveja,  
un leoncillo que la mata,  
que un príncipe representa.  
Otra corresponde a éste,  
dedicado a la princesa  
de Francia, que de Filipo  
fué, don Juan, mujer tercera.

Víase el arco del cielo  
y aquella paloma tierna  
que trajo la verde oliva.

JUAN. Según eso, ¿otras dos quedan  
para los otros dos lados?

LEONARDO. Dos cosas quiero que adviertas:  
que sólo un lienzo te pinto  
y que no te digo letras,  
porque ni fuera posible,  
ni bastaran muchas lenguas.  
Las pirámides son cuatro,  
porque lo fueron las reinas,  
con sus globos en sus puntas,  
sus armas y sus empresas.  
Luego viene la escultura,  
y el segundo cuerpo empieza,  
donde, entre varias columnas  
que la máquina sustenta  
de diez y seis pies en alto,  
ocho figuras se muestran.  
La Religión el labaro  
tiene en la mano derecha;  
la Severidad, que al hombro  
muestra una espada sangrienta;  
tiene la Sagacidad  
en la mano una barrena,  
y un globo la Monarquía,  
coronado en la siniestra.  
En los cuatro pedestales  
cuatro inscripciones, y entre ellas  
la que le ofrece Sevilla  
con alma y lágrimas tiernas.  
La tumba cubre un brocado;  
puestas a la cabecera  
dos almohadas, y encima  
su corona de oro y piedras.  
Luego el estoque desnudo,  
y al lado derecho puesta,  
con plumas de sus colores,  
una celada de guerra.  
A los pies, un león, de quien  
sale una lanza, y en ella  
un guión del estandarte  
real con armas y empresas,  
sobre carmesí bordadas  
de oro las armas, la vuelta  
con la imagen de Santiago.  
LUIS. Ya el tercer cuerpo comienza.  
LEONARDO. La figura de la Fe  
y la Justicia le cercan,  
aquella con cáliz y hostia,  
con peso y espada ésta.

La Templanza, que una palma  
tiene, compás, freno y riendas,  
y con su coluna y armas  
vestida la Fortaleza.

La imagen de San Lorenzo  
sobre cinco gradas puesta,  
de catorce pies en alto  
el medio cuerpo relieva.

Alzábase un obelisco,  
que en el extremo se asienta,  
en cuya punta, en un globo,  
se vía una grande hoguera  
en que un fénix se quemaba,  
de la bóveda tan cerca,  
que a ser verdadero el fuego  
pudiera abrasar la iglesia.

JUAN. Siendo tan alta ¿llegaba  
al techo?

LEONARDO. Y aunque lo fuera.  
La tercer región del aire,  
que Sevilla hasta el sol vuela,  
acá en la calle se vían  
puestas dos figuras bellas  
de decisís pies de bulto.

JUAN. ¡Por Dios, que es máquina inmen-

LEONARDO. Una era la Lealtad. [sa!]

JUAN. ¿Y la otra?

LEONARDO. La Riqueza.

JUAN. ¿Y pinturas?

LEONARDO. Eso admiran.

Hieroglíficos y letras  
con la guerra de Granada,  
se miraba su ribera;  
las rebeliones de Flandes,  
liga con Roma y Venecia,  
el socorro dado a Malta,  
la Naval y el triunfo de ella,  
con la toma del Peñón.

JUAN. Tenéisme el alma suspensa.

LEONARDO. Ocho altares, en lo bajo,  
a los pilastros se allegan,  
a San Leandro y Isidro,  
a Justa y Rufina bellas,  
Jerónimo, Hermenegildo,  
San Diego, Felipe, Esteban  
y otros santos dirigidos,  
y aquí por deciros quedan  
las estatuas que tenían  
a las dichas contrapuestas,  
como era la Vigilancia,  
Sabiduría, Prudencia,  
Constancia, Clemencia, Paz.

Verdad, Victoria y Largueza.  
Los hieroglíficos bellos,  
que fueron más de sesenta,  
en mil círculos y cuadros.  
La infinidad de la cera,  
con cuya luz parecía  
un incendio desde cerca,  
y desde lejos un cielo  
todo bordado de estrellas.  
Los asientos, no te digo,  
de la ciudad y el audiencia.  
No la música, don Juan,  
ni lo que toca a la iglesia;  
pero puédote decir  
que fué esta máquina inmensa  
para un rey que mandó el mundo  
y que no cupo en la tierra,  
y agora en El Escorial,  
en una caja pequeña  
cupo y le sobra lugar.  
¡Dios le dé su gloria eterna!

(Salen FLORISEO y GERARDO.)

FLORISEO.

¡Par Dios, que tratáis mal a los amigos!  
Pues ¿fuera mucho darme aviso de ésto?

JUAN.

¡Oh, Floriseo!

GERARDO.

Y yo, don Juan amigo,  
¿cuándo pude ese olvido mereceros?

JUAN.

¡Oh, Gerardo!—Guzmán, metan más sillás.

GERARDO.

Antes no ¡por mi vida!, que ya es tarde.

FLORISEO.

¡Por Dios! que supe en parte donde estaba  
con cosas de mi gusto, y que me importa  
vuestra venida, y que lo dejo todo  
por besaros las manos. Pues, hermano,  
¿cómo fué por allá, por las Italias?

JUAN.

De todo ha habido. Hubiérame importado  
estar en casa en la improvisa muerte  
de mi señor, que Dios tenga consigo.

FLORISEO.

Quedaldo a Dios, no lo penséis agora;  
así pasemos todos la carrera.  
Mas barbado venís.

JUAN.

Estoy ya viejo.

FLORISEO.

¿Vino con vos aquel desvergonzado de Guzmanillo?

JUAN.

No, que fué a Ginebra.

FLORISEO.

Y cómo si lo creo del bellaco.  
Cara de luterano tuvo siempre.

GUZMANILLO.

Por su virtud, señor saltacharquillos,  
que en verdad que la suya no es muy buena,  
ni aun pienso que allá dentro es muy católico.

FLORISEO.

¡Oh, borracho, borracho!

GUZMANILLO.

¡Oh, cuero, cuero!

JUAN.

Pues, Gerardo, ¿qué hay nuevo?

GERARDO.

A fe de hidalgo,  
que sólo oír decir: "Don Juan de Urbina  
está en Sevilla", me pudiera agora  
quitar de lo que estaba negociando.

JUAN.

¿Todavía tenéis esas flaquezas?  
Terriblemente la salud os cansa.

GERARDO.

¿Vos la habéis regalado?

JUAN.

No he tenido,  
gracias a Dios, aquellas niñerías  
que os hicieron sudar ahora tres años.

GERARDO.

No es hombre el que no tiene algún achaque.

JUAN.

¿Qué ropa es ésa?

GERARDO.

Es cierta forastera.

JUAN.

Peor mil veces.

GERARDO.

Digo que es un ángel.

JUAN.

¿Y dió fianzas ya de la limpieza?

GERARDO.

Bueno es eso; es mujer de tierra iría.  
En un coche hemos ido aquesta tarde  
ella, Julia, Belisa y Floriseo.

JUAN.

¿Quién son, que no conozco?

GERARDO.

Ciertas damas,  
y esta noche en la calle habrá requiebro,  
y aun si habemos de andar como solíamos,  
os llevaré conmigo por si acaso  
no estuviere segura alguna esquina.

JUAN.

Deseo ver esta ciudad famosa.  
Saldremos yo y Guzmán aquesta noche,  
y con vos, aunque aparte y escondidos,  
el pico oiremos de esa forastera.

GERARDO.

Está triste, habla poco; mas no importa,  
que ya se va alegrando.

LISEO.

Caballeros,  
ya es tarde; alto, a cenar.

GERARDO.

Lo dicho, dicho.

CARPIO.

Mi señora te aguarda.

JUAN.

Arriba subo.—

Yo acudiré, Gerardo.

GERARDO.

Allá os aguardo.

Adiós, don Juan.

JUAN.

Adiós, señor Gerardo.

(*Vanse, y salen LUCINDA y BELISA.*)

BELISA. ¿No te has holgado?

LUCINDA. Muy poco.

Fuí al río, y volvíme un mar.

BELISA. No te debió de agradar  
aquel mozalbito loco;  
dariate algún espanto  
verle en agua vuelto en fragua.

LUCINDA. Sólo me agradaba el agua por ser materia de llanto; ni sus razones oí, ni sus penas escuché, ni a sus palabras di fe, ni sus promesas creí.

BELISA. Tú eres mujer a mi gusto, besar te quiero esa cara; mujer que en eso no para va con mi intención al justo. Hay mujer que a dos razones, o una lágrima fingida, ella propia se convida; siempre se ha de decir nones. Que en la mujer el amor ha de ser como el tormento, y que el galán ande a tienta en materia de favor. Que en entendiendo un mancebo que le quieren de redondo, deja el anzuelito mondo y vase comiendo el cebo. Siempre la mujer discreta tiene a su galán en duda, para que con esto acuda, que es excelente receta. Tus principios me contentan; serás mujer, no lo dudes; que esas varas de virtudes la vida y la hacienda aumentan. Las bobas que se apasionan, que se humillan y se ablandan, y tras los hombres se andan, cosen, labran, almidonan, son esclavas de su gusto. Páguenlo los bellacones. Nones, Lucinda, hija, nones.

LUCINDA. (¡Qué infernal pena y disgusto!) Madre, ¿para qué te cansas? Que no me conoces bien.

BELISA. Hija, con ese desdén verás cómo un tigre amansas. Harto predico a esta boba de Julia, mas no aprovecha; uno quiere, otro desecha, y escogiendo siempre es boba.

(Sale JULIA.)

JULIA. ¿Qué murmurabas de mí?

BELISA. Hablo de tus liviandades.

JULIA. Rece y calle.

BELISA. Estas verdades

no te saben bien a ti.

JULIA. Ve, Lucinda, a la ventana, que te aguarda no sé quién.

LUCINDA. Pues ¿de noche será bien?

BELISA. ¿Y es mejor a la mañana? La noche la hizo Dios así, negra, ciega y fea, porque flaquezas no vea. Ve, Lucinda. Entrad las dos.

JULIA. Vete tú, acostar también.

BELISA. Algo tenéis que encubrir.

LUCINDA. (Todo aquesto he de sufrir hasta saber de mi bien.)

(Salen DON JUAN y GUZMÁN y GERARDO. *con broqueles y hábito, de noche.*)

JUAN.  
Sosegado está todo.

GERARDO.  
Sosegado,  
si no soy yo, que no tendré sosiego hasta que goce esta mujer. ¿Has dicho, Guzmán, a esa mulata que yo era?

GUZMANILLO.  
Ya me habló en el portal, y relucían de manera sus ojos a lo oscuro, que entendí que era gato, y hube miedo.

JUAN.  
Muy bonito eres tú. Yo te prometo que no estuviste lejos de abrazalla.

GUZMANILLO.  
Blanqueaban también los buenos dientes, y ¡por Dios! que no pude más conmigo; mas dióme colación y despedida.

JUAN.  
¿Qué colación?

GUZMANILLO.  
No entiendes de grajea, que en verano es negocio temerario.

GERARDO.  
Don Juan, ya sale la mujer que adoro. Tomad esas esquinas.

(Sale LUCINDA a la ventana.)

LUCINDA.  
¡Ah, de abajo!

GUZMANILLO.  
Desvíate.

JUAN.  
¿Por qué?

GUZMANILLO.  
Luego ¿no quiere  
tirar alguna cosa?

JUAN.  
¿Eso pensaste?

GUZMANILLO.  
En mi tierra ¡ah de abajo!, entre albañiles,  
es arrojar cascotes o cachos. *(Aparte.)*

GERARDO. Aquí estoy para serviros,  
hermosa zaragozana,  
llamando en esa ventana  
con deseos y suspiros.  
No juzguéis a atrevimiento  
cansaros, señora, así,  
que sólo viniendo aquí  
descansa mi pensamienro.

JUAN. ¡Ay, Guzmán! ¡Quién estuviera  
a la puerta de Lucinda!

GUZMAN. La imaginación es linda.  
Deja esa vana quimera.  
Está la otra olvidada,  
en Zaragoza, de ti,  
y tú suspirando aquí.

JUAN. Olvidada y adorada.  
Si con oír la trompeta,  
Guzmán, se anima el caballo  
y es menester arrendallo  
porque luego no acometa,  
quien ama, si oye de amor,  
¿cómo quieres que no sienta?

LUCINDA. Lo que vuestro amor intenta,  
hidalgo, es contra mi honor.  
La casa en que me habéis visto  
esa licencia os ha dado;  
conmigo estáis disculpado,  
yo con vos si me resisto.  
Y si aquí he salido a hablaros,  
es sólo para deciros  
que allá podéis divertirlos  
y que aquí podéis cansaros.

GUZMAN. (A fe que está la mujer  
harto enamorada.

JUAN. ¿A ésto  
nos trae el negocio a este puesto?

GUZMAN. Liciones deben de ser  
de aquella bendita vieja.)

GERARDO. Si es porque no os he servido,

que salgáis mañana os pido,  
que no volveréis con queja.  
Hasta quinientos escudos  
tomad en la alcaicería  
de oro y de mercadería.

GUZMAN. (¿Piensa que lo dice a mudos?)

LUCINDA. Con diez mil haréis lo mismo.  
Suplícoos que no os canséis.

GUZMAN. (Yo sé quien tomara seis  
y se echara en el abismo.)

JUAN. Gente suena y confusión.

GUZMAN. Música debe de ser.)

JUAN. ¿Qué dice aquesta mujer?

GERARDO. No sé. Mis desdichas son.

*(Sale una CUADRILLA con varios instrumentos y pandorga, y diga la música:)*

“¡Vida bona, vida bona,  
esta vieja es la Chacona!  
Primera de cuatro sietes,  
¿de qué sirve que te pongas  
con la mano del mortero  
en la mejilla dos rosas?  
¿De qué sirve que te hagas  
tortuga entre blancas tocas,  
y con ese monjil negro  
finjas gravedad y honra?  
¿De qué sirve que te mirles  
y que te frunzas de boca,  
si jugando con los años  
ganaste por setentona?  
¡Vida bona, vida bona,  
esta vieja es la Chacona!  
De las Indias a Sevilla  
ha venido por la posta;  
en esta casa se alberga;  
aquí vive y aquí mora.  
Los que venimos a darle  
esta matraca y pandorga,  
de en casa del desengaño  
hemos sacado estas coplas.  
Recoge, Matusalén,  
en tu corral buenas pollas,  
que ya no hay gallo en el mundo  
que se atreva a tu persona.  
¡Vida bona, vida bona,  
esta vieja es la Chacona!”

*(Váyanse con grande grito.)*

GERARDO.

¡Vive Dios! que he tenido tentaciones,  
don Juan, de meter mano.

JUAN.  
Eso es locura,  
que no sabéis quién son, y ser podría  
que fuesen camaradas.

GERARDO.

No es posible,  
y por eso, aguardadme, que al descuido  
quiero reconocerlos.

JUAN.

Aquí aguardo.

GUZMANILLO.

¿Iré con él?

JUAN.

No dejes a Gerardo.

(Váyanse GERARDO y GUZMÁN.)

LUCINDA. ¿Ah, caballero?

JUAN. Señora,  
¿llamáisme a mí?

LUCINDA. ¿No sois vos  
quien me hablaba?

JUAN. No ¡por Dios!,  
que se va del puesto ahora  
para saber quién juntó  
esta honrada gentecilla. (1)

LUCINDA. Hidalgo, ¿sois de Sevilla?

JUAN. Solía, pero ya no.

LUCINDA. Pues ¿de dónde?

JUAN. Aragonés,  
como francés por la vida.

LUCINDA. ¡Ay, triste!

JUAN. ¿Estáis ofendida  
de alguno?

LUCINDA. No.

JUAN. Pues ¿quién es  
de aqueso suspiro dueño?

LUCINDA. Un hombre.

JUAN. Con eso estáis  
tan cruel con los que habláis.

LUCINDA. Aún más soy de lo que enseño.

JUAN. Seguro de vos estoy;  
no me diréis disfavores, (2)  
porque yo no os diré amores,  
supuesto que amante soy.

LUCINDA. Pues yo sola trato mal  
hablándome en querer bien.

JUAN. ¿Queréis bien?

LUCINDA.

Sí.

JUAN. Yo también.

LUCINDA. Y ¿sois de aquí natural?

JUAN. De aquí soy; pero está ausente  
lo que quiero.

LUCINDA. ¿Gran pasión!  
Y ¿dónde está?

JUAN. En Aragón.

LUCINDA. Pues yo ausente, estoy presente.

JUAN. ¿Cómo?

LUCINDA. Porque adoro un hombre  
que está aquí y no sé de él.

JUAN. Preguntadme a mí por él,  
por dicha os diré su nombre.

LUCINDA. Eso no, que ser podría  
en ofensa de mi honor;  
pero vos podréis, señor,  
hacerme una cortesía.

JUAN. ¿Cómo os puedo yo servir?

LUCINDA. Podéisme decir los nombres  
de los más gallardos hombres,  
y si yo acertara a oír  
el que adoro, luego al punto  
os confesaré verdad,  
porque me haga amistad  
de traerle.

JUAN. Oíd, pregunto,  
que se me puede olvidar,  
y diciéndole vos, no.

LUCINDA. De que no le diré yo  
bien os puedo asegurar.

JUAN. Pues escuchad, que comienzo.

LUCINDA. Decid.

JUAN. Don Diego, don Luis,  
don Esteban, don Dionís,  
don Francisco, don Lorenzo,  
Leonardo, Alberto, don Egas,  
don Bernardo, Salvador,  
De Biesma, Enrique Factor  
y Rodrigo de Villegas.

¿No está en esta letanía?

LUCINDA. No.

JUAN. Pues de mártires es.

LUCINDA. ¿No conocéis más?

JUAN. Después  
los toparé cada día.

¿Don Jerónimo es acaso?

LUCINDA. Tampoco.

JUAN. ¿Ni Floriseo,  
Gerardo, Estacio y Lisco,  
don Sancho de Silva y Laso,  
don Juan?

(1) En el texto "gentileza".

(2) En el texto: "no me daréis dos favores".

LUCINDA. ¿Qué don Juan?  
 JUAN. De Urbina,  
 aunque hay otros mil.

LUCINDA. Teneos,  
 que se echarán mis deseos  
 tras él.

JUAN. (Esta desatina.)  
 Pues ¿cómo podéis querer  
 un hombre que hoy ha llegado  
 a Sevilla, y que no ha hablado,  
 fuera de vos, con mujer?

LUCINDA. Ese es el mismo que quiero.

JUAN. No puede ser.

LUCINDA. ¿Cómo no?  
 JUAN. Porque le conozco yo.

LUCINDA. ¡Ay, señor! ¿Es caballero?  
 JUAN. El honrado se imagina.

LUCINDA. ¿Tiene?...  
 JUAN. Cuatro mil de renta.

LUCINDA. Ese don Juan me atormenta.

JUAN. ¿Don Juan de Urbina?  
 LUCINDA. De Urbina.

JUAN. No lo debe de saber.

LUCINDA. Sí sabe.

JUAN. Digo que no.

LUCINDA. Digo que sí.

JUAN. Si soy yo,  
 ¿no veis que no puede ser?

LUCINDA. ¿Tú, mi bien? ¿Qué haré? ¡Ay de  
 ¿Cómo bajaré a tus brazos? [mí!

JUAN. Bajarás hecha pedazos  
 como te arrojes de ahí.  
 (¿Es loca aquesta pobreta,  
 o quiere que así me rinda?)

LUCINDA. ¡Ah, mi bien, que soy Lucinda!

JUAN. (Toda el alma me inquieta.)  
 ¿Lucinda la de Aragón?

LUCINDA. La misma.

JUAN. Pues ¿cómo aquí?

LUCINDA. Por buscarte, mi bien, fui  
 buscando mi perdición.  
 Aquí me trajo mi tío;  
 pensó que era principal  
 esta casa.

JUAN. Pensó mal.

LUCINDA. Entra dentro, entra, bien mío,  
 entra, que quiero abrazarte.

JUAN. Que no puedo agora digo,  
 porque vengo por testigo  
 y no puedo hacerme parte;  
 mas también es crueldad  
 no verte; en viniendo iré

con él, y luego vendré  
 a verte.

(Salen GERARDO y GUZMÁN.)

GERARDO. Buena amistad;  
 amigos de poco seso.

GUZMAN. Son para tiempo de higos.

JUAN. ¿Quién eran?

GERARDO. Dicen que amigos;  
 mas no lo muestran en éso.

JUAN. Si no saben que aquí habláis,  
 no os ofenden.

GERARDO. Así es.  
 ¿Fuéese?

JUAN. Dijo que despues,  
 o que mañana, volváis.  
 ¿Vos tenéis algo con ella?

GERARDO. Hoy la empiezo a requebrar.

JUAN. Pues vámonos a acostar,  
 que hoy no habéis de merecella.

GERARDO. Vamos, que tenéis razón,  
 fuera de que voy mohíno.

JUAN. Yo te diré en el camino,  
 Guzmán, mis dichas quién son.

GUZMAN. ¿Dirás que se ha enamorado  
 la forastera de ti?

JUAN. Perdida queda por mí.

GUZMAN. ¿Es buñuelo?

JUAN. Hemos trazado  
 vernos mañana los dos.

GUZMAN. ¿Qué habrá que tu amor no rinda?

JUAN. Es Lucinda.

GUZMAN. ¿Quién?

JUAN. Lucinda.

GUZMAN. ¿Cierto?

JUAN. Sí.

GUZMAN. ¡Válame Dios!

## ACTO TERCERO

de EL AMANTE AGRADECIDO.

(Salen LUCINDA, con manto, y BELISA con su báculo,  
 DON JUAN, y GUZMÁN requebrando a la vieja.)

LUCINDA. Lo primero que te pido  
 es que me saques de aquí.

JUAN. Harélo, señora, así,  
 que no estoy poco ofendido.

LUCINDA. Culparás a Claridano.

JUAN. ¿Por qué, pues era extranjero?

LUCINDA. Por no mirarlo primero.

JUAN. Todo le parece llano

a quien anda en tierra ajena.  
Esta vieja es un demonio.

LUCINDA. Y no es poco testimonio  
su cara de engaños llena.

JUAN. ¿Tú que la has dicho de mí?

LUCINDA. Dije a la vieja y la moza  
que al pasar por Zaragoza  
dos o tres veces te vi.

JUAN. ¿Dónde?

LUCINDA. En casas de un deudo mío,  
donde eras huésped.

JUAN. Muy bien.

(BELISA y GUZMÁN *aparte*.)

BELISA. Maña pedrada te den,  
pícaro, infame, baldío.  
¿Tú amores a mí?

GUZMAN. Pues ¿qué,  
eres santa, eres matrona,  
siciliana, o amazona?  
¿Tienes pechos? ¿A ver?

BELISA. ¿Qué?

Por el siglo de mi madre  
que me parió, si levanto  
el báculo...

GUZMAN. ¿Rigor tanto  
con hijo de tu compadre?  
¿Jesús! Olvidada estás  
de aquellas tres niñerías.

BELISA. Como eso llevan los días,  
como eso dejan atrás.  
¿Ya es burla cuarenta y dos?

GUZMAN. ¿Cómo es eso? Añade un cero;  
pero bien haces, y espero  
que me has de querer ¡por Dios!

BELISA. ¿En qué lo puedes fundar?

GUZMAN. En que te quitas los años,  
y es señal, muy sin engaños,  
que me quieres agradar.

BELISA. Confíesote, Guzmanico...

GUZMAN. ¿Qué?

BELISA. Qué no hay llave maestra  
para la flaqueza nuestra  
como un desgarrado pico.  
Ya entenderás que me agradas.  
¿Qué puedes de mí querer?

GUZMAN. Ver una honrada mujer  
entre unas tocas houradas.

BELISA. Honrada tu vida sea.

GUZMAN. Siempre enojosas me han sido  
muchachas; güelen al nido;  
no sé quién su amor emplea  
en quien no sabe sentir,

amar y corresponder.  
Muchachas todo es comer,  
dormir, tocar (1) y vestir,  
ir a las fiestas, al río,  
a la procesión, al campo.  
Yo, amiga, mejor me zampo  
donde hay años, gusto y brío.  
Mucho me cansa ¡cheriba!  
y esto de hacerme pucheros,  
tras sacarme los dineros  
por la vía ejecutiva.  
Luego hay madre que persigue;  
luego hay hermano mayor;  
ni falta competidor  
que a cuchilladas obligue.  
Quieren confites por puntos,  
rompen medias y zapatos.  
que no hay plata en treinta platos  
ni en treinta plateros juntos.  
Una buena cincuentaína  
cose a un hombre y le remienda,  
siente la espuela y la rienda  
mejor que una mula zaina.  
Con unos zapatos tiene  
para lo que ha de vivir,  
excúsase de pedir  
y siempre con algo viene.  
Los azores de Noruega  
son de gran volatería,  
porque es allá corto el día  
y luego la noche llega.  
Como queda poca vida  
para que puedan volar,  
sienten lo que han de dejar  
y van haciendo su herida.

BELISA. Enfrena, Guzmán, el curso.

GUZMÁN. Déjame decir, señora,  
que más de una vieja agora  
se holgara de este discurso.  
(LUCINDA *aparte*.)

LUCINDA. Habla a tu madre, don Juan.

JUAN. Tomarálo fuertemente.

LUCINDA. ¿No tienes algún pariente  
donde esté?

JUAN. Todos están  
muy metidos en casarme;  
tan puestos en mí los ojos,  
que con menores enojos  
los obligara a matarme.  
Soy rico, estoy heredado,

(1) En el original "tocar".

y a un hombre de estos alientos  
 le cargan más casamientos  
 que pleitos a un buen letrado.  
 No sé qué tengo de hacer.

LUCINDA. ¡Ay, don Juan! Yo te he entendido.  
 Basta, para agradecido,  
 haberme venido a ver.  
 Y aun esto no sucedió  
 menos que acaso. Ahora bien,  
 casarte es justo, y también  
 es justo que muera yo.  
 Grande fué mi atrevimiento.

JUAN. ¿Cómo me hablas así?

LUCINDA. Belisa, vamos de aquí.

JUAN. Escucha.

LUCINDA. Ya sé tu intento.  
 Yo soy mujer principal;  
 de esta pobreza el rigor  
 parará en hacer labor,  
 susténteme bien o mal.  
 Y si lágrimas acaban  
 vidas, yo me moriré  
 con saber que me fié  
 de un hombre que tanto alaban.—  
 ¡Ea! Belisa.

BELISA. ¿Qué es ésto?  
 ¿Por qué reñis? No haya más.

JUAN. Terrible, señora, estás.

LUCINDA. Tú muy blando y muy compuesto.  
 Obedece tú, siendo hombre,  
 a tu madre: pues, mujer,  
 no supe yo obedecer  
 a un padre de tanto nombre.  
 Mi deuda es cosa distinta  
 de deudos que son primero,  
 que las deudas de dinero  
 no son sangre, sino tinta.  
 Aunque una deuda de amor  
 más es que sangre si es vida,  
 y más cuando viene asida  
 con tanta fuerza de honor.  
 Adiós, don Juan.

JUAN. Oye, pues.

LUCINDA. Esto en esto se concluya.  
 Perdona ¡por vida tuya!  
 si en irme soy descortés.

BELISA. (Guzmán, no entiendo esta gente.  
 Venme tú después a hablar.)

GUZMAN. Adiós, sirena del mar.  
 (Digo, atún.)

BELISA. Adiós, valiente.)  
 (Vanse LUCINDA y BELISA.)

JUAN. Enojada va.

GUZMAN. ¿Por qué?

JUAN. Pidióme que la sacase  
 de aquí.

GUZMAN. Con razón. ¿Y vase  
 porque al momento no fué?

JUAN. Díjele la condición  
 de mi madre y mis parientes.

GUZMAN. ¡Qué cosas tan diferentes  
 de su gusto y pretensión!  
 Mal lo has hecho.

JUAN. Has de saber  
 que sin que el mundo me rinda  
 de aqueste intento, Lucinda  
 es y ha de ser mi mujer.  
 Sola una dificultad  
 al honor se le ha ofrecido,  
 de la casa en que ha vivido,  
 viviendo en esta ciudad.  
 Por eso estoy tan cobarde,  
 que aquesta hechicera vieja  
 pienso que mal la aconseja  
 y que hemos llegado tarde.  
 Pues dado que yo la adoro  
 y quiero para mujer,  
 sólo quisiera saber  
 si el alma es hierro o si es oro.  
 Cuanto a ser muy bien nacida,  
 ya hemos hecho probanza;  
 pero hay gran desconfianza  
 para el resto de la vida  
 de lo que ha vivido aquí.

GUZMAN. ¿Téngote de responder?

JUAN. Agora quiero yo ver  
 que Cicerón vive en ti.

GUZMAN. Cuanto a temer si es doncella,  
 llevarla a casa podrías  
 y encerrarla quince días  
 para que lo diga ella.

JUAN. ¿Qué dices, bestia?

GUZMAN. Señor,  
 cuando quiere dar tormento  
 un juez a un hombre, está atento  
 que hay aquí un grande primor.

JUAN. ¿Cómo?

GUZMAN. Enciérrala tres días  
 donde a nadie pueda hablar,  
 por que no pueda tomar  
 incienso ni hechicerías.  
 Así, teniendo encerrada  
 esta bendita mujer  
 donde no pueda tener

hierba ni agua destilada,  
 ni otras cosas abstringentes,  
 frunciéras, juntatrices,  
 podrás saber lo que dices  
 con los medios aparentes.  
 JUAN. Bestial consejo.  
 GUZMAN. Escogido,  
 o lee a Bautista Porta  
 si aquel sahumero importa.  
 JUAN. Hoy bravamente has bebido.  
 GUZMAN. Y cuanto toca a saber  
 si es varia de condición  
 y admite conversación  
 por orden de esta mujer,  
 fíngeme indiano, y verás,  
 con hábito disfrazado  
 de ti y de otro acompañado  
 que estéis oyendo detrás,  
 cómo le saco la vida,  
 el alma y la condición.  
 JUAN. No has dicho mejor razón,  
 Guzmán.  
 GUZMAN. ¿Es buena?  
 JUAN. Escogida,  
 porque si de noche vienes,  
 llamas, y entras, y la hablas,  
 y con promesas entablas  
 la intención de amor que tienes;  
 si se rinde a tus combates,  
 gran desengaño tendré.  
 GUZMAN. ¡Gracias a Dios que acerté  
 entre tantos disparates!  
 JUAN. Si es tal como yo he pensado,  
 yo lo veré en los aceros;  
 si admite amor y dineros  
 daré de mano al cuidado,  
 y con trecientos escudos  
 que la pagare, me iré  
 donde me case.  
 GUZMAN. Yo sé  
 que habemos de volver mudos,  
 porque es mujer al revés.  
 JUAN. Vamos.  
 GUZMAN. Aunque aquesta vieja  
 almagra cualquier oveja  
 del hierro del interés.

(Vanse, y sale LEONARDO y GERARDO.)

GERARDO.

Hice elección de vos, Leonardo amigo,  
 entre los muchos que en Sevilla tengo.

LEONARDO.  
 Habéisme hecho mercé.  
 GERARDO.  
 Vila, cual digo.  
 LEONARDO.  
 Apasionado estáis.  
 GERARDO.  
 Tanto lo vengo,  
 que si hallara a don Juan dentro en su casa  
 hiciera...  
 LEONARDO.  
 Paso.  
 GERARDO.  
 Aquí el furor detengo.  
 Pero ¡viven los Cielos! que si pasa  
 por la plaza más pública, que arrisco  
 vida y honor.  
 LEONARDO.  
 Quedito.  
 GERARDO.  
 Amor me abrasa.  
 LEONARDO.  
 Aquí suele acudir a San Francisco.  
 Hablalde ¡por mi vida! con sosiego,  
 que no son vuestros ojos basilisco.  
 No se ha de caer muerto este hombre luego  
 que le miréis, dejalde viva un hora.  
 GERARDO.  
 ¿Así me habláis?  
 LEONARDO.  
 Que le escuchéis os ruego.  
 GERARDO.  
 En el país de donde viene ahora  
 debe de usarse que un amigo honrado  
 le lleve a ver una mujer que adora,  
 y que, desde una esquina rebozado,  
 por guardar la calle, escuche atento  
 el despejo, la voz, gusto y agrado,  
 y que al hechizo de su entendimiento,  
 mientras que voy a ver qué gente pasa,  
 la llegue a hablar con mucho atrevimiento.  
 Y que otro día la visite en casa,  
 y de suerte la mande, que en su puerta,  
 y aun en su voluntad, le ponga tasa.  
 No la veréis ni aun por milagro abierta;  
 tanto, que está la vieja por su enfado  
 enojada, sentida y rostrituerta.

¿Esta es hazaña de un amigo honrado?  
¿A esto vino acá don Juan de Urbina  
de las Italias, donde fué soldado?

LEONARDO.

Ellas son cosas para dar molina  
al hombre más pacífico del mundo;  
pero si la mujer se determina  
a no querer sino al galán segundo  
y a vos no os cuesta nada, aunque primero,  
¿dejalla no es mejor?

GERARDO.

Yo en honra fundo  
y en ser, cual soy, honrado caballero.  
¿Atreverse don Juan así conmigo?  
Que amor forzado ¿para qué le quiero?  
De dejar sus agravios sin castigo  
viene en su patria a ser tenido en poco  
quien es de su quietud tan grande amigo.  
Si es bueno parecer cobarde o loco,  
juzgado vos.

LEONARDO.

Bastantemente a furia  
con la razón, Gerardo, te provoca.  
Bien sé que es justo castigar la injuria  
por no perder reputación un hombre,  
y mucho más cuando su igual le injuria.  
Pero el amigo no merece el nombre  
no mirando el provecho del amigo.

GERARDO.

¿Cómo podré yo hacer que éste se asombre?

LEONARDO.

La noche lo dirá; venid conmigo.

GERARDO.

¿Vamos a casa por broqueles?

LEONARDO.

Vamos,  
y podremos llamar a don Rodrigo.  
¿Qué espada llevaréis?

GERARDO.

La que miramos  
ayer en cas de Antandro.

LEONARDO.

Buenos filos.

GERARDO.

Después que os fuistes, él y yo quedamos.  
Corté de nueve velas los pabilos.

LEONARDO.

Contad los pasos hoy de este gallardo,  
por que aprenda a tener buenos estilos.

GERARDO.

Hoy le haré conocer quién es Gerardo.

LEONARDO.

¿Tiene la vieja alguna culpa en esto?

GERARDO.

No poca.

LEONARDO.

Pues ¡por vida de Leonardo!  
que le pienso tomar medida al gesto.

*(Vanse, y salen LUCINDA, BELISA y JULIA, su hija.)*

BELISA. Acaba, no seas villana.

JULIA. ¡Ea, Lucinda!

LUCINDA. ¡Estoy muerta!

Digo que si abris la puerta  
me echaré por la ventana.

JULIA. No seas tan recogida.

¿Qué se te puede pegar  
de solo un honesto habiar?

LUCINDA. ¡Manchar una honesta vida!

JULIA. Otra vez a llamar vuelven,  
y dicen que es un indiano.  
Yo voy a abrir.

LUCINDA. Ten la mano.

BELISA. ¿Cómo, si a entrar se resuelven?  
Acaba, que sin perder  
de su punto ni su nombre,  
puede entretener un hombre  
cualquiera honrada mujer.

LUCINDA. De esos entretenimientos  
se engendra la mala fama.  
¡Harto infama quien infama  
sus honestos pensamientos!  
Del verse, nace el hablar;  
del hablarse, el atreverse;  
del atreverse, el perderse;  
del perderse, el infamarse:  
de infamarse la memoria  
del bien perdido, y del bien  
del fin del alma también.

BELISA. Aquí gracia, y después gloria.  
¡Válate Dios treinta veces  
por aninfada, señora!—  
Abre allí.

LUCINDA. Dile que agora  
no puedes; pero que ofreces  
gran fiesta para mañana.

BELISA. Son coléricos los hombres.  
Nunca en la puerta le asombres  
al que te vió en la ventana.  
Luego se irá, no hayas miedo.

JULIA. Ya están dentro.

BELISA. Ya han entrado.  
Lucinda, ocupa el estrado.

LUCINDA. (¡ Muerta soy !)

(Salen GUZMÁN, de indiano, con cuello muy grande y una cadena, y DON JUAN, y CARPIO y DON LUIS, como criados.)

JUAN. Notable enredo.

LUIS. En fin, ¿qué queréis saber  
con aquestos disparates?  
¿ Si es oro y de qué quilates  
el alma de esta mujer?

JUAN. Eso pretendo, don Luis.

GUZMAN. Paz en esta casa sea.

BELISA. (¡ Bravo indiano !)

JULIA. Trae librea.

BELISA. ¡ Oh, cómo huele a ámbar gris !)

CARPIO. Vuseñoría verá  
una gentil moza aquí.

JULIA. Este viejo fué el zahorí.

BELISA. ¿ Usanse estos viejos ya?

JULIA. Piénsolo.

BELISA. Buenas quedamos  
si nos hurtan el oficio.  
(*Aparte lo diga.*)

GUZMAN. (Carpio, en viendo algún indicio  
que conocidos estamos,  
gana la escalera y parte.

CARPIO. Disimula, pecador,  
y da gusto a mi señor.

GUZMAN. No me falta ingenio y arte.)

BELISA. Siéntese vuseñoría. (*Aparte.*)

GUZMAN. (Recibo, madre, el favor.)

JULIA. Este indiano ¿ es gran señor?

CARPIO. Es suya media Turquía,  
digo, medio Potosí,  
que no estoy bien a la cuenta.

JULIA. Pensé que era turco.

CARPIO. Intenta  
ganar un reino Alfosí.  
Al rey dicen que pretende  
dar cuenta de esto ansí viva,  
que es nieto de Atabaliba  
y de los Ingas diciendo.

GUZMAN. Muy triste está la madama.

JUAN. (Míren aquéste quién es.

LUIS. ¿ Cómo?

JUAN. Que la habla francés  
y de las Indias se llama.)

GUZMAN. ¿ Por qué no habláis?

LUCINDA. Estoy triste,  
y fáltame obligación.

BELISA. Es de aquesta condición.

GUZMAN. Y esto, reina, ¿ en qué consiste?

BELISA. Danle estas melancolías.

GUZMAN. ¡ Hola!

JUAN. ¿ Señor?

GUZMAN. Traigan presto  
aquel divino compuesto  
para las tristezas mías.

JUAN. ¿ En qué lo mandas traer?

GUZMAN. En aquel vasillo de oro  
que, aunque valiera un tesoro,  
es digno de tal mujer.  
Tiene conchichí corí,  
que es polvos de oro, otras cosas  
en extremo provechosas,  
porque hay jacintos allí,  
y algo de puca mullú,  
que aquí se llama coral.

LUIS. (Habla (1) indiano.

JUAN. ¡ Pesía tal!  
Nació en Indias.)

GUZMAN. Corre, tú,  
y trae por otra parte  
algo que alegrarla pueda.

LUIS. Pienso que cerrado queda.

GUZMAN. Pues las llaves quiero darte.  
Trae treinta uritus.

LUIS. ¿ Qué son,  
que no entiendo?

GUZMAN. Papagayos.

LUIS. ¿ Treinta?

GUZMAN. ¡ Qué necios lacayos!  
Treinta y cinco, y un millón;  
traigan un millón aquí  
de papagayos. ¿ Qué es ésto?

LUIS. Pues, no te enojas tan presto.

BELISA. No, no, ¡ por amor de mí!,  
que si juntos han de hablar  
nos quebrarán la cabeza.

GUZMAN. Pues traigan aquella pieza  
que al rey pensé presentar.

JULIA. ¿ Es buena?

GUZMAN. Una Catalnica  
que tañe en una guitarra.

JULIA. ¿ Cómo puede?

(1) En el texto "háblala".

GUZMAN. Con la garra  
la templa, toca y repica,  
y canta un tono tan bien,  
como cuantos han cantado.—  
¿Aún no os habéis alegrado?  
¡Ah, mi señora! ¡Ah, mi bien!  
Alzad el rostro del suelo.  
(¡Brava cosa!

JUAN.  
LUIS. ¡Está mortal!

La mujer es principal,  
y que la ofendéis recelo.)

GUZMAN. ¿Carpio?

CARPIO. ¿Señor?

GUZMAN. Traed aquí  
aquel zambo.

JUAN. ¿Qué es, señor?

GUZMAN. Un mono.

JUAN. ¿Mono?

GUZMAN. El mejor  
que tuvo el rey Abení.

JUAN. ¿Cómo?

GUZMAN. Corta unos valones,  
y los cose y los guarnece  
como un sastre.

JUAN. (Aún no parece  
que se alegra.

LUIS. Habla en doblones,  
que es pítima cordial.)

GUZMAN. Tráiganle mañana aquí  
mil escudos.

LUIS. (Eso sí.)

BELISA. ¡Qué señor tan liberal!  
¡Viva mil años, amén!—  
Háblale, Lucinda mía,  
mira que es descortésia.

GUZMAN. Para vos, madre, también  
traerán un gentil jubón  
de una telilla extremada.

BELISA. Y ¿qué color?

GUZMAN. Encarnada.

JULIA. Que bien dice, azotes son.

GUZMAN. ¿Es vuestra hija esta diosa?

BELISA. Sí, señor.

GUZMAN. Denle un vestido  
de llipic.

JULIA. No lo he entendido.

GUZMAN. Llipic, raso.

JULIA. ¡Linda cosa!

GUZMAN. Aún no quiere responder;  
mas quiérome levantar  
y más de cerca la hablar.

BELISA. ¡Qué condición!

JULIA. ¡Qué mujer!

BELISA. En su vida valdrá nada.  
(*De rodillas.*)

GUZMAN. Sola una mano me dad.

LUCINDA. Teneos afuera, y mirad  
que soy principal y honrada,  
y no os lleguéis tanto a mí,  
que haré un desatino.

GUZMAN. ¿Cómo?

JUAN. (¡Qué gusto en el alma tomo!)  
Quitate, Guzmán, de ahí,  
déjame besar los pies  
de esta mujer valerosa.

BELISA. ¿Cómo es aquésto?

JULIA. ¿Hay tal cosa?

BELISA. ¿Es don Juan?

JULIA. Sí, don Juan es.

BELISA. ¿No es indiano?

GUZMAN. Mentecatas,  
¿no miran que soy Guzmán?

LUCINDA. ¿Para qué, traidor don Juan,  
de esta manera me tratas?  
¿Qué pensaste hacer así?

JUAN. Probar, mi bien, tu valor,  
que me ha causado temor  
el verte vivir aquí.  
Hierra esta cara, castiga  
mi duda, mi loco error,  
si no sabes que el honor  
a satisfacción obliga.  
Muerdo por ti; vive el Cielo!  
Mas viéndote en esta casa,  
cuanto amor mi pecho abrasa  
me vuelve el honor en hielo.  
Conozco mi obligación,  
soy noble naturalmente;  
pero el honor no consiente  
vivir sin satisfacción.  
¿Cómo te ha dejado aquí  
aquel ignorante viejo?  
¿Por qué no tomó consejo,  
o no preguntó por mí?  
¿Quién dejó en tu compañía?  
¿Cómo a tu padre pretende  
que aguardes? Pero no entiende  
que vives con honra mía.  
Mas ya es tarde para quejas  
en las cosas que han pasado.  
¿Quién en esta casa ha entrado?  
¿Quién te habló en puertas o rejas?  
Di verdad, que yo hablaré  
a los que son, y tús prendas

les diré, para que entiendas las de mi firmeza y fe. Que quedando satisfecho de tu desgracia y la mía, y la historia de aquel día que Amor juntó nuestros pechos, a pesar de madre y casa, de deudos y amigos, quiero mostrar que soy caballero y que un justo amor me abrasa. Serás mi mujer, si pesa al mundo.

LUCINDA. Con solo el llanto puedo responderte a tanto como tu lengua confiesa. Que en el bien que estoy mirando, y en igual obligación, lágrimas palabras son con que habla el alma callando. Por ti me he perdido a mí, y adonde ves he llegado; sólo Gerardo me ha hablado, y ése, delante de ti.

Bien has visto mi tristeza y mis lágrimas, don Juan, pues a mirar a Guzmán no levanté la cabeza. Mira qué quieres hacer, que en mí no hay falta ni error, si no es que le hay en tu amor para ser yo tu mujer.

LUIS. Don Juan, satisfecho estáis, y, según me habéis contado, notablemente obligado. Mal hacéis. ¿En qué dudáis? Llevalda a una casa honrada, o a la vuestra.

JUAN. ¡Ay, don Luis, temo a mi madre!

LUIS. Decís que para dueño os agrada, y teméis el mundo todo. O ha de ser o no ha de ser. Si ha de ser vuestra mujer, para serlo buscad modo, que cuanto más aquí esté menos honra os ha de dar.

GUZMAN. Gente es ésta.

JUAN. ¿Pudo entrar?

JULIA. Sí, que yo abierto dejé.

JUAN. Mucho a mi honor contradicen.

LUIS. Gerardo y Leonardo son.

JULIA. Y no con buena intención.

LUIS. Las armas dobles lo dicen.

(Salen GERARDO y LEONARDO, con broqueles y espadas.)

GERARDO.

¿Suelen, señor don Juan, los caballeros a quien su gusto enseñan sus amigos trayéndolos a ser buenos terceros y del requiebro y voluntad testigos, como si fueran enemigos fieros, o, a lo menos, mostrándose enemigos, alzarse con la prenda sin respeto, servirla y engañarla de secreto?

Si es costumbre en Italia, que no creo que pueda serlo donde saben tanto, acá en España es un negocio feo, que sólo de pensarle causa espanto. Yo os truje aquí, yo os dije mi deseo, o fuese descompuesto o fuese santo; yo os truje aquí, señor don Juan de Urbina, y vos guardastes esta misma esquina.

Pero si esquina, y calle, y fe se guardan a los amigos como yo, de modo que en un momento que en venir se tardan y a vos os dejan, os alzáis con todo, no habéis de presumir que se acobardan, aunque os preciéis de nacimiento godo, ni por lo de soldado en Lombardía, los hombres nobles que Sevilla cría.

Yo y Leonardo a don Luis y a vos haremos conocer el mal término, en la calle, que habéis hecho.

JUAN.

No más, que hablar podemos fuera de aquí, donde la lengua calle. No os alteréis, no habléis, no hagáis extremos.

LEONARDO.

¿Por qué no ha de alterarse? ¿Es bien quitalle una mujer a un caballero honrado, habiéndoola primero confiado?

LUIS.

Paso, señor Leonardo, hablemos quedo, que estoy yo aquí.

LEONARDO.

Y yo soy quien esto digo, y puedo hablar aquí.

LUIS.

También yo puedo, que soy quien soy y de don Juan amigo.

JUAN.

No porque tenga a vuestras armas miedo, mas porque he sido de Gerardo amigo y me importa del caso tan mal hecho, quiero, hablando, dejalle satisfecho. Sosiéguese las armas ¡ por mi vida!, y dígame Gerardo en qué le agravio.

GERARDO.

¿No os traje aquí?

JUAN.

Sin duda.

GERARDO.

Conocida esta verdad, ¿qué más notable agravio? ¿No os dije que era aquí recién venida Lucinda?

JUAN.

No, porque si en vuestro labio oyera yo ese nombre, como amigo allí os dijera lo que agora os digo.

No sabiendo quién era, yo os confieso haber con vos venido; pero en tanto que fuistes a saber aquel suceso, ella me habló.

GERARDO.

Que lo digáis me espanto.

JUAN.

¿Por qué?

GERARDO.

Porque de oírlo pierdo el seso.

JUAN.

Pues no penséis que en esto me adelanto, que más habéis de oír.

GERARDO.

¿De qué manera?

JUAN.

Habléla un rato sin saber quién era.

Preguntóme por mí, que soy un hombre a quien viene a buscar desde su tierra. Díjele que era yo; díjome el nombre, y la dura ocasión que la destierra. Agora no es razón que a nadie asombre para venir con máquinas de guerra, que si vino por mí, que goce aquello que conocí por vos sin conocello.

Fuera de eso, Gerardo, de esta dama un mínimo favor no habéis tenido,

porque es tan noble y de tan casta fama, que soy...

GERARDO.

¿Qué sois?

LEONARDO.

Decildo.

JUAN.

Su marido.

GERARDO.

¿Su marido?

LEONARDO.

Así dice que se llama.

GERARDO.

Pues ¿cómo un hombre noble y que ha tenido tan altos pensamientos, que el sol pasa, a su mujer consiente en esta casa?

JUAN.

Dejóla con engaño Claridano, un tio suyo, aquí.

BELISA.

Señor Gerardo,

¿qué halláis en esta casa?

GERARDO.

Está muy llano; ya por sólo su honor respeto os guardo. ¿Sabéis con quién habláis?

JULIA.

Blanda la mano, señor arrodelado Mandricardo, que con mil honras, aunque sea más liada que el sol, conmigo puede estar Lucinda.

GERARDO.

Señora Julia, no tratemos de eso. Yo no vengo a pendencia de mujeres.

BELISA.

¿Cómo a pendencia, amigo? ¿Cómo es eso, que no se me da de él dos alfileres? Ya sabe todo el mundo que profeso honra y virtud.

GERARDO.

Lucrecia digo que eres.— A mi negocio vuelvo.— ¿En qué quedamos?

LEONARDO.

Que se case don Juan, y que nos vamos.

GERARDO.

Deme palabra que estará casado  
dentro de sólo el término de un día,  
que yo conozco en que no habéis hablado  
vuestro caro valor, señora mía.  
Esa vergüenza y ese rostro honrado  
desengañan, de suerte, mi porfía,  
que a vuestros pies perdón humilde os pido.

LUCINDA.

Cuanto ha dicho don Juan verdad ha sido.

De Zaragoza vengo en busca suya.  
Suplícoos deis lugar a mi remedio.  
Don Juan sabe quién soy.

BELISA.

Que se concluya  
en paz es justo, estando vos en medio.

JUAN.

Porque mi justo amor el mundo arguya,  
la llevaré a mi casa...

LUCINDA.

Honrado medio.

GUZMANILLO.

Señor, mira qué hará tu madre.

JUAN.

Necio,  
el oro dondequiera tiene precio.

GERARDO.

Ya quiero acompañaros.

LUIS.

Vamos juntos.

LUCINDA.

(El Cielo favorece mi deseo.)

LEONARDO.

Pasad delante.

LUIS.

No miréis en puntos.

JUAN.

Carpio, llegad aquí.

CARPIO.

¿Qué es lo que veo?

GUZMANILLO.

Ya yo pensé que estábamos difuntos.

BELISA.

Guzmán, apenas lo que he visto creo.

(Váyanse, y queden BELISA y JULIA y GUZMÁN.)

JULIA.

¡Cómo se va la necia!

GUZMANILLO.

Es desposada;  
fué la primera necesidad callada.—

Pues, hermana Belisa, ¿cómo estamos  
de aquel nuestro tratado amor?

JULIA.

Pues, ¿quieres,  
madre, a Guzmán?

BELISA.

Anoche lo tratamos.  
El dice que así quiere las mujeres.

GUZMANILLO.

Los troncos son más firmes que los ramos.  
En caso de tener estos placeres,  
huelgo siempre de ver firmeza en todo.

JULIA.

Pues, madre, refiéremos de ese modo.

BELISA.

¿Qué dices, niña?

JULIA.

Que era bien que vieras  
que ya no es para ti fruta tan dura.  
Que rezaras, comieras y bebieras.

GUZMANILLO.

Dice verdad, que estás algo madura.  
Ya, madre, tú eres trigo puesto en eras;  
trillada está la paja, está segura.  
Estotra es alcacer, y hacer querría  
zampoñas para Amor.

JULIA.

Sí, madre mía.

En buena fe, que de Guzmán me agrada  
el desgarrado hablar, la picardía,  
la libertad, la risa mesurada,  
la Italia y soldadesca valentía.  
A ella, madre, el ostión y la empanada,  
el sáballo, el albur y la acedia,  
con vino de Cazalla le den bríos,  
eso es sus años y Guzmán los míos.

GUZMANILLO.

Habló como pudiera un jerifalte.  
No tiene Tito Livio tal soneto.

BELISA.

Hija de una bellaca, ¿por qué parte  
os viene a vos perderme a mí el respeto?

GUZMANILLO.

Nadie se alargue de uñas, que soy Marte cuando pongo la cólera en efeto. La muchacha me quiere, y yo soy suyo.

BELISA.

¡Qué fruto (1) y parco, vos!

JULIA.

Soy como tuyo.

BELISA.

No eres mi hija, no.

JULIA.

Ni serlo quiero.

BELISA.

De la calle te truje, sarnosilla.

GUZMANILLO.

¿Cierto?

BELISA.

Sí.

GUZMANILLO.

Por la fe de caballero, que me huelgo...

BELISA.

¿Por qué?

GUZMANILLO.

Por recibilla

por mi esposa y mujer.

BELISA.

Suelta, pandero.

GUZMANILLO.

Desvíate, tarasca de Sevilla.

BELISA.

¡Aquí de Dios!

GUZMANILLO.

¿Tú quiéresme?

JULIA.

Te adoro.

GUZMANILLO.

Pues ven conmigo, que aquí cerca moro.

BELISA.

¡Traidor, yo haré matarte!

GUZMANILLO.

Venga el bravo

con ángulos y centros de Carranza; verá cómo le doy al perro esclavo cuatro mojadadas entre pecho y panza.

JULIA.

¡Bendito tu valor! Tu nombre alabo.

GUZMANILLO.

Mal me conoces.

BELISA.

¡Buena va la danza!

Tú estarás rota y él arrepentido.

¡Cuitado palomar, todas se han ido!

*(Vanse, y salen hablando de la venida de la flota LISEO y FILIPO.)*

LISEO.

Hanle venido más de cien mil pesos.

FILIPO.

¿Por vida vuestra?

LISEO.

Fué sin duda alguna.

FILIPO.

El ha tenido prósperos sucesos.

LISEO.

Jamás su nave padeció fortuna.

*(Salen FABIO y SIRENO.)*

SIRENO.

Dalde la nueva, y perderá mil sesos.

FABIO.

De tal suerte los santos importuna.

SIRENO.

Si se tarda la flota cuatro días, anega el mar las esperanzas mías. Un real por otro andaba ya tomando.

FABIO.

Ya daba con mi crédito en el suelo.

*(Salen ROSELANO y ARCELIO.)*

ROSELANO.

Voy por el bien venido preguntando.

ARCELIO.

Que venga mi cuñado quiera el Cielo.

*(Salen CELIO y FABIO.)*

CELIO.

¿Qué os vienen?

FABIO.

Dos mil cueros.

CELIO.

Esperando

estaba de mi padre algún consuelo:

(1) Quizás esta palabra deba ser "franco".

y en la contratación, lista y amigos,  
apenas hay memoria ni testigos.

FABIO.

Dicen que traen cochinita a Decio  
en grande cantidad.

CELIO.

Mil cosas trata  
con gran ventura.

FABIO.

Ha tresdoblado el precio.  
Oíd qué hermoso chirrión de plata.

CELIO.

Las espadas y medias.

FABIO.

Fuí yo un necio,  
mas poco en la que viene se dilata.

CELIO.

Responde bien Hortensio.

FABIO.

Es hombre honrado.

(*Salen un HOMBRE, un GANAPÁN cargado de barras,  
dos negros, PEDRO y FRANCISCO.*)

HOMBRE.

Andad, buen hombre, pues.

GANAPÁN.

Voy muy cargado.

FRANCISCO.

Yo juro a Dios, Pedro, que no hay tierras  
que podamos igualaya con Siviyas.

PEDRO.

Mira, Esaurio, que de platan cierras,  
po lo cieto que causan maraviyas,  
o cuale van por acuyá lan perras.

FRANCISCO.

Plegonamo moyete y mantequiyas,  
no sabe el Rey de lo que es Rey, y hermano,  
si non viene a Siviyá ese verano.  
Mira qué de galera, y qué de barca,  
qué de gente a Triana que atrambiesa,  
qué de riqueza esta ribera abarca,  
a Seviya del mundo sa, Princesa.

PEDRO.

Entraremos en la barca.

FRANCISCO.

Pedro, embarca.

PEDRO.

Si aquel biaco de mi amo pesa,  
guarda el esparto.

FRANCISCO.

No tenemos pena.

Casamo con Mariás.

PEDRO.

Enhorabuena.

(*Véanse dos medias barcas, con sus ramos, a la puerta del vestuario, con MUJERES y GENTE y MÚSICOS. Canten:*)

“Vienen de Sanlúcar,  
rompiendo el agua,  
a la Torre del Oro,  
barcos de plata.  
¿Dónde te has criado  
la niña bella,  
que, sin ir a las Indias,  
toda eres perla?”

OTRO.

“En estas galeras  
viene aquel ángel.  
¿Quién remara a su lado  
para libralle!”

OTRO.

“Sevilla y Triana  
y el río en medio:  
así es tan de mis gustos  
tu ingrato dueño.”

PRIMERO. ¿Dónde llevan las probadas?

SEGUNDO. Oigase, señor bergante.

TERCERO. ¡Ea!, pasen adelante.

CUARTO. ¿Son tollinas o pescadas?

MUJER. ¿Habrá estación al Remedio?

ARRÁEZ. De buena gana, señora.

TERCERO. Echala en tierra.

BRAB.

¿Que agora  
haya esta agua de por medio!

(*Váyanse cantando, y salgan LUCINDA y DON PEDRO,  
tío de DON JUAN, echándola de casa.*)

DON PEDRO.

¿Esto se sufre en una casa honrada?

¿Esto ha de hacer don Juan?

LUCINDA.

Con menos furia,

que soy mejor que vos, y si os respeto  
es por la sangre que tenéis de un hombre  
que es mi marido, y lo será.

DON PEDRO.

¿Marido?

Mujer, ¿qué dices? ¿Mi sobrino tiene  
mujer de calidad como la tuya?

¿Trájole, acaso, de esta negra Italia,  
tan negra para todos sus parientes?  
Vete con Dios; no quieras que este mozo  
dé tan mala vejez a quien no es justo.  
Mi hermana aún no ha sabido que [te] tiene  
su hijo en casa, porque creo sin duda  
que la hubiera el dolor muerto.

LUCINDA.

Yo tengo  
la calidad que es digna de sus méritos.  
Soy pobre, porque tengo un padre en Indias,  
y puede el mar quitarme el bien que tiene;  
hallóme en Zaragoza y no en Italia;  
aguardo aquí dos cosas imposibles:  
mi padre y mi marido, que hoy los pierdo,  
pues no hay lista que trate de mi padre,  
y pues vos me habéis quitado a mi marido:  
pero por el respeto que se debe  
a una mujer no más, no porque sea,  
ni haya de ser jamás lo que decía,  
enviadme acompañada de algún hombre,  
que soy mujer de bien y forastera.

(Sale CARPIO.)

DON PEDRO.

¿Carpio?

CARPIO.

¿Señor?

DON PEDRO.

Llevad aquesta dama  
adonde ella os dijere.

CARPIO.

Que me place.

LUCINDA.

Llevadme, Carpio, aquí a la Madalena.

CARPIO.

No lloréis, mi señora.

LUCINDA.

¡Ay, don Juan mío,  
a peso de mis lágrimas comprado!

DON PEDRO.

¿Hay locura como ésta de este mozo?  
¿Su amiga en casa de su honrada madre?

(Sale ENRIQUE, pajecillo.)

ENRIQUE.

Llegada es la ocasión que este bellaco  
me ha de pagar las rabias que ha hecho

y el haberme ganado mi dinero  
con las flores de Italia.

DON PEDRO.

¿Qué hay, Enrique?

ENRIQUE.

¿Cómo, señor don Pedro, se consiente,  
después que mi señor está en el Cielo,  
tan grande libertad en esta casa?

DON PEDRO.

Ya, Enrique, salió de ella, a pesar suyo,  
esa mujer, que dijo que lo era  
de mi sobrino.

ENRIQUE.

¿Quién, Lucinda?

DON PEDRO.

Creo

que se llamaba así.

ENRIQUE.

No digo ésa.

DON PEDRO.

Aguarda, Enrique, ¿luego queda alguna?

ENRIQUE.

La de Guzmán ¡por vida tuya! queda  
en su aposento lleno de perfumes,  
con una mesa limpia, dos perdices,  
una gallina y diez y seis ostiones.

DON PEDRO.

Aguarda aquí.

(Vase DON PEDRO.)

ENRIQUE.

Pagar tenéis ahora,  
bellaco mayordomo, entrelacayo,  
la envidia que me dais con la privanza,  
ganada a ser Sempronio y alcahuete.

(Sale DON PEDRO y GUZMÁN y JULIA.)

DON PEDRO.

Esto bien sé, Guzmán, [de] qué ha nacido...

GUZMÁN.

Quedo, señor, que yo me acuerdo agora  
de algunas mocedades que tuviste.

DON PEDRO.

Basta que el amo y el lacayo infame  
en casa de una viuda tan honrada,  
y muerto de seis días su marido,  
metían sus amigas libremente.

No atraveséis, bellaco, aquesta casa,  
y ella agradezca que es mujer, que sale  
de aquesta puerta.

JULIA.

Yo, señor, ¿qué debo?  
Guzmán me trajo aquí, que es mi marido.

DON PEDRO.

¡Oh, qué graciosa cosa! Ciertamente  
que está con su razón este negocio,  
que santo es todo, lícito y honesto.  
Aquí todo es mujeres y maridos.  
Entra, Enriqueito, y cierra.

ENRIQUE.

A mí me pesa.

(Vase DON PEDRO.)

Señor Guzmán, mirad si mandáis algo,  
que soy mandado.

GUZMÁN.

Así la salud tengas,  
soplón, bellaco.

ENRIQUE.

¡Ah, pícaro, bergante,  
vaya con la pescada a la madera!

(Vase ENRIQUE.)

GUZMÁN.

¿Qué te parece de esto?

JULIA.

Estoy perdida.

[GUZMÁN.]

Que aun no me dejó aquél tomar mi capa.

JULIA.

Ni a mí mi manto.

GUZMÁN.

¿Dónde iremos?

JULIA.

¿Dónde?

Vos, mi señor, podréis tirar la jábega,  
que yo mi madre tengo de mis ojos.

GUZMÁN.

Antes, pues que marido y mujer somos,  
a mí me tocan por derecho justo  
la mitad de los bienes gananciales.  
Esa basquiña he menester.

JULIA.

¿Qué dice?

GUZMÁN.

Que la quiero empeñar, doña Sofística,  
para comprar un gabión y un zarzo.

JULIA.

Que no conmigo levas, seor guillote.  
¿No ve que no soy yo de Castilleja?  
Nací yo en los baños de la reina mora.  
¡Por vida del muy...!

GUZMÁN.

Tente, pelotífera,  
que te daré... Quedito, este es mi amo.

(Salen DON JUAN y DON LUIS.)

LUIS. Mirad muy bien lo que hacéis.

JUAN. Mi mujer será, sin duda,  
porque es muy justo que acuda  
a la obligación que veis.

LUIS. Yo sé que es muy bien nacida.

JUAN. Sí, ¡mas tan pobre!

LUIS. ¿Qué importa?

JUAN. No es mi haciendilla tan corta  
y sé que es corta la vida.

LUIS. Para entrambos tengo yo.

JUAN. ¡Qué bien en vuestros cuidados  
sembró trecientos ducados,  
pues más de cien mil cogió!

LUIS. Entró amor con hermosura,  
creció con obligación,  
confirmase con razón  
y con obras se asegura.

JUAN. ¿Quién está aquí?

LUIS. Dos pobretes  
de tu misma casa echados.

JUAN. ¿De mi casa?

GUZMAN. Y más volados  
que por el aire cohetes.

JUAN. ¿Y mi Lucinda?

GUZMAN. No sé.  
Carpio de aquí la llevó.

JUAN. ¿Luego echáronla?

GUZMAN. ¿Pues no!

JUAN. ¿Mi madre?

GUZMÁN. Don Pedro fué;  
mas por su gusto sería.

JUAN. ¿Mi tío manda en mi casa?  
¿Esto se sufre? ¿Esto pasa?  
No es de mi madre, que es mía.  
¡Vive Dios, que pierdo el seso!  
¿Adónde está mi mujer?

LUIS. ¡Jesús! ¿Esto habéis de hacer?

JUAN. ¿Esto tenéis por exceso?

Luis. Las puertas haré pedazos.  
Gente infame, ¿qué habéis hecho?  
Oye.

JUAN. Del cimientto al techo  
las desharé con los brazos.  
¿A Lucinda? ¿A un ángel bello?  
¿A mi mujer?

GUZMAN. ¡Ah, señor!

(Sale DON PEDRO.)

D. PEDRO. ¿Qué es esto, don Juan?  
JUAN. Amor,  
y yo, que aquí puedo hacerlo.

D. PEDRO. Tenme respeto.  
JUAN. No quiero.

D. PEDRO. Soy tu padre.  
JUAN. Sois mi tío.

D. PEDRO. Mira ¡por Dios!, hijo mío,  
que eres noble caballero.

JUAN. ¿Y vos qué sois, que de aquí  
a mi mujer desterrastes?

D. PEDRO. ¿Tu mujer?

JUAN. Pues ¿qué pensastes  
viéndola en mi casa así?

D. PEDRO. Si ella tuviera valor,  
hijo, para mujer tuya,  
toda aquesta casa es suya.

JUAN. Tiene valor y yo amor.

D. PEDRO. ¿Quién?

JUAN. Lucinda, una dama  
de Zaragoza.

D. PEDRO. Está bien.  
¿Qué deudos tiene también?  
¿qué hacienda?, ¿qué estado y fa-  
Padres en Indias, y aquí [ma?  
JUAN. unas Indias de hermosura,  
de virtud, de compostura  
y de obligación en mí.  
Cuanto al estado, es doncella;  
cuanto a la fama, es mi madre;  
pues con tal fama y tal padre,  
tío, ¿qué queréis?

D. PEDRO. Querella.—  
Ve tú corriendo, Guzmán.

GUZMAN. ¿Dónde está?

D. PEDRO. En la Madalena.

GUZMAN. Si es el ángel, tengo pena  
de que no me le darán.

JUAN. ¿Cómo, Guzmán? Yo he de ir  
por mi mujer.

D. PEDRO. ¡Bravo amor!

GUZMAN. Yo iré contigo, señor.

(Vanse DON JUAN y GUZMÁN.)

D. PEDRO. Don Luis, no hay más que sufrir.

LUIS. ¡Por mi vida! que me informa  
de su valor y que es tal...

(Salen CLARIDANO y LISARDO.) (1)

CLARID. Parece que este portal  
con nuestras señas conforma.

LUIS. Aquestos son forasteros.

CLARID. ¿Vive aquí don Juan de Urbina?

D. PEDRO. Vive para dar mohína.  
y hacer a su sangre fieros.

CLARID. ¿Está aquí?

D. PEDRO. Presto vendrá.

CLARID. Esos fieros yo le hiciera  
si aquí presente le viera.

LUIS. Haced cuenta que lo está.

CLARID. ¿Dónde caballeros nobles  
usan sacar, si lo son,  
las mujeres de opinión  
con trato y palabras dobles,  
de donde, con mucho honor,  
sus deudos las han dejado?

D. PEDRO. ¿Qué mujer os ha sacado?

CLARID. Una sobrina, señor,  
que aquí, esperando la flota,  
quedó en una casa honrada.

LUIS. Si ya está con él casada,  
¿qué importa o qué os alborota?

CLARID. ¿Casada? No puede ser,  
que aunque él muy principal sea,  
hay aquí para quien sea,  
que es de este hidalgo, mujer,  
que mató por su ocasión  
un hombre, y andaba ausente.

LUIS. Acá os darán en presente,  
porque probéis que lo son,  
dos mil ducados y más.

CLARID. Yo daré seis por saber  
que no es de don Juan mujer.

LISARDO. ¿Para qué cuenta le das,  
señor, de nuestro suceso?  
El venga y habla con él.

D. PEDRO. Eso, sí; informaros de él  
podréis, si le halláis con seso;  
pero pareceme mal  
que a don Juan desestiméis,  
aunque el yerno que traéis  
tengo por muy principal.

(1) Es el mismo a quien llamó antes CLENARDO.

- CLARID. Puede Lucinda casarse con un segundo ; por Dios! de un título.
- D. PEDRO. Bien en vos puede la vista informarse; pero tiene bien don Juan tres mil ducados de renta.
- CLARID. Eso, señor, es afrenta para el dote que le dan. Hay en la Contratación, del padre de esta señora, cien mil ducados ahora.
- D. PEDRO. ¿Cien mil?
- CLARID. Cien mil.
- D. PEDRO. Buenos son.  
(Salen DON JUAN, LUCINDA, CARPIO y GUZMÁN.)
- JUAN. Tío, Lucinda está aquí, que es y ha de ser mi mujer, que pobre la he de querer porque puede honrarme a mí. El que fuere mi pariente, de esta pobreza se pague. [gue?
- CLARID. ¿Qué habrá que ausencia no estra-  
Fuiste, en fin, mujer y ausente.
- D. PEDRO. No sé cómo la has llamado pobre.
- JUAN. Porque sé que lo es, aunque rica en lo que ves, como en haberme obligado.
- D. PEDRO. Pues cien mil ducados tiene hoy en la Contratación.
- JUAN. ¿Es por burla?
- D. PEDRO. Si lo son, aquí su marido viene y su tío.
- LUCINDA. ¿Qué marido?
- LISARDO. Yo, que lo pensaba ser; mas ya no quiero mujer que vuestra y tan vuestra ha sido, que más estimo mi honor que todo el indio tesoro. Sin honra pierde el valor.
- LUCINDA. ¡Lisardo!—¡Tío!
- CLARID. ¡Ay, Lucinda!  
¿Qué has hecho?
- LUCINDA. Tú lo has causado, supuesto que hubiera errado.
- CLARID. ¿Qué habrá que ausencia no rinda?
- LUCINDA. ¿Sabes bien la calidad de don Juan?
- CLARID. Ya con él vienes. Cien mil ducados que tienes sé yo en aquesta ciudad, y con la sangre mejor que en Zaragoza ha nacido.
- LUCINDA. Todo eso y más es debido a un agradecido amor; pobre me quiso don Juan, pobre me honró y me buscó.
- JUAN. La riqueza que hallé yo estas manos me la dan. Informaos, señor, de mí, y sabréis que os está bien que a Lisardo, si también quisiera casarse aquí, por mí le dará mi tío una mi prima harto hermosa.
- CLARID. Pues de que será dichosa yo por mi parte os le fío. Vuestra madre quiero ver.
- D. PEDRO. Yo sospecho que ya espera ver tan rica y bella nuera.
- GUZMAN. ¿Ya, señor, tienes mujer?
- JUAN. Ya estoy casado, Guzmán.
- GUZMAN. Y esta pobreza, ¿nació en las malvas? ¿No soy yo tu secretario, don Juan?
- JUAN. ¿Pues no?
- GUZMAN. De aquellos cien mil, ¿no me tocará una presa con que comprar una artesa, una cama y un candil?
- JUAN. Dos mil ducados te doy.
- LUCINDA. Y yo mil, Guzmán amigo.
- GUZMAN. Son tres mil, ya hay para trigo. Don Pedro, sin carne estoy.
- D. PEDRO. ¡Ea! Yo haré que mi hermana te dé un famoso ajuar.
- GUZMAN. Y si no habré de apelar a un jueves por la mañana. Que si al hospital le pido, grande es su misericordia, y acabe en esta concordia  
*El Amante agradecido.*

FIN

# LOS AMANTES SIN AMOR

COMEDIA FAMOSA

DE LOPE DE VEGA CARPIO

DIRIGIDA A

D. PEDRO FERNÁNDEZ DE MANSILLA

DEL CONSEJO DE SU MAJESTAD Y ALCALDE DE SU CASA Y CORTE

Doy principio con el nombre de V. m. a la décimacuarta parte de mis comedias, porque *Principium cuiusque rei potentissima pars est.* (Al margen:) *L. de origin. iur.*) No porque pienso que pago la mínima parte de mis obligaciones, pero porque confieso tenerlas por escrito en este reconocimiento, si bien es verdad que aguardaba dirigir a V. m. mayores estudios; pero no teniendo el ocio que es necesario para corregirlos, y sabiendo que *Propositum in mente retentum, nihil operatur* (Al margen: *L. Si repetendi. C. de condi. ob. cau.*), puse en ejecución el deseo, porque la dilación no me acusase de ingrato, probándome con falsos testigos haber incurrido en ella, como estos días pretendía la que me negaba los diamantes en el Tribunal de V. m., pensando que *Idem opus operatur fictio quod veritas* (Al margen: *L. 1 de adop. l. cum ex oratione, de*

*excusa. tuto. Glos. in l. mercis de verb. sign.*), dándome con su invención materia a iguales fábulas, y aunque *Aliud est esse tale, aliud est haberi pro tali*, de todo se ha de dar satisfacción, porque como la razón es alma de la ley, así del valor de los hombres la verdad. Finalmente, yo debiera ofrecer a V. m. sujeto conforme a su calidad, conocida nobleza, letras, virtudes y amables partes, con que es tan estimado en esta República y tan lucido entre muchos su gobierno; pero *Si non consideratur modus, dummodo habeatur effectus* (Al margen: *L. 3. c. de inst. & substitui.*), consiga yo el crédito de agradecido, aunque sean mis ignorancias el dueño deste milagro, y parezca imposible que los efectos se diferencien de la causa. Dios guarde a V. m. como merece, y yo debo desearle.—Capellán de V. m., *Lope de Vega Carpio.*

## FIGURAS DE LA COMEDIA

FELISARDO, caballero.	OCTAVIA, dama.	FLEBERIO, viejo.	ALCEO, músico.
MENDOZA, lacayo.	BEATRIZ, criada.	CLARINDA, dama.	[BARAMO.]
DAMACIO, caballero.	DON LORENZO, soldado.	EVANDRO, criado.	[Un ESCRIBANO.]
LISEO, caballero.	TRISTÁN, criado.	ROSILEO, músico.	[Un ALGUACIL.]

## REPRESENTOLA MORALES

### ACTO PRIMERO

(Sale FELISARDO con espada y broquel y MENDOZA, su lacayo, detrás.)

MENDOZA. ¡Casta mujer!

FELISARDO. Para casta, lo debe Octavia de ser.

MENDOZA. ¿No te quisiste poner el jaco?

FELISARDO. Este broquel basta.

MENDOZA. ¿Por qué en aquesta ocasión con tal descuido te armas?

FELISARDO. Porque jamás hacen armas lo que hace el corazón. Llama a esa puerta, derriba cuatro tablas de una coz.

MENDOZA. ¿Soy yo mula?

FELISARDO. O da una voz que suba esa cuadra arriba.

MENDOZA. ¿No era mejor aguardar el hombre, pues, en efeto, ha de bajar, que el respeto de esta casa atropellar? ¿De qué se te ha de seguir no poder entrar después?

FELISARDO. No quiero que tú me des consejo.

MENDOZA. Estoy por decir que será mayor error averiguar esta duda.

FELISARDO. ¿Por qué, si un agravio muda en menosprecio el amor?

MENDOZA. Todos los que amáis decís  
que con celos olvidáis;  
después, tanto o más amáis  
cuantos más celos sufrís.  
Créeme y piénsalo bien.  
Déjale salir acá,  
que la ocasión nos dirá  
lo que hemos de hacer también.

FELISARDO. Son las mujeres de modo,  
que si no la cojo aquí,  
me ha de negar lo que vi,  
jurando y mintiendo en todo.  
Y más Octavia.

MENDOZA. ¿Ha estudiado?

FELISARDO. Haráme entender que ha sido  
la persona del querido  
la sombra del agraviado.  
¿Cuánto va, si estos enojos  
esta pendencia no allana,  
que me ha de decir mañana  
que es ilusión de los ojos?

MENDOZA. De suerte que en todo quieres  
que ella entienda que es liviana,  
siendo la cosa más llana  
que hay agora entre mujeres.

FELISARDO. Majadero, ¿cómo hablas  
de Octavia de esa manera?

MENDOZA. No era porque rompiera  
con una coz cuatro tablas.  
O es liviana o no lo es;  
si lo es, bien hablo así;  
si no, vámonos de aquí  
y volveremos después.

FELISARDO. Algo estoy más reportado.  
Salga el hombre, que no quiero  
ser con Octavia tan fiero,  
que estoy a Octavia obligado.

MENDOZA. Pues ¿de qué es la obligación,  
si ha tres años, si no ha más,  
que ciego a su puerta estás  
como en su templo Sansón?  
Ahora bien: tú te consuelas,  
por mí yo también lo estoy.

FELISARDO. ¿Abren?

MENDOZA. Sí, a fe de quien soy.  
Allí he visto dos rodela,  
dos arneses, dos celadas,  
dos venablos, dos pistolas.

FELISARDO. Y yo dos espadas solas  
y dos mujeres tapadas.

(Salen DAMACIO y LISEO, caballeros.)

DAMACIO. Tiene lindo entendimiento.

LISEO. Por todo extremo es gallarda.

FELISARDO. Hacia aquesta parte aguarda.

MENDOZA. Dime tu más cierto intento,  
por que si hemos de reñir  
no me cojan descuidado.

FELISARDO. Tienta la espada.

MENDOZA. (Tentado  
estoy, ¡vive Dios!, de huír.)

DAMACIO. La criada me conviene  
que solicitéis, que es puerta  
que el que la tuviere abierta  
el alma de Octavia tiene.

LISEO. Tiene harto buen parecer,  
y no es boba, ¡vive Dios!

FELISARDO. (¿Qué tratarán estos dos?

MENDOZA. De los dos debe de ser.)

DAMACIO. Buen agrado tiene Octavia.

LISEO. Tan bueno, que os agradó.

FELISARDO. (Siempre Octavia me engañó,  
pues de esta suerte me agravia.)

DAMACIO. Vamos a casa, que es tarde.

LISEO. Dos hombres he visto allí.

DAMACIO. Hace a estas horas aquí  
amor de amantes alarde.

LISEO. Preguntad si pasaremos.

DAMACIO. No se usa en Valladolid.

LISEO. Ya es otro tiempo; advertid  
que algún celoso tendremos.  
Mejor es reconocer.

DAMACIO. Si salimos bien, mejor.

FELISARDO. (Yo hablo.

MENDOZA. Deja, señor,  
que pasen.)

FELISARDO. ¿Qué puede ser?  
¿Qué miran o qué pretenden?  
¿Qué buscan? ¿Qué reconocen?  
¿Conocen o no conocen  
que en reconocer ofenden?  
La casa donde han entrado  
tiene dueño, que soy yo.

DAMACIO. Por cierto que ella escogió  
dueño al parecer honrado.  
¿Sois marido?

FELISARDO. Ni aun quisiera.

DAMACIO. ¿Qué sois?

FELISARDO. No quiero decir  
lo que soy.

DAMACIO. Ni yo sufrir  
tan enfadosa quimera.

(Metten mano)

¡Aquí, Lisco!

FELISARDO. Sospecho

que hallaréis un pecho honrado.

DAMACIO. Sí; pero con mucho enfado  
y de muy poco provecho.

(*Vanse riñendo, y salen OCTAVIA y BEATRIZ, su criada.*)

BEATRIZ. ¿No sientes las cuchilladas?

OCTAVIA. No soy muy espantadiza;  
era alguna fiesta hechiza  
de éstas de danza de espadas.  
Hay galán de los de agora  
que con amigos concierta  
esta borrasca a la puerta  
de la querida señora,  
porque los más de los hombres  
creen de nuestra flaqueza  
que nos mata la braveza.

BEATRIZ. ¡Ay, por Dios! No me lo nombres,  
que estoy como un alabastro  
de los pies a los cabellos. [llos,

OCTAVIA. Yo en viendo un bravo de aqué-  
pienso que es hombre del rastro.  
¡Maldiga Dios la mujer  
que gusta de estos Aquiles!

BEATRIZ. Ello es de mujeres viles,  
que honradas no pueden ser.  
Muertas por una prisión,  
ir a la cárcel, llevar  
la comidilla, empeñar  
la basquiña y el jubón,  
hablar al procurador,  
dar dinero al escribano,  
que declare el cirujano,  
que vaya aprisa el doctor,  
decir entre sus iguales  
que le sacó de galeras,  
y en pago de aquestas veras,  
obras de amor y honras tales,  
quedan, cuando más la amparan,  
hecha la cara dos piezas;  
que todas estas bravezas  
en aqueste Flandes paran.

OCTAVIA. Realmente, Beatriz, que un hombre  
ha de ser entre la gente,  
ni tan cobarde que afrente,  
ni tan valiente que asombre.  
Un honrado con valor,  
diestro de la negra y blanca,  
que con tenazas la arranca  
de la vaina del honor,  
y que una vez puesta fuera,  
obrar bien y poco hablar,

bien se puede disculpar  
cualquier mujer que le quiera.

BEATRIZ. Tal hombre a todos agrada;  
mas yo tengo por más llano  
y valiente el que echa mano  
a la bolsa, y no a la espada.  
¿Cuál (1) ánimo o corazón,  
cuál valentía o destreza,  
cuál fuerza, cuál gentileza,  
se iguala en una ocasión  
[a] echar a una faltriguera  
mano y sacar cien escudos?

OCTAVIA. Eso diránlo los mudos  
que es de traza verdadera.  
Alejandro fué excelente,  
y con ser amante igual,  
le llamaron liberal  
y no le llaman valiente.  
Así que ganar el mundo  
menos opinión le dió  
que el ver que no le estimó,  
que fué valor más profundo.

(*Salen FELISARDO y MENDOZA con las espadas desnudas.*)

BEATRIZ. ¿Quién entra con tal ruido?

FELISARDO. Yo soy.

OCTAVIA. ¿Felisardo es?

BEATRIZ. ¿Y Mendoza?

MENDOZA. ¿No me ves?

OCTAVIA. ¡Ay, amores! ¿Has reñido?

FELISARDO. ¡Oh, qué lindo desenfado!

OCTAVIA. ¡Oh, qué pendencia cruel!

Lástima tengo al broquel.

¡Ay, Jesús, cuál le han parado!

Trae una luz, envainarán,  
que a oscuras no acertarían.

BEATRIZ. Pues ¿acá a envainar venían?

MENDOZA. ¡Qué desmayadas están!

OCTAVIA. Envainad, por Dios, las hojas,  
que se refrían así.

FELISARDO. ¡Oh, qué bien de verme así  
te desmayas y congojas!

OCTAVIA. Pues qué, ¿estás muy alterado?  
Trae una alcorza, Beatriz.

MENDOZA. ¿Tienes tú alguna perdiz  
o algún capón trasnochado?

BEATRIZ. Sí, amigo, de la capilla.

OCTAVIA. Sosiégate, amigo, un poco.  
¡Jesús! Felisardo es loco:

(1) En el texto "Que el".

rompe, mata y acuchilla.

Mucho te quiero querer.

FELISARDO. Burlaos bien, disfrazaldo.

MENDOZA. ¿Hay unos tragos de caldo?

BEATRIZ. ¿Para qué?

MENDOZA. Para sorber.

FELISARDO. Basta, Octavia, que disfrazas con burlas las ocasiones de perderme en que me pones con los enredos que trazas. Basta, Octavia, que las cosas de mi honor tomas así, y que te burlas de mí con burlas tan enfadosas. Basta, Octavia, que al broquel tienes lástima, y no al pecho en que se pudo haber hecho lo que miras hecho en él. Basta, Octavia, que a mil lumbres quieres que envaine la espada que traen desenvainada a lo oscuro tus costumbres. Basta, Octavia, que es muy bueno que con dos hombres estés y que una alcorza me des después de darme veneno. Finalmente, Octavia, basta, que conmigo opinión cobras de que no eres casta en obras si eres en palabras casta.

¿Qué hacen dos hombres aquí, que yo en burlas más pesadas, les di tantas cuchilladas como tú afrontas a mí? Aquí entraron. ¿Qué querían? ¿Quién son? ¿Qué pueden querer?

OCTAVIA. ¿A qué perdida mujer tales cosas se dirían que las escuchase así? Basta, Felisardo loco, que tú me tengas en poco y yo te lo sufra a ti. Basta, que sin ser marido ni dueño con posesión, que es harta satisfacción tres años que me has servido, de mis cortos pensamientos por tan liviana me tengas, que a decirme airado vengas iguales atrevimientos. Pensaba yo que en tu mengua traías desenvainada

la espada, y será la espada desnuda la de tu lengua. No pudo tu espada herir, ya que tu lengua has sacado, con que más en mí has cortado que allá debiste de huír. Y por que veas tu engaño, los hombres de que hablas mal son maestro y oficial de acuchillar seda y paño. Quise sacar un vestido, y tú, que no me le has dado, ya me le has acuchillado, y antes de coser, rompido. Parece que las tijeras hurtaste al competidor, con que has cortado en mi honor ropas y sayas enteras, y aun dijera que el manteo, si fuera lícito aquí, pues que imaginas de mí un disparate tan feo. Que quien de ti le ha guardado tres años creer no es bien que en dos horas tal desdén haya un hombre conquistado. Y por que creas que ha sido oficial, y no amador, toma este papel, traidor, en que te pido el vestido.

(Arroja un papel y hace que se va OCTAVIA.)

Y quédate, que en mi vida me verás.

FELISARDO. Mi bien, señora, escucha.

OCTAVIA. ¿Que escuche ahora?

FELISARDO. Oye.

OCTAVIA. Estoy muy ofendida.

FELISARDO. Hoy he ¡por Dios! de enviarte, por el pesar recibido, el recado del vestido.

(Vuelve OCTAVIA.)

OCTAVIA. En fin, ¿que tengo de hablarte? ¡Ay, Dios! ¿Qué no has de poder conmigo? Ya a hablarte vengo.

MENDOZA. (Al vestidillo me atengo. Demonio es esta mujer.)

FELISARDO. Hasme dado dos mil vidas. Si tantas almas tuviera muy bien hoy las ofreciera a esas manos homicidas.

Todo lo que viene aquí  
esta tarde lo traerán,  
y córtelo aquel galán  
que pensó cortar por tí.  
Que lo es tuyo de mil modos,  
que, aunque de mis celos nace,  
que éste que las galas hace  
es el más galán de todos.  
Perdóname y da licencia,  
que de haber interrumpido  
tu sosiego estoy corrido.

OCTAVIA. Ya siento, amores, tu ausencia.  
Venme a ver por la mañana.

FELISARDO. Mendoza traerá esta seda.

MENDOZA. Y tu enojo, ¿cómo queda?

BEATRIZ. Yo soy un poco más llana.  
Tráeme unas medias de punto  
y unas ligas.

MENDOZA. ¿Quieres más?

BEATRIZ. Unas tocas me traerás.

(*Vanse ellas.*)

MENDOZA. Vendrá a las diez todo junto.  
Pues ¿cómo estamos de cuenta,  
de pendencia y de vestido?

FELISARDO. Nunca yo hubiera venido  
a sosegar la tormenta.

MENDOZA. ¿Cómo así?

FELISARDO. - Estoy sin dinero,  
y, tras haberme enojado,  
este papel he aceptado,  
que de pagar desespero.

MENDOZA. Cosa que este sastre sea  
quien le tome la medida  
y que el vestido te pida.

FELISARDO. ¿Qué no habrá que tema y crea  
de la mujer más extraña,  
más resuelta y más cruel,  
más bárbara y más infiel,  
Mendoza, que tiene España?

MENDOZA. ¿Por qué la quieres?

FELISARDO. No sé.  
El no la entender me pica.

MENDOZA. Si un vestido no despica,  
gran fuerza tiene tu fe.

(*Abre el papel.*)

FELISARDO. Déjame leer la lista,  
pesar de quien quiere.

MENDOZA. Paso.

FELISARDO. "Primeramente de raso..."

MENDOZA. Ella viene a letra vista.

FELISARDO. "...diez y seis varas, y sea

azul, por ser tu color."

MENDOZA. ¡Ah! Pues si te hace favor,  
muy bien en ella se emplea,  
y este es mi voto en tal caso:  
Saca una pieza del cielo  
un día que, tras el hielo,  
esté bien azul y raso.

FELISARDO. Mejor fuera con espesas  
nubes de brocado rizo  
y bordadas de granizo,  
que son las perlas más gruesas.  
"Item, ciento y cuatro varas  
de pasamanos, que sean  
de Milán."

MENDOZA. Mil nubes vean  
en los ojos de sus caras,  
si por tales pasamanos  
pasasen manos jamás.

FELISARDO. "Item más..."

MENDOZA. ¿Otro "ítem más"?  
¡Qué amores tan escribanos!

FELISARDO. Pues ¡por Dios! que yo me siento  
con los ítenes de suerte  
que pienso que de mi muerte  
haciendo estoy testamento.  
"Item más, para pestañas,  
si pasamanos no lubiere  
a propósito..."

MENDOZA. Mas ¿qué quiere?  
¿Quitarte hasta las pestañas?

FELISARDO. "Seis varas de raso."

MENDOZA. Bien.

FELISARDO. "Docientas de molinillos."

MENDOZA. Mejor está con dos grillos  
en Orán o Tremecén.  
"Parecéis molinero, Amor,  
y sois moledor."

FELISARDO. Mohino  
estoy de tanto molino.

MENDOZA. ¿Hay más?

FELISARDO. Falta lo mejor.  
"Quinientas varas..."

MENDOZA. ¡San Blas!

FELISARDO. "...de puntillas para lazos,  
y requibes."

MENDOZA. Puntillazos  
la diera yo. No leas más.

FELISARDO. Oye, que faltan aforros.

MENDOZA. De gaita deben de ser.  
Creo que aquesta mujer  
y aqueste sastre van horros.

FELISARDO. Pues también hay bebederos.

MENDOZA. ¿Es jaula?

FELISARDO. Ahora bien, camina,  
y metámosla en pretina  
con dos vestidos enteros.

MENDOZA. ¿Cuáles?

FELISARDO. Aqueste de raso  
que no quiero la diré.  
Mira tú cómo podré  
darle este raso más raso.

MENDOZA. ¿Y el otro?

FELISARDO. Del desengaño.

MENDOZA. ¡Oh, lo que un vestido enfría!

FELISARDO. Eso no hiciera, a fe mía,  
si lo pidiera de paño.

*(Vanse, y sale DON LORENZO, soldado, y TRISTÁN,  
su criado, de camino ambos.)*

D. LOREN. Pienso que nos han sentido.  
Como estaba convidado.

TRISTÁN. Luego el haberte apeado  
casi de nada ha servido.

D. LOREN. Sabiendo ya que venía,  
por la carta que escribí,  
siempre, Tristán, entendí  
que este cuidado tenía.  
Admírame su paciencia.

TRISTÁN. Pienso que bajan, señor.

D. LOREN. No tiene gusto el amor  
como el volver de una ausencia.  
Todos aquellos disgustos  
hacen que el amor se aumente,  
que pienso que hace un ausente  
buscar gloria y juntar gustos.  
Dar a cambio breves plazos  
el bien que el tiempo le niega,  
que después el día que llega  
lo goza en los mismos brazos.

TRISTÁN. ¡Por Dios, señor! Yo quería,  
queriendo no me ausentar,  
que la gloria de llegar  
presente está cada día.  
Para gusto dilatado  
es menester gran paciencia,  
que hallar gusto por ausencia  
es como beber penado.

D. LOREN. Calla, que el mejor manjar  
sin hambre no da placer.  
Sin sed, ¿quién quiere beber?  
Sin calor, ¿quién va a nadar?  
¿Quién sin frío se calienta?  
¿Tras ausentes disgustos

¿no son los amores justos,  
hambre, ropa, agua y pimienta?

TRISTÁN. Tú hablas como si fuera  
la dama que quieres bien,  
el fuerte de Tremecén  
o la fuerza de Galera.  
¿De modo que no podría  
venir ese ausente a ver  
los dejos de esa mujer  
ese venturoso día  
y hallar en casa oficial  
para los gustos de ausencia,  
mientras que de esa presencia  
faltare el original?

D. LOREN. ¡Oh! Si por mujeres tales  
se ha de pasar, no es razón,  
que yo trato en condición  
de mujeres principales.  
La que ha de ofender ausente  
al hombre que quiere bien,  
Tristán, no dudes, también  
le sabrá ofender presente.

TRISTÁN. ¡Ah, señor! ¡Cuántas honradas  
hizo ruines la ocasión  
que, aun en la imaginación,  
no fueron jamás culpadas!  
Vale mejor al presente,  
porque el ausente de allí  
no puede volver por sí,  
y así perece el ausente.  
Porque, en fin, están los duelos  
donde los dueños no están;  
más es que bestia el galán  
que ausente vive sin celos.

D. LOREN. Tristán, yo debiera estar  
escarmentado de ti,  
pues no hay buena suerte en mí  
en que no metas tu azar.  
Yo he estado ausente, y llevo;  
déjame gozar el día  
de la mayor alegría.  
Yo quiero ser mudo y ciego;  
yo no quiero ver, Tristán.  
¿Quién te mete en desengaños?

TRISTÁN. Tras esperar tres mil años.  
¿Luego eres el padre Adán?

D. LOREN. Soy el diablo que te lleve,  
enfadoso y desabrido.

TRISTÁN. Alguna vez te he servido.  
A mí ¿qué interés me mueve?

D. LOREN. ¿Llaméte yo al parecer?

TRISTÁN. No, señor.

D. LOREN. Déjame entrar  
en el placer, sin tratar  
jamás de aquesta mujer.  
Si yo pienso que es leal,  
piénsalo, Tristán, también,  
que gozar el bien no es bien,  
con recelos de que es mal.  
Mirando el agua correr,  
¿no sería necesidad  
ir por ella a la ciudad  
quien la hubiese de beber?  
Pues así de amor el nombre  
entristece su placer  
con pensar que la mujer  
no guarda lealtad al hombre.

(*Sa'e CLARINDA.*)

CLARINDA. Seáis bien venido.

D. LOREN. Soy,  
y ahora tan bien venido,  
que el parabién que te pido  
a mí mismo me lo doy.  
Que mereciendo tus brazos  
me das tantos parabienes,  
que lleno de bien me tienes  
y preso en mayores lazos.

CLARINDA. ¡Jesús! ¿Es Tristán aquél?

TRISTÁN. ¿No me ves?

CLARINDA. Quiero abrazarte.

TRISTÁN. Podrás honrarme, si es parte  
el haberte sido fiel.

CLARINDA. ¿Quién duda que en más de un año  
que con los virreyes fué  
a Italia rompió la fe  
que le ha guardado mi engaño  
este tu ingrato señor,  
y que no le cansarías  
con decille los más días  
la obligación de mi amor?

D. LOREN. Que aun hasta en esto me quitas,  
Tristán, todo mi placer.—  
Y tú, ¿por qué has de entender,  
ya que ofenderme permitas,  
de que ese necio lealtad  
te ha tenido a ti por mí?

TRISTÁN. Señora, entiendo que sí,  
que ¡vive Dios! que es verdad.—  
Sólo te quiero decir  
que si ofenderte quisiera  
de su servicio me fuera.

D. LOREN. Y ahora te puedes ir,  
Tristán, a casa a comer,

que me estás dando tormento  
cuando, con tanto contento,  
a Clarinda vengo a ver.—  
Nápoles, señora mía,  
es un jardín, y es en quien  
halla un español también  
ocasiones cada día.  
Pero ninguna bastante  
a deshacer la firmeza  
que imprimió vuestra belleza  
en mi pecho de diamante.  
Sólo me ocupo en servir  
a los condes con cuidado,  
y así, por verme obligado,  
como por poder venir  
a España con algún nombre  
de los muchos que ellos dan.

CLARINDA. ¿Qué os dieron?

D. LOREN. Soy capitán,  
título honrado de un hombre,  
con que ya al presente puedo  
lo que adelante os diré.

CLARINDA. ¿Qué hicistes allá?

D. LOREN. No sé;  
mas en buena opinión quedo.

CLARINDA. Y Tristán, ¿qué oficio tiene?

TRISTÁN. Yo ¡pesía a tal! ¿pues podía  
venir la persona mía  
sin un título solene?

Siempre lo más importante.  
Atrás deo a mi señor,  
luego tiene más valor  
el que va siempre delante.

CLARINDA. A la cuenta, ¿no has salido  
de lacayo?

TRISTÁN. ¿Cómo no?

Lo que soy, Clarinda, yo,  
¿no te lo dice el vestido?  
¿Ya es burla el sombrero y pluma,  
la calza, cuera y espada?

D. LOREN. De esta mi larga jornada  
oirás una breve suma  
luego que haya descansado.  
¿Tienes que darme a comer?

CLARINDA. Quisiera el fénix tener  
para tan buen convidado;  
pero si en la voluntad  
come mejor quien la tiene,  
haz cuenta que el fénix viene,  
que es del alma la mitad.

D. LOREN. Comeré, Clarinda mía,  
con los ojos, la hermosura,

siendo la primer criatura  
que ha merecido ambrosía.  
Que si la gentilidad  
los mortales deificaba,  
con el amor no se acaba,  
que es Dios gentil de esta edad.  
Ven donde el gusto de verte  
me dé, en aquesta comida,  
veneno para la vida  
y salud para la muerte.

CLARINDA. A fe, que vienes galán.

D. LOREN. ¿De vestido o de razones?

CLARINDA. De todo, a fe.

D. LOREN. Son blasones  
del nombre de capitán.

TRISTÁN. ¿Oyes?

CLARINDA. ¿Qué, Tristán?

TRISTÁN. Olalla,  
¿fuese?

CLARINDA. No; en casa la tengo.

TRISTÁN. Así ¡pesia tal! que vengo  
con mil deseos de hablalla.

(*Vanse, y sale LISEO y DAMACIO.*)

LISEO. Otra vez que me llevéis,  
Damacio, donde queráis,  
suplícoos que me aviséis  
en qué posesión estáis  
y qué favores tenéis.  
Gracia habéis ¡por Dios! tenido  
en haberme encarecido  
el amor de aquella dama.  
¡Bien estrechamente os ama!  
¡Bien estáis entretenido!  
Avisame de que dan  
favores generalmente,  
y vendré armado al zaguán,  
que por el pie solamente  
me maten, como a Roldán.  
Gentil carga nos han dado  
de cuchilladas ¡por Dios!,  
que era el hombre muy honrado.

DAMACIO. Decid también que eran dos,  
y que el uno venía armado.

LISEO. No lo niego, que sería  
el galán de la criada,  
que dijistes que era mía,  
y si así paga a la entrada,  
no vuelvo a verla otro día.  
¡Pesia a tal! ¿Esa mujer  
quieres, donde sobran tantas?

DAMACIO. ¿No es mujer para querer,

Liseo, Octavia entre cuantas  
hoy tienen buen parecer?  
¿No es muy digna aquella cara  
de un honrado pensamiento?  
¿Y aquel alma noble y rara?  
En aquel entendimiento,  
¿qué entendimiento no para?  
¿Habéis visto vos espejo  
más gallardo?

LISEO. No me quejo  
de sus despejos jamás;  
pero son aquestas damas  
como en la tienda el espejo,  
detiene al que va a pasar,  
haciendo una cara a todos  
para obligalle a comprar.  
Hay aquí notables modos  
de obligar y de engañar.  
Hay mujer que hace favor  
a diez hombres igualmente  
y a ninguno tiene amor,  
o porque de amor no siente,  
o porque tiene ese humor.  
No es aquese mar tan llano;  
bajíos debe de haber,  
que ¡por Dios! Damacio hermano,  
que habíades menester  
llevar la bolsa en la mano.  
¿Qué hubiera sido de vos  
haberla dado el vestido  
pues que los primeros dos  
que encontráis dicen que han sido  
sus dueños?

DAMACIO. Basta ¡por Dios!,  
que ya conozco mi culpa  
y confieso mi ignorancia.

LISEO. Esa humildad os disculpa,  
que errar en poca distancia  
de tiempo a ninguno culpa.  
Y por que os desengañéis  
de lo mucho que ignoráis  
y lo poco que sabéis,  
aquí quiero que veáis  
dos ángeles.

DAMACIO. ¿Dos?

LISEO. Y aun seis.

DAMACIO. Seis tronos deben de ser.

LISEO. Hoy veréis una mujer  
que no entra el sol en su casa,  
que sólo un sol que la abrasa  
su casa merece ver.  
Ese soy yo, tan dichoso

en tan hermosa ocasión,  
que tengo al sol envidioso.

DAMACIO. Y esotras cinco ¿qué son?

LISEO. Ninfas de su cielo hermoso.  
Esperad y llamaré,  
veréis qué regalo os hace.

DAMACIO. Haced que un ángel me dé,  
si el trono no se deshace,  
con quien esta noche esté,  
que de Octavia estoy mohino.  
(Llama.)

LISEO. ¿Ah de casa?

DAMACIO. No responde.

[LISEO.] Hay gran recato.

DAMACIO. Adivino  
que no está en casa.

LISEO. Pues ¿dónde?

DAMACIO. Si es un ángel tan divino,  
habrá ido acompañar  
algún alma.

LISEO. No es mujer  
que la ven por el lugar.

(*Asómase TRISTÁN a la ventana, comiendo una  
sopa en vino y una toalla al hombro.*)

TRISTÁN. ¿No nos dejarán comer?  
Perdonen, que no hay lugar.

LISEO. ¿Cómo es aquello?

DAMACIO. No sé.  
Mirad si habemos errado  
la casa, si no es que esté  
hoy este trono doblado  
y estos ángeles nos dé.

LISEO. ¿Ah de casa?

TRISTÁN. Andá en buen hora,  
hermano.

DAMACIO. Tornó a salir.  
¿Vístele mejor ahora?  
Gente debe de acudir  
en casa de esta señora.

LISEO. ¡Oh, qué lindo!

DAMACIO. Pues ¿no entráis?

LISEO. ¿Ah de casa?

TRISTÁN. ¿Ah, majadero?

DAMACIO. Angel, mirad cómo habláis,  
que respondéis muy grosero  
para en el trono en que estáis.

TRISTÁN. No había bien reparado  
en que eran gente de bien.

LISEO. Decí, ¿sois vos el criado  
de la señora?

TRISTÁN. ¿De quién?

LISEO. De Clarinda.

TRISTÁN. Soy soldado,  
y alférez del capitán  
don Lorenzo de Guzmán,  
que está con ella comiendo.

DAMACIO. (¿Oíslo?)

LISEO. ¿Qué estoy oyendo?)  
Y ¿cómo os llamáis?

TRISTÁN. Tristán.  
(*Quítase de la ventana.*)

DAMACIO. ¿Es aqueste picarón  
acaso el ángel del trono  
de estas damas? Buenas son;  
pero mi parte os perdono.  
“Entrad a conversación  
y avisadme de que dan  
el favor generalmente,  
y vendré armado al zaguán,  
que por el pie solamente  
me maten como a Roldán,  
y veréis una mujer  
que no entra el sol en su casa”.  
Este sol se viene arder,  
sin duda, que, pues se abrasa,  
es ángel de Lucifer.

LISEO. Donaire ¡por Dios! tenéis.  
¡Pesadamente os burláis!

DAMACIO. “Quiero que os desengañéis  
de lo mucho que ignoráis  
y lo poco que sabéis.”  
Pues ¿cuál será el capitán  
si como el alférez es?

LISEO. ¡Notables celos me dan!

DAMACIO. Vamos, volveréis después  
que no esté en casa Tristán.

LISEO. ¿Qué es volver? Haré la puerta  
pedazos. ¡Abran aquí!

(*Llama. Salen DON LORENZO y TRISTÁN.*)

D. LOREN. Ya, gentilhombre, está abierta.  
¿Mandáis algo?

LISEO. Señor, sí.

D. LOREN. No será posada cierta,  
o la casa habéis errado,  
que yo vivo aquí.

LISEO. ¿No vive  
Clarinda, dama?

D. LOREN. ¿Habéis dado  
algún lienzo aquí?

LISEO. Recide  
prendas de mayor cuidado,  
y yo no vendo esas cosas.

D. LOREN. Para pagar lo pregunto.  
 LISEO. Las preguntas son graciosas.  
 D. LOREN. Pagaré ¡por Dios! al punto.  
 LISEO. Sólo sus manos hermosas  
 me pueden pagar aquí  
 un alma que la he fiado.  
 D. LOREN. Pues mal la podéis cobrar.  
 Id con Dios, señor soldado,  
 y escarmentad de fiar.  
 LISEO. Quiero hablalla...  
 D. LOREN. Id con Dios.  
 LISEO. Aquí, delante de vos.  
 D. LOREN. ¡Qué negras impertinencias!  
 DAMACIO. (¡Qué bien os va de pendencias,  
 que ya con ésta son dos!)  
 D. LOREN. Echaréle de la calle.  
 LISEO. Pruebe, noramala, y calle.

(Acuchíllanse, y sale FELISARDO y MENDOZA, y van-  
 se DAMACIO y LISEO, y sale TRISTÁN después de  
 los cuchilladas.)

D. LOREN. ¡Fuera, villanos!  
 FELISARDO. Mendoza,  
 la sangre se me alborozaba  
 viendo un hombre de buen talle  
 reñir. Yo tomo su lado,  
 que me parece hombre honrado.  
 DAMACIO. ¡Villanos! ¿Tantos a dos?

(Retíranse los dos.)

FELISARDO. Ya se retiran.  
 D. LOREN. ¡Por Dios!  
 que aunque me habéis obligado  
 he recibido pesar,  
 dejaráismele matar  
 aquel hablador gallardo.  
 FELISARDO. ¡Don Lorenzo!  
 D. LOREN. ¡Felisardo!  
 FELISARDO. Señor, ¿y en este lugar?  
 D. LOREN. En este mismo, por Dios.  
 FELISARDO. Envainá; dadnos los brazos.  
 ¡Válame Dios, que sois vos!  
 ¡Qué deseados abrazos!  
 TRISTÁN. ¿No nos hablamos los dos?  
 MENDOZA. ¿Es Tristanillo?  
 TRISTÁN. Pues ¿quién?  
 MENDOZA. Basta, que medra también  
 el que a la guerra se aplica.  
 TRISTÁN. ¡Qué grande estás, Mendocica!  
 MENDOZA. Soy ya muy hombre de bien.  
 FELISARDO. ¿Cómo por Italia ha ido,  
 don Lorenzo?

D. LOREN. Mil extremos  
 de bien, y mal he tenido,  
 aunque en la casa de Lemos  
 fui siempre favorecido.  
 Que son aquesos señores  
 Alejandro liberales;  
 déboles dos mil favores:  
 son Castros y Sandovalés.  
 FELISARDO. No hay alabanzas mayores.  
 Mucho tenemos que hablar.  
 ¿Por qué ha sido esta cuestión?  
 D. LOREN. Es muy largo de contar.  
 Mudanzas del tiempo son  
 y efetos de este lugar.  
 Dejé una dama y volví;  
 halléla, y apenas vi  
 su casa, cuando esta gente  
 se quiso entrar libremente.  
 FELISARDO. Harto peor me va a mí.  
 D. LOREN. ¿Cómo?  
 FELISARDO. Quiero a una mujer,  
 abril en el parecer  
 y en la condición hebrero.  
 D. LOREN. Con vos consolarme quiero.  
 FELISARDO. Muy presto la podréis ver,  
 (Salen OCTAVIA y BEATRIZ con mantos.)  
 que es la que pasa.  
 D. LOREN. ¿A qué va?  
 FELISARDO. A sacar cierto vestido  
 que mi necio amor le da.  
 D. LOREN. ¡Qué buen talle!  
 FELISARDO. ¡Estoy perdido!  
 D. LOREN. Y disculpado estáis ya.  
 FELISARDO. Aguardad, y le diré  
 una palabra.  
 D. LOREN. Sí haré.  
 FELISARDO. Octavia, el que veis conmigo  
 es un hidalgo mi amigo  
 que aquí en la calle encontré.  
 Id poco a poco a la puerta  
 de Martín Sánchez, amores;  
 que mientras que se concierta  
 y sacáis esas colores,  
 que el buen Mendoza no acierta,  
 de él me podré despedir.  
 OCTAVIA. Decidme si habéis de ir.  
 FELISARDO. ¡Jesús! ¿En eso dudáis?  
 OCTAVIA. Ven, Beatriz.  
 FELISARDO. Hermosa vais.  
 OCTAVIA. Ya comenzáis a mentir.  
 BEATRIZ. (Buen talle tiene, señora,  
 el forastero.)

OCTAVIA. ¿Es galán?  
 BEATRIZ. Harto se compone y dora.  
 OCTAVIA. A mí, por Dios, que me dan  
 hombres poca pena agora.  
 BEATRIZ. ¡Qué terrible condición!  
 OCTAVIA. Nací con ella.  
 BEATRIZ. Es perdida  
 tu hermosura.  
 OCTAVIA. Buenos son  
 los hombres; pero en mi vida  
 tuve a ninguno afición.)

(*Vanse las dos.*)

FELISARDO. ¿No es gallarda?  
 D. LOREN. Es una diosa.  
 FELISARDO. Pues servilda, si os agrada,  
 que yo os la doy por la cosa  
 más fácil de ser tratada  
 y de amar dificultosa.  
 D. LOREN. ¿Cómo?  
 FELISARDO. Quiere cuanto ve,  
 habla, escribe y toma.  
 D. LOREN. ¿Y da?  
 FELISARDO. En tres años no lo sé.  
 D. LOREN. ¿En tres años?  
 FELISARDO. Tres van ya.  
 D. LOREN. Pues ¿no me diréis por qué?  
 FELISARDO. Porque tengo para mí  
 que el quererme por marido  
 la fuerza a tratarme así.  
 D. LOREN. La causa puede haber sido.  
 ¿Vos tratáisle de ello?  
 FELISARDO. Sí.  
 D. LOREN. Pues ¿qué os espanta que sea  
 rigurosa en dilatar  
 lo que vuestro amor desea,  
 si vos la habláis de casar,  
 hasta que en ello se vea?  
 FELISARDO. Es mujer que lo merece.  
 No sé qué en estos tres años  
 tres mil hombres acontece  
 ver y hablar y hacer engaños;  
 porque cuanto ve apetece.  
 Pero, en pasando del día  
 primero, que quiere bien,  
 el que más cierto tenía  
 conquistado su desdén,  
 deja el campo y desconfía.  
 No sé si entre éstos alguno  
 la ha gozado, que a ninguno  
 muestra estimar y querer,  
 que es mucho que una mujer  
 pase tres años de ayuno.

Con esta sospecha estoy  
 pensando que gusto tiene  
 y que yo no se lo doy,  
 que, en fin, con la tema viene  
 de que su marido soy.  
 Para mí no más es casta,  
 todas mis trazas contrasta,  
 todos mis intentos tuerce,  
 que me rinda, que me esfuerce,  
 ninguna cosa me basta.  
 Si la busco, huye de mí;  
 si la dejo, me persigue;  
 si digo "no", dice "sí":  
 soy sombra que su sol sigue;  
 si se va, fenezco allí.  
 Si lloro, canta; si canto,  
 llora; si la pido, niega;  
 si niego, me pide, y tanto  
 cuanto más conmigo juega  
 más picado me levanto.

D. LOREN. ¡Válate Dios por mujer!

FELISARDO. Es cosa para perder  
 el seso; no ha hecho el Cielo  
 cosa tan diestra en el suelo  
 en materia de querer.  
 Finge, llora, siente y cela,  
 enferma, sigue, desvela,  
 desengaña, engaña y miente;  
 presente, olvida, y ausente,  
 regala, y todo es cautela.

D. LOREN. No fuera yo el desdichado  
 con quien ella hiciera eso.

FELISARDO. Don Lorenzo, a un despicado  
 le hiciera perder el seso;  
 mas no estando enamorado,  
 que de jugar a mirar  
 va mucho.

D. LOREN. Vense las tretas.  
 Pero ¿en qué pensáis parar?  
 que mujeres tan discretas  
 mal se dejan sujetar.  
 Realmente, que la mujer  
 un poco boba ha de ser  
 siempre ha sido mi opinión,  
 que en la simple condición  
 se imprime más el querer.  
 Quiere con mayor lealtad,  
 que una natural bondad  
 nunca suele ser aguda.

FELISARDO. Estoy en aquesta duda,  
 entre mentira y verdad,  
 y me ha dado un pensamiento  
 de que la sirva un amigo

de talle y entendimiento,  
que entre y que salga conmigo  
y que penetre su intento;  
que finja querería bien,  
y que en diciendo de sí,  
me desengañe.

D. LOREN. Pues ¿quién  
te parece bien a ti?

FELISARDO. Para rendir su desdén  
a propósito has venido;  
mi deseo te ha traído.  
¿Quieres hacerme un placer  
de servir esta mujer  
y mostralla amor fingido?  
Que ya que tiene esperanza  
de merecer su favor,  
temiendo estoy su mudanza,  
quiero vengarme en su honor,  
que es la más alta venganza.  
Yo no puedo sufrir más;  
conquista, engaña la y di  
que aquí la has visto y estás  
perdido.

D. LOREN. ¿Fías de mí  
que no te ofenda jamás?

FELISARDO. Sin duda.

D. LOREN. Pues ve a pagar  
el vestido, que yo voy  
a seguirla.

FELISARDO. Intenta entrar.

*(Vanse los dos y quedan los lacayos.)*

MENDOZA. ¿Oístele?

TRISTÁN. En todo estoy;  
después podremos hablar,  
que quiero que de tu mano  
me des alguna fregona,  
que allá donde fui paisano  
tres meses hablé a una dona.

MENDOZA. ¿Tres meses?

TRISTÁN. Sí, del verano.

MENDOZA. ¡Pobre de ti!

TRISTÁN. ¿Qué pensabas,  
que es como en este país,  
que hay fregonas como pavas,  
con bocas oliendo anís  
más que atún en almadrabas?  
¡Vive Dios!, que allá por puntos  
me mataban con trasuntos  
de fregonas de Castilla,  
con la encarnada cintilla  
y el botín de cuatro puntos.  
Trasasábame el pandero

el alma con las chaconas  
en el río o lavadero.

MENDOZA. Luego ¿no hay allá fregonas?

TRISTÁN. Masaras como un harnero.

MENDOZA. ¿Masaras?

TRISTÁN. Sí, a la bagasa  
la llaman así.

MENDOZA. ¿Eso pasa?

TRISTÁN. Francisquiñas traditoras,  
que era menester por horas  
volverse un hombre Ganasa.  
¿Qué dudáis? que he de seguillo  
a este necio.

MENDOZA. ¿Y no ha de vello  
el hombre?

TRISTÁN. Sí, al baratillo,  
que voy a vender un cuello.

MENDOZA. Adiós, Juan.

TRISTÁN. Adiós, carillo.

*(Vase TRISTÁN.)*

MENDOZA. ¡Brava vida soldadesca!  
¡Tristes de los que pasamos  
esta vida pelonesca!

*(Sale BEATRIZ, y dice MENDOZA:)*

¿Es Beatriz?

BEATRIZ. Sí.

MENDOZA. ¿Dónde vamos,

Beatriz limpia, Beatriz fresca,  
Beatriz más blanca que arroz,  
más picante que raspada,  
más larga que un alborno, z  
más lucida que una espada,  
más resuelta que una coz?

¡Vive Dios, que he de abrazarte!

BEATRIZ. ¡Ay, triste! Y ¿en esta parte?

MENDOZA. En esta parte y en todas.  
¿Cuándo han de ser nuestras bodas?

BEATRIZ. Cuando aqueste Durandarte  
se case con mi señora.

MENDOZA. Pues ¿trátase bien agora?

BEATRIZ. ¿Qué hay de nuevo?

MENDOZA. Es gran secreto.

BEATRIZ. ¿A mí secreto? ¿A qué efeto?

MENDOZA. Mi alma, Beatriz, te adora;  
pero secreto a mujer...  
¡Guarda la cara!

BEATRIZ. En tu vida  
me has de hablar ni me has de ver.

MENDOZA. Ten, oye, Beatriz querida.

BEATRIZ. Nunca me hiciste placer,  
nunca trataste verdad

conmigo, nunca hallé en ti buen término y lealtad.  
 ¿Tú secreto para mí?  
 ¡Qué buen amor! ¡Qué amistad!  
 Quédese con Dios, mancebo.

MENDOZA. A decillo no me atrevo si no juras de callar.

BEATRIZ. En fin, ¿tengo de jurar?  
 ¡Qué buen crédito te debo!  
 ¡Plega a Dios que no me pida nadie cosa que no sea de mi gusto, y que en mi vida coma pollas con jalea, ni jamás duerma vestida, ni coma pan si no es tierno, ni vino si no es anciano, ni tenga frío en invierno, ni calor en el verano, ni vaya...

MENDOZA. ¿Dónde?

BEATRIZ. ...al Infierno, Mendoza, si lo dijere.

MENDOZA. Pues has de saber que quiere mi amo tomar venganza de tu ama.

BEATRIZ. ¿Hay tal mudanza?

MENDOZA. Por saber su pecho muere. Con este galán soldado que se finja ha concertado galán de Octavia hasta ver si la goza.

BEATRIZ. Podría ser que volviese trasquilado.

MENDOZA. Si el hombre es plático y sabe mucho, caerá si la sigue.

BEATRIZ. No hayas miedo que se alabe, si mil años la persigue, de que tal empresa acabe.

(Salen OCTAVIA y FELISARDO acompañándola, y DON LORENZO y TRISTÁN siguiéndoles.)

FELISARDO. ¿Vas contenta?

OCTAVIA. Sí, mi bien.

FELISARDO. ¿Bueno es el raso?

OCTAVIA. Extremado.

FELISARDO. Basta, Octavia, que también te va siguiendo el soldado. Mas qué, ¿te parece bien?

OCTAVIA. Buen talle tiene.

FELISARDO. Es galán.

OCTAVIA. Dime el nombre.

FELISARDO. El capitán don Lorenzo.

OCTAVIA. ¿Viene agora de Italia?

FELISARDO. Sí, mi señora.

OCTAVIA. ¿Y el sobrenombre?

FELISARDO. Guzmán.

OCTAVIA. ¿Famoso?

FELISARDO. Siempre lo fué.

OCTAVIA. ¿Es rico?

FELISARDO. Más que un indiano.

OCTAVIA. ¿Es liberal?

FELISARDO. No lo sé.

OCTAVIA. ¿De dónde es?

FELISARDO. Es cortesano.

OCTAVIA. ¿En Madrid nació?

FELISARDO. Sí, a fe.

OCTAVIA. Llévale a casa.

FELISARDO. ¿Esta tarde?

OCTAVIA. Véselo a decir.

FELISARDO. Ya voy.

(Apártase a un lado DON LORENZO y FELISARDO, y OCTAVIA y BEATRIZ, y TRISTÁN y MENDOZA a otra parte.)

FELISARDO. Pues, Capitán.

D. LOREN. Dios os guarde.

FELISARDO. Buena va, a fe de quien soy.

D. LOREN. Hago de mi talle alarde, doy piernas, contera y plumas.

BEATRIZ. Hay que contarte mil sumas de cosas de Felisardo.

OCTAVIA. Que me las digas aguardo.

BEATRIZ. Para que quien es presumas, concertó con el soldado que se finja enamorado de ti y procure gozarte, para saber en qué parte tienes el honor guardado.

OCTAVIA. ¿Qué me dices?

BEATRIZ. Esto.

OCTAVIA. Bien.

Y ¿quién te lo dijo a ti?

BEATRIZ. Mendoza.

OCTAVIA. Pues yo también sabré fingir.

BEATRIZ. ¿Cómo así?

OCTAVIA. No hay estocada que den más diestra que por el filo; quiero por el mismo estilo fingir que muerdo por él, que el soldado es moscate! y gastará hasta el pabilo.

BEATRIZ. ¡Qué bien harás!

OCTAVIA. Pues atiende  
el principio.—¡ Ah, Felisardo!

FELISARDO. ¿ Señora?

OCTAVIA. Si acaso entiende  
ese soldado gallardo  
el justo amor que os enciende,  
llevalde a casa a cenar,  
que le quiero regalar  
por vuestro amigo.

FELISARDO. (Esto es hecho.)

D. LOREN. La mujer se viene.

FELISARDO. El pecho  
hidalgo quiere mostrar.)

D. LOREN. Beso esos pies.

OCTAVIA. (Este lobo,  
Beatriz, viene por su daño.  
¡ Ay, por tu vida, que es bobo!)

D. LOREN. (Tú verás cómo la engaño.)

OCTAVIA. (Tú verás cómo le robo.  
Ya me parece que veo  
de la capa el pasamano  
sirviendo en este manteo.

FELISARDO. Vámonos, Octavia.

OCTAVIA. (¡ Ah, hermano,  
cómo ha de quedar muy feo!)

~~~~~

ACTO SEGUNDO

de *Los Amantes sin amor*.

(Salen CLARINDA, TRISTÁN y DON LORENZO.)

D. LOREN. Vete, Clarinda, en buen hora,  
que ya sé yo que el ausencia,  
la voluntad y presencia  
más adera que desdora.  
Eres tú quien me ha vendido  
luego que de tí partí,  
y quéjaste que hay en mí  
trato doblado y fingido.  
Viene a quebrarte la puerta  
aquel bizarro español,  
jurándome tú que el sol  
apenas la hallaba abierta.  
Quiere entrar como soía  
y espántaste que ya sea  
el que tu casa rodea  
tan suya en ausencia mía.  
Díome muchas enchilladas,  
colérico y pertinaz,  
hasta que nos dieron paz  
los filos de otras espadas,

y quieres pedirme celos,  
y obligarme a tus visitas,  
cuando las nubes me quitas,  
que fueron del alma velos.  
Con que estoy viendo mi engaño  
y perdiendo la paciencia  
de ver al fin de mi ausencia  
este infame desengaño.  
Gózale, Clarinda ingrata,  
porque es mal hecho querer  
que trate un hombre a mujer  
que tan poca verdad trata.  
Y no me busques ni celes,  
que me darás ocasión  
para ver mi condición  
muy diferente que sueles.

CLARINDA. Si para disimular,  
don Lorenzo, tus maldades,  
tus quejas me persuades  
cuando me vengo a quejar,  
extraña crueldad ha sido  
haber mi amor y paciencia,  
en más de un año de ausencia,  
con cartas entretenido.  
Partiste con mil extremos,  
luego que se casó el Rey,  
a Italia con el Virrey,  
conde de Villalba y Lemos, (1)  
jurando que eternamente  
dejarías de tener  
esta mujer por mujer  
y esta voluntad presente.  
Decías que el corazón  
en Valladolid tendrías,  
y que siempre escribirías  
que se ofreciese ocasión.  
Tuve cartas de Valencia,  
de Denia, de Barcelona,  
con tal cuidado, que abona  
lo que descuida la ausencia.  
De Nápoles y aun, al cabo,  
de Roma, y cuando el Virrey  
fué a besar, por nuestro Rey,  
los pies a Clemente octavo.  
Y en todas, y falsas todas,  
notables seguridades  
del fin de dos voluntades  
en santas y alegres bodas.  
Vienes, y ese mismo día,

(1) Según esto, esta comedia podría ser de 1601  
o de 1602.

sin mirar que pudo haber un hombre que sólo el ver enamorado le había, en la iglesia, que es lugar donde está Dios solamente, le acuchillas inso'ente y te vas a pasear. Vas, en efeto, a la puerta de Martín Sánchez, y das, a quien adorando estás, tienda franca y bolsa abierta. Sácasle un azul vestido competidor de los cielos, color de los justos celos que habrás, ausente, tenido. Mucho pasamano de oro, corte de tela y jubón: vas a la conversación, cenas, gastas un tesoro, y porque sé tu maldad dices que soy la que rabia, siendo la señora Octavia quien muerde tu voluntad. Pues que me digas que acaso la topaste y se la diste, ¿qué príncipe ahora viste de raso en lugar tan raso? Ya, don Lorenzo, pasó ese tiempo; seso tices, y, en fin, de Nápoles vienes tú, que de las Indias no. Ya está todo diferente tanto en aqueste lugar, que te quiero aconsejar. Escúchame atentamente.

D. LOREN. No me pidas atención, que oírte, Clarinda mía, en esta ocasión sería ir a Ginebra a sermón. ¿Qué me puedes tú decir? Ya este amor es acabado, y ¡por Dios! que he disculpado tu nuevo modo en vivir. Y fué fácil persuadirme, si hallo mudado un lugar, ¿cómo tú no lo has de estar siendo mujer, y no firme? No hallo cosa que dejase en el lugar que quedó, pues si el tiempo lo mudó, ¿qué mucho que te mudase? Cuando el primer movimiento

llevan los cielos tras sí, siguiéndole van, y así al lugar sigue otro intento. Bien haces, yo te disculpo; habla, goza, quiere bien, que yo solo soy a quien yo mesmo condeno y culpo. Quien me digas que me quieres dar consejo en el gastar, no es razón querer dorar el valor de las mujeres. El lugar no ha de quitar valor a quien le tenía, porque no es mercadería que ha de subir y bajar.

CLARINDA. Necísimo estás.

D. LOREN. Estoy más discreto que un letrado, porque estoy desengañado del que he sido y del que soy. ¿Mandas algo?

CLARINDA. Que me envíes a Tristán.

D. LOREN. Pues ¿qué le quieres?

CLARINDA. Ya lo sabrás.

D. LOREN. Dueño eres, si es bien que de mí confíes, de él y el dueño que te amaba con tan extraño rigor, que aunque se acaba el amor la obligación no se acaba.

(Vase CLARINDA.)

TRISTÁN. Llorando va.

D. LOREN. Ya lo vi.

TRISTÁN. ¿Cómo sufrirlo has podido?

D. LOREN. Porque un amante ofendido los agravios venga así.

TRISTÁN. De ti debes de vengarte; pero advierte si es verdad que muda la voluntad con ausencia en otra parte. Acuérdate que decías: "Déjame, Tristán, llegar, por lo menos, a gozar el fin de las ansias mías." Que eras mudo, que eras ciego, que era necio el que buscaba desengaño cuando amaba, si había de olvidar luego. Que no era bien enturbiar agua que se ha de beber.

- ¿Ves que Clarinda es mujer  
y que se puede mudar?
- D. LOREN. Tristán, ¿cuál hombre hay que sea  
más sabio que Salomón?
- TRISTÁN. Amando, tienes razón,  
no hay cosa mala que crea.
- D. LOREN. Los que no quieren, en breve  
pueden, Tristán, conocer  
las faltas de una mujer,  
a quien su flaqueza mueve.  
A los caballos sin ojos  
son los que aman comparados,  
que para que estén parados  
les ponen unos antojos.  
Esto mismo viene a ser,  
el que quiere como yo,  
un hombre que se paró  
al gusto de una mujer.  
Escúchame una agudeza,  
así Dios te dé salud,  
pues que te hablo en virtud  
de sola naturaleza.  
¿Sabes, en razón de ver  
si una mujer firme está,  
la diferencia que va  
de querer a no querer?  
Lo que es mirarse al espejo  
o en el agua de una fuente,  
que él le muestra claramente  
y ella le muestra el bosquejo.  
Estáse quedo el cristal,  
las faltas descubre en breve;  
el agua no, que se mueve,  
y a sí se ve un hombre mal.
- TRISTÁN. Gracias a Dios que ya estás  
en principio de esta ciencia  
del desengaño.
- D. LOREN. ¿Y ausencia?
- TRISTÁN. Pues ¿quiéresla?
- D. LOREN. Mucho más.
- TRISTÁN. ¿Cómo, si ves claramente  
[las] faltas?
- D. LOREN. Ninguna creo,  
que no creo lo que veo.  
¿Cómo se mueve la fuente!  
Lo que puedo hacer, Tristán,  
es no verla, que el no ver  
suele el amor suspender.
- TRISTÁN. Mil ocasiones te dan  
aquestos nuevos amores  
de Octavia.
- D. LOREN. ¿Por qué, si ha sido  
cuanto te he dicho fingido  
y no estimo sus favores?  
Ya sabes tú que es concierto  
de Felisardo y de mí,  
que quiere saber así  
si su amor es falso o cierto.  
Y tú, pues hablas también  
con Beatriz, está advertido  
que ha de ser también fingido;  
guarda, no la quieras bien.
- TRISTÁN. Tú, que estás enamorado  
de Octavia, hablarás seguro,  
yo, no; pero, al fin, procuro  
hacer lo que me has mandado,  
que anoche, asiendo su palma  
con un plato que la di,  
Dios sabe lo que sentí  
de cosquillas en el alma.  
Al fin, me toca y no toca,  
como el que se va a reír,  
y por no dallo a sentir  
se está mordiendo la boca.
- D. LOREN. Notablemente lo has hecho,  
Pero ¿has visto tal querer  
tan presto?
- TRISTÁN. Es una mujer  
de aquel humor, y buen pecho.  
¿Con qué gala que te hacía  
el plato de lo que hallaba  
mejor, y lo que te daba  
con qué gracia lo mordía!  
¿Cómo bebía en tu copa  
por el lado que ponías  
la boca! ¿Y tú lo veías  
cayéndosete la sopa!  
¿Plega a Dios que Felisardo  
no haya sido tu alcahuete,  
que en laberinto te mete  
de donde mal fin aguardo!
- D. LOREN. No hayas miedo, porque estoy  
muriéndome por Clarinda.
- TRISTÁN. ¿Qué piedra habrá que no rinda  
el trato de ayer y de hoy?  
Reniego de un siempre ver,  
siempre hablar, siempre tratar,  
que harán a una piedra amar,  
cuanto más a una mujer.
- D. LOREN. Ahora bien, vamos a vella  
y a entretener este mal.
- TRISTÁN. Y yo a Beatriz, porque es tal  
que me derriengo por ella.  
(*Vanse, y sale OCTAVIA y BEATRIZ.*)

OCTAVIA. Armas, Beatriz, que se acerca el enemigo al castillo.

BEATRIZ. Pon guardas en el portillo, pon soldados en la cerca.

OCTAVIA. Armas, Beatriz, que un traidor quiere, a lo diestro fingido, sin quererme, ser querido, y tanto amor, sin amor. Daca el arnés de lisonja de que al nacer me vestí, que todo lo encierra en sí, como en el agua la esponja. Dame el fuerte morrión de engañosa falsedad, la pluma de vanidad, la gola de presunción, el peto de la paciencia de un firme y seguro amar, y aquel traidor espaldar, y hacer burla en toda ausencia. Dame una espada de engaño y una lanza de cautela, y tú vela, que en la vela está de la guerra el daño.

BEATRIZ. ¡Ay! ¡Cómo tengo entendido que este Capitán, de Amor se imagina vencedor, y que ha de salir vencido! Gran ventura fué entender el negocio.

OCTAVIA. Fué ventura, por vengarme, que segura estaba yo de querer. Es imposible que quiera. No sé qué es; sé que es deseo de esto o de aquello que veo, pero nunca persevera. Porque si aquel hombre vi con el otro que miré, aquel primero se fué, porque todos son así. En materia de comer búscame, Beatriz, una ave gorda, manida y süave, y como se suele hacer. Pero cuando acaso nombres hombres de estos del querer, poco hallarás que escoger, que todos, Beatriz, son hombres. Procesión de diciplina es a este amor semejante,

que en viendo un diciplinante, lo que queda se adivina.

BEATRIZ. ¿Sabes qué temo?

OCTAVIA. ¿Qué temes?

BEATRIZ. Que no parece rigor en un notable amador que cuando hielas le quemes.

OCTAVIA. Es imposible.

BEATRIZ. ¿Por qué?

OCTAVIA. Porque cuando voy a amar pienso en lo que ha de parar, que de memoria lo sé.

BEATRIZ. ¿En qué para?

OCTAVIA. En apartarse por ausencia o casamiento, por público sentimiento o por venir a cansarse, por justicia o por parientes, y luego quedan, Beatriz, como pared sin tapiz, todas las faltas patentes. El amante ve en la dama los afeites, las flaquezas, los nudos de las cortezas que cubrió un tiempo la rama, la enfermedad ordinaria, lo que hizo antes de estar por su cuenta, sin mirar que es cosa a su humor contraria. Acude el amigo luego, como ya la vió olvidalla, y lo que hasta entonces calla lo dice atizando el fuego. Esto Fulano le dió, a Fulano quiso bien, Citano la habló también y tanto tiempo duró. El dice luego: "Yo estaba ciego, pues esto no vi. No sé quién la quiere así; no sé ¡por Dios! quién la amaba, que es una sucia, una tal, una loca, una parlera. ¡Vive Dios! que es hechicera y que me ha hecño algún mal. Pone clavos en el fuego, hace dos mil oraciones, perfumes, distilaciones de verbena, almea y espliego. Echa suertes, presa estuvo, don Fulano la libró. ¡Dios guarde a quien la prendió!

¡Oh, qué apretada la tuvo!  
¿Cómo había yo de ver  
entrar a don Tal allá?"

Y es todo aquesto que va  
camino de aborrecer.

BEATRIZ. Anda, que hay muchos, con eso,  
que se van luego a llorar  
a la puerta, y acechar  
quién entra, perdido el seso.  
Mas ¿cómo te has olvidado  
de retratar el galán?

OCTAVIA. Pues cuando ellas están  
que un hombre las ha dejado,  
allí es ello. "Es un traidor,  
su abuelo es un oficial",  
y siempre dice más mal  
de quien tiene más amor.  
"Es tabur, sabe mil flores,  
hace naipes y embelecós,  
tiene hasta los huesos secos  
de unciones y de sudores;  
es cobarde y hablador  
como un atambor de guerra,  
que espanta toda la tierra  
y no mata un arador;  
es sucio por todo extremo,  
no se muda una camisa  
en un año, no va a misa,  
es un loco, es un blasfemo.  
El cuello le almidonaba,  
enseñele a ser galán.  
¡Tal pago estos tales dan!  
Quien mal anda, en mal acaba.  
Justicia venga del Cielo,  
él ha buscado su igual,  
Fulana es interesal,  
no le ha de dejar un pelo.  
Eso es lo que ha menester  
el bellaco, el fanfarrón."  
¿Parécete que es razón  
para estas cosas querer?

BEATRIZ. No sé quién se ha entrado acá.

OCTAVIA. Mas ¿qué, es aquel nuestro Orfeo?

(Sale DON LORENZO y TRISTÁN.)

D. LOREN. Vengo a buscar mi deseo,  
que dicen que en vos está.  
Si le habéis visto, señora,  
suplícoos que me le deis;  
mas no puede ser que estéis  
con ese cuidado ahora.  
Si le tuvistes de mí

como de vos le llevé,  
¿qué mucho que en vos esté  
y que yo le busque aquí?  
Soy cuerpo, mi Octavia, en calma,  
que os dió el alma cuando os vió,  
y no soy, que vos sois yo  
después que tenéis el alma.  
No os admire el visitaros,  
que es fuerza vivir de veros,  
y no vive (1) con perderos  
el que vive de miraros.  
Bien sé que es atrevimiento  
tomarme tanta licencia;  
mas preguntad en mi ausencia  
qué es lo que sin veros siento,  
que, habiéndome disculpado,  
estaréis agradecida  
de ser dueño de mi vida  
y de que yo os la haya dado.

OCTAVIA. Si acá tenéis el deseo,  
don Lorenzo, mi señor,  
el aumento del valor  
gano en el cambio que veo.  
Porque allá tenéis el mío  
con más cuidado y más fe,  
y no me digáis que os dé  
licencia, que es desvarío,  
siendo vos el solo dueño  
de esta casa en que vivís.

D. LOREN. Señora, ¿qué me decís?  
¿Heme levantado, o sueño?  
¿En qué valeriana en flor  
los pies puse al levantarme?  
¿Qué estrella salió a ayudarme?  
¿Qué Venus me dió favor?  
¿Qué paloma vi al salir?  
¿Qué amigo me saludó?  
¡Que venga a ser dueño yo  
no mereciendo servir!  
Si en mi compañía estuviera  
hiciera hacer un torneo  
en vuestro honor, o trofeo,  
seis horas le mantuviera.  
Y hiciera escaramuzar,  
y desde la noche al alba,  
en una y en otra salva,  
las municiones gastar.  
Y para mayor memoria,  
mejor que ganando a Argel,

(1) En el texto "vivir", que no hace sentido.

- como si entrara por él,  
hiciera cantar vitoria.
- OCTAVIA. (Bien piensa este majadero *(Ap.)*  
que me desvanece así.)
- D. LOREN. (Pensará esta necia aquí *(Aparte.)*  
que por sus melindres muero.)
- OCTAVIA. (Que mejor tenga yo vida  
que salga con su intención.)
- D. LOREN. (Conoce ya mi afición;  
mas bastaba ser fingida.  
Si esto dijera de veras,  
no lo creyera en mil años.)
- OCTAVIA. (Estará trazando engaños,  
y yo pensando quimeras.  
Pues a fe que ha de costalle  
más dinero del que tiene.)
- D. LOREN. ¡Qué simple la perdiz viene  
al cebo de lengua y talle!  
Yo aseguro que está ella  
más hueca de este mi amor  
que un encintado atambor,  
pues no he de tocar en ella.  
Que ¡por Dios! que le he templado  
para que el aborrecido  
que está llorando su olvido...)
- OCTAVIA. Mejor estaréis sentado.  
Tomad silla.
- D. LOREN. Tomad vos,  
mi señora, aquesta almohada.
- OCTAVIA. ¡Qué humildad tan excusada!  
Pues partámosla los dos  
con que palabra me deis  
que habéis de estar muy compuesto.
- D. LOREN. Estaré como en el puesto  
que vos, mi bien, me ponéis.  
Mas mirad que de la cama  
suele el almohada ser,  
en que dos pueden caber,  
y ésta de estrado se llama.  
De rodillas estaré.
- OCTAVIA. No, sino en esotra estad.  
*(Siéntanse y están hablando de secreto.)*
- BEATRIZ. ¿No guardas más amistad  
a Mendoza?
- TRISTÁN. Yo ¿por qué?  
Deja de hablar de Mendoza;  
templa, Beatriz, tu desdén,  
que entre amigos todo bien  
se comunica y se goza.
- BEATRIZ. De tus locuras me río.  
Luego ¿no se ofende?
- TRISTÁN. No.
- Yo creyera que soy yo  
el mayor amigo mío.  
Según eso, ¿a mí me debo  
guardar lealtad, y a mi gusto?  
Y cuando no fuera justo,  
¿no fuera en el mundo nuevo?  
Mira tú si a Felisardo  
guarda lealtad don Lorenzo.  
Lo que él emprende comienzo,  
y lo que él aguarda aguardo;  
con su ejemplo estoy sin culpa.  
¿Y me quieres?
- BEATRIZ. Muerto estoy.  
TRISTÁN. ¡Qué zapatazo le doy *(Aparte.)*  
a esta sotilla, a esta pulpa,  
a esta ninfa fregatriz,  
entre dueña y lavandera.)  
*(Llaman adentro.)*
- OCTAVIA. Mira quién llama allí fuera;  
mira quién entra, Beatriz.
- BEATRIZ. Voilo a ver.
- D. LOREN. ¿Estoy seguro?  
*(Vase BEATRIZ.)*
- OCTAVIA. Si estáis, no os alborotéis.
- D. LOREN. Basta, Octavia, que entendéis  
que es burla el bien que procuro;  
basta, que desesperáis  
mi esperanza bien nacida,  
pues que me negáis que os pida  
lo que ofreciéndome estáis.  
Si decís que solo yo,  
de mil hombres, os rendí,  
¿qué os cuesta un sí, si en un sí  
no hay más letras que en un no?  
Amor es conformidad  
de la sangre y las estrellas,  
es vencedor si es con ellas  
mil años de voluntad.  
Pruébolo. Dios las formó,  
yo y vos con ellas nacimos,  
este amor que nos tuvimos  
de estas estrellas nació.  
Pues si Amor nació con ellas  
al nacer su resplandor,  
tan antiguo es el amor  
como las mismas estrellas.
- OCTAVIA. Si con esa antigüedad  
pedís favor por un día,  
de Amor mal hecho sería  
negaros mi voluntad.  
Y así digo que es razón

siendo los cielos jüeces,  
 daros de ese amor mil veces  
 debida satisfacción.  
 Pero ya veis que sería  
 mal hecho entregarme así;  
 llamaldas, señor, aquí  
 hoy, mañana, o otro día,  
 que haré lo que me pedís  
 como digan las estrellas  
 que es, sin duda, que con ellas  
 nació el amor que decís.

D. LOREN. Si aquel divino pintor  
 las retrató en esos bellos  
 ojos, mejor dirán ellos  
 la antigüedad de mi amor.  
 La lengua que falta en ellas  
 tienen ellos, porque son  
 la voz de su indignación.

OCTAVIA. Ahora bien, ojos o estrellas,  
 ¿qué, tantos años habrán  
 pasado que aquí me vió?

D. LOREN. ¿Preguntáiselos?

OCTAVIA. ¿Pues no?

D. LOREN. Los ojos responderán.

OCTAVIA. Ya pregunto, ya comienzo.  
 "Octavia, sin duda ayer  
 en casa de un mercader  
 te vió el señor don Lorenzo."  
 ¿Oyes lo que dicen?

D. LOREN. Sí.

OCTAVIA. Luego flaqueza sería  
 que por conquista de un día  
 se os rinda una fuerza así.

D. LOREN. ¡Ay, desengaño terrible!  
 ¿Alejandro no venció  
 en un año el mundo?

OCTAVIA. No,  
 que aun verle no era posible.  
 Desde Toledo a Sevilla  
 tarda un hombre una semana,  
 y de Sevilla a la Habana  
 no ve en tres meses la orilla.  
 ¿Y Alejandro en solo un año  
 todo el mundo había de ver  
 y tanta ciudad vencer?  
 No lo creo, que es engaño.  
 Si Alejandro de su gente  
 quisiera el campo pasalle  
 en invierno por la calle,  
 de Getafe solamente  
 no saliera en todo un año.

D. LOREN. Y el que dió "vi, vencí",

¿no tuvo gloria?

OCTAVIA. Es así,  
 porque se arrojó a su daño;  
 pero vos, dulce señor  
 de esta alma, ¿qué habéis pasado?  
 ¿Qué noches habéis dejado  
 de dormir por este amor?  
 ¿Qué hielos habéis sufrido  
 en esa puerta? ¿Qué moros  
 habéis muerto? ¿Qué tesoros  
 habéis por mí despendido?  
 ¿Qué galas tengo? ¿Qué renta?  
 ¿Qué criada habéis casado?  
 ¿Qué mercaderes me han dado  
 plata y seda a vuestra cuenta?  
 Mirádo bien, ángel mío,  
 mis ojos, mirádo bien,  
 y no os cansé que me den  
 las calenturas con frío.  
 ¡Qué colérico querer!  
 Llevad de espacio el amor,  
 no améis en posta, señor,  
 sino en mulas de alquiler,  
 que para aquesta jornada  
 que desde ayer con vos voy,  
 mientras el alma no os doy  
 basta que os dé el almohada.

(Sale BEATRIZ.)

BEATRIZ. Parece que se ha juntado.  
 Hoy, que pensé que era día  
 de contento y alegría,  
 todo es enojo y enfado.

OCTAVIA. ¿Cómo así?

BEATRIZ. (De rodillas.) Llega el oído.

OCTAVIA. Dilo claro.

BEATRIZ. No podré.

D. LOREN. (¿Tristán?)

TRISTÁN. ¿Señor?

D. LOREN. Todo fué  
 engaño y amor fingido.

TRISTÁN. No lo creas.

D. LOREN. ¡Vive Dios!

que es quinta esencia esta arpía  
 de toda la picardía.

TRISTÁN. Luego ¿tiráisos los dos?)

OCTAVIA. Anda, dile que se vuelva  
 mañana. ¡Jesús, qué enfado!

D. LOREN. ¿Quién ¡por mi vida! ha llegado  
 a vuestra encantada selva?  
 ¿Hay algún aventurero?  
 ¿Vino el enano al mensaje?

¿Es gigante o es salvaje?  
¿Qué os ha dicho el escudero?

OCTAVIA. Tenedme en buena opinión.

D. LOREN. Decidme ; por Dios! quién es.

OCTAVIA. No es nadie.

D. LOREN. Decidme, pues,  
si acaso quito ocasión,  
que esto de "no estorbarás"  
es mandamiento añadido.

OCTAVIA. Porque no estéis ofendido,  
o celoso, era no más.

D. LOREN. Decildo.

OCTAVIA. Es niñería.

D. LOREN. No me matéis.

OCTAVIA. Un lencero  
que pide cierto dinero.

D. LOREN. Darélo ; por vida mía!,  
y, por no traerlo aquí,  
dalde este anillo.

OCTAVIA. Eso no.—  
Corre, Beatriz, di que yo  
se lo daré.

D. LOREN. Sea así;  
mas lleve el anillo ahora.

OCTAVIA. Por vos le tomo sobre él.—  
Di que lo busque.

BEATRIZ. Con él  
lo hallaré presto, señora.

*(Toma el anillo BEATRIZ, y vase.)*

OCTAVIA. Estimo vuestra largueza  
y gran liberalidad,  
esa hidalga voluntad  
y conocida nobleza.  
Como ha quedado Madrid  
de la suerte que sabéis,  
ha cinco meses, y aun seis... (1)

D. LOREN. Otras cosas me advertid.  
Dejad eso.

OCTAVIA. Que no alquilo  
mis casas, ni me han pagado  
los censos.

D. LOREN. No os dé cuidado.

TRISTÁN. (Yo juró a tal que el estilo  
es muy de lo socarrón,  
y que miro a la mujer  
con ojos que ha de volver  
mi amo en calzas y en jubón.)

*(Vuelve a entrar BEATRIZ.)*

BEATRIZ. Cuando a la sala salía  
a dar aquello al lencero,  
ya, mi señora, el platero  
por la escalera subía.  
Vióme, y no pude negar  
que estabas aquí.

OCTAVIA. Anda, ve,  
dile que vuelva.

D. LOREN. No, a fe;  
no le hagáis, mi bien, cansar,  
sino dalde esta cadena,  
que es platero, y hallará  
lo que debéis.

TRISTÁN. (Bueno va.

*(Todo esto aparte.)*

Pagándose va la cena.  
¡Oh, bellacona taimada!  
No he visto en toda mi vida  
una daga tan buida  
como aquella lengua harpada.  
¡Y el bobo, mentecatón,  
que por lo eujuto resbala,  
está mirando la cala  
y no conoce el melón!)

OCTAVIA. No porfies ; por mi vida!

D. LOREN. Digo que la ha de llevar.

OCTAVIA. No quiero más porfiar,  
yo me confieso rendida.—  
Toma, llévasela, y di  
que busque esos cien ducados.

*(Toma la cadena BEATRIZ, y vase.)*

TRISTÁN. (¿Cien ducados?)

OCTAVIA. Y prestados  
me los daréis vos a mí,  
que los volveré muy presto,  
para cosas de esta casa,  
pues ya sabéis lo que pasa,  
ya estáis a la silla opuesto.  
Comenzad a ser señor;  
vuestra soy, mi Capitán.  
D. LOREN. Mañana traerá Tristán.—  
¿Oyes, Tristán?

TRISTÁN. ¿Qué, señor?  
(Sordo ; pluguiera a Dios! fuera.)

D. LOREN. Trae trecientos ducados.

TRISTÁN. ¿Trecientos?

D. LOREN. Y no prestados.

TRISTÁN. (Yo reme en una galera  
si yo los trajere acá.)

(1) Alude a la traslación de la corte a Valladolid en enero de 1601.

(*Vuelve* BEATRIZ. *Sale* FELISARDO y MENDOZA.)

BEATRIZ. Felisardo viene aquí.

OCTAVIA. Alzaos, no estéis así.

FELISARDO. Don Lorenzo, ¿estáis acá?  
Miren cómo era posible  
hallarle en todo el lugar.

D. LOREN. Aquí os vine yo a buscar,  
puesto cierto y apacible,  
adonde hallaros pensé,  
y esperándoos ahora,  
con Octavia, mi señora,  
entretenido quedé.

FELISARDO. Envidio tiempo y razones.

OCTAVIA. Dos mil cosas me ha contado  
de Italia.

FELISARDO. Es un gran soldado,  
conquistador de aficiones.

OCTAVIA. Acabad, ya ¡por mi vida!  
eso de goleta y rota.

D. LOREN. Digo que fué su derrota  
toda hacia Otranto seguida,  
donde estaban las de Malta,  
de donde salieron dos,  
fuimos en corso, y por Dios,  
que estaba la mar tan alta  
que fué milagro cogella.  
Alcanzámosla, abordamos,  
peleamos, cautivamos  
cuantos hallamos en ella,  
y cúpome aquella esclava  
que os decía cuando entró  
Felisardo, porque yo  
sé que todo el mundo alaba  
los que no estorban amantes,  
y a los que lo hacen tienen  
por necios, cuando éstos vienen  
a ocasiones semejantes.  
Mas quiéroos solos dejar,  
que tengo un poco que hacer.

OCTAVIA. Y ¿cuándo pensáis volver?

D. LOREN. Será después de cenar.

FELISARDO. ¿Queréis que vaya con vos?

D. LOREN. ¿Por tan necio me tenéis?  
Vamos, Tristán.

TRISTÁN. (Bien habéis  
dado y tomado los dos.)

D. LOREN. ¿Cómo?

TRISTÁN. ¿Estabas en tu seso?  
¿Cadena y diamante das?

D. LOREN. Calla, que después sabrás  
la intención que llevo en eso.)

(*Vanse* DON LORENZO y TRISTÁN.)

FELISARDO. Cruel enemiga mía,  
¿es posible que mi amor  
te merece este rigor?  
¿Qué mágica fantasía  
hace tantas diferencias,  
altos y bajos tan juntos?  
¿Qué notables contrapuntos  
vas hallando en mis ausencias?  
En un hora que he faltado  
de tu puerta y de contigo,  
hallo a mi mayor amigo  
en tu hermosura ocupado.  
Sirena, Circe, Medea,  
encantadora sutil,  
¿no ves que trato tan vil  
tan buen nacimiento afea?  
A don Lorenzo has mirado,  
hombre que, aunque es de valor,  
es soldado, en cuanto amor,  
jamás se verá soldado.  
En un hora ha merecido  
tu favor, y yo en tres años  
ando, entre tantos engaños,  
desesperado y corrido.  
¿Qué es ésto?

OCTAVIA. Cuando no hubiera  
hecho por ti en esta vida  
más que sufrirte ofendida,  
César de paciencia fuera.  
¿Tú no le has traído aquí?

FELISARDO. Es verdad, mas confiado  
de tu pensamiento honrado.

OCTAVIA. Pues ¿qué has visto?

FELISARDO. Escucha.

OCTAVIA- Di.  
(*Hablan al oído los dos.*)

MENDOZA. ¡Cruel demonio, tarasca,  
sirena, jeringa fiera,  
Medea, Circe, quimera,  
tolla, bujarra, borrasca;  
en un hora que he faltado  
de tu cocina y zaguán  
está contigo Tristán  
en tu gualdrapa ocupado!  
¡Vive Dios!

BEATRIZ. Mendoza, tente;  
que daré voces aquí.

OCTAVIA. ¿Es esa la culpa?

FELISARDO. Sí.

OCTAVIA. Anda, necio impertinente.

FELISARDO. En diciendo la verdad  
la llamas impertinencia.

Ahora bien, yo haré una ausencia de tu esquiva voluntad de Madrid, y de tal suerte, que no me des más pesar.

OCTAVIA. Sentirélo hasta llegar, mi Felisardo, a la muerte. No comeré, por tu vida, ni podré dormir de pena.

FELISARDO. Quédate, injusta sirena, fiera, liviana, homicida, que ya ni tú ni Madrid me veréis.

OCTAVIA. ¿Nunca?

FELISARDO. Jamás.

OCTAVIA. ¿Adónde, mis ojos, vas?

FELISARDO. Mi vida, a Valladolid.

OCTAVIA. Debes allá de tener algún pleito, o ¿vaste allá como los demás, que ya nunca me has de poder ver? Para no dejarme nada finges aquestos celitos, porque con darme dos gritos quedo yo muy consolada. Todo lo entiendo, galán. Vaya con Dios.

FELISARDO. ¡Oh, qué bien aquí quedarás, desdén, con el señor Capitán. A la Corte voy, que allí nos entenderemos todos, y con diferentes modos de los que se usan aquí. (1)

(Vase.)

BEATRIZ. ¿Qué te parece, señora?

OCTAVIA. Calla, que no has entendido que todo aquesto es fingido.

BEATRIZ. Luego, ¿no se van ahora?

OCTAVIA. Mis libros quiero quemar si éste no se va a reír con su amigo.

BEATRIZ. ¿Hanse de ir?

OCTAVIA. Que no saldrán del lugar. Tú verás cómo esta noche nos rondan a calle abierta; que no le echan de la puerta con una lanza de un coche. El anillo y la cadena ¿dónde los tienes?

BEATRIZ. Aquí.

OCTAVIA. Dile que se burle así.

BEATRIZ. ¡Qué bien parece!

OCTAVIA. Bien suena.

BEATRIZ. ¡Ah, señora, no sea falsa!

OCTAVIA. ¡Jesús!

BEATRIZ. Pues no, si se burla.

OCTAVIA. No quisiera que esta burla comiese con esta salsa. Dame un manto, que he temor. Yo sabré la verdad presto.

BEATRIZ. Descolorida te has puesto.

OCTAVIA. Hurté al oro la color.

(Vanse las dos, y salen LISEO y DAMACIO y PLEBERIO, viejo.)

LISEO.

De mi buena intención te certifico.

PLEBERIO.

Estoy de vuestras partes confiado, y pésame, por Dios, que mi sobrina no tenga en esto el término que debe a la sangre y costumbres de su padre. Ayer tuve una carta, en la estafeta pasada envié a Sevilla dos mil pesos. No es pobre la muchacha.

LISEO.

Yo no pido más dote, mi señor, que su hermosura; amo a Clarinda, y no era mal pagado, antes que el Capitán viniese, creo que si él no lo estorbase por lo bravo, tendría efeto la esperanza mía.

DAMACIO.

Yo he reportado aquí, señor Pleberio, la cólera a Liseo muchas veces; que no es poco en hombre que ama, y mozo, y nacido en Madrid. De mi consejo nació el hablaros; de mi parte os digo que Clarinda estará bien empleada.

PLEBERIO.

Así lo entiendo yo, señor Damacio; que si no fuera así, ¿qué me obligaba a venirlo a entender de aquesta suerte? Esperadme a la puerta de Lorito: aun pienso que podréis oír la Salve, en tanto que yo vuelvo, y de su gusto os traigo el sí o el no.

LISEO.

Guárdeos el Cielo.

(1) Este verso y el anterior faltan en la edición de 1620, pero constan en la de 1621 (pág. 15).

(*Vanse LISEO y DAMACIO, y llama PLEBERIO a la puerta, y dicen de dentro CLARINDA y EVANDRO.*)

PLEBERIO.

¡Ha de casa! ¿Qué digo?

CLARINDA.

Corre, Evandro;  
que pienso que es mi tío.

EVANDRO.

¡Oh, señor mío!

(*Sale EVANDRO a la puerta, y dice:*)

Salir puedes, señora, que es Pleberio.

(*Sale CLARINDA y EVANDRO.*)

CLARINDA.

¡Pleberio, mi señor!

PLEBERIO.

A la fe, niña,  
que no viniendo el hombre a visitarte,  
tú no te acuerdas de que está en el mundo;  
aún vivo estoy y tengo pies y manos,  
y más pies para verte que solía,  
porque tengo tres pies con este báculo.

CLARINDA.

Siéntate, ¡por mi vida! ¿Quieres algo?  
Trae una caja, Evandro, y una toalla,  
y probarás...

PLEBERIO.

¡Jesús! Ni por los ojos.  
Vengo a mayores cosas.

CLARINDA.

¿Qué me dices?

PLEBERIO.

Los viejos siempre ahorramos de palabras,  
que como de la vida queda poco,  
queríamos que todas obras fuesen  
sin prólogos. Clarinda, yo te caso:  
el hombre tú le has visto y le conoces,  
y aun pienso que no fuera a tu disgusto.  
¿Qué Capitán es éste que lo estorba?  
¿Qué don Lorenzo o calabaza? Quitá,  
quita esas plumas, quita esas bravatas.  
Soldado he sido yo; ya vi los moros  
sobre las Alpujarras algún día.  
Tenga Dios a don Juan de Austria en el Cielo,  
que me vió pelear más de seis veces,  
y aun Luis Quijada lo dijera ahora,  
y como que lo ha visto Luis Quijada.  
Matáronle los moros. ¡Qué desdicha!

CLARINDA.

Deja, señor, ahora esas historias.  
(¡Qué caduco que está!) Vamos al caso.

PLEBERIO.

El caso es que te caso, y no hay más caso,  
y con Liseo, el hijo de Fidelio.  
Es Fidelio mi amigo, y muy buen hombre:  
también se halló en la guerra de Granada.  
Y aun a fe que les hicieron una noche  
que fuimos a matar a aquel morazo  
de Ardón, que entonces...

CLARINDA.

Deja las batallas;  
habla de lo que importa. (¡Qué a propósito  
me ha venido el suceso! Darle quiero  
a don Lorenzo un tártago notable.)  
Señor Pleberio, siendo de tu gusto,  
no tengo yo que replicar en esto.  
Esa dificultad se me ha ofrecido  
del Capitán, que me sirvió en el tiempo  
que se hacían los arcos de la entrada  
del Rey en esta villa. Partió a (1) Nápoles  
con los Condes de Lemos. Hame escrito  
mil vanidades de tus nobles canas.  
Si tu presencia, si tu honrado término,  
le dice que me caso, yo no dudo  
que dejará estas calles y esta puerta  
y que tendrá remedio tu sobrina.

PLEBERIO.

¿Cómo que dejará? (2) ¡Por Dios, que tengo  
la misma espada que llevé a Granada,  
y que es de Sahagún como una endrina!

CLARINDA.

Deja la guerra ahora.

PLEBERIO.

Esos papeles  
será bueno llevarle.

CLARINDA.

¡Qué bien sales  
a mi deseo!—¿Evandro?

EVANDRO.

¿Mi señora?

CLARINDA.

Dame aquel escritorio; pero, aguarda,  
sobre él está.

(1) En el texto "para Nápoles", que no forma sentido.

(2) En el original "deshará".

EVANDRO.

Ya voy.

(Vase EVANDRO.)

CLARINDA.

(Pienso que acierto en dalle los papeles; que no quiero que sirvan de ocasión para que vuelva; que con menos los hombres dan enojos.)

(Sale EVANDRO con un legajo de papeles.)

EVANDRO.

¿Son éstos?

CLARINDA.

Estos son; llévale aquéstos, y dile quién yo soy, y que me caso con un hidalgo honrado, y que no quiero que me desasosiegue, y a la noche tráele contigo, y hablaremos largo.

PLEBERIO.

¿Dónde suele acudir?

CLARINDA.

Hacia la plaza del Angel le hallarás.

PLEBERIO.

El de la Guarda quede contigo.

(Vase PLEBERIO.)

CLARINDA.

¡Bien me vengo, oh Cielos!  
Que el más dormido amor despierta en celos.

(Vase. Sale DON LORENZO y TRISTÁN.)

DON LORENZO.

Paso las horas en ociosa vida,  
si es ocio el ocupar todo el sentido,  
trocando por un mal un bien perdido  
y leyendo una fábula fingida.

Cerró el ausencia mi amorosa herida,  
abrióla el verla; nunca hubiera sido,  
como suele, la sangre del herido,  
salir de golpe viendo el homicida.

Hallé mudanza, y esperaba gustos,  
diéronme celos y abraséme todo:  
vitoria infame de unas manos bellas.

Y al fin vengo a entender en mis disgustos  
que el mar y la mujer matan de un modo,  
y sólo vive mal quien entra en ellas.

TRISTÁN. ¿Para qué vuelves aquí  
con esas lamentaciones,  
si a los peligros te pones  
en que mil veces te vi?  
Mira, señor, que es locura  
salir nadando del mar  
y querer volver a entrar  
el que no tiene ventura.

Que esta mujer te ha tratado,  
verdad que no te ha querido;  
si es cierto que te ha ofendido,  
no quieras desengañado.  
Que no hay pertinencia fiera  
como amar el propio daño,  
que mientras dura el engaño  
no es mucho que un hombre quiera.

D. LOREN. ¡Ay, triste!, que más me enciende  
del hielo de esta mujer.

Siéntome por ella arder,  
cuando me deja me ofende.

Toda aquella picardía  
de Octavia me enfada más.

TRISTÁN. Y tú, que el oro la das  
como una bestia podría:  
que quise darle de coces.

D. LOREN. Eso no ha importado nada.  
Por lo mismo que es taimada  
conoció lo que conoces.

Yo sé que no había lencero  
ni platero allí, y así  
oro y diamantes le di  
que cobrar doblado espero.  
Fué embeleco por probarme;  
yo le sacaré, Tristán,  
por la fe de Capitán,  
a dos marcos por adarme.  
¡No me diera aquí más pena  
Clarinda!

(Sale EVANDRO y PLEBERIO.)

EVANDRO. Aquél es, señor.

PLEBERIO. ¡Buen talle!

EVANDRO. Tiene valor.

D. LOREN. ¡Ay, mi bien!

TRISTÁN. ¡Ay, mi cadena!

PLEBERIO. Dios guarde a vuesa merced.

D. LOREN. Seáis, señor, bien venido.

PLEBERIO. De vista os he conocido.

D. LOREN. Hacéisme mucha merced.

PLEBERIO. ¿Sois don Lorenzo?

D. LOREN. Sí soy.

PLEBERIO. ¿Y de Guzmán?

D. LOREN. Señor, sí.

PLEBERIO. ¿Y capitán?

D. LOREN. Eso fui.

PLEBERIO. ¿Vais a pretender?

D. LOREN. Sí voy.

PLEBERIO. ¿Venís de Italia?

D. LOREN. Llegué de Italia habrá cuatro días.

PLEBERIO. Veréis de las canas más qué poco, y verdad, diré.

D. LOREN. Yo lo deseo.

PLEBERIO. He sabido que a Clarinda, mi sobrina, solicitáis. ¿Qué os inclina?

D. LOREN. Ser yo mozo y su marido.

PLEBERIO. No puede ser.

D. LOREN. ¿Por qué no?

PLEBERIO. Está casada.

D. LOREN. ¿Con quién?

PLEBERIO. Con un hidalgo.

D. LOREN. ¿Y es bien si la palabra me dió ese hidalgo, y la ha quebrado?

PLEBERIO. Ella a pedirnos me envía la dejéis por cortesía, y estos papeles me ha dado. Muestra, Evandro; vuestros son. Por ellos conoceréis que ya, señor, no tenéis de pretender ocasión. De su parte y de la mía os pido que no impidáis su remedio.

D. LOREN. Aquí me dais más señas que yo os pedía.

PLEBERIO. Las cartas de pago son y el finiquito de cuentas.

TRISTÁN. (¡Ah, señor! ¿Ves cómo intentas tu deshonra y perdición? Disimula.)

D. LOREN. (Calla, necio.) Decid que las recibí y que las tuyas no os di por no hacer de ellas desprecio. Que las daré a su marido.

PLEBERIO. Irá muy bien despachado.

D. LOREN. Pues quedo desengañado, quede el necio arrepentido. Y admírame de esas canas que en tan honrados sucesos me traigan esos procesos, pruebas de sangres livianas. Habrán os hecho tercero

con capa de desposorio, siendo caso tan notorio que me quiere y que la quiero. Id con Dios, que yo sabré buscar a quien me agravió.

PLEBERIO. No he sido tercero yo, ni lo soy, ni lo seré, y si el báculo que veis fuera espada, yo os dijera qué respeto se debiera a las canas que ofendéis. Mi sobrina es muy honrada, y vos sois un atrevido.

D. LOREN. Los viejos siempre han tenido la lengua en vez de la espada. Id con Dios.

PLEBERIO. Iré, y veréis quién es Pleberio.

(Vase PLEBERIO y EVANDRO.)

D. LOREN. ¡Ay, Tristán!

TRISTÁN. Buenos tus negocios van.

D. LOREN. Desdichas, ¿qué me queréis? ¿Iré a su casa?

TRISTÁN. No creo que deja de ser error.

D. LOREN. ¿Eso es rabia, o es amor, o es locura, o es deseo? ¡Ay, papeles! ¡Ay, testigos del bien que mi alma adora! ¿Cómo me dejáis ahora como fingidos amigos? Llegá, Tristán ¡vive Dios!, que viene aquí mi retrato; todo se vende barato, que nos han muerto a los dos. ¿Conocéisme, espejo mío? No haréis, que estoy muy trocado. Bravo frenesí me ha dado. Muero, rabio, desvarío. Quitáteme de delante.

TRISTÁN. Ya me iré.

(Hace que se va.)

D. LOREN. Vuelve ¡ay! de mí!

TRISTÁN. ¿Estás loco?

D. LOREN. Creo que sí. que soy ofendido amante. No tenéis, letras, papeles, que no sea jara y veneno. ¡Ay, Tristán, todo está lleno de pensamientos crueles! ¿Casada Clarinda? Sí,

que es mujer, y se ha mudado,  
porque fué el cielo nublado  
con los celos que le di.

Ahora bien, yo he de matar  
a Liseo, a mí o a ella.

Ve, Tristán, procura vella.

TRISTÁN. Deja aqueso; vela a hablar,  
y estáte allá treinta días,  
come, duerme y no despiertes.

D. LOREN. Escucha, pues, estas muertes  
y templa las ansias mías.

Mírame, Tristán, perdido;  
mira que un hombre estimado  
para cuando esté olvidado  
no sabe guardar sentido;  
mira que el amor es rabia.

TRISTÁN. ¡Qué más claro testimonio!  
¿Y Octavia?

D. LOREN. Octavia es demonio.  
No me nombres más a Octavia.

~~~~~

### ACTO TERCERO

(Salen FELISARDO, ROSILEO, ALCEO, músicos, y BARAMO.)

FELISARDO. Aquí debajo podemos  
sentarnos.

ALCEO. Convida el prado,  
y estos álamos, que han dado  
sombra al sol y al cielo extremos.

BARAMO. ¡Qué aguas!

ROSILEO. Notables son.

FELISARDO. De plata parece alguna  
con la luz de doña Luna  
la dama de Endimión.

ALCEO. ¡Por cuánto el buen Felisardo  
dejara de ser poeta!

BARAMO. ¿Suele serlo?

ALCEO. A la jineta,  
y más tierno que un Belardo.

FELISARDO. ¿No saben que Amor, señores,  
es padre de la poesía?  
¿Cuál hombre no ha hecho un día  
dos coplas a sus amores?

ROSILEO. Lo que es poesía y pintura,  
no quieren medio.

FELISARDO. Es verdad,  
tienen gran conformidad  
en suavidad y hermosura.

Y ansí, en no siendo excelentes,  
no háy que mirar ni leer.

BARAMO. ¿Hay tal aire?

ROSILEO. ¿Hay tal correr  
de siempre músicas fuentes?

FELISARDO. Pues no dudes que alabando  
a Dios salen de sus venas,  
y van por estas arenas  
eternos versos cantando.

ALCEO. El Gran Duque de Florencia  
dicen que un órgano tiene  
en el agua.

FELISARDO. A formar viene  
el aire esa diferencia.  
Y yo le he visto en España.

BARAMO. ¿Dónde?

FELISARDO. En Sevilla.

ALCEO. ¿En Sevilla?

FELISARDO. Sí, que a toda maravilla  
sus grandezas acompaña.  
En el Alcázar le vi,  
en una famosa fuente.

ALCEO. ¿Y sonaba?

FELISARDO. Dulcemente.

ROSILEO. ¿Organo en el agua?

FELISARDO. Sí,

y mil pájaros había  
que discantaban en él.  
Y aun me dijo Florisei  
que éste Hidraules se decía.

ROSILEO. Griego sin duda es el nombre.

ALCEO. Canten algo en competencia  
del agua.

BARAMO. Vaya de ausencia.

ROSILEO. ¿Hay aquí ausente algún hombre?

BARAMO. No falta.

FELISARDO. Vaya otra cosa.

Y sea tono de Juan Blas.

ROSILEO. ¡Gran cantor!

ALCEO. No supo más

Orfeo.

FELISARDO. ¡Ay, Octavia hermosa!

(Cantan los MÚSICOS. Salen OCTAVIA, BEATRIZ y DAMACIO.)

DAMACIO. Para tomar colación,  
que es menester conoceros.

OCTAVIA. Ya podéis entreteneros  
en otra conversación,  
donde saquéis más provecho  
y empleéis esas dulzuras.

ROSILEO. ¡Oh, qué damas tan oscuras!

FELISARDO. Y cuanto baja es barbecho.

No hay cosa tierna.  
 ALCEO. Están ya hechas rastrojo estas dueñas.  
 FELISARDO. Algo buscan, por las señas.  
 ROSILEO. Son ventoras.  
 ALCEO. Claro está.  
 FELISARDO. ¡Vive Dios!, que se ha sentado.  
 BARAMO. Es gente que vive al vuelo.  
 ROSILEO. Esto de burras en pelo siempre se busca en el prado.  
 OCTAVIA. ¿Beatriz?  
 BEATRIZ. ¿Señora?  
 OCTAVIA. ¡Por Dios!, que está Felisardo allí.  
 BEATRIZ. ¿Que no se fué?  
 OCTAVIA. Ya le oí.  
 BEATRIZ. ¿Si estarán acá los dos?  
 OCTAVIA. Podrá ser.  
 BEATRIZ. ¡Qué bien dijiste, que fué partirse invención!  
 DAMACIO. ¿Son celos?  
 OCTAVIA. Casi lo son.  
 DAMACIO. ¿Gran pena?  
 OCTAVIA. Mal se resiste.  
 DAMACIO. ¿Es, Octavia...?  
 OCTAVIA. ¡Por mi vida, que no me nombréis!  
 DAMACIO. Ahora culpo, y culparéis, señora, mi ignorancia conocida. Perdonad si a visitaros no he vuelto desde aquel día que con tanta valentía quiso aquel bravo agradaros, que yo, aunque fuera muy cierta, cuanto más andando a oscuras, nunca procuré aventuras donde hay gigante a la puerta.  
 OCTAVIA. Mucho, con todo eso, os culpa, Damacio, la cortesía, porque lo que es cobardía nunca fué buena disculpa.  
 DAMACIO. ¿Luego cobardía llamáis no volver donde hay un hombre que vuestro dueño se nombre y se alabe que le anáis?  
 OCTAVIA. Oíd más bajo, y direos toda la verdad del caso.  
 ALCEO. Yo fuera al monte Parnaso.  
 BARAMO. Yo a los montes Pirineos.  
 ROSILEO. ¿Qué hará el Turco?  
 ALCEO. Estará ahora cosiendo algunas soletas

o despachando estafetas sobre el cerco de Zamora.  
 FELISARDO. ¿Murió el Draque?  
 ALCEO. Habrá mil años.  
 FELISARDO. ¿Adónde?  
 ALCEO. En Nombre de Dios.  
 ¿Quién dirá un cuento?  
 ROSILEO. ¿Quién? Vos, que sabéis cuentos extraños de cuando fuistes a Orán.  
 BARAMO. Yo diré lo que es mejor: cada cual diga el favor que sus amores le dan.  
 ALCEO. Bien, ¡por Dios!  
 ROSILEO. Comienza, pues.  
 BARAMO. ¿Yo queréis que diga ahora?  
 DAMACIO. Escucha aquesto, señora, que tiempo hay de hablar después.  
 BARAMO. Erase que sea, señores, una dama flaca y fea. El bien para todos sea, mal para quien trate amores. Servíla porque pensé que tal vez se correspondía con una cara redonda lo que hay del cabello al pie. Pero fué tanto mi engaño, que, habiéndola merecido, ví que la muestra había sido muy diferente del paño. Tenía dos cerbatanas por piernas, cuyo color aún le tuviera mejor un mulato con cuartanas. Los pies a estos palos juntos machacar yeso pudieran, y a fe que no les vinieran hormas de catorce puntos. Y es niña la pecadora.  
 FELISARDO. ¿Qué hará cuando mayor?  
 BARAMO. Salióme un competidor, de estos pollastros de ahora, y dejésla por eso, diciendo que no quería reñir con su señoría como perro sobre hueso.  
 ALCEO. Bien diferente es mi mal. Erase de carne un monte, érase un rinoceronte, un elefante bestial; érase un tonel de Flandes; érase el Gran Tamorlán, con dos alforjas de pan

de monasterio, y más grandes.  
 Erase gorda y pequeña,  
 la madre de los Gigantes;  
 para hacer coletos de antes  
 muy a propósito, y dueña.  
 Servíla estando enojado  
 con mi dama, sea cual fuere,  
 que, al fin, cuando un hombre quie-  
 eso es gordo y es delgado. [re,  
 Merecía, y mereciera  
 de palos; vino a mi casa;  
 acostéme con Ganasa,  
 que menos delito fuera.  
 Y llamando no sé quién,  
 que era justicia pensando,  
 mil gualdrapas arrastrando  
 de carne este palafrén,  
 cosa de media hora estuvo  
 en un corral, y entró en ella  
 tanta humedad, que al traella  
 donde la noche entretuvo,  
 no se vió tal tempestad  
 de truenos en la Bermuda,  
 porque yo pensé sin duda  
 anegarme de humedad.

· ROSILEO. Yo llevé cierta pecante  
 a mi casa esotra noche;  
 no dama de silla y coche,  
 aunque a rocín semejante.  
 Había media de lana,  
 cenojil de trezadera;  
 su camisa, de arpillera  
 labrada de filigrana.  
 Olor de muy gentil vino,  
 porque esto, que falte y sobre,  
 no hay calabaza de pobre  
 que lo despida más fino.  
 Amelindróse la tal;  
 dijo: "No quiero ir con él."  
 Yo, ciego del oropel,  
 que a oscuras se advierte mal,  
 pensé que llevaba acaso  
 la Angélica de Medoro;  
 tenía de plata y oro  
 en un bolsillo de raso  
 trecientos reales, y más;  
 metió el dos bastos; sacólos...

BARAMO. ¿Y llevóselos?

ROSILEO. Llevólos  
 de hoy para siempre jamás.

FELISARDO. Esos son cuentos del prado  
 y disparates de mozos.  
 Este mío es, sin rebozos,

para silla y para estrado,  
 que no hay más que encarecer.  
 Erase cierta señora  
 de las que se usan ahora,  
 entre demonio y mujer.  
 Bella, gallarda y discreta,  
 y desde el cabello al pie,  
 como en un lienzo se ve,  
 una pintura perfeta.  
 Pero de tal condición,  
 que sola Naturaleza  
 supiera en tanta belleza  
 poner tanta perfección.

BEATRIZ. ¿Oís aquéllo?

OCTAVIA. Ya escucho.

FELISARDO. Volvíome esta ninfa loco,  
 que amor comienza por poco  
 y suele acabar por mucho.  
 Era un puro tornasol,  
 su gusto de mil colores:  
 un hebrero en los amores,  
 que suele llover con sol.  
 Aconteció en un día  
 diez hombres juntos querer,  
 y a la noche no saber  
 a cuál de los diez quería.  
 Escribió más que el Tostado,  
 aunque otra materia fué:  
 nunca en mi vida la hallé  
 como la hubiese dejado.  
 Y aunque esto digo, apercibo  
 que era de gran calidad,  
 y alabo su castidad  
 por única, ¡por Dios vivo!  
 Sola una mano en tres años  
 no la así, que la cruel  
 daba manos de papel  
 todas escritas de engaños.  
 Era mujer que, si fueran  
 así todas las demás,  
 no se alabaran jamás  
 los hombres que las sirvieran.  
 Yo, pues, ya desesperado,  
 quise saber si topaba  
 en mi desdicha y buscaba  
 algún amigo taimado  
 que la sirviese, y tentase  
 con interés, con valor,  
 con industria, con amor,  
 hasta que la conquistase.  
 Este la sirve y regala  
 fingiéndose muy galán  
 y sabiendo que le dan,

por cortesía o por gala,  
favores a la malicia;  
y aunque me finjo celoso,  
estoy loco de gozoso  
de ver guardar mi justicia.  
Que la generalidad  
que ha tenido en aquel trato  
jamás ofende el recato  
de su mucha honestidad.  
Fingí partirme y quedéme  
donde, si en ausencia mía  
está firme sólo un día,  
no lo dudéis, casaréme.

OCTAVIA. (¿Eso pasa? ¿En ese estado  
está mi pleito? Ahora bien,  
mil gracias os doy, desdén,  
que tanto habéis negociado.)  
Damacio, a mi casa vuelvo;  
no me puedo detener.

DAMACIO. Hacéme. Octavia, placer  
que os acompañe.

OCTAVIA. Resuelto  
mi vida en mi desdén solo.  
Parece que he consultado  
los álamos de este prado  
como los bosques de Apolo.

DAMACIO. Venid.

OCTAVIA. Vamos.

BEATRIZ. Tarde es ya.

(*Vanse.*)

BARAMO. ¿No hay mujeres?

FELISARDO. Vanse todas.

ROSILEO. Si tratáis de vuestras bodas,  
avisadnos.

FELISARDO. Bien está.  
En busca voy de un amigo.

ALCEO. Yo a cenar.

BARAMO. Y yo a jugar.

ROSILEO. Yo a un requiebro.

FELISARDO. Yo a pensar  
en las quimeras que sigo.

(*Vanse. Salen CLARINDA y EVANDRO.*)

CLARINDA. ¿Tan fuerte estuvo?

EVANDRO. Y de suerte  
que, tras tanto vituperio,  
imaginé que a Pleberio  
su mocedad diera muerte.  
Y el viejo, como es honrado,  
salió de todo tan bien,  
que él quedó de tu desdén  
celoso y desengañado.

Y Pleberio fué a avisar  
al que ha de ser tu marido.

CLARINDA. Todo cuanto le he querido  
le pienso, Evandro, olvidar;  
que él se tomó la ocasión  
para servir a esta Octavia.

EVANDRO. ¿Quién es aquesta que agravia  
tu voluntad sin razón?

CLARINDA. No sé más del nombre.

EVANDRO. ¿No?

CLARINDA. Y que dicen que es hermosa,  
y aunque mujer melindrosa,  
menos esquiva que yo.

(*Entra DON LORENZO.*)

CLARINDA. ¡Jesús! ¿Quién se ha entrado aquí?

D. LOREN. Yo.

CLARINDA. ¿Qué es yo?

D. LOREN. La causa.

CLARINDA. ¿Cuál?

D. LOREN. A tu libertad igual.

CLARINDA. ¿Qué causa?

D. LOREN. Escúchala.

CLARINDA. Di.

D. LOREN. Pleberio, tu viejo tío,  
me vino a hablar de tu parte,  
Clarinda, más libremente  
que fuera justo tratarme.  
Dióme cartas y papeles  
y otras prendas semejantes,  
que pues que te helaban basta,  
acá pudieran quemarte.  
Mas para que en mí pudiesen  
hacer efetos iguales,  
fué muy bien que viejas canas  
trujesen mis mocedades.  
Como eran en sí papeles,  
y con golpes tan mortales  
heriste mi corazón,  
pedernal de tus pesares,  
saltó luego, y emprendióse  
en ellos, que fué bastante,  
a que partiese furioso  
por las plazas y las calles.  
Hallando en una a Liseo,  
habléle, y hasta la margen  
anduvimos poco a poco  
del humilde Manzanares,  
donde, pasando la puente,  
y casi de la otra parte,  
que mira un alto castillo  
los cisnes de los estanques,  
metimos mano a las armas,

donde, con noble coraje,  
mostró valor y destreza,  
que me obliga que le alabe.  
Mas como nada aprovecha  
a quien la razón le falte,  
midió con el cuerpo el suelo  
de dos heridas mortales.  
Yo, que vi la verde hierba  
ya teñida de su sangre,  
llegué a ver si tenía vida,  
porque del alma tratase;  
pero expirando en mis brazos  
quiso el Cielo castigarle,  
que en brazos de su enemigo  
salió el alma de tu amante.  
Volví a la villa, queriendo  
de ella y mi casa ausentarme;  
acordóseme que a ti  
han de prenderte y culparte,  
y para que no te lleven,  
Clarinda hermosa, a la cárcel,  
y mientras que se averigua  
si fuiste o no fuiste parte  
padezcas pena y deshonor,  
vengo, temblando, a rogarte  
que, pues no tienes marido,  
con el que tienes te cases,  
y que conmigo te vengas,  
que quiero a Italia llevarte,  
que entre tanto en mi posada  
tendrás sagrado que baste.  
Responde presto, y advierte  
que el huír tiene alas de ángel  
y el esperar pies de plomo,  
de que las desdichas nacen.

CLARINDA. ¡Triste de mí! ¿Que esto has he-

D. LOREN. Yo te cuento la verdad. [cho?

CLARINDA. Dudar de tu voluntad,  
temer de tu esquivo pecho,  
estar de Octavia celosa,  
han hecho este desatino.  
Mas por cualquiera camino  
que yo venga a ser tu esposa,  
muerta o viva quiero ir  
donde quisieres llevarme.

D. LOREN. Quede aquí Evandro [a] avisarme  
si acaso viere venir  
la justicia, pues que sabe  
mi casa, y tú ven conmigo.

CLARINDA. Como a marido te sigo.

(Vanse DON LORENZO y CLARINDA.)

EVANDRO. ¡Gran dolor! ¡Lástima grave!

¡Ay, desdichado Liseo!  
No lo mereció tu edad,  
tu virtud, tu voluntad,  
tu celo, tu buen deseo.  
Clarinda engañó a Pleberio  
por dar celos al soldado.  
¡Oh, amor tirano, adorado  
de todo el humano imperio!  
No sé qué tengo de hacer  
en aquesta confusión.  
¿Qué es esto? Sin duda son  
los que vienen a prender  
a la inocente culpada.  
Mas ¡ay, Dios!, ¿qué es lo que veo?  
¿No es aquel hombre Liseo?

(Salen PLEBERIO, LISEO y un ESCRIBANO.)

LISEO. ¿Fué buena traza?

PLEBERIO. Extremada.

LISEO. Y ¿qué respondió?

PLEBERIO. Pensad,  
pues amáis, qué me diría  
un hombre que en sí tenía  
a Clarinda voluntad.

LISEO. ¿Prometió matarme?

PLEBERIO. Sí.

No hayas miedo que te mate;  
cuando él de matarte trate,  
ya me tendrá muerto a mí.  
Temblé de cólera viendo  
al soldado fanfarrón,  
y a no temer la ocasión  
de lo que vais pretendiendo,  
creo que le diera muerte,  
que la razón agraviada  
hace de un báculo espada  
y de un viejo, un mozo fuerte.

LISEO. De vos yo lo creo así.

PLEBERIO. Fuí soldado, he muerto moro.

LISEO. Volviendo al caso, un tesoro  
no es. Pleberio, para mí  
dote de importancia alguna.  
No reparemos en eso,  
que ya está mi buen suceso  
en manos de la fortuna.  
Mas, pues vuestro gusto es,  
las escrituras se hagan,  
y no entendáis que se pagan  
mis ojos de otro interés.

PLEBERIO. Señor Plácido, yo creo  
que habéis el caso entendido.

ESCRIB. Ya entiendo a lo que he venido;  
pero esta dama no veo.

Haced que salga: sepamos su voluntad.

PLEBERIO. Eso quiero, y que ella entienda primero lo que sin ella tratamos. ¿Evandro?

EVANDRO. ¿Señor?

PLEBERIO. Al punto di que salga mi sobrina: tendrá, si aquesto imagina, temor y vergüenza junto.

EVANDRO. No podrá salir aquí.

PLEBERIO. ¿Qué? Como quiera que esté.

LISEO. Decilde que yo me iré, si no ha de salir por mí.

PLEBERIO. Anda, ve y dila que espera aquí el señor Secretario.

EVANDRO. Será, señor, necesario buscarla por allá fuera.

PLEBERIO. ¿Cómo? ¿No está en casa?

EVANDRO. No.

LISEO. A sospechar mal comienzo.

EVANDRO. El capitán don Lorenzo en este punto llegó, todo pálido y turbado, revuelta al brazo la capa, como cuando un hombre escapa desde el peligro al sagrado, y como de nieve el ampo la color.

LISEO. Mi daño creo.

EVANDRO. Dijo que mató a Liseo sobre la Casa del Campo, y que la quería llevar consigo, con el temor de su prisión, que, en rigor, era locura esperar. Y así, Clarinda, creyendo ser verdad lo que es fingido, con su segundo marido se fué de esta casa huyendo.

LISEO. ¿Hay tal maldad?

PLEBERIO. No es maldad, que él habrá muerto por vos a vuestro amigo.

LISEO. ¿Por Dios! señor, que decís verdad. Porque no me conocía, y Damacio es tan extraño, que por mi honor, con su daño, al campo le sacaría, donde sin duda que es muerto.

PLEBERIO. ¡Triste viejo, infames canas! ¡Oh, mozas, siempre livianas, sin madre!

EVANDRO. El suceso es cierto. Procurad, señor, buscar a Clarinda, no la prendan.

LISEO. ¿Qué puede haber que pretendan mis desdichas?

EVANDRO. No hay lugar de lamentaros aquí. Mucho os importa guardarla.

PLEBERIO. Vamos, Liseo, a buscarla; no por ti, sino por mí.

LISEO. Y por mí, que me avergüenzo de haberlo ya publicado.

PLEBERIO. ¡Ah, temerario soldado!

ESCRIB. Y ¿quién es?

LISEO. Un don Lorenzo.

ESCRIB. ¿Es caballero?

PLEBERIO. Y Guzmán.

LISEO. ¡Que no estuviera allí yo! ¿Quién a Damacio mandó reñir con el Capitán? ¿Sabes, Evandro, a su casa?

EVANDRO. Sí, señor.

LISEO. Vamos a ella.

PLEBERIO. Cualquier pequeña centella de amor vida y honra abrasa.

(*Vanse. Salen DON LORENZO, FELISARDO, MENDOZA y TRISTÁN.*)

DON LORENZO. Tengo a Clarinda en casa, como digo.

FELISARDO. Contento estáis.

DON LORENZO. ¿No fué notable enredo?

FELISARDO. De vuestros gustos vengo a ser testigo cuando, por vos, sin esperanza quedo. ¡Ay, don Lorenzo, que el mejor amigo acude a sus negocios!

DON LORENZO. Tuve miedo que la casase el viejo; pero ahora sabréis si Octavia vuestra ausencia llora. Que, aunque finge quererme, estoy pensando que no me tiene amor.

FELISARDO. Pues, ¿de qué suerte, cuando ella me imagina caminando, podré verla y hablarla?

DON LORENZO.

El modo advierte:  
llama a su puerta ahora y di que cuando,  
por ser el lazo de amistad tan fuerte  
entre los dos, de mí te despedías,  
la cadena que sabes me pedías,  
confirmando que tú me la has prestado,  
y que te dije yo que, por tu cuenta,  
en alguna ocasión se la había dado,  
y que por ella vas.

FELISARDO.

¿No será afrenta?  
¿Cadena ha de pedir un hombre honrado?

DON LORENZO.

A mujer que de engaños se sustenta,  
todo se puede hacer, que esto es muy justo,  
porque no entienda que te lleva el gusto.

Que no te la dará será muy llano;  
tratarásla muy mal, y yo, escondido,  
saldré a vengalla, y en echando mano,  
te has de fingir de una estocada herido;  
Mendocilla y Tristán, llorando en vano,  
tu cuerpo llevarán, y yo, atrevido,  
la sacaré de allí y a mi posada  
la llevaré, o alegre o lastimada.

Allí sabrás lo que en el pecho tiene;  
allí sabrás si llora este demonio,  
que con tantos deseos te entretiene,  
que tras la muerte es cierto el testimonio.  
Si llora, si te amase y te conviene,  
podrás gozalla en dulce matrimonio:  
si no lo siente y es de burlas toda,  
seréis los dos padrinos de mi boda.

FELISARDO.

Extraño pensamiento no pudiera  
imaginar ningún mortal nacido,  
que ya el alma de Octavia no tuviera.  
De quien cuanto me has dicho has aprendido  
industria tan notable, tal quimera,  
y así digo que estás en su sentido,  
que no es posible que esto imaginara  
hombre que en sus entrañas no habitara.

Ya miras en sus ojos enojados,  
y hablas con su lengua fementida;  
ya tienes sus sentidos decorados,  
señal de que eres alma de su vida:  
cosarios sois los dos ejercitados;  
mas verla espero a tu valor rendida,  
y, así, con tu consejo, a hablarla llego,  
para acabar del todo mi amor ciego.

He sido como enfermo de los ojos,  
que, con tantos remedios como aplica,  
ciega del todo, excúsase de enojos  
que del remedio amor se multiplica.

DON LORENZO.

Si a tus difuntos mágicos despojos  
ningún dolor Octavia significa,  
no hay que esperar.

FELISARDO.

Vosotros, hola, al punto,  
fingí que me lleváis.

TRISTÁN.

¿Cómo?

FELISARDO.

Difunto.

MENDOZA.

De todo estamos advertidos: llega.

FELISARDO.

Llamo temblando, ¡oh, puertas hechizadas!  
¿Quién los umbrales me defiende y niega?  
¿De qué fiero dragón estáis guardadas?  
¿Cuál árbol verde me deslumbra y ciega?  
¿Qué manzanas hespéridas doradas?  
¡Puertas no sois de una mujer! ¿Qué es esto?  
Tenéis la religión que yo os he puesto.

¡Ah, de casa!

OCTAVIA.

¿Oyes, Beatriz?

(Dentro.)

BEATRIZ. Ya miro.—¿Quién es? ¿Quién es?

FELISARDO. Yo soy.

BEATRIZ. Tenme cuenta, Inés,  
con esa perdiz.

(Asómase a la ventana.)

FELISARDO.

¿Perdiz?

¿Así se llora el ausencia  
del dueño de aquesta casa?  
Perdiz, a las diez se asa.

BEATRIZ. ¡Qué graciosa impertinencia!

FELISARDO. ¡Abrid, abrid!

BEATRIZ. Felisardo? ¿Es acaso

Felisardo?

FELISARDO. El mismo soy.

BEATRIZ. Señor, a decillo voy.

FELISARDO. Alarga, Beatriz, el paso.—  
¡Ah, don Lorenzo!

D. LOREN.

¿Qué quieres?

FELISARDO. ¡Qué te diré de la fiesta!

D. LOREN. ¿Qué hay?

FELISARDO. Con perdiz se acuesta.  
; Fíad de ausencia a mujeres!

D. LOREN. ; Qué notable gentecilla!  
Mas pregunta sin pasión  
si la come sin limón,  
que si no, no es maravilla.

FELISARDO. ; Pesía a tal con el infame,  
que está llorando de amor!

D. LOREN. Acá se siente el olor;  
llamad.

FELISARDO. ; Qué quieres que llame?

D. LOREN. Llamad y la ayudaréis;  
no se la coma sin vos.

FELISARDO. ; Donaire tenéis, por Dios,  
cuando sin alma me veis!  
Desvía, que ya se asoma.

(Sale OCTAVIA a la ventana.)

OCTAVIA. ; Felisardo? No lo creo;  
será acaso algún correo.

FELISARDO. ; Qué risa!

D. LOREN. (Venganza toma.)

FELISARDO. Yo soy: hazme abrir, Octavia.

OCTAVIA. ; Cómo abrir?

FELISARDO. Tengo que hablarte.

OCTAVIA. ; De qué parte?

FELISARDO. De mi parte.

D. LOREN. (¡Qué extraña burla!

FELISARDO. ; Qué rabia!)

OCTAVIA. Ya es tarde, por vida tuya;  
no puedo abrir.

FELISARDO. ; Cómo no?  
; Más tarde no he entrado yo  
en tu casa?

OCTAVIA. Siendo tuya;  
pero ya no hay qué tratar.  
Vete, mi vida, con Dios,  
que estamos solas las dos,  
y yo me quiero acostar.

FELISARDO. ; Acostar? Si no has cenado.

OCTAVIA. ; Qué es lo que te ha sucedido?  
; De qué barranco has salido?  
; Qué mula te ha despeñado?  
; Qué se te olvidó en Madrid  
para algún deudo o Ministro?  
; Temes acaso el registro  
entrando en Valladolid?  
; Acordósete también  
de alguna mujer que quieres?

FELISARDO. No me trujeron mujeres,  
que a ninguna quiero bien.  
Ni he caído ni he temido

el registro de la Corte;  
ni he hecho cosa que importe,  
ni de Madrid he salido  
estando el pie en el estribo...

OCTAVIA. "Con las ansias de la muerte."

FELISARDO. No, por Dios, que estoy muy fuerte.  
Muy bien como, duermo y vivo.

Pedí al señor capitán  
don Lorenzo una cadena  
que le presté muy sin pena,  
y, con muy necio ademán,  
me dijo que a cuenta mía  
a vuesa merced la dió,  
imaginando que yo  
por bien hecho lo tendría.

Y aunque estuviera bien hecho  
cuando fué mi obligación,  
no quiero dalla a pensión  
de lo que lleva el provecho.  
Ni en amor a cuenta mía,  
pesía a tal, con la braveza,  
que si en él fué gentileza,  
en mí no fué cortesía.

Dame, Octavia, mi cadena,  
que esto me ha traído aquí,  
que no viniera por ti  
ni me dan tus glorias pena.  
Y si no quieres abrir,  
por ahí la arroja, y presto,  
que estoy a partir dispuesto  
y no me puedo partir.

OCTAVIA. Con notable pensamiento  
vienes a darme a entender  
que no me vienes a ver,  
cuando abrasado te siento.  
; Por Dios, que aunque disimula,  
que te ha puesto el niño Amor  
más espuelas al señor  
que él le pusiera a la mula!  
Diga, querido: ; tan necia  
piensa que soy que no entiendo  
que viene a verme, fingiendo  
que esa cadenilla precia?  
Váyase ahora acostar,  
si a enojo no lo recibe,  
y, pues que sin mí no vive,  
no se vaya del lugar.  
Si no, envíeme un regalo  
que me desenoje, ; entiende?,  
y advierta que no me enciende,  
cuando a la nieve me igualo,  
y de aquí a cinco o seis días

podrá ser le deje entrar  
donde me pueda contar  
todas sus melancolías.  
¿No habla?

FELISARDO. Estoy de manera  
con él, Octavia enemiga,  
que no sé cómo te diga  
lo que decirte quisiera.  
Alma que de pedernal  
formó el Cielo, para hacer  
un monstruo en una mujer,  
en sus mudanzas igual.  
Principio de mis enojos,  
original de mi mengua,  
basilisco por la lengua,  
como el otro por los ojos.  
Retórica de traidor  
que mata cuando asegura;  
mal empleada hermosura  
donde jamás cupo amor.  
Encantadora cruel  
de la razón y del seso,  
fortuna de mi suceso,  
firme en ti, mudable en él.  
Falsedad desconocida,  
noche de estrellas cubierta,  
enemiga siempre cierta  
y siempre amiga fingida.  
¿Qué quieres ya de este pecho,  
de esta alma, de estas entrañas,  
a fuerza de tus hazañas,  
más que una Troya deshecha?  
Ahora burlas de un hombre  
que tienes en tal extremo,  
que sólo el matarme temo  
por la infamia de mi nombre.  
Pues entraré a tu pesar;  
haré pedazos las puertas:  
si amor no las halla abiertas,  
la furia las ha de hallar.  
Y guárdate, que, sin duda,  
te ha de matar.

OCTAVIA. ¿Estás loco?  
Espera, aguárdate un poco.  
¡Ah, Beatriz!

(Dentro BEATRIZ.)

BEATRIZ. Estoy desnuda.  
OCTAVIA. ¡Beatriz!  
D. LOREN. ¡Afuera! ¿Qué es esto?  
¿Quién es el loco atrevido  
que en casa tan noble ha sido  
temerario y descompuesto?

FELISARDO. ¿Quién es el que lo pregunta?  
D. LOREN. Un hombre.

FELISARDO. Pase adelante.  
Responderé con el ante,  
con la lengua de esta punta.

D. LOREN. ¡Pruebe a ver!

FELISARDO. ¡Triste de mí!

(Cae FELISARDO en el suelo.)

TRISTÁN. ¡Paz, paz!

D. LOREN. ¿Quién eres?

TRISTÁN. Tristán.

MENDOZA. ¡Y yo, Mendoza!

TRISTÁN. ¡Aquí están  
dos que morirán por ti!

D. LOREN. Ya el hombre no ha menester  
más mal.

MENDOZA. ¿Matástele?

D. LOREN. Sí.

OCTAVIA. ¿Quién es? ¡Ay, triste de mí!

D. LOREN. ¿Quién, sino yo, puede ser?

OCTAVIA. ¿Es el Capitán?

D. LOREN. El mismo.

OCTAVIA. Pues, ¿qué habéis hecho?

D. LOREN. No sé.  
¡Por vos, un hombre maté!

MENDOZA. El último parasismo  
en este punto le dió.

OCTAVIA. ¡Oh, fiero mal! ¡Oh, mal cierto!  
¡A Felisardo habéis muerto!

D. LOREN. ¡Triste de mí, triste yo!  
¡A mí me mata! Mendoza,  
¿es tu señor?

MENDOZA. ¡Ay, dolor!  
¡Sin duda que es mi señor!

TRISTÁN. ¡Oh, qué bien sus años goza!  
¡Pobre mancebo!

OCTAVIA. ¿A qué efeto,  
don Lorenzo, me has quitado  
la vida?

D. LOREN. Llegué turbado  
de que te perdió el respeto;  
y como le vi quebrar  
tu puerta, no presumí  
quién fuese.

OCTAVIA. ¡Triste de mí!  
¿Qué tengo ya que esperar?  
¡Afuera, vanos engaños!  
¡Afuera, enredos de amor!  
Murió mi bien, mi señor,  
en la mitad de sus años.  
Murió el que sólo nació

en el mundo para mí.  
 ¡Tristes ojos! ya perdí  
 el sol que su luz os dió.  
 Ya, traidor soldado fiero,  
 con quien mi amor le fingido,  
 sabiendo que el tuyo ha sido  
 engañoso y lisonjero,  
 que, de Mendoza avisada,  
 con cautela entretenía  
 tu engaño, esperando el día  
 de gozar mi prenda amada.  
 A quien, por gozar segura,  
 detuve la posesión,  
 sabiendo la condición  
 de los más hombres perjura.  
 ¿Por qué me has muerto mi bien?  
 ¡Ay, mi bien, pues ya me dejas,  
 echándome de estas rejas,  
 quiero matarme también!

BEATRIZ. Tente, señora; no quieras  
 perder el alma.

D. LOREN. Hola, muerto:  
 ¿qué sientes?

FELISARDO. Bien va el concierto.  
 La mujer quiere de veras.

D. LOREN. Tocado le han en lo vivo.

TRISTÁN. ¡Quedito, no te oiga hablar!

OCTAVIA. ¡Que no me dejes matar  
 cuando mil muertes recibo!  
 ¡Plega a Dios, falso homicida,  
 que te pase una pistola  
 francesa, o que, por la gola,  
 te quite una asta la vida!  
 ¡Jamás entres en batalla  
 donde no salgas herido!

FELISARDO. Perdiendo está ya el sentido.  
 ¿Quieres que la hable?

D. LOREN. ¡Calla!

OCTAVIA. Mal me gobernó mi amor  
 por quererme asegurar  
 de su amor.

FELISARDO. ¿Aún no he de hablar?

D. LOREN. ¡Qué muerto tan hablador!

BEATRIZ. Calla, que importa, señora.—  
 Parece que cobra aliento.

D. LOREN. Yo le llevo a mi aposento:  
 curaráse en él ahora,  
 que espero en Dios tendrá vida.

OCTAVIA. A serville tengo de ir.

D. LOREN. Bajad, y podréis venir,  
 Octavia, si sois servida.

Id vosotros adelante,  
 por amor de la justicia.

(Meten a FELISARDO.)

MENDOZA. Faltóle a Octavia malicia  
 para burla semejante.—

¡Ay, mi señor; ay, mi amparo!  
 D. LOREN. Si le lloráis (1) de esa suerte  
 haréis pública su muerte.

(Salen OCTAVIA y BEATRIZ.)

OCTAVIA. Beatriz: en nada reparo;  
 ya no hay honra ni respeto,  
 ni parientes ni temor.  
 Esto es amor.

D. LOREN. Y mayor  
 que prometió tu sujeto;  
 dame albricias de su vida.

OCTAVIA. ¿Cómo lo sabes?

D. LOREN. Habló.

OCTAVIA. ¿Qué dijo?

D. LOREN. A Octavia llamó.

BEATRIZ. ¿Es de peligro la herida?

D. LOREN. Ven conmigo.

OCTAVIA. Verle aguardo.  
 Ven, que quien ama no teme.  
 No lo dudes, mataréme  
 si muriese Felisardo.

(Vanse, y entra DAMACIO.)

DAMACIO.

Amor, pues que de Dios te precias tanto,  
 ¿cómo pagado mal estás contento,  
 si Dios estima el agradecimiento,  
 come la voluntad y bebe el llanto?

A Octavia desagrado, a Octavia espanto  
 con mi tierno, aunque justo pensamiento,  
 y véngola a seguir, siguiendo el viento,  
 pues a su sol sin alas me levanto.

Pasos perdidos, donde vais acaso  
 guiados por la fuerza de un deseo,  
 por quien tan grandes desventuras paso.

Un hidrópico amor me enciende y creo  
 que cuanto más me hiela más me abraso,  
 y más le busco cuanto más le veo.

(Salen PLEBERIO, ALGUACIL, ESCRIBANO y LISEO.)

ALGUACIL.

No pase alguno sin decir su nombre.

(1) En el original "lleváis".

PLEBERIO.

Duélaos, señor, mi honor y la desdicha de aquel pobre mancebo.

LISEO.

A no ser tarde, tuviéramos a bien que se buscara el cuerpo.

ALGUACIL.

¿Damacio me decís que era su nombre?

LISEO.

Damacio se llamaba el desdichado.

ALGUACIL.

¿Dónde fué el desafío?

LISEO.

Por la puente a la Casa del Campo fueron juntos. Estará entre los álamos, acaso, que hacen sombra a los estanques de ella.

ALGUACIL.

No se verá primero de las nieves del alto Guadarrama el sol hermoso hacer espejos de menuda plata, que yo tenga buscado el cuerpo.

ESCRIBANO.

Advierte

que está allí un hombre.

LISEO.

Retirarse intenta.

ALGUACIL.

¿Quién va? ¡Téngase al Rey!

DAMACIO.

Con menos voces.

ALGUACIL.

Llegad esa linterna.

DAMACIO.

¿De qué sirve metérmela en los ojos? ¿Ya no saben que les está mandado que respeten a los hombres de bien y conocidos?

LISEO.

¡Jesús! Damacio es éste.

PLEBERIO.

¡Ay, santo Cielo!

¡Damacio!

LISEO.

¡Oh, pobre mozo! Si anda en pena. ¡Huye, Pleberio!

DAMACIO.

¿Por qué causa o cómo huís de mí? Esperad.

ALGUACIL.

La mala muerte ha sido causa de que venga en sombra. ¡Válame Dios, qué extraño rostro tiene!

ESCRIBANO.

No vi jamás tan espantables ojos.

DAMACIO.

¡Ah, señores! Volved. ¿Oís?

PLEBERIO.

¿Que vuelva?

DAMACIO.

Oíd, que soy Damacio, ¡por Dios vivo!, tan en carne mortal como los otros. (1) Sin duda que os han hecho algún engaño.

PLEBERIO.

Liseo: yo, que soy por largos años de mayor experiencia, he presumido que nos han hecho alguna burla.

LISEO.

¿Cómo?

PLEBERIO.

Y que Damacio está más bueno y sano que estaba ayer cuando tratamos de ello.

LISEO.

¡Por Dios! que lo sospecho. Llegá.

PLEBERIO.

Llego.

¡Ah, Damacio! ¿Eres tú?

DAMACIO.

Yo soy, Pleberio

PLEBERIO.

¿Vivo, vivo?

DAMACIO.

Pues no; tíntame, llega. No me pongas las manos en la cara, que basta que conozcas que estoy vivo.

PLEBERIO.

Liseo, vivo está; llama esos hombres.

LISEO.

¿Cómo llamar? Por una calle abajo van sin alientos, y aun sin capas, creo.

(1) Así en el texto. Deberá decir "como vosotros".

DAMACIO.

Como los dos andáis de boda agora,  
debéis de haber cenado alegremente,  
y algo más de lo lícito bebido.

LISEO.

Que no es eso.

DAMACIO.

Pues ¿qué?

LISEO.

Mis desventuras.

Vino aquel fanfarrón de don Lorenzo  
a llevar esta noche el escribano  
para poner mi casamiento en orden,  
y fingiendo a Clarinda haberme muerto  
en la Casa del Campo en desafío,  
se la llevó consigo, y no parece.  
Pues como yo estuviese vivo y sano,  
pensamos que eras tú, y habemos hecho  
hacer la información, y hay diez testigos  
de que os vieron salir desafiados.

DAMACIO.

Así pasan mil cosas en el mundo.  
¡Vive Dios! que no he visto a don Lorenzo  
ni he tenido con él otras palabras  
que las de aquella noche que tú sabes.

PLEBERIO.

¡Buen rato nos has dado! Yo te juro  
que, después que creímos que tú eras,  
me cuentas más de mil Avemarías.  
Consuelo ha sido en tan notable pérdida  
hallarte vivo.

DAMACIO.

A mí más bien me ha estado.

LISEO.

¿Sabéis, acaso, la posada o casa  
de este vil Capitán?

DAMACIO.

Como la mía.

LISEO.

Pues busquemos la gente, que, sin duda,  
la tiene en ella.

DAMACIO.

Vamos.

PLEBERIO.

¡Ah, Clarinda!

¡En buenos pasos pones a Pleberio,  
cuando no tienes pies!

DAMACIO.

Si él la ha engañado,  
¿qué culpa tiene?

LISEO.

Echad por esta calle.

¿Si la ha gozado ya?

DAMACIO.

No pongo duda.

LISEO.

Pues ¿a qué vamos?

DAMACIO.

A saber si es cierto.

LISEO.

Entonces yo seré de veras muerto.

(*Íanse, y salen* OCTAVIA, BEATRIZ, DON LORENZO,  
TRISTÁN y CLARINDA.)

OCTAVIA. Pues ¿cómo no está en su casa?

D. LOREN. Tristán dirá cómo fué.

TRISTÁN. Apenas me le cargué  
sobre el hombro, cuando pasa  
la ronda con mil linternas,  
y porque no me prendiese,  
díjeme que se tuviese,  
si era posible, en sus piernas.  
Hízolo así, y arrimado  
a una tienda se quedó.

OCTAVIA. ¿Que vivo está?

TRISTÁN. No sé yo.

Mendoza tomó cuidado  
de llamar en San Felipe  
para darle confesión.

OCTAVIA. ¡Que aun de aquesta confusión  
quiere Dios que participe!  
¡Que muerto no le he de ver!

CLARINDA. Dejad, Octavia, el llorar,  
pues no se ha de remediar  
que lo que es deje de ser.  
Mucho deseo tenía  
de conoceros. Quisiera  
que en mejor ocasión fuera.

OCTAVIA. Tal fué la ventura mía.

CLARINDA. Ya también os he contado  
cómo también me mató  
a Liseo.

OCTAVIA. Pienso yo  
que no os da mucho cuidado.  
¡Ansí me le diera a mí  
la muerte de Felisardo!

CLARINDA. Que le veréis vivo aguardo.

OCTAVIA. ¿Vivo Felisardo?

CLARINDA.

Sí.

OCTAVIA. ¡Ay, Clarinda!, que no hay medio para conservar mi mal, siendo la herida mortal y mi deshonra el remedio.  
¡Ay, Capitán!, que no quieres dejar dos maridos muertos, y estás haciendo conciertos con tus dos viudas mujeres. Que mal te pensé engañar; amábasme sin amor.  
¡Cuánto me fuera mejor querer y desengañar!  
Y si a Clarinda querías con obras tan bien pagadas, ¿por qué con burlas pesadas su pensamiento ofendías?

D. LOREN. Octavia, por agradar a Felisardo, celoso de tu desdén riguroso, sin amor te quise amar. Tú, por engañarme a mí, también sin amor me amabas; pensaste que me engañabas, yo, que te engañaba a ti. Ten paciencia, pues que fuiste la causa, y llora conmigo, que yo perdí un grande amigo, si tú un amigo perdiste.

OCTAVIA. ¿Paciencia? Matarme quiero.  
¿Yo, sin Felisardo, vida?  
Seré mi propia homicida. Dame ese traidor acero. Haré una tragedia fiera de todos.

D. LOREN. Suelta la espada.

(Sale FELISARDO y MENDOZA.)

FELISARDO. Detened la mano airada, falsa amante verdadera, y mirad qué condición tan bárbara habéis tenido, que hasta morirme no he sido pagado de mi afición.  
En fin, Octavia, que un hombre ha de estar muerto primero que sepa que es verdadero vuestro amor y goce el nombre que ahora muerto me daís.

OCTAVIA. ¿Estáis vivo?

FELISARDO. ¿No lo veis?

OCTAVIA. Luego ¿engañado me habéis?

D. LOREN. Octavia, cuando veáis que sois tan discreta y sabia, imaginad que ese nombre se le debe más al hombre.

FELISARDO. Mucho sabéis, bella Octavia; pero, en fin, estáis rendida, que no lo podéis negar.

MENDOZA. Ahora acaba de entrar en busca del homicida la ronda y los agraviados.

OCTAVIA. ¿Qué hemos de hacer?

D. LOREN. Que os sentéis.

OCTAVIA. ¿Qué diremos?

D. LOREN. ¿Qué diréis?

OCTAVIA. ¿Qué?

D. LOREN. Que estamos ya casados.

TRISTÁN. Y Beatriz, ¿cómo ha de estar entre yo y Mendoza?

D. LOREN. En pie, hasta que ella coja esté.

(Salen el ALGUACIL, PLEBERIO, DAMACIO, LISEO y gente.)

ALGUACIL. Bien podéis todos entrar.

DAMACIO. Guárdese el jardín.

LISEO. Seis hombres quedan en él. Aquí están Clarinda y el Capitán.

PLEBERIO. ¿Cómo es esto?

D. LOREN. No te asombres de ver marido y mujer.

LISEO. ¿Cómo, si mi amor se agravia?

FELISARDO. Y Felisardo y Octavia, que lo mismo viene a ser.

LISEO. Clarinda, ¿así me has dejado?

CLARINDA. ¡Ay, Dios! ¿No es aquél Liseo?

LISEO. ¿Es posible que te veo de un hombre extranjero al lado?

CLARINDA. ¿Que no eres muerto?

LISEO. ¡Habladores!

Matan los hombres hablando.

D. LOREN. Lo que allí dije burlando haré de veras.

ALGUACIL. Señores, menos espadas. ¿Qué es esto? Respeten a la justicia.

DAMACIO. En tan notable malicia, ¿quién habrá que esté compuesto? Miren con la libertad que los hallamos sentados.

D. LOREN. Pues, casadas y casados, ¿era mucha novedad?

DAMACIO. Salid los dos a los dos.

PLEBERIO. Damacio, no es tiempo de eso.  
Mío es el mal suceso.

DAMACIO. Y mío también, ¡por Dios!,  
que amaba a Octavia.

FELISARDO. Si fuistes  
el que yo eché de su puerta,  
bien sabéis que nunca abierta  
con su gusto la tuvistes.  
Y pues os eché de allí,  
de aquí os echaré mejor.

DAMACIO. ¡Afuera!

ALGUACIL. Menos rigor,  
que está la justicia aquí.

PLEBERIO. Lo mejor es que algún medio  
se dé en esto.

LISEO. ¿De qué modo,  
si no es perdiéndose todo?

CLARINDA. Liseo; ya no hay remedio.  
Mujer soy del Capitán.  
Tú eres un hidalgo honrado,  
de otras muchas deseado,  
que más hacienda te dan.  
No me quites mi marido.

OCTAVIA. Ni a mí, Damacio, el que aguardo.  
Tengo amor a Felisardo  
y nunca te le he tenido.

Honrad los dos nuestras bodas:  
sed liberales padrinos.

PLEBERIO. Digo que sois mis sobrinos  
y que así acertasen todas.

DAMACIO. Ahora bien, yo doy las manos  
a Felisardo.

LISEO. Yo a vos,  
señor Capitán.

D. LOREN. ¡Por Dios!,  
que hacéis como cortesanos.  
Quedemos buenos amigos,  
y así seréis como estáis,  
pues en mi casa os halláis,  
convidados y testigos.

TRISTÁN. Y Beatriz ¿no tiene dueño?  
Ella escoja.

BEATRIZ. Yo a Mendoza.

TRISTÁN. ¡Bueno quedo!

MENDOZA. Al fin la goza  
a quien le ha quitado el sueño.

TRISTÁN. Ella escogió lo mejor.

D. LOREN. Aquí, discreto senado,  
fin a la comedia han dado  
*Los Amantes sin amor.*

FIN DE LA FAMOSA COMEDIA DE  
*LOS AMANTES SIN AMOR*

# AMAR COMO SE HA DE AMAR

COMEDIA FAMOSA

DE LOPE DE VEGA CARPIO

FAMILIAR DEL SANTO OFICIO

## FIGURAS

DON PEDRO DE CARDONA.  
DON JUAN, su hermano.  
CLARINDA, princesa.

RICARDA, dama.  
JULIA, villana.  
TURÍN, villano.

RUGERO, caballero.  
LUCINDO, criado.  
EL CONDE ROBERTO. (1)

## JORNADA PRIMERA

(Salen DON PEDRO y DON JUAN.)

D. JUAN. ¿Fuése el Rey?

D. PEDRO. Ya se partió  
para castigar el Rey  
de Nápoles al Virrey, (2)  
que con Cicilia se alzó;  
pero dicen que salió,  
para estorbarle el castigo,  
su rebelado enemigo  
con otra famosa armada.

D. JUAN. Será, de su infame espada,  
el mar sepulcro y castigo.

D. PEDRO. Yo, con quedarme, he quedado  
corrido, aunque no le niego,  
a mi amor, por ser tan ciego  
el contento que me ha dado;  
que a su Consejo de Estado  
lo mejor es acudir: (3)  
todo es servir, si es servir  
al dueño de mis enojos,  
sin ver sus hermosos ojos,  
es imposible vivir.

Estoy de suerte, don Juan,  
muerto y abrasado en ellos,  
que en mirallos o en perdellos  
mi vida o mi muerte están.  
Que vida y muerte me dan,  
porque de una misma suerte

(1) En el original, por error, ALBERTO.

(2) En el ms. B están estos dos versos así:  
"para castigar al Rey  
de Nápoles o al Virrey."

(3) Suplido este verso por el ms. B.

la vida en muerte convierte,  
la muerte convierte en vida.  
¡Ricarda, hermosa homicida,  
dulce vida y dulce muerte!

No son mal agradecidos  
mis servicios ni deseos,  
mas temo que mis paseos  
han llegado a los oídos  
del Conde, su padre, asidos  
a unos celos, pues, airado,  
de Nápoles la ha llevado  
a su quinta, en cuya ausencia  
me tiene Amor sin paciencia,  
celoso y desesperado.

Allí está Ricarda agora;  
allí borda con sus pies  
el verde campo; allí es  
para sus estados Flora;  
allí amanece mi aurora;  
allí viste los corales  
del agua de sus cristales  
ninfas de sus fuentes frías,  
siendo las lágrimas mías  
a sus corrientes iguales.

Allí, con pastoras rudas,  
dilata sus pensamientos,  
y a sus celosos acentos  
responden las selvas mudas.  
Yo muero en celosas dudas  
y envidia las soledades,  
que no hay cortes, ni ciudades,  
ni repúblicas mayores  
que en soledades de amores  
corresponder voluntades.

D. JUAN. Para verla en esa quinta  
vanos estorbos condenas.

pues de Nápoles apenas  
está una milla distinta.  
Amor, que imposibles pinta,  
fácil es al más cobarde.  
¿Cómo te hiela y te arde?  
Vamos, don Pedro, al aldea,  
que no hay gloria que lo sea,  
ni bien, cuando llega tarde.

Su padre, ¿qué puede hacer,  
si invención no ha de faltar  
para que puedas entrar?

D. PEDRO. Pues ¿qué invención puede haber  
si a mí me ha de conocer?

D. JUAN. Hacer perdido un halcón  
y entrar con esta ocasión  
a ver el sol que te abrasa,  
que yo buscaré la casa  
con bastante información.

D. PEDRO. Ser hombre tan principal  
obliga a respetos tales.

D. JUAN. Pocos tiene el reino iguales;  
el Conde no admite igual.  
Del peligro más mortal  
tu pecho esté satisfecho.

D. PEDRO. Ninguno, don Juan, sospecho.  
Pero vamos sin temor  
donde se temple el rigor  
con que Amor me abrasa el pecho.

(Sale CLARINDA.)

CLARINDA. Don Pedro, seáis bien venido.

D. PEDRO. Para serviros, señora.  
De la Armada vengo agora  
de no embarcarme, corrido.  
Preceto del Rey ha sido  
que, por pariente, de honor  
seré escudero mayor  
de vuestra alteza estos días.

CLARINDA. ¿Tantas honras?

D. PEDRO. Que son más,  
mi sangre dice y mi amor.

D. JUAN. Lo mismo me manda a mí,  
como de don Pedro hermano.  
Dadme a besar esa mano.

CLARINDA. No, primo, no estéis así.  
¿Cómo va el Rey?

D. PEDRO. Yo le vi,  
Clarinda, trocar la arena  
al agua de naves llena,  
por vengarse con más furia  
que Agamenón, por la injuria  
de la ya robada Elena.

¡Ay de él si en la mar le topa,  
donde aguardándole está!

CLARINDA. En fin, ¿él navega ya?

D. PEDRO. Y con la fortuna en popa,  
corre con la flor de Europa  
desde el partir vencedores,  
y pareciendo [en] colores  
las naves, güertos pensiles,  
montes las velas sutiles  
y los gallardetes flores.

Presto en Cicilia estarán,  
si antes la armada enemiga  
a pelear no le obliga;  
tan prósperamente van.

CLARINDA. Id a descansar.

D. JUAN. No harán  
resistencia a su valor.

CLARINDA. Mucho siento que un traidor  
castigue el Rey en persona.

D. PEDRO. Señora, el valor le abona  
no a piedad como el valor. (1)

(Vase DON PEDRO y DON JUAN.)

CLARINDA. ¡Oh! ¡Cuánto a la voluntad  
tirana de nuestros pechos  
esta guerra se parece  
a que se parte Manfredo!  
Si a gobernar los sentidos  
le envía el entendimiento,  
donde era justo que fuera  
la razón, virrey discreto,  
sirvese de los oídos,  
del gusto y los ojos luego,  
ministros siempre engañados  
y tan pocas veces cuerdos.  
Ven los ojos una cosa  
que agrada al gusto, tan presto  
los guía, y al punto caen  
porque van entrambos ciegos.  
Oyen también los oídos,  
siempre al alma lisonjeros,  
rebélanse a la razón  
y la voluntad con ellos.  
Al entendimiento, ingratos,  
levántanse con el reino,  
como agora con ser Rey  
el de Cicilia soberbio,

(1) Los cuatro versos que anteceden, al margen,  
en sustitución de otros cuatro tachados. En B  
constan con la variante en el último, que dice:

“no ay edad como el valor”.

y con ser el albedrío  
tal que no admite por dueño  
al mismo Dios, rinde el alma  
a los deleites del cuerpo.  
De Barcelona a ser rey  
vino a Nápoles don Pedro,  
hijo segundo del Conde,  
si bien en valor primero.  
Con la cautela de primo  
envió mi entendimiento  
a gobernar mis sentidos,  
siempre a la razón sujetos,  
la voluntad, que rebelde  
e ingrata a su justo imperio,  
con su reino se levanta  
tirana del alma y de ellos.  
Quiérole bien, no me paga;  
pero castigar no puedo  
mi voluntad, como el Rey,  
que estoy rendida al silencio.  
Con mis favores le obligo  
por que sepa que le quiero;  
mas no parecen favores,  
que van en sombra de deudos.  
Desdicha de las mujeres,  
que, siendo su amor más tierno,  
han de aguardar a que un hombre  
entienda su pensamiento.  
Con la libertad que llega  
un hombre, necio ó discreto,  
a decir a una mujer  
su amor o su pensamiento;  
y los que ella, si los tiene,  
que también puede tenellos,  
porque en razón de ser hombres  
son los hombres más perfetos,  
que ha de buscar de invenciones,  
de fábricas y de enredos,  
dándole risa a los ojos,  
que suelen ser lengua en ellos,  
no porque no nos entiendan,  
que antes piensan muchos necios,  
cuando miramos sus faltas,  
que nos perdemos por ellos.  
Pero quien ve que le miran  
sus gracias, no sus defectos,  
y no lo entiende, es señal  
que no quiere agradecello.  
Ansí es don Pedro conmigo,  
que, no entenderme fingiendo,  
no corresponde a mi amor  
ni ve en mis ojos mi fuego.

Mas ¿qué importa que ellos hablen  
si no quiere ver en ellos  
las palabras que le dicen  
mis amorosos deseos?  
Pues no acierta en despreciarme  
sabiendo la acción que tengo  
a Nápoles, y que en Francia  
o España casarme puedo.  
Pero no quiero culparle,  
culpar mis estrellas quiero.  
Pero ¿quién podrá ablandallas,  
que son diamantes del cielo?

(*Íase, Salen RICARDA y JULIA.*)

- JULIA. Tu padre trujo la nueva.  
RICARDA. ¡Ay de mí! Julia, ¿qué haré,  
que ya por el alma sé  
que el Rey a don Pedro lleva?  
Porque haciendo esta jornada  
aún a pensar no me atrevo  
que un deudo suyo y mancebo  
no le ofreciese la espada.  
El y su hermano habrán ido  
en la armada, claro está.  
No veré a don Pedro ya.  
JULIA. ¿Qué dices?  
RICARDA. Pierdo el sentido.  
JULIA. Deja que saber se pueda.  
RICARDA. Cuando un rey hace jornada  
infame queda la espada  
que entre las damas se queda.  
JULIA. Don Pedro no se ha quedado.  
Antes, no tienes razón  
si importa a la sucesión  
y gobierno del Estado.  
RICARDA. Bien dices; guárdete el Cielo!,  
que en tan muertas esperanzas  
con una palabra alcanzas  
tan imposible consuelo.  
Pedro es de sangre real;  
pero no se me acordaba  
de Clarinda, que aún faltaba  
mayor mal a tanto mal.  
JULIA. Son desconfianzas vanas,  
que, aunque labradora soy,  
tal vez los oídos doy  
a las cosas cortesananas.  
El Rey la quiere casar  
con rey, que no con pariente,  
ni es posible que ella intente  
lo que es imposible amar.  
Don Pedro no puede ser

competidor de dos reyes.

RICARDA. Amor establece leyes  
como rey de más poder.  
No trato de reino aquí,  
de Clarinda trato yo.

JULIA. ¿Celos Clarinda te dió?  
Si el sol los tiene de ti.  
Mal siente de lo que sientes.  
Demás, que hacelle favor  
es parentesco y [no] amor.

RICARDA. Poco sábades de parientes.  
Dicen que es de sangre Amor,  
pues el que se funda en ella,  
Julia, con poca centella  
encenderá su calor.  
Parentesco ya es sospechas  
de amor que no es menester,  
que Amor, en amar y en ver,  
pierde tiempo y gasta flechas.

JULIA. Riñendo a unos cortesanos  
viene Turín.

RICARDA. ¿Quién serán?

(Sale TURÍN, villano, DON PEDRO y DON JUAN.)

TURÍN. ¡Voto al sol! Si no se van.

RICARDA. ¡Ay, Julia, los dos hermanos!

D. PEDRO. Buen hombre, ¿sabéis quién soy?

TURÍN. ¿Tengo yo de preguntar  
quién son si los veo entrar  
adonde por guarda estoy?

D. PEDRO. Si un azor (1) ha entrado aquí,  
¿es mucho que un caballero  
entre a buscarle, grosero?

TURÍN. ¿Grosero yo?

D. PEDRO. Sí.

TURÍN. ¿Yo?

D. PEDRO. Sí.

TURÍN. ¿Es porque delgado os veis?

RICARDA. ¿Qué es eso, Turín?

TURÍN. Señora,  
esos hidalgos, que agora  
se han entrado, como veis,  
que diz que vienen buscando  
un azor que aquí se entró.

RICARDA. ¿Aquí azor?

D. PEDRO. Presumo yo  
que hacia aquí vino volando:  
que allí vuela si le lanza  
para hacer la presa Amor,  
de la mano del favor  
al viento de la esperanza.

(1) En B, "halcón".

Palomas bravas sospecho  
que en esta torre se crían;  
como siempre, se desvían  
de la ciudad, y del pecho.  
La armada del Rey dejé  
para entretenerme aquí,  
supuesto que me ofrecí,  
finalmente, me quedé.  
Casi de esas verdes lomas  
perdí el azor; pero ya  
se lo agradezco si está  
entre tan bellas palomas.  
¡Dichoso si las alcanza!

TURÍN. Pues no diga desatinos,  
que aquí hallará palominos  
al viento de la esperanza.  
Y esas ficomolosías  
sepa que las entendemos,  
aunque el caletre templemos  
al sol y a las nieves frías,  
y salga luego de aquí,  
no le sienta mi señor.

RICARDA. Déjale buscar su azor.

TURÍN. Si le busca, no hable ansí.

JULIA. ¿No ves que es uso de Corte?

TURÍN. Si tales usos prefieres,  
bien hilarán las mujeres.

JULIA. ¿Y no es bien que te reporte  
el ver que lo es mi señora?

TURÍN. Y aún de verla reportada  
entiendo...

JULIA. No entiendas nada.

TURÍN. Que es ella la cazadora  
y éste algún palomo duende.

JULIA. ¡Calla, bestia!

TURÍN. Pues, tomad,  
si hablan...

JULIA. En la ciudad  
se usa.

TURÍN. Yo ansí lo entiendo.  
De la primera ciudad  
del mundo presumo yo  
que se inventó y se causó  
esta hermandad y amistad,  
¡ira de Dios! (1) y después  
habían de hacer ensartar  
aljófara, pues en la mar  
no habían puesto los pies.  
Y ansí, por Eva y Adán,  
después de largas edades,

(1) En A, "era de dos".

tiene un rey tantas ciudades  
cuantos dos juntos están.  
Mas dime, ¿qué puede ser?  
¿Entretiénesme tú, acaso,  
para que éste, aunque de paso,  
dé un bocado al alcacer?  
¡La verdad!

JULIA. ¡Qué malicioso!

D. PEDRO. Ahora venid a buscar  
mi azor, que os quiero dar  
hallazgo.

TURÍN. Y será forzoso.  
Pero, en fin, ¿qué me daréis  
por que no vuelva tan presto?

D. PEDRO. Esto os quiero dar.

TURÍN. ¿Qué es esto?

D. PEDRO. Allá, después, lo veréis.

TURÍN. Voime, y Dios os dé salud,  
aunque ya sois barragán,  
que averiguar lo que dan  
de gracia es ingratitud.  
Ello tiene buen sonido,  
linda bolsa, y con caireles;  
mas ¿si son los cascabeles  
del azor que habéis perdido?

(*Use.*)

D. JUAN. Mal villano.

D. PEDRO. ¡Qué, peor!  
No me espanto que admirada  
estéis, que en esta jornada  
falté a mi propio valor.  
No quiso el Rey, en diciendo:  
"No vais, de esto tengo gusto."

RICARDA. Eso solamente es justo.  
Yo, mi bien, sólo pretendo  
no perderos de mis ojos.

D. PEDRO. Pues por que no me perdáis,  
¿por qué, mi sol, no excusáis  
los vuestros y mis enojos?  
Vuestro padre os ha traído  
a esta quinta; ¿no es perderos  
dejar de veros, si veros  
puedo esta noche escondido  
y muchas que vos queráis?

RICARDA. ¡Ay, Pedro! que la ocasión  
ha hecho al Amor ladrón.

D. PEDRO. Bien decís, bien me culpáis.  
¿Qué riqueza como vos,  
tan preciosa y singular  
ha puesto en la tierra y mar  
el gran artífice Dios?

¿Qué perlas ni qué zafros,  
qué corales que han hurtado  
más de una vez que han llegado  
a esos labios mis suspiros?  
¿Qué diamantes semejantes  
al valor, no a la dureza,  
si os cortó Naturaleza  
de una mina de diamantes?  
Aquellas deidades de oro  
que adoró la antigüedad  
adoro yo con verdad,  
que imagen con alma adoro;  
pero si palabra os doy  
de enfrenar tanto el deseo  
que aún no mire lo que veo...

RICARDA. No importa, que mujer soy  
que sabré, si la quebráis,  
castigar cualquier locura.  
En aquella cuadra oscura  
que enfrente de ésta miráis,  
entrad con aquesta llave.

D. PEDRO. Beso la estampa preciosa  
de esos pies, Ricarda hermosa.

D. JUAN. Roberto es noble y es grave;  
témele.

D. PEDRO. Vamos, don Juan.

D. JUAN. ¿A qué camina tu intento?

D. PEDRO. Cuando pare en casamiento,  
¿qué les doy que no me dan?

(*Vanse.*)

JULIA. ¡Brava determinación!

RICARDA. En lo que soy me confío.

JULIA. De confianzas me río  
cuando llega la ocasión:  
que he visto muchos agravios  
en quien se resiste y niega  
cuando el enemigo llega  
a poner cerco a los labios.

(*Salen TURÍN.*)

TURÍN. Yo no sé si aquesta torre  
cría palomas mostrencas,  
que todos cuantos rincones  
¿iene he mirado muy cerca,  
y no he visto halcón ni azor.  
Plega (1) a Dios que azar no sea,  
porque de azores a azares  
pienso que hay sola una letra.  
Al gallinero bajé,

(1) En B. "plegue".

que hay azores que se ceban en gallinas cuando faltan perdices, y, andando entre ellas, pensé, como ya anochece, que era el gallo y las pigüelas los garzones, y al asirle, todas las hallé doncellas. Comenzaron tales voces, que el mastín, pensando que eran ladrones, entró furioso y agarróme de una pierna, de suerte que vengo cojo. Yo te aseguro que sean bien menester los doblones.

JULIA. ¿Luego ya los viste?

TURÍN. Fuera bestia si no los mirara. ¿No has visto tú con la priesa que un médico sin mirar recibe cualquier moneda, y después, puesto en la mula, registra la faltriquera para ver lo que le han dado? Pues aquello mismo piensa que hice al darme la bolsa; pero al salir allá fuera abrila y vi...

JULIA. Di verdad.

TURÍN. Cien priscos de la moneda que baten viejos que casan con mozas.

JULIA. Necia experiencia.

TURÍN. Parte conmigo.

TURÍN. Será después que mi mujer seas, si son bienes gananciales.

JULIA. Buena disculpa.

TURÍN. Rebuena. Pero aquellos caballeros, ¿dónde están?

JULIA. Dieron la vuelta a Nápoles.

TURÍN. ¿Qué me dices? Déjame, Julia, que vea si alguna pluma del ala de nuestra paloma llevan.

RICARDA. Después que allá te tardaste, Turín, en hacer la cuenta de los doblones, me miras. (1)

TURÍN. No te espantes de su fuerza.

Gracias a Dios, toda estás como antes que ellos vinieran. Ojos, nariz, boca y manos; pues ¿qué quieres, si te quedas tan entera como estabas?

RICARDA. Ven, Julia, para que sepas lo que has de hacer.

JULIA. Ya te entiendo. Descuida de cama y mesa.

(*Vanse.*)

TURÍN. Gran cosa es tener dineros, y mucho mayor que sean las mujeres tan dichosas. ¿Es posible que por vellas den los hombres de una vez lo que puede ser hacienda de un labrador como yo, y que como están se quedan? A las velas se parecen, que, aunque otras muchas se encienden pierden la luz que tienen [dan, hasta que, en fin, como velas, el tiempo las va gastando. Ya de ser rico me pesa. ¿Qué compraré? ¿Qué seré? De esta vez Julia me ruega, ¿o qué habrá de casamientos? Revuelta andaré la aldea. ¡Qué gentil hombre seré! ¡Qué discreto! ¡Qué nobleza será la mía! ¡Qué amigos tendré al lado y a la mesa! Hoy me llamo don Turín, desde hoy me visto de seda.

(*Vase. Sale RUGERO y LUCINDO.*)

RUGERO. Fuerza fué de estrellas mías. Amo, Lucindo, a Ricarda.

LUCINDO. Pase con justas porfías, quien tal esperanza aguarda, tales noches, tales días.

RUGERO. Es peregrina hermosa. Pensé tenella segura si don Pedro se ausentaba, porque entonces no pensaba en pensar tener ventura. Cuanto el pensamiento yerra, Lucindo, se ha vuelto en mí, y los engaños que encierra. Quedóse don Pedro aquí. No fué don Pedro a la guerra.

(1) En B, "¿qué miras?"

Pero ya que está Ricarda  
 donde Roberto la guarda,  
 tan lejos de la ciudad,  
 más premio mi voluntad  
 y más esperanza aguarda.  
 Yo vine aquí de secreto,  
 donde, si lugar me dan,  
 las dichas que me prometo  
 me dice Amor que tendrán  
 mis esperanzas efeto.  
 Ayer fué el primero día  
 donde, sin verme, la vi,  
 que al verde prado salía  
 tan bella, que presumí  
 que entonces amanecía.  
 Sentada en el verde suelo  
 detuvo un manso arroyuelo  
 el cristal, porque pensó,  
 como ella en él se miró,  
 que se retrataba el cielo, (1)  
 donde los verdes pinceles  
 de Flora cuadros hacían.  
 Sus manos, aunque crueles,  
 azucenas parecían  
 entre los rojos claveles.  
 Mas después, suspensa, en calma,  
 y en los corales la palma,  
 perlas bañaron sus ojos.  
 Quien llora sin darle enojos  
 algo le han hecho en el alma. (2)  
 ¡Ay, Dios! ¡Quién lágrimas tales  
 pudiera en el agua ver!

(1) Después de éste hay, tachados, estos versos:

“por llegar a merecer  
 el tocallas, los favores,  
 mas no acertaba  
 por los confusos colores”

y al lado, y tachados, éstos:

“vieras las flores crecer  
 no me quisiera...”

(2) Después de éste faltan cuatro versos, tachados, que decían:

“de que llorasen turbados  
 de algunos tristes efetos  
 que no es bien que desdichados  
 quieran apurar secretos;”

y al margen, también tachados, éstos:

“no quise formar con celos  
 los ...os enamorados...”

En B, faltan éstos y los anteriores pasajes tachados.

¡Qué dichas hubiera iguales  
 a poderse conocer  
 sus perlas en sus cristales!  
 Con esto, sacó un papel  
 y, suspirando ¡ay tirano  
 Amor! y leyendo en él  
 se le cayó de la mano  
 y quiso correr tras él;  
 pero el agua, entre la espuma  
 de un remanso, le escondió.  
 Fué, busquéle y, en suma,  
 le hallé; le enjugué, y me dió  
 estos versos de su pluma.

“Un pajarillo el niño Amor tenía  
 atado a un hilo de oro, y sus colores  
 miraba más contento, (1) haciendo amores  
 en lenguaje de niño le decía.

Mas la fácil prisión rompiendo un día,  
 se fué con otros pájaros mayores.  
 Lloró el Amor, y díjole: “No llores,  
 “Venus, que a risa y no a dolor movía.

“Que también eres tú pájaro en mano  
 “y te vas de la mano velozmente,  
 “ingrato al hilo de oro y a la mano.”

¡Ay, Dios! Mi dulce pájaro, detente,  
 que si te vas será esperarte en vano:  
 tú por el aire y yo llorando ausente.”

LUCINDO. ¡Bravo amor! ¿Por quién serán  
 los versos?

RUGERO. No son por mí;  
 pero agora te dirán  
 éstos que yo respondí  
 que injustos celos me dan.

“Dejaste, ingrata, divertida, en vano  
 caer de un arroyuelo en la corriente  
 este blanco papel, que el diligente  
 cristal pensó que era tu blanca mano.

A ruego de mis celos, más humano,  
 me dió el papel, que de mi pecho ardiente  
 secó el calor, porque tu sol ausente  
 huyó al ocaso de su luz tirano.

Entre espumas hallé lo que tu pluma  
 a su pájaro escribe, y mis desvelos  
 quieren que celos de tu amor presuma.

Ya es fuego el agua, y no es milagro ¡oh,  
 si la madre de Amor nació de espuma, [Cielos!  
 que de ella salgan tan ardientes celos.

(1) Estas dos palabras fueron substituídas con la  
 de “atento”, con lo que el verso quedó incompleto  
 y el sentido igualmente obscuro. En B, también  
 “miraba atento”.

LUCINDO. Respondiste a la ocasión enamorado y discreto.

RUGERO. Versos de su mano son.

LUCINDO. ¿Fué el pájaro, en efeto?  
¿Fué ya tu pretensión?

RUGERO. Volver quiero a la ciudad por ver si don Pedro intenta proseguir su voluntad.

LUCINDO. Cuanto el papel me contenta, me entristece si es verdad.

RUGERO. ¿Qué haré yo, perdido y ciego?  
Extraño desasosiego  
Amor en mis celos fragua,  
pues matando el fuego al agua  
salió del agua mi fuego.

(*Ans. Salen RICARDA, JULIA y TURÍN.*)

RICARDA. Lo que tiene malo Amor es que ha menester terceros.

TURÍN. No seremos los primeros que hayan dado en ese error; demás, que es lindo camino para privar (1) con señores.

RICARDA. No temo amor, temo amores.

JULIA. Si él jura, ¿no es desatino, señora, no le creer?

RICARDA. Julia, yo me temo a mí; pero yo seré quien fui o aquí dejaré de ser.  
Para cuando te enamores, ten cuenta que es más temor, no el tener a un hombre amor, sino el oír sus amores.  
Ve por él.

JULIA. Ya voy por él.

(*Asc.*)

RICARDA. Tú no te vayas de aquí.

TURÍN. ¿Y él respetaráme a mí?

RICARDA. ¿No ha de haber vergüenza en él? Si estás delante es forzoso que honestamente se aparte.

TURÍN. Hoy seréis Venus y Marte, y yo el Sátiro envidioso.

(*Salen DON PEDRO, DON JUAN y JULIA.*)

D. PEDRO. No acierto si no me guías.

JULIA. Aquí mi señora está.

D. PEDRO. Porque esto del sol no es ya como las verdades mías.

TURÍN. Si no acierta su mercé, llevaréle de la mano.

JULIA. (Blando estás, Turín hermano.

TURÍN. Tales doblones mamá.)

D. PEDRO. Señora mía.

RICARDA. Mi bien.

D. PEDRO. ¿Es este vuestro aposento?

RICARDA. Una antecámara es adonde tocarme suelo.

D. PEDRO. ¿Qué, aún no he merecido ver, debajo del juramento, vuestra cama? ¿Qué crueldad!  
(¿Julia?)

TURÍN. ¿Qué.

JULIA. Qué.

TURÍN. Novios tenemos.

JULIA. No lo creas, que Ricarda es valiente mujer.

TURÍN. Creo que las más valientes son las que se rinden más presto.)

D. PEDRO. ¿No traerán luz?

RICARDA. ¿No es bastante la que veis?

D. PEDRO. Está muy lejos aque<sup>lla</sup> que allí fuera (1) arde. Quisiera prestalle fuego.

TURÍN. (¿Luz pide? ¿Qué necio amante!)

DENTRO. ¡Hola, criados! ¿Qué es esto? ¿Sileno? ¿Aurelio? ¿Tebandro?

RICARDA. ¡Mi padre!

TURÍN. ¡Malo!

D. PEDRO. ¿Qué haremos?

RICARDA. Habrá sentido ruido, llamó, no le respondieron, vistióse y viene.

D. PEDRO. Ya es tarde para prevenir remedio. Pondréme detrás de ti.

(*Sale ROBERTO.*)

ROBERTO. Pues ¿cómo cuando yo duermo hay este ruido? ¿Eres tú?

RICARDA. Yo soy.

ROBERTO. ¿Qué es esto?

RICARDA. Era un juego que inventó Turín.

ROBERTO. ¿Desvía!

RICARDA. Tienes tan liviano sueño...

ROBERTO. Que estoy mirando por ti la imagen de mi desprecio.

(1) En B, "lidiar".

(1) Las palabras "que allí fuera" substituyeron a otras tachadas que decían "lámpara que".

- Ya tiene tu honor dos caras.  
¿Cómo es esto, caballero?
- TURÍN. (¡Pescóle!)
- D. PEDRO. ¿Sabéis quién soy?
- ROBERTO. Ya será fuerza el saberlo,  
y no llamando criados.  
Valor en las venas tengo.  
Vos no podéis ser el Rey,  
y soy el conde Roberto.
- RICARDA. (Llama, Turín, a su hermano.
- TURÍN. El viene.) ¿Don Juan?
- D. JUAN. Teneos.
- ROBERTO. ¿Más enemigos? ¿Quién sois?  
Para todos tengo esfuerzo.  
¿Ninguno saca la espada?  
¿Es por ventura desprecio?
- D. JUAN. Yo soy don Juan de Cardona.
- D. PEDRO. Y yo su hermano don Pedro.
- ROBERTO. ¡Don Pedro! ¿Vos en mi casa?
- D. PEDRO. Confieso el atrevimiento.  
Del Conde de Barcelona  
soy hijo.
- ROBERTO. Yo soy su deudo.
- D. PEDRO. Dadme tres días no más  
para tomar cierto acuerdo  
sin salir de vuestra casa,  
que os doy palabra al fin de ellos  
casarme, si no lo impide  
algún extraño suceso.
- ROBERTO. De vuestro mucho valor,  
señor, estoy satisfecho.
- RICARDA. (Yo estoy temblando.)
- D. PEDRO. (¿Don Juan?)
- D. JUAN. ¿Qué quieres?
- D. PEDRO. ¿Cómo podremos  
entretener a Clarinda?
- D. JUAN. Envía un valiente ciervo,  
o jabalí presentado;  
di que tus manos le han muerto  
en estos rudos peñascos, (1)  
y que en esta quinta o pueblo,  
fugitivo a los despachos, (2)  
quieres descansar entre ellos.
- D. PEDRO. Bien dices.
- D. JUAN. Advierte, pues,  
que ya te espera tu suegro.
- D. PEDRO. ¡Quién me lo dijera ayer!
- ROBERTO. ¿No venís, señor don Pedro?
- D. PEDRO. Aquí tenéis un esclavo.
- ROBERTO. Nací para serlo vuestro.
- JULIA. (¿Qué te parece, Turín?)
- TURÍN. Que son estos casamientos  
necedades con enojos  
para arrepentirse presto.)
- (Vase. Sale CLARINDA y RUGERO.)
- RUGERO. ¿No ha tenido vuestra alteza  
nuevas del Rey, mi señor?
- CLARINDA. Tiéneme amor-y temor  
llena de mortal tristeza,  
porque temer es amar.
- RUGERO. Ya sé que teme quien ama.
- CLARINDA. Espántome de la fama,  
que, como ave, pasa el mar.
- RUGERO. No quiso dar este cargo  
a quien le pudo servir.
- CLARINDA. Persuadióme con decir  
que no era el viaje largo;  
que mejor vengar pudiera  
agravios de su persona  
si don Pedro de Cardona  
o su hermano don Juan fuera,  
valerosos catalanes  
que le están sirviendo aquí.
- RUGERO. Que los dejó, presumí,  
en Nápoles por galanes;  
y así dicen que pasea  
don Pedro cierta señora  
que solicita y adora,  
que mira, escribe y desea,  
y tan hermosa y (1) gallarda,  
que por ella pienso yo  
que a su opinión se atrevió,  
¡tanto el amor acobarda!
- CLARINDA. Habla, Rugero, mejor,  
que el Rey le ha dejado aquí  
para darme honor a mí.
- RUGERO. ¿No es esto hablar en su honor?
- CLARINDA. No, porque no le tuvieras  
tú, que en Nápoles estás,  
si la culpa que le das  
en ti mismo conocieras.  
Vete, y ese desvarío  
emplea en quien es tu igual.
- RUGERO. Señora, en tratarme mal  
aprendes del Rey, tu tío:  
que yo respeto a Cardona  
como ilustre caballero.

(1) Antes decía este verso "con estos rudos villanos", y se enmendó. En B, sólo lo enmendado.

(2) Antes y tachado "negocios". En B, "despachos".

(1) En B, "y han dicho que es tan g.".

CLARINDA. Pues eso has de hacer, Rugero.  
RUGERO. Dame la mano y perdona.

(Sale LUCINDO.)

LUCINDO. No sé si por bien o mal  
te acierte a dar unas nuevas.  
CLARINDA. Que por bien o mal te atrevas  
es fuerza, Lucindo, igual  
que ni con el bien me alegras,  
ni el mal mayor se imagina.  
LUCINDO. Una nave a la marina,  
cubierta de velas negras,  
se va acercando tan triste,  
que aun desde lejos asombra.  
CLARINDA. Si en las tragedias hay sombra,  
¿cómo al principio la viste?  
Vayan a saber lo que es.  
RUGERO. ¿Habrà, por dicha, traído  
al rebelado vencido  
¿ara ponelle a tus pies?

(Vanse. Salen DON PEDRO, DON JUAN, RICARDA, ROBERTO, TURÍN y MÚSICOS.)

MÚSICOS. "Don Pedro y Ricarda  
hoy se desposan,  
porque viva la gala  
de los Cardonas."  
ROBERTO. El regocijo, don Pedro,  
no era digno de esta fiesta,  
pero es conforme al secreto  
y a los campos de su aldea.  
Señores tuvo esta casa  
cuyas memorias eternas  
honraron tantos blasones  
que esos mármoles conservan,  
mas ninguno como vos.  
D. PEDRO. Antes de vuestra excelencia  
recibe mi casa honor,  
y así don Juan lo confiesa.  
ROBERTO. Pésame de no tener  
otra hija, con quien tuviera  
dos yernos tan principales.  
D. JUAN. A mí mucho más me pesa,  
con envidia de mi hermano,  
pues vuestra ilustre nobleza  
sé yo que al Conde, mi padre,  
añadir valor pudiera  
y a la casa de Cardona.  
JULIA. Mirad si queréis que venga  
quien os ha de dar las manos.  
D. JUAN. Venga muy enhorabuena.

(Dentro ruido.)

ROBERTO. ¡Hola! ¿Qué ruido es aquéste?  
JULIA. Será gente del aldea  
que habrá venido a la boda.  
TURÍN. De una carroza se apean  
caballeros de la corte.  
D. PEDRO. (Prisión ¡vive Dios! es ésta  
si lo ha sentido Clarinda.  
Ya no hay qué hacer, juntos llegan.)

(Sale LUCINDO, RUGERO y CRIADOS.)

RUGERO. ¿Adónde decís que está?  
RICARDA. (¡Qué desdicha! ¡No viniera  
después de estar yo casada!)  
LUCINDO. Denos los pies vuestra alteza.  
D. PEDRO. Caballeros, ¿qué es aquesto?  
RUGERO. La embajada más discreta  
es en las dichas la priesa. (1)  
Venció Manfredo la guerra,  
pero costóle su vida.  
En su testamento deja  
a Clarinda, su sobrina,  
el reino. Clarinda reina,  
y por marido te elige  
para que reines con ella.  
De Nápoles y Cicilia (2)  
eres rey.

D. PEDRO. ¡Extrañas nuevas!  
ROBERTO. Aquel que vos la pedistes  
primero la mano os besa.  
D. PEDRO. No acierto ¡por Dios!, Roberto,  
turbado, a daros respuesta.  
D. JUAN. ¿Qué respuesta, si eres rey  
de Nápoles, aunque hubieras  
dado la mano a Ricarda?  
Haz mercedes y no seas  
ingrato al Cielo. ¿Qué miras?  
¿Qué estás pensando? ¿Qué espe-  
D. PEDRO. De ciertos ojos don Juan, [ras?  
estoy mirando unas perlas,  
que se pudieran dejar  
reinos e imperios por ellas.  
D. JUAN. No es tiempo de desatinos,  
mira que rompen las puertas  
gente que viene a buscarte. (3)  
D. PEDRO. Señora, el tiempo me fuerza...  
No acierto a hablarte... Ya ves  
que menos causa no fuera  
poderosa a tanto amor.

(1) En B, "prisa".

(2) B pone siempre "Sicilia".

(3) En B, "gente que viene por ti".

No respondas, no enternezcas mis ojos. ¡Adiós! ¡Adiós!— Roberto, para que vengas a la corte, como es justo, conmigo, quiero que seas de Nápoles Condestable.

ROBERTO. A ser rey en mí comienzas.

D. PEDRO. Sea Almirante mi hermano; Rugero mi guarda tenga, y sea mi secretario Lucindo, que quien hoy queda sin mí, no se puede dar la fortuna que quisiera.

TURÍN. Ya que a todos dais barato, dadnos siquiera paciencia para sentir el perderos.

D. PEDRO. Turin, conforme a tus prendas, pide, si quieres mudar, costumbre y hábito.

TURÍN. Fuera mudar hábito y costumbre mudar la naturaleza. De jardinero en palacio quiero servir.

D. PEDRO. Pues comienza por flores, que no serán sin fruto. Adiós, que me esperan. ¡Adiós!

TURÍN. Todos van con él.

JULIA. Como a quien pierde nos dejan. Señora, no estés así.

RICARDA. ¡Ay, Julia! ¿Quién hay que crea tal desdicha en tanta dicha? ¿Esto es amor?

TURÍN. (Será fuerza ir a servir.)

RICARDA. ¡Ay, ingrato! ¡Ay de mí, que quedo muerta! ¿Para qué cantaron, Julia, cuando mi fortuna adversa acechaba mis venturas para dar vuelta a la rueda: "Don Pedro y Ricarda hoy se desposan porque viva la gala de los Cardonas"? Mentira fué, pues no fué.

JULIA. Señora, tú eres discreta.

TURÍN. Déjala, Julia, que lllore.

RICARDA. Mejor fuera que dijera: "Ricarda y don Pedro ya no se casan,

porque pueden dos reinos más que las almas."

DA FIN LA PRIMERA JORNADA DE LA GRAN COMEDIA DE *Amar como se ha de amar*. (1)

JORNADA SEGUNDA

(Salen CLARINDA y LUCINDO.) (2)

CLARINDA. ¿Así pagas tanto amor, Lucindo, al muerto Manfredo?

LUCINDO. Señora, obligado quedo a su pasado favor; pero ya el Rey, mi señor, nos tiene más obligados.

CLARINDA. Aún no estamos desposados; la dispensación no viene.

LUCINDO. Ya es don Pedro Rey, ya tiene la corona y los criados.

CLARINDA. Pues ¿qué le ofende saber si son ciertos mis recelos?

LUCINDO. Quien aumentase tus celos, ¿qué servicio puede hacer ni al Rey ni a ti?

CLARINDA. No es querer dar a don Pedro disgusto.

LUCINDO. ¿Y parécete que es justo, aun antes de desposaros, con estos celos, quitaros a él el cetro y a ti el gusto?

CLARINDA. Pues ¿qué puedo yo pensar si cuando me está mirando el Rey está suspirando y apenas me acierta a hablar, y el no hablarme y suspirar en vivos celos me abrasa? Yo he de saber lo que pasa. No suspire si me mira, porque ninguno suspira por lo que tiene en su casa.

LUCINDO. No es tenerte desearte; pues hasta que estéis casados habéis de andar recatados y él suspirando mirarte.

CLARINDA. Si en la más oculta parte

(1) B no dice más que "Fin".

(2) Al margen de la hoja hay estas palabras: "La verdad es que yo he representado esta Comedia y hizo el gracioso. Juan Gerónimo de Heredia." (Rúbrica.)

que estemos tiene paciencia  
dándole mi amor licencia,  
no diga que amor se llama  
quien de los brazos que ama  
no prueba la resistencia.

¿Qué deidad me considera?  
Di; ¿qué mano me ha pedido?  
Que en fe de ser mi marido (1)  
tomar mi mano pudiera.  
La dispensación espera...  
Disculpas del Rey, en vano,  
que hasta tomar una mano,  
si yo he de ser su mujer,  
no pienso que es menester  
el Pontífice Romano.

LUCINDO. ¿No repara vuestra alteza  
en que le guarda el decoro?

CLARINDA. ¿Qué decoro, si le adoro  
y me ofende su tibieza?  
Dame tú que la belleza  
de quien yo pienso no amara,  
que yo sé si me guardara  
el decoro que hasta aquí,  
y por lo que tiene en mí  
como ausente suspirara.

Si él me tuviera afición  
yo sé que amor es tan llano,  
que para más que la mano  
le diera dispensación.  
Achaques, Lucindo, son  
de otros ajenos empleos,  
que no tomar sin (2) rodeos  
manos que licencia dan,  
pues aun los labios no están  
seguros de los deseos.

Don Pedro es Rey porque yo  
me quise casar con él;  
mas no tan Rey si es cruel,  
que antes del "sí" haya un "no".  
Donde la nueva le halló  
me dicen que se casaba,  
pues ¿para qué me engañaba  
si para aquella ocasión  
no aguardó dispensación  
y las manos le tomaba?

(Sale DON PEDRO y DON JUAN.)

D. JUAN. Si tú procedes así,  
en grande peligro estás.

D. PEDRO. ¡Ay, don Juan, no puedo más,  
que vive otro dueño en mí!

D. JUAN. No hay ley en esa porfía  
que te pueda disculpar,  
pues no te puede faltar  
la ley de la cortesía.  
Habla a la Reina de modo  
que la hablas cuando fueras  
quien fuiste. ¿No consideras  
que puede perderse todo?  
Advierte que, aunque eres Rey,  
mientras que no estás casado  
tienes el reino prestado,  
y no habrá en el mundo ley,  
si te le quiere quitar,  
para que reines sin ella.

D. PEDRO. Si yo me esfuerzo a querella,  
¿de qué me puedes culpar?  
Deseo que sus enojos  
cesen.

D. JUAN. Pues ¿qué te acobarda?

D. PEDRO. Que se me pone Ricarda  
entre la lengua y los ojos.

D. JUAN. Que no hay Ricarda, señor,  
sino reinar y vivir.

D. PEDRO. Mas ¿quién lo puede decir  
sino quien no tiene amor?

D. JUAN. Aquí está.

D. PEDRO. ¡Señora mía!

D. JUAN. (Aquesto sí que no cuesta  
nada.)

D. PEDRO. ¿Qué tristeza es ésta?

CLARINDA. Tengo yo más alegría.

D. PEDRO. ¿Quién, señora, como vos  
tan (1) alegre puede estar?

CLARINDA. Mucho me pienso alegrar  
cuando reinemos los dos.  
Agora (2) me da cuidado  
el ver tanta dilación.

D. PEDRO. Tardar la dispensación  
no poco, mi bien, me ha dado.  
Estoy muy agradecido  
de que vuestra alteza sienta  
que tarde. (Apenas se alienta (Ap.)  
el alma, todo es fingido.)  
Mas si quiere vuestra alteza,  
vaya a Roma el Almirante;

(1) En B, "mas".

(2) En B, "aora". En general este texto prefiere la lección moderna, como "hacerle", "decirlo", y no "hacelle", "decillo".

(1) En B, "que en la fe de ser marido".

(2) En A, "son".

no ha hecho el Cielo diamante  
que se iguale a mi firmeza.  
(Apenas acierto a hablar.) (*Aparte.*)

CLARINDA. No estará tan descuidado  
el que a su cargo ha tomado  
el hacella despachar.

D. PEDRO. Siento que el bien no poseo,  
señora, que espero en vos,  
(No lo siento ; vive Dios!, (*Aparte.*)  
que lo contrario deseo.)  
porque no pienso alegrarme  
hasta que despacho tenga.  
(Plega a Dios que nunca venga, (*Ap.*)  
si el venir ha de matarme.)

(Sale RUGERO.)

RUGERO. Decillo a su alteza quiero,  
aunque ser embajador  
de sus celos, dice Amor  
que no es justo.

CLARINDA. ¿Qué hay, Rugero?

RUGERO. La hija del Condestable  
la mano quiere besar  
de vuestra alteza.

CLARINDA. Pesar,  
para mis celos notable,  
que estuviese el Rey aquí.

D. JUAN. (Vete, señor, que Ricarda  
viene.

D. PEDRO. ¿Cómo, si la aguarda  
el alma, y si no la vi  
después que fui desdichado  
en ser Rey?

D. JUAN. Vete, señor.

D. PEDRO. Antes elirme es error  
que parecerá cuidado.)

(Sale RICARDA de luto, y CRIADOS.)

RICARDA. Dé la mano vuestra alteza  
a Ricarda.

CLARINDA. ¿A quién?

RICARDA. A quien  
viene a dalle el parabién...

D. PEDRO. (¡Qué hermosura! ¡Qué belleza!)

RICARDA. Del reino y del nuevo estado.

CLARINDA. Dádselo primero al Rey.

RICARDA. A vos es más justa ley,  
pues que vos se lo habéis dado.

CLARINDA. Andad, andad, que os espera.

RICARDA. Iré, pues vos lo mandáis  
y la mano me negáis,  
que dármela justo fuera.—

Deme, señor, vuestra alteza  
la mano.

D. PEDRO. (Seáis bien venida,  
pues con vos viene mi vida.)

D. JUAN. (Advierte con la tristeza  
que está la Reina mirando.

D. PEDRO. No sé, Almirante, de mí.

D. JUAN. Vete al instante de aquí,  
que te mira suspirando.)

D. PEDRO. ¿Habéis besado la mano  
a la Reina, mi señora?

RICARDA. Pedíla a su alteza agora...,

D. JUAN. (Vete, pues.

D. PEDRO. Déjame, hermano.)

RICARDA. Y díjome que primero (1)  
os la pidiese.

D. PEDRO. No es justo.

D. JUAN. (No le des (2) este disgusto.)

D. PEDRO. (Mi bien, como os quise os quiero.)  
Id, Ricarda, enhorabuena,  
que yo me voy, y besad  
la mano a su alteza. ¡Alzad!  
¡Alzad! (¡Qué notable pena!)

(Vase el REY y DON JUAN.)

RICARDA. No quiso darme la mano  
el Rey sin que a vos primero  
os la besase.

CLARINDA. No quiero  
que sea el Rey tan cortesano,  
ni dároslo a vos, Ricarda,  
que me habéis dado en los ojos  
muchas maneras de enojos.  
¿Una mujer tan gallarda  
viene a dar el parabién  
de un casamiento y de un reino  
con luto? Mas yo no reino  
para vos.

RICARDA. Pues ¿para quién?

CLARINDA. Vos lo sabéis, y estad cierta  
que se pudiera excusar  
el luto, si no es pesar  
de alguna esperanza muerta.  
De que vos la hayáis tenido  
no tengo la culpa yo,  
sino quien os dijo el “no”  
después del “sí” prometido.  
Habiéndome de casar,  
hice elección de mi primo

(1) Antes decía este verso “dijo furiosa que primero”, en que sobraba una sílaba. Fué tachado.

(2) En B. “no la deis”.

porque sus partes estimo  
 como dignas de estimar.  
 Y porque este pensamiento  
 casi siempre se evitase,  
 no tuve quien me avisase  
 de aquel vuestro atrevimiento. (1)  
 No sé si fué deslealtad,  
 porque como ya reinaba,  
 a encubrirme comenzaba  
 la lisonja, la verdad.  
 Ya don Pedro de Cardona  
 reina, ya don Pedro es mío,  
 no traigáis, que es desvario,  
 más luto por su persona;  
 que, antes, si le habéis querido,  
 su bien os ha de alegrar,  
 porque no os ha de faltar,  
 cuando vos queráis, marido.  
 Indicios son excesivos  
 enlutaros de esa suerte,  
 porque es desear la muerte  
 traer luto por los vivos.  
 Vos sois hermosa y gallarda,  
 poned los ojos en quien  
 os merezca y quiera bien,  
 y no más luto, Ricarda.  
 Pedro os quiso, [y ya] no es ley, (2)  
 aunque de él tengáis antojos,  
 que miréis con otros ojos  
 lo que va de Pedro a Rey.  
 Que haciéndolo vos ansí,  
 hallaréis en mí favor,  
 y si no, yo tengo amor  
 que sabrá volver por sí.

(Vase CLARINDA.) (3)

RICARDA.

¿A qué puede llegar mi desventura,  
 que aun no me dejan, Pedro de mis ojos,  
 licencia [de] dar tristes despojos (4)  
 al sentimiento que en mis ojos dura?

Manda el poder que te aborrezca y jura  
 vengar en mis cuidados sus enojos;  
 que sabe que no hay bien para mis ojos  
 como adorar de tu alma la hermosura.

Piensa el poder quitarme, como es fuerte,

(1) Tachado: "pensamiento". Estas tachaduras no constan en B.

(2) En B, "ya no es bien".

(3) El texto dice "CLARA". En B, "Vase".

(4) En lugar de "dar" decía antes "que dé", palabras que se tacharon, y entre líneas se escribió la otra.

aquel amor que juntos profesamos;  
 mas con el alma quiero yo quererte.

Pedro, mi alma y yo te deseamos,  
 y los dos te queremos de tal suerte,  
 que sola el alma y yo te idolatramos. (1)

(Sale DON PEDRO.)

D. PEDRO. Con los avisos del alma  
 a verte, Ricarda, vengo;  
 pienso que solos estamos,  
 váleme (2) el atrevimiento.  
 ¡Qué habrás pensado de mí!  
 ¡Qué de cosas habrás hecho!  
 ¡Qué de injurias habrás dicho!

RICARDA. ¿Yo, mi bien? ¿Por qué? Teniendo  
 entendimiento, si amando  
 hay quien tenga entendimiento,  
 no digo yo, señor (3) mío,  
 que tú me pones desprecio,  
 que mal quisiera tu alma  
 quien no estimara tu cuerpo.  
 Pero está cierto de mí  
 que de ti lo que más precio  
 es el alma y el valor  
 de tus altos pensamientos.  
 No estoy quejosa de ti,  
 porque no es mi amor tan necio  
 que había de querer yo  
 que por mí dejes un reino.  
 Tener yo muchos quisiera  
 que darte, porque yo pienso  
 que amar es sólo querer  
 de lo que quiere el aumento.  
 Casos de fortuna son,  
 pero desdichas no fueron,  
 que más que, don Pedro, mío,  
 te quiero yo Rey ajeno.  
 No me puede a mí pesar,  
 mi señor, aunque te pierdo,  
 de verte Rey, que es mi amor  
 único en ser verdadero.  
 Tanto, que a tardar la nueva  
 y haberse hecho el casamiento,  
 te diera la misma noche  
 que me mataras consejo,  
 para que por la mañana,  
 mi casamiento deshecho,

(1) En vez de "te idolatramos", se tachó "te estimamos". Este soneto está cruzado en el original y falta en B.

(2) En B, "válgame".

(3) Tachado "Pedro" y sustituido "señor".

te casaras con Clarinda,  
que, por quererte, la quiero,  
y fueras Rey como agora,  
que, si de vivir me huelgo,  
es porque muerta no viera  
que eres Rey, como lo veo.  
Que no te quiera me ha dicho;  
mas perdone, que no puedo,  
que, aunque es mi Reina y señora,  
en esto no la obedezco.  
Amenazóme, no importa,  
señor mío, que prometo  
a esos ojos, ya mis reyes,  
que antes eran míos, don Pedro, (1)  
que no dejaré de amarte  
si me diesen más tormentos  
que inventaron los tiranos  
y sufrieron los sujetos.  
Sólo una vez quise, y ésta,  
si es que alguna vida tengo,  
será vuestra, porque el alma  
no ha de tener otro dueño.

D. PEDRO. Tendrás vida, y la que tienes  
mil años te guarde el Cielo,  
único ejemplo de amor,  
como de hermosura ejemplo.  
¿Qué palabras me darán  
mi amor y mi corto ingenio  
para que el tuyo, mis ojos,  
pueda quedar satisfecho?  
Mas ya ¿de qué han de servir  
palabras que (2) lleva el viento?  
Las obras para pagarte  
son imposibles al pecho.  
Soy Rey; por Clarinda soy  
Rey de Nápoles; no puedo  
dejar de ser Rey. ¿Qué haré,  
pues ya como Rey gobierno?  
Pero todas las mujeres  
se gozan por casamiento.  
Conozco la ley divina  
y el santo yugo respeto;  
pero leyes tiene Amor  
que disculpan tales yerros.  
No porque ya sea casado  
seré el casado primero  
que haya errado en esta parte.  
Servirte, señora, quiero,

(1) En el original "que antes eran mis don Pedros", errata notoria. En B, también "mis don Pedros".

(2) En A y B, "si", y no "que".

que no lo sabrá Clarinda  
siendo entre los dos secreto.  
El Almirante mi hermano  
y Julia podrán saberlo,  
y haré yo que venga tarde  
la dispensación. Por esto,  
tú verás como te sirvo,  
mis ojos, mis pensamientos,  
que Clarinda fué una fiera  
de mi fortuna, y yo creo  
que podría ser faltarme  
y ser tú, como mi dueño,  
Reina de Nápoles. Mira  
qué loco está mi deseo.

RICARDA. No me has entendido bien.

D. PEDRO. ¿Cómo?

RICARDA. Yo sólo te quiero  
para ser galán del alma,  
dejemos aparte al cuerpo.  
Mi mano no ha de tocarte;  
que a suspirar no me atrevo,  
por que no llegue a tu rostro,  
en los suspiros, mi aliento.  
Que, como suele mancharse,  
con el aliento, un espejo,  
lo mismo de mis suspiros,  
cuando hablo contigo, temo.  
Si te besare la mano  
comó a Rey, pienso de presto  
limpiar mis labios, que tanto  
temo el calor de tu fuego.  
Y en no queriéndome así,  
vendremos a estar tan lejos  
como la virtud del vicio,  
como la tierra del cielo.

(Vase.)

DON PEDRO.

¡Ay, rigurosa estrella!  
¡Oh, pensamiento mío!  
¡Que viva en mármol frío  
alma tan dulce y bella!  
¿Podré vivir? ¡Ay, Cielos!  
Amor dice que sí, que no los celos.  
¿Qué temen mis enojos?  
¿Qué poder ha tenido  
que nunca más perdido  
por tus divinos ojos,  
ni alabe tan hermosa  
de sus labios abril la pura rosa?  
¿Para qué son los reyes,  
admirados respetos,

si han de vivir sujetos  
a las comunes leyes?  
Si amor no es tiranía,  
tu Rey, tu amante soy, Ricarda mía.

Si a Platón has leído,  
¿cómo dándote el alma  
ha de quedarse en calma (1)  
el más rico sentido?  
Celos me das, que creo  
que amor no sabe andar sin el deseo.

(Sale TURÍN.)

TURÍN. Aunque con justo temor  
¡pardiez!, hasta acá me entré,  
que aunque yo nunca estudié  
esto de ser labrador,  
bien sé que hasta las coronas,  
alto y sagrado lugar,  
solamente pueden entrar  
dos géneros de personas:  
locos o grandes señores.  
Loco me han imaginado,  
¡a la he! pues me han dejado  
entrar sus grandes rigores.  
Mas ¿qué es esto? Tropecé (2)  
con el Rey. Vuélvome.

D. PEDRO. Espera,  
Turín.

TURÍN. Mi nombre pídiera  
sólo tenerme, ¡a la he!  
¿Cómo se halla su mercé  
después que anda por acá?  
Que ¡a la he! que por allá,  
desde el día que se fué,  
bien tristemente se pasa.

D. PEDRO. (Extraña cosa es Amor:  
que me alegra un labrador  
sólo porque es de su casa.)

TURÍN. Si su merced tiene espacio,  
hablarle quiero.

D. PEDRO. Pues ¿no?

TURÍN. Su altura me proveyó  
un oficio de palacio,  
si se acuerda, allá en la aldea.  
Vine a dar en esta traza,  
y oí decir: "¡Plaza, plaza!"  
a unos picos de librea.

(1) Este verso y el anterior están al margen,  
sustituyendo a otros tachados que decían:

"como te amo es su alma  
hase de estar en calma".

(2) En A. "Topeté".

Voy a la plaza pensando  
que allí me le habían de dar  
el despacho para entrar,  
y hanme hecho estar esperando.  
Sin el oficio he venido.

D. PEDRO. Presto, Turín, entrarás;  
pero mira que no estás  
en hábito muy pulido. (1)  
Más galán te has de poner.

TURÍN. Ansí estoy mejor, señor.

D. PEDRO. Pues el hábito mejor,  
¿qué estorbo te puede hacer?

TURÍN. Señor, estando yo ansí,  
puesto que en palacio esté,  
siempre lo que soy seré,  
sin olvidar lo que fuí.  
Sin esto, si acaso doy  
en vuestra desgracia a estar,  
vuelvo a mi propio lugar  
y a ser lo mismo que soy.  
Porque mucho sentiría  
quitarme calzos y cuera,  
si, lo que el diablo no quiera,  
os enfadase algún día.  
Que los hombres de altos nombres,  
cuando llegan a reinar,  
siempre se suelen quedar  
con no sé qué de ser hombres.

D. PEDRO. Di, ¿eres villano?

TURÍN. Señor,  
fué mi padre sacristán.

D. PEDRO. Señas tus palabras dan  
de su ingenio.

TURÍN. Fué el mayor  
que tuvo nuestro lugar.  
Lo que es órganos, hablaban  
si sus manos los tocaban;  
pues en llegando a cantar,  
¿qué Rudán (2) le parecía?  
¿Pues versos? Pudiera ser,  
por los versos, Lucifer  
si hubiera al cielo (3) poesía.  
Pues ¿en armas...?

D. PEDRO. Sería Marte.

TURÍN. Y aun lunes.

(1) En vez de "muy pulido" decía antes, y fué  
tachado, "de servir".

(2) En A, "bien ruda", y estas dos palabras que  
no hacen sentido reemplazan a otras ilegibles de  
puro tachadas.

(3) Este verso dice en A: "hubiera al Cielo en  
poesía". En B, "subiera al c. e. p."

D. PEDRO. Cierta que en ti se retrató. Pero di, ¿podré, como Rey, fiarte un pensamiento?

TURÍN. Señor, como él sea al pecho igual, que si él cabe en mi sayal, créeme que os tengo amor.

D. PEDRO. Bien sabes que yo me muero por Ricarda, y que llegué hasta casarme, que fué de amor el acto postrero. También sabes la ocasión por que dejé de casarme.

TURÍN. No es menester informarme.

D. PEDRO. Tales mis desdichas son, que con haberme querido Ricarda y decir agora que con el alma me adora, y no ser yo su marido por ser Rey, que es la disculpa mayor que pudiera ser, pues no reinar y lo ser fuera temeraria culpa, dice que no ha de ser mía más que con el alma, y yo digo que mi amor llegó a la misma cortesía. Pero, celoso de ver que a un Rey se pueda negar lo que pudiera llegar por ventura a merecer teniendo menos valor o siendo el mismo que fuí, consejo a Amor le pedí y de mí se burla Amor, diciéndome que al poder ¿qué mujer se resistió?, aunque le respondo yo que es ángel y no mujer. Pero dime, quien me viere hablar en seso contigo, ¿qué dijera? (1)

TURÍN. Si conmigo fuera discreto el que os viere, dijera: "Aquel gran señor sin duda está enamorado, pues habla con tal cuidado con un pobre labrador." Y por mí, que soy tan poco,

hablar con vos mano a mano...

D. PEDRO. ¿Qué dijera?

TURÍN. "Aquel villano, o es alcagüete o es loco." Mas de cuanto habláis aquí sólo he venido a entender que os aconseja el poder que me hagáis tercero a mí. ¿Es esto?

D. PEDRO. No hay otro medio como abrirme tú y guiarme donde, con sólo dejarme, tengan mis penas remedio. Que no es posible que sea mostrarme falsa afición Ricarda sin ocasión de que otros brazos desea. Porque viéndome casado, digo, que tan cerca estoy, de que un imposible soy de su amoroso cuidado, querrá casarse también, y hasta entonces, con temor, me muestra este falso amor.

TURÍN. Bien decís y no haréis bien; y perdoná al del sayal, que casi nunca a los reyes, puesto que truequen las leyes, se les dice que hacen mal. Mas decidme: si os abriese, ¿soy traidor al Condestable? que vengo de razonable gente, y si esto se supiese...

D. PEDRO. No, porque contra la ley nadie puede ser traidor, y ejecutando en rigor lo que le manda su rey.

TURÍN. Pues ¿a qué hora queréis que os abra?

D. PEDRO. A las once.

TURÍN. Es hora que se acuesta mi señora. Sin cáscara la hallaréis.

D. PEDRO. Vete, que la Reina viene, y desde luego, Turín, ven a servir al jardín.

(Vase TURÍN. Sale CLARINDA.)

CLARINDA. ¿Quién a su alteza entretiene?

D. PEDRO. Señora, aquel jardinero, que es hombre de buen humor, me entretenía.

(1) Antes y tachado "diría".

CLARINDA. Señor,  
pediros consejo quiero  
para poder responder  
a esta carta de una dama,  
a quien engañó la fama,  
como suele suceder,  
de que tengo entendimiento.

D. PEDRO. Ni la fama se engañó,  
ni ella a la dama, que yo  
tengo el mismo sentimiento.  
Pero ¿qué consejo os pide?

CLARINDA. Dice esta dama, casada,  
que su marido la olvida  
y deja por otra dama. (1)  
La quejosa es poderosa,  
y de tres cosas que halla  
para remediar sus celos,  
me ha pedido en esta carta  
cuál me parece mejor.  
Yo, con la desconfianza  
de mi juicio, he querido,  
pues tengo del vuestro tanta,  
haceros esta consulta.

D. PEDRO. Puesto que el vuestro bastaba,  
¿qué remedios son los tres?

CLARINDA. Son: casalla, desterralla  
o matalla.

D. PEDRO. Los dos de ellos,  
mi señora, no me agradan.  
(Perdido soy ; vive Dios!, *(Aparte.)*)  
que lo dice por Ricarda.  
; Ay, dulce Ricarda mía,  
que en pasos tan tristes anda,  
por mi culpa, tu inocencia!  
; Qué necio he sido en dejalla!

CLARINDA. ¿Qué decís?

D. PEDRO. Estoy pensando  
que desterralla es matalla  
en la honra, si su padre  
es hombre que el reino manda,  
y esto no se puede hacer  
si no es con bastante causa,  
que son las informaciones  
por la mayor parte falsas.  
Si un celoso, un maldiciente,  
da un memorial a una vara,  
¿es bien que luego se crea?

CLARINDA. ¿Luego no basta?

D. PEDRO. No basta,  
ni se cumple con la ley

de Dios ni del mundo.

CLARINDA. Basta.

D. PEDRO. Mucho (1) os deben las mujeres.  
Deseo, señora, honrallas.  
Sin bastante información  
yo no sentenciara causa,  
ni añadiera yo a las leyes  
más penas de las que manda.  
El juez no ha de quitar la honra,  
y más cuando ésta es tanta,  
si no lo pide el delito  
y nuestra (2) flaqueza humana,  
donde puede ser también  
que tenga la misma fama;  
que es matar esa mujer  
maldad y bajeza clara,  
porque en celos de casados  
se riñe, mas no se mata. (3)

CLARINDA. Pues ¿qué remedio ha de haber?

D. PEDRO. Muy buen remedio: casarla,  
que, en efeto, su marido  
la sabrá guardar casada.

CLARINDA. Admito el consejo.

D. PEDRO. Es justo.

CLARINDA. Pero si es noble la dama,  
¿con quién de los caballeros  
que en Nápoles libres andan  
le diré yo que la case?

D. PEDRO. Señora, casarla basta,  
sin darle también el hombre.

CLARINDA. Por mí, yo le aconsejara  
que se la diera a Rugero,  
Capitán de nuestra guarda,  
que pienso que la pretende.

D. PEDRO. Y yo pienso que os engañan,  
que Rugero está casado.

CLARINDA. ¿Rugero?

D. PEDRO. Sí, con Ricarda,  
la hija del Condestable.  
Mas por su padre se casan  
sólo con licencia mía.

CLARINDA. Pues si está casado, basta.

(Vase.)

DON PEDRO.

¿Ha sucedido caso semejante  
entre las penas del amor a alguno  
por más que fuese desdichado amante?

(1) Antes y tachado "Lo que".

(2) Antes, en vez de "nuestra", decía y se tachó "más en".

(3) Parece que faltan versos para el cabal sentido.

(1) Falta en B este verso.

Con qué furor tan necio e importuno,  
para sus celos, mi consejo aguarda  
y quiere que de tres elija uno.

¡Ay, inocente y misera Ricarda,  
qué de penas padeces por quererme!

(Sale RUGERO.)

RUGERO.

A punto le diréis que esté la guarda.

DON PEDRO.

Tú has venido, Rugero, a socorrerme,  
si no te vió la Reina cuando entraste.

RUGERO.

Pienso, señor, que fué imposible el verme.

DON PEDRO.

Si no te hablé, y alguna vez amaste,  
Rugero, y lo que son celos supiste,  
entonces a Clarinda disculpaste.

Celos la tienen sospechosa y triste.

Si te pregunta que si estás casado

y si a Ricarda la palabra diste,

di que en secreto la palabra has dado,  
que quiero asegurarla de esta suerte.

RUGERO.

Si entiende quien escucha con cuidado,  
está seguro que a servirte acierte.

Sus celos y tu amor tengo en cuidado.

DON PEDRO.

Lo que me importa sosegarla advierte.

(Vase.)

RUGERO.

Celos; si algunas veces ofendidos  
fuisteis de mí, formando mal conceto  
de vuestros pensamientos atrevidos;

si os llamé del Amor bastardo efeto;

si, celoso también, dije que fuistes

cobarde presunción, temor inquieto;

agora digo que de Amor nacistes,

legítimos y dignos de alabanza,

pues a mis penas esperanzas distes.

Estando tan perdida mi esperanza,  
que no pensé jamás que a ver volviera  
mi tormenta de amor tanta bonanza.

¿Qué no alcanza de Amor quien firme espe-

Yo fundaré sobre este pensamiento [ra?

del Rey tal edificio, que me quiera

la causa celestial de mi tormento. (1)

(Sale CLARINDA.)

CLARINDA. A buena ocasión veniste,  
Rugero, que he deseado  
hablarte.

RUGERO. ¿De qué anda triste  
vuestra alteza?

CLARINDA. De un cuidado  
cuyo remedio consiste  
en sólo saber de ti  
una verdad.

RUGERO. Siempre fui  
leal a mi obligación.

CLARINDA. ¿Sabes lo que celos son?

RUGERO. ¿Qué quieres saber de mí?

CLARINDA. ¿Estás casado?

RUGERO. Señora,  
mi honor me obliga al secreto,  
pero no contigo agora.

CLARINDA. El Rey, gallardo y discreto,  
pienso que a Ricarda adora.  
Dijome en satisfacción  
cómo en secreto casaste  
con ella.

RUGERO. Fué la ocasión  
el ver que tú sospechaste  
de la pasada afición;  
que por haberla perdido  
añdaba tan desabrido,  
y así licencia me dió,  
que bien sabes tú que yo  
mucho tiempo la he servido.  
Pero, pues que ya has llegado,  
por confiarme de ti,  
a saber que estoy casado,  
haz una cosa por mí  
y por tu mismo cuidado.

CLARINDA. Si le importa a mi sosiego,  
¿cómo lo puedes dudar?

RUGERO. Bien sabes que Amor es ciego  
y que es forzoso quedar  
reliquias de un grande fuego.  
Yo estoy celoso de ver  
tus celos. Bien puede ser  
que el Rey la vea y la hable,  
que mal puede el Condestable  
resistir tanto poder.

Ella está mal en su casa  
y mi honor en aventura:  
si a su palacio la pasa  
vuestra alteza, está segura.  
En tanto que no se casa.

(1) Estos tercetos, desde el "Vase", están cruzados en el texto y faltan en B.

sea Ricarda tu dama  
y no lo sea del Rey,  
si tanto la quiere y ama,  
y vuelva, que es justa ley,  
por su honor y por mi fama.

CLARINDA. Dices bien. Mañana envío  
por ella.

RUGERO. ¿No estás celosa?

CLARINDA. ¿Cómo no?

RUGERO. De Amor me río  
cuando con celos reposa.

CLARINDA. No hay amor que iguale al mío.

RUGERO. Pues no aguardes a mañana,  
pues que de aguardar ha sido  
más de una esperanza vana.

CLARINDA. ¿Tan tarde he de hacer ruido?

RUGERO. Amor a todo se allana.  
¿No le tiene vuestra alteza?

CLARINDA. Ve tú por ella.

RUGERO. Dirá  
el Rey que de su grandeza  
tuve celos.

CLARINDA. ¿Quién irá?

RUGERO. ¿Es alguna fortaleza  
que al entrar había de haber  
resistencia?

CLARINDA. Puede ser

RUGERO. Yo voy a Lucindo y digo  
que tú lo mandas.

(Vase.)

CLARINDA. Conmigo  
¿qué agravios puedes temer?  
Parte y no haya dilación.  
Son celos una pasión  
que al más cuerdo desatina,  
y de Amor, deidad divina. (1)  
Son celos cierta violencia  
que hace al crédito la fama,  
breve de amor resistencia,  
humo de encubierta llama  
y estar ausente en presencia.  
Son celos haber creído,  
por el respeto ofendido,  
una sombra o ilusión (2)  
que del sol de la opinión  
forma el interior sentido.  
Son celos cierto temor  
tan delgado y tan sutil,

tan atrevido al honor,  
que, a no ser tan bajo y vil,  
pudiera llamarse amor. (1)  
Son muerte de la esperanza,  
son principio de mudanza  
y fin de la obligación.  
Son ajena estimación  
y propia desconfianza.  
Son terceros de amistades;  
huyen y buscan verdades  
y una salsa con que amor  
come agravios sin temor  
y bebe dificultades.  
Son cuerpo del pensamiento  
que no le tuvo jamás;  
son perpetuo movimiento,  
pasos que Amor vuelve atrás  
para correr con el viento.  
Son unas facilidades  
entre dudas y verdades;  
son maestros de intenciones;  
comienzan en discreciones  
y acaban en necesidades.  
Lenguaje vuelto que aprenden  
muchos que engañados viven  
y su propia lengua ofenden;  
pues los mismos que la escriben  
son los que menos la entienden. (2)  
Finalmente, es un rigor  
tan asido a su temor,  
que, por no sufrir desvelos  
de los disgustos de celos,  
no quieren gustos de Amor.

(Vase. Sale DON PEDRO y DON JUAN.)

D. JUAN. Parece que caminas  
por pasos tan desigualés  
a que la Reina, ofendida,  
de tus desprecios se canse.  
¿Qué es esto que agora intentas?

D. PEDRO. Por ver si puede, el Mirante,  
más la fuerza que el Amor.

D. JUAN. ¿Y si a la Reina llegasen  
nuevas de ese desatino?

D. PEDRO. ¿Don Juan?

D. JUAN. ¿Señor?

D. PEDRO. No te espantes.  
En tiempo que fui don Pedro

(1) Falta un verso a esta quintilla en ambos manuscritos.

(2) En vez de "una" antes, tachado, "cuya".

(1) Este y los catorce versos anteriores faltan en B.

(2) Este y los diez y nueve versos anteriores faltan en B.

- pudiste reñirme y darme  
consejos; cuando soy Rey  
no hay superior que me mande.  
Tarda la dispensación.
- D. JUAN. Porque tú quieres que tarde.  
Mira que eres Rey en duda,  
señor, hasta que te cases.  
Sin (1) ella...
- D. PEDRO. Estás ya muy necio  
en decirme disparates.
- D. JUAN. ¿Qué importa que yo los diga,  
señor, cuando tú los haces?
- D. PEDRO. Bueno está, que eres menor,  
cuando en calidad me iguales.
- D. JUAN. Mi amor habla, que no yo.
- D. PEDRO. Pues dile a tu amor que calle.

(Sale TURÍN.)

- TURÍN. ¿Es vuestra alteza?
- D. PEDRO. Yo soy.
- TURÍN. ¿Cierto?
- D. PEDRO. ¿Tengo de jurarte  
que soy yo?
- TURÍN. Yo no quería  
que ninguno me engañase.
- D. PEDRO. Yo soy.
- TURÍN. Sepa que es Amor  
autor de representantes.
- D. PEDRO. ¿Cómo?
- TURÍN. Cóbrase a la puerta,  
que después no paga naide. (2)
- D. PEDRO. ¿Hay semejante malicia?  
Yo pagaré. Baja y abre.
- D. JUAN. ¿Qué tengo de hacer si entras?
- D. PEDRO. Guardar la puerta y la calle.
- TURÍN. ¿Quién paga?
- D. PEDRO. Voy a buscar,  
para un negocio importante,  
cierta persona; ya salgo.
- TURÍN. Deje prenda.
- D. PEDRO. El Almirante.
- TURÍN. ¿Aquí está su señoría?
- D. JUAN. Aquí quiere que le aguarde.  
¡Dios sabe lo que me pesa!
- TURÍN. Nunca recibas pesares,  
señor, de ajenos placeres.
- D. JUAN. ¿Qué hace Ricarda?
- TURÍN. Acostarse.
- D. JUAN. ¿Quiere bien al Rey?

- TURÍN. No quiere  
tanto un poeta arrogante  
sus versos, como ella al Rey,  
ni tantos extremos hace.
- D. JUAN. Luego ¿no habrá resistencia?
- TURÍN. En mujeres principales  
mucho puede la opinión,  
y nobleza de su sangre; (1)  
que lo demás todo es cosa. (2)  
¡Cuitadas de las mujeres,  
que han de ver oro y diamantes,  
oír almas, vidas y ojos,  
serafín, perlas, sol, ángel,  
y a todo han de ser de bronce!  
Si a un hombre lo requiebrase  
una mujer, y le diese  
mil escudos penetrantes,  
aunque tuviese dos dientes  
y el cabello con almagre,  
y entre los ojos arroje,  
nariz de jabón de sastre,  
¿diría que no?
- D. JUAN. No sé.
- TURÍN. Pues ¿por qué milagros hacen  
de que una mujer se rinda  
a requiebros y diamantes?

(Sale el REY, RICARDA en manteo y JULIA.)

- RICARDA. ¿Tiene seso vuestra alteza?
- D. PEDRO. No, Ricarda, que no vale  
en Amor.
- RICARDA. Pues ¿qué pretende?—  
Lláname, Julia, a mi padre.
- JULIA. Miralo primero bien,  
no afrentes al Condestable,  
mi señor.
- D. PEDRO. Detente, Julia,  
o ¡vive Dios! que te mate.
- JULIA. Yo, señor, sólo obedezco  
lo que vuestra alteza mande.
- D. PEDRO. Ricarda, ¿tú no decías  
que tu voluntad constante  
había de ser eterna?
- RICARDA. Sí, señor.
- D. PEDRO. Pues no me trates  
ahora con tal rigor.
- RICARDA. Mi bien: quererte y amarte  
más durará que la vida.  
Ni un átomo, ni un instante

(1) En B, "con".

(2) En B, "nadie".

(1) Falta en B este verso.

(2) En B, "zape" en lugar de "cosa". Falta un verso después de éste.

te apartas de mi memoria;  
no hay otra cosa que agrade  
mi entendimiento y mis ojos  
sino tu ingenio y tu talle.  
No has perdido por ser Rey,  
que antes, a aquello agradable,  
has añadido excelencias  
por únicamente grave.  
En el estado en que estás  
me alegro que te levantes.  
No quiero gustos de ti,  
sino enojos y pesares;  
trabajos quiero, mi bien,  
mi Rey, mi señor; no trates  
más que de darme disgustos,  
para que en ellos descanse.  
¿Qué más dicha que morir  
por ti? ¡Ay, Cielos, qué agradable  
muerte! Aconseja, mis ojos,  
a la Reina que me mate.  
¿Qué dices?

D. PEDRO. Que me enterneces  
y que estoy...

RICARDA. Quedo, no hables.  
¿Qué gente es ésta?

(Sale ROBERTO, LUCINDO y GUARDA y rebozado RUGERO.)

ROBERTO. ¿En mi casa...

LUCINDO. No te alborotes ni espantes.

ROBERTO. Guarda y arcabuces?

RUGERO. Temo  
el valor del Condestable.

ROBERTO. Hija, ¿qué enojó (1) a su alteza?

RICARDA. ¿Yo, señor?

ROBERTO. Sí, pues persuades  
tan rigurosa prisión.

RICARDA. Ser quien soy te desengañe.

LUCINDO. La Reina quiere casar  
a Ricarda.

RICARDA. No repares,  
señor, en que a mí me lleven;  
repórtate y no te enfades, (2)  
que por ventura te importa.  
Haced que de aquí me saquen. (3)

(1) Antes decía, tachado, "has hecho". Sin embargo, esta es la lección mejor, según lo que sigue. En B, también "enojó".

(2) Este verso falta en B, y el que sigue va después del que lleva la nota (3).

(3) Falta un verso después de éste, que en B dice:

"deja que de aquí me saquen".

ROBERTO. (Ella debe de acordarse (*Aparte.*)  
de que se casaba el Rey.)  
Vístete y vamos.

RICARDA. Llevadme.

D. JUAN. ¿Cómo la dejas llevar?

D. PEDRO. Porque oí palabras tales  
Que me huelgo que la lleven.)

RUGERO. (Celos y amor, ayudadme.  
Ricarda está ya segura.)

TURÍN. ¿Fuese? ¡Desdicha notable!  
Basta que vió el Rey la fiesta  
como los que entran de balde.

(*Vanse, con que da fin la segunda jornada de  
AMAR COMO SE HA DE AMAR.*) (1)

### JORNADA TERCERA

(*Salen DON PEDRO y DON JUAN.*)

D. PEDRO. Del desengaño ha nacido  
esta determinación.

D. JUAN. Tan justa resolución  
de tu entendimiento ha sido:  
que traer la Reina aquí  
a Ricarda bien se entiende  
que es porque de ella se ofende  
y tiene celos de ti.

Deja casar a Ricarda,  
con que a la Reina sosiegas.

D. PEDRO. Lo que le ruego me ruegas.

D. JUAN. Aquí la Reina la guarda,  
de esto tu quietud espero.

D. PEDRO. Hoy al Condestable, a boca,  
le dije lo que me toca  
por muchas causas Rugero.

D. JUAN. Has acabado, señor,  
lo que no pensé de ti.

D. PEDRO. Mayor fuerza tuvo en mí  
mi desdicha que mi amor.

D. JUAN. Ya viene Ricarda aquí,  
háblala grave y discreto.

D. PEDRO. Mucho, don Juan, te prometo,  
puede la razón en mí.

(*Salen RICARDA.*)

RICARDA. ¿Era vuestra alteza acaso  
quien agora me llamó?

D. PEDRO. Su alteza fué, que no yo;  
sí ya sabes que te caso;

(1) En B, "Fin".

que si yo aquél mismo fuera,  
Ricarda, no te casara,  
porque el amor me matara  
cuando marido te diera.

La alteza en que la fortuna  
puso por veneno en mí,  
te ha casado, y no el que fuí,  
aunque sin mudanza alguna.

Rugero es tu esposo ya,  
y Marqués de Monteflor.

RICARDA. Premio justo a su valor,  
y por bien marqués será;  
pero no por mi marido,  
porque estoy casada yo.

D. PEDRO. ¿Tú? ¿Con quién?

RICARDA. Con quien me dió  
por galardón este olvido.

D. PEDRO. Yo, Ricarda, estoy dispuesto  
a amar a Clarinda ya,  
que el reino quejoso está  
de verme remiso en esto;  
culpan el ver con qué espacio  
van estas bodas y fiestas.  
¿Sabe Dios lo que me cuestas  
después que estás en palacio!

RICARDA. Nunca palabra te oí  
de que me alegrase más,  
viendo que causa me das  
a que padezca por ti.  
Quiero muchas penas yo,  
y no tengo las que quiero.

D. PEDRO. Pues cástate con Rugero.

RICARDA. Penas de Rugero no.  
De otra suerte el alma empleo  
en amar y en padecer,  
porque tuyas han de ser  
las penas que yo poseo.

D. PEDRO. ¿Tal marido y tal estado  
menosprecias de ese modo?

RICARDA. Si por ti lo dejo todo,  
¿para qué te da cuidado?  
Que aunque es imposible en mí  
que ese marido me den,  
quisiera quererle bien  
para dejarle por ti.  
Esto pienso que se llama  
amor; pero no te altere,  
que no quiere bien quien quiere  
más del gusto de quien ama.

(Salen CLARINDA y RUGERO.)

CLARINDA. (Besa la mano a su alteza

y fía de mí, Rugero,  
tu confianza.

RUGERO. No espero  
alcanzar mayor grandeza;  
que queriendo levantarme  
al cielo de tu valor,  
no puede prenda mayor  
enriquecerme y honrarme.)  
Vuestra alteza, gran señor,  
me dé la mano, pues ya  
Rugero a los pies está  
de tu divino valor,  
de mis servicios premiado,  
de tu amor agradecido.

D. PEDRO. No prosigas, que no ha sido  
tan dichoso mi cuidado.  
Aquí con Ricarda hablé  
y no se quiere casar;  
tú le puedes preguntar  
la causa.

CLARINDA. Yo la diré:  
que es haberla vos hablado.

D. PEDRO. Ella está presente, diga  
quién a no querer la obliga  
ni a Rugero ni al estado.

CLARINDA. ¿Por qué no quieres casarte?

RICARDA. Porque cuando venga a ser,  
quiero yo el dueño escoger.

CLARINDA. ¿No es dueño para agradarte,  
o no basta ser mi gusto?  
Ya te entiendo.

RICARDA. No me entiende  
vuestra alteza, pues se ofende  
de quien no la da disgusto.

D. PEDRO. Deja la injusta porfía,  
Ricarda, y no des ahora  
a la Reina, mi señora,  
cuidados de ofensa mía.  
Yo te lo ruego, si ya  
no puedo mandarlo yo.

RICARDA. Todo sí, y casarme no.

D. JUAN. (¡Qué necia y rebelde está!)

D. PEDRO. Yo prometo a vuestra alteza  
que en esto no estoy culpado  
y que de ver me ha pesado  
su término y su aspereza.  
Con que enojado me voy  
y por Rugero corrido.

D. JUAN. ¡Qué necio amor!

D. PEDRO. No es fugido.  
Por desesperarme estoy.

(Fase.)

CLARINDA. Vete, Ricarda, de aquí,  
y quítate de mis ojos.

RICARDA. Si te doy, señora, enojos,  
mi padre vendrá por mí.

(Vase.)

CLARINDA. Rugero, mal me sucede  
cuanto intento; o no es razón,  
o me trata el Rey traición.

RUGERO. El Rey, señora, no puede.

CLARINDA. No digo yo con Ricarda.

RUGERO. Pues ¿el Rey no había de ser?

CLARINDA. Mucho quiere a esta mujer,  
mucho el serlo me acobarda.  
Tú verás que han de matarme;  
él le dará la corona.

RUGERO. De don Pedro de Cardona  
pudiera agora vengarme;  
pero no del Rey. El Rey  
es a su pecho leal,  
y pensar bajeza igual  
de su pecho, injusta ley,  
aunque estoy desesperado.  
Te suplico que no seas  
ingrata a tu amor, ni creas  
más este necio cuidado  
que te ha hecho una mujer  
que ha dado en no se casar. (1)

CLARINDA. Pues ¿qué puedo yo pensar  
sino que la quiere hacer  
reina, matándome a mí?

RUGERO. ¡Qué vano temor!

CLARINDA. Es fuerte  
la imaginación. Advierte  
lo que has de hacer por mí.

RUGERO. ¿Qué me mandas?

CLARINDA. En estando  
conmigo Ricarda, quiero  
que entres diciendo, Rugero,  
que el Rey, mi señor, pasando  
la carrera en aquel bayo  
que tanto estima, cayó  
y del golpe se mató,  
porque quiero, en el desmayo,  
conocer el sentimiento  
de Ricarda.

RUGERO. Pues yo voy  
a ver si es ido.

(Vase.)

(1) Este verso y los cuatro anteriores sustituyen, al margen, otros tachados e ilegibles.

CLARINDA. Yo estoy  
tal, que de sentir no siento.

(Sale LUCINDO y TURÍN.)

LUCINDO. Nunca yo os he visto aquí.

TURÍN. Habrá que vine dos días  
de unas pobres caserías,  
donde villano nací;  
pero el Rey me quiere honrar.

LUCINDO. Pues cortadme algunas flores,  
que tengo ciertos amores  
y las quiero presentar.

TURÍN. En estos cuadros estoy;  
llamadme.

LUCINDO. Bien cerca estáis.

CLARINDA. Pues, Lucindo, ¿dónde vais?

LUCINDO. A ver estas fuentes voy,  
que cansado del oficio (1)  
me entretiene su cristal.

CLARINDA. Todo me parece mal.

LUCINDO. Las flores y el ejercicio (2)  
de aquestos cuadros te enfadan,  
pudiéndote entretener  
y en estos estanques ver  
cisnes que sus aguas nadan. (3)  
Su variedad de colores,  
sus cuadros, (4) ¿no te contentan?

CLARINDA. Grandes tristezas me aumentan  
músicos, aves y flores,  
que para todos los cielos  
hicieron las alegrías,  
no para las penas mías,  
no para mis desconuelos.  
Sueño despierta, Lucindo,  
dos mil imaginaciones,  
tanto, que a sus ilusiones  
con mis lágrimas me rindo.  
Para mis celos tenía  
tres remedios, y he probado  
el uno.

LUCINDO. ¿Y no has casado  
a Ricarda?

CLARINDA. Eso quería,  
y no quiere el Rey casarla.

LUCINDO. Pues destiérala.

(1) La palabra "oficio" sustituye a una tachada e ilegible.

(2) Las dos últimas palabras en lugar de otras ilegibles.

(3) Los ocho versos que anteceden cruzados en el texto. Faltan en B.

(4) La voz "cuadros" sobre otra ilegible.

CLARINDA. No puedo.  
Tengo a que me maten miedo.  
Y es el tercero, matarla.

TURÍN. ¡Caso extraño! No me ven  
con estas murtas delante.)

CLARINDA. Temo que el Rey se adelante  
y que la muerte me den.

TURÍN. (Quiero fingirme dormido.)

CLARINDA. Fíame quiero de ti.

LUCINDO. ¿Para qué tienes aquí  
a quien la ocasión ha sido  
de que estos celos te dé?

CLARINDA. Hoy has de darme un veneno  
de mis propios celos lleno.  
Ven por aquí, te diré  
cómo ha de ser.

LUCINDO. ¡Qué rigor!

CLARINDA. Aquí duerme un labrador.  
Si oyó mi intento...

LUCINDO. No sé.

CLARINDA. Saca la daga, y si huye,  
es señal que no durmió.

LUCINDO. ¿Mataréle? No te oyó,  
pues pie ni mano rehuye.

CLARINDA. Vamos, que yo propia quiero  
ir por Ricarda, y tú irás  
donde te dijere.

LUCINDO. ¿Es más  
que matar un áspid fiero?  
Mátala. (1) porque es vergüenza (2)  
que el bien común desconcierte  
una mujer.

CLARINDA. En su muerte  
la paz del reino comienza.

(Vanse.)

TURÍN. ¿Si se han ido? Ya se van  
por aquella puerta verde.  
¡Voto al sol, que se me acuerde  
del sueño del arrayán!  
No siento sangre ninguna.  
¿Esto fué dejar los bueyes  
y andar un pobre entre reyes?  
¡Qué peligrosa fortuna!  
Mucho fué viendo llegar  
la daga fingir dormir,  
aunque un ojo a medio abrir

no dejara de acechar  
que si la daga bajara,  
diera un brinco que excediera  
al ciervo que más corriera  
y al ave que más volara.  
¿Cómo la podré avisar?  
¿Dónde a Ricarda hallaré?  
Las dos vienen, no podré.  
El veneno la han de dar.  
¡Pobre dama!

(Salen CLARINDA, RICARDA, LUCINDO y JULIA.)

CLARINDA. Yo quisiera,  
Ricarda, que con lealtad  
me dijeras la verdad,  
y que yo en premio te diera  
cuanto quisieras de mí.

LUCINDO. Todo Nápoles murmura,  
quejoso de tu hermosura  
que el Rey se pierde por ti.

CLARINDA. Yo he llegado a declararme;  
tú a no quererte casar;  
¿qué remedio hemos de dar?

RICARDA. ¿Qué mejor que desterrarme?

CLARINDA. No le quisiera hacer yo  
esa ofensa al Condestable.

LUCINDO. ¿No es medio más saludable  
casarte?

RICARDA. ¿Casarme? No.

CLARINDA. Pues ¿qué puedo yo pensar  
si das en esa porfía?

RICARDA. Que ha sido tristeza mía.

CLARINDA. Quien se negare a casar  
y del Rey enamorada,  
claro está que en daño mío,  
intenta algún desvarío,  
de que ya estoy avisada.  
Pues no ha de pasar así.

RICARDA. Aquí estoy; mi Reina eres.

(Sale RUGERO.)

RUGERO. ¿La Reina está aquí?

CLARINDA. ¿Qué quieres?

RUGERO. Oye, señora.

RICARDA. ¡Ay de mí!

RUGERO.

Pidió su alteza aquel caballo bayo  
que de letras arábigas parece  
que le han escrito, y que le llaman Rayo  
porque corriendo al viento desvanece.  
No tanto el sol en el florido mayo

(1) En el original "Cásale".

(2) La palabra "vergüenza" se tachó y substituyó  
con la de "indecencia", que no rima. En B, tam-  
bién "indecencia".

los de su carro espléndido enriquece (1)  
las ricas clines cuando apunta el día,  
como la frente el español tenía.

Nunca de allá viniera, nunca ameno  
Guadaíquivir le diera sus cristales,  
su prado hierba, la obediencia freno,  
su furia el viento para tantos males.  
De espuma y sangre y arrogancia lleno,  
las plantas levantando desiguales,  
pisaba tan veloz, que parecía  
que del arena lástima tenía. (2)

Después de darle tornos y escarceos  
a la carrera firme le provoca,  
como si hubiera palios y trofeos;  
pero en el más leal lá furia es loca,  
o maldición o bárbaros deseos.  
Como murmurador, se fué de boca,  
y, donde tuvo fin su desconcierto,  
él quedó sin sentido y el Rey muerto.

CLARINDA. ¿Qué es lo que dices, Rugero?

RUGERO. Que no hay más que te decir.

RICARDA. Ya no hay para qué vivir.  
Muerto don Pedro, ¿qué espero?  
Tus celos se han acabado,  
yo con la vida acabé.

(Desmáyase.)

CLARINDA. Tenelda.

JULIA. Ya ¿para qué?

O se ha muerto o desmayado.

RUGERO. No permitas tanto mal,  
porque ya son desvaríos  
que tus celos y los míos  
quieran desengaño tal.  
Dile la verdad, señora.

CLARINDA. Ricarda, esto fué probarte.

JULIA. Pues ¿de qué sirve cansarte  
si sabes que al Rey adora?

CLARINDA. Ve, Lucindo, y del cristal  
de esa fuente trae un vaso.

LUCINDO. Yo voy.

TURÍN. ¡Qué triste (1) fracaso!

RICARDA. Señora, yo estoy mortal;  
pero nunca te he ofendido,  
ni tengo tal pensamiento,  
ni más de amoroso intento  
de querer lo que he querido.  
Quítenme luego los Cielos  
la vida.

LUCINDO. El agua está aquí.

CLARINDA. Bebe y vive y vuelve en ti,  
que hoy se acabarán mis celos. [ra?]

TURÍN. (¿Qué haré, que su muerte es cla-

RICARDA. ¡Pluguiera a Dios que esto fuera  
un veneno que me diera  
la muerte!

TURÍN. ¡Detente, pára!

CLARINDA. ¿Qué es eso?

TURÍN. Que en esa fuente  
donde Lucindo cogió  
el agua, un áspid bebió  
y es veneno claramente.  
Yo le vi, no bebas, mira  
que en grande peligro estás.

CLARINDA. ¿Tú le viste?

TURÍN. Sí, detrás  
de aquel jazmín.

LUCINDO. Es mentira,  
que no fué de aquella fuente  
el agua que yo cogí.

RICARDA. Mejor es morir así.

CLARINDA. ¿Por qué, Ricarda? Detente,  
que no quiero yo que diga  
el Rey que yo te maté.  
Tu vida el villano fué.  
A que le premie me obliga.—  
¿Quién eres?

TURÍN. Turín, señora,  
de estos cuadros jardinero.

CLARINDA. Por ellos contigo quiero  
quedarme a solas agora,  
que me has parecido un hombre,  
aunque rústico, discreto.  
(No tuvo mi engaño efeto.) (Aparte.)  
En fin, ¿Turín es tu nombre?  
Váyanse todos de aquí,  
y todo lo que ha pasado  
tened con mucho cuidado  
secreto, o guardaos de mí.

(1) Tachado: "parece".

(2) Después de éste hay, tachados, los siguientes versos, que apenas pueden leerse, y faltan en B:

"No aguarda el Rey la guarda que en...  
con dorado..... ¡ay, Cielo!  
desde el arzón el peso levantando  
el diestro pie trocó por ella el suelo.  
La rienda recogiendo, resonando  
la vara, el [bruto] aligeraba el vuelo;  
más obediente, aunque el rigor recela,  
del brazo de la rienda que la [espuela]."

(1) Antes decía "Con nuevos" en lugar de "¡Qué triste".

RUGERO. ¿Quién se había de atrever  
a tu disgusto?

JULIA. Hoy te dió  
la vida el Cielo.

(Vase.)

RICARDA. Si yo  
vida hubiera menester.

(Vase.)

CLARINDA. En fin, ¿te llamas Turín?

TURÍN. Sí, señora.

CLARINDA. ¿Eres criado  
del jardinero?

TURÍN. Es honrado,  
pero no es mi dueño, en fin;  
yo soy cabeza mayor. (1)

CLARINDA. ¿Tú? ¿De qué suerte?

TURÍN. Señora,  
fué merced.

CLARINDA. ¿Ha mucho?

TURÍN. Agora.

CLARINDA. ¿De quién?

TURÍN. Del Rey, mi señor.

CLARINDA. ¿Dónde te halló?

TURÍN. En una quinta.

CLARINDA. ¿Cúya?

TURÍN. Del conde Roberto.

CLARINDA. ¿Tuviéralo yo por cierto!

TURÍN. La merced se me despinta.

CLARINDA. Conoceréis a Ricarda.

TURÍN. Vila nacer.

CLARINDA. Sí verías.

¿Visitóla muchos días  
el Rey?

TURÍN. Como es tan gallarda,  
a la mano le traía  
como cordero con pan.

CLARINDA. ¿Quién duda que por galán  
sus brazos merecería?

TURÍN. No era yo tan gran persona  
que me había de llamar  
Ricarda para abrazar  
a don Pedro de Cardona.

CLARINDA. ¿Tú no estarías dormido  
cuando del veneno hablé  
con Lucindo?

TURÍN. No ; a la he!

CLARINDA. Pues ¿cómo?

TURÍN. Con tanto oído.

CLARINDA. ¿Y por eso la avisaste?

TURÍN. Comí su pan.

CLARINDA. Bien hiciste.

TURÍN. Y aun tú me lo agradeciste  
si arrepentida quedaste...

CLARINDA. Eres muy hombre de bien;  
tanto, que pienso, mañana,  
colgarte de una ventana  
a que los aires te den.

TURÍN. ¿Tan fresco tengo de estar?

CLARINDA. ¡Hola!

TURÍN. No aguardo dos ¡holas!,  
porque con dos olas solas  
me anegará tanto mar.

CLARINDA. Vuelve, escúchame.

TURÍN. A mis bueyes  
y a la quinta de Ricarda,  
que es un gran necio el que aguarda  
los enojos de los reyes.

(Vase.)

CLARINDA.

Amor, ya que ha de haber celos tiranos  
de la esperanza que al engaño ofreces,  
¿por qué dificultades apeteces  
si puedes irte por caminos llanos?

Déjame, Amor, los desatinos vanos  
con que mis pensamientos desvaneces,  
que averiguar los celos muchas veces  
es tocar los agravios con las manos.

No más celos; no más necios desvelos;  
no quiero saber más; cerrad mis labios,  
si tanto bien merezco de los Cielos.

Que no inquirirlos es de amantes sabios,  
si detrás del amor están los celos,  
y detrás de los celos los agravios. (1)

(Sale DON PEDRO.)

D. PEDRO. Carta, señora, he tenido  
de que ya está despachada  
la dispensación.

CLARINDA. (Jornada (Aparte.)  
con barca esta boda ha sido.)  
Y ¿cuándo vendrá el correo?

D. PEDRO. Hoy o mañana vendrá,  
que pienso que le dará  
postas mi propio deseo.

¡Parece que triste estáis!

CLARINDA. ¿No sabéis lo que ha pasado?

(1) Este verso decia: "antes yo soy el mejor",  
y fué tachado.

(1) Este soneto cruzado en el manuscrito. Falta en B.

D. PEDRO. ¿Cómo, si agora he llegado?

CLARINDA. Pues oid.

D. PEDRO. Temor me dáis.

CLARINDA. Celos, que decir que fueron celos por disculpa sobra; que celos bastan, amando, a volver un alma loca. Viendo dilaciones tantas en tan importante cosa como era la conclusión de estas infelices bodas, los tres remedios me dieron que os dije, siendo yo propia de aquella invención el dueño y no tercera persona, para que vuestra Ricarda, desdichada como hermosa, en la nave de mi dicha no fuese rémora sola. Desterrarla no quisistes, siendo, para la memoria, el mejor Galeno ausencia, o voluntaria o forzosa. En casarla os resolvistes; pero, señor, ¿de qué importa si la hablaste de secreto para que a ninguno escoja? ¿De qué sirve darle en dote títulos, estados, honras, si aspira, con vuestra alteza, por ventura a la corona? ¿Qué importa, si vuestros ojos la enseñan a que responda a todos "no", como quien escribe lo que otro nota? Finalmente, yo tomé resolución lastimosa, para matarla primero, que a lo mismo se disponga, si bien puede ser que sea imaginación medrosa de mujer, que la más fuerte susto de una espada toma, y yo no pienso que soy, como dicen las historias, Lesbía, Tomiris, Cleopatra, Semíramis y Cenobia. Dese la muerte Lucrecia, tráguese las brasas Porcia, Tisbe se arroje en la espada, Hero en la mar procelosa, que yo, puesto que el valor

entre los nobles me nombra, más quiero guardarme sabia que perderme belicosa. Finalmente, yo fingí, tanto los celos provocan, que paseando vos el bayo por la carrera arenosa, caballo español que Armindo os trujo de Barcelona, que al de Aquiles y Alejandro rinde en talle, afrenta en obras, se estrelló con vos, de suerte que todo Nápoles llora a su muerto Rey a voces trágicas, que el aire asombran; que de una parte el caballo se tendió en el suelo, y de otra quedastes vos, que Dios guarde de que en tal peligro os ponga. En oyéndolo Ricarda vivo dolor la despoja de los sentidos en brazos de Julia, Rugero y Flora. Yo, viendo cubrir sus ojos, ya luces vuestras, de sombra, y que el desmayo vertía copos de nieve en sus rosas, no admirada, aunque afligida, de que el amor se interrumpa entre la vida y la muerte censos que en desmayos cobra, disculpo el dolor, don Pedro: que una dama generosa, para no olvidar jamás, sólo una vez se enamora. Amor es firme edificio, no es camino que se torna andar otra vez, ni al alma segundo vestido corta. El que de quereros tuvo bien es que naide le rompa, que no son firmezas tales firmas falsas, cartas rotas. Quien os quiso bien, mi bien, no ha de mudarse en dos horas, porque para amor tan justo la vida más larga es corta. Por Rugeros, por Orlandos, por Estados, por lisonjas, fuera traición olvidar fe tan pura y amorosa, que lo que yo quiero bien,

¿qué deidad, que no señora,  
 no puede amar, aunque Amor  
 no siempre amor galardona?  
 Finalmente, la disculpo  
 por ser sujeto el que adora  
 digno de amor como el mío,  
 que en la eternidad se apoya.  
 No condeno su firmeza;  
 pero, como estoy celosa,  
 quise pedirle a su muerte  
 que en tanto mal la socorra.  
 Hice traer a Lucindo,  
 de prevenida ponzoña,  
 un vaso, fingiendo ser  
 de aquella fuente sonora.  
 Tomó Ricarda el cristal  
 y, aunque bastara una gota,  
 bebió el veneno inocente,  
 no (1) Sofonisba animosa.  
 Fuése luego al corazón,  
 pesóme y me pesa agora,  
 porque como en él os tiene  
 como retrato que adora,  
 de sus molduras el alma,  
 a cuya imagen se postra,  
 pudiera, señor, mataros,  
 y defenderos me toca.  
 Comenzó luego a temblar,  
 y, entre bascas y congojas,  
 tales palabras prosigue  
 pálida, mirando a todas:  
 "Quien pudo matarme el cuerpo  
 no se alabe vitoriosa,  
 porque me ha dejado el alma,  
 que en (2) don Pedro vive y mora.  
 Conmigo va donde voy,  
 que no hay cosa que interrompa  
 la vida y el alma en quien  
 triunfos de la muerte goza."  
 Aquí cayó desmayada,  
 y la sirvieron de alfombra  
 flores de un cuadro, y las flores  
 lloraron por ella aljófara.  
 Perdiéronse los claveles,  
 y, a su color vergonzosa,  
 sucedió cárdeno lirio  
 en las mejillas y boca.  
 Ansí, rosa alejandrina,

(1) Tachado "cual".

(2) En lugar de estas dos palabras decía "donde". Tachado quizá porque el verso era largo.

que el sol en su fuerza adora,  
 sobre sus verdes almenas  
 pliega las marchitas hojas.  
 Ricarda es muerta, en efeto,  
 porque su hermosura estorba  
 la paz del reino y la mía,  
 que con su sangre se compra.  
 Ya temo tu sentimiento,  
 aunque agora te reporta  
 la razón y la justicia  
 con que este reino te cobra.  
 Yo soy Clarinda, su reina;  
 si de esta ofensa te enojas,  
 no perdones a mis celos,  
 que a mí el amor me perdona.  
 Que yo con quedar vengada  
 tendré esta hazaña por gloria,  
 hasta que su muerte olvides  
 y que te adoro conozcas.

D. PEDRO. Bien pensará vuestra alteza  
 que, suspenso en tierna calma,  
 tengo de sacar del alma  
 a los ojos la tristeza.  
 Que quise bien la belleza  
 de Ricarda, no lo niego;  
 pero olvidóseme luego  
 que conocí tu valor,  
 venciendo amor con amor  
 y un fuego con otro fuego.

Y en parte me ha estado bien  
 que esto permitan los Cielos,  
 porque, cesando tus celos,  
 tenga yo quietud también.  
 Temo solamente a quien  
 sentirá que la hayas muerto;  
 que el condestable Roberto  
 tiene parientes y amigos,  
 y vasallos enemigos  
 harán un traidor concierto.

Que, por lo demás, bien sabe  
 el Almirante que aquí  
 a Rugero se la di,  
 cuerdo rey y señor grave.  
 [Y] vuestra alteza se alabe  
 de ver que mi (1) amor segundo,  
 con tanta verdad le fundo  
 para que segura esté,  
 que estimo más este pie  
 que todo el valor del mundo.

(1) En el original "con" en lugar de "que mi".  
 En B. "de un amor sin segundo".

CLARINDA. Los tuyos quiero besar  
 mil veces por la respuesta,  
 digna de que en mi memoria  
 viva, como el alma, eterna,  
 y porque el ver que no sientes,  
 como lo he visto, que muera  
 Ricarda, que era imposible,  
 quien la tuviera en las venas,  
 dejar de avisar (1) la sangre,  
 pues no se ha mudado apenas  
 la que reparten al rostro  
 cuando al corazón la pesa.  
 Para premio de esta hazaña,  
 que siempre quien ama premia  
 los desengaños deshechos,  
 para que el amor no tema,  
 te quiero hacer donación,  
 pues como marido reinas,  
 y no por rey propietario,  
 tuya de tu reino todo, (2)  
 con todo el derecho y fuerza  
 que puede hacerse entre vivos,  
 instrumentos y firmezas.  
 Hoy eres Rey de Sicilia.

D. PEDRO. Mil veces a vuestra alteza  
 beso los pies.

CLARINDA. Todo es poco.  
 D. PEDRO. Es donación como vuestra.

(Sale DON JUAN.)

¿Almirante?

D. JUAN. Estoy turbado.  
 D. PEDRO. Antes que Nápoles sepa  
 esta desgracia, llamad  
 al Condestable.

CLARINDA. Esas nuevas  
 quiero yo darlas. No os vais  
 del jardín hasta que vuelva.

(Vase.)

D. PEDRO. ¿Fuéese?  
 D. JUAN. Ya, señor, es ida.  
 D. PEDRO. Míralo bien.  
 D. JUAN. Ya no queda  
 ni la sombra de su nombre.  
 D. PEDRO. ¿Pasó la puerta?  
 D. JUAN. Y mil puertas.

(1) En A, "abusar". En B, "darás de aliviar la sangre".

(2) Este y los dos versos anteriores faltan en B.

DON PEDRO.

¡Alma del alma mía!  
 Ricarda celestial, dulce señora,  
 vida que en mí vivía,  
 ¿qué hará sin alma y vida el que te adora?  
 ¿Esto pudieron celos?  
 ¿Esto permiten del poder los Cielos?

¡Angel que las estrellas  
 pisas, de luz y resplandor vestida,  
 con esas plantas bellas,  
 yo he sido, no la Reina, tú homicida!  
 ¡Yo te maté, señora!

¡Yo fuí la noche de tu blanca aurora!  
 Ya, mi vida, tu muerte  
 me pedirán confusos y agraviados  
 los hombres, de no verte;  
 el sol, por sus cabellos eclipsados,  
 la luna por su plata,  
 que por la noche eterna se dilata.

Por sus varios colores  
 me pedirán tu muerte ¡ay, prenda mía!  
 de estos campos las flores,  
 el cándido jazmín que en ti vivía.  
 Que, pues a ti se atreve  
 la muerte, ya se ve negra la nieve.  
 ¿Qué me dirán las rosas,  
 que perdieron el nácar en tus labios?

DON JUAN.

Ya, señor, esas cosas  
 son muy indignas en los hombres sabios,  
 y ese amor verdadero  
 para los tiempos de Leandro y Hero.

DON PEDRO.

¿Eso dices?

DON JUAN.

A las personas  
 de tu valor se niega  
 esa demostración.

DON PEDRO.

Cuantas coronas  
 tiene el mundo desprecio.

DON JUAN.

Llora discreto, y no te quejes necio. (1)

DON PEDRO.

¿Que pude ¡ay, santos Cielos!  
 oír, don Juan, de su traidora boca,  
 que la mató de celos?

(1) Esta estrofa está, como se ve, muy defectuosa en ambos manuscritos.

DON JUAN.

Quien pudo detener la furia loca  
que su muerte escuchara,  
la deidad de los reinos respetara.

DON PEDRO.

No sé cómo este acero  
no sepulto en su pecho.

DON JUAN.

Ya no trates,  
como varón severo,  
de matar a ninguno, ni te mates;  
en lo que haremos piensa.

DON PEDRO.

¿Cómo podré, don Juan, vengar mi ofensa?

Írme a Barcelona,  
y allí, formando poderosa armada,  
la sangre de Cardona  
contra Clarinda sacaré la espada.  
Ricarda, en mis banderas,  
hará temblar de Italia las fronteras.

Yo vengaré su muerte.  
No quiero reino yo, ni quiero vida.

DON JUAN.

Que la ocasión es fuerte,  
confieso, mas reinan todo lo olvida.

DON PEDRO.

¿Cómo olvidar?

DON JUAN.

Espera,  
que viene gente.

DON PEDRO.

¡Quien viniere muera!

(Sale RICARDA.)

RICARDA. Su alteza, señor, me envía  
a decirte...

D. PEDRO. ¡Ay, Cielo! Aguarda.  
Don Juan, ¿qué es esto?

D. JUAN. ¡Ricarda!

D. PEDRO. Luego ¿no es mi fantasía?  
¡Ricarda!

D. JUAN. ¡Señora mía!

D. PEDRO. ¿No eres muerta?

D. JUAN. ¿Viva estás?

D. PEDRO. Si los brazos no me das,  
mi bien, no podré creer  
que vives.

RICARDA. No puede ser;  
no aumentes mi pesar más.

D. PEDRO. Como sea cosa cierta  
que vives, aunque es rigor,  
me dará paciencia amor.  
Ya te he llorado por muerta.

RICARDA. Antes quiere que te advierta  
yo misma, pues yo he venido,  
que por no haberlo sentido  
el entender que era quien  
sepas que vivo.

D. PEDRO. ¡Ay, mi bien!

RICARDA. Y que todo fué fingido.

Dice que ya de sus celos  
está libre, y que te adora,  
prometiéndome desde agora  
dejar sus locos desvelos,  
y que le dieran los Cielos  
el desengaño mayor  
que pudo hallar su temor.  
Y en esto dice verdad,  
pues conoció su lealtad,  
como yo tu poco amor.

Dice también que ha venido  
la dispensación.

D. PEDRO. Aguarda,  
Ricarda.

RICARDA. Ya no hay Ricarda.

D. PEDRO. Si yo he perdido el sentido  
de que aquí testigo ha sido  
don Juan, porque allí callé,  
y él lo ha entendido, yo sé  
que te hubiera enternecido. (1)

RICARDA. Yo lo agradezco, señor;  
pero amor que en tal pesar  
pudo sufrir y callar  
no puede llamarse amor.  
¿Calló mi amor su dolor  
cuando me dijo tu muerte  
Rugero? Quedé de suerte  
que puse la vida en calma  
para que se fuese el alma  
adonde pudiese verte.

Que si no perdí la vida,  
que allí contra amor es fuerza,  
fué porque es de menos fuerza  
cuando una nueva es fingida.  
Que puesto que sea creída,  
deja alguna desconfianza:  
lo que la verdad no alcanza:  
porque si las ciertas miras,

(1) Faltan dos versos a esta décima en ambos textos.

de que pueden ser mentiras,  
nunca dejan esperanza. (1)

Pero ya sabes que yo  
te agradezco que me des  
celos y agravios después  
que fuiste Rey, que antes no.  
Mi amor se determinó  
a amarte ausente y presente,  
padeciendo eternamente  
sin más interés que amar,  
porque amor se ha de fundar  
en ser amor solamente.

Que si dueño tienes ya  
y ya no puedes ser mío,  
este mesmo desvarío  
premio a sí mismo se da.  
Hoy, que la Reina será  
tu mujer, estoy contenta  
de que el amor me presenta  
gran causa para morir,  
pues tengo más que sufrir  
y que poner a tu cuenta.

D. PEDRO. ¿Ha llegado a confusión  
tan atrevida al deseo,  
hombre que haya amado? Creo  
que he de perderme, en razón  
de darte satisfacción.  
Pero ya ¿cuál puede haber?  
Porque aun poder, mi poder  
no me deja mi desdicha,  
que ya tuviera por dicha  
no ser lo que vengo a ser.

Quisiera yo que estuvieras  
satisfecha de mi amor,  
y que me hicieras favor  
de que mi lealtad creyeras.  
Si en el tuyo perseveras,  
no será amor agraviarne;  
pero si es fuerza casarme,  
séalo también en ti,  
y vengarás de mí  
con los celos que has de darme.

Porque si yo te los doy  
con la Reina, con Rugero  
me los darás, si primero  
no muero, que fuego soy.  
En el peligro en que estoy  
estás, pues que no me olvidas;  
quedan las penas vencidas  
aquí de una misma suerte,

pues roguemos a la muerte  
que nos acabe las vidas.

D. JUAN. Cese el justo sentimiento  
de vuestra amorosa pena,  
que pienso que el Condestable  
viene a quejarse a la Reina.  
Muestra aquí tu entendimiento,  
y tú lo que debes muestra  
a un hombre de tu valor.

(Salen ROBERTO, TURÍN y JULIA.)

ROBERTO. Tú mesmo, estando en la güerta,  
¿viste traer el veneno?

TURÍN. Muerta Ricarda estuviera  
si no la hubiera avisado  
diciendo que vi revuelta  
un áspid con los cristales  
del agua, cuya cautela  
le dió la vida.

ROBERTO. ¿Y que oíste  
cómo la Reina concierta  
con Lucindo esta crueldad?

TURÍN. Y conoció que yo era  
el dormido a lo marido  
cuando en su agravio sospecha.  
Y de suerte se enojó,  
que, si no tomo la puerta,  
a estas horas soy campana  
en tres palos y una cuerda.

ROBERTO. Tú, Julia, ¿también la viste?

JULIA. Digo que en mis brazos muerta  
vi a Ricarda, mi señora,  
y que si Turín no llega  
fuera el último desmayo.

TURÍN. Allí están, señor, con ella  
el Rey y don Juan, su hermano.

ROBERTO. Dé vuestra alteza licencia  
a un padre, a un criado, a un hombre  
de mi sangre y de mis penas,  
para que lleve a su hija  
donde celos no se atreven  
a matarla con veneno,  
que tales mercedes medra  
quien sirve cetros ingratos,  
quien en la paz y en la guerra  
con el consejo y la espada  
fué de este reino defensa.

D. PEDRO. Condestable, yo no puedo  
darla, que eso corre a cuenta  
de la Reina. Ella la trujo,  
y ella es justo que la vuelva.

ROBERTO. A quien la mata no pienso

(1) Falta en B esta décima.

pedilla, aunque sea reina.—  
Ven conmigo.

D. PEDRO. Reportaos.

ROBERTO. Si mil balas me atraviesan  
no ha de quedar en palacio.

(Salen CLARINDA, RUGERO, LUCINDO Y CRIADOS.)

CLARINDA. ¿Qué es esto?

ROBERTO. Que vuestra alteza,  
porque me parto a Cicilia,  
me dé licencia que pueda  
llevar mi hija conmigo.

CLARINDA. Cosa tan justa no fuera  
razón negarla; llevalda.

D. PEDRO. Pues que ya, señora, quedan  
todas las cosas en paz  
y vos lo estáis con su ausencia,  
que me escuchéis os suplico.

CLARINDA. Pues ¿qué falta aquí?

D. PEDRO. Que tengan  
premio de un amor tan grande  
la penas y las firmezas.  
Vos me distes a Cicilia,  
de que hay escrituras hechas:  
a Cicilia va Ricarda,  
vaya de Cicilia reina  
y casada con mi hermano.

RICARDA. No lo digas, no lo emprendas,  
que, aunque ser reina, don Pedro,  
era la mayor grandeza,  
y el casarme con don Juan  
retratarte en su presencia:  
para que cuenten historias,  
y porque los que aman sepan  
*amar como se ha de amar*,  
Ricarda el ser reina deja  
por no dejar de quererte.

D. PEDRO. Detente.

RICARDA. ¿Que me detenga?  
¿Para qué?

D. PEDRO. Para escucharme.  
Seré el primero que aprenda  
*amar como se ha de amar*,  
pues viendo que tú desprecias  
por quererme un reino, así  
quiero que lo mismo veas.  
Dejo el reino y a Clarinda  
porque mis manos merezcan  
las de una mujer tan firme,  
con que tú pagada quedas  
de *amar como se ha de amar*.

Porque no es justo que venza  
mujer ninguna en valor  
a los hombres, porque fuera  
afrenta de cuantos viven  
y de ser hombres se precian.—

CLARINDA. Perdona, hermosa Clarinda,  
¿Cómo que perdone? Espera.  
Pues tú dejas a Cicilia,  
pues tú a Nápoles dejas,  
yo quiero a los dos venceros  
como en amor en grandeza,  
y *amar como se ha de amar*.

RUGERO. Señora mía, no emprendas  
alguna cosa tan grave  
que el reino te la defienda.

LUCINDO. Señora, primero que hables  
sin daño del reino sea,  
que a veces la vanidad,  
cuando fácil se despeña,  
halla el remedio difícil.

CLARINDA. Razón y amor me aconsejan.  
Desde hoy don Pedro y Ricarda  
reyes de Nápoles sean,  
que yo y don Juan lo seremos  
de Cicilia.

D. PEDRO. ¿Quién pudiera,  
sino tu ingenio y valor,  
dar tan divina sentencia?

D. JUAN. Señora, ¿con qué palabras  
quieres que yo te agradezca  
tanta merced y favor?

CLARINDA. Con que solamente aprendas  
a *amar como se ha de amar*,  
que es la mayor excelencia.

TURÍN. Pues ¿no dan nada a Turín?

CLARINDA. ¿Eres, Turín, el que sueñas?

TURÍN. Yo soy.

CLARINDA. Pues dile al senado  
que aquí acaba la comedia.

TURÍN. Aquí tiene fin, señores.

Perdonad las faltas nuestras.

FINIS

“Por orden de V. S. el Sr. Vicario General he visto esta comedia, y en ella no hay cosa contraria a nuestra Santa fe católica y buenas costumbres; y así podrá V. S. servirse de dar la licencia que piden para que se represente. Fecho en Valencia, en el Convento de Nuestra Señora del Remedio, Orden de la Santísima Trinidad, a 1 de Setiembre de 1642.—El Maestro Fray Juan Bautista Palacio, Cualificador del Santo Oficio.” (Rúbrica.)

# AMAR, SERVIR Y ESPERAR

## COMEDIA FAMOSA

### PERSONAS

FELICIANO, <i>caballero.</i>	Tres SALTEADORES. (1)	CELIA, <i>dama.</i>	ESPERANZA, <i>esclava.</i>
ANDRÉS, <i>criado.</i>	Un PASTOR.	DON DIEGO, <i>caballero.</i>	RUFINA, <i>moza de la venta.</i>
DOROTEA, <i>dama.</i>	Un VENTERO.	FABIO, <i>criado.</i>	FÉLIX y MÚSICOS.
JULIO, <i>criado.</i>	DON SANCHO TELLO.	El CAPITÁN BERNARDO.	

### ACTO PRIMERO

(Salen FELICIANO, de camino, y ANDRÉS, con dos escopetas; tocan primero una caja, como que es tempestad.)

FELICIANO.

¡Válgame el Cielo, Andrés, válgame el Cielo!

ANDRÉS.

El cielo pienso que se viene al suelo,  
y hiciera mal, señor, si ser pudiera  
que al suelo se viniera,  
que no está el suelo ya para vivirle.

FELICIANO.

Erramos el camino.

ANDRÉS.

Más dicha fué, señor, que proseguirle.

FELICIANO.

¡Jesús, qué oscuridad de torbellino!

Pienso que vienen dentro  
todas las furias del oscuro centro.  
La máquina del cielo se desata  
de sus ejes de plata;  
sus orbes, de relámpagos vestidos,  
están más temerosos que lucidos.  
Parece que una y otra ardiente llama  
por el cristal roto arroja al suelo.  
La tierra se estremece, el aire brama  
y en viboras de fuego escupe hielo.

Si esto hace la tierra,  
¿quién se fía del mar?

ANDRÉS.

Cuando esta sierra  
no fuera tan morena,  
hoy le quedara como el nombre suena.  
¡Pobres de los caballos!

(1) Más adelante dice que son cuatro.

Apenas pude atallos;  
mas no podrán moverse,  
que si llegan a verse  
los animales en peligros tales,  
no se apartan del hombre, aunque animales.

FELICIANO.

Dices verdad, y no me maravillo,  
que, huyendo de un halcón, un pajarillo  
sobre la mano se me puso un día,  
y pienso que, chillando, me decía:  
“Hombre, de este tirano me defiende.”

ANDRÉS.

Ya parece que el cielo se suspende.  
¡Lástima es ver entapizado el suelo  
de rotas verdes hojas  
entre balas de hielo!

FELICIANO.

Ya por las nubes cárdenas y rojas  
acecha el sol la tierra,  
como que no se atreve  
a mirar los despojos de la guerra,  
y, revueltas las ramas y la nieve,  
precipitarse arroyos turbulentos  
entre dientes (1) de bárbaros acentos.

Pero escucha. ¿Qué es esto,  
que entre aquellas encinas  
parece voz humana?

ANDRÉS.

El eco al son funesto  
responde. ¿Qué imaginas?

FELICIANO.

Que no es sospecha vana.

(Dentro DOROTEA, dama.)

DOROTEA.

¡Ay de mí, que aun la muerte,

(1) Así en el original: quizá “voces”.

que suele ser remedio en desdichados,  
huye de mí!

FELICIANO.

En lo que dice advierte.

ANDRÉS.

Los aires, más templados,  
traen la voz de una mujer que llora.

FELICIANO.

Aún no se ha puesto el sol, y ya el aurora  
las hierbas humedece.

ANDRÉS.

No lejos de estos árboles parece  
que suenan sus extremos.

DOROTEA.

¡Ay, Dios!

FELICIANO.

Andrés, ¿qué haremos?  
Que llanto de mujer obliga al hombre,  
no más de por el nombre;  
que fué escritura que a naturaleza  
hicieron la piedad y la nobleza.

ANDRÉS.

¿Si estamos encantados?

DOROTEA.

¿Para qué vivo yo, cielos airados?

FELICIANO.

Otra vez se lamenta.

ANDRÉS.

Aquí, señor, te asienta  
mientras que voy a ver de rama en rama  
quién con tanto dolor la muerte llama.

(Vase.)

FELICIANO.

Oye gemir la blanca tortolilla  
el casto esposo en álamo frondoso,  
y, acudiendo al chillido, el vagaroso  
viento con pico y plumas acuchilla.

Oye bramar la tímida novilla  
el hosco toro que se huyó celoso,  
y arrojándose al río caudaloso  
sacude el agua en la florida orilla.

Pues ¿qué milagro que, llorando, asombre  
una mujer, a quien las debe tanto,  
pues para socorrerla basta el nombre?

¿Qué fiera, qué león le causa espanto?

Todo lo puede el corazón del hombre,  
mas no sufrir de una mujer el llanto.

(Vuelve ANDRÉS.)

ANDRÉS. ¡Caso extraño!

FELICIANO. ¿De qué suerte?

ANDRÉS. Al nudoso tronco atada  
de un roble, por mejor fruta  
que las doradas manzanas  
de la guerra de Medea,  
llora una afligida estampa  
de aquella Andrómeda triste  
que en el mar de Tiro estaba  
dando lágrimas, que fueron  
perlas en conchas de nácar.

FELICIANO. A propósito del caso  
pintas, Andrés, esa dama  
con fábula, pues lo son  
decir que en estas montañas  
haya tales aventuras.

ANDRÉS. No lejos, toda la cara  
bañada en sangre, está un hombre  
que con piadosas palabras,  
atado también a un roble,  
solicita consolarla.

Y cerca de él, en la tierra,  
yacen tres cuerpos sin alma,  
los dos mancebos, y el otro  
tiñendo en sangre las canas  
de su venerable aspecto.

FELICIANO. Bien se conoce la causa  
de esa desdicha. Esta es gente  
que a Sevilla caminaba,  
y dió en manos de ladrones  
que por estos montes andan.  
Bien sé que fuera prudencia  
acabar nuestra jornada  
en paz, pero no valor.  
Este mancebo desata  
y dale tu espada, Andrés,  
que los tres...

ANDRÉS. No doy la espada,  
de que me precio, a ninguno;  
la escopeta sí, que es arma  
que no ha menester valor.

FELICIANO. Siempre tuve confianza  
de tus manos. Si es cuadrilla,  
aunque pedazos nos hagan,  
hemos de acometerlos,  
y si unos de otros se apartan,  
no dudes de que tendremos  
buen suceso.

ANDRÉS. Dios lo haga:  
que a quien por justa piedad  
emprende tan noble hazaña,  
¿cómo es posible que falte?  
FELICIANO. Mientras el hombre desatas  
estaré, valiente Andrés,  
con la escopeta de guarda.

(Retírase. Salen un PASTOR y cuatro SALTEADORES.)

PRIMERO. ¡ Dale! ¡ Quitale la vida!  
PASTOR. ¿ No basta que me quitéis  
el ganado?  
SEGUNDO. ¿ Vos tenéis,  
villano, lengua atrevida  
con el señor Capitán?  
PASTOR. Pues ¿ no bastan seis carneros  
donde hay tantos ganaderos  
que en Sierra Morena están?  
No lo pague todo yo;  
quitad a todos su parte.  
TERCERO. ¡ Vive Dios! que estoy por darte...  
CUARTO. No le matéis.  
TERCERO. ¿ Cómo no?  
CUARTO. ¿ No veis que es un ignorante?  
PASTOR. (¿ En qué entiende la Hermandad  
que por esta soledad  
sufre maldad semejante?  
¡ Seis carneros! )  
PRIMERO. ¿ Quién sabrá  
desollarlos?  
SEGUNDO. ¿ Quién mejor  
que el mismo dueño?  
PRIMERO. ¿ Ah, pastor?

(Entran FELICIANO, ANDRÉS y JULIO, con escopetas, y DOROTEA.)

FELICIANO. Aquí la cuadrilla está.  
Escondeos hasta ver  
si son más.  
DOROTEA. Ayude el Cielo  
la piedad de vuestro celo.  
PRIMERO. Pues si lo sabes hacer,  
ven donde quedan atados,  
desollarás los dos de ellos  
y ayudarás a comellos,  
como quien toma los dados,  
que con eso los podremos  
tomar con buena conciencia.  
PASTOR. (Vida, tengamos paciencia,  
que en gran peligro nos vemos.)

(Vanse.)

JULIO. Ahora es tiempo, señor,  
si habemos de acometer.  
DOROTEA. Caballero, aunque mujer,  
sabed que tengo valor.  
Dadme una espada.  
FELICIANO. Teneos,  
que no os habéis de empeñar  
donde podáis malograr  
la fe de nuestros deseos.  
Tras de ellos habemos de ir.  
Esperad adonde estáis.  
DOROTEA. Con más pena me dejáis  
que allá me diera el morir.  
Estos previniendo están  
cena y fiesta, en que he de ser,  
como ellos piensan, mujer  
de su infame Capitán.  
Si os vencen, yo soy perdida,  
y así es partido, señor,  
que no pierda yo mi honor  
y que vos perdáis la vida,  
sino que muera con vos.  
FELICIANO. No habéis de pasar de aquí.  
ANDRÉS. ¿ Cómo vencer ¡ pesia mí! ,  
si en disparando los dos  
queda con la hoja Andrés  
como el mismo Rodamonte,  
que los ladrones y el monte  
ha de poner a tus pies?

(Vanse.)

DOROTEA.

¡ Ay, soledades tristes!  
Si el alma de mis quejas lastimadas,  
después que las oístes,  
os hizo, siendo mudas, animadas  
en tanto desconsuelo,  
no vida para mí pedid al Cielo,  
sino la que merece  
el caballero ilustre y generoso  
que aquí me favorece.  
Arboles de este valle temeroso,  
su vida le pidamos,  
lenguas hacéd las hojas de los ramos.  
Y tú, manso arroyuelo  
que duermes por las márgenes amenas  
de este pintado suelo,  
en palabras convierte las arenas;  
los cristales desata,  
cohecha al Cielo, pues le ofreces plata.  
¡ Oh, sospechas inquietas,  
dejad el alma un átomo, un instante!

Ya de las escopetas,  
respondiendo la pólvora tronante,  
*(Disparan dentro.)*

dice que me consuele,  
aunque en el humo mi esperanza vuele.

Si dos solas han sido,  
las nuestras son, y buen efeto hicieron.  
¿ Si se habrán remitido  
a las espadas los que no murieron?  
¿ Ha puesto la fortuna  
en tanta confusión mujer ninguna?

De todo cuanto veo  
muerto y perdido en la ocasión presente,  
si vive quien deseo,  
me sabré consolar, que sólo siente  
mi alma, en mal tan fiero,  
la vida de este ilustre caballero.

*(Sale FELICIANO y los demás.)*

FELICIANO.

¡ Oh, buen Pastor, que has sido  
la causa, con tus tiros acertados,  
de que hayamos vencido!

PASTOR.

No cenarán, a fe, los convidados  
de mis pobres carneros.

DOROTEA.

¡ Cielos! ¿ Que victoriosos vengo a veros?

A vuestros pies rendida  
la tierra besaré.

FELICIANO.

Ya, mi señora,  
tenéis honor y vida;  
asegurarla es lo que importa agora.—  
¿ Cuánto hay de aquí a la venta,  
por si la gente que ha quedado intenta  
seguirnos y vengarse?

PASTOR.

Habrá dos leguas, pero son pequeñas.

ANDRÉS.

Bien tienen que curarse  
sin los que piden confesión por señas,  
que he dado cuchillada  
como si fuera en un melón tajada.

FELICIANO.

En mi caballo puede  
ir esta dama, y este mozo herido  
irá en el tuyo.

DOROTEA.

Excede  
a mi desdicha tu piedad. Ya pido  
al Cielo solamente  
mi vida acabe y que la tuya aumente.

FELICIANO.

Dale al pastor cien reales.

ANDRÉS.

Primero ha de sacarnos al camino.

PASTOR.

Muestran mercedes tales  
que sois hombre de pro.

JULIO.

*(Del Cielo vino  
aqueste caballero.)*

FELICIANO.

¡ Linda mujer, Andrés!

ANDRÉS.

¡ Envido!

FELICIANO.

¡ Quiero!

*(Vanse y salen CELIA, dama; DON SANCHE, cabal-  
lero viejo.)*

CELIA.

Para grandes fortunas  
dispone grandes ánimos el Cielo.

SANCHE.

¡ Ay, Celia! Son algunas  
de tanto desconsuelo,  
que ni el valor importá,  
ni menos que la muerte el sentimiento  
al corazón reporta.

CELIA.

Señor, para quien tiene entendimiento,  
¿ cómo puede faltar el sufrimiento?  
Siendo en todos los males la prudencia  
remedio a quien jamás faltó paciencia.

SANCHE.

Quando a mi hermano don Fernando espero,  
que viene de Madrid con Dorotea,  
de casar concertada  
con aquel caballero  
que llegará tan presto con la flota,  
si no es que igual en las desdichas sea,  
entra en Sevilla el mísero cochero,  
y con tan tristes nuevas alborota

mi alma y la justicia; ¿y te parece que puede haber paciencia y sufrimiento?

CELIA.

No niego a la razón el sentimiento; sólo, señor, propongo la templanza en males que no dejan esperanza.

SANCHO.

¡Qué confusión! ¡Aún no saber el modo como dar a sus cuerpos sepultura!

CELIA.

La justicia tendrá cuidado en todo.

SANCHO.

Partirme es fuerza en ocasión tan dura.

CELIA.

Pienso que si ejecutas la partida te ha de costar la vida.

SANCHO.

Dicha es acompañar su triste suerte con mi forzosa muerte, pues no podrán mis ojos sangrientos ver sus míseros despojos sin que el dolor, sirviéndome de espada, haga mayor efeto que las balas de aquellos arcabuces. ¿Quién pudo ¡ay, Dorotea desdichada! adivinar discreto que te dieran los montes andaluces sepultura en peñascos, luto en robles?

CELIA.

La obligación de caballeros nobles perdiste entre el dolor y el sentimiento.

SANCHO.

Ni vida quiero ya, ni sufrimiento.

(*Vanse, y sale DOROTEA y JULIO.*)

DOROTEA. ¿Qué dices?

JULIO. Que estás agora en mayor peligro.

DOROTEA. ¡Ay, Cielos!

¿No es esta venta segura?

¿No hay en ella forasteros de Madrid y de Sevilla?

JULIO. Como los tristes sucesos de Sierra Morena han sido tales que no admiten sueño, oí, señora, que hablaban, bien cerca de tu aposento,

dos hombres a quien hacía pobre cama el duro suelo.

“No salgamos—dijo el uno— sin que salga el sol primero, y para pasar la sierra diez o doce nos juntemos, que está llena de ladrones.”

“Notable descuido veo —dijo el otro— en la justicia de los convecinos pueblos.

Pero ¿qué podrá, si son hombres de talle y de pecho, valientes, desesperados, todos con armas de fuego?

Este que esta dama trae, aunque solo está durmiendo, por disimular el hurto,

en diferente aposento, yo sé que es el Capitán, y que la lleva, sospecho, a lo que suelen los tales, si no es que vienen huyendo para pasarse a otra parte.

¡Pobres de los pasajeros que llevaban los rocines!”

Esto trataban, y luego partió la conversación el sueño con el silencio.

Levantéme y, como ves, llamé a tu aposento quedo, para que veas si tiene nuestra desdicha remedio, que aunque aquí te ha librado no fué sacarte de aquéllos por tu bien, mas por quitar el hurto al primero dueño. Codicia de tu hermosura, a sus mismos compañeros dió muerte. Mira que estamos, señora, en peligro extremo.

DOROTEA. Julio, cuando las desdichas son tantas, los mismos pechos que las padecen se animan al remedio y al consejo.

Así suelen los pilotos, cuando ven el mar soberbio, acudir por partes varias a las jarcias y a los Cielos. Ellos nos darán favor.

Saca los caballos luego y paga al huésped, pues él ha de pensar que son nuestros.

Que cuando este salteador  
 en forma de caballero  
 despierte, habemos de estar  
 tan seguros como lejos.  
 ¡Quién pensara que aquel talle  
 y aquel término discreto  
 se inclinara a tal bajeza!  
 Y agora, Julio, confieso  
 que me llevó con los ojos  
 gran parte del pensamiento.  
 O ya fuese la desdicha  
 en que me he visto y me veo,  
 por donde entrase al amor  
 el justo agradecimiento,  
 que el favor en los peligros  
 hace mayores efetos.  
 Pero en sabiendo quién es,  
 sólo me queda en el pecho  
 lástima de que tal hombre  
 y de tal entendimiento  
 se incline a cosas tan bajas.  
 Ese es ladrón: saca presto  
 los caballos, no despierte.

JULIO. ¿Piensas tú que caballeros  
 no suelen andar por bandos,  
 o por venganzas, en esto?  
 Pues sabe que en Aragón,  
 si hay agravio de por medio,  
 no se tiene por deshonra.

(Vase.)

DOROTEA. Camina. Rogando quedo  
 al Cielo temple el rigor,  
 pues sabe que no merezco,  
 por obedecer mis padres,  
 tantos males como tengo.  
 Si como la antigüedad  
 creyó que era Dios el sueño,  
 pudiera yo persuadirme  
 a que con humildes ruegos (1)  
 a sus aras prometiera  
 ámbar en lugar de incienso.  
 Cubre, sueño perezoso,  
 de aqueste bárbaro fiero  
 los ojos, que si me dijo  
 en el camino requiebros,  
 no eran de hombre enamorado,  
 que si fueran verdaderos,  
 de lo que ya deseaba  
 le despertara el desvelo.

¡Piedad, airados Cielos,  
 que soy mujer y sola y sin remedio!  
 Los caballos suenan ya.  
 ¡Oh, quién pudiera ponerlos  
 defensa en las herraduras  
 contra las piedras del suelo!  
 La puerta abrieron; ya salen.  
 ¡Ay, Dios, qué golpe tan recio!  
 Ya están fuera los caballos,  
 también la del Cielo temo.—(1)  
 Aurora, déntete un poco,  
 pues dicen que estás durmiendo  
 en los brazos de quien amas;  
 que, con amor verdadero,  
 por más que le llame el sol,  
 nadie se levanta presto.  
 Y tú no saques los tuyos,  
 padre de Faetón soberbio,  
 así te abrace laurel  
 quien te despreció mancebo.  
 ¡Piedad, airados Cielos,  
 que soy mujer y sola y sin remedio!

(JULIO y el VENTERO.)

VENTERO. Tanta liberalidad,  
 señor hidalgo, agradezco.  
 Mirad no erréis el camino,  
 echad siempre al lado izquierdo.

JULIO. Ya vengo bien informado.

VENTERO. Pensé que ese caballero  
 con quien venistes anoche  
 era de esta dama el dueño.

JULIO. Junto a esta fuente le hallamos,  
 y robado, cuando menos,  
 de unos soldados fingidos.

VENTERO. No se atreven a prenderlos  
 estos lugares.

JULIO. Señora,  
 vamos de aquí.

DOROTEA. Tengo miedo  
 a lo que el huésped nos dice.

JULIO. No le tengáis, que el lucero  
 va dando muestras del día.

(Vanse.)

VENTERO. Si todos fueran como éstos,  
 ¿qué tienda de mercader  
 como esta venta? ¿Hola, Pedro?  
 ¿Hola, Rufinilla? ¿Ah, moza?

(1) Faltan dos versos.

(1) También parece faltar algo.

(Sale RUFINA.)

RUFINA. Apenas por esos cerros  
sale perezoso el día  
¿y ya quiere que saquemos  
las caras de la almohada,  
de los colchones los cuerpos?  
VENTERO. Acaba. ¡Maldita seas!  
¿Qué hace ese mozo?  
RUFINA. A los cueros  
ha más de un hora que está  
Pedro dándoles tormento.  
VENTERO. ¿Qué es tormento?  
RUFINA. Jarros de agua.  
VENTERO. Y ¿qué está haciendo Lorenzo?  
RUFINA. Echa en adobo el rocín,  
que le ha de hacer, por lo menos,  
pasar plaza de ternera.  
VENTERO. Lo mismo en las damas vemos,  
que cubren con el adobo  
los años y los defectos.

(Entra ANDRÉS.)

ANDRÉS. Buenos días, señor huésped.  
VENTERO. Dios le guarde, caballero.  
ANDRÉS. De su pajar y su casa,  
que ¡vive Cristo! que vengo  
hecho de pulgas un jaspe.  
¿Si pensaron que era queso,  
los ratones del pajar,  
que me han comido el pescuezo?  
Y ella, doncelliventera,  
¿no me diera en su aposento  
dos dedos de su colchón?  
RUFINA. Uñas arriba, mancebo,  
que le daré dos sopapos.  
ANDRÉS. Ten la mano de mortero,  
lámpara de este hospital.  
RUFINA. Pues, visión de galgo enfermo,  
¿con Rufinilla se toma?  
ANDRÉS. Ea, no haya más requiebros.  
Toma, morena, un real.  
RUFINA. Y yo ¿para qué le quiero?

(Entra FELICIANO.)

FELICIANO. El cansancio me ha obligado  
para vencer el desvelo.  
Andrés, mira que es muy tarde.—  
¿Huésped?  
VENTERO. ¿Señor?  
FELICIANO. ¿Qué debemos?—  
Llama, Andrés, esa señora.

ANDRÉS. Habrála rendido el sueño  
después de tantos cuidados.—  
¿Ah, señora? Abrid, que es tiempo  
de caminar.  
VENTERO. ¿A quién llamas?  
ANDRÉS. A esta dama que traemos  
con no pequeño cuidado.  
VENTERO. ¿Qué dama?  
ANDRÉS. ¿Qué bueno es esto!—  
¿Ah, señora?  
VENTERO. Si es la dama  
de anoche, con el mancebo  
que pienso que estaba herido,  
madrugaron y se fueron.  
FELICIANO. ¿Cómo que se fueron?  
VENTERO. Yo  
sólo sé que mi dinero  
me dieron, y con el alba  
en los caballos partieron.  
FELICIANO. ¿En mis caballos?  
VENTERO. Pues ¿cómo?  
¿Los caballos eran vuestros?  
ANDRÉS. ¿Hay mayor ingratitud?  
FELICIANO. ¿Con este agradecimiento  
se paga haberla librado  
de tantos ladrones fieros?  
¿Tenéis, huésped, en qué pueda  
alcanzarlos? ¡Pierdo el seso!  
VENTERO. Tenía un rocín, y ayer  
se me murió sin remedio  
de haber llevado a Granada  
diez arrobas de procesos.  
ANDRÉS. ¿Todas de un pleito?  
VENTERO. ¿Y es mucho?  
¿No sabéis que en treinta pliegos  
son los veinte peticiones?  
ANDRÉS. ¡Que muera un rocín de pleitos!  
¿Qué harán los hombres?  
FELICIANO. ¡Que hubiese  
mujer de tan duro pecho  
que así pagase un servicio  
digno de tan alto premio!  
¿Hase contado en el mundo,  
donde es la piedad extremo,  
tal ingratitud?—¿Andrés?—  
¿Huésped?  
VENTERO. ¿Señor?  
FELICIANO. Id corriendo,  
y del primero lugar,  
sin reparar en dinero,  
me traed en qué la siga.  
VENTERO. Voy volando.

RUFINA. Y yo riendo.

ANDRÉS. ¿De qué te ríes, picaña?

RUFINA. De la burla, majadero.

(*Vanse.*)

FELICIANO. ¡Corrido estoy!

ANDRÉS. Con razón.

FELICIANO. Más mal que imaginas tengo.

ANDRÉS. ¿Cómo?

FELICIANO. Que me lleva el alma,  
que es el mayor sentimiento.

ANDRÉS. A mí me lleva el rocín.

FELICIANO. ¡Vive el Cielo! que la tengo  
de buscar en toda España.  
¿Dejó la maleta?

ANDRÉS. ¡Bueno!

si va asida en el cojín.

FELICIANO. ¡También se lleva el dinero!  
Ven, que donde pierdo el alma,  
mil escudos es lo menos.

(*Vanse, y sale DON DIEGO y FABIO.*)

DIEGO.

Debo mi dicha, amigo Fabio, al viento,  
que tantas presunciones desatina.

FABIO.

Cuando es de presunción no es elemento,  
sino pasión que a vanidad inclina.

DIEGO.

Este es Sanlúcar, generoso asiento,  
Fabio, de los Guzmanes de Medina,  
cuya daga fué pluma de la hazaña  
que en inmortal papel escribe España.

Gracias a Dios que ya mi dicha anima  
con tan feliz y próspera derrota,  
a Méjico primero desde Lima,  
y de la Habana a Cádiz con la flota.  
El buen viaje con razón se estima,  
y más desde provincia tan remota,  
por buen auspicio de futuros bienes.

FABIO.

Ya de tu parte la fortuna tienes.

DIEGO.

¡Qué manso que jugaba con las oías  
el riguroso Norte, que otras veces  
estampa al cielo gaviás y ventolas  
y mezcla las estrellas con los peces!  
Sin esto, las riquezas españolas,  
que tienen por la mar tantos jueces,

ningún cosario han alentado al hurto,  
con darle sueño al agua el viento surto.

A Sevilla escribí cómo he llegado,  
donde me espera ya don Sancho Tello,  
si bien de mis intentos engañado,  
que así de la ocasión todo el cabello.  
Quedó robando a Elena, disculpado  
el Teucro Paris por su rostro bello,  
y yo lo quedaré cuando posea,  
por engaño, la hermosa Dorotea.

FABIO.

Nunca he sabido bien, señor don Diego,  
por dónde hallaste intento de casarte,  
no siendo tú don Juan, y así te ruego  
me le digas, y en qué puedo ayudarte.

DIEGO.

En tu lealtad estriba mi sosiego,  
y así tendrás de mis fortunas parte.  
Oye, Fabio leal, escucha atento  
la dulce causa de mi loco intento.

Tiene don Sancho Tello, sevillano  
generoso, en Madrid una sobrina  
que la naturaleza, en velo humano,  
quiso esmaltar de perfección divina.  
Tuvieron amistad él y su hermano  
un tiempo con don Pedro de Medina,  
que a las Indias después pasó mancebo  
a la codicia del dorado cebo.

Casóse en Lima, y de este casamiento  
nació don Juan, que se crió conmigo,  
siendo a los dos un mismo pensamiento  
de nuestro bien o mal común testigo.  
Prosiguiendo también el mismo intento  
los dos hermanos Tellos con su amigo,  
tratan por cartas que marido sea  
don Juan de la divina Dorotea.

A cuyo casamiento concertado  
nos embarcamos él y yo, que había  
tanto amor en los dos, que lo tratado  
en fe de acompañarle proseguía.  
Enfermando el mancebo desdichado,  
como le viste, Fabio, un triste día  
en estos brazos expiró, de suerte  
que soy su vida y se llevó mi muerte.

Cuando le vi con música discorde  
del coro de pilotos destemplado,  
envuelto en pobre lienzo, desde el borde  
de la nave arrojar al mar salado,  
y vi de nuestro amor siempre concorde  
el lazo de veinte años desatado,

al dar el cuerpo el golpe entre las olas,  
aún no le pude dar lágrimas solas.

Mirando sus papeles y vestidos,  
después de cuatro días de tormento,  
leyendo con suspiros encendidos  
las cartas de su triste casamiento,  
hallé la perdición de mis sentidos  
en un retrato, a cuyo rostro atento  
le di, sin que pudiese remediarme,  
la vida que don Juan quiso dejarme.

Y pienso que a sus ojos ofrecida  
no puede ¡oh, Fabio! ser que culpa sea  
que el dejarme, al morir don Juan, con vida,  
fué porque se la diese a Dorotea.  
No fué la prenda de su amor perdida,  
pues en la mía su hermosa emplea,  
que siendo de sus bienes heredero,  
serlo también de su belleza espero.

Con nombre de don Juan voy a Sevilla  
a ver 'el ángel que adoré pintado,  
que cuando llegue a la florida orilla  
del Betis pienso yo que habrá llegado.  
Si la imaginación te maravilla  
del engaño que llevo fabricado,  
poco sabes de amor, que en casos tales  
es la mayor pasión de los mortales.

Si Júpiter, amante de Alcumena,  
en su marido ausente se transforma,  
bien puedo yo con más hermosa pena  
tomar agora de don Juan la forma.  
Demás de no ser yo París de Elena,  
con la verdad de la amistad conforma,  
que el padre de don Juan piense que es vivo,  
quitándole dolor tan excesivo.

El marido que doy a Dorotea,  
¿qué le debe en nobleza y en persona?  
Si no ha visto a don Juan, que yo lo sea;  
la buena dicha de los tres abona.  
Fabio, desde hoy mi nombre don Juan sea,  
que, fuera de que Amor yerros perdona,  
cuando se sepa que don Diego he sido,  
de todos ha de ser agradecido.

FABIO.

Admirado me deja el pensamiento  
con que vas a Sevilla, y el extraño  
camino que has hallado al casamiento  
de Dorotea con notable engaño.  
Su hacienda, finalmente, no es tu intento,  
que fuera efeto a tu valor extraño,  
y siendo sólo amor de su belleza,  
queda calificada tu nobleza.

De hoy más te llamaré don Juan.

DIEGO.

Secreto,

Fabio, y partamos en habiendo cartas.

FABIO.

Resta que de las galas del sujeto  
que imitas con el cómplice repartas.

DIEGO.

Las que más te agradaren te prometo.

FABIO.

Amanezca en el cielo, cuando partas,  
Venus con tal favor, que tuya sea.

DIEGO.

Di, Fabio, la divina Dorotea.

(*Vanse y salen DON SANCHO, DOROTEA, CELIA y JULIO.*)

SANCHO. No me canso de abrazarte,  
sobrina del alma mía,  
que con tan justa alegría  
la pena términos parte.  
Tengo de mi muerto hermano  
tan vivo retrato en ti,  
que, fuera de verle, en mí  
no hubiera consuelo humano.  
Que después de los enojos  
que era tan justo tener,  
las lágrimas y el placer  
juntos me bañan los ojos.

CELIA. Déjanos, señor, gozar  
de Dorotea.

SANCHO. Este día  
es para mí, Celia mía;  
nadie le puede igualar.  
Que cuanto mayor tormento  
donde sabéis padecí,  
de vuestros brazos en mí  
ha de ser más el contento.

DOROTEA. Hablad a Julio, a quien debo,  
después de tanto dolor,  
el librarme de un traidor  
que fuera tormento nuevo,  
y aun mayor pudiera ser,  
donde, si el honor perdiera,  
la mayor desdicha fuera  
que me pudo suceder.

SANCHO. Julio, tú serás el dueño  
de esta casa.

JULIO. Ya, señor,  
para mi lealtad y amor

fuera servicio pequeño  
sacrificaros la vida.

**CELIA.** ¿Cómo de la herida estás?

**JULIO.** Cuanto os ha pesado más,  
tanto menor fué la herida.

**SANCHO.** Que descanséis, será justo,  
del camino y del cuidado.

**DOROTEA.** Ya es descanso haber llegado  
después de tanto disgusto.  
Nunca por camino incierto  
halló peregrino el día,  
ni vió con más alegría  
roto marinero el puerto;  
ni pájaro en verde rama  
tan dulce al alba cantó,  
como en vuestros brazos yo.  
¿De qué incendio, de qué llama  
salió libre el que dormía,  
cuando se aumentaba el fuego,  
como yo, que a veros llego,  
dulce señor, prima mía?

**SANCHO.** Mucho en mi hermano perdí;  
pero ya me ha dado el Cielo  
a la medida el consuelo,  
y, para dártelo a ti,  
quiero que sepas que está  
en Cádiz don Juan, tu esposo,  
que en tiempo tan riguroso  
tu padre y amparo es ya.  
Hoy me ha escrito, aunque pensando  
que con tu padre eras muerta,  
lloré mi desdicha cierta,  
la respuesta dilatando.  
Que ya será de alegría  
para que de Cádiz parta  
luego que llegue esta carta,  
que a tardarte sólo un día,  
pudiera ser que perdieras  
remedio en esta ocasión.

**DOROTEA.** Tantos mis cuidados son,  
señor, que si no estuvieras  
por tu palabra empeñado  
y por tus firmas también,  
hoy me estuviera más bien  
tomar diferente estado.

**SANCHO.** Fuera desdicha cruel,  
que de las Indias aquí  
no es bien que venga por ti  
para que te burles de él.  
Míralo bien, Dorotea.

**CELIA.** No te espantes que el dolor  
le quite el gusto.

**DOROTEA.** Señor,  
lo que tú quisieres sea.  
*(Sale ESPERANZA, esclava.)*

**ESPER.** Un forastero galán  
está llamando a la puerta,  
que dice que es de Madrid.

**DOROTEA.** ¿De Madrid? Pues no me vea.  
Vamos, prima.

**SANCHO.** Dile que entre.

**CELIA.** Mas qué, ¿te ha dado sospecha  
que es don Juan?

**DOROTEA.** Dices verdad,  
y que me he turbado, Celia.  
*(Vanse las dos y salen FELICIANO y ANDRÉS.)*

**FELICIANO.** Para besaros las manos  
no era menester que fuera  
por negocio propio el veros.

**SANCHO.** Califican la nobleza  
los términos de la corte.

**FELICIANO.** Salí más apriesa de ella  
que pensé; llegué a Sevilla,  
y fui con alguna pena,  
señor don Sancho, al Correo;  
hallé esta carta, y en ella  
lo que os ruego que escuchéis.

**SANCHO.** Vos tenéis, señor, licencia  
para leerla, y mandarme  
en lo que serviros pueda.

*(Lee FELICIANO.)*

“El día que salió don Félix del peligro de la herida que le distes, se vieron las informaciones de vuestro Hábito en el Consejo de Ordenes. Con ésta os envió la licencia para que don Sancho Tello os le dé, etc.”

Lo demás no importa aquí,  
que es de mi casa y mi hacienda;  
resta agora suplicaros  
dos cosas: es la primera,  
que tengáis a Feliciano  
de Mendoza y de la Vega  
por vuestro esclavo.

**SANCHO.** Teneos,  
que, en justa correspondencia,  
os quiero pedir lo mismo.

**FELICIANO.** Y la segunda, que sea  
el darme el hábito en breve,  
porque si allá se conciertan

amistades, será bien  
que con este honor me vean.  
SANCHO. Será, señor Feliciano,  
para la primera fiesta,  
que aguardo que un caballero  
indiano a Sevilla venga,  
por que con más regocijo  
daros el hábito sea.  
Seréis ese día padrino  
de una cortesana bella  
que se ha de casar con él,  
para que yo a vos os tenga  
por ahijado, y vos a él.  
FELICIANO. Tanta merced ¿quién pudiera  
sino un generoso Tello  
tan liberalmente hacella?  
Yo vendré a veros mañana.

(Vase.)

ANDRÉS. Sin ser Mendoza ni Vega,  
dé vuesa merced los pies,  
y si no los pies las suelas,  
al buen Andrés, que no viene  
por hábito, aunque en su tierra  
hábitos y escapularios  
tienen sus deudos y deudas.  
SANCHO. Parecéis hombre de bien.  
ANDRÉS. Mejor fuera que lo fuera,  
porque si yo no lo soy,  
¿qué importa que lo parezca?

(Vase y sale DOROTEA.)

DOROTEA. Con el cuidado, señor,  
y presunción que pudiera  
ser éste don Juan, mi esposo,  
detrás de aquella antepuerta  
le vi y escuché.  
SANCHO. Fué engaño  
de tu sospecha.  
DOROTEA. Y fué cierta  
una cosa en que yo he sido  
ingrata, engañada y necia.  
SANCHO. Cosa que este caballero  
en tu seguimiento venga,  
y que de aquellas heridas  
que dió en Madrid causa seas.  
DOROTEA. Mayor ha sido tu engaño,  
que por él, quiero que sepas,  
que tengo vida y honor,  
pues él, en Sierra Morena,  
me libró de aquella gente  
bárbara, cruel y fiera.

Pero diciéndome Julio  
una noche en una venta  
que era el Capitán de todos,  
ingrata, como resuelta,  
partí sin verle a Sevilla;  
pero vista su nobleza  
y que ha sido engaño, estoy  
arrepentida y contenta.

SANCHO. En fin, ¿él no es cosa tuya?  
DOROTEA. ¿No ves tú que si lo fuera  
no se hiciera la jornada?  
SANCHO. ¡Oh, cuál era para Celia  
un hombre de aquellas partes!  
¡Pluguiera a Dios que se iniciaran  
los dos casamientos juntos!  
DOROTEA. Habla bajo, que si llega  
a escucharte, podrá ser  
que piense lo que no piensa.  
SANCHO. El caballero aficiona  
con el talle y con la lengua.  
¡Cuál era para mi yerno!  
DOROTEA. Mas ¿qué has de hacer que por  
le quiera Celia? [fuerza  
SANCHO. Si dura  
nuestra amistad, la tercera  
has de ser de este concierto,  
que es oficio de discretas.

(Vase.)

DOROTEA. ¿Hay suceso semejante?  
¿Que este caballero era  
Feliciano de Mendoza,  
y que mi desdicha sea  
tal que don Juan esté en Cádiz  
a tiempo que apenas pueda  
agradecer lo que debo  
a un hombre cuya nobleza  
por darme vida se puso  
a peligro de perderla?  
¿Qué haré? ¿Qué será de mí  
si le quiere para Celia  
don Sancho? No sé quién dice  
que amor los celos engendra,  
si a los celos que me han dado  
mi dormido amor despierta  
del sueño en que le tenían  
mi engaño y su breve ausencia.  
Mas contétese mi amor  
solicitando que sepa  
Feliciano mis desdichas  
cuando decírselas pueda,  
porque no ser de don Juan

es imposible que sea,  
y quererle es imposible,  
aunque más méritos tenga,  
porque no da el trato el gusto  
si la inclinación le niega.

~~~~~

SEGUNDA JORNADA

(Salen FELICIANO y ANDRÉS, FELICIANO con hábito.)

FELICIANO. No será la maravilla,  
la novedad será parte.

ANDRÉS. Das ocasión a mirárte  
con el lagarto a Sevilla,  
y aunque es para el gasto empeño,  
gran cosa en los pechos es.

FELICIANO. Fuera del honor, Andrés,  
hace más galán al dueño.

ANDRÉS. Forastero, y señalado,  
a todas lleva los ojos.

FELICIANO. Aún me duran los enojos  
de mi necio amor pasado.

ANDRÉS. Amar se pueden defetos  
si hay en el dueño virtud;  
pero amar la ingratitud  
nunca fué de hombres discretos.

FELICIANO. Conozco que la serví  
y la vida aventuré,  
y que fué, cuando se fué,  
tan ingrata para mí.  
Pero con necia inquietud  
tengo, y lo tengo a locura,  
más presente la hermosura,  
Andrés, que la ingratitud.  
¿Qué Andrómeda vió Perseo  
atada al peñasco duro,  
dando al mar aljófara puro  
y al joven dulce deseo,  
como a aquella dama vimos  
descompuestos los cabellos,  
dando de sus ojos bellos  
aljófara a racimos?  
No amaneció pura rosa  
como ella en tanta desgracia,  
que llorar con buena gracia  
hace a una mujer hermosa.  
¡Qué lágrimas! ¡Qué dolor!  
Pienso que en tal desconsuelo  
no cayó perla en el suelo  
que no se volviere flor.

ANDRÉS. Tienes razón, porque atada  
en aquella dura encina,  
era una Venus divina  
de Pablo Rubens pintada.  
Pero, señor, ¿es Sevilla  
alguna pequeña aldea?  
¿No habrá en el Betis quien sea  
ninfa de su verde orilla?  
Amor con amor se cura,  
no con las cosas contrarias;  
tantas hermosuras varias  
tendrán alguna hermosura  
que, con suceso feliz,  
alcance mayor vitoria.  
No es de bronce la memoria,  
sino tabla con barniz,  
que se borra fácilmente  
y encima se sobre escribe.

FELICIANO. La que en el alma se escribe  
dura, Andrés, eternamente.

ANDRÉS. Pues a fe que sé yo quién  
me ha preguntado por ti.

(Llaman.)

FELICIANO. ¿Llaman?

ANDRÉS. Parece que sí.

FELICIANO. Sal fuera y míralo bien.

ANDRÉS. Voy.

(Vase.)

FELICIANO. ¡Ay, necia pena mía!  
¿Por qué no queréis dejar  
a mi descanso lugar  
ni de noche ni de día?  
¿De qué sirve este cuidado  
por una ingrata mujer?  
Lo que nunca habéis de ver,  
¿de qué sirve imaginado?  
Determinome olvidar,  
que apenas de lo que quiero  
supe el nombre. Pues ¿qué espero?  
Sin ver no se puede amar.  
¿De qué te vienes riendo?

(Sale ANDRÉS.)

ANDRÉS. Ea, ya tenemos dama,  
y debe de ser de fama  
a lo que voy presumiendo.  
Una esclava mulatilla,  
de semblante socarrón,  
que ya sabes que éstas son  
los lunares de Sevilla,  
sin envidiar el marfil,

la tez de ébano, lustrosa,  
 más limpia y más olorosa  
 que flor de almendro en abril,  
 y más áspera que un rallo;  
 al peligro inobediente,  
 con sombrerito en la frente  
 como antojo de caballo,  
 y su chinela briosa  
 que cubre el pie de nogal,  
 por dar ligas al cristal  
 de alguna vaya enfadosa,  
 mostrando por los hocicos  
 unas blancas peladillas,  
 que pueden hacer cosquillas  
 a algunos manceborricos,  
 dice que te quiere hablar.

FELICIANO. Pues déjala entrar, Andrés.

ANDRÉS. Entra, Pascuala o Inés.

(Entra ESPERANZA.)

ESPER. Mucho os debéis de guardar  
 de enemigos de Madrid.

FELICIANO. No guardo, que no los tengo.

ESPER. Sabed que a mataros vengo,  
 que soy en Sevilla el Cid.

FELICIANO. Creo de esa valentía  
 cuanto decís si miráis;  
 mas si con gracias matáis,  
 dichosa muerte sería.

ESPER. Aquí traigo una pistola  
 con que os tengo de matar.

FELICIANO. Al papel se puede dar  
 esa preeminencia sola,  
 que una sentencia de muerte  
 cabe en cualquiera papel.  
 Veré lo que dice en él.

(Abrele.)

ANDRÉS. (Ambar de los pechos vierte  
 vuestra merced, reina mía,  
 cuando yo pensé grajea.

ESPER. ¿Oye? Quedito, y no sea  
 enfado la cortesía.)

(Lee FELICIANO.)

“Una mujer desea hablaros, señor Feliciano  
 de Mendoza. No puede en su casa, y va esta  
 tarde en un barco a San Juan de Alfarche.  
 Podéis ir en otro y acercaos a quien os hiciere  
 señas con unos listones verdes.”

Yo he leído. Resta agora  
 que seáis más franca vos  
 del nombre.

ESPER. ¡ Bueno, por Dios!

Matárame mi señora.  
 Demás, que la habéis de ver  
 tan presto como esta tarde,  
 y con esto Dios os guarde,  
 que tengo mucho que hacer.

FELICIANO. Llevaos aquestos doblones,  
 que es fruta nueva.

ESPER. No, no.

ANDRÉS. “No, no”, y el oro agarró  
 como puño de tostones.

No es manca su señoría  
 ni baldada del tomar.

Yo la pienso enamorar,  
 porque éstas dan en un día  
 cuanto quitan en un año.

FELICIANO. Tres letras vienen aquí  
 por firma.

ANDRÉS. ¿ Tres letras?

FELICIANO. Sí.

ANDRÉS. Ellas serán desengaño.

FELICIANO. Dos *dees* son y una *be*.

La primera dirá el don.

¿ La otra?

ANDRÉS. Don Golondrón.

Eso bien claro se ve.

FELICIANO. ¡ Qué gracioso majadero!

¿ Y la *B*?

ANDRÉS. La *be* dirá

Bernabé, con que estará  
 claro todo el nombre entero.

FELICIANO. ¿ El don a la postre?

ANDRÉS. Sí,

que los más dones que ves  
 vienen agora después.

FELICIANO. Necio estás.

ANDRÉS. Siempre lo fuí.

FELICIANO. ¡ Válgame Dios! ¿ Qué diría  
 con dos *dees* y una *B*?

ANDRÉS. Agora sí que lo sé:

“Dátiles de Berbería”.

FELICIANO. ¡ Qué bien el ingenio muestras!

ANDRÉS. Dos por dicha te querrán.

FELICIANO. ¿ Cómo?

ANDRÉS. Dos *dees* dirán,  
 y una *B*, dos dueñas vuestras.

Pero ¡ por vida del Cid!

que agora lo entiendo bien.

Las *dees* y *be* también:

“Dando dinero venid.”

FELICIANO. Venid se escribe con *V*,  
 nccio, y esta letra es *B*.

Flétame un barco.

ANDRÉS. Eso haré,  
por que allá lo sepas tú.

FELICIANO. Salga mi amor poco a poco;  
busquemos cosas posibles.

ANDRÉS. Quien anda por imposibles  
no está lejos de ser loco.

(*Asume un barco enramado por la puerta del vestuario, y en él, sentadas, DOROTEA, CELIA y ESPERANZA.*)

CELIA. ¡Qué dormido pasa el río  
en su cama de cristal!

DOROTEA. Es templanza desigual  
para tanto fuego mío.

CELIA. Prosigue tu relación,  
que estos árboles cortados  
tienen los ojos cerrados,  
si las hojas ojos son.

DOROTEA. Para descansos de amor  
dulce instrumento es la lengua,  
que, siendo honesta, no es mengua,  
Celia mía, del honor.

Dije a don Sancho el suceso,  
reservando para ti

el amor que ha sido en mí  
más obligación que exceso.

Quedara, Celia, ofendida  
la razón y la piedad  
negando la voluntad  
a quien le debo la vida.

Verdad es que el accidente  
cesó presumiendo de él  
que era el Capitán cruel  
de aquella bárbara gente.

Pero después que le vi  
con la insignia de Santiago,  
cuanto le debo le pago,  
si bien imposible en mí,  
que, como sabes, estoy  
casada con un don Juan  
que imaginado me dan.

Finalmente, suya soy,  
porque no puede ser menos,  
como quien se ha de morir.

CELIA. Pues ¿qué le quieres decir?

DOROTEA. Paso, que los barcos llenos  
de gente se acercan ya.

CELIA. Dígolo, porque, ignorante  
de suceso semejante,  
como mi padre lo está,  
también yo me aficioné

de Feliciano, y pensaba  
quererle; que lo intentaba,  
de lo que te digo en fe.  
Pero ya, por más que digas,  
déjame mi pensamiento.

DOROTEA. En declararme tu intento  
discretamente me obligas.  
Celia, yo te doy licencia  
que le quieras, aunque tengo  
envidia; pero prevengo  
para mis celos paciencia.

Antes me darás la vida,  
porque así le podré ver.

CELIA. ¿Cómo le puedo querer  
mientras tu amor no le olvida?

DOROTEA. Lisonja, Celia, me has hecho  
en quererle, pues mi culpa  
halla en tu amor la disculpa  
de cuanto me abrasa el pecho.  
Quiérole, Celia, ¡ay de mí!,  
que soy tan mujer de bien,  
que no he de ofender a quien  
aun en mi vida le vi.

(*Dentro música, guitarra, sonajas y bulla.*)

Cantan: “Vienen de Sanlúcar  
rompiendo el agua  
a la Torre del Oro  
barcos de plata.”

(*En otra parte del vestuario otro coro.*)

Cantan: “Galericas de España  
sonad los remos,  
que os espera en Sanlúcar  
Guzmán el Bueno.”

LOS PRIMEROS.

“Barcos enramados  
van a Triana,  
el primero de todos  
me lleva el alma.”

LOS SEGUNDOS.

“A San Juan de Alfarache  
va la morena,  
a trocar con la flota  
plata por perlas.”

(*Asume a la otra parte del vestuario otro barco enramado, y en él FELICIANO y ANDRÉS, sentados.*)

ANDRÉS. Boga, arráez, que después  
darás la sirga a la vuelta.

FELICIANO. Aquéllas pienso que son.  
 ANDRÉS. Hasta que las señas veas  
 no te acerques, que estos barcos  
 me han dado alguna sospecha.  
 DOROTEA. Celia, aquél es Feliciano.  
 CELIA. Apenas Leandro viera  
 la lumbre sobre la torre  
 como tu amor centinela  
 en su pecho la cruz roja.  
 DOROTEA. Quiero, Celia, hacer las señas.  
*(Hace señas con listones verdes.)*  
 FELICIANO. ¡Ay, Andrés! Ella es, sin duda,  
 que ya la verde bandera  
 de páz tremola en la nieve  
 de la mano que la muestra.  
 ¿Quién será aquesta mujer?  
 ¿Será casada o doncella?  
 ¿Será imposible o posible?  
 ¿Será hermosa? ¿Será fea?  
 ANDRÉS. Algúna mujer medrosa  
 de fantasmas, que desea  
 tener al pecho de noche  
 esa cruz cuando se acuesta.  
 Picó el barco en levantando  
 los listones. Ya se acerca  
 a la orilla.  
*(Voces dentro.)*  
 FELICIANO. ¡Oh, infame arráz!  
 Entre el agua y el arena  
 dió con la dama tapada.  
 Voy, Andrés, a socorrerla.  
*(Vase.)*  
 ANDRÉS. ¡Tente! ¿Estás loco? A las ligas  
 le da el agua. Mas ya llega  
 y la recibe en los brazos  
 ya desmayada en las hierbas.  
 Parecen Céfaló y Pocris.  
 De ver el agua me tiembla  
 el corazón. ¡Oh, bien haya  
 quien por bodegas navega,  
 donde el peligro es dormir,  
 arrobándose con ellas!  
 Un astrólogo me dijo  
 —tal salud el turco tenga  
 como yo se la deseo—  
 que del agua, o mala o buena,  
 me guardase, que tenía  
 notable peligro en ella.  
 Por no estar la orilla enjuta  
 más adelante la lleva.

Cobarde he sido; no importa.  
 Ya mi barco llega a tierra.

*(Vase. Saca FELICIANO en brazos a DOROTEA.)*

FELICIANO. Pues que ya volvéis en vos,  
 aquí podréis, mi señora,  
 descansar, y hablarme agora  
 que estamos solos los dos.  
 DOROTEA. Yo os debo, después de Dios,  
 la vida dos veces ya.  
 FELICIANO. ¿Qué es esto que viendo está  
 mi turbada fantasía?  
 ¿Si sois vos, ingrata mía?  
 Mas ¿quién sino vos será?  
 Castigar la ingratitud  
 tan a mi costa ha de ser,  
 que yo vengo a padecer  
 más daño y más inquietud.  
 Pero si agora en virtud  
 de mi fe y amor ha sido  
 el haberos socorrido,  
 que ya imagináis entiendo  
 como me paguéis huyendo  
 tanto amor con tanto olvido.  
 ¡Válgame Dios! ¿Si por dicha  
 sueñan mis ojos que os veo?  
 Que suele un loco deseo  
 engañar una desdicha.  
 Sin dejarme cosa dicha  
 de vos, ¿cómo os fuistes? ¿Cuándo?  
 ¿Por qué parte o senda estando  
 nuestro aposento tan junto?  
 Mas ¿cómo a un ángel pregunto  
 por dónde se fué volando?  
 De la suerte que he quedado  
 mis desdichas os lo digan,  
 que a quien servicios no obligan,  
 ¿qué penas darán cuidado?  
 Mas ¿cómo me habéis llamado?  
 Sin duda alguna queréis  
 pagar lo que me debéis  
 o, para mayor vitoria,  
 volvéis a ver la memoria;  
 que el alma allá la tenéis.  
 DOROTEA. En aquella pobre choza  
 donde pensé con decoro  
 honesto haceros Medoro,  
 Feliciano de Mendoza,  
 que también el alma goza  
 en su mismo entendimiento,  
 como más alto instrumento  
 las perfecciones de Amor,

un engañado temor  
asaltó mi pensamiento.

Que érades el Capitán  
de los ladrones oí;  
creí, temí, mujer fui,  
que esta disculpa nos dan;  
pero viéndoos tan galán  
hablar con el dueño mío,  
que lo es don Sancho, mi tío,  
el que ayer la cruz os dió,  
mi voluntad pretendió  
disculpar mi desvarío.

Bien pudiera yo en su casa  
hablaros, pues sois su amigo;  
pero no quise testigo  
que entendiese lo que pasa.  
Amor voluntades casa  
con gusto de las estrellas,  
que no hay ventura sin ellas  
para templár las desdichas;  
pero no casa las dichas,  
que hay mucha desdicha en ellas.

A mostrarme agradecida  
ha sido aquesta jornada,  
por verme tan obligada  
de haberme dado la vida.  
Del engaño arrepentida  
os traigo aquesta cadena,  
corta paga, pero ajena  
de ingratitud. Pobre soy,  
que otra en la del alma os doy  
de más eslabones llena.

Seré vuestra siempre, haciendo  
mil veces en la memoria  
nuevas penas de la gloria  
que estoy mirando y perdiendo.  
Y porque yo sola entiendo  
la causa y la triste suerte  
que mi bien en mal convierte  
cuando viendo el bien estoy,  
estas lágrimas os doy  
por testigos de mi muerte.

FELICIANO. Disculpa, agradecimiento,  
vista y despedida juntas,  
con respuestas sin preguntas  
turbaran mi entendimiento.  
En la disculpa consiento  
y en que estéis agradecida,  
no en que vengáis persuadida  
de que pueda una cadena  
ser galardón de mi pena  
y remedio de mi vida.

Guardalda, que aunque es favor,  
se afrentara la que tengo  
si a tomarla en premio vengo  
del vuestro y de mi valor.  
La vista es prenda de amor;  
pero verme y despedirme,  
¿cómo podré persuadirme  
que es amor pudiendo ver,  
pues sin ver no puede haber  
ni fe cierta ni amor firme?

En las cosas de los cielos  
se ve por contemplación,  
y, como tan ciertas son,  
son muy justos los desvelos.  
Mas donde puede haber celos  
y la fe no ser quien fué,  
¿qué amor podrá, si no ve,  
dar materia a la esperanza?  
Que donde cabe mudanza  
no se ha de querer por fe.

Dejad los ojos, que ya  
el mundo sin sol tenéis,  
y decidme (si podéis),  
¿cuál imposible será  
el que de por medio está  
para que no os hable y vea?  
Porque ¿quién habrá que crea  
que si vos queréis querer  
ser mi mujer, pueda haber  
imposible que lo sea?

DOROTEA. Aunque no pensé tratar  
de aquestas cosas con vos,  
ya es forzoso, y que los dos  
no nos podemos hablar.  
Yo me venía a casar  
en Sevilla, Feliciano,  
con un caballero indiano  
que ya está en Cádiz, de suerte  
que viene a darme la muerte  
y vengo a darle la mano.

Esto por fuerza ha de ser.  
Aquí no hay más que sufrir.  
FELICIANO. Donde el remedio es morir  
sufrimiento es menester.  
¿Que ya sois de otro mujer?  
¿Que fué mi desdicha tal?

DOROTEA. La mía ha sido mortal,  
que, en fin, tengo de perderos.

FELICIANO. ¿Que pude yo mereceros  
y me sucedió tan mal?  
¿Que antes de saber el nombre  
que tenéis os he perdido?

- ¡Extraña desdicha ha sido!  
 ¡Que pueda vivir me asombre!  
 ¡Piedra soy, que no soy hombre!
- DOROTEA. ¿Y queréis saberle?  
 FELICIANO. Sí,  
 por saber a quién perdí.
- DOROTEA. Claro en la firma se ve  
 en dos *dees* y una *B*  
 del papel que os escribí.
- FELICIANO. No pude acertarle bien.
- DOROTEA. Doña Dorotea Bernarda.
- FELICIANO. ¡Ay, Dorotea gallarda,  
 dulce Bernarda también!  
 Ya que habéis de ser de quien  
 merece lo que perdí,  
 sólo un bien hacedme a mí:  
 que no más de hasta que venga  
 licencia de hablaros tenga.  
 ¿Esto no es honesto?
- DOROTEA. Sí.  
 Pero en viniendo mi esposo  
 ni aun mirarme, Feliciano.
- FELICIANO. ¿Siendo tan honesto y llano?
- DOROTEA. No hay trato honesto amoroso.
- FELICIANO. Eso es crueldad.
- DOROTEA. Es forzoso.
- FELICIANO. ¡Qué desdicha!
- DOROTEA. Yo la siento.
- FELICIANO. ¿Qué ofende al honor?
- DOROTEA. El viento.
- FELICIANO. Pues ¿qué es el honor?
- DOROTEA. Temor.
- FELICIANO. ¿De qué?
- DOROTEA. De perder mi honor.
- FELICIANO. ¿Por hablar?
- DOROTEA. Sólo un momento.
- FELICIANO. Moriréme.
- DOROTEA. Yo también.
- FELICIANO. Pues ¿no habrá remedio?
- DOROTEA. No.
- FELICIANO. Yo le sé.
- DOROTEA. No quiero yo.
- FELICIANO. ¿Eso es querer?
- DOROTEA. Y muy bien.
- FELICIANO. Más es desdén.
- DOROTEA. No es desdén.
- FELICIANO. ¿Vos no amáis?
- DOROTEA. A solo vos.
- FELICIANO. ¿Qué haremos?
- DOROTEA. Morir los dos.
- FELICIANO. Yo estoy loco.
- DOROTEA. Yo estoy ciega.
- FELICIANO. Del barco llaman.
- DOROTEA. Ya llega.
- FELICIANO. Voime.
- DOROTEA. ¡Ay, Cielo!
- FELICIANO. ¡Adiós!
- DOROTEA. ¡Adiós!
- (*Vanse y salen DON DIEGO y FABIO.*)
- DIEGO. Aún es mayor que la fama  
 la rica y noble Sevilla.
- FABIO. ¡Qué apacible! Por su orilla  
 Betis la copia derrama  
 de sus fecundas olivas.
- DIEGO. ¡Oh, generosa ciudad!  
 Del Fénix la eternidad  
 siglos pacíficos vivas.
- FABIO. ¡Qué hermosa!
- DIEGO. ¡Qué fuerte y llana!
- FABIO. Parece brazo la puente  
 de los barcos, y que enfrente  
 tiene en la mano a Triana.
- DIEGO. Siempre a sus reyes fiel  
 tiene en sus cimientos graves  
 una corona de naves  
 que le sirven de laurel.  
 Y es justo que se la des,  
 Betis, que a sus plantas corres,  
 corone de sol sus torres  
 y tú de cristal sus pies.  
 Ya, Fabio, mi pensamiento  
 llega a ser ejecución.
- FABIO. Con medroso corazón  
 escucho tu atrevimiento.
- DIEGO. Yo sé que seguro llevo  
 donde esperándome están.
- FABIO. Finalmente, eres don Juan  
 y dejas de ser don Diego.
- DIEGO. Ten cuenta no errar el nombre.
- FABIO. Está seguro de mí,  
 que no hay cosa que por ti  
 determinado me asombre.  
 Todas las juzgo pequeñas  
 cuantas el temor me ofrece.
- DIEGO. Esta la casa parece  
 de don Sancho, por las señas.
- FABIO. Las armas que nos dijeron  
 son las mismas.
- DIEGO. Y el blasón  
 de los Tellos de León,  
 que de su Rey descendieron.  
 Mas no perderán en mí,  
 que soy Guerra Montañés.

FABIO. ¿Si este es don Sancho?

DIEGO. El es.

(*Entran DON SANCHO, JULIO y FÉLIX, criados.*)

SANCHO. Desde estas rejas os vi mirar esta puerta, y creo que sois, si no me ha engañado, caballero, mi cuidado, quien espera mi deseo.

DIEGO. Ni a mí me ha engañado el mío, si sois don Sancho, señor.

JULIO. ¡Gentil persona!

FÉLIX. El valor muestra en el gallardo brío.)

SANCHO. Conforma vuestra presencia con quien sois, señor don Juan.

JULIO. (Si él es discreto, es galán.)

DIEGO. No tuve, señor, paciencia para no venir a veros luego que en Sevilla entré.

SANCHO. Favor muy discreto fué, y que debo agradeceros. Que esta es vuestra casa ya.

DIEGO. Gracias al Cielo que veo el centro de mi deseo, que en vuestras manos está.

SANCHO. Excusé de preguntaros cómo venís, porque siento que era vano cumplimiento después de veros y hablaros. Mas no excuso preguntar cómo vuestro padre queda, puesto que también se pueda por la distancia excusar.

DIEGO. Señor, bueno, aunque con pena de mi partida. En efeto, soy hijo solo.

SANCHO. Y sujeto digno de amor.

DIEGO. ¿Está buena Dorotea, mi señora? Que ya supe que llegó por vuestra carta.

SANCHO. Aunque yo soy parte y soy padre agora a falta del que ha perdido, puedo decir que es mujer que vuestra lo puede ser, con que queda encarecido.

DIEGO. Añadid a ese favor, si es posible, que la vea.

SANCHO. Fué con Celia Dorotea a una visita.

JULIO. Señor, el coche ha llegado ya.

DIEGO. Gran ventura para mí. Diga Amor que vine y vi, lo demás después será.

FÉLIX. (No es muy necio.)

JULIO. Aún no ha llegado la novia; allí lo veremos.)

(*DOROTEA, CELIA y ESPERANZA.*)

DOROTEA. No te espanten mis extremos si tales nuevas me han dado.

CELIA. ¿Qué sirve el entendimiento si no le ayuda el valor?

DIEGO. (Cuanto me sobra de amor me falta de atrevimiento.)

SANCHO. Ya vino el señor don Juan. Dame albricias.

DOROTEA. No las tengo para nuevas...

SANCHO. No prosigas; que te turbes te agradezco.

DIEGO. Llego, aunque indigno, a besar vuestras manos.

JULIO. (Ya tenemos la primera necesidad.)

DOROTEA. ¿Cómo venís?

DIEGO. Bueno vengo, señora, a vuestro servicio. Tan dichoso, tan contento, que si fueran en la flota barras de oro mis deseos, quedara tan rica España que apenas tuvieran precio las cosas, como se escribe de Salomón en el tiempo.

JULIO. ¡Bravo tonto es nuestro novio! ¿Quién en el primer requiebro trujo lugar de Escritura?

FÉLIX. Lo que es bueno, siempre es bueno.)

DIEGO. Dadme, Celia, vuestras manos.

CELIA. Y los brazos daros quiero, señor don Juan, que es muy justo.

DIEGO. Con el silencio encarezco tanto favor.

SANCHO. Sentaos, hijos.

(*Siéntanse.*)

ESPER. Diga, señor caballero, ¿viene de Lima también?

FABIO. De Lima, señora, vengo,  
que sirvo al señor don Juan.

ESPER. ¿Traen muchas cosas?

FABIO. Traemos  
mucho cansancio del mar,  
muchas ansias del deseo.

ESPER. No, es eso lo que esperamos  
los que estábamos sirviendo  
a mi señora.

FABIO. Aunque digo  
que sólo traemos esto,  
no faltarán papagayos  
de los Andes de aquel reino,  
catalnicas, periquitos,  
titíes blancos y negros,  
camaleones y micos  
de olor.

ESPER. Todo eso, por cierto,  
pudiera trocar don Juan  
a barras de plata y tejos  
de oro, que son animales  
que en España conocemos.  
Por el siglo de mi abuela  
que una mañana degüello  
todas esas sabandijas.  
¡Micos de olor! Al infierno.  
¿Era nuestra casa jaula?  
¿Soñó acaso vuestro dueño  
que era el arca de Noé?  
¡Titíes!

FABIO. Alegra el ceño,  
morena del bel donaire;  
desenfada los ojuelos  
de la funda del capote,  
que aunque esto digo, traemos  
más diamantes que en la China  
ha visto el más lince Febo.  
Doce perlas de Cubagua,  
que fueran del Fénix huevos,  
si hubiera casta de Fénix,  
que oro y plata es lo de menos.  
Y yo te daré un collar  
de esmeraldas y berruecos,  
que llamar puedas marfil  
lo que hasta agora pescuezo.

ESPER. Gran bellaco me pareces.

FABIO. Parece que te parezco.

DIEGO. Admirado estoy, señor,  
de tan extraño suceso.

SANCIO. Que viniese Dorotea  
fué milagro y fué consuelo,  
y antes hubiera venido

a no tenerse por cierto  
que érades muerto en la guerra  
de Lima.

DIEGO. Causa tuvieron  
la fama, el mar, la distancia,  
los peligros, los encuentros  
de la guerra a presumirse;  
pero guardábame el Cielo  
para tan feliz jornada,  
para tan hermoso dueño  
y para que en ser su esclavo  
parasen mis pensamientos.  
Tuvo aviso de Felipe  
desde el otro al mundo nuevo  
Felipe Cuarto de España,  
hijo del Fénix Tercero,  
el Marqués de Guadalcázar  
que, enojados y soberbios,  
los de Gelandia y Holanda  
de saber que no les dieron  
libertad para seguir  
de Calvino y de Lutero  
la secta que contradice  
la verdad del Evangelio,  
poblaron de gente y armas  
una ciudad, que corriendo  
portátil el mar del Sur  
pusiese a sus costas miedo.  
Reparó el Marqués la tierra  
como capitán discreto,  
para que hallase en llegando  
defensa su atrevimiento.  
A nueve de mayo, el sol,  
sobre las ondas del puerto,  
descubrió las altas naves  
vestidas de acero y lienzo.  
Al defenderles la tierra  
un mozo holandés fué preso,  
que dijo al Marqués la causa  
de su venida instrumento.  
Nueve ciudades de Holanda  
se juntaron al concierto  
de esta armada, haciendo, alegres,  
de sus haciendas empleo  
para saquear a Lima,  
y con dos mil y quinientos  
hombres, que bien lo serían  
soldados y marineros,  
aportaron al Callao.  
Pero como yo no vengo  
a tratar cosas de guerras  
sino amorosos requiebros,

y fuera locura en mí,  
Dorotea, entreteneros  
con crueldades de holandeses  
y con valerosos hechos  
de españoles en las Indias,  
de quien finalmente huyeron  
desesperados de ver  
malogrados sus intentos,  
y que Lima y su Virrey  
vitoriosos parecieron,  
ella coronada de oro  
y con el árbol Peneo,  
aquella amorosa junta  
de Marte y la hermosa Venus,  
y que el león de Felipe,  
dorado signo del cielo,  
bordó las guedejas de oro  
de estrellas en frente y cuello.  
Y que cuando tiene España  
en Castilla el pie derecho,  
a las más remotas Indias  
alcance con el izquierdo,  
como aquella maravilla  
del faro, por cuyo medio  
iban pasando las naves.  
Basta decir que me hirieron,  
pero que vengo con vida,  
que estimo para ser vuestro.

(Salen FELICIANO y ANDRÉS.)

FELICIANO. Como persona de casa  
entro libremente, Andrés.  
ANDRÉS. ¿Qué gente es ésta? ¿Si es  
el que con ella se casa?  
FELICIANO. ¡Jesús! ¡Muerto me has dejado!  
ANDRÉS. Pues, señor, ¿quién puede ser  
el que llegue a merecer  
estar con ella a su lado?  
FELICIANO. ¡Qué divertidos están!  
ANDRÉS. Que te vuelvas te conviene.  
FELICIANO. ¡Qué buena persona tiene!  
ANDRÉS. ¡Por mi vida que es galán!  
FELICIANO. ¿Cuándo no fueron los celos  
francos de galas ajenas?  
ANDRÉS. Para aumento de tus penas,  
galán le hicieron los Cielos.  
FELICIANO. ¿Oyes, Esperanza?  
ESPER. Ya  
escucho a vuesa merced.  
FELICIANO. Hazme, Esperanza, merced  
de decirme quién está  
con Dorotea.

ESPER. Señor,  
de quien ha de ser mujer,  
que él solo pudiera ser  
digno de tanto favor.  
Don Juan la goza y la alcanza,  
que es fuerza y no cortesía.  
FELICIANO. ¡Oh! ¡Cómo parece mía  
en ser negra y esperanza!  
¡Ay de mí, que la perdí!  
ANDRÉS. ¡Que aquesto vengas a ver!  
FELICIANO. Pues, Andrés, ¿qué puedo hacer  
cuando estoy fuera de mí?  
ANDRÉS. Irte.  
FELICIANO. ¿Cómo?  
ANDRÉS. Con los pies.  
FELICIANO. Ya me han visto.  
ANDRÉS. Ya es en vano.  
SANTO. Celia, el señor Feliciano.  
FELICIANO. (Desmáysese el alma, Andrés.)  
CELIA. ¡Señor!  
DOROTEA. (¡Que esto llegue aquí!)  
DIEGO. (¿Quién es este caballero?)  
SANTO. Aparte deciros quiero  
quién es, porque importa así.  
Codiciole para yerno  
con Celia. Haced amistad  
con él, que si esta hermandad,  
como yo pienso, gobiernan,  
no quiero mayor ventura  
para mis años.  
DIEGO. Tenéis  
buena elección, pues la hacéis  
sobre prenda tan segura.  
¿Es de aquí?  
SANTO. De Madrid es,  
y de los nobles Mendozas:  
que bien tan gallardas mozas  
podré yo decir después  
que se emplean en los dos,  
pues ya no puede ser tarde.  
DIEGO. Voile a hablar.) El Cielo os guarde.  
FELICIANO. Y os guarde, señor, a vos  
mil años con esta dama.  
DIEGO. Y el mismo quiera que os den  
con su prima el parabién,  
que me ha dicho quien os ama,  
y que os le doy desde aquí.  
ANDRÉS. (Lindamente has negociado.)  
FELICIANO. ¿Cómo?  
ANDRÉS. El viejo, aficionado  
notablemente de ti,  
con Celia quiere casarte.

FELICIANO. Calla, que es ventura mía,  
porque podré cada día,  
si al amor ayuda el arte,  
visitar a Dorotea.)

SANCHO. Dejémosles a los tres,  
porque vuestra esposa es  
la que esto también desea,  
y porque os quiero enseñar,  
si no es que os causa disgusto,  
aderezado a mi gusto  
el cuarto que habéis de estar.

DIEGO. Yo, señor, sólo deseo  
obedeceros en todo.

SANCHO. Voy, don Juan, trazando el modo  
de hacer tan dichoso empleo.

*(Fanse los dos y los CRIADOS.)*

FELICIANO. ¿Podrá mi desdicha hablarte  
la víspera de mi muerte,  
cuando mis propios contrarios  
piadosos me favorecen?

¿Podrá, hermosa Dorotea,  
mi imposible amor ponerte  
en obligación de oírme?

DOROTEA. Feliciano, ¿qué pretendes  
de mi desdicha?

FELICIANO. Oye aparte.

DOROTEA. ¿Aparte?

FELICIANO. Sí.

DOROTEA. ¿Qué me quieres?

FELICIANO. ¿Qué te quiero, me preguntas?  
Es cuanto puedo quererte  
lo que te quiero.

DOROTEA. En hablarme  
te digo, que no en quererme.

FELICIANO. Para lo que dices, quiero  
preguntarte si te dueles  
de mí, que ya sé que es tarde  
para que mi mal remedies.  
¿Tienes lástima, señora,  
de ver que viniendo a verte  
con ánimo de servirte  
hasta que don Juan viniese,  
le hallé sentado contigo  
como las palomas suelen  
decir con tiernos arrullos  
lo que ellas solas entienden?  
¿No sientes que la promesa  
de permitir que te viese  
fuese traición de mi dicha  
para matarme en ser breve?  
¿No sientes, señora mía,

que te he perdido dos veces  
cuando pensaba obligarte  
con tan graves accidentes?  
¿Y no sientes que no tengo  
paciencia para perderte,  
y que me han de matar celos  
de que don Juan te merece?

DOROTEA. Siento lo que no te digo,  
porque perderte es perderme,  
palabra que a un hombre noble  
es justo que le consuele.  
Yo no puedo más. Bien sabes  
que fué el concierto que verme  
pudieses mientras don Juan  
de Sanlúcar no viniese.  
El ha venido; si es justo  
que cumpla con lo que debe  
a sí misma una mujer  
de mi calidad, ¿qué quieres?  
Allí está Celia, y su padre,  
aficionado, pretende  
dártela. Es rico y es sola,  
casarte y matarme puedes.  
¿Qué más venganza, señor,  
que ver que tan cerca tienes  
con quien amor por amor  
y celos por celos trueques?  
Advierte que ya te mira  
como a su dueño, y advierte  
que voy a matarme.

FELICIANO. Guarda.

DOROTEA. ¿Cómo es posible?

FELICIANO. Detente.

Hasta venir tu marido  
concertamos que te viese.  
¿No es verdad?

DOROTEA. Así es verdad.

FELICIANO. Pues ¿por qué no me concedes  
que te ame y sirva hasta tanto  
que te cases, pues no pierdes  
en que yo te quiera y sirva  
de tu honor y de quien eres?  
Yo me iré cuando te cases.

DOROTEA. Si honestamente procedes,  
esa licencia te doy.

FELICIANO. Tú sabes que honestamente  
te quiero y sirvo.

DOROTEA. Será  
tan presto, que apenas puedes  
lograr ese pensamiento.

FELICIANO. ¿Qué se te da que me lleven  
como suele la justicia

los sentenciados a muerte?  
Que siempre va la esperanza  
diciendo que aun allí puede  
venir perdón de la parte  
o quebrarse los cordeles.  
Yo quiero amarte y servirte;  
si yo esperanza tuviere,  
no la tendré en que perdones,  
sino en que el cordel se quiebre.  
Llévame a Celia de aquí,  
que no quiero yo que pienses  
que me vengo en darte celos.

DOROTEA. Traidor pájaro pareces  
que cantas desde la jaula  
para que a la liga llegue.—  
Ven, Celia, conmigo.

CELIA. Prima,  
si mucho aquí te detienes,  
o tú tendrás dos maridos  
o este galán dos mujeres.

(*Vanse.*)

FELICIANO. ¿Andrés?

ANDRÉS. No me digas nada,  
que no puede ser que intentes  
cosa de que salgas bien.  
Don Juan a casarse viene;  
si don Sancho le recibe  
para primeros papeles,  
¿cómo quieres tú segundos  
si la historia no los tiene?  
La licencia se ha cumplido  
de verla y servirla.

FELICIANO. Advierte  
que hasta que se desposase  
le pedí que me la diese.

ANDRÉS. ¿Y hátela dado?

FELICIANO. Sí.

ANDRÉS. Extraño  
amante. Ya me parece  
que después de estar casada  
le pides que otros dos meses  
prorrogue el término, y luego,  
por ver si don Juan se muere,  
le pides ultramarino.

FELICIANO. Calla, Andrés, que el tiempo suele  
hacer de los valles montes  
y de los mirtos laureles.  
Déjame amar y servir,  
que, cuando mi amor no premie,  
de mis penas será gloria  
perderme tan altamente.

### TERCERA JORNADA

(*Salen DOROTEA, DON DIEGO, CELIA, FELICIANO, ANDRÉS y ESPERANZA.*)

CELIA. Hizo Amor a honesto fin  
este amoroso teatro.

ANDRÉS. Aves parecéis los cuatro  
de este esmaltado jardín,  
diciendo dulces amores  
al agua y flores suaves.

DIEGO. Mejor pudieran las aves  
a los cristales y flores  
de Celia y de Dorotea.

DOROTEA. No hay pena como fingir.

FELICIANO. Ni gloria como servir  
adonde tan bien se emplea.

ESPER. ¡Plega a Dios que llegue el día  
en que os caséis dos a dos!

CELIA. ¡Quiera Dios!

FELICIANO. (¡No quiera Dios!)

DOROTEA. Sentémonos, Celia mía.

ANDRÉS. Dicen que no hay un real,  
y esta fuente se dilata  
cantando en sonora plata  
con pasajes de cristal,  
pulgando mirabeles  
que liban el verde bulto.

FELICIANO. ¿Ya te deslizas en culto?

ANDRÉS. Por hablar con cascabeles,  
que es linda cosa el ruido,  
aunque no se diga nada,  
esta lengua disparada  
que tan dilatada ha sido,  
tabaco de ingenios es  
que los hace estornudar:  
toman humo para hablar  
y es todo viento después.—  
Esperanza de mis ojos,  
mientras aquestos amantes  
hablan en cosas tocantes  
a sus cuidados y antojos,  
escucha también los míos.

ESPER. Aunque tan tiernos los ves,  
tratan matrimonio, Andrés,  
y tú dices desvaríos.

ANDRÉS. Haré con el mismo fin  
mil sonetos a tu cara,  
sacando por alquitara  
la tinta de tu jazmín.

ESPER. Como no juegues de manos,  
escucharé tus razones.

DIEGO. (Deben de ser ilusiones

de mis pensamientos vanos.  
 Pero no me ha parecido  
 que mira a Celia con gusto  
 Feliciano, y, a ser justo,  
 hubiera el alma tenido  
 cuidados de Dorotea.  
 Dura condición de Amor;  
 gigantes forma al temor  
 cualquier átomo que vea.)

DOROTEA. (Don Juan está cuidadoso.)  
 ¿Esperanza?

ESPER. ¿Mi señora?

DOROTEA. Pues hay quien te ayude agora,  
 por lo cortesano airoso,  
 baila un poco.

ANDRÉS. Aquí estoy yo,  
 si le soy de algún provecho.

DIEGO. (Todo se me abrasa el pecho.)

ESPER. ¿Tú me ayudarás?

ANDRÉS. Pues ¿no?

(*Cantan y bailan esto:*)

*Cantan:* "Río de Sevilla,  
 ¡quién te pasase  
 sin que la mi servilla  
 se me mojase!  
 Salí de Sevilla  
 a buscar mi dueño,  
 puse al pie pequeño  
 dorada servilla.  
 Como estoy a la orilla  
 mi amor mirando,  
 digo suspirando:  
 ¡quién te pasase!, etc."

CELIA. Mi padre ha venido. A verle,  
 con vuestra licencia, voy.

DOROTEA. Y yo, que tan suya soy  
 como tú para quererle.

FELICIANO. Saldremos todos, señora,  
 a recibirle.

(*Vanse.*)

DIEGO. Yo no,  
 que conmigo mismo yo  
 quiero entrar en cuenta agora.  
 De la parte que el sol dora,  
 después que en el mar se baña,  
 de las columnas de España  
 con atrevido furor  
 vine a intentar por amor  
 una temeraria hazaña.

Imposible parecía,  
 pero tan bien la tracé,

que a la medida la hallé  
 de mi propia fantasía.  
 Pero sin noche no hay día  
 ni luz sin obscuridad.  
 Llegué a España, y la beldad  
 mirando de Dorotea,  
 calificaron la idea  
 la imagen y la verdad.

La diferencia que veo  
 de lo vivo a lo pintado,  
 dió al alma nuevo cuidado  
 y la presencia al deseo.  
 Previno Amor el empleo  
 solicitando el favor,  
 al favor siguió el temor,  
 y, por sendas tan estrechas,  
 que desataron sospechas  
 la venda a mi ciego amor.

Mientras vivió Dorotea  
 en Madrid, su gallardía  
 algún cuidado tendría.  
 No es su ofensa que lo crea  
 ni que Feliciano sea  
 si por su gusto la sigue;  
 mas que casada la obligue  
 a favor, toca al honor,  
 que hasta casarse es amor  
 y deshonor si prosigue.

¡Ah! ¡Cómo me ha castigado  
 el Cielo, porque he venido  
 con nombre ajeno fingido  
 a engañar quien me ha engañado!  
 Tanto hablar, tanto cuidado  
 en mirar y en reparar,  
 cuando yo vuelvo a mirar.  
 Algún secreto hay aquí:  
 pero ya, si no es de mí,  
 ¿de quién me puedo quejar?

Dilatar el casamiento  
 es fuerza y ver lo que pasa,  
 porque yerra quien se casa  
 mal seguro el pensamiento.  
 Son pasos que piden tiento,  
 que, como a casarse van,  
 con mucho espacio se dan.  
 Que enamorado un discreto  
 perdona cualquier defeto,  
 pero no tener galán.

(*Entra ANDRÉS.*)

ANDRÉS. (Basta, que Esperanza aprende  
 los desdenes de su ama;

lo que desama, desama;  
lo que defiende, defiende.  
Aquí está don Juan.)

DIEGO. Andrés,

¿dónde queda tu señor?

ANDRÉS. Solicitando su amor  
con el cuidado que ves.

DIEGO. ¿Cómo dilata el casarse?

ANDRÉS. Como a su padre escribió...

DIEGO. Fué muy justo.

ANDRÉS. Pienso yo  
que no podrá dilatarse  
del ordinario que viene.

DIEGO. Tengo a dicha emparentar  
con él.

ANDRÉS. Débeos obligar  
el inmenso amor que os tiene.  
(Mejor tenga la salud  
que le quiere Feliciano.)

(Vase DON DIEGO, y sale FELICIANO.)

FELICIANO. Yo me voy cansando en vano  
de mi esperanza en virtud.  
Pero ¿cuál hombre se precia  
de que por ser porfiada  
pase el término de honrada  
y llegue al de ser tan necia?  
¡Oh, Andrés! Hoy ha hecho fin  
iba a decir mi esperanza.

ANDRÉS. ¿Hay nueva desconfianza  
desde el favor del jardín?  
¿Qué tenemos?

FELICIANO. Mayor mal.  
Don Sancho me ha dicho agora  
que esta ingrata a quien adora  
mi necio amor inmortal  
está noche se desposa.

ANDRÉS. Huélgome.

FELICIANO. ¡Mal te haga Dios!

ANDRÉS. Por que acabemos los dos  
con necedad tan forzosa,  
vámonos de aquí, señor,  
no aguardemos que haya aurora  
de esta noche; esta señora  
salga dueña y no de honor.  
¿Quién ha de tener paciencia  
amando tan locamente  
para verla diferente  
del estado de inocencia?  
Tu mismo amor no permita  
ver, que es vista rigurosa,  
que anochezca fresca rosa

y que amanezca marchita.  
Que es condición al revés,  
pues sale al alba más fresca;  
mira que es tema tudesca  
morir sin mover los pies.

FELICIANO. No puedo volver atrás.

ANDRÉS. Pues ¿cómo? ¿Esto quieres ver?

¿Esperanza puede haber  
que obligue a que esperes más?

¡Cuál eras para judío!

Si el Consejo se informara  
de mí, la cruz te quitara  
por el juramento mío.

Esta noche esta mujer

se casa ¿y esperas tú?

¡Jesú mil veces, Jesú!

De piedra debes de ser.

FELICIANO. ¿Desde la taza a los labios  
no hay peligro?

ANDRÉS. Así se dice.

FELICIANO. Pues si no lo contradice  
común opinión de sabios,  
con más razón me provoca,  
pues queda, para esperar  
a la noche, más lugar  
que de la taza a la boca.

ANDRÉS. A su señora un villano  
se atrevió, necio, una fiesta  
y ella, a matarle dispuesta,  
tomó una daga en la mano.  
Creciendo más su porfia  
el golpe no ejecutaba,  
por ver en lo que paraba,  
aunque la daga tenía.  
Tanto esperó, que el villano  
salió con lo que intentó;  
pero vió en lo que paró  
siempre la daga en la mano.  
Señor, ¿adónde camina  
tu loca imaginación?  
¿Es tema, o es afición  
que el alma te desatina?  
No se cuenta de hombre humano  
tanto amar, tanto esperar;  
mira que te has de quedar  
con la esperanza en la mano.

(Sale DOROTEA.)

DOROTEA. Con justa desconfianza  
de que a mis méritos niegues,  
Feliciano de Mendoza,  
lo que a mis cuidados debes,

a pedirte vengo humilde  
un favor, que me concede  
tu valor, si le imagino,  
mi celo, si le agradeces.  
Halle yo gracia en tus ojos,  
que quien pide cuando muere,  
bien sabes tú que ninguno  
le niega lo que pretende.  
Para esta ocasión guardé  
cuanto has dicho y encareces.  
¿Qué harás por mí? ¿Qué respon-

FELICIANO. Que tus méritos ofendes, [des?  
bellísima Dorotea,  
y mi amor injustamente.  
¡Dichoso yo que he llegado  
(pues nunca en él pensé verme)  
a tiempo que tú me pides,  
tú que de mi alma tienes  
la libertad que los Cielos  
nos dieron liberalmente!  
Pésame que no podré,  
para servirte, ofrecerte  
los imperios de Alejandro,  
los ejércitos de Jerjes,  
riquezas de Cresos y Midas,  
con las pinturas de Ceusis.  
Porque, si fuera posible,  
agotara el mar de Oriente  
para darte cuanto nácar  
al alba lágrimas bebe.  
Ya las estrellas del cielo  
fueran humildes laureles,  
en vez de lirios y rosas  
que coronaran tu frente.  
En los olores de Arabia  
no estaba seguro el Fénix;  
pero llegando a tus manos  
fuera inmortal en su nieve.  
No importaran a Medea  
dragones ni toros fuertes,  
porque sus manzanas de oro  
trajera en sus ramos verdes.  
No tuviera el Minotauro  
en las oscuras paredes  
del Laberinto defensa,  
pues que le excusan las muertes.  
Pide. ¿Qué dudas? ¿Qué aguardas?

DOROTEA. Pues ya si tan fácilmente  
te dispones a obligarme,  
en lo que te pido advierte.  
Don Sancho Tello, mi tío,  
me ha dicho agora que quiere

que me despose esta noche  
por muchos inconvenientes,  
que con discreta prudencia  
de estas dilaciones teme.  
Celia es mi prima, y a quien  
mi amor y mi sangre deben  
de su remedio deseos.  
Fuera de esto, para verte  
ninguno más efectivo;  
porque si somos parientes  
casándote tú con ella,  
podré hablarte y verte siempre.  
Que pues ha sido tu empresa  
honestamente quererme,  
¿qué puede querer tu amor  
para serlo eternamente?  
¿Qué estás pensando?

FELICIANO. No sé  
cómo pueda responderte,  
que pide tanta crueldad,  
no, ingrata, palabras breves,  
sino lágrimas del alma  
que tus impiedades siente.  
Yo te he amado y te he servido,  
no lo digo porque pienses  
que de cuatro pobres joyas  
hago cargo a tus desdenes.  
En todos ios elementos  
quiso Amor que te sirviese:  
en la tierra, cuando estabas  
atada a un tronco silvestre  
expuesta a seis salteadores,  
donde tanto honor me debes.  
En el agua, cuando el barco,  
si no llego diligente,  
sepulta tus verdes años  
en las orillas del Betis.  
En el fuego, aquella noche  
que por descuido se emprende  
en tu casa habrá diez días,  
de cuyas llamas ardientes  
en estos brazos, en éstos,  
siempre a servirte fieles,  
fuiste Penate de Troya,  
que siempre mis penas eres.  
Sólo en el viento me falta,  
y para que no me quede  
sin que en él también te sirva,  
quiere el Amor que me dejes  
en el aire, sin que tenga  
donde la esperanza asiente  
de mi pensamiento el vuelo

como pájaro celeste.  
 ¿Cuál mujer a un hombre ha dado  
 de dos maneras la muerte  
 a un mismo tiempo? ¿Esta noche  
 dices que casarte quieres  
 y que yo también me case?  
 Dorotea, tú que puedes,  
 cástate, que, aunque es crueldad,  
 consiste en ti solamente;  
 mas no me cases a mí,  
 que no es bien que me desprecies  
 tanto que me des a otra,  
 porque cuando las mujeres,  
 naturalmente celosas,  
 dan a otras lo que quieren,  
 o es vestido que desechan  
 o persona que aborrecen.  
 No pudiste imaginar  
 invención para ponerme  
 en mayor riesgo la vida  
 que cuando casarte quieres,  
 darme a quien no ha de querer  
 vestido que tú deseches,  
 sobre si me tiene amor  
 con un fingido accidente.  
 Pero porque ya, cruel,  
 el ánimo desfallece,  
 perdona que en esta silla  
 descansa en tanto que duerme  
 con este desmayo el alma.

(*Siéntase y desmáyase.*)

DOROTEA. ¡Ay, triste!

ANDRÉS. ¿Qué has hecho?

DOROTEA. En breve,

Andrés, trae agua.

ANDRÉS. ¿Qué has dicho?

¿Que Feliciano se muere?

DOROTEA. Ve presto.

ANDRÉS. Será desmayo.

Dale esas manos crueles.

(*Vase y entra DON DIEGO.*)

DIEGO. ¿Qué es esto que estoy mirando?

Pero bien será esconderme,  
 ya que mis celos me traen  
 donde averiguados queden.

(*Escóndese.*)

DOROTEA. Llegando a tal ocasión  
 mi desventura encubierta,  
 abra el silencio la puerta  
 al fuego del corazón.  
 Declárese mi pasión,

porque estando sin sentido,  
 te diga que te he querido  
 tan desatinadamente,  
 que no está mi honor presente  
 cuando está tu amor dormido.

¡Ay, Feliciano! Yo soy  
 quien desde el primero día  
 que debo a tu cortesía  
 esto que viviendo estoy  
 no una, mil almas doy  
 a los méritos que quiero,  
 del más noble caballero  
 y más digno de este pago,  
 que con la cruz de Santiago  
 honró la del blanco acero.

Siempre, mi bien, te he querido  
 y te querré eternamente,  
 cuidado fué diligente  
 fingir en tu amor olvido.  
 Danme un honrado marido  
 y debo corresponder  
 a ser tan noble mujer.  
 Por esto callé, señor,  
 que yo perdiera mi honor,  
 el suyo no puede ser.

Y porque más no he de hablarte  
 y por ventura no verte,  
 casarme será mi muerte,  
 con esto puedo obligarte.  
 La palabra quiero darte,  
 mi bien, mi gloria perdida,  
 de sólo mi honor vencida,  
 de guardarte eterna fe  
 y de que jamás tendré  
 gusto, si tuviere vida.

Pues no hay aquí quien me vea,  
 tomo tu mano en señal  
 de honesto amor natural,  
 porque con lágrimas sea.  
 Mi dura estrella me emplea  
 en don Juan; tú eres testigo  
 de que sólo el cuerpo obligo,  
 que para tenerme amor,  
 sin ofensa de su honor,  
 el alma caso contigo.

(*Vase.*)

FELICIANO. ¡Señora, señora mía!

DIEGO. (Aquí no hay más que esperar.)

(*Vase, y sale ANDRÉS.*)

ANDRÉS. Que aun agua no puedo hallar;  
 está esta casa vacía.

FELICIANO. Quedo, Andrés, que ya no importa.

ANDRÉS. ¿Resucitaste?

FELICIANO. No sé.

ANDRÉS. Mas yo siempre imaginé  
que hacías la *gata morta*.

FELICIANO. Toda mi pena remedía  
este bien trazado ensayo.

ANDRÉS. Imitación fué el desmayo  
de pasito de comedia.

FELICIANO. ¡Lindo suceso!

ANDRÉS. ¿En qué modo?

FELICIANO. En siguiendo a Dorotea,  
que me adora y me desea,  
pienso decírtelo todo.

(*Vase. Entra ESPERANZA con un búcaro en una sal-  
villa y toalla.*)

ESPER. Aquí está el agua.

ANDRÉS. ¡Por Dios,  
que vienes a lindo tiempo!

¿Agua falta en esta casa?

¿O es porque no la bebemos?

ESPER. El almacenar los barro  
o tazas al uso nuestro,  
fué causa de no tener  
la llave donde están puestos.

ANDRÉS. La limpieza de Sevilla  
miro, morena, en tu cuello,  
que le tienen otras muchas  
como corteza de queso.  
¿A ver?

ESPER. Echaréte el agua.

(*Echase la o quiere.*)

ANDRÉS. ¡Jesús! ¡Desmáyme! ¡Muero!  
¡Una silla! Tú serás

(*Siéntase.*)

causa de mi muerte presto.  
¡Ay, ingrata, que no miras  
que de los cuatro elementos  
no te saqué de ninguno!  
Del agua, yo no la bebo;  
de la tierra, no sé nada  
porque no he sido conejo;  
del aire, no soy poeta;  
del fuego, no soy herrero.

ESPER. Si te has desmayado, bebe.

ANDRÉS. Agua no, que es juramento.  
Vino, vino.

ESPER. ¿Cómo vino  
si es desmayo?

ANDRÉS. Porque entiendo  
que procede de frialdad.

ESPER. ¿Cómo, si el amor es fuego?

ANDRÉS. Porque las morenas son  
frescas y hacen el efeto  
del color en el amor,  
que el blanco es caliente y seco.

(*DON DIEGO y FABIO.*)

DIEGO. Con la desdicha en que estoy  
todo es sombras cuanto veo.  
¿Qué es esto?

ESPER. Hase desmayado  
Andrés. Vile haciendo gestos,  
y trújele un barro de agua,  
que soy piadosa en extremo  
de ver hombres desmayados.

DIEGO. ¿También Andrés? ¡Bueno es esto!

ESPER. En viendo un diciplinante,  
particularmente en viendo  
estos de plegada alcorza  
que van con el contoneo  
haciendo la zarabanda,  
por darles agua me muero,  
y alguna calabazada.

FABIO. ¡Hola, Andrés!

ANDRÉS. “¡Jesús! ¿Qué tengo?  
Venga el padre del alma  
y deme un remedio.”

ESPER. Mira que está aquí don Juan.

ANDRÉS. Señor, perdonad os ruego,  
que me dan estos desmayos  
en faltándome dinero.  
“¡Jesús! ¿Qué tengo?, etc.”

(*Vase.*)

FABIO. Como están de desposorio,  
están alegres.

ESPER. Yo llevo  
este barro y esta salva,  
con vuestra licencia, adentro.

DIEGO. Id con Dios.

ESPER. “¡Jesús! ¿Qué tengo?, etc.”

(*Vase.*)

FABIO. De lo que me has referido,  
ya, señor, que éstos se fueron,  
estoy sin seso.

DIEGO. Y yo, Fabio,  
¿cómo estaré cuando quedo  
puesto en tanta confusión?

FABIO. ¿Qué piensas hacer?

DIEGO. Si llego  
a decir esto a don Sancho,

todo lo que sabes pierdo ;  
 si me desposo esta noche  
 a fuerza de mi deseo,  
 será de mi honor infamia,  
 aunque estoy bien satisfecho  
 del respeto que ha tenido  
 Dorotea al honor nuestro.  
 Pero ¿quién ha de fiarle  
 poco menos que del viento,  
 pues hubo sabio que dijo  
 que eran las mujeres menos?

FABIO.

Celia viene, no prosigas.

*(Sale CELIA.)*CELIA. A buscar mi prima vengo.  
Pensé que estaba con vos.DIEGO. Decís muy bien, en mi pecho,  
porque como es imposible  
vivir separado el cuerpo  
de aquella divina lumbre  
de sus tres potencias dueño,  
así yo sin que me anime.CELIA. ¿No dice el entendimiento  
que os desposáis esta noche?

DIEGO. Entonces podré ser necio.

*(Vanse los dos.)*

CELIA.

Si Feliciano por amor suspira  
 y es alma de su pecho Dorotea,  
 ¿qué intenta mi esperanza? ¿Qué desea?  
 ¿Que al alba nace y a la noche expira?

En vano creo que mis ojos mira  
 si el pensamiento en otra parte emplea,  
 pues no es razón que los engaños crea  
 de donde el conocerlos me retira.

Como el que se ha mirado en un espejo,  
 no deja de su rostro más despojos,  
 ni queda en el cristal la imagen de ellos.

Así, no quedo en él si de él me alejo,  
 pues luego que me aparto de sus ojos  
 huye la imagen que miraba en ellos.

*(Salen el CAPITÁN BERNARDO y DON SANCHO.)*

SANCHO.

Ha sido felicísima jornada,  
 y esperada de España sumamente.

CAPITÁN.

¿Cuándo no fué la plata deseada,  
 y más, don Sancho, en la ocasión presente?

SANCHO.

Aquí está Celia.

CAPITÁN.

El Cielo, mi señora,  
 os haga tan dichosa como puede.

SANCHO.

El señor capitán Bernardo.

CELIA.

Agora  
 con vos honrada nuestra casa quede  
 en tan alegre día,  
 que sólo este favor faltar podía.

CAPITÁN.

Luego que del mar la planta puse  
 en tierra, me dispuse  
 a venir a Sevilla sólo a daros  
 el pésame, y en parte consolaros,  
 de la desgracia de don Juan.

SANCHO.

No entiendo,  
 señor Bernardo, lo que vais diciendo.  
 Mas ya sabréis la muerte de mi hermano  
 y cómo está en mi casa Dorotea.

CAPITÁN.

Eso ignoraba ; al fin, el fin humano,  
 que fué con tanta edad, consuelo sea ;  
 pero la de don Juan, que fué tan poca,  
 con más razón a lástima provoca.

SANCHO.

¿Qué muerte de don Juan?

CAPITÁN.

El caballero  
 que concertado de casar estaba  
 con Dorotea, a quien sepulcro fiero  
 dió el mar cuando pasaba  
 la canal de Bahama nuestra flota,  
 así cometa por los aires rota  
 la luz desaparece,  
 y se cierra la flor cuando anochece.

SANCHO.

Don Juan, señor Bernardo, está en mi casa,  
 y mañana se casa.  
 No sé de quién decís.

CAPITÁN.

De quien os digo,  
 le vi expirar en brazos de un amigo  
 y arrojar a la mar, donde quedaron

sus esperanzas y él, cuando cerraron círculos breves las heridas ondas del cuerpo que dió en ellas.

SANCHO.

Pues, señor Capitán...

CELIA.

No le respondas.

SANCHO.

Si os digo que don Juan está en mi casa, que el cielo, el viento, el mar y las estrellas le trujeron a ser de Dorotea, ¿cómo queréis que crea que es muerto, que le vistes arrojado al mar y entre sus ondas sepultado?

CAPITÁN.

¿Aquí don Juan?

SANCHO.

Aquí. ¿De qué os admira?

Alguno os ha contado esa mentira.

CAPITÁN.

Mas alguno os engaña por la distancia desde Lima a España, y yo palabra os doy de hacerlo cierto; con que me voy para traer testigos.

(Vase.)

SANCHO.

¿Don Juan vivo en mi casa y don Juan muerto?

CELIA.

Son fábulas que siembran enemigos. Mal conoces a algunos que afirman importunos las cosas que no vieron, porque a otros mentirosos las oyeron.

Hay hombres que con lenguas de demonios viven de testimonios sembrando en la ciudad lo que desean, porque sea verdad mientras lo crean.

SANCHO.

Confuso estoy, que el Capitán no es hombre que esto afirmara, o le ha engañado el nombre.

(Sale DON DIEGO.)

DIEGO. Con los ojos en mi engaño apenas quejarme puedo, tanta es la fuerza del miedo y el rigor del desengaño.

¿Qué quieres, Amor cruel?

¿Puedo negar lo que vi?

CELIA. Señor, don Juan está aquí.

(Vase.)

SANCHO. Vete, y déjame con él.— Señor don Juan, no ha un instante que un Capitán, hombre honrado, y amigo mío, me ha dado una nueva que es bastante a poner en confusión mi casa y mi honor, de forma, que si a la verdad conforma la trágica relación, no sé qué ha de ser de mí.

DIEGO. Pues ¿qué os ha dicho?

SANCHO. Que vió muerto a don Juan.

DIEGO. Si soy yo, y vivo me veis aquí, ¿qué puede causaros pena?

SANCHO. El no saber si sois vos.

DIEGO. ¿Eso decis?

SANCHO. Sí ¡por Dios!, que es honra, y no es honra ajena.

DIEGO. Buena ha sido la invención de Feliciano; mas ya que en tanto peligro está mi honor y reputación, sabed que con pensamiento de engañar a Dorotea vino de Madrid. Desea dilatar mi casamiento y, con ese Capitán, los dos han hecho concierto, pues fingiendo que soy muerto, mientras que vienen y van a Lima para saber la verdad, podrán seguros gozar contra mí, perjuros, lo que yo vengo a perder. Mas yo le pondré en la boca freno tan presto...

SANCHO. Teneos, que de sus locos deseos satisfaceros me toca por camino más discreto. El viene, dejadme aquí.

DIEGO. (Discretamente salí de este peligroso aprieto; pero no podrá durar mi engaño. Confuso estoy.)

(Vase, y sale por otra parte FELICIANO y ANDRÉS.)

FELICIANO. Buscando esperanzas voy,  
sin cansarme de esperar.

ANDRÉS. Ejemplos me faltan ya  
para templar tu locura.

FELICIANO. Todo es vida mientras dura.

ANDRÉS. Aquí nuestro suegro está.

SANCHO. Señor Feliciano, el Cielo  
tan dichoso en todo os haga,  
que deis envidia a la dicha  
y dicha a quien tanto os ama.  
Yo tengo que hablaros.

FELICIANO. Creo  
que es de mi amor justa paga  
ese favor.

SANCHO. Oíd.

FELICIANO. Decid.

SANCHO. Dirélo en breves palabras,  
aunque pudiera con muchas.  
Bañando su hermosa cara  
con lágrimas Dorotea,  
vivos afectos del alma,  
me ha dicho aquí que os adora  
y que por fuerza se casa  
con este indiano don Juan.  
Si esto es así, mucho errara  
en daros a Celia yo,  
pues estaban encontradas  
aquí las dos volunrades,  
y no era justo casarla  
con quien quiere a Dorotea,  
fuera de casar forzada  
con don Juan a mi sobrina.  
¿Qué hay en esto, porque haga  
lo que debo a quien yo soy?

FELICIANO. Señor, las cosas llegadas  
a tan estrecho rigor,  
será forzoso que salga  
en público la verdad,  
que tuvo el secreto en guarda  
por vos y por Dorotea;  
mas, pues ella se declara,  
¿cómo puedo yo encubrir  
lo que ha de dar esperanza  
al remedio de los dos?  
El camino de la plata  
tomé viniendo a Sevilla,  
siendo un amigo la causa,  
que pensaba hallar en él;  
y pasando una mañana  
la procesión de los montes

que Sierra Morena llaman,  
salió rebozado el sol,  
y de su dorada cara  
paró el ceño, en que a la tarde  
anegó la tierra en agua.  
Retirado a unas encinas,  
que me sirvieron de capa,  
haciendo fieltro a mis hombros  
la defensa de las ramas,  
hallé a Dorotea en una  
las tiernas manos atadas.  
No hay para qué referiros  
lo que sabéis. Esta causa  
fué principio al grande amor  
que justamente me paga.  
Bien que de volverla a ver  
quedé con desconfianza,  
que el darme el hábito vos  
me trujo a saber su casa.  
Saquéla de otro peligro,  
que, como el Cielo la guarda  
para mí, la guardo a ella  
en tan justa confianza.  
En mis brazos la saqué  
entre la tierra y el agua  
del Betis, en cuya orilla  
me buscaba su desgracia.  
Apenas a la ciudad  
nos trujo una misma barca,  
cuando el indiano de Lima  
en vuestra puerta le aguarda.

El la recibe, yo muero;  
él la abraza, ella le engaña;  
él la gana, ella me pierde;  
él amoroso, ella ingrata;  
él adora, ella aborrece;  
él con gusto, ella forzada:  
él dichoso, los dos tristes:  
él con vida y yo sin alma,  
de cuyos brazos si agora  
mis esperanzas la sacan,  
será más que con los míos  
del fuego de vuestra casa.  
Mucho os pudiera decir;  
mas donde las almas hablan  
y escuchan hombres discretos,  
lo que ellos presumen basta.

SANCHO. Todo lo que aquí os he dicho  
ha sido invención trazada  
para saber vuestro pecho.  
De que cuanto aquí se trata  
está Dorotea inocente,

y porque a mí no me espantan  
efetos de amor, no digo  
más de que sólo me agravía  
que para que no se case  
hagáis que venga a mi casa  
a darme tan malas nuevas  
un Capitán de la Armada,  
como decir que don Juan  
es muerto y que a mí me engaña  
don Juan con nombre fingido.

FELICIANO. Por aquesta señal santa  
que si lo ha dicho ha mentido,  
y yo le haré con la espada...

SANCHO. No haréis tal, porque no es él,  
y pues por fuerza se casa  
Dorotea, ella será,  
que cuando de veras aman  
las mujeres, con ingenio  
sutil buscan tales trazas  
que consiguen imposibles.  
Dadme aquí vuestra palabra  
de no decir a don Juan  
ninguna de lo que pasa,  
que con una diligencia  
que solamente me falta,  
os la doy que será vuestra,  
porque temo que me engañan.

(Vase DON SANCHO.)

ANDRÉS. ¿Qué es esto en que andas, señor?

FELICIANO. ¿Ves como ya por el alba  
se va descubriendo el sol?

ANDRÉS. ¡Oh, qué engañosa esperanza!

FELICIANO. Nunca venado mató  
el montero que se cansa.  
¿Qué no alcanza la porfía?  
Servir y amar, ¿qué no alcanza?

ANDRÉS. A muchos ha vuelto locos  
la porfía.

FELICIANO. ¿Quién pensara  
tanto amor en Dorotea!

ANDRÉS. Cuando las discretas callan,  
más negocian de secreto  
que cuando las necias hablan.  
¡Oh, cuáles son las mujeres!

FELICIANO. Angeles, Andrés, las llaman,  
porque parecen, sin serlo,  
intelectivas substancias.

ANDRÉS. Yo no entiendo esas razones;  
mas lo que una vez agarran,  
dificilmente lo dejan,  
y fácil cuando se cansan.

Aquí vienen las dos primas  
y mi morena Esperanza.  
¡Salve, Esperanza de Andrés!  
¡Sálvete, pulga del alma!  
Confite vivo: ¡sálvete!

(Entran DOROTEA, CELIA y ESPERANZA.)

ESPER. ¿Vienes ya diciendo gracias?

FELICIANO. Déjame hablar, majadero.

ANDRÉS. Señor, todo amante maja  
con favor en perejil  
y con celos en mostaza.

FELICIANO. Ya, gallarda Dorotea,  
va descubriendo el deseo,  
por los celajes que veo,  
el fin que el alma desea.  
Y no es mucho que le vea,  
pues tú, por el mar de amar,  
al puerto quieres llevar  
la nave de mi esperanza,  
que tan justo premio alcanza  
*amar, servir y esperar.*

Amé, serví y esperé;  
amó, recibió y pagó  
quien vió, quien sintió, quien dió  
tanto premio a tanta fe.  
Partí, llegué, descansé,  
dando a un justo porfiar  
tiempo, ocasión y lugar,  
que al fin vienen a tener  
premio, descanso y placer  
*amar, servir y esperar.*

Gané tu favor amando  
y tu voluntad sirviendo,  
porque sirviendo y sufriendo  
viví amando y esperando.  
Hallé esperando y amando  
el término de obligar  
a quien me pudo pagar,  
porque no fuera razón  
quedarse sin galardón  
*amar, servir y esperar.*

DOROTEA. ¿Cómo, o cuándo, o quién ha sido,  
Feliciano, el que ha pagado  
lo que has servido y amado  
con lo que me has referido?  
Hoy he de ser de don Juan.

FELICIANO. No encubras por Celia aquí  
lo que hoy has hecho por mí  
hablando a aquel Capitán.

DOROTEA. ¿Qué Capitán?

FELICIANO. Oye aparte.

(Salen DON SANCHO y el CAPITÁN.)

SANCHO. Era forzoso traerlos  
a averiguar la verdad.

CAPITÁN. ¿Es éste aquel caballero  
que con nombre de don Juan  
viene a hacer el casamiento?

SANCHO. Feliciano de Mendoza  
es el que pensaba y pienso  
dar a Celia. Retiraos,  
que don Juan llegará presto,  
que ya fueron a llamarle.

CAPITÁN. Aquí retirarme quiero  
para ver cómo se juntan  
don Juan vivo y don Juan muerto.

(Salen DON DIEGO y FABIO.)

DIEGO. ¿Qué es, señor, lo que me mandas?

SANCHO. Dilatar los casamientos  
siempre causa novedades,  
siempre envidias, siempre celos.  
Feliciano está presente,  
que desengañar deseo  
de pretensiones injustas.

DIEGO. De Feliciano sospecho  
que me pagará el amor  
que justamente le tengo.

FELICIANO. ¡Ay, triste esperanza mía!  
¿Andrés?

ANDRÉS. ¿Señor?

FELICIANO. Esto es hecho.

ANDRÉS. Ya por la escalera subes.

FELICIANO. Ya doy los pasos postreros.)

SANCHO. Dad la mano a Dorotea,  
don Juan.

ANDRÉS. (Ya dices el Credo.)

SANCHO. Dásela tú.

ANDRÉS. (Ya el verdugo  
dió tamborilada al pueblo.)

(El CAPITÁN sale.)

CAPITÁN. Tened, señores, las manos.—  
¿Qué es esto, señor don Diego?  
Pues ¿vos os fingís don Juan  
y sabiendo vos que es muerto  
no menos que en vuestros brazos?

DIEGO. Mi error por amor confieso.

ANDRÉS. ¡Albricias, perdonó el Rey!  
Por muchos años y buenos  
a vuesa merced le quiten  
el nudo ciego del cuello.

SANCHO. Pues ¿cómo? ¿No sois don Juan  
y con tanto atrevimiento  
habéis entrado en mi casa?

DIEGO. Dejéme don Juan muriendo,  
el alma con que he venido,  
siendo de mi amor tercero  
un retrato de esta dama.  
Pero pues que soy tan bueno,  
si no mejor que don Juan,  
más rico y más caballero,  
como el Capitán lo sabe,  
pues sabéis que la merezco  
por desatinado amor  
que dora mayores yerros,  
os ruego que me la deis.

FELICIANO. Eso no, porque la tengo  
ganada por más servicios  
y por más justos deseos.  
Fuera de estar la palabra  
de don Sancho de por medio,  
si no fuédes don Juan,  
pues no siendo el verdadero,  
¿por qué ha de ser vuestra acción  
más justa contra derecho?  
Pues aun después de casados,  
siendo engañoso el concierto,  
se pudiera descasar.

SANCHO. En tan confusos extremos,  
yo lo dejo a su elección.

DOROTEA. Pues a Feliciano quiero.

ANDRÉS. (Cerró la plana.)

DIEGO. Señora,  
lo que era justo habéis hecho.  
Y yo, pues el Capitán  
sabe quien soy, si merezco  
a Celia, sus manos pido.

ANDRÉS. (Yo a Esperanza sólo un dedo.)

CELIA. Yo soy dichosa en ser vuestra.

ANDRÉS. Y tú, Cupido moreño,  
¿qué dices?

ESPER. Que soy retuya.

FELICIANO. Aquí, senado discreto,  
*amar, servir y esperar*  
tuvieron tan justo premio.  
Roque (1) os ama, Lope os sirve  
y yo vuestro aplauso espero.

FIN DE LA FAMOSA COMEDIA DE  
*Amar, servir y esperar.*

(1) Roque de Figueroa, director de la compañía que estrenó esta comedia.

LA FAMOSA COMEDIA  
DEL AMIGO POR FUERZA

POR  
LOPE DE VEGA CARPIO

FIGURAS DEL PRIMER ACTO

|                          |                                                |                      |                                          |
|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------|
| CONDE ASTOLFO.           | LEONICIO,                                      | } <i>caballeros.</i> | EVANDRA, <i>doncella.</i>                |
| PINABELO,                | FULGENCIO,                                     |                      | LISAURA, <i>dama, hermana del Conde.</i> |
| CLARINO,                 | RUFINO,                                        | } <i>criados.</i>    | ROSIMUNDO, <i>rey de Hungría.</i>        |
| LUCINDA, <i>infanta.</i> | COTALDO,                                       |                      | LEONATO, <i>capitán.</i>                 |
| El PRÍNCIPE TURBINO.     | HORTENSIO, <i>guardadamas, viejo gracioso.</i> |                      |                                          |

ACTO PRIMERO

(El CONDE ASTOLFO, CLARINO y PINABELO, *criados,*  
*con una escala.*)

ASTOLFO. Si al medio del manto oscuro,  
aunque más cerca al Poniente,  
está el sol que no procuro,  
el mío sale en su Oriente:  
arrimad la escala al muro.

PINABELO. Paso, señor, que recelo  
alumbra tu sol el suelo.

ASTOLFO. ¿Sois vos, hermosa señora,  
que ya dice el alma aurora  
que abre el sol la puerta al cielo?

(LUCINDA *en alto.*)

LUCINDA. Ya os aguarda mi afición,  
y en esta noche importuna  
mis rayos de luna son,  
y así salgo como Luna  
a buscar mi Endimión.

ASTOLFO. No estéis, mi bien, de menguante  
si es que luna habéis de ser.

LUCINDA. Ya; como vos sois mi amante,  
dejé mi ser de mujer  
y soy a vos semejante.

ASTOLFO. Aunque mi amor corresponde,  
dejar vuestro ser no es ley  
que a buena razón responde,  
pues sois vos hija de un rey  
y yo de un humilde conde.

LUCINDA. Dejad el vano rigor  
de esa ley, no seáis ingrato,  
que en las de amistad, señor,

los cuerpos iguala el trato  
y las almas el amor.

Venga la escala.

ASTOLFO. Estos son  
los pasos que dió Faetón.  
No me abraséis, carro de oro.

LUCINDA. Si yo soy sol, y os adoro,  
subid seguro al balcón.  
Ya está asida.

ASTOLFO. En vos mi vida,  
y así no es justo temer  
de este cielo la caída.

(*Suba por la escala.*)

CLARINO. ¡Cielo dice de mujer!  
Mucho del nombre se olvida.

El verá presto mudanza;  
relámpagos, truenos, iras,  
rayos de furia y venganza  
y un granizo de mentiras  
contra la verde esperanza.

Vaya a su cielo y tesoros,  
y verá más menteros  
que Aristóteles escriba,  
que quien más con ellas priva  
no juega cañas sin toros.

PINABELO. Clarino, ¿no puede ser  
que te ciegue la opinión  
de aquellos celos de ayer  
tanto que tan sin razón  
ofendas toda mujer?

Pues ¡por Dios! que no reparas  
en que son mentiras claras  
y que son, decirte puedo,  
los celos ladrón con miedo  
que piensa que todo es varas.

CLARINO. Si aquesta bestia saliera presto de palacio, hermano, a ver lo que dices fuera, porque vieras que es en vano durar mucho una quimera. Lo violento nunca dura.

PINABELO. ¡Qué filósofo celoso!

CLARINO. ¿Qué quieres? Es cueva oscura el engaño peligroso, y el desengaño locura. Como tú adoras su hermana y la quieres a lo bobo, no ves que Flavia es liviana, y yo, en los dientes del lobo, he conocido la lana.

PINABELO. Quién supiera si este loco ha de tardar mucho aquí, porque fuéramos un poco a ver si Amor, niño en ti, de tus celos halla el coco, que eres un desatinado.

CLARINO. Irnos será atrevimiento, aunque una vez ocupado en su amoroso contento, no es hombre el enamorado. Ven, que olvidado de sí tanto se ha de detener, que aun antes que vuelva en sí podamos ir y volver sin hacerle falta aquí.

PINABELO. Parece temeridad dejarle en tal soledad y en tal peligro también.

CLARINO. Si te detienes, no es bien; si vas luego, es amistad.

PINABELO. ¡Sabe el Cielo que lo siento!

CLARINO. ¡Oh, cómo hay amigos pocos cuando no es para contento!

PINABELO. Voy, que un celoso hace ciento, porque son como los locos.

*(Váyanse éstos y entre el PRÍNCIPE TURBINO; vengan con él dos caballeros con hábito de noche, LEONICIO y FULGENCIO.)*

TURBINO. Venid, dulces pensamientos, conmigo, aunque allá os quedáis, porque al alma le digáis si de allá venís contentos. ¿Qué más gloria? ¿Qué más bien cupo en la imaginación? Hoy triunfó, Amor, tu razón de aquel antiguo desdén.

Lisaura me quiere y ama; agora lo dijo allí; vencí desdenes, vencí, dadme del laurel la rama.

LEONICIO. Contento viene tu alteza.

TURBINO. Leonicio, si hoy heredara, bien sé yo que coronara alguna hermosa cabeza. Vengo alegre porque fui triste, y pensé que volviera; si el contento se perdiera, se pudiera hallar en mí. Yo os juro que no hay placer de los que amor puede dar, que se iguale a contrastar una imposible mujer. Es en un aborrecido esto una notable gloria, porque saca la vitoria de las manos del olvido.

FULGENC. Vuestra alteza, que es la flor del mundo y el heredero de Hungría ¿de olvido fiero se queja y ensalza a Amor?

TURBINO. Sí, Fulgencio, que no está el gusto con la nobleza, porque es como la belleza, que sólo el Cielo la da. Nace de estrellas Amor, Amor es hijo de estrellas.

LEONICIO. No serán las fijas ellas, porque es mudable y traidor.

TURBINO. El que de las fijas nace es firme, eterno y estable, y así, al contrario, mudable si de mudables se hace.

Y hablando en veras, no hay duda de que Amor es influencia; si no la hay, hay resistencia; si la hay, quiere y no se muda.

LEONICIO. De cualquier suerte que sea, mil años, señor, la goces.

TURBINO. Leonicio, bien la conoces.

LEONICIO. Sí, señor; ya sé que es fea.

TURBINO. Fea, como hay Dios, Lisaura.

LEONICIO. Entrate, señor, de aquí, mira que una noche así en muchas no se restaura.

TURBINO. Pues, caballeros, adiós, qué de haberme acompañado os quedo muy obligado.

FULGENC. Aquí tenéis a los dos;

no salgas noche, si gustas,  
sin estas armas y pechos.

TURBINO. A peligros más estrechos  
y para cosas más justas.

(*Váyanse LEONICIO y FULGENCIO*)

FULGENC. ¿Qué te dicen tus recelos?  
LEONICIO. Que hoy es mi muerte sucinta.  
FULGENC. Favorecido se pinta.  
LEONICIO. Yo voy muriendo de celos.  
FULGENC. Que ya Lisaura le quiere.  
LEONICIO. Amor en su libro escribe  
que amando dos, uno vive,  
y, en viviendo, el otro muere.

TURBINO.

Si en la región líbica o maura  
nacido hubiera este mi amor inmenso,  
a tus altares ofreciera incienso,  
condesa ilustre, celestial Lisaura.

Eres de aquesta vida aliento y aura,  
y el alma propia muchas veces pienso,  
pues con morir me dejas indefenso  
el cuerpo que en tu vida se restaura.

Ya las enigmas de un desdén descifra,  
por donde, aunque su amor a entender vengo,  
excede el mío la más alta esfera.

Quien pinta niño a Amor, pintóle en ci-  
pintara a Atlante, a Polifemo hiciera [fra; (1)  
que él engendrara fuego,  
en vista y fuerzas es gigante y ciego.

(*En el balcón el CONDE.*)

ASTOLFÒ. Clarino, ten esta escala,  
Pinabelo, ¿estás dormido?  
Tened presto, que ha sentido  
Lucinda gente en la sala.

(*Vaya téngase.*)

TURBINO. ¡Cielos! Hombre en el balcón  
de mi hermana. ¡Mataréle!  
Pero no, que de esto suele  
resultar gran perdición.  
Quiero ayudarle y callar.)  
Ya, señor, tengo; deciendo.

ASTOLFO. ¡Qué caros sus gustos vende  
Amor!

TURBINO. (Sí le he de matar.)

ASTOLFO. Toma la escala y camina.  
¿No está Pinabelo aquí?

TURBINO. Sí, señor.

ASTOLFO. Pues ven tras mí.

(*Entrese el CONDE.*)

TURBINO. Corre hasta pasar la esquina.  
Es sombra la que se ofrece.  
La escala quiero dejar,  
que le tengo de matar  
si no se desaparece.  
¿Cómo? ¿Alcagüete a tu hermano?  
Mas no es mucho, por mi fe,  
que le diese a un hombre el pie  
a quien tú le das la mano.

(*Váyase. CLARINO y PINABELO entren.*)

PINABELO. Creo que habemos tardado.  
A fe que tenemos siesta.

CLARINO. No, que la escala está puesta,  
y es señal que no ha bajado.  
Sin color ¡por Dios! Llegué.

PINABELO. Yo sin aliento y sin vida.  
¡Ay, escala mía querida,  
como reliquia os besé!

CLARINO. Déjame la a mí tocar,  
que no creo que la veo,  
aunque ya el pastor Criseo  
hace al alba levantar.

PINABELO. ¡Válame Dios! ¿Amanece?

CLARINO. ¿No ves claro el horizonte  
y que detrás de aquel monte  
el horizonte esclarece?

PINABELO. ¿Esclarecer? ¡Oh! ¿Qué dices?

CLARINO. Las calandrias lo dirán.

PINABELO. ¿Qué calandrias, que aún están  
cantando aquí las perdices?

CLARINO. ¡Qué buena ha estado la cena!

PINABELO. Ya no estarás tan celoso.

CLARINO. Con todo, estoy temeroso.

PINABELO. ¿Agora qué te da pena?

CLARINO. Que acaso la media noche  
era para el español.

PINABELO. Más que pensé ver el sol  
sacar el dorado coche.  
Pon los celos en olvido  
¡pesar de quien me vistió!  
que si el otro lo envió  
nosotros lo hemos comido.  
Piensa qué será el tardar  
mi amo y ser ya de día.

CLARINO. Dormirse acaso podría,  
que el gusto suele cansar.  
El duerme, mi fe te empeño,  
en los brazos del favor,

(1) Falta un verso después de éste.

porque los gustos de amor  
son purga que llama al sueño.

PINABELO. ¡Pesía al necio! ¿Aquí se duerme?  
Quizá, como le ha cogido  
el día, le han escondido.

CLARINO. Pudiste satisfacerme;  
pero ¿el amo no hiciera  
quitar la escala de aquí?  
Tira y rómpela.

PINABELO. Eso, sí,  
que ya la gente se altera.  
El se queda hoy en palacio.  
¡Lástima le tengo al triste!  
No comerá.

CLARINO. Bien dijiste.  
Ellos se huelgan despacio.  
¡Ay del ladrón saetado  
que sirve a amante pelón!

(*El PRÍNCIPE, entre en cuerpo.*)

TURBINO. ¿Hay más extraña invención  
de un amor desatinado?  
Basta que le conocí;  
y cuando él echó de ver  
que yo no debía de ser  
de su gente, asió de mí.  
Yo, dejándole la capa  
como si él el toro fuera,  
huí de aquella manera,  
que quien de su golpe escapa.  
Y al trasponer de una esquina  
de su vista me perdí.

(*Húyanse dejando la escala.*)

CLARINO. (¿Es éste el Príncipe?)

PINABELO. Sí.

CLARINO. Suelta la escala.

PINABELO. Camina.)

TURBINO. ¡Ah, traidores! Mas ¿qué es esto  
que me han dejado a los pies?  
Es escala, sí; y aun es  
la que dejé en este puesto.  
Criados eran del Conde;  
bien al Conde conocí;  
mi afrenta es pública aquí,  
puesto que mi afrenta esconde.  
¡Oh, escala, por cuyos pasos  
ha subido la deshonra  
hasta el cielo de mi honra  
por tan diferentes casos!  
¡Oh, pasos de mi bajeza!  
¡Oh, estribos de aquel ladrón,

que ha robado con traición  
la torre de mi nobleza!

¡Oh, ñudos del cordel recio  
con que mi muerte ejecuto!  
¡Oh, arcaduces del conduto  
del agua de mi desprecio!

¡Oh, ñudos, que así enlazar  
podéis, al perderse pronta  
la honra, que tanto monta  
cortar como desatar!

Palos y cordel soez,  
¡oh, qué vista tan ruín!  
Palos, atados, en fin,  
por dar muchos de una vez.

¡Oh, palo y cordel, azote  
de la sangre más fiel!

¡Oh, duro palo y cordel,  
que dais al honor garrote!

Horca, escala y cuerda en trenza,  
muerte de la honestidad,  
por do subió la maldad  
y bajó la desvergüenza.

Mas crea el Conde traidor  
que un punto más no viviera  
si a su hermana no tuviera  
este incomparable amor.

Lisaura a callar me esfuerza,  
disimulando el castigo;  
así, que él es mi enemigo  
y yo su *amigo por fuerza*.

Matar en público efeto  
es mi deshonra, y crueldad  
contra mi padre, y piedad  
darle la muerte en secreto.

¡Morirá en secreto el Conde!

¡Ay, Lisaura! ¿Yo podré  
verter tu sangre? No haré,  
que el Conde tu sangre asconde.

Hoy con tu sangre atropella  
el Conde de un Rey la injuria,  
que contra el mar de mi furia  
tiene reliquias en ella.

¿Holoa?

(*COTALDO y RUFINO, criados.*)

RUFINO. ¿Señor?

TURBINO. Dadme aquí  
una ropa.

COTALDO. ¡Bueno viene!

¿No traes capa?

TURBINO. Capa tiene,  
Cotaldo, quien viene así,

porque siempre a los desnudos  
les sirve de capa el cielo.

COTALDO. ¿Eres muy pobre?

TURBINO. Serélo  
hasta romper estos ñudos.  
Guarda esta escala.

(RUFINO con la ropa; meta la escala COTALDO, y entre la INFANTA LUCINDA, con capotillo y sombrero; EVANDRA, doncella; HORTENSIO, guardadamas.)

RUFINO. Aquí tienes  
la ropa.

TURBINO. ¿Quién viene ahí?

RUFINO. La Infanta, tu hermana.

TURBINO. ¿Así?

LUCINDA. Hermano, ¿de dónde vienes?

TURBINO. Toda la noche he rondado.  
Señal es que tú has dormido,  
pues con el sol has salido,  
o, en su lugar, madrugado.  
¿Para dónde, hermana mía,  
el capotillo y sombrero?

LUCINDA. A un jardín.

TURBINO. Yo en otro espero  
pasar a lo fresco el día.

LUCINDA. ¿Irás a la cama?

TURBINO. Sí;  
mas no sé si dormiré,  
aunque esta noche rondé.

LUCINDA. ¿Por qué?

TURBINO. Ciertas sombras vi.

LUCINDA. ¡Jesús! ¿Qué viste?

TURBINO. Una guerra  
entre la lealtad y el gusto,  
sobre el caso más injusto  
que ha producido la tierra.  
La traición acometió  
al muro de la lealtad,  
castillo de la ciudad  
que el rey del honor fundó.  
En fin, una escala ha puesto  
y una bandera a traición  
al muro de la razón,  
rompiendo el portillo honesto.  
No temió la barbacana  
del rey del honor, ni el foso  
del respeto vergonzoso,  
ni de la nobleza anciana;  
que, subiendo por la escala,  
la vergüenza degolló,  
y la lealtad cautivó  
dentro de mi misma sala.

Sintió voces que venía  
a su socorro el honor,  
y, decendiendo el traidor,  
cayó en manos de una espía.  
Hasta saber bien lo que es,  
en las palmas de sus manos  
le dejó poner los pies.

LUCINDA. ¿Eso es haber rondado  
y la ciudad discurrido?  
Eso es haber dormido  
y finamente soñado.

Di que te den de vestir,  
no te vayas a acostar.

TURBINO. Ahora bien, voime a velar,  
pues tú vienes de dormir.

(Váyanse TURBINO, COTALDO y RUFINO.)

LUCINDA. Evandra, ¿qué te parece  
del Principe?

EVANDRA. Estoy confusa.

LUCINDA. A quien la conciencia acusa  
cualquier sombra le estremece.

HORTENS. O yo soy mal trovador,  
o esta escala y este muro  
es que no está muy seguro  
el secreto de tu honor.

EVANDRA. Callad, que sois agorero.

HORTENS. Evandra, los viejos son  
de la juvenil pasión  
un despertador parlero.

EVANDRA. Miedos son, que no consejos.

HORTENS. Cuando tocan la campana,  
los tordos nuevos, hermana,  
se espantan, que no los viejos.  
No es miedo, sino advertencia,  
que estas enigmas no son  
de muy fácil digestión  
al pecho de la conciencia.  
Vuestra alteza esté advertida,  
ponga en su vida recato,  
que esto es tocar a rebato  
por que se salve la vida.

LUCINDA. Hortensio, yo os lo agradezco.  
Al Conde quiero escribir.

HORTENS. Con menos ir y venir  
a tu remedio me ofrezco.  
Falte dos noches el Conde,  
no pasee cuatro días,  
que aquello de las espías  
algunos celos esconde.

LUCINDA. Haz que traiga tinta un paje,

haré una carta sucinta  
en el jardín.

HORTENS. Esta tinta  
mancha el más limpio linaje.

(*Entrense, salga el CONDE ASTOLFO con la espada desnuda tras CLARINO y PINABELO, y LISAUURA, su hermana, teniéndole.*)

ASTOLFO. ¡Matarlos tengo, por Dios!

LISAUURA. ¡Detente, hermano!

ASTOLFO. ¡Desvía!

CLARINO. ¡Tenelde, señora mía!

ASTOLFO. ¡Hoy han de morir los dos!

¡Perros villanos!

LISAUURA. ¡Detente!

PINABELO. ¡Señor!...

ASTOLFO. ¡No me respondáis!

¿Así, infames, me dejáis,  
perra canalla, vil gente?

LISAUURA. ¿Hante por dicha dejado  
en alguna quistión?

ASTOLFO. No,

porque allí bastaba yo,  
con mi nobleza a mi lado.

LISAUURA. Pues ¿en qué te han ofendido?

ASTOLFO. Gran tiempo ha, Lisaura herma-  
que ha sido el alma tirana [na, (1)  
del secreto defendido;

ya es forzoso que le entiendas.

LISAUURA. Desagravias mi valor,  
que, aunque soy mujer, señor,  
a una piedra le encomiendas.

ASTOLFO. ¿Qué estáis mirando vosotros?

¡Villanos, entraos allá!

CLARINO. (¡Qué colérico que está!

PINABELO. ¡Dios ha hecho por nosotros!)

(*Vanse PINABELO y CLARINO.*)

ASTOLFO. Tu amor mi furia convierte  
en respetos más humanos. (2)

LISAUURA. Beso mil veces tus manos.

ASTOLFO. Oye.

LISAUURA. Ya te escucho.

ASTOLFO. Advierte,  
para que entiendas, Lisaura,  
fácilmente mi suceso.  
Muerto el Conde, nuestro padre,  
fuí a ver de Bohemia el reino.

Como recién heredado,  
puse a nuestra hacienda fuego  
en galas extraordinarias,  
de la tierna edad troiecos.  
Llevé amigos y criados  
tan galanes y bien puestos,  
que ya en su corte mi nombre  
era el húngaro soberbio.  
Hice luego mil sortijas,  
máscaras, justas, torneos,  
defendiendo a nuestra Infanta  
en el cartel de uno de ellos.  
Lo que dije de Lucinda  
los mudos dirán que es cierto:  
que era discreta en el alma,  
cuanto era hermosa en el cuerpo.  
Mantuve, perdí, gané,  
perdí precios, gané precios,  
sin dar a dama ninguno,  
que fué notado en extremo.  
Todos los guardaba un paje;  
luego sabrás el efeto,  
que nunca las cosas grandes  
vienen sin grandes agüeros.  
Pasó de la fiesta el día,  
y al siguiente, estando un cerco  
de caballeros ociosos  
sobre las gradas de un templo,  
comenzaron a tratar  
de mi torneo, diciendo  
que la Princesa de Hungría  
no era tan alto sujeto,  
y que el defenderla yo  
fué gala de caballero,  
pero no de cortesano,  
pues hice a todos desprecio.  
Respondí que yo quisiera  
haber, lo que dicen, hecho;  
mas que no la defendí  
por no dar a nadie celos,  
y que en honra de mi patria,  
tomé por mejor acuerdo  
dar fama a mi Reina propia  
que a la del reino extranjero  
Saltó un pariente del Rey,  
hombre orgulloso y mancebo,  
de costumbres atrevidas  
y de propio nombre Aurelio,  
y dijo: "Si por deshonra  
de las damas que le vieron  
a Lucinda defendiste,  
fué villano atrevimiento."

(1) En el original "hermosa".

(2) En el original "en mis respetos humanos".

Yo replique humilde entonces:  
 “Eso, Aurelio, te confieso;  
 mas yo quise honrar mi gusto  
 sin deshonrar el ajeno.”  
 “Con todo—me replicó—,  
 para extraño es mucho exceso  
 que así hables y así triunfes;  
 ya nos cansas, vete luego.”  
 Respondíle: “Si tu envidia  
 te hace hablar con despecho,  
 sacándote yo la lengua  
 te pondré eterno silencio.”  
 “Mientes”, dijo, y aunque todos  
 se pusieron de por medio,  
 meto mano contra todos,  
 y aquí tiro y allí tiendo.  
 Sí me alabo, hermana mía,  
 te dirá ahora el suceso  
 que a dos di dos cuchilladas,  
 y de Aurelio pasé el pecho.  
 Hasta que me puse en salvo  
 grandes cosas sucedieron.  
 Vine a Hungría, como sabes,  
 que fué mi sagrado puerto.  
 Con ocasión de unas tierras  
 a que tuvo algún derecho,  
 por vengar su muerto primo  
 rompió la guerra el Bohemio.  
 Envió gente el de Hungría,  
 y sabiendo en estos medios  
 Lucinda mis pretensiones,  
 honrábame en el terrero.  
 Yo, viendo que amor abría,  
 por el agradecimiento,  
 a mis deseos la puerta,  
 llego, llamo, escucho y entro.  
 Doile los precios un día,  
 pobres, con ricos deseos,  
 que a los reyes, como a Dios,  
 basta el corazón deshecho.  
 Admitíolos y admitíome,  
 y de uno en otro concierto,  
 dos meses ha que la hablo,  
 ya en la torre, ya en el huerto.  
 Anoche llevé una escala  
 con Clarino y Pinabelo;  
 subí, dejélos allí  
 de su lealtad satisfecho.  
 Oyó la Infanta ruido,  
 quíseme bajar de presto  
 y, llamando a mis criados,  
 respondiome un caballero.

Puse mis pies en sus manos,  
 y, creyendo que eran ellos,  
 dígoles: “Toma esa escala,  
 y tú vendrásme siguiendo.”  
 Siguióme, y entrando en casa,  
 su voz desconozco, y llego,  
 y al asirle de la capa,  
 con ella me deja, huyendo.  
 ¿Parécete que he tenido  
 razón si de ellos me quejo?  
 ¿Parécete que mi vida  
 está en buen trance por ellos?  
 ¿Parécete que es posible  
 que dure ya mi secreto?  
 Pues en tus manos me pongo,  
 dame, Lisaura, remedio.

LISAURA. Atentamente he escuchado  
 tu historia, y sois los amantes  
 tan medrosos e inconstantes,  
 que una sombra os da cuidado.  
 Por ventura algún amigo  
 en tal peligro te vió,  
 de criado te sirvió  
 sin declararse contigo;  
 porque si enemigo fuera,  
 ¿qué dudas que te matara?

ASTOLFO. En esta edad tan avara  
 ¿crees que ese amigo hubiera?  
 Ya, Lisaura, el amistad  
 y la lealtad se enterró  
 cuando Zopiro murió,  
 y con ellas la verdad.  
 A cualquier amigo aplace  
 descubrirse al obligar,  
 porque se quiere pagar  
 del beneficio que hace.  
 Que hacer bien y no decir  
 yo soy el que te obligué,  
 muy pocas veces se ve,  
 sino mentir y pedir.  
 Por irse una tarde a holgar  
 hay hombre que se alabó  
 de que a su amigo sacó  
 de la cárcel y del mar.

LISAURA. Pues ¿qué quieres tú que sea  
 y que a bajar te ayudase?

ASTOLFO. No hay cosa que más abrase  
 que la duda a quien desea.

LISAURA. ¿Qué talle de hombre tenía?

ASTOLFO. Talle y olor de hombre noble.

LISAURA. Eso te asegura al doble.

ASTOLFO. Quien ama teme y porfía.

(CLARINO *entre.*)

CLARINO. Hortensio te viene a hablar.

ASTOLFO. ¿El nombre te aseguró?  
Di que entre.

LISAURA. ¿Entraréme yo?

(Entre HORTENSIO.)

HORTENS. A solas te quiero hablar.

ASTOLFO. No os vais, Lisaura.

HORTENS. Señora,  
no os vais por mí, que antes quiero  
besaros las manos.LISAURA. Muero  
por hablar con vos un hora.HORTENS. Leed, Conde este papel,—  
y en tanto hablaré con vos.

LISAURA. ¿Estás bueno?

HORTENS. Sí ¡ por Dios!

(Lea el CONDE.)

ASTOLFO. ¡ Cielos! ¿Qué me escribe en él?)

LISAURA. ¿Qué hay en palacio?

HORTENS. No hay cosa  
después que de allá faltáis,  
y más agora que estáis  
más alegre y más hermosa.LISAURA. No tenéis razón en eso,  
que hay muchas hermosas damas  
luz de amor y del sol llamas.HORTENS. Que hay muchas yo lo confieso;  
pero faltáis de allá vos,  
que sois flor de la canela.

LISAURA. ¿Está ya buena Florela?

HORTENS. Ya está buena; dalda a Dios.

LISAURA. ¿Lisandra?

HORTENS. Descolorida,  
como siempre.LISAURA. Come tierra  
la dama de Ingalaterra,  
necia, muda y mal vestida.  
¿Dorinda?HORTENS. Como una roca  
a los amores de Arnesto.

LISAURA. ¿Fabricia?

HORTENS. Muy a lo honesto.

LISAURA. ¿No se pone color?

HORTENS. Poca.

LISAURA. ¿Feliciana?

HORTENS. La han sangrado.

LISAURA. ¿Y de dónde?

HORTENS. Del tobillo.

LISAURA. ¿Qué mal?

HORTENS. El rostro amarillo  
y falta de colorado.

LISAURA. ¿Flavia?

HORTENS. Tiene sabañones,  
y no se quita los guantes.

LISAURA. ¿Qué hay, buen Hortensio, de aman-

HORTENS. Gran cantidad de pelones. [tes?

LISAURA. ¿La Infanta?

HORTENS. Como unas pascuas.

LISAURA. Decidme algunas cosillas.

HORTENS. En llegándome a cosquillas,  
ando como gato en ascuas.

ASTOLFO. ¿Esto ha pasado?

HORTENS. ¿Qué dice?

ASTOLFO. Hortensio, que vaya allá.

HORTENS. En la huerta nueva está.

ASTOLFO. Porque la esmalte y matices.  
Venid conmigo.

LISAURA. ¿Qué digo?

HORTENS. Hortensio, venidme a ver.

HORTENS. Yo os lo prometo.

LISAURA. Ha de ser  
para que comáis conmigo.

HORTENS. ¡ Tanta honra...!

LISAURA. Veni acá.

¿Qué hay del príncipe Turbino?

HORTENS. Anda hecho un torbellino,  
y en ninguna parte está.

LISAURA. ¿Sale de noche?

HORTENS. No sé.

Sé que a la mañana viene.

LISAURA. ¿Es amor?

HORTENS. Amores tiene.

LISAURA. ¿Sabéis vos dónde?

HORTENS. Sí, a fe.

LISAURA. ¿Quién es?

HORTENS. Vuesa señoría.

LISAURA. ¿Dicese en palacio?

HORTENS. No,  
que soy astrólogo yo  
y entiendo fisonomía.

(Váyase el VIEJO.)

LISAURA.

No importa, bien nacidos pensamientos,  
pues sois del dueño que os acoge honrados,  
que andéis entre las gentes declarados,  
si saben la verdad de mis intentos.

Que sólo a vuestros altos fundamentos  
puede importar el ser tan envidiados,  
que al sol de vuestras penas y cuidados  
están los ojos de la vida atentos.

Yo quiero y soy querida con extremo;  
mudé el desdén en diferente nombre,  
en gusto la crueldad, el hielo en llama.

Ni burlo ya ni ser burlada temo,  
que la mujer discreta escucha al hombre,  
y primero le prueba que le ama.

(*Entrese y salgan el REY ROSIMUNDO, LEONATO,  
capitán y CRIADOS.*)

ROSIMUNDO.

¿Que este fin ha tenido nuestra guerra?

LEONATO.

Ya el Bohemio, señor, queda en su casa,  
quiero decir, volviéndose a su tierra.

Rompe los campos y los riscos pasa  
su pacífico ejército contento,  
y para descansar las horas tasa.

El duque Arnaldo, que a tu pensamiento  
en todo cuanto puede corresponde,  
firmó las paces y siguió tu intento.

Toda esta guerra se fundó en el Conde;  
las capitulaciones son aquéstas;  
con brevedad al General responde.

ROSIMUNDO.

Todas las condiciones que están puestas  
fueron en mi Consejo consultadas;  
pero en efeto dice que son éstas.

Esta cláusula dice que entregadas  
sean al Rey de Hungría seis ciudades,  
y sus villas y puertas restauradas.

Esta dice que aquellas cantidades  
del dinero gastado se me vuelvan.

LEONATO.

Las demás son de iguales calidades.

ROSIMUNDO.

En ésta el Rey pretende que se absuelvan  
los conjurados contra mi corona  
y las penas se anulen y resuelvan.

En ésta el Rey nuestra quietud abona.  
Pide a mi hija por mujer.

LEONATO.

Y es justo.

ROSIMUNDO.

¿Es muy gallardo?

LEONATO.

Es de gentil persona.

Para las armas áspero y robusto,  
blando para la paz y cortesano.

ROSIMUNDO.

Digo, Leonato, que de darla gusto.

Por el enojo de su primo hermano  
al conde Astolfo pide.

LEONATO.

Y justamente,  
que haberle muerto con traición es llano.

ROSIMUNDO.

Darle al Conde es crueldad, mas conveniente  
a mi quietud por la razón de Estado.

LEONATO.

Eso no infama a un Príncipe clemente.

Si el reino, con las guerras alterado,  
en paz le pones con perder un hombre,  
a muchos, gran señor, la vida has dado.

ROSIMUNDO.

La paz universal se cante y nombre.  
Dé el Conde su descargo, vaya preso,  
que, si es culpado, no hay de qué se asombre.

Si cuando acometió tan grande exceso  
fué reino extraño, ya ese reino es mío,  
pues a su Rey por hijo le confieso.

Pues no puedo amparallo, allá le envío.  
Prendan al Conde luego.

LEONATO.

Culpa tiene,  
y que es justicia de mi parte fío.

ROSIMUNDO.

Mi hijo llamen; pero, no, que él viene.

(*Entre el PRÍNCIPE.*)

TURBINO. Vengo a darte el parabién  
de las paces concertadas,  
que ya firmadas se ven,  
como sean tan honradas  
que lo que es tuyo te den.  
¿Qué escribe el Duque?

ROSIM. Aquí envía,  
con gran gusto y alegría,  
estas capitulaciones.

TURBINO. Dime, en suma, las razones.

ROSIM. Danme la tierra que es mía  
y la que estaba dudosa  
por el Bohemio derecho,  
sin exceptar otra cosa.

TURBINO. Lo que era forzoso han hecho,  
pues era tuya forzosa.  
Y ¿qué pide?

ROSIM. Paz y aumento  
de amistad, que ésta se halla  
con parentesco a contento,  
y así, para confirmalla,  
a mi hija en casamiento.

TURBINO. ¿A tu hija?

ROSIM. ¿Qué te admiras?

TURBINO. No me admira lo que miras,  
que ya veo que es razón.  
(¡ Oh, notable confusión!)

ROSIM. ¿Qué te apartas y suspiras?

TURBINO. A buen tiempo ¡ por Dios! viene.  
Creo que, si no me engaño,  
que nuevo marido tiene.

ROSIM. ¿Qué dices?

TURBINO. Que es un extraño  
concierto, y no te conviene.

ROSIM. ¿Cómo extraño? ¿Con un Rey  
te parece injusta ley?  
Mancebo de tanto nombre  
¿es por ventura algún hombre  
que ara el campo y sigue el buey?

TURBINO. Si él a Lucinda pidiera  
antes de aquesto, era justo  
que tu majestad la diera;  
pero ya parece injusto,  
por fieros y en guerra fiera.

ROSIM. Cuantos reyes han reinado  
sus paces han confirmado  
con sus hijas de esta suerte.

TURBINO. Ya lo veo. (¡ Oh, caso fuerte!  
Del Conde soy abogado;  
por fuerza le soy amigo,  
y por el bien de mi hermana  
lo que es razón contradigo.)

ROSIM. Aquella cláusula es llana.  
Oye agora la que digo.  
Al Conde pide también,  
y que preso se le den.

TURBINO. ¿Qué Conde?

ROSIM. Astolfo.

TURBINO. ¡ Oh, qué bueno!

ROSIM. Está el Rey de furia lleno  
y justísimo desdén.  
Pague lo que debe el Conde.

TURBINO. ¿A tu vasallo has de dar?  
Que no quieres le responde.  
Eso es poder y es reinar,  
eso a virtud corresponde.

ROSIM. ¿Por qué no, si el Conde ha muerto  
a traición un primo hermano  
del Rey?

TURBINO. Que fué bien, es cierto.  
Cara a cara por su mano,  
ofendido y descubierto.

ROSIM. No le querrá el Rey matar.

TURBINO. Pues ¿qué querrá?

ROSIM. Averiguar  
si tiene justicia o no. (1)

TURBINO. Rey que hombre preso pidió,  
ni ha de oír ni perdonar.

ROSIM. ¿Ni ha de perdonar ni oír?

TURBINO. No, señor, y así no es bien  
ni tal dar ni tal pedir.  
Préndele acá, que también  
hay leyes para vivir.  
¡ Bueno es que un vasallo des  
como el Conde, y tan honrado  
como en su linaje ves,  
que basta haberse amparado  
de la piedad de tus pies!  
Cuando un hombre bajo fuera...

ROSIM. ¿Qué, tan honrado es el Conde?

TURBINO. Tal, que su hermana pudiera,  
por lo que a quien soy responde,  
ser mi mujer y tu nuera.

ROSIM. ¿Tu mujer?

TURBINO. Pues ¿por qué no?  
En caso que me casaras,  
¿soy mejor que el Conde? No.  
Y si en servicio reparas,  
¿quién más que el viejo sirvió?

ROSIM. Eso es pasión y amistad;  
bien se ve que no es razón.

TURBINO. Esto es justicia y verdad,  
y esa capitulación  
es infamia y es crueldad.

ROSIM. Al Conde título dan  
de traidor.

TURBINO. Pues mentirán.

LEONATO. Allá, toda la nación,  
que fué su muerte a traición,  
dice.

TURBINO. Mentís, Capitán.

LEONATO. Muy bien puede vuestra alteza  
desmentirme: es superior,  
es mi Rey, es mi cabeza.

TURBINO. Y quebráros la también.

ROSIM. ¡ Bueno va! Ya el loco empieza.  
Volved acá, Capitán.

TURBINO. Si aquí, señor, no estuvieras...

(1) Falta este verso en la edición de Madrid, 1614; pero consta en la de Pamplona, 1624.

ROSIM. Calla, loco.  
 TURBINO. Estos te dan  
 a entender estas quimeras  
 porque están mal donde están.  
 LEONATO. Yo he servido lealmente  
 con mi persona y mi gente.  
 TURBINO. Yo soy hijo de mi padre.  
 LEONATO. Yo de la guerra, que es madre  
 de mil buenos.  
 TURBINO. ¡Pesia!...  
 ROSIM. Tente.  
 TURBINO. ¡Señor!  
 ROSIM. Salte afuera, loco.  
 LEONATO. Pésame que te provocho  
 a enojo.  
 ROSIM. Vos sois honrado.  
 TURBINO. Yo lo voy de ti, que has dado  
 en tenerme siempre en poco;  
 pero crea el de Bohemia  
 que no gozará a mi hermana  
 por más que soborna y premia,  
 que yo haré lanzas mañana  
 los libros del Academia.  
 Y en lo que es ir preso el Conde,  
 que a tal crueldad corresponde,  
 no creas que podrá ser,  
 que yo le voy a esconder;  
 síganme y diréles dónde.

(Váyase TURBINO.)

ROSIM. ¿Esto es furor o amistad?  
 LEONATO. Es la natural piedad  
 que siempre tuvo su alteza.  
 ROSIM. Es extranjera aspereza  
 y propia temeridad.  
 Partid, Capitán, adonde  
 es ida a holgarse la Infanta;  
 veamos lo que responde  
 en tanto que se adelanta  
 Turbino a guardar al Conde.  
 LEONATO. Temo no topar con él.  
 ROSIM. ¿De cuándo acá se inventó  
 la amistad del Conde y de él?  
 LEONATO. Por valiente le obligó,  
 o por ser amigo fiel.  
 ROSIM. Llevad gente si os aguarda.  
 LEONATO. El ser mi Rey me acobarda.  
 ROSIM. Mañana camino irán,  
 ella, con vos, Capitán,  
 y él, con mi gente de guarda.

(Váyanse todos. Entre LUCINDA y EVANDRA.)

LUCINDA. Al cuidado con que estoy,

Evandra, no satisfice.  
 ¡Qué desdichada que soy!

EVANDRA. De que no le adviertes nace.  
 Ninguna culpa le doy.

LUCINDA. Amor de cualquier suceso  
 pone la culpa a quien ama,  
 y quien ama con exceso  
 cualquiera descuido infama  
 de los negocios de peso.  
 Dormirá el Conde a placer  
 eso que anoche veló,  
 que bien lo habrá menester,  
 y estaré velando yo  
 quizá porque soy mujer.  
 Cuando nosotras velamos  
 duermen los hombres muy bien,  
 y más si a entender lo damos,  
 porque ellos se van también  
 si ven que durmiendo estamos.

EVANDRA. No culpes al Conde así,  
 que agravias a tu valor.

(Entre HORTENSIO y el CONDE.)

HORTENS. Señora, el Conde está aquí.—  
 Entrad, Conde, mi señor.

LUCINDA. ¿Vióle alguno?

HORTENS. A nadie vi.

ASTOLFO. Cuando cierto no supiera  
 que aquí estábades, señora,  
 el jardín me lo dijera,  
 que por él parece ahora  
 que pasa la primavera.  
 Que han salido flores tantas  
 al milagro de esas plantas,  
 que se echa de ver el dueño.

LUCINDA. Serán reliquias del sueño,  
 que de dormir te levantas.  
 De esta suerte una flor  
 te parecerán mil flores.

ASTOLFO. Decir que duerme es error,  
 señora, quien tiene amores,  
 porque nunca duerme Amor.  
 Si he tardado no he dormido,  
 que Hortensio testigo ha sido  
 de que me halló levantado.

LUCINDA. Vendrá Hortensio sobornado.

HORTENS. Ya estaba el Conde vestido.  
 Quien ama todo es velar.  
 Esta noche he de cantaros,  
 si el discante acierto a hallar,  
 aquello del conde Claros,  
 que no puede reposar.

LUCINDA. En lindas vejeces das.  
 HORTENS. ¿Vistes vos canción mejor ni que se celebre más?  
 ASTOLFO. Señora, si es loco Amor, no duerme el loco jamás. El no haber antes llegado es porque la puerta ha estado cubierta de caballeros.  
 LUCINDA. Quiero desculpado creeros por no quereros culpado. Mirad a solas.  
 ASTOLFO. La mano os suplico que me deis.  
 EVANDRA. (Entre tanto, Hortensio hermano, ¿qué nuevas de allá traéis? ¿Habéis visto a Feliciano?)  
 HORTENS. Ya os he dicho, Evandra amiga, lo mucho que me fatiga que me hagáis vuestro alcagüete.)  
 LUCINDA. (¿Que os vió salir del retrete?)  
 ASTOLFO. Dejad que hasta el fin prosiga.)  
 (Vuelven a hablar quedo.)  
 EVANDRA. (¿De qué podéis servir vos en esa edad?)  
 HORTENS. ¡Oh, qué bien!  
 ¿Luego hay en la corte dos que se enderecen tan bien? No, con juramento a Dios. Que yo sé quien está muerta, y aun no fuera de la huerta.  
 EVANDRA. Sois un Narciso, un Orlando.)  
 LUCINDA. (¿Que fuisteis con él hablando hasta llegar a la puerta?)  
 ASTOLFO. Pensé que era Pinabelo.)  
 (Vuelven a hablar quedo.)  
 HORTENS. (¿Pensáis, por ventura, Evandra, que es nieve este blanco pelo? Pues si en fuego hay salamandra, (1) aquí hay salamandra en hielo. No hay años donde hay salud.)  
 ASTOLFO. (Quedó con tanta inquietud, desde que huyendo se fué, el corazón, que se ve la falta de su virtud en que apenas tengo aliento ni verdadero color.)

(CLARINO, entre.)

CLARINO. ¿Está aquí el Conde?—¿Señor?

ASTOLFO. ¿Qué quieres, vil instrumento de este mi confuso error?  
 CLARINO. Que Leonato, el capitán, y los de la guarda, están todos dentro del jardín.  
 LUCINDA. ¿Leonato y guarda? ¿A qué fin?  
 ASTOLFO. ¡Bueno! Prenderme querrán.  
 LUCINDA. ¿Si se habrá mi amor sabido? Escóndete.  
 ASTOLFO. Ya no puedo, que siento cerca el ruido; pero no te cause miedo, entender que se ha entendido, que tú eres ya mi mujer. Y cuando por tu belleza el Rey me mande prender y cortarme la cabeza, ¿qué mayor bien puede ser?  
 LUCINDA. Bien dices: mi esposo eres.  
 ASTOLFO. No basta que así me nombres. Morir quiero si tú mueres, que nunca los nobles hombres desamparan las mujeres.  
 HORTENS. ¡Ay, Evandra! ¿Qué haré? ¿Adónde me esconderé del furor del Capitán?  
 EVANDRA. ¿Erades vos el galán?)  
 CLARINO. No es bien que el Conde aquí esté; entre esas murtas se meta. Señora, no estés turbada.  
 LUCINDA. Señor, el consejo acepta, que aquí no corta la espada, sino la industria discreta.  
 ASTOLFO. Pues yo me entro entre esta murta, aunque parece que hurta mi temor a mi valor esta hazaña.  
 LUCINDA. Yo, señor, temo que el golpe resurta, que de querer defenderos nacerá mi perdición.

(El Conde se esconda. Entren el CAPITÁN LEONATO y dos ALABARDEROS.)

LEONATO. Aquí podéis deteneros.

LUCINDA. Leonato, en esta ocasión con tantos alabarderos, ¿a quién venís a prender?

LEONATO. Si vienen, debe de ser que os acompaña la guarda; que el Rey, señora, os aguarda, y nadie os viene a ofender.

(1) En el original "pues si hay fuego en salamandra".

- Antes albricias os pido  
de que ya tenéis marido,  
que yo he traído la nueva.
- LUCINDA. De eso no es bien que os las deba,  
porque sin mi gusto ha sido.  
¿Fué acaso capitulado  
en las paces de Bohemia?
- LEONATO. De allá ha venido firmado.
- LUCINDA. ¿Con su enemigo me apremia  
el Rey a tomar estado?
- LEONATO. Ya, gran señora, es su amigo.  
su hijo, su hermano y yerno.  
Esta paz llevas contigo.
- LUCINDA. Será (1) mi tormento eterno.  
¡Gran dolor! ¡Fiero castigo!
- LEONATO. Esto queda concertado,  
y que al conde Astolfo dé  
en su tierra aprisionado.
- LUCINDA. Y ¿qué dice el Rey?
- LEONATO. Que fué  
muy justamente firmado.
- LUCINDA. ¡Al Conde preso!
- LEONATO. Señora,  
el Conde mató a su primo  
del Rey, que Bohemia llora.
- LUCINDA. Leonato, la nueva estimo.  
Idos norabuena agora.
- LEONATO. Querríate acompañar.
- LUCINDA. Dadme, Leonato, lugar,  
que tengo que hacer aquí.
- LEONATO. Harélo, señora, así.  
Todos los vengo a enojar.  
Allá el Príncipe, tu hermano,  
me ha reñido, y dice al Rey  
que en dar al Conde es tirano.
- LUCINDA. Dice bien a toda ley.  
Yo lo firmo de mi mano.
- LEONATO. Y aun dice que es desatino  
darte a Bohemia.
- LUCINDA. ¡Oh, qué bien!  
Es mi hermano, al fin, Turbino.
- LEONATO. ¡Que estas albricias me den  
después de tanto camino!
- LUCINDA. Capitán, las que no os di  
del casamiento tratado  
tendréis agora de mí  
porque mi hermano ha tomado  
estos negocios así.  
Estos diamantes tomad.
- LEONATO. Beso los pies de tu alteza.
- LUCINDA. Decid a su majestad  
que ya voy, y la cabeza  
del conde Astolfo guardad,  
que es amigo de Turbino.
- (LEONATO y la guarda se vayan.)
- LEONATO. Vamos de aquí.
- EVANDRA. Ya se van.  
Volved en vos, mi galán.
- HORTENS. Tiemblo de miedo, Clarino.  
(Salga el CONDE.)
- ASTOLFO. ¿Fuése, Infanta, el Capitán?
- LUCINDA. Fuése.
- ASTOLFO. ¿Qué es lo que quería?
- LUCINDA. El Rey a llamarme envía.  
Ya del Bohemio soy mujer.
- ASTOLFO. ¿Ese fin vino a tener,  
mi bien, la fortuna mía?
- LUCINDA. No penséis que pára en eso,  
que también os pide a vos  
en su tierra atado y preso.
- ASTOLFO. Bien dice, atado ¡por Dios!,  
porque ya me falta el seso.  
Y si vos, alma, queréis  
lo concertado cumplir,  
seguro allá me tenéis,  
porque yo me iré a morir  
adonde vos os caséis.  
Y justa cosa ha pedido  
en quererme a mí rendido  
para matarme y vengarse,  
porque no puede casarse  
viviendo vuestro marido.  
Los hados son los tiranos  
que al Rey, en las suertes nuestras,  
hace sus conciertos llanos,  
pues para tomar las vuestras  
atadas pide mis manos.  
Como vos respondáis "sí",  
yo se las doy desde aquí;  
si allá vais, haced primero  
que me maten, que no quiero  
que haya entonces vida en mí.
- LUCINDA. Tened, mi bien, confianza  
a la fe con que os adoro,  
aunque el ser mujer me alcanza,  
que en sangre y real decoro  
no hay baja ni mudanza.  
Para vos nació, mi vida,  
y la que tengo perdida  
por vos la estimo de suerte,

(1) En el original "Duro".

que hallaré vida en la muerte  
y no vos mi fe rompida.  
Mi padre puede forzarme,  
ir puedo, amigo, a casarme;  
pero cuando cierta quede,  
también Amor darme puede  
venenos para matarme.  
Y en lo que es vuestra prisión,  
escondeos, que es desatino  
poneros en ocasión.

ASTOLFO. Mira quién viene, Clarino.

CLARINO. Guardas de palacio son.

LUCINDA. No es justo que os detengáis,  
mas que luego os escondáis  
y me aviséis, mi bien, dónde.

ASTOLFO. Mi alma, acordaos del Conde  
cuando a vuestro reino vais.

LUCINDA. Siempre estáis en mi memoria.

ASTOLFO. Vos sois mi luz y mi gloria.

LUCINDA. Ya os soñábades con grillos.

HORTENS. Yo llevo los menudillos  
en caldo de pepitoria.

FIN DEL PRIMER ACTO

FIGURAS DEL SEGUNDO ACTO

|                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| TEODOSIO, <i>Rey de Bohemia.</i> | COTALDO, } <i>criados.</i>  |
|                                  | RUFINO, }                   |
| MAURICIO, <i>duque.</i>          | Una GUARDA.                 |
| GOFREDO, <i>capitán.</i>         | LISAURA, <i>hermana del</i> |
| El CONDE ASTOLFO.                | Conde Astolfo.              |
| LUCINDA, <i>infanta.</i>         | Un PAJE.                    |
| EVANDRA, <i>dama.</i>            | ROSIMUNDO, <i>rey de</i>    |
| LEONATO, <i>capitán.</i>         | Hungria.                    |
| HORTENSIO, <i>vejete.</i>        | El DUQUE ARNALDO.           |
| TURBINO, <i>príncipe.</i>        | LICENO, <i>alcaide.</i>     |
| LEONICIO, } <i>caballeros.</i>   |                             |
| FULGENCIO, }                     |                             |

ACTO SEGUNDO

(TEODOSIO, *rey de Bohemia*; MAURICIO, *duque*;  
GOFREDO, *capitán*, y *acompañamiento*.)

TEODOSIO.

¿Que viene ya tan cerca?

MAURICIO.

Ya, por lo menos, viene,  
que cerca no es posible, pues no ha entrado  
la raya de Bohemia.

TEODOSIO.

¿En qué se ha detenido?

GOFREDO.

Viene su majestad algo indispuesta,  
y esta ha sido la causa.

TEODOSIO.

¿Qué respondió, Gofredo,  
a mi carta y presente?

GOFREDO.

Es tanta su tristeza,  
que apenas vi sus celestiales ojos,  
que, para no abrasarme,  
no quisieron dignarse de mirarme.

TEODOSIO.

Debió de ser vergüenza  
y virginal recato.

MAURICIO.

Y la poca salud también sería.

TEODOSIO.

¿Dónde dicen que queda  
el Príncipe, su hermano?

GOFREDO.

Desde el enojo de su padre, dicen  
que se fué de la corte  
y que está en unos bosques  
entreteniendo el tiempo  
en mil alegres cazas,  
de que es poblada aquella tierra toda.  
Y el padre, tan airado,  
que no le ha visto, escrito ni llamado.

TEODOSIO.

¿Que el príncipe Turbino  
me sea tan contrario  
que ha tomado tan mal mi casamiento!  
Si no fuera su hermano,  
creyera que eran celos.

GOFREDO.

Por todo extremo dice que lo siente.

TEODOSIO.

Con ejemplo se ha visto,  
pues viniendo su hermana  
a casarse conmigo  
de acompañarla deja.  
Confieso que lo siento,  
y que ha sido un extraño pensamiento.

GOFREDO.

Los grandes y señores  
que a la Reina acompañan  
dicen que el amistad del Conde ha sido  
la causa de su enojo.

TEODOSIO.

¿Que al Conde quiere tanto?

GOFREDO.

Era el Conde su gusto y su privanza,  
y como tú le pidas  
para dalle la muerte,  
¿quién duda que lo sienta?  
¿Quién duda que le pese que se haga,  
que no de otra manera  
tu casamiento resistir pudiera?

MAURICIO.

Dirá que no era justo,  
pues confirmaba paces  
pedir al Conde para tal venganza.

GOFREDO.

Más amor pareciera  
que al Conde perdonaras,  
por vasallo del Rey, que era tu suegro.  
Con esto, el mismo Príncipe  
viniera con su hermana  
y, en paz común de todos,  
se hicieran estas bodas  
que ahora se han de hacer con tanto escándalo,  
que hasta la Reina tiene  
este pesar, pues que tan triste viene.

TEODOSIO.

Yo no os pido consejo;  
más me va en la venganza  
que no en el parentesco del Rey húngaro.  
La sangre de mi primo  
pide a voces justicia.  
Al Conde preso quiero, denme al Conde.  
¡Muera el Conde villano!  
La sangre nunca muere,  
siempre vive el agravio,  
siempre la sangre vive.  
Más me va en la venganza que en casarme.

MAURICIO.

Sí, pero tales leyes  
derogan la clemencia de los reyes.

(Entre el CONDE ASTOLFO desatinado.)

ASTOLFO. ¿Está el rey Teodosio aquí?

GOFREDO. Algún mensajero es.—  
Llega y bésale los pies.

ASTOLFO. ¿Cómo los pies? ¡Guardad de ahí!  
¿Conócesme?

TEODOSIO. Si eres loco

de la Reina, mi mujer,  
quírote en mucho tener;  
pero si eres necio, en poco.

ASTOLFO. Loco soy, no dices mal,  
y de la Reina también.

TEODOSIO. ¿Quieres que albricias te den?

ASTOLFO. Sí, de que ya estoy mortal.

TEODOSIO. Su majestad ¿cómo viene?

ASTOLFO. Con mucho disgusto mío.

TEODOSIO. ¡Jesús, qué loco tan frío!

ASTOLFO. Ese frío ella le tiene,  
que yo ¡por Dios! que me abraso  
con un calor tan eterno,  
que creo que es del infierno  
el grave fuego que paso.

MAURICIO. Por la posta habrá venido  
a visitarte, señor,  
y con el mucho calor,  
en llegando habrá bebido,  
que a ninguno le daría  
nuevas de tanto placer  
que no le diese a beber.

TEODOSIO. La entrada ha sido muy fría.

ASTOLFO. ¿A beber? No es mi tormento  
tal que le aplaque ninguno,  
aunque a Lázaro importuno  
como otro rico avariento.  
Fué Rosimundo Abraham;  
agua le pedí en su seno;  
pero me ha dado el veneno  
que a los condenados dan.

MAURICIO. ¿Ya se mete en la Escritura?

ASTOLFO. La escritura me mató,  
porque en ella se firmó  
mi muerte y vuestra ventura.  
El concierto que habéis hecho,  
ése me quita la vida.  
Acúsame de homicida  
los que no saben mi pecho.  
Y aunque es verdad que maté  
a Aurelio, no fué a traición;  
cara a cara, y con razón,  
su pecho infame pasó.  
Escapéme en un caballo;  
Rosimundo era mi Rey,  
y fuera más justa ley  
favorecer su vasallo.  
Enviarme preso quería;  
pero, la Infanta casada,  
era prisión excusada,  
que el casarse fué la mía.  
Astolfo soy, ¿qué miráis?

El Conde soy, no os turbéis.  
No por muerte me prendéis,  
sino por loco me atáis.  
Llegad, que no me defendo,  
porque si me defendiera,  
no dudéis de que os hiciera  
tomar el camino huyendo.

¡Ea, pues, esta es la espada!  
¿Ninguno a tomarla viene?

(Empuñaela.)

TEODOSIO. ¿Que este loco infame tiene  
pasión tan desenfrenada?  
¿Que éste tiene atrevimiento  
para burlarse de mí?  
¡Prendelde!

ASTOLFO. Llegad, que aquí  
no hay más de mi pensamiento.

(Quítese la espada.)

Tomad esta espada honrada,  
que si la tengo ceñida  
no podré perder la vida  
sin que la deje vengada.  
Y si por verme cruel  
os da la espada recelo,  
yo la arrojaré en el suelo,

(Arroje la espada.)

llegad y tomalda de él.  
¿Qué más queréis que me rinda?  
Llegad [a] asirme, villanos;  
veisme aquí atadas las manos,  
pues dió las suyas Lucinda.

(Lleguen y átenle.)

TEODOSIO. Si Amor te ha vuelto furioso,  
no volverás en tu acuerdo,  
ni la pena te hará cuerdo,  
ni a mí tu engaño piadoso.  
Porque la pena ha de ser  
cortarte ese cuello vil,  
y mi piedad de un gentil  
o de celosa mujer.

ASTOLFO. Ni tu piedad me ha traído,  
ni Rosimundo pudiera,  
que todo el mundo me hubiera  
con la que os doy resistido.  
Y pues a la muerte vengo  
de mi propia voluntad,  
no busco ajena piedad,  
porque de mí no la tengo.  
Busco la muerte, ésta pido.

TEODOSIO. Y ¿allá no hay muerte también?

ASTOLFO. No, que morir mal no es bien  
donde fuí tan bien nacido.

Aquí, donde representa  
Amor el acto postrero  
de mi tragedia, aquí quiero  
sufrir la postrera afrenta.  
Aquí, en el teatro fuerte  
de tu venganza y mi pena,  
serán la postrera cena  
tu casamiento y mi muerte.

MAURICIO. ¿Qué estás escuchando a un loco  
cosas que tan mal te están?

TEODOSIO. Llevalde vos, Capitán.—  
Duque, no me ofenden poco.

MAURICIO. Calla, que son desatinos.

TEODOSIO. Esté en la torre más fuerte  
hasta que le den la muerte.

MAURICIO. Eran de mil muertes dignos.

TEODOSIO. Ponedle guarda también.

GOFREDO. Deja a mi cargo la guarda.

(Llévanle.)

TEODOSIO. Cuando el bien mayor se tarda,  
no satisface otro bien.

Grande para mí lo fuera  
ver preso al Conde traidor,  
si en la Reina algún amor,  
Duque amigo, conociera.  
No sé qué enigmas son éstas  
que este loco dice aquí.

MAURICIO. Procura el villano así  
hacer tragedia tus fiestas.  
No te pongas en cuidado,  
pues que ya le tienes preso.

TEODOSIO. Algún notable suceso  
atrevimiento le ha dado.  
No es posible que a la muerte  
de su propia voluntad,  
sin mucha temeridad,  
venga un hombre de esta suerte.  
Mauricio, aquesto es amor.

MAURICIO. ¿El Conde había de tener  
esperanza en tal mujer?

TEODOSIO. ¿Parécete mucho error?

MAURICIO. ¿A la hija de su Rey  
un vasallo? Celos son.

TEODOSIO. Tienes, Mauricio, razón.  
Quiero bien, vivo en su ley.  
Hazte amigo ¡por tu vida!  
del Conde, y sabráslo todo.

MAURICIO. Si es celoso, hará de modo  
que tu casamiento impida.

(Váyanse. LUCINDA con guarda de soldados y el ca-  
pitán LEONATO, y EVANDRA, y HORTENSIO.)

LEONATO. Bien parece que el deseo no te lleva de amor loco, que es de sus gustos correo, pues te vas tan poco a poco y pues tan triste te veo. Al paso que ahora vas, de aquí a un año llegarás.

LUCINDA. Lleva la imaginación las riendas a la razón, y háceme volver atrás.

LEONATO. Pon espuelas si recelas, que sin ellas no la igualas, y demos al viento velas.

LUCINDA. El corazón tiene alas y no ha menester espuelas; pero las que de contento pudiera poner mi intento, las he dejado olvidadas.

LEONATO. Hoy has hecho tres jornadas.

LUCINDA. Y mil con el pensamiento.

LEONATO. Que ha que saliste diez días, y es lástima de estos Grandes, si en detenerte porfías, porque son sus gastos grandes.

LUCINDA. Más son las tristezas mías. Vuélvanse si es tanto el gasto, que más es lo que yo gasto del alma en ir donde voy, que más pobre en fuerzas soy y para sufrirlo basto. Todo su acompañamiento para mi tristeza es viento; de sentenciado ha de ser, que todos se han de volver y dejarme en el tormento.

LEONATO. Como hoy veniste a esta orilla y los grandes has dejado de este río media milla, que otra hubieras caminado fuera menos maravilla.

LUCINDA. Basta, que queréis quitarme, Leonato, que pueda holgarme. Ya que salgo de palacio y a morir voy, sea despacio, que tiempo habrá de matarme. ¿Qué rigor es este injusto?

LEONATO. Perdonad, señora mía, si con esto os doy disgusto.

LUCINDA. Soy carga que cada día ha de caminar al justo. Apartaos allá, que quiero bañarme.

LEONATO. Este río es fiero.

HORTENS. ¿También en esto se opone?

LEONATO. Vuestra alteza me perdona.

LUCINDA. ¿Qué es eso, infame, grosero?

LEONATO. Señora, no he de ausentarme. Eso podréis perdonarme; basta que estén media milla los Grandes de aquesta orilla.

LUCINDA. Pues llegad vos a bañarme.

LEONATO. Volvieran a verse nuevas las desdichas de Anteón, loco príncipe de Tebas.

LUCINDA. O quieres darme ocasión, o mi sufrimiento pruebas.

LEONATO. La orden del Rey es ésta.

LUCINDA. ¿Queréisme ver descompuesta?

LEONATO. Mandar me puedes matar; pero no te he de dejar, ni parece cosa honesta. Hortensio y Evandra están contigo; a mí y a esta gente los olmos nos cubrirán, cuyos pies en su corriente bañando las aguas van.

LUCINDA. Pues retiraos.

LEONATO. Sí haré.

LUCINDA. ¿Sabéis dónde el Conde fué? ¿Sabéis si me ha de librar?

EVANDRA. Ya, señora, es engañar con la esperanza la fe. Mal tendrá el Conde poder para venir a librarle.

LUCINDA. Pues ¿qué es lo que puedo hacer?

HORTENS. Ser Reina con esforzarte, y de Teodosio mujer.

LUCINDA. ¡Ay, Hortensio! ¿De qué suerte?

HORTENS. Con pensar que no has de verte más en los ojos del Conde.

LUCINDA. Mejor mi amor me responde.

HORTENS. ¿Cómo?

LUCINDA. Que me dé la muerte.

HORTENS. No es la desesperación digna de los nobles pechos, que es baja satisfacción de los peligros estrechos en que vive el corazón.

LUCINDA. ¿No se mataban romanos?

HORTENS. Era para no sufrir, de su Imperio, los tiranos.

LUCINDA. Pues eso mismo es rendir a mi enemigo las manos.

(*Entren rebozados el PRÍNCIPE TURBINO, FULGENCIO, LEONICIO, RUFINO, COTALDO, con arcabuces.*)

TURBINO.

Digo que están en esta verde orilla.  
Calad los cañones, prevenid el fuego.

COTALDO.

A punto van, señor los arcabuces.

TURBINO.

Yo libraré la sin ventura Infanta.

FULGENCIO.

Y todos a tu lado moriremos.

LEONATO.

¿Qué es esto? ¿Gente armada y extranjera?  
Celada es ésta. ¿Ah, duques? ¿Ah, señores?  
¿Ah, soldados? ¿Ah, gente?

TURBINO.

¡Calla, perro!

COTALDO.

¡Tiralde!

FULGENCIO.

¡Dalde!

LEONATO.

¿Ah, gente de mi guarda?  
(*Disparen.*)

LUCINDA.

¡Válame Dios! ¿Qué novedad es ésta?

HORTENSIO.

Temblando estoy, Evandra. ¿Traes acaso  
*Lignum Crucis* o alguna otra reliquia?

TURBINO.

Huyendo van; no es justo detenernos.

HORTENSIO.

Ya vuelven ¡santo Dios! ¿Si son ladrones?

LUCINDA.

Evandra, ¿si es el Conde?

EVANDRA.

Pues ¿qué dudas?

LUCINDA.

¡Astolfo mío! ¡Conde de mis ojos!  
(*Quitese la banda el PRÍNCIPE.*)

TURBINO.

No soy el Conde, aunque en amor le igualo.  
Un hombre soy, que soy por fuerza amigo.  
Tu hermano soy, Lucinda, alza los ojos,  
que, aunque fuera razón pasarte el pecho

por la bajeza de querer al Conde  
tan atrevidamente que en palacio  
con escalas entrase hasta tu cámara,  
debo mirar que eres mi propia sangre,  
que eres mi honra y que guardarla debo,  
y esto no fuera parte en esta injuria  
si fuera sólo para perdonarla,  
sino el ver que tenemos una estrella,  
una desdicha igual, como una sangre.  
Si tú quieres al Conde, yo a su hermana;  
Lisaura es mi mujer; quíralo el Cielo;  
procuremos que el Conde sea tu esposo.  
Vuelve conmigo, y de secreto vamos  
donde, escondida en casa de Lisaura,  
podamos ver lo que mi padre intenta  
y sepamos del Conde lo que hace.  
No quiero que me des aquí disculpa;  
el tiempo es breve y el peligro grande.

LUCINDA.

En tus manos estoy, dame la muerte.

TURBINO.

Agradecerlo puedes al padrino.—  
¡Hola! Vosotros id haciendo escolta,  
y sacad de esas peñas los caballos.

LEONICIO.

Yo sé el monte muy bien.

RUFINO.

Y yo el atajo.

TURBINO.

¿Por dónde es lo mejor?

RUFINO.

Por lo más bajo.

(*Sale el DUQUE MAURICIO y el CONDE con cadena.*)

MAURICIO. Conocieras mi intención,  
que es más llana que la palma,  
si se viera el corazón  
y que me ha llegado al alma,  
Conde amigo, tu prisión.  
Bien sabes que en tu pendencia  
hice alguna resistencia  
por afición que te tuve,  
y que en tu defensa estuve  
muy de tu parte en tu ausencia.  
De mi casa te han traído  
cama y criados, que quiero  
que seas de ellos servido.  
ASTOLFO. Dolerse del extranjero  
piedad de tu pecho ha sido.

- Mil veces tus manos beso;  
y pues aquí no estoy preso  
menos que hasta ver mi muerte,  
no tengo más que ofrecerte.
- MAURICIO. Mejore Dios tu suceso, (1)  
que aunque el Rey airado está,  
si hasta que la Reina venga  
tu vida entretengo, hará  
la Reina que piedad tenga,  
y el perdón te alcanzará,  
y el Rey hará en esto poco  
cuando tu vida le pida.
- ASTOLFO. No, no, que si al Rey provocho  
a que me quite la vida  
con desatinos de loco,  
no creas que es sin razón.
- MAURICIO. Eso quisiera saber  
y entender bien tu intención,  
que ocasión debe de haber,  
y no es pequeña ocasión,  
que te movió a tal furor.  
Que entregarse al enemigo  
es desesperado error.
- ASTOLFO. Amor.
- MAURICIO. ¿Amor?
- ASTOLFO. Poco digo.  
Celos.
- MAURICIO. Bastaba el amor.  
Pues ¿a quién se le tenía?
- ASTOLFO. No sé, Duque, déjame.
- MAURICIO. Poco de mi pecho fías.
- ASTOLFO. La infanta Lucinda amé.  
¿Ves aquí las ansias mías?  
¿Quieres más?
- MAURICIO. Pues ¿de qué suerte  
vienes a buscar la muerte?  
¿Tuviste de ella favor?
- ASTOLFO. Si eres tú mi confesor,  
que soy tu mártir advierte.  
Y pues que no he de vivir,  
déjame ¡por vida tuya!  
con mi secreto morir,  
que no hay esperanza suya  
que más pueda resistir.  
Venga ya Lucinda, y de ella  
goce el Rey; muy sin recelo  
gozará de la más bella  
cosa que ha formado el Cielo,  
pues cifró su gracia en ella.  
Y salte allá, que en llegando

(1) En el original "desco".

- aquesta imaginación,  
no sé si haciendo o hablando  
mayores locuras son  
las que se cuentan de Orlando.  
¡Oh, terribles pensamientos!  
¡Oh, insufribles fantasías!  
¡Oh, mal nacidos contentos!  
¡Oh, fingidas alegrías!  
¡Oh, injustos atrevimientos!  
¡Dejadme, sombras, aquí  
acabar mi triste vida!  
¡Llegad, que licencia os di,  
si por cosa tan rendida  
ya no hacéis cuenta de mí!  
¡Quitátame de delante,  
preguntador de mi vida,  
que para volverte Atlante  
tengo a Medusa esculpida  
en mi escudo de diamante!  
¿Pensáis que soy el que fui?  
¡Mentís, sombras, que no soy!
- MAURICIO. ¡Ah, buen Conde, vuelve en ti,  
mira que contigo estoy!
- ASTOLFO. No puedo, que estoy sin mí.  
Maté a Aurelio, herí a Rodolfo  
y, con escapar del golfo,  
al puerto (1) vengo a morir.
- MAURICIO. Quiérome de aquí salir,  
¡ah, buen Conde! ¡Ah, Conde As-
- ASTOLFO. ¡Que ya no soy Conde, no! [tolfo!  
¡Déjame, sierpe cruel!
- MAURICIO. ¿Ah del muro?

(Una GUARDA.)

- GUARDA. Aquí estoy yo.
- MAURICIO. ¿Podráste atrever a él?
- ASTOLFO. ¿Que en efecto se casó?  
¿Hay insolencia como ésta?
- MAURICIO. Si pudiera en su locura  
sacarle alguna respuesta,  
que esto es lo que el Rey procura.
- ASTOLFO. ¿Tú de bodas? ¿Tú de fiesta?
- MAURICIO. ¿Quién son los de ese concierto?
- ASTOLFO. Una fiera y un león,  
que me han abrasado y muerto.
- MAURICIO. Y esos dos, ¿sabes quién son?
- ASTOLFO. No duermo, que estoy despierto.
- MAURICIO. ¿La Reina quisote bien?  
¿Tienes de ella algún favor?
- ASTOLFO. Ya te entiendo, confesor.

(1) En el original "punto".

¡Mal fuego te queme! Amén.  
**MAURICIO.** ¿Esto es malicia o furor?  
 ¡Asilde!  
**ASTOLFO.** Llegaos a ver.  
**GUARDA.** Señor, es loco y furioso.  
**MAURICIO.** Atado ¿qué puede hacer?  
**ASTOLFO.** ¡Que sea un rey poderoso  
 de quitarme mi mujer!  
 Ea, que es bellaquería  
 tener tanto sufrimiento.  
 Alto, a la guerra, alma mía,  
 salga al son de mi tormento,  
 marchando la infantería.  
 Poned luego aquesos tiros  
 de mis fogosos suspiros.  
 ¿Ah, caballero del fuerte?  
 Salga el fuego, el plomo acierte,  
 vaya el humo haciendo giros.  
 ¿Hay tal maldad? ¿Que un rey  
 mandarme prender a mí [pueda  
 después de dada la queda?  
**GUARDA.** Señor, llama gente aquí  
 antes que la furia exceda.

(GOFREDO, *entre.*)

**GOFREDO.** El Rey a llamarte envía.  
**MAURICIO.** Gofredo, no entiendo al Conde,  
 que, ni loco a su porfía  
 cosa que importe responde,  
 ni estando cuerdo, a la mía.  
**GOFREDO.** ¡Ay, Duque! No es menester  
 lo que pretendes saber,  
 porque el Rey ya no se casa.  
**MAURICIO.** Di, Capitán, lo que pasa.  
**GOFREDO.** No parece su mujer.  
**MAURICIO.** ¡Pues bien se hará el casamiento!  
 ¿Es verdad o fingimiento?  
**GOFREDO.** Yo digo lo que ha pasado.  
**MAURICIO.** ¿Qué falta?  
**GOFREDO.** Que la han robado.  
**MAURICIO.** ¿De qué suerte?  
**GOFREDO.** Estáme atento.  
 Orillas de un manso río,  
 cuyo nombre es Olivardo,  
 no coronado de olivas  
 ni de verde mirto y nardo,  
 mas de ponzoñosa adelfa,  
 donde la ortiga y el cardo,  
 cubriendo la margen seca,  
 baña el curso humilde y tardo,  
 paró la infanta Lucinda

con el capitán Leonardo, (1)  
 quedándose en una aldea  
 toda su escolta y resguardo.  
 Y estándose entreteniendo  
 viendo el gamo, el ciervo, el pardo,  
 de que está cubierto el monte  
 más que el gentil (2) corzo y hardo,  
 salió una escuadra de gente  
 detrás de un peñasco pardo,  
 diciéndole al Capitán:  
 “¡Deja la Infanta, bastardo!”  
 Defendióse un poco el triste,  
 mas luego dijo: “¿Qué aguardo?”  
 Llamando al conde Fabricio,  
 conde Urgel, marqués Lisardo:  
 mas viendo que no venían,  
 dejando muerto a Ricardo,  
 tomó el camino de Hungría  
 por el bosque longobardo.  
 Dicen que era el que la lleva  
 un caballero gallardo,  
 en las fuerzas Rodamonte  
 y en las galas Mandricardo.  
 Que en descubriéndose el rostro  
 le dijo: “La fe que os guardo  
 me trujo a morir por vos,  
 que por vos me abraso y ardo.  
 Metámonos por el monte,  
 que me parece que tardo  
 en gozar vuestra hermosura,  
 que no porque me acobardo.”  
 Con esto se fueron juntos  
 en un caballo lombardo,  
 trayendo al Rey esta nueva  
 el capitán Clorinaro. (3)

**MAURICIO.**

¿Que a la Reina han robado de esta suerte  
 estando de su gente dividida?  
 Capitán, es ficción, por que despierte  
 del Conde el alma en su furor dormida.

[GOFREDO.]

¿Cómo ficción? Que el Rey te llama, advierte,  
 que está perdiendo el resc con la vida.

**MAURICIO.**

¿Hay caso más extraño? ¿Hay tal suceso?  
 ¡Hola, guardas! Cuidado con el preso.

(*Váyanse los dos.*)

(1) Antes le llamó siempre LEONATO.

(2) En la impresión de 1614 “fétil”.

(3) Nótese el derroche de consonantes en “ardo”.

ASTOLFO.

Volved en vos, perdido entendimiento,  
que aún hay más mal del que tenéis creído;  
si un mal de mi sentido fué tormento,  
otro mayor os volverá el sentido.  
Estad en esto, triste pensamiento,  
no estéis en lo pasado divertido.  
Lucinda se casaba, caso extraño.  
A Lucinda han robado, mayor daño.

Pero ¿quién puede ser el venturoso  
que mereció de verla entre sus brazos?  
¿No era su vida yo? ¿No era su esposo?  
¿Así se dan a un extranjero abrazos?  
¡Cesad, locuras! Ya no estoy furioso;  
ya, rejas fuertes, no os haré pedazos.  
La furia que he tenido han sido truenos;  
paró en agua, ya están mis ojos llenos.

Acompañadme, pues, hierro piadoso,  
que, si soy de mi llanto enternecido,  
yo iré a buscar el robador dichoso  
del bien que gana, porque estoy perdido.

GUARDA.

Entra, señor; descansa, ten reposo.

ASTOLFO.

Dadme tinta y papel; papel te pido.

GUARDA.

¿Qué quieres escribir?

ASTOLFO.

Mi testamento.

Muerto soy ya.

GUARDA.

¡Extraño sentimiento!

(*Vanse. Salen LISAURA, LUCINDA, TURBINO, HORTENSIO y EVANDRA.*)

LISAURA. Toda la gloria de verte,  
Infanta, en mi casa agora,  
nuevamente el alma llora  
viendo del Conde la muerte  
en esos ojos, señora.  
Perdona si se adelanta  
mi lengua a llamarte Infanta  
y no de Bohemia Reina,  
que el propio amor que en mí reina  
me obliga a libertad tanta.  
Que como no es calidad  
majestad en tu grandeza,  
en tu reino, en tu ciudad,  
más te queremos alteza  
que no en Bohemia majestad.

No cupiera el alma en mí  
si el Conde estuviera aquí,  
o si libertad tuviera.

LUCINDA. Bien sabe el Cielo que fuera  
el mayor bien para mí.

Que declarado mi hermano  
en que he de ser su mujer,  
y tú suya, fuera en vano  
querer mi amor esconder,  
aunque parezca liviano.

No da la muerte importuna  
para siempre gloria alguna  
sin pensión de pena fiera,  
porque gloria verdadera  
no hay en la tierra ninguna.

¡Con qué contento vivía  
de mi dichoso suceso,  
sin ver que al Conde tenía  
desterrado, ausente y preso!

LISAURA. No llores, señora mía.

LUCINDA. ¿No he de llorar, que por mí  
se arrojase el Conde así,  
Lisaura, a perder la vida?

LISAURA. No está del todo perdida.

LUCINDA. Pues ¿hay esperanza?

LISAURA. Sí.

LUCINDA. ¿Qué esperanza?

LISAURA. Que yo iré  
con valor de mujer fuerte  
y al Conde vivo trairé,  
dando esta vida a tu muerte  
y esta esperanza a tu fe.  
Tú verás mi generoso  
brazo, acabando al tirano,  
hacer un hecho piadoso,  
no porque el Conde es mi hermano,  
mas porque ha de ser tu esposo.  
Que como un Héctor o Orlando  
del fiero contrario bando  
le he de sacar, como digo.

TURBINO. Parece que hablas conmigo,  
como ves que estoy callando.  
¡Oh, Lisaura! Si el amor  
de tu hermano en tu sosiego  
pone ese honrado furor,  
¿qué hará en un alma de fuego  
este incontrastable ardor?  
Por gentil camino incitas  
mi obligación al remedio  
que del Conde solicitas,  
cuando las tuyas en medio  
del corazón tengo escritas.

¿Qué sirve que de esa suerte  
te pintes mujer y fuerte?  
Yo soy hombre, y de valor,  
y basta tener amor,  
quien tiene a sus pies la muerte.  
Yo, que a la gente villana  
a mi hermana les quité,  
para el Conde es cosa llana,  
que al Conde, aunque preso esté,  
le traeré para mi hermana.  
Y por la cruz de esta espada,  
señal de la que oprimió  
aquella espalda sagrada,  
o la misma vea yo  
de propia sangre manchada,  
¡juro de partirme luego  
y de no volver a Hungría,  
ver tu luz, de que estoy ciego,  
comer alegre de día,  
tener de noche sosiego,  
vestir gala ni adornarme,  
alzar con bríos el cuello,  
de amigos acompañarme,  
cortar la barba y cabello,  
ni a espejo alguno mirarme,  
de no estar en parte firme,  
dejar de vestir acero,  
ni seda dejar vestirme,  
ni llamarme caballero,  
ni la espada desceñirme;  
de no perder ocasión,  
de no olvidar mi cuidado,  
de no poner dilación,  
de no vivir en poblado,  
ni admitir conversación;  
de no pedirle suceso,  
fuera del presente, a Dios,  
que deseo con exceso,  
hasta que os traiga a las dos  
vivo y sano el Conde preso!

(Váyase.)

LISAURA. Esperad, Príncipe.

LUCINDA. Hermano,  
escucha.

LISAURA. Mirad, señor...

HORTENS. No hay llamarle, que es en vano.

LUCINDA. ¿Qué extraña fuerza de amor!

LISAURA. ¿Y qué valor soberano!  
Mi bien, mi señora, es ido  
adonde tu bien está  
perdiendo quedo el sentido.

LUCINDA. Cuando el tuyo llegue ya  
estará mi bien perdido,  
y pésame, en parte alguna,  
del ausencia de Turbino,  
a quien tu amor importuna,  
que parece desatino  
ir a tentar la fortuna.  
Y faltándome esta prenda  
es muy posible que entienda  
que estoy aquí el Rey cruel,  
y no tengo fuera de él  
persona que me defienda.  
¿Qué habemos de hacer?

LISAURA. Si amor  
pone ardimiento y valor  
hasta en fieros animales  
de morir por sus iguales,  
morir tengo por mejor.  
Aquí en gran peligro estás;  
de éste sales si conmigo  
a buscar al Conde vas.

LUCINDA. Iré, Lisaura, contigo;  
mira si me mandas más.  
Que no hay Citia tan helada,  
Etiopía tan adusta,  
Libia de sierpes cuajada,  
Bracamana tan injusta  
ni Arabia tan despoblada  
donde mi amor no me lleve:  
que sierpes, calor y nieve  
son templanza, son vitoria  
al alma, que con la gloria  
de amor sus potencias mueve.

LISAURA. Quiérome echar a tus plantas  
por tal merced y consuelo.

LUCINDA. Alzate, que no son santas.

LISAURA. No pienso alzarme del suelo.

LUCINDA. Ni yo, si no te levantas.  
¿Cómo iremos? Y ¿con quién?

LISAURA. Con disfrazado vestido.

LUCINDA. ¿Cuál quieres tú que nos den?

LISAURA. Algún hábito fingido  
que a entrambas nos venga bien.

LUCINDA. Hortensio, pues son los viejos  
para los daños consejos  
y espejo para los males,  
¿qué decís?

HORTENS. Que en casos tales  
faltan consejos y espejos.  
Pero pues en la mujer  
cualquier determinación  
tal fuerza suele tener,

ayudar es más razón  
que aconsejar ni ofender.  
Apercibid el camino,  
que ya la industria imagino.  
Blanco estoy y el alma verde,  
porque un diamante no pierde  
por ser viejo, cuando es fino.  
Cerrada la noche, iremos  
hasta llegar a la mar.

LUCINDA. ¿De qué amor se han de contar,  
Lisaura, tales extremos? (1)

HORTENS. Si sois extremos las dos  
y Amor, por tanta inquietud,  
viene a ser vicio ¡por Dios!,  
que vengo a ser la virtud.

LUCINDA. Tal medio hallamos en vos.—  
Evandra, quédate aquí  
y danos cuenta de todo.

EVANDRA. Harélo, señora, así,  
si sé dónde y de qué modo,  
y no te olvides de mí.

LUCINDA. Eso de mi amor lo fio.

EVANDRA. El Cielo os libre y contente.

HORTENS. Tal en su piedad confío.

LUCINDA. ¡Ay, mi bien preso!

LISAURA. ¡Ay, mi ausente!

LUCINDA. ¡Ay, Conde!

LISAURA. ¡Ay, Príncipe mío!

(*Vanse. ROSIMUNDO, rey de Hungría, LEONATO, capitán, y gente.*)

ROSIMUNDO.

¡Que pueda tal maldad sufrir el Cielo!  
¡Y que sobre concierto y paz firmada  
y sobre darle yo mi amada hija  
acometa a mi gente descuidada  
y se la lleve temerariamente!

LEONATO.

Señor, Teodosio quiso hacerte afrenta  
y no casarse con la hermosa Infanta;  
y de que es autor del fiero insulto  
ninguno de tus Grandes lo ha dudado.

ROSIMUNDO.

Pues ¿cómo cuando yo se la enviaba,  
junto a la raya de su infame reino  
sale con gente armada de los montes  
y se la lleva con traición tan grande?

LEONATO.

Fundado el Rey en este agravio injusto,  
las paces hizo con tan mal propósito.

(1) Falta un verso a esta quintilla.

ROSIMUNDO.

No sé yo si se vió Troya abrasada  
con el rigor que se verá Bohemia,  
ni Grecia más que Hungría vitoriosa,  
aunque me cueste cerco de diez años.

(*Entre un PAJE.*)

PAJE.

Aquí está, invicto Rey, el duque Arnaldo.

ROSIMUNDO.

Entre el Duque.

ARNALDO.

Tus pies beso mil veces.  
A quien de haber firmado aquellas paces  
pido perdón, y, por el suelo echado,  
que la cabeza de mis hombros quites.

ROSIMUNDO.

Alzaos, Duque, no estéis de aquesa suerte.  
¿Qué culpa tenéis vos, si fué mi orden?  
Y ¿quién pensara que en un Rey cupiera  
una maldad tan grande?

ARNALDO.

Al mundo admira,  
y yo juro, señor, por tu corona  
y el hábito que tengo de tu mano,  
que se engañaran los más sabios hombres  
que ha producido en los antiguos tiempos.  
Lacedemonia y la florida Atenas,  
que ver un Rey por bien de paz contento,  
y con acuerdo de sus grandes todos,  
capitular las cláusulas que has visto,  
y habiendo yo con tu poder firmado,  
firmarlas él con tanto gusto y fiesta  
que se hacían pedazos aquel día  
cajas, trompetas, chirimías y pífaros,  
tronando los cañones como el cielo  
cuando la exhalación las nubes rompe,  
y dando al aire tafetanes blancos,  
no sé yo a quién no hicieran muy seguro  
por esto, y porque dicen que los reyes  
escriben sus palabras en diamantes.

ROSIMUNDO.

Duque, ya es hecho; la traición estaba  
trazada, y por testigo de la firma,  
que hijo tengo [yo] para venganzas; (1)  
mas no le culpo, que si yo tomara,

(1) Este pasaje está confuso, pero conforme al texto.

cuando vino tu carta, su consejo,  
yo tuviera mi hija y él su honra.

ARNALDO.

¿Es posible, señor, que tanto pudo  
el enojo del Príncipe tu hijo,  
que no se sabe de él vivo ni muerto?

ROSIMUNDO.

Así son en los hombres las desdichas;  
así vienen trabajos a los hombres;  
así nos dan los hados igualmente  
el bien y el mal, el cetro y azadones.  
¡Ay, hijo! ¡Quién te diera entonces crédito!

ARNALDO.

¿No habrá llegado a su noticia el caso  
de esta infame traición?

ROSIMUNDO.

Pues si eso fuera,  
¿quién duda que viniera a remediarlo,  
o a lo menos a darme reprehensiones,  
tan merecidas, de mi mal acuerdo?  
¿Qué es lo que ahora dicen de la furia  
del conde Astolfo?

ARNALDO.

Que se fué a sus manos,  
viendo que tú le echabas de las tuyas,  
antes que le prendieses.

ROSIMUNDO.

¡Grande hazaña!

ARNALDO.

Es valeroso en todo extremo el Conde,  
y sabe Dios que me pesó en el alma  
cuando firmé de su prisión la cláusula.

ROSIMUNDO.

¿Qué hará Lucinda? ¡Ay, triste!

ARNALDO.

Considera  
qué vida, qué tormento será el suyo.

(Un PAJE entre.)

PAJE.

Aquí viene un correo de Teodosio.

ROSIMUNDO.

¿De Teodosio dices?

PAJE.

Esto dice.

ROSIMUNDO.

¿Cómo no entra?

(Entre GOFREDO.)

GOFREDO.

Invicto Rey supremo,  
dame tus pies.

ROSIMUNDO.

Levántate.

GOFREDO.

Estas cartas  
te envía el rey Teodosio de Bohemia.

ROSIMUNDO.

¿Cartas a mí Teodosio?—Abrildas, Duque.

ARNALDO.

“Al noble Rosimundo, rey de Hungría.”

ROSIMUNDO.

¿Hay más?

ARNALDO.

Estotra al príncipe Turbino.

ROSIMUNDO.

Leed la mía.

ARNALDO.

Dice de esta suerte.

ROSIMUNDO.

Haz cuenta que es sentencia de su muerte.

(Lea [ARNALDO].)

“Cuando con las fiestas debidas esperaban  
la felicísima venida de tu hija a estos reinos,  
me llegan cartas de que en el camino, estando  
en un bosque junto a un río, se la quitaron a  
tu guarda ciertos caballeros extranjeros, y así,  
en vez de enviarte alegres ofrecimientos, te  
envió el pésame, que con igual tristeza me han  
dado mis vasallos. Avisame qué sabes de tan  
temerario suceso, y mira cómo quieres cobra-  
lla, que más de veras soy ahora tu hijo.—  
TEODOSIO, rey de Bohemia.”

ROSIMUNDO.

¿Hay lobo disfrazado? ¿Hay voz fingida  
del animal del Nilo? ¿Hay áspid fiero  
entre el rocío de las frescas flores  
como esta fiera con semblante humano?  
¿Quién eres tú?

GOFREDO.

Bien me conoce el Duque,  
que me ha visto mil veces con las armas  
governar de Teodosio las banderas.

ROSIMUNDO.

Ahorquen este hombre.

GOFREDO.

¿Por qué causa?

El mensajero, Rey, ¿qué culpa tiene?  
De más de que esta carta es comedida,  
y indigna de afrentar por ella el dueño.

ROSIMUNDO.

¡Ahórquene!

ARNALDO.

Gofredo, Rey invicto,  
es un soldado honrado, y que no tiene  
parte en esta traición.

GOFREDO.

Señor, si tengo  
alguna culpa, quítame la vida;  
pero merezca yo saber la causa.

ROSIMUNDO.

¿No es causa que tu Rey robe mi hija  
y que me escriba aquestos fingimientos?

GOFREDO.

¡Miente el villano que eso hubiere dicho,  
y denme agora cuantas muertes quieras!

ARNALDO.

¡Salte de aquí, Gofredo, y agradece  
que te conozco por tan buen soldado!

GOFREDO.

¡Yo me iré!

(*Vase.*)

ROSIMUNDO.

¡Que éste dejes con la vida!

ARNALDO.

No debe de saber lo que el Rey hace,  
y viene con las cartas inocente.

ROSIMUNDO.

Ya no puedo sufrir tantas maldades.  
Juntad la gente del pasado ejército;  
vuélvase a hacer con brevedad, Arnaldo,  
y advertí que, faltando de aquí el Príncipe,  
ir en persona me conviene.

ARNALDO.

Y creo

que eso importa, y que muestres lo que sientes  
tan gran traición.

ROSIMUNDO.

Pues ¡alto!; salgan luego  
las cajas pregonando guerra y fuego.

(*Váyanse. Salgan el CONDE ASTOLFO, preso, y el  
DUQUE MAURICIO, y dos ALABARDEROS.*)

MAURICIO. De la sentencia me pesa,  
como de mi propio hermano.

ASTOLFO. No presuma el Rey tirano  
que ha de salir con la empresa.  
Pésame de que me afrente  
y que adonde voy me envíe,  
que parece que se ríe,  
de ver mi infamia, la gente  
¿A cárcel pública a mí?

MAURICIO. Eso no es de pesadumbre,  
que es de esta tierra costumbre  
y siempre se ha hecho así.  
Vióse vuestro pleito ya  
con información tan fuerte,  
que os sentencian a la muerte,  
y que ya firmada está,  
y así os manda el Rey traer  
de la torre y cárcel noble  
a la pública.

ASTOLFO. Eso al doble  
viene a afrentar su poder:  
que las leyes naturales  
exctetan los caballeros  
que son como yo, extranjeros,  
tan nobles y principales.

MAURICIO. La desdicha fué el robar  
la Reina, que si viniera,  
ninguna cosa pidiera  
que la pudiera negar.

ASTOLFO. Mas esa fué la ventura  
y el morir yo de esta suerte,  
que si hay contento en la muerte,  
dármele el alma procura.  
No la goce ese tirano  
y llévela un mal nacido.  
(¡Ay, Cielo, que ya he sabido  
que está en poder de su hermano!)

(*LICENO. alcaide.*)

ALCAIDE. Abrid aquí, y ojo alerta,  
que es día de confusión.

MAURICIO. Entrad, Conde, en la prisión.

ASTOLFO. ¿Por dónde?

ALCAIDE. Por esta puerta.

ASTOLFO. (¡Que cuando vine a saber,  
por cartas, las amistades  
del Príncipe y las verdades  
de aquella heroica mujer  
me han sentenciado a la muerte!

¡Y que tengo de morir  
sin verte o poder decir  
que muero en punto tan fuerte!  
¡Y que cuando soy marido  
de la Infanta y soy cuñado  
del Príncipe me hayan dado  
la muerte! ¡Ah, Cielo ofendido!

¿Qué locura fué la mía  
de buscar mi muerte clara?

Pero ¿quién imaginara  
que amaneciera tal día?  
Engañóme el arrebol.

Pero ¿quién viendo llover  
no piensa que pudo haber  
mudanza y salir el sol?

De aquí dentro de tres días  
saldré a morir, tres o cuatro,  
y en un funesto teatro  
harán fin las ansias mías.

Moriré con más tormento,  
pero gozando la palma  
de enamorado en el alma  
y rey en el pensamiento.

Pero entremos, que parece  
este llanto cobardía.

Toda la vida es un día,  
hago cuenta que anochece.)

MAURICIO. ¿A quién no mueve a dolor?

ALCAIDE. Entren las guardas allá.

MAURICIO. Hasta a las piedras le da.

ALCAIDE. ¿Hay más que mandéis, señor?

MAURICIO. Alcaide, sólo el cuidado.

ALCAIDE. Tierno vais, no lo condeno.

MAURICIO. Es caballero, Liceno,  
y muere por desdichado.

(Váyase MAURICIO.)

ALCAIDE. ¿Ah de adentro? ¡Hola! ¿Qué di-  
¡Alerta! ¡Cuidado al Conde! [go?

(LISAURA, en hábito de esclava; LUCINDA, de es-  
clavo; HORTENSIO, de griego.)

HORTENS. Responde ahora, responde,  
perro villano enemigo.

LUCINDA. Ni soy perro ni villano;  
yo sé que tengo más fe  
que vos desde que tomé  
la que tengo de cristiano.

LISAURA. Matalde ya, si os parece.

HORTENS. Y tú también, desleal.

LISAURA. Si es mi hermano, ¿hago muy mal?

ALCAIDE. ¿Qué gente extraña se ofrece?

HORTENS. ¿Para eso os he criado?

LUCINDA. Eso por vuestro interés,  
que muy poca piedad es  
la que en eso habéis mostrado.

ALCAIDE. ¿Qué es lo que buscáis aquí?

HORTENS. Acá tengo cierto enojo  
con mis esclavos.

LUCINDA. ¿Qué antojo  
me da de matarle!

HORTENS. ¿Así  
vos a quien os ha criado?

LUCINDA. Ya digo que en eso os debo  
muy poco.

ALCAIDE. (¡Gentil mancebo!  
¡Qué esclava! ¡Rostro extremado!)

LUCINDA. Mirad: el que el potro cría,  
porque le piensa vender;  
el ave, para comer

o porque cace algún día;  
el guindo, manzano o pero,  
por el fruto que ha de dar;

el puerco, para matar,  
y por la lana, el carnero,  
no pida agradecimiento:

el que cría hijos, sí,  
que no hay interés allí,  
sino natural contento.

Si vos nos habéis criado  
y nos traéis a vender,

a vos os podéis tener  
por vuestro bien obligado.

ALCAIDE. Tiene el esclavo razón.

¿Qué es el enojo? que quiero  
servir aquí de tercero.

LISAURA. Enojós del viejo son.

ALCAIDE. (¡Oh, qué divina esclavilla!) (1)  
¿Vendéislos?

HORTENS. Ahora no,  
que a un señor los llevo yo  
por otava maravilla.

ALCAIDE. ¿Y de qué nación sois?

HORTENS. Griego.

ALCAIDE. ¿Griego? ¿Adónde los hubistes?

HORTENS. En el Cairo.

ALCAIDE. ¿A qué venistes  
a Bohemia? Hablad, os ruego.

HORTENS. Estoy con enojo ahora,  
que los quisiera azotar,  
y venísteslo a estorbar.

ALCAIDE. (¡Qué cara! ¡Qué hermosa mora!)

(1) En el original "esclavina".

HORTENS. Decidme, y haréis mejor,  
por dónde iré por aquí  
a la cárcel.

LUCINDA. ¡Ay de mí!  
¡No se lo diga, señor!

ALCAIDE. ¿A la cárcel? ¿Qué la queréis?

HORTENS. Tenerlos presos dos días  
por que las bellaquerías  
que habéis hecho me paguéis.

ALCAIDE. ¿Hánseos ido?

HORTENS. Cuatro veces,  
y quiérolos amansar.

LISAURA. (¿Hay tal dicha?)

LUCINDA. Este ha de dar  
en ti. ¡Oh, qué bien le parece!

LISAURA. Un puñal traigo escondido.)

ALCAIDE. Amigo, si eso queréis,  
la cárcel es la que veis;  
a su puerta habéis venido:  
su alcaide soy.

HORTENS. ¿Es posible?  
Metedme aquí allá.

ALCAIDE. Alterada ahora está  
con un suceso terrible,  
que han traído un Conde preso  
y le quieren degollar.

HORTENS. Luego ¿no se puede entrar?

LISAURA. ¿Desmáyaste?

LUCINDA. ¡Ay, Dios!

ALCAIDE. ¿Qué es eso?

LISAURA. ¡Vuelve en ti!—Hase desmayado  
de ver que le has de prender.

ALCAIDE. ¿El hombre y no la mujer?  
Mas es hombre afeminado.

LISAURA. Diga, ¿cuándo sacarán  
ese hombre?

ALCAIDE. De aquí a tres días.

LUCINDA. (¡Resucitad, ansias mías!,  
tres días de vida os dan.)  
Señor, entremos allá.

ALCAIDE. Con qué priesa vuelve en sí.

LUCINDA. Digo que vamos de aquí  
adonde ese preso está.

HORTENS. ¿Finges ánimo, traidor?  
pues grillos han de ponerte.

LUCINDA. Que ya no temo la muerte.  
Llevadme adentro, señor.

ALCAIDE. ¿Ah de la cárcel?

TODOS. ¡Hao!

LUCINDA. ¡Cielos!

¿Qué es aquello? Guardas son.

LISAURA. ¿Este es infierno o prisión?

ALCAIDE. (¡Qué boca y frente! ¡Qué ojuelos!)  
Esos esclavos van presos  
por voluntad de su dueño.

HORTENS. Entrad, que mi fe os empeño  
que no salgáis tan traviesos.

(*Entranse los tres.*)

LUCINDA. ¡Ah, puerta del cielo mío,  
por el ángel que en ti está!

ALCAIDE. ¡Hala!

TODOS. ¡Hao!

ALCAIDE. ¡Cuidado allá!

Gozar la esclava confío,  
que el griego es hombre inorante  
y mal plático en la lengua,  
si la ventura no mengua  
que llevo tan adelante.  
Mas ¡con qué riguridad  
procura ponelles miedo!

(*Sale el PRÍNCIPE TURBINO, en hábito de cartero.*)

TURBINO. ¿No es bueno que hallar no puedo  
la cárcel de esta ciudad?

Pues no es casa que se asconde,  
que bien se da a conocer.  
Hoy acaban de traer  
a ella un húngaro Conde,  
y con venir tanta gente  
con él, no acierto a sabella.  
Creo que he dado con ella.

Sí, es esta que miro enfrente.

¡Cuántos hay que por su mal  
te saben y entran en ti!

Letras hay, dicen así:

“Esta es la Cárcel Real.”

¡Oh, casa de confusión!

¡Oh, retrato del infierno,  
nave en chusma y no en gobierno!

¡Oh, infame contradicción!

¡Oh, laberinto de Creta

con Minotauro cruel!

¡Oh, gran torre de Babel,  
donde no hay cosa perfecta!

¡Oh, lista de tantos nombres  
cuantos sabe ingenio humano,  
fiero caballo troyano

preñado de varios hombres!

¡Oh, freno del más airado,

soledad del más amigo!

¡Oh, palacio del castigo

y castigo del culpado!

¡Oh, nuncio de la locura,

prueba del amor y fe  
y ejemplo donde se ve  
la última desventura!  
¡Oh, afrentoso vituperio,  
desdicha a todo atrevida!  
¡Oh, purgatorio en la vida  
y en la patria cautiverio!

ALCAIDE. ¿Hasta cuándo, di, buen hombre,  
piensas echar maldiciones?

TURBINO. ¿Oísteis vos mis razones?

ALCAIDE. Sí.

TURBINO. ¿No es justo que me asombre?

ALCAIDE. Van esos requiebros llenos  
de muy fingidos regalos.  
La cárcel asombra a malos  
y da contento a los buenos.  
Aquí tiene la malicia,  
buen hombre, un grande enemigo,  
que a los malos es castigo,  
como a los buenos justicia.

TURBINO. Señor, no soy yo de aquellos  
que la temen, aunque tengo  
esta ropa; pero vengo  
a verla de los cabellos.  
Díome mortal pesadumbre  
venir acá despachado,  
que es refrán viejo y usado  
que "a la cárcel, ni aun por lumbre".

ALCAIDE. ¿Sois cartero?

TURBINO. Sí, señor.

ALCAIDE. ¿De dónde venís?

TURBINO. De Hungría.

ALCAIDE. ¿A quién?

TURBINO. A su señoría,  
hablando con salvo honor.

ALCAIDE. ¿Qué señoría? Que acá  
hay muchas.

TURBINO. Al Conde preso.

ALCAIDE. ¿De quién?

TURBINO. No hablemos en eso,  
que di la palabra allá.

ALCAIDE. ¿Es de su hermana?

TURBINO. Sí, a fe.

ALCAIDE. Sabed que el Alcaide soy.

TURBINO. ¿Luego en gran peligro estoy?

ALCAIDE. No hay hombre que en tanto esté.

TURBINO. Vuestro talle me engañó;  
pero ya tengo esperanza  
que, por esta confianza,  
me habéis de librar.

ALCAIDE. Pues ¿no?

Dadme la carta al momento.

TURBINO. ¡Pardiez, señor, veisla ahí!  
Si esta vez no muero aquí,  
por mil años escarmiento.  
¿Yo no me estaba en mi tierra  
con mis hijos y mujer?  
Faltárame de comer,  
o no me fuera a la guerra.

(ALCAIDE *lea*.)

"Por que vayan más seguras envío con ese  
pobre las joyas, en que hay valor de treinta mil  
ducados. Lo que no acaba interés y industria  
no lo han de hacer amigos ni ruegos. Llévalas  
en una caja sellada. Con el mismo espero la  
respuesta del recibo.—*La desdichada Lisaura*."

ALCAIDE. (¿A cuál hombre ha sucedido  
ventura de tanto bien?  
Ya responde el cielo a quién;  
pero dice que yo he sido.)  
Una caja que traéis  
¿dónde está?

TURBINO. En aquesta alforja.

(¡Qué bien mi intento se forja!)

ALCAIDE. ¿Sabéis qué es?

TURBINO. Vos lo sabréis.

ALCAIDE. Entrad, cenaréis conmigo,  
si es que al Conde habéis de hablar.

TURBINO. Más me quisiera tornar.

ALCAIDE. Pues porque abreviéis lo digo.

TURBINO. Yo entro de mala gana.

ALCAIDE. Callad, que os regalaré.

TURBINO. Muéstrame al Conde.

ALCAIDE. Sí haré;  
pero habrá de ser mañana.

TURBINO. Diz que le quieren matar.

ALCAIDE. Corre el término tres días.

TURBINO. Bien podéis, lágrimas mías,  
convertir el pecho en mar.

ALCAIDE. No lloréis.

TURBINO. Soy su vasallo,  
y pierdo en él buen señor.

ALCAIDE. Dios os le dará mejor.

TURBINO. Era franco como un gallo;  
más mirado que un espejo;  
fuera de esto, me desmaya  
ser mi padre, que Dios haya,  
lacayo del Conde viejo.

ALCAIDE. A justa piedad responde.

TURBINO. (Vamos, que es justa justicia  
que te mate esa codicia  
y que yo dé vida al Conde.)

FIN DEL SEGUNDO ACTO

## FIGURAS DEL TERCER ACTO

|                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| El Conde.               | TEODOSIO, <i>rey bohemio.</i>  |
| LUCINDA.                | ROSIMUNDO, <i>rey húngaro.</i> |
| LISAURA.                | HORTENSIO.                     |
| El PRÍNCIPE TURBINO.    | Un TAMBOR.                     |
| LEONATO.                | Un SARGENTO <i>mayor.</i>      |
| GOFREDO.                | Dos GUARDAS.                   |
| ARNALDO.                | El ALCAIDE.                    |
| MAURICIO, <i>duque.</i> | [ARNESTO, <i>gobernador.</i> ] |

## ACTO TERCERO.

(El Conde, preso, y LUCINDA.)

ASTOLFO. Monstruo de naturaleza, error de su hermosa mano y retrato soberano de aquella ilustre belleza. Confusión de mi sentido, que, con el tormento fuerte de esperar el de mi muerte, sospecho que le he perdido. Traslado y copia divina de aquel ángel celestial; en este trance mortal epictima y medicina.

¿Por dónde veniste aquí?  
¿Quién eres? Por que te rinda el alma como a Lucinda, que por alma vive en mí. Que como las doce dadas me sacas de mi aposento, pienso que eres fingimiento de sombras imaginadas. Sobre mi cama acostado pensando estaba mi muerte, a que me trujo mi suerte, por mi gusto, condenado. Oí tu voz regalada, (1) salí a escuchar de tu boca mi consuelo, y la luz poca tiene mi vista engañada. Si imaginaciones pueden hacer efeto, no dudo que la mía hacerle pudo para que engañadas queden. Y si la imaginación es más fuerte en el que muere, con sentido cuando quiere llegar ya la ejecución, muy notable fué la mía de verte, y así te vi,

porque esto a Dios le pedí antes del último día.

LUCINDA. Si te pudiera escuchar sin lágrimas y sin pena, oyera tu voz, sirena, en este confuso mar. Mas pues la noche camina tan apriesa como el daño y entenderse nuestro engaño sería total ruina,

Conde mío de mis ojos, Lucinda soy verdadera, no ilusión, sombra o quimera de tus deseos y antojos. Amor me ha traído aquí; tu hermana conmigo viene; hoy mi amor librate tiene, o no quedar vida en mí. Dame esos brazos. ¿Qué miras?

ASTOLFO. ¿No he de mirarte, señora?  
¿Que eres tú?

LUCINDA. Abrazame agora, que creo que te retiras.

ASTOLFO. Pienso, señora, si llego, engañado del placer, que te me has de deshacer y irte por el aire luego.

LUCINDA. Apriétame tú y verás.

ASTOLFO. Sin duda que cuerpo tienes. ¿Cómo entraste? ¿Cómo vienes?  
¿Cómo en ese traje estás?

LUCINDA. No es tiempo de darte cuenta, Conde, de tan larga historia, que al fin se canta la gloria y en el puerto la tormenta. Hortensio nos ha traído. También Lisaura está aquí.

ASTOLFO. ¡Oh, buen viejo!

LUCINDA. A ella y a mí, como ves, nos ha vestido. Bien que el suyo es de mujer, de quien está enamorado el Alcaide, descuidado de que su muerte ha de ser. La media noche pasada ha de venirla a buscar; yo, escondida, he de llegar y darle una puñalada. Las llaves, pues, tomaremos con silencio y supensión, y de esta obscura prisión en brazos te sacaremos;

(1) En el original "oy mi voz regalada".

pues mientras esto aperciben  
apártate aquí y sabrás  
lo que has de hacer.

ASTOLFO. Hoy serás  
ejemplo de cuantas viven.

(*Retírense. Salga el PRÍNCIPE.*)

TURBINO. Noche oscura, tenebrosa,  
santa, por silencio tanto;  
hoy tus alabanzas canto  
si eres conmigo piadosa.  
Metióme el Alcaide aquí  
en las joyas divertido,  
que no piensa que he sabido  
todo lo que viene allí.  
Trátame con amistad,  
como quien la causa fué  
de su riqueza, y no ve  
mi encubierta calidad.  
Yo le pienso descubrir,  
en viendo buena ocasión,  
la verdad de mi intención,  
y hala de hacer o morir.  
¡Oh, Amor! ¡Con qué fuerza es-  
tu piedad a mi valor! ¡fuerza  
¿Cómo no adviertes, Amor,  
que soy *amigo por fuerza*?  
Mira el hábito en que vengo  
si es que por amor disfama,  
y mira la pobre cama  
que sobre este suelo tengo.  
Mira las muchas bordadas  
y los doseles que dejo;  
mas; ¡ay, Dios! ¿de qué me quejo?  
que éstas son más regaladas.  
Recíbeme, duro suelo,  
que basta volverte (1) en gloria  
de Lisaura la memoria,  
porque es de mi gloria cielo.  
Pon esta cárcel y tierra  
a tu cuenta, esposa mía.  
Vencerme el sueño porfía.  
Quiero rendirme a su guerra.

(*Echese arrimado al vestuario. Entren el ALCAIDE,  
y LISAURA.*)

ALCAIDE. ¿Qué, ya estabas esperándome?

LISAURA. Sí, amigo, y con gran disgusto.

ALCAIDE. Un sueño necio y injusto  
me detuvo, atormentándome.

LISAURA. ¿Qué soñabas?

ALCAIDE. Que quería  
asir un racimo de oro,  
y que, al tocarle, el tesoro  
en carbón se me volvió;  
y luego, que una paloma  
blanca fuí a asir y que huyó,  
y sierpe se me volvió.

LISAURA. Es loco el que agüeros toma;  
que todos suelen salir  
mil veces por lo contrario.

ALCAIDE. Ver si hay gente es necesario.

LISAURA. No tienes que prevenir;  
todo calla, y nada suena.

ALCAIDE. Dadme esos brazos.

LISAURA. Pues ¿no?

(*Sale el CONDE, y LUCINDA, con una daga.*)

ASTOLFO. Llega, que no puedo yo  
por el son de la cadena.

LUCINDA. ¡Muere, infame!

LISAURA. ¡Dale, dale!

(*Denle las ños.*)

¡Dale más!

LUCINDA. No abrió la boca.

LISAURA. Estoy de contento loca.

¿Y el Conde, Infanta?

Ya sale.

ASTOLFO. ¡Luz de mi vida!

LISAURA. ¡Señor!

LUCINDA. ¡Ea! No habléis de ese modo,  
que será perderlo todo.—  
¡Muestra las llaves, traidor!

LISAURA. En la pretina las tiene.

LUCINDA. Abre, que tu vida es cierta.

¿Dónde está Hortensio?

LISAURA. A la puerta  
la gente y postas previene.

ASTOLFO. Mirad si parece alguno  
antes de abrir.

LUCINDA. ¡Ay!

ASTOLFO. ¿Qué?

LUCINDA. Un hombre.

ASTOLFO. ¡Detente! ¡Atrás! No te asombres.

(*Vale a dar LISAURA con una daga.*)

LUCINDA. ¿Cómo no?

LISAURA. ¡Muera si es uno!

LUCINDA. No le des, que es un picaño,  
y ronca bien a placer.

ASTOLFO. ¿Y esto no lo pudo ver.  
ni por él venimos daño?

(1) En el original "volverse".

LISAURA. Déjamele dar.  
 LUCINDA. Detente,  
 que es un cuitado dormido.  
 ASTOLFO. Vamos, que siento ruido.  
 LUCINDA. Es de Hortensio y nuestra gente.  
*(Váyansc. Salgan las GUARDAS, medio dormidas.)*  
 1.<sup>a</sup> GUARD. Dios me es testigo, Lirano,  
 que en mi vida me vencié  
 tanto el sueño.  
 SEGUNDA. ¡Por Dios! Yo  
 dormíme, Sabino hermano.  
 PRIMERA. Si he de deciros verdad,  
 echado en el corredor  
 soñé que era regidor  
 de esta famosa ciudad,  
 y que nada se vendía  
 sin pedirme a mí licencia.  
 SEGUNDA. Yo soñé cierta pendencia.  
 PRIMERA. ¡Hola!  
 SEGUNDA. ¿Qué?  
 PRIMERA. Ya apunta el día.  
 SEGUNDA. ¡Vive Dios! que lo deseo  
 para acostarme y dormir.  
 PRIMERA. Ya el alba empieza a reír.  
 SEGUNDA. ¿Qué bulto es aquel que veo?  
 PRIMERA. ¡Hola! Un muerto está aquí.  
 SEGUNDA. ¡Buena!  
 Recorre la puerta a ver.  
 PRIMERA. Abierta está.  
 SEGUNDA. Puede ser  
 que sea el muerto Liceno.  
 El es. Camina a llamar,  
 Sabino, al Gobernador.  
 PRIMERA. Quedo, sin hacer rumor,  
 y en tanto puedes cerrar.  
 ¡Ay, desdichado de mí!  
 El Conde, sin duda, es ido.  
 ¡Ah, traidor! ¡Conde atrevido!  
 Pero yo ¿qué hago aquí?  
 Quiero huír; mas es peor,  
 pues en nada soy culpado.  
*(ARNESTO, gobernador, con ropa sobre la camisa, y  
 gente medio vestida.)*  
 ARNESTO. ¡Abrid, perros!  
 PRIMERA. Ya ha llegado  
 Arnesto, el gobernador.  
 ARNESTO. ¡Infame, por vuestra culpa  
 muerto el Alcaide se ve!  
 Mirad si el Conde se fué,  
 porque si no, no hay disculpa.

PRIMERA. Aquí hay un hombre dormido.  
 ARNESTO. ¿Quién es éste?  
 PRIMERA. Un ganapán.  
 ARNESTO. Recuerda.  
 TURBINO. Recordarán.  
 ARNESTO. Parece sueño fingido,  
 pues el tallazo que tiene...  
 TURBINO. ¿Qué es, señor, lo que mandáis?  
 ARNESTO. Con gentil cuidado estáis.  
 TURBINO. ¿Qué furia en mi daño viene?  
 PRIMERA. El Conde es ido, señor.  
 ARNESTO. Eso sabido se está.  
 Meted al Alcaide allá.—  
 ¿Qué sabes de esto, traidor?  
 TURBINO. Yo soy un pobre cartero  
 que al Conde vino a traer  
 unas cartas. Llegué ayer  
 y las di al mismo portero.  
 Esta noche me he quedado,  
 de sueño vencido, aquí.  
 ARNESTO. ¿Qué, eres libre?  
 TURBINO. Señor, sí.  
*(¡Cielos! ¿Qué es lo que ha pasado?)*  
 ARNESTO. ¿Que no estabas preso?  
 TURBINO. No,  
 que soy un hombre extranjero.  
*(¿Que se fué el Conde?)*  
 ARNESTO. Ya espero  
 que te hará hablar el castigo.  
 TURBINO. ¿Vuesa merced no repara  
 que si yo muerto le hubiera  
 por donde él salió saliera  
 y que aquí no me quedara?  
*(¡Cielos! ¿Quién le habrá sacado?  
 ¿Cómo ha sido este suceso?)*  
 ARNESTO. Herralde los pies por eso.  
 TURBINO. Días ha que vengo errado.  
 ARNESTO. ¿Hola? Trae un potro aquí,  
 que le quiero dar tormento,  
 que al son de aqueste instrumento  
 cantar muchos mudos vi.  
 TURBINO. Más cierto será llorar  
 este triste labrador.  
*(Sacan el potro.)*  
 SEGUNDA. Aquí está el potro, señor.  
 ARNESTO. Comiénzalo a desnudar.  
 TURBINO. ¡Ay, de mí, que soy perdido!  
 ¡Dejadme!  
 SEGUNDA. Suelta, picañón.  
*(Quitándole un gabán descúbrenle un pistolete y  
 armas que trae puestas.)*

TURBINO. ¡(Descubierto se ha mi engaño!)

ARNESTO. ¿Qué trae debajo el vestido?

PRIMERA. Un peto de armas bien fuerte, con su gola y espaldar.

ARNESTO. No le acabéis de quitar el vestido.

TURBINO. (Hoy es mi muerte.)

ARNESTO. Llegaos acá.

TURBINO. ¿Qué queréis?

ARNESTO. ¿Sois caballero?

TURBINO. Sí soy.

ARNESTO. ¿Noble?

TURBINO. En ese traje estoy, pues con las armas me veis.

ARNESTO. ¿Qué traéis?

TURBINO. Un pistolette.

ARNESTO. Mostrad.

TURBINO. Veisle aquí.

ARNESTO. Admirado

estoy de veros armado de la gola al tonelete. Vos debéis de ser amigo del Conde.

TURBINO. Soilo por fuerza; tanto, que el amor me esfuerza al cambio de su castigo.

ARNESTO. ¿Cómo, si el Conde se fué, quedastes durmiendo aquí?

TURBINO. ¡Vive Dios! que no le ví, ni le hablé, ni le libré. Verdad es que yo venía desde Hungría sólo a eso; mas tuvo mejor suceso otro amigo que tendría. Y hago pleito homenaje, como quien soy, que no sé cómo ni cuándo se fué.

ARNESTO. Ahora bien, esto se ataje, con que al Rey os llevaré, que vos no queréis decir quién sois.

TURBINO. Más quiero morir.

ARNESTO. Lo que sois en vos se ve. Perdonad por la cadena que por desconocimiento os pongo.

TURBINO. Esto y más consiento.

Digno soy de mayor pena.

ARNESTO. Pues, guardas, tomad su lado.

TURBINO. ¡Vamos!

ARNESTO. Ese pecho esfuerza.

TURBINO. ¡Ah, Conde, amigo por fuerza, vida y honra me has costado.

(Vanse. El REY TEODOSIO, el DUQUE MAURICIO y GOFREDO.)

TEODOSIO.

¿Que yo he robado, Rosimundo dice, a la Infanta su hija?

GOFREDO.

Esto responde, y con su gente por tu tierra marcha sin perdonar lugar que no destruya. Gimen los campos, los ganados lloran, quéjase al Cielo el labrador sin culpa y, creyéndolas tuyas, te amenazan.

TEODOSIO.

¿Yo a Lucinda? Pues ¿cómo, si Lucinda era mi esposa? ¿A qué efeto? ¿Es posible que a Lucinda robase, y en el tiempo que ya me la traían a mi casa?

¿Habrà algún hombre cuerdo que tal diga?

¿Habrà algún hombre necio que tal crea?

GOFREDO.

Señor, dicen que fué fingido trato pedir la Infanta para aqueste efeto, y que cuando firmaste los capítulos tenías ordenada aquesta afrenta; que has gozado la Infanta, y que la escondes.

TEODOSIO.

¿Hay cosa igual? ¿Hay testimonio, hay fábula como ésta, Duque?

MAURICIO.

Vuestra alteza crea que faltándole al Rey su amada hija en nuestra tierra no es sospecha injusta.

GOFREDO.

Yo salí por milagro de la sala, que, siendo embajador, no me valían sus leyes, preeminencias y seguros. Mandóme ahorcar, y a no haber sido entonces del capitán Leonato conocido, no dudo que la vida me costara.

TEODOSIO.

Si está tan cierto de que yo le agravio. ¿qué mucho, Capitán; qué mucho, Duque, que a los embajadores dé la muerte y destruya mis tierras con ejército? ¿Es lucido el que trae?

GOFREDO.

No se ha visto,  
después de aquel de Jerjes, mayor número.

TEODOSIO.

Pues alto. La defensa prevengamos,  
que tal furor, tal causa, tal principio,  
aumentarán de nuestro daño el ánimo.

MAURICIO.

No tiene vuestra alteza tan dormidos  
sus capitanes que poner no pueda  
mañana mayor número en alarde.

ARNESTO.

Tenelde en tanto que licencia pido.

(Entre el GOBERNADOR.)

TEODOSIO.

¿Es el Gobernador?

ARNESTO.

Soy el que agora  
a tus reales pies la muerte pide.

TEODOSIO.

¿Es ido el conde Astolfo?

ARNESTO.

Es ido el Conde.

TEODOSIO.

¿Qué dices?

ARNESTO.

Que esta noche el Conde es ido.

TEODOSIO.

¿Cómo?

ARNESTO.

Mató al Alcaide.

TEODOSIO.

¿De qué suerte?

ARNESTO.

Hallóse muerto y no se sabe cómo.

TEODOSIO.

¿Las guardas?

ARNESTO.

No lo vieron.

TEODOSIO.

Pues decidme,  
¿cómo no habéis colgado en las almenas  
de esa muralla cuanta gente había  
guardando al Conde o cerca de su cuarto?

ARNESTO.

La causa ha sido, poderoso Príncipe,  
que junto al cuerpo muerto se halló un hombre  
durmiendo a sueño suelto, en toco traje.  
Prendióse, y al querer darle tormento,  
debajo de las ropas de villano  
estaba armado.

TEODOSIO.

¡Historia prodigiosa!

ARNESTO.

Armado de la gola a la escarcela,  
y con un pistolete de dos bocas.  
Púsele una cadena, y aquí viene.

TEODOSIO.

Métele luego acá.

ARNESTO.

Meted ese hombre.

(Metan al PRÍNCIPE las GUARDAS.)

TEODOSIO.

Bizarro talle.

MAURICIO.

Tú, cualquier que seas,  
¿cómo al Rey no te humillas?

ARNESTO.

Alza el rostro.

MAURICIO.

¿No hablas? ¿Qué te encubres?

TEODOSIO.

Dime, hidalgo:

¿quién eres?

ARNESTO.

No responde.

MAURICIO.

Pues ¿no adviertes  
que es el Rey quien te habla?

GOFREDO.

¡Santos Cielos!

MAURICIO.

¿Qué te admiras, Gofredo?

GOFREDO.

Pues ¿no es justo  
que me admire de ver atado y preso  
en tu presencia al príncipe Turbino?

TEODOSIO.

¿Al Príncipe de Hungría?

GOFREDO.

El mismo es éste.  
 ¡Guardaos! ¿Por qué no habla vuestra alteza?  
 ¿Por qué no da razón de su desdicha?

TURBINO.

No entendiendo que fuera conocido,  
 aguardaba el castigo de tus manos  
 que merecè el deseo de ver libre  
 un amigo del alma como el Conde.

TEODOSIO.

¿Luego a librarle vino vuestra alteza?

TURBINO.

Vine a librarle, y por la fe que debo  
 a ser quien soy y cuanto jurar puedo,  
 debajo del real pleito homenaje,  
 que no le he visto, cuanto más librado,  
 porque, si bien entré en la cárcel, creó  
 que el Conde y sus criados, dando muerte  
 al Alcaide, tomaron otro acuerdo.  
 Y bien se ve, pues junto al cuerpo muerto  
 dormía yo, tan descuidado y solo.

TEODOSIO.

Yo creo a vuestra alteza; pero en tanto  
 que cobro al Conde, perdonarme puede  
 que no se excusa su prisión.

TURBINO.

Ni quiero  
 que mi prisión se excuse, ni mi muerte.  
 Con valor he nacido, que no pueden  
 estas fortunas darme alguna pena.  
 Proceda vuestra alteza como Príncipe,  
 que yo obedeceré como hombre preso.

TEODOSIO.

Llevalde, Duque, a la más fuerte torre,  
 y advertid el ejemplo sucedido.  
 Sed vos alcaide, en tanto que prevengo  
 resistir el furor de Rosimundo;  
 y bien podéis quitalle la cadena,  
 que la más fuerte es el cuidado.

MAURICIO.

En todo  
 tendré, señor, el que este caso pide.

TEODOSIO.

Vamos, Gofredo, y júntese mi ejército;  
 salgan al aire mis banderas blancas,  
 mis cruces de oro, mis leones fuertes;  
 que es vergüenza sufrir tantas ofensas.

GOFREDO.

Presto tendrás de todos la venganza.

*(Váyase el REY.)*

MAURICIO.

El Rey es ido; vuestra alteza venga,  
 y esas armas se quite, si es servido.

TURBINO.

De no me las quitar juré hasta tanto  
 que el conde Astolfo libre estar pudiese;  
 y pues ya tiene libertad el Conde,  
 vamos, que yo las pongo en vuestras manos.

MAURICIO.

Esté de mí seguro vuestra alteza  
 que he de servirle y que en Bohemia agora  
 no tiene caballero aficionado  
 a su valor como Mauricio.

TURBINO.

¡Ah, Duque;  
 no hay valor ni grandeza humana alguna  
 que, al fin, no esté sujeta a la fortuna!

*(Entrense. HORTENSIO, LISAURA LUCINDA, el CONDE.)*

ASTOLFO. Ya quitada la cadena,  
 ninguna cosa me espanta.

LISAURA. El cansancio de la Infanta  
 me ha dado notable pena.

LUCINDA. No me hagas ese agravio,  
 que con el Conde no hay cosa  
 para mí dificultosa.

ASTOLFO. ¡Oh, mi Hortensio, noble y sabio!  
 Si yo me veo en sosiego,  
 ¡qué regalos te he de hacer!

HORTENS. El Cielo os le deje ver,  
 que él sabe si se lo ruego.  
 Aunque no fuese por más  
 de ver cómo me traéis  
 y en qué peligro os ponéis.

ASTOLFO. Presto el galardón tendrás.—  
 ¿Es posible, vida mía,  
 que mi libertad os debo?

LUCINDA. ¿Y que yo conmigo os llevo,  
 Conde, aqueste alegre día?

ASTOLFO. ¿Que vuestras manos han sido  
 las que al Alcaide mataron?

LUCINDA. Vuestra vida desearon  
 por su interés conocido,  
 que bien sabéis que sin vos  
 no quedaba vida en mí.

LISAURA. Pues no está mi bien aquí,  
Hortensio, hablemos los dos.

HORTENS. ¡[Yo] seré, por Dios, muy bueno  
para sufrir esa falta!

ASTOLFO. ¡Que suba a gloria tan alta,  
de méritos tan ajeno!  
¡Que merezca ver rendida  
a tanto amor vuestra fe!  
Mi señora, ¿qué os daré,  
que es poco el alma y la vida?

LISAURA. Hortensio, ¡por vida mía!,  
que el Príncipe habéis de ser.

HORTENS. ¿Eso falta por hacer?  
¿Búrlase vueseñoría?  
Bastan tantas formas ya  
como me habéis revestido,  
que estoy cansado y corrido.

LUCINDA. Un hombre viene.

ASTOLFO. ¿Quién va?

(COTALDO *entre.*)

COTALDO. ¡Oh, si pudiese llegar  
sin azar al campo!

ASTOLFO. ¡Tente!

COTALDO. ¡Cielos! ¿Quién es esta gente  
que no me deja pasar?  
¡Conde, mi señor!

ASTOLFO. ¿Quién es?

COTALDO. Cotaldo soy.

ASTOLFO. ¿Dónde vas?

COTALDO. ¡Qué libre, señor, estás  
de tu (i) mal!

ASTOLFO. Dímelo, pues.

COTALDO. El Príncipe queda preso  
en la ciudad.

ASTOLFO. ¿De qué suerte?

COTALDO. Fué a librarte de la muerte  
movido de tu suceso.  
Y la noche que la distes  
al Alcaide allí se halló,  
porque disfrazado entró  
en la cárcel que rompistes.  
Fué hallado como villano,  
y, al fin, siendo conocido,  
en una torre metido  
queda en poder del tirano.

ASTOLFO. ¡Suceso triste!

LUCINDA. No hay bien  
que tras sí no traiga el mal.

LISAURA. Ni hay mal a mi mal igual,  
aunque mil muertes me den.  
¡Ea, Conde, hermano mío,  
y vos, mi señora Infanta,  
pues fué vuestra dicha tanta  
y será mayor confío,  
id en buen hora a gozar  
vuestra dulce compañía,  
que yo vuelvo por la mía!

ASTOLFO. Deja, Lisaura, el llorar,  
y este agravio no me hagas,  
que el Príncipe, mi señor,  
me debe a mí más amor  
que a ti, cuando más le pagas.  
Cuando preso no estuviera  
por mí, siendo de la Infanta  
hermano, era ocasión tanta.

LUCINDA. ¡Ah, fortuna esquivá y fiera!  
¡Que en medio de este contento  
nos des esta pesadumbre!

ASTOLFO. No eclipséis, mi bien, la lumbre  
de ese hermoso firmamento;  
dejad sus fijas estrellas  
con la luz que dar soléis,  
que no es justo que dejéis  
la tierra oscura sin ellas.  
Yo le daré libertad  
al Príncipe.

LUCINDA. ¿De qué suerte?

ASTOLFO. ¿Cotaldo?

COTALDO. ¿Señor?

ASTOLFO. Advierte.  
Vuelve luego a la ciudad:  
di al Príncipe que indispuerto  
se finja y médico pida.

COTALDO. ¿No más?

ASTOLFO. Aquí está su vida.

COTALDO. Pues yo parto.

ASTOLFO. Parte presto.  
Y advierte que ha de pedir  
un médico griego honrado,  
que es allí recién llegado.

COTALDO. Lo mismo parto a decir.

(*Váyase COTALDO.*)

ASTOLFO. Al volver, Cotaldo, cerca  
de la torre me hallarás.

LUCINDA. Pues ¿qué es la traza que das?

ASTOLFO. Hortensio, a los tres te acerca.

HORTENS. ¿Tenemos algún enredo?

ASTOLFO. Este: médico has de ser.

HORTENS. ¿Yo, médico?

(i) En el original "mi".

ASTOLFO. O no tener  
remedio el Príncipe.

HORTENS. ¿Y puedo  
parecer médico yo?

ASTOLFO. Muy bien le parecerás.

HORTENS. ¿Faltábame ahora más?  
¡Pesar de quien me parió!  
¿Hay Proteo que se mude  
en más formas? ¿Hay malilla  
que tanto sirva?

LUCINDA. Hasta oílla  
bien es que la traza dude.  
¿Puede Hortensio hacerlo solo?

ASTOLFO. Todos habemos de entrar,  
porque no se ha de mudar  
este cielo en este polo.  
De este médico he de ser  
lacayo, y pajes las dos.

LUCINDA. ¡Notable industria, por Dios!

ASTOLFO. Así le podremos ver,  
y entre cuatro libertar.

HORTENS. Míralo, Conde, más bien,  
y entre cuatro no nos den  
lo que no vas a buscar.

ASTOLFO. Camina, y no te alborotes.

LISAURA. ¡Ah, Cielo! Justo juez,  
mira mi amor.

HORTENS. (Esta vez  
me dan docientos azotes.)

(Váyanse. Entren en alarde SOLDADOS. CAJAS y  
bandera, ROSIMUNDO, rey. ARNALDO y LEONATO.)

ROSIMUNDO.

¡Bajad esas banderas por el suelo!  
¡Trocad las plumas y las galas ricas  
en negro luto, en miserable duelo!  
¡Volved las coces, abajad las picas!  
¿No me basta haber perdido ¡oh, Cielo!,  
que ya mi eterno daño pronosticas,  
mi amada hija con tan mal suceso,  
mas que también el Príncipe esté preso?  
Haced alto, valientes capitanes:  
siéntase mi dolor; dejad la guerra;  
romped esos famosos tafetanes  
que han dado espanto en la contraria tierra;  
ya sus alardes fuertes y galanes  
de mis ojos aparta y los destierra  
la fortuna mayor que ha sucedido  
al Rey que de ella fué más abatido.  
Y el Conde infame, que librarse pudo,  
¿así dejó, Leonato, al preso amigo?

LEONATO.

Que lo supiese el conde Astolfo dudo.

ROSIMUNDO.

¡Ah, rey Teodosio, bárbaro enemigo!  
¿De qué me maravillo si estás mudo  
cuando te vengo a dar justo castigo,  
pues tienes de mi sangre las dos prendas  
con que de mí sin armas te defiendas?

A mí me importa, gente valerosa,  
verme con él de paz; que, si le ofendo,  
podrá vengarse en su cautiva esposa  
o en el preso que ya cobrar no entiendo.  
Parte, Arnaldo, a su campo, y la forzosa  
paz para hablarle pido, y que pretendo  
averiguar con él ciertas razones  
le di, suspensas armas y escuadrones.

Que yo no sé remedio a mi fortuna  
sino pedir por bien mis hijos caros  
a quien por fuerza o por estrella alguna  
pone en peligras de morir tan claros.

ARNALDO.

Mucho, señor, a tu valor repugna,  
que debiera poner justos reparos  
al mal presente el grave sentimiento,  
indigno de tu raro entendimiento.

Vivos están tus hijos, y tú vivo,  
y vitorioso en tierras del tirano;  
yo le hablaré, y verás que te apercibo  
para cobrallos el camino llano.

ROSIMUNDO.

Parte. Duque, y vosotros, mientras privo  
al alma de ese bien, el aire vano.  
con quejas lastimad, sordas y bajas, (1)  
de los pechos las trompas y las cajas.

(*anse. El PRÍNCIPE, preso. y MAURICIO.*)

MAURICIO. Sosiéguese vuestra alteza:  
que ya no puede tardar.  
TURBINO. ¿Como el accidente empieza  
no me deja sosegar!  
¡Oh, flaca naturaleza!  
¡Qué presto. Duque, derriba  
al más robusto que viva  
cualquiera pequeño mal!  
MAURICIO. Es porque siendo mortal  
menos soberbia reciba.

(1) En el original "con quejas, lástimas sordas, bajas".

Muestre vuestra alteza a ver el pulso.

TURBINO. No hay que tocar; digo que me siento arder.

MAURICIO. Entrese, pues, acostar. (Fímera debe de ser; que tanta melancolía en esto parar podía.)

TURBINO. Paréceme que en la cama crecerá esta ardiente llama, que lejos de ella se enfriará. Dejadme aquí pasear.

MAURICIO. ¿Queréisos entretener? Que haré la gente llamar.

TURBINO. Eso es écharme a perder. No dejéis a nadie entrar. Todos se vayan de ahí.

MAURICIO. Ya no hay hombre por aquí.

(Un PAJE.)

PAJE. Aquí está el médico griego.

MAURICIO. Venga en buen hora.

TURBINO. Entre luego.

(HORTENSIO, de médico; el CONDE, de lacayo; LUCINDA y LISAURO, de pajes.)

ASTOLFO. (¿Vas bien puesto?)

HORTENS. Señor, sí.)  
Deme los pies vuestra alteza.

TURBINO. Eso no; tomad las manos.  
¿Hay calentura?

HORTENS. Ya empieza;  
pero de tales tiranos  
hoy libraré tu cabeza.  
Tienes grande alteración.  
¿De [dó] procede tu mal?

TURBINO. De esta enemiga prisión.

HORTENS. En un pecho tan real  
no ha de haber tanta pasión;  
que no hay mal tan imposible  
de remedio que la ciencia  
no halle alguno conveniente.  
Y en verdad que en tu presencia  
tienes el más apacible.

TURBINO. ¡Ah, Cielo! Todo lo he visto.  
¿Cómo el contento resisto?

HORTENS. Sosiega, que verás presto  
cómo al mal que aquí te ha puesto  
con mis remedios conquisto.

LISAURA. Conde, todo se hace bien.

ASTOLFO. Bien que el viejo está animoso.

LISAURA. Los Cielos fuerza te den.

TURBINO. Aunque muera soy dichoso,  
pues que mis ojos te ven.

HORTENS. Señor Duque, aparte oíd  
lo que ordeno y se ha de hacer.

MAURICIO. Si no lo escribís, decid.

HORTENS. No es ahora menester.—  
En lo que digo advertid.  
Tú, Lisauro, llega en tanto  
y el pulso al Príncipe mira.—  
Este mozo es un espanto;  
a ser un Galeno aspira.

MAURICIO. ¿Posible es que sabe tanto?

(Llegue LISAURO al PRÍNCIPE. HORTENSIO hable con MAURICIO.)

LISAURA. Deme el pulso vuestra alteza.

TURBINO. ¿Profesáis la facultad?

LISAURA. Profeso una gran firmeza,  
un amor, una lealtad,  
una inmortal fortaleza.  
Profeso una fe fundada  
en una esperanza honrada;  
profeso daros remedio,  
si está el mundo de por medio  
y a la garganta la espada.  
Profeso hacer hoy la muestra  
de lo que diciendo estoy,  
y profeso, aunque hombre soy,  
ser muy servidora vuestra.

TURBINO. ¡Ay, Lisaura!

LISAURA. Señor, paso.

TURBINO. ¿Cómo paso si me abraso?

LISAURA. No es mucho que os abraséis;  
gran calentura tenéis.

TURBINO. ¡Sabe el Cielo lo que paso!  
¿Cómo ha de ser esto, di?

LISAURA. Bien mío, hoy saldrás de aquí;  
ninguna cosa te pene.

TURBINO. ¿Qué orden el Conde tiene?  
Y ¿dónde está?

LISAURA. Vesle allí.

TURBINO. ¿Cuál es?

LISAURA. El lacayo.

TURBINO. Bueno.

LISAURA. Está armado, y en la puerta  
bien prevenido.

HORTENS. Esto ordeno.

MAURICIO. ¿Que en sangrarle no se acierta?

HORTENS. Este parecer condeno,  
porque antes, caballero,  
del período tercero  
no se ha de Febo tomar.

MAURICIO. En fin, ¿eso ha de cenar?

HORTENS. Sí, que a la mañana espero por ver si acude a terciada.

(El CONDE llegue y asga por detrás al DUQUE, y le tenga.)

ASTOLFO. Ahora es tiempo.

TURBINO. ¿A quién toca matarle?

LUCINDA. A mí, es cosa llana.

ASTOLFO. No, no; tapalde la boca.

MAURICIO. ¡Traición!

ASTOLFO. Ya tu queja es vana.

Atale bien ese lienzo.

(Pónganle un lienzo en la boca.)

TURBINO. Hoy por ti a vivir comienzo.

ASTOLFO. Las manos también le atad a este pilar.

TURBINO. Aguardad, que hoy mis desventuras venzo.

LUCINDA. ¡Bien se ha hecho!

TURBINO. ¿En qué hemos de ir?

ASTOLFO. Postas hay para salir, y cuarenta arcabuceros, soldados y caballeros, que han de librarte o morir.

TURBINO. Parte, pues.

ASTOLFO. Esta piedad, duque Mauricio, agradece a nuestra antigua amistad.

(Vanse todos, dejando atado al DUQUE. Entren dos GUARDAS.)

I.<sup>a</sup> GUARD. Grande alboroto parece.

SEGUNDA. No es gente de la ciudad, y este médico ha salido con escándalo y ruido, y a la puerta se han quejado.

MAURICIO. ¡Bah, bah!

PRIMERA. Aquí está el Duque atado.

SEGUNDA. No es poco muerto ni herido.

PRIMERA. Desata presto.

MAURICIO. ¡Ay de mí!

¿Posible es que no perdí la vida en esta traición?

PRIMERA. Enredos húngaros son.

MAURICIO. Amigos, muerto me vi.

(Un SOLDADO entre.)

SOLDADO. ¡Qué gentil médico griego! Los dos guardas de la puerta ha muerto.

MAURICIO. Estuve muy ciego.

SOLDADO. Tal Príncipe los acierta.

SEGUNDA. ¿Qué fué?

SOLDADO. Dos bocas de fuego.

MAURICIO. ¡Traidores! Aunque eso fuera, cuatro hombres no eran tan fieros. Tráeme un caballo.

SOLDADO. Espera, que hay cincuenta arcabuceros que encubren esa ribera

y, por dicha, un escuadrón.

Que si el Rey quiso librar

su hijo en esta ocasión,

pudo el caballo formar

que en Troya metió Sinón.

Porque esos árboles bellos,

preñados de armas y de ellos,

paren gente a cada paso.

MAURICIO. Venid, sepa el Rey el caso.

(Vanse. Dos alardes por dos partes, cajas, dos banderas, los REYES detrás, con sus bustones.)

ROSIMUNDO.

Seáis, Rey de Bohemia, bien venido.

TEODOSIO.

Tú en la misma hora, Rosimundo fuerte.

ROSIMUNDO.

Ya sabrás que las quejas que he tenido de paz me traen para hablarte y verte.

TEODOSIO.

A mí me tiene fuera de sentido ver, señor, que te quejes de esa suerte, que en pedirme tus hijos vas errado.

ROSIMUNDO.

Tienes uno en prisión y otro robado.

Y si he movido justamente guerra, para cobrar mi hija, tú lo sabes.

TEODOSIO.

Si no es amor quien te aconseja, yerra a que tan mal nuestra amistad acabes. Mal informado entraste por mi tierra, lleno de gente y arrogancias graves, que debieras primero prevenirme, informarte, saberlo y persuadirme.

Su malicia fundaban los romanos sólo en justificarla al enemigo, protestando a tus dioses soberanos la justificación de su castigo.

Tú tomaste las armas en las manos contra la vida del mayor amigo,

no sólo, Rosimundo, injustamente,  
mas sin información y causa urgente.

¿Por qué se ha de creer, que si venía  
para ser mi mujer la Infanta hermosa,  
yo la robase aquel infausto día  
haciendo mi palabra mentirosa?

Si del Conde el amor y la osadía  
a mi prisión le trujo rigurosa  
y por libralle el Príncipe está preso,  
no lo llares traición, sino suceso.

Y para que verdad patente sea  
que no he robado yo tu prenda amada,  
excútese la sangre y la pelea  
de nuestros campos, como está trazada,  
y demos traza en que mejor se vea,  
metiendo solamente en estacada  
cuatro valientes caballeros nuestros,  
los dos de mi escuadrón y los dos vuestros.

Si ellos vencieren, desde agora digo  
que quede por traidor y que he quebrado  
la fe y palabra que firmé de amigo  
y todo lo demás capitulado.

A dar el preso Príncipe me obligo  
y buscar a la Infanta que han robado.  
¿Parécete que pueda hablar un hombre  
más justamente de mi sangre y nombre?

ROSIMUNDO.

Estoy de tus palabras tan contento  
y del concierto y lo demás que obligas,  
que ya de mis sospechas el tormento  
con tu razón ablandas y mitigas;  
mas como no sosiega el pensamiento  
con que palabras solamente digas  
y con ellas tu causa justificas,  
estimo que al obrar tan bien te apliques.

Que no tengas mi hija, no lo apruebo;  
que la tengas, es fama que disculpa  
la furia y guerra con que a entrar me atrevo  
adonde tu retórica me culpa.  
Yo soy viejo, Teodosio, y tú mancebo,  
y fuera mi suceso sin disculpa  
si juntaras en las armas, que haces francas,  
tus verdes años y mis canas blancas.

Que, si no, de los dos hiciera el campo;  
mas no es razón que la nevada sierra,  
que cubre de la blanca nieve el campo,  
compita en flores con la verde tierra.  
Entren los cuatro en estacada y campo,  
y quede reducida nuestra guerra  
a los dos que tuvieren la vitoria,  
y consista en sus armas nuestra gloria.

TEODOSIO.

Así lo firmo y a cumplir me obligo  
aquí, en tu tierra y en cualquiera parte.

ROSIMUNDO.

Y a alzar el campo de la tuya, y digo  
que yo ni otro por mí vendrá a injuriarte.

TEODOSIO.

Dame esa mano.

ROSIMUNDO.

Esta te doy de amigo.

TEODOSIO.

¿Qué plazo?

ROSIMUNDO.

El día en que reinare Marte.

TEODOSIO.

¿Qué armas?

ROSIMUNDO.

Las espadas, si me toca.

TEODOSIO.

Pues toca luego, y marcha.

ROSIMUNDO.

Marcha, y toca.

*(Entrense en orden, como salieron. Entren el PRÍNCIPE, y el CONDE, LUCINDA, LISAUURA y HORTENSIO.)*

TURBINO. ¿Qué mayor bien puede ser  
que haber al campo llegado  
de nuestro padre, si ayer  
estaba yo sentenciado  
a morir o a no lo ver?  
No encarezcas, prenda mía,  
la soberana alegría  
que Amor escribe en mis ojos.

LISAUURA. Siempre, tras nubes de enojos,  
sale el sol y dora el día.  
Este que mis ojos ven  
yo le merezco también,  
que el Cielo agravio me hiciera  
si tras tanta pena fiera  
viniera con menos bien.

ASTOLFO. No vengamos engañados  
y del rey Teodosio sean  
estas tiendas y soldados  
que en estos valles campean  
a pie y a caballo armados.

LUCINDA. No puede ser, porque en todos  
se ven, de diversos modos,  
armas, tiendas y blasones  
de los invencibles Godos.

Sosiega, mi bien el pecho,  
que errar tras tanta fortuna  
fuera notable despecho.

ASTOLFO. Quien con vos temiese alguna  
que os agraviaba sospecho.  
Ya de nuestra tempestad  
el San Telmo pareció:  
ya su hermosa claridad  
sobre la gavia se vió  
de nuestra dificultad;  
ya no hay que temer.

TURBINO. ¡Oid!  
No entréis, que aqueste tambor  
echa bando.

LUCINDA. Ese advertid.

(Un SARGENTO mayor, un TAMBOR, y gente.)

TAMBOR. Señor Sargento mayor,  
¿diré a este cuartel?

SARGENTO. Decid.

(Bando.)

Sea notorio a todos los Caballeros, Capitanes, Alféreces y Soldados y Oficiales como convenidos los Reyes de Hungría y Bohemia, por excusar derramamiento de sangre, en que se haga batalla entre cuatro Caballeros: de la parte del rey Teodosio, el duque Mauricio y el capitán Gofredo: de la parte del rey Rosimundo, el duque Arnaldo y el capitán Leonato, Esta tarde, entre los dos campos se hace batalla, en que se manda que ninguno tome las armas para ofender ni defender a otro, pena de traidor, y mándase pregonar por que venga a noticia de todos."

(Váyanse tocando.)

SARGENTO. Con esto, puedes volver.

TURBINO. ¿Los Reyes, señor Soldado,  
se convienen de esta suerte?

SARGENTO. En estos cuatro han cifrado  
su concordia.

ASTOLFO. ¡Extraña suerte!  
¿Y Arnaldo y Leonato son  
de parte de Rosimundo?

SARGENTO. Es cada cual un león.

TURBINO. Son de lo mejor del mundo  
y luz de nuestra nación.

SARGENTO. ¿Qué mandáis?

ASTOLFO. Que Dios os guarde.

TURBINO. ¿Cuándo ha de ser?

SARGENTO. Esta tarde.

TURBINO. ¿Oyes esto?

ASTOLFO. ¡Vive Dios!  
que habemos de ser los dos  
contra el escuadrón cobarde.

TURBINO. Ya pensado lo tenía.  
Busca de Arnaldo la tienda.--  
Perdonad, Lisaura mía.

LISAURA. Nada que tu alteza emprenda  
de mi intención se desvia.  
Para todo estoy aquí.

LUCINDA. Lo mismo digo de mí,  
si piensa enojarme el Conde.

ASTOLFO. ¡Cuán bien eso corresponde  
a tu grandeza y a ti!--  
Hortensio, venid, que vos  
también habéis de ayudar.

HORTENS. ¿Cómo?

ASTOLFO. Entraréis los dos.

HORTENS. ¿Mas que lo vengo a pagar?

ASTOLFO. No hayáis miedo.

HORTENS. ¡Plega a Dios!

(Vanse, Chirimías, los REYES, tomando asientos en alto.)

ROSIMUNDO.

Admirado me tienes con la historia  
que del médico griego me has contado.

TEODOSIO.

El Príncipe le debe aquesta historia,  
si es gloria haber la libertad cobrado.

ROSIMUNDO.

Si el Cielo me concede la vitoria  
de aqueste duelo, campo y estacado,  
con mi segunda hija eres mi yerno,  
por que nuestra amistad dure un eterno.

TEODOSIO.

Mil veces, pretendiendo asegurarte,  
¡oh, Rey! de que a Lucinda no tenía,  
quise pedirte a Flérída y mostrarte  
que así la fe jurada te cumplía.  
Vencido o vencedor, en esta parte  
la acepto y quiero por esposa mía.

ROSIMUNDO.

Las cajas suenan; hágase el combate.  
Marte las armas, Venus la paz trate.

(DUQUE MAURICIO, GOFREDO, capitán, cajas y padri-  
nos en orden ante los REYES y hecho el paseo,  
digan:)

MAURICIO. Yo, el duque Mauricio Alfredo,  
de la casa de Batama,  
Caballero de la cruz

que da el rey Teodosio en armas,  
a ti, gran rey Rosimundo,  
me presento en estacada,  
y a los demás caballeros  
que cubren esta campaña.  
Grandes, Títulos, Maestres,  
Capitanes de tu guarda,  
de caballos o de infantes,  
Oficiales, hombres de armas,  
cuantos la bandera roja  
partís de las bandas blancas,  
y en la gola o morrión  
pluma o tafetán de nácar,  
sustento de parte suya,  
con el que a mí me acompaña,  
que el rey Teodosio ha cumplido  
su fe, su firma y palabra.

Que no ha rompido la tregua;  
que no ha robado la Infanta,  
ni dió ayuda ni consejo  
para que fuera robada:  
que no sabe quién la tiene,  
la oculta, usurpa ni guarda,  
si es amigo ni extranjero,  
su estado o cómo se llama.  
Y en fe de que está inocente,  
poniendo mano a mi espada,  
tiro un tajo sin revés,  
y así la vuelvo a la vaina.

Y esperaré todo el día  
hasta que la noche helada  
salga bordada de estrellas  
y el sol a otro mundo vaya,  
el aplazado enemigo  
cuya información contraria  
le trae a morir, sin culpa,  
a los pies de mi venganza.

Que en fe de que esto es así,  
traigo a la Verdad pintada  
con esta letra que dice:  
"Si es cierta, desnuda basta."

*(Cajas, el PRÍNCIPE TURBINO, el CONDE ASTOLFO, embozados, LUCINDA y LISAURA, de padrinos, vestidas de mujeres, con bastones y tocas blancas en los rostros, HORTENSIO, con una rodela en medio, y dado el pasco, diga:)*

TURBINO. Yo, el Caballero sin nombre,  
que solamente me llama  
Amor Amigo por fuerza,  
aunque ya lo soy por gracia;

deudo del rey Rosimundo,  
tanto, que he puesto en campaña  
cuanta sangre tiene suya,  
fuera del padrino y cajas,  
a ti, rey Teodosio invicto,  
y a cuantos armas y galas  
en esta campaña cubren  
de cruz roja y banda blanca,  
cuantos empuñáis jineta,  
o venablo, o alabarda,  
lanza en ristre, pica en hombro,  
con peto o con todas armas;  
cuantos cañón milanés,  
o la pistola gallarda,  
a pie o a caballo fuerte  
tiráis con pólvora y balas,  
con el que veis me presento,  
que es la mitad de mi alma;  
tan yo mismo, que uno solo  
son los dos de esta batalla.  
No sustento que Teodosio  
es el que robó la Infanta,  
sustento que el Rey lo cree,  
y con legítima causa;  
sustento que fué descuido  
no enviar gente de guarda  
que a sus puertos asistiera  
hasta que segura entrara;  
sustento que el conde Astolfo,  
cuerpo a cuerpo, espada a espada,  
mató sin traición su primo  
por sus infames palabras;  
sustento que en su prisión,  
y en la del Príncipe, agravia  
los capítulos firmados  
y las paces confirmadas;  
que no trató bien al Conde,  
que se dió a su confianza,  
sentenciándole a la muerte  
en cárcel pública y baja.  
Y en fe de que está mi Rey  
con invencible ignorancia  
y quejoso de traición,  
tiro un revés con la espada.  
Y pues que los enemigos  
en el puesto nos aguardan,  
a la vaina no la vuelvo,  
porque es su pecho la vaina.  
Esta le daré, Bohemios,  
que presto pienso envainalla,  
si no se queda desnuda,  
pasándole por la espada.

(*Toquen las cajas, hágase la batalla, venciendo TURBINO y ASTOLFO; salgan a este tiempo LEONATO y ARNALDO a detenerlos.*)

LUCINDA. ¡Venció Hungría!  
 ARNALDO. Así es verdad.  
 No los matéis, caballeros.  
 MAURICIO. Basta vencernos y veros  
 en tanta gloria. ¡Piedad!  
 TEODOSIO. (¡Qué desdichado nací!)  
 ROSIM. Aunque es cierta mi vitoria  
 y sé que es de Dios la gloria,  
 soldados, por quien vencí,  
 ¿por qué aquestos caballeros  
 niegan el nombre?  
 TURBINO. Así es;  
 mas ya, echados a tus pies,  
 rindiendo vidas y aceros,  
 lo que somos descubrimos.  
 Yo soy tu hijo.  
 ASTOLFO. Yo Astolfo,  
 que de este mar, por el golfo,  
 en una barca venimos.  
 ROSIM. ¡Hijo!  
 TURBINO. ¡Señor!  
 ROSIM. ¡Conde amado!  
 ASTOLFO. Tu esclavo soy.  
 ROSIM. ¡Ah, qué día  
 si Lucinda y la luz mía  
 hubiera también cobrado!  
 LUCINDA. Aquí me tienes, señor.  
 ROSIM. ¡Hija!  
 TEODOSIO. ¡Esposa!  
 ASTOLFO. Teneos,  
 que hay quien tiene esos deseos  
 con posesión anterior.  
 TURBINO. Señor, del Conde es mujer.  
 El cómo os diré.

ROSIM. Es mi gusto,  
 Conde, fuera de ser justo.  
 TEODOSIO. ¿Quédame más que perder?  
 ROSIM. Si mi hija no os agrada  
 por pequeña, el Conde tiene  
 una hermana, que os conviene  
 por su hermosura extremada.  
 Esta os daré, y de tal modo,  
 que un reino os ha de valer.  
 TURBINO. ¡Eso no, que es mi mujer!  
 TEODOSIO. (¿También? ¡Bueno voy en todo!)  
 ROSIM. ¿Tu mujer?  
 TURBINO. Sí, mi señor.  
 ROSIM. Y ¿dónde está?  
 TURBINO. Vesla aquí.  
 LISAURA. Sírvete, señor, de mí.  
 ROSIM. Darte un abrazo es mejor.  
 HORTENS. Hoy el pobre Hortensio ha sido  
 griego doctor, moro y brujo  
 que os libró, que os llevó y trujo;  
 ¿no es de nadie conocido?  
 ROSIM. Hortensio, ya en verte lloro.  
 HORTENS. Dame el eco, y es mejor.  
 Sabrás como fui doctor  
 griego, mercader y moro.  
 ROSIM. Gobernador general  
 de Hungría serás desde hoy,  
 y cuatro villas te doy.  
 TEODOSIO. A mí solo me va mal.  
 ROSIM. Vos seréis, señor, mi yerno,  
 con mi hija, si os agrada,  
 y quede la paz jurada.  
 TEODOSIO. Que desde hoy en eterno,  
 que a serlo quedo obligado,  
 pues vuestro valor me esfuerza.  
 ASTOLFO. Aquí *El Amigo por fuerza*  
 se acaba, ilustre senado.

FIN DE LA COMEDIA de *El Amigo por fuerza*.

# COMEDIA

DE LOS

## AMIGOS ENOJADOS Y VERDADERA AMISTAD

### FIGURAS DE ELLA

MANFREDO y } amigos.  
RENATO, }  
EUFRASIA, mujer de  
MANFREDO.

CAMILA, mujer de RENATO.  
Un criado de MANFREDO.  
Otro de RENATO.  
El DUQUE ASTOLFO.

CREONTE, su secretario.  
Un CAPITÁN de la guardia.  
Unos ALABARDEROS.  
[Un PAJE.]

### [JORNADA PRIMERA]

(Sale MANFREDO y CAMILA, y dice.)

CAMILA. ¡Vete al momento, traidor,  
antes que pueda tu ruego  
menospreciar mi valor,  
y antes que toquen a fuego  
las campanas de mi honor,  
y' antes que quiera, enemigo,  
castigar tu atrevimiento!  
Mas tienes para conmigo  
tan poco merecimiento,  
que aun no mereces castigo.

MANFREDO. ¡Camila, escucha!

CAMILA. ¡Cruel!  
No me trates con amor,  
pues soy esposa de aquel  
que, en ofensa de su honor,  
ha sido tu amigo fiel.  
Deja el término amoroso  
y a matarme te apercibe,  
porque será fin dichoso  
que me mate aquel que vive  
en el alma de mi esposo.  
Por eso ¡fiero atrevido!  
comienza luego a matarme  
donde afrentarme has querido,  
y podrá tu mano darme  
la honra que no ha tenido.  
Moriré honrada y contenta,  
y si mi esposo buscando  
fuere, por dicha, mi afrenta,  
en la sangre, resbalando,  
podrá caer en la cuenta.  
Y cuando no caiga bien  
en la cuenta de esta suerte,  
a fe que no falte quien

se lo diga, que la muerte  
tiene trompeta también.

MANFREDO. Vete, Camila, no estés  
quejosa de mi amistad,  
que el nuevo amor que en mí ves  
parte de la voluntad  
que tengo a tu esposo es.  
Que como amigo tan fiel,  
vivo en él y vive en mí,  
y tanto amor le ofrecí,  
que, como estabas en él,  
te ha cabido parte a ti.

CAMILA. Deja las falsas razones,  
que aquí no sirven de nada,  
tú que a deshacer te pones  
una amistad confirmada  
con tantas obligaciones.  
Lo que agora es menester  
es que me digas ¡ingrato!  
qué pudiste pretender  
de mi marido Renato  
que lo dejase de hacer;  
o qué hacienda mi marido  
no ha entregado a manos llenas  
por pagar lo que has debido,  
o qué sangre de las venas  
por tu causa no ha vertido.  
¡Mal haya quien no desea  
que una ofensa tan terrible  
de todos sabida sea!  
Mas, como cosa imposible,  
ninguno habrá que lo crea.  
Con esto sólo le quito  
todo el mal que hacerte quiero,  
y lo que siento infinito  
es ver que eres el primero  
que le cometió un delito.

El honor, como ha notado  
 ser esta maldad inmensa,  
 porque no seas castigado  
 quiere que a la misma ofensa  
 te acojas como a sagrado.  
 Esto, Manfredo, te digo,  
 como ves, postrada en tierra,  
 y con aquesto, enemigo,  
 quédate en paz, digo, en guerra,  
 que es lo que tienes contigo.

(*Vase CAMILA, y dice MANFREDO:*)

MANFREDO. ¿A quién será, en tal jornada,  
 pedir consuelo acertado  
 aquel que no acierta en nada?  
 Si al Cielo, estará indinado;  
 si a la tierra, está cansada;  
 si al Amor, de ningún modo,  
 con los favores que aprueba  
 mis servicios acomodo;  
 si al aire, todo lo lleva;  
 si al fuego, abrásalo todo;  
 si a las aves, van volando  
 y no escucharán mis menguas;  
 si a las aguas lo demando,  
 contino están murmurando  
 y agora no ternán lenguas.  
 ¿A quién, pues, le pediré,  
 cuitado, sino al abismo,  
 porque claramente sé  
 que, por tenelle en mí mismo,  
 lo que quiero alcanzaré?  
 Mas pues ha sido verdad  
 que una mujer sin ventura  
 hízomela en mi amistad  
 con una falsa hermosura  
 una fingida bondad,  
 procurando mi castigo,  
 desde agora me destierro  
 de este lugar enemigo,  
 donde he cometido un yerro  
 contra un acertado amigo.  
 Y así me iré consolado,  
 porque nunca más verá  
 el lugar descomulgado  
 donde a Renato afrenté  
 y adonde quedé afrentado.

(*Vase, y sale EUFRASIA, su mujer.*)

EUFRASIA. Amor ciego, injusto Amor,  
 ¿por qué tu poder injusto  
 quiere con tanto rigor

que al ídolo de mi gusto  
 sacrifique el de mi honor,  
 y [que] hoy roben mi reposo  
 desquiciando al fuego mío  
 por la honra de mi esposo?  
 Pero el aire del desvío  
 enciende el fuego amoroso.  
 Y tú, esposo, a quien no puedo  
 de este daño asegurar;  
 que el daño, por estar quedo,  
 siempre vive en el lugar  
 [de] donde se partió el miedo.  
 Ya que no temiste, advierte  
 que la persona entendida  
 del amigo de más suerte  
 suele confiar la vida  
 y no mujer, que es ia muerte.  
 Tú mismo este daño nas hecho,  
 pues en esta casa triste,  
 de su amistad satisfecho,  
 la misma entrada le diste  
 que yo le he dado en el pecho.  
 Fíaste de tu mujer  
 y de tu amigo el honor,  
 sin mirar que suele hacer  
 este niño y dios de Amor  
 nuestros juicios perder.  
 Mas ¡ay, triste! ya le siento,  
 pues se alegra el corazón.

(*Sale RENATO, y dice:*)

RENATO. Por venir en un momento,  
 las alas fuera razón  
 pedir prestadas al viento,  
 y aunque es verdad que he corrido,  
 sospecho que habré tardado.

EUFRASIA. Seas, Renato, bien venido.

RENATO. ¿Dó está Manfredo?

EUFRASIA. Cansado  
 de esperarte, se ha salido.

RENATO. No se cansa de esperar  
 llevándole yo conmigo.

EUFRASIA. ¿Que no se puede cansar?

RENATO. No, señora, que es mi amigo.

EUFRASIA. ¿De eso te quieres fiar?

RENATO. No me digas, por tu fe,  
 lo que escuchar no quería,  
 que mi vida le fiaré,  
 aunque en eso poco haré,  
 porque es más suya que mía.  
 Mas dejando esta contienda,  
 dime al momento si tiene

- necesidad de mi hacienda, que entregársela conviene para que la empeñe o venda; y si algún desesperado ha pretendido enojarle, que, si el honor le ha faltado, para morir o cobrarle iré a ponerme a su lado.
- EUFRASIA. Nada de eso ha menester, que está de amigos y honor tan rico, a mi parecer, que tú agora su mayor enemigo debes ser.
- RENATO. Pues si no tiene Manfredo otro enemigo, yo juro que podrá vivir sin miedo.
- EUFRASIA. Poco de ti le aseguro.
- RENATO. Yo sí, señora, que puedo. Y porque lo esté de mí me voy de tu compañía.
- EUFRASIA. ¿No ves que se fía de ti?
- RENATO. Pues porque de mí se fía quiero partirme de aquí. Porque si él no se fiara no fuera ésta mi tensión.
- EUFRASIA. Mal te parezco a la clara, pues tu esquivo corazón en esas cosas repara. Sin duda mal te parezco, pues mueres por ausentarte.
- RENATO. Mi fe y palabra te ofrezco que viendo la menor parte de las tuyas enmudezco. Y así, digo que pareces a mis ojos una estrella, que continuo resplandeces, y que en el mundo mereces el nombre de la más bella. Y que sin esto eres quien arbolas el estandarte de la discreción también, que a no parecerme bien poco hiciera yo en dejarte. Mas voime, que soy traidor a mi amigo.
- EUFRASIA. Pierde el miedo, que aquí tienes en valor otro amigo sin Manfredo.
- RENATO. ¿Es tan grande?
- EUFRASIA. Y aun mayor.
- RENATO. Dime, pues, qué amigo es ése; servirle de ordinario.
- EUFRASIA. (¡Ay, triste! Si me entendiese sin que fuese necesario que mi lengua lo dijese.)
- RENATO. Dí: ¿quién es?
- EUFRASIA. No tiene ser, pues le ha perdido por verte.
- RENATO. ¿Que tal osaste emprender, monstruo, furia, encanto, muerte, demonio, infierno, mujer! ¿Posible es que no ha bastado ver que tu mal conocía y estaba disimulado, por ver si en ti causaría vergüenza a mi pecho honrado? Mas ¡ay!, que en mi corazón (que es de este daño el proceso) viste escrita la traición, pues hallaste en mí ocasión de poderme decir eso. En mí estaban las raíces del árbol de esta maldad.
- EUFRASIA. Paso: no te escandalices, que bien podrá la verdad estar secreta.
- RENATO. ¿Qué dices? ¿No ves tu amor, importuna, por la fe que nos guardamos, que no puede, aunque queramos, enseñarle cosa alguna que los dos no la sepamos? Y es tanto, que te prometo que si esta traición hiciera, es tan mi amigo, en efecto, que entiendo que no pudiera no decirle este secreto. Y adiós, que no puedo más oírte, hablarte ni verte.
- EUFRASIA. Renato, pues que te vas, dame con hierro la muerte que con palabras me das. Pasa con hierro mi pecho; podrá con hierro salir mi vida de tanto estrecho.
- RENATO. Si a hierro quieres morir, piensa en el yerro que has hecho.
- EUFRASIA. Aguarda, espera, cruel, y pues es negocio llano que ofendí tu amigo en él, dame al menos con tu mano justo castigo por él!
- RENATO. Por mi amigo a tu maldad diera castigo con rabia,

pues me dice mi lealtad  
que es faltar a su amistad  
no matar a quien le agravia.  
Mas quiero eximirme de ello,  
aunque sé ofendo mi amigo;  
estos brazos que han de hacello  
aun para darte castigo  
no han de llegar a tu cuello.  
Y así te reservaré  
del mal que te has procurado,  
y de esta tierra me iré,  
do una mujer he hallado  
más que las otras sin fe.  
Suéltame, Eufrasia.

(Vase.)

[EUFRAS.] Espera  
¡Ay, triste! No es menester  
tratarle de esta manera;  
que si él lo quisiera ser  
nunca yo se lo dijera.  
Quiero entrar en mi aposento,  
esperar a mi marido  
y hacer con el pensamiento  
de un yerro no cometido  
un largo arrepentimiento.

(Vase, y sale el DUQUE ASTOLFO, y su secretario  
CREONTE.)

DUQUE. ¿Tomó el papel?

CREONTE. Sí, señor;  
mas de ella una cosa temo.

DUQUE. ¿Y es?

CREONTE. Que no tiene amor,  
o tiene honra.

DUQUE. En extremo  
me cansas con tu temor,  
porque siempre tienes miedo.

CREONTE. Pues miedo tengo también,  
que ella le tiene a Manfredo,  
según habla con desdén.

DUQUE. De él asegurarte puedo;  
porque siempre de mí ha sido  
con grande honra tratado  
en todo lo que he podido.

CREONTE. Harto mal es ser honrado  
por la mujer el marido;  
pues por más que se disfrace  
lo que digo, has de saber  
que deshonra viene a ser  
cualquier honra que se hace  
por hermana o por mujer.

(Sale MANFREDO.)

MANFREDO. Aunque sin licencia puedo  
partirme de tu presencia,  
dámé licencia.

DUQUE. Manfredo,  
¿tú me demandas licencia?

MANFREDO. Sí, señor.

DUQUE. (Confuso quedo.)  
Dime: ¿qué te sucedió  
que licencia me demandas  
para partirme?

MANFREDO. Eso no;  
dame licencia si mandas,  
si no, tomaréla yo.

DUQUE. Sepamos adónde vas.

MANFREDO. A nunca más parecer.

DUQUE. Muy desesperado estás,  
según eso.

MANFREDO. Has de saber  
que no puedo estarlo más.

DUQUE. ¿Posible es que de un dolor  
huyes con tanta eficacia?

MANFREDO. Es una cosa, señor,  
que en género de desgracia  
se ha de llamar la mayor.

DUQUE. Dime: ¿viste algún portento, (1)  
que estás tan turbado y triste?

¿Viste el cuarto elemento  
alcanzar la tierra, o viste  
rojo el cielo, el mar sangriento?

O, por dicha, ¿viste alguna  
oposición que amenaza  
varios golpes de fortuna,  
que es cuando el sol se disfraza  
con el rostro de la luna?

¿O en la noche aborrecida  
viste algún cometa ardiente,  
cuya luz resplandeciente  
por los aires esparcida  
pone temor a la gente?

MANFREDO. No, señor; no he visto nada  
de lo que dices aquí;  
que otra cosa más pesada  
he visto.

DUQUE. ¿Qué viste?

MANFREDO. Vi  
una mujer enojada,  
que es más terrible portento  
que eclipsado el sol y centro,

(1) Así aquí como veinte versos después el original dice "protento".

rojo el cielo, el mar sangriento  
y un cometa prodigioso. (1)  
fuego del cuarto elemento.

DUQUE. Pues ¿por qué está enojada?

MANFREDO. Porque es amada.

DUQUE. ¿Mujer  
hay tan inconsiderada  
que no quiera ser amada?

MANFREDO. Sí, señor.

DUQUE. No puede ser;  
que antes todas cuantas son  
se huelgan de dar cuidado.

MANFREDO. Pues por la misma ocasión  
que es imposible, me ha dado  
tan notable admiración.  
Y así me voy, que el dolor  
con la memoria se altera.

DUQUE. Manfredo, espera.

MANFREDO. Señor,  
si dijeras desespera  
te obedeciera mejor.

DUQUE. ¿Vaste?

MANFREDO. Sí.

DUQUE. Pues por tu fe  
déjate de hacer extremos,  
y dime adónde y por qué.

MANFREDO. Manda que solos quedemos,  
y lo que mandas haré.

DUQUE. Apártate un poco allí,  
que quiero saber su intento.

CREONTE. Norabuena.

MANFREDO. ¿Fuése?

DUQUE. Sí.

MANFREDO. Pues oye, señor, mi cuento.

DUQUE. Comienza.

MANFREDO. Escucha.

DUQUE. Di.

(Romance.)

MANFREDO. Sabrás, poderoso Astolfo,  
que en la primavera hermosa,  
cuando la tierra se cubre  
de verde, y menudas hojas,  
y cuando las tiernas plantas  
sus verdes pimpollos brotan  
y de contento de verse  
lloran los árboles gomas,  
mi sangre y la de Renato,  
que creo que es una toda,

renacieron sin morirse  
a imitación de estas cosas.  
En la noche de San Juan,  
cuando todos se alborotan  
por gozar de aquel rocío  
que a veces sirve de aljófara,  
fuimos a una huerta mía  
los dos en una carroza,  
y en ella vimos (¡ay, triste!)  
un bello escuadrón de hermosas,  
coronadas las cabezas  
de claveles y de rosas.  
Pero sobre todas una,  
que bien era sobre todas,  
pues con la luz de sus ojos  
pudo obscurecer las otras  
y hacer que fuesen las almas  
a las Indias de su gloria  
por el mar de sus cabellos,  
porque todos eran ondas,  
los cuales estaban llenos  
de tantas piedras preciosas,  
que a estar más lejos de mí  
pensara que era el aurora,  
que de su balcón miraba  
la fiesta maravillosa,  
y el día del Precursor  
era del sol precursora.  
Después, señor, que la vimos,  
quedamos como una cosa  
que, perdido el ser que tiene,  
en lo que en él se transforma.  
Callé yo, por ser casado,  
mi tormento y mi congoja;  
pero sintióle de suerte  
mi amigo, que en breves horas,  
a pesar de sus parientes,  
la recibió por esposa.  
Cuando supe el casamiento  
vine a sentirlo de forma  
que, después que pasó el día  
de mi muerte y de sus bodas,  
busqué ocasión en su casa  
de verme con ella a solas  
—que a veces la amistad (1)  
suele causar estas cosas—,  
y diciéndole mi pena,  
volvió a mirarme furiosa,  
como tigre que ha perdido

(1) Así en el texto. Parece defectuosa esta quintilla.

(1) Quizá Lope escribiese, como otras veces, "el amistad", y el verso sería mejor.

los hijuelos (1) de su honra.  
Dijome algunas palabras  
que, a mi pesar, fueran pocas,  
pero dulces, pues salieron  
por el portal de su boca.  
Y después de haberme dicho  
muchas de ellas injuriosas,  
se entró, y dejome la ingrata  
del modo que estoy ahora,  
hecho un Vulcano de infierno,  
que echo por esta boca  
más abundancia de fuego  
que hay en la hórrida zona.  
Y así, corrido de ver  
que es mi ventura tan corta,  
quiero dejar a tu tierra,  
que Sura, señor, se nombra, (2)  
por vivir en los desiertos  
donde las serpientes moran,  
por no ver más los testigos  
de mi lamentable historia,  
y al fin, señor, por echar  
tras del caldero la sogá.

DUQUE. Pues ¿cómo ese desvario  
hace un hombre de caudal  
y un hombre de quien confío  
el cargo de general  
de todo el Estado mío?  
Por la ocasión que se ofrece  
tan poca ¿emprendés un hecho  
tan indigno de tu pecho?

MANFREDO. ¿Poca ocasión te parece  
ser traidor y sin provecho?  
Pues yo me daré el castigo  
que merece mi pecado.

DUQUE. Manfredo, aunque no lo digo,  
también vivo enamorado  
de la mujer de mi amigo;  
pero no me voy de aquí  
a morir de esa manera  
donde no sepan de mí.

MANFREDO. ¿Mandas algo?, que me espera  
mi gente.

DUQUE. ¿Tu gente?

MANFREDO. Sí.

DUQUE. Luego ¿acompañado vas?

MANFREDO. ¿Pues no?

DUQUE. ¿De quién?

MANFREDO. De mi esposa.

DUQUE. Basta: no me digas más,  
que esa es, Manfredo, una cosa  
con que la muerte me das,  
sin poderme socorrer.

MANFREDO. ¿Por qué te quejas, señor,  
así?

DUQUE. Porque has de saber  
que me llevas lo mejor  
de lo que en mí puede haber.  
Mi fuerza llevas contigo;  
mira de qué suerte quedo  
si viene algún enemigo.

MANFREDO. ¿Tu fuerza llevarte puedo?

DUQUE. La pura verdad te digo.

MANFREDO. ¿Cómo? ¿Adónde está?

DUQUE. Tú has sido  
el lugar donde confieso  
que estar mi fuerza ha querido,  
siendo mía.

MANFREDO. Según eso,  
pierdes lo que no has tenido.

DUQUE. Es verdad.

MANFREDO. Pues ¿qué tormento  
te puede causar perdella?

DUQUE. Mucho mayor del que cuento,  
porque siento yo tenella  
y habella perdido siento.

MANFREDO. Yo me voy.

DUQUE. No seas tirano,  
mira que a esto me obligas,  
amigo.

MANFREDO. No puedo.

DUQUE. ¡Hermano!

MANFREDO. Menos.

DUQUE. ¡Señor!

MANFREDO. Aunque digas  
príncipe ha de ser en vano.  
Voime.

(Vase MANFREDO.)

DUQUE. A pesar de mi estrella  
dejarme, ingrato, quisiste  
sin mi fuerza; mas ¡ay, triste!,  
que no me dejas sin ella,  
pues en esto me la hiciste.  
Ya mi fuerza está en tu mano,  
y errado por ti el remedio,  
porque el Cielo soberano,  
como a fuerza de villano,  
le puso su hierro en medio.

(1) En el texto "hijoslos".

(2) En el texto "llama", que no rima.

(Sale RENATO, y dice:)

RENATO. No quiero tener paciencia para ver tal deshonor.

DUQUE. ¿Qué buscas en mi presencia, Renato amigo?

RENATO. ¡Oh, señor!, vengo a pedirte licencia.

DUQUE. ¿Para qué?

RENATO. Para partirme.

DUQUE. ¿Adónde?

RENATO. A (1) no volver más, sino primero morirme.

DUQUE. ¿Sabes bien adónde vas?

RENATO. Sí, señor.

DUQUE. ¿Adónde?

RENATO. A irme. Porque solamente el ir es mi intento señalado.

DUQUE. (¿Si por hacerme morir estos dos se han concertado en venirse a despedir? Pero no, que la verdad debe de ser que se alejan mis gentes de mi ciudad, y como malo me dejan en perpetua soledad. Huélgome, pues, que se alejen, y del alma que les di con ingratitud me dejen, que pues yo me dejo a mí, no es mucho que ellos me dejen.) Tú, Renato, ¿al fin te vas?

RENATO. Sí, señor.

DUQUE. ¿Por qué ocasión?

RENATO. Cualquiera hombre de razón guarda secretos, y más los que de importancia son. Perdóname, por tu vida, que habría sólo por ello más de una honra perdida.

DUQUE. Es privarme de saberlo el decirme que lo pida. Dilo, pues, y no procures causarme pena.

RENATO. Primero será bien que me asegures.

DUQUE. Por asegurarte, quiero jurar.

RENATO. No quiero que jures,

porque el secreto jurado las más veces es violento, pues se tiene tan atado el lazo del juramento, que se rompe [de] apretado. (1) De tu palabra confío.

DUQUE. Desde ahora te la doy.

RENATO. Has de saber, señor mío, que de tu tierra me voy por no ver el desvarío de una mujer principal que, siendo mujer de quien no tiene en el mundo igual, ha dado en quererme bien, aunque no es bien, sino mal; pues, ciega de la pasión que la consume, porfía en que yo haga traición a mi amigo.

DUQUE. Valentía

es huir la ocasión. Pero más confuso quedo sin el nombre de esa dama, porque así saber no puedo quién es.

RENATO. Eufrasia se llama.

DUQUE. ¿Y su marido?

RENATO. Manfredo.

DUQUE. ¿Qué dices, hombre?

RENATO. Señor,

digo lo que no quisiera.

DUQUE. ¿Eufrasia te tiene amor?

RENATO. Sí, señor.

DUQUE. Considera (2)

que es mengua de su valor. ¿No considera que ofende a quien le da los despojos con que adoralla pretende y quien en sus bellos ojos la luz de su vista enciende? ¿No considera que ha sido la que tuvo un corazón tanto tiempo entretenido?

RENATO. (Sin duda que su intención es volver por el marido.)

DUQUE. ¿No considera el profundo amor que otro le tuviera, que no tuviera segundo?

(1) En el texto "que le rompe apretado".

(2) Verso incompleto. Quizá se escribiría:

"¿No considera—que es mengua de su valor?"

(1) En el original "A do no", con que resulta el verso largo.

Y que, al fin, ¿no considera  
que la ruega todo el mundo?  
¿Por qué ruega, siendo honrada,  
a quien la debe olvidar?  
Mas no me espanto de nada,  
porque de ser muy rogada  
se habrá enseñado a rogar.  
Vete al momento.

RENATO. Señor,  
yo me volveré después,  
que ahora estás con dolor  
de lo que he dicho.

DUQUE. ¿No ves  
que tengo a Manfredo amor  
y que el daño de Manfredo  
he de sentir como el mío?

RENATO. Así, señor, lo confío.  
Quédate en paz.

(Vase.)

DUQUE. Ya no puedo  
refrenar mi desvarío.  
Ya el dolor conmigo lucha  
sobre el asiento del pecho.  
¿Creonte?

(Sale CREONTE.)

CREONTE. ¿Señor?

DUQUE. Escucha,  
que mucha falta me has hecho.

CREONTE. No creo que sea mucha.

DUQUE. ¿Viste los dos que se fueron  
en este punto de aquí  
y de mí se despidieron?

CREONTE. Sí, señor; muy bien los vi.

DUQUE. ¿Oíste lo que dijeron?

CREONTE. Cubierto de la antepuerta  
escuché con atención  
toda la conversación.

DUQUE. Ya de mi esperanza muerta  
veo mi resurrección.  
Pero sin señas no puedo  
creer que lo vieses.

CREONTE. Di:

¿Renato no dijo aquí  
que la mujer de Manfredo  
le quería bien?

DUQUE. ¡Ay de mí!  
Que aunque tanto el alma mía  
con este daño se aflige,  
en parte me da alegría  
que lo sepas, porque dije

que a ninguno lo diría;  
y habiéndolo tú escuchado  
cualquiera sabello puede  
sin que yo quede culpado  
y sin que quebrada quede  
la palabra que le he dado.  
¡Oh, amigo! Tu buena suerte  
me vengará del desdén  
que me ha causado la muerte.  
CREONTE. ¿No me dirás por qué es bien  
haberlo escuchado?

DUQUE. Advierte  
que quiero vengarme ahora  
de esta furia emponzoñada,  
de esta serpiente enroscada,  
de esta Circe encantadora,  
de esta víbora pisada,  
de esta rémora que deja  
surta la nave en la mar,  
de esta loca comadreja  
que al león suele dejar  
más humilde que una oveja;  
de esta langosta que el trigo  
del alma suele comer,  
y, al fin, de esta mujer  
que de todo lo que digo  
compuesta debe de ser.

CREONTE. Pues tanto, señor, me obligas,  
dime ahora con qué puedo  
dar remedio a tus fatigas.

DUQUE. Con que vayas y le digas  
lo que ha pasado a Manfredo.  
Ve y dile cómo has oído  
de la boca de Renato  
que de su esposa es querido  
tiernamente.

CREONTE. De aquí a un rato  
quedarás arrepentido.

DUQUE. Creonte, pues dices tal,  
¡mal! los desdenes conoces  
de aquella (1) furia mortal,  
que es un cuerpo que da voces  
en el toro de metal.

Deja que vengarme intente.

CREONTE. Pues con esto ¿qué has de hacer?

DUQUE. Que el marido no se ausente  
y tiemple de su mujer  
el amoroso accidente.  
¿No irás luego?

CREONTE. Luego iré;

(1) En el texto original "su furia".

mas voy, señor, sospechando  
que morirás.

DUQUE. Moriré  
como Sansón, derribando  
este templo de mi fe.

(*Vanse, y sale MANFREDO, EUFRASIA y un CRIADO,  
y dice MANFREDO:*)

MANFREDO. ¿Está todo apercebido?  
CRIADO. Al punto puedes partirte.  
MANFREDO. Pues denme luego un vestido  
de camino.

EUFRASIA. El despedirte  
pones, Manfredo, en olvido.  
Mi fe y palabra te doy  
que des que decir de ti.

MANFREDO. Eufrasia, a fe de quien soy  
que despidiéndome estoy  
de mí, pues me voy de mí;  
pero pues soy tan crueí  
que de mí quiero partirme  
—bien como amigo fiel—  
de Renato despedirme  
por lo que a mí tengo de él.

EUFRASIA. Siendo de ti la partida,  
¿dónde me llevas?

MANFREDO. Conmigo. (1)  
y de esas cosas te olvida.

(*Sale RENATO, y dice:*)

RENATO. De Manfredo, que es mi amigo,  
será bien que me despida.

MANFREDO. ¡Renato amigo!

RENATO. ¿Manfredo!

MANFREDO. ¿Dó vas tan alborotado?

RENATO. Apenas decillo puedo.

MANFREDO. ¿Por qué?

RENATO. Porque tengo miedo.

MANFREDO. ¿De qué?

RENATO. De darte cuidado.  
que es malo de recibir.

MANFREDO. Dime qué te ha sucedido.

RENATO. Que me vengo a despedir  
para partirme.

MANFREDO. ¿Has sabido  
que yo me quiero partir  
por una ocasión terrible  
que en un daño voluntario  
pone mi pecho insensible?

RENATO. No es posible.

MANFREDO. Lo contrario  
es lo que será imposible.  
Luego me parto.

RENATO. Sabrás  
que mirándonos estoy  
tan hechos por un compás,  
que te vas porque me voy  
y me voy porque te vas.  
Esto, sin duda, es verdad,  
porque son nuestros sucesos  
de tal suerte y calidad,  
que somos los contrapesos  
del reloj de la amistad.

MANFREDO. Renato, ¿puedo saber  
por qué te partes?

RENATO. Manfredo,  
por una loca mujer  
quiero partirme.

MANFREDO. No puedo  
de ningún modo creer  
tan extravagante cosa.

RENATO. ¿Cómo así?

MANFREDO. Porque me voy  
por otra mujer furiosa,  
de quien ofendido estoy.

RENATO. Pues ¿delante de tu esposa  
tratas de eso?

MANFREDO. De ello trato  
como de cosa pasada.

EUFRASIA. (Ya yo conozco, Renato,  
que debo ser olvidada  
de ese corazón ingrato.  
Pero, al fin, tener paciencia.)

RENATO. Locura ha sido ¡por Dios!,  
tratar de eso en tu presencia.)

MANFREDO. Veamos de aquestas dos  
mujeres la diferencia.  
Yo por una voy pensando,  
que el mal que conmigo lucha  
no quiere estar me escuchando.

RENATO. Yo, por otra que me escucha  
todo cuanto estoy hablando.

MANFREDO. Si escucha, ¿por qué interés  
de ella quejándote vas?

RENATO. Escucha tan al revés,  
que te quejarías más  
si te dijese quien es.  
Mas por que menos se pene  
con la ausencia dura y fiera,  
partirnos luego conviene;  
porque el daño que se espera

(1) En el original "Ven conmigo".

siempre es daño hasta que viene.  
¡Abrázame!

MANFREDO. Es consentir  
en que las almas se alteren;  
pues quererse despedir  
dos personas que se quieren,  
es no quererse partir.  
Mejor es irse al momento  
sin despedirse, y tener  
ahorrado el sentimiento,  
que bien será menester  
para sentir el tormento..

(Sale un CRIADO.)

CRIADO. El secretario, señor,  
del Duque, te quiere hablar.

MANFREDO. Ve luego; déjale entrar.

RENATO. Si viene a rogar...

MANFREDO. Mejor  
dijeras a importunar.

(Sale CREONTE, y dice:)

CREONTE. ¿Manfredo?

MANFREDO. ¿Creonte?

CREONTE. ¿Es bien  
que todos de tu partida  
las tristes nuevas me den  
y tú calles?

MANFREDO. ¡Por tu vida!  
¿Quién te lo ha contado?

CREONTE. ¿Quién?  
Los que lo saben, que son  
infinitos.

MANFREDO. Si has venido  
a que te pida perdón,  
desde ahora te lo pido.

CREONTE. No es esa mi intención.

MANFREDO. ¿Cuál es?

CREONTE. Que vengas conmigo  
a escucharme cierta cosa  
de importancia que te digo,  
con licencia de tu esposa  
y de Renato, tu amigo.

MANFREDO. A escuchalla luego voy.

CREONTE. Vamos.

MANFREDO. ¿Renato?

RENATO. ¿Qué quieres?

MANFREDO. Que con Eufrasia me esperes.

RENATO. ¿Sabes, por dicha, quién soy?

MANFREDO. Sí.

RENATO. ¿Quién soy?

MANFREDO. Mi amigo eres.

RENATO. ¿No soy hombre?

MANFREDO. No, por cierto,  
pues de ti tan poco fías.—  
Vamos luego.

EUFRASIA. Pues querías  
decirle mi desconcierto,  
¿por qué no se lo decías?  
Que según he visto en ti  
harto has hecho de [tu] parte,  
pues lo que dijiste aquí  
no ha sido por abonarte,  
sino por culparme a mí.  
Pero aunque más me persigas  
con la lealtad que mantienes  
y aunque a mi esposo lo digas,  
he de escuchar tus desdenes  
y decirte mis fatigas;  
que al fin tantas sinrazones  
han de vencerte y matarte.

RENATO. Yo pensé que tus pasiones  
se acabaran con quitarte,  
señora, las ocasiones;  
pero fué imaginación,  
porque tu ser mujeril  
es hiedra en la condición,  
y así de cada ocasión  
que te quito, nascen mil.  
Ocasiones quiero darte  
para que conmigo estés,  
pues conforme, por tu parte,  
van las cosas al revés,  
el darte será quitarte.

EUFRASIA. ¿Qué me quitas?

RENATO. La gana  
de hablarme.

EUFRASIA. Será imposible.

RENATO. Pues si tan poco se humana  
tu duro pecho invencible (1)  
y tu voluntad liviana,  
y tu corazón traidor  
asimismo sólo imita,  
dejarte será mejor  
para el infierno de amor,  
que penetra y no se quita.  
¡Apártate!

EUFRASIA. ¿Adónde vas?

RENATO. A no verte.

EUFRASIA. Escucha un poco.

RENATO. Pues déjame.

EUFRASIA. Es por demás.

(1) En el original "inuesible".

RENATO. Mira que es volverme loco.

EUFRASIA. Pésame que no lo estás.

RENATO. Deja el bohemio.

EUFRASIA. ¡Malvado,  
con él te perseguiré!

RENATO. Tal estoy con tu cuidado,  
que al fin te lo dejaré  
sólo porque lo has tocado,  
que sin duda hechizo tiene  
la fuerza de tu deseo.

EUFRASIA. ¡Ay, Dios! Mi marido viene.

(Sale MANFREDO.)

MANFREDO. ¿Es visión esto que veo?

EUFRASIA. (Disimular me conviene.)

MANFREDO. Eufrasia, ¿no hay más recato  
en una honrada mujer?

EUFRASIA. Como de partirme trato,  
quise en las manos tener  
el bohemio de Renato  
para ver si era, señor,  
tan bien hecho como el mío,  
y he visto que era mejor.

MANFREDO. Eso es lo que yo confío  
de tu nobleza y valor.  
Cobra, Renato, el bohemio,  
que no por esta ocasión  
te despido de mi gremio,  
antes en mi corazón  
te señalo justo premio.—  
Y tú, mujer infelice,  
digna de cualquier castigo,  
pues tu infame lengua dice  
que el bohemio de mi amigo  
es mejor que el que te hice,  
ponte aquel que por tu honra  
se cortó dentro en mi pecho,  
mídele con tu valor,  
que, aunque no es tan bien hecho,  
a fe que te esté mejor.  
No es bien, ingrata, que penes  
por el que piensas que está  
tan recamado de bienes;  
es corto, y descubrirte te ha  
las muchas faltas que tienes.  
El cual, por poder cumplir  
el gusto de tu desco,  
no sólo ha de presumir  
descubrir faltas, mas creo  
que ha de dar que descubrir.  
Bien puedes aquí dejarme,  
que ya no quiero partirme;

que, antes de desengañarme,  
tan muerto anduve porirme  
como ahora por quedarme.  
Vete, que no quiero verte.

EUFRASIA. ¡Manfredo!

MANFREDO. No me respondas  
de ningún modo, y advierte  
que de mis ojos te escondas  
¡por tu vida!, que es mi muerte.

(Vase EUFRASIA.)

RENATO. Pésame, Manfredo amigo,  
de la pena que te doy,  
pues, aunque no te lo digo,  
has de saber que yo soy  
el que merece el castigo,  
que tu mujer no pecó  
en lo que quiso emprender.

MANFREDO. ¿Luego es buena mi mujer?

RENATO. Ningún hombre como yo  
lo puede, amigo, saber,  
pues tu nobleza señala  
que está de vicios ajena.

MANFREDO. Ningún señal la condena  
para probarme que es mala  
como el saber tú que es buena;  
pues aunque suela tener  
en todo término honrado,  
ninguno puede saber  
que es honrada una mujer  
sino aquel que la ha probado.  
Si lo probaste, declara  
quién sus pensamientos lleva.

RENATO. En eso no se repara,  
que hay mujeres que la prueba  
llevan escrita en la cara.

MANFREDO. ¿Yo no sé que por ti pena  
y con glorias te regala?  
Dime, pues, qué ley ordena  
que a mí me digas que es buena  
diciendo a todos que es mala.

RENATO. ¿Yo digo que es mala?

MANFREDO. Sí.

RENATO. Dudo que probado quede.

MANFREDO. Decir que te quería a ti  
¿no es decirlo?

RENATO. Nadie puede  
decir tal cosa de mí.

[MANFR.] Mira qué dices, amigo,  
que te podrá desmentir  
quien sabe el negocio.

RENATO. Digo

que no lo puede decir  
ningún hombre.

MANFREDO. ¿Y si hay testigo?

RENATO. Será falso.

MANFREDO. ¡Aqueso no!

RENATO. Probar la verdad espero,  
que si el que lo contó  
es uno solo, primero  
he de ser creído yo.

MANFREDO. No, que en cosas de mujer  
a quien la verdad acusa,  
aunque todo puede ser,  
primero se ha de creer  
el pecado que la excusa.

RENATO. (¡ Oh, Duque mudable y vario,  
cuán bien te vengaste ya!)

MANFREDO. ¿Tienes, dime, algún contrario?

RENATO. Quien lo ha dicho lo será,  
que es, sin duda, el Secretario,  
porque después que te habló  
te he visto muy alterado.

MANFREDO. Sabrás que ése me contó  
lo que sólo he sospechado,  
mas no lo he creído yo.  
Sospecha sólo he tenido,  
que poco o nada aprovecha.

RENATO. Cuando no lo hayas creído,  
a lo menos la sospecha  
no dejará de haber sido.  
Considera si me ofendes.

MANFREDO. Pues sabrás que he sospechado  
y creído.

RENATO. ¡ Ay, desdichado!  
¡ Eso falta!

MANFREDO. Tú no entiendes  
lo que es un amigo honrado.  
Sabrás que sólo deseo  
en esta empresa que sigo,  
y así un negocio tan feo  
no lo creo como amigo  
y como honrado lo creo.

RENATO. Por eso, Manfredo, es bien  
que mi corazón y vida  
humildes parias te den,  
y que deje la partida,  
pues tú la dejas también.

MANFREDO. Dejémonos de partir  
los dos de conformidad.

RENATO. Hágase tu voluntad.  
(Y huélgome por decir  
al Duque una libertad,  
pues la fe firme y constante

me rompió como traidor.)

MANFREDO. (Ahora bien: de aquí adelante  
quiero curar de mi amor  
esta herida penetrante  
y dejar de pretender  
a Camila como loco,  
porque soy de parecer  
que en el mundo no hace poco  
quien mira por su mujer.)  
¿ Los dos, al fin, nos quedamos?

RENATO. Sí, pues por ello te abrasas.

MANFREDO. ¿ En qué quieres que entendamos?

RENATO. En mirar por nuestras casas.

MANFREDO. Bien has dicho.

RENATO. ¡ Vamos!

MANFREDO. ¡ Vamos!

(Vanse ambos.)

## JORNADA SEGUNDA

(Sale el DUQUE ASTOLFO, y su secretario CREONTE,  
y dice el DUQUE:)

DUQUE. Arrepentido me siento  
de lo hecho.

CREONTE. No pregone  
tu lengua ese pensamiento,  
porque yerro presupone  
quien dice arrepentimiento.

DUQUE. Este lo ha sido.

CREONTE. ¿ Quién duda  
que una persona enojada  
esté de razón (1) desnuda?

DUQUE. ¿ Cómo escuchó la embajada?

CREONTE. Cuasi con la lengua muda.

DUQUE. ¿ Con la lengua sus enojos  
escuchó? ¿ No ves que es mengua  
de lo oír?

CREONTE. No son antojos,  
que lo he visto con los ojos  
y lo publica la lengua.  
Porque la voz no hay dudar  
sino que se retiró  
del corazón al lugar  
de la virtud que perdió,  
y no pudo más hablar.  
Y pasado aquel desmayo  
de la cólera nascido,

(1) En el texto "corazón".

con más presteza que un rayo se partió.

DUQUE. Digo que ha sido triste y peligroso ensayo. ¿Si habrá muerto a su mujer no imaginando ofenderme?

CREONTE. No, que para bien hacer su oficio, ni ha de creerme ni dejarme de creer; que siempre merece duda la primera información.

DUQUE. ¿Supiste la pretensión que tiene en partirse?

CREONTE. Ya muda, (1) señor, la imaginación. Ya no se quiere partir.

DUQUE. Pues ve y llámalo al momento, que le quiero persuadir a que de ese pensamiento se acabe de divertir.

CREONTE. Luego le voy a llamar. ¿Dónde me esperas?

DUQUE. Aquí te espero, en este lugar; ve luego. ¡Cuál esperar es infierno de por sí! Mientras allana mi Janza el pensamiento cruel que Manfredo en éste alcanza, llano subiré por él al cielo de mi esperanza.

(Sale RENATO.)

RENATO. Déjame entrar, si no a coces sabré cumplir mi deseo.

DUQUE. Renato, ¿por qué das voces?

RENATO. ¿Quién eres?

DUQUE. ¿No me conoces?

RENATO. El Duque soy.

RENATO. No lo creo.

DUQUE. ¿Vienes ciego por ventura?

RENATO. Para poder conocerte te saqué por conjetura. ¡Considera de qué suerte una traición desfigura! ¿No eres tú aquel que tenía de palma la posesión? Pues ya no te conocía,

que hasta la filosofía desfigura una traición.

DUQUE. ¿Traidor he sido?

RENATO. No alteres el orden con que he querido darte el renombre que adquieres, pues no digo que lo has sido sino que ahora lo eres.

DUQUE. ¡Villano, soberbio, loco! ¿Ansí me pierdes el miedo? ¿Ansí me tienes en poco? ¿No imaginas que te puedo, si a cólera me provocho, con una palabra dar la muerte que agora vienes tan sin razón a buscar?

RENATO. ¿Luego tú puedes matar con aquello que no tienes?

DUQUE. ¿No tengo palabra?

RENATO. Baste que una sola que me has dado al punto la quebrantaste.

DUQUE. Sin duda estás engañado.

RENATO. Sí, porque tú me engañaste. Mas para que de repente cumpla tu apetito ciego, llama, llama a tu gente, que de tus palabras fuego encenderá fácilmente. Salga el escuadrón armado de los que en tu casa están, pues para que muera honrado la muerte que me darán dirán cuantos me la han dado. Y cuando ello esté encubierto con mi muerte arrebatada, tú, que por tu desconcierto nunca sabes callar nada, dirás que he sido mal muerto, No atribuyas a traición ver que hablando te persigo, aunque [tú] tendrás (1) razón, pues las palabras que digo hijas de tus obras son.

DUQUE. Aunque no era menester volver agora por mí, suspendiendo mi poder, te respondiera si en ti hallara que responder. Pero el Cielo me es testigo

(1) Sobra una sílaba. Quizá se escribiría "que tiene en partir".

(1) En el texto original "aunque tendrá razón".

que no lo he podido hallar,  
 pues eres tal enemigo  
 que aun no hallo en ti lugar  
 adonde quepa el castigo.  
 Tú agora me has maltratado  
 de tu cólera affigido;  
 mas yo mismo lo he causado,  
 que el príncipe reportado  
 hace vasallo atrevido.  
 No te quiero responder,  
 aunque responderte puedo,  
 sino que de tu mujer  
 tengas cuenta, que Manfredo  
 te la pretende ofender.  
 Por ella era la partida,  
 que por mi grande recato  
 de ninguno fué sabida.  
 Mira por ella, Renato,  
 que, aunque es buena, es pretendida.  
 Vete a sanear tu pecho;  
 haz que tu honra esté en pie,  
 y si vuelves satisfecho,  
 entonces me vengaré  
 del agravio que me has hecho:  
 que entonces por honrado  
 merecerás el castigo  
 que hasta agora no te he dado.  
 (Al fin, con esto que digo  
 mi venganza he procurado,  
 y le dejo el corazón,  
 con solas estas razones,  
 más negro que no el carbón.)

RENATO. Digo, señor, que me pones  
 en muy grande obligación.  
 Digo que obligado quedo  
 a volver luego por mí;  
 mas lo que sufrir no puedo  
 es ver que tratas así  
 de la honra de Manfredo.  
 Porque es mi amparo y abrigo;  
 es de la verdad trasunto;  
 es de los vicios castigo;  
 es honrado, es mi amigo,  
 que es dicillo todo junto.  
 Con todo, saber deseo  
 la verdad por mi regalo,  
 pues es negocio tan feo,  
 que si lo creo, soy malo,  
 y peor si no lo creo.  
 Saber quiero lo que ha sido  
 agora de mi mujer,  
 ya que tal suerte he tenido,

que otros mueren por saber  
 yo muero porque he sabido.  
 Dame licencia, que acabo  
 de consumir la paciencia.

(Sale MANFREDO y CREONTE.)

MANFREDO. ¡Bravo está mi amigo!  
 CREONTE. ¡Bravo!

MANFREDO. ¿Qué tienes?  
 RENATO. Dame licencia.  
 CREONTE. ¡Es furioso por el cabo!  
 DUQUE. Bien [te] puedes ir.  
 MANFREDO. Renato,  
 ¿adónde vas?  
 RENATO. A buscar  
 lo que no deseo hallar.  
 ¡Déjame!  
 (I'asc.)

DUQUE. (Del desacato  
 me quiero agora vengar  
 y darle luego el castigo.)  
 MANFREDO. ¡Oh, señor Duque!  
 [DUQUE.] ¡Oh, Manfredo!  
 Agora se fué tu amigo  
 de hablarme.  
 MANFREDO. Ya tengo miedo  
 que va enojado conmigo.  
 DUQUE. ¡Bueno es eso! Va de suerte  
 que, si no fuera por mí,  
 te hubiera dado la muerte.  
 MANFREDO. Pues no está lejos de aquí.  
 Mejor es llamarlo.  
 DUQUE. Advierte  
 que primero se ha de dar  
 cuenta de todo.  
 MANFREDO. En efecto,  
 ¿que me quería matar?  
 DUQUE. Sí.  
 MANFREDO. ¿Por qué?  
 DUQUE. Por un secreto  
 que le han querido contar.  
 MANFREDO. ¿Y es con justa causa?  
 DUQUE. Sí.  
 MANFREDO. ¿Mi amigo?  
 DUQUE. Tu amigo.  
 MANFREDO. ¿Aquel  
 a quien el alma ofrecí  
 se puede quejar de mí?  
 DUQUE. Sí, porque no has sido fiel,  
 pues pusiste la afición  
 en su esposa.

MANFREDO. Si es por eso,  
digo que tienes razón,  
y desde agora confieso  
que he cometido traición.  
Pero ¿de quién lo ha sabido?

DUQUE. De su esposa.

MANFREDO. ¿Y él codicia  
vengar su pecho ofendido?

DUQUE. Tanto, que a pedir justicia  
con mal término ha venido;  
y siendo yo su señor  
dice que el honor le quito  
como príncipe traidor,  
pues en mis tierras permito  
a quien le quita el honor.  
Mira si este desacato  
digno de venganza es;  
por eso, con gran recato,  
quiero que luego le des  
la muerte.

MANFREDO. ¿A quién?

DUQUE. A Renato.

MANFREDO. Creo que te estás burlando.

DUQUE. Acaba.

MANFREDO. ¿Cómo podré,  
si es mi amigo?

DUQUE. Ve volando,  
que si antes te lo rogué  
ahora ya te lo mando.  
¡Mátale luego!

MANFREDO. ¡Oh, señor!  
No quieras que siendo honrado  
muestre tan grande rigor  
con el que valor me ha dado,  
si es que tengo algún valor.

DUQUE. Mira que es causarme enojo  
no hacello de buena gana.

MANFREDO. ¿Soy bárbaro que me arrojo  
a comer la carne humana?  
¿Soy cíclope (1) con un ojo?  
¿Soy indio? ¿Soy troglodita (2)  
nacido entre gentes fieras?  
¿Soy alarbe, o soy scita?  
¿Soy monstruo que en las riberas  
del sagrado Nilo habita?  
¿Soy Dionisio? ¿Soy Daciaño?  
¿Soy Atila entre los godos?  
¿Soy Nerón? ¿Soy Domiciano?  
¿O soy tú, que en ser tirano

eres más cruel que todos?  
¿Que por hacerte placer  
he de hacer tal desatino?

CREONTE. (Señor, ¿qué quieres hacer?)

DUQUE. Quiero, por este camino,  
usurparle la mujer.)

MANFREDO. No lo permita mi suerte;  
que antes le quiero avisar,  
si es posible.

DUQUE. Advierte (1)  
que la muerte le has de dar  
o has de recibir la muerte.  
Determinate aquí presto  
si has de dar o recibir.

MANFREDO. En gran confusión me has puesto.

DUQUE. Mira si quieres morir  
o matar.

MANFREDO. ¡Cielo! ¿Qué es esto?  
¿Por un amigo tan fiel  
dudo en morir de esta suerte?  
Dame la muerte, cruel,  
que ya le debo la muerte,  
pues dudé morir por él.

DUQUE. ¿Morir quieres? Soy contento.—  
Manda, Creonte, que acuda  
la guardia de mi aposento.

MANFREDO. (Este es tirano sin duda.  
Quiero hacer su mandamiento,  
y en aquesto consentir  
para poderlo estorbar.)  
¿Señor?

DUQUE. ¿Qué quieres decir?

MANFREDO. Que yo le quiero matar  
por poder con él morir.  
Darle, al fin, la muerte quiero  
después de habérmela dado,  
pues ya el cuchillo fiero  
tomo con hierba dañado,  
pasando por mi primero.

DUQUE. ¿Diceslo de veras?

MANFREDO. Digo  
que lo mataré al instante.

DUQUE. Si sales, Manfredo amigo,  
con eso, de aquí adelante  
a ser tu esclavo me obligo.

MANFREDO. Quien de su gusto lo es,  
jamás podrá serlo mío  
en cosas de su interés.

DUQUE. (Creonte, aunque me confío

(1) En el texto "sicoplo".

(2) En el texto "trogobita".

(1) Verso incompleto. Quizá escribiría el poeta:  
"Mira, advierte."

de Manfredo, como ves,  
es su amigo, y no quería  
que le venciese el amor.  
Quiero que en su compañía  
vayas.

CREONTE. Confía, señor,  
de la diligencia mía.

DUQUE. No te apartes de su lado  
hasta tanto que la muerte  
a mi enemigo haya dado,  
que a él solo, por ser tan fuerte  
capitán lo he mandado.  
Sin esto, has de procurar  
que hablar con ninguno pueda.

CREONTE. Seguro puedes estar.)

MANFREDO. ¿Ah, señor?

DUQUE. ¿Qué quieres?

MANFREDO. ¿Queda  
otra cosa que mandar?

DUQUE. No.

MANFREDO. Pues vamos al momento.

DUQUE. Bien puedes, que yo me voy.

(Vase el DUQUE.)

MANFREDO. Creonte, yo estoy contento  
con imaginar que estoy  
sujeto a tu mandamiento.

CREONTE. Téngolo a muy gran ventura.

MANFREDO. Seré, si esto acabo, (1)  
tu amigo en tal coyuntura;  
mas ¿qué digo amigo? Esclavo.  
Mas ¿qué digo esclavo? Hechura.

CREONTE. ¿Qué pretendes alcanzar  
con término tan humano?

MANFREDO. Que quieras considerar  
que Astolfo, por ser tirano,  
quiere a Renato matar,  
y que es bien hacer de modo  
que no muera.

CREONTE. Desde luego  
con tu gusto me acomodo.

MANFREDO. Haciendo lo que te ruego,  
puedes remediarlo todo.

CREONTE. ¿Qué me mandas?

MANFREDO. Que a buscar  
le vayas luego y le cuentas  
como hay en este lugar  
cierta manera de gentes  
que le pretenden matar.

Dile que es una canalla  
que importa guardarse de ella,  
que el deseo de matalla  
podrá en su pecho hacer mella  
para que se ponga malla.  
Que, si cuando doy la herida  
topa en la malla mi mano,  
mi gloria estará cumplida,  
pues daré gusto al tirano  
y a quien le debo la vida.

CREONTE. Ve luego, que esa embajada  
llevaré por contentarte.

MANFREDO. Amigo, quiero besarte  
las manos.

CREONTE. En tu posada  
quiero primero dejarte.

(Vase, y sale RENATO y su esposa.)

CAMILA. Sin duda estás enojado,  
pues, aunque más lo colores,  
veo en tu rostro un nublado  
hecho de grandes vapores  
que el corazón ha brotado.  
En tus ojos se verá  
si lo que digo es antojo,  
pues si por algo podrá  
llamarse el enojo enojo,  
es porque en el ojo está.  
Pero ¿por qué te detienes  
en darme algunas señales  
de lo que en el alma tienes?  
Si son males, dime males;  
si son bienes, dime bienes.  
Que a todo quiero acudir  
por sujetarme a tu estrella.  
¡Respóndeme!

RENATO. No oso abrir  
la boca, porque por ella  
se quiere el alma salir.  
¡Déjame!

CAMILA. Mira que pido  
que de tu mal me des cuenta.

RENATO. Yo pienso que le has leído  
en este rostro, que ha sido  
el borrador de mi afrenta.  
En él escribió la boca  
del Duque lo que borrara  
mi espada si fuera loca,  
porque me dijo en la cara  
lo que en el alma me toca.  
Dijome que eres amada  
de Manfredo, y el suceso

(1) Quizá se escribiría este verso:  
"seré si yó aquesto acabo".

de ello por toda pasada.  
¡Mira cuál estoy!

CAMILA. Con eso  
¿no dijo que soy honrada?

RENATO. Sí dijo; mas tu bondad  
no de aquello la colijo,  
que él de toda la verdad  
la una mitad me dijo,  
yo creo la otra mitad.

CAMILA. ¿Qué mitad?

RENATO. La que te toca  
por la parte que callaste.

CAMILA. ¿Soy mala?

RENATO. No.

CAMILA. ¿Pues [qué?]

RENATO. Loca;  
pues esto no remediaste  
con el aire de la boca.  
Tú y él me habéis afrentado  
pudiéndolo remediar;  
y así queda averiguado  
que él me afrentó por hablar  
y tú con haber callado;  
que si tu boca me hablara  
y su afición descubriera,  
luego yo lo remediara  
y el Duque no me dijera  
lo que me dijo en la cara.  
Callando me has ofendido;  
mas yo diré, como honrado,  
que por ti callado he sido,  
porque decir que he callado  
es decir que has consentido.  
¡Ay, Camila! Traspasar  
quisiera luego tu pecho  
solamente porque has hecho  
que fuese malo el callar,  
siendo de tanto provecho.

CAMILA. Tú que darme culpa vienes,  
que no lo son, sino penas,  
por males juzgas los bienes,  
pues ¿cómo, ingrato, condenas  
la obligación que me tienes?  
Considera el mal que hubiera  
si en mí cupiera ese vicio,  
porque todo se perdiera,  
y el alto y tierno (1) edificio  
de la amistad pereciera.

RENATO. Luego ¿piensas que está en pie?

CAMILA. Quererlo tú, amigo, sobra.  
RENATO. No sé, Camila, no sé,  
que pocas veces se cobra  
cuando se pierde la fe.  
Mas dudo que él la perdiese,  
pues tanto de él me confío,  
que fué menester que fuese  
lo que ha dicho daño mío  
para que yo lo creyese.

(Sale un PAJE, y dice:)

PAJE. Creonte te quiere hablar.  
RENATO. Dile que entre.  
CAMILA. Yo me voy.  
Solo te quiero dejar.

(Vase.)

RENATO. No imagines que lo estoy  
después que tengo pesar.

(Sale CREONTE.)

CREONTE. (Como al Duque tengo miedo,  
no quiero estorbar el daño,  
por eso resuelto quedo  
de no hacer aquel engaño  
que concerté con Manfredo,  
sino que le dé la muerte.)

RENATO. Creonte amigo, ¿qué es esto?  
¿Dónde bueno?

CREONTE. Vengo a verte.  
RENATO. En obligación me has puesto.  
CREONTE. Y bien grande.  
RENATO. ¿De qué suerte?  
CREONTE. Has de saber que he venido  
a refírte.

RENATO. ¿Por qué?

CREONTE. ¡Baste!  
¿No sabes que está sentido  
Manfredo porque le hablaste  
algún tanto desabrido?

RENATO. No por falta de amistad.

CREONTE. Pues mira, estas cosas son  
de tal suerte y calidad,  
que tiene necesidad  
de mucha satisfacción.  
Por que el negocio se acabe,  
que vayas a hablarle quiero,  
que Manfredo es hombre grave;  
es hidalgo, es caballero  
y es tu amigo.

RENATO. Dios lo sabe.

Mas por que entiendas que soy

(1) En el original "eterno", que hace largo el verso.

lo mismo, aunque no lo digo,  
dile qué al momento voy.

CREONTE. ¿Qué respondes?

[RENATO.] Como amigo  
mi fe y palabra te doy.  
De modo iré, que no tengas  
pesar de habello cumplido.

CREONTE. Mira que no te detengas  
y que honrado y prevenido  
de buenas razones vengas,  
que importa dalle a entender  
que no ha tenido razón  
de quejarse.

RENATO. Es de saber  
que por hacerte placer  
le daré satisfacción.

CREONTE. A servirte esto me obligo.  
Dios quede en tu compañía.

(Vase.)

RENATO. Él mismo vaya contigo.  
Quien tal recado me envía  
no pretende ser mi amigo.  
¡Dios sabe si este pesar  
me traspasa el corazón!  
Con todo, le quiero hablar  
para ver si con razón  
de mí se puede quejar.  
Y aunque yo voy satisfecho,  
él tendrá, por no allanarse,  
de quejas tan lleno el pecho,  
que aun pienso que ha de quejarse  
del agravio que me ha hecho.

(Vase, y sale MANFREDO.)

MANFREDO. Por ver que al alma traspasa  
la tardanza dura y fiera  
y que sin ella se abraza,  
cualquier hombre que no espera  
¿cómo le espera en su casa?  
Convertido en Mongivel  
de la mía me salí,  
y he venido a la de aquel  
que por amor vive en mí  
y por amor vivo en él,  
sólo por ver si el enredo  
se ha podido efectuar.

(Sale CREONTE.)

CREONTE. ¿Qué es esto, señor Manfredo?  
¿No me pudiste aguardar?

MANFREDO. Bien sabes tú que no puedo,

porque me estoy abrasando  
por hacer lo que conviene.

CREONTE. Lo mismo estoy procurando.

MANFREDO. ¿Dó está Renato?

CREONTE. Ya viene.

MANFREDO. Pues ¿qué dice?

CREONTE. Estáse armando.

Díjome que por poder  
librarse de la traición,  
un jaco se ha de poner  
más fuerte que la razón.

MANFREDO. ¡Muy fuerte debe de ser!  
Mas ya viene.

CREONTE. Yo me voy.

MANFREDO. Que no me dejes te ruego  
y verás como le doy,  
para que lo digas luego.

CREONTE. (En grande peligro estoy.)

(Retírase CREONTE, y sale RENATO y dice aparte:)

RENATO. (De ninguna suerte puedo  
de mí el temor desechar,  
si es que tengo algún azar  
del encuentro de Manfredo.  
¡No sé qué tengo, ay de mí!)

MANFREDO. ¿Amigo?

RENATO. (¡Amigo me dijo!)  
Que me tiene amor colijo.)

MANFREDO. ¿Vienes prevenido?

RENATO. Sí.

Mas ¿por qué lo has preguntado?

MANFREDO. Por darte lo que te doy.

RENATO. ¡Válame Dios! ¡Muerto soy!

MANFREDO. ¿Luego no vienes armado?

CREONTE. (No tengo más que esperar.)

(Vase.)

MANFREDO. ¡Espera, traidor, espera,  
que antes que Renato muera  
la venganza he de tomar!  
Porque como amigo fiel  
iré tras ti de tal modo,  
que, aunque esté muerto del todo,  
morirás primero que él.—  
¡Perdona, Renato amigo,  
si dejo de acompañarte!  
¡Perdona que por vengarte  
dejo de morir contigo!—  
¡Tú, traidor, cuya cautela  
tan grande daño causó,  
escucha, espera; mas no,  
anda, aguija, corre, vuela,

que esas alas que tú pones  
hacia atrás te van llevando,  
porque llevas arrastrando  
el peso de tus traiciones,  
las cuales, loco atrevido,  
a ti mismo me trairán,  
como verdadero imán  
del yerro que he cometido!

(Vase MANFREDO.)

RENATO. En gran peligro está puesto,  
pues ninguno me socorre.

(Sale CAMILA y un CRIADO.)

CRIADO. Yo le vi.

CAMILA. ¿Es posible?

CRIADO. ¡Corre!

CAMILA. No puedo más.

CRIADO. ¡Corre presto!

CAMILA. ¡Ay, Dios! Su sangre imagino  
que de verme se apiadó,  
que a recibirme salió  
a la mitad del camino.

¡Amigo, esposo y señor!

¿Qué es esto, mi bien, qué es esto?

¿En tal peligro te ha puesto

la mano de aquel traidor?

¿El brazo de aquel cruel,

el pecho de aquel tirano,

el cuerpo de aquel villano,

el alma de aquel infiel?

RENATO. Camila, no digas tal  
de mi amigo verdadero,  
que, aunque me ofendió, no quiero  
sufrir que le trates mal,  
pues en la persona mía  
este daño ha cometido  
para mi provecho, ha sido  
una importante sangría.  
Que la nueva enfermedad  
de nuestra amistad tan brava  
me tuvo a punto que estaba  
frenético de amistad.  
Y como mi amigo amado  
de ella me quiso curar,  
con esa daga, en lugar  
de lanceta, me ha sangrado.  
Ponme aquí un lienzo.

CAMILA. Mejor  
dijeras ponme una venda.

RENATO. Bien dices, por que se entienda  
que ha sido herida de amor.

CAMILA. Después de haberte sangrado  
¿qué has en el pecho sentido?

RENATO. Que la sangre se ha salido  
y el amistad se ha quedado.

CAMILA. ¿Por qué, señor, de esa suerte  
le sufres tantas ofensas?  
¿Piensas que soy loca, o piensas  
que no he de sentir tu muerte?

Pero pues te veo mortal,  
la vida es justo perder,  
que sentimiento ha de hacer  
a lo que se pierde igual.

Traspasar luego es razón  
este pecho endurecido,  
que por ser tan libre ha sido  
causa de tu perdición.

Pues ya no me falta nada  
para emprender esta guerra,  
que armas produce la tierra  
con sangre tuya regada.  
Este puñal duro y fiero  
que estuvo en tan buen lugar,  
agora me ha de quitar  
la vida.

RENATO. ¡Espera!

CAMILA. ¡No quiero!

RENATO. Señora, un favor te pido:  
que como esposa fiel  
no te des muerte con él,  
porque de Manfredo ha sido.  
Baste mi propia cabida  
sin que en medio de este mal  
tenga celos del puñal  
que te ha de quitar la vida.  
No lleguen a ver mis ojos  
en tu mano ajenas prendas.  
¡Déjala!

CAMILA. Por que no entiendas  
que puedo causarte enojos,  
luego le quiero arrojar  
y condenarme a vivir.

RENATO. No tienes más que decir.

CAMILA. Ni tú más que desear.

¿Cómo te sientes?

RENATO. La herida  
muy poco el pulso (1) me altera.

CAMILA. Por esa nueva quisiera  
darte en albricias la vida.

Mas dime, ¿puedeste alzar?

RENATO. Yo no lo puedo saber;

(1) En el texto "puñal".

a ti, que eres mi poder,  
se lo puedes preguntar.

CAMILA. ¿Tu poder soy?

RENATO. ¿No está llano  
que si cobro algún vigor  
ha de ser con el favor  
de esa hermosísima mano?

CAMILA. Amigo, mientras estoy  
dando la mano a mi esposo,  
un cirujano famoso  
ve a llamar [presto].

CRIADO. Ya voy.

(Vase.)

RENATO. Dame la mano.

CAMILA. Imagino  
que otra vez me caso agora.

RENATO. Sabrás que adrede, señora,  
sobre tus hombros me inclino,  
porque, vista tu bondad,  
puedes ser de aquí adelante  
otro segundo Atalante  
del cielo de la amistad.

CAMILA. Vamos, pues, señor, de aquí.

RENATO. Soy contento, y aun iré  
muy poco a poco, porque  
dure mucho el ir ansí.

(Vanse, y sale MANFREDO.)

MANFREDO. ¿Posible es que en un infiel  
tal ligereza consista,  
que sin perderle de vista  
he perdido el dar con él? (1)

No sé si por dicha es  
león que va caminando  
y con la cola borrañdo  
las estampas de los pies,  
o si en la presencia mía  
se deshizo en un momento  
y cobró cada elemento  
la parte que de él tenia,  
o si bajó al abismo;  
mas quien tal pudo pensar  
no tuvo por qué bajar,  
sino esconderse en sí mismo.  
Pero ¿qué es esto que digo?  
¿Tan ciego estoy de dolor  
que voy buscando un traidor  
y no he topado conmigo?  
Sin duda que me perdí,

y si conmigo no doy,  
es porque de nadie estoy  
tan lejos como de mi.  
Que estoy lejos es verdad,  
pues estoy, por más castigo,  
la mitad en mi enemigo  
y en mí mismo la mitad

(Sale un CRIADO de MANFREDO.)

CRIADO. ¿Aquí estás, señor?

MANFREDO. ¿De qué  
te maravillas?

CRIADO. Sospecho  
que no sabes lo que has hecho.

MANFREDO. Lo que he hecho no sé,  
pero [sí] lo que he deshecho.

CRIADO. No disfraces las verdades  
que a costa tuya he sabido,  
pues por tus grandes crueldades  
en la ciudad se han movido  
bandos y parcialidades.  
Por todo el pueblo, señor,  
guerras civiles se encienden;  
unos defienden tu honor,  
y otros, que no le defienden,  
dicen que has sido traidor.  
El Duque, viendo movida  
toda esta ciudad, que tiene  
por su defensa y guarida,  
en tu seguimiento viene.  
¿Huye, huye, por tu vida  
que en persona viene aquí  
a prenderte!

MANFREDO. Eso pregona  
que está loco.

CRIADO. ¿Cómo ansí?

MANFREDO. Porque se viene en persona.  
Sin duda no viene en sí.

CRIADO. ¿Luego no es persona?

MANFREDO. No,  
sino un monstruo a quien el justo  
Cielo en el mundo formó,  
que jamás participó  
de razón si no de gusto.  
Mas ¡ay, triste y desdichado!  
¿A quién daré por testigo,  
pues todos han sospechado  
que en la muerte de mi amigo  
sin duda he sido culpado?  
Publique Dios mi intención  
en lugar de mis pasiones,  
pues es común opinión

(1) En el original "he perdido el responder".

que para sus lenguas son  
orejas los corazones.  
CRIADO. ¡Entrate en casa, que viene!  
MANFREDO. Ya que mi suerte lo ordena,  
esperarlo aquí conviene,  
que no me dará la pena  
de lo que la culpa tiene;  
antes me podrá librar  
del trabajo en que me ha puesto.

(Sale el DUQUE ASTOLFO, y ALABARDEROS y un CAPITÁN de la guardia y un ESCRIBANO y CREONTE el secretario, y dice el:)

CAPITÁN. Aquí está.  
DUQUE. No hay que esperar.  
¡Prendelde!  
MANFREDO. (Sin duda esto  
es por más disimular.)  
DUQUE. ¡Quitálde luego la espada!  
MANFREDO. (Desde luego yo la entrego,  
que a mí no me quitan nada.)  
DUQUE. ¡Quitálde la espada luego!  
CAPITÁN. Ya, señor, está quitada.  
DUQUE. Soberbio, loco, atrevido.  
MANFREDO. ¿Sin duda hablas de veras?  
DUQUE. ¡A Renato has pretendido  
quitar la vida!  
MANFREDO. No quieras  
publicar lo que no ha sido.  
DUQUE. Un testigo hay de ello aquí.  
MANFREDO. ¿Quién dice ese desconcierto?  
DUQUE. Creonte.  
MANFREDO. ¿Es posible?  
CREONTE. Sí.  
MANFREDO. Y si digo quién le ha muerto  
¿darásme crédito a mí?  
DUQUE. No, porque tu pretensión  
fue luego vengarte de él.  
MANFREDO. Di: ¿quién hace la traición,  
el puñal o el corazón  
de quien ofende con él?  
DUQUE. Según regla natural,  
del corazón inhumano  
al brazo le viene el mal,  
del brazo viene a la mano  
y de la mano al puñal,  
y así, el autor verdadero  
del daño es el corazón.  
MANFREDO. Pues, señor, esa razón  
has de ponderar primero  
que condenes mi traición.  
DUQUE. Ya sé que fuiste mandado

para hacer esto, Manfredo;  
que todo me lo han contado.  
¿Quién te lo mandó?  
MANFREDO. ¿No quedo  
con aqueso disculpado?  
DUQUE. No valdrá el hombre que digo  
para ser testigo, pues  
se consideró contigo  
en eso.  
MANFREDO. ¿Tan malo es,  
que aun no vale por testigo?  
DUQUE. No puedo sello aunque quiera,  
porque es mengua de su honor.  
MANFREDO. Al fin ¿permites que muera?  
DUQUE. Yo sé que tiene dolor  
de verte de esa manera.  
MANFREDO. Según eso, ¿ha de morir?  
DUQUE. La prueba lo dirá todo.  
MANFREDO. Ahora bien: quiero decir  
la verdad.  
DUQUE. No sea de modo  
que te pueda desmentir.  
MANFREDO. No hayas miedo.  
DUQUE. Tú, Escribano,  
esta confesión advierte.  
MANFREDO. Confieso que por mi mano  
a Renato di la muerte  
por mandármelo un tirano,  
un sin verdad, un traidor,  
un lobo con piel de oveja.  
DUQUE. ¿Caila, infame!  
MANFREDO. Tú, señor,  
¿mandástelo?  
DUQUE. No.  
MANFREDO. Pues deja  
que resuelgue mi dolor.  
DUQUE. Quiero (1) vengar el que digo,  
que es mi amigo y vive en mí.  
MANFREDO. Pues sólo por ser amigo  
de la persona que digo,  
te diré otro tanto a ti.  
DUQUE. ¿En ofensa de mi honor  
has de hacer tal desvarío?—  
¡Llevaldo preso al traidor!  
MANFREDO. Traidor, sí; pero no mío,  
que eso es manifiesto error.  
DUQUE. Pues ¿de quién?  
MANFREDO. De quien lo dice,  
que es el por quien me levanto  
como persona infelice.

(1) En el original "Yo quiero".

Tanto como tú lo hice,  
y por ventura no tanto.

DUQUE. ¡Llevalde, que es por demás  
escuchalle!

MANFREDO. ¡Gran consuelo  
con la muerte me darás!

DUQUE. ¿Sabes dónde vas?

MANFREDO. Al Cielo,  
pues voy donde tú no estás.

(Llevan los ALABARDEROS preso a MANFREDO, y dice  
el DUQUE:)

DUQUE. ¡Ya se fué! Bien es que ordenes,  
Creonte, con que se aplaque  
la furia de mis desdenes.

CREONTE. Sí haré.

DUQUE. ¿Cómo?

CREONTE. Con achaque  
de confiscarle los bienes  
puedes entrar en su casa  
y saber de Eufrasia luego  
si quiere admitir tu ruego.

DUQUE. ¡El corazón se me abrasa!

CREONTE. No me espanto, que es de fuego.  
Pero ¿no quieres entrar?  
Mejor es, que la conoces,  
que la envíes a llamar,  
porque si no dará voces  
que alborote este lugar  
diciendo que a casa vienes  
a forzalla.

DUQUE. Es tan fuerte  
que no saldrá.

CREONTE. Razón tienes.  
Di, pues, que por esta muerte  
le quieres confiscar bienes (1)  
y envialla a ejecutar;  
porque este será el rejón  
que la hará luego saltar  
y, como conejo, dar  
en la red de tu opinión.

DUQUE. A fe que es muy lindo ardid.—  
Tú, Escribano, y Capitán,  
ambos a dos a casa id  
de Manfredo, y escribid  
los bienes que en ella están;  
que quiero por esta muerte  
confiscallos.

ESCRIBANO. Al instante  
iremos a obedecerte.

(Vanse.)

(1) En el original "los bienes".

CREONTE. Tenme por hombre ignorante  
si no sale de esta suerte,  
y en saliendo, tu alma ciega  
quedará luego encantada  
de esta que tus gustos niega,  
que es sirena cuando ruega  
y Circe cuando es rogada.  
Que en la ley del bien querer  
el rogar es natural  
efecto de la mujer,  
aunque ya, por nuestro mal,  
del hombre ha venido a ser.

(Sale EUFRASIA.)

EUFRASIA. Soberbio Nilo, (1) que sales  
de madre con los desdenes  
y a tallar mi hacienda vienes.  
Porque no escucho tus males  
¿me quieres quitar mis bienes?  
¡Tiempla tu curso arrogante  
y mira si puedes ver  
que no hay ocasión bastante  
para ofenderme!

DUQUE. ¡Mujer,  
no pases más adelante!  
¿Sabes que con un puñal  
agora tu esposo ha muerto  
a Renato?

EUFRASIA. No sé tal;  
pero sé que ha de ser cierto  
solamente porque es mal.

DUQUE. Pues sabrás que le ha quitado  
la vida, y así al traidor  
los bienes he confiscado.

EUFRASIA. ¡Ay, desdichada!

CREONTE. ¡Señor,  
sin duda se ha desmayado!

DUQUE. Bien dices. Tenla de allí.

CREONTE. ¡Gran dolor tiene consigo,  
pues se desmayó!

DUQUE. ¡Ay de mí!  
Pues por que estaba conmigo  
se quiso apartar de sí.  
Sin duda que desmayar  
se quiso la ingrata adrede.

CREONTE. Déjate de lamentar.  
Ve por agua.

DUQUE. ¿Agua puede,  
donde hay lágrimas, faltar?  
Yo quiero llorar un rato

(1) En el original "Saber leonilo que sales".

el tormento que le di.  
 Mas, triste, ¿por qué me mato?  
 Que pues ella no está en sí  
 sin duda que está en Renato.  
 Por él padece el dolor  
 que la tiene de esta suerte,  
 no por su esposo.

CREONTE. Señor,  
 poco a poco vuelve.

EUFRASIA. ¡Ay, muerte!  
 No procurarte es mejor.

DUQUE. ¿Qué tienes, Eufrasia?

EUFRASIA. Un mal  
 que con ninguno le igualo,  
 pues ninguno le es igual.

DUQUE. ¿No te mata?

EUFRASIA. Lo más malo  
 que tiene es no ser mortal,  
 pues con no quedarme nada,  
 aún me queda que perder;  
 porque aunque en esta jornada  
 he perdido todo el ser,  
 no perdí ser desdichada.  
 Esto sólo me ha quedado  
 de los males que mantengo,  
 y a tal extremo he llegado,  
 que hasta el nuevo ser que tengo  
 la desdicha me le ha dado.  
 ¡Ay, duque Astolfo! ¡Ay, señor!  
 Si supieras lo que hiciste  
 con la nueva de dolor  
 que a mi corazón le diste,  
 tú lo miraras mejor.  
 Pero sin duda estoy loca,  
 porque cuando más le vieras  
 fuera mi dicha más poca,  
 pues con los ojos hicieras  
 lo que has hecho con la boca.  
 Vuélvelos, pues, y verás  
 que he perdido en un momento  
 más que bien, más que contento,  
 más que todo el mundo y más  
 que cabe en mi entendimiento.

DUQUE. Eufrasia, grande pesar  
 te debe dar el dolor,  
 pues te ha venido a causar  
 tan gran pena.

EUFRASIA. La mayor  
 que puedes imaginar.

DUQUE. Orden conviene que des  
 como tu dolor se ablande,  
 y aunque blasonando estás

que es muy grande, no es tan grande  
 como yo imagino que es;  
 porque entiendo que es mortal,  
 pues un muerto a llorar vienes.

EUFRASIA. ¿Yo lloro muerto? No hay tal.  
 Vivo está.

DUQUE. Vivo le tienes  
 en tu memoria inmortal.  
 ¡Dichoso ha sido!

EUFRASIA. Yo trato  
 de mi marido Manfredo.  
 ¿Y tú, señor?

DUQUE. De Renato.

EUFRASIA. ¿Qué dices?

DUQUE. Lo que no puedo  
 sufrir de tu pecho ingrato.

EUFRASIA. ¿Yo quiero a Renato?

DUQUE. ¡Loca!  
 Ya que le tienes amor,  
 no le tomes en la boca  
 en ofensa de mi honor  
 y de tu vergüenza poca.  
 Calla, que ya me han contado  
 que Renato es tu querido;  
 ya la verdad se ha sacado  
 por el rastro del olvido  
 con que siempre me has tratado.  
 Ya sé que pones tu amor  
 en un muerto y no en Manfredo,  
 que, volviendo por su honor,  
 le mató. Ni en mí puedo (1)  
 perdonar al matador.  
 Pero pues los muertos quieres,  
 como tierra es bien tratarte,  
 y ya que en tus cosas eres  
 desierta, debes sembrarte  
 de mis gustos y placeres.  
 Quiero abrasar en tu seno  
 los animales que el daño  
 causan al bien por quien peno:  
 la culebra del engaño,  
 la víbora del veneno,  
 el león de la arrogancia,  
 el tigre de la malicia,  
 el áspid de la inconstancia,  
 el lobo de la codicia  
 y el oso de la ignorancia.  
 Y, en habiéndolas quemado,  
 quedará con su ceniza  
 hecho ameno y fértil prado,

(1) Así en el texto. Quizá "Ni aun yo puedo".

de tu arena movediza,  
el monte más levantado.  
Mi gusto, al fin, quiero hacer;  
no embargante el ser hidalgo,  
que el seso, la honra y ser,  
si se han de perder por algo,  
por amor se han de perder.

EUFRASIA. (Este me puede hacer daño  
con su pretensión ruín;  
bien es por término. extraño  
engañarle, porque al fin  
no hay fuerza para el engaño.)

DUQUE. Remediar quiero mi mal  
con mi poder absoluto.

EUFRASIA. Astolfo, no digas tal,  
◆ porque yo no soy nogal  
que he de dar por fuerza el fruto.  
¿No basta que tu afición  
reconozco y desde agora  
le prometo galardón?

DUQUE. Aunque te burles, señora,  
te quedo en obligación.

EUFRASIA. (¡Mal sabes mi pensamiento!)

DUQUE. Con todo, no he de creer  
que he de verme en tal contento.

EUFRASIA. ¿Por qué no?

DUQUE. Por no perder  
de gozo mi entendimiento.

EUFRASIA. Créele, que Amor te ofrece  
por premio de tu cuidado.

DUQUE. (Creonte, ¿qué te parece  
de mi bien?)

CREONTE. Que has alcanzado  
lo que tu valor merece.

DUQUE. Ya que viste mis enojos  
a ver mi bien te apercibe,  
y en tanto que los despojos  
coge el corazón, recibe  
la primicia de los ojos.  
Ten regocijo de ver  
el bien que conmigo lidia,  
ten contento, ten placer,  
ten envidia, que esta envidia  
de mi bien puedes tener.

CREONTE. Eso no; pero en memoria  
de la merced que me has hecho,  
que á todo el mundo es notoria.)

EUFRASIA. (Que le engañaré sospecho  
con esta fingida gloria.)

(Sale el CAPITÁN y ESCRIBANO.)

CAPITÁN. De la casa de Manfredo

queda la ropa embargada.  
Mira qué mandas.

DUQUE. No puedo  
tratar de eso agora nada;  
porque asegurado quedo  
con una bastante prenda  
que yo tengo en mi poder.

EUFRASIA. Irme luego es menester.

DUQUE. ¿Cuándo podré por la hacienda  
que me ofreciste, volver?

EUFRASIA. De noche será mejor,  
por que no la vean sacar.

DUQUE. Bien dicho, que su valor  
es infinito.

EUFRASIA. Señor,  
con eso me quiero entrar.

DUQUE. Bien puedes.

CREONTE. Dichoso has sido,  
pues tal gloria cupo en ti.

DUQUE. Al revés lo has entendido,  
que ella no ha cabido en mí,  
antes yo en ella he cabido.  
Mas vámonos al momento,  
que el contento poco a poco  
me quita el entendimiento,  
aunque por este contento  
es locura no estar loco.

(Vanse.)

~~~~~  
TERCERA JORNADA

(Salen CAMILA y su esposo RENATO en hábito de  
enfermo, y un CRIADO.)

CAMILA. Mejor parece que estás.

RENATO. Sabrás que no me he sentido  
con tanta salud jamás.

CAMILA. ¿Y esto de agora?

RENATO. No ha sido  
sino alteración no más;  
porque luego el homicida  
se arrepintió de su intento,  
y en mi persona ofendida  
sentí el arrepentimiento  
tan presto como la herida.  
Y es que su bien procuraba,  
pues que en efecto es mi amigo,  
la mano furiosa y brava;  
fue por no topar contigo,  
que dentro en mi pecho estaba.

- Con todo eso, he sentido dolor en el corazón, no de que me haya ofendido, sino de que haya tenido para ofenderme ocasión, porque siempre he procurado dar buena cuenta de mí.
- CRIADO. A fe que bien lo ha pagado.
- RENATO. ¿Quién?
- CRIADO. Manfredo.
- RENATO. ¿Cómo así?
- CRIADO. Está a muerte condenado y confiscada la hacienda.
- RENATO. ¿Por mi causa?
- CRIADO. Sí, señor.
- RENATO. Ya que me siento mejor, bien es que Manfredo entienda que soy hombre de valor.
- CRIADO. Pues, señor, has de saber que tengo un papel aquí de parte de la mujer de Manfredo.
- RENATO. ¿Para mí?
- CRIADO. Para ti debe de ser.
- RENATO. ¿Qué será?
- CRIADO. No lo sé yo, que el papel que te presento aleluya pareció, que, volando, por el viento de unos suspiros bajó.
- RENATO. Según eso ¿fué arrojado?
- CRIADO. De la ventana lo ha sido.
- RENATO. Quiero verle.
- CRIADO. Algún cuidado a la triste le ha venido con la mudanza de estado.
- CAMILA. (Mal debe venir en él, (1) aunque a mi esposo no quiera; porque en el espejo fiel de su rostro reverbera lo que viene escrito en él, y sin duda que es dolor, pues el corazón le abrasa.)
- RENATO. ¿Es posible que el traidor Duque le ronda la casa para quitalle el honor,
- y que pretenda el tirano dentro de su casa entrar?  
¡Vive el Cielo soberano, que luego he de procurar que salga su intento vano!— Dame la capa y espada, que librarle es menester.
- CAMILA. ¿Dó vas sin estar curada la herida?
- RENATO. Voy a vencer a Manfredo.
- CAMILA. ¡Ay, desdichada! Ya que en peligro te pones, ármate, señor, primero.
- RENATO. Déjate de esas razones, que, como amigo, le quiero vencer con obligaciones. Pues si ve que yo he querido hacer que libre su estado después de haberme ofendido, estará más obligado que si lo hubiera vencido, y tendrá más confusión en su pecho voluntario, pues no hay tan fuerte varón como aquel que a su contrario vence con obligación.
- CAMILA. Renato, no vayas hoy, por tu vida.
- RENATO. Jurar puedo, Camila, a fe de quien soy que por mi vida no voy, sino por la de Manfredo; porque quiero darle muestra de que hay reliquias en mí de la firme amistad nuestra.
- CRIADO. Señor, ya tienes aquí la capa y espada.
- RENATO. Muestra.
- CAMILA. Acuérdate que ha querido darte la muerte.
- RENATO. No puedo; porque dentro en mí he sentido que está mi amigo Manfredo de lo hecho arrepentido.
- CAMILA. ¿Y si ves que el homicida está alegre y satisfecho de haberte pasado el pecho?
- RENATO. Por la boca de la herida le diré cuán mal lo ha hecho. Por la herida le diré cosas de grande pesar,

(1) En el original:

"Igual deue vir en el  
a mi aunque esposo no quiera."

Desatino evidente. Pero tampoco con el arreglo queda muy claro el sentido.

pues con el aire podré,  
que saldrá de ella, apagar  
la candela de mi fe.  
Deja que al momento vaya  
a procurar lo que digo.

(*Vase.*)

CAMILA. Dudo que en los hombres haya  
uno que en la fe de amigo  
ponga tan alto la raya.

Tú, vete siempre a su lado,  
pues sabes que de la herida  
no está de todo curado.

CRIADO. Perdó, señora, cuidado.

CAMILA. Antes perderé la vida.

(*Vanse, y sale el DUQUE y CREONTE.*)

DUQUE. Mejor es que muera.

CREONTE. ¿Quién?

DUQUE. La desgracia que acabar  
me pretende.

CREONTE. Dices bien;  
mas no la podrás matar  
sin matarte a ti también,  
porque está contigo unida  
como el alma que está en ti.

DUQUE. Creonte, déjame aquí,  
no te pongas. ¡por tu vida!,  
entre mi desgracia y mí.

CREONTE. ¿De qué estás desesperado?

DUQUE. Tú, que conmigo has venido,  
¿no ves que se ha burlado  
de mí Eufrasia y ha rotpido  
la palabra que me ha dado?  
¿Qué me preguntas?

CREONTE. No aciertas  
en eso ¡por vida mía!:  
que si ella tuvo las puertas  
cerradas, quizá tenía  
las del corazón abiertas;  
y por [ha]ber gente allí  
disimuló con recato.

(*Sale un PAJE.*)

PAJE. Señor, para entrar aquí  
pide licencia Renato.

DUQUE. ¿Quién?

PAJE. Renato.

DUQUE. ¿Estás en ti?

¿No ves que Renato es muerto?

PAJE. Será su sombra por él.

DUQUE. Dile que entre.

CREONTE. Si esto es cierto,  
de tu esperanza el bajel  
se perdió a vista del puerto.

DUQUE. Sin duda que resucita  
este villano, y será  
porque, mi suerte maldita,  
para que viva le da  
la vida que a mí me quita.

(*Sale RENATO, y dice:*)

RENATO. ¡Ah,] señor!

DUQUE. Como quien soy,  
que te veo y no lo creo;  
porque me dijeron hoy  
que eras muerto.

RENATO. De deseo  
de ser tu esclavo lo soy.

DUQUE. ¿Cómo está la herida?

RENATO. Digo

que de placer estoy loco  
porque la tengo conmigo.

DUQUE. Debe de ofenderte poco.

RENATO. Al fin, herida de amigo.

DUQUE. Pues ¿qué se ofrece?

RENATO. Señor,  
suplicarte que a Manfredo  
le perdones por mi amor,  
ya que estoy vivo.

DUQUE. No puedo  
dejar con vida un traidor.

RENATO. No le des ese apellido.

DUQUE. El mismo se lo ha tomado  
con la herida que te ha dado.

RENATO. De mí perdonado ha sido.

DUQUE. Aunque le hayas perdonado,  
yo no perdono a un traidor  
que alterar mi Estado quiere.  
Tú, perdónale su error,  
norabuena, que si muere,  
perdonado irá mejor.

CREONTE. (Bien despachado ha venido.)

RENATO. Tanto al que es traidor amaras,  
para mí tuve entendido,  
que porque te ha parecido  
a Manfredo perdonaras.  
Mas tú a todos los querrás  
degollar por varios modos,  
y en esto no acertarás,  
pues si los matas a todos  
a tus manos morirás.  
Aunque del Seleuco Augusto  
te da nombre el ciego dios,

pues perdiste, como justo,  
 no un ojo, mas los dos,  
 por el hijo de tu gusto,  
 con este nombre mantienes  
 este solapado enredo,  
 y con él a poner vienes  
 en la honra de Manfredo  
 esos ojos que no tienes.  
 Y así, pues vengo a saber  
 que estás ciego por Amor,  
 ya no será menester  
 llamarte de hoy más traidor,  
 sino amante con poder.  
 Por eso ofendes; por eso,  
 ajeno de todo bien,  
 a mi amigo tienes preso,  
 y con su mujer también  
 te quieres quedar por eso.  
 Pero no permita el Cielo  
 un daño tan excesivo,  
 que antes, por dalle consuelo,  
 a la casa donde vivo  
 quiero llevarla de un vuelo.  
 Y si allí con tu poder  
 la pretendes alcanzar,  
 vida tengo que perder  
 y manos para guardar  
 el honor de esta mujer.  
 Vida tengo porque aquel  
 que quiso que la perdiese  
 me dió, como amigo fiel,  
 vida para que pudiese  
 perderla agora por él.

(*Vase RENATO.*)

CREONTE. ¿Qué es esto?

DUQUE. Mi perdición.

CREONTE. ¿Cómo sufres que te hable  
 con tanta resolución?

DUQUE. ¿No ves que es inexpugnable  
 la fuerza de la razón?  
 ¿Qué responderé?

CREONTE. Si el labio  
 mueves, mayor daño cobras.  
 Mejor es, a tanto agravio,  
 el responderle con obras,  
 que es respuesta de hombre sabio.

DUQUE. A quien el pecho me abrasa,  
 ¿qué respuesta puedo dar,  
 pues, si pretende llevar  
 esta mujer y en su casa  
 la quiere depositar?

CREONTE. Déjate de eso, señor,  
 y tus desdichas remedia.

DUQUE. Ahora bien, con tu favor  
 quiero hacer una tragedia  
 de las cosas de mi amor,  
 y que todo acabe en muerte,  
 que es el fin donde remato (1)  
 mi pretensión.

CREONTE. ¿De qué suerte?

DUQUE. Tú has de seguir a Renato  
 sin que nadie pueda verte.  
 Y si ves que la mujer  
 se lleva con poco miedo,  
 al momento has de correr  
 a la prisión, y a Manfredo  
 en su libertad poner.  
 Que él irá descuidado  
 a su casa, y sin mirar  
 el bien que le ha procurado,  
 debe Manfredo (2) pensar  
 que su mujer le ha llevado,  
 Y, sembrando más cizaña,  
 segaré con brazo fuerte  
 la semilla que me daña,  
 pues me prestará la muerte  
 su cortadora guadaña  
 para que les dé un castigo  
 que iguale con mi disgusto.

CREONTE. A cuanto quieres me obligo.

DUQUE. ¿Qué te parece?

CREONTE. Que es justo  
 ir luego.

DUQUE. Pues ven conmigo.

(*Vanse, y sale EUFRASIA y su CRIADO.*)

CRIADO. Señora, ¿qué te parece  
 de este Príncipe tirano  
 que tus glorias escurece?

EUFRASIA. Que es traidor, que es inhumano,  
 que me adora y me aborrece,  
 que mi crédito deshace  
 y que es de suerte el exceso  
 que de sus traiciones nasce,  
 que tiene a Manfredo preso  
 por los delitos que [él] hace.  
 Y agora con más rigor,  
 por hacerle más ofensa,  
 confiscar quiere el traidor  
 todos sus bienes, y piensa

(1) En el original "Renato".

(2) En el original "Renato".

empezar por el honor.  
 Pero no valdrá su enredo,  
 que de mi dote pagar  
 me quiero agora si puedo;  
 que es mi hacienda, y no ha de estar  
 obligada por Manfredo.  
 Y aunque esta hacienda guardada,  
 como dote de mujer  
 pudiera estar obligada,  
 no por eso debe ser  
 a sus rentas aplicada;  
 porque es de tanto valor  
 lo que agora en esto gano,  
 que aplicársela al traidor  
 no puedo, que a un tirano  
 no puede aplicarse honor.

CRIADO. Bien has dicho; pero advierte  
 que el traidor que te pasea  
 para gozarte desea  
 dar a Manfredo la muerte  
 por que el agravio no vea.  
 Que viniendo a ponderar,  
 aquel que viene [a] afrontarse  
 siempre que tiene lugar  
 para morir o vengarse,  
 ha de morir o matar.  
 El, conociendo el quilate  
 de tu marido, que muere  
 por su loco disbarate,  
 por vivir seguro quiere  
 que muera por que no mate;  
 pero no mira que así  
 a su honor no corresponde.

(Sale RENATO, y dice:)

RENATO. Pues te confías de mí,  
 sin decirte para dónde  
 vengo a sacarte de aquí.  
 Vamos luego, y al temor,  
 Eufrasia, no des lugar,  
 que, aunque puede ser mayor,  
 en esto quiero tomar  
 la venganza del traidor.  
 Sólo te quiero advertir  
 que si viene mi enemigo  
 la muerte ha de recibir.

EUFRASIA. Vamos luego, que contigo  
 segura puedo partir.

CRIADO. Pues ¿cómo siendo quien eres  
 no das de ti mejor cuenta?

EUFRASIA. ¡Déjame, necio!

CRIADO. No esperes

que he de pasar por la afrenta  
 que hacer a Manfredo quieres.  
 No me apartaré, cruel,  
 si puedo, de este lugar,  
 porque soy criado fiel,  
 y a tu esposo he de mostrar  
 que soy criado por él.

RENATO. Criado desatinado,  
 déjame hacer lo que quiero,  
 si ya de mí, enojado,  
 no quieres morir primero  
 que acabes de ser criado.

(Vanse.)

CRIADO. ¿Que te fuiste? ¿Que te has ido?  
 ¡Oh, falsa! ¡Cómo es verdad  
 que está con pecho atrevido  
 la mujer con libertad  
 cuando le falta el marido!  
 Grande mal, Renato, es  
 el que a Manfredo hacer osas,  
 porque en la cárcel le ves  
 con grillos y con esposas  
 atados manos y pies.  
 Pero no pienses librate,  
 que aunque agora puedes irte  
 porque está el que ha de acabarte  
 sin manos para matarte  
 y sin pies para seguirte,  
 ya las traiciones malditas  
 de tus hechos inhumanos  
 con que a venganza le incitas  
 le hicieron libres las manos,  
 pues una esposa le quitas.  
 Pero ¿qué es esto? ¡Ay de mí!  
 ¡Manfredo viene! Quisiera  
 no haber visto lo que vi.

(Sale MANFREDO y dice:)

MANFREDO. Sin saber de qué manera  
 me han librado, (1) estoy aquí.  
 ¡Esta novedad me espanta,  
 aunque más me espanto el ver  
 el cuchillo a la garganta!  
 Llamar quiero a mi mujer,  
 pues mi buena dicha es tanta.

CRIADO. ¡Ay, triste! ¿Quién le dirá  
 que se fué?

MANFREDO. ¿Hola?

(1) En el original "libertado", que hace el verso largo.

CRIADO.    ¿ Señor?

MANFREDO. ¿ Qué es de Eufrasia? ¿ Dónde está?
   
 ¡ Llámala luego!

CRIADO.    (¡ El dolor
   
 sin duda me acabará!)

MANFREDO. Corre, volando.

CRIADO.    Sabrás
   
 que obedecerte quisiera,
   
 pero verla no podrás
   
 porque Eufrasia es muy...

MANFREDO.    ¡ Espera,
   
 espera; no digas más,
   
 que todo el mal viene junto!

CRIADO.    Repórtate, vuelve en ti.

MANFREDO. No puedo, que estoy difunto.
   
 Di lo que sabes.

CRIADO.    De aquí,
   
 casi en este mismo punto,
   
 con bien poco honesto trato
   
 se fué.

MANFREDO.    ¿ Quién?

CRIADO.    Eufrasia.

MANFREDO.    ¿ Adónde?

CRIADO.    A ver las calles un rato.

MANFREDO. ¿ Con quién?

CRIADO.    (¡ Ay, triste!)

MANFREDO.    Responde.
   
 Dime con quién.

CRIADO.    Con Renato.

MANFREDO. No es posible. Otro sería.

CRIADO. El fué sin duda.

MANFREDO.    ¡ Oh, villano!
   
 ¿ Oíste lo que decía?

CRIADO.    Dijole que por su mano
   
 del traidor se vengaría.

MANFREDO. No digas más, que revienta
   
 el alma que te escuchó,
   
 porque es de suerte mi afrenta,
   
 que el hacerla me afrentó
   
 y el contármela me afrenta.
   
 ¡ Oh, cruel Duque! ¿ Qué hiciste?
   
 ¿ Por qué con tanta inclemencia
   
 en mi casa me pusiste,
   
 donde escucho la sentencia
   
 que de mi muerte me diste?
   
 Hasta que fuese agraviado
   
 suspendiste, como injusto,
   
 la sentencia que habías dado
   
 porque no tuviese [el] gusto
   
 de pensar morir honrado.
   
 ¡ Cielos, pues veis mis tormentos,
   
 porque mi venganza vea

con otros ojos sangrientos,
   
 dejad que mi cuerpo sea
   
 de solos dos elementos;
   
 y así podré desfogar
   
 mi cólera arrebatada,
   
 que no quiere el alma osada
   
 agua, pues no ha de llorar,
   
 ni tierra, porque es pesada!
   
 Consúmanse los dos luego;
   
 y, por que pueda matalle,
   
 dejad en mi cuerpo ciego
   
 el viento para alcanzalle
   
 y para abrasalle el fuego.
   
 Pero ¡ ay, mísero! ¿ Qué digo?
   
 ¿ Para qué entre quejas muero?
   
 Pues a matallo me obligo.

CRIADO.    ¿ Dónde vas?

MANFREDO.    Ir quiero (1)
   
 a matar a mi enemigo,
   
 porque afrentarme ha querido
   
 por injuria tan pesada,
   
 y dará muerte mi espada,
   
 y dará muerte mi espada,
   
 a cuantos lo habrán sabido,
   
 porque quede sepultada.
   
 Y pues vengarme confío,
   
 quiero enviarle al traidor
   
 un papel de desafío,
   
 que sin duda tiene honor,
   
 pues trae el suyo y el mío.

*(Vanse, y sale CAMILA y un CRIADO.)*

CAMILA.    ¿ En qué parte le dejaste?

CRIADO.    Al [re]volver de una esquina.

CAMILA.    ¿ Por qué no le acompañaste
   
 como te mandé?

CRIADO.    Imagina
   
 que no pude.

CAMILA.    ¿ Cómo?

CRIADO.    ¡ Baste!

CAMILA.    Dime lo que sabes de él,
   
 que en partiéndose de mi
   
 trasladé en mi pecho fiel
   
 sospechas de aquel papel
   
 que estaba leyendo aquí.
   
 Declárame su intención,
   
 que quiero saber, amigo,
   
 si tiene alguna pasión.

CRIADO.    ¿ Celosa estás?

(1) Verso corto. Quizá

“¿ Adónde te vas?—Ir quiero”.

CAMILA. Lo que digo  
no son celos.  
CRIADO. Pues ¿qué son?  
Celos son, que sus antojos  
cuasi un ciego puede vellos,  
porque son tales enojos,  
que ellos vienen a los ojos  
y no los ojos a ellos.  
Que esta enfermedad celosa  
cualquiera la ve muy bien,  
y así es suerte milagrosa  
que ciega a los hombres cosa  
que se deja ver tan bien.  
Pero aunque él va de esta suerte,  
bien puedes perder el miedo  
que, sin rostro de ofenderte,  
quiere librar a Manfredo,  
que está en peligro de muerte.  
Por eso, señora mía,  
confía.

CAMILA. Aunque eres honrado,  
confiarme no quería,  
pues ninguno hay engañado,  
sino aquel que se (1) confía.

(Sale MANFREDO.)

MANFREDO. (Con la furia del enojo  
que muerto me lleva en pie,  
dentro en su casa me arrojo,  
y aun quizá me le entraré,  
como Agras, dentro en el ojo.)

CAMILA. ¿Qué es esto? Manfredo viene.

MANFREDO. (Aquí se ofrece su esposa;  
disimular me conviene  
y pensar alguna cosa  
para hurtársela.)

CAMILA. ¿Qué tiene  
que no habla?

MANFREDO. (Ya he pensado  
cómo poderla engañar.)

CAMILA. Qué, ¿no me queréis hablar,  
señor Manfredo?

MANFREDO. He tomado  
un grande enojo y pesar;  
perdonad mi cortedad  
y escuchad lo que os digo,  
que importa la brevedad.

CAMILA. ¿Qué se ofrece?

MANFREDO. A mi amigo  
le ha dado una enfermedad.

Y es, señora, de manera  
que a todos nos causa espanto;  
por eso, luego quisiera  
que fueras a verle.

CAMILA. Espera,  
que voy a ponerme un manto,  
que no hay reposo en mi pecho  
hasta ver la enfermedad.

(Vase.)

MANFREDO. ¿Hola?

CRIADO. ¿Señor?

MANFREDO. ¿Qué se ha hecho  
de Renato?

CRIADO. No sé, en verdad;  
que fué a valerte sospecho.

MANFREDO. ¿A valerme?

CRIADO. Sí, señor.

MANFREDO. No le des ese apellido,  
que nunca tiene valor  
un infame, un fementido,  
un alevoso, un traidor.

CRIADO. ¿Traidor ha sido?

MANFREDO. Sabrás  
que ha sido traidor infiel,  
y por eso le hablarás  
de mi parte, y le darás,  
en viniendo, este papel.  
Dile que saque la cuenta  
dê quien debe y ha de haber;  
pues, aunque él no lo consienta,  
me llevaré a su mujer  
por entregarme en mi afrenta.  
Yo la llevaré conmigo  
más contenta que quejosa.

CRIADO. ¿Qué dices, Manfredo?

MANFREDO. Digo  
que me llevaré a su esposa,  
a pesar de mi enemigo.

(Sale CAMILA.)

CAMILA. Vamos, que no tengo sosiego. (1)

MANFREDO. Espérate un poco.

CAMILA. Acaba,  
que me abraso en vivo fuego.

CRIADO. ¡Esto a Renato faltaba!  
¡Quién se lo dijera luego!

MANFREDO. Mucho quería, señora,

(1) Verso largo. Quizá deba ser "Ven", y no "Vamos".

(1) En el texto "no".

que dejases esta ida,  
a lo menos por agora.

CAMILA. Eso es quitarme la vida.

CRiado. (¡Oh, fementida! ¡Oh, traidora!  
¡Dios te confunda!)

CAMILA. Sospecho  
que has hecho burla de mí;  
si fué por probar mi pecho,  
después que llegaste aquí  
está en lágrimas deshecho.  
En él verás una fragua,  
porque es mi tormento viejo,  
y verás con grande magua  
que las lágrimas son agua  
y el agua sirve de espejo.  
¡Mira que me tratas mal!

MANFREDO. Vamos, pues, porque no penes.

CRiado. ¡Oh, señora! No hagas tal.  
¡Por tu vida!

CAMILA. Tú la tienes  
porque no tengo un puñal.  
¡Loco, atrevido, traidor!  
¡Poca lealtad es la tuya!

CRiado. (¿Hay desvergüenza mayor?)

MANFREDO. Dígale, ¡por vida suya!,  
lo que ha visto a su señor.

(*Vanse, y dice el CRIADO:*)

CRiado. Diréle que desdichado  
por todo el mundo se nombre,  
pues su infamia han procurado  
su mujer propia y el hombre  
que tiene más obligado.  
Diréle que aunque la quiera  
no mire de hoy más la cara  
de esta arpía ingrata y fiera,  
que porque no le afrentara  
fuera mejor que lo fuera.  
Diréle que sus querellas  
arroje dentro al abismo  
y levante a las estrellas,  
aunque sólo de sí mismo  
puede hacer gran parte de ellas.  
Diréle, al fin, su pesar,  
si la vida no le cuesta  
al oírmelo contar,  
que una infamia como ésta  
es difícil de escuchar.

(*Sale RENATO y EUFRASIA.*)

EUFRASIA. Razón es que tus orejas  
con tantas quejas inflame.

RENATO. Harto confuso me dejas,  
pues no hay cosa que más ame  
ni aborrezca que tus quejas.  
Amo aquellas que de honor  
hiciste agora, y te ofrezco  
la venganza del traidor;  
[mas] juntamente aborrezco  
las que me hiciste de amor,  
porque es tanta tu porfía,  
que han hecho largo el camino  
desde tu casa a la mía.

CRiado. (Renato viene.)

EUFRASIA. Imagino  
que eres piedra helada y fría.

RENATO. Eso me holgara de ser,  
para estar sordo a tu ruego.

CRiado. (Avisarle es menester.)

RENATO. ¿Hola?

CRiado. ¿Señor?

RENATO. Llama luego  
a Camila, mi mujer.

CRiado. (¿Quién le dirá que es traidora  
su mujer?)

RENATO. Acaba ya;  
ve a llamar a tu señora.

CRiado. No está en casa.

RENATO. ¿Dónde está?

CRiado. Salió fuera.

RENATO. ¿Cuándo?

CRiado. Agora.

RENATO. ¿Con quién ha salido fuera?

CRiado. Para conservar tu honor  
tan mudo estar quisiera,  
que ni aun por señas, señor,  
decirte el daño pudiera.  
Mas por poder persuadirte  
que vayas luego a vengarte,  
pretendo sólo decirte  
que el que te hirió sin matarte  
te ha muerto ya sin herirte.  
Tu amigo Manfredo, aquel  
a quien siempre has obligado  
con obras de amigo fiel,  
a tu esposa se ha llevado  
y ha dejado este papel.

RENATO. ¿Loco estás?

CRiado. Por tu interese  
sin duda he perdido el seso.

RENATO. Manfredo, di, ¿no está preso?

CRiado. No, señor.

RENATO. Aunque así fuese,  
¿él había de hacer eso,

librando yo a su mujer  
del que con tirano pecho  
le pretendía ofender?

**CRiado.** Has de saber que lo ha hecho,  
porque no lo habrá de hacer.  
Y Camila, como loca,  
mostró en remediar su fuego  
poca fe y vergüenza poca.

**RENATO.** ¡Calla, traidor! ¡Calla luego!  
Cierra esa maldita boca,  
en cuyo centro quedó  
sepultada mi honra muerta,  
y que después que esto habló,  
cerrada como la puerta  
por do la Cava salió.  
Pero ¿qué es esto? ¿Qué antojos  
tiemplan mi furia mortal,  
como no ponga los ojos  
en la causa principal  
de mis tormentos y enojos?  
Bien es vengarme de quien  
tan terrible mal me ha hecho  
en pago de tanto bien,  
y que pues murió en mi pecho  
muera en el mundo también.  
En mí, por su desconcierto,  
murió, y así por echar  
de mí este mal encubierto,  
furioso estoy como el mar  
cuando tiene un cuerpo muerto.  
Mas, pues, su amistad murió,  
y de ella, por ser ingrata,  
tan grande injuria nació,  
que como víbora mata  
la madre que la parió,  
ciego de venganza, ciego  
de la honra que perdí,  
pretendo abrasalle luego,  
no en fuego de amor, que en mí  
hay dos maneras de fuego:  
fuego será de tormento,  
y si éste pierde su furia,  
le encenderán al momento  
las alas del pensamiento  
de esta recibida injuria.  
¡Muestra ese papel!

**CRiado.** No hay hombre  
que tenga lealtad tan poca.

**RENATO.** Quiero ver la empresa loca  
de este traidor, que el nombre  
no he de tomar en la boca.

(Lee el papel que dice:)

“Para que entiendas, Renato, la diferencia  
que hay de tu persona a la mía, te espero junto  
a las paredes del castillo, adonde, con una es-  
pada y daga, te probaré que has sido traidor  
y te daré la muerte en parte de paga de la trai-  
ción que me hiciste.—*Manfredo.*”

**RENATO.** ¡Traidor me llama, sin ver  
que con su nombre me infama!  
Sin duda que es menester,  
pues con su nombre me llama,  
con sus hechos responder.  
Pero su alma, desnuda  
de nobleza y de valor,  
tanto la traición le ayuda,  
que con llamarle traidor  
me ha hecho traidor sin duda.  
Yo soy traidor, pues procuro  
que muera como hombre honrado  
este infiel perjuro,  
que de mi honor ha postrado  
el alto y soberbio muro.  
Mejor fuera con crueldad  
dejar esto y juntar luego  
los que me hacen amistad  
y llevar a sangre y fuego  
los de su parcialidad.  
Mejor fuera así callar (1)  
dardos, chuzas, picas, lanzas;  
mas bueno es disimular,  
porque suelen las venganzas  
los agravios publicar,  
y así, quiero a mi enemigo  
secretamente vencer.—  
Tú, señora, ven conmigo.

**EUFRASIA.** ¿Dónde me llevas?

**RENATO.** A ser  
de mi venganza testigo.

**EUFRASIA.** Eso es hurtarme, (2) y no es bien  
siendo yo mujer honrada.

**RENATO.** No puede ofenderte nada  
hurtarte, porque también  
veniste conmigo hurtada.

**EUFRASIA.** ¿Hurtada he venido?

**RENATO.** Sí.

**EUFRASIA.** ¿Cómo?

**RENATO.** Yo te lo diré,  
que cuando veniste aquí.

(1) Así en el original. Parece errata.

(2) En el texto “hurtarme”.

al traidor Duque (1) te hurté,  
y agora te hurto a mí.  
Mira si a restitución  
sujeto debo de estar.

EUFRASIA. Digo que tienes razón,  
y que conviene tomar  
venganza de la traición.  
Pues llevarse mi marido  
a tu esposa es fraude y dolo,  
y estos celos que he tenido  
no nascen de amor, que sólo  
de menosprecio han nascido.

RENATO. Vamos, que con rectitud  
nos quieren vengar los Cielos  
del que, falto de virtud,  
a ti te ofende con celos  
y a mí con ingratitud.

CRIADO. (Quiero que por orden mía  
el Duque avisado quede,  
y así remediar confío  
el escándalo que puede  
resultar del desafío.)

(*Vanse, salen CAMILA y MANFREDO.*)

CAMILA. ¿No dices que le dió un mal,  
de todos el más cruel,  
a Renato?

MANFREDO. Y tan mortal,  
que le quitó lo que en él  
puede haber más principal.

CAMILA. ¿Qué le ha quitado?

MANFREDO. El honor.

CAMILA. Luego ¿el honor ha perdido?

MANFREDO. Sí, porque ha sido traidor  
con el que darle ha querido  
la nobleza y el valor,  
que soy yo, aunque mal he andado  
en publicar que soy yo.

CAMILA. Pues si ser traidor ha usado,  
sin duda que lo aprendió  
del valor que tú le has dado;  
y aquesto se muestra bien  
en el mal que me causaste,  
pues eres, Manfredo, quien  
de mi casa me sacaste  
y de mi seso también.  
¡Oh, traidor!

MANFREDO. Has de saber  
que vengarme he pretendido  
con tenerte en mi poder.

CAMILA. ¿Por vengarte del marido  
afrentas a la mujer?  
¿Quién te ha enseñado a vengarte  
con tan terrible inclemencia,  
que afrenta viene a causarte,  
pues te vengas en la parte  
que no tiene resistencia?  
Mejor es, loco atrevido,  
que el combate que me das  
se le des a mi marido,  
aunque tú no reñirás  
con un valiente ofendido.  
Mas si quieres que en tu vida  
pueda servirte de espada,  
yo puedo serlo sin duda,  
en lo que es estar desnuda  
de mi ventura pasada.  
Espada soy que cortar  
puede mucho, y si peleas  
con mi esposo, has de pensar  
que, por valiente que seas,  
la espada te ha de ganar.

(*Sale RENATO y EUFRASIA.*)

RENATO. Tomar venganza conviene  
de un tan grande desvarío.

MANFREDO. (Retirémonos, que viene  
mi contrario.)

CAMILA. ¡Poco brío  
el que se retira tiene!

RENATO. ¿Cómo es posible, arrogante,  
que habiendo sido traidor  
tú me oses poner delante  
sin temer al resplandor  
de mi vista penetrante?

CAMILA. ¡Renato mío!

RENATO. ¡Oh, traidora!  
Tu maldad está probada.

EUFRASIA. ¡Manfredo!

MANFREDO. No es tiempo agora  
de caricias.

RENATO. Con la espada  
de mi afrenta, vengadora,  
te diré lo que has hecho  
contra mi reputación;  
pero la espada sospecho  
que, por no ver su traición,  
no querrá entrar en tu pecho.

MANFREDO. Aunque con vergüenza poca  
me llamas traidor, infiel,  
mucho ese nombre te toca,  
pues no te faltaba de él

(1) En el texto "de que".

por llevar sino la boca.  
 Con todo eso he entendido  
 que contra mí serlo quieras,  
 y así, ten por entendido  
 que, porque tú lo fueras, (1)  
 me hilaré de haberlo sido.

RENATO. No me hables más de esa suerte,  
 que con priesa quiero darte  
 lo que mereces.

MANFREDO. Advierte  
 que a espacio (2) quiero matarte,  
 porque gusto de tu muerte.

(Empuñan las espadas, y sale el DUQUE y CREONTE  
 y un CAPITÁN y ALABARDERO.)

DUQUE. Aquí están. ¡Préndelos luego!

RENATO. (¡Reniego de su venida!)

MANFREDO. (¡De su venida reniego!)

DUQUE. ¡Quitaldes luego la vida,  
 pues me quitan mi sosiego!  
 (Júntanse los amigos.)

CAPITÁN. ¡Ténganse al Duque!

RENATO. Tenidos  
 somos.

DUQUE. ¡Prendelos!

MANFREDO. ¡Malvados,  
 no os lleguéis tanto!

DUQUE. ¡Atrevi los!  
 ¿Cómo estáis confederados  
 estando tan ofendidos?

RENATO. ¿Ofendidos?

DUQUE. Sí.

MANFREDO. ¿Por qué?

DUQUE. Porque os quitáis las mujeres.

MANFREDO. Engañaste.

DUQUE. Yo lo sé.

MANFREDO. Pues si lo sabes, ¿qué quieres?

DUQUE. Que en pago de ello se os dé  
 la muerte.

RENATO. El enojo olvida,  
 que somos hombres honrados  
 y es afrenta conocida.

DUQUE. Por estar desafiados  
 tenéis la vida perdida,  
 y ésa habéis de perder luego  
 por mucho que tengáis brío.

MANFREDO. Sin duda que vienes ciego,  
 porque aquí no hay desafío,

sino quietud y sosiego,  
 que antes en tiempo y lugar  
 de tener conversación.

RENATO. La verdad quiero contar,  
 que se me ofrece ocasión  
 de morir o de matar.

DUQUE. Ya la verdad se ha probado,  
 por mucho que escurecida  
 esté agora.

RENATO. Confiado  
 que llego al fin de la vida,  
 que en tu servicio he gastado,  
 quiero descubrir, señor,  
 la verdad.

DUQUE. No tengas miedo,  
 que descubrirla es mejor.

RENATO. Has de saber que Manfredo  
 me desafió.

DUQUE. ¡Oh, traidor!  
 ¿Por qué ofendes de esa suerte  
 a quien te hizo amistad?

RENATO. Manda que nos den la muerte,  
 pues te he dicho la verdad.

DUQUE. ¡Soy contento!

MANFREDO. Escucha, advierte.  
 ¿Sabes lo que dices?

RENATO. Digo  
 que tú me has desafiado,  
 y a probar esto me obligo  
 con la carta que me han dado  
 de tu parte por testigo.  
 Léela.

MANFREDO. No he de poder,  
 según de enojo estoy loco.

(Lee la carta que le da.)

“No puedo negar, invencible Renato, que la  
 nueva que me dieran de tu felice vida no fué  
 parte para consolarme de la que mi esposo ha  
 de perder por causa tuya.”

RENATO. No es ésa. ¿Quiéresla ver?  
 toma estotra.

MANFREDO. Espera un poco,  
 que la he de acabar de leer.

“Lo que te suplico es que, pues el duque As-  
 tolo, ciego del amor que siempre me ha teni-  
 do, procura valerse de la ausencia de Manfre-  
 do para entrar en mi casa, me saques de ella y  
 me pongas en parte donde no corra peligro la  
 honra que, por ser de tu amigo, se puede lla-  
 mar tuya.—*Eufrasia.*”

(1) Verso incompleto.

(2) En el original “despacio”. El verso resulta  
 largo.

MANFREDO. ¿Qué carta es ésta?

RENATO. Manfredó,  
tu esposa me la envió  
agora por cierto miedo  
que ha tenido.

MANFREDO. Luego yo  
¿con mi honra propia quedo?

RENATO. ¿En eso dudas?

MANFREDO. Pues te digo  
que aunque el Cielo me destruya  
a ser tu esclavo me obligo.

RENATO. Sepamos ¡por vida tuya!  
por qué te odiabas conmigo.

MANFREDO. Porque había sospechado  
me (1) quitabas mi mujer,  
y agora me ha declarado  
la carta que tu (2) poder  
del de Astolfo la ha librado.

DUQUE. (¿Posible es que sufro tal?)

MANFREDO. Y por albricias te digo  
que tu mujer es leal,  
pues si se vino conmigo  
fué con achaque de un mal  
que le dije que tenías,  
que le causó alteración.

RENATO. Pues dime, ¿qué pretendías?

MANFREDO. Vengarme de la traición  
que me dijeran que hacías.

RENATO. Amigo, dame esos pies.

MANFREDO. Dame los tuyos primero,  
darte he los míos después.

RENATO. Por no ofenderte, yo quiero  
darte los míos cual ves.

(*Abrázanse ambos.*)

Basta un abrazo apretado.

CAMILA. ¡Grande bien!

EUFRASIA. ¡Grande alegría!

RENATO. Dime, ¿no has considerado  
cuán claro se muestra el día  
después que pasa el nublado?  
Pues tal estoy.

MANFREDO. Si condenas,  
señor, estos desdichados  
al castigo de tus penas,  
estos brazos rodeados  
nos servirán de cadenas;  
que pues de la voluntad  
son cadenas, bien podremos  
tener mucha calidad,

(1) En el texto "que me quitabas".

(2) En el texto "que en tu".

por que abrazados quedemos  
del nudo de la amistad.

Mátanos luego y verás  
nuestras dos naturalizas,  
pues plantas nos volverás  
quitándonos las cabezas  
para que crezcamos más.  
Acaba, danos la muerte,  
por quien estamos muriendo.

CREONTE. (No hay pecho de hombre tan fuerte  
que no [se] enternezca viendo  
dos amigos de tal suerte.)  
Con tu licencia, señor,  
los quiero hablar.

DUQUE. ¿Qué pretendes  
decirles?

CREONTE. Que soy traidor,  
y más con aquel que ofendes  
con la centella de amor.  
Quiero que por honra suya  
entiendan mis desvaríos,  
para que de ello se arguya  
que fueron efectos míos  
nascidos de causa tuya.  
Y así digo que [yo] he sido  
el que ha dado la ocasión  
de quedar el uno herido  
y el otro puesto en prisión.

DUQUE. Ya estoy tan enternecido  
viendo el efecto que ha hecho  
en tu pecho su amistad,  
que, cuasi al llanto deshecho,  
la raíz de la crueldad  
quiero arrancar de mi pecho.  
Y así, pues hay ocasión  
de sacar del pecho mío  
la amorosa pretensión,  
les perdono el desafío  
y les demando perdón.  
No quiero de hoy más poner  
mi amor, que no tiene igual,  
en Eufrasia, ni ofender  
un amigo tan leal  
y una tan noble mujer.  
Y aquesto lo hago yo  
de mi propia voluntad,  
porque de madre salió  
el río de su amistad  
y el corazón me lavó.

CREONTE. Con hechos tan soberanos  
subirá tu nombre al cielo.

RENATO. Danos, príncipe, esas manos,

DUQUE. Sí, para alzaros del suelo  
y abrazaros como a hermanos.  
MANFREDO. Tanto bien el Cielo envía, (1)  
que no cabe en mi memoria.  
RENATO. Tampoco cabe en la mía.  
CAMILA. ¡Renato mío!  
RENATO. ¡Mi gloria!  
CAMILA. ¡Mi contento!  
RENATO. ¡Mi alegría!  
EUFRASIA. ¡Manfredo mío!  
MANFREDO. ¡Mi bien,  
ya perdido, ya ganado!  
RENATO. Creonte, pues eres quien  
tanto bien nos has causado,  
quiero abrazarte también.

MANFREDO.

Eufrasia de mi vida,  
causadora de todos mis enojos,  
la gloria merecida  
que la fortuna adversa con antojos  
quitaba de mis ojos,  
hoy la tengo presente; mas advierte  
que contra la amistad no hay caso fuerte.

(Vase con su mujer.)

RENATO.

Camila de mi alma,  
ya que como mujer fuerte y constante  
mereces esta palma  
que ofrece el Cielo a tu valor triunfante,

vive de aquí adelante  
sin miedo alguno de contraria suerte,  
que contra la amistad no hay caso fuerte.

(Vase con su mujer.)

DUQUE.

Yo, libre de la injuria  
del que suele causar daños disformes,  
voy a templar mi furia,  
que no es mucho que amigos tan conformes  
venzan casos enormes  
y atropellen al mundo y a la muerte,  
que contra la amistad no hay caso fuerte.

(Vase con los demás.)

CREONTE.

Será trabajo inmenso  
de la amistad encarecer los hechos;  
pues ella, como incienso,  
sube a los altos y estrellados techos,  
y en los humanos pechos  
en mal el bien y el bien en mal convierte,  
que contra la amistad no hay caso fuerte.

Quien hizo esta comedia,  
como pone la mira en su tormento,  
pretende que es tragedia  
todo lo que acaba en casamiento,  
y así, su pensamiento  
es que sólo en quedar confederados  
acaben *Los Amigos enojados*.

FIN DE LA COMEDIA

de *Los Amigos enojados* y verdadera amistad.

(1) En el original "me envía". Sobra una sílaba.

COMEDIA FAMOSA

DE LA AMISTAD Y OBLIGACIÓN

DE LOPE DE VEGA CARPIO

HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES

DON MARTÍN DE PEREA.	RODRIGO, <i>criado</i> .	LEONARDA, { <i>damas francesas,</i>	ROBERTO.
LOPE, <i>lacayo</i> .	El CONDE AURELIO.	CLAVELA, { <i>sus hijas (1).</i>	FABIO.
DON PEDRO.	SILVIA, <i>villana</i> .	ROSELO, { <i>criados.</i>	ALEJANDRO.
DON BERNARDO.	FURIO,	FLORO,	Pfo.
DON FÉLIX.	TUTELIO, { <i>bandoleros.</i>	SILVIO.	SEVERO.
	CAMILO,	BELARDO, <i>villano</i> .	

ACTO PRIMERO

(Salen DON MARTÍN DE PEREA y LOPE, *lacayo*)

D. MART. ¿Qué decís?  
 LOPE. Eso pasó.  
 D. MART. ¡Don Félix queda afrentado!  
 LOPE. Siempre fuí poco letrado del duelo, mas pienso yo que si don Pedro le dió con el sombrero, se entiende que con la mano le ofende o que disculpado esté si mano de fieltro fué, con que es afrenta de duende.  
 D. MART. ¿Con el sombrero?  
 LOPE. Y la mano en la cara le metió luego que el mentís llegó, que fué agravio cortesano, (2) aunque le hablaron primero; porque hubiera caballero que si alguno le afrentara, con el mentís se quedara por no quitarse el sombrero.  
 D. MART. ¿Qué hizo don Félix?  
 LOPE. Ciego de honra y cólera, sacó la espada.  
 D. MART. ¿Y no le mató?  
 LOPE. ¿Cómo? Si se puso luego más gente en medio, que al fuego suele acudir, dando voces.

Porque le matara a coces, cuanto y más con los aceros, a no haber mil caballeros. Pero ya tú le conoces.  
 D. MART. No sé cómo sin morir, Lope, se pudo escapar. ¿A Félix pudo afrentar quien luego pudo vivir? ¿Cómo podré resistir a la fuerza del dolor? Tanta amistad, tanto amor no me permite que vea cubrir de mancha tan fea tan esclarecido honor. ¿De don Félix en la cara sombrero?  
 LOPE. El agravio ha sido más cortés y comedido que en todo el mundo se hallara.  
 D. MART. Si toda Navarra ampara ese traidor, hoy le doy mil muertes.  
 LOPE. Seguro estoy que en ella no ha de parar. O a Francia se ha de pasar o a Aragón.  
 D. MART. ¡Perdido soy!  
 ¿Dónde don Félix se fué?  
 LOPE. Como afrentado, a su casa.  
 D. MART. Fuego que mi pecho abrasa por los ojos se me ve. No sé si verle podré: pero vamos.  
 LOPE. Oye.  
 D. MART. Di.

(1) Una es hija y otra sobrina.  
 (2) Falta un verso después de éste.

LOPE. Que don Pedro viene aquí con don Bernardo su amigo.

D. MART. Vendrá a buscar su castigo.

LOPE. Pues ¿piensas hablalle?

D. MART. Sí.

(Salen DON PEDRO y DON BERNARDO.)

D. PEDRO. Y os he dicho la verdad.

D. BERN. No era razón engañarme.  
¿Qué habéis de hacer?

D. PEDRO. Ausentarme.

por un mes de la ciudad mientras esto se compone; que él gustará que se acabe si alguna persona grave su autoridad interpone, que tiene deudos y amigos don Félix.

D. BERN. Tenéis razón, pues de esta necia cuestión tuvisteis tantos testigos.

D. PEDRO. De lo que estoy consolado es que la ocasión me dió.

D. BERN. Ya, por lo menos, quedó su injusto agravio vengado.

D. PEDRO. O suceda bien o mal, pensar bien es menester si puedo opinión perder no estando el agravio igual en ausentarme de aquí, no parezca que es temor.

D. MART. Si se consulta el honor dirá mil veces que sí, señor don Pedro, que es hombre don Félix que, no presente, sino mil leguas ausente, aunque os mudéis traje y nombre, os ha de quitar la vida.

D. PEDRO. Todo lo que habéis hablado pudiera estar excusado, supuesto que es conocida, don Martín, vuestra amistad; porque los hombres discretos suelen templar los efectos del odio y la enemistad y no aumentar los enojos. Que si traté de mi ausencia, no es cobarde diligencia cegar al vulgo los ojos; mas ya, por vos me estaré en Pamplona tan de espacio, que de la plaza o palacio

eternamente saldré.

D. MART. Si vos fuéredes allá tenedme por hombre infame, y desde aquí me lo llame ese que con vos está.

Pues como yo soy amigo de don Félix, él lo es vuestro, aunque es un agravio nuestro igualaros a quien digo, porque a los dos quitaré la vida para vengalle.

D. PEDRO. Sea en el campo y no en la calle.

D. MART. Yo riño donde os hallé.

D. BERN. Pues riñeréis con los dos.

D. MART. Para vos basta un lacayo.

LOPE. ¿Qué es lacayo?: diga un rayo.  
; Hombre, perdónete Dios!

(Entranse acuchillando, y salen DON FÉLIX y RODRIGO, criado.)

RODRIGO. Mira que pierdes el seso.

D. FÉLIX. No le debo de tener, pues no acabo de perder la vida con tal suceso. Rodrigo, yo te confieso que ha sido tal mi furor, que de aqueste corredor me he querido echar mil veces.

RODRIGO. Bastantemente encareces el agravio de tu honor.

D. FÉLIX. Que allí no pude vengarme; mas, con la vista turbada, no pude sacar la espada cuando pudiera arrojarla. Que fué el sombrero tirarme como al toro el rostro tapa el hombre, que se le escapa; que como los caballeros le hieren con los aceros, la gente vil con la capa.

¿Qué dirán de mí, Rodrigo, en toda Navarra ya, en tanto que no le da mi espada justo castigo? Llama a don Martín, mi amigo; pero no, que no es razón meterle en esta cuestión, que sé que me quiere bien y que ha de sentir también mi mal perdida opinión.

; Si habrá mi padre venido?  
; Oh, qué pena tengo de él!

¡Qué sentimiento cruel  
le espera si lo ha sabido!  
Que como soldado ha sido  
en aquellas guerras grandes (1)  
del Duque de Alba, y a Flandes  
con el Condestable fué  
de Navarra, hoy le quité  
la vida con el honor,  
pues no heredé su valor  
y a mi contrario maté.

Cuanto el buen viejo ganó  
con tanta sangre vertida,  
aventurando la vida,  
hoy mi desgracia perdió.  
Pero ¿qué pude hacer yo  
cuando un mundo le defiende,  
pues cuando cuestión se enciende  
está ya tan recibido  
detener al ofendido  
y defender al que ofende?

Y es error que si llegara  
a satisfacerse luego,  
no fuera mayor el fuego  
y al encenderse cesara;  
ni yo ahora me vengara,  
ni el ofensor me temiera;  
de donde se considera  
que cuando hay terceros labios  
no dejan que los agravios  
salgan de la puerta afuera.

(Sale DON MARTÍN, con la espada desnuda, y LOPE.)

LOPE. Bien puedes entrar, que aquí  
está don Félix.

D. FÉLIX. ¿Qué es esto?

D. MART. Yo soy, no os alborotéis.

D. FÉLIX. ¿Cómo que no, cuando os veo  
descolorido y la espada  
desnuda?

D. MART. A don Pedro he muerto.

D. FÉLIX. ¿A don Pedro?

D. MART. Sí ¡por Dios!

D. FÉLIX. ¿De qué manera?

D. MART. Riñendo.

LOPE. Y yo he dado a don Bernardo  
cierto coscorrón, que pienso  
que aunque le digan mentís  
no habrá menester sombrero.

D. MART. Contándome vuestro agravio  
Lope, tal ventura tengo,

que veo venir los dos,  
y a pocas palabras llego  
donde vengué vuestro honor,  
y a daros las nuevas vengo.

D. FÉLIX. Por ellas os doy los brazos.

Pero, decidme: ¿qué haremos?

D. MART. ¿Qué, don Félix? Ausentarme,  
ya por amigos y deudos,  
ya por no verme en prisión:  
porque mi hacienda, respeto  
de tener padre, no importa.

D. FÉLIX. Pues, Rodrigo, ensillen luego  
dos caballos.

D. MART. ¿Cómo dos?

¿Qué culpa tenéis en esto?

D. FÉLIX. ¿Luego había de dejaros?  
¿Por tan ingrato y grosero  
me tenéis? Si vos por mí  
habéis a don Pedro muerto,  
perdéis vuestra casa y patria,  
y soy a quien quiero y debo  
más en el mundo, ¿es razón  
que os deje?

LOPE. Perder el tiempo  
en razones excusadas  
caballeros tan discretos  
locura me ha parecido,  
porque yo, pobre escudero,  
os tengo de acompañar  
si cuatro mil vidas pierdo.

Rodrigo quede en Pamplona  
que os escriba los sucesos,  
que yo también soy culpado,  
y si en la ciudad me quedo  
podrá ser que con los pies  
dé la bendición al pueblo.

D. MART. ¿Dónde iremos?

D. FÉLIX. A Aragón.

D. MART. Tan cerca es notable yerro.

D. FÉLIX. Pues alto, vamos a Francia.

D. MART. A peligro nos ponemos  
por tierra.

D. FÉLIX. Vamos por mar,  
pues embarcarnos podremos  
en Fuenterrabía.

LOPE. Es cerca;  
el camino es buen consejo,  
pues quien os ha de servir  
irá camino derecho.

D. MART. Aquí te queda, Rodrigo.

RODRIGO. Dios sabe lo que lo siento  
quedarme en esta ocasión.

(1) Sobran para la décima este verso y el siguiente.

D. FÉLIX. ¡ Camina !

RODRIGO. ¡ Guárdeos el Cielo !

LOPE. Dile, Rodrigo, a Isabel  
que atravesada la llevo  
desde el corazón al alma,  
desde los ojos al pecho.  
Que la escribiré de Francia  
mi desdicha en prosa y verso,  
con dineros, porque, en fin,  
son los mejores conceptos.  
Pero no le digas nada,  
que hay amigo de este tiempo  
que de llevar un recado  
se queda en casa por dueño.

(*Vanse, y salen el CONDE AURELIO, LEONARDA y CLAVELA, damas francesas, sus hijas, ROSELO y FLO-RO, criados.*)

CONDE.

Pienso que en esta quinta,  
a quien el mar con muros de diamante  
ciudad propone y pinta  
de la imaginación del caminante,  
podrás algunos días  
pasar tus penas y excusar las mías.

Por la parte de tierra  
caza te ofrece el monte, el prado flores,  
nieve la inculta sierra,  
frutas el campo, fiestas los pastores,  
bailes las aldeanas,  
junio, como en abril, frescas mañanas.

Allí los pajarillos,  
poetas dulces, pintarán auroras,  
y los armados grillos  
de breves noches te darán las horas;  
que, quien sueño no tiene,  
con cualquiera ruido se entretiene.

Por la parte que mira  
al mar, Leonarda, en cuanto su horizonte  
nubes con torno gira,  
ya fingiendo de plata un valle, un monte,  
ya por llanos cristales  
flores de nieve en ramos de corales,  
tendrás la dulce pesca,  
que en barcos te traerán los pescadores  
entre las redes fresca;  
los bastiones, las conchas de colores,  
los nácares con perlas,  
que en su breve prisión podrás cogerlas.

Deja tristeza tanta,  
que conviene tan mal con tu hermosura;  
el ánima levanta

adonde mi grandeza te asegura  
un alto casamiento,  
desvelo de mi justo pensamiento.

Conde soy de San Polo,  
el más célebre ahora de Bretaña:  
tú aquel único y solo  
bien que mis años dulcemente engaña.  
¿Qué quieres? ¿Qué no quieres?  
¿Tal suele ser el gusto en las mujeres!

LEONARDA.

Padre y señor, si fuera  
con causa mi tristeza, confiada  
en tu amor la dijera,  
mas siendo enfermedad, no importa nada  
las tierras y las mares,  
que es fingir gustos aumentar pesares.

A la ciudad te vuelve,  
que aquí nos quedaremos yo y mi prima.

CLAVELA.

Leonarda se resuelve  
sólo a vivir la soledad que estima.  
Aquí estaremos solas  
ya mirando las flores, ya las olas.

Vete, señor, pues sabes  
que entre tristezas y melancolías,  
y más siendo tan graves,  
hay mucha diferencia.

CONDE.

De las mías  
saldré, Leonarda, tarde.

LEONARDA.

No te vayas tan triste.

CONDE.

El Cielo os guarde.

(*Vase.*)

CLAVELA. Ya que soía estás aquí,  
y por tu gusto has quedado  
en la soledad que has dado,  
Leonarda, indigna de ti;  
ya que en tierra y mar, tirana  
de ti misma, quieres dar  
en ser sirena del mar  
y de la tierra Diana,  
merezca yo la ocasión  
de tu pena y descontento,  
que a partir el pensamiento  
le obliga toda afición.

LEONARDA. ¡Ay, Clavela! A Dios pluguiera que las flores despreciadas imitar las despeñadas sirenas del mar pudiera, o que aquí, sin compañía, por estos bosques Diana viera nacer la mañana y viera morir el día.

¿Qué me preguntas a mí viendo con qué fingimiento muestra el Conde sentimiento y niega el que mira en mí? Un casamiento a disgusto dispone a morir, propuesto que ejecutado, y tan presto para morir viene al justo. Si no me quiere entender el Conde, olvídeme aquí, que yo sabré hacer por mí lo que él no ha sabido hacer. Dice que fué prisionero en Flandes de un capitán, cuyos favores le dan la causa de que yo muero. ¡Porque allá se concertó entre ellos mi casamiento con un hijo suyo, a intento de ser su rescate yo. No lo entiendo; sólo sé que quiere el Conde matarme, pues en llegando a forzarme fuerza [es] que muerte me dé.

CLAVELA. ¿Cómo te puede forzar teniéndote tanto amor?

LEONARDA. Porque tengo por mejor obedecer y callar.

CLAVELA. Pues no calles ni obedezcas si te ha de costar la vida.

LEONARDA. ¡Ay, Clavela! Estoy perdida.

CLAVELA. Leonarda, no te entristezcas. Ningún padre, y más tan noble como el Conde, lo ha intentado.

LEONARDA. Ver que la palabra ha dado crece mi desdicha al doble.

(Sale SILVIA, villancja, con DON MARTÍN y LOPE, medio desnudos, como que salen del mar.)

SILVIA. Bien os podéis olvidar de la tormenta pasada.

D. MART. En tal puerto y tal posada ángeles tiene la mar, como otro tiempo sirenas.

LOPE. Angel, ¿adónde es tu cielo? que a su ardiente sol apelo de estas mojadas arenas. Tiende las alas y lleva aquestos dos infanzones a una esfera de colchones.

SILVIA. Esta cerca hermosa y nueva es una quinta famosa del conde Aurelio, y sospecho que aún no es ido.

D. MART. Si en su pecho hay la piedad generosa de caballero francés y gran señor en Bretaña, moverálo el ver de España un noble hidalgo a sus pies.

LOPE. Angel, si el Conde está aquí, sin duda habrá qué comer.

SILVIA. No es el Conde menester. Españoles, fiad de mí; hija soy del que está en guarda de esta quinta. Mas ¡ay, Dios!

D. MART. ¿De qué te admiras?

SILVIA. Las dos.

D. MART. ¿Quién son?

SILVIA. Clavela y Leonarda, hija y sobrina del Conde. Llegad.

D. MART. Estoy descompuesto.

SILVIA. Que no temáis. Llegad presto.

LOPE. Por lo desnudo me esconde la vergüenza.

SILVIA. No penséis que tenemos en Bretaña las gravedades de España. Llegad.

LOPE. ¡Ah! ¡Qué bien hacéis!

Ver un señor espetado en una lanza jineta y una señora discreta hecha ermita de un estrado; ver el estudio que ponen en rodear cortesías, son diligencias tan frías que las piedras descomponen. ¡Bien hayan pocos que vi que, sin que les cueste nada, con sola una sombrerada llevan mil almas tras sí! Ni jamás vi caballero ni señor en mi lugar empeñado por gastar

el tafetán del sombrero.

D. MART. A vuestros pies generosos,  
gallardas señoras, llega  
un caballero navarro  
que, con furiosa tormenta  
arrojado de la mar,  
toma en vuestro ciclo tierra,  
enjugando en vuestro sol  
el agua de su inclemencia.

LEONARDA. Lástima me ha dado el veros.  
¿Quién sois?

D. MART. Si me dais licencia,  
la historia de mis fortunas  
os dará bastantes nuevas.

LOPE. ¿Ahora cuentas historias?

LEONARDA. Decid, que de vuestras penas  
ya la tenemos las dos.

CLAVELA. (Buen talle.

LEONARDA. ¡Gentil presencia!)

D. MART. Es mi nombre Federico,  
no muy propio, que quien deja  
la patria, tal vez también  
el nombre con la nobleza.  
Huyendo mil enemigos  
con una justa defensa  
de mi honor, fié del mar  
los peligros de la tierra.  
Que en la plaza de la mía  
salí una tarde a las fiestas  
que por los Reyes de España  
su regimiento celebra.  
Salí galán de colores  
y plumas, en que pudieran  
mirarse mis esperanzas  
cuando daba el viento en ellas.  
Prosigo en contar mi historia  
sólo porque os miro atentas,  
que obliga mucho a quien habla  
ver que le escuchan sin pena.  
Salí en un caballo bayo,  
pintado de manchas negras,  
que entre algunas ruedas pardas  
formaba arábígas letras.  
De cintas de verde y nácar  
llevaba las crines presas  
por los rizos, que las galas  
animan hasta las bestias.  
Tan lozano iba el caballo  
donde una dama me espera,  
que parece que sabía  
cuál era de aquellas rejas.  
Pero él y yo, que fué dicha,

tropezando en unas piedras,  
a un tiempo a la dama hicimos  
cortesía y reverencia.  
“¡Dios te guarde!” dijo, y luego  
dos claveles con tal fuerza  
me tira, que, como habló,  
pensé que los labios eran.  
Agradeciendo el favor,  
veo que la envidia atenta  
de un caballero que andaba  
con mi amor en competencia,  
al camino me salía  
como salteador que intenta  
al caminante, seguro,  
quitar la vida y hacienda.  
Era galán y entendido,  
aunque de poca prudencia,  
grave desdicha de un hombre  
tener ingenio sin ella.  
Vió el favor, vió los claveles  
y vió que la primavera  
me tenía por su abril  
y que de sus manos eran.  
Yo tuve toda la tarde  
tal brío y dicha en las fiestas,  
que pudiera, sin claveles,  
darle igual envidia en ellas,  
porque en los toros de España,  
fiestas que allá se profesan,  
ya con el rejón pintado,  
ya con la espada sangrienta,  
hice suertes de mil suertes,  
de suerte que, en una de ellas,  
por el arrugado cuello  
le dividí la cabeza.  
Llegó la noche a mi sol,  
sucediendo las tinieblas  
al partirse de la plaza,  
que toda sintió su ausencia.  
Ya las estrellas salían  
cuando las suyas, más bellas,  
encubrieron a mis ojos  
la luz que siempre desean.  
Salí para desnudarme  
y volver a ver sus puertas,  
y aunque fuese a media noche  
rogar al sol que amanezca.  
Los claveles me animaban,  
que, en fin, como flores eran,  
para esperar el rocío  
miraban también sus rejas.  
Allí los dos fuimos Argos,

mas con esta diferencia:  
 que yo tuve los cuidados  
 y ella tuvo las estrellas.  
 Mas primero que pudiesen  
 mis desvelos merecellas,  
 veo el hidalgo celoso  
 de mi dicha, sombra incierta.  
 Capa de color con oro,  
 plumas de arrogancia llenas,  
 que, a no haber aire en el mundo,  
 su presunción se le diera.  
 Sonando un broquel al lado,  
 cosa que el honor condena,  
 que hablar antes que la espada  
 pone en el valor sospecha.  
 No venía sin criados...  
 Pero es relación muy necia  
 referir cuestión a damas  
 ni en favor propio pendencias.  
 El murió, yo me ausenté,  
 y, en una nave francesa,  
 mis esperanzas, mi amor  
 y yo corrimos tormenta.  
 Que las desdichas a veces  
 aún no es bien que lo padezcan;  
 como necedades son,  
 que por una mil se engendran.  
 En medio del mar me vi,  
 rotas las jarcias y velas,  
 entre suspiros y voces  
 pidiendo al Cielo clemencia,  
 donde llegaba la nave,  
 de suerte, que bien pudiera  
 asirme de sus aldabas  
 a tener visibles puertas.  
 Mas con esta confusión  
 dió un golpe de mar con ella  
 de aquesta tierra en la playa  
 y, hecha granada, en su arena.  
 Salimos este hombre y yo  
 a la dichosa ribera  
 que de vuestra quinta y casa  
 besa la famosa cerca;  
 hallamos esta aldeana  
 que hasta la presencia vuestra  
 nos ha traído, en que ya  
 ningún mal se nos acuerda  
 con la dicha del mirar  
 que entre ángeles vida tenga  
 quien la tuvo por (1) perdida

entre sirenas y peñas.

- LEONARDA. Por cierto, español, que mueve  
 a compasión y dolor  
 tanto mal, si bien a Amor  
 no menos pena se debe.  
 ¡Gracias al Cielo que estáis  
 donde aliviarla podéis!
- CLAVELA. Razón es que descanséis  
 para que después sepáis  
 al puerto que habéis venido.—  
 Lleva, Silvia, a este español.
- D. MART. Quien se enjugaba a tal sol  
 ya tuvo puesto en olvido  
 todo descanso y regalo.
- SILVIA. Vamos, español cortés,  
 que tiempo tendréis después.
- D. MART. Mi bien a mi mal igualo.
- SILVIA. Parece que os inclináis  
 a la Condesa.
- D. MART. ¡Cualquiera!  
 Es un ángel, a quien diera  
 mil almas.
- SILVIA. ¡Qué tierno habláis!  
 Y ¿qué os parece de mí?
- D. MART. Que sois de esta causa efeto.
- SILVIA. No me habléis a lo discreto.
- D. MART. Una estrella miro en ti.
- LOPE. (1) ¿Quieres oír dos razones  
 antes que entres?
- D. MART. ¿Qué me quieres?
- LOPE. (Dime: ¿eres bronce, o quién eres,  
 que a tales tiempos te pones  
 a historias y disparates?)
- D. MART. Es menester que te avises  
 de la prudencia de Ulises  
 y sus discursos retrates.
- LOPE. ¿Otra historia sin comer  
 y llenos de agua?
- D. MART. El camino  
 facilita al peregrino  
 el hablar y el responder  
 con gracia y con humildad.
- LOPE. Bien de Ulises aprendiste  
 las mentiras que dijiste.)
- SILVIA. Ea, españoles, entrad,  
 que luego os quieren hacer  
 una visita mis amas.
- LOPE. (Como a enfermos, en las camas  
 nos quieren venir a ver.
- D. MART. ¡Qué hermosa mujer Leonarda!

(1) Así este verso en el ms. El impreso dice  
 "q. ya la tuvo p."

(1) Así en el ms. El impreso dice, por error,  
 "SILVIA".

LOPE. Más que la dama fingida.  
 D. MART. No he visto en toda mi vida,  
 Lope, mujer tan gallarda.)  
 SILVIA. Entrad, pues, que ya me enojo.  
 D. MART. ¡Qué mujer!  
 SILVIA. ¡Lindo gobierno!  
 LOPE. No me espanto que estés tierno,  
 como has estado en remojo.

(*Vanse, y salen tres bandoleros: FURIO, RUTILIO  
 CAMILO, con pistolas, y DON FÉLIX.*)

FURIO.

Acabe de sacar ese dinero.

DON FÉLIX.

¿A un hombre que del mar salió nadando  
 dinero le pedís?

RUTILIO.

Dineros quiero.

CAMILO.

Poco a poco se vaya desnudando.

DON FÉLIX.

No fué con mi desdicha el mar tan fiero  
 ni sus soberbios huracanes cuando  
 me vieron trasladar a las estrellas  
 y mi nave miré figura en ellas.

Si me hallasteis mirando la ribera,  
 no bien enjuto al sol, ni bien con habla  
 y a mi lado no más por compañera,  
 sobre la arena, una piadosa tabla,  
 ¿qué plata, qué oro vuestro engaño espera?  
 Pues cuando rompe, quiebra y desentabla  
 el mar una perdida nave, el oro  
 pierde el valor en el mayor tesoro.

El que saqué del agua fué la vida.  
 Si la queréis quitar, no se defiende,  
 que está de sus desdichas ofendida  
 tanto, que de la muerte no se ofende.

RUTILIO.

Atale en ese robe y di que pida  
 favor al Cielo si piedad pretende,  
 y servirá de blanco a nuestros tiros.

DON FÉLIX.

El Cielo abrirá puerta a mis suspiros.

(*Entre el CONDE y sus CRIADOS.*)

ROSELO.

Aquí suenan las voces.

FLORO.

Aquí he visto  
 gente que me parece sospechosa.

CONDE.

Matar quieren a un hombre por roballe.—  
 ¿Qué es esto, amigos?

RUTILIO.

¡Vive Dios, Camilo,  
 que es éste el Conde!

CAMILO.

Pues mudad estilo,  
 que no he de ser traidor, aunque agraviado.

RUTILIO.

Huyamos a la mar.

FURIO.

Dejadle atado.

CONDE.

Caballero, ¿qué es esto?

DON FÉLIX.

Mi fortuna  
 que me ha puesto, señor, atado a un roble.

CONDE.

(*El hombre es español.*)

FLORO.

Parece noble.)

CONDE.

No os aflijáis. Yo soy el conde Aurelio,  
 señor de aquesta tierra.

DON FÉLIX.

A la que pisan  
 vuestros pies, gran señor, pongo la boca,  
 si bien no sé la que es la que yo piso.

CONDE.

Bretaña es esta parte de la Francia.  
 Báñala el río Ligeri; divídese  
 en baja y alta. La alta, en el Océano,  
 más se acerca al canal de Ingalaterra.  
 Entre las dos ciudades Rens y Nantes  
 tengo mi tierra yo, si bien más gusto  
 de vivir los lugares de este puerto.  
 Y vos ¿quién sois? ¿Qué caso de fortuna  
 os arrojó del mar a nuestra tierra?

DON FÉLIX.

Si me dais atención, oiréis la historia,  
 aunque vuelva a matarme la memoria.

Ilustre honor de Bretaña,  
generoso conde Aurelio,  
cuya fama de este polo  
vuela veloz al opuesto.  
Yo soy Beltrán de Veamonte,  
un navarro caballero  
que tuvo origen en Francia  
y en España padre y deudos.  
Criéme en los ejercicios  
de los nobles, al ejemplo  
del Condestable, mi tío,  
Marte y honor (1) de aquel reino.  
En la verde primavera  
de mis años, cuando el tiempo  
pasa veloz por los días  
y por las noches sin sueño,  
puse los honestos ojos,  
puse los castos deseos  
en un ángel de hermosura  
y una condición de hielo.  
Servíla como quien tiene  
padres; pero no por esto  
(que nunca falta a quien ama)  
falté al honor que profeso.  
Trajo el amor muchos días  
dudosos mis pensamientos  
de que fuesen admitidos  
por el valor del sujeto,  
porque si yo la miraba,  
aunque siempre con recelo,  
todo el jardín de su rostro  
era claveles honestos.  
Y si acaso la decía,  
atrevido, algún requiebro,  
los jazmines de las manos  
se transformaban en ellos.  
Dijome Amor que escribiese;  
consulté mi atrevimiento,  
y aunque le hablé tan cobarde,  
venció la esperanza el miedo.  
En esta guerra de amor,  
donde alistaba tormentos  
por conquistar su hermosura,  
defendida de su pecho  
por montañas de imposibles,  
fuí gigante de su cielo,  
fulminado de sus ojos  
y junto a su sol deshecho.  
Y con ser mi triste estado  
tan triste, que sin remedio

iba perdiendo la vida,  
dieron mis desdichas celos.  
Caso extraño que envidiase  
mis desdenes un mancebo  
noble y rico y no dichoso,  
gentil hombre y no discreto.  
Dió en mirar mis propios ojos;  
pero así fuera más cierto  
como hubiera para todos  
rayos, cometas y fuegos,  
no puso sus esperanzas  
con mi dama en mejor puesto;  
sus servicios sí, que un rico  
viste del oro el deseo.  
En medio de esta conquista,  
donde jamás hubo medio,  
sufriendo mis celos yo  
por menos rico, más cuerdo.  
Mantener una sortija  
quiso gallardo en efeto  
el día que años cumplía  
quien de los dos era dueño.  
Salió galán, de leonado,  
pajizo y blanco, vistiendo  
los criados de lo mismo,  
como suele prado ameno  
formar naturales cuadros  
de mil campanillas hechos,  
donde es la hierba la tela  
y el dibujo el desconcierto.  
Iba lozano el caballo  
con los mismos paramentos,  
hecho un Pegaso de plumas,  
pisando en la tierra el viento.  
Por padrino, la Esperanza,  
que llevaba entre unos fuegos  
un fénix con esta letra:  
"Vivo en lo mismo que muero."  
Salí yo después de muchos,  
bordadas en blanco y negro  
las cadenas de Navarra;  
la letra fué mi silencio.  
Corrí tres lanzas; gané  
al mantenedor un premio;  
dile a la dama en sus ojos,  
y fué tan grosero y necio,  
que derribó con la lanza  
la joya desde su cielo  
al suelo, en que vino a estar  
herido o muerto tan presto.  
Contarte la confusión  
de espadas, voces y deudos,

(1) El original dice "Amor".

era cansarte. Salí  
 con vida de ellas y de ellos.  
 Busqué un amigo del alma,  
 porque ya sin alma vengo,  
 que pienso que le he perdido  
 y el mar le tiene en su centro,  
 y en un navío bretón  
 que se hizo a la vela luego,  
 salí por San Sebastián  
 de aquel peligro y del reino.  
 Mas como suele el traidor,  
 en la paz y en el sosiego,  
 ejecutar lo que tuvo  
 oculto en el pensamiento,  
 así el mar, tranquilo y manso,  
 y en medio el golfo sereno,  
 se nos comenzó a mostrar  
 furioso, airado y soberbio.  
 Suenan las tirantes jarcias,  
 y en el mismo instante dentro  
 la confusión de una cárcel  
 cuando se visitan presos.  
 Allí las velas amainan;  
 allí, turbados y ciegos,  
 alargan al mar las cajas,  
 cuerdas de un loco instrumento.  
 Por la amarra de babor,  
 en este confuso estruendo,  
 vino una ola soberbia  
 que dió conmigo en el suelo.  
 Estremécense las ondas,  
 y todo el salado reino  
 parece un monte de espumas,  
 como cuando nieva el cielo.  
 En él pensé que me vía;  
 pero en el mismo momento  
 temí que la abierta nave  
 se estrellaba en el infierno.  
 Finalmente, abierta y rota,  
 llorando al amigo muerto,  
 haciendo velas los brazos  
 entre las ondas navego.  
 Llego a la orilla sin alma,  
 a la tierra doy mil besos;  
 camino a buscar poblado,  
 doy en estos bandoleros,  
 átanme para matarme  
 y llegáis vos, a quien debo  
 la vida, que a vuestros pies,  
 para serviros, ofrezco.

CONDE. Admiración me ha causado

el discurso que habéis hecho,  
 y hame enternecido el pecho  
 vuestra desdicha y cuidado.  
 Descansaréis en mi casa,  
 y si en ella estar queréis  
 entre tanto que sabéis  
 lo que en vuestra tierra pasa,  
 tendréis un amigo en mí.

D. FÉLIX. Tendré, si vos sois servido,  
 un señor. Con esto os pido,  
 Conde, que os sirváis de mí,  
 ya en regir vuestros caballos,  
 ya para vuestros papeles.

CONDE. ¿Floro?

FLORO. ¿Señor?

CONDE. Pues tú sueles  
 discurrir por los vasallos  
 y hacerme falta en la pluma,  
 Beltrán te podrá ayudar.

FLORO. Beltrán me podrá enseñar.

D. FÉLIX. No quiera Dios que presuma  
 más que de sólo serviros.

CONDE. Vamos, que anochece ya.

D. FÉLIX. ¡Cielos, llevad donde está  
 don Martín estos suspiros!

(*Vanse, y entran CLAVELA y LEONARDA.*)

CLAVELA. En extremada locura  
 ha dado tu pensamiento.

LEONARDA. Yo tuve su atrevimiento  
 de Federico a ventura,  
 que cuando estaba segura  
 de que mi amor conocía,  
 me dijo temblando un día:  
 “¡Leonarda, por vos me muero!”

CLAVELA. En fin, ¿le quieres?

LEONARDA. No quiero  
 mayor bien, Clavela mía.

CLAVELA. ¿Por ser hombre que llegó  
 por modo extraño, y de suerte  
 que parece que la muerte  
 a tus puertas le arrojó?

LEONARDA. No soy tan culpada yo  
 si en sus méritos reparas.

CLAVELA. Son sus virtudes tan raras,  
 que cuando no le quisieras...

LEONARDA. Di lo demás.

CLAVELA. Le ofendieras.

LEONARDA. Mejor dijeras le amaras.

CLAVELA. Yo, ¿por qué?

LEONARDA. Celos me has dado.

(Salen SILVIA y LOPE.)

- SILVIA. Déjame llorar.  
 LOPE. No quiero,  
 porque cualquiera puchero  
 al alma imprime un traslado.  
 SILVIA. Aquí, señora, ha llegado  
 gente del Conde por ti.  
 LEONARDA. ¿Qué dices, Silvia?  
 SILVIA. Que aquí  
 está, señora, tu gente.  
 CLAVELA. (Celos, haced que se ausente  
 porque no me mate a mí.)  
 LEONARDA. ¿Fabio?  
 LOPE. ¿Señora?  
 LEONARDA. ¿Ha sabido  
 Federico mi partida?  
 LOPE. Allí le dejo sin vida,  
 sobre las flores tendido.  
 LEONARDA. Llámale.  
 LOPE. Voy.  
 LEONARDA. Yo he perdido  
 la vida.  
 CLAVELA. (Yo la he ganado.)  
 SILVIA. (Yo tendré menos cuidado  
 con la ausencia de los dos,  
 que amo a Federico. ¡Ay, Dios!  
 ¡Qué locura me ha tomado!)

(Salen LOPE y DON MARTÍN.)

- D. MART. Despedido de la vida,  
 con las penas de mi muerte,  
 vengo como en sombra a verte,  
 dulce del alma homicida.  
 A tu forzosa partida  
 no puedo yo replicar;  
 puedo morir y callar.  
 LEONARDA. Oyeme aparte.  
 CLAVELA. (Sus celos  
 me matan.)  
 SILVIA. (¿Qué es esto, Cielos,  
 que me abrasa el verle hablar?)  
 LOPE. (Que la mar me traiga a mí  
 a querer una villana  
 que me dijo esta mañana:  
 "¡Demonio, vete de aquí!"  
 Amor, ¿qué será de mí?)  
 LEONARDA. (Este remedio he pensado.)  
 D. MART. Pues yo estaré disfrazado  
 en hábito labrador,  
 confiado que tu amor  
 tendrá de mi amor cuidado.

- LEONARDA. Diré a mi padre que quiero  
 que se cultive el jardín  
 de palacio, porque, en fin,  
 no me agrada el jardinero,  
 y que de España el primero  
 está en Francia, y está aquí.  
 Con esto enviaré por ti  
 y tú en mi casa estarás.  
 ¿Puedo yo hacer por ti más?  
 Mas ¡ay, Amor! que es por mí.)  
 D. MART. A tantas obligaciones,  
 ¿qué puedo yo responder?  
 Pues almas habían de ser  
 las letras de las razones.  
 Mil en el rostro me pones.  
 LEONARDA. Pues de labrador te viste.)  
 CLAVELA. (Quien ama qué mal resiste  
 cualquiera ocasión de celos.)  
 LEONARDA. Voime. Guárdente los Cielos.  
 D. MART. ¿Cómo, si se van? ¡Ay, triste!  
 CLAVELA. Adiós, Federico amigo.  
 LEONARDA. Calla, que allá le verás.

(Vanse las dos.)

- SILVIA. Ya, en efeto, solo estás,  
 y, aunque no quieras, conmigo.  
 D. MART. Perdona, Silvia, que sigo  
 mi sol.

(Vase.)

- LOPE. Ya sola has quedado.  
 SILVIA. Perdona, Fabio, que he dado  
 en seguir también mi sol;  
 que me lleva este español  
 la vida que me ha quitado.  
 LOPE. No seas necia, detente.  
 SILVIA. ¿Tú me quieres detener  
 con esa cara, que es ver  
 un tigre convaleciente?  
 LOPE. Escucha, ninfa de fuente;  
 no corras, detén la pata.  
 SILVIA. Perdona si Amor te mata,  
 y el ir tras quien voy me abone.

[(Vase.)]

- LOPE. Si alguien me quiere, perdone;  
 que me voy tras esta ingrata.

~~~~~

## ACTO SEGUNDO

de la *Amistad y Obligación*,*(Salen DON FÉLIX y CLAVELA.)*

CLAVELA. Tengo a dicha haberte hallado tan cortésano y discreto.

D. FÉLIX. Cuando hubiera en mi sujeto partes de que me has honrado. Tal estoy de mis fortunas, si a la verdad me provocas, que hubieran quedado pocas y para mi muerte algunas. Que tener entendimiento en desventuras iguales, hace mayores los males, porque aumenta el sentimiento.

CLAVELA. Después que del mar venimos Leonarda, mi prima, y yo, de la tristeza en que dió no menos que cuando fuimos, y la que no falta en mí, por un imposible necio, con la que vida desprecio, hallamos consuelo en ti. Sin esto, la estimación en que el Conde te ha tenido, y justamente ha crecido nuestro amor, y tu opinión como a oráculo, Beltrán, te consultamos las dos.

D. FÉLIX. Todas son cosas, por Dios, que mayor pena me dan. Mas, ¿qué quieres preguntarme?

CLAVELA. Dime: si quisiese bien un imposible, de quien jamás pudiese olvidarme, ¿qué remedio hallar podría para no sentir mi daño?

D. FÉLIX. No bastando el desengaño, por buen consejo tendría aplicar la voluntad a otra cosa diferente.

CLAVELA. Fingir lo que no se siente es mucha dificultad.

D. FÉLIX. Mira, Clavela; tratando una cosa, aunque no sea lo que se ama y se desea, vase una amistad formando. De esta amistad, con los días, se va engendrando el amor, y del ajeno rigor

se templan las fantasías.

CLAVELA. ¿Quieres tú bien?

D. FÉLIX. Sí, señora.

CLAVELA. ¿Quiérente a ti?

D. FÉLIX. Ni aun lo sabe la causa.

CLAVELA. ¿Es treta?

D. FÉLIX. Es tan grave, que el pensamiento lo ignora.

CLAVELA. ¿Por qué ese mismo consejo no has tomado para ti?

D. FÉLIX. Porque nunca para mí con mi ingenio me aconsejo.

CLAVELA. Haz cuenta que te le das. Quiere en otra parte bien.

D. FÉLIX. Para fingir, no sé a quién.

CLAVELA. A mí, que también lo estoy de un ausente enamorada. Y entretengamos los dos nuestra pena.

D. FÉLIX. ¡Bien, por Dios! Mas tú no has de ser amada de burlas.

CLAVELA. Ni tú tampoco. Mas, ¿qué se pierde en querer nuestra pena entretener?

D. FÉLIX. Fuera descortés, y aun loco, si de veras no te amara; pero, pues los dos queremos, en otra parte probemos a ver, Clavela, en qué para este amor o esta amistad, si della se engendra amor.

CLAVELA. Por lo menos es mejor engañar la voluntad. Leonarda es ésta; no quiero que me vea hablar contigo.

*(Vase.)*

D. FÉLIX. Adiós. ¡Qué necio testigo tuviera el mal de que muero! ¡Ay, Leonarda! Desde el día que venir del mar te vi fuistes mayor para mí que aquel en que (1) me perdía. Yo he de morir y callar, pues no diciendo quien soy en bajo lugar estoy para poderla igualar. Ya vuelve. ¡Qué divertida

(1) En ambos textos "aunque".

estuvo viendo un papel!  
¡Ay, Dios; si leyera en él  
los discursos de mi vida!

(*Entra LEONARDA.*)

LEONARDA.

Beltrán, ¿aquí tan sólo?

DON FÉLIX.

La soledad al triste es compañía.  
No la hay de polo a polo  
para mí de más gusto y alegría  
después de mis fortunas.

LEONARDA.

Ya de tus versos he entendido algunas.  
Grande afición me debes.

DON FÉLIX.

Beso tus pies mil veces.

LEONARDA.

Quiero darte  
un papel que me llesves,  
mira lo que te estimo, a cierta parte.

DON FÉLIX.

Justamente confías  
tus pensamientos de las prendas mías.  
Hombre soy bien nacido.

LEONARDA.

Bien se conoce en ti, y el confiarme  
por esa causa ha sido;  
que no he querido a nadie declararme  
de cuantos tiene el Conde.

DON FÉLIX.

A mi deseo tu favor responde.

LEONARDA.

Un labrador que vive  
la quinta de Belflor de este secreto  
es dueño, y a él se escribe.

DON FÉLIX.

Llevársela, señora, te prometo.  
¿El nombre?

LEONARDA.

Federico.

DON FÉLIX.

Ya las espuelas al caballo aplico.

LEONARDA.

Pues parte, que me importa  
la vida este papel, y vuelve presto,  
pues la jornada es corta.

DON FÉLIX.

A tu servicio el corazón dispuesto,  
al viento haré cobarde.

LEONARDA.

No lo sepa mi padre.

(*Vase LEONARDA.*)

DON FÉLIX.

¡Dios te guarde!

¿Qué es esto, Amor? ¿Qué intentas,  
si quiere bien Leonarda a quien escribe?  
Mas, ¿por qué me atormentas,  
cuando de ti tan desdichada vive,  
con celos y desvelos?  
Mas, ¿cómo puede haber amor sin celos?

La carta no parece  
que tiene dentro alguna; mas si puedo  
abrirla, ¿quién me ofrece  
duda a mis celos, a mis penas miedo?  
¿Es diamante, por dicha,  
que no puede romperle mi desdicha?

Mas quien se ha confiado  
de un hombre como yo no ha merecido  
trato tan mal pensado.  
Perdona, Amor, que quiero más perdido,  
tu esperanza perdida,  
que no faltar a la lealtad debida.

(*Vase, y sale DON MARTÍN, de villano, y SILVIA.*)

SILVIA. En fin, te burlas de mí,  
pudiendo tenerme amor,  
después que eres labrador.

D. MART. ¿Yo, mi Silvia?

SILVIA. Ingrato, sí.

Cuando fuiste caballero  
bien fuera que te burlaras;  
pero ahora, ¿en qué reparas,  
con hábito tan grosero?

D. MART. ¿Pues muda el hábito al hombre?

SILVIA. ¿Eso ignoras?

D. MART. Eso ignoro.

SILVIA. La seda, la tela, el oro,  
mudan el hombre y el nombre.  
Pone el título el dosel,  
muestras de que es otro ya,  
y el que en el Consejo está  
la ropa, que es honra en él.  
Así todos los estados;  
y si a las mujeres miras,  
verás disfrazar mentiras  
entre vestidos bordados.

No hay hermosura sin galas;  
que para poder lucir,  
aun es menester vestir  
las paredes de las salas.

D. MART. Silvia: Fabio, mi criado  
y mi amigo y compañero,  
te quiere bien; yo no quiero  
darle con celos cuidado.  
Que yo caballero sea  
y que tú me quieras bien  
no puede estar bien a quien  
defender su honor desea.  
Con esta resolución  
ya entiendes tu desvarío.  
SILVIA. ¡Plegue a Dios, ingrato mío...  
D. MART. Quedito, si es maldición.  
SILVIA. ...que quieras y no te quieran  
y que de celos te maten,  
que con engaño te traten  
y otro en tu ausencia prefieran!  
Que te encarezca tu dama  
gracias del competidor;  
tengas a una necia amor,  
que es gran desdicha en quien ama.  
¡Plegue a Dios que cuando vengas  
de cazar o de pescar  
no halles cosa que cenar!  
¡Plegue a Dios que un pleito tengas  
y los solicitadores  
del contrario, con malicia,  
te confundan la justicia,  
vociñeros y habladores!  
¡Plegue a Dios...!

D. MART. Silvia, no más;  
que tras esa maldición  
ya las demás no lo son.

SILVIA. Pues ya que tan firme estás,  
entretén el amor mío,  
siquiera con engañarme.

D. MART. ¿Qué haré yo, sino obligarme  
a seguir tu desvarío?

SILVIA. ¿No tienes dos manos?

D. MART. Sí.

SILVIA. ¿Es mucho que una me des,  
pues tienes dos?

D. MART. ¿Y después?

(Entra LOPE.)

LOPE. ¡Oigan, lo que pasa aquí!  
SILVIA. ¿Piensas que me he de quedar  
con ella?

D. MART. Yo no querría. (I)

SILVIA. Siempre mi sombra has de ser.

LOPE. ¿Yo, Silvia?

SILVIA. Para no verte  
me voy.

(Vase.)

LOPE. Y por no ofenderte,  
Silvia, no te quiero ver.

D. MART. Déjala, Lope, y habiemos  
de esta ausencia y de esta vida.

LOPE. Si la tienes por perdida,  
de su remedio tratemos.  
Si la tienes por ganada,  
sufre, señor don Martín,  
tu fortuna hasta su fin.

D. MART. Siento el ver tan olvidada  
a Leonarda de que estoy  
en este traje esperando  
verla.

LOPE. A quien espera amando  
jamás consejo le doy,  
fuera de tener paciencia.

D. MART. Esa a mí no me faltara  
si don Félix me dejara  
vivir sin llorar su ausencia.

LOPE. ¿Qué ausencia, señor, si ya  
murió don Félix?

D. MART. No digas  
que es muerto, porque me obligas  
a matarme si él lo está.

LOPE. En la confusión, señor,  
de aquella tormenta fiera,  
me dijo: "Aunque yo pudiera  
librarme, me manda Amor  
que a saber si muere espere  
don Martín, para morir  
con él, que no he de vivir  
si en esta tormenta muere."  
Con esto, entre los pilotos,  
siempre los ojos en ti,  
se puso, y después le vi  
entre los árboles rotos.

D. MART. ¡Ay, mi verdadero amigo!  
¿Qué amor es éste? ¿Es traición,  
que me lleva la afición,  
Félix, de morir contigo?  
¡Ay, Leonarda! ¡Si supieses  
lo que me debes aquí,

(I) Faltan dos versos a esta redondilla, y para el sentido sobran los dos que hay, que será lo más cierto.

cómo pienso que de mí  
otra memoria tuvieses!  
¡Ojos que a Félix tenéis  
por muerto en el mar, llorad  
otro mar, si la amistad  
que le debéis conocéis!

(Sale SILVIA.)

SILVIA. ¿Está Federico aquí?

LOPE. Aquí estoy yo.

SILVIA. ¡Buena lanza!

Mira que viene a buscarte  
un criado de Leonarda.

D. MART. (No pudiera otro consuelo  
detenerme en pena tanta  
para no perder la vida.)

SILVIA. Yo voy por él.

LOPE. No te vayas  
sin que mis penas te digan,  
Sylvia cruel, dos palabras.

(Vase SILVIA, y sale DON FÉLIX.)

SILVIA. Déjame, necio.

D. FÉLIX. (Aquí dicen  
que está Federico.)

D. MART. (El alma  
se me ha turbado.)

D. FÉLIX. (Si es éste  
del gabán tosco y polainas...)  
¿Sois Federico?

D. MART. Yo soy.

D. FÉLIX. Esta carta de Leonarda,  
mi señora, vengo a daros.

D. MART. Mostrad.

D. FÉLIX. ¡Jesús!

D. MART. ¡Cosa extraña!

¡Si es visión!

LOPE. ¡Si es sombra!

D. FÉLIX. ¡Ay, Cielos!

D. MART. ¿Lope?

LOPE. ¿Señor?

D. MART. ¡Quién pensara  
tal yerro en naturaleza!

LOPE. Pues ¿qué piensas?

D. MART. Que retratan  
su imaginación los ojos  
y que esta sombra me engaña.

LOPE. Antes presumo que es él,  
en que te mira y no habla.

D. MART. ¿Es don Félix?

D. FÉLIX. ¿Es por dicha  
don Martín?

D. MART. Yo soy. ¿Qué aguardas,  
movimiento de mi vida,  
en dar a este cuerpo el alma?

D. FÉLIX. Con temor te doy los brazos,  
que para poner templanza  
en este bien mi fortuna,  
tengo una secreta causa.  
¿Cómo estás aquí?

D. MART. Del mar  
salimos sobre dos tablas  
Lope y yo.

D. FÉLIX. No fué milagro  
menor llegar yo a la playa.

LOPE. ¿No me dices nada?

D. FÉLIX. Lope,  
mis brazos fieles (1) te aguardan  
lo que te deben de amor.

LOPE. Con el mismo amor te pagan  
los míos.

D. FÉLIX. En fin, servimos  
hoy en una misma casa,  
por gracia de la fortuna,  
yo a su padre y tú a Leonarda;  
pero si verdad te digo,  
muero por ver esta carta  
que me ha dado para ti,  
a quien Federico llama.

D. MART. Fué nombre que yo mudé  
por mi fortuna contraria.

LOPE. Y yo en el de Fabio el mío.

D. FÉLIX. Como las desdichas andan  
las cifras, que yo también  
hice la propia mudanza,  
y allá me llamo Beltrán.  
Mas mira que esta mañana  
me llamó Leonarda y dijo  
con encarecidas ansias  
que aquesta carta te diese,  
que mil cuidados me causa.

D. MART. Pues ábrela tú, ¿qué importa?

D. FÉLIX. Abriréla en confianza  
de nuestra amistad,

D. MART. ¿Qué tienes?

D. FÉLIX. Está la mano alterada  
de las riendas del caballo.

D. MART. ¿Tanto en leerla te tardas?

D. FÉLIX. ¿Su letra es ésta?

(1) Esta palabra, añadida en el ms.; porque en el impreso el verso era defectuoso.

D. MART. No he visto  
su letra.

D. FÉLIX. (Ya tiembla el alma.)  
(*Lee la carta FÉLIX.*)

“Como dejamos concertado, Federico mío, hablé al Conde, mi padre, y él tiene gusto de que venga a palacio el jardinero que le doy; éste has de ser tú. Disfrazado en labrador ven luego con ese criado, engañándole con tu discreción para que no te conozca, y no te detengas, que te aguardan mis brazos.”

D. MART. No parece que has leído  
con gusto.

D. FÉLIX. Pensando estaba  
el peligro a que te pones.

D. MART. Yo solo no lo intentara;  
pero ahora que te veo,  
y estás en la misma casa,  
¿qué puedo temer, don Félix?

D. FÉLIX. ¿Tanto quieres a Leonarda?

D. MART. Muero por ella, y aumenta  
mi amor el ver que me paga  
con la fineza que ves.

D. FÉLIX. (¡Obligaciones honradas, (*Aparte.*)  
dad silencio a mis desdichas  
y no repliquéis palabra!)  
Ahora bien, vamos de aquí.

D. MART. Vamos, que mis esperanzas  
caminarán viento en popa,  
pues llevan ángel de guarda.—  
Tú, Lope, quédate aquí,  
que no será bien que vayas  
hasta que Leonarda quiera.

D. FÉLIX. ¡Quién, Cielos, imaginara  
tal desdicha en tanto amor!

D. MART. ¡Triste estás!

D. FÉLIX. Tu amor lo causa.

D. MART. Que no hay peligro contigo.

D. FÉLIX. Hallé el alma que buscaba,  
y que lo es de aqueste cuerpo,  
y, hallándola, pierdo el alma.

(*Vanse los dos, y entra SILVIA.*)

SILVIA ¿Adónde, Fabio, se van  
Federico y el criado  
del Conde?

LOPE. Pues ¿qué cuidado,  
Silvia, esas cosas te dan?  
Llévale a ser jardinero  
de Leonarda.

SILVIA. ¿De Leonarda?

LOPE. Sí, que Leonarda le aguarda.

SILVIA. Que me engañas decir quiero;  
no me agrada la invención.

LOPE. Malicias no han de faltar;  
pero pues ya no hay lugar  
de ejecutar tu afición,  
pon esos ojos en mí,  
pues ves mis merecimientos.

SILVIA. No querrán mis pensamientos  
bajar desde el cielo a ti.

LOPE. ¿Qué me falta para ser  
más galán que Federico,  
si gracias al talle aplico,  
y eres bronce y no mujer?  
Esta cara, este semblante  
magnífico y generoso;  
este pelo guedejoso,  
ojo pícaro, brillante;  
esta nariz dulce y sola  
por quien diera, y verlo espero,  
un brazo cualquier logrero  
aunque empeñara la cola;  
esta barba de bienquisto,  
no barba de dar consejos,  
ni con soto de conejos,  
como algunas que yo he visto,  
ni como otras tan marchitas  
que así en la espesura exceden,  
que en su Monserrate pueden  
hacer las liendres ermitas.  
No con peludos bigotes  
aforrados por debajo  
de otro bigote más bajo;  
bocas de caras de botas  
que las visten de silicio  
porque hagan penitencia  
sus damas, aunque su ausencia  
piensan hacerle servicio.

Esta pierna natural,  
sin naguas de pantorrillas;  
esta espalda sin costillas  
de laúd de Portugal,  
¿no son prendas que en rigor  
merecen que solicite  
tu afición, alma en confite,  
mi desesperado amor?  
¿Qué respondes?

SILVIA. Federico  
me lleva el alma. Ya estoy  
sin alma.

LOPE. ¿Y te vas?

SILVIA. Me voy.

LOPE. ¡Oye!  
 SILVIA. ¡Tente!  
 LOPE. ¿Ni tantico?  
 SILVIA. Ni tantico.  
 LOPE. ¡Qué rigor!  
 SILVIA. Pues tome esta bofetada.  
 LOPE. ¡Ay!  
 SILVIA. ¿Qué fué?  
 LOPE. Media quijada.  
 SILVIA. Calla, bobo, que es favor.

(*Vanse, y salen CLAVELA y LEONARDA, cada una por diferente parte.*)

LEONARDA.

Enamorado está mi pensamiento  
 de sí mismo juzgándose empleado  
 en los mayores méritos que han dado  
 los Cielos a mortal merecimiento.

Ya vence mi temor mi atrevimiento,  
 que Amor de la disculpa confiado  
 está de no temer determinado  
 los accidentes si perderme intento.

¡Oh! Cuán süave cosa es la esperanza  
 de un bien de amor que la sustenta firme  
 en tanto que el dichoso efecto alcanza!

Bien puede la fortuna perseguirme,  
 que harán los Cielos de su ser mudanza  
 primero que yo pueda arrepentirme.

CLAVELA.

Pensamiento de amor mal empleado,  
 adonde conducís mis desatinos  
 en la tierra por ásperos caminos  
 y en el cielo (1) por temple siempre helado.

El pájaro celeste descansado  
 yace en verdes laureles o altos pinos;  
 vosotros, por los aires, peregrinos,  
 no halláis descanso a mi mortal cuidado.

Quéjase en la prisión de su enemigo  
 el cautivo de Argel, a quien parezco,  
 el triste, el preso, el pobre al noble amigo.

Yo sola, en tanto mal como padezco,  
 no me puedo quejar si no es conmigo;  
 no puedo remediarme, y enmudezco.

LEONARDA. ¿Clavela?  
 CLAVELA. ¿Prima Leonarda?  
 LEONARDA. ¿Quejábaste?  
 CLAVELA. ¿Yo? ¿De quién?

LEONARDA. Pues yo me quejo del bien,  
 porque es mal mientras se tarda.

CLAVELA. Quien a Federico aguarda,  
 ¿de qué se puede quejar?

LEONARDA. De que se puede tardar  
 por algún vario accidente,  
 que, aunque es bien, es bien ausente  
 y hay peligro hasta llegar.

Hay peligro y hay temor  
 en la justicia, tal vez,  
 de que revoque el jüez  
 una sentencia en favor;  
 en el amigo mayor  
 que informe a un príncipe sabio  
 para haceros un agravio  
 y para caer en mengua  
 desde el concepto a la lengua  
 y desde la mano al labio.

CLAVELA. Sólo el tener esperanza  
 sustenta al pobre cautivo;  
 al enfermo mientras, vivo,  
 piensa que salud alcanza;  
 al pleito, la confianza  
 de la ley y el buen gobierno,  
 y es su amor tan dulce y tierno,  
 que, por no la destemplantar, (1)  
 jamás la han dejado entrar  
 en las penas del infierno.

Ten esperanza segura,  
 pues Federico vendrá  
 y la vida te dará  
 (quien la muerte me procura).

LEONARDA. ¿Qué dices?

CLAVELA. Que fué ventura  
 hallar invención tu amor,  
 que en traje de labrador  
 le tendrás aquí seguro.

LEONARDA. No mucho, que al fin procuro  
 guardar respeto a mi honor.

(*Entran DON FÉLIX y DON MARTÍN.*)

D. FÉLIX. Aquí, mi señora, está.

LEONARDA. ¿Es Federico?

D. FÉLIX. (Y quien es  
 mi muerte.)

D. MART. Aquí tienes, pues,  
 quien juntas cultivará (2)  
 flores y esperanzas.

(1) Quizá deba leerse "y en el aire". Las palabras "y en el cielo" son del ms.; porque el impreso, por errata, decía "y en la tierra".

(1) Este verso según el ms. El impreso dice "que para no la templar".

(2) Falta un verso después de éste o antes.

CLAVELA. (Cielos, si no pueden estos hielos templar mi amor, ¿qué aguardáis?)

D. FÉLIX. (¿Para qué vida me dais, necio Amor, en tantos celos?)

LEONARDA. ¿Es posible que te ven mis ojos?

D. MART. Mi luz, los míos en tu ausencia fueron ríos.

CLAVELA. (¿Quieres que hablemos también?)

D. FÉLIX. Ya sabes que quiero bien.

CLAVELA. Y tú sabes lo que quiero.

D. FÉLIX. Pues ¿cómo en rigor tan fiero nos podemos engañar?

CLAVELA. Pues ¿qué se pierde en probar, pues ningún remedio espero?

D. FÉLIX. Mucho te quiero yo a ti.

CLAVELA. Y yo a ti.

D. FÉLIX. ¡Qué necio va!

CLAVELA. Como no sale de acá, no me suena a mí.

D. FÉLIX. Ni a mí.

CLAVELA. No está mil leguas de aquí lo que yo quiero.

D. FÉLIX. Y yo veo algo del bien que deseo.

CLAVELA. ¿Quieres a Leonarda?

D. FÉLIX. No.

¿Y tú a Federico?

CLAVELA. ¿Yo?

D. FÉLIX. No lo creas.

D. FÉLIX. No lo creo.

Dime otro requiebro.

CLAVELA. Digo que te adoro.

D. FÉLIX. ¿Adónde miras, si hablas conmigo, y suspiras?

CLAVELA. Suspiro y hablo contigo.

D. FÉLIX. O soy amante o testigo.

CLAVELA. Beltrán, con menos desvelos, que no me has de pedir celos. Y tú ahora, ¿a quién miraste?

D. FÉLIX. También tú te descuidaste.

CLAVELA. ¡Qué loco remedio, ay Cielos!

D. MART. No tengo que desear si aquí tengo de vivir.

D. FÉLIX. (¡Oh, qué mal puedo sufrir!)

CLAVELA. (¡Oh, qué mal puedo callar!)

LEONARDA. Seguro puedes estar en el hábito que tienes.

D. FÉLIX. (Amor, a matarme vienes, advierte mi obligación.)

CLAVELA. (Mi esperanza, sin razón amor celoso entretienes.)

(Sale el CONDE.)

CONDE. ¿Está el secretario aquí?

D. FÉLIX. ¿En qué te sirvo, señor?

LEONARDA. Y aquí está aquel labrador que para el jardín te di.

D. MART. Confía, señor, de mí que el jardín vuelva a su ser.

CONDE. Huélgome de conocer hombre tan hábil y diestro.

D. MART. Presto verás cómo nuestro la habilidad y el cuidado.

CONDE. Beltrán, a mí me le ha dado ahora un negocio nuestro.—  
Dejadme con él aquí: en tanto los cuadros mira.

LEONARDA. Vamos, prima.

CLAVELA. (El ver me admira que se disimule así.)

(Váyanse las dos, y haga DON MARTÍN que mira el jardín con un azadón, y diga el CONDE aparte a DON FÉLIX:)

CONDE. Oye, Beltrán, que de ti tengo mucho que fiar.

D. FÉLIX. Seguro puedes estar. Pero ¿hase de estar allí aquel hortelano?

CONDE. Sí, que poco puede estorbar.

Partí en favor del duque Federico a Alemania, Beltrán, ahora diez años, de armas, vasallos y dinero rico; así la inclinación ofrece engaños. Carlos, a quien por su virtud me aplico, amor de propios y terror de extraños, consiguió sobre el Albis la victoria, digna de fama y de inmortal memoria. Ya tú sabrás que allí pidió, postrado, perdón al César, en el rostro herido, y cómo fué de Carlos perdonado, y vencedor de su piedad vencido, quedando el de Sajonia castigado, como de su valor Carlos temido: que cuando el vencedor a gloria obliga, más que las armas el perdón castiga. Fuí preso de un navarro caballero que con el Duque de Alba fué a la empresa, el cual, mientras que fuí su prisionero, me honró de su favor, su lado y mesa.

concertando la tasa del dinero, Beltrán, como en la guerra se profesa. Venimos a tratar de hijos y dicha, que tuve por consuelo en mi desdicha.

El dijo que en Pamplona se criaba un gallardo mancebo, único y solo, que su casa y blasones heredaba para su amor como en el cielo Apolo, y yo le dije que en Bretaña estaba una hija mía que de polo a polo, la que es del alba y de la noche estrella, no la miraba tan discreta y bella.

De suerte los loamos, finalmente, que cuando mi rescate concertado en darle yo mi hija al suyo ausente con sucesión futura de mi estado, quedó su casamiento solamente con un anillo que le di firmado y él otro a mí, que es este que en el dedo por firma de su fe mostrarte puedo.

Yo, viendo, pues, que le tendré quejoso, he tratado estos días con Leonarda que venga a Francia su español esposo, aunque el ser extranjero le acobarda. Pero siendo, Beltrán, cumplir forzoso la palabra que siempre el noble guarda, con él se ha de casar, por más que intente, si a mi gusto replica inobediente.

Esto te he dicho así para que luego a Navarra le escribas una carta en que sepa don Pedro que le ruego que don Félix, en viéndola, se parta, (1) ni que me muestro ingrato a su buen trato, que pierde la nobleza el que es ingrato.

DON FÉLIX.

¿Don Pedro era, señor, el caballero que en Alemania entonces fué soldado?

CONDE.

Don Pedro, digo.

DON FÉLIX.

El apellido espero.

CONDE.

De Peralta Beltrán y de Alvarado.

DON FÉLIX.

¿Y el hijo era don Félix?

CONDE.

También quiero

que escribas a don Félix mi cuidado, que trayendo el anillo, será cierto el fin del casamiento y del concierto.

DON FÉLIX.

Yo conozco a don Félix de Peralta.

CONDE.

¿Es gallardo, es galán, es entendido?

DON FÉLIX.

Bastantemente su opinión esmalta las armas y el valor de su apellido.

CONDE.

Sólo el despacho al cumplimiento falta, Beltrán, de lo que tengo prometido; ya corre por tu cuenta.

(Vase.)

DON FÉLIX.

Está seguro

que tu servicio con lealtad procuró.

(¡Cielos! ¡Qué prueba es ésta de la mía! Yo soy don Félix, a quien quiere el Conde dar a Leonarda y por quien hoy envía. ¡Ay, necio Amor, tu sentimiento esconde!)  
¿Oíste lo que el Conde me decía?  
¿Qué dijo, don Martín? ¿Oyes? Responde

DON MARTÍN.

¿Qué puedo yo, don Félix, responderte oyendo la sentencia de mi muerte?

Tú estás casado con Leonarda. Sea, don Félix, para bien tanto mal mío. Dile quién eres, dile que lo crea, que yo le contaré mi desvarío; y para que Leonarda no me vea me apartaré de ti, cuyo desvío será mayor fineza que el perdella, puesto que sabes tú que adoro en ella.

Que no será razón que desconcierte mi necio amor las bodas concertadas entre el Conde y tu padre, de tal suerte, que con pleito homenaje están juradas. Dame esos brazos. Queda adiós, y advierte que oirás nuevas de mí tan desdichadas, que lo mejor será...

DON FÉLIX.

Tente en mis brazos, que te quiero preñar con estos lazos.

¿No fuiste tú quien de mi honor perdido la fama con la muerte restauraste

(1) Faltan dos versos, después de éste, a la octava.

de aquel don Pedro bárbaro, atrevido,  
y el que en tantas fortunas me ayudaste?  
Pues ¿cómo piensas tú que ingrato olvido  
de lo que me quisiste y obligaste  
podrá sacar de mi amoroso pecho,  
siendo quien soy, los bienes que me has hecho?

Yo te daré, Martín, tu prenda amada.  
Leonarda será tuya, aunque no entiendes  
lo que te doy; pero no es darte nada  
cuando mi vida con mi honor defiendes.  
Yo tengo la sortija aquí guardada,  
con que conseguirás lo que pretendes;  
aunque en darte a Leonarda y el estado,  
según mi obligación, no estás pagado.

Escribiré la carta y la respuesta,  
y haré que Lope venga en forma mía  
con ella y la sortija, y la propuesta  
boda se haga con el mismo día.  
Después, saliendo al mar con siempre honesta  
conversación, haremos compañía  
los dos a Lope, donde es fácil cosa  
que él vuelva a ser quien es y ella tu esposa.

DON MARTÍN.

Echaréme a tus pies desde tus brazos  
para que en ellos sirvan de despojos,  
siendo los míos de sus plantas lazos  
y lágrimas razones de mis ojos.

DON FÉLIX.

Vuélveme a dar tus brazos con abrazos  
que templen en el alma los enojos  
que me diste en pensar que humanos bienes  
valieran más que el corazón que tienes.

Yo venderé las joyas de secreto  
y haré ricos vestidos y libreas  
para que venga Lope a dar efeto  
a las felices bodas que deseas.  
Y no le digas tú, si eres discreto,  
nada a Leonarda, aunque llorar la veas;  
que si secreto de mujer confías,  
en vano son las diligencias mías.

D. MART. Yo llevo en el alma escrito,  
don Félix, cuanto me adviertes.

D. FÉLIX. ¡Plegue a Dios que tú lo aciertes  
como yo lo solicito!

D. MART. Ella viene. Adiós te queda.

(Vase.)

D. FÉLIX. Vete, no presuma el caso.  
¡Cielos! ¿Qué haré, que me abraso,  
sin que Amor valerme pueda?

Adoro en Leonarda; el Conde  
me da a Leonarda; a Leonarda  
doy a don Martín, ¿qué aguarda  
la muerte?; pero responde  
por los dos mi obligación,  
como por él la amistad,  
cuando me dió libertad  
de más confusa prisión.  
Dióme el honor que perdí;  
mató mi fiero contrario.

(Sale LEONARDA.)

LEONARDA. ¿Has escrito, secretario,  
la carta a España?

D. FÉLIX. (¡Ay de mí!)  
Ahora a escribirla voy.

LEONARDA. Pues será cansarte en vano.  
Dile a mi padre tirano  
que de Federico soy.

D. FÉLIX. ¿Y si a la palabra falta?

LEONARDA. Falte, y di que no lo intente,  
que no seré eternamente  
de don Félix de Peralta.

D. FÉLIX. Como no le conocéis  
y en este vil labrador  
tenéis puesto tanto amor,  
tan airada respondéis;  
que os juro, a fe de quien soy,  
que es discreto y es galán.

LEONARDA. Sea quien fuese, Beltrán,  
que determinada estoy.

D. FÉLIX. Yo me holgara de excusar  
su venida; no es posible.

LEONARDA. Pues, Beltrán, será imposible,  
que yo no me he de casar.  
Y aqueste vil labrador  
que dices, que sepas quiero  
que es un grande caballero  
y allá en su tierra señor  
de la casa y apellido  
más ilustre.

D. FÉLIX. Sí será  
Yo voy a escribir que está  
el correo aperebido.

(Vase.)

LEONARDA.

Veránse haciendo verde primavera,  
las nubes de colores revestidas,  
las flores en el cielo y desasidas  
las luces fijas de su eterna esfera.

El sol en la mitad de su carrera

las ruedas detendrá de oro vestidas,  
y a cuantas cosas hoy infunde vidas  
hará volver la confusión prime a.

Veráse el carro celestial sin guarda  
y, desclavado de su cerco oblicuo,  
andar la luna perezosa y tarda;  
amado un pobre, y despreciado un rico  
antes que de don Félix sea Leonarda  
y que deje de ser de Federico.

(Vase, y entran SILVIA y LOPE.)

LOPE. De piedra debes de ser,  
pues no te mueven mis daños.

SILVIA. Fabio; ¿qué sirven engaños?  
Yo no te puedo querer.

LOPE. Si tú supieras quién soy...

SILVIA. ¿Quién eres?

LOPE. Un caballero  
tan noble...

SILVIA. Como grosero.  
Sí es esto, bien cierta estoy.

LOPE. ¿Piensas tú que soy criado  
de Federico?

SILVIA. Pues ¿no?

LOPE. El lo es mío, porque yo  
lo tengo así concertado  
para no ser conocido.

SILVIA. ¡Fabio! ¡Fabio! ¿Puede ser?  
Mas no se te echa de ver  
ser hombre tan bien nacido.

LOPE. Traigo ahora por disfraz  
la cara de esta manera;  
porque mejor la trujera  
a estar mis cosas en paz.

SILVIA. ¿Otra tienes?

LOPE. ¿Tú no ves  
que se usa en el mundo así?  
Muchos que ves por ahí  
tienen la cara al revés.  
Verás junto a un gran señor  
un criado muy fundado  
en lo humilde, y bien hablado,  
sin dar a nadie favor.  
Verás un amante amigo  
que mil montes prometió,  
y que la cara mudó  
en siendo del mal testigo.  
Mientras que les dan, verás  
buena cara en mil mujeres,  
y la de quitaplaceres  
el día que no les das.  
Verás un recién casado

alegre por todo un mes  
si acierta, y si no después  
con cara de asatado.  
Con la de un ángel verás  
al que una mohatra dió,  
y el día que ejecutó  
con cara de Satanás.  
Verás risueño un letrado  
en su casa al que negocia,  
y como lebrel de Escocia  
en el Tribunal sentado.  
Finalmente, si reparas  
en lo que mi intento fundo,  
hallarás en todo el mundo  
pocos hombres sin dos caras.

(Entra DON FÉLIX, de camino.)

D. FÉLIX. (Según traigo información,  
está en forma de criado.  
¿Si es aquél? El es, sin duda.)  
Dadme, don Félix, los brazos.

LOPE. ¿Cómo don Félix? ¿Qué es esto?

D. FÉLIX. (Lope, advierte que te hablo  
para cosa que me importa.)

LOPE. ¿Ves que don Félix me llamo?  
¿Ves como soy caballero?

D. FÉLIX. (Oye aparte.)

SILVIA. ¡Extraño caso!  
No entiendo estos españoles.  
Sin duda que me engañaron,  
y que es gente de valor,  
pues su mismo secretario  
envía el Conde por ellos.)

LOPE. (¿Qué me dices?)

D. FÉLIX. Habla paso.)

SILVIA. (Beltrán le está persuadiendo,  
y él debe de estar negando  
que no se llama don Félix.)

LOPE. (¿Yo galán, yo desposado?)

D. FÉLIX. No hay aquí peligro, Lope;  
yo lo intento, yo lo trato,  
yo sé que es cosa segura.

LOPE. Mira que soy desdichado  
en cosas de testimonios,  
y habrá dos testigos falsos  
que digan...

D. FÉLIX. ¿Qué han de decir?

LOPE. Puesto que adoro a mi amo;  
temo cárceles y pletitos,  
temo un agente contrario  
presentando peticiones  
con mil enredos y engaños,

metiéndose en el Infierno  
por dos reales que le han dado.  
No me obligues, por tu vida,  
a verme en peligros tantos.

D. FÉLIX. Acaba ya, no seas necio.  
Calla; ven conmigo.

LOPE. Vamos;  
que tú me pondrás en cosa  
que la lloremos entrambos.)  
Silvia, adiós.

SILVIA. ¿Vaste?

LOPE. ¿No ves  
que al Conde le han enviado  
cartas de que soy don Félix,  
y que mientras mudo el hábito  
me han de tener mes y medio  
en una casa encerrado?

SILVIA. Perdóname los desprecios  
que te hice siendo Fabio.

LOPE. ¿Lloras por mí?

SILVIA. ¿No lo ves?

LOPE. ¿Ves como ahora has sacado  
la otra cara que tenías?  
Pero pues me quieres tanto,  
lloremos los dos.

SILVIA. Lloremos.

LOPE. ¡Ay!

SILVIA. ¿Rebuznas?

LOPE. ¿Pues soy macho?

~~~~~

ACTO TERCERO

de la *Amistad y Obligación*.

(Salen CLAVELA y LEONARDA.)

CLAVELA. Si por hacer amistad  
que obligaciones imprima  
las cosas que más estima  
suele dar la voluntad  
porque a las cosas queridas  
ningún valor la acobarda,  
no será mucho, Leonarda,  
dar las que tienes perdidas.  
Ya has perdido a Federico,  
porque ya nueva ha llegado  
que viene tu desposado,  
galán, mozo, hermoso y rico.  
Luego ya no te hará falta,  
y me le dejes amar,

pues, en fin, te has de casar  
con don Félix de Peralta.  
Que bien echaste de ver,  
prima, en todas mis acciones  
mi afición y mis razones,  
celos de verle querer.  
Que el decirte yo que amaba  
a Beltrán fué fingimiento,  
pues todo mi pensamiento  
sólo en Federico estaba.  
Si te mata este rigor,  
pues no ha de ser para ti,  
déjamele, prima, a mí;  
haz testamento de amor.  
El que me tienes se arguya  
de esta liberal acción,  
que haré de él la estimación  
que de cosa que fué tuya.

LEONARDA. No pensé jamás, Clavela,  
que hubieras conmigo usado,  
en haber mi prenda amado,  
de esta encubierta cautela.  
Por la cual, aunque perder  
a Federico pudiera,  
ni le diera ni sufriera  
que fuera de otra mujer.  
Si me mata este rigor,  
como dices, de un airado  
padre, y quieres mi cuidado  
por testamento de amor,  
el que yo tengo de hacer  
ha de ser para morir,  
y lo que pienso decir  
de esta manera ha de ser:  
Que mando mis bien nacidos  
pensamientos a su amor  
y a su nobleza el favor  
de haber sido agradecidos.  
Que mando mis esperanzas  
a mis desesperaciones,  
y mis locas pretensiones  
al tiempo y a sus mudanzas.  
Que mando esta falsa gloria  
a quien las estima ajenas,  
y mis lágrimas y penas  
a su obligada memoria.  
Y que si después se emplea,  
pueda Federico ser  
de otra cualquiera mujer,  
como Clavela no sea.

CLAVELA. No ha sido digno el estilo  
de tu noble pensamiento;

- para ser tu testamento, haz, Leonarda, un codicilo. Mándame lo que no puedes gozar, pues te has de casar; porque si se ha de emplear donde más celosa quedes, mejor es en mí, que así, pues que soy tu sangre yo, la prenda que se perdió parece que queda en mí. A los hijos y parientes se mandan casas y haciendas.
- LEONARDA. Pues si hay más cerca otras prendas, no es razón que tú lo intentes; que si hoy a casar me aplico, aunque algún tiempo la espere, a la hija que tuviere quiero dar a Federico. Mira si mejor se emplea y cómo no le he perdido, pues, no siendo mi marido, quiero que mi yerno sea.
- CLAVELA. No creyera tu locura con menos demostración.
- (Sale el CONDE.)
- CONDE. Polos de mi vida son verdad y poca ventura. Apeóse el desposado de una posta, y veo en él el labrador más cruel que puso mano al arado. Mas, pues yo trato verdad, y la palabra he cumplido del rescate prometido y agradecida amistad, sea mi yerno el que fuere, por dicha será entendido, que de un hombre bien nacido así es justo que lo espere. Y con el entendimiento mucho se puede suplir, que un lindo y necio es sufrir un destemplado instrumento. Leonarda, ¿aquí estás así?
- LEONARDA. Pues ¿cómo quieres que esté?
- CONDE. Dame albricias.
- LEONARDA. ¿Yo, de qué?
- CONDE. ¿No lo entiendes?
- LEONARDA. Señor, sí.
- CONDE. Ya vino tu desposado.
- LEONARDA. (Mi muerte dirás mejor.)
- CLAVELA. (Pues si ha venido, abre, Amor, el testamento cerrado.)
- (Salen FLORO y RISELO, criados; DON FÉLIX, y detrás LOPE, galán, de camino.)
- D. FÉLIX. El Conde y sus hijas son las que veis, señor don Félix.
- LOPE. Deme los pies vueseoría.
- CONDE. (Mejor a pie me parece.)  
Seáis, hijo, bien venido.  
¿Cómo venís?
- LOPE. Como vienen los que tanta dicha esperan, los que tal gloria pretenden, y vengo para serviros, señor, de cualquiera suerte, con salud, y con deseo del honor que habéis de hacerme.
- CONDE. (Volved en vos, esperanza.  
¿Lindo entendimiento tiene!, que es el alma de los hombres.)
- LOPE. ¿Cuál, señor, de estos celestes ángeles es mi Leonarda, para que los pies le bese?
- CONDE. Habla, Leonarda, a tu esposo.
- LEONARDA. (No sé por dónde comience.)  
Aquí, señor...
- LOPE. No prosigue. La vergüenza la detiene; no me espanto, que está en jerga de novia; de aquí a diez meses estará más despejada, que habrá conocido al huésped.
- CONDE. (No lo es poco el español, Beltrán.
- D. FÉLIX. Mejor es que muestre el gusto con que ha llegado.) (Ya mejor fin me promete.)
- LOPE. ¿Quién es esotra señora?
- CLAVELA. Su prima soy.
- LOPE. Pues despeje los brazos y dé licencia a que con ella empariente.
- CLAVELA. Seré vuestra servidora.
- LOPE. Favor exquisito es ése; tratémonos como primos.
- CONDE. (Yo he topado yerno alegre.)
- LOPE. Suplico a vueseñoría me diga si hay más parientes.
- CONDE. Después los conoceréis.
- LOPE. Haced, señor, que me apresten aposento en que descanse.

y alguna cosa que cene.  
 FLORO. (¡A fe que no es vergonzoso!  
 RISELO. Más me parece que tiene  
 de bellaco que de bobo.)  
 LOPE. Quisiera, antes que me acueste,  
 que se hiciera el desposorio,  
 que en su víspera acontecen  
 mil desgracias a los novios.  
 CONDE. Acá más despacio suelen  
 y con más fiestas las bodas,  
 señor don Félix, hacerse.  
 LOPE. Las fiestas de un desposado  
 es que se vaya la gente.  
 Váyanse todos de aquí.  
 CONDE. (¡Extremadas gracias tiene!  
 Beltrán, tú eres español:  
 ¿úsanse allí de esta suerte  
 los novios?  
 D. FÉLIX. Son desposados;  
 por discreción se encarece.)  
 CONDE. ¿Don Félix?  
 LOPE. ¿Señor?  
 CONDE. Venid  
 conmigo, porque conviene  
 a lo que los dos tratamos,  
 para que más firme quede,  
 ver lo que don Pedro escribe.  
 LOPE. Tu anillo, señor, es éste.  
 CONDE. Es verdad, yo lo conozco;  
 que estas dos torcidas serpientes  
 abrazan este diamante.  
 Descansa, que tú mereces,  
 por tu buen ingenio y gusto,  
 mis estados justamente.  
 LOPE. Adiós, esposa; adiós, prima.  
 FLORO. (¡Qué hallado está!  
 RISELO. ¡No parece  
 sino que aquí se ha criado!)  
 (Vanse todos acompañándole.)  
 D. FÉLIX. ¿Qué es lo que del novio sientes?  
 LEONARDA. Beltrán, ¿qué puedo sentir,  
 si sabes mi sentimiento?  
 Lo que siento es que me siento  
 de lo que siento morir.  
 Cuando pudiera sufrir  
 a Federico perder,  
 cosa que no puede ser,  
 gentil consuelo tuviera  
 si de este español me viera  
 sólo un instante mujer.  
 No sé qué ha de ser de mí,

pues hoy las iras del Cielo  
 aumentan mi desconsuelo  
 con esta sombra que vi,  
 pues tan desdichada fuí,  
 que me entregan a una fiera,  
 que si de otra suerte fuera  
 por dicha me consolara;  
 mas ya sólo en ver su cara  
 me ha condenado a que muera.

(Vase.)

D. FÉLIX. Desesperada se fué.  
 CLAVELA. Pienso que tiene razón.  
 D. FÉLIX. ¿Cómo nos va de afición?  
 CLAVELA. ¿Quiéresme?  
 D. FÉLIX. ¿Y tú?  
 CLAVELA. No, en mi fe. (1)  
 D. FÉLIX. Pues no nos digamos nada.  
 ¡Yo estoy muerto!  
 CLAVELA. ¡Yo, enterrada!  
 D. FÉLIX. Adiós, dama.  
 CLAVELA. Adiós, señor.  
 D. FÉLIX. ¡Que tanta pena de amor  
 no pueda ser engañada!

(Vanse, y sale DON MARTÍN, en hábito de villano.)

D. MART. Cuadros de aqueste jardín,  
 cultivados de mi llanto,  
 ¿por qué, floreciendo tanto,  
 dais a mi esperanza fin?  
 Alto y cándido jazmín,  
 purpúrea rosa, y clavel  
 rojo, verde mirabel,  
 si habéis debido a mi amor  
 tanto abril y tanta flor,  
 creced mi esperanza en él.  
 Pues testigos habéis sido  
 de mis dichas, (2) escuchad  
 mis penas, justa amistad  
 que me habéis siempre debido.  
 Mi bien tengo por perdido,  
 aunque espero que me den  
 hoy las nuevas de mi bien;  
 pero ¿qué importa el remedio,  
 con un imposible en medio  
 y una ingratitud también?  
 ¿Cómo tengo de quitar  
 a don Félix el estado

(1) Falta un verso antes o después de éste por la décima.

(2) Corregido por el ms. El impreso dice "de mi dicha, escuchad".

ya por Leonarda heredado,  
con quien se puede casar?  
Mas si él me la quiere dar  
por tan justa obligación,  
¿de qué teméis, corazón?,  
pues si él a Leonarda amara,  
también yo se la dejara,  
aunque no fuera razón.

Por la casa alborotada  
que ha venido he conocido  
el desposado fingido.  
¡Oh, amistad bien empleada!  
Llora Leonarda, engañada,  
que no ha conocido a Fabio,  
porque el temor del agravio  
y el hábito diferente  
engañan ligeramente  
al más advertido y sabio.

(Sale LEONARDA.)

LEONARDA.

Pienso, si no me engaño,  
que conozco una hierba ponzoñosa,  
por el color extraño,  
que puede ser epítima piadosa  
de las desdichas mías,  
principio de mi bien, fin de mis días.  
Desesperada vengo,  
y con resolución para matarme.

Ya ¿qué remedio tengo,  
pues me manda mi padre desposarme?  
Y en tomándola, quiero  
llamar a Federico, por quien muero.

Diréle, entre mi llanto,  
que me pague este amor en que Clavela,  
pues que me debe tanto,  
no logre por mi muerte su cautela.  
¿Quién vió que tenga, ¡ay, Cielos!,  
una mujer después de muerta celos?

DON MARTÍN.

¿En ocasión que aguarda,  
Leonarda, a desposarte, al jardín viene,  
desposarte o matarme,  
o vienen mis desdichas a engañarme? (1)

LEONARDA.

Vengo a buscar mi muerte  
y mi vida también aborrecida.  
La vida busco en verte,

(1) Este pasaje está alterado, y faltan dos versos a la estrofa.

que eres el alma de mi propia vida;  
la muerte entre estas flores,  
pues hay venenos para mal de amores.

Dame el postrer abrazo,  
y vete del jardín.

DON MARTÍN.

Oye, señora.

LEONARDA.

No me alargues el plazo,  
que es imposible dilatarse una hora;  
pues mi padre, tirano,  
me fuerza a dar al español la mano.

¿Yo, mi vida, perderte?  
¿Yo, Federico, ser de otro en el mundo?  
¡Ven, deseada muerte,  
que sólo en ti mis esperanzas fundo!  
Vete, vete; no impida  
mi muerte la presencia de mi vida.

DON MARTÍN.

(¡Ay, Félix! ¿Cómo puedo  
dejar de declararle cuanto pasa?  
Perdona, que este miedo  
y este dolor que el alma me traspasa  
a que diga el secreto  
me obliga, porque no hay amor discreto.)

Dulce señora mía,  
mucho me admira el ver que yo merezca  
que con tanta osadía  
Amor para morir os enloquezca,  
y no menos me espanta  
que os engañe la pena, por ser tanta.

Pues viendo al desposado  
¿no habéis, bella Leonarda, conocido  
que es Fabio, mi criado,  
que estaba en vuestra quinta entretenido;  
que así Beltrán lo ha puesto  
a mi remedio y vuestro bien dispuesto?

El verle en otra forma,  
el mirarle llorosa y con mal gusto,  
y aun él que se transforma,  
en cuanto quiere y le parece al justo,  
causa, mi bien, ha sido  
de no le haber entonces conocido.

Dadle la mano, os ruego.  
Beltrán es español, y él ha trazado  
que nos partamos luego.  
Don Fabio, como antes, sea criado  
y vos mi dulce esposa.

LEONARDA.

¿Que soy en tal desdicha tan dichosa?

DON MARTÍN.

Esto, señora, es cierto.

LEONARDA.

¿Que Fabio me engañase?

DON MARTÍN.

No os espante;

de oro y seda cubierto,  
y llorosa en fortuna semejante,  
fuera del poco trato.

LEONARDA.

¡Cómo mis brazos a tu amor dilato!

DON MARTÍN.

Vete a casarte, y mira  
que a Beltrán no le digas que lo sabes.

LEONARDA.

Lo que ha hecho me admira.

DON MARTÍN.

Españoles, y más siendo hombres graves,  
así nos ayudamos,  
y más cuando en ajena tierra estamos.

LEONARDA.

Voy a darle la mano.

DON MARTÍN.

Finge que estás contenta.

LEONARDA.

Y ¿y a qué efeto?

si ya es verdad?

(Vase.)

DON MARTÍN.

En vano

jura un amante de guardar secreto;  
pero de otra manera,  
Leonarda se matara o se perdiera.

(Entran SILVIA y BELARDO, villano.)

BELARDO. La boda, al fin, te ha traído  
a la ciudad y a palacio.

SILVIA. No estaba yo tan despacio,  
ni su convidada he sido.  
Vuélvete, Belardo, allá,  
que la buena compañía  
pienso pagarte algún día.

BELARDO. O tarde o nunca será.  
Perdona el dejarte así  
y que la Corte no vea,

que aún temo que hasta la aldea  
venga algún pleito tras mí.

SILVIA.

En el palacio repara.

BELARDO.

Antes huyo de la gente;  
que, con no ser delincuente,  
todo se me antoja vara.

No hay pilar que no imagine  
que es algún procurador.

Allá me estaré mejor.

¡Dios tus cosas encamine!

(Vase.)

SILVIA.

Quiero entrar en el jardín,  
que de aquel mi labrador  
me podré informar mejor,  
aunque es diferente el fin.  
¡Oh! Hele allí trasponiendo  
hortalizas y cuidados.

Pensamientos engañados,  
necio imposible pretendo.

Pero ¿qué se puede hacer?

¡Ah, labrador de mis penas!

D. MART.

¿Quién me llama?

SILVIA.

Aún apenas

te acabo de conocer.

Ya tendrás los ojos hechos  
a brocados, no a sayales,  
y a perlas [y] techos reales,  
no por los pajizos techos.

Ya como hombre que se vió  
en bajo estado y en plazos  
breves, la fortuna en brazos  
como a niño le subió.

De nadie te acordarás,  
ni al Conde hablarás por mí. (i)  
Batía el mar nuestra quinta,  
que a veces te despertaba.

Dime: ¿es esta mar tan brava  
como la quietud la pinta?

¿Hay acá más fuertes olas  
de envidias y de invenciones?

D. MART.

Yo, Silvia, mis pretensiones  
las paso conmigo a solas.

Mal me pagas, mal confías  
de mi amor.

SILVIA.

¡Quítate allá!;

que es trata vieja de acá  
humildad y cortesías.

Hablar menos y hacer más  
por el amigo es mejor.

(i) Faltan dos versos para la redondilla.

D. MART. ¿Puedo yo darte favor?  
 ¡Perdida de loca estás!  
 Soy un pobre labrador  
 que sirvo de jardinero.

SILVIA. Todo lo sé, caballero,  
 y lo de Beltrán mejor.  
 Yo sabré por qué han vestido  
 a Fabio con tantas galas.

D. MART. Tú, Silvia, que a Circe igualas,  
 esa invención has fingido,  
 que Fabio se ha vuelto a España.

SILVIA. ¿A España? El Conde sabrá  
 lo que pasa, que aquí está,  
 y yo sé que al Conde engaña.

D. MART. Déjate de eso, mi bien,  
 y andemos por el jardín.  
 Mira este blanco jazmín,  
 y estas mosquetas también.  
 Mira estos mirtos, que son  
 árboles de Venus bella.  
 Mira esta fuente, y en ella  
 la desdicha de Anteón.  
 Mira en mármol a Diana,  
 que le volvió, por mirar,  
 ciervo, que si fuera hablar,  
 aún fuera más inhumana.  
 Eco suena por aquí,  
 ninfa dicen que antes era,  
 y ya porque fué parlera,  
 es voz que responde así.  
 Este famoso jaulón  
 es como un grande aposento;  
 si sus pájaros te cuento  
 te darán admiración.  
 Aquí, con rojo matiz,  
 vuela el tierno jilguerillo,  
 la calandria y el pardillo,  
 solitario y codorniz.  
 Aquí el dulce ruiseñor  
 llora tragedias pasadas.  
 Aquí hay tórtolas casadas  
 seguidas del pardo azor.  
 Los verdecillos aquí  
 cantan como los maestros:  
 poca voz, pero muy diestros.

SILVIA. Todas estas cosas vi  
 allá con más libertad.

D. MART. Entra, amores; verás luego  
 aquel ave que en su fuego  
 nace.

SILVIA. ¿Luego eso es verdad?

D. MART. Aquí la tengo escondida;

no es como las otras aves.

SILVIA. ¿Canta?

D. MART. Con voces süaves,  
 que darán a un muerto vida.  
 ¡Ah, perra; aquí quedarás  
 como pájaro parlero!

SILVIA. ¡Ah, traidor!

D. MART. Cerrarte quiero;  
 llora, y no cantes jamás.  
 Y agrádéceme, villana,  
 que no te quito la vida.

SILVIA. ¡Ay de mí!

D. MART. Queda escondida,  
 ave no, fiera inhumana,  
 en esta jaula, entre tanto  
 que mi fortuna se duele  
 de mis desdichas.

(Sale DON FÉLIX.)

D. FÉLIX. No suele  
 quejarse con tierno llanto  
 más dulce en verde laurel  
 Filomena que yo, triste,  
 después, Amor, que me diste  
 satisfacción tan cruel  
 de mi silencio y lealtad.  
 ¡Ay, Leonarda! Mas, ¿qué digo?  
 ¿Don Martín?

D. MART. ¿Félix?

D. FÉLIX. ¿Amigo?

D. MART. ¿Qué hay, honor de la amistad?

¿En qué están mis esperanzas?

D. FÉLIX. En lo que suele temer  
 quien sabe que la mujer  
 tiene tan varias mudanzas.  
 Con tanto contento y gusto  
 Leonarda se desposó,  
 que pienso dos cosas yo,  
 y entrambas me dan disgusto.  
 Si el contento ha procedido  
 de querer el desposado,  
 tan presto haberte olvidado  
 notable mudanza ha sido.  
 Si procede del secreto  
 que le has, don Martín, contado;  
 habérsele revelado  
 no ha sido de hombre discreto.  
 Y todo tiene en rigor  
 la pesadumbre que digo,  
 pues te has mudado conmigo  
 o Leonarda con tu amor.  
 Cualquiera de las que vi

es perderme o es perdella:  
 o el no haber amor en ella  
 o no haber secreto en ti.  
 Pero, lo que fuere sea,  
 Lope queda desposado;  
 volverá a ser tu criado  
 luego que en la mar te vea.  
 Bien quisiera esta jornada  
 acompañarte y servirte,  
 obligarte y persuadirte  
 mi voluntad, siempre honrada.  
 Pero es fuerza, don Martín,  
 irme a París, y no puedo,  
 si bien satisfecho quedo  
 de que no es la ausencia fin  
 de nuestra amistad, que ha sido  
 ejemplo en Francia y España.  
 Mi corazón te acompaña;  
 que le trates bien te pido.  
 Pues que su verdad conoces,  
 tus brazos el pecho aguarda,  
 y ¡plegue a Dios que a Leonarda  
 por muchos años la goces!

D. MART. Detén los brazos un poco,  
 don Félix, que estoy de suerte  
 que si no me doy la muerte  
 tengo de volverme loco.  
 La pena a que me provocho  
 del haber dicho el secreto,  
 que lo confieso, en efeto,  
 bastaba para castigo,  
 que no se pierda un amigo  
 por tan pequeño respeto.

Quisose matar aquí  
 Leonarda, y forzoso fué  
 decir que yo concerté  
 que Félix viniese así.  
 Mas, ni de ti, ni de mí,  
 ni dél le dije los nombres;  
 luego no hay de que te asombres,  
 si de esto, Félix, lo estás,  
 que para no errar jamás  
 no son ángeles los hombres.

Si no piensas ir conmigo,  
 quédese Leonarda así,  
 que no quiero bien sin ti,  
 ni puede haber mal contigo.  
 Mas ¿cómo tan grande amigo,  
 sin haber grande ocasión,  
 me dejara en pretensión  
 de una empresa tan extraña,  
 pues también está en España,

como Navarra, Aragón?

No, Félix; más hay aquí  
 de lo que ahora sospecho:  
 algo tienes en el pecho  
 que no te agrada de mí.  
 Pues ¡vive Dios! que sin ti  
 ni aun el alma ha de ir conmigo;  
 habla, que aquí no hay testigo;  
 mira que en ese secreto  
 cumplirás las de discreto,  
 mas no las leyes de amigo.

D. FÉLIX. Pues hoy llega, don Martín,  
 la ocasión a ser tan fuerte,  
 mis desventuras advierte  
 y en su principio mi fin.  
 Pues está solo el jardín,  
 oye sin pena la mía;  
 pero advierte que sería  
 gran sinrazón replicarme,  
 cuando no puedo excusarme  
 de perder tu compañía.

Salimos los dos de España,  
 porque vengaste mi afrenta;  
 corrimos los dos tormenta;  
 dimos los dos en Bretaña.  
 En la ribera que baña  
 un dueño los dos tuvimos,  
 los dos a Leonarda vimos  
 y la quisimos los dos,  
 que nos hizo un cuerpo Dios  
 o con un alma nacimos.

Quando te traje el papel  
 no me había declarado;  
 como te vi amar, amado,  
 encubrí mi amor por él.  
 Fué mi pena tan cruel,  
 que cuanto más la encubría  
 más me mataba y rendía;  
 pero viendo tu amistad,  
 forzaba la voluntad  
 y la inclinación vencía.

Probóme Amor, finalmente,  
 en la más fina lealtad  
 que se ha escrito de amistad  
 ni se ha visto eternamente.  
 El Conde, mi padre ausente  
 a mi padre le escribía,  
 y siendo yo a quien quería  
 dar su hija, te la di;  
 y para dártela a ti  
 me holgué de que fuese mía.

Ya es tuya, y tuya ha de ser;

luego no será razón  
que ella sepa mi afición,  
aunque no te ha de ofender.  
Pues si antes de tu mujer,  
ni que tu amor la posea,  
como mi alma desea  
para dos prendas tan mías,  
mi secreto le decías,  
¿qué harás después que lo sea?

No quiero que sepa nada  
de lo que pasó por mí,  
ni que la tuve y la di  
por la obligación pasada.  
Ya está contigo casada;  
de don Martín y de vos  
me aparto; Leonarda, adiós,  
que somos uno, de suerte,  
que temo ausente ofenderte,  
pues has de hablar con los dos.

D. MART. Tente, tente, que estás ciego  
y lo presumes de mí,  
que a saber esto de ti,  
yo lo remediara luego.  
La amistad, Félix, no niego;  
niego la poca lealtad,  
porque a tratarme verdad  
Leonarda se desposara  
contigo, y yo retirara  
de su amor mi voluntad.

Pero pues hay ocasión,  
será tuya fácilmente  
cuando por la mar, sin gente,  
le cuente yo tu afición.  
Cumplirá su obligación  
el Conde, y esta señora,  
que de marido mejora,  
tendrá lo que mereció,  
pues que vuelvo a darte yo  
lo que tú me diste ahora.

D. FÉLIX. Adiós, adiós, que es locura.

D. MART. ¿Que es locura? No seas necio,  
que un amigo es de más precio  
que riqueza y hermosura.

D. FÉLIX. Que no te entiendan procura.

D. MART. ¿Cómo no? ¡Aquí está  
don Félix...!

D. FÉLIX. ¡Calla!

D. MART. ¡Y se va  
por mí!

D. FÉLIX. ¡Qué pena me has dado!

D. MART. ¡El fingido es mi criado!

D. FÉLIX. ¡Calla, por tu vida, ya!

(*Entren LOPE y cinco criados: ROBERTO, FABIO,  
ALEJANDRO, PÍO y SEVERO.*)

LOPE. Aquí, en aqueste jardín,  
quiero ver los que me agradan.

D. FÉLIX. ¿Qué es esto, señor don Félix?

LOPE. ¡Oh, buen Beltrán! Pongo casa.

D. FÉLIX. ¿Casa, señor, a qué efeto,  
tan cerca de la jornada?

LOPE. Quiere el Conde, mi señor,  
que vayan conmigo a España.

D. FÉLIX. ¡Buena gente, por mi vida!

LOPE. No era muy mala la escuadra  
para ir a pescar atunes.

ROBERTO. Mucho el español me enfada.

LOPE. Harto más me enfadáis vos.

ROBERTO. ¡Oyelo!

SEVERO. Mirad que habla  
muy bien la lengua francesa.)

LOPE. Vos, enfadado sin causa,  
¿cómo os llamáis?

ROBERTO. Yo, Roberto.

LOPE. ¿Sois, por dicha, de la casa  
de Roberto el Diablo?

ROBERTO. Yo  
soy, señor, de León de Francia.  
Estudíe leyes un tiempo.

LOPE. ¿Causídico sois?

ROBERTO. Estaba  
bien puesto, y ciertos amores  
me hicieron perder mi casa.

LOPE. ¿Enamoradizo sois?  
¿No era mejor, noramala,  
hacer vuestras peticiones,  
que no andar a servir damas?  
¿Distes algunas por celos  
en los Digestos de espadas,  
con algún texto en la testa  
o párrafo por la cara?

ROBERTO. Poco más.

LOPE. ¿Cómo?

ROBERTO. Matéle.

LOPE. Farinacio de la hampa,  
no os he menester aquí.  
Y ese otro, ¿cómo se llama?

FABIO. Fabio, señor.

LOPE. Socorrido  
nombre en las comedias, ¡vaya!  
Vinculado está en los pajes.  
Acudí al Maestresala.  
¿Y vos?

ALEJAND. Yo soy Alejandro.

LOPE. Ios afuera noramala,  
que no quiero tener hombre  
de tanto tordo en mi casa.

ALEJAND. Advierta vueseñoría  
que he sido hombre de importancia;  
quebré; hice pleito de espera  
después de muchas mohatras;  
las más de las escrituras  
eran supuestas y falsas;  
porque esperasen las ciertas  
entreváronme la chanza,  
y vengo a servir huyendo  
desgracia alguna.

LOPE. ¡Oh, qué gracia!  
Y vos, ¿cómo os llamáis?

PÍO. Pío.

LOPE. Nombre de pollo o de papa.  
Confirmaos y volved luego.

D. FÉLIX. (¡Los desatinos que ensarta!)

SEVERO. También me llamo Severo.

LOPE. Ya lo dice vuestra cara.

SEVERO. Soy músico, soy poeta.

LOPE. ¿De qué región?

SEVERO. No se trata  
de un arte tan celestial,  
señor, con tanta abundancia.

LOPE. ¿Sois vulgar o culterano?

SEVERO. Culto soy.

LOPE. Quedaos en casa,  
y escribiréis mis secretos.

SEVERO. Tus secretos, ¿por qué causa?

LOPE. Porque nadie los entienda.

(Salen el CONDE, CLAVELA y LEONARDA.)

CONDE. Tu esposo está aquí, Leonarda.

LOPE. Aquí tenéis, mi señora,  
la prenda que más os ama.

LEONARDA. Pagáis mi amor justamente,  
que sois de esta vida el alma.

LOPE. A tanto favor, señora,  
mis discreciones se gastan,  
mis gustos se multiplican  
y multiplicados callan.  
Encállame en vuestro puerto  
las puertas de mi esperanza,  
esperando que algún día,  
como a los puercos de España,  
me venga mi San Martín.

D. FÉLIX. (Por ti dice.)

D. MAR. Félix, calla;  
que Leonarda ha de ser tuya.

D. FÉLIX. ¿Cómo, si es tuya Leonarda?)

LEONARDA. Por lo menos, yo soy vuestra,  
suplicando lo que me falta  
de ingenio con mucho amor.

LOPE. Por merced tan extremada  
hago mañana un torneo,  
y luego un juego de cañas  
a la usanza de Castilla,  
donde yo tengo esperanza  
que he de casar a Clavela,  
mi prima; que en los Peraltas  
hay un mozo como un oro,  
lindo talle, linda gracia;  
no de aquestos guedejones,  
apóstoles de la Mancha,  
sino galán como azor,  
libre la cabeza y cara.

CLAVELA. Si el bien es de vuestra mano,  
será con muchas ventajas,  
y más si os parece a vos,  
que sois de un ángel la estampa.

LOPE. Estampada estéis, señora,  
en las nubes de la fama,  
que sois una Venus de oro.

CLAVELA. Vos, un Narciso de plata.

LOPE. Vos, un Serafín de alcorza.

CLAVELA. Vos, un Hércules de pasta.

LOPE. ¿Qué pasta?

CLAVELA. De mazapán.

LOPE. Por el pan y por la maza  
vuestro perro y vuestra mona  
seré de hoy más.

LEONARDA. Paso, hermana;  
que voy ya teniendo celos.

CONDE. Grande contento me causa  
veros a todos conformes.  
Voces dan.

(SILVIA dentro.)

SILVIA. ¡Ay, que me matan!

CONDE. ¿Qué es esto?

D. MART. Es un ave nueva,  
que encerré en aquella jaula.

CONDE. No me agrada, Federico,  
porque aquélla es voz humana.  
Abrid esa jaula luego.

LEONARDA. Silvia está en ella encerrada.

(Sale SILVIA.)

CONDE. ¿Qué es esto, Silvia?

SILVIA. Señor,  
la destrucción de tu casa.  
Este novio es un lacayo,

no es don Félix de Peralta,  
 porque Beltrán le ha vestido  
 con estas joyas y galas  
 para robarte la hacienda,  
 para llevarte a Leonarda.  
 Este traidor jardinero,  
 que Federico se llama,  
 es caballero español;  
 los tres para irse a España  
 han hecho aquesta traición.

LOPE. Ave parlera, que cantas  
 en agüeros y desdichas,  
 mira mejor lo que hablas.

D. MART. Señor, ¿crédito merece  
 una parlera villana,  
 que porque yo no la quise  
 testimonios me levanta?

D. FÉLIX. Señor, advierte primero...

CONDE. No hay que advertir; esto basta  
 para quitaros las vidas.  
 Venga un verdugo, que traiga  
 un potro de dar tormento;  
 será del novio la cama  
 en que de Leonarda goce.

LOPE. No era para mí Leonarda;  
 señor, mira que no es justo.  
 Ponerme en el potro mandas  
 por una yegua que es de otro.  
 ¡Mi inocencia y mi desgracia!  
 ¡Duélete, por Dios, de mí!  
 Pues ¿quién eres? Habla.

CONDE.

D. MART. ¡Calla!

LOPE. Habla, calla, di, soy... (1)

CONDE. Yo sabré volverte el habla.

LOPE. Señor, no traigan el potro,  
 que yo diré lo que pasa.  
 En fe de hidalgo, yo soy  
 hidalgo y noble en mi patria;  
 mas no me ha venido el miel,  
 como dicen en Vizcaya.  
 Lope me llamo, y ¡pardiez!,  
 que me ha dado la Montaña  
 sangre que puede servir  
 a más de dos si la salas.

(1) Este verso probablemente se escribiría:

“LOPE. Habla, calla...  
 CONDE. Di.  
 LOPE. Soy mudo.”

Es Federico mi amo,  
 pero don Martín se llama;  
 ni ese otro es Beltrán tampoco,  
 que es don Félix de Peralta.  
 Son tan notables amigos,  
 que porque quiere a Leonarda  
 don Martín, hizo este enredo  
 para llevársela a España.  
 Y por el paso en que estoy,  
 pues un potro es horca echada,  
 que allá cuelgan del pescuezo  
 y aquí de brazos y espaldas,  
 que he dicho cuanto sabía,  
 aunque no estuve en la jaula,  
 y que estos dos caballeros  
 son dos cuerpos con un alma.

CONDE. ¿Hay semejante amistad?

D. FÉLIX. Perdona, si procuraba  
 el gusto y bien de un amigo,  
 pues que tú, por tu palabra,  
 darne a Leonarda querías,  
 que está mejor empleada  
 en mi primo don Martín.

D. MART. Don Félix, señor, se engaña  
 con el amor que me tiene,  
 que ya Leonarda le aguarda.

LEONARDA. No aguardo tal, que sois vos  
 a quien busca mi esperanza.

D. MART. ¿Cómo, si sois de don Félix?

D. FÉLIX. ¿Puedo yo querer, si os ama,  
 una dama que esto dice,  
 y más que, aunque se burlara,  
 Clavela, yo sé que es mía?

CLAVELA. Burlas y ensayos se llaman  
 para venir a quereros.

D. MART. Ahora bien; Leonarda amada,  
 dadme la mano.

LEONARDA. ¡Qué dicha!

SILVIA. Lope, o Fabio...

LOPE. Silvia, o Diabla...

SILVIA. Quiéreme, por vida tuya.

LOPE. Para tenerte en la jaula,  
 donde no salgas jamás.

D. MART. Aquí, senado, se acaba  
*Amistad y obligación*,  
 si perdonáis nuestras faltas.

FIN DE LA FAMOSA COMEDIA

de la *Amistad y obligación*.

COMEDIA FAMOSA  
DEL  
AMOR BANDOLERO <sup>(1)</sup>

LAS PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA

El REY.	El CONDE ENRIQUE.	Un PAJE.
El INFANTE.	DON NUÑO.	[Dos CRIADOS.
La INFANTA.	Dos BANDOLEROS.	BANDOLEROS.
POLICENA.	FABIO, criado del REY.	MUJERES.]
DON JUAN, su padre.	TRIGUEROS. (2)	

ACTO PRIMERO

(Sale TRIGUEROS solo.)

TRIGUER. Quien camina en Aragón  
con cuatro tiros pedreros,  
no sabe de bandoleros.  
Como unos camellos son  
los que he visto. Esta es la hora

(1) El manuscrito 14977 de la Biblioteca Nacional es de 1645, como se dice al final, pero mucho más completo y correcto que el impreso. De él son las enmiendas y variantes. En la portada sólo dice "Amor bandolero" y lleva el reparto siguiente:

Policena. La señora autora.—La Infanta. Señora María de Prado.—El Conde. El autor.—El Infante. Malaguilla.—El Rey. Juan González.—Don Nuño, en primera jornada. Carión.—Don Juan, en las demás de barba. Carión.—Trigueros. Escamilla.—Rev. Los que faltan.—Los bandoleros.—Don Nuño. Juan Pérez.—Don Juan, viejo.—Fabio, Fonseca."

La compañía era la de Antonio de Prado, autor, y su mujer Mariana Vaca. En medio del reparto se intercala un renglón que dice:

"Razonable y buena enmendándola."

En la hoja segunda hay la lista de personajes así:

"Figuras della.—El Conde de Ureña y Montesión.—El Rey de Aragón.—Trigueros, criado.—Don Nuño.—Don Juan, viejo.—Bandolero 1.º.—Bandolero 2.º.—Infante de Castilla.—Fabio, criado.—Otro criado.—Celio.—Policena.—La Infanta."

En la hoja tercera: "Jesús, María y José.—Acto primero.—Suena ruido de espadas.—Sale Trigueros."

Sin embargo de que este manuscrito es más correcto que el impreso, los pasajes largos que no figuran en éste los pondremos en nota al pie, porque pudieran no ser de LOPE. Las simples variantes las daremos en el texto cuando lo mejoren, advirtiéndolo.

(2) El impreso dice "TRIGUERO"; pero lo enmendamos por el ms.

que a mi señor han topado.  
De embajador ha bajado  
a la desdicha que llora.  
Nunca dejara a Toledo  
ni a Zaragoza viniera.  
¡Ah, buen Conde! Yo quisiera  
acabarlo con el miedo  
para ayudarte; mas tiene  
jurisdicción tan capaz,  
que aun a sólo meter paz  
me dice que no conviene.  
Es tan amigo de treguas  
el temor, que, por vivir,  
nunca me deja reñir  
dentro de las cinco leguas.

(Suenan dentro espadas.) (1)

Ya se acercan. Si escapar  
puedo de esta gente fiera,  
pondré un gallego de cera  
en la Virgen del Pilar.

(Vase, y salen por otra parte DON NUÑO, de bandolero, con máscara, riñendo con el CONDE ENRIQUE.)

CONDE. Por lo menos con tu muerte  
pienso vender bien la vida.  
D. NUÑO. (Ya de tu espada homicida  
el duro efecto se advierte.)  
¡Muerto soy! Conde, procura  
librarte con pies veloces,  
pues sientes armas y voces  
de mi gente.

CONDE. (¿No es ventura  
pequeña que mi enemigo,  
cuando vengarse pudiera  
darme tan piadoso quiera

(1) El ms. así.

consejos, que alegre sigo?  
Pero ¿no he de conocer  
quién es cuando él me ha llamado  
Conde?)

D. NUÑO. Ten el brazo airado.

CONDE. Quién eres he de saber,  
que en el pecho que hay valor,  
si bien hay temeridad,  
vence la curiosidad  
muchas veces al temor.

(*Quítale el CONDE la máscara.*)

Ya es forzoso conocerte.  
¡Válgame Dios! ¿Dónde estoy?

D. NUÑO. ¡Hermano! ¡Señor! Yo soy.  
Mi alevoso intento advierte.

CONDE. ¡Don Nuño! ¡Hermano! ¿Qué ha  
la causa que muerto estás [sido  
por quien te ha querido más,  
que a su misma vida? Olvido  
ponga ahora la piedad  
aquí al (1) peligro mayor.  
Pague con llanto y temor  
mi disculpada crueldad.  
¿Esta fué la breve ausencia  
que tú de mi casa hiciste?

D. NUÑO. Si a morir también veniste  
no disculpes mi presencia. (2)  
Escápate, pues te dan  
vida tus pasos ligeros,  
mira que los bandoleros,  
de quien yo soy capitán,  
por espías avisados  
te buscan con orden mía  
para hacer dichoso el día  
con tu muerte.

CONDE. Otros cuidados  
me desvelan en tu bien.  
¿Por qué matarme has querido?

D. NUÑO. Si ya turbado el sentido  
no llega a turbar también  
la lengua, casi difunta,  
oye mi intento feroz,  
si puede, Enrique, (3) mi voz  
satisfacer tu pregunta.  
Policena de Aragón,  
de España lucero hermoso,

(1) En el ms., "a mi peligro".

(2) En ídem, dicen este verso y el que sigue:  
"no confirme la sentencia  
tu dilación, pues te dan".

(3) En el impreso, "enriquecer". Corregido por  
el ms.

a quien tú, cuerdo y medroso,  
mostraste honesta afición,  
tanto llegó a desvelar  
un pensamiento abrasado,  
que mi atrevido cuidado  
la pudo en su casa hablar.  
Dióme en respuesta, cruel,  
no quiero llamarla necia,  
que por pobre me desprecia.  
Yo, entonces, nuevo (1) Luzbel,  
tan soberbio y arrogante,  
viendo que la hacienda sola  
mi ardiente amor acrisola,  
desesperado y amante  
busqué el medio más feroz  
que vió la avaricia humana,  
con la traición más villana  
que dió a la fama la voz. (2)  
Teniendo un competidor  
más rico, aunque eras mi hermano,  
tracé tu muerte, aunque en vano  
mi vida alienta el amor,  
pues la he llegado a perder  
cuando llega Policena,  
luz de estos campos serena,  
a su casa de placer.

Dos escuadras repartí  
para esta empresa (3) dichosa;  
pero la muerte, envidiosa,  
me niega el bien que perdí.

CONDE. Con el aliento postrero  
rindió el alma entre mis brazos,  
dándome tan cortos plazos (4)  
para la muerte que espero,  
que por el bosque resuenan  
ecos de enemigos ya,

(1) En el impr., "necio".

(2) Siguen en el ms. estos versos:

"Por heredarte, tracé  
tu muerte; al campo salí;  
el respeto a Dios perdí  
y a nuestra hermandad la fe.  
Y mira qué ciego estaba,  
que nunca echaba de ver  
que, en llegándose a saber,  
yo mismo me condenaba,  
y que no podía heredar,  
siendo del delito el dueño.  
Mas como el amor es sueño  
que obliga a desatinar,  
temiendo..."

(3) En el ms., "la presa".

(4) En el impr., "lazos".

y (1) Policena estará  
 donde a morir la condenan.  
 Porque el honor es la vida  
 de una mujer principal.  
 ¡Fortuna, firme en el mal,  
 si has de ser hoy (2) mi homicida,  
 no me permitas que vea  
 agravios de un (3) sol que adoro!  
 Si han de perdelle el decoro,  
 después de mi muerte sea.  
 Por no dar que sospechar,  
 aunque sus luces seguía,  
 no vine en su compañía.  
 Quizá pudiera importar,  
 entre mortales despojos  
 el admitir mis deseos, (4)  
 para fulminar trofeos  
 en los rayos de tus ojos.  
 Pero ¿dónde me divierto  
 si con lágrimas escribo,  
 ausente, un agravio vivo;  
 presente, un hermano muerto?  
 Mas ¿qué haré para ocultarme? (5)  
 Su traje ha de defenderme,  
 que pues sirvió de ofenderme,  
 ha de servir de libramme.  
 Seré, en desdichada suerte,  
 ladrón después de homicida,  
 por que se libre una vida  
 con despojos de una muerte.

(Vase, sale TRIGUEROS solo.) (6)

TRIGUER. Por este jaral espeso,  
 por este espeso jaral,  
 hay más mal de lo que piensan,  
 más de lo que piensan hay.  
 Si aquí, como Valdovinos,  
 muerto mi señor está,  
 quitarme al Marqués de Mantua  
 es quitarlo del altar. (7)

(1) En el impreso, "Si".

(2) Esta palabra no está en el impreso.

(3) En el ms., "del sol".

(4) Este verso y el anterior dicen en el impreso:

"el admitir mis despojos  
 entre mortales descos".

(5) En el ms., "escaparme".

(6) Esta acotación dice en el ms.: "(Lleva a su hermano y sale TRIGUEROS.)"

(7) Este verso y los ocho siguientes dicen en el manuscrito:

¡Oh, infausto sobrino mío!  
 ¿Quién te podrá consolar,  
 si de la viña del mundo (1)  
 fuiste (2) uva y en agraz?  
 Veintiséis heridas tiene,  
 y la menor es mortal,  
 y si tiene alguna menos  
 el difunto lo dirá.  
 Mas ya de los bandoleros  
 vuelve el feroz capitán.  
 Haciendo calvarios viene  
 para los que ha de matar.  
 ¡Pobre Trigueros! ¿Qué nuevas  
 de tu muerte le darán (3)  
 a la galiciana Aldonza,  
 que ya aguardándote (4) está  
 con la sisa de seis meses?

..(Sale el CONDE de bandolero, con la máscara.) (5)

CONDE. ¡Válgame...! ¿Qué santos hay  
 que hayan sido capeadores? (6)  
 ¿Podré con este disfraz  
 desmentir a mi fortuna?

TRIGUER. ¡Bandolero celestial,  
 (Hínquese de rodillas.)

así cuando el sol madrugue  
 te permita saltar  
 campos de estrellas, burlando  
 Peralvillos de cristal, (7)  
 que te duelas de mis años!

CONDE. Vete, como no hables más.

TRIGUER. Irme sin rendirte gracias  
 será poca urbanidad.

"es quitallo del altar.  
 Veinte puñaladas tiene,  
 que la menor es mortal;  
 y si hubiese alguna menos  
 el difunto lo dirá.  
 ¡Oh, infausto sobrino mío!  
 ¿Quién me podrá consolar,  
 si de la viña del mundo  
 voy en uva y tú en agraz?"

(1) En el impreso, "mudo".

(2) En ídem, "fruta".

(3) En el ms., "llevarán".

(4) En ídem, "esperándome".

(5) Esta acotación es del ms.

(6) En el impr. está aquí la acotación anterior en esta forma: "(Sale el CONDE ENRIQUE de bandolero.)"

(7) Este verso y el anterior dicen en el impreso:

"campos de estrellas, formando  
 paracuellos de cristal".

¡Plegue a Dios, ladrón divino,  
que le llegues a hurtar  
al sol el dorado cinto  
donde los signos están,  
y por tahalí le traigas,  
y en tu capa de sayal,  
la guarnición de planetas  
y el aforro de Cambray!  
CONDE. (¡Qué medroso está Trigueros!  
Pero a mí me importa más  
que él no descubra quién soy.)  
Ya he dicho que sin hablar  
te vayas.

TRIGUER. El primer hombre  
a quien han sabido mal  
las lisonjas eres tú;  
pero al irme te he de dar  
alabanzas interiores,  
y como oración mental  
en lo intrínseco del pecho  
te saludo.

CONDE. ¿No te vas?

TRIGUER. Voime sin volver el rostro,  
porque soy en tu amistad  
agradecido cangrejo,  
que siempre camina atrás.

(*Vase.*)

CONDE. El engañarse Trigueros  
me alienta para pensar  
que he de asegurar la vida,  
que ya tan perdida está;  
aunque ya mis esperanzas  
luz de la vela (1) serán,  
que va perdiendo la fuerza  
cuando resplandece más.  
Ya los bandoleros llegan.  
Medroso estoy. Hice mal  
en remitir a la industria  
lo que el esfuerzo me da.

(*Salen BANDOLEROS y POLICENA.*)

BAND. 1.º Ya tus dichas se han cumplido,  
famoso don Nuño. Aquí  
viene tu prenda.

POLICENA. (¡Ay de mí!  
El casto honor he perdido,  
porque la esperanza muere  
si hay tirana posesión.)

CONDE. (En qué apretada ocasión

el Amor dejarme quiere.  
Lógrese mi engaño, ¡Cielos!  
Por mi hermano me han tenido.  
Sin esperanza han vencido  
sus desdenes mis desvelos.  
Esta es la prenda que adoro.)  
Retiraos todos.

POLICENA. Advierte  
que sabré estimar la muerte  
si me pierdes el decoro.

BAND. 2.º Mira que el Rey de Aragón  
y el Infante castellano  
desde el monte a lo más llano  
con un copioso escuadrón  
de monteros van cerrando  
el paso a nuestro horizonte.

CONDE. Nuestra defensa es el monte;  
que si el Rey viene cazando,  
no ha de arriesgar su persona.  
Pues si me busca, se empeña  
por esa senda pequeña  
que remata en la corona  
de aquella montaña fría;  
aunque va sobre seguro,  
que el valle al rayo más puro  
de sol tinieblas envía  
con las sombras que desata  
su capacidad amena.

BAND. 2.º Goza, pues, de Policena  
su luz, cuanto hermosa ingrata,  
pues pudo nuestro cuidado  
hacer dichosa tu suerte;  
pero en llamarnos advierte  
si te vieres apretado,  
que todos acudiremos.

CONDE. Partid, que yo haré señal  
disparando el pedreñal. (1)

BAND. 2.º Por servirte moriremos.

CONDE. Bien a la fe que mostráis  
vuestro valor corresponde.

BAND. 2.º ¿Y si encontramos al Conde?

CONDE. Matalde si le encontráis.

(*Vanse los BANDOLEROS.*)

POLICENA. ¿Pensarás, fiero don Nuño,  
que en tu poder, y en el bosque, (2)  
tienes segura la presa?  
Poco mi valor conoces.  
No es valor para ofenderte,

(1) En el impr., "aurora".

(1) El ms., "pedernal".

(2) En ídem, "y en un monte".

que en mis ilustres blasones  
 libro mis castos deseos, (1)  
 como otras, en matar hombres. (2)  
 No puñales de Lucrecias  
 contra ejecuciones torpes,  
 que la que espera el delito  
 no hay tragedia que la abone.  
 No envidio su necia (3) fama,  
 porque la mujer que es noble  
 no tiene mucho de honrada  
 si no hay pasión que la ahogue. (4)  
 Con un sentimiento mío  
 de ver tu loca desorden,  
 daré a los Cielos el alma,  
 haré monumento el bosque.  
 Policena de Aragón,  
 bien lo sabes, es mi nombre,  
 con sangre de tantos reyes  
 como ellos tienen blasones. (5)  
 El Infante de Castilla,  
 primo del Rey, que dispone  
 sus bodas con nuestra Infanta,  
 sin mirar obligaciones  
 de los tálamos que espera,  
 quiere, a precio de favores,  
 que yo compre afrentas mías;

(1) Este verso y el anterior dicen en el ms.:  
 "que mis ilustres blasones  
 libro en mi casto recelo".

(2) Después de este verso, en el ms. siguen estos otros:

"Mas, si las palmas ilustres,  
 los laureles vencedores,  
 los heroicos atributos  
 que el tiempo dilata en bronces,  
 en el despreciar la muerte  
 se respetan y conocen,  
 yo excedo en valor a aquellos  
 que guarda el tiempo sus nombres."

(3) En el impr., "No me lo dió loca fama".

(4) A continuación siguen:

"Un honrado sentimiento  
 más que los puñales rompe;  
 que vida en riesgos de honor  
 no hay dolor que la perdone".

(5) A este verso siguen:

"A no estar casado, el mío  
 diera a sus nuevos amores  
 el premio; mas de otra suerte  
 soy peñasco deste monte.  
 Muchos pretensores tengo  
 que vanamente se oponen,  
 guardando respeto al día  
 para atreverse de noche."

Antes de estos versos falta también algo.

mas no querrá Dios que logre  
 sus esperanzas ninguno,  
 porque mi honor se compone  
 de iguales merecimientos  
 y de honestas pretensiones.  
 Quien pudo obligar mi pecho,  
 quien muros de nieve rompe,  
 quien, medroso y recatado,  
 vence con mudas razones  
 es, alevoso don Nuño,  
 tu valiente hermano el Conde,  
 aquel valeroso Enrique  
 que en moriscos escuadrones  
 ha sido un cristiano Marte.  
 Este es el que se antepone  
 en mi alma a los demás;  
 esta confesión, que a voces  
 hago a estos olmos y fresnos, (1)  
 a estos pinos, a estos robres,  
 del casto amor que le tengo,  
 que en mi pecho es roca inmoble, (2)  
 es, por que tú se lo digas  
 cuando con mi sangre borres  
 las pisadas de mis plantas,  
 que mira piadoso el bosque.  
 Dile al conde don Enrique  
 que por quien es me perdone  
 si escuchó desprecios míos,  
 y que los juzgue a favores,  
 pues le di en (3) ellos el alma;  
 y dile que, aunque me arroje  
 la fortuna donde el sol  
 pasa con rojos ardores  
 tostando abrasadas Libias, (4)  
 que de sierpes se componen, (5)  
 allí seré siempre suya,  
 allí adoraré su nombre,  
 y por triunfos de mi muerte (6)  
 firmaré que soy del Conde.  
 Yo le diré cuanto dices.

CONDE.

(*Quitase la máscara.*)

(1) En el impreso, "hiedras".

(2) En el ms., "inmóvil".

(3) En el impreso, "entre".

(4) En el impreso, "lidias".

(5) Después de éste, hay los versos siguientes:

"O donde hielos de Scitia  
 sirven de funda a sus montes,  
 blanca oposición del sol,  
 donde sus habitadores  
 sobre carámbanos duermen  
 como el alba entre las flores".

(6) En ídem, "triumfo de mi vida".

POLICENA. ¡Válgame Dios!

CONDE. No te asombres.

POLICENA. ¿Son prodigios de estas selvas?  
¿Qué nuevas transformaciones  
miro? ¡Por Dios, que me digas!

CONDE. Pues he merecido que honres  
mis bien nacidos descos,  
no te valgas de ilusiones  
para desmentir mis dichas.  
Yo soy, Policena, el Conde,  
que pude escuchar milagros  
de Amor. Tus vanos (1) temores  
no den arrepentimientos  
al bien que el Cielo conoce  
en mi dichosa fortuna; (2)  
pero advierte que no escoges  
dueño que mandarte pueda,  
sino esclavo que te adore.  
Sin que me den vanidad  
tus no pensados favores;  
antes, si lo miras bien,  
te han servido de escuadrones,  
armados (3) en tu defensa;  
porque, cuando en este bosque  
sola como estás te hallara  
y tus pasados rigores  
en ejecución pusieras,  
aunque Amor se pinta noble,  
entre villana (4) osadía,  
pienso, por amante y hombre,  
que te perdiera el respeto.  
Mas ya que publica a voces  
tu lengua las glorias mías,  
tanta deuda reconocen,  
viendo que no las merezco,  
que están fraguando eslabones  
a las cadenas de amor;  
y aunque licencias me sobren  
de amantes atrevimientos,  
no quiere mi amor que ignore  
que por deidad te respeto,  
sirviendo ya tus favores  
de rayos, que te defienden

(1) En el impreso, "varios".

(2) Después de este verso hay en el manuscrito éstos:

"que no es bien que se malogre  
una verdad tan hidalga,  
una confesión tan noble  
de tu libre voluntad".

(3) En el impr., "Arnaldo".

(4) En ídem, "en villanos".

y (1) las hojas de estos bosques,  
de armados soldados tuyos;  
que si los Cielos disponen  
que yo merezca tu mano,  
no es bien que favores goce  
antes que al tálamo llegues,  
ni que el vulgo, siempre torpe,  
publique que te has casado  
forzada de obligaciones.  
Hasta tu casa de campo  
te seguiré, sin que toquen  
tu sombra los bandoleros,  
que en este disfraz se esconde (2)  
su engaño y la dicha mía,  
aunque es forzoso que llore  
una vida que me cuesta  
el verte, vida (3) de un hombre,  
que en el amor y la sangre  
es otro yo. Más razones  
te diera; pero mis penas  
es bien que tu luz las borre  
de una alma que ya te sigue  
como a bellissimo norte,  
y no a la bárbara Scitia, (4)  
donde dicen que los hombres  
entre la escarcha abrigada  
del templado abril se esconden,  
ni donde tostando arenas,  
entre espíritus feroces,  
entre piélagos de injurias,  
a racimos se recogen.  
Allí seré siempre tuyo;  
allí adoraré tu nombre,  
y, por triunfo de tu vida,  
firmarás que eres del Conde.

POLICENA. Tan altos modos de amor,  
tan cortesces pretensiones,  
al mismo silencio obligan  
y agradecido responde:  
lo que fué exención del alma (5)  
desde hoy es prisión. Perdonen  
recatos de la obediencia,  
que sólo al Conde conocen

(1) En el impreso, "en".

(2) En ídem, "disfraz esconden".

(3) Acaso "libre", y no "vida".

(4) Este y los once versos que siguen no están en el ms. No parecen de LOPE.

(5) Este verso y el anterior dicen en el impreso:

"y agradecida responden

lo que es exención del alma".

por su (1) dueño. Mas ¡ay, Cielo,  
que envidia enemiga rompe  
la paz de nuestros deseos!  
El caballo deja un hombre  
por la maleza del sitio  
y con las plantas veloces  
así a nosotros se acerca. (2)

CONDE. Presto hará que de él se informen  
los ojos.

POLICENA. ¡Turbada estoy!

CONDE. Ya vencieron los temores  
al valor. El Rey es ése.

POLICENA. Pues, Enrique, demos orden  
en (3) que a su poder no vuelva,  
que es atrevido por hombre,  
y por quien es, confiado.  
Mira que sus pretensiones  
en esta ocasión las libra,  
porque no ha venido al bosque  
a cazar fieras. Mis pasos  
sigue como tierno Adonis;  
yo soy la caza que él busca.

CONDE. No sé qué consejo tome  
en tantos peligros juntos,  
porque si el Rey me conoce,  
pensará que me disfrazo  
para robarte en el bosque,  
y con la ley del poder  
no habrá leyes que me abonen  
en su tribunal de celos,  
pues si con máscara y nombre  
de bandolero me encubro,  
será fuerza que se arroje  
a matarme y la defensa,  
por natural en los hombres,  
es fuerza, cuando me apriete,  
que el valor y esfuerzo cobre  
para ofenderle. ¡En qué estrecho  
mi amor y tu (4) honor me ponen!  
Mas llega el Rey. En vano  
busca el alma prevenciones  
donde el discurso tropieza  
en los peligros que escoge.  
Este es menor, por ser mío,  
pues muero encubriendo el nombre.

(1) En el impreso, "mi".

(2) Este verso y el anterior dicen en el impreso:

"y con las islantas se encoge  
para cubrir su persona".

(3) En el impr., "de".

(4) En ídem, "tu amor y mi honor".

(Pónese la máscara y sale el REY sacando la espada.) (1)

REY. ¡Bárbaro! Ya que en delitos  
das bruta fama a estos robres,  
perdiendo al Cielo el decoro  
como el respeto a mi nombre,  
¿cómo al sol te has atrevido?  
¿Hubo en pechos de ladrones  
atrevimientos tan altos?  
¿Atreviéronse a los dioses?  
Gigantes tuvieron fuerzas,  
aunque el delito fué enorme;  
soberbia y valor tuvieron,  
pues, acumulando montes,  
fueron penetrando nubes,  
si bien su máquina torpe  
cayó resuelta en ceniza  
con rayos abrasadores.  
Pues ¿cómo un ladrón cobarde  
que a mis edictos se esconde  
y tiembla de mis justicias  
a la luz del sol se opone,  
robando sus rayos de oro?  
Si arrojados Faetontes (2)  
no te sirven de escarmiento,  
yo haré bien presto que llores  
tu despeñada osadía.  
Haz cuenta que soy un hombre,  
sin excepciones de Rey,  
que el sol que mi fe (3) conoce  
con el valor le conquisto  
y no con regios blasones.  
Dale fuego al pedreñal,  
si no te vencen temores,  
y no me yerres, ladrón;  
mira que este limpio estoque  
he de envainar en tu pecho.

CONDE. Tengo respeto a tu nombre  
y al valor de que me precio;  
y aunque ventajas me sobren  
para tus ofensas, Pedro,  
no hayas temor (4) que se logren  
en tu daño. Mi defensa  
busco sólo, y para un hombre  
que tan bizarro acomete,  
sin que privilegios goce

(1) Esta acotación en el impreso dice: "(Sale el REY de caza.)"

(2) En el impr., "Si fulminados faezontes".

(3) En ídem, "en mí se".

(4) En el ms. decía "temor", y luego se enmendó "miedo".

de reino, es razón que quiera  
valerme yo de armas dobles.  
Mida el pedreñal el campo,  
y si los Cielos disponen,  
Pedro, que muera a tus manos,  
tendré la muerte más noble  
(*Echa en el suelo la escopeta.*) (1)

REY. Pues quieres al fin que te honre  
muriendo agora a mis manos.  
haz que el furor te provoque.  
(*Saca la espada el REY.*)

Llega al último ardimiento, (2)  
al valor, que si te encoges  
y cobardemente mueres,  
daré al silencio tu nombre  
para no afrentar mi espada,  
y es forzoso que malogres  
la gloria de haberte muerto  
un rey.

CONDE. ¡Qué de informaciones  
te pienso dar de mi abono  
en mi (3) espada!

POLICENA. (Temo al Conde,  
que, aunque es soldado y valiente,  
los celos, como traidores,  
pueden obligar (4) al Rey  
que para matarle tome  
el pedreñal. (5) Si el peligro  
me da aliento, (6) haré que informe  
al aire el fuego y el humo  
para quitar ocasiones (7)  
de las ventajas que temo.) (8)  
(*Dispara al aire POLICENA el pedreñal.*) (9)

CONDE. ¡Perdido soy! ¡Ay de mí!—  
¿Qué has hecho, mujer? ¿Conoces  
el peligro de tu Rey  
y en más peligros le pones?  
Esta es la seña que di  
a los bandoleros. Borren  
mis desdichas mi opinión.

(*Salen los BANDOLEROS que pudieren con las espadas desnudas y pónense al lado del CONDE.*) (1)

BANDOL. Alas de viento veloces  
nos arrojan en tu ayuda.

REY. ¡Perdido soy! Atravióse  
la fortuna a la grandeza.  
Descubríome, y tiró el golpe.)  
(*Pásase el CONDE al lado del REY.*) (2)

CONDE. No temas si estás conmigo,  
porque a los reyes socorre  
la fortuna más contraria.—  
Si en opinión de ladrones  
hubo sombras de piedad;  
si naturaleza os pone  
obligación de vasallos,  
que sólo el traidor las rompe,  
vuestro Rey tenéis presente;  
no con mancha de traidores  
aumentéis vuestros delitos,  
que basta ser españoles  
para llamaros leales.  
Advertid que reconocen  
a su rey aves y fieras,  
y las estrellas menores  
llaman rey al sol y viven  
en su obediencia conformes.  
En los prados y en las selvas  
honran a su rey las flores,  
y respetan al Olimpo  
por su monarca los montes.  
Pues si los hombres, las fieras (3)  
y los brutos más feroces  
conocen que tienen rey,  
no aguardéis a que os informe  
la muerte que, en nombre suyo,  
de la punta de este estoque  
alientos del pulso aguarda  
para ejercitar los golpes.—  
Retiraos, o ¡vive el Cielo!  
si dais lugar que me enoje,  
que enseñe nuevas crueldades  
al furor.

(1) Esta acotación falta en el impreso.

(2) En ídem, "ardi muerto".

(3) En ídem, "tu".

(4) En el ms., "persuadir".

(5) En el impreso, "la pistola".

(6) En ídem, "miro yo".

(7) Falta en el impreso este verso.

(8) En ídem, "tomo".

(9) En ídem dice sólo "(Dispara.)"

(1) En el impr. faltan las diez últimas palabras de la acotación.

(2) Falta esta acotación en el impreso.

(3) En el ms., en lugar de este verso, hay éstos:

"porque entre púrpura y nieve  
el alba en su frente pone  
coronas de aljófar puro  
por rey de los horizontes:  
que si las flores, las piedras  
y los brutos más feroces".

BAND. 2.º A solo el orden  
que nos das obedecemos.

BAND. 1.º Pase la palabra al monte.  
Retírense todos luego. (1)

(Mandan retirar la gente. Vanse.)

POLICENA. (El Cielo mis ruegos oye.)

CONDE. ¡Qué gran suerte!

REY. (¿Este es ladrón,  
capitán de salteadores?  
No puede ser. Más parece  
robador de (2) corazones.)  
¿Dónde vas?  
(Hace que se va el CONDE.)

CONDE. A asegurarte  
el paso. (3)

REY. Que te perdone  
cuantos delitos has hecho  
piden mis obligaciones.  
Este anillo es el perdón.  
Parte mañana a la corte,  
donde pagaré esta deuda  
con merecidos favores.

CONDE. Guárdete, señor, el Cielo.  
(Animoso Amor, socorre  
al mayor peligro mío;  
no des lugar a que (4) goce  
favores de Policena  
el Rey; y a mis turbaciones  
permite industrias sutiles  
porque su amor no se logre,  
y al templo de tu hermosura,  
desde el Austro a los Triones, (5)  
daré holocaustos sabeos;  
haré que el bálsamo lllore  
lágrimas que en llamas de oro  
esferas del humo asombren, (6)  
porque el sol aromatice  
sin que los indios le adoren.)  
(Vase.)

REY. Jamás las venturas llegan  
solas, como las desdichas,  
también se atropellan dichas  
y a quien favorecen ruegan.  
De un peligro conocido

(1) Falta este verso en el ms.

(2) En el ms., "salteador".

(3) En el impr., "espero".

(4) En el ms., "licencia que".

(5) En el impr., "Driones".

(6) En ídem, "del mundo asconden".

me libró oculto valor,  
y multiplica el Amor  
las venturas que le pido.  
Estas mudas soledades  
me dan licencia, señora,  
para merecerte agora.  
No conquistes majestades,  
sino voluntad y amor.

POLICENA. A quien soy debes mirar.

REY. Tiempo, ocasión y lugar  
no conocen al temor.  
Mía has de ser, Policena;  
aquí he de gozar tus brazos.

POLICENA. Yo (1) primero en mil pedazos  
mancharé la blanca arena  
con mi sangre. Daré voces  
a mi gente.

REY. Si te escuchan,  
temen.  
(Asómase TRIGUEROS entre los árboles.)

TRIGUER. (¿Retozan, o luchan?)

POLICENA. ¡Qué mal mi furia conoces!  
Fiero verdugo he de ser  
de tus (2) deseos villanos.  
Quien pone en mujer las manos,  
valiéndose del poder,  
es villano.  
(Sale TRIGUEROS.)

TRIGUER. Mal negocio:  
importa a mi autoridad.

POLICENA. Aquí está su majestad.

TRIGUER. Cansada cosa es el ocio.

REY. ¿Qué dices?

TRIGUER. Que a estos ladrones,  
sin que les importe el plomo,  
puse a seis docenas como  
cañuelas de gorriones.

REY. ¿Quién eres?

TRIGUER. Conmigo estubo  
el Conde aquí y en Toledo.

POLICENA. ¿Defendióse bien?

TRIGUER. Hay miedo.

POLICENA. ¿Peleó?

TRIGUER. Pulido anduvo.  
Mi enseñanza le alumbró  
líneas.

REY. (¿Que con esto venga

(1) En el impreso, "Y".

(2) En ídem, "sus".

por que suspensiones tenga  
mi amor!)

POLICENA. Mi fe le envié.

TRIGUER. A un saltador revegado (1)  
alcancé en unos barbechos,  
con una punta en los pechos; (2)  
notable dicha he tenido.  
Dile una estocada fiera  
que le atravésé el pulmón;  
mas dile otra en un botón,  
que le tapé la primera.

REY. Vete a llamar a mi gente.

TRIGUER. (Ya le entiendo.) Otra estocada,  
en buen hora sea mentada,  
le di al ladrón más valiente  
que delantero venía.  
Y si no lo ha por enojo,  
fué la estocada en un ojo.  
Todo fué (3) ventura mía,  
pues, dándole a campo abierto  
una herida tan cruel,  
acertó a venir tras él  
otro bandolero tuerto,  
y como por el cogote  
la fiera espada salió,  
en la punta se llevó  
el ojo del primer bote.  
Y como el tuerto quería  
vengar su reciente enojo,  
le encajé de suerte el ojo  
que hay opiniones que vía.  
Lance fué de la destreza,  
que, admirando su primor,  
no le pusiera mejor  
la misma naturaleza.  
Verdad es, porque se acuerde  
que yo matarle podía,  
que era negro el que tenía (4)  
y el que yo le puse es verde.

REY. Ya (5) te he dicho que mi gente  
vayas a llamar.

TRIGUER. Ya voy.  
(Estorbos poniendo estoy;  
mas no hay cosa tan valiente

como un mandado real.)  
¿He de llamar los monteros?

REY. Sí.

TRIGUER. ¿Y algunos caballeros?

REY. Vete.

TRIGUER. Nací puntual.

REY. Necio, llama a quien quisieres.

TRIGUER. ¿Llamo al Conde, mi señor?

REY. Villano, no habrá rigor  
que por castigo no esperes.  
Haré que te dé una encina  
por fruto.

TRIGUER. (El Rey se alborota.)  
¿Soy ahorcado bellota?

POLICENA. (Si ofenderme determina,  
¿qué mayor bien que morir  
opuesta a su intento ciego?)

TRIGUER. Manda que me ahorquen luego,  
pues no te puedo servir.

REY. Este necio me provoca.

TRIGUER. Llámé al Conde.

REY. ¿En qué ocasión?  
¿Cómo?

TRIGUER. Con el corazón,  
pues no puedo con la boca.  
Y viene con tanta prisa  
como si me hubiera oído.

REY. (¡Qué de estorbos he tenido!)

(Sale el CONDE en su primer hábito.) (1)

CONDE. Mi amor, gran señor, me avisa  
tu peligro y vengo a darte  
favor, si te importa el mío.

REY. De vuestro valor me fio,  
que sois castellano Marte.

POLICENA. (Hasta en el ingenio tiene  
valor. Su industria ha salido  
dichosa.) (2)

CONDE. Vime perdido  
y solo, y como previene  
tus defensas mi opinión,  
por lo que importa a tu vida,  
la diligencia vencida  
me trujo a buena ocasión,  
aunque ya de los monteros  
que acaudillaba el Infante  
el escuadrón arrogante  
huyó de los bandoleros.  
Mi hermano don Nuño y yo

(1) En el impreso, "reuegado". En el ms., "re-  
bejido".

(2) En el impr., "y le di en aquellos pechos".

(3) En ídem, "Voto fué".

(4) En ídem, estos dos versos dicen:  
"que yo matarle quería,  
que era negro el que traía".

(5) En ídem, "Yo".

(1) En el impreso, sólo "(Sale el CONDE.)"

(2) En ídem, "sutil".

les seguimos; mas su estrella  
sus intentos atropella,  
pues en mis brazos murió.  
(Así encubro su delito.) (*Aparte.*)

REY. Y yo vengaré su vida  
en el ladrón homicida.  
Dejaré en el monte escrito  
el castigo y la venganza.

CONDE. Volvió a ganarles la presa  
el Infante, heroica empresa,  
por quien nombre eterno alcanza.  
Al fin se libró don Juan,  
el padre de Policena.

POLICENA. (El Cielo mi dicha ordena.)

CONDE. Y ya en tu presencia están,  
cuidadosos de tu vida. (1)

REY. (¡Jamás los trujera el Cielo,  
pues en su necio desvelo  
miro la ocasión perdida!)

(*Salen el INFANTE y DON JUAN, padre de POLICENA.*)

INFANTE. Señor, ¿pues así te arrojas  
sin prevención donde pueda  
tu persona aventurarse?

REY. Infante, estando tan cerca  
el Conde no hay que temer.

D. JUAN. Si de importancia le fuera  
mi abono, testigo soy  
que se arrojó a la maleza  
del bosque (2) en defensa mía  
contra la escuadra más fiera  
de bandoleros, y agora,  
aun sólo con la presencia,  
está guardando mi casa. [tienda  
(¡Quiera Dios que el Rey me en-  
y sus pretensiones deje  
pues tanto me ofende en ellas!)] (*Ap.*)

REY. Tiénele ya acreditado  
su fama.

D. JUAN. Por esta deuda  
a que estoy reconocido,  
pedir al Conde quisiera,  
mientras en el campo asiste  
cazando, que en mi pequeña  
casa hospedaje reciba,  
cuando no como merezca,  
como piden mis deseos.

REY. (¿Hubo petición más necia?

(1) El impr., "cuidadoso de mi vida".

(2) En ídem, "sitio".

¿Este estorbo he de tener  
en su casa?)

INFANTE. (¡Muy bien medra  
mi esperanza, cuando el Conde  
mis casamientos concierta  
con la Infanta! Mal podré  
pretender a Policena  
estando en su casa Enrique.)

D. JUAN. Yo pienso que no desea  
el Conde que agradezcamos  
con las obras nuestra deuda.

TRIGUER. A las tuyas (1) me remito.

REY. Primo, escucha.

CONDE. (Imagen bella,  
que mis sentidos adora,  
eres tú. ¿Cómo pudiera,  
cuando a tu templo me llames,  
negarte la reverencia?  
Y en fe de que reconozco  
el bien que darme deseas,  
te doy esta prenda hermosa [das (2)  
que me dió el Rey, por que entien-  
que son las mercedes mías (3)  
para que tú las poseas.  
(*Dala la sortija.*) (4)

POLICENA. Como prenda tuya, Enrique,  
la estimo.)

D. JUAN. (Siempre se precian  
de entender los castellanos  
las palabras y aun las señas.  
Pues ¿cómo, Enrique, no alcanzas  
que el suplicarte defiendas  
mi casa, no es de ladrones?  
Bastante gente hay en ella  
para guardar mi persona. (5)

(1) En el impr., "obras".

(2) En el ms., "adviertas".

(3) En el impr., "mas".

(4) Falta en el impr. esta acotación.

(5) Después de éste siguen los versos:

"sólo mi honor se encomienda  
a tu valeroso amparo:  
no hay criados que se atrevan  
a negar la entrada a un rey.  
En esta infelice prenda,  
castellano don Enrique,  
mi vida estriba: no quieras  
negar, si eres caballero,  
a tu misma fe esta deuda.  
Con públicas pretensiones  
solicita el Rey mi afrenta;  
viejo soy, fuerzas me faltan;  
pues en ti hay valor y hay fuerzas,".

Pues tienes valor y fuerzas, defiende, Enrique, mi honor.

POLICENA. Pues ¿qué caballero hubiera que no aceptara (1) el amparo?

CONDE. Seré honrosa centinela de vuestra casa, don Juan, y aunque por guardarla (2) pierda mil vidas, os doy palabra de serviros siempre en ella hasta que en felice estado gocéis vuestra hermosa prenda.)

TRIGUER. (Como bobo es nuestro yerno.)

D. JUAN. (Para mí no hay más firmeza que vuestra palabra, Conde.

POLICENA. Y yo soy fiadora en ella.)

TRIGUER. (¡ Por Dios, que ha metido en casa el caballito de Grecia!)

REY. (¡ Qué bien desvelé al Infante para que mi amor no entienda!)

INFANTE. (Por cuanto vale Castilla, no quisiera que entendiera mi amor el Rey, cuando trata que su misma hermana sea mi esposa.)

D. JUAN. Señor, el Conde, mientras el calor se templará de julio, será en el campo mi huésped.

REY. Y no se emplea tan mal que no cause envidia.

CONDE. Que os vaya sirviendo es fuerza.

REY. Ya no es (3) menester, que tengo mi casa de campo cerca; pero quiero que por mí hagáis cierta diligencia.

CONDE. Mandarme podéis, señor.

D. JUAN. (¿ Qué puede ser?)

REY. (Una empresa amorosa es la que sigo, y vos sois la guarda puesta contra mis cuidados, Conde; que estando en su casa es fuerza que vos la guardéis, querría, ya que sois Argos en ella, que con vos pueda yo tanto, que vuestros ojos se duerman. Esto en amistad os pido,

porque una noche quisiera sacar...

CONDE. (¡ El Cielo me valga!)

REY. De su casa a Policena.

CONDE. Teniendo tantos criados don Juan, no sé si lo aciertas.

REY. No importa, que un hombre solo que he de llevar dará muestras de lo que servirme estima.

CONDE. Y ¿quién es, por que yo sepa a quién he de (1) dar lugar?

REY. Un bandolero, que enseña con el valor cortesía y que ha sido en mi defensa otro romano Escipión. Dile por segura prenda una sortija; mañana me ha de ver, y como espera de sus delitos perdón, es fuerza que a Policena me entregue, aunque el mundo todo por su daño la defienda.

CONDE. (¡ Qué caso más apretado! ¡ Imitar fábulas griegas! ¿ Dónde el amor me ha metido?)

REY. Conde, ¿ queda así?

CONDE. Así queda.)

REY. Vamos, Infante.—Don Juan, guarde vuestra hermosa prenda el Cielo.

D. JUAN. Y vuestra persona, como Aragón lo desea.

INFANTE. (Amor, a tu industria apelo, pues a tu ley me condenas.)

TRIGUER. (¡ Buena va la danza!)

(Vase el REY, INFANTE y POLICENA.) (1)

D. JUAN. Conde, no se olvide la promesa de guardar mi honor.

CONDE. Don Juan, antes pediros quisiera que vos me guardéis a mí.

D. JUAN. No lo entiendo.

TRIGUER. (Ni lo entienda; porque perderá el juicio en averiguando cuentas.)

(1) En el impreso, "acertara".

(2) En el ms., "guardalla".

(3) En el impr., "Yo no os he".

(1) En el ms., "a quien puedo".

(2) En ídem no consta esta acotación.

## ACTO SEGUNDO

DEL *Amor bandolero.**(Sale el CONDE y TRIGUEROS.)*

TRIGUEROS.

Conde, ¿en qué te has metido?  
Mas ¿qué haces agora el divertido,  
y encubriendo tu fuego,  
calzarte un guante y descalzarte (1) luego?  
¡Oh, celos mal nacidos!  
¡Celos bastardos! ¡Celos corrompidos!

CONDE.

¡De humor estoy agora  
para escucharte!

TRIGUEROS.

Muy bien dices; llora,  
pues que no desesperas.  
No hay fiar de mujeres palabreras.  
Ya me hubiera acordado  
si ocasión, como a ti, me hubieran dado.

CONDE.

¿Qué dices? ¿Estás loco?  
Yo no sé qué ocasión.

TRIGUEROS.

Ni yo tampoco.

CONDE.

Policena me estima.

TRIGUEROS.

¿Aún no conoces bien quién es tu prima?  
Es la misma firmeza.

CONDE.

De ella aprende esplendores la belleza.

TRIGUEROS.

*(Sigámosle el capricho.)*

CONDE.

Mas tiene (2) por mi mal...

TRIGUEROS.

Muy bien has dicho.  
Es mujer deleznable.

CONDE.

Que la pretenda el Rey.

TRIGUEROS.

Pues cuando la hable,  
¿qué pensarás que importa?

CONDE.

El sentimiento mismo me reporta.  
¡Oh, hermosa Policena!

TRIGUEROS.

¡Primeras ocasiones de mi pena!

CONDE.

¡Que el Rey me haga tercero  
de sus amores!

TRIGUEROS.

¡Oh, Monarca fiero,  
tirano, Rey injusto,  
bárbaro Cita y Abarimo injusto! (1)

CONDE.

Pues ¿ha de ser por eso  
bárbaro un Rey?

TRIGUEROS.

Pues qué, ¿será travieso?  
Bien dices; que aficiones  
tienen disculpa en grandes sinrazones. (2)

CONDE.

En fin, con la cautela  
que enseña el tiempo si el amor desvela,  
al Rey (3) entretenía;  
pero el Infante, por desdicha mía,  
pretende a Policena,  
y, como el Rey, me descubrió su pena.

TRIGUEROS.

¡Oh, bárbaro Perilo! (4)  
¡Infante habitador del turbio Nilo!

CONDE.

El descubrir su pecho  
es cosa natural.

TRIGUEROS.

Muy bien has hecho.  
Discreto es el Infante.  
¡Buen San Juan le dé Dios!

(1) En el ms., "Abario adusto".

(2) En idem, este verso y el anterior dicen:  
"Bien dices: los amores  
tienen disculpa en grandes y menores."

(3) En el impr., "el Rey".

(4) En idem, "despecho".

(1) En el ms., "descalzallos".

(2) En el impr., "viene".

CONDE.

¡ Necio, ignorante!,  
has de advertir que quiero  
que me sirvas leal, no lisonjero;  
otorgas cuanto digo,  
y cánsasme en extremo.

TRIGUEROS.

El humor sigo  
de un médico excelente,  
pintado a la medida de un doliente.  
Si acaso le decía: (1)  
"Señor, si me sangrasen (2) quedaría  
templado de este fuego."  
"Cuádrame el parecer; ságrese luego."  
"Estoy flaco de suerte,  
que si me sangran me han de dar la muerte,  
y excusarlo quería."  
"Dice muy bien; excuse la sangría."  
"Estoy tan desganado,  
que no puedo comer ni aun un bocado  
de la polla más tierna;  
tiene en el alma apoplejía eterna.  
Y para abrir la gana  
comiera yo, señor, de una manzana;  
estaré (3) luego bueno."  
"Bien la puede comer, que no es veneno  
como esté bien enjuta."  
"Es fruta, en fin."—"Dice muy bien, es fruta;  
matarle (4) ha; no la coma."

CONDE.

¿ Y se cura? (5)

TRIGUEROS.

No sé; dineros toma.  
Mas... ¿ queréis compañeros  
con ser quien inventó sepultureros?  
Cada receta suya  
es un responso. Para que él destruya  
todo un género humano  
no hay sino echalle pulsos a la mano,  
pasadizo es (6) sin miedo  
de todas las parroquias de Toledo.  
Es un escapulario;  
todos mueren con él.

(1) En el impr., "diría".  
(2) En ídem, "sangrara".  
(3) En ídem, "Estará".  
(4) En el ms., "matalle".  
(5) En el ms.: "¿ Y se cura con él?"  
(6) En el impr., "persuadildo sin".

CONDE.

¡ Qué temerario  
estás! (1) ¡ Qué maldiciente!  
Agora más te quiero diligente.

TRIGUEROS.

Pues en el alma inquieta  
tengo (2) la quinta esencia de un planeta.

CONDE.

Menester será todo:  
tentar la industria y acortar el modo.  
El Rey pretende, ¡ ah, Cielos!,  
atropellando causa de mis celos,  
robar a Policena,  
no como Paris a la griega Elena;  
con cauteloso engaño  
quiere aumentar las penas de mi daño.  
Descubrióme su intento;  
pero a mi daño servirá de aliento:  
un bandolero dijo  
que ha de venirle a hablar.

TRIGUEROS.

Ya yo me (3) aflijo  
de pensar que a tu historia  
añades bandoleros.

CONDE.

Poca gloria  
sacaron de la empresa.  
Díjome el Rey, en fin, que está (4) la presa,  
como él venga, segura.  
Llamando está a la puerta la ventura.  
Yo soy el bandolero.

TRIGUEROS.

¡ Dios sea conmigo!

CONDE.

Que fingirlo quiero.  
Es el que yo te digo;  
y disfrazado, haciendo al Rey testigo  
del mismo robo, pienso  
llevarme a Policena.

TRIGUEROS.

No dispenso.  
No me conformo.

(1) En el impr., "eres".  
(2) En ídem, "traigo".  
(3) En ídem, "Ya me".  
(4) En ídem, "que va".

CONDE.

¡Necio!

Por la prenda que gano ¿es poco (1) precio  
la vida que aventuro?

TRIGUEROS.

Y yo en este disfraz ¿iré seguro?

CONDE.

Tú has de venir conmigo  
disfrazado también.

TRIGUEROS.

¿Tanto testigo?

¿No basta el Rey?

CONDE.

Advierte  
lo que has de hacer agora.

TRIGUEROS.

¡El trance es fuerte!

CONDE.

Que al Rey le digas quiero  
que te dió este papel un bandolero  
que al pie de esa montaña  
te habló.

(Dale un papel.)

TRIGUEROS.

Ya estoy bien ducho (2) en la maraña.

CONDE.

Has de llegar turbado.

TRIGUEROS.

No hay que advertir, que yo tendré cuidado.

CONDE.

¿Hubo más confusiones  
nacidas de unas mismas ocasiones?  
Ya soy nuevo Tesco. (3)  
Laberinto es la casa en que me veo.  
No hay trance de batalla  
más temido y cruel, pues para hablalla  
el Rey con más sosiego,  
sin saber que es la causa de mi fuego,  
que oculto se levanta,  
a casa de don Juan trujo la Infanta,  
como si no tuviera  
en su casa de campo la ribera

(1) En el ms., "corto".

(2) En el impr., "drecht".

(3) En ídem, "Yo soy Maboteo".

del Ebro, donde quiso  
dejar copias del Sol el Paraíso.  
Ya estoy determinado;  
vencerá mi advertencia su cuidado:  
que fuera cobardía  
dejar la empresa, si la empresa es mía.

(Sale el REY.)

REY.

¿Conde?

CONDE.

¿Señor?

REY. (1)

La Infanta  
muestra tanto disgusto, que adelanta  
nuevas melancolías  
a la ocasión mejor, de penas mías.  
Al jardín viene agora  
con Policena.

CONDE.

Mucho el Rey ignora  
la causa de su pena.  
Celos bien claros son de Policena:  
como la habla el Infante.

REY.

Sentiré que su mal pase adelante.

CONDE.

Como ha de irse a Castilla,  
que comience a sentir (2) no es maravilla  
la pena de tu ausencia.

REY.

Más siento yo el rigor de una sentencia  
que siempre me amenaza,  
siendo el delito de amor (3) sola una traza,  
animo (4) el bien que espero,  
y ésa ha faltado ya, que el bandolero  
a verme no ha venido  
y se ha pasado el plazo prometido.

CONDE. (5)

De Rey son los favores  
que suplen a las fuerzas inferiores.

(1) En el impr., "TRI."

(2) En ídem, "tener".

(3) En ídem, "debido amor".

(4) En ídem, "a mí en".

(5) El CONDE dice antes estos versos:

"¿Si el temor le detiene  
de sus delitos?"

REY.

¿Cómo, si ya tiene

Si lo que dijo oyeras,  
 menos su fortaleza encarecieras.  
 Yendo yo a Zaragoza,  
 cuando la noche privilegió goza,  
 con que (1) destierra el día  
 entre las sombras de la noche fría,  
 sentí rumor de gente;  
 paré el caballo y me detuve enfrente,  
 y escuché a tu soldado  
 que de reñir contigo estaba honrado;  
 y en discurso prolijo  
 dijo a los suyos...

REY.

Conde, ¿qué les dijo?

¿Que teme mi grandeza?  
 ¿Que haya sentido en mi valor tibieza  
 de soles? ¿Que mi espada,  
 que ha sido en nuestro polo respetada,  
 con muestras inferiores,  
 mostró flaqueza o engendró temores?  
 ¿Qué bandolero es éste?  
 Temiendo estoy que la opinión me cueste,  
 y a su valor arguyo,  
 a costa de mi honor, que el valor suyo  
 en trances tan honrados  
 publicará sin duda a sus soldados.  
 Y si él no se juzgara (2)  
 superior a mi brazo, no dejara  
 el pedreñal perdido;  
 que fué arrogancia, si respeto ha sido.  
 Dejó el (3) arma de fuego,  
 sacó la espada, y con galán (4) sosiego  
 reconocí (5) la mía.

una sortija mía,  
 prenda de su perdón? ¡Desdicha mía  
 que un hombre tan valiente  
 me falte en la ocasión!

CONDE.

Supla la gente  
 lo que pudiera él solo.

REY.

Mi amor en el secreto lo hace solo;  
 mientras menos criados  
 vivieran los delitos más honrados.  
 Y el hombre que esperaba,  
 si armado Alcides con la fuerte clava,  
 feroz le acometiera,  
 en singular batalla le venciera."

- (1) En el impr., "cuando".  
 (2) En ídem, "mostrara".  
 (3) En ídem, "dejóle".  
 (4) En ídem, "fatal".  
 (5) En el ms., "reconozco".

Llegó luego su agreste compañía,  
 y a mi lado se puso;  
 dióme favor y me dejó confuso.  
 Y claro está que piensa  
 que el valor que le iguala le hace ofensa.  
 Pues ; vive Dios! que estriba  
 mi vida en mi opinión, mi honor me priva.  
 De majestades vanas  
 veré las cumbres de ese monte llanas.  
 Yo solo he de buscalte,  
 y si ha hablado en mi ofensa he de matalte.  
 ; Si viene con más gente  
 que Horacio retiró guardando el puente!  
 ; Estoy de enojo ciego!

CONDE.

Escucha agora, y mataráse (1) luego:  
 "Estando yo seguro,  
 el Rey me acometió; no le figuro  
 por lo que representa;  
 por un soldado sí, que a matarte alienta  
 con tan nueva osadía,  
 que copia de su imagen parecía.  
 Un rasgo (2) fué Pelayo  
 de este varón. No se desata (3) el rayo  
 de la rompida nube  
 con violencia mayor. ; Qué necio anduve  
 en perder la ventaja,  
 que aunque furor la acción humilde y baja,  
 el pedreñal pudiera  
 defenderme la vida, y la perdiera  
 si no llegaras luego,  
 que de la suerte que en la plaza el juego  
 de provechosa esgrima  
 llega el soldado cuando en poco estima  
 al opuesto enemigo,  
 así entró Pedro a batallar conmigo.  
 La pistola francesa  
 me vió en las manos; no temió la empresa;  
 antes, bizarro y fuerte,  
 mostrando en cada acción con una muerte,  
 me dijo, ardiendo en ira:  
 "No me yerres, ladrón; apunta y tira;  
 "pues hay quien te provoque,  
 "advierte (4) que he de hacer el limpio estoque  
 "la vaina de tu pecho."  
 No me he visto jamás en tanto estrecho,  
 ; por los Cielos sagrados!

- (1) En el impr., "mataréle".  
 (2) En ídem, "rayo".  
 (3) En ídem, "descubre".  
 (4) En ídem, "tente".

con ser quien dió a Genil despedazados  
 más moros andaluces  
 que en ese monte se descubren cruces.  
 Fáltóme el ardimiento,  
 perdí el color en tan sobrado aliento.  
 Pedro, mil siglos vivas,  
 en bronce vividor (1) tu nombre escribas,  
 por blasón de la fama  
 que en eternas pirámides derrama (2)  
 por fuerte caballero.”  
 Esto dijo el ladrón, y esto refiero.

REY.

¿Que, al fin, de espada a espada,  
 confesó que la mía salió honrada?  
 Estimo esos blasones  
 por no ver mi opinión en opiniones.

CONDE.

Tú mismo la has tenido,  
 tú mismo tu valor has ofendido.  
 Cuando soldados veas  
 atropellando bárbaros, no creas  
 que en el valor te igualan,  
 que son sus hechos rasgos (3) que señalan,  
 imitando a sus Reyes,  
 que saben dar vitorias como leyes.  
 En todas ocasiones,  
 en singular batalla, en escuadrones  
 de extraña y propia gente,  
 el Rey ha de pensar que es más valiente.  
 Y si la sangre cría,  
 en siendo noble esfuerzo y valentía  
 en que el pecho se ampara,  
 quien la tiene real cosa es bien clara  
 que vendrá a ser la fuente  
 donde aprenda valor el más valiente.

REY.

Eres, al fin, soldado  
 con el valor del pecho acreditado.

CONDE.

Señor, la Infanta viene  
 ya del jardín.

REY.

Y Policena tiene  
 posesión de mi vida.

CONDE.

(Y mi esperanza del poder vencida.)

(Sale la INFANTA, POLICENA, INFANTE, DON JUAN y  
 las MUJERES que [se] pudiere.) (1)

INFANTA. ¿No es muy discreto el Infante?

POLICENA. Tú lo sentirás mejor.

INFANTA. Mírale con más amor.  
 No porque yo esté delante  
 le has de negar los favores  
 que tiene ya merecidos.

POLICENA. (Ya son celos conocidos.)  
 Mucho me pesa que ignores  
 quien soy.

INFANTA. ¿No eres Policena  
 de Aragón?

POLICENA. ¿No hay más que espe-  
 de honra y valor? [res (2)]

INFANTA. Ya sé que eres  
 para su dama muy buena.

POLICENA. Para su esposa lo soy,  
 y tan bien como...

INFANTA. Esos bríos  
 más parecen que son míos;  
 pero agradece que estoy  
 en presencia de mi hermano,  
 que los celos que me das  
 vengara.

POLICENA. Engañada estás.  
 Pretende el Infante en vano,  
 puesto que ha de ser tu esposo.

INFANTA. ¡Qué arrogantes bizarrías!

POLICENA. Son obligaciones mías.

INFANTA. Desmentir será forzoso  
 tu necia disculpa. Yo  
 bien sé que le das favores;  
 tu rostro, en rojas colores,  
 mis sospechas confirmó.

POLICENA. De corrida estoy turbada,  
 y del desprecio ofendida.

INFANTA. Yo sé que no estás corrida  
 tanto como enamorada;  
 pero algún día...

POLICENA. (¿Hay rigor  
 tan fuerte como los celos?  
 ¡Dalde desengaños, Cielos,  
 si os mueve a piedad mi honor!)

INFANTE. (¡Que la Infanta venga a ser  
 verdugo de mis deseos!)

D. JUAN. Ya son jardines hibleos,  
 pues han merecido ver  
 a vuestra alteza.

(1) En el impr., "briuidor".

(2) En el ms., "te llama".

(3) En el impr., "rasgón".

(1) En el impreso, "y acompañamiento."

(2) En ídem, "espere".

INFANTA. Las fuentes  
me agradan por deleitosas; (1)  
están a la vista hermosas.

REY. (Dos soles en dos orientes  
estoy mirando en sus ojos.)

CONDE. (Abrasado estoy de amor  
y celos.)

INFANTE. (Nuevo rigor,  
para acabarme (2) de enojos,  
muestra, Conde, Policena.

CONDE. No hay que espantar si la mira  
la Infanta.

INFANTE. Aun al sol admira  
su frente, de luces llena.)

POLICENA. ¡Válgame el Cielo! (3)  
(Hace que cae POLICENA.) (4)

INFANTA. Cayó. (5)  
(En la cuenta había de ser.)

REY. No hay caída que temer  
cuando un Rey la mano os dió.

INFANTE. (Conde, la vida trocara  
por aquel favor.)

REY. (¿Qué veo?  
¿Es ilusión del deseo  
que siempre (6) en agravios pára?  
¡Vive Dios, que Policena  
tiene mi sortija!)

INFANTA. Hermano,  
pues ¿tiene tan buena mano  
vuestra alteza?

REY. No es muy buena.

INFANTA. Ya sé que hay otra mejor.

INFANTE. Claro está que no es la mía.

POLICENA. (Conde, más galán quería  
al galán que doy favor.  
El que mi esposo ha de ser  
no ha de perder ocasiones.

CONDE. Pues ¿en qué ocasión me pones  
que yo la pueda perder?)

POLICENA. (¡Cielos, ayudadme ahora!  
Para remediar su daño  
padeció mi amor engaño;  
ya desengaños adora. (7)

(1) En el ms., "ingeniosas".

(2) En ídem, "matarme".

(3) En el impr., "¡Válgame Dios!"

(4) En el ms., "(Tropezó POLICENA y dale la mano el REY.)"

(5) En el impr., "Cielo".

(6) En el ms., "solo".

(7) Este y los versos siguientes están en el manuscrito así:

Aquesta sortija es  
tu prenda; toma, y advierte  
que sabré estimar mi suerte.  
Vamos, que es hora.

CONDE. Después.)  
(¿Qué novedad me ha eclipsado  
tan presto el sol por quien vía  
luz de tan alegre día?  
¡Cuánto descubre un cuidado!)  
INFANTA. Prevengamos valedor  
si otra vez has de caer.

POLICENA. Ya no será menester.

INFANTA. Siempre es dichoso el valor. (1)

(Vanse, y queda el CONDE solo. y sale TRIGUEROS.) (2)

TRIGUER. ¿Es hora?

CONDE. Sí; ya te espero.  
Esta sortija has de dar  
también al Rey.

TRIGUER. ¿Declarar?

CONDE. No hay que declarar. No quiero  
favores que haya tenido  
Policena en su poder.  
Al Rey se la has de volver,  
pues fué suya.

TRIGUER. Pues ¿qué ha habido? (3)  
¿Qué hierba has pisado? ¿Celos?

CONDE. Dirásle al Rey...

TRIGUER. Ya te entiendo.  
De que me adviertas me ofendo,  
que me cuestan mil desvelos.  
¿Tu historia no me dijiste,  
que al (4) bandolero la dió (5)  
por varios casos?

CONDE. Consiste, (6)  
amigo, en tu diligencia  
toda la ventura mía.

"y en fe de mi libertad  
te vuelvo, pues tuya es,  
tu prenda. Vamos, después...

CONDE. Señora, ¿qué novedad  
es ésta? ¿Quién ha eclipsado".

(1) En el ms., "favor".

(2) En ídem, "(Vanse todos acompañando a la INFANTA. Sale a la puerta TRIGUEROS y detiene al CONDE.)"

(3) En el ms., "Estás perdido".

(4) En el impr., "Cual".

(5) En ídem, "diste".

(6) Falta un verso a esta redondilla, que, además, es defectuosa en la rima.

TRIGUER. Yo lo haré; mas no querría que llegue hacer experiencia el Rey de mi mal gobierno.

CONDE. Que se llegue a descubrir ¿qué importa?

TRIGUER. Enviarme a servir con dos (1) lanzas al infierno, porque estos son los favores de los pobres alcagüetes: si en el infierno jinetes, en el mundo corredores.

(Vase.)

CONDE. ¿A quién pudo suceder lances tan atropellados, que se despeñan cuidados para volver a caer? Mi amor ha venido a ser pajarillo a quien desvela propia y natural cautela, que tierna al pecho se fía, y en el mismo pecho cría plumas con que, huyendo, vuela. (2)

(Sale el REY.)

REY. Cierra esa puerta.

CONDE. (Jamás pára la adversa fortuna, si se ha levantado alguna, para despeñarse más.)

REY. Ya está cerrada la puerta. En fin, que a pedirte vengo un consejo.

CONDE. Siempre tengo la puerta del alma abierta para servirte, señor.

REY. Tú mismo me has confesado que aquel hombre, aquel soldado, bandolero o salteador, dijo que sintió en mi espada valor a la suya igual, (3) y él, con trato desleal,

dejó su opinión manchada. Hame ofendido, y si callo sin la venganza, ¿qué espero?

CONDE. ¿Qué dices? (Mi daño infiero.)

REY. Estoy resuelto a matallo. Mi causa en tus manos deajo.

CONDE. Mira el consejo que das. Pues si tan resuelto estás,

REY. ¿para qué pides consejo? Advierte bien lo que digo y aconseja sin pasión, porque en mi resolución has de ser parte y testigo. Lo primero, no es ladrón.

(Sólo de mi amor lo es.) (1)

CONDE. Pésame, señor, que estés (2) con tan (3) celosa pasión, pues no has de poder tomar el consejo que has pedido.

REY. En dejándote advertido me podrás aconsejar. Vile, al fin, con Policena; sólo en el bosque (4) mi amor pudo advertir, y el favor que me dió más le condena.

Nobleza y prendas (5) se encubre con el disfraz, esto es cierto, que no viniera (6) encubierto a quien su pecho descubre.

Si Policena tuviera temor del traje feroz, con el alma y con la voz favor a su Rey pidiera.

Pero en su blando sosiego sentí que le conocía, y que, serena, admitía quejas de un amante ciego.

Dióme palabra de verme. No me vió; (7) faltó a la fe, y aunque más yo le excusé (8) es cierto viene a ofenderme.

Dime (9) agora qué he de hacer,

(1) En el impr., "eres".

(2) En ídem, "eres".

(3) En el impr., "tu".

(4) En ídem, "ver que".

(5) En ídem, "poder".

(6) En ídem, "estuviera".

(7) En el ms., "quebróla".

(8) Este verso y el siguiente dicen en el ms.:

"y, aunque más se encubre, sé que viene para ofenderme".

(9) En el impr., "Mira".

(1) En el impreso, "seis".  
(2) Aquí hay una décima en medio de redondillas.

(3) Después de este verso, siguen en el ms.:

"y hoy, con trato desleal, dejó su opinión manchada. Alabó siempre mi espada, y en corresponderla mal hame ofendido, y si callo".

con quien sé que me ha ofendido;  
 el consejo que te pido  
 por obra (1) lo he de poner.  
 Por vida de Policena,  
 mira que de ti me fío.  
 CONDE. Si fuera el suceso mío  
 y me excusara la pena  
 de traidor o desleal,  
 tuviera aquí por mejor  
 que me matara un traidor  
 que no aconsejarte mal.  
 Lo primero, el desafío  
 se niega al que es inferior,  
 aunque le sobre el valor,  
 este es sentimiento mío.  
 En ocasión apretada,  
 que sin prevenir sucede,  
 con su mismo esclavo puede  
 un señor sacar la espada.  
 Mas después, si el enemigo  
 inferior llega (2) a ofender,  
 entonces no vendrá a ser  
 venganza, sino castigo.  
 Rey eres, y el que has pensado  
 que te ofende no te iguala,  
 y la ley (3) no le señala  
 campo, aunque te haya agraviado. (4)  
 Mas falta satisfacción  
 de tu ofensa, (5) y ha de ser  
 sin que llegues a perder  
 punto en tu reputación.  
 Si sabes quien es, te importa  
 que él te confiese rendido  
 que jamás ha pretendido  
 la ofensa tuya, y no es corta  
 la satisfacción que obliga (6)  
 a que se desdiga un hombre,  
 porque no hay a quien no asombre  
 ver que un noble se desdiga.  
 Si por honrado quisiere  
 sustentar en dicho o hecho  
 el agravio que te ha hecho,  
 ya no hay clemencia que espere;  
 puedes matallo, (7) señor,

(1) En el impreso, "Vuestro".  
 (2) En el ms., "quiere".  
 (3) En el impr., "y cae él y".  
 (4) En ídem, "agraciado".  
 (5) En ídem, "en tu nombre".  
 (6) En ídem, "elija".  
 (7) En ídem, "matarle".

para castigar su brío,  
 y no será desafío  
 donde se empeña tu honor,  
 pues no llega a prevenirse  
 que no es pasada pasión,  
 sino presente ocasión  
 que dió por no desdecirse.  
 A esto estás obligado  
 en tu celoso tormento.  
 Esto juzgo y esto siento  
 por la vida que has (1) jurado.  
 REY. Pues, Conde, si eso es ansí,  
 tú tienes obligación  
 de darme satisfacción,  
 o habrás de mirar por ti.  
 CONDE. Señor, ¿qué dices?  
 REY. ¿No entiendes?  
 ¿Es tan obscuro el abismo?  
 Tú eres juez, y eres el mismo  
 que en el delito me ofendes.  
 ¡Vive Dios, que has pretendido  
 a Policena!  
 CONDE. Señor,  
 ni me acobarda el temor  
 ni el delito presumido,  
 y mil veces moriré  
 en el tormento más fiero  
 que inventó el rigor, primero  
 que satisfacción te dé.  
 Porque si no he de sacar  
 la espada contigo aquí,  
 porque tienes sobre mí  
 jurisdicción de matar,  
 y yo quede por quien soy  
 sujeto a afrentosa mengua  
 si te desdice la lengua  
 de la opinión en que estoy,  
 me resuelvo ya a esperar  
 tu ejecutivo poder,  
 pues no he de satisfacer,  
 supuesto que he de callar.  
 REY. (2) Callando me has confesado  
 lo que yo pretendo aquí.  
 CONDE. Díceslo tú, y será ansí.  
 REY. Pues ¿cómo te has condenado  
 justificando la ley?  
 CONDE. Porque es más sano partido  
 el quedar por convencido  
 que no desmentir a un rey.

(1) Suplida esta palabra por el ms.  
 (2) En el impr., "CONDE."

REY. Pues si confiesas, ¿qué esperas, si ves que te he (1) de matar?

CONDE. Yo he de morir y callar, por más que ofenderme quieras.

REY. La sortija que le di al bandolero aquel día, si no es ilusión la mía, en este instante la vi en poder de Policena, clara señal que tú fuiste el que después se la diste.

CONDE. Tu sospecha me condena.

REY. Pues ¿qué haré para salir (2) de tan peligroso enredo? Niega, pues.

CONDE. Tampoco puedo, porque te he de desmentir.

REY. Y en sospecha tan incierta, ¿qué haré por que no me engañe mi amor?

CONDE. Que te desengañe la verdad.

REY. Abre la puerta.

(Sale un PAJE.) (3)

PAJE. Aquí está un hombre, señor, en traje de bandolero, que quiere hablarte.

REY. Ya espero.

(Sale TRIGUEROS de bandolero ridículo, con alpar-gates y antojos.) (4)

TRIGUER. ¡Válgame San Salvador! (5)

CONDE. (Notable viene Trigueros.)

PAJE. ¿Bandolero y con antojos?

TRIGUER. Si soy, no le cause enojos, letrado de bandoleros.

REY. ¿Qué quieres?

TRIGUER. Mi capitán...

CONDE. (Bien finge, bien se demuda.)

TRIGUER. Desde el bosque te saluda, y cuantos con él están.

REY. ¿Qué hombres tiene?

TRIGUER. Ayer hicieron

(1) En el impr., "has".

(2) En ídem, "Pues que ha reparar salí".

(3) En el ms.: "(Abre la puerta el CONDE y sale un CRIADO.)"

(4) En el impreso, "(Sale TRIGUERO.)"

(5) En ídem, después de este verso, hay este otro: "De bandolero adivino,"

que sobra.

la reseña por los nombres. Hay cuatrocientos mil hombres.

REY. De Jerjes no lo dijeron.

CONDE. Cuarenta querrá (1) decir.

TRIGUER. Sí, señor; cuarenta dije. ¡Vive Dios, que ya me aflige! Más seremos que el mentir.) (2)

CONDE. (Con qué medrosas quimeras finge Trigueros temor.)

TRIGUER. (Quejoso está mi señor, y estoy temblando de veras.)

REY. Tu capitán ¿qué pretende?

TRIGUER. Ganar a Jerusalén.

CONDE. (¿Qué dice este loco?)

REY. Bien.

TRIGUER. (Ya la dilación le ofende.) (3)

Esta sortija me dió para que por ella creas que tendrá lo que deseas efecto, y lo firmo yo.

REY. ¡Válgame Dios! Esta es mi sortija. Estoy corrido.)

Enrique, perdón te pido, y si hay humano interés que las deudas satisfaga, de tu fe y de (4) mi amistad, dispón de mi voluntad.

(1) En el impreso, "que era".

(2) Así en ambos textos.

(3) Después de este verso, sigue el ms. así:

"Pide liga, el Parlamento vencerá y los potentados le ofrecen nueve ducados.

CONDE. (¿Qué desatinado intento!)

TRIGUER. Dinamarca le ha ofrecido mil hombres de más de marca: harto ha hecho Dinamarca.

REY. ¡Buen humor! ¿A qué has venido?

TRIGUER. Dirálo aqueste papel.

(Dale un papel a leer.)

REY. Sospechas y confusiones

hallo en sus breves renglones.

(Dale el REY el papel al CONDE.)

"Desconveniencias de esta gente, como atrevida y resuelta, han suspendido la obediencia que debo a Vuestra Majestad y la ejecución de mis deseos; pero mañana, sirviéndome de amparo la noche, con solo un soldado mío, cumpliré la palabra que di a Vuestra Majestad, aventurando la vida en su servicio. De esta montaña."

REY. (Con celoso desatino culpé al Conde, y su lealtad trujo en hombros la verdad que a desengañarme vino.)

(4) El impreso, "de mi amor y mi".

CONDE. El desengaño es la paga.  
 REY. De celoso te ofendí;  
 pero si ofensa no hubiera,  
 de lisonja te sirviera  
 lo que sospeché de ti;  
 porque si el hombre encubierto  
 a mi valor le igualé,  
 y que eras él sospeché,  
 que te di lugar, es cierto,  
 sobre Alejandro y Aquiles.

CONDE. Más precio tu desengaño  
 que tu favor.

REY. ¡Caso extraño!  
 ¡Qué bajos son y qué viles  
 los celos! Temor me dieron  
 de nuevo competidor.

TRIGUER. ¿Voy despachado, señor?

REY. Jamás servicios se hicieron  
 tan grandes a rey ninguno.  
 Toma, en señal de mi fe,  
 esta cadena.

TRIGUER. Sí haré,  
 que temo el ser importuno.

REY. ¿Que vendrá mañana, en fin?

TRIGUER. Digo que vendrá mañana.

REY. (1) Es ocasión soberana  
 si es el premio un serafín.—  
 Conde, por la falsa puerta  
 del jardín la he de robar.  
 Mira en qué me has de ayudar.

CONDE. Señor, en dejarla abierta.

REY. Con eso no habrá mercedes  
 que no te ofrezca mi amor,  
 que al fin me haces (2) señor.  
 de un cielo.

(Vase.)

TRIGUER. Allá lo veredes.  
 El Agrajes no diré,  
 porque es ya civilidad.

CONDE. Engaños de amor, premiad  
 con más engaños mi fe. (3)

(Vanse. Sale POLICENA al corredor.)

POLICENA. Con temor llevo al balcón.  
 ¿Por qué permiten los Cielos (4)

que el breve espacio que aguardo  
 hoy me sirve de tormento?

(Sale el CONDE, TRIGUER, un CRIADO del REY.)

CONDE. Esto has de hacer.

TRIGUER. Si mañana  
 la has de robar, ¿qué recelo  
 tienes de que la hable el Rey  
 por el balcón?

CONDE. Eres necio.

Palabras de un rey amante  
 ablandan montes de acero.  
 Hay por aquí caserías  
 que casi forman un pueblo  
 de pastores de don Juan;  
 y el Rey y el Infante puestos,  
 sin descubrirse el amor,  
 hacen de noche terrero (1)  
 de este sitio disfrazados,  
 y que yo les guarde el puesto  
 me han pedido.

TRIGUER. ¡Fuerte caso!

¿No le pueden guardar ellos?

CONDE. Con la traza que hemos dado (2)  
 han de pensar que obedezco  
 su gusto, y hemos de hacer  
 que salga vano su intento.  
 Llégate (3) a hablar al balcón.

CRIADO. (¿Hubo semejante enredo?  
 Sabrálo el Rey, mi señor,  
 para que ponga (4) remedio.  
 La obscuridad me defienda.)

TRIGUER. (Ya estoy contemplantando un leño

“que el breve espacio que ofrece  
 la noche en mudos silencios  
 para hablar al Conde, en tanto  
 que mi padre rinde al sueño  
 los fatigados sentidos  
 lo trueca Amor en tormento?  
 Temiendo estoy a la Infanta  
 que, con engañados celos,  
 no me deja, porque piensa  
 que yo al Infante pretendo.  
 Pero si el Conde llegare,  
 viera desengaños luego  
 y él en mi satisfacción  
 viera el amor de mi pecho;  
 que, aunque vive dentro en casa,  
 con tan recatado encierro  
 me guarda agora mi padre,  
 que hablarle en casa no puedo.”

(1) En el impr., “tercero”.

(2) En ídem, “debes”.

(3) En el ms.: “(Vase a la ventana POLICENA,  
 de noche.)”

(4) Después de este verso, en el ms. siguen éstos:

(1) En el ms., “tercero”.

(2) En el impr., “En la trazo que mostrado”

(3) En ídem, “El sale”.

(4) En el ms., “busque”.

que le esgrime algún villano sobre mis hidalgos huesos.) (1)  
**POLICENA.** Un hombre se acerca aquí.

**TRIGUER.** ¿Hombre hacia aquí? ¡Santo Cielo! Libradme, como a Esaú, cuando Holofernes, su yerno... ¡Vive Dios! que aquesta historia es del Testamento Viejo, y no me espanto, que estoy para hacer yo testamento.

**POLICENA.** ¿Es el Conde?  
**TRIGUER.** Su alma soy.

**POLICENA.** Habla más claro.  
**TRIGUER.** No puedo. Si yo fuera el Conde Claros tuviera más claro el pecho.

**POLICENA.** ¡Por mi vida! que digáis quién sois.  
**TRIGUER.** El noble Trigueros, más que un espárrago solo y más solo que contento, más contento que turbado, más turbado que protervo, más protervo que...

**POLICENA.** ¡Jesús!  
**TRIGUER.** Qué todos cuatro elementos.

*(Salen por un lado el REY, por otro el INFANTE, de noche.) (2)*

**INFANTE.** (Ocupado el puesto hallo. No es mal principio de celos.)  
**REY.** (¡Qué bien ha cumplido el Conde la palabra, vive el Cielo!)  
**CONDE.** (Que están hablando al balcón; ya mi amor pide remedio para desvelar sospechas.)  
 ¿Quién es?

**INFANTE.** El Infante.  
**CONDE.** (Creo que va en mi dicha.) Señor, su intención me ha descubierto el Rey; quiere a Policena, y como debo respeto

(1) En el ms. el pasaje dice, después de este verso:

“**CONDE.** ¡Qué temeroso que estás!  
**POLIC.** Un hombre se acerca.  
**TRIGUER.** ¡Cielos! Libradme como a Esaú.”

(2) Esta acotación dice en el ms.: “(El INFANTE por la parte que está el CONDE, y el REY, por la otra, embozados.)

a su nombre, le [he] dejado para hablarla libre el puesto.  
**INFANTE.** ¡Paciencia, Conde! Es el Rey. Pero mira que te advierto que mi pretensión le encubras.

**CONDE.** Si sabes que amor te debo por Infante de Castilla, ¿qué me encargas?

**INFANTE.** Luego vuelvo; quizá me dará lugar la fortuna.)

*(Vase.)*

**REY.** (¡Furia y celos me abrasan.) ¿Quién es?  
*(Llega el CONDE donde está el REY)*

**CONDE.** Señor, pues yo no he puesto remedio a lo que mirando estás, puedes creer que el respeto de la persona me obliga. (1)  
**REY.** No digas más; ya sospecho quien es; pero bien pudiera (2) el Infante, por lo menos, guardalle más (3) cortesía a mi hermana, conociendo que está en casa de don Juan. Esto se quede en silencio. Conde, pretenda el Infante, que no he de quitarle el puesto (4) mientras él no lo dejare.

**CONDE.** Hízote discreto el Cielo.  
**REY.** Queda adiós.  
**CONDE.** Pues ¿quieres irte?  
**REY.** Para dar la vuelta luego.)

*(Vase.)*

**TRIGUER.** Basta tu satisfacción a desengañar cien necios. (5)  
**POLICENA.** Como el Rey vió la sortija, (6) puede por fácil acuerdo el dársela luego al Conde.

(1) Este verso y el anterior faltan en el impreso.

(2) En el impr., “lo que puede ser; pudiera”.

(3) En ídem, “Guardarle”.

(4) En ídem, “pecho”.

(5) En el ms. “a desengañar a un muerto.”

(6) Después de este verso dice el ms.:

“porque no volviese luego a conformar la verdad, se la volví y el desprecio fingí por que la tomara”.

TRIGUER. Clarísimo entendimiento  
te dió el Soberano Artífice.

(Sale la INFANTA.)

INFANTA. ¿Dirás agora que tengo  
celos sin causa? ¿Han mentido  
mis ojos lo que sospecho?  
¿No has visto lo que ha pasado? (1)

TRIGUER. ¡O los toros andan sueltos,  
o se cae algún andamio!

INFANTA. Si no tomare escarmiento  
de este agravio...

POLICENA. Infanta, advierte...

INFANTA. ¿Qué he de advertir, cuando veo  
que estás hablando al Infante,  
viéndome abrasada en celos?  
Las veces que te lo he dicho,  
si él no fuera de tu pecho, (2)  
me descubrieras tu amor,  
para sosegar mi fuego.  
Pero negar que le hablas,  
viendo a un hombre en el terrero  
que a estas horas te entretiene, (3)  
¿quién puede ser?

TRIGUER. (Aún los ecos  
me suenan a (4) palamenta,  
paso a paso y dedo a dedo,  
voy escurriendo (5) la boca.)

(Vase.)

CONDE. (¿Adónde se va Trigueros?)

POLICENA. Cuando la misma verdad  
está sirviendo de espejo, (6)  
para que tu engaño veas,  
no es razón que injustos celos  
tu cuerda prudencia turben. (7)

(1) Este verso, en el ms., está sustituido por estos otros:

“¿No lo estás acreditando  
con tu aleve trato? ¡Pierdo  
con la ira los sentidos!”

(2) Así este verso en ambos textos. Pero mejor estaría si dijese:

“Si él no estuviera en tu pecho,”

(3) Este y los tres versos anteriores faltan en el impreso. Constan en el ms. y son necesarios para el sentido.

(4) En el impreso, “meguellina palamenta”.

(5) En ídem, “esquimando”.

(6) En ídem, “ejemplo”.

(7) En ídem, estos tres versos dicen:

“no es razón que tu cuidado,  
formando injustos conceptos,  
su necia disculpa atajen”.

Con vergüenza te confieso  
mi amor: don Enrique, el Conde,  
es la pretensión que tengo  
para honroso fin, señora.  
Bien fácil podrás saberlo,  
pues es su mismo criado  
al (1) que hablaba.

(Sale el INFANTE.)

INFANTE. (En el terrero (2)

no hay gente; ventura es mía,  
si por el Rey no la pierdo.)

CONDE. (Ya dió Trigueros la vuelta.)

INFANTA. Poco satisfecha quedo  
si no oigo hablar al criado.

POLICENA. Saldrás de la duda presto.

¿Ha venido el Conde?

(Pónese debajo del balcón el INFANTE.) (3)

INFANTE. Agora

se apartó de mí, y sospecho  
que es el que me está guardando  
las espaldas; que le debo  
todo el bien que estoy gozando,  
como es de mi amor tercero,

como sabe que os adoro.  
Cesen ya tantos desprecios,  
mi bien, que si por Infante  
no tengo merecimientos,  
por la firmeza en amaros  
vengo a pensar que os merezco.

POLICENA. ¡Válgame Dios!

INFANTA. (¡Ya me falta  
la paciencia y sufrimiento!) (4)

(Vase.)

(1) En el impr., “Con el”.

(2) En ídem, “tercero”.

(3) Falta esta acotación en el impreso.

(4) Después de este verso, en el ms. hay estos otros:

“¿No basta hacer el delito,  
sino que por burla y juego  
te precias de que me ofendes?  
No rompo agora el silencio  
porque no entienda el Infante  
que llevo a querer con celos,  
cuando tuviera más partes  
que el humano entendimiento  
pudo conceder a un hombre.  
Pero, tú darás al tiempo  
memorias de tu castigo;  
porque conozcas que puedo,  
cuando celos disimulo,  
dar venganzas a un desprecio.”

(Vase.)

POLIC. ¡Señora, escucha; detente!”

POLICENA. Señora, advierte... ¡Ay de mí!  
¡ Muerta soy! ¡ Sin duda llego  
al centro de la desdicha!

(Vase.)

INFANTE. (Que no responde sospecho  
por el temor de la Infanta.)

(Sale el REY; FABIO, criado.) (1)

FABIO. Señor, la verdad te advierto.  
A Policena pretende  
el Conde; por el suceso  
conocerás la verdad.

Su criado está en el puesto,  
porque se lo dijo a él mismo  
por engañarte, diciendo  
que es el Infante el que habla.

REY. (¡ Qué confiado y qué necio  
sus palabras he creído (2)  
Quiero acreditar su engaño  
para apartalle del puesto.)  
Infante, hacia aquesta parte  
os quiero hablar.

INFANTE. (Ya sospecho  
lo que puede ser. El Rey  
es éste. En notable aprieto,  
por haberme conocido,  
me he de ver. Mas ya está hecho;  
sigamos a la fortuna.)

CONDE. (Turbado el sentido tengo;  
ya es mi desdicha mayor,  
porque han llamado a Trigueros  
y sospecho que es el Rey.  
En conociéndole, pierdo  
mis esperanzas dichas.)

(Légase el INFANTE adonde está el REY.)

(1) En el ms.: "(Sale el REY y CELIO.)"

(2) Después de éste, en el ms. siguen:

"¡ Vive Dios, amigo Celio,  
que me dijo agora el Conde  
que es el Infante, y que creo  
que es imposible ser él,  
porque guardara respeto  
a casa en que está mi hermana.  
¡ Ah, falso Conde, los Cielos  
me han de vengar de este agravio!  
Mis temores fueron ciertos,  
aunque aparentes disculpas  
turbaron mi entendimiento.  
Comenzaré la venganza  
por su criado: el terrero  
mancharé con sangre suya,  
y después ¡viven los Cielos!,  
que me ha de pagar el Conde  
su alevoso atrevimiento."

INFANTE. Ya vengo a satisfaceros.

Mirad qué queréis pedirme.

REY. Villano, ¿ qué atrevimiento  
tu pecho cobarde engendra  
para perderme el respeto? (1)

INFANTE. (Callando estoy de confuso  
y de admirado suspenso.)  
¿ Sabéis que soy el Infante?

REY. ¿ Otavio? ¡ Cielo!, ¿ qué es esto?

CONDE. (¡ El Cielo remedio ponga!  
¿ Señor?

REY. Conde, ¿ es burla? ¿ Es sue-  
¿ Es el Infante? [ño? (2)

INFANTE. Esas dudas  
te da el arrepentimiento.

CONDE. Bien sé que me has conocido.  
(¿ No te dije que en el puesto  
estaba el Infante hablando?  
¿ Cuando ves que me desvelo  
en tu servicio, me pagas  
tan mal?)

REY. (Por bárbaro y necio  
hace lances la fortuna  
connigo, Conde, en efecto.) (3)

(1) Después de este verso van, en el ms., éstos  
que sustituyen a los siguientes cinco del texto:

"Quien te guarda las espaldas  
no ha conocido que puedo  
hacerle aquí más pedazos  
que yo he confirmado celos.  
INFANTE. Callando estoy de confuso  
y de asombrado, suspenso.  
Si porque en tu reino estás  
te da soberbia tu reino  
para hablar descortesías,  
estás engañado, Pedro.  
Tan bueno soy como tú;  
porque en la sangre que heredo  
funda Aragón sus blasones,  
con que se pintan eternos.  
¿ A un Infante de Castilla  
llamas villano? Los celos  
te han hecho desvariar:  
sola la disculpa puedo  
admitir en tu defensa,  
porque de otra suerte..."

REY. ¿ Ay, Cielo!

CELIO. ¡ Triste de mí!

CONDE. Ya es el paso más estrecho:  
el Cielo el remedio ponga."

(2) En el impr., "cierto".

(3) Siguen, luego de éste, en el ms. estos otros  
versos:

"Connigo, Infante, no puedo  
dejar de quedar culpado;  
pero, por Dios, que el suceso

Por un criado del Conde  
os juzgué.

INFANTE. Fuera muy necio  
si yo no os creyera, primo. (1)

REY. (Conde, solamente creo  
tu verdad y tu lealtad.  
Mi amor en tus manos dejo  
para que tú le gobiernes.)

CONDE. (Permita Amor que el gobierno  
que esperas de tus amores  
sea como yo deseo.)

ACTO TERCERO

DEL *Amor bandolero.*

(Sale el CONDE con la daga desnuda tras TRIGUEROS.)

CONDE. ¡Viven los Cielos, villano,  
que tal escarmiento haga  
en ti...!

TRIGUER. Suspensión de daga,  
que soy por Adán hermano.  
Antes de matarme, escucha.

CONDE. Pues ¿qué tienes que decir,  
villano?

TRIGUER. Plazo... y oír...

CONDE. ¿Qué he de oír?

TRIGUER. Disculpa mucha.

CONDE. ¿Qué disculpa puedes dar,  
si por tu villana ausencia  
llegó el Infante?

TRIGUER. ¡Paciencia!

CONDE. Púdome anoche costar  
toda mi reputación.

TRIGUER. Si en mi pellejo te hallaras,  
bien sé yo que te ausentaras  
de toda conversación.  
Cené pepinos no más  
y un cántaro de agua fría.  
ruiharbo y alejandria  
no hicieron obra jamás

y el engaño me disculpan;  
y bien decís que los celos  
bastan a desatinar  
al hombre de más ingenio."

(1) Van a continuación, en el ms., estos versos:

"CONDE. ¿Mi eriado? ¿Con qué intento  
había yo de estorbar  
tu pretensión, cuando tengo  
la verdad tan de mi parte?"

en el cuerpo de un cristiano  
tan fuerte. Los seis pepinos  
se volvieron torbellinos  
y el agua el mar Oceano. (1)

CONDE. Pues ¿a qué me persuades?

TRIGUER. A que creas la verdad:  
fuíme con necesidad  
de hacer mis necesidades.

CONDE. Pues proveyó la fortuna...  
¡Calla, bárbaro!

(Sale la INFANTA.)

INFANTA. ¿Qué hacéis,  
Conde?

TRIGUER. Si no os ponéis  
a su cólera importuna,  
luz de nueva hierarquia, (2)  
aragonés serafín,  
las flores de este jardín  
bañará con sangre mía.

INFANTA. Conde, ¿pues tanto rigor?  
¿por qué le queréis matar?

TRIGUER. Porque me quise purgar  
sin licencia del doctor.

CONDE. No escuchéis sus desatinos.  
Fuése de un lugar, y quiere...?

TRIGUER. Señor, si otra vez me fuere,  
que vuelva a cenar pepinos.

INFANTA. Yo le fío.

TRIGUER. Bien podéis.

INFANTA. Enrique, a vuestro criado  
he menester.

CONDE. Obligado  
a serviros le tenéis.  
También me podéis mandar.

INFANTA. Solos hemos de quedar.

CONDE. Pues empiezo a obedecer.

(Vase.)

TRIGUER. (¡Ya estamos en la estacada!  
¿Que a ver tal belleza llego?  
¡Quién fuera Adonis gallego  
de esta Venus!)

(1) En el ms. siguen estos versos:

"Fué la borrasca crüel  
tan espantosa y tan fiera,  
y los truenos de manera  
que se desfondó el bajel.  
El primero que juntó  
pepinos con agua fria  
los meriende en Berbería,  
adonde el vino faltó."

(2) El ms., "gerarquia".

INFANTA. ¿Qué?  
 TRIGUER. No, nada.  
 INFANTA. Bien sabes que tu señor está a servir obligado al Infante de Castilla, por vasallo de su hermano. Tratóse mi casamiento; con él otorgó el contrato el Conde con poder suyo, y después para mi daño vino el Infante a Aragón. Pues cuando llegaba el plazo de celebrar nuestras bodas pudo advertir mi cuidado que a Policena pretende, dilatando con engaños mi esperanza. Vile anoche con esta sirena hablando tan amante y tan rendido, que aquel transformado mármol, alma de Anajarte dura fuera bastante a ablandallo (1) a sus justas pretensiones.

(1) En lugar de este verso hay en el ms. los que siguen:

“Yo, acreditando mis celos y multiplicando agravios, me quejé al Rey, ofendida; pudieron mis quejas tanto, que el Rey, como causa suya, de no casarme ha jurado con el Infante, rompiendo los poderes y contratos. Determinase también, aunque cortés, enviarlo a Castilla: tanto pudo mi sentimiento y su enfado. Pues yo que, ya arrepentida, quiero remediar los daños de mi celosa venganza, hallo los puertos cerrados a mis intentos, que el Rey, por sus razones de Estado, si bien la pasión le alienta, envía nuevos despachos al Conde de Barcelona, con quien estuvo tratado primero mi casamiento: mira si importa estorbarlo. Con toda prisa quisiera, amigo, comunicarlo con el Conde, y la vergüenza de que él entienda que trazo tan amantes diligencias, siendo el honesto recato la prenda de más valor, me va cerrando los pasos a mi justa pretensión.”

Tú, pues eres fiel criado del Conde, podrás decille, que hable al Infante, si acaso no lo estorba mi desdicha (1) Mi vida pongo en tus manos para que de ella dispongas.  
 TRIGUER. Diversas veces he hablado (2) con el Infante en razón de tu causa, y hemos dado el medio más conveniente. (Así sus celos aplaco.) (*Aparte.*)  
 INFANTA. ¿De mí se acuerda el Infante? ¿Qué dices?  
 TRIGUER. Pues ¿es milagro? Tus pensamientos adora.  
 INFANTA. ¿Y Policena?  
 TRIGUER. Estropajo es en tu comparación.  
 INFANTA. Con ella le he visto hablando.  
 TRIGUER. Está ensayando requiebros para cuando esté en tus brazos.  
 INFANTA. Mira que el Infante viene.  
 TRIGUER. Déjame con él un rato, verás cómo lo dispongo.  
 INFANTA. ¿Qué has de decirle?  
 TRIGUER. Que vamos... (3) y te saque del (4) jardín una (5) noche disfrazado; que, una vez puesta en Castilla, yo estoy aquí, que a tu hermano sabré aplacar con (6) razones.  
 INFANTA. La dilación temo tanto, que doy crédito a las tuyas. ¡Plega a Dios que llegue el plazo que yo en su poder me vea!  
 TRIGUER. Yo tengo muy obligado al Infante en cosas tales, (7)

(1) En el ms., “estorban mis deseos”.

(2) Este verso y el que sigue dicen en el ms.: “Diversas veces hablamos yo y el Infante en razón”.

(3) En lugar de estas dos palabras, el ms. tiene estos versos:  
 “TRIGUER. El engaño

en que está, si aguarda al Rey que le cumpla los contratos. Y que el remedio más cierto es que en un veloz caballo, hijo de una buena yegua, que esto es lo más ordinario.”

(4) En el ms., “te saque deste”.

(5) En ídem, “esta”.

(6) En ídem, “sus”.

(7) En ídem, “en casos graves”.

y hará por mí en este caso cualquier desalumbamiento.

INFANTA. ¿Y éste lo es?

TRIGUER. ¡Digo! Trato.  
Si tú no fueses su esposa, no le saliera muy caro el robo. Digo, señora, que cuando el obscuro manto con guarnición de lechuzas preste sombra a estos naranjos te ha de robar el Infante.

INFANTA. Junto a este laurel aguardo para saber la respuesta.

(Escóndese)

TRIGUER. ¡Que haya amor tan mentecato que mis disparates crea!  
Yo al Infante no le he hablado jamás cosa de importancia; pero será necesario que mi embuste se acredite; pero no sirva de lazo para que tropiecen todos.

(Sale el INFANTE.)

INFANTE. ¿Y el Conde?

TRIGUER. Entre estos espacios de murtas (1) y de jazmines estaba agora aguardando para hablarte en cierto ruego.

INFANTE. Cuanto me pida está (2) llano, porque su gusto deseo.

TRIGUER. ¿Y si a pedillo ha llegado (3) la Infanta?

INFANTE. Con más razón vengo a estar más obligado. La ley de la (4) cortesía obliga a pechos hidalgos.

INFANTA. (Algunas palabras oigo rompidas.)

TRIGUER. Si estás despacio, te diré lo que ella pide. (¡Dios ponga tiento en mis labios para no echarlo a perder!)

INFANTE. Cuanto puedo y cuanto valgo para servir a la Infanta ofrezco.

INFANTA. (Mi fe he logrado. Servir a la Infanta dijo.)

Tiene la Infanta un criado...)

TRIGUER. ¿No lo ha de saber el Rey?

INFANTE. Di, pues. (1)

TRIGUER. Ya por varios casos, (2) ha conocido del mundo los peligrosos engaños. (3) Que la vida es una flor que si la corta el arado (4) de la muerte intempestiva viene a ser segundo Hilario en el ejemplo y la vida; hará bien presto milagros si Dios le diere licencia. Huye los tiernos halagos de la patria, los amigos, los déudos, los paniaguados, porque estorban la virtud las soledades, los campos. (5) Hecho un penitente Onofre pretende nuestro Pascasio, que así se llama, y querría, valiéndose de tu amparo, que le llesves a Castilla, que quiere ser ermitaño en Sierra Morena, adonde salga, en viendo gente, al paso con algún arcabucito para entretenerse en algo, porque todo penitente, ya puedes ver...

INFANTE. Yo me he holgado en que se ofrezca ocasión para servirla.

TRIGUER. Escuchando ha estado todo mi ruego. (6)

(Sale la INFANTA.)

INFANTE. Señora, desde hoy me llamo dichoso. De vuestro gusto me dió aviso este criado, y por lo que yo intereso de serviros, tarda el plazo

(1) En el impr., "que es".

(2) En ídem, "cosas".

(3) En ídem, "encantos".

(4) En sustitución de este verso, tiene el ms. estos otros:

"que cuando llega al ocaso el sol, se marchita y prende si no la corta el arado".

(5) En el ms., "la soledad en el campo".

(6) En el impr., "ha estado señora fuera imposible".

(1) En el ms., "hiedras".

(2) En el impr., "pidas es".

(3) En el ms.: "¿Y si ha venido a rogarlos?"

(4) En el impreso, "tu".

- de cumplir vuestro deseo.
- INFANTA. Guárdeos el Cielo mil años, señor; (1) no esperaba menos de ese valor soberano. Para mí vuestra palabra es el más firme contrato. Con ella (2) estaré segura del favor que espero.
- TRIGUER. *Vamos,* que puede escucharlo el Rey. (3) Si hablan un poco más alto damos con la casa en tierra.
- INFANTA. Mirad que importa el recato, y que no lo sepa el Rey.
- INFANTE. Dejaldo todo a mi cargo, que me costará la vida primero que el ermitaño deje de ver a Castilla.
- (Vase.)*
- TRIGUER. ¡Aliña esos bledos, Pablos!
- INFANTA. ¿Qué ermitaño es éste?
- TRIGUER. *Al fin,* como eres mujer, no has dado en el punto.
- INFANTA. No lo entiendo.
- TRIGUER. Entre los dos concertamos una seña para el robo; y así, en diciendo "ermitaño", Dios lo puede remediar.
- INFANTA. La vida, amigo, me has dado. (4)

(1) En el impr., "señor que no".

(2) En ídem, "el".

(3) Este verso y el que sigue dicen en el ms.:

"que puede venir el Rey  
si hablan un poco más claro".

(4) A este verso siguen en el ms. estos otros:

Yo te premiaré en Castilla.

TRIGUER. Larguillo un poco es plazo;  
pero, vaya.

INFANTA. Has de advertille  
que en este lugar le aguardo  
esta noche. Sol, que muestras  
la frente bañada en rayos  
de tu peinada cabeza,  
fatiga rojos caballos,  
y entre la espuma y el fuego,  
pasa despeñando el carro  
por entre abolladas nubes  
[hasta que vaya llegando]  
de la noche el mudo imperio;  
porque en ella están librados  
puntos de mi casto amor.

*(Vase.)*

TRIGUER. ¡Libreme Dios del Diablo!  
Temiendo estoy un pollino

*(Vase. Sale el REY y el CONDE.)*

- REY. Conde, esta noche he de dar fin a tan larga (1) aventura.
- CONDE. De mi parte está segura. Daré ocasión y lugar hasta que llegue a tus brazos. (2)
- TRIGUER. ¡Mas matallo!
- REY. ¿Qué es aquesto?
- TRIGUER. A morir estoy dispuesto. *(Aparte.)*

y un pregonero cantando  
mi historia, al falso instrumento,  
en mis espaldas templado".

(1) En el ms., "nueva".

(2) En lugar de este verso y los cinco siguientes, hay en el ms. estos otros:

"señor, como en causa mía.  
A la puerta del jardín  
estará yo mismo. En fin,  
ha de ver la luz del día  
a Policena en mis brazos."

TRIGUER. Mas matalla.  
Primero dis que sacalla.

CONDE. ¿Qué dices, loco?

TRIGUER. Yo estoy  
en casa y tan guarda soy  
de este jardín.

CONDE. Necio, calla.

REY. ¡Ah, Conde: si este villano  
ha de descubrir mi amor,  
matarle será mejor.

TRIGUER. ¿Qué importa, si está en su mano?

CONDE. Mira que el enojo pruebas  
del Rey.

TRIGUER. No la han de llevar.

REY. ¿Qué dices?

TRIGUER. Quieren sacar  
una canasta de brevas,  
y es mal hecho.

CONDE. ¿Hay tal locura?

REY. ¡Por Dios, que me dió cuidado!  
Parece simple.

CONDE. Es criado  
fiel, que basta.

TRIGUER. Añadidura:  
soy diligente en extremo.  
camque soy antiguo en casa:  
que los demás el que pasa  
de un mes por broma le temo.  
Tan lindo poltrón se hace,  
si mucho en la casa está,  
que a cada paso que da  
pueden decirle: "Aquí yace."  
Al fin, mi razón concluyo,  
que, donde son menester,  
como signos han de ser,  
para cada mes el suyo.

REY. ¡Buen discurso! Conde, sólo  
que se ausente el sol espero".

REY. Haránme dos mil pedazos.  
¡Bravo necio! Conde, sólo  
que se ausente el sol espero.

CONDE. ¿Ha venido el bandolero?

REY. Apenas de nuestro polo  
huya el bello resplandor  
cuando llegue.

CONDE. ¿Puede ser?

REY. Cierto está. No hay que temer.  
Conozco ya su valor.

(Vase.)

CONDE. Llegó el plazo, y de manera  
el lazo llega a apretar,  
que si más pienso aguardar  
será forzoso que muera.

TRIGUER. Vámonos a prevenir.

CONDE. Espero la voluntad  
de Policena.

TRIGUER. En verdad,  
que me han venido a decir  
que si no la hablas primero  
muy humilde y muy rendido...  
Debes de haberla ofendido;  
por la sortija lo infiero.

CONDE. ¿Quién te lo ha dicho? Paciencia.

TRIGUER. Dice una sentencia antigua  
que quien chismes averigua  
arguye poca prudencia. (1)  
(¡Por Dios, que me ha de pagar  
las malas noches que llevo!)

CONDE. Pues si mi verdad no pruebo (2)  
no tengo ya qué probar.  
¡Tantos peligros me faltan!

TRIGUER. No vencerás si te allanas.  
Las mujeres y las ranas  
en estando cerca, saltan.  
Espántala con desdenes, (3)  
y verás cómo te ruega.

(1) En el impr., después de este verso, hay este otro sobrante y que no consta en el ms.:

"Tente fuerte; no la hables."

(2) En lugar de éste y el siguiente verso, hay en el ms. estos otros:

"TRIGUER. ¿Qué tienes ya que probar?  
¿No sabes la condición  
de las mujeres? Si das  
satisfacciones, jamás  
te verás en posesión.

CONDE. ¡Tantos peligros me faltan!"

(3) En el ms., "No la hables, tente fuerte", que es el verso que sobró antes.

Este pasaje dice en el ms.:

CONDE. Tomo el consejo.

TRIGUER. Ya llega.  
Véngate, que ocasión tienes.  
(Quiérola hablar, para ver  
en qué altura (1) está su enojo.)

CONDE. Ya soy humilde despojo  
de quien me pudo vencer.  
(Sale POLICENA.)

POLICENA. (¿Trigueros?)

TRIGUER. ¿Señora mía?

POLICENA. ¿Diste la satisfacción  
al Conde?

TRIGUER. Su condición  
no la sufrirá una arpía.  
Hase hecho de rogar  
de manera, que ha jurado  
no hablarte.

POLICENA. ¿Tanto enfado  
le pude al Conde causar?  
Yo quiero desenojalle.

TRIGUER. Haslo de echar a perder.

POLICENA. Pues, Triguero, ¿qué he de hacer?

TRIGUER. Hacerte fuerte y no hablalle.  
Las que son cuerdas escogen  
este medio; no te asombres:  
las tortugas y los hombres  
si los espantan, se encogen.  
Espántale con desdenes,  
y verásle compungido.

POLICENA. No es malo (2) el consejo.

TRIGUER. Ha sido,  
para el amor que le tienes, (3)  
de perlas.

POLICENA. Ya está ensayado  
el desdén.

TRIGUER. Eso te ruego,  
y verásle humilde luego  
más que un Padre Presentado. (4)  
(Paséase POLICENA mirando al jardín.)

"No la hables, tente fuerte  
y verás cómo te ruega.  
Toma el consejo.

CONDE. Ya llega.  
TRIGUER. Más mi diligencia advierte.  
Quiérola hablar, para ver  
en qué altura está su enojo.

CONDE. Yo soy humilde despojo".  
(Sale POLICENA.)

(1) En el impr., "hartura".

(2) En ídem, "Tomo".

(3) Falta un verso después de éste en el impreso. Suplido por el ms.

(4) En ambos textos, "pollo presentado".

POLICENA. La libertad es gran cosa.  
 CONDE. Gran cosa es la libertad.  
 (*Paséase también el CONDE.*)  
 TRIGUER. Y mayor la necesidad,  
 y menos dificultosa.  
 CONDE. (¿Sujetarse un hombre? Muera  
 antes que llegue a querer.)  
 POLICENA. (¿Sujetarse una mujer?  
 Primero que quiera, muera.)  
 TRIGUER. (Bueno está naranjo.)  
 CONDE. (¡Dios me libre!)  
 POLICENA. (¡Dios me guarde!)  
 CONDE. (¿Cómo no llega?  
 TRIGUER. No es tarde.  
 CONDE. ¿Llegaré yo a hablarla?  
 TRIGUER. No.)  
 POLICENA. (Ya no le puedo sufrir.  
 Trigueros, a hablarle voy.)  
 CONDE. (¡Ah, Trigueros! Muerto estoy  
 de esperar y de sentir.)  
 TRIGUER. (Pues yo les doy comisión  
 para hablar cuarenta días.)  
 POLICENA. ¿Enrique?  
 CONDE. Las penas mías  
 hallan dulce suspensión  
 en tus ojos.  
 POLICENA. Menos grave  
 debe de ser esperar,  
 pues no me llegaste a hablar. (1)  
 CONDE. Mi bien, Trigueros lo sabe.  
 POLICENA. El me dijo que esperara  
 que me hablaras tú.  
 CONDE. Y aquí  
 lo mismo me dijo a mí.  
 TRIGUER. ¿Por eso hacen mala cara?  
 CONDE. ¡Que mi paciencia permita  
 que éste me llegue a burlar!  
 TRIGUER. (Pues ¿no me había de pagar  
 el susto de la daguita?)  
 POLICENA. Por el donaire que tiene  
 ha merecido perdón.  
 CONDE. ¿No ves que la dilación  
 siempre desdichas previene?  
 Del poco espacio que al día  
 le queda para llamar (2)  
 la noche, me da lugar,

(1) En el impreso POLICENA dice los cinco ver-  
 sos anteriores.

(2) En ídem, "aguardar".

mi bien, la fortuna mía. (1)  
 Tu gusto y consejo espero  
 con breve resolución.

(*El INFANTE y FABIO entre los árboles.*) (2).

INFANTE. (Fabio, dichosa ocasión.  
 Suspende el paso, que quiero  
 escuchar, oculto, al Conde,  
 que es tercero de mi amor.)  
 POLICENA. Para consejo y favor,  
 sólo mi amor te responde.  
 Dispón de mi voluntad;  
 tuyo es, señor, mi albedrío.  
 INFANTE. (Con justa razón me fío  
 de Enrique.  
 FABIO. Honrosa amistad  
 le debes, pues que procura,  
 con el cuidado que ves,  
 tu causa.)  
 CONDE. Por que después  
 no lloremos la ventura  
 que la ocasión nos ofrece,  
 es bien que no la perdamos.  
 TRIGUER. Brevedad, y concluyamos.  
 CONDE. Su amor y su fuego crece  
 del Infante, y rayos (3) llama  
 a tus ojos, Policena.  
 INFANTE. (¡Qué bien le dijo mi pena!  
 ¡Qué bien habla! ¡Qué bien sien-  
 quien sabe al ajeno amor [te (4)  
 darle tan bellos matices!]  
 POLICENA. No ignoro cuanto me dices.  
 CONDE. También, con ciego furor,  
 te pretende el Rey. Ninguno  
 por esposa te pretende.  
 POLICENA. Ya sé que mi honor se ofende;  
 pero su intento importuno  
 no tendrá lugar.  
 CONDE. ¿Qué importa,  
 si el Rey te piensa robar?  
 POLICENA. Sabré yo remediar.  
 También una espada corta  
 lazos de un injusto amor.

(1) En el impreso, "la tiniebla fría".

(2) En ídem, "(Sale el INFANTE.)"

(3) En el ms., "rosas".

(4) "Siente" no es consonante de "llama". En  
 el ms. este verso dice:

"¡Qué bien parece que ama."

El consonante es perfecto; pero el sentido no lo  
 es tanto.

- Yo sabré buscar mi muerte primero.
- CONDE. El remedio advierte más conveniente a tu honor. El Rey se ha determinado a robarte, como sabe que el blando aliento suave entre las hojas templado gozas en este jardín de noche, y al hombre espera (1) que riñó con él.
- POLICENA. Quisiera que tenga dichoso fin, Conde; la traza que das.
- CONDE. Yo soy el hombre que aguarda. Si tu amor no se acobarda, dulces efetos verás de mi industria, y desmentidas has de ver las esperanzas del Rey.
- POLICENA. En tus (2) confianzas me tiene Amor ofrecidas glorias que espero seguras. (3) Tuya soy y tuya fuí.
- INFANTE. ¿Fabio?
- FABIO. Yo también lo oí.
- INFANTE. Si hallar testigos procuras... (4)
- INFANTE. Pienso que Enrique me vende.
- FABIO. Y yo lo pienso también.)
- CONDE. Pues esta noche, mi bien, que robarte el Rey pretende, he de gozar de la presa a sus mismos ojos yo; que si él cautelas trazó yo soy dueño de la empresa por más venturoso amante, quedando, por justa ley, burlado el amor del Rey y sin premio el del Infante.
- POLICENA. Robe el niño Amor, si es dios, pasos al viento ligeros.
- CONDE. En traje de bandoleros hemos de venir los dos.
- FABIO. “¡Qué bien le dijo mi pena!”
- INFANTE. ¡Vive Dios, que me ha engañado;
- mas yo dejaré burlado el amor de Policena! Su misma cautela ha sido el norte que he de seguir. Traje y nombre he de fingir de quien fué amigo fingido. Tú imitarás al criado; que con los despojos fieros de los presos bandoleros, quedará mi amor vengado. (1)
- FABIO. Por ver tu venganza hiciera en tu servicio imposibles.
- INFANTE. Todas son cosas posibles cuando Amor vengarse espera.)
- (*Vanse los dos.*)
- CONDE. Ya la noche (2) se adelanta sintiendo del sol la ausencia.
- POLICENA. Yo voy, si me das licencia, a desvelar a la Infanta.
- CONDE. Yo entre tanto prevendré caballos que al viento imitan.
- POLICENA. Si su vuelo facilitan (3) los méritos (4) de mi fe, serán lisonjas valientes de la noche.
- CONDE. Adiós, mi bien.
- POLICENA. Vaya contigo también. ¿Qué empresa habrá que no intente Amor por camino extraño [tes? a su templo me levanta.
- (*Vase.*)
- TRIGUER. ¿Mas si aguardase la Infanta la seña del ermitaño?
- (*El CONDE y TRIGUEROS se van por una puerta y POLICENA por otra. Sale el REY de noche.*) (5)
- REY. Parece que las tinieblas, ya de la luz vencedoras, conocen que yo las llamo, se enlazan unas con otras. Anuncios son de mis dichas, que, para cumplirse todas, el último plazo falta. El Conde me dijo agora que ya estaba en el jardín

(1) En el impr., “aguarda”.

(2) En ídem, “sus”.

(3) En ídem, estos dos versos decían:  
“me tiene amor escondidas  
votos de mi casto amor”.

(4) En ídem, este verso lo dice el INFANTE.

(1) En el impreso, “premiado”.

(2) En ídem, “el amor”.

(3) En ídem, “sus vuelos”.

(4) En el ms., “créditos”.

(5) El impr.: “(*Vanse los dos y sale el REY.*)”

el bandolero. Las sombras de la noche le defienden.  
¡Qué bien mi intento se logra!  
Ya soy dueño de la puerta que amantes hiedras coronan.  
Cumplió su palabra el Conde, porque le pague con obras.

(Sale la INFANTA.)

INFANTA. (Como es diligente Amor, sobre las alas se arroja del tiempo. ¿Si habrá llegado el Infante?)

REY. (Nueva aurora parece esta muda imagen, que entre azucenas y rosas con su misma luz enseña rayos del cielo que adora. Policena es ésta ¡Cielos!, que aspira nuevas aromas la hierba como la pisan sus plantas de nieve hermosa.)

(Sale el INFANTE de bandolero.) (1)

INFANTE. (Que se me pierda el criado, dándole ocasión las sombras de los árboles que encuentro; que en ocasión tan forzosa me falta, desdicha es mía.)

INFANTA. (Amor, si no se malogran mis deseos, el Infante viene ya a cumplir su honrosa promesa. Mi dicha es cierta.)

(Sale TRIGUEROS de bandolero.)

TRIGUER. (Parece que voy agora por el Limbo. ¡Que no fuera entre estas tinieblas sordas clarísimo mi señor! Aquí, de manos a boca, se me fué de entre las manos. ¡Que no hubiera en cada hoja una linterna! Ya he visto dos vueltas en dos personas. Este parece mi amo.)

INFANTE. (¿Eres tú?)

TRIGUER. Yo soy.

INFANTE. Dichosa es mi suerte. Policena

es la que animando rosas aguarda hurtos de amor.

TRIGUER. Pues las manos a la obra, no se nos enfríe el barro.

INFANTE. Si acaso mi bien no estorba el estruendo que en las ramas suena.)

TRIGUER. (De esta vez me azotan.)

(Sale DON JUAN.)

D. JUAN. (No son vanos mis recelos. ¿En el jardín a estas horas gente y faltar de su cuarto Policena? En mi deshonra se desvelan todos. Quiero, pues es guarda cuidadosa, llamar al Conde.)

(Vase.)

TRIGUER. (Sería algún hortolano.

INFANTE. Importa el silencio y el secreto.)

(Sale el CONDE y FABIO detrás de bandoleros.)

CONDE. (Todo es tinieblas y sombras.)

FABIO. (Gloria a Dios que ya he llegado, que fuera mengua notoria dejarte en esta ocasión.

CONDE. ¿Vienes?

FABIO. Y traigo (1) no pocas sospechas, (2) que he visto bultos. (3)

CONDE. Necio, juzgarás las copas de los árboles por hombres.)

(Sale POLICENA.)

POLICENA. (Si es el Conde venturosa puedo llamarme.) ¿Quién es?

FABIO. (La ejecución la responda, señor.

CONDE. Has dicho muy bien. Mas por si el paso me estorban, para desvelar sospechas llevarás mi prenda hermosa hasta ponerte en la raya de Castilla.

FABIO. Perezosas serán las yeguas del Betis

(1) El ms. añade: "(No es menester máscara, porque es de noche.)"

(1) En el impreso, "Vengo y con no poca".

(2) En ídem, "sospecha".

(3) En ídem, "ocultas".

con el caballo que borda estas flores con espumas.)

TRIGUER. (Quien pierde ocasión, la llora.)

INFANTE. Animo, Amor.)

CONDE. (A qué aguardas?)

INFANTE. (El Amor es quien te roba.)

FABIO. (Como criado obedezco.)

(*Llévese el INFANTE a la INFANTA. Vase con ellos TRIGUEROS. FABIO a POLICENA.*) (1)

INFANTA. (¿Hubo mujer más dichosa?)

POLICENA. (Nadie a mi ventura iguala.)

REY. (Ladrón, en mi vida apoyas la deuda que te confieso.)

CONDE. (¿Quién habrá que estorbe agora mis cumplidas esperanzas?)

(*Vanse todos y queda el CONDE solo, y sale DON JUAN con la espada desnuda, y un CRIADO con una luz.*) (2)

D. JUAN. Enrique, vuestra persona busca mi honor ofendido.

CONDE. (¡Válgame Dios!)

D. JUAN. Pues se postra la fortuna a vuestros pies y vuestro valor pregonan los moriscos estandartes, ocasión tenéis agora, que tengo en casa enemigos. Cerradas las puertas todas están del jardín. No pueden, los que buscan mi deshonra, escaparse.

CONDE. Nadie fie de mentirosas lisonjas de la fortuna más firme.

(*Dentro digan: "¡Ladrones!"*)

Don Juan, mi palabra sola basta por vuestra defensa. Este jardín será Troya si hay quien os ofenda en él. (Fortuna, inconstante diosa, ¿cómo permites que yo me ofenda a mí mismo? Agora quiero ausentar a Trigueros para que no se conozca la fe y amistad rompida.)

(*Vase.*)

CRIADO. Los demás criados rondan por las cercas del jardín; no se escapará una mosca.

D. JUAN. A esta parte suena gente.

(*Salen el REY, el INFANTE, la INFANTA y TRIGUEROS.*)

INFANTE. Más temo la afrenta sola que el peligro.

REY. No temas; que si el mismo Infierno arroja volcanes, estás seguro.

D. JUAN. Llegá esas luces:

REY. Ya sobra, don Juan, tanta diligencia.

D. JUAN. Señor...

INFANTE. (¿Qué sueños, qué sombras mis desdichas acreditan?)

TRIGUER. (¿Dónde estoy? ¿Qué Babilonias confunden los oficiales en su torre prodigiosa? Piden cal y doy ladrillo. Alto. De esta vez me arrojan (1) estos ángeles barbados a concertar otras bodas a las galeras de Argel.)

INFANTA. (Mi resolución importa, que está turbado el Infante.) Señor, si ya no te enojan licencias de un casto amor...

D. JUAN. ¡No es mi hija!

REY. (Es fabulosa esta selva.) Di, prosigue.

INFANTA. Como era ya causa honrosa ser esposa del Infante, y yo fuí la causa propia, señor, de que tú escribieras (2) al Conde de Barcelona, arrepentida y amante, antes que de mí dispongas, al Infante descubrí tu intento, cuya amorosa piedad mostró los quilates de una hazaña tan heroica, supuesto que si me lleva, soy su legítima esposa.

INFANTE. (¿Hay confusión semejante? Pero ya el riesgo pregoná que he de obedecer callando.)

(1) Esta acotación no está en el impr.

(2) Esta acotación no está en el ms. así. Dice: "(DON JUAN y CRIADOS con espadas desnudas.)"

(1) El ms.: "De aquesta hecha me arrojan".

(2) En el impr., "escribieses".

REY. Con disculpa tan honrosa,  
el perdón está seguro.

TRIGUER. (¡Válgate Dios por la novia!)  
(*Salen FABIO y POLICENA.*)

FABIO. Señor, cerrado han las puertas.

REY. (¡Cielos! ¿Qué he visto?)

TRIGUER. (¡Esta es otra!)  
(*Sale el CONDE y híncase de rodillas.*)

CONDE. Ya los engaños ofenden  
adonde peligros sobran.  
Famoso Rey de Aragón,  
a cuyas plantas heroicas  
se derriben las banderas  
que sobre el Ganges tremolan:  
si tiene un amor disculpa  
que ilustremente blasona  
de que al tuyo excedí en tiempo,  
a tiempo estás, si perdonas,  
que tu fama se eternice.  
Con fe y palabra de esposa  
solicité a Policena;  
trazas de amor fueron todas  
para entretener el tuyo.  
El que en la selva se embosca  
capitán de bandoleros;  
el que de tu mano propia  
sortija y favor recibe;  
el que con ansia amorosa  
para aquesta empresa aguardas,  
soy yo. Si acaso te importa  
que yo muera, aquí me tienes  
con una humildad tan pronta,  
que me cansará la vida  
si conozco que te enoja.

REY. Conde, si lo que es enfado  
fuera agravio, tu persona  
estimo en tanto, que pienso  
que te perdonara agora  
el mayor. Por ser quien soy  
busco la mayor vitoria,  
venciéndome yo a mí mismo.  
Goza en paz tu prenda hermosa,  
que tantas penas te cuesta.

D. JUAN. Muy bien guardaste mi honra,  
Enrique.

CONDE. Yo os di palabra  
de aventurar mi persona  
hasta poner en estado  
a Policena; ya goza  
el estado que desea  
y nadie en el mundo ignora  
quién es el Conde de Ureña,  
que a la más alta corona  
puede mezclar sangre suya.

D. JUAN. Señor, mi casa se honra (1)  
del valor que vos le dais.  
Satisfecho quedo agora,  
y basta que el Rey lo mande. (2)

REY. Aperciba Zaragoza  
fiestas, porque he de ser yo  
padrino de entrambas bodas.

CONDE. Pues ¿hay otro desposado?

TRIGUER. La Infanta ha de ser la novia;  
mira tú quién puede ser.

INFANTE. Todos recibimos honra  
de su alteza.

POLICENA. Cante el mundo  
entre virtudes heroicas  
este vencimiento tuyo.

TRIGUER. En mi vida he visto bodas  
de bandoleros como éstas.

CONDE. ¿Qué mucho, entre tantas bodas, (3)  
si es bandolero el Amor,  
que lo parezca en las obras?

FIN DE LA FAMOSA COMEDIA DEL  
*Amor bandolero.* (4)

- (1) En el ms.: "Mi casa, Enrique, se honra".  
(2) En ídem, "que basta que el Rey lo quiera".  
(3) En ídem, este verso y el siguiente dicen:  
"¿Qué mucho, entre tantas glorias,  
si es el amor bandolero".  
(4) El ms. lleva al final la censura, que dice:  
"Por comisión del Sr. Provisor he visto esta co-  
media intitulada *el amor bandolero*, y no tiene  
cosa contra nuestra sagrada religión y buenas cos-  
tumbres, y se puede representar. En Córdoba, a 18  
de Septiembre de 1645.—El Licenciado Colmena-  
res." (*Rúbrica.*)

# AMOR SECRETO HASTA CELOS

COMEDIA FAMOSA

DE LOPE DE VEGA CARPIO

DEDICADA

A D. LUIS DE GONGORA, CAPELLAN DE SU MAJESTAD

Deseaba Doricleo, pintor de Atenas, que el insigne Apeles recibiese una Venus de su mano, a quien preguntó un Capitán de Alejandro que por qué ofrecía al Príncipe de la pintura aquella imagen. Y respondió Doricleo que sólo tenerla Apeles entre las suyas bastaba para darle eterna fama. A su ejemplo, ofrezco a V. m. este mal pintado cuadro (¡oh Príncipe de los ingenios!), para que digan los que le vieren entre sus excelentes obras que no las despreciaba Apolo Apeles, añadiendo a este deseo mi

inclinación a sus letras y virtudes, tan dignas de admirable veneración y respeto en los más severos juicios; verdad que no ha negado jamás mi conocimiento, pues en algunas opiniones de su Filosofía bien pudo ser más amigo suyo que de Platón Aristóteles, aunque por mi parte falte tanto la comparación cuanto que en V. m. sea justa. Cuya vida guarde Dios muchos años, como deseo.

Capellán de v. m.,

LOPE FÉLIX DE VEGA CARPIO.

## FIGURAS DE ESTA COMEDIA

DON JUAN.  
DON ALVARO.  
DOÑA CLARA.  
DOÑA LEONORA.

LAURA, *criada*.  
FABIO, *criado*.  
DON GARCÍA,  
DON SANCHO.

LOS MÚSICOS.  
DON ARIAS, *viejo*.  
EL PRÍNCIPE DE ARAGÓN.  
OCTAVIO, *su criado*.

REY DE CASTILLA.  
CLAVELA,  
[LISEÑO.]  
[D. PEDRO.]

## ACTO PRIMERO

(Salen DON JUAN y DOÑA CLARA.)

CLARA. Ya os he dicho la razón.  
D. JUAN. No hay razón, ni puede ser, para dejar de querer donde hay tanta obligación.  
CLARA. ¿Qué, obligación llamáis vos el quererme?  
D. JUAN. Para amar sólo amor puede obligar.  
CLARA. Yo os amo en la ley de Dios.  
D. JUAN. Luego ¿como a vos será?  
CLARA. Por prójimo solamente.  
D. JUAN. Mi amor vuestras burlas siente; corrido, señora, está.  
CLARA. Yo sé que os hablo de veras.  
D. JUAN. ¿En qué fundáis mi desprecio?  
¿Soy mal nacido? ¿Soy necio?  
CLARA. ¿De qué sirve hacer quimeras y tener por descortés una mujer como yo, pues lo que a mí me obligó cosa tan distinta es?

Que vos sois; señor don Juan, el hombre que en Aragón tiene mejor opinión de gentil hombre y galán. Lo que es vuestro nacimiento, claro como el mismo sol, honra el valor español; pues lo que es entendimiento, ¿quién le tiene en Zaragoza con más ventajas?

D. JUAN. Queréis honrarme como sabéis; que quien los despojos goza da valor al que ha vencido por aumentar su valor.  
CLARA. El no pagar vuestro amor causa diferente ha sido, que yo sé que os le tuviera; mas resiste a mi afición algo que, en mi condición, no quiere, don Juan, que os quiera.  
D. JUAN. Mayor ocasión me dais y aumentáis más mi deseo, porque hidalgamente creo

que para honrarme os culpáis.  
Saber la ocasión ya es fuerza  
por qué dejáis de querer.

CLARA. Amor bien intenta hacer  
que mi condición se tuerza;  
pero, en fin, queda vencido.

D. JUAN. ¿Que venza la condición  
a Amor imposibles son?  
¿Qué, no se han visto ni oído?

CLARA. Corriérame de tal suerte  
que en palacio se supiera  
que amaba, que antes me diera  
mil veces, don Juan, la muerte.  
Y no es otra la razón  
por que dejo de querer.

D. JUAN. Pues ¿eso puede ofender,  
señora, vuestra opinión?  
¿No es cosa tan permitida  
dejarse servir y amar  
una dama, y dar lugar  
a ser de un galán querida,  
como después de casada  
el recato y el saber,  
que, como propia mujer,  
está a su honor obligada?

CLARA. Don Juan, yo no sé que Amor  
tenga gusto o ser perfeto  
en tanto que no es secreto  
ni a su dueño cause honor.  
Por lo menos ésta ha sido  
mi opinión y la razón  
de pagar vuestra afición  
con algún desdén fingido.  
Si os obligáis a querer  
con tal secreto y recato  
que de nadie nuestro trato  
se pueda ver ni entender,  
porque el día que se entienda  
ése os dejaré de amar,  
yo os daré en mi amor lugar  
y seréis mi amada prenda,  
que os juro que me agradáis  
y que estoy agradecida.

D. JUAN. Para ser de mí servida  
mucha ocasión me quitáis.  
Pero yo aceto el partido,  
pues que no puede ser menos;  
mas mis ojos, de amor llenos,  
¿tendrán su fuego escondido?  
Si en vuestra presencia están,  
¿podrán mirar sin amor?

CLARA. Eso podrá hacer mejor

vuestra discreción, don Juan,  
que sólo darne un papel  
ha de ser con mil recatos.

D. JUAN. Pues yo quiero, ojos ingratos,  
vuestro gusto obedecer;  
y tal estudio y cuidado  
en el secreto prometo,  
que ande yo, por más secreto,  
de mí mismo recatado;  
haciendo en confirmación  
de no os dar jamás enojos,  
que no se sepa en mis ojos  
lo que hay en mi corazón.

CLARA. Con esa palabra os doy  
la mía de ser muy vuestra.

D. JUAN. Dadme una amorosa muestra,  
señal de que vuestro soy.

CLARA. Este diamante, que creo  
que es la cosa más constante.

D. JUAN. Seré más firme diamante.

CLARA. Así, de quien sois, lo creo.  
Yo estoy, como veis agora,  
en mi casa; el padre mío  
aún tiene el pasado brío  
que la anciana edad desdora.

Y aunque como deudo entráis,  
es menester que penséis  
que ese día perderéis  
cuanto con mi amor ganáis  
que él entienda vuestro intento,  
ni un criado, ni un amigo,  
porque no ha de haber testigo  
de este nuestro pensamiento  
más que el pensamiento mismo.

D. JUAN. Vos veréis, como os prometo,  
mi pensamiento secreto  
dentro de mi propio abismo.  
Pondré a mis ojos candados  
de las letras de ese nombre,  
que no los descifre el hombre  
que mire con más cuidados;  
pondré a mi boca aquel sello  
que Alejandro a su privado.

CLARA. Pues quede así concertado.

D. JUAN. Haré de vuestro cabello  
un freno a mi lengua.

CLARA. Adiós.

D. JUAN. El Cielo os guarde.

CLARA. Seré  
muy vuestra si en esta fe  
nos concertamos los dos.

D. JUAN. Amor, que nunca supiste guardar a nadie secreto, porque tienes en los tuyos más lenguas que pensamientos. Amor, víbora preñada para tus mismos concetos, que te rasgan las entrañas para salir de tu pecho, ¿cómo podré yo callar la tristeza o el contento: el contento, con el gusto; la tristeza, con los celos? Si de Pitágoras fuera discípulo, aún no sospecho que en tus penas o tus glorias tuviera tanto silencio. Préstame el tuyo, Agatón; tú, que tres años enteros con una piedra en la boca viviste en un campo yermo. Dame, Lena, la constancia con que sufriste el tormento que te daba Pisistrato, si el de mi amor sufrir tengo. Mas ¿por qué pido favor, pues, si a querer me resuelvo? El mismo me dará fuerzas hasta el fin de mi deseo. Calló la conjuración Teodoro en el daño ajeno; pues ¿por qué me ha de faltar valor para mi provecho? Yo callaré, yo seré de Amor el primer ejemplo, que son amar y callar contrarios en un sujeto. Menos hizo el que a un león se escribe que puso un freno, que a la boca del Amor no hay hombre que le haya puesto. Encadene el griego Alcides las tres bocas del Cerbero, que si yo amare y callare sufriré más que su fuego. Ponga en silencio sus penas la dulce lira de Orfeo, que tu gusto, hermosa Clara, no hará con mis penas menos. Valedme, enredos de Amor: porque, si no es con enredos, ¿cómo podré sustentarme sin valerme de otros medios?

Amor se alimenta y vive con lenguas de los terceros, con favor de los amigos, con la sombra de los deudos. No sé qué ha de ser de mí; mas buen ánimo, deseos, que yo moriré callando para que tengáis remedio, y por lo menos seré amante, en la corte, nuevo, donde siempre suele ser más lo dicho que lo hecho.

(*Vase. Sale* LEONORA, dama, y FABIO, criado de DON JUAN.)

FABIO. Si no te declaras más, yo no entiendo pensamientos.

LEONORA. Fabio amigo, en mis intentos maliciosamente vas.

FABIO. Doy palabra a tu hermosura que estás en eso engañada.

LEONORA. El juramento me agrada, así Dios me dé ventura.

FABIO. Pues ¿qué quieres que te diga si no te puedo entender?

LEONORA. Mi culpa debe de ser, o mi ignorancia te obliga.

FABIO. Si te dijese yo a ti que quieres bien a don Juan, ¿cuánto apostamos que dan tus desdenes sobre mí?

LEONORA. Ya, Fabio, te has declarado.

FABIO. Por ti lo diré mejor. En fin, ¿todo esto es amor?

LEONORA. Mal creído y peor pagado.

FABIO. No te arrepientas de amar a un hombre de tal valor, que no porque es mi señor le debo y quiero alabar; mas ¡vive Dios! que en el mundo se halle un hombre como él.

LEONORA. Ni habrá primero con él ni permitirá segundo. Doy licencia a tu alabanza, pues si yo le tengo amor, del todo de su valor la mayor parte me alcanza. Mas quiero, Fabio, de ti dos cosas.

FABIO. Ya las espero.

LEONORA. Si me querrá si le quiero, es la primera.

FABIO. No, y sí.

LEONORA. No lo entiendo.

FABIO. Yo tampoco.  
El no, porque no lo sé,  
y el sí, porque en ti se ve  
que puedes volverle loco.  
No te puedo asegurar  
su amor; mas tampoco puedo  
tener de no amarte miedo,  
siendo tan digna de amar.

LEONORA. Agora te entiendo yo.

FABIO. ¿Cómo?

LEONORA. Don Juan quiere bien  
y por eso dices bien  
a mi pregunta sí y no.

FABIO. No lo sé ¡por Dios! señora.

LEONORA. Un hombre de aquella edad  
no estará sin voluntad.

FABIO. Cierta bizarra Teodora  
ha días que le escribía.  
Juntóse a ciertos galanes  
y, hablando en los admanes  
de la sobredicha un día,  
cada cual sacó un papel  
de la misma letra y mano,  
con que fué el intento vano  
tanto en ella como en él.  
Pues con desdenes crueles  
la trató desde aquel día,  
por mujer que al fin tenía  
turquesa de hacer papeles.

LEONORA. ¿Que hay mujer que escribe a dos?

FABIO. ¿Cómo a dos? Y a tres y a treinta.  
¿No has visto una casa en venta?  
Pues es lo mismo ¡por Dios!  
Que como vender pretende  
la del alma, que imaginas  
hay en todas las esquinas  
papeles de que se vende.

LEONORA. En fin, en lo que tú sabes,  
¿don Juan está libre ahora?

FABIO. Tal lo sospecho, señora,  
de sus pensamientos graves.  
En no pudiendo volar  
garza, sé de su opinión  
que estará ocioso el halcón.

LEONORA. ¿Cómo le podrás hablar  
en mi amor, sin ofenderme?

FABIO. Pues ¿qué ofensa habrá que esperes  
de decirle que le quieres?

LEONORA. ¿Qué mayor que no quererme?

FABIO. No afrentes tanto valor

con esa duda.

LEONORA. Ahora bien,  
sea amor o sea desdén,  
dile que le tengo amor.

FABIO. ¿Cuándo querrás la respuesta?

LEONORA. Luego es tarde.

FABIO. Pues yo voy.

LEONORA. Esta cadena te doy.

FABIO. Otra mejor tienes puesta,  
señora, a mi voluntad;  
pero ésta déjase ver.

LEONORA. Haz buen oficio.

FABIO. Es poner  
duda en la misma lealtad.

(Vase.)

LEONORA.

Subid sin miedo ¡ay, dulces pensamientos!  
al mismo sol, pues la esperanza os guía;  
que el pájaro, donde es pequeño el día,  
dispone el vuelo a penetrar los vientos.

No os parezcan soberbios mis intentos  
si la altura que veis os desconfía,  
que quien tan altas pretensiones cría  
sabrà sufrir más ásperos tormentos.

No os ofenda el caer por levantados;  
hijos del alma sois, tan bien nacidos,  
que estáis a hazañas tales obligados.

Yo quiero que perdáis por atrevidos,  
pues no dirá que sois mal empleados  
quien se burlare de que vais perdidos.

(Sale DON ALVARO, su hermano.)

ALVARO. Huélgome de hallarte aquí.

LEONORA. ¿No vienes con gusto?

ALVARO. No,  
porque Amor nunca le dió:  
pesares y penas, sí.

LEONORA. ¿Tenemos algún desdén?

ALVARO. Estaba la hermosa Clara  
más que el sol, pues en su cara  
más bellos rayos se ven.  
Llego a gozar la ventura  
de estar en su casa ahora,  
y apenas llego, Leonora,  
a la luz de su hermosura,  
cuando, con tantos enojos,  
me cerró la celosía,  
que faltó la luz del día  
y el sol a mis tristes ojos.  
Como ciega mariposa  
tornos a la lumbre di;

no salió más, no la vi,  
 quedóse la llama ociosa.  
 Parte a visitarla, hermana;  
 díla de mí que es de suerte  
 mi amor, que estoy a la muerte  
 de ver mi esperanza vana;  
 y dile que tu amistad  
 puede más que mi deseo,  
 pues tan ingrata la veo  
 a mi firme voluntad.  
 Ya no quiero que por mí  
 se mueva a piedad su pecho.

LEONORA. Temo, imagino, sospecho,  
 que no pone el alma en ti  
 porque la tiene ocupada.

ALVARO. ¿Sabes algo?

LEONORA. No lo sé;  
 pero admira el ver tu fe  
 con tanto desdén premiada.  
 Que no amar lo que merece  
 amor, ¿por qué puede ser,  
 pues que cualquiera mujer  
 querer querida apetece?

ALVARO. Yo tengo por imposible  
 que la sirva en Aragón  
 hombre en aquesta ocasión,  
 si no la sirve invisible;  
 porque desde el punto mismo  
 que se entristece la tarde  
 y ves la noche cobarde  
 salir de su negro abismo,  
 hasta que la blanca aurora  
 sus rubios cabellos peina  
 y en los montes, donde reina,  
 le ofrece guirnaldas Flora,  
 no me quito de su calle;  
 y cuando en nuestro horizonte  
 el sol, como al alto monte,  
 mira el más humilde valle,  
 también asisto a su reja.  
 No, hermana; desdichas mías  
 cerraron sus celosías,  
 que no por celos me deja.

LEONORA. Ahora bien, yo quiero ir  
 esta tarde a visitalla.  
 Tú, entre tanto, sufre y calla.

ALVARO. Más es callar que sufrir.  
 Estas noches han trazado  
 que haya allá conversación;  
 visitas forzosas son.  
 Ponte, Leonora, a su lado  
 para que no pueda hablar

Clara a ningún caballero.

LEONORA. ¿Son celos?

ALVARO. De celos muero.

LEONORA. ¿Quién sin celos supo amar?

ALVARO. Quien amó sin mil recelos,  
 o fué necio o burlador.  
 No diga que tiene amor  
 quien no se abrasa de celos.

LEONORA. ¿Cómo la conversación  
 se trazó en su casa?

ALVARO. Allá  
 dicen que esta noche irá  
 el Príncipe de Aragón.  
 Todo tiene novedad,  
 todo sospecha y temor.

LEONORA. Cosa que la tenga amor.

ALVARO. Hace la desigualdad  
 tal vez engaño a los celos,  
 y son de Amor calidades  
 el juntar desigualdades  
 y abrazar fuegos y hielos.

LEONORA. Ahora bien, yo voy a vella.

ALVARO. ¿Quieres llevarla un papel?

LEONORA. ¿Por qué no?

ALVARO. Pues diré en él,  
 Leonor, que muero por ella.

LEONORA. Allá me le puedes dar.

ALVARO. Allá te le llevo luego.

LEONORA. (Nuestra casa enciende fuego.  
 Bien podéis, ojos, llorar.)

(Vase.)

ALVARO.

Si se sustenta Amor con esperanza,  
 materia de la forma de su fuego,  
 ¿cómo a querer sin esperanza llevo?  
 ¿Por dónde me engañó la confianza?

En tanto que el Amor el bien no alcanza  
 camina asido a la esperanza, y luego  
 ella le guía, y él, que siempre es ciego,  
 por donde le encamina se abalanza.

Sin duda es esperanza quien me guía,  
 pues que mi amor no admite desengaño,  
 y crece en sus desdenes mi porfía.

Que como en el temor de cualquier daño  
 hasta que el sol se pone todo es día,  
 también es esperanza nuestro engaño.

(Vase. Salen el PRÍNCIPE DE ARAGÓN y OCTAVIO.)

PRÍNCIPE. Yo sé que por mí se fué  
 a su casa doña Clara.

OCTAVIO. Pues ¿a qué mujer le pesa,  
gran señor, de ser amada?

PRÍNCIPE. A la que yo quiera bien,  
que tengo una grande falta.

OCTAVIO. ¿Falta?

PRÍNCIPE. Ser Príncipe, Octavio,  
que es amor sin esperanza.  
No hay engaño en la mujer  
que le facilite el alma  
como decir: "Yo seré  
vuestro marido."

OCTAVIO. Ni halla  
mayor disculpa la honra  
que las doncellas espanta,  
dice también vuestra alteza;  
que pienso que a las casadas  
suelen engañar los hombres  
con darles tales palabras,  
que el deshacerse después  
sus casamientos es causa  
que, viviendo sus maridos,  
les dieron esta esperanza.

PRÍNCIPE. ¿Qué haré yo para vencer  
el ánimo de esta dama?

OCTAVIO. Servirla, amarla, quererla,  
que así lo dijo el Petrarca,  
pues el corazón más duro  
con estas cosas se ablanda:  
sirviendo, amando y llorando.

PRÍNCIPE. ¿Lloran también los que aman?

OCTAVIO. Quien el Amor pintó niño  
algo de esto imaginaba.

PRÍNCIPE. Grande amor o gran flaqueza.

OCTAVIO. ¡Dios te libre de sus ansias!

PRÍNCIPE. ¿Amor es niño, en efeto?

OCTAVIO. Su condición se retrata  
en un amante.

PRÍNCIPE. Bien dices.

OCTAVIO. ¿No has visto, señor, que al ama  
pide alguna cosa, y ella,  
a su daño recatada,  
se la niega, y que mirando  
que con la boca y la cara  
hace tan lindos pucheros  
que valen más que de plata,  
se la da, y el niño entonces  
la arroja y quiere pisarla?  
Pues tales son los amantes:  
ríen, lloran, piden, callan,  
dejan, quieren, sufren, celan,  
mueren, viven.

PRÍNCIPE. ¿Cosa extraña!

Si aquesta conversación  
se hace en casa de don Arias,  
más lugar, Octavio, habrá.

OCTAVIO. ¿Cómo, señor, no reparas  
en que en todas cuantas cosas  
el humano ingenio trata  
se vale de los terceros?

PRÍNCIPE. Yo, Octavio, alguno buscara;  
pero veo que ha de ser  
persona de confianza,  
y dicen que las mujeres  
ponen los ojos y el alma  
más presto en el que es tercero  
que en quien primero las ama.  
Si esto es así, yo seré  
tercero de penas tantas,  
porque a mí por mí me quiera.

OCTAVIO. ¿Tú? ¿Cómo podrás hablarla  
sin mucha murmuración?  
Y sospecho que te engañas  
en esa opinión que tienes;  
que si enamora la fama  
y el contar a una persona  
del que está ausente las gracias,  
más negociarás así.

PRÍNCIPE. ¿Qué caballero en mi casa  
tiene más deudo en la suya?

OCTAVIO. Pienso que don Juan Abarca.

PRÍNCIPE. Pues llama a don Juan.

OCTAVIO. El viene.

PRÍNCIPE. Basta ese agüero que alaban  
el suceso, si al que esperan  
viene al tiempo que le aguardan.

(Sale DON JUAN.)

D. JUAN. Prospere el Cielo esa vida.

PRÍNCIPE. Pues, don Juan, ¿de qué se trata?  
¿Hay caballos? ¿Hay pelota?  
¿Vais estos días a caza?  
Pero ya, con este talle,  
responderéis que es de damas;  
créolo, no os disculpéis.

D. JUAN. Señor, antiyer compraba  
dos potros de Andalucía.

PRÍNCIPE. ¿Buena cosa?

D. JUAN. ¡Linda casta!  
Rucio el uno, bayo el otro,  
bestias son que las retrata  
su dueño.

PRÍNCIPE. De las mujeres  
se tomó la semejanza.

D. JUAN. A los caballos, señor,

Jenofonte las compara.  
 PRÍNCIPE. No menos las enjaezan;  
 no menos al curso igualan.—  
 Yo tengo, don Juan, que hablaros.  
 D. JUAN. ¿Qué es, señor, lo que me manda  
 vuestra alteza?  
 PRÍNCIPE. Quiero bien,  
 don Juan, a una hermosa dama;  
 no puedo hablarla por mí,  
 que ya sabes que se trata  
 Amor por terceros bien.  
 D. JUAN. Mejor que el que está en la tabla  
 juega, señor, el que mira;  
 mejor el rostro retrata  
 pintor ajeno que el propio;  
 mejor una venta acaba  
 un corredor que su dueño.  
 PRÍNCIPE. Estos ejemplos levantan  
 mi esperanza a la elección  
 de tu ingenio.  
 D. JUAN. No pensaba  
 que me mirabas a mí  
 para lo que ahora tratas;  
 pero siendo tu servicio,  
 lo tendré por merced tanta,  
 que lo pondré por blasón  
 en el cuartel de mis armas.  
 PRÍNCIPE. Tú has de hablar a esta señora.  
 D. JUAN. ¿Sabe que la quieres y amas?  
 PRÍNCIPE. Sabe; pero pienso yo  
 que anda en mi amor recatada,  
 porque las mujeres nobles,  
 si no entienden que se casan,  
 no quieren tener amor.  
 D. JUAN. ¿Y conozco yo esa dama?  
 PRÍNCIPE. Conoces y entras por deudo  
 muchas veces en su casa.  
 Dama ha sido de la Reina.  
 D. JUAN. ¿Es, por dicha, doña Clara?  
 PRÍNCIPE. La misma.  
 D. JUAN. ¿Qué le diré?  
 PRÍNCIPE. Mis deseos, que esto basta.  
 D. JUAN. Esta noche me habían dicho  
 que ibas tú, y puedes hablarla.  
 PRÍNCIPE. Sí hablaré; mas tú, don Juan,  
 podrás mucho si la hablas  
 y la encareces mi pena,  
 sacándole prenda o banda  
 para el torneo que ayer  
 en palacio se trataba.  
 D. JUAN. Haré lo que más pudiere.

PRÍNCIPE. Vamos, Octavio, que aguarda  
 el Rey.  
 OCTAVIO. (¿Qué dice don Juan?)  
 PRÍNCIPE. Que esta noche irá a su casa,  
 y de su ingenio presumo  
 que si fuera piedra helada  
 la convirtiera en mi fuego.  
 OCTAVIO. ¿Qué me das por la esperanza?  
 PRÍNCIPE. Aquel castaño que ayer  
 sacó Leonardo a la plaza.)

(*Vanse los dos.*)

DON JUAN.

¿A qué puede llegar un mal suceso  
 que exceda de la línea en que está el mío?  
 Pues yo no he respondido un desvarío,  
 o no tengo honra o me ha faltado el seso.  
 Para el silencio que en mi amor profeso  
 bien de las ocasiones me desvío.  
 Ya de todo remedio desconfío  
 con este loco inevitable exceso.  
 ¡Oh, Amor! ¿Tercero yo de lo que adoro?  
 Pero si esta ocasión mudan los Cielos  
 mis esperanzas, pienso que mejoro.  
 Pues que poniendo en todos mil desvelos,  
 la puedo hablar, guardándole el decoro,  
 si cuando hablase amor callasen celos.

(*Sale FABIO.*)

FABIO. De manera te has perdido  
 en algún dichoso lance,  
 que no puedo darte alcance.  
 D. JUAN. Fabio, tu descuido ha sido,  
 porque yo por Zaragoza  
 voy al hilo de la gente.  
 FABIO. Hoy dicen que, diligente,  
 seguías cierta carroza  
 de una dama de lo bueno  
 de la ciudad.  
 D. JUAN. ¡Disparate!  
 FABIO. ¿Pésate que de esto trate?  
 D. JUAN. Pesa, porque estoy ajeno  
 de todo amor y cuidado.  
 FABIO. ¿Qué doncella respondiera  
 lo que tú?  
 D. JUAN. Quien le tuviera  
 ocioso, y no desvelado.  
 Pero ¿quién era la dama?  
 FABIO. Una, señor, que te adora.  
 D. JUAN. ¿Es, por ventura, Leonora?  
 FABIO. Así dicen que se llama.

D. JUAN. ¿Leonora me tiene amor?  
 FABIO. Hoy me lo ha dicho en secreto;  
 mas debe de ser a efeto  
 de que lo entiendas mejor.

D. JUAN. De don Alvaro, su hermano,  
 soy amigo.

FABIO. Pues ¿qué importa?  
 D. JUAN. Mucho la amistad reporta  
 un pensamiento liviano.

FABIO. No es liviano un casamiento.

D. JUAN. Bien sé que es lo más pesado;  
 mas no tengo de casado  
 ni aun primero movimiento.

FABIO. ¿Por qué?  
 D. JUAN. Por la pesadumbre  
 que dices que da el casar.

FABIO. Esta manera de hablar  
 no es verdad, sino costumbre.  
 Aunque algunos que no caen  
 en cómo se han de tratar,  
 todo el peso del casar  
 sobre la cabeza traen.  
 En fin, ¿tú no tomas bien  
 de Leonora el grande amor?

D. JUAN. Bien conozco su valor  
 y sus virtudes también;  
 pero palabra te doy,  
 Fabio, que en mi vida amé,  
 ni sé qué es amor, ni sé  
 si soy hombre o lo que soy.  
 Cuando veo a algún amigo  
 solícito y cuidadoso,  
 de todo el mundo celoso  
 y de sí mismo enemigo,  
 le digo a mi pensamiento:  
 ¿Dónde estás? ¿Vives en mí?  
 ¿De qué peñascos nací?  
 ¿Qué fiera me dió sustento?  
 ¿Cómo, dime, no te mueve  
 la gracia ni la hermosura?  
 ¿Qué escultor en piedra dura  
 te puso el alma de nieve?  
 Mira, pensamiento mío,  
 que ama cuanto Dios crió.  
 Pero es el hablarle yo  
 batir un peñasco frío.

FABIO. ¿Hablas de veras?  
 D. JUAN. No creo  
 que hay amor.

FABIO. Pues has perdido  
 el bien más alto, que ha sido  
 satisfacción del deseo.

Porque yo, si no es de amor,  
 no sé qué haya bien ninguno,  
 si bien tal vez, importuno,  
 con su celoso rigor  
 quita el seso con desvelos.

D. JUAN. También de aquesta pasión  
 oigo decir...

FABIO. Di.

D. JUAN. Que son  
 demonios vivos los celos.

FABIO. Celos son todo el infierno;  
 pero si celos les dan,  
 vuelven muchos que se van  
 con pecho más dulce y tierno.

D. JUAN. ¿Celos vuelven? ¿Celos, Fabio,  
 los fugitivos de amor?

FABIO. Es el remedio mejor,  
 y aun a veces el agravio.

D. JUAN. Si yo amara, el pensamiento  
 que mi dama me ofendiera  
 parte a aborrecerla fuera.

FABIO. No lo creas. Oye un cuento.  
 Azotaron cierto día  
 en su tierra a un labrador,  
 y en acabando el rigor  
 del centenar que sufría,  
 con que la espalda le cruzaba,  
 dijo alegre y satisfecho:  
 "Muchachos, aquesto es hecho.  
 ¿Quién tiene mi caperuza?"  
 Así, más de un amador,  
 después de muchos desvelos,  
 dice "Ya es hecho" a sus celos:  
 "¡Hola! ¿Quién tiene mi amor?"

D. JUAN. No lo pudiera sufrir.

FABIO. Pues cree que esta cautela  
 es como guardar la vela  
 para volver a parir.

D. JUAN. ¿Linda cosa es no saber  
 de amor ni celos!

FABIO. ¿Famosa!  
 Mas también es triste cosa  
 no vivir por no querer.  
 ¿Qué diré, en fin, a Leonora?

D. JUAN. Que agradezco que me estime,  
 para que le desanime,  
 Fabio, lo que has visto ahora.

FABIO. Allá estará doña Clara,  
 que hay brava conversación.

D. JUAN. Allá voy sin ocasión.

FABIO. Pues guárdate bien, que pára  
 tal vez un grande desdén

en un excesivo amor.  
 D. JUAN. Yo me guardaré mejor.  
 FABIO. Yo lo pensaba también  
 por más llano que la palma,  
 y he dado en una fregona  
 que me hace la mamona  
 en la bolsa y en el alma.

(*Vanse. Salen DOÑA CLARA y LEONORA.*)

CLARA.  
 Yo he leído el papel, y le agradezco  
 a tu hermano el amor, como es tan justo,  
 porque sé que sus partes no merezco;  
 mas ya tú sabes que me falta gusto:  
 ni voluntad ni casamiento ofrezco,  
 porque de entrambas cosas me disgusto.  
 Yo no sé qué es amor.

LEONORA.  
 Mucho me admiras,  
 pues ni a casarte ni a querer aspiras.

CLARA.  
 Léi todo el amor de Clariquea,  
 libro que sin igual hizo Heliodoro,  
 y si aquéllo es querer, quiera quien sea  
 de bronce o mármol.

LEONORA.  
 Pues yo, Clara, adoro.

CLARA.  
 Adore quien ser bárbaro desea,  
 y si aquéllo es amor, no me enamoro  
 mientras que Dios me diere entendimiento.

LEONORA.  
 Aquéllo es un fingido pensamiento.  
 ¡ Bueno fuera que todas las mujeres  
 anduvieran por selvas y por mares!  
 [A] pie quedo también da Amor placeres.

CLARA.  
 Y a pie quedo también da Amor pesares.  
 Tú quieres que yo quiera porque quieres.

LEONORA.  
 Y tú querrás cuando en tu edad repares  
 o cuando un hombre tan gallardo veas.

CLARA.  
 ¿ En quién, Leonora, tanto amor empleas?

LEONORA.  
 En un galán que tú conoces.

CLARA. ¡Creo  
 que será muy igual a lo que vales.

LEONORA.  
 Quiero a don Juan Abarca.

CLARA.  
 ¡ Justo empleo!  
 (¿ Tan presto celos, tiempos desiguales?)

LEONORA.  
 ¿ Qué te parece de él?

CLARA.  
 Que tu deseo  
 halló merecimientos celestiales.  
 ¡ Gallardo caballero! (¡ Aquesto es hecho!)  
 ¿ Quiérete bien?

LEONORA.  
 Que me querrá sospecho.  
 (*Salen DON ARIAS, padre de DOÑA CLARA; el PRÍNCIPE, DON JUAN, DON ALVARO, OCTAVIO y FABIO.*)

ARIAS. No puedo a tan grande honor  
 ser, señor, agradecido.  
 Los pies os pido mil veces.

PRÍNCIPE. Alzaos, don Arias amigo.  
 Cubrid las honradas canas  
 que cubrió el acero digno  
 del laurel que coronaba  
 los capitanes antiguos.  
 ¡ Oh, señoras!

CLARA. Esta noche  
 quede en el eterno libro  
 de la fama tal favor  
 en firme diamante escrito.—  
 Llegad esas almohadas.

(*Sale LAURA.*)

LAURA. Aquí, señor, han venido  
 unos músicos.

ARIAS. Di que entren.  
 ALVARO. ¿ Qué os parece?

D. JUAN. Que este sitio  
 es retrato de las selvas  
 de amor que pintaba Ovidio.

ALVARO. ¿ Hay algo que os duela aquí?  
 Porque del Príncipe os digo  
 que no ha venido sin causa.

D. JUAN. Ocasión le habrá traído.  
 A mí no me toca nada.  
 Hable, diga. (Mas, ¿ qué digo? (*Ap.*)  
 ¡ Celos me abrasan! ¿ Qué haré?  
 Pero están en los principios,  
 y los celos que comienzan

- también son como los niños, que no entienden lo que dicen, y es gracia por no entendido.)
- ALVARO. Yo, don Juan, hablar deseo con vos, porque sois mi amigo, y desde nuestra crianza sabéis que siempre lo he sido. Yo muero por doña Clara, y de celoso retiro mis ojos, porque no vean poner al alma el cuchillo. Como al que quieren sangrar vuelven el rostro, he querido no ver la punta, aunque siento que me pican en lo vivo. ¿De qué estáis suspenso vos?
- D. JUAN. Algo estaba divertido, aunque no todo olvidado de dar al Cielo benigno gracias por tanta merced y favor como me hizo en darme un alma de piedra, sin sentimiento un sentido, unos ojos sin deseo y un pensamiento sin brío. Parece que [las] (1) potencias no hacen en mí su oficio: la memoria no me acuerda gustos de amor fugitivos, ni la voluntad despierta mis ojos, por más que miro hermosuras despejadas, almas sabias, cuerpos lindos. Yo no debo de ser hombre.
- ALVARO. ¡Dichoso vos! Yo os envidio.
- D. JUAN. Luego ¿no os va bien con Clara?
- ALVARO. ¿Qué importa ser paraíso de los ojos, si es del alma infierno portátil mío?
- D. JUAN. ¿No la habláis? ¿No la escribís?
- ALVARO. Hoy con mi hermana la he escrito; pero ya sé que es pedir respuesta a un peñasco frío.
- PRÍNCIPE. (¿Don Juan?)
- D. JUAN. ¿Señor?
- PRÍNCIPE. Mientras cantan, dile a Clara lo que fío de tu claro entendimiento.
- D. JUAN. ¿Querrá Clara hablar conmigo?

PRÍNCIPE. ¿Por qué no, si saben todos que es recado que la envío?)

(DON JUAN se hinca de rodillas a hablarla, y los MÚSICOS cantan entre tanto.)

“Las tres de la noche han dado, corazón, y no dormís; o vos no tenéis dineros, o alguien dice mal de mí. Sosegad, corazón mío, si tenéis a quien pedir, que no soy el conde Claros para que tañáis de mí.

Venga, venga una bolsa por ahí, que no es para sin dineros el vivir.”

FABIO. ¿Acaso es vuesa merced poeta de esta canción?

MÚSICO. Míos estos versos son.

FABIO. Hágame tanta merced de darme un traslado.

MÚSICO. Luego que salga el Príncipe.

FABIO. Basta.

¡Qué poesía lisa y casta! Como del diablo reniego de estos que andan a poner las razones naturales en diferentes nidales.

CLARA. (Esto podrás responder, y toma aqueste papel y esta cinta para ti, y está muy cierto de mí que llevas el alma en él.

D. JUAN. ¿Qué respuesta podrá darte en tan público lugar a quien le mandas callar, señora, sin agraviarte; o qué prenda te daré, si no es unos versos que hoy hice a mi amor?

CLARA. Tuya soy, y tuya, don Juan, seré; que el Príncipe con su igual tendrá igual satisfacción; que mi amor y el de Aragón sólo ha de ser natural.

D. JUAN. Si no fuera agradecido, señora, a tanto favor, que me mate el mismo amor con que me has favorecido. Levántome por no dar ocasión.

(1) En el texto, en lugar de “las”, dice “dos”.

CLARA. Vuélvete a él,  
y respóndeme al papel  
cuando tuvieres lugar.)

FABIO. (Dígame, señora hermosa,  
¿es de casa?)

LAURA. ¿No lo ve?

FABIO. ¿Cómo es su nombre?

LAURA. No sé.

FABIO. ¿Que no lo sabe? ¿Hay tal cosa?  
¿Cuánto va que lo sé yo?

LAURA. ¿Cómo?

FABIO. Impertinente.

LAURA. Bien;  
¿mas que le digo también  
el suyo a él?

FABIO. ¿Mas que no?

LAURA. ¿Mas que sí?

FABIO. ¿Cómo?

LAURA. Randero.

FABIO. ¿Randero? ¿Extraño apellido!

LAURA. Ya sé que lo es y lo ha sido.

FABIO. ¿Qué es randero?

LAURA. Majadero.

FABIO. El Príncipe se levanta.  
Dejo comenzado el juego.)

ARIAS. Que volváis a honrarme os ruego.

CLARA. Dadme a mí por merced tanta  
la mano, con que del suelo  
nuestra humildad levantáis.

PRÍNCIPE. Segura, señora, estáis  
de mi amor y honesto celo.  
(Cumplimientos.)

ALVARO. (De celos muero, don Juan.)

D. JUAN. Yo con el Príncipe voy.)

LEONORA. (Fabio, desdichada soy.  
Lejos de mi intento están.

FABIO. En tan públicos lugares  
nunca miran los discretos.

LEONORA. Amor no mira en secretos.

FABIO. Nunca en los ojos repares,  
que en el alma es lo mejor.

LEONORA. O yo sé poco de amar,  
o amor que puede callar  
no puede llamarse amor.)

ACTO SEGUNDO

(Salen DON ALVARO y LEONORA.)

LEONORA. Esto has de hacer.

ALVARO. Yo lo haré.  
Pues en fin, ¿casarte quieres?

LEONORA. No hay cosa que a las mujeres  
mayor cuidado les dé.

ALVARO. Yo me huelgo que don Juan  
te agrade tanto, Leonor.

LEONORA. Sosegaráse tu amor  
de los celos que le dan.

ALVARO. Así es verdad, pues casado  
contigo, no hay que temer.

LEONORA. No la debe de querer.

ALVARO. Pienso que estoy engañado,  
porque dicen que es tercero  
del Príncipe.

LEONORA. Yo tenía  
celos de Clara, y vivía  
con ese engaño primero;  
mas ya estoy desengañada,  
porque le he visto rogar  
por el Príncipe.

ALVARO. Aguardar  
puedes, Leonor, confiada  
en que desco tu bien.  
(Vase.)

LEONORA. Pienso que viene; aquí aguardo.  
No es mucho, pues me acobardo,  
que estas sospechas me den.  
(Salen DON JUAN y FABIO.)

FABIO. No sé qué pueda quererte.

D. JUAN. Que es casamiento le pensado.

FABIO. Leonora le habrá engañado.

D. JUAN. Leonora ha de ser mi muerte.

FABIO. ¿Tanto temes el casarte?

D. JUAN. No le tengo inclinación.

FABIO. Los que tan esquivos son  
siempre se casan en parte,  
que pagan después la cura,  
porque el reñir y el casar  
quieren ánimo al entrar,  
que después todo es ventura.  
Alguna falta hay en ti.

D. JUAN. No me examines.

FABIO. No soy  
albéitar; pero no estoy  
contento de tí.

D. JUAN. Yo sí.

FABIO. Jamás hablas con mujer.

D. JUAN. ¿No es virtud la honestidad?

FABIO. No sé qué diga en tu edad.  
Y ¡por Dios que has menester  
dar satisfacción de ti,  
que me daba en Zaragoza

ayer una gentil moza  
vaya por tu causa a mí,  
sin otras mil que me dan  
mil remoquetes.

D. JUAN. ¿Qué importa?  
Pero de plática acorta.

[(Sale DON ALVARO.)]

Aquí tenéis a don Juan.

ALVARO. Y vos un esclavo en mí.

D. JUAN. ¿Qué es, don Alvaro, el intento  
de llamarme?

ALVARO. Estadme atento.

D. JUAN. A serviros vengo aquí.

ALVARO.

Señor don Juan, mi calidad notoria  
me excusa de decirla a quien lo sabe;  
la de mi hacienda no os importa mucho  
si la virtud y la hermosura es dote,  
que éstas bien pueden serlo de mi hermana,  
aunque el del oro no es tan pobre en ella  
que no le tenga tal que pueda honralla;  
con esto ya entendéis quiero casalla.

DON JUAN.

¿Tengo por dicha algún amigo agora  
digno de las virtudes de Leonora?  
Que me holgaré de tratar el casamiento,  
por lo que a entrambos soy aficionado.

ALVARO.

Bien lo podéis tratar vos con vos mismo.

DON JUAN.

Béseos mil veces, Alvaro, las manos  
por la honra y merced que me habéis hecho;  
pero mirad cuál fué la suerte mía,  
pues que de recibirla me desvia  
por voto expreso que absolver deseo.

ALVARO.

Pues eso no será dificultoso.

DON JUAN.

No me atrevo a tratarlo por agora.  
Emplead la bellísima Leonora  
en quien merezca posesión tan alta,  
que yo tengo, sin ésta, alguna falta,  
que no me excusa menos.

ALVARO.

Por lo menos  
conoceréis, don Juan, que el amor nuestro  
os ha obligado.

DON JUAN.

Y yo he pagado el vuestro.

(Vase, y sale LEONORA.)

ALVARO.

Parece que se va como corrido.

LEONORA.

Pues, hermano, ¿qué es esto? ¿Cómo ha sido  
el volverse don Juan tan brevemente?

ALVARO.

No sé cómo lo diga. El no se siente  
con suficiencia para ser casado.

LEONORA.

¿Qué dices?

ALVARO.

Que don Juan se ha disculpado,  
con un millón de faltas que confiesa.

LEONORA.

De mi desdicha y de mi amor me pesa.  
La disculpa es fingida.

ALVARO.

Así lo creo.

LEONORA.

Que quiere a Clara claramente veo.

ALVARO.

No sé; por Dios!; porque si a Clara amara,  
ya fuera su afición a todos clara.

LEONORA.

Pues ¿qué puede ser esto?

ALVARO.

No lo entiendo;  
pero saberlo puedo si tú quieres.

LEONORA.

¿Tú sabes el humor de las mujeres?

ALVARO.

Ponte una banda al cuello y di, Leonora,  
que tienes mala la derecha mano,  
y pide a Clara que un papel te escriba  
para un galán que tienes.

LEONORA.

¿A qué efeto?

ALVARO.

Dámele tú, que hacer con él prometo  
un enredo a don Juan con que se entienda  
si es doña Clara su querida prenda  
o tiene los defetos que me ha dicho.

LEONORA.

Yo te daré el papel.

ALVARO.

Pues parte luego,  
que ni celos ni amor tienen sosiego.

(Vanse. Salen el PRÍNCIPE y OCTAVIO.)

PRÍNCIPE. Celoso estoy de don Juan.

OCTAVIO. Y no son vanos cuidados.

PRÍNCIPE. ¿Llamaste esos dos criados?

OCTAVIO. En la antecámara están.

PRÍNCIPE. Examinarlos querría.

OCTAVIO. No hay juez como los celos.

PRÍNCIPE. Llámalos, pues.

OCTAVIO. Lllamarélos.

PRÍNCIPE. No hay pena como la mía.

(Sale LAURA.)

LAURA. ¿Qué me manda vuestra alteza?

PRÍNCIPE. Laura, ya sabes mi amor;  
tengo un notable temor,  
tengo una grande tristeza,  
tengo una sospecha extraña,  
tengo... ¿qué sirven rodeos?  
Celos tengo.

LAURA. A tus deseos  
vano pensamiento engaña,  
porque no hay señal de amor  
en mi señora.

PRÍNCIPE. ¿Ninguna?

LAURA. Si hubiera señal alguna  
yo lo supiera, señor.PRÍNCIPE. ¿Qué, no te ha dicho jamás  
a qué se inclina? Eso dudo.

LAURA. Yo la visto y la desnudo,  
y trecientas cosas más;  
pero no sólo no trata  
de amor, mas sin alma vive.

PRÍNCIPE. ¿No escribe Clara?

LAURA. Sí escribe,  
pero nunca se recata.

PRÍNCIPE. ¡Brava cosa!

LAURA. Yo te digo  
la verdad.

PRÍNCIPE. Vete con Dios.

LAURA. El te guarde.

OCTAVIO. Si los dos  
son como aqueste testigo,  
bien pueden dejar los celos  
esta injusta información.

PRÍNCIPE. Infernos, Octavio, son,  
y quieren llamarse ciclos.

(Sale FABIO.)

FABIO. Aquí me ha traído Octavio.  
¿En qué sirvo a vuestra alteza?

PRÍNCIPE. En remediar la tristeza  
que me oprime el alma, Fabio.

FABIO. ¿Yo, señor?

PRÍNCIPE. Si lo que aquí  
te dijere no tuvieres  
secreto, Fabio, no esperes  
piedad ni remedio en mí.

FABIO. Yo cerraré con mil llaves  
mi boca.

PRÍNCIPE. ¿A quién tiene amor,  
Fabio, don Juan, tu señor?  
Dime todo lo que sabes.

FABIO. Todo lo que en esto sé  
es que en su vida ha mirado  
hermosura con cuidado.

PRÍNCIPE. Pues ¿es posible que esté  
un mancebo tan galán  
sin pensamiento de amor?

FABIO. Yo no lo he visto, señor;  
antes pienso que don Juan  
trata de ser religioso.

PRÍNCIPE. ¿Qué dices?

FABIO. Que esto le oí.

PRÍNCIPE. Este miente.

FABIO. Nunca en mí  
fué falta el ser mentiroso,  
aunque tengo más que el mar  
arenas y el cielo estrellas;  
antes bien, mil damas bellas  
que le han intentado amar  
están corridas en ver  
sus desprecios.

PRÍNCIPE. ¿Luego a Clara  
no quiere?

FABIO. En nada repara  
como se llame mujer.

PRÍNCIPE. ¿Octavio?

OCTAVIO. ¿Señor?

PRÍNCIPE. Al pecho  
le pon la daga.

OCTAVIO. ¡Villano,  
di la verdad!

FABIO. Es en vano,  
y me matáis sin provecho;  
que para el paso en que estoy  
no sé otra cosa.

PRÍNCIPE. Vete,  
y calla.

FABIO. Eso te promete  
mi fe, que oloroso voy;  
pues del Príncipe no creo  
que el ámbar se me ha pegado.  
La sangre se me ha bajado;  
como es de atrás, no la veo.

(Vase.)

PRÍNCIPE.

¿Hay cosa como aquésta? No es posible,  
Octavio, que este amor fuera secreto.

OCTAVIO.

Amor no puede ser, si es invisible,  
que se descubre por cualquier efeto.

PRÍNCIPE.

Si aquéste le supiera, era imposible  
que cupiera en su bárbaro sujeto  
tan gran lealtad.

OCTAVIO.

No quedo muy seguro.

PRÍNCIPE.

Menos entiendo cuanto más lo apuro.

Pero aquí viene, y yo he pensado un medio  
ingenioso ¡ por Dios!

OCTAVIO.

Yo he sospechado  
que la invención es hija de los celos.

(Sale DON JUAN.)

DON JUAN.

Guarden tu vida, gran señor, los Cielos.

PRÍNCIPE.

Don Juan, a tiempo vienes, que quería  
enviarte a llamar.

DON JUAN.

¿En qué te sirvo?

PRÍNCIPE.

Cansado de mis locas pretensiones  
con el alma de Clara, piedra dura,  
yo trato de casarla con Octavio.  
Por ventura casada...

DON JUAN.

Intento sabio.

PRÍNCIPE.

¿No te parece bien?

DON JUAN.

Por todo extremo.

PRÍNCIPE.

(Qué presto respondió. Celos, ¿qué temo?  
Ni se mudó el color, ni lo ha sentido.  
Sin duda que los celos me engañaron;  
pero ya puede ser todo fingido,  
y presumir también que le probaron.)  
Siendo, don Juan, Octavio su marido,  
esperanzas que agora me faltaron  
me sobrarán entonces.

DON JUAN.

¿Quién lo duda?

El estado en mujer todo lo muda.

Piérdese la esperanza con el trato;  
llégase más a lo que de antes huye,  
y a quien mostraba el pecho más ingrato  
los pasos y aun los brazos restituye.

PRÍNCIPE.

Tú has de ir a hablarla por mayor recato,  
y si este casamiento se concluye,  
tú verás lo que debes a mi pecho.

DON JUAN.

Ya estoy de tu grandeza satisfecho.

PRÍNCIPE.

Aquí te espero.

DON JUAN.

Y yo me parto a hablalla.

(Vase.)

OCTAVIO.

¿Qué le has dicho, señor?

PRÍNCIPE.

Que te quería  
casar con Clara.

OCTAVIO.

Y ¿cómo lo ha tomado?

PRÍNCIPE.

Con mucho gusto.

OCTAVIO.

En fin, ¿no se ha turbado?

PRÍNCIPE.

Antes es de esta boda el mensajero.

OCTAVIO.

Pues ¿si dice que sí?

PRÍNCIPE.

¿Qué importa, Octavio?

Pues un agravio fingido no es agravio.

Yo le diré a don Arias que suspenda el casamiento en tanto que mi padre te hace merced.

OCTAVIO.

¡Lo que revuelven celos!

PRÍNCIPE.

Por eso los echaron de los Cielos.

OCTAVIO.

Tal se cuenta de Júpiter y Juno.

PRÍNCIPE.

De celos no se libra amor ninguno.

(*Vanse. Salen DON JUAN y DOÑA CLARA.*)

D. JUAN. El te casa, como digo, porque imagina después, Clara, que casada estés tener más dicha contigo. A mí tercero me hace de este nuevo casamiento.

CLARA. De saber tu pensamiento ese casamiento nace, que no creas que pretende casarme.

D. JUAN. No sé ¡por Dios! Concertado se han los dos. Octavio su honor le vende, como en el mundo se usa, y él le compra del dinero con que me hace tercero. No quise poner excusa por no dar que sospechar, ni la palabra romper, que antes me quiero perder que darte en esto pesar. ¡Brava desgracia por ti que de tu cielo sereno sonase en Octavio el trueno y que diese el rayo en mí! No lo creas.

CLARA.

D. JUAN.

¿Cómo no?

CLARA.

Pues ¿no sabré yo excusarme?

D. JUAN.

Si éstos intentan probarme, como dices, pienso yo que será más acertado decir que dices que sí, y aun es mejor para mí que no el haberlo negado; porque dándole disgusto al Príncipe, te he perdido,

y dándole un sí fingido hará después lo que es justo.

CLARA.

Pues si es lo mejor así, parte, y dirásle que yo con el alma digo no y con los labios que sí.

D. JUAN.

Mejor se hubiera acertado si, cuando hicimos concierto que este amor fuese encubierto, fuera este amor declarado. Casáramosnos los dos, pues que nadie lo estorbara. La culpa tuviste, Clara; tuya es la culpa ¡por Dios!

CLARA.

Si el Príncipe me quería como ahora, ¿era razón atropellar su afición, o fué discreción la mía? Anda, que yo me entendí; vete, y dile lo que digo, que no hay más de amor conmigo, que he nacido para ti.

Lo demás es un rodeo de este camino real; el Príncipe es desigual de mi honor y mi deseo.

Y antes que deje de ser tuya, tendrá el mar quietud, el vicio será virtud y dará el pesar placer.

Primero dará la tierra estrellas y el cielo flores, habrá sin celos amores y sin intereses guerras; en la locura, prudencia; en la soberbia, humildad; en el juego habrá verdad, y en la invidia buena ausencia.

D. JUAN.

Con eso voy satisfecho. Bien lo debes a mi amor, porque no hay peña al rigor del mar que iguale a mi pecho.

A los ejes en que estriba la máquina celestial dice que es mi amor igual, por que eternamente viva.

De los cielos, en efeto, aquel sonoro ruído, que de ninguno es oído, se parece a mi secreto. Que conozca algún desvelo mi amor, puede acontecer;

oírlo no puede ser,  
porque se mueve en tu cielo.

(*Vase.*)

CLARA.

Parte, dulce sirena, en mis oídos,  
seguro de que Amor me lleva atada  
al árbol de la nave que, cargada  
de fe, lleva a tu puerto mis sentidos.

Buen viento, pensamientos bien nacidos,  
que ya se ve la tierra deseada  
de laureles y olivas coronada,  
si los celajes son celos fingidos.

Alborótese el mar en perseguirme,  
que a sus peñascos mi paciencia excede,  
para que Amor el premio me confirme.

Todo se mude; la fortuna rueda;  
que quien tiene la fe por árbol firme,  
ni se puede anegar ni olvidar puede.

(*Salen LEONORA con una banda, y JULIA, criada.*)

LEONORA. Segura estabas de mí.

CLARA. Por hoy ya no te esperaba,  
que, como yo a nadie quiero,  
no sé el rigor de quien ama.  
Estas visitas, Leonora,  
ya por mi cuenta no pasan.  
Don Juan te las debe, y creo  
que ya don Juan te las paga.

LEONORA. ¿Sabes algo en mi favor?

CLARA. Hoy de tu parte le hablaba;  
pero no se mueve mucho.

LEONORA. No hará, que es de nieve helada.  
Hoy don Alvaro, mi hermano,  
el casamiento trataba  
con él.

CLARA. Y ¿qué respondió?

LEONORA. Un voto con treinta faltas.

CLARA. ¿Faltas se puso?

LEONORA. Insufribles.

CLARA. ¿Y son verdad?

LEONORA. El las halla.

CLARA. Quien las dice no las tiene,  
que quien las tiene las calla.

LEONORA. Puede ser, y yo lo creo,  
que son excusas y trazas  
por no agradecer mi amor.

CLARA. No reparas en la banda.  
¿Banda tú? ¿Qué es esto?

LEONORA. Tengo  
la mano desconcertada  
de un golpe que di a un bufete

pensando dar a una esclava.  
Hazme placer ¡por tu vida!  
que me escribas una carta  
para este ingrato.

CLARA. Si haré.

LEONORA. Y que tú la notes basta.

CLARA. Pues ¿yo quieres que la note?

LEONORA. El entendimiento, Clara,  
me desconcertó también  
el golpe de mis desgracias.

CLARA. Desdichada estás en golpes.

LEONORA. Nací para desdichada.

CLARA. Voy a escribir a don Juan.  
(¡Cuánto esta necia se engaña!  
El conocerá mi letra, (*Aparte.*)  
y será burla extremada,  
pues es de mi amor tercera.)

(*Vase.*)

LEONORA. ¡Qué bien sucede la traza!  
Piensa esta necia que yo  
me valgo en aquesta carta  
de su corto entendimiento,  
y no entiende lo que pasa.  
¿Julia?

JULIA. ¿Señora?

LEONORA. Entre tanto  
que este papel se despacha,  
por ser curiosa en extremo,  
te quiero enseñar su casa.  
(Este papel has de dar  
a mi hermano, que le aguarda  
para cierto efecto.)

JULIA. Estoy  
de lo que importa avisada.)

LEONORA. Este papel ha de ser  
el centro de mi esperanza.  
No hay gusto como engañar  
a los que piensan que engañan.

(*Vanse. Salen el PRÍNCIPE y OCTAVIO.*)

PRÍNCIPE. Esto me ha dicho don Juan.

OCTAVIO. ¿Que te ha respondido así?

PRÍNCIPE. Pues dicen los dos que sí,  
libres de sospecha están.

OCTAVIO. ¿Vino contento?

PRÍNCIPE. En extremo.

OCTAVIO. ¡Raro caso!

PRÍNCIPE. ¿Por qué es raro?

OCTAVIO. Si no es raro, no es muy claro;  
alguna malicia temo.

PRÍNCIPE. Toma papel, y en un punto al Rey de Castilla escribe.

OCTAVIO. ¿Qué es lo que amor apercibe?

PRÍNCIPE. Eso escucha.

OCTAVIO. Eso pregunto.

PRÍNCIPE. Dile que a don Juan Abarca me entretenga un mes allá.

OCTAVIO. Luego ¿él con la carta irá?

PRÍNCIPE. ¡Cielos y infernos abarca un pensamiento de celos!

OCTAVIO. Yo voy.

PRÍNCIPE. Echarle es mejor, y podrá, Clara, mi amor gozar tus serenos cielos. Esta es fácil invención, todo lo demás cansarme. El vuelve. ¿Si quiere hablarme sin conocer mi intención?

(Salen DON JUAN y FABIO.)

D. JUAN. Clara me envía a decir que quiere hablarte.

PRÍNCIPE. No pienso ahora en cosas de Clara; cosas más oscuras tengo. Mi primo, el Rey de Castilla, trata un negocio secreto; con el mismo irás, don Juan, hoy por la posta a Toledo.

D. JUAN. De buena gana, señor.

PRÍNCIPE. (No ha hecho ¡viven los Cielos! sentimiento de pesar; pues tener siempre un sujeto o es inocencia o malicia, porque en estos dos extremos no hay medio para mostrar tan notable sufrimiento.) Ponte, don Juan, de camino, que aquí vendrá Octavio luego con el pliego para el Rey.

(Vase.)

D. JUAN. (Sólo servirte deseo. Esto es hecho. Yo he perdido la esperanza del remedio que en la presencia de Clara me dieron mis pensamientos. Celos del Príncipe son. ¡Vive el Cielo, que son celos! ¿A Toledo a mí con cartas, donde están mil caballeros? Pero no me entienda Fabio.) ¿Qué hay, Fabio?

FABIO. Pues ¿qué tenemos? ¿De qué es la nueva alegría? ¿Qué merced el Rey te ha hecho? ¿Con qué Encomienda te ha honrado? Mas pienso que es casamiento [do? y serás de la gran cruz, porque toma todo el cuerpo.

D. JUAN. Fabio, Alfonso, en confianza del grande amor que le tengo, hoy a Toledo me envía, y obedecerle no puedo, porque tengo en Zaragoza cierto caso que sospecho que me va en él vida y honra.

FABIO. Pues ¿de qué estabas contento?

D. JUAN. De saber que en ti tenía un hombre de tal ingenio, que me sacará de todo.

FABIO. Pues ¿yo puedo?

D. JUAN. Estame atento. Tú puedes ir a Castilla con mi nombre, y en secreto quedarme yo en Aragón.

FABIO. ¿Eso dices? ¿Tienes seso?

D. JUAN. Fabio, con ricos vestidos y muy gentiles dineros, serás yo, y quien tú quisieres, que todo el ser está en ellos.

FABIO. Pues ¿sabré yo hablar al Rey y andar grave y patitieso entre tantos castellanos?

D. JUAN. Yo sé de tu entendimiento que sabrás representar un rey del romano Imperio, y en elocuente oratoria al más celebrado griego.

FABIO. A gran peligro me pongo cuando fuese descubierto.

D. JUAN. Pues tú, ¿qué traición cometes?

FABIO. No es traición, pero es enredo, y como cuando se enreda la seda el postrer remedio es cortarla, y yo lo estoy, que me han de cortar sospecho.

D. JUAN. Ten ánimo, que un amigo por otro en el mundo ha hecho mayores cosas.

FABIO. Vestirme será forzoso.

D. JUAN. Yo quiero darte nunca vistas galas.

FABIO. ¡Pardiez! El ser caballero

no digo que en eso topa,  
pero mucho topa en eso.

D. JUAN. Hablas cuerdamente en todo.

FABIO. ¿Sabes a qué tengo miedo?  
A que me han de hacer justar  
o, lo que sin duda temo,  
salir con rejón al coso;  
que los toros jarameños,  
en viendo un aragonés,  
saltan de puro soberbios.  
Escribe una carta aparte  
que diga: "Este caballero  
tiene agüeros con los toros,  
tan hombres como soteños."  
Y en lo que es justar, dirás  
que soy enfermo del pecho,  
y que de burlas de manos  
soy enemigo en extremo.

D. JUAN. Calla, que viene un traidor;  
digo en mis cosas.

FABIO. Yo entiendo  
que saldrás bien.

(Sale OCTAVIO.)

OCTAVIO. Ya, don Juan,  
su alteza ha firmado el pliego.  
Que te partas luego quiere.

D. JUAN. Digo que me parto luego.

OCTAVIO. Dios te vuelva a Zaragoza  
con el bien que yo deseo.

(Vase.)

D. JUAN. No me vuelva, pues no salgo.—  
Ahora bien, Fabio, esto es hecho.  
No hay sino tomar la posta.

FABIO. Y no es lo menos que siento.

D. JUAN. Importa a la autoridad.

FABIO. Si estriba, señor, en eso,  
¿no son bien autorizadas  
las mulas para este efeto?  
¿No tienen mulas los Papas,  
los Cardenales supremos  
y otras grandes dignidades?

D. JUAN. Mándalo el Rey.

FABIO. Mucho temo  
que no he de volver tan hombre  
como voy si postas llevo.

D. JUAN. Ahora bien; yo soy el rey.  
Entra a ver.

FABIO. ¿Pondréme tieso?

D. JUAN. Claro está. Llega.

FABIO. Los pies  
a vueseñoría beso.

D. JUAN. ¿Señoría? ¿Estás en ti?  
Majestad o alteza, necio.

FABIO. Deme vuestra majestad  
los pies.

D. JUAN. Levantaos del suelo.  
¿Quién sois?

FABIO. Fabio soy, criado  
de don Juan. Turbéme.

D. JUAN. Pienso  
que me has de echar a perder.—  
¿A qué venís?

FABIO. Señor, vengo  
en una posta...

D. JUAN. ¿Qué dices?

FABIO. Que a traición me tiene muerto,  
porque yo soy delicado  
y estoy a jumentos hecho.

D. JUAN. Bien sé que te estás burlando.  
Pero, Fabio, presupuesto  
que hay damas, ¿qué les dirás?  
¿Con qué gracia? ¿Qué respeto?

FABIO. Haréme un tornillo todo,  
y contoneando el cuerpo,  
el pie izquierdo a las disformes,  
y a las lindas pie derecho,  
"Vueseñorías me tengan  
por el mayor embeleco  
que se ha visto ni se ha oído".

D. JUAN. ¡Lindo bellaco te has hecho!  
Toma este pliego y mis llaves  
y di que te dé Fineo  
por ellas cuanto pidieres,  
que yo a la puerta me quedo  
a esperar a un hombre.

FABIO. Voy,  
y con las postas te espero.  
¡Plega a Dios que pare en bien,  
que alguna azotaina tiemblo!

(Vase. Salen DON ALVARO y LISENO.)

ALVARO.  
Toma el papel, y descuidado pasa  
de la manera que te he dicho.

LISENO.  
En todo  
verás que tiemplo el fuego que te abrasa,  
y que al griego Sinón imito el modo.

ALVARO.  
Liseno amigo, yo te aguardo en casa.

LISENO.

Verás con la destreza que acomodo  
el papel a sus pies.

ALVARO.  
Eso deseo.

(Vase.)

LISENO.

(Que le divierten pensamientos creo.  
Agora hay ocasión.) ¿Cayóse acaso  
este papel a vuestra señoría?

DON JUAN.  
No sé ; por Dios!

LISENO.  
A mis negocios paso.  
De espacio lo veréis.

DON JUAN.  
No es letra mía.  
¿Papel entre los pies? ; Extraño caso!  
A alguno se cayó. Falta le haría.  
Ya se fué el hombre que le halló. No importa;  
mas ¿qué ocasión de velle me reporta?

El sobre escrito mi fin  
bien claramente declara:

(Lea.)  
“Billete de doña Clara  
que me dió por el jardín.”  
¿De doña Clara? ; ¿Qué es esto?  
¿Qué demonio trujo aquí  
este papel? ; Ay de mí!  
; En qué confusión me ha puesto!  
Quiero abrirle. Letra es  
de doña Clara, ¿qué dudo?  
Hablad, papel; no sois mudo;  
tened lengua como pies.

(Lea.)  
“Mi bien, aunque no te agrada  
el casamiento tratado,  
no por eso me has dejado  
menos amante obligada.  
Yo soy tuya y lo he de ser  
aunque el mundo me persiga,  
porque tu valor me obliga.  
Dios te guarde.—*Tu mujer.*”

¿Qué esperan mis desdichas  
en fortuna de amor tan declarada?  
Cortó mis breves dichas  
mudanza de mujer con libre espada.  
; Mal haya mi esperanza,  
pues me dejó llegar a su mudanza!

A don Alvaro escribe.

¿Qué tengo que dudar? Mi daño es cierto.  
Por esto me apercibe  
que esté mi loco amor tan encubierto.  
Pero ¿cómo podría  
cubrirse ya la desventura mía?

Quien ve que las mujeres  
nos tratan con tan bárbaras crueldades  
y fundan sus placeres,  
lejos de la razón, en novedades,  
¿qué mucho que blasfeme?  
¿Qué mucho que satírico las queme?  
; Linaje portentoso!  
¿No se pudiera conservar el mundo  
sin ese ser forzoso?  
¿Qué Furia (1) desde el centro del profundo  
os mueve a ser mudables?  
Mas no fueran quien son a ser estables.  
; Plega a Dios que si fuere  
de hoy más de vuestra parte, ni dejare  
de hacer cuanto pudiere  
en que vuestra mudanza se declare,  
que me mate un amigo!  
Mas nació de mujer. ¿Qué es lo que digo?

(Sale DON ALVARO.)

ALVARO. ¿Don Juan?  
D. JUAN. ¿Don Alvaro?  
ALVARO. ¿Habéis  
estado algún rato aquí?  
D. JUAN. Un rato, y bien triste, sí.  
ALVARO. Yo lo vengo y vos lo veis.  
D. JUAN. ¿Cómo?  
ALVARO. Un papel he perdido  
en que la vida me va.  
D. JUAN. (Su amor declarado está.  
Declarado está mi olvido.  
Bien le pudiera negar,  
pues, en efeto, le hallé;  
mas no quiera Dios que dé  
a tal bajeza lugar.)  
¿Es éste vuestro papel?  
ALVARO. El mismo, y guardaos el cielo;  
porque todo mi consuelo  
y mi bien consiste en él.  
D. JUAN. Dice que es de doña Clara.  
ALVARO. Yo lo puse encima.  
D. JUAN. ¿Es cuenta  
de amor?  
ALVARO. Como tal se asienta

(1) La edición de Madrid, 1624, dice “Sirte”.

y por favor se declara.

D. JUAN. Perdonad, que le léi;  
aunque fué curiosidad,  
por no decir necedad.

ALVARO. No lo es, pues yo le perdí,  
cuando debiera engastalle  
en oro, en alma.

D. JUAN. El merece  
tal engaste, pues se ofrece  
por esclava de ese talle.  
Mil años de ella gocéis.

ALVARO. (La color se le ha perdido.)  
Gran favor he recibido  
en que este papel me deis.

D. JUAN. Parece que está quejosa.  
Pues ¿no os casáis?

ALVARO. (Ya pregunta.)  
Cuando con amor se junta,  
don Juan, condición celosa,  
todo le parece ofensa.  
Su padre trata casarme;  
yo pensé con disculparme  
hacer a Alfonso defensa,  
que no le quiero perder  
entre tantas pretensiones.

D. JUAN. Amor que mira ocasiones  
poco amor debe de ser.

ALVARO. Esto me conviene a mí;  
pero yo me casaré  
luego que Alfonso lo esté,  
que ya dicen por ahí  
que con Navarra se trata.

D. JUAN. ¿Cómo habéis con tal secreto  
vivido? Porque os prometo  
que en un hora se dilata  
el más encubierto amor  
por toda una gran ciudad.

ALVARO. Venciendo mi voluntad  
y callando su favor.

D. JUAN. ¿Habéis tenido tercero  
de estos papeles?

ALVARO. Mi hermana.

D. JUAN. ¡Toda mi desdicha es llana!  
Ya ¿qué pregunto? ¿Qué espero?  
¿Tenéis muchos?

ALVARO. Hasta agora  
pienso que ciento serán.  
(Pagándome va don Juan  
los desprecios de Leonora.)

D. JUAN. ¡Cien papeles! ¡Vive Dios,  
que apenas los escribiera  
si en un convento estuviera!

ALVARO. No sabéis de amores vos,  
que a saberlo, os parecieran  
ciento, y aun cien mil, muy pocos.

D. JUAN. (Los que aman todos son locos,  
y más cuando el bien esperan.)  
¿Habéisla de noche hablado?

ALVARO. Mil veces, y aun merecido  
algún favor atrevido,  
por no llamarle ayudado.

D. JUAN. ¡Pese a quien tiene paciencia  
en desdicha tan extraña!  
Ni a amor secreto acompaña  
ni a los celos la prudencia.  
¿Cómo la puedo tener  
oyendo maldad tan clara  
de Clara, pues se declara  
que es, en efeto, mujer?  
Y esto ¿a quién mejor le toca  
que a don Alvaro el sabello,  
pues asido de su cuello  
osó merecer su boca?  
De esta suerte interpretado,  
por mi mal tengo entendido  
aquel favor atrevido,  
por no llamarle ayudado.)  
¿En efeto os ayudó  
acercando más los labios?  
(Pues, Clara, en tales agravios  
también me declaro yo.)  
Alvaro, aquesta cruel  
me ha engañado; y si hasta ahora  
dejé de amar a Leonora  
desde el primero papel.  
fué que esté mal no sabía,  
porque tan secreto andaba,  
que de mí no me fiaba  
y de los demás huía.  
Ya que sé lo que ignoré,  
y que os hace tal favor,  
todo aquel pasado amor  
como se vino se fué.  
Yo, aquel que siempre he callado;  
yo, aquel amante secreto;  
yo, aquel que pedía a Alejandro  
de aquel su privado el sello;  
yo, que envidiaba a Agatón  
y a los otros que sufrieron  
por el bien de los amigos  
tan exquisitos tormentos;  
yo, que el ave vigilante  
que al monte Tauro el extremo  
pasa una piedra en la boca

teniendo al águila miedo,  
seré en la lengua otra fama  
como fui noche en silencio,  
y diré por Zaragoza  
lo que callé tanto tiempo.  
Sepa tu casa, tu padre,  
tus criados y tus deudos,  
y el Príncipe también sepa  
que callé por tu respeto.  
Papeles, cintas, favores  
y otros regalos honestos,  
y que ahora digo a voces  
a tu puerta mis deseos,  
porque sólo puede ser  
*amor secreto hasta celos.*

(Vase. Salen CLARA y LEONORA.)

CLARA. ¿Qué es esto?

ALVARO. ¿Ya no lo ves?

Don Juan es, que va diciendo  
el tiempo que le has querido.

CLARA. ¿Yo querido?

ALVARO. ¡Bueno es eso!

Ya es tarde, Clara, ya es tarde.  
Algún agravio le has hecho,  
pues que va tan declarado  
el que vivió tan secreto.

CLARA. ¿Yo agravio?

LEONORA. Pésame mucho,

Clara, de que me hayas puesto  
en la desdicha que estoy  
con este tu amor tan necio.  
Si me hubieras declarado,  
por amistad o por celos,  
que era tu galán don Juan,  
no hubiera los ojos puesto  
con tantas veras en él.  
¡Traidora amistad! No has hecho  
lo que yo hiciera contigo;  
pues, como noble, en efeto,  
el amor que le tenía  
te dije, y abrí mi pecho  
para que vieras en él  
mi alma y los pensamientos.  
Huélgome que te castigue  
con este suceso el Cielo,  
y que celos le obligasen  
a descubrirse, pues veo  
que sólo pudo durar  
*secreto amor hasta celos.*

(Vase.)

CLARA. Oye, vuelve.

ALVARO. ¿Qué ha de oír,  
cuando tu amor descubierto  
nos muestra a todos el daño  
que nos resultó de serlo?  
¿Eras tú la que tratabas  
a todos con tal desprecio?  
¿La que a ninguno querías  
y eras nieve siendo fuego?  
Fuego de Dios en tu gusto,  
en tu corazón soberbio,  
en las luces de tus ojos,  
aunque hay tanto fuego en ellos.  
Si esto hubiéramos sabido,  
ni Alfonso, con tanto extremo,  
ni yo, te hubiéramos dado  
con el alma los deseos.  
¿Eran aquestos los votos  
de don Juan y los defetos  
con que rehusó de Leonora  
el tratado casamiento,  
pues ya se quiere casar?  
Y aunque es venganza sospecho,  
que por tomarla de ti  
los dos el concierto haremos.  
Mira el fin de tus locuras,  
pues, roto el pasado freno,  
muestra que sólo ha llegado  
*secreto amor hasta celos.*

CLARA. Oye, escucha.

ALVARO. Es tarde ya.

(Vase.)

CLARA. Yo quedo como merezco;  
pero en mayor confusión  
que pena, aunque tanta tengo,  
porque no sé yo qué agravio  
a don Juan puedo haber hecho,  
pues que de celos se queja  
y pierde celoso el seso.  
Esto ha sido algún engaño.  
Yo voy a buscar remedio.  
Ya no hay secreto, que es sólo  
*secreto amor hasta celos.*

### ACTO TERCERO

(Salen el REY DE CASTILLA, DON GARCÍA DE MENDOZA y DON SANCHE DE GUZMÁN.)

REY. ¿Don Juan Abarca se llama?  
GARCÍA. Es hombre que en Aragón  
tiene el primero blasón

de los nueve de su fama.  
**REY.** ¿Cómo el Príncipe le envía a que le entretenga yo? Porque sospecha me dió que no por su bien sería.  
**SANCHO.** Esa carta, gran señor, no se ha de entender por mal porque es hombre principal.  
**REY.** Serán sucesos de amor.  
*(Sale FABIO con capa y gorra.)*  
**FABIO.** Deme vuestra majestad los pies.  
**REY.** Levantaos del suelo; levantaos, don Juan.  
**FABIO.** Harélo por ser vuestra voluntad. Que el mundo, pues corto es todo el hemisfero hispano, como al Imperio en la mano, ponga el cielo a vuestros pies.  
**REY.** ¿Sabéis a lo que os envía el Príncipe?  
**FABIO.** No, señor.  
**REY.** ¿Sois casado?  
**FABIO.** No era error; pero no es condición mía.  
**REY.** ¿No tenéis alguna hermana?  
**FABIO.** Muy deshermanado estoy.  
**REY.** ¿Ni deuda?  
**FABIO.** Tan pobre soy, aunque mi nobleza es llana, que en lo que es deuda, ninguno ha tenido más que yo.  
**REY.** Parientes, digo.  
**FABIO.** Eso no, si habláis con recelo alguno de amorosos accidentes.  
**REY.** ¿Qué, tan solo sois, don Juan?  
**FABIO.** Soy de los tiempos de Adán, que no se usaban parientes.  
**REY.** ¿Qué os parece esta ciudad?  
**FABIO.** ¿Compíte con Zaragoza?  
**FABIO.** Aires saludables goza, lindo asiento y majestad; no invidia al Ebro la vega del Tajo; su iglesia santa hasta el cielo se levanta y al último polo llega.  
**REY.** Entretened, caballeros, a don Juan.

*(Vase.)*

El Cielo os guarde.  
**GARCÍA.** ¿Dónde iremos esta tarde que podáis entreteneros?  
**FABIO.** A merendar fuera bien en esas islas del río con seis mozas de buen brío.  
**SANCHO.** Barco y música también haré que esté prevenido, y ordenaremos allá, si queréis, cañas y toros.  
**FABIO.** Eso es cosa para moros, muy vieja y cansada ya. En tiempo del moro Muza y el potro rucio, era cosa de gusto; ya es enfadosa, con turbante o caperuza. Si en acabando de entrar se volviesen a salir, aún se pudiera sufrir; que esto de vellos andar a los unos tras los otros, enfada, a fe de don Juan, y más a algunos que van relinchando como potros. ¿Hay enfado como ver en una adarga pintado un corazón abrasado de deudas de un mercader? Pues ¿las letras? Cierta día dos *MM* sacó un galán. Preguntaron a don Juan lo que en las *MM* decía, y respondió: "Mas matallo." Y ¿a quién no puede matar esto de andar a buscar para la entrada el caballo? Pie de hierro, Pensamiento, Mendocilla, Guzmanillo, Saltamuros, Jazminillo, Cordobilla, Papaviento, crines, rizos, verdes cintas... ¿Esto es juego? De él reniego. Ahora, señores, no hay juego de más gusto que unas pintas.  
**GARCÍA.** Búrlase el señor don Juan, como tiene en Aragón fama de ser un león, después de ser tan galán. ¿No dará vuesañoría lanzada?  
**FABIO.** Lanzada diera si mis antojos trujera.

- Pésame, por vida mía.  
Descuido fué. Ya no veo  
un toro desde aquí allí.
- GARCÍA. Pues no faltarán aquí,  
porque honréis nuestro deseo,  
y el que tienen tantas damas.
- FABIO. Hállome bien con aquéllos.
- SANCHO. Mirad que hay mil rostros bellos  
que abrasáis en vivas llamas,  
y que tenéis a Toledo  
hecho una Troya por vos.
- FABIO. ¡Jesús! ¿Cierto?
- SANCHO. Sí ¡por Dios!  
FABIO. (Muriéndome estoy de miedo.)  
GARCÍA. Cuchillada habéis de dar.  
FABIO. ¿A quién?  
GARCÍA. A un toro.  
FABIO. ¿Yo?  
GARCÍA. Sí.  
FABIO. ¿Qué me ha hecho el toro a mí,  
ni en qué me pudo agraviar?  
GARCÍA. ¡Buena disimulación!  
SANCHO. ¡Lindas burlas!  
GARCÍA. ¡Extremadas!  
FABIO. Nunca yo doy cuchilladas  
sino a quien me da ocasión;  
sin eso, espada no tengo.
- SANCHO. Ancha os la daré.
- FABIO. ¿Qué tanto?  
SANCHO. De tres dedos.  
FABIO. No me espanto;  
a más enseñado vengo.  
Ha de tener una espada  
siete de ancho para mí.
- SANCHO. En mi vida tal oí.
- FABIO. Pues ¿hay abierta granada  
como dejo un toro yo?
- GARCÍA. Alto. Una justa se haga  
que ese valor satisfaga.
- FABIO. Justa, no.
- SANCHO. Pues ¿por qué no?  
FABIO. Caí de la posta ayer  
y desconcertéme un brazo.
- SANCHO. No será tan breve el plazo.
- FABIO. Digo que no puede ser.
- SANCHO. Pues a las justas no es justo  
que faltéis.
- FABIO. No habrá lugar,  
porque no me puedo armar,  
que traigo cierto disgusto.  
Demás de que lo juré  
desde que de una lanzada  
maté a don Jaime en Granada.
- GARCÍA. ¡Notable pujanza fué!  
Pero aquí hay un caballero  
de los Lasos de la Vega,  
que jamás a justar llega,  
porque es con un pino entero,  
que hombre le pare en la silla.
- FABIO. ¡Jesús!
- GARCÍA. Hoy le habéis de hablar.
- FABIO. Sí; mas váyase a justar  
con la torre de Sevilla.
- SANCHO. Vos probaréis su valor.
- FABIO. (No haré tal ¡por Dios! si puedo.)
- GARCÍA. Vamos, y verá Toledo  
de Zaragoza el honor.
- FABIO. ¿Que a nadie deja en la silla?  
Pues con él me pienso ver.  
(¡Por Dios, que he de amanecer  
siete leguas de Castilla!)
- (*Vanse. Salen DON JUAN, de rebozo, de noche, y  
DON PEDRO, su amigo.*)
- D. PEDRO. En fin, ¿os habéis quedado  
en Zaragoza escondido  
y Fabio el pliego ha llevado?
- D. JUAN. Forzado, don Pedro, he sido,  
y en la galera he quedado. (1)
- D. PEDRO. ¡Qué fuerte remo el de amor!
- D. JUAN. De celos es el mayor.
- D. PEDRO. ¿Estas son, don Juan, las rejas?
- D. JUAN. ¡Qué de veces a mis quejas  
templó el hierro su rigor!
- D. PEDRO. ¿Qué pensáis hacer aquí?
- D. JUAN. Adorallas.
- D. PEDRO. Mejor fuera  
hablar a Clara.
- D. JUAN. ¡Ay de mí!  
Si este mi agravio quisiera,  
que ha días que no la vi.  
¡Cuántas noches he venido  
y a estas puertas besado!  
¡Cuántos suspiros han sido  
los que en ellas han llamado  
y nadie me ha respondido!  
¡Qué lágrimas no regaron  
sus umbrales!
- D. PEDRO. ¿Tal estáis  
y no la habláis?
- D. JUAN. Si engañaron  
mi amor, ¿vos no imagináis

(1) Quizá deba leerse "remado".

que la ocasión me quitaron?  
Decidme qué pareciera  
que, aborrecido de Clara,  
la rogara, hablara y viera.

D. PEDRO. Quien ama en nada repara.  
Gente viene.

D. JUAN. Aquí me espera.

(*Salen el PRÍNCIPE, en hábito de noche; OCTAVIO y los MÚSICOS.*)

PRÍNCIPE. ¡Extraño suceso ha sido!

OCTAVIO. Todo está ya declarado.

PRÍNCIPE. ¡Bravos celos!

OCTAVIO. ¡Bravo olvido!

PRÍNCIPE. ¿Que don Alvaro es amado  
y don Juan aborrecido?

OCTAVIO. Que me corten la cabeza  
sí no son celos.

PRÍNCIPE. Serán.

OCTAVIO. Muy bien hizo vuestra alteza  
de enviar de aquí a don Juan.

PRÍNCIPE. Menos siento mi tristeza.

OCTAVIO. ¡Con qué secreto vivía  
hasta que llegaron celos!

PRÍNCIPE. Amor es noche, ellos día,  
porque en corriendo los velos  
toda obscuridad desvía.  
Bien mis negocios irán  
en ausencia de don Juan.

D. PEDRO. (El Príncipe; y habla en ti.)

D. JUAN. A saber que estoy aquí...)

PRÍNCIPE. Cierto que es don Juan galán.

OCTAVIO. ¿Cantarán?

PRÍNCIPE. Canten, que es seña  
con que me dijo una dueña  
que a la ventana saldría.—  
Cantad por que salga el día;  
será la noche pequeña.

(*Los MÚSICOS canten lo que quisieren, y salga a la ventana CLAVELA, hermana de Doña CLARA.*)

CLAVELA. ¿Es vuestra alteza?

PRÍNCIPE. Yo soy.  
¿Adónde tu hermana está?

CLAVELA. Señor, a llamarla voy.

D. JUAN. (Mis celos se aumentan ya.)

PRÍNCIPE. Dile que esperando estoy.

(*Sale CLARA.*)

CLARA. ¿Está vuestra alteza aquí?

PRÍNCIPE. Aquí estoy, hermosa Clara.—  
Octavio, lleva esa gente,  
que ha salido la mañana.

OCTAVIO. Señores, despejen luego  
la calle.

D. PEDRO. (Si no te guardas  
te han de ver.)

D. JUAN. No tengas pena,  
que no es la noche tan clara,  
puesto que Clara ha salido,  
pero ya es oscura Clara.)

PRÍNCIPE. Oigo decir, Clara hermosa,  
de tu amor cosas extrañas.

A la fe que era don Juan  
buen tercero de mis ansias.

CLARA. Si amor don Juan me tenía,  
¿por qué no se declaraba?

PRÍNCIPE. ¿Luego no se declaró?

CLARA. A vuestra alteza le engañan,  
que yo he sabido este día  
que con Leonora se casa.

PRÍNCIPE. Si está don Juan en Toledo,  
¿cómo esas cosas se tratan?

D. JUAN. (En Toledo estoy, sin duda,  
labrando una verde manga.)

CLARA. Tiene don Juan un amigo,  
que don Pedro Luis se llama,  
que aquí negocia por él.

D. JUAN. (¿No lo escuchas? De ti hab'an.)

PRÍNCIPE. Con todo, ha sido ventura  
que, estas cosas declaradas,  
esté don Juan en Toledo.

CLARA. No importa poco a mi fama.

(*Entra DON ALVARO.*)

ALVARO. (No vengo a buena ocasión.  
Todo se ocupa y se guarda.  
Dos hombres hay en la esquina  
y otro ocupa la ventana.)

PRÍNCIPE. Señora, un hombre pasea.

CLARA. Pues vuestra alteza se vaya,  
que anda mi honor estos días  
corriendo fortunas varias.

PRÍNCIPE. Reconocerle quisiera.

CLARA. Es error, pues no va nada  
y él os puede conocer.

(*Vase.*)

PRÍNCIPE. Adiós, bellísima Clara.

ALVARO. (Fuése el hombre de la reja.  
Los dos otra cosa aguardan.  
Creo que podré llegar.)

D. PEDRO. (Clara, o leal o ingrata,  
todavía está en la reja.  
Llega ¡por tu vida! a hablarla.)

D. JUAN. Amor, don Pedro, bien quiere; los agravios me acobardan, y sabráse en Zaragoza.

D. PEDRO. ¡Qué necio amor! Acaba.

D. JUAN. Yo no puedo, aunque quisiera, que otro llega.

D. PEDRO. ¿Tantos andan?

D. JUAN. Todo es tantos este juego.

D. PEDRO. Este caballo de espadas me da más pena que el rey.

D. JUAN. Sota, caballo y rey. ¡Basta!

D. PEDRO. Si toma las manos, malo.

D. JUAN. Eso solamente falta.)

ALVARO. ¿Sois vos, Clara celestial, quien ya, como el alba clara, viene a despedir la noche, que ya vuelve las espaldas?

D. JUAN. (Don Alvaro es éste, Pedro. Esa calle hasta la plaza me asegura, porque pienso que algún suceso me aguarda.

D. PEDRO. Yo voy, y en la esquina estoy de posta.)

ALVARO. ¿Que una palabra no merezco de tu boca?

D. JUAN. (¿Qué es esto? ¿Cómo no habla Clara si tanto le quiere?)

CLARA. Pensando, villano, estaba tu atrevimiento.

ALVARO. Pues ¿cómo de esa manera me tratas?

CLARA. Porque he sabido, cruel, que he perdido por tu causa la cosa que más adoro y que más estima el alma. ¿Yo a ti papel en mi vida? ¿No sabes tú que tu hermana, fingiendo una mano enferma, me pidió, atrevida y falsa, que aquel papel escribiese a don Juan, a quien yo amaba más que a mí misma, y que yo se le escribí en confianza de que mi letra vería? [aguardas ¿Qué es lo que esperas? ¿Qué de mi paciencia? Pues cree que te ha de salir tan cara la burla, que está tu vida pendiente de mi desgracia.

(Vase.)

ALVARO. Señora. señora. ¡Fuése!

Esto medra quien engaña. Razón tiene, si no admite las disculpas de quien ama.

(Vase.)

D. JUAN. ¿Hay desengaño mayor? ¿Hay ventura más extraña? ¡Ay, Clara! Espera. Ya es tarde, quitóse de la ventana. Volved, pensamientos míos, a darle de nuevo el alma. Volved, amor, a quererla; deseos, a desealarla; servicios, a pretenderla, y a vuestro fin, esperanzas. ¡Traidor don Alvaro! ¡Amigo falso!

(Sale el PRÍNCIPE.)

PRÍNCIPE. (A ver si ocupa Clara aquel galán que denantes esta calle paseaba. Me vuelven celos.)

D. JUAN. Don Pedro, don Pedro, llega, repara en la más notable cosa que pudiera imaginada llevar (1) a mi entendimiento albricias de mi esperanza, de mis perdidos deseos, de mis bienes, que ya estaban en poder de mi enemigo y su celosa venganza. De mí mismo albricias pido (2) que ya, puesta la mortaja, vivo, y la quiero colgar en estas rejas doradas. Alvaro llegó, y apenas Clara sintió que le hablaba, cuando le dijo: "¡Traidor! ¿Tienes vergüenza en la cara? Por ti he perdido a don Juan, prenda que estimaba el alma. ¿Yo a ti papel? ¿Tú no sabes que me lo pidió tu hermana para don Juan con engaño?" Esto y otras cosas varias; con que para darme vida se quitó de la ventana.

(1) En el original, "llegar".

(2) En el original, "Pedro".

Vente tras mí, que me temo,  
 porque en llegando a mi casa  
 me ha de matar el placer,  
 que también el placer mata.

(*Vase.*)

PRÍNCIPE. ¿Hay más notable suceso?  
 Pues ¿cómo don Juan estaba  
 en Zaragoza? ¡Oh, traidor!  
 ¿Así la lealtad se guarda  
 que a los señores se debe?  
 El Cielo, por mi venganza,  
 te cegó los ojos.

(*Sale DON ALVARO.*)

ALVARO. (¡Celos!  
 No en vano un sabio os pintaba  
 con los ojos del pastor,  
 de aquella novilla humana.  
 Con los mismos vengo a ver  
 lo que en esta calle pasa.)

PRÍNCIPE. Este es Octavio. ¡Ay, Octavio,  
 buenos mis sucesos andan!  
 Ya la esperanza he perdido,  
 ya no sé de mi esperanza.  
 Hablé, después que te fuiste,  
 a Clara, que con palabras  
 fingidas de mí se burla.  
 Fuíme, cerró la ventana;  
 volví celoso, y hallé  
 a don Juan, el que pensaba  
 que estaba en Toledo agora.  
 ¡Mal fuego le abraze el alma!  
 ¡Mal dardo le pase el pecho,  
 de algún villano de Jaca!  
 Pensó que era yo don Pedro,  
 y como tan ciego estaba  
 del contento de saber  
 que Clara le adora y ama,  
 díjome toda su historia,  
 porque oyó que doña Clara  
 dijo a don Alvaro cosas  
 que como a traidor le infaman.  
 Porque don Alvaro ha sido,  
 por unas fingidas cartas,  
 quien le ha puesto mal con ella.  
 Yo estoy de celosa rabia  
 perdiendo el seso. ¿Qué haré?  
 Mas sígueme, que mañana  
 le haré cortar la cabeza.

(*Vase.*)

ALVARO. ¿Hay invención más extraña?  
 Don Juan está aquí, y tan ciego,  
 que con el Príncipe habla  
 por don Pedro. Mas ¿qué digo?  
 ¿Por qué su ejemplo me espanta  
 si el Príncipe me habla a mí  
 por Octavio, y me declara  
 todo lo que aquesta noche  
 para mi desdicha pasa?  
 ¿Qué haré? Mas pues dice al fin  
 que le quitará mañana  
 la cabeza, ánimo, Amor,  
 que habéis de gozar a Clara.

(*Vase. Salen DON ARIAS y DOÑA CLARA.*)

ARIAS.

Esto me ha parecido que conviene  
 para tu honor.

CLARA.

Será consejo sabio,  
 pues solamente por remedio tiene,  
 como dices, casarme con Octavio.

ARIAS.

A nuestra casa el Príncipe no viene.  
 Pienso que habrá tenido por agravio  
 no hacer su gusto luego, que los reyes  
 tienen en él el libro de las leyes.

Iré, si te parece, y juntamente  
 le daré mil disculpas de tu parte.

CLARA.

No habrá cosa imposible que no intente  
 ya por mi honor y ya por agradarte.

ARIAS.

Harás muy bien en sosegar la gente  
 que se ha atrevido, Clara, a murmurarte;  
 que aunque se vista bien cualquiera dama,  
 no lleva mejor joya que su fama.

(*Vase. Sale CLAVELA.*)

CLAVELA. Cierta recado me dan  
 que no lo pensaba oír.

CLARA. Mujeres, ¿qué no dirán?

CLAVELA. ¿Cómo te podré decir  
 que está a la puerta don Juan?

CLARA. Con haberlo dicho así.

Mas di, ¿no estaba en Toledo?

CLAVELA. Allá estaba, y está aquí.

CLARA. Yo tengo de hablarle miedo.

CLAVELA. ¿Diré que se vaya?

CLARA. Sí.

- CLAVELA. ¿Sí, dices?
- CLARA. Así lo digo.
- CLAVELA. Miralo bien.
- CLARA. No te espantes,  
que es ya don Juan mi enemigo.
- CLAVELA. ¿Cómo esos duros diamantes  
rompe amor?
- (Sale DON JUAN, de rebozo.)
- D. JUAN. ¿Tanto castigo?  
¿Tanta furia, Clara hermosa?
- CLARA. ¿Cómo te has entrado aquí?
- D. JUAN. Tiene Amor fuerza animosa.
- CLARA. ¿No te quejabas de mí?
- D. JUAN. Fué una fímera celosa.
- CLARA. ¿Eres tú aquel recatado?
- D. JUAN. Hasta celos puede ser  
secreto.
- CLARA. ¿Celos te he dado?
- D. JUAN. Que me han hecho enloquecer  
y la vida me han costado.  
Mas ya, mi bien, que pudiste  
anoche desengañarme  
cuando a don Alvaro hiciste  
que me hablase sin hablarme,  
vida y remedio me diste.  
Fué epíctima tan suave,  
que me ablandó el corazón;  
de aquella sospecha grave,  
te vuelve a dar, que es razón,  
de toda el alma la llave.  
Necio fuí, yo lo confieso;  
mas yo sé que de este exceso  
me disculpas con saber  
que Amor es niño en creer  
y que con celos no hay seso.  
Tan arrepentido estoy,  
que con vergüenza te miro;  
esta disculpa te doy.  
Por ser tu amigo suspiro;  
tuyo he sido y tuyo soy.  
Esta noche no dormí.
- CLARA. Pensarías en Leonora.
- D. JUAN. ¿Yo en Leonora, mi bien?
- CLARA. Si,  
porque ella se alaba ahora,  
que ayer me lo dijo a mí,  
de que ha de ser tu mujer.
- D. JUAN. ¿Mi mujer? No puede ser,  
que tengo el gusto casado.  
Casado, estoy disculpado.
- CLARA. ¿No estabas casado ayer?
- Que un celoso fácilmente,  
como sabes, se descasa.
- D. JUAN. Eso ha sido un accidente,  
porque el amor que hoy me casa  
me ha casado eternamente.
- CLARA. Ahora, don Juan, tú has llegado  
tarde, que yo estoy casada.  
Mi padre a Octavio me ha dado,  
pues de ti desengañada,  
puse en mi honor el cuidado.  
Ya no puedo remediar  
lo que don Arias ha hecho.
- D. JUAN. Pues podréme yo matar,  
y a ti, que estás en mi pecho,  
sabré el alma trasladar  
por que no mueras conmigo.
- CLARA. Tú me has dado la ocasión.
- D. JUAN. No merezco tal castigo,  
pues sabes que fué traición  
de un falso y fingido amigo.
- CLARA. ¿Quién había de pensar  
que me volvieras a ver?
- D. JUAN. Quien sabe lo que es amar;  
porque a quien no ha de volver  
nunca le verás jurar.  
Cuando jurare un amante  
colérico y arrogante,  
esa noche, es cosa cierta,  
que ha de llamar a la puerta,  
si está el Infierno delante.  
¡Ay, Clara!, que los agravios  
son los que cierran los labios,  
los celosos, porque son  
un temor sin ocasión,  
que oprime necios y sabios.  
Dame tú que me quisieras,  
que ni tu honor estimaras,  
ni vida, ni alma.
- CLAVELA. ¿Qué esperas?  
¿En qué discursos reparas?  
¿Qué temes? ¿Qué consideras?
- CLARA. ¡Ay, hermana; que ha tenido  
cruel término don Juan!
- CLAVELA. Sus celos disculpa han sido.
- CLARA. Si le quiero, ¿qué dirán?
- CLAVELA. ¿Qué dirán? Que le has querido.  
¡Ea, que te estás muriendo!  
Mírale cuál está allí.
- CLARA. Clavela, estará fingiendo.
- CLAVELA. ¿Aquéllo es fingido?
- CLARA. Sí.  
¿Piensas tú que no lo entiendo?

CLAVELA. Ea, llega tú también: algo más te ha de costar.

D. JUAN. Temo su injusto desdén.

CLAVELA. ¡Pues si te haces de rogar, negociaremos muy bien! Ea, pues, hermana mía...

CLARA. Yo querría y no querría.

CLAVELA. Pues llégate y no te llega.— Llega tú también y ruega. ¡Jesús, qué cosa tan fría!

D. JUAN. ¡Ay, Clara! ¿Quiéresme dar tus brazos?

CLARA. ¡Qué linda nieve!  
(*Fisque.*)

D. JUAN. Clara, ¿quiéresme abrazar?

[CLAV.] Llega, que quien no se atreve nunca acaba de llegar.

CLARA. Yo te abrazo, prenda mía, y confirmo por mi esposo. Mas ¿qué haremos si porfía Alfonso, que un poderoso, cuando no alcanza, desvía?

D. JUAN. Si yo estoy aquí escondido, despacio lo trataremos.

CLARA. ¿Aquí? ¿Cómo?

D. JUAN. Eso te pido, por que los dos sosegemos celos, amor y sentido.

CLAVELA. Calla, que bien puede ser.

CLARA. Pues alto, y aunque no pueda, aquí te quiero esconder.

D. JUAN. Si en ti mi memoria queda, venga del mundo el poder.

CLARA. ¿Eres mío?

D. JUAN. ¿Eso preguntas?

CLARA. ¿Hasta cuándo?

D. JUAN. Hasta morir, y más si al alma te juntas.

CLARA. Pues ¿quién podrá dividir dos almas de amor tan juntas?

(*Vanse, y salen el PRÍNCIPE y OCTAVIO.*)

PRÍNCIPE.  
¿Cartas del castellano Rey?

OCTAVIO.  
Ahora acaban de llegar.

PRÍNCIPE.  
Abrelas luego.

OCTAVIO.  
Dicen de aquesta suerte.

PRÍNCIPE.  
No sosiego.  
(*Lea.*)

“Mucho contento he recibido con la de vuestra alteza, y no he recibido menos de haber conocido a don Juan Abarca; yo le entretuve el tiempo que vuestra alteza manda, y ya le despacho por no tener otro aviso; dile un hábito de Santiago y con él una Encomienda, mientras vuestra alteza le hace la merced que merece.”

PRÍNCIPE.  
¿Qué dices?

OCTAVIO.  
Lo que dice.

PRÍNCIPE.  
¿Que eso dice?

OCTAVIO.  
Esto dice.

PRÍNCIPE.  
¿Don Juan está en Toledo?

OCTAVIO.  
¿No le enviaste tú?

PRÍNCIPE.  
Pues bien: ¿qué importa, si él no salió de Zaragoza?

OCTAVIO.  
¿Cómo?

PRÍNCIPE.  
¿No te lo dije anoche?

OCTAVIO.  
¿Vuestra alteza me dijo de don Juan cosa ninguna?

PRÍNCIPE.  
¿No te dije que habiendo con los celos vuelto a la calle de la ingrata Clara, llegó don Juan a mí, que no ha salido de Zaragoza, y me contó la historia de su amor y los celos de don Alvaro?

OCTAVIO.  
Palabra no me ha dicho vuestra alteza.

PRÍNCIPE.  
¿Cómo? ¿Que no te dije cuanto pasa casi a la puerta de su misma casa?

OCTAVIO.  
Señor, ¿por qué razón te lo negara si algo me hubieras dicho?

PRÍNCIPE.

Basta, Octavio;  
que, como se engañó don Juan conmigo,  
imaginando que era yo don Pedro,  
yo me engañé con otro, imaginando  
que hablaba con Octavio.

OCTAVIO.

Así lo creo,  
si no ha sido ilusión de tu deseo.

PRÍNCIPE.

¿Qué llamas ilusión? Tan claramente  
vi a don Juan, y me habló, como te veo.

OCTAVIO.

Pues ¿cómo está en Toledo y Zaragoza?  
¿Puede partirse en dos?

PRÍNCIPE.

Eso no entiendo,  
si no es que Amor hace milagros tales;  
mas, por lo menos, yo le vi, y me dijo  
cuanto pasaba Clara con don Alvaro:  
y cuando no estuviere de por medio  
la deslealtad que en esto ha cometido,  
para mi desengaño haré prendelle.

OCTAVIO.

Esta carta del Rey es un testigo  
que de toda excepción está seguro.  
El dice que está allí don Juan Abarca;  
tú dices que está aquí; los dos sois reyes;  
éste no es caso que dirán las leyes,  
por más que se desvelen los letrados.

PRÍNCIPE.

Pues ¿qué quieres, Octavio, que yo diga?  
¿Que no le vi?

OCTAVIO.

No digo tal: mas digo  
que aquí te escribe el Rey que está en Toledo.

PRÍNCIPE.

Puede ser que estuviere, y que viniese,  
y que uno y otro, Octavio, verdad fuese.

OCTAVIO.

Eso tengo por cierto.

PRÍNCIPE.

Pues al punto  
se busque en toda Zaragoza, Octavio;  
que yo sabré si está cerca mi agravio.

OCTAVIO.

Déjame a mí; sosiega tus desvelos.

PRÍNCIPE.

Basta; que Amor se burla de los celos.

(*Vanse, y salen DOÑA CLARA y DON JUAN.*)

CLARA. ¿Cómo te va de esconder?

D. JUAN. Nunca más seguro estuve,  
que me sirve el sol de nube  
por que no me puedan ver.  
En un poeta vi escrito,  
y ahora por mí lo creo,  
que nunca se busca el reo  
donde comete el delito.

CLARA. Si Fabio, don Juan, viniera,  
mucho nos asegurara.

D. JUAN. Tal vez la fortuna pára  
en medio de su carrera,  
y tal vez corre hasta el fin.  
Veamos el fin que tiene.  
¡Gran dicha!

CLARA. Don Pedro viene.

D. JUAN. Pasó la fortuna, en fin.

(*Sale DON PEDRO.*)

D. PEDRO. Dadme albricias.

D. JUAN. Ya lo sé.

D. PEDRO. ¡Excusa notable ha sido!

D. JUAN. Ya sé que Fabio ha venido:  
en los ojos se te ve.

D. PEDRO. ¿Cómo os lo puedo negar?  
si él me puede desdecir?

CLARA. Muy secreto ha de venir.

D. PEDRO. Ya ha venido.

(*Sale FABIO.*)

FABIO. ¿Puedo entrar?

D. JUAN. Puedes, y darme los brazos.

CLARA. Ésos te pido también.

FABIO. ¡Juntos aquí! ¡Tanto bien!  
¡Y juntos me dais los brazos!  
¿Sois novios? ¿Qué novedad  
es ésta?

D. JUAN. Si no has sabido  
mis secretos, que ya han sido  
fábula en esta ciudad,  
no preguntes la razón,  
sino dámela de ti.

FABIO. Paciencia, y escucha.

D. JUAN. Di.

FABIO. Estos mis sucesos son.

Partí de la gran ciudad,  
don Juan, que corona el Ebro,  
donde en un solo pilar  
se sustenta todo el Cielo.  
Aquella a quien Roma y César  
por medio el nombre partieron,  
él, César, y augusta, Roma,  
que ninguno pudo entero.  
Y entré en el monte de casas  
sobre peñascos soberbios  
que, de Bruto y Tolemón,  
aún hoy se llama Toledo.  
Llaméme don Juan Abarca,  
di al Rey de Castilla el pliego,  
que a la cuenta no te honraba,  
puesto que debiera hacerlo,  
porque sólo pretendía  
que te entretuviese, haciendo  
como burla del valor  
de tus heroicis abuelos.  
Mirando el Rey a tu fama,  
honróme con tanto extremo,  
que sólo un Rey de Castilla  
supiera y pudiera hacerlo.  
Honráronme él y su Corte,  
rico aposento me dieron,  
haciendo fiestas por mí  
las damas y caballeros.  
Verdad es que con mi industria  
salí de bravos aprietos  
en que me puso tu nombre  
y las fiestas me pusieron.  
Todo lo que fué tocante,  
don Juan, al entendimiento,  
no desdoró tu opinión,  
que soy, como ves, discreto.  
Yo me porté lindamente,  
con ellos haciendo versos  
y con ellas valentías,  
treta de cobardes pechos.  
Pero no pude guardarme  
tanto, que no me cogieron  
tal vez fuertes ocasiones,  
que no les hallé remedio.  
Salí una vez a los toros  
en un endiablado overo,  
en lo que era cobardía  
muy parecido a su dueño.  
Saqué famosos rejonos,  
todo amarillo los fresnos,  
y yo como ellos la cara  
y alguna parte del cuerpo.

Pero haciendo que los toros  
de mí se andaban huyendo,  
paraba yo por de fuera,  
que no jugaba con ellos.  
Una vez el Diablo quiso  
que un torillo boquinegro,  
las puntas como mostachos,  
que en bigotera estuvieron,  
me acometió por un lado,  
y yo, misas ofreciendo  
al Santo que de su libro  
sacro facistol le ha hecho,  
póngole el rejón temblando,  
y tanta ventura tengo,  
que entre las dos espaldillas  
le pego de medio a medio.  
Cae el toro, porque quiso,  
y da voces todo el pueblo:  
“¡Vítor, vítor!”; con que yo  
toda la plaza paseo.  
Voy haciendo reverencias  
a las damas, puesto en medio  
de lo mejor de la Corte;  
ellas corcovan los cuerpos,  
y yo salgo de la plaza  
haciendo mil juramentos  
de antes buscar toros hombres  
que torillos jarameños.  
En efeto, bien comido  
y con igual aposento,  
cumplí un mes, y despachado  
vivo de Castilla vuelvo.  
Traigo una cruz de Santiago,  
de que el Rey merced te ha hecho,  
y tres mil de renta escudos,  
como los versos modernos.  
D. JUAN. Agora vuelvo a abrazarte;  
todo mi remedio has sido.

(Sale CLAVELA.)

CLAVELA. Clara, el Príncipe ha venido,  
con Octavio, a visitarte.

CLARA. Escóndete.

D. JUAN. Amigo Fabio,  
ven conmigo, y tú también,  
don Pedro.

CLARA. Todo irá bien  
si yo me libro de Octavio.

(Sale el PRÍNCIPE, OCTAVIO y DON ARIAS.)

PRÍNCIPE. No hay que aguardar dilaciones.  
ARIAS. Aquí, señor, está Clara.

PRÍNCIPE. ¿Clara hermosa?

CLARA. (Hoy se declara mi amor.)

PRÍNCIPE. Las obligaciones que te tengo se confirman con ser esposa de Octavio.

CLARA. De que encarezcas me agravio lo que en mí las tuyas firman.

ARIAS. Al Príncipe, mi señor, he dicho tu pensamiento.

CLARA. Servirle ha sido mi intento.

PRÍNCIPE. (¡Qué extrañas burlas de amor!)

(Salen DON ALVARO y LEONORA.)

ALVARO. Aquí vienen dos hermanos sólo a darte el parabién.

OCTAVIO. A mí es mejor me le den.

ALVARO. (De mis pensamientos vanos me darán pésame a mí, pues hoy a Clara he perdido.)

LEONORA. También yo, Clara, te pido parabién.

CLARA. ¿Cásaste?

LEONORA. Sí.

CLARA. ¿Con quién?

LEONORA. Con don Juan.

CLARA. ¿Pues ya ha venido de Toledo?

LEONORA. Hoy le esperamos.

PRÍNCIPE. ¿Don Juan viene ya?

LEONORA. Recado tengo de sus criados, que hoy llega.

PRÍNCIPE. ¿Y es tu esposo?

LEONORA. Así lo pienso.

PRÍNCIPE. (¿Octavio amigo?)

OCTAVIO. ¿Señor?

PRÍNCIPE. Hoy pienso perder el seso. ¿Qué máquinas son aquéstras? ¿Qué desatinos son éstos?

OCTAVIO. Desengañe vuestra Alteza. Sus ojos, que no le vieron.)

(Sale DON PEDRO.)

D. PEDRO. Don Juan ha llegado ya.

PRÍNCIPE. ¿Habéisle visto, don Pedro?

D. PEDRO. Y le dije que aquí estaba vuestra alteza.

PRÍNCIPE. (Agora vuelvo a confirmar que a los ojos hacen mil burlas los celos.) Entre don Juan.

(Sale DON JUAN, de camino, con FABIO.)

D. JUAN. Aquí estoy.

Mil veces los pies te beso por lo que de mí escribiste.

PRÍNCIPE. (¿Qué lo dudo, pues lo veo?)

D. JUAN. Grandes alabanzas mías las de aquella carta fueron, pues de una cruz de Santiago me ha honrado Fernando el pecho.

PRÍNCIPE. ¿Traes respuesta?

D. JUAN. Sí, señor.

OCTAVIO. (¿Aún lo dudas?)

PRÍNCIPE. No lo entiendo.)

Abre y lee.

OCTAVIO. Dice así:

PRÍNCIPE. (¿Que aquéste ha estado en Toledo?)

(Lea OCTAVIO.)

“Después de haber escrito a vuestra alteza, no tengo más de qué advertirle, sino sólo suplicarle favorezca a don Juan y le honre con darle a doña Clara de Moncada por mujer, que ella con cartas y él con ruegos lo han suplicado a la Reina, que hace con vuestra alteza lo mismo. A quien Dios guarde con la felicidad que le deseo.”

PRÍNCIPE. ¿Qué es esto?

CLARA. Que de rodillas los dos te pedimos esto.

PRÍNCIPE. ¿Tú, Clara, lo deseabas?

CLARA. Años ha que lo deseo.

PRÍNCIPE. Pues, don Juan, ¿no estás casado con Leonora?

D. JUAN. Es fingimiento de don Alvaro, mi amigo, como lo sabe don Pedro.

LEONORA. A vuestra alteza suplico me escuche.

PRÍNCIPE. Leonor, no puedo, que a la Reina de Castilla, como es razón, obedezco. Basta; la culpa he tenido, pues por tenerte más lejos, tanto te acercaste a Clara, que hoy será tu casamiento.

ALVARO. Sea, pues gustas, señor; pero a mí, que se me ha hecho el agravio y pierdo a Clara, ¿qué me dejas por remedio?

PRÍNCIPE. Que des a Octavio a Leonor, y tú a Clavela.

ALVARO. Yo quedo  
contento del desagravio.

PRÍNCIPE. Y yo de que vayan luego  
por la Reina de Navarra.

FABIO. Dame un instante silencio.  
Aquí, gran señor, quedamos  
solamente yo y don Pedro.  
¿Habémonos de casar?

ARIAS. A don Pedro yo prometo  
una sobrina de Clara.

FABIO. ¿En efeto, yo me quedo?

D. JUAN. No harás, pues honra y vida  
te debo.

FABIO. Verdad es eso,  
pues te di cruz y mujer,  
aunque por uno lo tengo.

D. JUAN. Te daré diez mil ducados  
y un honrado casamiento,  
con que acabe en gusto y paz  
*Secreto amor hasta celos.*

FIN

COMEDIA FAMOSA

# DEL ANIMAL DE HUNGRÍA

DE

LOPE DE VEGA CARPIO

HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES

TEODOSIA, <i>reina.</i>	LLORENTE.	SILVANA.	<i>Un</i> ESCRIBANO.
FAUSTINA.	BARTOLO.	<i>Un</i> ALCALDE.	<i>El</i> PRÍNCIPE DE ESCOCIA.
LAURO.	PABLOS.	FENICIO.	[ <i>Un</i> PREGONERO.
<i>El</i> REY DE HUNGRÍA.	<i>El</i> REY DE INGLATERRA.	<i>Un</i> EMBAJADOR DE BAR-	<i>Un</i> BARBERO.
<i>Un</i> MONTERO.	PASCUAL.	CELONA.	GIL.
FULGENCIO,	ROSAURA.	LIDIO, {	FABIO.
ARSINDO, } <i>españoles.</i>	BENITO.	} <i>pajes.</i>	<i>Un</i> PAJE.
PLÁCIDO,	BELARDO.	<i>El</i> ALMIRANTE DE HUN-	ALCAIDE.
FELIPE.	TIRSE.	GRÍA.	CAZADORES.
SELVAGIO.	RISELO.	<i>Un</i> JUSTICIA.	VILLANOS.]

ACTO PRIMERO

(Sale TEODOSIA, vestida de pieles, y LAURO tras ella con un venablo.)

TEODOSIA. ¡ Valedme, ligeros pies,  
que otras veces me habéis dado  
la vida con interés  
del fin con que la he guardado,  
que no por que vida es!

LAURO. ¡ Detente, monstruo espantoso!

TEODOSIA. ¡ Oh, mancebo generoso!  
¿ No te da el verme temor?

LAURO. Es el natural valor  
más que el temor poderoso.  
Soy noble, aunque humilde miras  
mi traje.

TEODOSIA. ¿ A qué empresa aspiras?

LAURO. A matarte o a prenderte.

(Descubre el rostro, apartando los cabellos.)

TEODOSIA. ¿ Matarásme de esta suerte?

LAURO. ¡ Santo Dios!

TEODOSIA. ¿ De qué te admiras?

LAURO. De ver tu rara belleza.  
¿ Es posible que ha criado  
la varia Naturaleza  
en este monte nevado  
tal rostro en tanta fiereza?  
Tú, de quien los labradores  
huyeron por tantos años,  
más que para dar temores

eras para hacerte engaños  
y para decirte amores.  
Dame de ti misma nuevas,  
si es bien que este amor me debas,  
que en lo exterior que se mira,  
o eres la hermosa Filira  
o aquella esfinge de Tebas.  
¿ Es posible que has robado  
tanto pan, tanto ganado?

TEODOSIA. Mi sustento procuré.

LAURO. Temor de villanos fué.

TEODOSIA. Sólo temor me ha guardado.

LAURO. Cuando con alas te viera,  
pensara que eras arpía:  
cielo en rostro, en cuerpo fiera,  
y en las armas y osadía  
con Hércules compitiera;  
y si te viera en la mar  
pensara que eras sirena  
para cantar y encantar.

TEODOSIA. Lo que mi desdicha ordena  
no pudo el tiempo excusar.  
Bien sé que no has de dejarme,  
pues te atreviste a seguirme,  
y, siguiéndome, mirarme;  
y así, quiero apercibirme  
a obligarte y declararme.

LAURO. Hablas a mi pensamiento.

TEODOSIA. Estáme, mancebo, atento.

LAURO. No sólo yo lo estaré,

pero cuanto aquí se ve,  
hasta las aves y el viento.

TEODOSIA. Yo soy la reina Teodosia,  
mujer, que nunca lo fuera,  
de Primislao, rey de Hungría.

LAURO. Señora, ¿tú eres la Reina?

TEODOSIA. Detente ¡por Dios!, mancebo,  
hasta que mi historia sepas,  
que, aunque es pública en el mundo,  
quiero que de mí la entiendas.  
Recién casada, y venida  
a Hungría de Ingalaterra,  
sentí soledad notable  
de mi tierra en tierra ajena.  
Rogué al Rey que me trujese  
una hermana más pequeña,  
con licencia de mi padre,  
por consolarme con ella.  
Partió el Rey, trujo a Faustina  
y, por el camino, ciega  
del valor de Primislao,  
a envidiar mi bien comienza.  
Llegó a Hungría, y mi alegría  
hizo a su venida fiestas,  
aunque ella en su corazón  
hacia a mi muerte obsequias.  
Entristeciósese conmigo  
cuanto me alegré con ella.  
De su tristeza en mi casa  
echaba culpa a la ausencia.  
Creció la envidia y los celos,  
hasta que, cayendo enferma,  
mi esposo la visitaba,  
que era la salud más cierta.  
Finalmente, cierto día  
le dijo que en mi primera  
edad amé al Rey de Escocia  
y que estaba descontenta  
de tenerle por marido,  
para lo cual por mil letras  
le persuadía viniese  
con dos personas secretas,  
donde, para que me hablase,  
le daría entrada y puerta  
de noche por un jardín,  
y que si con gente inglesa  
y suya venir quisiese,  
le daría la cabeza  
de Primislao, mi marido,  
como de Scila se cuenta.  
Creyólo el Rey, que era fácil,  
y porque vió contrahechas

algunas cartas, o acaso  
porque ya adoraba en ella,  
avisando a dos criados  
de confianza, a estas sierras  
me trujeron para echarme  
a las más feroces bestias.  
Juntaron muchas y, en fin,  
me dejaron en las presas  
de sus dientes una noche  
y entre sus uñas sangrientas.  
Volvieron a Primislao  
diciéndole que era muerta;  
pero mirando los Cielos  
mi desdicha y mi inocencia,  
permitieron que a mis pies,  
mansas y humildes las fieras,  
me halagasen y me diesen  
consuelo entre tantas penas.  
Cobré aliento, y con algunas  
me fuí, mancebo, a sus cuevas,  
donde, por sus propias manos,  
comí el fruto de estas selvas.  
Pasados algunos meses,  
las pieles de las ovejas,  
cabras y otros animales,  
de mil que trujeron muertas,  
curé al sol y hice vestidos,  
con que bajé de la sierra  
a ver gente y buscar pan  
por las humildes aldeas.  
Los pastores, que no habían  
visto una fiera tan nueva,  
dieron en huír de mí,  
aunque en las verdes riberas  
de este arroyuelo, que lava  
los troncos de esta alameda,  
cogí un villano una tarde,  
de quien supe, aunque por fuerza,  
que se casó con mi hermana  
el Rey. Perdona que vengan  
lágrimas a interrumpir  
las palabras a la lengua.

LAURO. Con justa causa tus ojos,  
como mar de tantas penas,  
en el nácar de sus niñas  
crian tan hermosas perlas.  
Pero prosigue tu historia.

TEODOSIA. Parió Faustina contenta  
dos o tres veces, y todos  
sus hijos dicen que llegan  
a cumplir un año el día  
que me echaron a las fieras,

y que no pasan de allí;  
y espero que también sea  
en esta ocasión, que dicen  
que el parto de un hijo espera,  
porque está pronosticado.

LAURO. No llores, que si te dejas  
llevar, señora del llanto  
a tan profunda tristeza  
vendrás a acabar la vida  
antes que vengan veas  
de una hermana tan cruel,  
que tan injustas ofensas  
deben de cansar el Cielo,  
cuyas divinas orejas,  
sin duda, están a tus voces  
en esta ocasión abiertas,  
pues permitió que saliese,  
en tal ocasión como ésta,  
a caza por estos montes,  
y que bastasen las fuerzas  
de mi valqr a seguirte,  
pues no hay hombre en esta tierra  
que de la cueva en que vives  
ose acercarse una legua.  
Suplícote que a mi casa,  
no lejos de esta alameda,  
vengas a vivir conmigo,  
que, si por vivir secreta  
en estos oscuros montes  
sin humano trato albergas,  
mejor podrás en mi casa,  
donde solamente quedan  
criados míos que labran  
estos campos y estas huertas.  
Estoy recién heredado  
de mis padres, que Dios tenga;  
podré servirte con joyas  
y con vestidos de seda.  
Descansarás de los años  
que entre esas pieles te acuestas  
bebiendo salobres aguas,  
comiendo silvestres hierbas.  
¿Qué respondes?

TEODOSIA. Que mi suerte,  
que a tanto mal me condena,  
descubrirá presto al Rey  
y aquella tirana Reina,  
que vive esta vida triste.  
Y aunque me está bien perderla,  
por no perder lo esperado,  
permítame que la tenga  
donde, ya por las costumbres,

no siento tanto las penas.  
Y dame, pues eres noble,  
palabra y fe verdadera  
que no dirás a ninguno  
que soy Teodosia.

LAURO. No creas  
que seré tan inhumano.  
Sólo te pido licencia  
para verte y regalarte.

TEODOSIA. Podrás venir a mi cueva  
cuando quisieres; mas mira,  
hidalgo, que solo vengas.  
Y dime tu nombre.

LAURO. Lauro.

TEODOSIA. Y es muy justo que lo seas,  
para que de tantos rayos  
segura la vida tenga  
a la sombra de tus hojas.

LAURO. Gente parece que suena.  
Echa por aqueste arroyo  
y yo por estas acequias.

TEODOSIA. Los Cielos te guarden, Lauro.

LAURO. Teodosia, el Cielo te vuelva  
a tu marido a tus brazos,  
la corona a tu cabeza.

TEODOSIA. Quien deja a Dios sus venganzas  
tales esperanzas tenga,  
que nunca sucede bien  
a quien vengarse desea.

(*Entrense, y salen SELVAGIO y BARTOLO, alcaldes,  
LLORENTE y BENITO, todos villanos.*)

SELVAGIO. Siéntense todos primero  
que el Concejo se proponga.

BARTOLO. Alto: los asientos ponga  
por orden el pregonero,  
y no entiendan en la Corte  
que nos ganan en saber  
concejo y cabildo hacer  
para lo que al pueblo importe.

SELVAGIO. Siéntese Llorente aquí.

LLORENTE. Téngolo a mucho favor.

SELVAGIO. Demás de ser Regidor,  
podéis estar junto a mí  
porque os tengo voluntad.

BARTOLO. Benito, sentaos también.

BENITO. Dondequiera estaré bien.  
El Concejo escomenzad.

SELVAGIO. Primeramente querría  
que un médico se trujese  
y salario se le diese,  
que no es bien que cada día

vayan con los orinales  
 las mujeres a la Corte,  
 que más se paga de porte  
 que acá costarán los males.  
 Y como el pulso no va  
 en la orina, y todo es nada,  
 porque toda alborotada  
 es fuerza que llegue allá,  
 querría que aquí viviese,  
 y cara a cara curase,  
 y que el pueblo se animase  
 a que salario se diese.  
 Porque es, sin ver el doliente,  
 el pretendelle curar,  
 lo mismo que sentenciar,  
 en ausencia, un delincuente.

BARTOLO. Tiene Selvagio razón.  
 Médico se busque luego.

LLORENTE. Lo mismo os ruego.

BENITO. Y yo os ruego  
 que no pongáis dilación;  
 que es el médico, aunque diga  
 el pueblo de su virtud,  
 alcalde de la salud,  
 que sus delitos castiga.

BARTOLO. También a mí me parece  
 que haya en aqueste lugar  
 un maestro de danzar;  
 que por momentos se ofrece  
 con las danzas ocasión.

LLORENTE. A fe que en lo cierto dáis.  
 Y pues de danzas tratáis,  
 y con tanta devoción  
 celebráis el santo día  
 de Dios, ¿qué fiestas tenéis?

SELVAGIO. Los autos que ya sabéis,  
 que es la mayor alegría.

BENITO. ¿Quién los compone?

SELVAGIO. El barbero,  
 que ha sido medio escolar.

LLORENTE. Váyanle luego a llamar.

BARTOLO. Idlo a llamar, pregonero.

SELVAGIO. Después que se hacen las fiestas  
 de Dios con tal devoción,  
 mejores los años son.

BENITO. Pues háganse buenas éstas;  
 que yo quiero de mi parte  
 ayudar al gasto bien.

(*Entra el BARBERO.*)

BARBERO. ¿Los rigidores también?

PREGON. Todos me mandan llamarte.

BARBERO. Dios guarde a vuestras mercedes.

BENITO. ¡Oh, Pablos!, albéitar nuestro,  
 que por acertado y diestro  
 sangrar al Gran Turco puedes,  
 ¿cómo va de las sangrías  
 de las ninfas del Parnaso?

BARBERO. Trabajo en sangrarlas paso,  
 que no hay vena los más días.

SELVAGIO. ¿Cómo de los autos va?

BARBERO. Yo no los hago.

SELVAGIO. ¿Por qué?

BARBERO. Porque no hacellos juré,  
 y lo voy cumpliendo ya.  
 Si queréis historia humana  
 de la dama y el galán  
 que peregrinando van  
 por senda segura y llana,  
 yo lo haré; pero otra cosa  
 que por ser alta y sutil  
 ponga en confusión a mil,  
 hoy cesa en verso y en prosa.  
 Y aun las humanas muy presto  
 también las pienso dejar,  
 por no me ver censurar  
 ni ser a nadie molesto.  
 Yo fui primero inventor  
 de la comedia en Hungría;  
 que las que primero había  
 eran sin gracia y primor.  
 Y tras haber enseñado  
 el estilo que hoy se ve  
 y corregido el que fué,  
 de Vega me he vuelto en Prado;  
 que cuando vengo a tener  
 fruto de mil escritores,  
 hay mil que dejan las flores  
 y andan buscando alcacer.  
 Es fuerte cosa que intente  
 dar gusto a toda el aldea,  
 y que un inorante sea  
 curioso e impertinente.  
 No quiero tener oficio  
 que a muchos ha de agradar,  
 pudiéndome yo ocupar  
 en más seguro ejercicio,  
 que hay hombre que piensa aquí,  
 y más si entiende un soneto,  
 que no puede ser discreto  
 si no dice mal de mí.  
 Comprar quiero unos anteojos  
 para mirar a lo sabio,  
 torciendo a lo falso el labio

- y encapotando los ojos.  
A los que merced me han hecho  
yo los sabré celebrar,  
dándoles justo lugar  
en el papel y en el pecho.  
A los demás que no agrada  
mi intención, les digo en suma  
que quiero colgar la pluma,  
como otros cuelgan la espada.
- SELVAGIO. Pardiez, que tiene razón.  
Siempre la patria es ingrata.
- BARBERO. Un tigre a sus hijos trata  
con más piedad y afición.
- LLORENTE. Por muchos que os quieren bien  
perdonad con pecho igual  
algunos que dicen mal,  
y querrános bien también.  
A las costumbres del mundo  
no tratéis de dar consejo,  
que ha muchos años que es viejo.
- BARBERO. Saben las Musas que fundo  
en agradar mi intención  
a los sabios y discretos.
- BARTOLO. ¿Queréisme hacer mil sonetos?
- BARBERO. ¿Mil?
- BARTOLO. Escuchad la razón.  
Al Rey los quiero enviar.
- BARBERO. Hay allá otros mejores,  
y a tan pobres labradores  
nunca los dejan entrar.  
Pero yo los quiero hacer.
- BARTOLO. Y ¿cuándo?
- BARBERO. Dentro de un hora.
- LLORENTE. ¿Un hora?
- BARBERO. Y menos; y agora.
- BENITO. Callad, que no puede ser,  
que a muchos oigo decir  
que los que componen sudan,  
gruñen, gimen y trasudan  
como quien quiere parir.  
Y que empezando un soneto  
por Navidad, fin le dan  
la víspera de San Juan,  
y que no sale perfecto.
- BARBERO. Fáltales el natural  
que da [el] Cielo a quien él quiere.  
(Dentro PASCUAL.)
- PASCUAL. Aunque el Concejo se altere,  
he de entrar.
- PREGON. Teneos, Pascual.  
(Entra PASCUAL. villano.)
- PASCUAL. No hay que tener.
- SELVAGIO. ¿Quién es?
- PASCUAL. Yo,  
que os traigo una buena nueva,  
para que albricias me deba  
todo el lugar.
- SELVAGIO. Eso no,  
que yo las haré pagar,  
porque debellas es ley  
de ingratos.
- PASCUAL. Hoy viene el Rey  
a nuestro monte á cazar,  
y pienso que hoy también,  
que aunque tan preñada estaba,  
Faustina le acompañaba.
- SELVAGIO. Mal fuego la queme, amén,  
que por ella dieron muerte  
a la Reina sin razón.
- PASCUAL. Gozad la buena ocasión.  
Habladle, y haced de suerte  
que maten este animal,  
pues traen tantos monteros,  
perros y lebreles fieros,  
y cesará tanto mal  
como padece el aldea  
y toda la serranía.
- BENITO. Ayer Lorenza venía,  
que ya sabéis que no es fea,  
con una carga de pan,  
y al camino le salió;  
huyó, y el pan le dejó.  
Volvió a la tarde Silván  
y anduvo todo el camino,  
y aun el pollino no halló,  
que todo el pan se comió,  
costal, albarda y pollino.
- BARTOLO. No es cosa para sufrir.  
Háblese al Rey.
- BENITO. ¿Quién irá?
- SELVAGIO. ¿Viene cerca?
- PASCUAL. Cerca está.
- SELVAGIO. Pues los dos podemos ir,  
aunque yo temo turbarme.
- LLORENTE. Y ¿qué importa que os turbéis?
- BARBERO. Bien será que lo penséis.
- SELVAGIO. Con vos quiero aconsejarme,  
que sois hombre que ha estudiado.
- BARBERO. Vamos, que por el camino  
os diré lo que imagino:  
ni largo, que cause enfado,  
ni breve, que no se entienda.
- BARTOLO. Hoy muere aqueste animal.

BENITO. Por velle en este arenal  
tendido, daré mi hacienda.

*(Entrense. y salgan con mucho acompañamiento. por un palenque, algunos CAZADORES, con perros de trailla y otros con aves, y detrás, en un sillón, FAUSTINA, y el REY DE HUNGRÍA a caballo; apéanse en el teatro.)*

MONTERO.

Aquí, con dulce y agradable acento,  
bastante a deshacer todos los daños  
del cansancio y calor, refresca el viento  
una fuente que hiciera mil engaños  
a la hermosura loca de Narciso,  
y guarnécenla enebros y castaños.

FAUSTINA.

Es todo aqueste prado un paraíso,  
donde parece que naturaleza  
mostrar su mano artificiosa quiso.

REY.

Antes que de la sierra la aspereza  
subas, mi bien, en esta verde falda  
descansa y honre el prado tu belleza.

Mira cómo le sirve de guirnalda  
nieve escarchada como plata pura,  
y se baña los pies en esmeralda.

Mira por esa parte la espesura  
de mil sombrosas hayas, y estas fuentes,  
que espejos quieren ser de tu hermosura.

Y cómo tantas aves diferentes  
repiten, en unísona armonía,  
del dulce amor los tiernos accidentes.

Y que, envidiosos de su melodía,  
cantan las aguas y responde el valle  
con los ecos que aprende todo el día.

Mira esta verde y deleitosa calle  
de álamos negros, y este prado mira  
donde apenas hay flor que no se halle.

Aquí divino olor el lirio espira,  
el jacinto oriental y la azucena  
con granos de oro, que la vista admira.

La estrella mar y la violeta amena  
con el jazmín y la purpúrea rosa,  
teñida en sangre de su misma vena.

Descansa, pues, aquí, querida esposa,  
por que subas mejor la inculca sierra  
en cayendo la siesta calurosa.

FAUSTINA.

Ningún regalo ni contento encierra  
toda aquesta hermosura qué te iguale,  
ni todos los tesoros de la tierra.

Sin el contento del amor no vale

el sitio ameno, el prado ni la fuente,  
que en rayos de cristal del monte sale.

Un átomo de bien, pero presente,  
con que se goza, todo el bien se aumenta.

REY.

Tu vida el Cielo, mi Faustina, aumente;  
que a mí ninguna cosa me contenta  
lejos de tu hermosura, en cuyos ojos  
el cuerpo vive, el alma se alimenta,  
la guerra es paz y gloria los enojos.

*(Salen los alcaldes SELVAGIO y BARTOLO, y LLORENTE con ellos.)*

SELVAGIO. Llegad con mucho cuidado.

BARTOLO. ¿Traéislo bien aprendido?

SELVAGIO. Muy bien lo traigo estudiado,  
mas todo se me ha caído  
en habiendo al Rey mirado.

REY. ¿Qué gente es ésa?

MONTERO. Señor,  
labradores del aldea.

SELVAGIO. Hasnos de oír por favor.

REY. Pues ése tu nombre sea. (1)

FAUSTINA. No lo merece mejor.

SELVAGIO. Hasnos de ayudar ahora  
para matar una fiera  
que nuestos campos devora.  
Hasnos también, porque quiera  
de dar tu favor, señora.

Es un animal que anida  
en este monte, tan fuerte,  
que nos roba la comida.

Y como le des la muerte,  
daránsos, señor la vida.

Y si guerra hacer esperas,  
llevaránsos donde quieras,  
y a servirte obligaránsos.

REY. Todo este lugar es asnos  
y todo este monte fieras.  
Días ha que se decía  
que de este monte, en lo espeso,  
aqueste animal había.

BARTOLO. Ya su retrato anda impreso,  
y se cantan cada día  
las coplas de sus traiciones.

REY. ¿Por qué en tantas ocasiones  
no le salís a matar?

BARTOLO. Está muy pobre el lugar  
de rocines y lanzones.  
Y esta bestia no es de aquellas

(1) Juega el Rey del vocablo al oír el verbo "Hasnos".

que no se saben guardar ;  
que es como vos, no como ellas,  
pues sabe correr y hablar,  
y aun sabe forzar doncellas.

REY. ¿Doncellas?

BARTOLO. Si no es que el miedo  
las ha obligado a mentir,  
más de seis decirte puedo.

REY. ¿Qué forma tiene?

SELVAGIO. En decir  
su forma temblando quedo.  
El es como una persona,  
poco más a menos.

REY. (Bien  
su simplicidad le abona.)  
¿Y hablará también?

BARTOLO. También.

REY. ¿Es fuerte?

BARTOLO. A nadie perdona.  
Tiene el rostro hacia adelante,  
las espaldas hacia atrás  
y el cuerpo como un gigante.

REY. Calla, que ocasión darás  
a que la Reina se espante.

FAUSTINA. No me da la fiera espanto,  
sino el sol, y algún dolor.

MONTERO. No es fresco este prado tanto  
como aquel bosque, señor.

FAUSTINA. ¡Ay, Cielo piadoso y santo,  
que no sé que siento en mí!

REY. Sí, el bosque es mejor lugar.  
Mejor, mi Faustina, allí  
podrás la siesta pasar.

SELVAGIO. Echad, señor, por aquí,  
que yo sé bien la espesura  
hasta el pie de las montañas.  
Veréis con cuánta hermosura,  
entre lirios y espadañas,  
un arroyuelo murmura:  
veréis zarzas intrincadas  
donde, las vides colgadas,  
hacen lazos de mil modos.

REY. Vayan a alojarse todos  
por las sombras enramadas  
mientras descansa mi esposa,  
y en cayendo el sol ardiente  
de esta siesta calurosa,  
acudirán a la fuente  
de aquesta arboleda hermosa.  
Iremos a ver si acaso  
hallamos este animal.

FAUSTINA. Notables dolores paso.

REY. Que no se ha de ir, si es igual,  
en las alas al Pegaso.

(*Entrense, y quede allí el labrador LLORENTE.*)

LLORENTE. Ya por el bosque se van  
a buscar el arroyuelo,  
en cuya orilla podrán  
pasar el sol, que en el cielo  
altos sus rayos están.  
Aunque mucho mejor fuera  
que alguno de él te pasara,  
¡oh, tirana, injusta y fiera,  
más que la que el monte ampara  
y asombra nuestra ribera!  
Que ésta, en fin, es animal  
que baja a buscar sustento,  
y tú, mujer desigual,  
de cuyo tirano intento  
nos resulta tanto mal,  
hiciste matar la hermosa  
Teodosia, del Rey esposa,  
santa, honesta y adorada  
de Hungría, y tu hermana amada,  
sólo en ser mártir, dichosa.  
Voces dan. Mas es que allí  
va corriendo un jabalí  
y ya el Rey y sus monteros  
le van siguiendo ligeros.  
Mas ¡Cielos! ¿Quién viene aquí?  
¿No es aqueste el animal  
espanto de toda Hungría?

(*Entra TEODOSIA.*)

TEODOSIA. ¡Detente!

LLORENTE. ¿Hay desdicha igual?

TEODOSIA. No temas, hombre; confía,  
que no vengo a hacerte mal.

LLORENTE. ¡Ay, señor; por Dios le ruego  
que tenga piedad de mí!  
(Los ojos tiene de fuego.)

TEODOSIA. Escúchame y vuelve en tí.

LLORENTE. ¿Dejaráme volver luego?

TEODOSIA. En oyéndome te irás.

LLORENTE. ¿Qué es lo que quiere?

TEODOSIA. No más  
de saber qué gente es ésta.

LLORENTE. Pienso que de la respuesta  
conmigo te enojarás.

TEODOSIA. ¿Yo? ¿Por qué?

LLORENTE. Sepa que son  
el Rey y aquella tirana  
que fué de Teodosia hermana,

que quiere hacerle Anteón en figura de Diana. Que de este monte han venido villanos que le han contado lo que ha robado y comido, y darle muerte han jurado.

TEODOSIA. Otra vez lo han pretendido; no es aquesta la primera.

LLORENTE. En verdad que no es tan fiera como en la villa decían.

TEODOSIA. Fiera soy, pues que me envían a que entre ellas viva y muera.

LLORENTE. Escóndase ¡ por su vida! mire que matarla quieren.

TEODOSIA. Del Cielo estoy defendida.

LLORENTE. Temo que al pasar la esperen por esta margen florida. Y después que la miré sin temor, me aficioné a su cara, que es tan bella, que de la tarde la estrella no es tan hermosa, a la fe. ¿Dónde vive y llevaréle algún regalo de pan y vino que la consuele?

TEODOSIA. Casa los montes me dan, la tierra alojarme suele. Vete en buen hora, y no cuentes a ninguno que me has visto.

LLORENTE. No solamente a las gentes; mas verá que me resisto a estos olmos y a estas fuentes. Dios te libre de traidores.

TEODOSIA. ¡ Aun la sangre no es leal!

LLORENTE. Campos, aguas, plantas, flores, el que llamáis animal merece ser dios de amores.

(Vase el LABRADOR.)

TEODOSIA.

Asperísimas sierras, que en altura sois ícaros del Sol, pues a su llama ambiciosa a la tierra os encarama para que deis asalto a su hermosura.

Las blancas alas de la nieve pura derrite, y como plumas las derrama en este prado, a sus arroyos cama y en aquella laguna sepultura.

Años he sido vuestra humana fiera; yo pienso que en mi muerte se declaran los mismos que intentaron la primera.

Mas aunque cielo y suelo en vos me amparan,

¿qué fuera de los tristes si no hubiera muerte, en que todas las desdichas paran?

(Sale FAUSTINA con un niño en los brazos.)

FAUSTINA. ¿Quién con tanta soledad ha tenido tal suceso?

Pero no fuera por eso mayor mi infelicidad, que alguna oculta deidad a este monte me ha traído, donde, habiendo el Rey seguido un jabalí, me dejó donde solamente yo todo mi remedio he sido.

Que apenas decir oí de aqueste animal o rayo de Hungría, cuando un desmayo en el corazón sentí tan mortal, que me caí en las hierbas de aquel prado, donde, habiendo despertado, hallé en juncos y espadañas el fruto de mis entrañas, como traidor, desdichado.

Evolvile como pude, y del miedo de una voz que dijo que aquel feroz animal al agua acude, para que no me le mude de mi vientre al suyo fiero, buscar a mi esposo quiero. Voces no me atrevo a dar, porque sería llamar al cruel monstruo primero.

TEODOSIA. (Esta es mi enemiga hermana.

Faustina es ésta ¡ ay de mí!

¿Es posible que te vi en este monte, inhumana? Mas tengo por cosa llana que el Cielo te trujo aquí por que me vengue de ti y de tu sangre no goces el fruto, pues desconoces la que tuviste de mí.

No te trujo en vano el Cielo a la aspereza en que vivo, que, aunque traidora, recibo con verte en mi mal consuelo. Que me conozca recelo. Quiero encubrirme la cara con el cabello.) Repara en que me tienes aquí.

FAUSTINA. ¡Cielos, la vida perdí!  
¿Rey? ¿Señor? ¿Nadie me ampara?

TEODOSIA. Desmayóse de mirarme,  
o el Cielo a entender le dió  
que la vida pretendió  
con reino y honor quitarme.  
¡Qué buen tiempo de vengarme  
si en mi nobleza cupiera!  
Pero si me han hecho fiera  
fiereza podré tener;  
pero no, que soy mujer  
y he de ser lo que antes era.  
Sólo será mi venganza,  
pues el Cielo lo ha querido,  
quitarle este malnacido  
fruto, en que está su esperanza.  
No ha de ser todo bonanza,  
fiera, cruel, homicida.  
No le quitaré la vida;  
mas quitaréle a tus ojos  
para templar los enojos  
de que me siento ofendida.

Haréle fiera conmigo  
lo que durare la mía,  
para tener compañía  
y en mi pena algún testigo.  
No lo verás más contigo  
ni los Cielos más te den,  
a quien ruego que también  
saquen de ser animal,  
quien padece tanto mal  
y se ha visto en tanto bien.

(Tome la criatura.)

Gente suena. Bien será  
subirme ese monte arriba,  
que mi cueva, en peña viva,  
segura del Rey está.  
Ya dan voces.

(Dentro.)

MONTERO. Por acá,  
que no está la Reina aquí.

TEODOSIA. ¡Cielos, valedme!

(Entrese TEODOSIA.)

REY. ¡Ay de mí!  
Corred el monte, vasallos.

MONTERO. No pueden subir caballos.

REY. ¡Toda mi gloria perdí!

(Salga el REY y su gente.)

MONTERO. Bulto es aquel, o no me engaño.

REY. Sí, es ella. Sin duda es muerta.

MONTERO. Ella es.

REY. Mi bien, despierta,  
si no es que en verte me engaño.  
Mira que tu rostro baño  
en lágrimas amorosas.

FAUSTINA. ¿Quién es?

REY. ¡Deidades piadosas,  
dadle aliento, dadle vida!  
¿Es desmayo, o es herida?

MONTERO. Yo pienso que entrambas cosas.

REY. ¡Mi Faustina!

FAUSTINA. ¡Señor mío!

REY. ¿Qué tienes?

FAUSTINA. Un grande mal.  
Aquel feroz animal...

REY. ¡Dejalla fué desvarío!

FAUSTINA. Vino atravesando el río  
y se me puso delante  
con la altura de un gigante,  
y el fruto de mis entrañas  
se ha llevado a las montañas  
de aqueste segundo Atlante,  
que luego que te partiste  
salió a ver la luz del cielo;  
mas puede darte consuelo,  
que es mujer.

REY. ¡Ay de mí, triste!  
¡Cielo airado! ¿En qué consiste  
que no se logren jamás?

Pero, pues con vida estás,  
tratemos de tu reparo.

FAUSTINA. (De temor no le declaro  
que aquesto merezco y más.)

REY. Cazadores y monteros,  
mi hija lleva una fiera;  
si acaso la ha muerto ¡muera!  
Seguidla todos ligeros.  
Yo prometo a los primeros  
que la vieren o mataren  
todo aquello que alcanzaren  
a ver desde el mismo puesto.

MONTERO. Tú verás su muerte presto.

REY. Los Cielos tu vida amparen.—  
Ánimate, esposa mía.  
Muestra agora tu valor.

FAUSTINA. Es tanto el grave dolor,  
que la vida desconfía.

REY. Toda mortal alegría  
viene a parar en tristeza.  
Al que la extraña fiereza  
del monstruo pueda vencer,  
hoy le prometo poner  
mi corona en la cabeza.

(Váyanse, y entren con ruido de desembarcación tres caballeros, PLÁCIDO, FULGENCIO, ARSINDO, y traigan un Niño de pocos años consigo.)

PLÁCIDO.

¡A costa el barco, a costa!

FULGENCIO.

No permitas  
que salga a tierra algún piloto, Arsindo.

ARSINDO.

Quédense todos en la nave.

PLÁCIDO.

Ténganse,  
que ninguno ha de ver la tierra.

FULGENCIO.

¡A costa!

(Salgan.)

ARSINDO.

(¿Qué isla es ésta?)

PLÁCIDO.

Si verdad te digo,  
ni sé si es tierra firme ni si es isla.

FULGENCIO.

Pues estamos de España tan distantes,  
¿qué nos importa?

ARSINDO.

De importancia fuera  
saber dónde quedaba este inocente.

FULGENCIO.

Si ha de ser pasto de las fieras y aves  
de este desierto, poco importa, Arsindo.  
Trátese de dejarle, y quiera el Cielo  
que este grave delito nos perdone.

ARSINDO.

Yo hago lo que el Conde me ha mandado.  
El Conde es mi señor; su hija ha sido  
culpada, inobediente y atrevida  
en casarse, Fulgencio, de secreto,  
puesto que se casó con primo suyo.  
Yo pienso que a los dos dará la muerte,  
pues a este niño, y nieto suyo, intenta  
dársela tan extraña, o por lo menos  
alejalle de España y Barcelona,  
donde jamás se entienda que es su nieto,  
si acaso le guardare la fortuna,  
cosa que es imposible en este monte.

PLÁCIDO.

No hay imposible a lo que Dios ordena,  
ni fortuna, ni hado, ni suceso;  
que todo pende, vive y se conserva  
de su divina voluntad.

ARSINDO.

El Conde  
fué en aquesto más bárbaro que padre.  
¿De qué sirvió prender a su sobrino,  
siendo segundo hijo de tal Príncipe,  
como es el Rey de Nápoles?

FULGENCIO.

El día  
que vence a la piedad, al deudo y sangre  
el agravio que obliga a la venganza,  
no tiene la razón su justo imperio.  
Parecióle, y decía, que si fuera  
el delito de un mes o un año, estaba  
más de su parte la piedad; mas viendo  
que ha tantos años que el agravio dura  
cuantos tiene este niño que traemos,  
ellos quiere que mueran en prisiones,  
y el niño en tierra extraña.

PLÁCIDO.

Yo sospecho  
que es bien extraña tierra en la que estamos.  
Aspero monte y elevada tierra,  
río pequeño, arroyos delicados,  
sombrosas hayas y robustos robles,  
castaños acopados, altos pinos,  
cipreses tristes y intrincadas zarzas  
se descubren aquí sin senda alguna.  
Ea, Felipe; aquí esperad un poco,  
que queremos cazar por este monte  
algún venado o jabalí, que pueda  
darnos sustento en nuestra nave, en tanto  
que vamos a la patria Barcelona.

Niño. ¿Para qué queréis que espere?  
¿No es mejor ir con vosotros?

ARSINDO. Vamos muy lejos nosotros  
y ir solo Plácido quiere.  
Vos, mi bien, os cansaréis;  
mejor es que en este prado,  
por que no os canséis, sentado,  
que volvamos esperéis.  
Jugad aquí con las flores  
que aqueste arroyo guarnecen,  
mirando cómo os parecen  
en la frescura y colores.

- Sentaos en estas gamarzas,  
coged lirios amarillos,  
tirad a los pajarillos  
pedras por aquellas zarzas,  
y si viéredes, mis ojos,  
que tardamos, bien podéis  
dormiros.
- NIÑO. No me engañéis,  
que es doblarme los enojos.  
Decidme, amigos, verdad,  
si os vais y el abuelo mío  
quiere, con rigor impío,  
matarme en tal soledad.  
Mejor es el desengaño,  
o mejor que me matéis,  
porque allá le aseguraré  
los recelos de su daño.  
Que mientras más presto muera,  
más presto a Dios pediré  
venganza.
- FULGENCIO. ¡Ay, Cielos! ¡No sé  
qué león, qué tigre fiera  
hiciera tanta crueldad!  
¡Los ojos me baña el llanto!
- ARSINDO. Mientras reparares tanto  
en su inocencia y piedad,  
no has de tener corazón  
para que pongas el gusto  
del Conde, justo o injusto,  
en debida ejecución.)
- FULGENCIO. Felipe, quedaos aquí,  
y si merendar queréis,  
en este lienzo hallaréis  
lo que para vos pedí,  
que es todo dulce, y muy bueno.
- NIÑO. ¿Con ellos no fuera yo?
- ARSINDO. ¿Y si os cansáis?
- NIÑO. Antes no.
- ARSINDO. Sí haréis, que está el monte lleno  
de peñascos y asperezas.  
Quedaos con Dios. Dios os guarde.
- NIÑO. Miren que no vuelvan tarde.
- FULGENCIO. (Podrá, con estas ternezas,  
enternecer un diamante.
- ARSINDO. Vamos, señores, de aquí.)
- (Váyanse.)
- NIÑO. ¡Qué bueno quedo, ay de mí,  
en soledad semejante!  
Que se van éstos sospecho  
y me dejan a morir,  
pues lloraban al partir
- con enternecido pecho.  
Quiero sobre aquesta peña  
subirme y mirar el mar.
- (Súbese el NIÑO en una peña. Salen LAURO y LLORENTE y BENITO.)
- LLORENTE. Del que la pudiere hallar  
no será dicha pequeña.
- LAURO. No hayas miedo, porque es grande  
de este monte la aspereza,  
aunque toda su riqueza  
a los cazadores mande.  
(¡Oh, cuánto me pesaría  
que la Reina fuese hallada,  
aunque pienso que vengada  
de Faustina moriría,  
sólo en haberle quitado  
lo que dicen que parió!)
- NIÑO. ¿Qué miro, mísero yo,  
pues nací tan desdichado?  
Ya se han entrado en la mar,  
y desde el barco en la nave  
el viento corre suave.  
Las velas he visto izar.  
Traza ha sido de mi abuelo,  
pues a mis padres prendió.  
¿Qué haré, desdichado, yo  
solo en este monte?
- LAURO. ¡Ay, Cielo!
- ¿No escuchas una voz tierna  
quejarse entre estos enebros?
- BENITO. ¿Si es ave y dice requiebros  
al sol que el mundo gobierna?
- NIÑO. ¿Qué haré yo ¡triste de mí!  
en tierra extraña?
- LLORENTE. Esta fuente  
parece que tristemente  
murmura y se queja así.
- LAURO. No es ave ni es fuente, no.  
Voz humana me parece.  
¿No veis cómo el llanto crece?
- NIÑO. ¿Qué culpa he tenido yo  
de la ofensa de mi abuelo?  
¡Ay, Dios! Entre estos jarales  
oigo algunos animales.  
¡Piedad, piedad, justo Cielo,  
que me vienen a comer!
- LAURO. ¡Quedo! Que ya he visto yo  
quién se queja.
- BENITO. Pues yo no.
- LAURO. ¿Cómo? ¿No acabáis de ver

- un niño en aquella peña  
que está llorando?
- BENITO. Es verdad.
- LLORENTE. Las piedras mueve a piedad.
- BENITO. Ricos vestidos enseña.
- LAURO. Niño, que Dios guarde, baja  
y dínos qué mal te aqueja.
- NIÑO. ¡Ay, señores; no me maten,  
que vengo de extrañas tierras!
- LAURO. Español habla ¡por Dios!
- LLORENTE. Tú puede ser que le entiendas  
que has ido a España.
- LAURO. Yo, sí,  
tres años estuve en ella.—  
Deciende, niño, deciende;  
baja del monte, no temas.
- NIÑO. ¿Son cristianos?
- LAURO. ¿No lo ves  
en el traje y en las señas?
- NIÑO. ¿Qué son, moros?
- LAURO. No, amores.
- NIÑO. ¿Haránme mal?
- LAURO. No lo creas.
- NIÑO. Pues ya bajo.
- LAURO. ¡Extraño caso!  
¿Qué es esto que el Cielo ordena?
- NIÑO. ¡Señores, no me hagan mal!
- LAURO. ¿Cómo has venido a esta sierra  
en traje y lengua español?
- NIÑO. Sepa, señor...
- LAURO. Dilo.
- NIÑO. Sepa  
que el Conde de Barcelona  
tiene una hija, y que de ella  
soy hijo y de un caballero  
hijo de un Rey de una tierra  
que está más allá del mar.  
No fué casado con ella,  
y mi abuelo, que lo supo,  
a mi madre tiene presa,  
y a mí me mandó traer  
en una nave a que fuera  
lejos de España arrojado  
en alguna isla o selva  
por no ensangrentar las manos  
en una cosa tan tierna.  
¿Qué tierra es aquésta?
- LAURO. Hungría.
- NIÑO. Dígame: ¿matan en ella  
a los niños que su abuelo  
quiere muy mal?
- LAURO. (¡Qué inocencia!)
- No, mi señor; no, mis ojos;  
antes comida, merienda,  
juegos, vestidos, regalos,  
cama, casa, almuerzo y cena.  
Yo os llevaré donde estéis  
como con la madre vuestra,  
que un nieto de un rey merece  
que como a quien es le tengan.  
Podrá ser que Dios permita  
que alguna vez se arrepienta  
el Conde de Barcelona  
y que os busque, estime y quiera  
para señor de su Estado.
- NIÑO. Ruegue a Dios que verdad sea,  
que yo le daré mil cosas.  
¿Está su casa aquí cerca?
- LAURO. Detrás de aquestos peñascos.
- NIÑO. ¿Y tiene niños en ella?
- LAURO. Uno como vos, mi bien.
- NIÑO. ¿Y ha mucho que anda a la escuela?
- LAURO. No, mi rey, que de mi casa  
está la villa una legua.
- NIÑO. Yo le enseñaré a leer.
- LAURO. Aunque le importen las letras,  
mejor es que le deis armas,  
pues los reyes honran de ellas  
los hidalgos que los sirven.
- NIÑO. Es cuando los reyes reinan,  
que no cuando, desterrados,  
van por las tierras ajenas.
- LAURO. (¡Qué divina discreción!
- LLORENTE. ¿Qué te dice? Que su lengua  
no la entendemos nosotros.
- LAURO. Cosas extrañas y nuevas  
que algún día las sabréis.)  
Vamos, mi bien, por que os vea  
la que ya tendréis por madre  
hasta que gocéis la vuestra.
- NIÑO. Como a mi señora y tía  
la serviré.
- LAURO. ¡El Cielo quiera  
que Nápoles y Aragón  
os coronen la cabeza!  
¿Qué nombre tenéis?
- NIÑO. Felipe.
- LAURO. Gran valor el nombre muestra.  
Si sois como el macedonio  
y otro Alejandro os hereda,  
seréis señores del mundo.  
¿Qué es aquesto?
- NIÑO. La merienda  
que me dejaron los hombres

LAURO. que ya por el mar navegan.  
Acá la (1) tendréis mejor.  
Salid, mi bien, de la selva,  
que Dios, que os trujo a mi casa,  
os hará rey en la vuestra.

~~~~~

ACTO SEGUNDO

DEL *Animal de Hungría*.

(*Entra la reina TEODOSIA, de salvaje, y con las mismas pieles ROSAURA, que es la niña que quitó a su hermana.*)

TEODOSIA. Siempre tengo de reñirte  
sobre que de aquí no salgas  
y tu peligro decirte;  
que de mi amparo te valgas  
no es posible persuadirte.  
¿Cómo, di, tan atrevida  
al peligro de la vida  
osas del monte bajar  
hasta que te vengo a hallar  
en su maleza perdida?  
Mira, Rosaura, que adviertas  
que somos dos animales  
que, con armas encubiertas,  
busca el hombre, y que si sales  
seremos presas o muertas.  
¿Cómo te das a entender  
que es cosa segura el ir  
siendo imposible el volver?

ROSAURA. ¿Quién podrá, madre, sufrir  
el deseo de saber?

Cuando era niña pequeña  
bien tomaba sus liciones,  
sin pasar de aquella peña,  
conociendo las razones  
de que me advierte y enseña.  
Ya grande, cual soy agora,  
no las tomo bien, señora,  
porque a su mucha aspereza  
mi propia naturaleza  
se rebela de hora en hora.

¿Qué es lo que arriba se ve?

TEODOSIA. Cielo, en que vive el Autor  
de cuanto es, ha sido y fué.

ROSAURA. ¿No dices que es el criador,  
cuiando me enseñas su fe,  
de todas las criaturas?

TEODOSIA. Sí digo.

ROSAURA. ¿Y que hizo un hombre,  
madre, enseñarme procuras,  
que fué Adán su propio nombre?

TEODOSIA. Como un escultor figuras  
o modelos suele hacer,  
hizo al hombre.

ROSAURA. Y ya formado,  
¿no dice que a la mujer  
sacó del mismo costado  
y que los mandó querer  
como en una carne a dos?

TEODOSIA. Sí, porque los hizo Dios  
para aumento del humano  
género.

ROSAURA. Su eterna mano  
quiso que de dos en dos  
fuese colmando la tierra  
de fruto de bendición.  
Lo demás que vivo encierra  
decís que animales son,  
ya en el prado, ya en la sierra,  
y que sólo el hombre tiene  
el rostro elevado al Cielo,  
porque es el centro a que viene.

TEODOSIA. De cuanto vive en el suelo,  
sólo al hombre le conviene.

ROSAURA. Pues siendo así como dice  
que nosotras somos fieras,  
si a Dios alaba y bendice  
en cosas tan verdaderas,  
¿no ve que se contradice?  
Si a mí me llama animal,  
¿para qué dice que el Cielo  
es mi patria natural  
y dice que de este velo  
se cubre un alma inmortal?

Si alma tengo y fué criada  
para el Cielo, no soy fiera.

TEODOSIA. Eres fiera en ser tratada  
como fiera, y dondequiera  
del hombre cruel buscada.

ROSAURA. Eso deseo saber:  
que si al hombre la mujer  
le dieron por compañía,  
¿cómo perseguir podría  
a quien debiese querer?

TEODOSIA. No eres tú mujer.

ROSAURA. Pues ¿qué?

TEODOSIA. Cosa que degeneró  
del primero ser que fué.

ROSAURA. Pues a mí ¿quién me engendró?

(1) En ambas ediciones "le".

Porque, según vuestra fe,  
yo no nací como planta,  
pues alma tengo, que al Cielo  
mis pensamientos levanta.

TEODOSIA. Este monte, nieve y hielo.

ROSAURA. Vuestra locura me espanta.  
El monte puede engendrar  
árboles, frutas y flores;  
la nieve no más de helar.

TEODOSIA. Y estos ciervos corredores,  
y aves que has visto volar,  
¿no los engendra esta sierra?

ROSAURA. No, que el ave por el viento  
vuela, aunque nace en la tierra.  
Mira que tu entendimiento  
en cuanto me dices yerra.  
Que no soy ave se ve  
en que no vuelo y que tengo  
lengua.

TEODOSIA. Engañaste.

ROSAURA. ¿Por qué?

TEODOSIA. Porque en oír me entretengo  
su canto, y su lengua sé.

ROSAURA. ¿Tú?

TEODOSIA. Yo.

ROSAURA. Pues di lo que agora  
ha dicho aquel ruseñor.

TEODOSIA. Dice que a su esposo adora.

ROSAURA. No dice sino que Amor  
naturalmente enamora.

TEODOSIA. Pues eso ¿cómo lo sabes,  
si tú no entiendes las aves?

ROSAURA. Y tú ¿cómo lo defiendes,  
pues que las aves no entiendes,  
que aquellas quejas suaves  
no son voz como la mía?  
Y si tú entiendes la suya,  
tú eres ave y yo podría  
no ser de la forma tuya.

TEODOSIA. Ea, ya no más porfía.

ROSAURA. Madre, no te has de enojar  
de que dese saber.

TEODOSIA. Las fieras han de callar;  
las fieras no han de entender,  
ni argüir, ni preguntar.

ROSAURA. Si soy fiera, a toda fiera  
veo con su esposo al lado.  
Las ciervas de esta ribera  
de su esposo han engendrado,  
no, madre, de otra manera.  
Si es que yo soy animal,  
¿con qué animal te juntaste

para que naciese igual  
al ser que de ti imitaste,  
que es ser con alma inmortal?  
Enséñame el padre mío.

TEODOSIA. Yo fui tu madre y tu padre.

ROSAURA. Eso, madre, es desvarío.

TEODOSIA. El nácar de perlas madre,  
hija engendra del rocío.  
Abrese la concha bella  
en el mar por la mañana,  
y entra el sol y el alba en ella.  
La generación humana  
forma el sol, y de la estrella  
con que nace una persona  
toma aquella inclinación.

ROSAURA. Que el sol engendra no abona,  
madre, tu fuerte razón;  
el argumento perdona,  
porque si sólo engendrara,  
otro sol como él hiciera;  
y que hay otro, es cosa clara,  
que le ayuda y de quien fuera  
la materia que tomara.  
Que ayude el sol no lo niego;  
mas para engendrar un yo,  
otro yo es fuerza, que el fuego  
dará calor al que obró  
el ser que me forma luego.

TEODOSIA. Pues eso mismo te digo;  
que el sol que una vez llegó  
a estar, Rosaaura, conmigo  
en mí misma te engendró.

ROSAURA. Al sol alabo y bendigo.  
Pues, madre, tener querría,  
por si vos os acabáis,  
otro yo en mi compañía.  
Decidme cómo os juntáis  
con ese sol y en qué día,  
que quiero formar un yo  
que viva sujeto a mí  
como yo a vos.

TEODOSIA. ¿Quién te dió  
ese pensamiento?

ROSAURA. Hoy vi,  
si el aire no me engañó,  
una cosa, madre mía,  
que casi me parecía:  
y éste el sol debe de ser  
alguna vez compañía.

TEODOSIA. ¿Hombre has visto?

ROSAURA. ¿Luego son  
hombres aquellos que vi?

TEODOSIA. Pienso que tenéis razón.  
 ¡Ay, Rosaura, que por ti espero mi perdición!

ROSAURA. Por unas zarzas metida, vi que aquél se desnudaba cierta cosa que vestida todo su cuerpo adornaba, y a un ramo de un olmo asida, en una fuente se echó, y se lavó y se enjugó, y volviéndose a vestir, no me harté de bendecir la madre que lo parió. Aunque también me reí de ver que vestirse pudo, y dije, madre, entre mí: "Mejor estabas desnudo: ¿por qué te vististe así?"

TEODOSIA. ¡Calla, que me enojas tanto, que de mi furor me espanto! ¿Cómo te sufro?

ROSAURA. Pues, madre, si era el sol, y si es mi padre, ¿qué testimonio os levanto?

TEODOSIA. Es porque pudo abrasarte que no por otra ocasión, si el sol viniera a mirarte.

ROSAURA. ¡Ay, madre! tiene razón; que desde verle a esta parte toda me siento morir. El sol debió de encenderme, que ni comer ni dormir he podido más, ni verme conmigo en quietud vivir. Digo, madre, ¿estaba así aquel día que al sol vió?

TEODOSIA. ¿Qué dices? ¡Triste de mí! ¿Hombres has visto?

ROSAURA. Hombres, no; pero al sol desnudo, sí.

TEODOSIA. ¡Vive el Cielo que te mate si sales de aquesta cueva! ¿No temes que te maltrate, si te coge el sol, o lleva donde jamás te desate?

ROSAURA. Sí temo; mas ¿qué he de hacer si acaso le acierto a ver? Deme algún remedio.

TEODOSIA. Advierte que puede darte la muerte si te acertase a coger. Y para que huya de ti,

haz la cruz que te enseñé.

ROSAURA. ¿Con la cruz huirá de mí?

TEODOSIA. Sí, Rosaura.

ROSAURA. Pues a fe que yo me defienda así.

TEODOSIA. Ven por aquesta espesura, que al pie de esta fuente clara es la caza más segura.

ROSAURA. Madre, si el sol no abrasara era linda criatura.

(Salga LAURO, ya viejo, con un gabán y un báculo en la mano, y FELIPE, ya mancebo, con un venablo, y BELARDO, villano.)

LAURO.

Cosa me cuentas peregrina y rara. (I)

BELARDO.

Yo no te la contara a no ser cierta.

FELIPE.

Pues, padre, ¿no era muerta aquella fiera que a toda la ribera, selva y monte de este nuestro horizonte daba espanto?

LAURO.

Veinte años ha que tanto fué buscada, que cueva ni emboscada, en bosque o sierra, quedó por esta sierra, y yo creía que difunta sería.

FELIPE.

Por muy cierto contaba el viejo Alberto las pesadas noches de invierno heladas (que él sabía del Animal de Hungría las memorias) al fuego las historias, afirmando que le mataron cuando en esta encina la princesa Faustina, venturosa parió una niña hermosa, pues la fiera, viva, libre y entera, como hoy vive, y de su Rey recibe mil favores, se la dejó en las flores de este prado; y por el enriscado monte arriba se llevó fugitiva la criatura.

LAURO.

Tuvo en eso ventura desdichada y llegó de espantada al fin postrero.

(1) Estos versos que, a primera vista, parecen libres, riman cada uno con el primer hemistiquio del que le sigue: *rara-contara, cierta-muerta, fiera-ribera*, etc.

FELIPE.

¿No tienen heredero?

LAURO.

No, Felipe.

Porque no participe de un engaño, que por ser tan extraño no le digo; pero a solas contigo, que, en efeto, eres hombre discreto y procedido de españoles, que han sido tan leales, sabrás los grandes males que esta historia conserva en mi memoria.

FELIPE.

En ese día,

a la crianza mía, de que vivo obligado y cautivo, das y pones nuevas obligaciones.

LAURO.

Años hace

que donde agora nace aquella oliva, o poco más arriba, que aún me enseña señales esa peña, triste y solo te hallé al ponerse Apolo.

FELIPE.

Dios es guarde;

que por vos vive y arde aquesta vela, que con tanta cautela tantos vientos contrastaban sedientos de mi muerte.

LAURO.

Di, amigo: ¿de qué suerte has visto agora aquella fiera que estos campos mora?

BELARDO. ¿Cómo una fiera no más?

Digo, señor, que son dos.

LAURO. Dos hizo el miedo.

BELARDO. Por Dios, que aunque no me vi jamás con más temor que ayer tarde, que sé que eran dos muy bien.

LAURO. ¿Llegaron cerca?

BELARDO. También. Así Dios tus años guarde. Aunque no por valor mío, porque corriendo tras mí, las vi cerca y socorrí mi vida en medio del río, donde fué cuento gallardo las piedras que me tiró la mayor.

LAURO. Bien pienso yo que no fué temor, Belardo.

Pero, en fin, ¿dices que viste dos?

BELARDO. Sin duda fué, señor.

FELIPE. Belardo, si fué temor, di la verdad.

BELARDO. Si consiste en los ojos la verdad, dos vi; sin duda dos son de notable perfección y mayor velocidad. Ya sabéis que no es Belardo zagal que gusta en su aldea de decir lo que no sea; que de aqueste sayal pardo cubro un alma que se precia de tratar siempre verdad; que huyo de la ciudad porque la verdad desprecia. Creed que hay aquí linajes de salvajes; yo los vi.

FELIPE. ¿Tú?

BELARDO. Yo digo que a mí siempre me siguen salvajes.

FELIPE. ¿Por qué?

BELARDO. Porque quiso el Cielo que naciese a tanto mal.

LAURO. (Conocer este animal me daba tanto recelo. Sé que es la Reina, y pensé que como quien es guardara castidad; mas cosa es clara que si parió no lo fué. Porque ésta no puede ser la criatura que le hurtó a Faustina, porque yo al Rey se la vi traer entonces hecha pedazos. Sin duda que algún pastor trata de secreto amor con poco honestos abrazos. ¡Oh, terrible soledad! ¿A qué desdichas no obligas?)

FELIPE. ¿Qué dices, Lauro?

LAURO. No digas, Belardo, por la ciudad que has visto aquestos salvajes.

BELARDO. No haré, por más que me importe, porque tienen en la Corte parientes en buenos trajes. Harto he procurado, a fe, verme libre de animales, porque son perjudiciales

desde el cabello hasta el pie.  
Lo que agora me conviene  
es envolverme, si puedo,  
porque tengo al agua miedo  
por la calidad que tiene,  
en dos sábanas de vino.

FELIPE. ¿Bebértelo no es mejor?

BELARDO. No, porque tengo temor  
que digan que desatino.

(Vase BELARDO.)

LAURO.

Hijo, ya que estás solo te quería  
preguntar una cosa, que ha menguado  
mi edad, creciendo la desdicha mía.

Dime, Felipe, ¿no te da cuidado  
ser sobrino de un Rey, nieto de un Conde  
de Barcelona, y verte en este estado?

¿No te pregunta el alma cómo y dónde  
naciste y te criaste, ni el deseo  
que vayas a saberlo te responde?

¿Es posible que estés, como te veo,  
contento en una choza, humilde y pobre,  
más bárbaro que el Indio adusto y feo?

No sientas que te falte o que te sobre  
el vestido, el sustento y la grandeza  
que ya es razón que tu cuidado cobre.

¿Es posible, Felipe, que la alteza  
en que naciste no te mueve el alma  
y fuerza a aborrecer tanta aspereza?

¿Cómo vives aquí, la mar en calma  
de tantos generosos pensamientos,  
debiendo a tu valor corona y palma?

¿Aún no te dan primeros movimientos  
del bien perdido y de la patria amada,  
no habiendo en medio más que mar y vientos?

Emprende ¡oh, gran Felipe! una jornada  
a España antes que yo mi muerte vea,  
por que vea tu frente coronada.

Yo te crié; mi corazón desea  
restituirte a España. ¿Qué respondes?

FELIPE.

Que no es posible ¡oh, padre! que amor sea,  
y si es mi bien, ¿por qué el amor escondes  
en palabras tan ásperas y esquivas?

Yo no conozco Príncipes ni Condes;  
sólo le pido a Dios, Lauro, que vivas  
y que te sirva yo como lo debo.

¿Por qué razón de ti, señor, me privas?

LAURO.

Como te veo próspero mancebo,  
gallardo, generoso y tan valiente,

que pueden enviarte Marte y Febo,  
y veo que mi casa pobremente  
regala y sirve tu valor, Felipe,  
quisiera verte en un lugar decente.

Porque por más que Lauro se anticipe,  
¿qué puede darte? Aquí todo es pobreza.

FELIPE.

¿Decíslo por que acaso no disipe  
la hacienda vuestra, Lauro?

LAURO.

Esa aspereza  
no la merece, hijo, el amor mío.  
A lágrimas obligas mi terneza.

Nunca te he visto ingrato. Ese desvío  
me ha parecido mal en tantos bienes  
como el Cielo te dió.

FELIPE.

Fué desvario.

Deja, padre, las lágrimas, que vienes  
muy viejo aquesta tarde, y no quería  
que pienses mal de quien por hijo tienes.

Ni el cetro, el reino, ni la patria mía  
me dan cuidado, porque más te quiero  
que a todo el oro que el Oriente cría.

Las coronas, llegado el fin postrero,  
vemos en calaveras descarnadas,  
con risa y ambición del heredero.

Yo precio, padre, más mirar colgadas  
vuestras paredes de esos paños viejos,  
con figuras apenas divisadas,

y mientras asa Alcina dos conejos,  
muertos con mi arcabuz en ese monte,  
escucharos un cuento y dos consejos,

que el palacio del Sol que vió Faetonte,  
aunque en vez de aquel carro y los caballos  
fuera donde el veloz Belorofonte.

¿Qué criados, amigos y vasallos  
como estos verdaderos labradores,  
que pueden muchos reyes envidiallos?

Aquí las aves y las varias flores  
son músicas y alfombras de la mesa,  
que se suele cercar de aduladores.

Vive el señor, que la ciudad profesa,  
entre solicitudes y cuidados  
de la ambición, que de inquietar no cesa;  
yo entre aquestos robles y ganados,  
donde sólo murmuran arroyuelos,  
y no envidiosos de sufrir cansados.

LAURO.

Hijo, bien sé que tratas mis consuelos;

pero ninguno para mí tan grande como que traten de tu bien los Cielos.

Bien puedes ir y bien es que te mande, como padre, que a España des la vuelta, mientras la rueda en tus desdichas ande.

Allá sabrás si acaso está revuelta por la desgracia de tu hermosa madre, que ya de la prisión estará suelta.

Sabrás si reina el Conde o si tu padre, y con lo que mejor te esté de todo y a tus heroicos pensamientos cuadre, podrás volverme a ver del propio modo, y si es bonanza iré a vivir contigo, porque no te podré perder del todo.

FELIPE.

De esa manera, padre, yo me obligo ir y volver. No llores de esa suerte.

LAURO.

¡Sabe Dios la piedad con que lo digo!

FELIPE.

No te vayas; aguarda.

LAURO.

¡El trance es fuerte!

A la noche hablaremos. Dios te guarde y a mí también para volver a verte, puesto que estoy con tanta edad cobarde.

(Vase LAURO.)

FELIPE. No niego el justo deseo que de veros tengo, España, puesto que en esta montaña en mayor quietud me empleo. Mas cuando imagino y veo que nací en tanto valor, él mismo obliga al honor para que veros procure y que la vida aventure a todo trance y rigor.

Pero si la madre mía murió a manos de mi abuelo, y a mi padre quiso el Cielo castigar el mismo día, para ver la tiranía de un hombre sin esperanza de poder tomar venganza no me parece cordura, que para más desventura no es discreta la mudanza.

(Entre ROSAURA.)

ROSAURA. Sin licencia de mi madre el sol he venido a ver, como quien viene a saber nuevas de su mismo padre; que puesto que no me cuadre, según ella me aconseja, su vista, porque me deja de tanta luz abrasada, el mismo fuego me agrada y es mayor cuando se aleja.

No puedo sin él vivir, sin él no acierto a comer. Gran cosa debe de ser, pues no me deja dormir. Pero tanto resistir de Teodosia en que no vea quien tanto el alma desea, no puedo saber lo que es, pero sabrélo después que de experiencia lo crea.

Dice que haciendo los dedos una cruz huirá de mí como demonio, y que así perderé todos mis miedos. Los ángeles se están quedos; si éste con la cruz lo está y en viéndola no se va, que es ángel es testimonio, y si se fuere, es demonio. Va de cruz. Forméla ya.

¡Por el Cielo soberano que se está quedo y compuesto con haberle la cruz puesto a los ojos con la mano! El es ángel; esto es llano. Mas no la debió de ver. Quiero llamalle y hacer a un tiempo la cruz. Veamos si acaso nos engañamos, que pienso que puede ser.—  
¿Hola, hola?

FELIPE. ¿Quién me llama?

ROSAURA. ¡Cata la Cruz!

FELIPE. ¡Santo Dios!

ROSAURA. ¿Huís? Demonio sois vos.

FELIPE. (Mas ¿dónde voy, si me infama el verme sola una rama de este monte? Sacar quiero de la vaina el blanco acero.)  
¡Aquí estoy, monstruo cruel!

(Puesto que me espanto de él,  
morir o matarle espero.)

ROSAURA. ¡Cata la Cruz!

FELIPE. Eso fuera  
justo decírtelo a ti.  
¿Pero tú, demonio, a mí?

ROSAURA. (Angel es, pues que me espera.)

FELIPE. ¿Quién eres, hermosa fiera,  
que acercándome a tu cara,  
la mano y la espada pára?  
¿Eres demonio o mujer?  
Que todo lo puede ser  
una hermosura tan rara.

ROSAURA. (Basta; que habla como yo,  
y bien lo que dice entiendo.)

FELIPE. (Si es aquéste el monstruo horrendo  
el temor os engañó;  
que yo sé que no formó  
la sabia Naturaleza  
monstruo de tanta belleza.)

ROSAURA. (Más cerca al sol he mirado,  
y antes el fuego he templado  
en su hermosa gentileza.)

FELIPE. ¿Este llaman en Hungría  
animal? O ellos son tales,  
o tú de los celestiales  
que pinta el Astrología;  
que habiendo estrellas en ti,  
serás animal del Cielo.

ROSAURA. (Ya su fuego y ya su hielo  
poco a poco siento en mí;  
pero es con una blandura,  
que si de aquí se ausentara  
sospecho que me matara  
la falta de su hermosura.)

FELIPE. Desvía bien los cabellos,  
pues no vengo a hacerte daño;  
será el rostro desengañó  
de lo que temo por ellos.  
Déjate ver sin temor.

ROSAURA. Sí haré, si te dejas ver.

FELIPE. ¿Eres, por dicha, mujer?

ROSAURA. Quien a ti te tiene amor,  
¿cómo en el mundo se llama?

FELIPE. Mujer.

ROSAURA. Pues eso será.

FELIPE. Pues ¿tienesme amor?

ROSAURA. No sé  
qué es lo que tiene quien ama.  
Dímelo tú, y si conforma  
con lo que siento en mi pecho,  
sabré si es amor.

FELIPE. Sospecho  
que es el amor de esta forma:

Mirar por accidente, y agrardarse,  
y al alma por los ojos imprimirse,  
y tanto más a su memoria unirse  
cuanto procura el alma desviarse.

En esto los sentidos conformarse  
y no poder, queriendo, divertirse,  
hasta que vienen todos a rendirse  
y en tales pensamientos regalarse.

Tener por centro, por descanso y gloria  
la sujeción del alma a tanta pena  
y adorar por favores los desdenes.

Perder de todo punto la memoria,  
colgar la vida en voluntad ajena.  
Esto es amor. ¿Tú sabes si lo tienes?

ROSAURA. Notable cosa es amor  
como aquí me lo has pintado.

FELIPE. Esto llaman su cuidado,  
su deseo y su temor.

ROSAURA. Ya lo que siento prevengo.

FELIPE. Tu pecho de aquí lo arguya.

ROSAURA. Oyeme ¡por vida tuya!  
por que sepas si le tengo.

Yo vi, yo me admiré; mas de admirarme  
nació un regalo en que sentí perderme;  
los sentidos hallé como el que duerme,  
sin poder la memoria despertarme.

Sentí notable pena en ausentarme,  
y ausente, sólo pudo entretenerme  
imaginando en la presencia verme;  
no pudo entristecerme y alegrarme.

Mil esperanzas a mi pena ofrezco;  
con todas estoy bien y mal conmigo;  
en un punto me alegre y entristezco.

Huyo de la razón y el gusto sigo.  
Esto siento, esto tengo, esto padezco.  
Si esto es lo más de amor, lo menos digo.

FELIPE. No lo has pintado muy mal.  
Tu traje encubre el valor.

ROSAURA. ¿Quién pudiera, si no Amor,  
enseñar un animal?

FELIPE. ¿Dónde naciste?

ROSAURA. ¿Yo? Aquí.

FELIPE. ¿De quién?

ROSAURA. De otra como yo.

FELIPE. Sí; pero ¿quién te engendró?

ROSAURA. El sol.

FELIPE. ¿El sol?

ROSAURA. Mi bien, sí.

FELIPE. El sol y el hombre dirás.  
 ROSAURA. ¿Qué es hombre?  
 FELIPE. Yo.  
 ROSAURA. ¿Tú eres hombre?  
 FELIPE. Ese es mi ser y mi nombre.  
 ROSAURA. Ya te voy queriendo más.  
 Luego ¿mi madre no pudo del sol engendrarme a mí?  
 FELIPE. No; ni el sol ni ella, sin mí.  
 ROSAURA. (Sin duda es verdad. ¿Qué dudo?)  
 Y si yo quisiese hacer otra yo, que esté conmigo, ¿querrá el sol venir contigo?  
 FELIPE. Si no llueve, podrá ser.  
 ROSAURA. Pues buscaré un día claro.  
 FELIPE. ¡Oh, varia Naturaleza!  
 ¡Que dieses tanta belleza a un monstruo! ¡Milagro raro!  
 Esta sin duda ha nacido de aquel primer animal, y amor, pasión natural, la debe de haber rendido.)  
 Dime: ¿hasme visto otra vez?  
 ROSAURA. Yo te vi una siesta ardiente bañar en aquella fuente; y todo el Cielo es juez que fué mucho resistirme de no hablarte sin temor; mas un no sé qué mayor me tuvo dudosa y firme. ¿Sabes tú cómo se llama lo que a la mujer detiene?  
 FELIPE. Vergüenza, porque conviene mucho a toda honesta dama.  
 En fin, ¿te parezco bien?  
 ROSAURA. Me enloqueces.  
 FELIPE. Pues reporta ese amor, porque te importa que yo te quiera también.  
 ROSAURA. Luego, cuando una mujer quiere a un hombre, ¿no sucede lo mismo al hombre?  
 FELIPE. Bien puede el hombre no la querer.  
 ROSAURA. ¿Cómo no? Dí la razón.  
 FELIPE. Querer otra.  
 ROSAURA. ¿Y dónde está esa otra?  
 FELIPE. El la tendrá primero en el corazón.  
 ROSAURA. Luego ¿tú puedes querer otra mujer?

FELIPE. Bien podría.  
 ROSAURA. ¡Desdichada suerte mía!  
 FELIPE. Ya no tienes que temer; que yo te quiero en extremo. Mas di: ¿dónde te he de hallar?  
 ROSAURA. En este mismo lugar.  
 FELIPE. Voces dan, tu vida temo. Quédate escondida aquí; iré a ver lo que es; mas quiero saber tu nombre primero.  
 ROSAURA. Rosaura.  
 FELIPE. ¿Rosaura?  
 ROSAURA. Sí.  
 Dime el tuyo.  
 FELIPE. Yo me llamo Felipe.  
 ROSAURA. ¿Vendrásme a ver?  
 FELIPE. ¿Pues no?  
 ROSAURA. Y aquella mujer Otra, que tanto desamo, ¿quíéresla bien?  
 FELIPE. No, por Dios, que por ti me abraso y ardo.  
 ROSAURA. Pues, Felipe, aquí te aguardo.  
 FELIPE. Ya nos veremos los dos.

(Vase FELIPE.)

ROSAURA.

Bellísimo animal parece el hombre. Ninguno he visto que me agrade tanto. Ya por su ausencia me provocho a llanto, que no hay vergüenza que mi pecho asombre.  
 Dame licencia que te llame y nombre Felipe mío, pues si a ver levanto la vista al monte, todo causa espanto, si no es el eco de tu dulce nombre.  
 ¿Felipe? ¡Hola, Felipe! ¡Por los Cielos, que aquella otra le detiene y tiene entre los brazos, y esto llaman celos!  
 Pues, otra, que le dejes te conviene, que iré a matarte si me dan recelos, que por otra hermosura se detiene.

(Entra SILVANA, labradora.)

SILVANA. Todas se fueron sin mí por no querer esperarme.  
 ¡Pues a fe que he de vengarme!  
 ¡Temblando voy por aquí!  
 Estaban cogiendo flores las zagalas del aldea.  
 ¡Plega a Dios que mejor sea la fiesta que mis temores!

- Contaban del animal  
que ha vuelto al monte de nuevo,  
y que ayer, con un acebo,  
dejó tendido a Pascual.  
Y que a no entrarse Belardo  
vestido dentro del río,  
pagará su desvarío  
como Riselo y Pinardo.  
Y con el miedo se huyeron  
y en el monte me dejaron  
tan aprisa, que dejaron  
las más flores que cogieron.  
¡Dios me libre de topar  
con la fiera hasta el aldea!
- ROSAURA. (No acabo de ver qué sea,  
ni sé si acierto en llegar.  
Pues este animal no es hombre,  
animal es diferente,  
porque la barba y la frente  
muestran su diverso nombre.  
La que Felipe tenía  
era con ciertos cabellos,  
y en ésta no hay señal de ellos,  
sólo como yo los cría;  
a mí tiene semejanza.  
Pues quiero llegar.) ¿Quién eres?
- SILVANA. ¡Ay, triste!
- ROSAURA. Ya no hay que esperes  
si no es morir tu esperanza.  
Di presto el género tuyo.  
Di qué animal. ¡Presto! ¡Acaba!
- SILVANA. (¡Muerta soy!) Yo soy tu esclava.  
Aquí estoy, que no me huyo.  
No soy la que te ofendí.  
Otra soy.
- ROSAURA. ¿Otra?
- SILVANA. Sí, a fe.
- ROSAURA. (¡Notable dicha! A otra hallé.)  
¿Que tú eres otra?
- SILVANA. Yo, sí,  
que no soy la que ella piensa.  
Otra soy muy diferente.
- ROSAURA. Mi muerte tengo presente  
y la causa de mi ofensa.  
¿Conoces al animal  
más bello y hermoso aquí?
- SILVANA. ¿Qué nombre?
- ROSAURA. Felipe.
- SILVANA. Sí.
- ROSAURA. (No lo niega. ¿Hay cosa igual?  
La vergüenza que decía  
Felipe aquésta perdió
- desde que le vió y habló.  
Más fué la vergüenza mía.)  
Dime, otra desdichada,  
¿quién es Felipe?
- SILVANA. Un mancebo  
hijo de Lauro y de Febo,  
Dafne en laurel transformada.  
Vive en una casería  
que no está lejos de aquí.
- ROSAURA. ¿Quiéresle tú bien?
- SILVANA. Yo, sí,  
que le ha criado mi tía.
- ROSAURA. ¿Quién dices?
- SILVANA. Otra mujer.
- ROSAURA. Luego ¿hay más otras allá?
- SILVANA. Tan lleno el lugar está,  
que no se pueden valer.
- ROSAURA. (¡Muerta soy, Felipe ingrato,  
pues que tantas otras tienes!  
Poco haré, pues que no vienes,  
si una de tantas te mato.)  
¿Cómo te juntas ¡traidora!  
con Felipe?
- SILVANA. Eso es notorio.  
(¡Animas del Purgatorio,  
libradme, valedme agora!)
- ROSAURA. Dime, ¿en qué tiempo?
- SILVANA. Las fiestas,  
en el baile.
- ROSAURA. ¿Qué es el baile?
- SILVANA. El corro.
- ROSAURA. Ve luego, y traile.  
(Dale unas castañuelas.)
- SILVANA. Mire, con aquéostas puestas  
nos juntamos los dos  
y nos hace el són Benito.
- ROSAURA. ¡Muestra!
- SILVANA. (¡San Antón bendito,  
cegalda!)
- ROSAURA. ¿Con esto?
- SILVANA. (¡Ay, Dios!)
- Con aquéostas en las manos  
y andar de aquí para allí.  
(¡Oh, si la engañase así!)
- ROSAURA. ¡Por los Cielos soberanos,  
otra, que no has de vivir!
- SILVANA. ¡Ay, que me mata!
- ROSAURA. No quiero  
que bailes, cuando yo muero,  
con quien me obliga a morir.

(*Entra TEODOSIA.*)

TEODOSIA. ¿Qué haces? ¿Por qué das muerte a esta mujer?

SILVANA. ¡Ay, de mí!

ROSAURA. Que no es mujer; otra, sí.

SILVANA. (¡Desdichada fué mi suerte!  
Juntándose van salvajes.)

TEODOSIA. ¡Vete, mujer!

SILVANA. ¡Cielo santo,  
valedme!

(*Vase SILVANA huyendo.*)

ROSAURA. No entiendo tanto de estos tan varios linajes como tú; mas yo sé bien que con dejarla ausentar das a Felipe lugar para que juntos estén.

TEODOSIA. ¿Qué Felipe?

ROSAURA. Así se llama el sol que contigo habló, y que es hombre y me contó, y que adora, quiere y ama a las otras de su aldea, y ésta es una.

TEODOSIA. ¡Triste yo!  
¿Hablaste con alguien?

ROSAURA. No, que no sé lo que alguien sea; pero con Felipe sí, que es bellissimo animal.

TEODOSIA. ¿Qué Felipe?

ROSAURA. ¿Hay cosa igual? El que me engendró de ti.

TEODOSIA. (Esta habló con algún hombre.)

ROSAURA. Sí, madre; el que vi en la fuente. Habla en él, que estando ausente sólo me alienta su nombre.

TEODOSIA. Si le hicieras apartada la cruz...

ROSAURA. No, no, madre mía; ya hice cuantas podía; mas no aprovechó de nada. Es ángel, que no es demonio. No ha de huír, estáse quedo.

TEODOSIA. ¿Que no le tuviste miedo?

ROSAURA. ¿No ve claro el testimonio? Hábléle, háblóme en amor; díjome lo que sentía, y es que, como en mí vivía, sabe mis cosas mejor.

Que se juntase conmigo y con el sol, le rogué.

TEODOSIA. ¿Juntóse?

ROSAURA. No, que se fué, y con el alma le sigo. Díjome que me quería si otra no se lo estorbaba, y, como sola quedase, quiso la ventura mía que viniese este animal, y dijo que se llamaba Otra y a Felipe amaba. ¿Viste atrevimiento igual? Cogíla de los cabellos y, si no vienes...

TEODOSIA. ¿Qué has hecho?  
¡Traidora!

ROSAURA. ¡Ay, madre! En el pecho tengo aquellos ojos bellos como dos duras espinas; o me los haga sacar, o mañana me ha de hallar por fruta de estas encinas.

TEODOSIA. ¡Ay, Rosaaura, que has de ser mi ruína y perdición! Y pues ya tu inclinación te dice que eres mujer, advierte que ese animal es hombre, y que ha de obligarte a perder la mejor parte de una mujer principal. Mira que es gran deshonra sujetarse a un hombre así.

ROSAURA. Pues, madre, remedie en mí esto que llaman amor, o dígame de qué modo ella por hija me tiene.

TEODOSIA. Eso por sus tiempos viene, que el tiempo lo ordena todo. Hay unos hombres que llaman maridos, y éste fué el mío, que es deshonra y desvarío en las que los otros aman.

ROSAURA. Pues, madre, ¿no puede ser marido aquel que yo vi?

TEODOSIA. Cuando llegue el tiempo, sí, y tú serás su mujer.

ROSAURA. Haga cuenta que es llegado.

TEODOSIA. Sí, pero en mujer de honor es bajeza y deshonra mostrar amor declarado. En las leyes del querer

es el hombre el que ha de amar,  
 porque es llegar a rogar  
 gran bajeza en la mujer.

ROSAURA. Toda esa ley está errada.

TEODOSIA. No digas tan gran locura.

ROSAURA. Adonde está la hermosura  
 ha de ser solicitada.  
 Si no puede la mujer  
 sin el marido pasar,  
 claro está que ha de rogar  
 la que más ha menester.

TEODOSIA. Ha dañado Naturaleza  
 al hombre más perfección,  
 y, por la misma razón,  
 a la mujer más belleza,  
 y como proceden de ellas,  
 guárdanlas ese respeto.

ROSAURA. Pues si el hombre es más perfeto,  
 ¿cómo son ellas más bellas?  
 ¿No es la beldad perfección?

TEODOSIA. Gente siento. Espera, iré  
 a verlo, y después daré  
 a tu pregunta razón.

(Vase TEODOSIA.)

ROSAURA. Aunque más razón me deis,  
 seguiré mi natural,  
 que me enseña a amar mi igual.  
 Por eso no os descuidéis,  
 que es muy colérico Amor  
 y no da espacio a la fe.

(Entre FELIPE.)

FELIPE. Pienso que aquí la dejé  
 entre esta retama en flor.

ROSAURA. ¡Felipe!

FELIPE. ¡Rosaura mía!

ROSAURA. Mucho he sentido tu ausencia.

ROSAURA. Y yo perdí la paciencia  
 de ver que te detenía  
 la cruel Otra, tu dama.  
 Mas una de ellas cogí,  
 y me he vengado de ti.

FELIPE. Verdad es que otra me ama;  
 mas no la quiero querer  
 después, mi bien, que te vi.

ROSAURA. Yo hablé con mi madre aquí  
 y dice que soy mujer,  
 y que puedo con mi honor  
 quererte como a marido.  
 ¿Dice verdad o ha mentido?

FELIPE. Es el más perfeto amor,  
 y sin ofensa del Cielo.

En todo dice verdad.

ROSAURA. Hoy veré tu voluntad.

FELIPE. Di lo que quieres.

ROSAURA. Dirélo.  
 Ruégame, como me quieres,  
 que me rinda si te escucho,  
 que diz que esto importa mucho  
 al honor de las mujeres,  
 y seré yo tu mujer  
 y tú serás mi marido.

FELIPE. Digo que muy justo ha sido.  
 Que el servir, el pretender  
 y el rogar es para el hombre,  
 y así te ruego me quieras.

ROSAURA. Y aunque tú no lo dijeras  
 y te infamara mi nombre,  
 me rindiera a ti, yo soy  
 tu mujer.

FELIPE. Yo tu marido.

ROSAURA. Mas una cosa te pido,  
 ya que a tu servicio estoy.

FELIPE. Dilo.

ROSAURA. Que no has de querer  
 a otra más en tu vida.

FELIPE. Tú sola serás querida  
 como mi propia mujer.  
 Mas también quiero avisarte  
 que a otro no quieras bien.

ROSAURA. Luego ¿hay más otros?

FELIPE. También.

ROSAURA. ¿Adónde?

FELIPE. En cualquiera parte.

ROSAURA. No hayas miedo que a otro quiera.

FELIPE. (¡No se usará por allá  
 esta llaneza!)

*Dentro.* ¡Aquí está  
 aquella espantosa fiera!  
 Prevenid las armas luego.

(Salen los VILLANOS con diversas armas.)

BELARDO. Ve tú delante, Silvana.

ROSAURA. ¿Qué es esto?

FELIPE. Gente aldeana  
 que, armada, ocupa este puesto.  
 ¿Si vienen en busca tuya?

TIRSE. Llegad todos, que aquí está.

FELIPE. ¡Villanos, tenos allá!

GIL. ¡Téngase él, por vida suya!

FELIPE. Ponte aquí, detrás de mí,  
 que temo que han de matarte.

ROSAURA. ¿Subiréme en alta parte?

FELIPE. Sube, y espérame allí.

RISELO.

Apártate, Felipe, que no es justo que un animal tan pernicioso y malo defiendas con tu espada de esa suerte.

FELIPE.

Yo sé que no es razón que le deis muerte.

TIRSE.

¿Cómo que no es razón? Quitate, digo, o ¡vive Dios!...

FELIPE.

Villano, ¿tú amenazas un hombre como yo?

SILVANA.

Mientras defiendes que lleguen con las armas, ya la fiera entre las peñas se escondió ligera.

RISELO.

No has tenido razón; pero nosotros la culpa hemos tenido por tenerte respeto, que en aquesto no mereces. Afuera, digo, y tras la fiera vamos, que quien defiende un monstruo no es cristiano.

FELIPE.

Tente, Riselo, y mira que la fiera no es animal, sino mujer.

RISELO.

¡Aparta, que si fuera mujer no maltratara a las mujeres con rigor tan fiero!

TIRSE.

Pasar todos por fuerza, aunque no quiera.

FELIPE.

Tente, Riselo, digo.

RISELO.

Pasar tengo.

¡Ay! ¡Muerto soy!

FELIPE.

Ya te avisé primero.

BELARDO.

¿Muerto Riselo?

SILVANA.

Sí.

BELARDO.

¡Fuera! ¡Dispara,

Tirso, aquese arcabuz!

FELIPE.

¡Teneos, villanos!

TIRSE.

Que no hay teneos. Date a prisión luego, o el arcabuz disparo.

FELIPE.

¡Tente! ¡Espera!

SILVANA.

O le prended, o muera.

TIRSE.

¡Muera! ¡Muera!

FELIPE.

Amigos, yo me doy por preso. En todo fué Riselo culpado.

TIRSE.

Rinde luego

las armas.

FELIPE.

¡Que se rinda un hijodalgo a un tropel de villanos! ¡Gran baja!

TIRSE.

¡Vaya preso a la cárcel!

BELARDO.

¡Vaya preso!

SILVANA.

¡Mal haya mi venganza!

FELIPE.

¿Hay tal suceso?

(*Vanse, y llévanle preso, y baja ROSAURA.*)

ROSAURA. ¡Preso dicen que le llevan!

Sin duda a matarle van.

Mis fuerzas, ¿adónde están?

¿Estos dejo que se atrevan

a la muerte que le dan?

¿Esta es la dura fiereza

que me ha dado esta aspereza

y el nacer de esta montaña?

¿Ansi el amor me acompaña

debido a tanta belleza?

Altos robles que me vistes,

aunque en fuerzas desiguales,

despedazar animales

entre estos cipreses tristes

que hoy muestran blancas señales,

¿no os avergonzáis de ver

que me llamase mujer  
de un hombre que es mi marido  
y que le lleven rendido  
a morir y a padecer?  
Claras, cristalinas fuentes,  
a quien yo las vedrieras  
teñí de vuestras corrientes  
con la sangre de las fieras  
de estos montes eminentes,  
¿cómo no me murmuráis,  
entre el agua que lleváis,  
que deje a cuatro villanos  
llevar atadas las manos  
del ángel por quien lloráis?  
¡Afuera, vil corazón!  
Seguirle quiero y libralle,  
o morir en la prisión.  
La libertad quiero dalle  
que me dió en esta ocasión.  
¡Aguarda, Felipe, espera!  
No digas, ni Dios lo quiera,  
que fuí mujer en amarte;  
cobarde amigo, en dejarte,  
y en irme a los montes, fiero.

(Váyase, y entren los VILLANOS, y un ALCALDE y LAURO.)

ALCALDE. Ponedle bien la cadena.  
LAURO. Haced, señores justicia;  
pero sea con templanza,  
si el ser quien soy os obliga.  
TIRSE. Vos habéis criado un hijo  
cual tenga el diablo la dicha,  
que por librar una fiera  
mató al mejor de la villa.  
¿Qué templanza han de tener?  
FELIPE. Padre, dejad ¡por mi vida!  
que hagan lo que quisieren.  
LAURO. No hay rigor, furia y malicia  
como la de un vulgo airado.  
SILVANA. ¿Malicia es bien que se diga  
matar al pobre Riselo?  
LAURO. Silvana, si tú codicias  
la muerte del hijo mío,  
que en los brazos de tu tía  
se ha criado tantos años,  
y es bien que tú le persigas,  
acaben, pues que tú quieres,  
su vida y la triste mía.  
SILVANA. Lauro, yo tengo razón;  
y si tú la causa miras,  
verás que es poco el rigor.

FELIPE. Padre, ¿tú a rogar te inclinas  
unos villanos como éstos?  
ALCALDE. ¡Qué bien nos templa la ira!  
Pues ¡voto al sol! que ha de ir  
encima de una pollina  
con catorce arcabuceros,  
y de hierro ochenta libras,  
a la corte antes de un hora,  
que no ha de estar en la villa.  
LAURO. Hacienda tengo, no importa,  
y cuando no, el Rey de Hungría  
sabrà quién es el mancebo,  
que es lo mejor de Castilla;  
que Felipe es español.  
FELIPE. ¡Detente, padre, no digas  
cosa que me importa tanto!  
Antes me quiten la vida.

(Entre ROSAURA con un bastón.)

ROSAURA. (Pasos, cuyo atrevimiento  
justamente el Amor guía,  
llevadme a librar el alma  
entre bárbaros cautiva.  
No diga jamás mi esposo  
que fuí cobarde y fingida,  
pues su vida no defiende  
cuando él defiende la mía.)  
¡Hombres, dejad a Felipe!  
TIRSE. ¡Cielos! ¿No es la fiera misma  
que buscamos en el monte?  
ROSAURA. Soy, a lo menos, su hija.  
¡Dadme mi esposo, villanos!  
ALCALDE. ¡Cercadla! ¡Tenedla! ¡Asidla!  
¡Muera! O, si fuese posible,  
cogedla, para el Rey, viva.  
BELARDO. ¡Ay, que me ha descalabrado!  
FELIPE. ¡Rosaaura! ¡Señora! ¡Amiga!  
¡Esposa! ¡Ay, Dios! ¡Quién pudie-  
favorecerla! [ra  
TIRSE. Desvía,  
que con aqueste arcabuz  
presto haré yo que se rinda.  
FELIPE. ¡Date, mi bien! ¡Date presto!  
¡Ríndete, Rosaaura mía!  
ROSAURA. ¿Quieres que muera?  
FELIPE. ¡Eso, no!  
ROSAURA. Pues ¿qué me mandas?  
FELIPE. Que vivas.  
ROSAURA. ¿Haréte gusto en vivir?  
FELIPE. Tanto como en darme vida.  
ROSAURA. Pues yo me rindo.  
ALCALDE. ¡Prendedla!

LAURO. ¡Cielos! ¿Qué nuevas enimas son éstas en que me veo?

FELIPE. Padre y señor, no te aflijas.

LAURO. ¿Dónde viste aquesta fiera?

ROSAURA. Tú lo sabrás algún día.

ALCALDE. ¡Gran ventura hemos tenido! De esta vez a nuestra villa hará el Rey grandes mercedes.

BELARDO. ¿No ves que es la fiera chica y que allá queda la grande?

ALCALDE. No importa. Yo sé que estriba toda la paz de esta tierra en que a Dios y al Rey le sirva con llevársela en prisión.

TIRSE. ¿Más, que quiere el Rey que viva atada en los corredores?

BELARDO. Vendrá a verla toda Hungría.

ALCALDE. Vaya Felipe con ella.

BELARDO. En un potro harán que diga adónde queda su madre.

LAURO. Felipe, ¿es ésta tu hija?

FELIPE. ¿Mi hija, señor? Pues ¿cómo?

LAURO. ¡Ah, Cielos! ¿Tantas fatigas para mi vejez guardabas?

ROSAURA. ¡Felipe!

FELIPE. ¡Rosaura mía!

ROSAURA. Por ti no temo la muerte.

FELIPE. Por ti no estimo la vida.

### ACTO TERCERO

DEL *Animal de Hungría*.

(*Salen el rey PRIMISLAO, FAUSTINA, FENICIO y acompañamiento.*)

REY. El monstruo es bello animal.

FAUSTINA. Será monstruo de belleza.

REY. No ha hecho Naturaleza belleza tan desigual.

FAUSTINA. ¿Dónde dice que le hallaron?

REY. El propio vino al lugar deseoso de librar un hombre que le quitaron con quien amistad tenía, que no es nuevo, aunque te asombres, haber hecho con los hombres amistad y compañía.

FAUSTINA. Ya sé, señor, que no es nuevo, aunque prodigioso, en fin, pues escriben que un delfín

amaba un bello mancebo que siempre a nadar venía a las orillas del mar, donde alegralle y jugar todas las tardes solía.

Y que faltando el invierno, o porque el mozo murió, del agua a tierra salió buscando su amante tierno, donde murió de dolor sin querer volver al mar, cosa en que quiso mostrar su poder y fuerza Amor.

REY. De perros, Faustina mía, notables cosas se escriben; pero ya, en efeto, viven del hombre en su compañía. También de los elefantes, y de caballos también, milagros raros se ven a ese delfín semejantes. Pero este monstruo de suerte ama a este mozo aldeano, que pensó librarle en vano con ofrecerse a la muerte. Dicen que de agradecido de que por librarle a él mató dos hombres.

FAUSTINA. No es él el primero que lo ha sido, y si el agradecimiento se ve con ejemplos tales en las fieras y animales, mal de los ingratos siento.

REY. Un león agradecido a un esclavo se mostró que una espina le sacó.

FAUSTINA. (Más fiera y cruel he sido, y así me castiga el Cielo en no darme sucesión, porque en malicia y traición he sido-monstruo en el suelo. Maté mi inocente hermana, y también su casto honor; no sé si es disculpa Amor que fué traición inhumana. Porque si Progne mató su hijo por Filomena en venganza y por la pena que de su fuerza tomó, ¿qué cuenta daré de mí que a mi hermana le quité

- la vida, cuando ella fué tan liberal para mí?)
- REY. ¿En qué estáis tan divertida?
- FAUSTINA. En la gran fuerza de Amor que a ese monstruo dió valor para no estimar la vida. Pero ¿dónde le queréis tener por que visto sea?
- REY. Si fuera una cosa fea, y no hermosa como veis, o jaula o cárcel le hiciera; pero siendo tan hermosa, paréceme justa cosa, y para que no se muera, que atada en el corredor de palacio esté de día, porque teniendo alegría podrá pasarlo mejor.
- FAUSTINA. Sí; pero la misma gente podrá ser hacerle mal. Ni pienso que es animal, pues habla, discurre y siente, y le matará la rabia.
- REY. Un ayo le quiero dar, que no le deje agraviar mientras a ninguno agravia.
- FAUSTINA. Pues con eso estará bien. Búsquese quien esto entienda, que le guarde y le defienda.
- FENICIO. Entre muchos que le ven, un labrador ha llegado que en el monte en que vivía dicen que le conocía y que fué de él regalado, porque con frutas y pan muchas veces le acudió.
- REY. Si le conoció y trató y los dos hablando están, el ayo será mejor que le podemos buscar. Váyanle luego a llamar.

(Entre un PAJE.)

- PAJE. Aquí está un Embajador del Conde de Barcelona.
- REY. Di que entre.

(Entra el EMBAJADOR.)

- EMBAJAD. Dame tus pies.
- REY. Cuando los brazos me des te igualaré a mi persona. Siéntate, español aquí.

- EMBAJAD. Hácesme el honor que hiciera el Conde invicto a cualquiera que fuera a España por ti.

(Siéntense el REY y FAUSTINA y el EMBAJADOR.)

- REY. ¿Está bueno el Conde?

- EMBAJAD. Está lleno de congoja y pena. Esta carta es solamente de confianza y creencia. Remítese a mi embajada, y así podrás saber de ella lo que le mueve a enviarme. Con tu licencia.

- REY. Comienza.

- EMBAJAD. Criaba el Conde pasado, que Dios en el Cielo tenga, en su casa a su sobrino, que, si no lo sabes, era hijo del Rey de Aragón y Nápoles, con la bella Laura Moncada, su hija, primos en sangre, en belleza, en condiciones, en trato, en edad, amor y estrellas, porque ellas le concertaron entre los dos con tal fuerza, que de secreto casaron (1) si amando hay cosa secreta. Cuando él Conde, mi señor, vino a entender que lo eran, tenían un hijo hermoso, que en su casa y en su mesa como ajeno se criaba, y el Conde, por prenda ajena, gustaba de oírle y verle tanto, que si alguna fiesta en la mesa no le vía, dicen, y es cosa muy cierta, que hasta que viniese el niño no se sentaba a la mesa.

- REY. Oblígabale la sangre.

- EMBAJAD. No le obligó, que si fuera por esa parte el amor, con menos ira y fiera procediera en sus desdichas cuando conoció quién era; porque poniendo en prisión su sobrino y yerno, encierra en un monasterio a Laura.

(1) En los dos textos, "casados".

y el niño a muerte condena.  
 Mas dicen que no mandó  
 que fuese con tal violencia,  
 sino que tres caballeros  
 que en una nave le llevan,  
 lejos de España le dejen  
 en isla, montaña o selva.  
 Los tres lo hicieron así,  
 y fué tanta la entereza  
 del Conde, que en cuantos años  
 vivió, ni lágrimas tiernas  
 de su mujer, ni las cartas  
 del Príncipe de la Iglesia,  
 amenazas de los Reyes  
 de Aragón con fieras guerras,  
 ruegos de Castilla y Francia  
 pudieron hacer que diera  
 libertad a su sobrino.  
 Murió el Conde, y al fin reina  
 con dispensación casado;  
 pero porque enfermo queda  
 y quieren desposeer  
 del Estado a la Condesa,  
 un caballero, de tres  
 que te dije que a las selvas  
 llevaron al niño, tiene  
 tal edad, salud y fuerzas,  
 que sólo por relación  
 puede ayudar a esta empresa.  
 Dice, señor, que en Hungría,  
 en una montaña yerma  
 que mira a España hacia el Norte  
 y que el mar combate y cerca,  
 dejó a Felipe, que agora,  
 si acaso en ciudad o aldea  
 tiene vida, tendrá bien  
 veintinueve años o treinta.  
 Para que, invicto señor,  
 tu majestad se conduela  
 de aquel Estado y de Laura  
 y mande que en esta tierra  
 se busque, si acaso vive,  
 con mayores diligencias,  
 me envía el Conde, y también  
 lo mismo os suplica y ruega  
 por esta carta, señora,  
 nuestra afligida Condesa.

REY. Del suceso me ha pesado,  
 que ya noticia tenía,  
 aunque de que esté en Hungría  
 contento y placer me ha dado.  
 ¡Ojalá mi dicha sea

tal que halléis vuestro señor!

EMBAJAD. Ya, con el gusto y favor  
 de ver, señor, que desea  
 vuestra majestad el bien  
 de aquella tierra afligida,  
 a la esperanza perdida,  
 hace que fuerzas le den.

FAUSTINA. Un consejo os quiero dar,  
 tal vez sutil de mujer.  
 Que a nadie deis a entender  
 lo que venís a buscar,  
 porque, con señas fingidas,  
 os puede engañar cualquiera;  
 que habrá, si reinar espera,  
 quien aventure mil vidas.

REY. Es notable advertimiento.  
 Yo os daré en secreto gente  
 a la empresa conveniente.

FAUSTINA. (Hablé con mi pensamiento,  
 porque lo que yo fingí  
 este aviso me enseñó.)

EMBAJAD. Dadme los pies.

REY. Mientras yo  
 escribo al reino por ti,  
 y justicias y señores  
 con secreta diligencia  
 le buscan, en competencia  
 de mi promesa y favores,  
 descansa, español, y el Cielo  
 te dé ese bien, aunque es tarde.

EMBAJAD. Él te prospere y te guarde  
 por gloria y honra del Cielo.

(Vase el EMBAJADOR.)

REY. ¡Extraño caso, Faustina,  
 es éste del catalán!

FAUSTINA. ¡Tristes memorias me dan!

REY. A mí alegres, si imagina  
 el alma, que ser pudiera,  
 en algún monte escondida,  
 aquella prenda querida  
 vivir de aquesta manera.

FAUSTINA. De suerte me ha refrescado  
 la memoria de aquel día  
 que al pie de la fuente fría,  
 y en la hierba de aquel prado,  
 el espantoso animal  
 me arrebató fieramente  
 aquel ángel inocente,  
 que ya es ángel celestial,  
 que pienso hacer diligencia  
 con esta fiera y saber

lo que pienso que ha de ser  
consuelo de mi paciencia.  
Que aquella muerta criatura  
que me trujeron, señor,  
fué industria de algún pastor  
que sólo interés procura.  
No me ha dado este deseo  
como agora en tantos años,  
que con los ajenos daños  
mil males presentes veo;  
de donde vengo a pensar  
que tal imaginación  
no viene sin ocasión.

REY. ¡Ay, mi bien! que es renovar  
la historia de nuestros males  
y dar fuerzas al dolor.

(Sale FABIO.)

FABIO. Aquí viene el labrador.

(Entre la reina TEODOSIA como villano toscó.)

TEODOSIA. Dadme vuestros pies reales.

FAUSTINA. Dime, amigo...

TEODOSIA. (Dime, hermana,  
pudiera decir si fuera  
menos rigurosa y fiera.)

FAUSTINA. ¿Es aquésta fiera humana?

¿Es criatura racional?

¿Dónde la viste y trataste?

¿Cómo a quererte obligaste  
tan espantoso animal?

¿Hate dicho, por ventura,  
que era su madre otra fiera,  
por quien, que nunca lo viera,  
vivo en tanta desventura?

TEODOSIA. Muerta la Reina de Hungría  
Teodosia, señora nuestra,  
y pienso que vuestra hermana,  
por ciertas falsas sospechas,  
que en esto, como villano,  
no es justo ponga la lengua,  
que las cosas de los reyes,  
o justas o injustas sean,  
se han de mirar del vasallo  
con silencio y reverencia,  
vióse en aquestas montañas,  
entre cosas estupendas,  
este no visto animal  
por la mar y por la tierra.  
Hubo quien dijo, señora,  
que era el alma de la Reina,  
que andaba a tomar venganza;

mas que esto mentira sea  
nuestra religión lo dice,  
fuera de que en estas selvas  
hurtó pan, leche y ganado,  
vino, queso y frutas secas,  
y que las almas no comen  
ya sabéis que es cosa cierta,  
pues donde cuerpo no hay  
sus pasiones no penetran.  
Vivió los años que sabes,  
hasta que por las riberas  
del mar saliste a cazar  
y sobre la verde hierba  
pariste una niña hermosa,  
a quien te llevó la fiera.  
¿Lloras?

FAUSTINA. ¿No quieres que llore  
tan espantosa tragedia?

TEODOSIA. Luego ¿no paso adelante?

FAUSTINA. Di cómo, no te detengas.

TEODOSIA. Un pastor medio hechicero,  
que por las varias estrellas  
adivinaba a los hombres  
las futuras contingencias,  
dijo que el Cielo criaba  
esta nunca vista bestia  
para que en esta ocasión  
robase esta niña bella.  
Pasados años que estaban  
seguras nuestras aldeas  
de aqueste nuevo animal,  
de improvisó, entre las selvas,  
aparecen dos: el grande  
y esta fiera más pequeña,  
porque dicen que es linaje  
y que habita en estas sierras.  
Llevóme una niña un día  
de mi cabaña, y tras ella  
subí, con amor de padre,  
trepando por altas peñas.  
Alcancéla, y de rodillas  
le pedí que en cambio de ella  
bebiese mi triste sangre.  
Movióse, en fin, a clemencia,  
y yo le di por rescate  
dos cabras y diez ovejas,  
tres mantas de fina lana  
y cuatro o cinco de jergas.  
Desde aquel día, señora,  
me cobró amor de manera  
que de conversar conmigo  
aprendí toda la lengua.

Preguntéle lo que hacían de aquellas criaturas tiernas que robaban a sus padres, y díjome ¡oh, gran fiera! que a un ídolo que tenían sacrificaban con ellas. Si quieres que por la tuya haga alguna diligencia y sepa si es muerta o viva, yo sabré si es viva o muerta.

REY. No digas más, ni le des más fatiga con tu historia.

TEODOSIA. Si ofendí vuestra memoria, pido perdón a esos pies.

REY. Teodosia con gran razón es muerta; y si el vulgo vario ha pensado lo contrario, yo tengo satisfacción de la justicia que tuve.

TEODOSIA. Del vulgo jamás cuidéis, que lo que humilla veréis cómo mañana lo sube. Es imagen y retrato de la fortuna; a los reyes quiere oprimir con sus leyes, es padre del desacato, a nadie guarda respeto, y así no os debe espantar el verle en Teodosia hablar con este piadoso afecto, que como os casastes luego con su hermana, fué ocasión de aquella murmuración.

REY. Ya conozco al vulgo ciego.

TEODOSIA. ¿Vos y Faustina tenéis para con Dios la conciencia segura?

FAUSTINA. ¡Qué impertinencia! Dejadle; no le escuchéis.

TEODOSIA. Dígolo, porque he sabido que tenéis dispensación. ¡El Cielo os dé sucesión; con lágrimas se lo pido!

FAUSTINA. Teodosia fué una traidora al Rey, al Cielo y al suelo, y así el Rey, con justo celo, me quiere, estima y adora, que fuí quien le descubrió la traición.

TEODOSIA. Eso es muy cierto.

FAUSTINA. Lo que yo, amigo, te advierto, pues sabes que me quitó

uno de estos animales el bien mayor que tenía, es que sepas si aquel día murió en sacrificios tales o vive en alguna parte.

TEODOSIA. Dejadme el cuidado a mí.

REY. ¿Tú no le entiendes?

TEODOSIA. Yo, sí.

REY. Pues yo quiero el cargo darte de este animal y que seas, con salario conveniente, su ayo y guarda.

TEODOSIA. El Cielo aumente tu vida para que veas de tu sangre sucesión.

*Dentro.* ¡Guarda el monstruo! ¡Guarda!

FAUSTINA. Él viene. [¡Guarda!

TEODOSIA. ¿Qué te acobarda?

FAUSTINA. Memorias, amigo, son de aquel semejante suyo que tanto bien me quitó.

*Dentro.* ¡Guarda el monstruo!

FAUSTINA. ¿Podré yo (1) ver, fiera, ese rostro tuyo tan semejante al cruel por quien tengo tanto mal?

(*Algunos PAJES huyendo y ROSAURA.*)

CELIO. ¡Guarda, Lidio, el animal!

LIDIO. ¡El Cielo me libre de él!

ROSAURA. Si me hacéis mal, ¿no queréis que me defienda?

TEODOSIA. ¡Detente!

ROSAURA. (Madre, ¿quién es esta gente? Que importa que me aviséis.

TEODOSIA. ¿Ya no te tengo advertida que no me des ese nombre?

ROSAURA. Decídmelo: ¿quién es este hombre?

TEODOSIA. Es el que te dió la vida.

ROSAURA. ¿Qué decís?

TEODOSIA. Que este es el Rey.

ROSAURA. ¿Qué es rey?

TEODOSIA. El que a los demás gobierna.)

REY. ¡Medrosa estás!

TEODOSIA. (Este es autor de la ley, éste de nadie depende, éste representa a Dios.

ROSAURA. ¿Por qué no lo fuisteis vos pues que tanto se os entiende?

(1) En la edición de Barcelona, "Fobre".

TEODOSIA. Sí fuí; pero la malicia humana me lo quitó.

ROSAURA. Pues de eso apelara yo a la divina justicia.

TEODOSIA. El apelar, para Dios, es el sufrir las injurias.

ROSAURA. Tomando me están mil furias por deshacer a los dos.  
¿Quién es aquélla?

TEODOSIA. La Reina.

ROSAURA. ¿Qué es reina?

TEODOSIA. Mujer del Rey.

ROSAURA. ¿También da aquésta la ley con que viven donde reina?

TEODOSIA. No, Rosaura.

ROSAURA. Pues ¿qué hace?  
¿De qué sirve?

TEODOSIA. De dar reyes para que den esas leyes, porque de ésta otro rey nace, y de aquél otro, y así se va el gobierno aumentando.

ROSAURA. Ser reina voy deseando.

TEODOSIA. Más dichosa que yo fuí.

ROSAURA. Paréceme lindo oficio hacer reyes. ¡Por mi vida, que me dejéis que al Rey pida, pues es común beneficio, haga que nazcan de mí treinta reyes o cuarenta!

TEODOSIA. La Reina te escucha atenta y tendrá celos de ti; y mira que quien mató su hermana para reinar, su hija sabrá matar.

ROSAURA. Pues ¿de quién soy hija yo?

TEODOSIA. De alguna Reina fingida.)

CELIO. Ya el Almirante llegó.

TEODOSIA. (Calla agora como yo.)

(Sale el ALMIRANTE DE HUNGRÍA.)

ALMIR. ¡Guarden los Cielos tu vida!

REY.  
Pues, Almirante, ¿qué hay de Inglaterra?

ALMIRANTE.  
Corre por ella una fingida fama, que ha puesto en arma al Rey contra tu tierra.

FAUSTINA.  
¿A mi padre? ¿Por qué?

ALMIRANTE.  
Porque disfama

tu honor, diciendo que le diste muerte a la cosa del mundo que más ama.  
Suénase por allá que por hacerte Reina de Hungría...

FAUSTINA.

Paso; no prosigas.

ALMIRANTE.

No fué con pensamiento de ofenderte.

REY.

Si es cosa en su disgusto, no lo digas.

ALMIRANTE.

Quieren decir que fué Teodosia santa.

TEODOSIA.

(Parécelo en sus penas y fatigas.)

ALMIRANTE.

También por toda Escocia se levanta gente en su ayuda; que su Rey se queja de que ofendiesen inocencia tanta.

REY.

Las relaciones, Almirante, deja; defiende nuestros puertos, Almirante, y de pensar en lo que fué te aleja.

ALMIRANTE.

Cualquiera prevención será importante; que pienso que el ejército camina, y que vienen sus Príncipes delante.

REY.

La gente de presidios y marina se cuente luego, que yo haré de suerte, si la fama vulgar le desatina, que conozca que fué justa su muerte.

ALMIRANTE.

Yo voy.

ROSAURA.

(¿Quién es aquéste?)

TEODOSIA.

El Almirante.

ROSAURA.

¿Qué es Almirante?

TEODOSIA.

Oficio preeminente.

Tomóse del ejército ese nombre, y es en la mar, lo mismo que en la tierra, el oficio que llaman Condestable. Lleva en su nave, como el Rey, que imita, estandarte real.

ROSAURA.

Ya he visto naves,  
y vos me declarastes lo que hacían.  
Mas ¿qué guerra es aquésta que le mueve  
el Rey que dicen?

TEODOSIA.

Vive en otro reino,  
y es padre de la Reina y de Teodosia,  
lo que yo te conté, que por engaño  
dieron la muerte, si te acuerdas.

ROSAURA.

Creo  
que la merece en lo que en ella veo.)

(Salga el JUSTICIA con un papel, pluma y tinta.)

LIDIO.

El Justicia está aquí.

REY.

¿Qué es lo que quieres?

JUSTICIA.

Que firmes de una muerte la sentencia.

REY.

Informa.

JUSTICIA.

Yo presumo que el suceso  
te es muy notorio.

REY.

¿Cómo?

JUSTICIA.

Es el mancebo  
que por dar libertad a aqueste monstruo  
mató aquel hombre.

REY.

¿A muerte le condenan?

JUSTICIA.

No lo ha negado, y es atroz delito.

REY.

Muestra.

JUSTICIA.

Si quieres, puedes verlo escrito.

ROSAURA. Cielos, ¿aquesto sufrís?  
Ojos, ¿aquesto miráis?  
Brazos, ¿esto consentís?  
Pues, Rey, ¿qué es lo que firmáis  
¿Vos sabéis lo que escribís?

Pensaldo mejor aquí.  
Noramala para vos,  
aunque es toda para mí;  
que una vida que da Dios  
no se ha de quitar así.  
Vos daréis oro y divisa  
de honra al que queráis honrar;  
vida no, porque eso es risa;  
pues lo que no podéis dar  
no lo quitéis tan aprisa.  
REY. Monstruo, el serlo te disculpa,  
y si esto sabes, advierte  
que si delito le culpa,  
Dios quiso que hubiese muerte  
para castigar la culpa.  
Yo firmo lo que es razón;  
y el Rey, a la imitación  
de Dios, da premio y castigo.

ROSAURA. Yo no sé leyes; mas digo (1)  
que es injusta inclinación.  
Siguiendo mi natural,  
hallo que aquel enemigo  
que dió la causa del mal  
ése merece el castigo.

JUSTICIA. ¿Ley es ésa? ¿Hay cosa igual?  
Lo mismo tiene el derecho;  
¿por qué dice que le ha hecho  
quien da la causa del daño?

ROSAURA. Siendo así, ¿no es claro engaño  
pasar su inocente pecho?  
Que si yo la causa di,  
razón es matarme a mí. [muera!  
¡Viva un hombre, un monstruo

FAUSTINA. (¡Toda me espanta y altera!)

TEODOSIA. (¿Qué he de hacer, triste de mí,  
puesta en tanta confusión,  
pues decir quién es no puedo?)

REY. Poned en ejecución  
su muerte.

ROSAURA. No tengáis miedo.

REY. Asilde, echalde en prisión.

ROSAURA. ¿A mí, perros?

REY. ¡Tente, fiera!

JUSTICIA. Voy a hacerla ejecutar.

(Vase el JUSTICIA.)

ROSAURA. ¿Cómo ejecutar? Espera.  
Primero me han de matar,  
perros, que Felipe muera.

(1) En la edición de Madrid, "Yo no sé de leyes"; pero el verso es largo.

FAUSTINA. (¡ Lástima me da notable!

¡ Las entrañas me enternece!

REY. A mí también me entristece.)

(*Vanse los REYES.*)

TEODOSIA. (¿ A qué punto miserable  
el Cielo mi vida ofrece?)

¡ Tente, Rosaura, por Dios!

ROSAURA. Mas ¿ qué digo? ¿ Quién sois vos?  
¡ Si me apretáis!...

CELIO. Lidio, llega.

LIDIO. ¿ Que llegue?

TEODOSIA. (¡ Que es tan ciega!)

CELIO. Lleguemos juntos los dos.

LIDIO. ¡ Que se va!

TEODOSIA. Rosaura, espera.

ROSAURA. En librar mi bien me fundo.

CELIO. ¡ Gente de Palacio!

ROSAURA. ¡ Afuera!

CELIO. A recoger todo el mundo,  
que se va suelta la fiera.

(*Vanse, y éntre FELIPE, preso, con LAURO.*)

LAURO.

Hijo, bien fuera en la prisión que vives  
buscar algún remedio.

FELIPE.

Padre amado,

pésame de la pena que recibes,  
porque del tuyo nace mi cuidado.  
En lo demás, si ahora te apercibes  
para decir quién soy, no es acertado,  
respeto del peligro de mi tierra,  
si vive quien me ha dado tanta guerra.

En sabiendo en España aquel tirano,  
que así quiero llamarle, aunque es mi abuelo,  
o alguno que él ha puesto de su mano,  
que vivo yo porque lo quiere el Cielo,  
que ha de intentar segunda vez, es llano,  
mi muerte por mil partes, con recelo  
de que pueda cobrar lo que me debe.

LAURO.

A mí, Felipe, tu afición me mueve.

Veo el peligro y temo que suceda;  
que es condición de amor temer el daño.  
Que viene el mal, y el bien atrás se queda,  
y en nuestra confianza está el engaño.

FELIPE.

Pues ¿ qué han de hacer de mí?

LAURO.

No sé que pueda

ser menos que tu muerte el desengaño,  
siendo un villano vil el que te pide.

(*Entren un ESCRIBANO y ALCAIDE.*)

ALCAIDE.

En esta parte que decís reside.

ESCRIBANO.

¿ Sois vos Felipe, natural del Prado  
de Mirafior?

FELIPE.

Yo soy.

ESCRIBANO.

Yo os notifico

que estáis, señor, a muerte sentenciado.

LAURO.

¿ A muerte?

FELIPE.

Apelo, y ante el Rey suplico.

ESCRIBANO.

Si ya del mismo Rey viene firmado,  
no hay qué apelar, ni a quién.

FELIPE.

Pues no replico.

LAURO.

¿ Cómo que no? Yo voy al Rey, y creo  
que no se cumplirá tan mal deseo.

FELIPE.

¿ Padre, padre?

ALCAIDE.

¿ Este viejo es padre vuestro?

FELIPE.

Sí, señor.

ALCAIDE.

¡ Qué dolor!

ESCRIBANO.

¡ Lástima extraña!

*Dentro.*

¡ Guarda el fiero animal, guarda la fiera!

¡ Guarda, que está en la cárcel!

ESCRIBANO.

¿ Qué es aquélllo?

ALCAIDE.

Que el monstruo de Palacio se ha soltado,  
y dicen que a la cárcel se ha venido.

ESCRIBANO.

¡ Suceso extraño!

ALCAIDE.

¡ Bien notable ha sido!

(*Entra ROSAURA con bastón.*)

ROSAURA. ¡ Afuera digo, villanos!  
 ESCRIB. Yo no me atrevo a esperar.  
 ALCAIDE. Yo le pienso hacer atar  
 de los pies y de las manos.  
 ESCRIB. No podréis.  
 ALCAIDE. Cuando no pueda,  
 disparalle un arcabuz.  
 ROSAURA. ¿ Es sueño o verdad, mi luz,  
 que tanto bien me conceda  
 mi fortuna, que te ven  
 los ojos de mi deseo?  
 FELIPE. ¿ Y es posible que te veo  
 con los del cuerpo, mi bien?  
 ROSAURA. ¡ Ay, Felipe; qué molestas  
 horas ausente he pasado!  
 FELIPE. ¡ Ay, Rosaura; qué cuidado  
 en esta ausencia me cuestras!  
 ROSAURA. ¿ Cómo, mis ojos, te ha ido  
 en esta obscura prisión?  
 FELIPE. Como sin ti, que éstas son  
 las desdichas que he tenido.  
 ¿ Y a ti por allá, sin mí,  
 en el Palacio real?  
 ROSAURA. Como quien es animal  
 el tiempo que está sin ti.  
 FELIPE. ¿ Tú animal, si el sol que ofrece  
 tu vista los ojos calma?  
 ROSAURA. Pues la que vive sin alma  
 ¿ cuál otro nombre merece?  
 El tiempo que estoy sin ti  
 sin alma, Felipe, estoy;  
 si animal dicen que soy,  
 bien dicen: no hay alma en mí.  
 FELIPE. ¡ Ay, Rosaura! No querría  
 engañarte y ofenderte.  
 Sentenciado estoy a muerte.  
 ROSAURA. Ya yo lo sé, prenda mía,  
 que por eso vengo así;  
 pero no tengas temor.  
 FELIPE. Después que te tengo amor,  
 Rosaura, hay temor en mí.  
 ¿ Qué has visto allá en el Palacio?  
 De sus grandezas me avisa.  
 ROSAURA. Vi pasar vidas aprisa,  
 siendo tan corto el espacio.  
 Vi Reyes, supremo oficio  
 de la justicia y gobierno.  
 Vi el Diluvio y el Infierno  
 y vi el Día del Juicio.  
 El Diluvio, en pretendientes

anegados y quejosos;  
 el Infierno, en ambiciosos  
 de lugares eminentes.  
 El Juicio, en la extrañeza  
 y multitud desigual,  
 como junta universal  
 de nuestra naturaleza.  
 Vi riquezas en tropel  
 con pequeño beneficio,  
 y vi allí con artificio  
 lo que en el campo sin él.  
 Lisonjas y adulaciones  
 muy válidas conocí,  
 y a las ceremonias vi  
 con un libro de invenciones.  
 Vi grandeza en las coronas,  
 y vi por una escalera,  
 que toda de vidrios era,  
 subir y bajar personas.  
 Vi dignidades y cargos,  
 a quien la envidia se atreve,  
 que para vida tan breve  
 me parecieron muy largos.  
 Vi unos hombres que decían  
 gracias sin habilidad,  
 y otros con ciencia y verdad,  
 que apenas entrar podían.  
 Al fin, con dolor profundo  
 dije a su máquina hermosa;  
 “Por cierto que es linda cosa,  
 a no haber muerte en el mundo.”

FELIPE. No te llamara animal  
 quien eso, mi bien, te oyera.  
 Bien dicen que es vedriera  
 el ingenio natural,  
 por quien el alma divina  
 mira con más atención.  
 ROSAURA. Hoy saldrás de esta prisión.  
 FELIPE. Ansí el Rey lo determina;  
 pero dicen que a morir.  
 ROSAURA. Eso no, viviendo yo.

(*Un CRIADO con un arcabuz, y el ALCAIDE y otros  
 con una cadena.*)

ALCAIDE. No le tires.  
 CRIADO. ¿ Cómo no,  
 si se quiere resistir?  
 ALCAIDE. Date, salvaje, a prisión.  
 ROSAURA. ¿ Estando Felipe preso,  
 necio, me preguntas eso?  
 Mal sabes tú mi afición.  
 Todo el mundo no bastara

si defenderme quisiera;  
pero ¿quién se defendiera  
donde a Felipe gozara?  
Llega, ponme la cadena;  
que si hoy se acaba mi historia,  
no quiero yo mayor gloria  
que parecerle en la pena.

CRIADO. (¡Vive Dios, que estoy temblando!)

ROSAURA. Acaba; no tengas miedo,  
que con más prisiones quedo  
adonde le estoy gozando.

CRIADO. Ya le puse la cadena.  
(¡Bellísimo rostro tiene!)

ALCAIDE. Que os recojáis me conviene  
mientras de los dos ordena  
el Rey lo que se ha de hacer.

FELIPE. Mi bien, mucho me ha pesado  
que este pesar te hayan dado.

ROSAURA. Yo lo tengo por placer,  
aunque mil muertes me den.

FELIPE. Y yo por mayor vitoria,  
que no hay pena en tanta gloria  
ni mal entre tanto bien.

(*Vanse, y éntre TEODOSIA.*)

TEODOSIA.

Este mortal cuidado con que vivo  
en el Palacio, donde fuí estimada,  
me solicita a ver si el Cielo esquivo  
tiene mi vida triste lastimada.

El Rey se muestra con mi hermana altivo;  
ella se aflige ya, como culpada;  
los criados murmuran mi inocencia,  
y a los Cielos obliga mi paciencia.

Acércase mi padre; el Rey, turbado,  
que le vea de paz por cartas trata;  
el Príncipe de Escocia viene airado,  
la muerte pide de mi hermana ingrata;  
ya promete ruína el mal fundado  
edificio que al viento se dilata;  
yo, en forma de villano, escucho y veo  
hasta que llegue el fin de mi deseo.

Faustina es ésta; aquí quiero esconderme,  
que con el Almirante viene hablando.

(*Sale FAUSTINA y el ALMIRANTE.*)

FAUSTINA.

No repliques en tanta desventura  
a cosa que te diga.

ALMIRANTE.

No te ciegues,  
y des por remediar un mal en muchos.

FAUSTINA.

Ya sabes que te puse en el estado  
que tienes, siendo un pobre caballero,  
cuando por medio tuyo y por las cartas  
que fingimos los dos del Rey de Escocia,  
hice matar a mi inocente hermana.  
El Rey, viendo que ya mi padre viene,  
y que dice que yo culpada he sido,  
y que sólo ha venido a castigarme  
y volver por la honra de Teodosia,  
que por pensar que fuese al Rey adúltera  
ha guardado silencio tantos años,  
o movido del Cielo y de la fuerza  
que tiene la verdad, me mira airado.

ALMIRANTE.

Pues bien, ¿qué tienes contra el Rey pensado?

FAUSTINA.

Darle veneno y acabar con todo,  
poniéndote en lugar del Rey, de suerte  
que me defiendas de mi padre airado.

ALMIRANTE.

A tanto prometer, a tanta gloria,  
a tanto levantarme a tu grandeza,  
ríndanse mi lealtad y obligaciones.  
Mas mira que se acerca el Rey.

FAUSTINA.

No importa;  
hoy le daré veneno en la bebida  
que le quiero brindar con unas rosas  
que llevo en el tocado, porque aquéstar  
del lado diestro están avenenadas  
y en éstas del siniestro no hay engaño;  
que esta lición es de Cleopatra bella.

ALMIRANTE.

No estamos bien aquí.

FAUSTINA.

Pues ven conmigo;  
que en el jardín lo trataré contigo.

(*Vanse los dos.*)

TEODOSIA. ¿Hay ventura semejante  
como haber querido el Cielo  
que con aqueste recelo  
que tuve del Almirante,  
aquí me escondiese a oír  
lo que los dos han tratado?

(*Entren el REY y el EMBAJADOR DE ESPAÑA (1) y LAURO.*)

LAURO. Sólo me hubiera obligado verle a punto de morir.

REY. (¿El es? ¡Extraño suceso!

EMBAJAD. Mándale traer, señor.

LAURO. ¿Que vos sois, Embajador, quien busca mi amado preso?

EMBAJAD. De España vengo, y si es él, dichosa vejez la vuestra.

LAURO. La misma os sirve de muestra de que en todo soy fiel. Los vestidos que traía y joyas tengo guardadas; que ya mis canas honradas temen el último día.

No hubiera humano interés por que yo al Rey engañara.

REY. Vayan por él.

EMBAJAD. Cosa es clara que es él.

LAURO. ¡Y cómo si es!

CELIO. Advierte que el animal está en la cárcel.

REY. ¿Por qué?

CELIO. Porque oyó su muerte y fué a libralle.

REY. ¿Hay cosa igual? Juntos los traed aquí.

LAURO. Al pie de esa gran montaña que la mar corona y baña a caza, español, salí una tarde, en el rigor que mi nueva sangre ardía, cuando vi el llanto que hacía Felipe, vuestro señor. Llegué, y bajéle de un alto peñasco, al fin me contó quien era, quien le dejó de todo remedio falto.

Los nombres de aquellos hombres Fulgencio y Arfindo son.

EMBAJAD. ¡Ay, padre! Tienes razón. ¿Qué más señas que sus nombres? Dios quiere, por oraciones de Lauro, darle este bien.

(*Entren FELIPE, ROSAURA y CRIADOS.*)

FELIPE. Tú serás Reina también.

ROSAURA. En gran tristeza me pones.

EMBAJAD. No es menester que me digas quien es. Este es el retrato del Conde. ¡Oh, señor, qué ingrato fué el tiempo a tantas fatigas! Con lágrimas de esos pies pido las manos, señor.

FELIPE. ¿Quién eres?

EMBAJAD. Embajador de vuestros padres.

REY. (El es de presencia tan real que obliga a crédito cierto.) Dadme esos brazos.

FELIPE. No acierto a tal bien en tanto mal.

Las manos, señor, os pido.

REY. Los brazos, Felipe, quiero.

ROSAURA. (¿Que éste es Conde y caballero? Todo mi bien he perdido.)

REY. Venid, Felipe, que es justo que el Embajador y vos comáis conmigo.

FELIPE. Los dos iremos a hacer tu gusto y a recibir tanto honor.

ROSAURA. ¡Hola, Rey!

REY. Fiera cruel. ¿qué quieres?

ROSAURA. Comer con él.

REY. Volverle quiere el furor.

ROSAURA. ¡Hola, Felipe! No os vais, ni me dejéis sola aquí.

FELIPE. Calla y espera.

ROSAURA. Eso sí, ya como señor me habláis. Pues ¡por vida de los dos! que si la mesa arrebató, que por la ventana, ingrato, vuela con él y con vos.

REY. Atalda en este pilar; larga un poco la cadena por que no le cause pena.

ROSAURA. ¿Qué es atar?

CELIO. Déjate atar.

(*Vanse el REY, el EMBAJADOR FELIPE y LAURO.*)

ROSAURA. ¡Perros! Haré mil pedazos la cadena y a vosotros. No lo mandarán a otros.

(*Entra TEODOSIA.*)

TEODOSIA. Dales, Rosaura, los brazos;

(1) En la edición de Barcelona, "EMBAJADOR DE BARCELONA".

que como Felipe sea  
quien dicen, serás su esposa.

ROSAURA. ¿Cómo?

TEODOSIA. ¿Es imposible cosa  
que una Reina le posea?

ROSAURA. ¿Quién es Reina?

TEODOSIA. Deja atarte.

ROSAURA. Por vos, madre, me sujeto.

LIDIO. (O por miedo o por respeto,  
ya queda en segura parte.)

(*Atanla con una cadena larga a un pilar.*)

TEODOSIA. Quédate, Rosaaura, aquí  
mientras voy a tu remedio.

ROSAURA. ¡Buena me dejáis, en medio  
de tanto mal, ay de mí!

(*Quédese sola, y pregúntese y respóndese.*)

ROSAURA.

Alma cubierta de esta vil corteza,  
¿sientes por dicha?—¿Ya no ves que siento?  
—¿Entiendes bien?—En el entendimiento  
parezco celestial naturaleza.

—¿Tienes tú voluntad?—¿En la belleza  
que adoro no lo ves y en mi tormento?

—¿Y memoria?—También, que en un momento  
soy siempre volador en la presteza.

—Pues si quieres, entiendes y te acuerdas,  
quieres con voluntad lo que has buscado  
con el entendimiento y la memoria,

no pierdas la razón, por que no pierdas  
las tres potencias con que Dios te ha dado  
saber qué es bien y mal, qué es pena y gloria.

(*Dos o tres PAJES con un plato de manjar blanco  
y PABLOS, truhán.*)

CELIO. No lo llevo para ti,  
bestia, que es para la fiera.

PABLOS. ¿Y yo no me la comiera,  
ya que tan bestia nací?  
Dádmelo ¡por vuestra vida!

LIDIO. No se lo des, que es mejor  
que nos cobre y tenga amor  
trayéndole la comida.

¿Quieres aquesto, Animal?

PABLOS. Diga que no, sino a mí;  
que a fe que guisarlo vi  
y que no le echaron sal.  
Mire que es el manjar blanco  
dañoso a la dentadura.

CELIO. Sospecho que te la jura.

PABLOS. Pues daréla con un banco.

ROSAURA. ¡No estuviera desatada!

CELIO. Tome, tome, y no haga mal.

PABLOS. No lo comáis, Animal,  
que os daré una bofetada.

ROSAURA. ¡Ah, perros! ¡Que no estuviera  
suelta!

PABLOS. Pues soltaos aquí.

Quizá el Diablo...

ROSAURA. ¡Perro! ¿A mí  
que soy hasta el alma fiera?

PABLOS. Soltaos, y apostad conmigo  
las pellas a tres caídas.

ROSAURA. No como cosas traídas  
de mi mortal enemigo.

PABLOS. Pues ¿qué come?

ROSAURA. Pies y manos.

PABLOS. Y vientres también ¡por Dios!  
que parecemos los dos  
en comer vientres hermanos.

LIDIO. (Allega tú por detrás,  
y arrempújale.

CELIO. Sí haré.)

(*Rempújale y cae donde le coge ROSAURA.*)

PABLOS. ¡Ay, ay!

CELIO. (¡Oh, qué bien le eché!)

ROSAURA. Aquí me lo pagarás.

(*Estándole pegando entra TEODOSIA.*)

TEODOSIA. Deja, Rosaaura querida,  
en ocasión como ésta  
las burlas.

PABLOS. ¡Ay, que me ha muerto!

TEODOSIA. Huye, villano, y no temas.

PABLOS. ¡Ah, borracha, borrachona!

ROSAURA. Pues, madre, ¿qué me aconseja  
en semejante desdicha?

TEODOSIA. Toda la mesa se altera  
porque le han dado una carta  
al mismo Rey en la mesa,  
que decía que Faustina,  
esa que llaman la Reina,  
le quería dar veneno  
en unas rosas, y quedan  
haciendo con un lebrel  
y las rosas experiencias  
en un plato o fuente grande  
llena de agua pura y fresca,  
donde han echado las rosas.

ROSAURA. Pues, Teodosia, ¿qué remedia  
mi desventura el delito  
de esa mujer?

TEODOSIA. Oye, espera.

Cajas suenan. El Rey viene.  
Tu bien, Rosaura, comienza.

ROSAURA. ¿Cajas y rosas a mí?  
¿Cómo puede ser que sean,  
sin Felipe, de importancia?

(Salen el REY DE INGLATERRA, y PRÍNCIPE DE ESCOCIA y SOLDADOS.)

R. DE ING. Yo puedo entrar sin licencia.

PRÍNCIPE. Reporta, señor, la ira  
hasta que la culpa sepas.

R. DE ING. Si fuere de Primislao,  
no ha de quedar una almena  
en toda su tierra libre.

(El REY PRIMISLAO, FAUSTINA, FELIPE, EMBAJADOR,  
LAURO y todos.)

REY. Señor, ¿qué venida es ésta?  
¿No te dije que sin armas  
tomases puerto en mi tierra?  
¿Que yo no te resistía  
las ciudades ni las fuerzas,  
que te batiese estandarte  
toda nave y fortaleza  
en la tierra y la mar?

R. DE ING. No tengo de ti la queja,  
sino de esta ingrata hija.

REY. Tan ingrata, que quisiera  
que no hubiera sido tuya.  
Pero a tiempo, señor, llegas,  
que ha echado el sello y vendido  
las romanas y las griegas,  
de quien se escriben traiciones,  
de quien maldades se cuentan.  
Sabiendo que tú venías,  
hoy, que tenía a mi mesa  
a Felipe de Moncada,  
hijo de Laura la bella  
Condesa de Barcelona,  
que se ha criado en las selvas  
de estos montes desde niño,  
quiso, como ingrata y fiera,  
darme veneno y casarse  
con Rugerio de Libería,  
gran Almirante de Hungría.  
Hice al veneno la prueba,  
y hallé ser todo verdad.

R. DE ING. En tan extrañas quimeras,  
en desventuras tan grandes,  
¿qué medio hallarán mis penas?  
¿Traidora! ¿Por qué mataste  
la santidad, la inocencia

de aquel ángel? No respondas,  
no me incite la respuesta  
a que te quite la vida.

FELIPE. Señor, tu mucha prudencia  
lleve el golpe de fortuna  
como de mujer y ciega,  
considerando en su hija  
casi la misma experiencia.  
Laura, mi madre, que ya  
a mi muerto abuelo hereda,  
hizo un yerro por amor,  
que lo que sabes me cuesta.  
Este ejemplo y otros muchos  
te consuelen, por que creas  
que siempre en las torres altas  
hiere el rayo con más fuerza.

R. DE ING. ¿Estás bien desengañado,  
que el de Escocia libre queda  
del testimonio?

REINA. (I) (Ya estoy  
llorando lágrimas tiernas  
por mi difunta Teodosia.)

R. DE ING. Encierra luego esta fiera;  
que para que tengas hijos  
que en el reino te sucedan,  
te da su hermana Eduardo.

TEODOSIA. Dadme, señores, licencia,  
aunque pobre labrador,  
para que deciros pueda  
que si es por la sucesión  
que el rey Primislao espera,  
no es bien hecho que se case,  
pues la tiene en su presencia.

REY. ¿Yo? ¿Qué dices?

TEODOSIO. Tú, señor.

REY. Pues ¿quién es?

TEODOSIA. Aquesta fiera,  
llamada Animal de Hungría,  
que atáis en esta cadena.  
Esta es aquella criatura  
que Faustina, entre la hierba,  
parió aquel mísero día.

REY. Esa es notable quimera  
que tú, villano ambicioso,  
de algún interés inventas.

FELIPE. Oíidle, señor, que creo  
que será verdad muy cierta,  
porque la quiero y la adoro  
desde que la vi en las selvas.

(1) Así en ambas ediciones; pero claro es que se refiere a FAUSTINA.

Tiene raro entendimiento,  
 tiene no vista belleza,  
 y es vuestro mismo traslado.

R. DE ING. Aunque lo que dices sea,  
 para dar un reino a un monstruo,  
 ha de haber mayores señas.  
 Den tormento a este villano.

TEODOSIA. ¡Hartos me han dado las penas  
 de tantos años!

REY. Bien dices.—

¿Hola? Algún tormento venga.

TEODOSIA. Si dijese algún testigo  
 de vista, que es cosa cierta,  
 ¿daréisle fe?

R. DE ING. No hay ninguno  
 que de tanta fuerza sea,  
 y no lo pienso creer,  
 ni pienso que lo creyera  
 quien tuviera entendimiento.

REY. Si en ocasión como aquésta  
 yo viera resucitar  
 la reina Teodosia muerta,  
 y que ella propia a mí mismo,  
 y en vuestra misma presencia,  
 me dijera que es mi hija,  
 no pienso que lo creyera.

TEODOSIA. Pues yo, señor, soy Teodosia.

REY. ¿Quién?

R. DE ING. ¿Cómo?

TEODOSIA. Yo soy la Reina,

que en ese monte he vivido  
 en forma y traje de fiera.  
 Yo le tomé la criatura.

REY. Déjame, Teodosia, deja  
 ver tu rostro. Ella es sin duda.

R. DE ING. ¡Hija!

REY. ¡Esposa!

TEODOSIA. Nadie crea  
 que ha de llegar a mis brazos  
 sin dos cosas: la primera,  
 dar a Felipè Rosaura,  
 pues él a España la lleva,  
 y perdonar a Faustina  
 como en Religión se meta.

REY. Yo doy mi hija a Felipe.

FELIPE. Y yo, mi adorada fiera,  
 te quiero hacer de mis brazos  
 otra más fuerte cadena.

R. DE ING. Yo doy perdón a Faustina.

FELIPE. Y el autor, senado, os ruega  
 se le deis de sus errores,  
 pues que serviros profesa.  
 Verdades habéis oído  
 hasta el fin de la comedia  
 del gran *Animal de Hungría*,  
 que las historias celebran.

FIN DE LA COMEDIA DEL  
*Animal de Hungría*,  
 DE LOPE DE VEGA CARPIO.

# COMEDIA FAMOSA

DEL

## ARGEL FINGIDO Y RENEGADO DE AMOR

HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES

|            |           |           |
|------------|-----------|-----------|
| ROSARDO.   | FLAVIA.   | [MINERO.  |
| FLÉRIDA.   | OLIMPO.   | TAMBOR.   |
| AURELIANO. | MAURICIO. | MOZOS.    |
| LEONIDO.   | CELIO.    | MÚSICOS.] |
| MANFREDO.  | LIVIO.    |           |

### ACTO PRIMERO

(Salen ROSARDO y FLÉRIDA.)

ROSARDO. ¿Es posible?  
 FLÉRIDA. No te canses.  
 ROSARDO. ¿Hay tal dicha?  
 FLÉRIDA. Esto es justo.  
 ROSARDO. Ciega estás.  
 FLÉRIDA. Sigo mi gusto.  
 ROSARDO. ¿Qué pretendes?  
 FLÉRIDA. Que descanses.  
 ROSARDO. ¿Cómo, si me matas?  
 FLÉRIDA. ¿Yo?  
 ROSARDO. Tú, pues.  
 FLÉRIDA. Huye tú de mí.  
 ROSARDO. ¿Que así me aborreces?  
 FLÉRIDA. Sí.  
 ROSARDO. ¿Y que no hay remedio?  
 FLÉRIDA. No.  
 ROSARDO. Mira mi amor.  
 FLÉRIDA. ¿Cómo puedo?  
 ROSARDO. Siendo piadosa.  
 FLÉRIDA. Ya es tarde.  
 ROSARDO. Tú me querrás.  
 FLÉRIDA. ¡Dios me guarde!  
 ROSARDO. Voime a morir.  
 FLÉRIDA. Buena quedo.  
 ROSARDO. Tú llorarás.  
 FLÉRIDA. Ya, de ira.  
 ROSARDO. Darás cuenta a Dios,  
 FLÉRIDA. ¿De qué?  
 ROSARDO. De mi muerte.  
 FLÉRIDA. ¡Yo! ¿Por qué?  
 ROSARDO. Porque eres causa.  
 FLÉRIDA. Es mentira.  
 ROSARDO. ¿No me aborreces?

FLÉRIDA. Verdad.  
 ROSARDO. Esa es mi muerte.  
 FLÉRIDA. Es mi vida.  
 ROSARDO. Quiéreme tú.  
 FLÉRIDA. Estoy perdida.  
 ROSARDO. ¿De qué?  
 FLÉRIDA. De la voluntad.  
 ROSARDO. ¿Tenella es perdella?  
 FLÉRIDA. Sí.  
 ROSARDO. Al fin ¿quieres bien?  
 FLÉRIDA. Muy bien.  
 ROSARDO. ¿Correspondete?  
 FLÉRIDA. También.  
 ROSARDO. Más hayo yo.  
 FLÉRIDA. ¿Cómo así?  
 ROSARDO. Amo olvidado.  
 FLÉRIDA. Es locura.  
 ROSARDO. Amor me engaña.  
 FLÉRIDA. Engañalle.  
 ROSARDO. ¿Cómo?  
 FLÉRIDA. Buscando otro talle.  
 ROSARDO. ¿Adónde?  
 FLÉRIDA. En otra hermosura.  
 ROSARDO. No la hay como tú.  
 FLÉRIDA. Sí habría.  
 ROSARDO. Ya la busqué.  
 FLÉRIDA. Hiciste poco.  
 ROSARDO. Mas loco estoy.  
 FLÉRIDA. Eres loco.  
 ROSARDO. No la puedo amar.  
 FLÉRIDA. Porfía.  
 ROSARDO. Más me amartelo.  
 FLÉRIDA. ¿De quién?  
 ROSARDO. De ti.  
 FLÉRIDA. Pues ¿con desengaños?  
 ROSARDO. Esos amo.  
 FLÉRIDA. Amas tus daños.

ROSARDO. Daños quiero.  
 FLÉRIDA. Quieres bien.  
 ROSARDO. ¿Qué haré?  
 FLÉRIDA. Tener sufrimiento.  
 ROSARDO. ¿No hay remedio?  
 FLÉRIDA. Con ausencia.  
 ROSARDO. ¡Cruda sentencia!  
 FLÉRIDA. ¡Paciencia!  
 ROSARDO. ¿Qué me dices?  
 FLÉRIDA. Lo que siento.  
 ROSARDO. ¿Que a otro, quieres?  
 FLÉRIDA. A otro adoro.  
 ROSARDO. Dime quién es.  
 FLÉRIDA. Es mal hecho.  
 ROSARDO. ¿Está aquí?  
 FLÉRIDA. Dentro en mi pecho.  
 ROSARDO. ¡Gran amor!  
 FLÉRIDA. Suspiro y lloro.  
 ROSARDO. ¿Estímate?  
 FLÉRIDA. Es muy prudente.  
 ROSARDO. ¿Está ausente?  
 FLÉRIDA. Sí, Rosardo.  
 ROSARDO. ¿Cuándo viene?  
 FLÉRIDA. Hoy le aguardo.  
 ROSARDO. ¡Voy a matarle!  
 FLÉRIDA. ¡Detente!  
 ROSARDO. Saldré al camino.  
 FLÉRIDA. No harás.  
 ROSARDO. Mal pregunté.  
 FLÉRIDA. Tú lo quieres.  
 ROSARDO. ¡Qué libres!  
 FLÉRIDA. Somos mujeres.  
 ROSARDO. Sois nuestra muerte.  
 FLÉRIDA. Y aún más.  
 ROSARDO. Dirélo a tu hermano.  
 FLÉRIDA. Dilo.  
 ROSARDO. Haré matarte.  
 FLÉRIDA. Aquí estoy.  
 ROSARDO. ¿Eres furia?  
 FLÉRIDA. Mujer soy.  
 ROSARDO. Mal hablas.  
 FLÉRIDA. Este es mi estilo.  
 ROSARDO. ¿Sin miedo estás?  
 FLÉRIDA. ¿Eso dudas?  
 ROSARDO. Voy a morir.  
 FLÉRIDA. Tarde es luego.  
 ROSARDO. ¡Aborcaréme!  
 FLÉRIDA. Estás ciego.  
 ROSARDO. ¡Ay, Infierno!  
 FLÉRIDA. ¡Ahórcate, Judas!

(*Vanse, y salen AURELIANO y LEONIDO.*)

AUREL. Al fin, ¿que os habéis holgado?  
 LEONIDO. Ha sido Valencia un cielo  
 de sol y luna adornado,  
 que el Rey y la Reina al suelo  
 dan luz más que ellos le han dado.  
 Y no faltaron estrellas,  
 porque tantas damas bellas  
 volvieron la noche día.  
 AUREL. ¡Qué gran cortedad la mía,  
 Leonido, dejar de vellas!  
 LEONIDO. ¡Oh! Sois vos muy tierno amante.  
 AUREL. Verdad; que por no dejar  
 en tiempo tan importante  
 el sol que me ha de alumbrar,  
 dejé fiesta semejante,  
 y dejara si otra fuera  
 mayor.  
 LEONIDO. Ni la habrá, ni espera  
 España verla mayor.  
 AUREL. ¡Qué ciego me tiene Amor  
 por conquistar una fiera!  
 LEONIDO. ¿Cómo os va?  
 AUREL. Que me aborrece  
 hasta la muerte.  
 LEONIDO. Mal caso,  
 si ama.  
 AUREL. A quien la merece.  
 LEONIDO. ¿Que ama, en fin?  
 AUREL. ¡Mil celos paso!  
 ¡Mil desventuras me ofrece!  
 LEONIDO. Yo no sé a quién vos amáis,  
 ni menos por quién os deja;  
 mas sé que con causa estáis  
 de ella y de él con justa queja.  
 AUREL. Leonido, engañado estáis,  
 que ella es cielo soberano  
 de hermosura, y él ¡por Dios!  
 cuanto cabe en hombre humano.  
 LEONIDO. Y ¿quién tiene igual con vos?  
 AUREL. ¿Quién, Leonido?: vuestro hermano.  
 LEONIDO. ¿Que mi hermano es preferido,  
 Aureliano, donde amáis?  
 AUREL. ¿Paréceos que justo ha sido?  
 LEONIDO. ¡Cómo! ¿Que por él pasáis  
 tantos celos, tanto olvido?  
 ¡Vive Dios, de dalle muerte!  
 AUREL. No le tratéis de esa suerte,  
 a quien Flavia tiene amor,  
 que es recio competidor,  
 más que los diamantes fuerte.  
 LEONIDO. ¡Que mi hermanillo os da pena  
 y que Flavia sea tan loca!

- AUREL.** Cualquier cosa que ella ordena,  
puesto que mi vida es poca,  
la tiene el alma por buena.  
Y pues satisfecho estáis,  
si acaso no os disgustáis,  
sin hacer más competencia,  
de las bodas de Valencia (1)  
os pido que me digáis.
- LEONIDO.** Quisiera satisfaceros  
primero de mi afición,  
que mi hermano ha de ofenderos.
- AUREL.** Yo sé vuestro corazón,  
y vuestros nobles aceros.  
No tenéis que le decir.
- LEONIDO.** Yo le pienso persuadir  
de suerte que el campo os deje.
- AUREL.** Haréis que Flavia se queje,  
y haráme Flavia morir.  
Y pues ha llegado a cuento,  
haced lo que os he pedido.
- LEONIDO.** Aunque es para historia el cuento,  
será en breve referido.
- AUREL.** Ya os escucho.
- LEONIDO.** Estadme atento.  
La divina Margarita,  
señora de España y nuestra,  
desde el antiguo Sagunto  
partió a la insigne Valencia.  
En San Miguel de los Reyes,  
a seis tiros de ballesta,  
se aposentó aquella noche,  
cifrando en él su grandeza.  
Allí el ángel de los Cielos  
dió aposento al de la tierra,  
y a la gran Reina los reyes  
de antigua y clara nobleza.  
Salió el padre de Factón  
más de mañana por vella,  
a la fama que tenía  
más que su sol rubias hebras.  
Por el portal de Serranos  
el concurso a entrar comienza  
de su gran caballería,  
en que se pierde la cuenta;  
porque decirte, Aureliano,  
nombres, colores, libreas,  
es como en serena noche  
querer contar las estrellas;
- las huertas de Babilonia,  
las que en libros se celebran,  
o del famoso Aranjuez,  
que ha competido con ellas,  
que en su variedad de flores  
no ha visto más diferencia  
cuando vierte por abril  
su alegre copia Amaltea.  
Ya no se precian los ojos  
de mirar sedas ni telas,  
que ya les parece poco;  
menos quiero plata o perlas.  
¡Qué lozanos los caballos,  
con las gualdrapas soberbias,  
ponen la mano en la cincha  
y con los bocados juegan!  
Parece el dueño gentil  
entre los pajes, que llevan  
árbol florido entre plantas  
de jazmín y rosas frescas.  
Quitán diamantes la vista,  
las plumas al aire vuelan,  
que a los ingenios espantan,  
colores el alma alegran.  
El murmurar de la gente  
parece viento en las selvas,  
entre aquel silencio grande,  
el rumor de las abejas.  
Vienen los primeros dos  
del Conde de Lemos, que eran  
don Francisco y don Fernando  
de Castro, gloria y nobleza.  
A Carlos, Duque de Turcis,  
hijo del famoso Andrea,  
y a don Diego Mercader,  
como el sol que su luz muestra.  
Don Fernando de Toledo  
y don Mendo (1) de Ledesma,  
el Conde de Belarmón  
y el Príncipe de Manfeta. (2)  
Don Altamos con el Conde  
de Juste, gallardos llegan,  
y don Gaspar Mercader,  
bizarro en todas empresas.  
Galán don Diego Pacheco,  
mueve los ojos y lengua;  
luego el Conde de Paredes  
y don Alonso Lucena,  
don Enrique de Gastón

(1) Son las de Felipe III con Margarita de Austria, celebradas en Valencia en 1599, y a las cuales asistió Lope de Vega. De entonces será la composición de esta comedia.

(1) En ambos textos, "Mando".

(2) Debe decir "Molfeta".

con el Marqués de Corella,  
 don Luis de Calatayud  
 con el Vizconde de Güelva.  
 Aquí la música vino  
 bien adornada y compuesta.  
 El Alférez de Madrid  
 vi luego venir tras ella,  
 a don Carlos de Arellano,  
 a Laso, señor de Cuerva;  
 a don Diego de Santoyo,  
 a don Pedro de Fonseca,  
 a don Fadrique de Palafox (1)  
 y el señor de Igaes entra;  
 don Martín Alfonso, noble  
 que tras sí los ojos lleva;  
 el Conde de Ifar y el Conde  
 de Fuentes, Marte en la guerra;  
 don Francisco de Velasco,  
 el de Coca y Salvatierra,  
 don Antonio de Toledo,  
 don Jerónimo Viruela; (2)  
 de morado el de Ladrada,  
 y el color que desespera;  
 Perales, Gonzaga y Lelio,  
 éste en Malta es el que enseña;  
 don Luis Alfonso y Ruy Gómez,  
 don Francisco de Ribera,  
 don Fortuno de Madiezo,  
 el de Arica, Blaga y Berga,  
 el de Lemos, visorrey,  
 digno en Nápoles cabeza;  
 el gran Conde de Miranda,  
 que hoy a Castilla gobierna;  
 los Duques Cardona y Nájara,  
 el de Alburquerque y la Cueva, (3)  
 don Rodrigo de Meneses,  
 don Alonso de Fonseca,  
 el de Córdoba y Fernández,  
 de la gran casa de César;  
 don Enrique de Mendoza,  
 luego don Sancho de Leiva,  
 don Juan, don Alonso Idiáquez,  
 Conde de Orgaz, y el de Belda,  
 el de Altamira y Coruña,  
 el de Morata, el de Lerma,  
 y luego, tras estos dos,  
 el Marqués de la Povera,  
 Treviño y Gibralcón,

Navas por Avila a Celsa, (1)  
 el de Cerralbo, y el Duque  
 de Pastrana, y su belleza.  
 Con don Juan de Sandoval,  
 que es hermano del de Denia,  
 don Felipe de Cardona,  
 el que a Guadalete hereda,  
 el Marqués de Montes Claros,  
 el de Laguna y Cerdeña,  
 con el Bailío general  
 el de Canuza y Baltera.  
 El Conde de Casarrubios  
 con don Juan de Sanoguera,  
 el Conde de Villa Alonso,  
 don Pedro de Castro, Esteban  
 de Ibarra, Conde de Oñate,  
 el de Saldaña y su tierra,  
 el Marqués de San Germán,  
 rayo en la guerra francesa.  
 Don Luis Ferrer, don Fernando  
 de Zúñiga.

AUREL. Bien lo cuenta.

LEONIDO. Don Baltasar, don Francisco  
 de Valdés.

AUREL. Memoria eterna.

LEONIDO. Don Enrique de Guzmán,  
 de admirable gentileza.  
 Los de Tarsis, padre e hijo,  
 de negro y pardo le muestran.  
 Con don Martín de Alagón,  
 de airosa y gentil presencia,  
 Gutiérrez, López, Padilla, (2)  
 a que las juzguen entrega.  
 Sus galas Italia y Francia  
 ha puesto en su competencia.  
 Por no cansarte, Aureliano,  
 no te digo lo que resta,  
 porque es proceso infinito,  
 y aquí la música llega.  
 De sus ropas coloradas  
 vistió la ciudad trompetas,  
 chirimías y atabales.

AUREL. Si te cansa, aquí lo deja.

LEONIDO. Prosigo, que ocho oficiales  
 vinieron con ropas nuevas.  
 Las trompetas y clarines  
 del Rey tras aquesto llegan,  
 de amarillo y colorado.

(1) Así en ambos textos.

(2) Así en ambos.

(3) En ambos, "las Cuevas".

(1) Así en ambos.

(2) Así en ambos. Quizá sea Gutierre López  
 Padilla.

AUREL. Pues las otras ¿de quién eran?

LEONIDO. De la Reina eran las otras.

AUREL. Prosigue.

LEONIDO. Luego se muestra el Capitán con la guarda, con ropa y blanca librea. Luego los cuatro maceros con sus mazas, y tras éstos otros cuatro reyes de armas con sus hachas.

AUREL. ; Grande fiesta!

LEONIDO. El Justicia con su ropa.

AUREL. ¿Qué color?

LEONIDO. De nácar.

AUREL. ; Buena!

LEONIDO. Brocado blanco los forros.

AUREL. ¿Y luego?

LEONIDO. Los Grandes llegan con el Príncipe de Orange, los Médicis de Florencia, don Pedro y don Juan Fernández. ; Qué libreas!

LEONIDO. ; Qué soberbias!

Tras el Duque de Gandía vino el Príncipe de Melfa, de Coria, el Marqués de Turcis, el Duque de Alba, el de Feria. Luego, debajo de un palio, la majestad de la Reina, con un blanco palafren, con una gualdrapa negra. De oro era el sillón y ocho del diestro le llevan jurados, y regidores el palio.

AUREL. ; Grandeza inmensa!

LEONIDO. El vestido a la española, de tela de primavera, encarnada, verde y blanca, con unas Indias de perlas. Su serenísima madre, la señora Archiduquesa, con el archiduque Alberto se siguieron detrás de ella. La Camarera mayor, que es de Gandía Duquesa, tras ella entró, y doce damas en palafrenes tras ella de dos en dos se mostraron con nunca vista belleza, compitiendo en hermosura castellananas y tudescas.

Los casamientos, los arcos, las justas, torneos y fiestas, saraos, colaciones, luces, no piden que los refiera. Guárdelos Dios muchos años, para que España los vea en próspera sucesión. salud, vida y paz eterna.

AUREL. Como el sermón acabaste, muy cansado quedarás.

LEONIDO. Tú, porque le oíste, más.

AUREL. Y tú, porque tanto hablaste.

LEONIDO. Mi hermano viene.

AUREL. Perdona; que no le tengo de hablar.

LEONIDO. ¿Quiéresme en casa aguardar?

AUREL. Tuya es la casa y persona.

(Vase AURELIANO y sale MANFREDO.)

MANFR. Seas, hermano, bien venido. Mil veces enhorabuena.

LEONIDO. ¿Tú, Manfredo, a darme pena? Otras tantas mal venido.

MANFR. ¿Eso me traes de Valencia? Pudieras quedarte allá.

LEONIDO. Y ¿qué bien he hallado acá de tu parte y de tu ausencia?

MANFR. ¿Ya querrás vengar en mí tus viejas melancolías?

LEONIDO. No es eso.

MANFR. Pues ¿qué?

LEONIDO. ¿Sabías que amaba a Flérída?

MANFR. Sí.

LEONIDO. ¿También sabrás que Aureliano era su hermano?

MANFR. También.

LEONIDO. ¿Y que a Flavia quiere bien?

MANFR. Como tú a su hermana, hermano.

LEONIDO. Pues ¿por qué has dado en servir a la dama de mi amigo?

MANFR. ¿Hablas de veras conmigo?

LEONIDO. ¿Cuándo suelo yo fingir?

MANFR. Si yo a Flérída sirviera, siendo dama de mi hermano, era tu ofensa, y en vano disculparme pretendiera. Mas que si un hermano tiene y éste también tiene dama, ya se sabe por la fama que en servillos se entretiene, ¿no la puedo yo servir?

- LEONIDO. ¡Es un extraño rigor!  
Que no es lícito el amor  
no es lo que quiero decir;  
mas que si tú procurabas  
ser de Aureliano enemigo,  
le enemistabas conmigo  
y su afición me quitabas;  
porque siendo yo tu hermano  
y tú su competidor,  
de nuestro pasado amor  
deja la esperanza en vano.  
Y así te has de resolver,  
Manfredo, en dejar a Flavia,  
pues es con lo que se agravia  
un hombre que he menester.  
Más no me hables ni veas.
- MANFR. Bien has mostrado, Leonido,  
el amor que me has tenido  
y lo que mi bien deseas.  
¡Oh, qué justo galardón  
de lo que en tu ausencia he hecho!
- LEONIDO. ¿Tú, en mi ausencia?
- MANFR. Yo.
- LEONIDO. (Sospecho  
que ha habido alguna traición.)  
Dí, hermano, así Dios te guarde,  
y basta este dulce nombre:  
¿Qué has hecho?
- MANFR. He espantado a un hombre  
del puesto mañana y tarde.  
Y algunas noches sin él,  
a otros cuatro camaradas  
dalles muchas cuchilladas,  
que esto lo sabe un broquel  
que tú estimas; y si adviertes,  
le verás todo pasado,  
y de golpes que le han dado  
deshechos los cercos fuertes.  
Y ésta que traigo ceñida,  
llena de una y otra mella,  
defendiéndome con ella,  
hasta el recazo teñida.
- LEONIDO. ¡Válgame Dios! ¿Que eso pasa?  
¿Hombres Flérida entretiene,  
y hombre que la honra y viene  
de noche armado a su casa?  
¿Hombre Flérida? ¡Paciencia!  
Bien dicen, verdad ha sido,  
que son mudanza y olvido  
las condiciones de ausencia.  
¡Ausencia! crisol que aprueba  
la fe quien su fuego apura.)
- MANFR. Quien así tu bien procura  
mira el galardón que lleva.
- LEONIDO. ¡Oh, hermano y todo mi bien!,  
sirve a Flavia, y de Aureliano  
no cures; tú eres mi hermano,  
mi vida y sangre también.  
Voy a ver aquella fiera  
que en mi vida veré más.
- MANFR. Aguarda un poco, que vas  
muy libre de esa manera.
- LEONIDO. Entre Celio y quitaráme  
las botas y espuelas.
- MANFR. Entra.
- LEONIDO. Quien celos viniendo encuentra,  
¡oh, ausencia! infierno te llame.  
Pero espero, hermano mío,  
que, celoso de mi fuerza,  
lo principal de mi injuria  
cegabá mi desvarío.  
¿Quién es, Manfredo, el gallardo  
que todo mi bien me quita?  
Rosardo la solicita.
- MANFR. Rosardo la solicita.
- LEONIDO. ¿Rosardo?
- MANFR. El mismo.
- LEONIDO. ¿Rosardo?  
¡Ah, Cielo, qué mucho fué!  
¡Ah, riqueza, y cuánto puedes!  
Cubres de oro las paredes,  
yo de una desnuda fe.  
Por mi casa trepa Amor  
cual hiedra, y tan verde asiste;  
la suya de tela viste,  
mas no de sangre mejor.  
¡Ah, Flérida! ¿El interés  
te ha cegado?
- MANFR. ¿Qué no pudo?
- LEONIDO. ¡Pobre Amor!
- MANFR. Está desnudo  
de la cabeza a los pies;  
sujeto a vaya y a motes.
- LEONIDO. Y a la inclemencia del Cielo,  
al frío, al calor y al hielo,  
y a la infamia.
- MANFR. Y aun [a] azotes.
- LEONIDO. ¡Ven, hermano, que estoy loco!
- MANFR. Enternecido te escucho.
- LEONIDO. ¡Ah, Manfredo, quiero mucho  
y correspondenme poco!
- (*Panse, y salen FLÉRIDA y FLAVIA.*)
- FLÉRIDA. Entra y siéntate.
- FLAVIA. No puedo.

FLÉRIDA. ¿Tan de prisa?  
 FLAVIA. Voy perdida.  
 FLÉRIDA. Detente.  
 FLAVIA. No ¡por tu vida!  
 que tengo recelo y miedo.  
 FLÉRIDA. ¿Así pasas por mi casa?  
 Rigurosa en todo eres.  
 FLAVIA. Con hombres, que con mujeres  
 no he sido en mi vida escasa.  
 FLÉRIDA. Si no te viera pasar,  
 yo te digo que no entraras.  
 FLAVIA. Pues si tú no me llamas,  
 yo no me atreviera a entrar.  
 FLÉRIDA. Quitáte, si quies, el manto  
 de encima de la cabeza.  
 FLAVIA. No, no; suelta.  
 FLÉRIDA. ¡Qué belleza!  
 ¡Bendígate el Cielo santo!  
 ¿Con qué le enrizas?  
 FLAVIA. El pelo  
 me corta el hierro, y así  
 siempre huye el fuego de mí,  
 que debo de ser de hielo.  
 FLÉRIDA. ¿Entrénzase? (1)  
 FLAVIA. Sí.  
 FLÉRIDA. Bien haces,  
 aunque no sale tan bien.  
 FLAVIA. Sí, como una noche estén.  
 [FLÉR.] Mejor es que el pelo enlaces  
 con aquestos alfileres  
 que usan en la corte agora.  
 FLAVIA. Por detenerme, señora,  
 echarme esos lazos quieres.  
 FLÉRIDA. No, sino que tu hermosura  
 me entretiene de esta suerte,  
 que huelgo de hablarte y verte.  
 FLAVIA. Mejor Dios me dé ventura.  
 FLÉRIDA. Unas flores te he de dar  
 que de Italia me han traído.  
 FLAVIA. La de haberme entretenido  
 habrá de salirme azahar.  
 FLÉRIDA. Pues ¿tienes a quien le pese  
 que vengas aquí?  
 FLAVIA. Un hermano,  
 que es extraño.  
 FLÉRIDA. ¿Y Aureliano  
 se teme...  
 FLAVIA. ¡Ah, si él lo supiese!  
 FLÉRIDA. Que Manfredo es tu galán?

FLAVIA. Pues ¿lo sabes?  
 FLÉRIDA. Yo, no.  
 FLAVIA. Ese pienso estimar yo;  
 los demás se causarán.  
 FLÉRIDA. Quiero de suerte a Leonido,  
 que el ser Manfredo su hermano  
 me ha de obligar que Aureliano  
 ponga a tu desdén olvido.  
 Detenerte pretendía  
 por que él te gozase y hiciese;  
 mas ya, aunque morir le viese,  
 ningún bien te pediría.  
 FLAVIA. ¿Qué quieres con tanta fe?  
 FLÉRIDA. Estoy perdida de amor.  
 (Salen MANFREDO y LEONIDO.)  
 LEONIDO. Entra, que todo es furor.  
 MANFR. En sus efectos se ve.  
 (¡Ay, Dios!  
 LEONIDO. ¿Qué?  
 MANFR. Flavia está aquí.  
 LEONIDO. ¡Flavia! Pues ¿cómo?  
 MANFR. Su hermano.  
 Sin duda quiere a Aureliano  
 y ya me aborrece a mí.  
 LEONIDO. ¿Aureliano viene a ver?  
 ¡Buenos estamos los dos!  
 No hay confianza ¡por Dios!  
 que esté segura en mujer.  
 MANFR. Tú venías a reñir  
 y yo venía a escuchar;  
 ya puedo yo solo hablar  
 y tú me podrás oír.  
 ¡Flavia en casa de Aureliano!  
 ¡Vengarme tengo, por Dios!)  
 FLÉRIDA. (Oye, ¿quién son estos dos,  
 Flavia?  
 FLAVIA. Leonido y su hermano.)  
 FLÉRIDA. ¡Bien mío!  
 LEONIDO. ¡Guárdate allá,  
 mudable, falsa, perjura!  
 FLÉRIDA. ¿Cómo es eso? ¿Qué locura  
 atrevimiento te da?  
 LEONIDO. La locura fué el querer  
 una mujer que ha querido  
 a quien ya puso en olvido.  
 Mas ¿qué mucho? Era mujer.  
 FLÉRIDA. ¿Quién como yo te ha esperado  
 con tanto amor, señor mío?  
 LEONIDO. ¡Desvía!  
 FLÉRIDA. Injusto desvío.  
 ¿Qué es esto? ¿Quién te ha mudado?

(1) En ambos textos dice: "¿En trenzas?"; pero el verso es corto.

FLAVIA. Y tú, ¿cómo enmudeciste?  
 ¿Qué es lo que tienes, Manfredo?  
 ¿Traes otro igual enredo?  
 ¿Qué miras? ¿De qué estás triste?

MANFR. ¿Que no es causa, te parece,  
 estar aquí?

FLAVIA. Bien estoy.  
 Escucha, que el ser quien soy  
 algún crédito merece.

FLÉRIDA. ¿Yo un hombre?

LEONIDO. Tú un hombre, pues.

FLÉRIDA. ¿Yo en tu ausencia?

LEONIDO. Tú, enemiga.

FLÉRIDA. ¿Quieres, Leonido, que diga  
 esta libertad lo que es?

LEONIDO. ¿Qué puedes decir?

FLÉRIDA. Escucha.

LEONIDO. Prosigue.

FLÉRIDA. Tú hiciste ausencia  
 de estas islas a Valencia,  
 poca a tí y a mi amor mucha.  
 Con la gala y bizarría  
 de Corte y de forastero,  
 y quizá con el dinero  
 que de refresco venía,  
 picaste en algún sujeto  
 que te pareció divino,  
 porque un hombre de camino  
 nunca es casto ni discreto.  
 Daríate ella a entender  
 que era dama del sarao;  
 habría coche en el Grao,  
 por ventura, de alquiler.  
 Y tú, muy devoto y bobo,  
 adorando calle y teja,  
 porque dicen que la oveja  
 más simple ésa engaña al lobo.  
 Daríate alguna llave  
 de puerta falsa o jardín,  
 y encareciéndote al fin  
 fingiendo una madre grave.  
 Tú, quitados los zapatos  
 por no despertarla, irías  
 descalzo a estas romerías  
 con mil honestos recatos.  
 Volviendo, pues, a la puerta  
 cerrarías quedo y mal,  
 estando la principal  
 a mil pícaros abierta.  
 Y cuando ya entre sus brazos,  
 enseñados a mil gentes,  
 y en los tuyos inocentes

trabases diversos lazos,  
 con una cierta blandura  
 dirías: “¿Posible ha sido,  
 mi señora, que Leonido  
 merece tanta ventura?”  
 Y ella, regalada entonces,  
 diría tales razones:  
 “Vos podéis vencer leones,  
 rendir fieras, partir bronces.”  
 Y luego preguntaría  
 qué dejabas en tu tierra,  
 y en esta celosa guerra  
 algún pucherito haría.  
 Tú, muy ciego y satisfecho,  
 le dirías: “¡Vive Dios,  
 que sólo os adoro a vos  
 y sois dueño de mi pecho!  
 Verdad es que allá he querido,  
 no teniendo que hacer nada,  
 a una mujer encerrada,  
 que es negocio de marido.  
 Mas dadla al diablo, que es fea  
 y mujer de escribanía,  
 despachando cada día  
 necedades que desea.”  
 Y con eso saldría el sol  
 a las voces de la aurora,  
 y iríase la señora  
 a visitar su arrebol. (1)  
 Pasaría en estos días  
 de la Reina el casamiento,  
 y andando tú sobre el viento  
 en galas y cortesías.  
 Y, acabándose el dinero,  
 saldrías de allá llorando,  
 y ella quedaría cantando  
 la ausencia del majadero.  
 Vendrá por lo que ha quedado,  
 y ahora, para volver,  
 quiéresme dar a entender  
 que en tu ausencia me he mudado.  
 Anda, Leonido, camina;  
 que ya entiendo tu intención.

LEONIDO. Y yo tu falsa razón,  
 que me abrasa y desatina.  
 Vengo a quejarme de ti,  
 y has sabido tanto hacer;  
 que te he de satisfacer,  
 cuando pensé que tú a mí.  
 ¡Ay, Flérída: si escogieras

(1) En ambos textos, “arrabal”, que no rima.

quien no te entendiera tanto!  
¡Oh, qué falso hechizo, y cuánto  
en sus orejas pusieras!

Pasa Rosardo los días  
en tu calle y en tu puerta,  
y cuando ella no esté abierta,  
abres tú las celosías.

Pasa las noches en ellas,  
cuando por ponelle miedo  
sale mi hermano Manfredo  
echando de sí centellas.

Y para darle color  
al monstruo de esta insolencia,  
finges que tengo en Valencia  
oculto o público amor.

Que mejor verse podría,  
viendo desventuras tales,  
que apenas de tus umbrales  
saqué los pies aquel día,  
cuando, pasando Rosardo,

que iba famoso galán,  
al relinchar su alazán  
y a herir el suelo gallardo,  
a la ventana saldrías  
en quitándote el sombrero.

“¡Oh, qué airoso caballero”,  
muy melindrosa dirías.

Y él, al favor atendido,  
allegándose a la reja,  
te diría alguna queja  
del viejo amor de Leonido.  
Tú, despreciando el ausente,  
dirías que yo era un loco;  
que tenéis al pobre en poco  
cuando está el rico presente.

Con esto habrá continuado  
las noches a este balcón,  
dando a mi hermano ocasión.  
Ea, que Aureliano ha entrado.

FLÉRIDA. ¡Triste de mí!

FLAVIA. ¿Que no puedo  
vencerte?

MANFR. Tan mal podrás,  
que ya no me has de ver más.

FLAVIA. Oye, escúchame, Manfredo.

(Sale AURELIANO y ROSARDO.)

AUREL. (Entra, Rosardo, que aquí  
mis enemigos están.

ROSARDO. Oye, que es cuento galán.  
Pensélo, y sucede así.

AUREL. Viene Leonido a buscarme.

No tenéis de qué temer;  
que mi gusto se ha de hacer,  
llegado a determinarme.

ROSARDO. Otra dama hay de visita.

Oíd, que es Flavia ¡por Dios!

AUREL. Pues hablémosles los dos,  
y tú mi bien solicitas.  
¡Oh, Leonido!

LEONIDO. ¡Oh, Aureliano!

A buscaros he venido.

AUREL. Huélgome yo que Leonido  
traiga también a su hermano.

ROSARDO. Muy a propósito viene;  
y así, podéis comenzar  
este negocio a tratar.

LEONIDO. (Negocio dice que tiene.)

FLÉRIDA. (¡Triste de mí! ¿Qué será?)

[AUREL.] Dios os guarde, hermana mía,  
y a la hermosa compañía  
que honrando la casa está.

FLAVIA. Bésoos, mi señor, las manos.

AUREL. Huélgome que seáis testigos  
de la fe de dos amigos  
y el amor de dos hermanos.

FLÉRIDA. En todo te he de servir.

AUREL. Estimo aquea presencia,  
y así, con vuestra licencia...

FLÉRIDA. Digo, bien podéis decir.

AURELIANO.

Hermana, si la falta de tu madre,  
que ha mucho que tu padre goza el Cielo,  
me dió, cual sabes, título de padre,  
de hermano sangre y de tu amigo el celo,  
bien verás que buscando lo que cuadre  
a tu remedio y vida me desvelo;  
y esto baste por prólogo, si es llano  
que he sido más tu amigo que tu hermano.

No hay ocasión que tanto olvide el hombre  
como es igual y honrado casamiento,  
ni cosa que le obligue más ni asombre  
como la dilación de este momento. (1)  
Es el marido el más alegre hombre,  
gloria de la mujer, honra y contento;  
y aunque después la llaman dura carga,  
eslo mucho el amor cuando se alarga.

Pues ¿qué será mi gusto y alegría,  
habiendo hallado un dueño tan gallardo,  
a la misma mitad del alma mía,  
como las prendas del señor Rosardo?

(1) En el original, sin duda por errata, “contento”.

Sin más testigos, este alegre día,  
donde los buenos de tu vida aguardo,  
en San Pedro los dos oyendo misa  
de este cuidado y de tu amor me avisa.

Hele traído aquí, porque este celo  
y el lugar donde el caso me ha contado  
orden me pareció del mismo Cielo,  
y es bien que entre los dos quede firmado.  
Alza los ojos, Flérída, del suelo;  
que, aunque vergüenza los habrá bajado,  
al responder será razón no poca  
que compren las perlas de tu bella boca.

FLÉRIDA.

Excusarme quisiera, si pudiera;  
mas pues es imposible el excusarme,  
en otra parte, hermano, mejor fuera  
que vinieras (1) sobre ese caso a hablarme.  
pero pues tu virtud no considera  
más de hacerme bien y de casarme,  
para que no te canses y desveles,  
más libre en esto me hallarás que sueles.

Yo estoy casada ya.

AURELIANO.

¿Qué es lo que dices?

FLÉRIDA.

Que estoy casada.

AURELIANO.

No puede ser eso.

FLÉRIDA.

Sí puede ser, y no te escandalices.

AURELIANO.

¿Que no me escandalice de este exceso?  
¿Con qué pocos colores y matices  
puedes decir tan áspero suceso!

FLÉRIDA.

No me parece mucho; si no tengo  
padre y honrada madre, a casar vengo.

AURELIANO.

¿Que no me escandalice ni me asombre  
y que pierda la vida y la paciencia!

FLÉRIDA.

Cuando sepas los méritos del hombre,  
sin hacer a Rosardo competencia,  
tú me disculparás.

AURELIANO.

Dime su nombre.

Supuesto que el casar sin mi licencia  
ha sido error, si fuera rey del mundo.

ROSARDO.

(¿Habrá dolor, a mi dolor segundo?)

FLÉRIDA.

Leonido es.

AURELIANO.

Tú, Flérída, escogiste  
un caballero honrado, noble y pobre,  
y pues pobre como es también naciste,  
no puede ser que la razón te sobre.  
En Rosardo ya ves lo que perdiste,  
aunque Leonido y su valor te sobre;  
pero creo grande bien de tu linaje,  
pues por pobreza no era bien te ataje.

Tiene Rosardo en la montaña Corza  
gran tierra fértil, relumbrante y llena  
de la cabra montés y suelta corza,  
y enlazada la fruta y la colmena  
entre los montes como entre una alcorza.  
Donde el agua de esa sierra suena,  
mil jardines donde el mar descubre,  
que él de sus barcas y galeras cubre.

Tiene en su casa espléndido tesoro,  
rico servicio, copia de criados,  
tapicerías bellas, camas de oro  
y bien de renta nueve mil ducados.  
Espanta por la mar al Turco, al Moro;  
en dos bajeles que en su costa armados  
guarda continuo aquesta isla suya,  
que pues la guarda, es bien se le atribuya.

No sé qué te ha movido; vive el Cielo!  
a querer la pobreza de Leonido,  
pudiendo ver de aqueste isleño suelo  
el dueño más amado y más querido.  
Tú, Leonido, lo juzga, que a ti Apolo  
del agravio que ves abre el oído,  
y juzga, por tu vida, como sabio. (1)

LEONIDO.

¿Cómo puedo juzgar en propio agravio?

No tengo montes de nevada alcorza,  
ni sé qué es fruta, viña ni colmena,  
ni más que alguna vez matar la corza  
cuando la brama por el monte suena;  
ni sé cuándo el bajel camina a orza,

(1) En ambos, "viniera".

(1) En ambos, "sabes", que es errata notoria.

ni espanto al Moro ni le causo pena,  
ni tengo joyas ricas de este modo;  
mas tengo un alma donde cabe todo.

Tu hermana dice que yo soy su esposo,  
sin duda soy más rico que Rosardo.

ROSARDO.

A lo menos, Leonido, más dichoso  
que hombre nació jamás, corso ni sardo.  
Tú sólo eres el rico y generoso,  
tú sólo el bien nacido y el gallardo,  
y así es bien que te den por hombre solo  
lo que es única fénix de este polo.

Yo no tengo riquezas, que es locura  
pensar algunos que es posible haberlas  
en casa donde falta la ventura  
si sobrasen racimos de oro y perlas;  
y pues no he merecido su hermosura,  
otro puede heredarlas y tenerlas.  
No las gozaré yo; no tendré vida.  
Todo es pobreza, Flérida perdida.

Saldré luego de Córcega furioso,  
más que de las montañas el novillo  
baja al mar cuando está furioso  
comienza al que le vence a perseguillo. (1)  
No quiero a España, Italia, ni al famoso  
estandarte de bárbaros cuchillo.

Iré a volverme moro, y de tal suerte,  
que sea de esta isla infame muerte.

Pasarme quiero a Argel, y pues he sido  
conocido de Argel, seré estimado;  
dos galeras que tengo, si otras pido,  
cosario me han de hacer del Moro armado.  
A vuestra costa volveré ofendido,  
donde, robando en agua y en poblado,  
satisfaga el afrenta recibida.

Y todo es poco, Flérida perdida.

AURELIANO.

¿Oyes, Rosardo?

ROSARDO.

Déjame, Aureliano.

AURELIANO.

Hermana, ¿no te mueve lo que intenta?

FLÉRIDA.

Dile a Leonido de mujer la mano.

ROSARDO.

Presto veréis satisfacer mi afrenta.

FLÉRIDA.

¿Esto temes de un hombre, de un cristiano?

ROSARDO.

Yo os quitaré la hacienda con la vida.  
Mas todo es poco, Flérida perdida.

(Vase ROSARDO.)

FLAVIA.

Furioso va.

LEONIDO.

¿Qué importa que lo vaya?

Noble Aureliano, no mostréis tristeza,  
pues para nuestro deudo no os desmaya  
de mi parte la falta de nobleza.  
Ya os digo que no pase de la playa  
su venganza, su fuerza y su braveza.

AURELIANO.

No me quejo ni yo estoy ofendido  
de emparentar con vos, caro Leonido.

Mas como aqueste caso no sabía,  
truje a Rosardo y esforcé tu gusto.  
Oíd aparte.

LEONIDO.

De mi compañía  
tampoco os puede resultar disgusto.

[AURELIANO.]

Pues si de Flavia ablanda la porfía,  
lo que en tu hermano de continuo es justo,  
en el amor de Flavia, que pretendo,  
daros mi hermana con mi hacienda entiendo.

LEONIDO.

Pues ¿qué puedo yo hacer?

AURELIANO.

En (1) las porfías  
que de aqueste su amor tras este hispano,  
le podéis ausentar algunos días  
de Córcega a Manfredo, vuestro hermano.  
Haránse vuestras bodas y las mías  
todas a un tiempo.

LEONIDO.

Dadme acá esa mano;  
que yo echaré de Córcega a Manfredo.

(1) En ambos textos, "Entiende", que es errata conocida.

(1) Este pasaje está así en ambos originales.

AURELIANO.

Por vuestro esclavo eternamente quedo.

Pues llevalde de aquí, para que pueda hablar a Flavia.

LEONIDO.

¡Hola, Manfredo! Vamos.

MANFREDO.

Voime; queda con Dios.

LEONIDO.

Conmigo queda.

MANFREDO.

¿Qué hay de mi boda?

LEONIDO.

Ya la concertamos.

MANFREDO.

¡Cosa que hablando aquíste a Flavia exceda!

LEONIDO.

Seguros de su amor los dos estamos.

¡Anda acá, necio!

MANFREDO.

Voy celoso.

LEONIDO.

Acaba.

MANFREDO.

¡Brava es esta prisión!

LEONIDO.

¡Y cómo brava!

(*Vanse los dos; quedan AURELIANO, FLAVIA y FLÉRIDA, que han estado hablando aparte.*)

FLÉRIDA. Eso y más diré por ti, si en eso está tu contento.

AUREL. Consiste tu casamiento en que te duelas de mí. Y convidala a la mar, por que con nosotros vaya, y merendará en la playa.

FLAVIA. Licencia me puedes dar, que me he tardado y me aguardan mis criados.

FLÉRIDA. ¿Ya te vas?

¿Aún parabién no me das?

FLAVIA. No; porque mis bienes tardan,

y quisiera yo también que iguales fueran los dos.

FLÉRIDA. (Habla a mi hermano ¡por Dios! ¡Mira que te quiere bien! Dale, aunque fingido sea, alguna nueva esperanza; que mientras el bien se alcanza descansa quien le desea. Y mira que has de ir al mar a pasear sus extremos; que quiere que en él hablemos y darte de merendar.

FLAVIA. Haré cuanto tú quisieres, si da licencia mi tío.

FLÉRIDA. ¡Jesús! Es gran señor mío, más que tú mi amiga eres. Dile algo a éste, que está toda la color perdida.

FLAVIA. Nunca puedo, ¡por tu vida!, si no me sale de acá.

FLÉRIDA. ¡Ea, esfuérzate; no seas tan cruel con un rendido!

FLAVIA. Tú, como tienes marido, dársele a todas deseas. En nombre de Dios, que voy.

FLÉRIDA. Sentíase y no le ves.

FLAVIA. Pero ¿qué dirá después, si ve que tan libre soy? Dile a él que me hable a mí.)

FLÉRIDA. Llégate acá, pecador.

AUREL. Si peca quien tiene amor, yo lo soy desde que os vi.

FLAVIA. Decídmelo muy aprisa, porque ya es tarde y me voy.

FLÉRIDA. Id con ella.

FLAVIA. En esto estoy.

FLÉRIDA. No tengas miedo, que es risa.

AUREL. Pues ¿qué temes?

FLAVIA. Nada (1) temo.

AUREL. Pues con vos tengo de ir, porque así os quiero decir de este mi amor el extremo.

FLAVIA. Vamos.

FLÉRIDA. Y yo acompañaros hasta la puerta, señora.

FLAVIA. Bastará que yo agora os tenga con abrazaros.

AUREL. ¡Quién otro tanto pudiera! Hermana, apriétala más.

(1) En el original, "A nadie", con que resulta el verso largo.

FLÉRIDA. En la escalera podrás  
abrazalla.

AUREL. ; Amor lo quiera!)

(*Vanse. Salen ROSARDO, y OLIMPO, y MAURICIO, criados.*)

ROSARDO.

Ten cuenta, Olimpo, de todo lo que digo.

OLIMPO.

Digo que yo lo haré como lo trazas.

ROSARDO.

Harás, pues, que parezca la galera con sus velas bastardas y sus gavias; pondrás los estandartes con sus lunas y pintarás muy bien la popa y proa.

OLIMPO.

Ya te entiendo, señor: quieres decirme que ponga la galera de manera que parezca morisca galeota.

ROSARDO.

Eso has de hacer, y luego juntamente vestir los marineros y oficiales de moros, y encargalles el secreto, y esto mismo a mis pajes y criados. Mas, para que no entiendan el secreto, diles a todos que me he vuelto moro.

OLIMPO.

Pues ¿qué has de hacer así?

ROSARDO.

Con ello quiero asombrar esta costa de mi patria porque volverme moro he pretendido. Y ¿cómo lo he de hacer, si soy cristiano, hijo de padres nobles y católicos? Pero fingirlo por venganza puedo hasta que llegue de tenerla el día.— Tú, Mauricio, que, en fin, de los dos fio mi honra, que la estimo más que al alma, porque os crió mi padre desde niños, irás con una barca a aquella isla que el otro día hallamos despoblada. Allí procurarás tener seis tiendas entre las casas viejas que allí había; que yo diré que el Gran Señor me manda edificar agora un fuerte en ella, y allí podré tener los que cautive, y pensarán que están entre los moros

MAURICIO.

¿De suerte que pretendes que en la isla entiendan todos cómo ya eres moro y enemigo mortal del Cristianismo, sólo por cautivar tus enemigos?

[ROSARDO.]

Esto pretendo, y que cautivos sean sin ser cautivos, y que toda Córcega entienda que Rosardo ha renegado.

OLIMPO.

Digo que es el fin maravilloso.

ROSARDO.

Partid y aparejad al pensamiento, que yo voy a vestirme de secreto, y no quede hombre en casa sin ser moro, hasta aquellos que sirven la cocina.

OLIMPO.

Mejor será, señor, por más secreto, llevarlos a la mar sin avisallos, como que vas a caza a aqueos montes, y harás que todos entren en galera, y luego mandarás que se desnuden y se vistan de moros, pues lo eres, y gusten de seguir lo que tú sigues, y que el quejarse algunos será en vano.

ROSARDO.

Discreto eres, Olimpo; al mar los lleva, y diles que por fuerza han de ser moros.

MAURICIO.

Quiero darte un consejo.

ROSARDO.

Dilo presto.

MAURICIO.

Luego como estén como tú gustas, manda que vaya la galera luego a la isla de Córcega vecina diciendo que el Gran Turco te lo manda y que la comisión del fuerte llevas.

ROSARDO.

Bien dices, y con eso nuestra gente creará sin duda que me he (1) vuelto moro; y en lo que toca a ellos, di que el hombre que quisiera vivir como cristiano

(1) En la impresión de Barcelona falta esta palabra.

viva en buen hora, que no fuerzo a nadie,  
que sólo quiero que se ponga el hábito.

OLIMPO.

Vamos, pues, a hacer lo que conviene  
y aprestar la galera.

ROSARDO.

Amor, ¿qué intentas  
hacer de tus extraños pensamientos?  
¡Brava máquina intento! ¡Brava vida!  
Mas poco es todo. Flérida perdida.

(*Vanse. y salen MANFREDO y LEONIDO.*)

MANFR. ¿Cómo a Cerdeña me envías?

LEONIDO. Manfredo, excusa razones,  
que estas amonestaciones  
me has de traer en seis días.  
La Pascua es todo mi bien;  
en sus tres días se hacen.

MANFR. Todas estas cosas nacen...  
no quiero decir de quién.  
¿No bastará que un criado  
las vaya a hacer?

LEONIDO. Tú has de ir,  
que lo que me va el vivir  
no ha de ir a un necio encargado.

MANFR. ¿Que ahora me he de embarcar,  
teniendo tan grande amor  
y un fuerte competidor?;  
¿queréisme, hermano, acabar?

LEONIDO. Calla; ¿no quedo yo aquí  
para volver por tu ausencia?

MANFR. No lo has hecho en mi presencia  
¿y haráslo ausente por mí?  
Y más teniendo cuñado  
a este (1) mi fiero enemigo.

LEONIDO. Has hecho oficio de amigo,  
que tú a Flérida has guardado,  
y desde entonces te debo,  
Manfredo, esta obligación.  
Ten ¡por tu (2) vida! atención,  
que es obligarme de nuevo.

MANFR. Pues, hermano mío querido,  
mi Flavia queda en tus manos,  
casémonos dos hermanos  
juntos, Manfredo y Leonido.  
Guárdamela de Aureliano,  
que yo iré a Cerdeña.

LEONIDO. El Cielo  
te vuelva a tu patrio suelo.

MANFR. Pues adiós.

LEONIDO. Adiós, hermano.

MANFR. Mira que me enojaré  
si hay alguna novedad.

(*Vase MANFREDO.*)

LEONIDO. Por sangre, por amistad,  
te empeño palabra y fe.—  
¡Cuán poderoso es Amor!  
¡Libreme Dios de su arco!  
Hoy a ser traidor me embarco,  
y a mi sangre soy traidor.  
Quiero a Flérida de suerte  
que, porque a su gusto cuadre,  
diera la muerte a mi padre  
y a mí me diera la muerte.

(*Sale AURELIANO.*)

AUREL. ¡Que aquí te acertase a hallar!

LEONIDO. A muy buen tiempo has venido.

AUREL. Pues ¿qué hay de nuevo, Leonido?

LEONIDO. Mi hermano queda en la mar.  
A Cerdeña le he enviado  
a hacer mis publicaciones.

AUREL. Y un clavo y ése me pones.

LEONIDO. Soy tu amigo y tu cuñado.

¿De dónde agora venías?

AUREL. De acompañar a mi Flavia.

LEONIDO. ¿Trátate bien?

AUREL. No me agravia  
como estos pasados días.  
Mañana las llevo al mar  
a las dos.

LEONIDO. Iremos juntos.

AUREL. No, no, que es ponello (1) en puntos;  
no demos que sospechar.  
Merendarán en la playa.

LEONIDO. Basta acompañarla y vella  
y que te mueres por ella,  
y ver que a tu gusto vaya.

AUREL. Mi amor la pienso contar  
antes que a Valencia vuelva.  
Haremos que se resuelva.

LEONIDO. ¿Quiéresla esta noche hablar  
antes que la noche huya,  
si es que a la ventana sale?

AUREL. (2) Si la oscuridad nos vale,  
quitaréle la luz suya.

(1) En ambos textos, "deste", que vicia el sentido.

(2) En la impresión catalana falta esta palabra.

(1) En ambos, "por ello", que no forma sentido.

(2) En ambos, "LEONIDO".

[LEON.] Mi hermano toca a la reja  
con la espada.

AUREL. ¡Linda seña!  
LEONIDO. Contento parte a Cerdeña  
de que guardada la deja.

ACTO SEGUNDO

(Salen FLÉRIDA y FLAVIA.)

FLÉRIDA. En fin, Flavia, ¿cúe Leonido  
puso en paz los dos valientes?  
FLAVIA. Y otros que estaban presentes,  
de quien remediado ha sido.  
De suerte que fué forzoso  
que quedase por su amigo;  
pero no lo está conmigo  
de ofendido y de celoso;  
y hoy vengo de buena gana  
para ir contigo al mar,  
porque le quiero picar  
por ver si [a] hablarme se allana;

por que el verme con Aureliano,  
por quien es todo este celo,  
le hará venir al señuelo  
como pájaro a la mano.

FLÉRIDA. Usas de tu discreción,  
y así es justo que le nombres.

FLAVIA. Sé yo muy bien de los hombres,  
Flérída, su inclinación.  
Ahora en los aires vamos  
remontadas a los cielos;  
mas no hay hombre que con celos  
no venga atadas las manos.

FLÉRIDA. ¿Qué es el cargo que te pone?

FLAVIA. Que con Aureliano hablé  
yo; que Leonido fué  
alcahuete, y que perdone.  
Yo le he dicho en mil papeles  
que la sierpe me engañó,  
y él de su cielo me echó  
con rayos de amor crueles.  
Hoy he merecido de él  
esta respuesta.

FLÉRIDA. ¿A ver? Di.

FLAVIA. Es muy breve. Decía así.

FLÉRIDA. ¿Dirá mil quejas en él?

FLAVIA. De haber hablado [a] Aureliano  
no fué disculpa Leonido.

FLÉRIDA. Gente creo que ha venido.  
Escóndele, que es mi hermano.

(Esconde el billete, y sale AURELIANO.)

AUREL. Ya está prevenido todo  
y el mar suspenso y en calma,  
que, a tener sentido o alma,  
no estuviera de otro modo;  
que parece que afrentado  
de que a verle (1) Flavia viene,  
vuelto en hielo o cristal, tiene  
todo su margen dorado.  
Está la barca en la orilla,  
lo que se puede pintar  
con mil ninfas de la mar  
que van alzando la quilla.  
Háceles sombra un peñasco,  
que ser su dosel promete,  
y después un tendalete  
de un verde y blanco damasco.  
Pero direos una cosa  
que espanto os ha de poner,  
aunque os ha de parecer  
inventada y fabulosa.

FLÉRIDA. ¿Es, por dicha, de Rosardo?

AUREL. Del mismo.

FLÉRIDA. Es grande inventor.

AUREL. Allí llegó un pescador  
vestido en (2) capote pardo,  
como le traen los cautivos,  
diciendo mil desconciertos,  
con que amenaza a los muertos  
y pone espanto a los vivos.  
Dice como ha renegado,  
y el Gran Señor, satisfecho,  
dice que luego le ha hecho  
de su corte el más privado.  
Y como tan gran soldado  
deja la paz de la tierra  
por vengarse por la guerra  
del pesar que le había dado.  
Con su galera está a vista  
de Córcega, que ha jurado  
de abrassarla, y se ha mostrado  
tal, que no hay quien le resista.

FLÉRIDA. Tú ¿créeslo?

AUREL. Yo bien (3) sé  
que una desesperación  
de amor priva de razón,  
pero no quita la fe.  
Verdad es que dijo allí

(1) En los originales, "verme".

(2) En ídem, "vestido en un".

(3) "Y bien", en los textos.

- que moro se volvería;  
mas fué enojo de aquel día,  
y celos y frenesí.  
Pero de un hombre cristiano,  
hidalgo, no es de creer,  
por perder una mujer  
ni por ningún caso humano,  
porque mejor se vengara  
matando a Leonido allí  
y a mí, si yo le ofendí,  
que no que su ley dejara.
- FLÉRIDA. No te dé mucho cuidado,  
que todo es cuento fingido,  
para fingir que ha (1) sentido  
el haberle despreciado.  
Todos los amantes son  
inclinados a emblecos;  
pero en los celebros huecos  
cabe cualquiera invención.  
El daría algún dinero  
al cautivo, y más Rosardo,  
que la falta de gallardo  
le sobra de invencionero.  
Si le vieras a esta puerta  
decir que el cuello daría  
a un cordel, [y] que tenía  
ya la del Infierno abierta,  
creyeras que ya expiraba,  
y otro día, muy galán,  
con su enjazzado alazán,  
la calle desempedra.
- AUREL. En efeto, tiene amor.  
¡Dios temple su loca furia  
para que no haga injuria  
a su patria, a Dios y honor!  
Tomad capotillos luego,  
y vamos.
- FLÉRIDA. ¿Hola?
- (Sale CELIO, criado.)
- CELIO. ¿Señora?
- FLAVIA. Si hay inconveniente ahora,  
que no partamos te ruego.
- FLÉRIDA. ¿Qué inconveniente?
- FLAVIA. Este loco,  
que en la mar no te alborote.
- FLÉRIDA. Dadme sombrero y capote. —
- (Vase el CRIADO.)
- Eso y más estimo en poco.
- FLAVIA. Como su casa ha llevado,  
parece que pone miedo.
- FLÉRIDA. Calla, que todo es enredo  
y fingirse lastimado.
- FLAVIA. ¡Plega al Cielo que así sea!
- (Sale CELIO con capotillos y sombreros.)
- CELIO. Recado tenéis aquí.
- FLÉRIDA. Muestra.—¿No voy bien así?
- FLAVIA. Trae espejo en que se vea.
- FLÉRIDA. Para ti será mejor.
- FLAVIA. Vamos luego.
- AUREL. Ya os aguardo.
- FLAVIA. ¡Librenos Dios de Rosardo!
- FLÉRIDA. ¿Por qué?
- FLAVIA. Porque tiene amor.
- (Vanse. Sale MANFREDO y LIVIO, barquero.)
- MANFR. Aprestalda, pues, patrón.
- LIVIO. Presto os la puedo aprestar.
- MANFR. ¿Qué es lo que os tengo de dar?  
Pero veis aquí un doblón.
- LIVIO. Iré a ponello en efeto.
- MANFR. Advertid que es menester,  
patrón, lo que habéis de hacer,  
y esto con mucho secreto.
- LIVIO. Córrome que me aviséis.  
Guardarélo como vos.
- MANFR. Honrado sois ¡vive Dios!  
Talle y ánimo tenéis.  
¿De dónde sois?
- LIVIO. Sevillano.
- MANFR. ¿El nombre?
- LIVIO. Livio, señor.
- MANFR. Pues, Livio, sabed que [a] Amor  
celos le afrentan la mano.  
Yo quiero una dama aquí  
que, con otra (1) dama, al mar  
va esta tarde a merendar.
- LIVIO. Romperé este mar por ti.  
Cuanto el gusto quiere y trata  
cumpliré con mi barquilla.  
Bien dejaremos la orilla  
rompiendo el arco de plata.  
Pondréte un arco toldado  
con un vistoso cendal.
- MANFR. He de llevar un fanal,  
un sol en que me he abrasado.  
La amiga tiene un hermano,  
y éste sirve a quien adoro;

(1) "has".

(1) En los textos, "una".

aunque me guarda el decoro,  
es Amor niño y liviano.

LIVIO. Pues ¿de qué dudoso estás?

MANFR. Una amiga puede hacer  
que mude de parecer  
la mujer que quiere más.  
Tengo un hermano traidor  
que quiere ser su cuñado,  
de suerte que en este estado  
tres compiten con mi amor,  
tres engendran mis recelos.  
Livio, dime: ¿qué no harán  
amiga, hermano y galán?  
¡Todo me abrasso de celos!  
Pretendo, Livio, seguir  
por el mar la barca.

LIVIO. Calla;  
bien podremos alcanzalla  
si es que ya quieren partir.  
Partámonos, si han partido,  
como que vamos pescando.

MANFR. Pesca mis yerros echando  
al mar la red del olvido.

LIVIO. Ya nos espera la mar.  
Ven como el pez tras el cebo.

MANFR. ¡Ah, celos, al mar os llevo  
por ver si os puedo anegar!

(*Vanse, y salen LEONIDO y CELIO, criado.*)

LEONIDO. ¡Ya se ha partido mi bien!  
Celio, ¿qué será de mí?

CELIO. Mi señor, paciencia ten,  
pues volverá luego aquí.

LEONIDO. ¡Quiera Dios! Responde amén.

CELIO. Amén mil veces, señor.  
Tomas con tanto rigor  
este amor, que te enloquece.

LEONIDO. ¡Ah, Celio, y qué bien parece  
que no sabes qué es amor!

CELIO. ¡Por Dios, señor, que sé un poco!

LEONIDO. Que fué muy poco te creo.  
Yo con lo mucho me apoco.

CELIO. Nunca llegó mi deseo,  
Leonido, a volverme loco. [bre]

LEONIDO. Pues ¿qué es amor cuando un hom-  
no pierde el seso, aunque asombre  
de verse suspenso en calma,  
porque hasta perder el alma  
se extiende (1) el amor de un hom-

CELIO. Allá fué en los tiempos viejos [bre?

ese amor, que agora no.

LEONIDO. A mí me sirven de espejos.

CELIO. Mejor lo tomaré yo  
en acertados consejos;  
cuanto y más que Amor te tiene,  
y, en fin, la pena entretiene.

LEONIDO. Antes, por esa razón,  
cerca de la posesión,  
a mayor locura viene.

CELIO. Mañana te casarás  
y, como es tan largo el año,  
casado te cansarás.

LEONIDO. Anda, necio, que es engaño.  
Entonces la querré más.

CELIO. Todos lo dicen así;  
pero, en fin, la posesión...

LEONIDO. Que no hay posesión aquí,  
que tan alta perfección  
hará nuevo efeto en mí.

CELIO. Ya va en la barca Risela.

LEONIDO. ¿Quiéresla tú bien?

CELIO. Améla  
un tiempo.

LEONIDO. ¿Y hasla olvidado?

CELIO. Imaginéme casado  
y, imaginado, olvidéla.

LEONIDO. ¿Bastó la imaginación?

CELIO. Pedíame casamiento  
y templóse la afición,  
que para un hombre es un (1) viento  
que le hiela el corazon.

LEONIDO. Cásate, que en mi poder  
nada te puede faltar.

CELIO. ¿La libertad no es perder  
nada?

LEONIDO. Podrásla ganar  
con el descanso y placer.

CELIO. Sí, con el pan de la boda  
muy bien todo se acomoda;  
mas después todo es pesar  
con pensar que ha de durar  
aquello la vida toda.  
Pues que si tiene una tía  
que os vaya a seguir de día,  
o algún avariento suegro,  
o ella [es] celosa, no hay negro  
que pase tanta crujía.

LEONIDO. Calla, necio, que es locura  
cuando es buena la mujer  
y el hombre amarla procura.

(1) "entiende".

(1) "de".

Si él es negro en proceder,  
será negra su venturã.

CELIO. A un rico está bien casarse,  
cuya mujer, en el parto,  
tiene con qué regalarse  
y siempre anda hinchado y harto,  
sólo tratando de holgarse.  
Tiene ella el coche y vestido,  
las comidas, las criadas;  
mas la que pobre marido,  
luego anda hablando de oído  
a las amigas pasadas,  
y éstas le dicen que es bien  
que algún buen rato se den  
y se procure el vestido,  
y luego tiene el marido  
más cabellos que Moisés.  
Pues que cuando un niño llora  
en cas de un pobre, ¡mal año!,  
si habrá quien le sufra un hora;  
pues que si no hay pan ni paño,  
o no hay luz, o es a deshora,  
ella comienza a decir  
que Dios de aquello le saque,  
y él comienza a maldecir  
a quien le casó, y al Draque,  
y a quien no le va a servir.  
Llega la mañana, pues,  
y no hay que comer, ni olla,  
allí empieza el entremés,  
allí se traba la folla,  
y hablan guineo y francés.  
Al fin, la vaca corrida,  
no hay quien preste, y hay quien  
y repítese a pasteles, [pida,  
sin platos y sin manteles.  
¡Cuerpo de Dios, con la vida!

LEONIDO. ¿Piénsasme así divertir,  
Celio, con esas locuras?

CELIO. Verdades suelo decir;  
si para ti son oscuras,  
yo me las sabré sentir.  
Tú, que tienes bucnamente  
lo que a un caballero basta,  
que entre su tierra y su gente  
ha de vivir, vive y gasta  
con tu casa honestamente.  
Pero yo guardo la cara.

LEONIDO. Un hombre viene; repara  
que todo mojado viene.

CELIO. El mismo parecer tiene  
de tu hermano. Espera, pára.

(Sale MANFREDO mojado, como que sale de la mar.)

MANFR. ¡Jesús! ¿No hay quien me socorra?  
LEONIDO. ¡Válame Dios! ¡Si es Manfredo!  
Conocerle apenas puedo.

CELIO. Déjame que a velle corra.  
LEONIDO. Temblando llego de miedo.  
CELIO. ¿Manfredo?

LEONIDO. ¿Hermano?  
MANFR. ¿Es Leonido?

LEONIDO. Yo soy.  
MANFR. Dadme aquesos brazos;  
para descansar los pido.

LEONIDO. Con regalados abrazos  
y sangre do has nacido.  
¿Qué es esto? ¿Tú, de la mar,  
tú, mojado, y de esta suerte?

MANFR. Lo que ha sucedido advierte.  
LEONIDO. Descansa, y empieza a hablar.  
MANFR. Oye mi vida y tu muerte.  
En una pequeña barca,  
que un solo remo la mueve,  
entré por el mar azul,  
dejando su orilla verde.  
Celos me dieron pasaje,  
mis pensamientos el flete,  
amor desnudo era el árbol  
y mis sospechas el leme.  
Iba siguiendo mi sol,  
norte que en mí resplandece,  
siendo piedra imán el alma,  
que la mira, aunque está ausente.  
La dulce conversación,  
que hacer en los hombres suele,  
y más cuando es entre amantes,  
horas y caminos breves,  
dos leguas el mar adentro  
entre sus aguas nos mete,  
tan descuidados del lobo  
como el cordero inocente.  
Cuando de parte de tierra  
una galeota viene,  
que estaba en el Alcaná  
de esos moros tenebreses;  
porque si del mar viniera  
su vista nos diera enfrente;  
por más que amainar quisieron  
árbol, mesana y trinquete.  
Cuando Aureliano y tu dama,  
y la ocasión de mi muerte,  
conocen velas y casco,  
gritan, lloran, tiemblan, temen. . .

A tierra vuelven la proa;  
 pero como a tierra vuelven,  
 más aína les (1) dan caza  
 y más presto les (2) detienen.  
 Saltan en ella seis moros  
 con las hojas relucientes  
 de los desnudos alfanjes,  
 y [a] los tristes acometen.  
 Los de adentro, por los bordes  
 a los arcabuces fuertes  
 ponen la cuerda, y apuntan  
 para ver si se defienden.  
 Yo, que morir por mi Flavia  
 tuviera por dulce suerte,  
 pido a mi barquero infame  
 que a los contrarios me acerque;  
 pero el medroso villano,  
 viendo el peligro presente,  
 a tierra vuelve los ojos,  
 cuando al mar digó que reme.  
 Yo entonces, mirando el robo,  
 oigo que un moro insolente,  
 que era el arráez, me dice:  
 "Oye, espera, no te allegues.  
 Bien puedo yo cautivarte;  
 pero no quiero. Detente,  
 que quiero que en la ciudad  
 digas lo que digo. Advierte.  
 Yo soy Rosardo, yo soy.  
 Yo soy el corzo valiente,  
 que haré estremecer el mar  
 desde Tremecén a Vélez.  
 por desdenes de una dama,  
 que tanto pueden desdenes.  
 En Argel me he vuelto moro,  
 y soy su alcaide y su jeque.  
 Envíame el Gran Señor  
 a que le edifique un fuerte  
 en estas vecinas islas  
 para que el paso le quede.  
 Yo, como ladrón de casa,  
 llegué a mi patria y entréme  
 hasta las peñas que baten  
 el mar, que las gasta y vence.  
 He tenido tal ventura,  
 que al primer bajel alegre  
 prendí muchos enemigos.  
 Esto dirás. Ahora vete."  
 Y entonces, puesto en la popa,

(1) "las".  
 (2) "las".

le dije: "Que amor te ciegue  
 a dejar tu Dios, tu patria  
 y el servicio de tus reyes  
 no es para el mundo disculpa,  
 y si tú lo dices, mientes;  
 porque el ser tú mal nacido  
 a dejar tu Dios te mueve,  
 de quien te vendrá el castigo  
 que tu insolencia merece,  
 y por mis (1) manos, que yo  
 haré que el mundo te afrente.  
 Yo iré donde está Filipo,  
 que de Barcelona viene,  
 Tercero del gran Segundo  
 y de sus cenizas fénix;  
 aquel de su frío ocaso,  
 nuevo sol, divino oriente,  
 el que en Africa y en Asia  
 pondrá las plantas en breve.  
 Y con su favor, villano,  
 surcaré el Sur pendiente.  
 y te quitaré la presa."  
 Esto dije y reportéme,  
 y desnudando la espada,  
 juré en su cruz de no verme,  
 hasta librar a mi dama,  
 sin armas eternamente,  
 de no mudarme camisa,  
 ni comer pan a manteles,  
 cortar cabellos ni barba,  
 hacer galas y jaeces.  
 Enojóse el renegado,  
 y arremetió por cogerme.  
 Las palabras que responde  
 todas fueron plomo ardiente.  
 Arrojáme al mar, cual veis,  
 y como la anguilla suele,  
 que, herida del pescador,  
 la cabeza saca y mete,  
 escapé de este peligro,  
 ayudándome quien puede,  
 a cuyas penas de amor  
 mi alma desde hoy se ofrece.

LEONIDO.

¿Que es perdida la vida  
 que sustentaba de este cuerpo el alma?  
 ¡Ah, mis ojos! ¡Ah, vida!  
 que deja su comida (2) en mortal calma.

(1) "mas".  
 (2) Así en ambos.

¡Que a Dios haya dejado  
un hombre por hacerme desdichado!

¡Que fuese necesario  
que su ley mude y su naturaleza  
para serme contrario  
y para que perdiese la belleza  
de Flérida, mi gloria,  
al fin de mi amorosa y larga historia!

¡Que se vuelva un cristiano,  
un hijodalgo, un noble, un caballero,  
moro alarbe, inhumano,  
para que yo no goce el bien que espero!  
¡Que tan fiera mudanza  
la posesión me quite y la esperanza!

¡Oh, infame! ¡Oh, nuevo moro!  
¡Robador de mi bien con viento en popa,  
transformado en el toro  
en que llevaba Júpiter a Europa!  
Mas antes que la goces  
tráguete el mar. Mas ¿qué me importan voces?

¡Quién fuera Polifemo,  
y como para el griego y falso Ulises,  
asiera del extremo  
de esta montaña antes que tierra pises  
una peña tan fuerte  
que alterando la mar te diera muerte.

¡Ay de mí, que me quejo  
al viento, al mar, al agua y a las olas!  
Pues me sirven de espejo,  
a ellas me entregaré, pues ellas solas  
me acabarán.

CELIO.

¡Detente!

*(Hace que se va, y tiénele.)*

LEONIDO.

Pues ¿qué me aconsejáis los dos que intente?

MANFREDO.

Que procures cobralla;  
que yo también procuraré lo mismo.

LEONIDO.

¿Dónde podré buscalla?  
Mas, pues Orfeo descendió al abismo,  
yo quiero más que Orfeo;  
que el gusto menos ama que el deseo.

Todos los juramentos  
que has hecho y [que] no has hecho al Cielo  
que las aguas, los vientos, [juro:  
la tierra, el fuego ardiente, el centro duro,  
no podrán impedirme,  
que para todo soy diamante firme.

¡Oh, mar! Alientos tengo  
para sorberte toda y acabarte;  
con tanto fuego vengo,  
que podré consumirte y abrasarte.

MANFREDO.

Si así, hermano, te quejas,  
ningún lugar para mí me dejas. (1)

Yo quiero consolarte,  
cuando pensé pedirte algún consuelo.  
Pues excusa el quejarte,  
que de oír a los dos se cansa el Cielo,  
y busquemos remedio,  
aunque toda la mar se ponga en medio.

CELIO.

Sepamos si Rosardo  
va a Argel [o] a este fuerte que fabrica.

LEONIDO.

Sabello presto aguardo,  
[por] que todo en la plaza se platica.

MANFREDO.

A doquiera que vaya  
iré, aunque sea del Infierno playa.

LEONIDO.

Armar nave o galera  
no tenemos de poder, industria importa  
para su fuerza fiera,  
que ésta abrasa la mar, los montes corta.

MANFREDO.

¿Qué industria tomaremos?

LEONIDO.

Hábitos religiosos fingiremos,  
y a rescatar cautivos  
podremos ir para probar la suerte.

CELIO.

Para que volváis vivos,  
lo que fuere seguro se concierte;  
que Rosardo os conoce,  
y no es razón que esta venganza goce.

LEONIDO.

Frailles y mercaderes  
habemos de fingir.

MANFREDO.

Pues vamos luego,  
si verme vivo quierdes.

(1) Verso corto.

LEONIDO.

Camina. ¡Oh, mar; templa mi fuego! (1)

MANFREDO.

¡Ay, Flavia!

CELIO.

¡Ay, triste día!

LEONIDO.

¿Cuándo te he de cobrar, Flérida mía?

*(Vanse, y salen ROSARDO, OLIMPO, MAURICIO y los que pudieren, todos de moros, y ROSARDO de moro grave, y FLÉRIDA, FLAVIA y AURELIANO.)*

ROSARDO. Aquí, donde el Gran Señor el fuerte me manda hacer, una prisión ha de ser.

AUREL. Dondequiera tu rigor puedes mostrar y tener cumplidas tus amenazas.

ROSARDO. Unas mentirosas trazas fueron vuestro daño y mío.

AUREL. Por ajeno desvarío mi cuello de hierro enlazas. Que hasta Flérida enojarme, siempre mi favor te di (2) y siempre volví por ti.

ROSARDO. Tú comenzaste a obligarme. No estoy quejoso de ti; pero estoilo de esa ingrata, casada sin tu licencia, que con desdenes me mata. Y de Leonido en ausencia como en presencia me trata. De ésta me quejo, Aureliano, que me dejó por un hombre loco, fanático y vano. (3)

FLÉRIDA. Rosardo...

ROSARDO. Nadie me nombre Rosardo; es nombre cristiano. Numén me llamo, Numén me habéis de llamar aquí.

FLÉRIDA. Pues, Numén, si el querer bien, como me has querido a mí, y la fuerza de un desdén te quita a Dios, ¿qué te espanta que a ti te dejase yo por amor y afición tanta?

ROSARDO. Dejar a Dios, eso no, ni a su ley divina y santa.— Mauricio, ¿cómo han creído que soy moro?

MAURICIO. En el vestido, que en lo demás no lo crean.

ROSARDO. Yo haré que tarde se vean los deseos de Leonido. Y no das buena disculpa; que mostrar inobediencia a tu hermano fué gran culpa, y escogerle en mi presencia también te condena y culpa. Mas yo ¿para qué argumento tu buen o mal pensamiento? Hoy te tengo en mi poder, donde has de ser mi mujer, o morir en el tormento.

FLÉRIDA.

Si todas las espadas que en diez años desnudó sobre Troya el bando griego; si de Roma abrasada todo el fuego, si de España perdida tantos años; si el toro de metal, si los extraños caballos del gran Dionisio griego, si el arco y flechas que no admiten ruego, y del cobarde Ulises los engaños me hiriesen, me abrasasen y afligiesen; me atormentasen juntos y engañasen, mostrando en mi flaqueza el poder suyo, tengo por imposible que pudiesen, si todos contra mí se conjurasen, mudar mi amor y condenarme al tuyo.

ROSARDO.

Pues si todas las lágrimas lloradas por cuantas penas ha tenido el mundo; si Jerjes otro ejército segundo con sus fuegos, sus máquinas y espadas; si todas las filípicas armadas que pasan y sustentan el mar profundo; si por tierra el valor de Sigismundo, (1) que tiene tantas lunas eclipsadas, me enterneciesen, contrastar pudiesen eterna guerra, Flérida, no creas que libertarte de mi Argel pudiesen.

(1) Es el héroe y protagonista de la comedia impresa en el tomo primero de esta colección *El Prodigioso príncipe transilvano*, que Lope había compuesto por estos días.

(1) Verso incompleto en ambas ediciones.

(2) "de ti".

(3) En la impresión de Madrid. "bobo"; en la de Barcelona, "bouo".

Y para que mejor quién vence veas,  
las obras hablen, las palabras cesen;  
que es de cobardes las palabras feas.

AUREL. (1) Flérida, tu libertad  
causa que los tres estemos  
en esta cautividad,  
donde jamás la tendremos  
por rescate de amistad.  
Ablanda ese duro pecho,  
y pues que no estás casada,  
remedia el daño que has hecho.

FLAVIA. Advierte, Flérida amada,  
de nuestra vida el estrecho.  
Ya que su mujer no seas,  
que hablar bien las fieras vence,  
antes que el rigor comience  
y en su violencia te veas. (2)  
Mira que es notable amor  
el de este mancebo loco,  
y qué sirva tu rigor,  
pues el Cielo tuvo en poco,  
tendrá en menos tu favor.  
Trocarse el amor en rabia  
y el deseo en interés.

FLÉRIDA. ¿Eso me aconsejas, Flavia?

FLAVIA. No hago; que tú lo ves:  
todo se consume en rabia.

FLÉRIDA. ¿Tú quieres (3) bien?

FLAVIA. Yo no sé;  
pues vi que un traidor sin fe  
procuró la libertad,  
y entre tanta adversidad,  
cual ves, me dejé y se fué.

FLÉRIDA. Fué discreto en ir a tierra  
a procurar gente alguna  
para volver a dar guerra  
a la contraria fortuna,  
pues (4) donde ha de acertar ye-  
No seas, Flavia, liviana, [rra. (5)  
ni desprecies a Manfredo.

AUREL. Pues ¿cómo, traidora hermana,  
eso le dices?

FLÉRIDA. No puedo  
ser a Leonido inhumana.  
Su sangre estimo y adoro.  
Ese Rosardo tirano,

(1) En ambos, por errata, "MAU."  
(2) Falta a esta quintilla un verso.  
(3) "Tú no quieres".  
(4) "por".  
(5) La impresión de Barcelona, "y yerra".

o Numén, que es más decoro,  
pues no me agradó cristiano,  
no ha de agradarme moro.

ROSARDO. Esto ya es resolución  
de mujer que quiere bien. (1)

FLÉRIDA. Se aparte de tu desdén  
Rosardo, de tu afición;  
quiero aborrecer Numén. (2)

ROSARDO. ¡Ea! Quitaos los vestidos;  
vengan vestidos de esclavos,  
y esos rostros atrevidos  
queden, con eses y clavos,  
afeados y ofendidos.  
Veamos si mi furor  
contrastará su dureza.

AUREL. ¡Flérida, ablanda el rigor!

FLAVIA. ¡Ten lástima a tu belleza!

FLÉRIDA. No hay remedio; esto es amor.  
Cuando me vea Leonido  
con estos hierros, y vea  
que, en fin, por su causa ha sido,  
no he de parecerle fea.

FLAVIA. ¡Loca estás!

AUREL. ¡Perdió el sentido!

FLAVIA. ¿Que así quieres ver herrado  
ese rostro?

FLÉRIDA. ¿Qué más gloria?  
Llega, infame renegado,  
que yo quedo con vitoria  
y tú quedas afrentado.  
Estos hierros que me pones  
son mis armas y blasones.

AUREL. No la escuches, que está loca.

ROSARDO. A más furor me provoca.  
(Oye, Pialí, dos razones. (3)  
Dirás que yo te he mandado  
poner hierros a los tres,  
y que lástima te ha dado,  
y más el rostro que es  
de tu señor adorado,  
y que pintando un papel  
los quieres poner fingidos,  
engañándome con él.

PIALÍ. Pierdo, señor, los sentidos  
de ver mujer tan cruel.  
Mas quiero quedarme aquí.

(1) Este lugar está alterado. ROSARDO no puede decir estas palabras. Son más propias de la misma FLÉRIDA.

(2) También está viciado.

(3) Este PIALÍ y el CIDÁN de abajo son nombres supuestos de los criados de ROSARDO.

ROSARDO. Haz lo que digo, Pialí.  
mientras a mi tienda voy.)

(Vase ROSARDO.)

FLAVIA. Temblando del hierro estoy.

FLÉRIDA. Eso es gloria para mí.

PIALÍ. Aquí aparte hablaros quiero;  
no nos entienda Cidán,  
que es un moro alarbe y fiero.

AUREL. Pues ¿no es Mauricio?

PIALÍ. Es grosero  
desde que vi el Alcorán.  
Lo que me ha mandado veis (1)  
Es verdad.

PIALÍ. ¿Qué me daréis,  
si con una industria mía,  
de los hierros de este día  
libre por mi mano os veis?

AUREL. ¿Qué dices?

PIALÍ. Que el rostro entero  
sin que quede lastimado,  
os le pintaré herrado,  
sin que rompa carne y cuero. (2)

AUREL. Daréte cuanto me pidas  
y tú puedas desear,  
y si vendes al fiar,  
pide el tesoro de Midas;  
porque si a las islas buenas (3)  
cristianas paso contigo,  
de mi hacienda, como digo,  
te daré las manos llenas.  
Y si al presente no fuere  
de importancia el prometer,  
mira qué puedo tener,  
que daré cuanto tuviere.

Daréte cuanto en mí ves  
y cuanto mi esposa alcanza:  
dos vidas en confianza  
y mil besos en los pies.

PIALÍ. Alzad del suelo, señor,  
y de mí eso no se entienda;  
que mal lo hará por hacienda  
el que tiene tanto amor.  
Cuando era mozo alcancé

por ingenio una mixtura  
que engaña en tal coyuntura  
a cualquiera que la ve.  
Con ella os he de pintar  
dos tan naturales hierros,  
que engañéis aquestos perros  
y estéis todos por herrar.

AUREL. Pondrélos luego por ti  
en mi cara; he de abrazaros.

PIALÍ. Vení, por que pueda honraros.  
AUREL. ¡Dios te guarde!

PIALÍ. Ven tras mí.

(Vanse. y salen ROSARDO y CIDÁN.)

ROSARDO. ¿Fueron a herrallos, Cidán?

CIDÁN. Ya, señor, fueron a herrallos;  
juntamente a herrallos van.

ROSARDO. Ya no pienso perdonallos,  
pues enojado me han.  
¿De qué te ríes?

CIDÁN. De ver  
que una mujer puede hacer,  
señor, un Argel fingido.  
por ser mujer de Leonido  
y no por ser tu mujer.

ROSARDO. Calla, que no hay monte duro  
que el tiempo no rompa y gaste,  
ni tan levantado muro  
que no deshaga y contraste,  
ni áspid sordo a su conjuro.  
Alójese aquesta gente;  
ya (1) las galeras recoge  
el capitán diligente.

CIDÁN. Si no es que el Cielo se enoje  
y nos descubre de frente.

ROSARDO. Escondida la galera,  
como yo tengo trazado,  
¿qué miedo a tu pecho altera?

CIDÁN. Las tiendas que has levantado  
en medio de esa ribera,  
y de noche tantas luces  
con las lunas o las cruces  
que en medio están de los dos.

ROSARDO. Ya lo intentamos; por Dios,  
que tarde a temor me induces.  
Las tiendas con estas peñas  
pienso que no se verán,  
que son bajas y pequeñas.  
Las luces se esconderán  
y acabaránse las señas.

(1) Este verso dice en el original "Ya veis lo que me ha mandado", que no rima, y menos el que sigue, sobrante para la quintilla, que decía: "y lo ha remitido a mí".

(2) Aquí se interrumpe la serie de quintillas con ocho redondillas seguidas, volviendo luego a las anteriores estrofas.

(3) "bellas".

(1) "Y las".

En fin, que aquesto ha de ser,  
o yo tengo de morir,  
o vencer a esta mujer.  
Tratad de darme a comer.  
CIDÁN. ¿Cómo te quieres servir?  
ROSARDO. Cansado estoy de sentarme  
en el suelo. Haced ponerme  
mesa alta, que no han de verme,  
y algo también podéis darme  
que pueda satisfacerme.  
CIDÁN. Un pernil mandé freír, (1)  
que lo hiciesen de secreto.  
ROSARDO. ¿Y vino?  
CIDÁN. De lo mejor  
truje, señor, sólo a efeto,  
porque se temple tu amor.  
Porque es muy de los aguados  
ser tiernos enamorados,  
que del vino el alegría  
quita la melancolía  
y hace dormir los cuidados.  
ROSARDO. Dios te dé lo que deseas.  
CIDÁN. Y a ti te saque de moro.  
ROSARDO. Yo, (2) Mauricio, a Dios adoro.  
Esto creo, y esto creas. (3)

(Sale MIRENO.)

MIRENO.  
Valiente jeque, alcaide Melilla.  
ROSARDO.  
No hagas, necio, así la reverencia.  
Haz (4) el pie atrás, doblando la rodilla.  
MIRENO.  
¿Cómo he de hacer llegando a tu presencia?  
ROSARDO.  
Cruzar los brazos, la cabeza baja.  
MIRENO.  
Dos ermitaños llegan de Valencia.  
ROSARDO.  
¿Qué me dices, Mireno?

(1) No consueña "freír" con "secreto" ni con "mejor". Quizá se escribiría:

"Un pernil mandé, señor,  
que friesen de secreto."

(2) "Ya".

(3) Falta un verso si es, como las anteriores, quintilla.

(4) "Haz esto".

CIDÁN.  
Este trabaja  
por parecerse moro hasta en las nuevas.  
MIRENO.  
Antes en eso me lleváis ventaja.  
Que es tan público ya, que pienso llevas  
tu fama, pues se extiende ya y ensancha,  
que no te has de admirar de aquestas nuevas.  
Ellos vienen, señor, en una lancha.

CIDÁN.  
¡Por Alá, que me admira este suceso!  
ROSARDO.  
¿Y han osado en la tierra echar la plancha?

MIRENO.  
Sin tu licencia yo no vengo a eso.  
ROSARDO.  
¿Que frailes son?  
[MIRENO.]  
Y he dicho que ermitaños.

[ROSARDO.]  
Ya de risa, Mireno, pierdo el seso.  
Diles que entren.

CIDÁN.  
Sucesos son extraños.  
ROSARDO.  
Di que entren [los frailes] los priméros.  
MIRENO.  
Teme del enemigo los engaños. (1)  
.....  
¡Extraño caso!

CIDÁN.  
¡Caso peregrino!  
No sé si teme los contrarios fieros.

ROSARDO.  
Pero fortificarme determino.  
Haré sacar la artillería a tierra,  
que de la entrada impedirá el camino.

(Entra PIALÍ.)

PIALÍ.  
Ya queda herrada aquella gente perra.  
Y con verse, señor, tan bien herrada,  
de la misma manera que antes yerra. (2)

(1) Falta un verso después de éste para la regularidad de los tercetos.

(2) "era".

ROSARDO.

(¿Hízose la invención?

PIALÍ.

Es extremada.

ROSARDO.

¿Contentos estarán?

PIALÍ.

Danme un tesoro  
y los vestidos; mas no quiero nada.

ROSARDO.

Aquel rostro delante el que yo adoro  
¿cómo está con los hierros?

PIALÍ.

Son (1) lunares  
de su nieve y esmaltes de su oro.

ROSARDO.

Bien es que así lo nombres y compares.  
Ya me muero por vellos.

PIALÍ.

¿Cómo es esto?

(Salen LEONIDO y MANFREDO, de ermitaños.)

¿Frailes aquí?

ROSARDO.

Y habrá muy presto altares.

PIALÍ.

Cosa extraña me cuentas.

LEONIDO.

Has ya puesto  
tanto terror, Numén, con tu venida  
en todo el amor el africano puesto, (2)  
que, aunque estaba la gente apercebida  
de la costa de Córcega a buscarte,  
temió tu furia y reservó su vida.  
Llegué, y entonces valerosamente  
a ver un deudo allí, y los de una dama,  
..... (3)  
Y viendo que eres generosa rama  
de un tronco ilustre de señor cristiano,  
y sabiendo tus hechos por tu fama,  
me ofrecí por [los] deudos de Aureliano,

(1) "Dos".

(2) El pasaje que sigue está muy alterado; pero igual en ambos textos.

(3) Falta un verso a este terceto.

de Flérida, de Flavia y de Risela, (1)  
con bandera de paz tomar la mano.

Por una portuguesa carabela  
supe en la playa como aquí quedabas,  
que tu fama, Numén, se extiende y vuela;  
y, en efeto, sabiendo que aquí estabas,  
con fray Bartolomé, mi compañero,  
fié los remos de las ondas bravas.

Ahora de tu pecho saber quiero  
si estima esta prisión, o en qué se funda,  
o si interés le mueve de dinero.

Ahora su piedad Cristo te infunda.  
Ahora te dé gracia en la respuesta,  
de que a nosotros tanto bien redunda.

Cristiano fuiste; ahora manifiesta,  
pues que tienes carácter en el pecho,  
pecho que al mismo Dios su sangre cuesta.

Que en El espero que, aunque ahora has hecho  
tan grande ofensa a su piedad inmensa,  
por celos, por desdén y por despecho,

has de hacer penitencia y recompensa,  
que Cristo, que a un ladrón perdonar quiso,  
perdonará también tu grave ofensa  
y gozarás con él su (2) paraíso.

ROSARDO. Aquí por gracia y por gloria,  
moros, venid al sermón.

CELIO. (¡Que no conoce que son  
sus contrarios! ¡Linda historia!)

MANFR. Si el padre fray Sebastián,  
con su buena alma, Numén,  
por querer la tuya bien  
y cuantas contigo están,  
te ha hecho el prólogo visto,  
no es razón que te dé enojos,  
porque se le van (3) los ojos  
tras las ovejas de Cristo.  
Y si las cuarenta y nueve  
dejaba y una seguía,  
¿qué mucho si aqueste día  
tu mismo ejemplo le mueve?  
¡Ay de ti (4) si no le escuchas,  
y lo que pide le das!

ROSARDO. ¡Padres, padres, no haya más;  
que ya esas gracias son muchas!  
No me manda mi Alcorán  
que oiga sermón.

(1) "ROSANA"; pero no hay tal personaje. Antes, dijo que la criada de las damas se llamaba RISELA, y este nombre pide la rima de los tercetos.

(2) "el de su".

(3) "llevan", por error evidente.

(4) "Y de ti": es errata.

LEONIDO. Bien se ve.  
¿Padre fray Bartolomé?

MANFR. ¿Mi padre fray Sebastián?

LEONIDO. Déjele, que no está ahora  
\*maduro ese pecador.

MANFR. Duélase de él el Señor.

ROSARDO. Decid también la señora.

MANFR. ¿Qué señora?

ROSARDO. Esa cruel,  
que no se duele de mí.  
Si cristiano le ofendí,  
más me aborrece infiel.

LEONIDO. ¿Qué? ¿Trátale mal?

ROSARDO. Muy mal.

LEONIDO. ¡Ah! Cristiana firme y buena;  
teme el Infierno y su pena,  
teme su fuego inmortal.  
Gracias se den al Señor,  
que tan buena nueva escucho.

ROSARDO. Padres, yo la quiero mucho.

LEONIDO. Sí; mas ¿no le tiene amor?

ROSARDO. Ninguno.

MANFR. Y diga, Numén:  
¿hay algún cautivo aquí  
que no tema el Cielo así  
y que al Cielo quiera bien?

ROSARDO. Aureliano pierde el seso  
por Flavia:

MANFR. ¿Y ella?

ROSARDO. Solía  
resistir a su porfía;  
mas ya no se trata de eso.

MANFR. ¿Cómo?

ROSARDO. Vase enterneciendo.

MANFR. ¡Ay, desdichado de mí!  
¡Que al Señor se ofenda así!  
¡Jesús! Remediallo entiendo.

ROSARDO.  
Padres, quiero pedirles una cosa,  
pues tanta cristiandad les ha movido.

LEONIDO.  
En todo os serviremos que se ofrezca.

ROSARDO.  
Tratar de rescatar estos cautivos  
es contar las arenas de estas aguas  
y sosegar las olas de su golfo.  
Por aquesta mujer me he vuelto moro.  
Díganle que prometa ser mi esposa,  
y ganarán mi alma y de esta gente,  
que a la fe que dejamos volveremos.

Esta es la respuesta, y será oficio (1)  
de padres tan cristianos y católicos.  
Conviértanla a esta fe sus reverencias,  
y ganarán mi alma con la suya.

LEONIDO.

Gracias se den al [buen] Señor por todo.  
Yo soy contento; pónganme con ella,  
que la deseo ver en todo extremo.

ROSARDO.

Llévalos tú, Cidán, a mis cautivos.

CIDÁN.

Vamos.

ROSARDO.

Si la movéis a que me (2) quiera,  
fuera de que ganáis aquestas almas,  
os prometo a los dos dos mil ducados.

LEONIDO.

Sólo servir al Cielo pretendemos.—  
Pasa adelante, Cidán.

CIDÁN.

(¡Extraña cosa!

¡Que no los ha conocido!)

(*Vanse los dos.*)

ROSARDO.

Dime, Olimpo:

¿Has leído en historia antigua o nueva  
suceso tal como este Argel fingido?  
¿Hay cosa más ridícula que vengan  
frailes a rescatarme los cautivos,  
y crean que yo soy (3) corsario moro?

PIALÍ.

Antes, si no me engaño, es un enredo  
que imaginó la fantasía extraña.

ROSARDO.

¿De qué manera?

PIALÍ.

¿No ves aquestos frailes?

ROSARDO.

Muy bien.

PIALÍ.

Pues ¿qué darás si no lo fueren?

(1) "será este oficio", con lo que el verso sería largo.

(2) "le", por errata.

(3) "que soy"; pero el verso es corto.

ROSARDO.

¡Válame Dios! No pases adelante.  
Ya sé quién son.

PIALÍ.

¿Quién son?

ROSARDO.

Los dos hermanos;

que hablando en esto lo pensé mil veces,  
atendiendo a las hablas y sus rostros;  
y como os vi callar no me di crédito.  
¡Oh, perros atrevidos! ¡Mueran!

PIALÍ.

Tente,

que no has de proceder de esa manera.

ROSARDO.

Pues ¿cómo?

PIALÍ.

Que con Flérida has de vellos.

Vente luego conmigo.

ROSARDO.

¡Ah, ciegos ojos!

Mas ¿a quién no engañaran sus (1) anteojos?

(*Vanse, y salen FLÉRIDA y FLAVIA, con eses y clavos en los rostros.*)

FLAVIA. ¡Por mi vida, que te están,  
Flérida, los hierros bien!

FLÉRIDA. ¿Es porque diga también  
el donaire que te dan?

FLAVIA. No, a fe; sino porque han sido  
los que no pensé que fueran.

FLÉRIDA. Fueran ciertos si tuvieran  
el nombre de mi Leonido.

FLAVIA. ¿Qué hará mi Manfredo ahora?

FLÉRIDA. Llorará tantas desgracias.

(*Sale LEONIDO, MANFREDO y CELIO.*)

FLAVIA. Oye.

LEONIDO. *Deo gratias*, señoras. (2)

FLÉRIDA. Padres míos, ¿qué hay aquí?

LEONIDO. Hemos dado al través  
en un vaso ginovés,  
y al fin surgimos aquí.

(1) "estos"; pero el verso quedaría largo.

(2) Este verso no rima, y además falta otro para la redondilla. Quizá dijese, poco más o menos:

"FLAVIA. Oye [¿quién entra?]

LEONIDO. *Deo gratias.*

[Somos dos frailes], señora."

FLÉRIDA. ¡Sea Dios loado!

FLAVIA. Creo

que consuelo nos envía.

LEONIDO. Dáosle, por Dios, querría;  
que eso es lo que más deseo.

Dióme licencia Numén,  
y contóme vuestra historia.

FLÉRIDA. Muy bien la tiene en memoria.

LEONIDO. Como vos vuestro desdén.

Espántome que seáis  
tan discreta, hermosa y noble,  
y vuestro pecho no doble  
ver el peligro en que estáis.

Es muy poca cristiandad  
querer que esta alma se pierda,  
pues del Cielo no se acuerda  
por vuestra riguridad.

Pues que sabéis le dejó,

y a él se quiere volver

con que seáis su mujer,

ya que por vos le negó.

Remediad, señora mía,

tanto mal; dejad extremos,

y a Córcega volveremos

con tal vitoria este día.

Y si (1) con todos entrase

por ella, no me anticipo

si dijese que Filipo

con una mitra me honrase.

¡Ea! Mirad no os castigue

el Cielo.

FLÉRIDA. (¿Flavia?)

FLAVIA. ¿Qué quieres?

FLÉRIDA. O soy ciega, o tú lo eres,

o es sombra que el alma sigue.

Manfredo y Leonido son.

Disimula, que yo quiero

responder.)

MANFR. (Por hablar muero.

LEONIDO. Calla, que no hay ocasión.)

FLÉRIDA. Padres, yo no pretendía

olvidar mi antiguo esposo

ni al tirano poderoso

rendirme en esta porfía.

Mas, pues que vos me encargáis

la conciencia, veo que es justo

y que quiero hacer su gusto,

pues tantas almas ganáis.

LEONIDO. ¡Ah, falsa; que eso quería!

¿No sabes que vivo estoy?

(1) "Y así".

FLÉRIDA. Burléme, a fe de quien soy.  
Di la verdad, Flavia mía.  
[FLAVIA.] Ya os habemos conocido.  
Dame esos brazos, Manfredo.  
MANFR. Si con el hábito puedo,  
digo que soy tu marido,  
y cesarán tus enojos  
de haberme dado mil celos.  
FLÉRIDA. El tirano viene.  
MANFR. ¡Oh, Cielos!  
FLAVIA. Poneos capillas y antojos.

(Salen ROSARDO y todos los MOROS.)

ROSARDO. Pues ¿padres?  
LEONIDO. *Deo gratias.*  
ROSARDO. Bien.  
PIALÍ. (Mira bien si es lo que digo.)  
ROSARDO. ¿Queréis hoy comer conmigo?  
LEONIDO. De buena gana, Numén,  
si ha de ser a la cristiana.  
ROSARDO. De moro es esta divisa.  
Decidnos mañana misa,  
por ser domingo mañana.  
No digo así, que esta gente...  
MANFR. (Esto es peor, ¡vive Dios!)  
LEONIDO. Somos, alcaide, los dos  
de corona solamente.  
ROSARDO. ¿De corona y redentores?  
No están los embustes malos.  
¡Hola! Dadles dos mil palos  
a cuenta de esos amores.  
Pues ¿a mí con el disfraz,  
señor Manfredo y Leonido?  
LEONIDO. Violencia de amor ha sido;  
que es muerte, aunque de rapaz.  
Ya estamos en tu poder.  
ROSARDO. ¡Hola, gente de galera!  
FLÉRIDA. ¡Triste de mí!  
ROSARDO. ¡Ropa afuera!  
FLÉRIDA. ¿Qué es lo que quieres hacer?  
ROSARDO. Rapallos cabello y barba  
y ponellos en un remo.  
FLÉRIDA. Noagas tan bajo extremo,  
si Amer en tu pecho escarba.  
Basta que cautivos sean.  
ROSARDO. Por ser la primera cosa  
que pides, Flérída hermosa,  
y que soy hidalgo crean,  
desnúdense por agora.  
Alto; llévenlos de aquí.  
¿Quiéreste doler de mí?

(Vanse.)

FLÉRIDA. Déjame.  
ROSARDO. Escucha, señora.  
LEONIDO. Por presto determinados,  
tarde nos arrepentimos.  
MANFR. Con mucha lana venimos,  
y volvemos trasquilados.

### ACTO TERCERO

(Salen ROSARDO y OLIMPO.)

ROSARDO. ¡Que se ablande el hierro fuerte;  
que al Infierno y sus enojos  
suspenda una vez la muerte,  
Argos duerma con cien ojos  
y en otra vida despierte;  
que se engañe una sirena  
de halagos fingidos llena;  
que se venza un Polifemo  
y que se pase en su extremo  
la Libia, de sierpes llena.  
¡Que venza a fuerza el estilo  
de Ulises, y que se ate  
una tigre, un cocodrilo;  
que una nube se dilate  
y que se recoja el Nilo;  
que se corte el monte Otón,  
porque así Jerjes lo mande;  
que cobre un loco razón;  
que una serpiente se ablande  
y se sujete un león!  
¡Que se saque una ballena  
del profundo de la mar,  
y las perlas de su arena,  
y que se pueda sacar  
la plata y oro en su vena,  
y que a un áspid sordo encante,  
y que se labre un diamante,  
y que no se pueda hacer  
que se ablande una mujer!  
¿Hay dureza semejante?  
PIALÍ. Pues que se ablande no esperes.  
Manda matallos, señor,  
antes que más desesperes,  
y noagas caso de amor  
por fuerza, que son mujeres.  
ROSARDO. ¿Que los mate? Aqueso fuera  
cuando no hubiera fingido  
ser moro de esa manera;  
que a ser verdad, ya Leonido  
en la otra vida estuviera.

Mas, si tengo de volver,  
que no se excusa de hacer,  
a mi patria, por mi honor,  
¿cómo he de hacer este error  
y forzar esta mujer?  
Olimpo, ya he comenzado  
con industria. Esto conviene  
que vaya adelante.

PIALÍ. Ha dado,  
después que a Leonido tiene,  
en traerte así engañado.

ROSARDO. Pues ¿cómo? ¿No descubrí  
de Leonido y de Manfredo  
el falso engaño?

PIALÍ. Es así.

ROSARDO. Pues ¿de qué me pones miedo?  
¿Presos no los tengo aquí?

PIALÍ. Pues mientras juntos estén,  
pues cada día se ven,  
no esperes tener más vida.

ROSARDO. Y aun con eso está ofendida  
aquella fiera de desdén. (1)

Pero porque no me digas  
que vivo remiso en esto,  
¿qué es la industria a que te obligas?

PIALÍ. Tú, Rosardo, ¿nunca has puesto  
pendencia entre dos amigas?

ROSARDO. No, en mi vida.

PIALÍ. Pues celosas  
han de quedar si tú quieres;  
que mujeres envidiosas  
hacen celosas mujeres  
y quisiones espantosas.

Revuévelas, pon en pie  
todo un monte de recelos  
entre las dos, que yo sé  
que si proceden de celos,  
no hay honra, amistad ni fe.

ROSARDO. Pues dí: ¿cómo se ha de hacer?

PIALÍ. A Flavia has de revolver  
con Flérida.

ROSARDO. No lo esperes;  
aunque todas las mujeres  
son fáciles de creer.

PIALÍ. De manera has de ordenar  
que un papel Leonido escriba,  
pues tú lo puedes mandar,  
diciendo que en Flavia estriba  
tu vivir o tu penar.  
Dentro de tu propia tienda

fíngele luego a Leonido  
que acabaste tu contienda.

ROSARDO. Ya estoy del todo advertido,  
bien es verdad que lo (1) entienda.  
Y pues que se ofrece aquí,  
déjame que hable con él.

[PIALÍ.] Lo que te he dicho le di.  
Voy por la tinta y papel.  
Di: ¿sabrás?

ROSARDO. Digo que sí.

(Vase PIALÍ, y sale LEONIDO con cadena.)

LEONIDO.

No pienses que estos hierros y cadena,  
en un alma que es firme y amorosa,  
menos que gloria son, porque es la pena,  
Flérida, para mí dulce y sabrosa (2)  
en estas tierras de desierto llena;  
cualquier fruto de amor, cualquiera cosa,  
le sabe al corazón, de angustias lleno,  
más que la fruta del cercado ajeno. (2)

Las amenazas de tiranos bravos  
poco te han ofendido, dulce esposa;  
que me pareces con aquesos clavos  
más blanca que la leche y más hermosa. (2)  
Pues somos con igual fortuna esclavos,  
vivamos esta cárcel tenebrosa,  
que es mejor con tu cielo tan sereno  
que el prado por abril de flores lleno. (2)

ROSARDO.

Aunque cumples con ser tan firme amante,  
no cantas bien en tu prisión, Leonido.

LEONIDO.

Canta, señor, el solo caminante  
y el pastor en los montes escondido;  
canta sobre la mar el navegante  
y al son de la cadena en que (3) está asido  
canta también el preso; y de este modo  
canto mi pena yo, que lo soy todo.

ROSARDO.

¿Cadenas te pusieron?

LEONIDO.

Entretengo  
hasta la muerte dura la esperanza.

(1) "que todo lo".

(2) Los cuatro versos con esta llamada son de la conocida égloga de Garcilaso.

(3) "el que".

(1) Sobra una sílaba a este verso.

ROSARDO.

Ya por mi mal, Leonido, apenas vengo;  
que en todos los del mundo habrá mudanza. (1)  
A Flérída olvidé.

LEONIDO.

¿Cómo es posible?

ROSARDO.

Canséme de emprender un imposible.

Hoy, por decir verdad, a Flavia adoro,  
y si acabar ahora en ella puedo (2)  
que me quiera, yo dejo de ser moro  
y por su esclavo y por su esposo quedo.  
A Flérída te diera y un tesoro  
por que la persuadieras que a Manfredo  
dejara de quererle; y de otra suerte,  
no escaparéis de Argel y de la muerte.

Porque mañana doy al viento velas,  
que ya el arráez a llamarme envía  
por que vaya a seguir diez carabelas  
que llevan cantidad de especería.  
Si llega aquí el armada, seguirélas,  
que puede ser que vengan con el día,  
saliéndole a anuncialle tres calandrias,  
con tres galeras y con tres palandrias.

Los esclavos, por fuerza iréis al remo;  
las mujeres, guisando la comida,  
y llegados a Argel, su fuerza temo  
y vuestra alegre libertad perdida.  
Cual digo, adoro a Flavia por extremo,  
y si ésta (3) de ti fuere persuadida  
que dejase a Manfredo y me quisiese,  
no dudes que cristiano me volviese.

LEONIDO.

Numén, cuando mi hermano o padre fuera,  
le perdiera el respeto en este caso.  
Piérdase Flavia de cualquier manera  
y no vamos a Argel; detén el paso.  
Nuestra muerte y peligro considera;  
demás, que si con Flérída me caso,  
en rescate y albricias, es muy justo  
que pues no te doy oro, te dé gusto.

Yo la hablaré, y aun pienso persuadilla  
de suerte que hoy la goces.

(1) Faltan dos versos para la octava, y los que quedaron apenas tienen sentido.

(2) Este verso se habrá escrito así:

"Y si acabar con ella ahora puedo".

(3) "esto".

ROSARDO.

Tráela luego;  
que aquí te aguardo en la desierta orilla  
del mar, que no podrá templar mi fuego.

LEONIDO.

Yo pienso a lo que es justo reducilla.

ROSARDO.

Espera, que de suerte vivo ciego.

LEONIDO.

Dame el tintero.

ROSARDO.

Escribe una palabra,  
que aquí hay récaudo.

LEONIDO.

Tu boca no se abra.

ROSARDO.

Escribe que la adoro y la deseo;  
que ya he dejado a Flérída, y que vive  
dentro en mi alma, y que en su amor me empleo.

LEONIDO.

Yo lo sabré notar.

ROSARDO.

(Que no concibe  
este engaño, habiendo amor, no creo; (1)  
que el hombre que más sabe o se sospecha  
de su industria y ingenio se aprovecha.

PIALÍ.

¡Grande máquina intentas!

ROSARDO.

Yo te digo  
que puede dar materia a larga historia.  
Y cuando más discreto este enemigo,  
cu tanto más estima la vitoria.  
No las violencias, las industrias sigo,  
porque de ellas espero mayor gloria;  
que si por otro estilo lo llevara,  
matara el hermano y la mujer forzara.) (2)

LEONIDO.

Ya he acabado.

ROSARDO.

Pues, en suma, quiero  
que este papel le des.

(1) Falta un verso a esta octava.

(2) Sobra una sílaba.

LEONIDO.

¿No más?

ROSARDO.

Que la hables;

que para otra ocasión guardada espero  
que mejor que el papel mi amor entables.

LEONIDO.

Pues ¿romperéle?

ROSARDO.

No; mas ve primero

y dile en qué peligros tan notables  
vuestras vidas están.

LEONIDO.

Yo voy.

ROSARDO.

Camina.

Coge el papel.

PIALÍ.

Este hombre desatina.

ROSARDO.

Y más que viene aquella fiera ingrata,  
mi primera verdad y pensamiento  
y el dulce basilisco que me mata.

PIALÍ.

Escucha, pues, que el lobo está en el cuento.

(Sale FLÉRIDA.)

FLÉRIDA.

¡Cuán en vano mi vida se dilata  
para darme más pena y más tormento!  
Que mal pueden flaqueza y inocencia  
hacer a tantos daños resistencia.

ROSARDO. Gallarda es el alma mía, (1)

tuya en todo lo demás.

¿Adónde tan triste vas,  
siguiendo tu fantasía?

Sin duda sabes tus celos  
y de tu daño el efeto;  
porque no tiene secreto  
la tierra para los cielos.

¡Ay, Flérída, y quién dijera  
que Leonido te olvidara!

FLÉRIDA. En lo que dices repara  
y mi agravio considera;  
que yo triste no venía,

ni de Leonido quejosa,  
ni estoy de Flavia envidiosa.

ROSARDO. Sin duda es estrella mía.

FLÉRIDA. Algo creo que has sabido.

¿Pues Leonido a mí me ofende?

ROSARDO. No; basta que lo pretende.

FLÉRIDA. ¿Y que ama a Flavia Leonido?

ROSARDO. ¿Posible es que no lo sabes?

Siempre es el postrero el dueño.

FLÉRIDA. (¡Parece que duermo y sueño  
tristezas nuevas y graves!

¡Ah, Flavia!)

ROSARDO. ¿Qué me darás  
por que tu recelo veas?

¡Y la adora!

FLÉRIDA. No lo creas;

que quizá te engañarás.

Porque si maldad tan fiera  
cabier pudiera en Leonido,  
tu amor no verá su olvido  
del punto en que yo lo viera.

ROSARDO. Ahora bien, no sólo el ver  
por tus ojos lo que pasa,  
o fuera o dentro de casa,  
posible, ingrata, ha de ser;  
pero de su misma mano  
firma suya en un renglón.

FLÉRIDA. Son efetos de invención  
o consejos de Aureliano.

ROSARDO. Que me canso, ve, le di,  
que a Flavia se le tomó  
hoy, que leyendo la hallé  
en él esa letra.

FLÉRIDA. ¿Así?

ROSARDO. Pues lee, y verás si agravia  
Leonido tu pecho en esto.

FLÉRIDA. Es hombre. ¡Cielos! ¿Qué es esto?

¿Leonido papel a Flavia?

Flavia infame, ¿en esto das?

Traidor Leonido, hombre infame,  
que así es razón que te llame,  
y no mi esposo jamás.

Su letra y sus pensamientos,  
que deseaba saber,

por tu mano vengo a ver  
y a conocer sus intentos.

Y es la maldad de tal suerte,  
que apenas lloran mis ojos,  
que en lugar de estos enojos  
toda en fuego me (1) convierte.

(1) Parece faltar algo antes del diálogo que sigue.

(1) "se".

Que cuando ya se la dan  
 alma y pecho venle indigno,  
 y el agravio en el camino  
 le convierte en alquitrán.  
 Dejemos, pues, de llorar  
 y la venganza pensemos,  
 que los piadosos extremos  
 aumentan siempre el pesar.  
 Darme la muerte es locura,  
 quererle más es mayor,  
 y reducirle a mi amor,  
 bajeza y desenvoltura.  
 La venganza está en mi mano.  
 ¿Quiéresme hacer un placer?

ROSARDO.

Pide el mundo.

FLÉRIDA.

Quiero hacer,  
 Numén, un hecho romano.

ROSARDO.

¿De qué suerte?

FLÉRIDA.

Con tu ayuda,  
 que soy mora fingiré;  
 contigo me casaré,  
 que aquesto será sin duda,  
 y, en siendo dueña de todo,  
 verás cuál pongo a los dos.

ROSARDO.

¡Notable industria, por Dios!  
 ¡Vengaráste de este modo!

Pero di, señora mía,  
 ¿que en fin serás mi mujer?

FLÉRIDA.

Volviendo el que fuiste a ser,  
 lo seré en aqueste día.

ROSARDO.

Y contigo puede ir  
 a darte favor Cidán.

FLÉRIDA.

¡Ay, celos! (1)

CIDÁN.

¿Qué no podrán?

FLÉRIDA.

Tú puedes, Cidán, venir.

ROSARDO.

Espera, ¿qué nombre quieres?  
 ¿Jarifa, Arlaja o Sultana?

FLÉRIDA.

Paréceme a mí, Rosana,  
 porque tú Rosardo eres.

(Vanse, y queda ROSARDO.)

ROSARDO.

Id en buen hora dichosa.  
 ¿Hay tal violencia de celos?  
 No han puesto en monstruo los Cic-  
 calidad tan espantosa. [los (2)]  
 ¿Hay fácil credulidad  
 como la de una mujer?  
 Mas el papel pudo hacer  
 mayor mentira verdad.

(Vanse. Salen MANFREDO y FLAVIA, que van por  
 agua.)

MANFR.

¿Que no quieres que me queje?

FLAVIA.

Pues ¿por qué te has de quejar?

MANFR.

¿Con Aureliano has de hablar?

FLAVIA.

¿Quieres que de hablarle deje?

MANFR.

Sí, que me abraso de celos  
 viendo que el traidor Leonido  
 te habla, y que me ha ofendido.

FLAVIA.

Deja esos necios desvelos;  
 y si así me has de tratar,  
 déjame ir sola a la fuente,  
 que quiero con su corriente  
 mis lágrimas consultar.

MANFR.

Eso no, que no es razón  
 que canses tus pies divinos,  
 que todos estos caminos  
 peñas y arenales son.  
 Yo iré, Flavia, y te traeré  
 tu cántaro con el mío  
 lleno de agua y de aquel río  
 que de mis ojos daré.  
 Yo haré que tributo den,  
 señora, los tuyos bellos,  
 porque no hay fuentes como ellos,  
 ni mar como tu desdén.

(Vase MANFREDO.)

FLAVIA.

Cansada barca, que a morir navega,  
 cárcel cruel y cautiverio largo  
 con que la muerte tiene puesto embargo  
 mientras el plazo de su deuda llega.

Confuso caos y Babilonia ciega,  
 pesada carga y temeroso cargo,  
 dulce al dichoso, al desdichado amargo,  
 que a uno excusa el morir y a otro le ruega.

¿Qué largas esperanzas son aquéstras  
 con que vive la vida entretenida  
 con el alma en demandas y respuestas!

Dicen que hasta la muerte todo es vida.  
 Mejor dijeran muertes manifiestas (1)  
 hasta que el alma en su lugar resida.

(Salen LEONIDO y AURELIANO.)

LEONIDO.

El tiene este pensamiento,  
 y habemos de padecer  
 si no mudamos de intento.

AUREL.

Aquí está quien ha de ser (2)  
 de mi muerte el instrumento.

(1) "Cielos". Es errata.

(2) "de celos". También errata.

(1) "muerte manifiesta", que no rima.

(2) "hazer".

LEONIDO. Tú ¿dónde ibas?

AUREL. Yo, por leña.  
Y esa perra que nos guarda,  
cuya furia no es pequeña,  
aquí la hallé (1) sola. Aguarda,  
que la he de echar de una peña.

LEONIDO. Pues yo traigo de Numén  
licencia para hablalla.

AUREL. Publicale su desdén,  
dile lo que el alma calla  
sin esperanza de bien.

LEONIDO. Haré como amigo. Espera.—  
¿Qué haces de esa manera,  
Flavia hermosa?

FLAVIA. Tal estoy,  
que al amargura le doy  
como si no la tuviera.  
¿Vendrás a hablarme, cual sueles,  
y de Aureliano?

LEONIDO. Antes quiero  
que de todos te desvelo,  
porque ya el tirano fiero  
alza las manos crueles.  
Mañana nos lleva a Argel  
este renegado perro;  
a morir vamos con él,  
a los tres carga de hierro  
y pone al remo cruel.

Dice que os ha de forzar;  
mas si le quieres pagar  
la afición nueva que tiene,  
a ser tu marido viene  
y a su ley quiere tornar.

FLAVIA. ¿A mí afición?

LEONIDO. A ti, pues,  
y está nuestra vida o muerte  
en la respuesta (2) que des,  
y no me la des de suerte  
que venga a echarme a tus pies.  
A Manfredo dará Dios,  
y a Manfredo y a Aureliano  
das libertad, y a los dos,  
que hoy estamos en tu mano.

AUREL. ¡Ay, hijos, (3) habládla vos!  
Sin duda la habla por mí.  
Si llegaré... Llegar quiero.)  
Por parecerme que aquí  
habláis en el bien que espero,

me atrevo a llegar aquí.  
¡Haz, dulce señora mía,  
lo que Leonido te ruega!  
Merezca el alma este día,  
en este mar que navega,  
vencer aquesta porfía.  
Sólo está puesta en tu mano  
mi vida.

(Sale MANFREDO.)

MANFR. ¿Cómo? ¡Ay de mí!  
¿Con mi Flavia está Aureliano?  
¡Cumples bien, Leonido, así  
la obligación de mi hermano!  
¡Vive Dios, que estoy de suerte  
que, a tener armas, te diera  
justa y merecida muerte!

LEONIDO. Lo que dices considera  
y lo que te pido advierte,  
que si no viera que amor  
es dueño de tu favor,  
aquéste hiciera pedazos,  
le echara al mar con mis brazos.

FLAVIA. ¿Qué toca aquel atambor?

AUREL. Escuchemos el pregón.

FLAVIA. Sin duda nos embarcamos.

(Sale PIALÍ, CIDÁN y MOROS, con cajas.)

PIALÍ. Pues en tan buen puesto estamos,  
toca y di.

CIDÁN. Dame atención.

TAMBOR. Manda el alcaide Numén  
que porque hoy Flérida toma  
su ley, cuantos aquí estén  
vayan a su tienda y den  
gracias por ello a Mahoma.

PIALÍ. Pasá adelante los dos.

LEONIDO. Pialí, quitate, aguarda. (1)  
¿Esto es cierto?

PIALÍ. ¿Cómo cierto?  
Id allá y sabréislo vos.

LEONIDO. ¡Qué notable desconcierto!  
¿Hase visto tal traición?

AUREL. Sin duda que es invención.

FLAVIA. Todo es de Numén maldad.

LEONIDO. ¡Temeraria libertad!  
Saltos me da el corazón.  
¡Jesús! ¿Flérida?

FLAVIA. No creas  
de un ángel cosas tan feas.

(1) "hable".

(2) "las respuestas"; basta una.

(3) Este "hijos" debe de ser errata.

(1) Este verso no rima.

LEONIDO. También era ángel Luzbel  
y siéndole a Dios infiel  
cayó en las aguas leteas.  
¡Válgame Dios, que reniega  
Flérída!

AUREL. ¡Matarla es poco,  
si es verdad que aqueso llega!  
Tenedme por muerto o loco.  
¡Si a Dios niega! ¡Si a Dios niega!

LEONIDO. Vamos, que tiene razón.

FLAVIA. No creas lo que no ves.

MANFR. ¿Qué habrá sido la ocasión,  
pues no hay amor ni interés?  
¡Tanto puede la traición!  
Si amor a Numén tuviera,  
sin duda que lo creyera;  
que si una mujer adora,  
será con el moro mora  
y con el bárbaro fiera.

LEONIDO. No sé, amigos. Muerto estoy.  
¿Qué dices de aquesto, Flavia?

FLAVIA. Yo segura a verla voy.  
Por lágrimas lloro y rabia. (1)

LEONIDO. Fuego por suspiros doy.

(Vanse, y sale ROSARDO y FLÉRIDA de moros, y todos los demás. y MÚSICOS.)

ROSARDO. Cesen las trompetas ¡hola!,  
las cajas y chirimías,  
y aquí suene la voz sola  
dulce aumento de mis días.  
Nueva Angélica española,  
toma aqueste rico estrado,  
que de piedras, plata y oro  
te le pienso dar bordado.

FLÉRIDA. ¿Cómo me está el traje moro?  
¿Qué es de aquellos clavos de oro?

ROSARDO. Por tu vida que Pialí...

FLÉRIDA. Fingidos los puso en mí.

ROSARDO. Denle a Pialí cien cequíes,  
dos alfanjes tuncécis  
y el bayo que ayer corrí;  
que no es razón que [a] esa cara  
ninguna cosa ofendiera,  
aunque ninguno bastara,  
y aun el sol no la venciera  
con nube aunque le eclipsara.  
Nube ni rosa no fué  
la de aquestos negros clavos,  
de que el sol libre se ve.

(1) Así en los textos.

¿Hola? Llamad mis esclavos;  
vengan a besalle el pie.

PIALÍ. Ya fué Cidán a avisallos.

ROSARDO. Después vendrán mis vasallos,  
y a fe que, aunque son montañas,  
hubiera juego de cañas  
si tuviera mis caballos.

PIALÍ. Aquí hay, señor, dos o tres.

ROSARDO. Mi Rosana, a pasear.—

(Salen LEONIDO, AURELIANO, FLAVIA y MANFREDO.)

¿Cómo tardáis en llegar,  
perros, a besar sus pies? (1)

LEONIDO. ¿Esto es posible?

FLAVIA. ¡Oh, traidora!

AUREL. ¿Es cierto aquesto?

ROSARDO. Llegad, perros.

MANFR. Ya, señora.

FLAVIA. Yo lo he visto y no lo creo.

FLÉRIDA. ¿Vióse venganza mayor? (2)

MANFR. Beso tus pies y obedezco  
por señora.

ROSARDO. Llegá tú.

AUREL. Aquí la vida te ofrezco.

LEONIDO. ¡Que ha renegado! ¡Jesú!  
¡Pierdo la vida, enloquezco!

AUREL. (Estoy por matalla allí.)

ROSARDO. Llegá, cristiana.

FLAVIA. Tus pies  
beso.

FLÉRIDA. ¿Tú vienes aquí,  
causa del daño que ves?

FLAVIA. Señora, ¿en qué te ofendí?

FLÉRIDA. ¿En qué, enemiga?—Numén,  
haz llevarla a la prisión.

ROSARDO. Llévenla, Armindo y Azén.

FLAVIA. Pues a mí, (3) ¿por qué razón?

FLÉRIDA. La muerte haré que te den.—  
¡Perros, que me habéis vendido!

FLAVIA. (Sin duda se ha vuelto loca.)

ROSARDO. ¿Cómo no llega Leonido?

LEONIDO. ¿Yo en tus pies poner mi boca?

ROSARDO. ¿Qué es esto, perro atrevido?—  
O llegue o dalde la muerte.

LEONIDO. ¡Ladrones, de aquesta suerte  
beso yo pies tan infames!

ROSARDO. ¿Cómo, que infames los llames?

(1) Falta un verso a esta quintilla.

(2) Como se ve, este pasaje está por completo estragado.

(3) "aquí".

LEONIDO. ¡Oh, celos, gigante fuerte,  
ayuda!  
ROSARDO. ¡No escape! ¡Muera,  
y vaya tras él mi gente!  
FLÉRIDA. Dejalde, señor; espera.  
ROSARDO. Señora, ¿qué, te desmayas? (1)  
FLÉRIDA. Que le he amado considera.  
ROSARDO. ¿Cómo no? ¡Muera el villano!  
Yo he de seguille [el] primero.

(Vase.)

AUREL. Sabe que he sido tu hermano.  
FLÉRIDA. Y [el] hombre más duro y fiero,  
más bárbaro, loco y vano.  
AUREL. ¿Por qué has dejado la fe?  
FLÉRIDA. No he dejado.  
AUREL. Pues ¿qué fue  
trocar hábito de mora?  
FLÉRIDA. Quereme vengar ahora  
poniendo en tu cuello el pie.  
AUREL. ¿Quién te ha ofendido?  
FLÉRIDA. Leonido.  
AUREL. ¿Cómo?  
FLÉRIDA. Solicita a Flavia,  
y ella le llama marido.  
Lo que es la venganza, es rabia;  
lo que es ser mora, es fingido.  
AUREL. ¿Que a Flavia Leonido adora?  
¿Con eso el traidor la hablaba? (2)  
FLÉRIDA. Por esto me he vuelto mora,  
por eso le castigaba.  
Di que tengo culpa ahora.  
AUREL. Culpa tienes, pues debieras  
dar cuenta de esto a tu hermano,  
sin hacer estas quimeras.  
FLÉRIDA. Dijéronme que tú eras  
encubridor, Aureliano.  
AUREL. Ahora bien, ¡yo he de matarte!  
FLÉRIDA. Tú ni todo el mundo es parte.  
AUREL. Ahora yo te tengo aquí.  
FLÉRIDA. ¿Numén? ¿Cidán? ¿Pialí?  
MANFR. Yo también he de ayudarte.

(Salen ROSARDO y los MOROS.)

ROSARDO.

¡Llegad aprisa, por el Cielo santo,  
que ahogan a mi bien los dos traidores!

(1) "Desmayas" no rima. Quizá diría: "Señora: ¿qué haces? detente".

(2) En la impresión de Madrid, "hablaua". En la de Barcelona, "hablanda".

AURELIANO.

¡Agora has de morir, villana (1) infame!  
¡No eres mi hermana, no lo digas!

ROSARDO.

¡Perro!

¿Infame a un ángel?

AURELIANO.

Danos luego muerte.  
Considera mi justo sentimiento.  
A mi sangre castigo; ésta es mi sangre.

ROSARDO.

Rápales luego a cercen cabello y barba.  
Echenlos en el remo.

FLÉRIDA.

Éspera un poco.

Por mis ojos, si mis ojos amas,  
que baste su prisión y cautiverio.

ROSARDO.

Pues llevados de aquí, que si los miro,  
¡por Mahoma!, que nunca lo he jurado,  
que sin beber su sangre no me temples.

AURELIANO.

¡Que no quiero piedad! ¡La muerte quiero!

PIALÍ.

¡Andad, perros, de aquí!

MANFREDO.

Calla, Aureliano.  
Guarda la vida hasta cobrar mi hermano.

(Vanse.)

ROSARDO.

Enfadada estarás.

FLÉRIDA.

Causa he tenido.

ROSARDO.

¿Dónde quieres holgarte?

FLÉRIDA.

En la montaña,  
si hay caza alguna.

ROSARDO.

Está de caza llena.  
El suelto pardo por los montes corre

(1) En la impresión barcelonesa, "villano".

y la montesa cabra por las peñas;  
el jabalí cerdoso, colmilludo,  
los céspedes devasta (1) de los bosques;  
huye el conejo y la medrosa liebre,  
él deja su saber (2) y ella su cama.

FLÉRIDA.

Pues vamos, que este enfado pasaremos  
ejercitando el arco y la ballesta.

ROSARDO.

Diana sale a caza, que se apresta.

(*Vanse, y salen los MOROS huyendo y LEONIDO tras ellos, dándoles voces.*)

PIALÍ.     ; Guarda el loco! ; Guarda el loco!  
CIDÁN.    A decillo al Jeque voy.

(*Vanse los MOROS.*)

LEONIDO.   ¿Loco me decís que estoy?  
          ; Perros, aguardadme un poco!  
          Pero ¿por dicha es locura?  
          Locura debe de ser,  
          porque no la comocer  
          es la señal más segura.  
          ¿Dónde voy ; triste de mí!  
          con desventuras tan graves?  
          ; Alma, si acaso lo sabes,  
          dime si soy lo que fuí!  
          ; Cruel! ¿En qué te ofendí  
          que tal galardón me diste,  
          que a un hombre sin Dios quisiste  
          y a Dios y a su ley dejaste?  
          La palabra me negaste  
          que me diste de ser mía.  
          La luz se ausenta del día,  
          noche obscura me parece,  
          todo el campo se entristece;  
          tristeza anuncian sus peces,  
          que entrando y saliendo creces (3)  
          creo que mi muerte aguardan. (4)  
          Tienes razón, que ya tardan  
          mis manos en darme muerte.  
          ; Oh, vida, coluna fuerte  
          a naturaleza asida!  
          Siendo Flérída perdida

(1) "desbasta".

(2) Así en ambas impresiones; pero parece errata. Quizá, "comer".

(3) Como no sea porque la pronuncia un loco, no hallamos explicación a las palabras de este verso y el anterior.

(4) "aguardo"; pero no rima.

¿ cosa tan justa resistes?  
No es la vida para tristes.  
Vívala el moro gallardo,  
vivan Flérída y Rosardo;  
pero no los nombro bien:  
vivan Rosana y Numén.  
Mas ¿qué es lo que digo? Espera,  
no quede en esta ribera  
álamo, chopo ni coro (1)  
en que Angélica y Medoro  
escriban sus falsos nombres.  
; No fuérades todos hombres!  
Arboles desvergonzados,  
montes, sotos, riscos, prados,  
no os empecéis a quejar,  
que ya me vuelvo a la mar  
y me la pienso sorber,  
que bien la habré menester  
para el incendio que paso.  
; Justo Cielo, que me abraso,  
tened lástima de mí!  
¿Qué me estás mirando ahí,  
peña, imagen de aquel pecho  
que tanto agravio me ha hecho?  
; Haréte dos mil pedazos!  
; Cruel! ¿Qué harás en los brazos  
de un hombre que está sin Dios?  
; Un rayo os parta a los dos!  
; Ay, Cielo! ; Si yo lo fuera,  
con qué violencia cayera  
sobre los dos desde el cielo!  
¿Es aqueste el mortal velo,  
o es mi sombra? ; Hola? ; Quién es?  
Manos tengo, rostro y pies.  
¿Quién habla allá dentro? ; Hola?  
¿No me responde ninguno?  
Mas ¿por qué el alma importuno?  
Que se vaya y se remonte.  
Pero ¿no se ve allí un monte?  
Y arrojar me he desde allí  
en el mar, pues me creí  
de quien de aquesta manera  
con unas alas de cera  
quiso que mirase al sol.  
Seré un rayo español,  
porque, cayendo en el mar,  
el nombre le he de quitar  
y se llamará Leonido;

(1) En la edición de Madrid, "corro"; en la catalana, "carro".

pero mientras me despido  
quiero con Leonido hablar.

(Sale FLÉRIDA.)

FLÉRIDA. La que pierde tanto bien  
y espera perder la vida,  
bien es que vaya perdida  
de la caza y de Numén.  
¡Ay, primero movimiento,  
breve en pensar, en obrar,  
cómo vienes a parar  
en largo arrepentimiento!  
Diéronme en esto los Cielos  
naturaleza heredada,  
que no hay víbora pisada  
como una mujer con celos.

LEONIDO. ¡Ha de abajo! ¿Hola? ¿No veis  
que quiero echarme de aquí  
y que daré (1) sobre ti?

FLÉRIDA. ¡Ay, Cielos, Leonido es!

LEONIDO. ¿Hola? Si eres cosa viva,  
dile a aquella renegada  
que ya no se me da nada  
de que en otros brazos viva.  
Que como he considerado  
que no dándola ocasión,  
y con tan grande traición  
vivo ya muy consolado,  
cuanto y más que no es mi queja  
sola, que hay otras dos;  
que aquesta ofensa es de Dios,  
a quien por un amor deja.  
Yo la sabré castigar  
mientras que de aquí me arrojo,  
que quiero echarme en remojo  
por algún tiempo en el mar;  
porque he suspirado tanto  
y con violencia tan fuerte,  
y (2) he llorado de tal suerte  
que estoy más seco que un canto.  
Vete y aquesto le dí.

FLÉRIDA. ¡Tente! ¡Espera!

LEONIDO. ¿Que me espere?  
¿Quién eres tú?

FLÉRIDA. Sea quien fuere.  
Alguien soy, pues hablo aquí.

LEONIDO. Mi sombra debe de ser,  
que las aguas son espejos  
que retratan desde lejos

al que las alcanza a ver.  
¡Hola, sombra impertinente,  
desvíate enhoramala!

FLÉRIDA. No la has tenido tan mala  
después que te lloro ausente.  
¿Por qué te quieres matar?

LEONIDO. Por no besalle la planta  
a una mujer que no es santa  
ni la han de canonizar.  
Quísela y quiérola bien,  
y levántome que rabio  
por hacerme aqueste agravio  
con el perro de Numén.  
¿Conoces aqueste galgo?

FLÉRIDA. Conózcole por mi mal.  
Dime que tú eres leal  
a Flérída.

LEONIDO. Soy hidalgo.

FLÉRIDA. ¿Luego no has querido a Flavia?

LEONIDO. Sólo a Flérída he querido.  
Mi primero amor ha sido.

FLÉRIDA. (Injustamente te agravio.)  
¿Quiéresla mucho?

LEONIDO. La adoro.

FLÉRIDA. ¿Ha gran tiempo?

LEONIDO. Habrá seis años.

FLÉRIDA. ¿Y te olvida?

LEONIDO. Por engaños.

FLÉRIDA. ¿De quién, dí?

LEONIDO. De un falso moro.

FLÉRIDA. Algo le has hecho.

LEONIDO. Tú mientes.

FLÉRIDA. Ella es leal.

LEONIDO. Es traidora.  
¡Ah, sombra preguntadora,  
no me canses y atormentes!

FLÉRIDA. ¿Si yo te muestro un papel  
que tú le escribiste a Flavia?

LEONIDO. Aquese papel me agravía;  
el engaño nació de él,  
que me le hizo escribir  
Numén, de Flavia abrasado.  
Y pues ya me has confesado,  
sombra, déjame morir.  
¡Adiós, Flérída fingida!  
¡Adiós, enemiga hermosa,  
mi primero amor y esposa,  
alma de este cuerpo y vida,  
que Dios sabe que jamás  
te ofendió mi pensamiento!

FLÉRIDA. ¡Detente! ¡Espera un momento!

(1) En la edición de Barcelona, "haré".

(2) "que".

- LEONIDO. ¡Ah, (1) infame sombra! ¿Ahí es-  
Pero ¿qué me estoy quejando? [¿tás?  
sombra, si es sombra tu nombre,  
si todo lo que hace un hombre  
le va su sombra imitando?  
¡Déjame morir, y luego  
morirás conmigo asida!
- FLÉRIDA. ¡Tente, dueño de mi vida!  
Mira que estás loco y ciego.
- LEONIDO. ¿Quién eres, sombra cruel?
- FLÉRIDA. Flérída soy, que te adoro;  
tuya soy, que no del moro,  
aunque en moro traje infiel.  
El me dió aqueste papel  
diciendo que le escribirías  
a Flavia, y las ansias mías  
son más que las letras de él.  
Creílo, y, para vengarme,  
tomé este traje fingido.  
Esta es la verdad, Leonido;  
Leonido, baja a abrazarme;  
Leonido, señor y esposo,  
templa el furor, vuelve en ti.
- LEONIDO. ¿Que eres Flérída?
- FLÉRIDA. Yo, sí.  
Baja, Leonido hermoso.  
Baja, el hombre más gallardo  
y que más supo querer.
- LEONIDO. ¿Que en fin eres mi mujer  
y que no eres de Rosardo?
- FLÉRIDA. ¿No lo ves tú, gloria mía,  
y del papel el engaño?
- LEONIDO. Y con este desengaño  
vuelve el sol y alegre día.  
Ya las sierras y los prados  
visten su hierba, y sus fuentes  
cobran sus claras corrientes,  
yendo al mar con pies helados.  
Ya estoy cuerdo, ya cobré  
en tus brazos seso y vida.
- FLÉRIDA. Y yo, claro, arrepentida  
de que estos dos te quité.
- LEONIDO. Espera, que suena aquí  
rumor de gente.
- FLÉRIDA. Esta cueva  
nos esconderá; esto prueba.
- LEONIDO. Mi bien, vete por allí.
- (Vanse, y salen MANFREDO y FLAVIA.)
- MANFR. ¿Que no tendrás tú valor
- para estar aquí escondida?  
Si fuera inmortal la vida  
me sustentara tu amor.
- MANFR. Mira, mi bien, que este moro  
ha de hacer de las de aquí,  
que ayer medroso le ví.
- FLAVIA. Digo, señor, que te adoro,  
y que cuando no se vaya,  
pasaré alegre contigo  
todo el rigor enemigo  
de aquesta desierta playa:  
hambre, sed, calor y frío  
regalo y gusto serán.
- MANFR. Digo que presto se irán.  
No tengo pena, bien mío,  
que al fin los dos escondidos  
en esta cueva estaremos  
hasta que zarpen los remos  
y en la mar estén metidos.  
Saldremos después, y creo  
que aquí vendrán pescadores,  
cual suelen.
- FLAVIA. La muerte, amores,  
en tu compañía deseo.  
Ya soy, en fin, tu mujer.
- MANFR. De la cárcel te he sacado  
con la congoja y cuidado  
que me dió Flérída ayer.  
Temí que no te matase,  
que tiene celos de ti.
- FLAVIA. ¿Qué ocasión, pues, yo le dí?
- MANFR. Ver que mi hermano te amase.
- FLAVIA. Pues ¿quién lo dice?
- MANFR. Esos moros  
cuanto allá pasa descubren.  
¿Es gente?
- FLAVIA. Ya se me cubren (1)  
de frío y sudor los poros.
- MANFR. Entrémonos en la cueva.
- (Vanse a entrar en la cueva y sádeles al encuentro  
LEONIDO [y FLÉRIDA].)
- LEONIDO. Deteneos, que está ocupada.
- FLÉRIDA. ¡Mi Manfredo!—¡Flavia amada!
- FLAVIA. ¡No sé si las plantas mueva!  
¿Qué hacéis aquí?
- FLÉRIDA. Del furor  
de este cosario atrevido  
nos habemos escondido.
- LEONIDO. Templá, Manfredo, el dolor,

(1) "Ay".

(1) En la edición barcelonesa, "descubren".

y hálbame, que soy tu hermano,  
y abraza a Flérida.

MANFR. Di,  
¿cómo agora estás aquí  
y adónde queda Aureliano?

FLÉRIDA. Con un papel que fingió  
Numén traidor, he creído  
que Flavia amaba a Leonido.

MANFR. ¿Renegaste?

FLÉRIDA. ¡Aqueso, no!  
¿Tú no ves que es fingimiento?

MANFR. ¿Y estáis ya desengañados?

FLÉRIDA. Siempre, celos acabados,  
comienza Amor sus contentos.

FLAVIA. Ruido de un hombre suena.

Aquí os podéis esconder.

FLÉRIDA. Si Aureliano viene a ser,  
cura de todo mi pena.

LEONIDO. Tratemos de la defensa,  
si acaso los moros son.

MANFR. Todo un armado escuadrón  
no puede hacernos ofensa.

(Entra ROSARDO.)

ROSARDO. Si de mí tu rostro escondes,  
¿cómo dices, dulce ingrata,  
que la fe que el amor trata  
con tu lealtad correspondes?  
Si te llamo y no respondes,  
sin duda que fué tu amor  
quimera y fuego de amor  
que dura veinticuatro horas,  
y tus palabras traidoras  
algún celoso rigor.

Que es sujeta a esta mudanza  
la condición de mujer:  
el viento piensa tener  
quien tiene en ella esperanza,  
que locura y confianza  
doblan amor (1) de tal suerte;  
ya no era mi mal tan fuerte  
como el curso de mi amor;  
pero doblando el dolor  
está mi vida en la muerte.

Intenté para mi daño  
del papel el fingimiento,  
que, dando a mi mal aumento  
la fuerza del desengaño,  
hiciéranme el mismo engaño  
tan a costa de mi vida,

que ya (1) la juzgo perdida,  
o la trueco por esotra,  
porque una herida por otra  
se tiene por diestra herida.

De seguirte estoy cansado,  
hermoso aunque ingrato dueño;  
quiero dar el cuerpo al sueño  
en la cama de este prado,  
que así descansa el cuidado  
en tanto que no despierte,  
memoria del mal tan fuerte;  
y en aqueste desconcierto,  
pues me está tan bien ser muerto,  
el sueño imita a la muerte.

(Echase.)

LEONIDO.

Echóse a descansar. Sin duda duerme.  
Hoy tomamos del bárbaro venganza.  
¿Quitaréle la vida?

MANFREDO.

No, detente.

Basta la espada, y atémole las manos;  
mas yo pienso con esta sogá atallas;  
quedito, no despierte el perro moro  
hasta que yo le tenga a mi contento.

LEONIDO.

Date a prisión, Numén.

ROSARDO.

¡Esclavos, perros!

MANFREDO.

Que no hay esclavos. El piadoso Cielo  
nos trujo aquí. Si no se rinde, dale.

ROSARDO.

¡Aquí mi desventura me ha traído!  
Flérida, di, ¿qué es esto?

FLÉRIDA.

Tus engaños  
el Cielo que ha querido castigarte.  
El papel que tú a Flavia [le] escribías  
creerme hiciste que era de Leonido;  
pues ahora, enemigo, has de pagallo.

ROSARDO.

Amor que yerra, Amor también disculpa.  
Pero mirad, pues sois nobles hidalgos,  
que es impiedad quitarme aquí la vida,  
pues yo, pudiendo, no os quité las vuestras;

(1) "doblan mi amor".

(1) "yo".

fuera de que mi gente os dará muerte (1)  
[en] no hallándome a mí muerto ni vivo.

LEONIDO.

Poco sirven aquí tus amenazas.—  
Mas suéltale, Manfredo, por que vea  
la sangre hidalga de mi pecho noble.—  
Volvámonos los cuatro al poder tuyo.  
Esta es tu espada; ahora considera  
que me debes la vida, pues no hay cosa  
que pudiera estorbar el [yo] quitártela,  
pues ya de la galeota los remeros,  
y los pocos cristianos que aquí estamos,  
hiciéramos pedazos a tus moros  
y a Córcega volviéramos contentos.

ROSARDO.

Confieso que la vida he recibido,  
y lo que (2) debo pagaré, Leonido.

(Sale AURELIANO.)

AUREL. Valiente alcaide Numén,  
jeque de Melilla y File, (3)  
para hablarte he sido viento, (4)  
para verte he sido lince.  
Presto verás ¡oh, señor!  
las desdichas (5) que te siguen;  
presto irás a Ingalaterra,  
atadas las manos libres.  
La armada de Landedeste,  
ricas naves bergantines,  
vienen a hacer agua a esta isla  
sin saber que tú la habites.  
Subí a hacer leña a este monte  
en su punta inaccesible,  
cuando descubrí una vela,  
cuatro, nueve, siete y quince,  
y sin aguardar a más,  
por que todos no peligran,  
vine como el suelto viento  
a darte la nueva triste.

ROSARDO. Valerosos españoles,  
ya que mi suerte infelice  
trujo mis horas alegres  
a desventuras tan tristes;  
ya que Flérida ha sabido  
el engaño que le hice  
y con Leonido se ha vuelto

dentro de su pecho firme;  
ya que Manfredo es de Flavia  
y juntos Amor permite  
que hayan atado mis manos,  
aunque las tuyas me rinden,  
llegue de mi larga historia  
el desengaño invencible,  
por que sepáis lo que puede  
Amor que en las almas vive.  
Yo no fuí a Argel, ni soy moro,  
que es muy hidalgo mi origen,  
ni dejara a Dios por todo  
lo que los dos polos ciñen.  
Fingí el hábito que veis,  
y así mi gente le finge,  
porque todos son cristianos  
cuantos conmigo residen.  
Troqué, mudando las jarcias  
en las armas tunecías,  
mi galera en galeota,  
con más astucias que Ulises.  
Puse las lunas que veis,  
no porque a las cruces priven,  
que no pueden esas lunas  
hacer a un sol que se eclipse.  
Al fin, cautivaros pude,  
y aquí os truje. (1) Mas ¿qué sirve,  
si no he podido vencer  
a mi fortuna terrible?  
Tomad, amigos, las armas,  
si ya las naves se miden  
a tire con nuestro monte,  
para que no nos cautiven.  
Manfredo, defiende a Flavia;  
Leonido a Flérida libre;  
guarde Aureliano a su hermana,  
y yo a mi hacienda camine.

LEONIDO. ¿Esto es posible, Rosardo?  
ROSARDO. Leonido, esto es posible.  
AUREL. Flavia, ¿que ya te has casado?  
FLAVIA. Siempre esto mismo te dije.  
ROSARDO. Que no es tiempo de quejarse. (2)  
Ahora los ojos viven.  
Demos por lágrimas plomo  
y por suspiros salitre.

(Sale PIALÍ.)

PIALÍ. Sosiega, Numén, el pecho.  
ROSARDO. Si hay algo de que me avises,

(1) En la barcelonesa, "la muerte".

(2) "y que lo".

(4) "Fre", que no rima.

(5) "Binto", grosera errata.

(3) "dichas", también errata.

(1) "ya que os truxe". Errata.

(2) "quejarme".

llámame Rosardo, Olimpo,  
y de Pialí te despide.  
Deje Mauricio el Cidán  
y los demás que me siguen,  
que ya se sabe el engaño,  
y lo que importa se mire.

PIALÍ. ¡Gracias a Dios que ya puedo  
dejar estos paños viles,  
almaizares y almalafas.

ROSARDO. Oye.

PIALÍ. Deja que los pise.  
Coma (1) yo en mesa alta luego.  
¿Qué harán aquellos perniles  
católicos en Escocia?

Venga vino, haréte un brindis.  
ROSARDO. ¿Estás loco, Olimpo? Dame  
las armas.

PIALÍ. ¿Por qué me riñes?

ROSARDO. ¿No has visto la armada inglesa?

PIALÍ. ¿Qué inglesa? ¿Qué es lo que dices?

ROSARDO. Aureliano, dilo tú.

AUREL. Fué invención, no lo averigües,  
porque viendo tuya a Flavia,  
hacer este engaño quise.

ROSARDO. Yo soy contento que sea

(1) "como".

de Manfredo, y se confirme  
con este abrazo de hermano,  
y si no, Dios me castigue.

MANRF. Yo lo soy tuyo, Aureliano.—  
Lo mismo es que se confirme  
con mi Flérida Leonido.

LEONIDO. El alma este bien recibe.

ROSARDO. Pues alto, no quede moro  
de los que almalafa visten  
que no se desnude luego.

Ve, Olimpo, y mi historia diles.  
Alcen las boyas y ferros  
y el lienzo al viento desliguen,  
moviendo la palameta  
al son de los añafles.

Aquí se entierre mi amor,  
aquí haced (1) que se olvide  
y, con aquesta vitoria,  
a Córcega se camine.

LEONIDO. Aquí, senado famoso,  
discreto, ilustre y insigne,  
*El Renegado de amor*  
perdón de sus faltas pide.

FIN

(1) "haz".

# LA FAMOSA COMEDIA

DE

## ¡AY, VERDADES, QUE EN AMOR...<sup>(1)</sup>

### PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA (2)

|                       |                           |                           |                      |
|-----------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------|
| CELIA, <i>dama.</i>   | LEONCIO.                  | DON GARCÍA, <i>galán.</i> | [ALBERTO.            |
| INÉS, <i>criada.</i>  | LEANDRO.                  | LISEO, <i>su criado.</i>  | LAURENCIO.           |
| CLARA, <i>dama.</i>   | ALBANO.                   | FULVIO.                   | <i>Dos DAMAS.</i>    |
| JULIA, <i>criada.</i> | DON JUAN, <i>galán.</i>   | DARÍO.                    | <i>Dos MÚSICOS.]</i> |
| PRADELIO.             | MARTÍN, <i>su criado.</i> | PERSEO.                   |                      |

### ACTO PRIMERO (3)

(Salen CELIA y INÉS con mantos. DON JUAN y MARTÍN, su criado.)

CELIA. Porfiar no es cortesía,  
y más con una mujer.

D. JUAN. ¿Cuándo ha sido agravio el ver,  
ni el rogar descortesía?  
Porque pedir luz al día,  
oro al sol, plata a la luna,  
¿cuándo fué culpa ninguna?

CELIA. Culpa es grande porfiar  
el que no puede alcanzar  
lo que siguiendo importuna.

D. JUAN. César no hubiera llegado  
al imperio si no hubiera  
porfiado, ni tuviera  
del mundo el cetro envidiado.  
De Troya se vió vengado  
porfiando Agamenón,  
y pudo Pigmaleón  
volver un mármol mujer,  
y el campo del mar romper  
con lienzo y tablas Jasón.

CELIA. ¿Historias? ; Oh, qué donaire!

D. JUAN. ¿Quién persuáde mejor?

CELIA. Caballero historiador,

toda vuestra prosa es aire.  
Id con Dios.

D. JUAN. ; Bravo desaire  
de ese tallazo es no ser  
en dejarse ver mujer!

CELIA. Si os habéis de arrepentir,  
yo sé que es dejaros ir  
mejor que dejaros ver.

D. JUAN. Tener en cárcel oscura  
el sol de esos ojos bellos,  
ingrata al Cielo, que en ellos  
copió su misma hermosura;  
poner en prisión tan dura  
sus jazmines y claveles  
sin razones, son crueles.  
Dejaos, señora, mirar,  
por que os pueda retratar  
el alma divino Apeles.

CELIA. ¿Otra historia?

D. JUAN. ; Que seáis  
tirana de tanta nieve!

CELIA. ; Qué poco la nieve os debe,  
si arrendador me llamáis!

D. JUAN. Pues ¿para qué la guardáis?

CELIA. Para el verano la guardo.

D. JUAN. Desde aquí la nieve aguardo,  
si me decís vuestra casa.

CELIA. Eso los límites pasa  
de vuestro ingenio gallardo.  
Extraños los hombres son,  
pues sin ver una mujer,  
su casa quieren saber.  
; Qué liviandad! ; Qué traición!  
Aquí no obliga afición,  
pues no amáis lo que no veis;  
luego de liviano hacéis

(1) El título del autógrafo sólo dice: "Ay verdades q.º en amor."

(2) "Personas del Acto p.º—Celia, dama.—Inés, criada.—Clara, dama.—Julia, criada.—Don Juan.—Martín, criado.—Don García.—liseo, criado.—Pradelio.—Leoncio.—Leandro.—fulbio.—dario.—Perseo.—Albano."

(3) Antes de las palabras "Acto P.º" hay éstas: "Jhs. M.º Josef. Angel Cust.º"

esta necia diligencia,  
o por ver mi resistencia  
tanta codicia tenéis.

D. JUAN.

¡Notable error!

CELIA.

¿Cómo error?

D. JUAN.

Vos lo veréis.

CELIA.

¿Cuándo?

D. JUAN.

Ahora.

De cuerpo y alma, señora,  
¿cuál tiene mayor valor?

CELIA.

El alma.

D. JUAN.

Luego el (1) amor  
no fué liviano argumento  
si tiene por fundamento  
amar el alma que vi.

CELIA.

¿Vos visteis mi alma?

D. JUAN.

Sí.

CELIA.

¿Dónde?

D. JUAN.

En vuestro entendimiento.

Luego sin ver vuestra cara  
bien me pude enamorar  
y la casa preguntar  
donde la vista ocupara  
y el cuerpo al alma igualara;  
porque fuera yo muy necio  
si creyera en su desprecio,  
que diera el Cielo, su autor,  
a joya de tal valor  
caja de tan poco precio.

CELIA.

Vos sois hombre peligroso.  
Id con Dios.

D. JUAN.

Oíd.

CELIA.

Decid.

MARTÍN.

Y ella, ninfa de Madrid,  
¿piensa con tanto respeto  
hacerme gastar a mí  
la prosa que a mi señor?

INÉS.

¿Cómo me hablará (2) de amor  
sin haberme visto?

MARTÍN.

Ansí.

Pues ¿qué pleito tengo yo  
que pueda solicitarme?  
¿Qué valonas que lavarme?

INÉS.

¿No sabe otras cosas?

MARTÍN.

No,

que en viendo mujer que sea  
de mi parte, no sé más  
de ¿Quién eres? ¿Dónde vas?

Bien te aliñas. No eres fea.

¿Tienes cúyo? ¿Eres mostrenca?

¿Dónde posas? Di tu nombre.

¿Quieres un hombre muy hombre?

Quítese allá; quedo, penca.

¡Por vida del rey de copas,

que de una tamborilada

dejo a la más entonada!

INÉS.

¿Cómo en lo vivo me topas!;

que en viendo un hombre de rumbo

deseo verle en galeras.

MARTÍN.

Pues, hermana, no me quieras,

que yo blasono y retumbo;

todo soy armas.

INÉS.

Pues yo

nunca de fieros me obligo;

mansos quiero, tiernos sigo,

que bravos ni hablantes, no.

Lo que gasta el escribano

y el señor procurador,

lo que se lleva el doctor

y la fe del cirujano,

más lo quiero en gorguerán

y aun en parda picardía.

MARTÍN.

Pues descúbrete, luz mía,

que también yo soy galán

de los que dan en dinero

el moño y la bigotera,

que si eres dama espetera

o tarima saber quiero.

INÉS.

No puedo, porque se parte

mi ama.

CELIA.

No me sigáis.

D. JUAN.

¿No os veré?

CELIA.

Si me buscáis...

D. JUAN.

¿Adónde?

CELIA.

En la misma parte.

(*Vanse las dos.*)

D. JUAN.

¡Bizarra mujer!

MARTÍN.

¡Famosa!

D. JUAN.

No se descubrió.

MARTÍN.

Ni a mí

su criada.

D. JUAN.

A un lado vi

por brújula cierta rosa,

campo de una clara estrella.

MARTÍN.

Yo la sigo.

D. JUAN.

¿Para qué?

Pues de vella me libré,

¿no estaré mejor sin vella?

MARTÍN.

¿Eso dices?

(1) En el autógr., "mi": la corrección impresa es acertada.

(2) En el autógr., "hablarse".

D. JUAN. Si es mujer  
 que el alma puede inquietarme,  
 yo quiero sin ver quedarme  
 por no perderme por ver.  
 Si viese un hombre venir  
 un león, ¿no es más cordura  
 darle la espalda segura  
 que no quererle seguir?  
 Cuando hay un toro furioso  
 y sin resistencia humana,  
 ¿no es mejor una ventana  
 que espada y capa en el coso?  
 Cuando un juez está airado,  
 ¿no es mejor estar seguro  
 por el extranjero muro  
 o por el propio sagrado?  
 Cuando hay un pleito que en él  
 se pueden dos concertar,  
 ¿no es mejor que no aguardar  
 una sentencia cruel?  
 Pues así en esta ocasión  
 me libré, con no la ver,  
 de hallar en esta mujer  
 toro, juez, pleito y león.

(Salen (1) DON GARCÍA y CLARA.)

D. GARCÍA. Pintarte su condición,  
 hermosa Clara, sería  
 la luna, el mar, la porfía,  
 la mudanza y la traición.  
 Luna, en crecer y menguar;  
 mar, en bonanza y tormenta;  
 porfía, en que lo que intenta  
 se ha de hacer y ejecutar;  
 la mudanza, en que parece  
 tornasol, y la traición,  
 en que, mostrando afición,  
 al mismo tiempo aborrece.  
 Esta es Celia, y yo soy quien  
 amo la luna y el mar,  
 el mudarse, el porfiar,  
 y aun la traición quiero bien.  
 Que con todos los defectos  
 que ves son sus gracias tales,  
 que nacieron celestiales  
 para examinar discretos.  
 Amar un hombre en virtud  
 de amarle es ley de razón,  
 y discreta perdición  
 amar con ingratitud.

(1) En el autógr., "Entren".

Yo no entiendo estos secretos;  
 mas dicen los entendidos  
 que es amar aborrecidos  
 razón de estado en discretos.

CLARA. De manera, don García,  
 ¿que es ley de la discreción  
 querer a quien sin razón  
 aborreciendo porfía?  
 Debe de ser por fineza,  
 porque, querido querer,  
 pienso que debe de ser  
 la ley de Naturaleza;  
 que querer donde el rigor  
 extiende sus asperezas,  
 más parecen que finezas  
 bachillerías de Amor.  
 Pero pues habéis venido  
 a que os ayude a vencer  
 el desdén de esta mujer  
 y el agravio de su olvido,  
 mirad que habéis de dejar  
 de ser discreto también,  
 pues amaréis sin desdén  
 y con desdén se ha de amar.

D. GARCÍA. No agravia la discreción,  
 Clara, hacer las diligencias,  
 que conquistar resistencias  
 efectos discretos son.  
 Al que cercase un lugar,  
 ¿no sería valentía  
 sufrir de noche y de día  
 defensas sin pelear?  
 Por eso advierte mi intento  
 en lo que has de hacer por mí.

CLARA. Ya lo estoy.

D. GARCÍA. Pues oye.

CLARA. Di.

D. GARCÍA. Amor es conocimiento  
 de las partes de quien ama,  
 por donde se viene a amar  
 las que le (1) suelen llegar  
 por terceros a una dama  
 mejor que por propia vista:  
 que la buena información  
 califica la opinión,  
 facilita la conquista.  
 Tú, pues, no como tercera,  
 que tienes muy poca edad  
 para vender voluntad,

(1) En el autógr., "las quales". La lección corregida es mejor; por eso la respetamos.

sino en razón de primera,  
has de fingir que, celosa,  
a Celia vas a rogar  
que no me (1) permita entrar  
en su casa, porque es cosa  
que suele, al mayor desdén,  
tocar al arma en el alma,  
y al sueño de mayor calma  
despertar a querer bien.  
Añadirás a estos celos  
las partes que no hay en mí,  
con que, envidiosa de ti,  
abrirá puerta a desvelos,  
que celos y privación,  
y el ver que me adoras, Clara,  
y que tu talle y tu cara,  
calidad y discreción  
desprecio por su desdén,  
hará por dicha en su fría  
condición más batería  
que haberla querido bien.

CLARA. ¡Qué arbitrista, de que hay tantos  
en esta edad como amor!  
¡Brava industria!

D. GARCÍA. La mejor,  
aunque se consulten cuantos  
remedios se han inventado  
contra desdenes.

CLARA. Quisiera  
decirte, si me atreviera,  
una cosa que he pensado.

D. GARCÍA. Cuando sea contra mí,  
te doy licencia.

CLARA. Mirando  
tus prendas y reparando  
que Celia te trate así,  
sospecho que me has llamado  
que a otro debe de querer.

D. GARCÍA. ¿Querer? ¿Cómo puede ser  
donde es Argos mi cuidado?  
Que los ojos (2) del pavón  
no se igualan a mis celos,  
ni las luces de los cielos  
como mis cuidados son.  
Si un hombre un átomo fuera  
y en sus aposentos, Clara,  
cubierto del sol entrara,  
pienso que mi amor le viera.

CLARA. Calla, que sabemos mucho  
las mujeres.

D. GARCÍA. Lo confieso,  
mas mis celos son exceso. (1)

CLARA. Tu seguridad escucho  
en fe de su condición.  
Yo (2) voy con una criada  
a fingirme enamorada  
de tu talle y discreción;  
pido celos, finjo pena,  
que nunca tuve por tí.

D. GARCÍA. Pues escoge desde aquí,  
Clara, vestido o cadena.

CLARA. Cadena es mejor, García,  
que el oro crece el valor,  
porque el vestido mejor  
vale menos cada día.

D. GARCÍA. Agora sí que pareces  
tercera contra el decoro (3)  
de la edad, que amas el oro  
y las galas aborreces.

CLARA. García, por interés  
tomo, si a escoger me dan,  
galas del que es mi galán  
y oro del que no lo es.

(*Vanse. Salen CELIA y INÉS.*)

INÉS. ¡Peregrina novedad,  
habiendo tú despreciado  
a tantos que te han mirado!

CELIA. Yo nací sin voluntad,  
potencia que me faltó.

INÉS. Por ella, que así lo siento,  
dos partes de entendimiento  
Naturaleza te dió;  
mas no naciste sin ella,  
pues la tienes a don Juan,  
que esas ansias que te dan  
por sus partes nacen de ella.

CELIA. No, Inés; yo no la tenía,  
que en acabando de velle  
la crió, para querelle,  
Naturaleza aquel día.

INÉS. Estaba por darle vaya  
a tu antigua libertad.

CELIA. Ya que sé que hay voluntad,  
no hayas miedo tú que haya

(1) En el impreso, "el seso".

(2) En el autógr., "Y".

(3) Lope habia escrito primero "tercera del bien  
que adoro". y corrigió, con acierto, según se ve  
arriba.

(1) Falta esta palabra en el impreso.

(2) En el impreso, "las alas".

INÉS. más peligros para mí.  
 CELIA. Luego ¿no verás (1) este hombre?  
 CELIA. Yo no sé más de su nombre,  
 y en eso dichosa fuí;  
 porque si supiera más,  
 mayor daño me viniera.  
 INÉS. ¿Qué daño?  
 CELIA. Que le quisiera,  
 y no he de querer jamás.  
 INÉS. ¿Y si te le busco yo?  
 CELIA. No quiero por don García  
 ver mi opinión algún día  
 en lo que jamás se vió;  
 que está loco, y con los celos  
 será mayor su locura.  
 Yo he tenido, y es cordura,  
 a más piedad de los Cielos,  
 no saber quién es don Juan,  
 que este amor fué un accidente.  
 INÉS. ¡Gran ruido!  
 CELIA. ¡Extraña gente!  
 INÉS. Tras un caballero van.  
 (Salen LEONCIO, PRADELIO, LEANDRO, acuchillando  
 a DON JUAN.)  
 D. JUAN. Nunca el valor se acobarda,  
 puesto que ejércitos fueran.  
 LEONCIO. ¡Muera el villano!  
 D. JUAN. ¡Mentís!  
 PRADELIO. Con espadas no hay afrenta.  
 LEONCIO. A buen sagrado se acoge.  
 PRADELIO. A la casa lo agradezca  
 donde se ha entrado.  
 (Vanse.)  
 INÉS. ¡Ay, señora!  
 CELIA. No huyas, Inés; no temas.  
 INÉS. ¿No ves que se ha entrado en casa  
 un hombre de la pendencia?  
 CELIA. Tengo el ánimo gallardo.  
 No hay cosa que me parezca  
 más bien que un hombre riñendo,  
 si tiene brío y destreza.—  
 Vuesa merced se sosiegue.  
 D. JUAN. Tendré, señora, vergüenza  
 de haberme aquí retirado.  
 CELIA. Hombre que tan bien pelea,  
 defendiéndose de tantos,  
 no quiero yo que la tenga.  
 ¡Jesús! ¿No es éste don Juan?

INÉS. El mismo; para que veas  
 que no hay prevención humana  
 para huir de las estrellas.)  
 (Sale (1) MARTÍN.)  
 MARTÍN. Aquí pienso que se entró.  
 D. JUAN. ¿Eres tú?  
 MARTÍN. ¿Qué es esto? ¡Fuera!  
 ¿Dónde están esos gallinas?  
 Mataré...  
 D. JUAN. ¡Detente, bestia!  
 MARTÍN. Todo el mundo no es bastante.  
 D. JUAN. Ya como San Telmo llegas.  
 ¿Adónde estabas?  
 MARTÍN. Jugando  
 en el zaguán de Florela  
 el barato que me diste.  
 Oí que cuarenta rucas  
 le daban como a tu espada,  
 y salí como si fuera  
 un novillo de Jarama.  
 D. JUAN. (Espera, Martín. ¿No es ésta  
 la dama que vimos hoy?)  
 MARTÍN. Que en el talle lo parezca  
 no es mucho, que es extremado.  
 D. JUAN. (2) ¡Qué dicha tendré si es ella!)  
 CELIA. En habiendo ese valiente  
 (digo valiente por señas)  
 acabado su papel,  
 aunque es gustosa materia,  
 diré yo también el mío,  
 si vuesa merced se asienta.—  
 Una silla, Inés.  
 D. JUAN. ¡Señora!  
 (Siéntese.) (3)  
 ¿Tanta merced?  
 CELIA. Díome pena  
 el veros reñir con tantos;  
 si bien fué vuestra defensa  
 con tan bizarro valor...  
 ¿Estáis herido?  
 D. JUAN. Pudiera.  
 Sólo un rasguño en un dedo  
 me ha dejado la pendencia,  
 desagravio de un mentís,  
 pues habiendo sangre, cesa.  
 CELIA. Sentaos, que le quiero ver.

(1) En el autógr., "Entre".

(2) Falta el nombre en el impreso: consta en el autógrafo.

(3) Falta esta palabra en el autógrafo.

(1) En el impr., "será".

D. JUAN. No es nada.

CELIA. Aunque menos sea.  
Ataros quiero un listón.

D. JUAN. Será del Amor la venda.

CELIA. ¿Queréis agua?

D. JUAN. ¿Para qué?

CELIA. La sangre alterada templa.

D. JUAN. Yo no he caído.

CELIA. Es verdad.

Y que no caigáis me pesa  
en quien deseasteis ver  
hoy con tantas diligencias.

D. JUAN. El alma me lo había dicho.

Mirad si soy cosa vuestra,  
que en el peligro que estuve  
me vine a mi propia esfera.

CELIA. Bien os habéis disculpado.

MARTÍN. Y ella, señora doncella,  
¿no me pone algún listón?

INÉS. Pues ¿hallóse en la pendencia?

MARTÍN. Pues si no fuera por mí,  
¿mi amo ya no estuviera  
en Santa Cruz, en las andas,  
adonde quien fuere sea,  
en tanto que se averigua,  
le ponen a la vergüenza?

INÉS. ¿Y está herido?

MARTÍN. ¿Pesia tal!

Traigo las tripas de fuera.

INÉS. Pues ¿cómo pide listón?

D. JUAN. ¿No es justo pedir licencia,  
señora, para serviros?

CELIA. De la cortesía vuestra  
no quiero mostrar disgusto,  
si el Cielo quiere que os quiera;  
pues no sabiendo de vos,  
huyendo de vuestra ofensa,  
como garza que adivina  
de los halcones que vuelan  
el que la puede matar,  
que vengáis a verme ordena  
dentro de mi misma casa;  
y será cosa tan nueva,  
que habéis de vengar a algunos  
que son lince de estas rejas.  
Celia es mi nombre. En Madrid  
es notoria mi nobleza.  
Mi dote soy yo no más,  
porque soy más que mi hacienda.  
Con esto y guardar la cara  
a mi opinión, será cierta  
mi voluntad en serviros.

D. JUAN. La relación es tan buena,  
que se acobarda la mía.

Yo me llamo don Juan Guerra.

Soy señor en la montaña  
de esta casa, que pudiera  
honrar títulos y grandes.

Sacáronme de mi tierra  
pretensiones en la Corte,  
porque, viendo que se premian  
méritos en esta edad,

he querido que lo sean  
servicios de mis pasados,  
de que mostraros pudiera  
hazañas que honran sus armas;  
que no hay blasones sin ellas.

Seré vuestro; vive Dios!  
conociendo la excelencia  
de vuestras partes y viendo  
que no me valió el no verlas,  
pues así puedo decirlo.

Con invención mis estrellas  
me han traído a vuestra casa  
y adonde por fuerza os vea.

CELIA. ¿Guerra sois? ¿Qué maravilla  
que vuestro talle me hiciera  
guerra en el alma? Ahora bien:  
lo que los Cielos conciertan,  
vanamente lo desvían  
consejos y diligencias.

MARTÍN. Dígame vuesa merced,  
pues nuestros amos se enredan,  
las partes de su persona.

INÉS. Inés soy.

MARTÍN. ¿Inés a secas?

INÉS. ¿No basta Inés?

MARTÍN. Para propia  
basta y sobra; pero sepa  
que está el mundo en un estado,  
que la más pobre doncella  
ha menester tantas galas  
como si nacido hubiera  
heredera de una casa.  
¿Cuerpo de tal! ¿No pudieran,  
como quitaron las calzas,  
quitar manteos de tela?  
En tiempo del Rey Segundo,  
ansí las cosas se aumentan,  
hubo mantos de burato  
y medias de carisea.  
¿Cómo ha de casarse un hombre  
si una mujer trae a cuestras  
todo el dote en una tarde?

INÉS. ¿Quiere que le diga que ésta es la Edad más acertada?

MARTÍN. ¿Cómo?

INÉS. Una mujer no llega a la mitad de la edad de un hombre, pues si se cuenta por la mitad que ellos viven, ¿no será justo que tenga, lo poco que dura hermosa, galas con que lo parezca? Un hombre, aunque esté más viejo, se viste como si fuera mozo; pero una mujer, ¿qué se pone en siendo vieja? Sin esto, el darles (1) manteos no pienses tú que es por ellas; mas por honrar el lugar donde la Naturaleza les dió el ser que tenían de hombre si no, no le tuvieran. [bres,

MARTÍN. En mi vida pensé oír cosa tan aguda y nueva. Y agora caigo en la causa por que doran con mil ruedas los lazos de las guitarras.

INÉS. ¿Cómo?

MARTÍN. Porque se gobiernan las voces por donde el aire sonoro, en el centro, suena. Yo, Inés, me llamo Martín, hijo de una honrada dueña, que andando sobre mi nombre en demandas y respuestas, desde una jaula, que estaba acaso sobre una mesa, respondió un tordo: "Martín."

INÉS. Bien dijo, para que sea, como de tordo, el Martín pronóstico de tu (2) lengua.

(Sale LISEO, criado.)

LISEO. De dos sillas de este tiempo, en que van a la jineta las damas, que con los coches divorcio hicieron por ellas, si no me engaña la traza, ama y criada se apean, y preguntando por tí, piden para entrar licencia.

CELIA. Ya que fuiste necio, di que entren.

D. JUAN. Y yo con la vuestra me voy.

CELIA. Con cuidado quedo.

D. JUAN. Bien podéis, pues que se queda todo cuanto soy con vos.

MARTÍN. Advierte, Inés, que me tengas por lo que soy.

INÉS. Y tú a mí por más bellaca que necia.

(Vanse. Salen (1) DOÑA CLARA y JULIA, criada.)

CLARA. Debo de haber estorbado tan buena conversación.

CELIA. Las que yo tengo no son de gusto ni de cuidado; si bien tal vez visitada de estos deudos caballeros.

CLARA. Deseaba conoceros.

CELIA. Eso me diréis sentada. (Siéntense.)

CLARA. Desde una Pascua que os vi en la Merced, os cobré grande afición.

CELIA. Que (2) os hablé, me acuerdo.

CLARA. Puesto que os di palabra de visitaros, mudar casa no me dió lugar.

CELIA. Recibiera yo merced de veros y hablaros. ¡Qué bien tocada venís!

CLARA. Antes, vengo descuidada.

CELIA. Así el descuido me agrada.

CLARA. Vos lo veréis si me oís, que más que cabellos veis me traen celos de vos.

CELIA. ¿De mí?

CLARA. Sí.

CELIA. ¡Válgame Dios! ¿Celos, y de mí, tenéis?

CLARA. Pues ¿de quién con más razón?

CELIA. ¿Sabéis mi nombre?

CLARA. Mis celos, Celia, nacen de esos cielos; que celos y cielos son.

CELIA. ¿Son requiebros o son celos?

(1) En el autógr., "darle".

(2) En el impr., "tal".

(1) En el autógr., "(Váyanse y entren.)"

(2) En el impr., "Yo".

CLARA. Celos y requiebros son;  
que ese talle y discreción  
juntaron (1) celos y cielos.

CELIA. Si os ha querido picar  
algún galán mentecato,  
de éstos que andan en retrato  
que no se puede mudar,  
no sé cómo me buscó,  
que suelo ser recatada.

CLARA. No habéis de escuchar cansada.

CELIA. Sentada os escucho yo.

CLARA. Don García (que yo creo  
que no negaréis el nombre),  
caballero, gentilhombre,  
puso en mi talle el deseo.  
Mirad cuán poco rodeo  
lo que he venido a deciros.  
Papeles, noches, suspiros,  
rindieron mi condición,  
porque ya sabéis que son  
de nuestra flaqueza tiros.

Su gala, su bizarría,  
su discreción, su donaire,  
aquel despejo, aquel aire,  
gracia, lustre y valentía,  
bien serán disculpa mía;  
que no sé yo qué mujer  
se pudiera defender  
de un hombre de tantas partes,  
sobre las industrias y artes  
con que nos hacen perder.

Finalmente, no contento,  
como mozo de esta edad,  
de una sola voluntad,  
o porque su pensamiento  
no aspiraba a casamiento,  
o la más cierta razón,  
el faltar la estimación,  
si llega a trato el empleo,  
que se desmaya el deseo  
en viendo la posesión,  
comienza a mostrar disgusto,  
y el gusto en desdén resuelve,  
que cuando la espalda vuelve  
cobarde batalla el gusto.  
Mas viendo que no era justo  
dejarme tan obligado,  
de tal manera a mi lado  
las noches amanecía,  
que Amor vergüenza tenía

de verse a su lado helado.

Con esto, quise saber  
la causa; que claro estaba  
que hombre a quien mujer helaba  
abrasaba otra mujer.

No fué difícil de ver,  
pues yo propia entrar le vi  
en vuestra casa; que fui  
la misma que le siguió,  
porque no fiara yo  
mi mal menos que de mí.

A quien de tal discreción  
dotó el Cielo, Celia mía,  
basta decir que García  
me tiene esta obligación.  
Que éntre no será razón  
en vuestra casa, y conviene  
a vuestro honor, porque tiene  
gracias que os han de engañar;  
que del mucho confiar  
la mucha deshonra viene.

CELIA. Yo os he escuchado, y querría  
que me escuchádesed vos.

INÉS. No podréis hablar las dos.  
Dejadlo para otro día,  
que viene aquí don García.

CELIA. Allí os podréis retirar;  
que no os puedo asegurar  
mejor que hablando con él.

(Escóndese.) (1)

CLARA. Vengadme de este cruel.

(Sale DON GARCÍA.)

D. GARCÍA. ¿Puedo entrar?

CELIA. Podéis entrar.

D. GARCÍA. (Dos sillas he visto aquí.)  
¿Venís de fuera o vais fuera?

CELIA. Pasó el tiempo que pudiera  
daros relación de mí.  
La que agora os puedo dar  
es que no pongáis los pies  
en esta casa.

D. GARCÍA. ¿Después  
que en ella merezco entrar?  
No sé que diese ocasión  
que así incite vuestra ira,  
si no es que alguna mentira  
me ha puesto en mala opinión.

CELIA. Aquí no hay que replicar,  
don García; estad seguro

(1) En el impr., "hurtaron".

(1) El autóg. añade: "(y éntre DON GARCÍA.)"

- que el honor que yo procuro no me le habéis de quitar; y a tanta resolución el iros es la respuesta.
- D. GARCÍA. Bien clara se manifiesta la siniestra información. Yo me iré, no solamente de vuestra casa, señora; que os prometo desde agora no volver eternamente a Madrid, donde nació.
- CELIA. Agora un mozo galán, en Génova o en Milán, (1) está mejor.
- D. GARCÍA. Es así, que yo también tengo honor y nadie, por singular que sea, me ha de tratar (2) con tan áspero rigor. Una bala de un francés tendré por menos agravios que escuchar de vuestros labios: "No pongáis aquí los pies." Mandad, Celia, que me den esos papeles, no sea mi desdicha que los vea alguno que os quiera bien y se burle, venturoso, de un hombre tan desdichado.
- CELIA. De aquel contador dorado saca, Inés, con un celoso listón atados en él, de este galán los papeles.
- D. GARCÍA. A desdenes tan crueles, Celia, paciencia cruel, que sólo me ha de vengar Milán de vos y de mí.
- CELIA. ¡Qué humildad!
- (INÉS con los papeles.)
- INÉS. Ya están aquí.
- CELIA. Pues bien se los puedes dar.— Esa carga de mentiras lleve por fieltro a Milán vuesa merced.
- D. GARCÍA. ¿Aún no están satisfechas tantas iras? ¿Qué es de un retrato que os di?
- CELIA. Ese naipe en medio está; baraje y luego saldrá,
- y dele a Clara por mí.
- D. GARCÍA. Ya con Clara se declara la causa; mas no será de Clara, pues roto está.
- (Rompa el retrato.)
- CELIA. ¿Qué os ha hecho vuestra cara que la habéis tratado así?
- D. GARCÍA. Aunque ya no me aprovecha, desmiento vuestra sospecha para que se quede aquí.
- (Vase.)
- CELIA. No quedará, porque yo sabré arrojarle a la calle.
- (Arrójale, y salgan CLARA y JULIA.)
- CLARA. Quien así supo tratalle mayores celos me dió. ¿No me diérades a mí los pedazos?
- CELIA. ¿Para qué?
- CLARA. ¿Enfadada estáis?
- CELIA. No sé.
- (Vase CELIA.)
- CLARA. Perdonad si os ofendí.
- JULIA. Oye, hidalga.
- INÉS. ¿Qué me quiere?
- JULIA. Lo que es Martín, no entre acá...
- INÉS. ¿También ella?
- JULIA. ¡Bueno está!
- O su San Martín espere.
- INÉS. ¿Hay papeles o retrato que me pida, a imitación de su ama?
- (Vase.)
- JULIA. Es tentación: que si el cabello arrebató no le ha de quedar...
- CLARA. No más. ¿No miras que estoy aquí? ¡Qué bien los celos fingí!
- JULIA. Buena cadena tendrás si Celia no se divierte.
- CLARA. Celos son como sangrías, que en ocasiones y días o dan la vida o la muerte.
- (Vanse. Salen (1) DON JUAN y MARTÍN.)
- D. JUAN. No he sabido defenderme.

(1) El impr. dice: "allá en Flandes o Milán".

(2) En ídem, "ganar".

(1) En el impr., "(Entreense y salgan)".

MARTÍN. Donde la ocasión es tanta,  
¿qué valor tuviera fuerzas,  
qué entendimiento bastara?  
Fuera de eso, allí te trujo  
la fortuna, que se encarga  
tal vez de ayudar a Amor,  
y su tercera se llama.

D. JUAN. Yo me he de perder por Celia.

MARTÍN. Perdido te imaginaba;  
porque no hay, después de verla,  
sagrado para las almas.  
*(Alce los pedazos del retrato.)*

D. JUAN. ¿Qué es eso que miras?

MARTÍN. Miro  
lo que unos hombres se hallan  
y lo que otros pierden.

D. JUAN. ¿Cómo?

MARTÍN. A la puerta de tu dama  
he hallado una rica joya.

D. JUAN. ¿Joya?

MARTÍN. Una sota de espadas.

D. JUAN. Nunca faltan donde hay sotas.

MARTÍN. Media es no más. ¡Cuál estaba  
de desgraciado y perdido  
el que te rompió, borracha!  
¡Vive Dios, que era retrato,  
y está aquí la media cara!  
No estaba seguro el dueño  
con la sota a las espaldas.

D. JUAN. Muestra. ¿Retrato rompido,  
y a esta puerta?

MARTÍN. ¿Si eres causa  
por haber entrado aquí?

D. JUAN. Que riñeron cosa es clara,  
y que Celia le rompió  
y le echó por la ventana.

MARTÍN. Antes es ventura tuya,  
si con alguno baraja,  
que, pues él rompió los naipes,  
ya perdió lo que tú ganas.

D. JUAN. Celos me ha dado.

MARTÍN. ¿De qué?

D. JUAN. No sé. (2) Si entero le hallaras,  
presto nos dijera el dueño.

MARTÍN. Esta media parte basta.

D. JUAN. Pues ¿podrás conocer?

MARTÍN. Si por las calles que andas  
le cotejas con los hombres,

vendrás a hallarle sin falta.

D. JUAN. Eso es tardar muchos días,  
y los celos nunca aguardan.

MARTÍN. Un remedio.

D. JUAN. ¿Cómo?

MARTÍN. Escucha.  
De Celia es cosa muy clara  
que si es galán, será mozo;  
de éstos no digamos nada,  
que el uso tiene disculpa.  
Estos, don Juan, nunca faltan  
de la comedia, si es nueva.  
Hoy estrenan una brava,  
en que la carpintería  
suple concetos y trazas.  
Pongámonos a la puerta,  
pues ya es hora de que salgan:  
que aquí hay un ojo y la media  
frente con guedeja larga,  
y no poco del bigote.

D. JUAN. Si te parece que basta,  
toma esa esquina y coteja.

*(Salgan FULVIO y DARÍO.)*

FULVIO. ¡Buena comedia!

DARÍO. ¡Extremada!

FULVIO. Por cierto que es mucho hallar,  
después de haber hecho tantas  
trazas y concetos nuevos.

D. JUAN. (¿Es alguno de éstos?)

MARTÍN. Calla,  
que voy bosquejando el rostro.

D. JUAN. Aquí salen dos tapadas.

MARTÍN. No será ninguna de ellas.

D. JUAN. ¿Cómo, si no tienen barbas?)

*(Salen dos DAMAS con mantos.)*

PRIMERA. ¡Oh, qué gracioso entremés!

SEGUNDA. ¡Qué bien Amarilis habla!

PRIMERA. ¡Qué bien se viste y se toca!

*(Vanse. Salen PERSEO y ALBANO.)*

PERSEO. No he visto cosa más rara  
que las décimas que dijo  
con tales afectos Arias.

ALBANO. Laurel mereció Cintor  
por el donaire y la gracia  
con que dijo aquel soneto.

*(Vanse.)*

D. JUAN. Ninguno de éstos le iguala.

(1) En el impr., "se pierden".

(2) En idem, "¿De qué? Si entero".

- MARTÍN. Ya los miro, y como tiene este naípe media cara, no le hallo la otra media.
- D. JUAN. ¡Ah, Martín! ¿De qué te espantas? Si como entera la buscas, buscaras también (1) dos caras, yo sé que le parecieran muchos que con ellas andan. De media no hay que buscar.
- MARTÍN. Aquí un gentilhombre pasa, que viene a ver cómo salen del jaulón las bellas damas. Y ¡vive Dios! que es él mismo.
- D. JUAN. Muestra. Al vivo le retrata. Los celos me determinan, por lo que me dice el alma...
- MARTÍN. ¿A qué?
- D. JUAN. A hablarle.

(Entre DON GARCÍA.)

- MARTÍN. ¿Cómo?
- D. JUAN. Espera.—  
Casi a vuestros pies estaba este retrato; si bien roto, puede hacerlos falta.
- D. GARCÍA. Este fué retrato mío, que le rompí esta mañana en casa de una mujer tan hermosa como ingrata. Es tan mudable y soberbia, que, sin razón, hoy me manda, o por locura o por celos, que no entre más en su casa. El haberle hallado aquí puede ser que de la manga se le cayese, si vino a la comedia.
- D. JUAN. ¿Que es tanta la crueldad que usa con vos?
- D. GARCÍA. Si condición tan extraña hubiéradades conocido, yo sé que no os espantara. Si os parece que merezco algún favor, que sin causa me destierre de sus ojos y me obligue a que me vaya del mundo, que no es huir de sus mudanzas a Italia, por no sufrir condición

tan áspera y tan liviana, que es tornasol de su gusto, que como a un tiempo señala dos colores, así Celia a un tiempo aborrece y ama. Díjeos el nombre; no importa, pues no sabéis de quién hablan mis celos o mis desdichas, que me llevan a las armas del de Feria, que en Milán honran su nombre y su patria. Donde tengo por mejor que de algún francés la bala me pase el pecho que el fuego de sus airadas palabras. Perdonad si cuenta os di, sin conoceros, que pasan de locura mis fortunas por una mujer tan varia, que hoy busca, mañana deja, y lo que deja mañana vuelve a buscar otro día; luna de enero en mudanzas, sol de invierno, flor de almendro, falso amigo, mar en calma, mujer sola, siempre ociosa, y rica y loca, que basta.

(Vase.)

- D. JUAN. ¿Qué te dice?
- MARTÍN. Que hablan celos.
- D. JUAN. Martín, cuando celos hablan muy libres (1) verdades dicen, que es vino que no las calla. No más Celia.
- MARTÍN. Pues ¿por qué?
- D. JUAN. Porque éste me desengaña, y escarmiento (2) en su cabeza.
- MARTÍN. ¿No miras que esta mudanza nace de estimarte?
- D. JUAN. Vamos.
- MARTÍN. ¿Adónde?
- D. JUAN. A guardar el alma.

FIN DEL PRIMER ACTO

(1) En el autógr., "muy lindades", por error de pluma. Quizá quiso Lope escribir "lindas", y en la copia que sirvió para la impresión (que, como se ve, no era mala), habrá puesto, con acierto, la voz "libre".

(2) En el impr., "escarmeté".

(1) En el impr., "buscaras, Martín".

## ACTO SEGUNDO (I)

(Salen DOÑA CLARA, JULIA y DON JUAN.)

- CLARA. Paso a la calle Mayor,  
y quise veros, don Juan.
- D. JUAN. El que no tuviere amor  
será de todas galán  
y todas le harán favor.  
Lo que quisieres comprar  
quiero esta tarde pagar,  
ya que en mi casa has entrado.
- CLARA. No vengo a daros cuidado.
- D. JUAN. Nunca me le ha dado el dar.
- CLARA. Saber de vos deseaba,  
que ha mil años que no os veo,  
y porque ayer donde estaba  
creció, don Juan, mi deseo  
lo que de vos se trataba.  
Soliades navegar  
de aquesta corte en el mar  
sin que el agua os diese pena;  
pero ya cierta sirena  
dicen que os supo engañar.
- D. JUAN. Pues, Clara, fué impertinencia  
de algún galán, engañado  
por celosa competencia;  
que soy Ulises atado  
al árbol de mi prudencia,  
que, si bien me detenía  
cierta dama, a quien servía,  
de su misma condición  
saqué el olvido, en razón  
del amor que me tenía.
- CLARA. Que no hay para qué encubrirme  
en lo que os puedo servir;  
que, aunque más secreto y firme,  
de Celia os puedo decir  
más que vos podéis decirme.  
Soy su amiga desde un día  
que por cierto don García  
fingí unos celos con ella.
- D. JUAN. Ya sé yo lo que por ella  
ese galán padecía;  
que de ejemplo me sirvió  
para saber defenderme.
- CLARA. Luego ¿ya el amor cesó?
- D. JUAN. No ha cesado, pero duerme,  
y no le despierto yo.

(1) En el autógr., "2.º Acto de Ay verdades q en Amor". Y luego "Personas del 2.º Acto.—Don Juan.—Martín.—Don Garzía.—Alberto.—Inés.—Julia.—Celia.—Clara."

A la hermosa Celia vi,  
enamórome, serví,  
obligué, tívome amor,  
milagro de su rigor,  
y mal empleado en mí.  
No porque le fuese ingrato;  
que con honesta afición  
la visito, sirvo y trato;  
mas porque es su condición  
del mismo viento retrato.  
Pienso que venganza ha sido,  
Clara, de amor ofendido,  
pues cuanto crece su amor,  
sin estimar su favor,  
se va aumentando mi olvido.  
Celia es un gran casamiento,  
porque es muy rica y hermosa  
y de claro entendimiento;  
pero el alma, recelosa,  
camina en su amor a tiento.  
Puede ser también que el ver  
el rigor de una mujer,  
que a tantos ha despreciado,  
reducido a tal estado,  
me obligue a no la querer.  
Porque ver en sus aspereza  
lágrimas, y en sus papeles  
locuras, a tal tibieza  
me obligan, que son crueles  
mis ojos con su belleza.  
Porque de verla llorar,  
a diferente lugar  
miro, por no me reír,  
y aunque lo sabe sentir,  
lo sabe disimular.  
Ansí se va entreteniendo,  
amor de Celia, vengando  
los que le andaban sirviendo.

CLARA. ¿Celia llega a estar llorando,  
y vos de verla riendo?  
¡Brava victoria, don Juan!  
¿Dónde del amor están  
los blasones vencedores?  
No se han escrito mayores.  
Eterno laurel os dan.  
Pero, guardaos, que es mujer  
que sabrá llorar y hacer  
esas finezas con vos;  
pero si os coge ¡por Dios!  
que os dure poco el placer.  
Vengará vuestros desprecios  
cuando no podáis comprar

su amor con iguales precios.  
 D. JUAN. ¿Cómo puedo yo llegar a pensamientos tan necios? Quien no se quiere perder, no se pare.  
 CLARA. ¿Qué ha de hacer?  
 D. JUAN. Querer cuantas (1) ver pudiere, porque quien a muchas quiere a nadie puede querer. Así, las libres mujeres no tienen jamás amor, variando en sus placeres, y quieren teniendo honor por no mudar pareceres.  
 CLARA. ¡Qué gran castigo os espera de esa libertad!  
 D. JUAN. Si fuera sólo con ella mi amor. Así lo paso mejor. ¿Dígame yo que me quiera?  
 (Sale MARTÍN.) (2)  
 MARTÍN. Aunque te cause disgusto, no puedo dejar de darte de cierta visita parte.  
 D. JUAN. Sin gusto, Martín, no es justo. ¿Quién duda que Celia es?  
 MARTÍN. La misma.  
 D. JUAN. Pues vuelve y di, necio, que no estoy aquí.  
 MARTÍN. ¿Si viene con ella Inés, que sabe que en casa estoy?  
 JULIA. (¿Piensas que celos me das?)  
 MARTÍN. ¡Oh, Julia amiga! ¿Aquí estás?  
 JULIA. Aquí estoy.)  
 MARTÍN. Volando voy a decirles que los dos no estamos en casa.  
 (Váyase.)  
 CLARA. Ahora creo que Celia te adora.  
 D. JUAN. Cásame el alma ¡por Dios!  
 CLARA. ¿Una mujer tan gallarda que te viene a ver despides? ¡Brava arrogancia! A Amor pides la venganza que te aguarda. ¡Lástima me da! No seas cruel. Llamarla es mejor,

(1) En el autógrafo, "cuanto", quizá por descuido.

(2) En el autogr., "(MARTÍN entre.)"

que yo a la calle Mayor me voy.  
 D. JUAN. Clara, no lo creas.  
 CLARA. No tendrá celos de mí. Llámala ¡por vida mía!  
 D. JUAN. Ya fuera descortesía al saber que estoy aquí.  
 (Vuelve MARTÍN.)  
 MARTÍN. Celia se fué recelosa, señor, de que en casa estás.  
 D. JUAN. ¿Qué dijo?  
 MARTÍN. No dijo más de que es discreta y hermosa. Echóse el manto, y sería para cubrir los ojos que en el papel de sus ojos Amor con agua escribía. Dió un suspiro, que pudiera romper, no el doblez sencillo del manto, más si el soplillo lámina de bronce fuera. Palabras dijo de agravios, murmuradas con un "Mientes" entre perlas de sus dientes y corales de sus labios. Que lloró fué cosa cierta, o si no, fueron enojos: algo llevaba en los ojos que no acertaba a la puerta. Así por el manto a Inés, y ella sacó por lo bajo; fué a remediar un tajo, y sacudiendo un revés, "No conmigo picardías —dijo—, su amo está acá; que donde su perro está, también estará Tobías."  
 D. JUAN. Yo, Clara, gusto en extremo de atropellar el rigor de mujer de tal valor.  
 CLARA. Ya te he dicho lo que temo.  
 D. JUAN. Ven al jardín, que esto es querer más mi libertad.  
 MARTÍN. (¿Cómo estamos de amistad?)  
 JULIA. Daréle el revés de Inés.)

(Vanse, y salen DON GARCÍA, y ALBERTO, su amigo, de noche.)

DON GARCÍA.

Pensé partirme, y no me dejan celos.

ALBERTO.

Así castigan al Amor los Cielos.

En Milán os contaba, don García.

DON GARCÍA.

Para el de Feria y Santa Cruz tenía cartas del Almirante y del de Sesa; tuvo el Amor de los cabellos presa mi determinación, y no he podido partirme, aunque mejor me hubiera sido. Salgo de noche a sólo ver la puerta, alguna vez a mi favor abierta, y he visto un caballero disfrazado llegar, llamar y entrar con un criado.

ALBERTO.

Pues ¿por qué no le habéis reconocido?

DON GARCÍA.

Si piensan en Madrid que me he partido los señores y amigos, gran bajeza fuera dar ocasión a conocerme, a herir o a herirme, a huírme o a prenderme. Cuando por dicha piensan los señores que en Saboya merezco sus favores; los amigos, que a tajos y reveses derribo por el suelo piamonteses, y algunos envidiosos, que me espera, si no la compañía, la bandera, ¿tengo de acuchillar un embozado?

ALBERTO.

(No he visto amante yo tan reportado. Celos, y no saber el dueño, es cosa nueva en amor, y a Amor dificultosa.)  
¿No le podéis seguir?

DON GARCÍA.

También lo intento;

mas son tan recatados, que no siento remedio para ver adónde paran.

ALBERTO.

Mucho vuestras fortunas se declaran.

DON GARCÍA.

Con esto agora entenderéis, Alberto, la causa del haberme descubierto al amigo mayor, al más discreto.

ALBERTO.

Pues ya tenéis de mí tan buen conceto, decidme a lo que vengo.

DON GARCÍA.

Yo me imito,

en una carta que hoy a Celia he escrito, como que de Milán, con un presente,

la escribo, y que de vos tan justamente quise fiarla; pero habéis de darla cuando este caballero venga a hablarla, que no repararán en un soldado. Y vos, o por haberlo preguntado, o ya por conocer al caballero, sabréis mejor lo que pretendo y quiero.

ALBERTO.

Decís muy bien; pero es inconveniente decir que traigo carta con presente; que han de pedirle, y como son mujeres, para tomar no toman pareceres.

DON GARCÍA.

Decid que le tenéis en la posada, y señalalda donde no hallen nada. Pero ella es tan bizarra que no creo que reciba el presente ni el deseo.

ALBERTO.

No lo creáis; que amantes, aunque ausentes, con dar presentes estarán presentes.

(Vanse. Salen (1) CELIA y INÉS.)

INÉS. Pues remedio has de tener; no has de dejarte morir.

CELIA. Cansándome de sufrir, no me canso de querer; porque a tanta desventura ha llegado su rigor, que ya no parece amor.

INÉS. Pues ¿qué parece?

CELIA. Locura.

INÉS. Los que nunca han enfermado sienten mucho cualquier mal.

CELIA. Si en correspondencia igual a don Juan hubiera amado, no fuera mi sentimiento de esta calidad, Inés, que ya parece interés de mi propio pensamiento. ¿Yo querer sin ser querida, no sabiendo yo querer, y que casi vengo a ser por querer aborrecida? ¿Dónde está la libertad con que a tantos desprecié? ¿Hombre se alaba que fué señor de mi voluntad? Si estuviera don García donde aquestas cosas viera, ¡qué de venganzas tuviera!

(1) En el autógr., "(y entren)".

- ¡Ay, libre condición mía!  
¿Qué artificio o qué ventura  
de un hombre llegó a tener  
imperio en una mujer,  
que para ser de escultura  
en su esquiva condición  
dió mármoles a los Cielos?
- INÉS. ¿No quieres tú darle celos?  
CELIA. Tretas ordinarias son.  
INÉS. Lo que está calificado  
por bueno, aunque antiguo sea,  
eso es justo que se crea.
- CELIA. ¿Pues qué haremos? (1)  
INÉS. Yo he pensado  
que finjas que de Milán  
te ha escrito aquel don García,  
que ya sabe que tenía  
talle y méritos don Juan  
para que tú le quisieras;  
que cuando presente esté,  
al descuido te dará  
la carta.
- CELIA. Vanas quimeras  
para un mozuelo arrogante,  
que no querrá tener celos  
del mismo sol de los cielos,  
si se le pone delante.
- INÉS. Pues, dime: si te ha cogido  
por los celos que te ha dado  
hasta haberte despreciado,  
siendo tu desdén y olvido  
asombro de este lugar,  
¿por qué no será también  
que te venga a querer bien  
y que te puedas vengar?
- CELIA. Bien dices; pero son celos  
muy tibios de un hombre ausente.
- INÉS. Prueba hasta ver si lo siente,  
y añade a celos recelos.
- (Salen (2) MARTÍN y DON JUAN.)
- MARTÍN. Háblala ¡por Dios! con gusto,  
ya que la vienes a ver.  
D. JUAN. No sé cómo pueda ser.  
MARTÍN. Yo sí.  
D. JUAN. ¿Cómo?  
MARTÍN. Porque es 'justo.  
D. JUAN. Cánsame ¡por Dios! Martín,  
tanta Celia noche y día.
- MARTÍN. Pues a fe que no solía;  
mas todo se muda, en fin.
- D. JUAN. Apenas el alba sale  
cuando hay Celia con papel,  
que para librarme de él  
ningún remedio me vale.  
No ha llegado el mediodía  
cuando hay presente y recado.  
¡Qué amor tan necio y cansado!  
¡Qué descompuesta porfía!  
¡Que aun no me puedo sentar,  
Martín, sin Celia a comer!  
Pues Celia al anochecer,  
¿cómo me puede faltar?  
Celia, de noche, en la calle;  
Celia en el Prado, en el Río.  
¿No hay otros mozos de brío,  
de buen gusto y de buen talle?  
¿Qué me quiere Celia a mí?
- MARTÍN. Quedo, que te está escuchando.
- D. JUAN. Pues ¿puede faltarme hablando?
- CELIA. ¿Es don Juan?
- D. JUAN. Señora, sí.  
CELIA. ¡Mi bien!  
MARTÍN. (Responde.  
D. JUAN. No sé.  
MARTÍN. Eso ya es descortesía.)  
D. JUAN. ¡Mi Celia! ¡Señora mía!  
CELIA. ¿Qué milagro de Amor fué  
hacerme aqueste favor?
- D. JUAN. ¿Favor? Haréisme correr.
- CELIA. Pues ¿qué nombre ha de tener  
el venir a verme?
- D. JUAN. Amor.  
MARTÍN. ¡Amor! ¡Con qué sequedad  
la hablas!
- D. JUAN. Harto me esfuerzo;  
que sabe el Cielo que fuerzo  
el gusto y mi voluntad.
- MARTÍN. No queriendo (1) en otra parte,  
¿cómo no quieres aquí?
- D. JUAN. Pregúntalo a Amor, no a mí.)  
CELIA. (¿Qué es eso, Inés?  
INÉS. Oye aparte.  
Ya no tienes que escribir  
la carta que imaginaste.  
Un soldado está a la puerta,  
que de don García las trae.
- CELIA. ¿Búrlaste, Inés?

(1) En el impr., "Inés, ¿qué haré?"

(2) En el autógr., "(Entren)".

(1) Lope escribía a veces "quriendo" y "tiniendo". Aquí dice "quriendo".

INÉS. ¿Cómo burla?)

CELIA. Dile que vuelva a la tarde.  
No entren soldados aquí.

D. JUAN. Señora, si es importante  
que yo me vaya...

CELIA. ¿Por qué?  
No es cosa que ofensa os hace.  
Cartas son de don García,  
que bien pudiera excusarme  
esta necia este disgusto.  
Di que mañana me hable,  
y que las deje, si quiere,  
para que don Juan las rasgue..

D. JUAN. ¿Rasgar yo? Pues ¿a qué efeto?  
Ni que él a (1) mañana aguarde.  
Dile que entre.

CELIA. No ha de entrar.

D. JUAN. Sí ha de entrar, que es disparate  
querer que a mí me dé pena  
quien viene de Italia o Flandes.  
Entre esp soldado luego,  
y él y cuantos en las naves  
desembarcan del Brasil  
o dan la vuelta de Cádiz.

CELIA. ¿Que queréis que entre?

D. JUAN. ¿Pues no?

MARTÍN. (Parece que quieren darte  
su poquitico de celos.

D. JUAN. ¿A mí celos? ¡Qué donaire!

MARTÍN. ¿No es aqueste don García  
de los mirlados galanes  
que guardaban esta puerta  
y rondaban esta calle?

D. JUAN. El mismo.

MARTÍN. Pues ¿por qué sufres  
sus cartas?

D. JUAN. Calla, ignorante;  
que no hay celos sin amor,  
y yo no le tengo a nadie.)

(Sale (2) ALBERTO, de camino, a lo soldado.)

ALBERTO. ¿Quién es la señora Celia?

CELIA. Yo soy.

MARTÍN. ¡Buen mozo!

D. JUAN. ¡Buen talle!

INÉS. ¡Bravas plumas!

CELIA. ¡Bizarría  
tiene el belicoso traje!

ALBERTO. Yo llegaba a Barcelona  
de Génova al embarcarse

don García, a quien debéis  
cuidado: bien triste parte.  
Dióme esta carta, y con ella  
una caja. Si hay un paje...  
Pero no, porque he de dar  
un despacho al Almirante.

En la calle de Alcalá  
poso, de donde se parten  
los carros. Llámome Ascanio  
de li Estorneli. Envialde  
mañana entre siete y ocho.

CELIA. ¡Qué prisa! Esperad que os hable.

¿Lleva salud don García?

MARTÍN. ("Salud y gracia: sepades...")

Deben de quererte dar  
con tenerle y preguntarle.

D. JUAN. ¿A mí?

MARTÍN. No, sino el Sofí.

D. JUAN. Y ¿qué importa que se cansc?)

ALBERTO. Salud lleva don García.

CELIA. ¿Qué miráis?

ALBERTO. Lo que hay delante.

(¿Es aqueste caballero  
hermano o deudo? Que hacen  
mensajeros poco cuerdos  
tal vez grandes necesidades.

CELIA. Hablad, que es un deudo mío  
que ha venido a visitarme.

ALBERTO. ¿Deudo? ¿El nombre?

CELIA. Don Juan Guerra.

ALBERTO. Es de los buenos solares  
su casa, y en su persona  
no se deslucce su sangre.  
¿Pretende en Corte?

CELIA. Pretende.

ALBERTO. Y aquel mozo del semblante  
falso, ¿es también deudo vuestro?

CELIA. Es un montañés que trae  
consigo.

ALBERTO. ¿El nombre?

CELIA. Martín.

ALBERTO. Tiene traza de pegarse  
dos tajos y dos reverses  
con el sobrino del Draque.  
Los soldados reparamos  
en hombres de aquel desgaire.)

MARTÍN. (Con celos de don García  
debe, don Juan, de mirarte  
este soldado hablador.

¡Vive Dios que le arrebate  
y le arroje de un revés  
cascos y plumas a Flandes!)

(1) En el impr., "ni que a la".

(2) En el autógr., "(Entre)".

ALBERTO. Digo, pues, que don García  
va sin salud a arrojarse,  
desesperado, a las armas  
de un piamontés que le mate.  
Con lágrimas y suspiros  
me dijo palabras tales,  
que enternecieran las almas  
de los más duros diamantes.  
Dióme un abrazo que os diese.

CELIA. Pues bien podéis abrazarme,  
que a las nuevas de su amor  
se deben prendas iguales.

MARTÍN. (¿Abrázanse?)

D. JUAN. ¿No lo ves?

MARTÍN. Trae presente, no te espantes.

D. JUAN. ¡Qué libertad tan grosera!

MARTÍN. ¿Qué se te da que la abrace,  
pues que no la quieres bien?

D. JUAN. Perderme el respeto es parte  
para darme pesadumbre,  
que no porque a mí me agravie.)

CELIA. Id en buen hora, y podréis  
verme, señor, cuando os falten  
negocios.

INÉS. Señora, escribe  
el nombre para buscarle,  
que me parece difícil,  
aunque la posada es fácil.

CELIA. Libro tengo de memoria.

ALBERTO. Pues vuesa merced le saque.

CELIA. Ya escribo.

ALBERTO. Ascanio.

CELIA. ¿De qué?

ALBERTO. De li Estorneli, y mandadme  
otra cosa en que serviros.

(Vase.)

CELIA. El Cielo, señor, os guarde.—  
¿Queréis rasgar esta carta?

D. JUAN. ¡Oh, qué donaire tan grande!

¿Yo rasgar tus pensamientos?

¿Yo tus deseos? ¿Tan fácil

te parece el dividir

las primeras amistades?

No soy tan necio, ni creas  
que en este juego me salen,  
aunque las (1) cartas me des,  
esas figuras azares.

Doite el parabién del gusto,  
por la parte que me cabe,  
de que le tengas, que yo

eso puedo descartar.

Quédate a leerla a solas,  
que de secretos de amantes  
nunca quieren los discretos,  
aunque se lo rueguen, parte.

CELIA. No, no, que es mucho desprecio  
sin ver la carta dejarme.

Espera ¡por vida tuya!

Si la estimas, no la mates.

Toma, lee, rompe, arroja

sus razones; no te enfades,

que no tengo yo la culpa

de que me escriba quien sabes,

que se fué de aborrecido

con ser hombre de las partes

que todo el mundo conoce.

D. JUAN. Que él te escriba y tú le alabes

está muy puesto en razón;

y para que no te canses

en pensar que me das celos,

lee, que quiero escucharte.

CELIA. No quiero yo que tú pienses

que me escriben en lenguaje

menos que merezco honesto.

D. JUAN. Lee si quieres, que es tarde;

que a mí no se me da nada

de que sea tierno o grave. (1)

CELIA (lee).

“Voy a la muerte huyendo de la vida,  
dulce señora mía, de tal suerte,  
que la memoria de volver a verte,  
desconfiado, la esperanza olvida.

Ya no es posible que consuelo pida  
a tu crueldad, porque el rigor me advierte  
que quien allá no pudo enternecerte,  
¿qué podrá ausente y la ocasión perdida?

Esa joya te envió, no te espantes  
de que, partiendo en lágrimas deshecho,  
me retrate en firmezas semejantes.

Por ser el dios de Amor ponle en el pecho  
por ver si puede, Amor, hecho en diamantes,  
romper un pecho de diamantes hecho.”

Yo he leído.

D. JUAN. Y yo escuchado

sin género de disgusto.

¿Quieres más?

CELIA. Ni fuera justo

que esto te diera cuidado.

D. JUAN. ¿Cuidado a mí? ¿Para qué?

(1) En el impreso, “estas”.

(1) Este verso y el anterior faltan en el impreso.

Mira en qué te sirvo.  
 CELIA. Espera;  
 hazme una merced.  
 D. JUAN. Pudiera  
 asegurarte mi fe.  
 CELIA. Esta joya has de ponerte.  
 Valdréme yo del conceto  
 de don García.  
 D. JUAN. ¿A qué efeto?  
 CELIA. A efeto de eternecerte.  
 D. JUAN. No, Celia; mejor será  
 que te enternezcas a ti.  
 Póntela y fía de mí,  
 que el mío por ti lo está.  
 ¡Dios te guarde!—Ven, Martín.  
 CELIA. La joya te han de llevar.  
 MARTÍN. (Pienso que llevas pesar.  
 D. JUAN. ¿Yo pesar? Pues ¿a qué fin?  
 MARTÍN. No me agrada aquella risa.  
 Con gusto queda de verte  
 enojado.)

(*Vanse los dos.*)

INÉS. ¡Brava suerte!  
 CELIA. Parece que el Amor pisa  
 las estampas de los celos.  
 ¡Qué presto tras ellos viene!  
 ¡Qué discreto fuego tiene  
 para abrasar necios hielos!  
 ¡Picado va!  
 INÉS. Con razón.  
 CELIA. ¡Pero que mi dicha fuese  
 tan grande que me escribiese  
 García en esta ocasión!  
 INÉS. ¿Qué ingratitud no venciera  
 esta memoria?  
 CELIA. Es verdad.  
 Ya mi necia voluntad  
 su mal gusto considera.  
 INÉS. ¡Brava joya te ha enviado!  
 Mas ¿no se acordó de mí?  
 CELIA. Por don Juan no te advertí  
 que viene aparte un recado.  
 INÉS. ¿Cómo?  
 CELIA. Cortes de Milán  
 y medias de seda.  
 INÉS. Hiciste  
 discretamente.  
 CELIA. ¡Qué triste  
 puso la carta a don Juan!  
 INÉS. No habrá salido el aurora  
 cuando voy a la posada

de ese Ascanio, aunque olvidada  
 del sobrenombre, señora;  
 y advierte que me has de dar  
 algo del presente a mí.  
 CELIA. Medias habrá para ti.  
 INÉS. A la color verde mar  
 soy yo muy aficionada.  
 CELIA. ¿No es honrado caballero  
 don García?  
 INÉS. Ya te espero  
 ver de don Juan olvidada.  
 CELIA. Si me aprietan desengaños,  
 creo que me he de mudar,  
 que se cansan de llorar  
 mis ojos tantos engaños.  
 Si viniese don García...  
 Temo el tenerle afición,  
 que una larga sinrazón  
 el mayor amor enfría.

(*Vanse, y salen DON JUAN y MARTÍN.*)

MARTÍN. Pues ¿conmigo disimulas?  
 D. JUAN. ¿Yo contigo?  
 MARTÍN. ¡Triste vienes!  
 De aquella carta a esta parte  
 te he sentido diferente.  
 Dime ¡por Dios! la verdad.  
 D. JUAN. Si Celia, Martín, me ofrece  
 la carta, para rasgalla,  
 de aquel su olvidado ausente  
 y me ha de enviar la joya,  
 ¿qué celos, qué pena quieres  
 que tenga? Sólo el pensar  
 que se alegra, me entristece.  
 MARTÍN. Es condición del Amor  
 pesarle de ver alegre  
 lo que ama, que querría  
 que siempre triste estuviese.  
 Pero mostrando la carta,  
 que pudo Celia esconderte,  
 y dándote los diamantes,  
 no sé yo de qué te temes.  
 Como dice la canción:  
 “Antes ocasión parece  
 de conocer que te estima.”  
 D. JUAN. Bien sé que Celia no puede  
 querer a nadie en el mundo.  
 MARTÍN. Perdida de amor la tienes.  
 Pero ya tarda la joya,  
 si bien no es bien que te pese,  
 pues te obliga a darle otra  
 de más valor.

D. JUAN. No se entiende con quien no la tiene amor.  
¿Yo darle joya?

MARTÍN. Inés viene.  
(Sale INÉS.)

INÉS. ¿Puedo entrar?

D. JUAN. ¿Quién es, Martín?

MARTÍN. ¿Quién, dices? ¿No ves presentarte la estafeta del Amor, el paraninfo celeste de Celia? ¿El dulce Mercurio, el Iris resplandeciente, mensajera de los dioses?

INÉS. Todos sabemos a Guete, ¡por vida del hablador!, y estése quedo.

MARTÍN. ¿Esto sientes?

D. JUAN. Inés, ¿qué quieres?

INÉS. Saber de tu salud, y traerte este papel.

D. JUAN. ¡Qué cansancio!  
¡Muerto me tienen papeles!

MARTÍN. ¿No traes la joya?

INÉS. ¿Cuál joya?

MARTÍN. La de Ascanio Estorneli.

INÉS. ¡Cómo se te acuerda el nombre!

MARTÍN. ¿No quieres que se me acuerde? Apenas hoy salió el alba y en barbechos y alcaceres pardas cantaban calandrias dulces chillando motetes, mesas apenas gabachos de agua ministrando ardiente y por órganos narices entonan tabaco fuelles, cuando te vi por la calle, y a más de cuarenta ¡cees! que desde lejos te di no respondiste una ele.  
¿Dónde ibas a ser sol de los dulces feligrases de Baco, que a tales horas a sus ermitas se ofrecen?

INÉS. A buscar iba la joya; pero no hallé quién pudiese darme señas de ese Ascanio.

MARTÍN. Tiene ya pocos parientes después que Eneas, su padre, de Dido causó la muerte.

D. JUAN. Yo he leído y te he escuchado

y conozco, Inés, que mientes en decir que no le hallaste. Pero basta; bien se entiende que Celia quiere traer la joya, y dos cosas pierde: la que yo la prevenía, y el verme; porque de verme eternamente no trate.

INÉS. ¿Qué es eso de eternamente?

D. JUAN. ¿No entiendes bien castellano?

INÉS. ¿Esa respuesta merece una mujer principal?

D. JUAN. Y tú, soberbia, ¿te atreves a responderme?

INÉS. Yo traigo comisión de responderte. Si tú no vieras a Celia, está cierto que no intente las locuras que hasta aquí, que es infamia que desdenes sufra una mujer hermosa [fuese. de un hombre, aunque un ángel Las humildades que ha hecho contigo, don Juan, te tienen tan arrogante. ¡Mal haya la mujer que os desvanece! Castigo de su soberbia fuiste; pero ya no quiere sufrirte necio y galán, discreto y impertinente. Es mi señora muy linda para que tú la desprecies; muy rica para buscarte, muy noble para quererte. Pienso que no hablo en culto, y si me entiendes, advierte que no te arrepientas tarde, que hay muchos que la pretenden.

(Vase.)

MARTÍN. Malo ¡por Dios! No me agrada, que nunca criadas suelen decir estas libertades cuando la amas no quieren. No me diera más temor, si la oyera treinta veces, la campana de Velilla, con malos agujeros siempre, que la voz desentonada de Inés.

D. JUAN. A quien no la teme, ¿qué piensas tú que le importa?

MARTÍN. No te hagas tan valiente,  
que pienso que has de pagarle  
las crueldades que le debes.

D. JUAN. ¡Déjame, necio!

MARTÍN. ¿Yo?

D. JUAN. Sí,  
que no hayas miedo que deje  
Celia de quererme.

MARTÍN. ¿No?  
¡Mal conoces las mujeres!  
¡Vive Dios! si hallan resquicio,  
cuando alguno las ofende,  
por donde entrar a vengarse,  
que no hay cosa que no intenten.

(*Vanse, y salen* (1) ALBERTO y DON GARCÍA.)

ALBERTO. Buena persona tenía  
y grave disposición.  
Dióle pena la afición  
con que hablaba en don García,  
y ella a él satisfacción.  
Páreceme, a lo que vi,  
que está perdida por él.

D. GARCÍA. ¿Perdida?

ALBERTO. Pienso que sí,  
porque de los celos de él  
venganza en ella sentí.  
Dijome que era pariente,  
y novio me pareció,  
que un pariente menos siente.  
Don Juan Guerra le llamó.

D. GARCÍA. No poca me ha dado ausente;  
pero no me la ha de dar.  
Sus paces quiero estorbar  
y fingir que hoy he llegado.

ALBERTO. ¡Buena traza de soldado!  
¡Volver hoy y ayer llegar!

D. GARCÍA. Diré que el Duque me envía  
con despachos para el Conde,  
y pasará a mediodía  
con postas la calle adonde  
hay más guerra que solía,  
y así todos pensarán  
que he llegado de Milán;  
porque no tengo paciencia  
para sufrir que en mi ausencia  
quiera bien Celia a don Juan.

ALBERTO. Sí, pero vuestros amigos  
luego os han de preguntar  
lo que hay de los enemigos.

D. GARCÍA. Luego ¿no es fácil contar  
mentiras si no hay testigos?  
En Madrid, como a porfía  
amanecen cada día  
tres cosas hasta las pruebas:  
mudanzas, arbitrios, nuevas,  
y así lo será la mía.  
De Génova y de Saboya  
las historias contaré  
que pasó Grecia (1) con Troya.

ALBERTO. ¿Y de la joya?

D. GARCÍA. Diré  
que no ha llegado la joya.

(*Vanse. Salen* (2) CELIA y INÉS.)

CELIA. En notable obligación  
estoy a tu atrevimiento.

INÉS. Conoci tu pensamiento.

CELIA. Basta que los celos son  
a quien debo ese pesar,  
después, Inés, de los Cielos.  
INÉS. De ingratitud a los celos  
suele el Amor apelar.

CELIA. Lo mismo me ha sucedido.

INÉS. Si le dejas, tú verás,  
a quien te desprecia más,  
más despreciado y perdido.  
Estaba aquel bellacón  
de Martín, como espantado  
de ver el mundo trocado,  
dándome falsa atención.

CELIA. ¿Qué te dijo don Juan?

INÉS. Nada;

que también le pareció  
que hablaba atrevida yo,  
en tu mudanza fundada.

CELIA. Y parecióle muy bien.  
Ea, pensamiento mío,  
ahora es tiempo de brío  
contra tan necio desdén.  
¿Era yo la que llegaba  
de noche a buscar las rejas  
de un hombre, y con dulces quejas  
su ingrato nombre llamaba?  
¿Era yo la que le oía  
estando a su puerta de él,  
y a quien su gente cruel  
que estaba fuera decía? (3)

(1) En el impreso, "García".

(2) En el autógr., "(*Entren*)".

(3) En el autógrafo, después de este verso, hay  
cuatro atajados por el autor, que dicen:

(1) En el autógr., "(ALBERTO y DON GARCÍA.)"

No más crueldad, no más fieros,  
Amor, que para olvidaros  
no hay más discretos reparos  
que dar celos y no veros.  
No me entre don Juan aquí,  
que no quiero más don Juan.  
¡Viva el que vive en Milán!

(Salen DON JUAN y MARTÍN.)

D. JUAN. ¿Qué estás diciendo de mí?

CELIA. Que me cansan tus crueldades  
siendo quien soy, que el deseo  
tiemplan de suerte, que veo  
tu mentirâ y mis verdades.  
Y si no te persuâdes  
con lo que te ha dicho Inés,  
ôyeme a mí, que después  
que tus desengaños vi,  
no soy la Celia que fuí,  
sino la Celia que ves.

¿En qué pensaba el furor  
de tu arrogancia, don Juan?  
¿No sabes cuán poco están  
juntos desprecio (1) y amor?  
Mucho perdí de mi honor  
en quererte despreciada;  
pero ya, desengañada  
y la esperanza perdida,  
cuanto estoy arrepentida  
pienso que estaré vengada.

Que te quiero no lo niego,  
que una principal mujer  
bien puede luego querer,  
pero no aborrecer luego.  
Si fuera un monte de fuego  
me le templara tu nieve.  
¡Qué mal hace quien se atreve  
a dar por amor desdén,  
porque no es hombre de bien  
quien no paga lo que debe!

D. JUAN. Celia, de mi ingrato pecho  
te has quejado sin razón;  
temo de tu condición;  
lo más que dices has hecho.  
Bien puede estar satisfecho

“¿Y estando en tan triste calma  
le escuchaba de amor muerta?”

“¿Para qué llama a la puerta  
“quien no ha llamado en el alma?”

Estos dos últimos versos son de un poeta antiguo.

(1) En el impr., “desprecios”.

el tuyo de que soy tuyo.  
De tu sentimiento arguyo  
tu amor, y ya confiado,  
si alguna vez la he negado,  
el alma te restituyo.

Vuelvo arrepentido en mí  
de aquellos desabrimientos,  
porque tus merecimientos  
siempre yo los conocí,  
y no tan ingrato fuí  
que pudiese despreciarte.  
Siempre he sabido estimarte,  
porque fuera no quererte,  
ni haber ojos para verte  
ni oídos para escucharte.

Los que no han sido enemigos  
no hay de qué hacer amistades;  
mas si no te persuâdes,  
sean estos dos testigos  
de que ya somos amigos,  
con juramento, mi bien,  
que mis ojos no te den  
más pesadumbre jamás;  
que a los celos que me das  
se ha rendido mi desdén.

INÉS. Postas pasan. Voy, Martín,  
a los balcones corriendo.

MARTÍN. (¿Corneta? Mala señal,  
mala voz y mal agüero,  
y más sonando, señor,  
en amistades de celos,  
que es como, al salir de casa,  
ver un acreedor o un cuervo.

D. JUAN. ¿Cosa que fuese el soldado?

MARTÍN. Pues yo por cierto lo tengo,  
porque en venir por la posta  
se ve que es mal y que es cierto.)

INÉS. Ponte, señora, al balcón,  
verás un galán mancebo  
vestido de verde y plata  
cual suele florido almendro,  
con todo un Orán de plumas,  
un pirámide sombrero  
estrellado de diamantes.  
(Baja el oído.

CELIA. Ya entiendo.)

D. JUAN. Y yo lo entiendo también;  
y, pues estorbo, no quiero  
darte, Celia, pesadumbre.

CELIA. No, no, que parecen celos.  
¿Tú celoso? ¡Dios me libre!  
Sólo, mis ojos, te ruego

me des licencia, que voy un instante, un pensamiento, a ver hombre tan galán.

(Vase.)

INÉS. Yo, Martín, ni más ni menos; a ver a cierto criado que trae envuelta en un fieltro el alma que me llevó.

(Vase.)

MARTÍN. ¿Qué es esto, señor, qué es esto?

D. JUAN. ¿Qué ha de ser más de que ya mudó la veleta el viento?

MARTÍN. ¿No te dije yo que había de vengarse?

D. JUAN. ¡Pierdo el seso!

Como vi que me adoraba, estaba mi amor durmiendo, y despertó dando voces, Martín, en dándome celos.

MARTÍN. ¿Y la pícara de Inés que con el otro escudero me amenaza haciendo burla?

D. JUAN. ¿Qué haremos?

MARTÍN. ¡Por Dios! que creo que es todo en Celia artificio; porque de su entendimiento presumo invención tan rara.

D. JUAN. Ya llega tarde el consuelo. Carta, soldado, presente, postas, plumas a los cielos, verde y plata con diamantes bien pudo hallar el ingenio; pero no la ejecución, que ya con los ojos veo.

¡Ay, Martín, qué necio he sido!

MARTÍN. Pues no parezcas más necio en dar a entender tu pena.

D. JUAN. ¡Que hallase este caballero para venir a matarme!

MARTÍN. Dicen que a un doctor volvieron una mula que le hurtaron mientras curaba a un enfermo, y que, pasados dos años, la halló a su puerta, diciendo un rétulo que tenía entre la barba y el pecho:

“Estime vuesa merced esta mula, que por cierto que no ha dado un tropezón de aquí a Roma.” Así sospecho que se halló Celia a la puerta

este soldado, que ha vuelto al lugar donde vivía sin avisar a su dueño.

D. JUAN. No sé lo que Celia intenta, sólo sé que yo me muero.

MARTÍN. Sin duda, pues, te confiesas.

D. JUAN. A voces, Martín, confieso que es la luz de aquestos ojos, que es el alma de este cuerpo, de mis potencias acción y el primero movimiento de mis sentidos, si ya puedo decir que los tengo.

~~~~~

### ACTO TERCERO (1)

(Salen DON JUAN y MARTÍN.)

D. JUAN. Llama con fuerza.

MARTÍN. Señor, ya es otro tiempo.

D. JUAN. ¡Ay de mí!

Dile a Inés que estoy aquí.

MARTÍN. ¿A Inés?

D. JUAN. Sí.

MARTÍN. Tengo temor.—

¡Ah, muy magnífica Inés, dignate de abrir la puerta!

(Sale INÉS.)

INÉS. Pues bien, Martín, ya está abierta.

MARTÍN. Oye, y ciérrala después.

INÉS. ¿Es aquél don Juan?

MARTÍN. Pues ¿quién?

D. JUAN. (¡Justa cólera me abrasa!)

INÉS. ¿Qué quieres (2) en esta casa?

D. JUAN. Desde ayer tengo desdén. Dile a Celia, Inés, si es justo, que estoy aquí.

INÉS. Está excusada.

D. JUAN. ¿Cómo?

INÉS. No está levantada, que ha dormido con disgusto.

D. JUAN. Que importa que yo la vea.

INÉS. No es mi señora mujer

(1) En el autógrafo dice: “3.º Acto de Ay verdades q en Amor.—Personas del 3.º Acto: Celia.—Inés.—Clara.—Don Juan.—Alberto.—Don Garzía.—Martín.—Un escriuano.—Dos Músicos.—Jhs. M.ª Josef Angel Cust.º—Acto 3.º—Don Juan y Martín.

(2) En el impreso, “queréis”.

que en la cama la ha de ver  
quien su marido no sea.

D. JUAN. Yo me acuerdo de algún día  
que de mí no recataba  
ni el jazmín que madrugaba  
ni el clavel que anochecía.  
Habrá venido a saber  
si el aurora amaneció (1)  
quien, más dichoso que yo,  
puede (2) sus celajes ver.  
¿Quién duda, Inés, que tendrá  
silla el señor don García,  
sin que le murmure el día  
que el sol en la cama está?

INÉS. No ha venido, ni está aquí,  
que aquí nadie puede estar.

D. JUAN. Yo lo he de ver.

INÉS. No has de entrar.

D. JUAN. ¿Cómo no?

INÉS. ¡Tente!

D. JUAN. ¿Tú a mí?

(CELIA entra en manto, con una ropa (3) de levantar.)

CELIA. Quedo, quedo. ¿Qué es aquesto?  
¿Tú, don Juan, fuerza en mi casa  
y a mis criadas?

D. JUAN. Si pasa  
de lo que es término honesto  
esta furia (4) en que me ves,  
no te espantes, pues que quieres  
darme celos.

CELIA. Las mujeres  
que viven de su interés  
aun no se tratan así.

D. JUAN. Que tengo justo respeto  
a tu valor te prometo;  
pero estoy fuera de mí.

CELIA. ¿Después de tanto desprecio  
hablas con tanta humildad?

D. JUAN. Fuí necio en prosperidad.

CELIA. Pues ahora no seas necio.

D. JUAN. ¿Qué pierdes por que yo vea  
quién en tu aposento está?

CELIA. Todo el honor que me va  
en que esto de mí se crea;  
y esa licencia, don Juan,  
sólo un marido la tiene

(1) En el impreso, "amanecido".

(2) En ídem, "pudo".

(3) En ídem, "(con traje)".

(4) En ídem, "fuerza".

cuando a tal desdicha viene  
que tal ocasión le dan.

D. JUAN. Yo lo seré tuyo.

CELIA. Es tarde.

D. JUAN. ¿Tarde?

CELIA. Quien no me estimó,  
cuando él quiere quiero yo  
que allá en la calle me aguarde.

D. JUAN. Mira, escucha.

CELIA. Estoy desnuda.

D. JUAN. Ayer vino don García.  
Con no entrar yo, Celia mía,  
has puesto tu honor en duda.  
Déjame entrar.

CELIA. ¿Cómo entrar?  
Ni el sol entra en mi aposento.

MARTÍN. Señora, su pensamiento  
antes te pretende honrar;  
que importa que entre.

CELIA. Ya digo  
que ni el sol entra a estas horas  
donde duermo.

MARTÍN. Si mejoras  
tu causa siendo él testigo,  
deja, aunque es impertinencia,  
que entre, pues que loco está.

CELIA. Dos veces he dicho ya  
que al sol no daré licencia.—  
Mira que llaman, Inés.

INÉS. ¡Ay, señora, don García!

CELIA. ¿Ves como estar no podía  
donde dices?

D. JUAN. A tus pies  
pido, señora, perdón.

CELIA. No quiero que te halle aquí.  
Entra, don Juan, no por mí,  
mas por mi honesta opinión;  
que salir delante de él  
también le dará recelos.

D. JUAN. (¡Que hayan llegado mis celos  
a término tan cruel!)

CELIA. Advierte que has de callar  
y no quitarme el honor.

MARTÍN. (¡Bien te castiga, señor!

D. JUAN. ¡Bien se ha sabido vengar!)

(*Entranse los dos. Salen DON GARCÍA, bizarro, de camino, y ALBERTO.*)

D. GARCÍA. A un soldado que solía  
tener paz en esta tierra,  
y a quien destierra la guerra  
de la paz en que vivía,

dad los brazos, Celia mía.  
**CELIA.** ¡Qué soldado tan galán!  
 ¿Ya volveréis capitán?  
**D. GARCÍA.** De penas nadie juntó  
 más compañía que yo.  
**CELIA.** ¿Cómo venís de Milán?  
**D. GARCÍA.** Despachos traigo, señora,  
 que esta ventura me alcanza  
 por hombre de confianza.  
**CELIA.** ¿Volveréis?  
**D. GARCÍA.** No lo sé agora.  
**CELIA.** De la gente vencedora,  
 ¿qué nuevas nos dais?  
**D. GARCÍA.** (Aquí  
 fingiré lo que no vi,  
 pues de Madrid no he salido;  
 mas donde hay tanto fingido,  
 ¿por qué ha de faltarme a mí?)  
 El generoso Marqués  
 de Santa Cruz restauró  
 lo que Génova perdió,  
 y fué por tierra después.  
 Del gran Felipe a los pies  
 rindió, Celia, las banderas  
 de las armas extranjeras  
 con el hispano estandarte;  
 porque es en la tierra Marte  
 y Neptuno en las galeras. (1)  
 El de Feria, que dilata,  
 con eterno aplauso y loa,  
 el nombre de Figueroa;  
 invicto al César retrata;  
 ganar una fuerza trata  
 inexpugnable. El invierno  
 quiere ser diluvio eterno;  
 que algún planeta contrario  
 quiere que tenga el (2) Acuario  
 del fin del año el gobierno.  
 (No sé; por Dios! lo que digo;  
 pero aquí no importa nada.)  
 En fin, Celia, esta jornada  
 (armas dejo y plumas sigo),  
 no me puso el enemigo  
 en Saboya más recelos  
 de no volver a estos cielos,  
 que aquí tu olvido temor,  
 porque no hay muerte mayor  
 que amor con ausencia y celos.

(1) Este verso y los dos anteriores faltan en el impreso.

(2) Falta este "el" en el autógrafo.

¿Haste acordado de mí?  
**CELIA.** No, García; ¡por tu vida!  
 que quien se acuerda se olvida,  
 y yo no te olvido (1) a ti.  
**D. JUAN.** (¿No escuchas aquello?)  
**MARTÍN.** Sí.  
**D. JUAN.** Estoy por salir.  
**MARTÍN.** ¡Detente!  
**D. GARCÍA.** Si supiera yo que ausente  
 esta dicha mereciera,  
 antes de agora perdiera  
 la gloria de estar presente.  
**INÉS.** Vuesa merced me parece,  
 si la vista no me engaña,  
 aquel soldado que trujo  
 a mi señora la carta.  
**ALBERTO.** El mismo soy.  
**INÉS.** Pues yo fuí  
 a buscarle dos mañanas,  
 sin que desde el Buen Suceso  
 dejase hasta el Prado casa.  
 ¿No se llama Ascanio?  
**ALBERTO.** Sí.  
**INÉS.** Los que más señas me daban  
 decían que no le vieron  
 desde la guerra troyana.  
 ¿Qué se hizo aquella joya?  
**ALBERTO.** Allí (2) la tengo guardada.  
 Que no me hallase me admiro.  
**INÉS.** Como se usan en España  
 Sánchez, Rodríguez y Hernández,  
 por Ascanios me enviaban  
 a la moderna poesía.  
**ALBERTO.** De no me hallar fué la causa.  
**CELIA.** Que vengáis cansado es fuerza.  
 Descansad, García, que basta  
 el verme para estas horas.  
**D. GARCÍA.** Celia, quien os ve descansa.  
 No quiero en aqueste traje  
 deteneros.  
**CELIA.** Quien aguarda  
 ocasiones de serviros,  
 en todo tiempo las halla.  
**D. GARCÍA.** El Cielo os guarde.

(*Vanse. y salen DON JUAN y MARTÍN.*) (3)

**CELIA.** Id con Dios.  
**MARTÍN.** (Ten más prudencia, y no hagas  
 desatinos que te cuesten

(1) En el impr., "olvidé".

(2) En ídem, "Allá".

(3) En ídem, "(*Vanse los dos.*)"

D. JUAN. perder del todo su gracia.  
Ya no es tiempo de consejos.)

¿Eres tú la recatada,  
la Lucrecia del puñal  
y la Porcia de las brasas?  
¿La que no dejaba el sol,  
de melindrosa y honrada,  
dorar con sus rayos de oro  
la madera de tu cama?  
¿O eres tú la que recibes  
a don García, le abrazas,  
jurándole por su vida,  
con otras tiernas palabras,  
que no te acordabas de él  
porque jamás le olvidabas?  
¿Eres tú...?

CELIA. ¿Luego no viene,  
si no es que el gusto me engaña,  
don García de buen talle?

D. JUAN. ¿Tú dices eso? ¿Tú hablas  
de esa manera conmigo?  
¿Tú de esta (1) suerte me tratas?

CELIA. Déjame, don Juan, vestir,  
que la mañana se pasa  
y es mucha descortesía  
tenerme desnuda.

MARTÍN. Es tanta,  
que puede Inés prevenir  
ruda y plumas.

CELIA. Esta casa  
fué siempre tuya, don Juan;  
si hubiere alguna mudanza  
no tengo la culpa yo,  
que con tal verdad te (2) amaba.  
El sol mismo no está firme,  
la luna los cielos anda,  
la Naturaleza dicen  
que es hermosa por ser varia.  
Lo que era ayer ya no es hoy,  
ni lo que hoy será mañana.  
Si sólo Dios no se muda,  
¿de qué mudanza te espantas?  
No dejo yo de quererte,  
que eres de este cuerpo el alma;  
pero tengo el fuego tibio  
y la voluntad helada.  
Con esto, vendrás a verme;  
pero no ha de ser al alba,  
que es hora en que no visitan

galanes en esperanza.  
Lo que es una silla tienes  
en esta sala sin falta  
para cuando estés ocioso;  
y yo, a manera de dama  
que te entretenga discreta  
con las historias pasadas.  
Hablabamos de aquel tiempo  
que yo, don Juan, te cansaba  
dando quejas a tus puertas,  
suspiros a tus ventanas,  
y contarásme tú a mí  
de la que servir aguardas, (1)  
el talle, la bizzaría  
y lo que con ella pasas.  
Diréte yo algún consejo  
en razón de darle galas,  
de averiguar unos celos  
u (2) de rasgar unas cartas;  
que con esto y tu prudencia,  
en tanto que no te cansas,  
serán las pláticas breves  
y las amistades largas.

(Vase.)

MARTÍN. Aquí bien echo de ver  
que habrás menester paciencia.

D. JUAN. Más he menester ausencia  
si me tengo de perder.  
Esto se perdió, Martín.  
Otro entró; dejé la espada.  
Celia, (3) de mí despreciada,  
es mujer; vengóse, en fin.  
No sé cómo escuchar puede  
tal burla y tal libertad.

MARTÍN. Ella te dijo verdad;  
no hay cosa que no se mude.  
Ausentarte es acertado,  
si ha de hacer burla de ti.

D. JUAN. Probaré lo que hay en mí.  
Cobarde, estoy despreciado.

MARTÍN. Bien dices: o gran paciencia,  
o ausencia aquí te conviene.

D. JUAN. Fuerte es el mal que no tiene  
más remedio que el (4) ausencia.

(Vanse. Salen (5) ALBERTO y DON GARCÍA.)

(1) En el impreso, "aguarda".

(2) En ídem, "y".

(3) En el autógrafa, "que Celia"; pero el verso resulta largo.

(4) En el impreso, "la".

(5) En el autógr., sólo "(Entren ALBERTO y DON GARCÍA.)"

(1) En ídem, "de esa".

(2) En ídem, "le".

DON GARCÍA.

¡Gallardamente se lució la industria!

ALBERTO.

Y tanto, que has llegado a ver el pecho que antes juzgabas de diamantes hecho con tan tierna y igual correspondencia.

DON GARCÍA.

Más que a mi voluntad debo al (1) ausencia, pues ella descubrió que me quería, que siempre no tenerme amor fingía.

Mirando estoy, Alberto, y no lo creo, lo que puede el (2) ausencia en el deseo.

En fin, es privación, pues del no verme nacieron los principios de quererme.

Mejor debo de ser imaginado.

¿Yo en los brazos de Celia? ¿Yo abrazado de la mujer más tibia que ha tenido

Amor entre los hielos del olvido?

¿Yo cerca de sus rosas (3) y jazmines?

¿Yo querido de Celia?

ALBERTO.

No imagines

tanto esas cosas, que te vuelves loco.

• DON GARCÍA.

Cuando me vuelva loco, todo es poco.

(Sale INÉS.)

INÉS. Parecerá novedad venir a esta casa Inés.

D. GARCÍA. Será novedad si es efeto de voluntad.

INÉS. Este papel te lo diga.

D. GARCÍA. Mil veces beso el papel, si hay más desdenes en él que cuando fué mi enemiga.

INÉS. Afuera queda un criado con un regalo.

D. GARCÍA. ¿Eso más?

INÉS. Lee el papel y verás a qué buen tiempo has llegado.

(Lee DON GARCÍA.)

“No será fuera de propósito a quien viene de la guerra servirle con ropa blanca, y más en (4) camino largo y por la posta. De vuestra salud me alegro mucho, García, y deseo volveros a ver, que lo que ha faltado mucho no se ha de ver poco.”

¡Notable favor, Alberto!

ALBERTO. No hay cosa ¡por vida mía! como llamarte García.

D. GARCÍA. Anda el Amor descubierto.

Esto de quitar el don a lo que se estima y quiere regaladamente infiere que hay amistad y afición.

No sé qué se tiene más

García que don García.—

Ahora bien; dile, Inés mía, que para siempre jamás

un esclavo tiene en mí,

y aquesta caja le lleva;

con los diamantes a prueba

de lo que yo ausente fuí.

Sortijas son, y son tales,

si bien diamantes, estrellas

merecen manos tan bellas

ser a su alabastro iguales.

Una lleva en una Ce

presentando un corazón,

que las dos mitades son

el círculo de mi fe;

otros hay con diferencia

de gusto y vista en efeto;

siempre el oro fué discreto,

siempre habló con elocuencia.

Iré a verla, y tú, entre tanto,

ponte esta cadena, Inés.

INÉS. Con una p soy (1) tus pies por pagarte en otro tanto.

¡Mil años te guarde el Cielo!

Señor Estorneli, adiós.

(Vase.)

ALBERTO. Reina, adiós.—Ya vais los dos...

D. GARCÍA. ¿Dónde?

ALBERTO. Camino del cielo.

D. GARCÍA. ¿Cómo? (2)

ALBERTO. Al casamiento vais, que sin él no se va bien.

D. GARCÍA. Agradezco el parabién que con ese bien me daís.

Rica, hermosa y bien nacida es Celia; dichoso yo.

ALBERTO. ¿Será bien hablarla?

D. GARCÍA. No, por si entre tanto me olvida: que aún temo su condición.

(1) En el impr., “a la”.

(2) En idem, “la”.

(3) En idem, “rayos”.

(4) En idem, “en el”.

(1) En el impr., “Con otra beso”.

(2) En idem, “¿Con qué?”

Mejor es que doña Clara  
la hable, a ver si declara  
con ella su pretensión.

ALBERTO. Es muy discreta y os ama.

D. GARCÍA. Siempre a mi favor se inclina.

¡Ay, esperanza, camina,  
que la posesión te llama!

(*Vanse. Salen DON JUAN y MARTÍN.*)

D. JUAN. ¡Yo voy perdiendo el juicio!

MARTÍN. ¿Aquí tornas?

D. JUAN. Aquí torno.

MARTÍN. Como torno es el Amor,  
que alrededor se anda todo.  
Mira que das que decir  
en la calle.

D. JUAN. No hago poco  
en no echar piedras por ella.

MARTÍN. Mira, señor, que Amor solo  
siempre lo pasa muy mal,  
y tú dijiste que es loco  
quien sólo una cosa amaba,  
cuando fuiste más dichoso.  
Vámonos a entretener,  
que en la corte hay mil hermosos  
rostros.

D. JUAN. No sé qué me tengo,  
que todos me dan en rostro.

MARTÍN. Las heridas duelen menos  
con los remedios.

D. JUAN. No pongo  
la esperanza (1) en los remedios  
ni a la muerte el paso estorbo.  
Quiero ausentarme, no puedo;  
quiero escribirla, no oso;  
quiero verla, temo el daño  
de su desdén riguroso.  
En su calle me anochece,  
y en ella, con letras de oro,  
los desengaños del alba  
me escribe el sol en los ojos;  
aumentando sus venganzas,  
pido a sus rejas socorro.  
¿Nadie me escucha?

(*Salen CELIA y INÉS a la reja.*)

CELIA. (Si escucha,  
que Amor es ciego y no sordo.)

D. JUAN. ¡Ay, terribles desengaños,  
cómo prometen los días  
para breves alegrías

tristezas de muchos años!

¡Ay, dulces horas pasadas,  
que hacéis la pena mayor!

¡Ay, verdades, que en Amor  
siempre fuisteis desdichadas!

¡Ay, hierros de aquestas (1) rejas,  
quién os pudiera ablandar!

CELIA. (¿Hay gusto como escuchar  
en un arrogante quejas?)

D. JUAN. ¡Que obligaciones deshagan  
novedades de dos días!  
Buen ejemplo son las mías,  
pues con mentiras se pagan.  
Justamente amor me trata  
vengando el rigor de un año,  
cuando traté con engaño  
tus verdades, (2) Celia ingrata.  
Entonces ¿quién tal pensara  
que era mi lealtad tan poca?  
¡Qué de quejas vi en tu boca!  
¡Qué de perlas vi en tu cara!  
Pensar en que me adorabas  
con mayor dolor me aflige.  
¡Oh! Cuántas veces te dije  
cuando a mi puerta llamabas:  
"Como por victoria y palma  
de tus desdenes tan cierta,  
en vano llama a la puerta  
quien no ha llamado en el alma."

CELIA. (¡Ay, celos bien empleados!)

D. JUAN. Cuando llamabas allí  
y, preguntando por mí,  
me negaban mis criados  
(tanto el corazón descansa  
contando lo que pasó),  
estaba diciendo yo:  
"¿Para qué busca quien cansa?"

MARTÍN. Señor, mira que es locura  
enamorar con tus quejas  
los mármoles de unas rejas.

D. JUAN. ¡Ay, peregrina hermosura!  
Que noche te vi turbada  
decir, viéndome volver:  
"Déjate, don Juan, querer,  
pues que no te cuesta nada."  
Sí cuesta, que no es hazaña  
pagar amor con olvido,  
que el que piensa que es querido  
el ser querido le engaña.

(1) En el impr., "aquellas".

(2) En ídem, "beldades".

(1) En el impr., "experiencia".

Mira entre desdichas tantas  
a qué llegan mis enojos,  
pues vengo a poner los ojos  
donde tú pones las plantas. (1)  
Vino tu antiguo amador  
de Milán para vengarte,  
a ser de mis paces Marte,  
a ser de mi guerra Amor.  
Con esto vengada estás,  
pues que ya en brazos ajenos  
ni puedes tenerme en menos,  
ni puedo estimarte en más.

CELIA. (¿Qué música en los oídos  
tan dulce pudiera ser  
como haberme visto ayer  
perder por ti los sentidos  
y hoy verte llorar por mí?)

D. JUAN. ¡No quiero, Celia, piedad!  
Yo esforzaré tu crueldad  
con darme la muerte aquí,  
pues he visto la mudanza  
que ha hecho tu pecho ingrato;  
ni en el tiempo ni en el trato  
tenga nadie confianza.  
Confieso ¡ay, penas tiranas!  
que se me pasan iguales (2)  
las noches en tus umbrales,  
los días en tus ventanas.

Y no llamo en esta calma,  
no digas, de mi amor cierta:  
“En vano llama a la puerta  
quien no ha llamado en el alma.”

CELIA. (Quiérome quitar de aquí  
¡ay, Cielos!, que puede ser  
que me venga a enternecer  
y que se burle de mí.  
Pues no me piense engañar  
con la disculpa, aunque es mucha;  
que quien lágrimas escucha  
cerca está de perdonar.)

(*Entrense.*) (3)

MARTÍN. Señor, si estás de tal suerte  
llamaré mil veces.

(1) Después de éste, había escrito Lope y tachó luego, estos dos versos en el autógrafo:

“Confieso, ¡ay penas tiranas!  
que se me pasan iguales.”

(2) Este y el anterior son los versos que anticipadamente había escrito antes el autor y repite ahora.

(3) En el autógr., “(Quítese.)”

D. JUAN. No,  
que no quiero darme yo  
tanta ocasión a mi muerte.  
Lo que podemos hacer  
es ir a pedirle a Clara,  
si Celia acaso repara  
en que ha de ser mi mujer,  
que la hable y la prometa  
la palabra de mi parte.

MARTÍN. Pues yo puedo asegurarte,  
si ella la palabra aceta,  
que tú le des en amores,  
porque no se puede hallar  
remedio como es casar  
para templar los amores.  
Los que más ves desear  
aquel tan breve placer  
los verás amanecer  
con deseos de enviudar.

D. JUAN. ¡Pluguiera a Dios que me viera  
en esos trances, Martín,  
que no hay en el gusto fin  
cuando (1) el amor persevera!  
¡Ay, esperanzas burladas  
del engaño y del favor!  
¡Ay, verdades, que en amor  
siempre fuistes desdichadas!

(*Vanse. Salen* (2) CLARA y DON GARCÍA y ALBERTO.)

CLARA. Esto Celia respondió,  
determinada a casarse.

D. GARCÍA. Pudicra Celia emplearse  
en (3) otro mejor que yo,  
pero no en quien más la quiera  
y la desea servir.

CLARA. Bien te puedes persuadir  
de que por dueño te espera,  
pues esta noche me advierte  
de que haréis las escrituras.

D. GARCÍA. Clara, el bien que me aseguras  
ya me enloquece de suerte,  
que sale del corazón  
a mis ojos la alegría.

En fin, Clara, ¿Celia es mía?

CLARA. Hoy tendrán satisfacción  
tus sospechas de que has sido  
quien siempre Celia ha estimado.

D. GARCÍA. Perdón pido a mi cuidado

(1) En el impr., “donde”.

(2) En el autógr., “(Entren.)”

(3) En el impr., “con”.

- de las dudas que ha tenido,  
que donde hay competidor  
también anda en competencia,  
y más si hay celos y ausencia,  
el miedo con el Amor.  
La que yo hice a Milán,  
por allá pensar me hacía  
si aquellas noches venía  
algún dichoso galán  
a la calle o a tener  
conversación en su (1) casa.
- ALBERTO. Cuanto a los amantes pasa,  
don García, no ha de ser  
repetido en la ocasión  
de llegar a casamiento,  
porque estorbará el contento  
perder la satisfacción.  
Amor es pleito entre dos  
cuando tiene competencia;  
agradece la sentencia,  
pues ha salido por vos,  
y vamos a prevenir  
lo que fuere menester.
- (Salen DON JUAN y MARTÍN.)
- D. JUAN. Diligencias se han de hacer  
hasta llegar a morir.
- MARTÍN. Nunca fuí yo de opinión  
que cuando llega a venganza  
una mujer por mudanza  
se le dé más ocasión.
- ALBERTO. (Este es don Juan, el galán  
que en casa de Celia vi.
- D. GARCÍA. Pues, Clara, ¿don Juan (2) aquí?
- CLARA. Seguro estás de don Juan;  
que si a ver a Celia entró  
alguna vez, yo sería  
la causa.
- D. GARCÍA. Que la servía,  
Clara, imaginaba yo;  
pero, ya desengañado,  
de pensarlo estoy corrido.)
- MARTÍN. (Este es el recién venido,  
no sé si también amado.
- D. JUAN. Todo lo debe de ser,  
pues desde que vino aquí  
se habla Celia de mí.)
- D. GARCÍA. (Claro está que has de querer  
hablarle, yo doy (3) lugar.

CLARA. Vete con Dios, y está cierto  
de que esta noche el concierto  
se ha de escribir y firmar.)

(Váyase, mirando a DON JUAN, y él a DON GARCÍA,  
muy falsos.)

- D. JUAN. ¡Bravo talle!
- MARTÍN. A los celosos  
todo en el (1) competidor  
parece siempre mayor.
- D. JUAN. Son los ojos temerosos  
de la misma condición  
de la envidia.
- CLARA. ¡Qué cuidado  
me has dado en haber llegado,  
don Juan, en esta ocasión!
- D. JUAN. ¿Por qué, Clara?
- CLARA. Don García,  
que es el que de aquí se va,  
casado con Celia está.
- D. JUAN. ¿Casado?
- CLARA. Si en este día  
se han de hacer las escrituras,  
claro está que está casado.
- D. JUAN. Mientras en duda han estado  
¡oh, Clara! mis desventuras,  
estaba loco de amor;  
pero en llegando a ser ciertas,  
abro al corazón las puertas.  
Váyase en buen hora Amor.  
Mal determinado andaba  
para llegar a ausentarme;  
que a un hombre que fué querido  
llega el desengaño tarde.  
Pero, pues ya no hay remedio  
ni esperanza que me engañe,  
yo me ausento de sus ojos,  
Celia en mi ausencia se casó.  
Culpa tuve de perderla,  
no tengo de quien quejarme.  
Esta es honrada ocasión;  
mañana me parto a Cádiz.  
Dícennme que a socorrerla  
el Almirante se parte  
y otros muchos caballeros;  
seguir quiero al Almirante,  
que en esta acción, y en un hora,  
ha sido cosa notable  
que de toda España el Rey  
conozca las voluntades.

(1) En el impr., "la".

(2) En ídem, "¿Qué quiere don Juan".

(3) En ídem, "y doite".

(1) En el impr., "cualquiera".

Quédate, Clara, con Dios,  
y da a Celia de mi parte  
el parabién de mi muerte,  
del casarse y de vengarse.

(Vase.)

CLARA. ¡Lástima me ha dado!  
MARTÍN. Es justo  
que te enterezca.

CLARA. Martín,  
con ausentarse da fin  
Amor con tanto disgusto.  
Ya se casa don García,  
ya no hay que cansarse más.

(Salen CELIA y INÉS.)

CELIA. ¡Qué descuidada estarás  
de aquesta visita mía!  
CLARA. ¿No viste al entrar un hombre  
que es dueño del que está aquí?  
CELIA. Tapéme cuando le vi.  
MARTÍN. Si aborreces hasta el nombre,  
¿qué mucho que no le dieses  
ese disgusto a tus ojos?  
CELIA. ¡Ay, Martín! si los enojos  
de mis pensamientos vieses,  
juzgaras que, ya ofendida, (1)  
quise matarme vengada.  
MARTÍN. Ya creo que estás casada, (2)  
en que estás arrepentida.  
CELIA. No ha tanto que me casé,  
pues aún está por firmar,  
que el gusto lo pueda estar  
siento. ¡Que un hombre sin fe,  
a quien yo he querido tanto,  
me haya obligado a perderle,  
pues, sin dejar de quererle,  
de lo que intento me espanta!  
Por vengar tantos agravios  
hago tan gran necedad (3),  
que, si te digo verdad,  
voy con el alma en los labios.  
Yo le vi salir de aquí

(1) En el autógr. este verso se escribió primero  
y tachó luego, así:

“qué al contrario juzgarías”.

Después quedó en esta forma:

“juzgaras que ofendida.”

La corrección del impreso parece buena.

(2) Lope improvisó este verso así:

“Conozco que estás casada”;

pero en el acto se arrepintió, pues no dió fin a la  
palabra “casada”.

(3) En el impr., “ceguedad”.

y la sangre se me fué  
al corazón, que pensé  
que ya no le hallara allí.  
¿Piensas tú que no le oí  
decir las noches pasadas,  
a mis ventanas, bañadas  
de mi llanto y su dolor:  
“¡Ay, verdades, que en Amor  
siempre fuisteis desdichadas!”?

Todo lo vi y escuché;  
pero ya la suerte mía  
me ha entregado a don García.  
Di la palabra, ¿qué haré?  
Si llama entonces yo sé  
que Amor llevara la palma,  
sin responder puesta en calma,  
la venganza entonces cierta:  
“¿Para qué llama a la puerta  
quien no ha llamado en el alma?”

Fuése sin llamar, y así  
determinada quedé  
de casarme, y lo juré  
para vengarme de mí.  
Rompiera la puerta allí;  
que así Amor la furia amansa  
cuando celoso descansa,  
ya que a buscarme llegó,  
que no le dijera yo:  
“¿Para qué busca quien cansa?”

MARTÍN. No sé qué pueda decir,  
Celia, en esta confusión.  
Ya te casas, no es razón  
tu casamiento impedir.  
A Cádiz se va don Juan  
con el honor y laurel  
de Enríquez, porque con él  
muchos caballeros van.  
Échame tu bendición  
con esas flores de azahar,  
que para ver pelear  
voy alquilar un balcón;  
que, aunque con honrados bríos,  
más voy en estas tormentas  
a dejar dinero en ventas  
que a echar a fondo navíos.  
CELIA. Dios te dé, Martín, felices  
sucesos, pues a mí no. (1)

(1) Estos dos versos fueron escritos de primera  
intención así:

“Dios te dé mexor suceso  
que a mí fortuna me dió.”

MARTÍN. Obispa te vea yo,  
que con tal mano bendices.

(Vase.)

CLARA. Necia has estado.

CELIA. ¿Yo?

CLARA. Sí;  
en declarar lo que sientes.

Ya que te casas, no intentes  
que éste se venga de ti.

CELIA. No puedo más. Toma el manto,  
ven a la calle Mayor,  
que nunca pensé que Amor  
quisiera vengarse tanto.  
Sacaré de aquí a la noche  
cosas que son menester.

CLARA. Mucho fué no conocer  
don Juan al salir el coche;  
y si es que le ha conocido,  
él te ha de seguir y hablar,  
ocasión que puede dar  
sospechas a tu marido.

CELIA. ¡Ojalá! Pero no creo  
que, estando determinado,  
le dé mi boda cuidado  
ni mi privación desco.  
Yo me tengo de casar,  
porque he venido a creer  
que si le vuelvo a querer  
me ha de volver a olvidar.

(Vanse. Salen DON JUAN y MARTÍN.)

MARTÍN. ¡Qué buen modo de partir  
después que postas conciertas! (3)

D. JUAN. Tú me has echado a perder  
con darme, Martín, dos nuevas:  
una, que ya los ingleses  
llevaron en la cabeza;  
que sólo un Girón de España  
les hizo volver sin ella;  
que se arrojaron al mar  
cobardes, dejando en tierra  
vidas, honra, municiones,  
codicia, engaño y soberbia,  
y otra, que lloran por mí  
los bellos ojos de Celia.

(1) Al margen, y de otra letra, hay estos cuatro versos:

“Después que esauido Agora  
que Al Almirante no dexa  
su mag.<sup>d</sup> que se parta  
de madrid. Por cosa cierta.”

¡Mal agüero en mi partida  
el ver llorar las estrellas!,  
y así vengo a ver su calle  
para consolar mis penas,  
y por vengarme de ver  
que enamorada me deja.

MARTÍN. No pienso que están en casa.

D. JUAN. ¿Si en otra parte conciertan  
este necio casamiento?

Llega, Martín, a la puerta.

MARTÍN. Sale muy gentil olor,  
que es señal que en casa cenan,  
y que puede consolarte.  
Llégate más cerca, llega;  
que si en las sienes y pulsos  
se pone cuando hay flaqueza

algún agua que conforte  
o algún licor que dé fuerzas,  
¡por Dios! que por las narices  
ansí lo que guisan entra  
desde la cocina al pecho,  
que hasta el ánima consuela.

D. JUAN. Advierte que viene gente.

MARTÍN. ¿Si es justicia?

D. JUAN. No hay linterna.

MARTÍN. Bien dices, que suele ser  
de esos tres magos la estrella,  
corchete, alguacil y pluma.

(Entre DON GARCÍA, galán; ALBERTO y gente que  
acompañe.)

ALBERTO. Bueno fuera haber traído  
un hacha.

D. GARCÍA. La casa es ésta.

D. JUAN. ¿Quién va?

D. GARCÍA. Don García Fajardo.

MARTÍN. (Este es el dueño de Celia.)

D. GARCÍA. ¿Y quién es quien lo pregunta?

D. JUAN. La justicia.

D. GARCÍA. Que lo sea  
por muchos años.—Entrad.

(Vanse.)

D. JUAN. Ya mi desdicha se acerca.

¿Entraron?

MARTÍN. No, sino el alba.

Vámonos de aquí; ¿qué esperas?

D. JUAN. ¿Fajardo dijo?

MARTÍN. Mejores  
los tiene agora en su tienda  
la calle del Arenal.

D. JUAN. ¡Todo me abrasa y me hiela!  
¡irme quisiera, y no puedo.

MARTÍN. Pues es necesidad extrema (1)  
si ya Celia está casada.

D. JUAN. ¿No puede ser que suceda  
alguna cosa entre tanto?

MARTÍN. ¡Oh, qué esperanza tan necia!

D. JUAN. Si acompaña a un sentenciado  
hasta la misma escalera,  
¿es mucho que me acompañe  
hasta que se case Celia?

MARTÍN. Un hombre viene.  
*(Sale LAURENCIO, escribano.)*

D. JUAN. ¿Quién va?

LAURENC. Presumo que ya me esperan.

D. JUAN. ¿Quién va?

LAURENC. El escribano soy.

D. JUAN. Pues vuesa merced se vuelva,  
que me va en esto la vida,  
y póngase esta cadena.

LAURENC. Bien entiendo que os importa;  
pero ¿si (2) otro llaman?

D. JUAN. Venga,  
que otra tengo que le dar.

LAURENC. Somos tantos, que el arena  
del mar no será (3) bastante  
si se volviesen cadenas.

D. JUAN. Con irse vuesa merced  
bien puede ser que no sea  
la escritura aquesta noche.

LAURENC. Yo me voy.

MARTÍN. ¿Qué diligencias  
tan locas!

D. JUAN. No puedo más.

MARTÍN. Más gente viene. ¿Qué intentas?  
*(Entren dos Músicos.)*

PRIMERO. ¿Qué guitarra habéis traído?

SEGUNDO. La sonora (4) portuguesa.

PRIMERO. ¡Buenas voces!

SEGUNDO. ¡Extremadas!

PRIMERO. Pienso que la casa es ésta.

D. JUAN. (¿Músicos?)

MARTÍN. Pues ¿no lo ves?

D. JUAN. ¡Vive Dios, que no consienta  
que canten cuando yo lloro!  
¡Sacude!

MARTÍN. ¡Sacudo!

D. JUAN. ¡Mueran!

PRIMERO. ¡Ay, que me han muerto!

D. JUAN. Eso sí,  
vayan a cantar endechas.

MARTÍN. O a lo menos el romance  
de "A malas lanzadas mueras".

*(Al alboroto de los cintarazos salgan DON GARCÍA,  
ALBERTO y todos los de la compañía.)*

PRIMERO. Aquí están.

D. GARCÍA. Pues, caballeros,  
¿así es justo que se atrevan  
a criados de esta casa?

D. JUAN. Hasta agora no hay en ella (1)  
quien eso pueda decir,  
pues sólo su dueño es Celia.

D. GARCÍA. ¿Cómo que no? Yo lo soy.

D. JUAN. ¿Estáis casado con ella?

D. GARCÍA. Vengo a hacer las escrituras.

D. JUAN. Pues cuando estuvieran hechas.  
¡Cuántas veces no se cumplen!

D. GARCÍA. Lo que los nobles conciertan,  
aun sin las firmas, se cumple.

D. JUAN. En cosas de esta manera  
algunas causas impiden  
la ejecución que desean.

D. GARCÍA. ¿Sois impedimento vos?

D. JUAN. Cuando la espada pudiera  
responder, seguro estoy  
que hablara por mi defensa;  
pero yo tengo que hablaros (2)  
aquí aparte a vos y a Celia.

D. GARCÍA. Si ella quiere, aquí estoy yo;  
no hay cosa que más me venza  
que una honrada cortesía.

*(Aparte los dos con DON JUAN.)*

D. JUAN. ¿Es propio de la nobleza,  
si un hombre que se casara  
con una dama, supiera  
que había querido a un hombre  
un año con tal fineza, (3)  
que siendo los días de él  
treientos sobre sesenta  
y cinco, tantos papeles

(1) Este verso se escribió primero, y fué tachado así:

"Aquí no hay dueño que pueda."

(2) En el impr., "de hablar".

(3) En el autógr., "firmeza". La corrección del impreso parece buena.

(1) En el impr., "es tema".

(2) En idem, "si a".

(3) En idem, "no sea".

(4) En idem, "señora".

puede mostrar de su letra;  
 y que con celos, el alba  
 trocaba perlas con ella,  
 porque, llorando las dos,  
 eran mejores sus perlas,  
 si se espantaba la noche  
 de ver el sol a sus puertas,  
 que el de sus ojos gustaba  
 de estar mirando por ellas;  
 y si hubiese merecido  
 quanto de una dama honesta  
 puede conceder Amor  
 en exteriores licencias,  
 sería bien que celosa,  
 por venganza, aunque discreta,  
 se casase a su disgusto,  
 y el que viniese a querella  
 sobre tanta voluntad  
 viniese a hacer experiencia  
 de los temores que pasa,  
 quien lo que digo sospecha?  
 Vos sois juez; sentenciad  
 la causa, si acaso es vuestra.

D. GARCÍA. Pues ¿quién es el hombre?

D. JUAN. Yo.

D. GARCÍA. Y ¿quién es la dama?

D. JUAN. Celia.

D. GARCÍA. ¿Es aquesto verdad?

CELIA. Sí;  
 no quiera Dios que yo mienta.

D. GARCÍA. Ni que yo, Celia, me case  
 con quien verdades confiesa.

CELIA. Hay verdades que en Amor,  
 por los desprecios se niegan.

D. JUAN. No desprecios, Celia mía;  
 siempre adoré tu belleza.

D. GARCÍA. (Buen marido fuera yo

si a mis ojos la requiebra.) (1)  
 Caballeros, yo he sabido  
 en este punto que es deuda  
 mía, de que nunca tuve  
 imaginación ni nuevas,  
 la señora Celia, y quiero,  
 ya que por serlo no pueda  
 casarme, que no se emplee  
 menos tan rara belleza  
 que yo, en el señor don Juan  
 de la Guerra y de la Vega.  
 Esto suplico a los dos,  
 y que yo padrino sea.—  
 Venga un “sí” doblado.

LOS DOS. Sí.

MARTÍN. Ya que de cura te precias,  
 Merezca Martín a Inés.

D. GARCÍA. Pues de la misma manera  
 dígan el “sí” juntos.

LOS DOS. Sí.

MARTÍN. Que es como el *Requiem aeternam*.

D. JUAN. *De las verdades de amor*  
 aquí acaba la comedia.

CELIA. Y el deseo de serviros,  
 adonde acaba comienza.

LAUS DEO ET M. V.

En Madrid a 12 de noviembre de 1625.

LOPE FÉLIX DE VEGA CARPIO (*Rúbrica*.)

Véala P.º Vargas Machuca. (*Rúbrica*.)

Esta comedia que intitula Lope de Vega Carpio  
*Ay verdades que en Amor*, es una ficción agrada-  
 ble, sin perjuicio ni inconveniente, como todas las  
 que escribe este Autor, con agrado honesto y ele-  
 gancia del decir. Puede representarsè. Madrid 4 de  
 febrero de 1626.

PEDRO DE VARGAS MACHUCA. (*Rúbrica*.)

(1) En el impreso, “requiebran”.

FAMOSA COMEDIA  
DE  
**LOS BANDOS DE SENA**  
DE  
FREY LOPE DE VEGA CARPIO

PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA

TEODORA, <i>dama.</i>	LISANDRO (i), <i>su hijo.</i>	BELARDO.	Un CAPITÁN, y CRIADOS.
FABIO.	LEONARDO.	SIRENTO.	Un ALCAIDE.
RUFINO.	DONATO.	DARINTO.	PERSIO.
POMPEYO.	ANGÉLICA, <i>dama.</i>	TANCREDO (i).	SEVERO.
FAUSTINO, <i>senador.</i>	CELIA, <i>criada.</i>	SABINO.	

ACTO PRIMERO

(Salen TEODORA, *dama, en hábito de caballero, con una cruz de San Juan; FABIO y RUFINO.*)

FABIO. Esta es Sena.  
RUFINO. ¡ Ciudad bella!  
TEODORA. ¡ Y república extremada!  
FABIO. ¡ Qué lustre se mira en ella!  
RUFINO. ¡ Qué fuerte!  
FABIO. ¡ Qué torreada!  
TEODORA. ¡ Oh, cuánto me alegre en vella!  
RUFINO. Es la patria dulce cosa.  
FABIO. Da su memoria placer.  
RUFINO. Es el centro en que reposa.  
TEODORA. Vaya Rufino a saber de una posada famosa.  
FABIO. Parte, y dos cosas advierte.  
RUFINO. ¿ Cuáles?  
FABIO. Que sea limpia y clara.  
RUFINO. Voy.

(Vase.)

TEODORA. ¡ Oh, ciudad noble y fuerte!  
¡ Oh, patria, en fin! ¿ Quién pensara, Sena, que volviera a verte?  
FABIO. Por hacerme igual favor al que en Nápoles me hiciste, Lelio, mi amado señor, y porque me prometiste, satisfecho de mi amor,

(i) Por errata dice en el original LISARDO y PANCREDO.

que luego en llegando a Sena me dirías una historia de grandes sucesos llena que dieron fin a tu gloria como principio a tu pena, te suplico la referas, pues que ya habemos llegado.  
TEODORA. ¡ Ay, Fabio! Si consideras cuánto te quedo obligado, ¿ por qué mi quietud alteras? Quién descubre su secreto de libre se hace sujeto; mas, pues yo lo prometí, escúchame atento.  
FABIO. Di, que nueva lealtad prometo.  
TEODORA. En esta ciudad famosa, de tantos ingenios patria, que con república libre es tan célebre en Italia, hubo dos linajes nobles que su grandeza ilustraban con mil notables varones por las letras y las armas. De Montanos era el uno, sangre antiquísima y clara, y el otro de Salimbenes. (i) gloria y honor de su patria. Quiso la varia fortuna que se trazase una caza

(i) En el original, en este y los demás pasajes, escribe "Salinuenes".

entre los más principales  
de estas dos ilustres **casas**.  
Gallardos salen al campo,  
que a competencia se amaban,  
de plumas y de colores  
e instrumentos de Diana.  
Los caballos, de ligeros,  
con adornos de oro y plata,  
ser ciervos, y no caballos,  
por el monte imaginaban.  
Los perros, de mil colores,  
saltando la hierba, ensartan  
perlas de blanco rocío  
en las agudas carlancas.  
Todos gritan, todos corren  
como, al darse una batalla  
los soldados acometen  
al són de trompas y cajas.  
Matan un ciervo tan grande,  
que la cabeza enramada  
veintidós puntas tenían,  
y allí entre todos le acaban.  
Comienza luego entre todos  
una cuestión ordinaria  
sobre qué perro y [de] quién  
fué dueño de aquella hazaña.  
Y sobre decir los unos  
que era el lebrel de su casa  
y contradecir los otros,  
vienen a malas palabras;  
de palabras a las obras,  
pues, sacando las espadas,  
más ha de veinte años, Fabio,  
que no se han vuelto a las vainas.  
Allí murieron algunos.  
Luego los amigos tratan  
de seguir a sus amigos,  
y la ciudad desdichada  
se divide en bandos toda.  
Matan hombres, queman casas,  
destruyen campos y haciendas,  
las calles en sangre bañan.  
La familia Salimbena  
venció [a] la parte Montana,  
porque fué más poderosa  
y fuerte que la contraria.  
Mataron al padre mío  
un Viernes Santo en la plaza,  
porque apenas tales días  
su privilegio gozaban.  
Constancio, un hermano mío,  
con las dolorosas ansias

de ver en su sangre envueltas,  
Fabio, las paternas canas,  
con algunos deudos suyos  
hizo tan cruel venganza,  
que el corazón del traidor  
comió sin llegar la Pascua.  
La ciudad y el magistrado,  
puesta aquella noche en arma,  
quiso hacer un gran castigo  
en las dos sangres tiranas.  
Mi hermano se puso en cobro,  
y, al dejar su amada casa,  
tropezó conmigo. ¡Ay, Cielos!  
¡Cuán tiranamente me ama!  
Y mirando que yo sola,  
que soy mujer...

FABIO. ¡Cosa extraña!

TEODORA. ¡Repórtate!

FABIO. ¿Qué me dices?

TEODORA. Fabio, escucha; Fabio, calla.

FABIO. ¿Mujer?

TEODORA. Guárdame secreto.

FABIO. Yo cumpliré la palabra,  
si me diesen mil tormentos.

TEODORA. En fin, viendo que quedaba  
desamparada y mujer  
y que la parte (1) contraria  
no perdonaba los niños  
en los brazos de las amas,  
de cinco años me sacó  
de Sena, mi amada patria.  
Vistióme en hábito de hombre  
y, por Flandes y Alemania,  
me trujo hasta que dió vuelta,  
después de algún tiempo, a Italia.  
Pasóse a Malta después,  
y en las galeras de Malta  
hizo tan honrados hechos,  
que le dieron la cruz blanca.  
Era el caballero Lelio  
su nombre; yo me llamaba  
Fabricio; mas la fortuna  
tuvo envidia de su fama.  
Murió Constancio, y yo ¡triste!,  
sus obsequias celebradas,  
tomé sus propios vestidos  
y pasé otra vez la Italia,  
y fingiendo ser mi hermano,  
todos, como ves, me llaman,  
Fabio, el caballero Lelio.

(1) En el original, "patria".

FABIO. ¿A qué efeto, o por qué causa?

TEODORA. Porque con este disfraz,  
segura de más desgracias,  
veré en Sena qué fin tuvo  
la enemistad de estas casas.  
Si ha quedado algún pariente  
o alguna hacienda de tanta  
como mis padres tenían,  
o si los bandos se hablan  
de los que quedaron de ellos,  
las parcialidades guardan,  
para que, si estoy segura,  
diga mi nombre a mi patria.

FABIO. ¡Notable industria y disfraz  
que nadie podrá entender!  
Y ¿cómo (1) podrás saber  
si hay guerra o si están en paz,  
si tienes hacienda o no,  
o cuál amparo te queda?

TEODORA. Como descubrirme pueda,  
si la enemistad cesó,  
viviré, Fabio, en mi tierra  
y en mi traje natural.—  
¿Qué es esto?

FABIO. Entre este jaraíl  
que el paso a aquel monte cierra  
entró un perro, y me parece  
perdíguero.

TEODORA. Sí será.

FABIO. A su dueño he visto ya.  
Gallardo ¡por Dios! se ofrece  
con un arcabuz al hombro.

TEODORA. Habrá perdices aquí.

FABIO. ¡Buen hombre de campo!

(Entre POMPEYO como se pinta aquí.)

TEODORA. Así  
a los cazadores nombro.  
¡Por mi vida que es galán,  
y que el traje lo es también!

FABIO. ¡Bien me agrada!

TEODORA. A mí también.

POMPEYO. (Parados a verme están.)  
Yo quisiera, caballero,  
ya que por verme os paráis,  
con que a la caza mostráis  
afición, que la que espero  
hubiera salido aquí.

TEODORA. Y yo me holgara de ver  
un tiro a ese brío hacer.

(Mas no había de ser en mí.) (Ap.)

POMPEYO. ¿Sois aficionado?

TEODORA. Soy  
en extremo aficionado.  
¡Buen arcabuz!

POMPEYO. ¡Extremado!  
Y si os agrada os le doy,  
que otros dos tengo tan buenos  
para serviros.

TEODORA. No sé  
qué agradecimiento os dé  
de esta afición por lo menos,  
y no habiendo precedido  
el haberos obligado,  
si no es con haber mostrado,  
sin haberos conocido,  
a vuestro talle afición.

POMPEYO. Tengo a mucho esa merced.  
Aunque soy pobre, creed  
que tengo gran corazón.

TEODORA. ¡Buena llave!

POMPEYO. Labra aquí  
un Lidio con gran primor.  
Tomalde ¡por Dios!, señor,  
y servíos de él y de mí.

TEODORA. Cuando conmigo trujera  
algo a que poder ferialle,  
aún me atreviera a tomalle,  
pero no de otra manera.

POMPEYO. Agravio me hacéis notable,  
y el decir que os agradé  
poco en no tomar se ve  
cosa tan vil.

TEODORA. No se hable  
del valor de prenda tal,  
que la estima de ser vuestra  
el mucho que tiene muestra,  
y que no la tiene igual.

FABIO. Una banda de perdices  
se ha levantado.

POMPEYO. En el suelo  
no las tiro.

TEODORA. ¿Pues?

POMPEYO. Al vuelo.

TEODORA. ¡Detente!

POMPEYO. ¿Por qué lo dices?

TEODORA. Porque lejos han parado,  
y tengo que te decir...

POMPEYO. Si hay en que os pueda servir,  
haré cuenta que he tirado.

TEODORA. Yo soy de Sena.

POMPEYO. ¡Por Dios!

(1) En el texto, "con qué".

TEODORA. Es, sin duda.  
 POMPEYO. Daros quiero  
 dos abrazos.  
 TEODORA. (Yo primero *(Aparte.)*  
 saber de cuál de los dos  
 es este hidalgo parcial;  
 porque yo soy Salimbene,  
 y, si es Montano, me viene,  
 para lo que pienso, mal.)  
 ¿Han por ventura cesado  
 dos bandos que en esta tierra  
 veinte años le hicieron guerra?  
 POMPEYO. Bien a mi costa han parado,  
 pues de todo el bando mío  
 no hay más que yo y una hermana  
 que tengo.  
 TEODORA. ¡Cosa inhumana!  
 POMPEYO. Pero en el Cielo confío  
 que me ha de dar algún día  
 venganza.  
 TEODORA. ¿No está en vos muerto  
 el fuego?  
 POMPEYO. Sí, por cierto,  
 que yo soy ceniza fría  
 de tanto incendio pasado.  
 TEODORA. Y el otro bando, ¿está bien?  
 POMPEYO. Sangre le cuesta también,  
 pero mejor ha quedado;  
 porque hay tres o cuatro casas  
 de gente muy poderosa.  
 Mi padre, menos dichosa,  
 en estas montañas rasas  
 esa casa me dejó  
 que miráis en las postreras  
 de Sena, que en las primeras  
 de sus ciudadanos vió.  
 Ese campillo, esos prados  
 sólo en memorias se cuenta  
 de tanta grandeza y renta.  
 TEODORA. ¿Qué valdrán?  
 POMPEYO. Dos mil ducados.  
 De éstos como y visto agora;  
 de éstos mi hermana sustento,  
 que es la lástima que siento.  
 TEODORA. ¿Mora aquí?  
 POMPEYO. En la ciudad mora,  
 que allá tenemos los dos  
 una casa razonable.  
 TEODORA. (A mi fortuna mudable *(Aparte.)*  
 estoy temiendo ¡por Dios!  
 Mas, pues es fuerza, sabré

si es mi parte, que me agrada  
 de suerte, que estoy turbada;  
 tiemblo del cabello al pie.  
 Deseo que sea contrario  
 y que pariente no sea,  
 no porque mi sangre vea  
 libre de incendio tan vario,  
 sino porque aquí dejé  
 otros hermanos pequeños  
 entre mal seguros dueños;  
 y si aquéste de ellos fué,  
 pesárame que los ojos  
 hayan al alma engañado,  
 pues que por ellos ha entrado  
 a darme dulces enojos.  
 Que desde que peregrino  
 con algún entendimiento,  
 no he tenido pensamiento  
 que de amor siga el camino.)  
 En fin, señor, vuestro bando,  
 ha parado sólo en vos;  
 pero cuál es de los dos  
 saber estoy deseando,  
 que soy de ellos y salí  
 muy niño de esta ciudad.  
 POMPEYO. ¿Que de esta parcialidad  
 procedisteis?  
 TEODORA. Señor, sí.  
 POMPEYO. Pues sabed que soy Montano.  
 Si sois Salimbena vos...  
 TEODORA. De un bando somos los dos.  
 Deteneos, dadme la mano.  
 POMPEYO. ¿Montano sois?  
 TEODORA. Es sin duda.  
 POMPEYO. ¿De quién sois hijo?  
 TEODORA. Después  
 os lo diré, si no es  
 que la fortuna se muda,  
 y con igual libertad  
 ricos y pobres hablamos.  
 POMPEYO. ¡Que otra coluna tengamos  
 de nuestra parcialidad  
 en mancebo como vos  
 tan caballero y soldado!  
 Seáis mil veces bien llegado.  
 TEODORA. Mil años os guarde Dios.  
 POMPEYO. Volveré a mi hermana loca  
 si os llevo. Hacedme placer,  
 que nos vamos a comer  
 juntos. La sangre os provoca;  
 no me lo neguéis ¡por Dios!  
 TEODORA. ¿Quién fué vuestro padre?

POMPEYO. Enrico  
Montano.

TEODORA. Tené, os suplico,  
que somos primos los dos;  
que fuí hijo de su hermano  
Silvio Montano.

POMPEYO. ¿Hay ventura  
tan grande? ¡Mi bien procura  
el Cielo!

TEODORA. Lelio Montano  
es mi apellido.

POMPEYO. Y yo, primo,  
Pompeyo Montano soy,  
y pues vos lo sois, desde hoy  
mucho más mi nombre estimo.  
Seguidme.

TEODORA. aguardo un criado.

POMPEYO. Enviarémosle a llamar.

TEODORA. (¡Qué buen modo de engañar (A. P.)  
y de jugar al trocado!  
Su pariente finjo ser,  
su enemigo soy mortal;  
pero este ser natural  
tiene más fuerza y poder.  
El mancebo es a mi gusto;  
gallardo, cortés, galán;  
si allá matándose están,  
matar al prójimo es justo.)  
(¿Fabio?)

FABIO. ¿Señor?

TEODORA. Esto es hecho.

FABIO. Lelio Montano me llama.

FABIO. Si tenemos mesa y cama,  
será invención de provecho,  
que no quedan cien ducados  
del dinero que sacaste.

TEODORA. Este es pobre; eso se gaste.

FABIO. Bueno, ¿y después de gastados?

TEODORA. Pedir otros.

FABIO. ¿Con qué luz?

TEODORA. Por esta cruz los darán.

FABIO. No será cruz de San Juan.

TEODORA. Pues ¿qué?

FABIO. Demanda de cruz.)

(Vanse. Entre FAUSTINO, senador viejo, y LISANDRO, su hijo.)

LISANDRO.

Has hecho un edificio que le alaba  
toda Sena, señor, y, en fin, es digno  
de un senador patricio como eres.

FAUSTINO.

No estoy, Lisandro, muy contento agora.

LISANDRO.

Pues ¿qué puede tener que no te agrade?  
La fábrica es bellísima, y el sitio  
confina con el muro, que es grandeza,  
de una casa de campo, los jardines;  
los Elíseos que pintar solía  
la ciega antigüedad; las claras fuentes  
guardan sus perlas y cristales limpios  
en casas de alabastro, jaspe y pórfido.  
No sé qué falte para darte gusto,  
si no es el ser ajena, porque, a serlo,  
no dudo que en extremo te agradara.

FAUSTINO.

Quisiérale añadir, Lisandro, un poco  
de huerta hacia la puerta de los álamos,  
que es darle más grandeza al edificio,  
porque, a mi parecer, ya que es en campo,  
no excusa de tener alguna fruta,  
y un pedazo de bosque me agradara.  
Tras esto, ya tú sabes que confina  
la casa, la heredad, huerta y hacienda  
de Pompeyo Montano con la mía.  
Recibo pesadumbre en que me vean  
desde sus corredores, que, en efeto,  
las casas en el campo de eso sirven,  
que es retirarse un hombre sin testigos,  
pues que por eso soledad se llama,  
y del concurso popular difiere.

LISANDRO.

Pompeyo es pobre y tiene, según dicen,  
una hermana. Yo creo que es forzoso  
que venda su heredad para casalla.  
Comprarla puedes tú, pues, siendo tuya,  
en romper la pared de medianía  
meterás en tu casa aquella hacienda,  
que tiene huerta, bosque y otras cosas  
que harán ilustre el edificio nuestro.

FAUSTINO.

Aconséjame bien ¡por vida mía!  
Lisandro, que me das contento en esto.  
Vele a llamar y trata de la venta,  
y, en sabiendo su precio, podéis juntos  
venirme [a] avisar, que pagaré contado.

LISANDRO.

Voile a buscar.

FAUSTINO.

Si la heredad me vende,

te mando cien escudos, con que hagas una gala famosa, o calza o cuera.

LISANDRO.

Vivas mil años. En palacio espera.

(Vanse, y entre LEONARDO, caballero, y DONATO.)

LEONARDO. Busca, Donato, ocasión con que puedas entrar dentro.

DONATO. Mira que es fuerte ocasión, y que puede algún encuentro ser azar de tu afición.

LEONARDO. ¿Por qué, siendo tú discreto?

DONATO. Que no lo soy te prometo, ni tú lo debes de ser, yo en quererte obedecer o tú en perderle el respeto. Aunque ella tiene belleza es de tu enemigo hermana. Buscarla es poca nobleza; quererla es cosa liviana; solicitarla es bajeza. Tus muertos padres y abuelos a manos de sus mayores, de estos enemigos celos, de estos tus locos amores se están quejando a los Cielos. ¿Sangre habías de querer de este linaje Montano, aún estando fresca ayer la de aquel tu padre anciano? De mármol debes de ser. El hermano que perdiste y la bellísima hermana, ¿no te mueven más?

LEONARDO. ¡Ay, triste!

A la violencia tirana de Amor, ¿qué mortal resiste? Bien sé que soy Salimbene y la obligación que tiene cualquiera de este apellido; mas culpa a quien me ha traído, que dentro del alma viene. Bien sabes que la belleza de Angélica, mi enemiga, a conocer la grandeza con admiración obliga la misma Naturaleza. Yo la vi, y en aquel punto el odio y enemistad troqué en amor.

DONATO. Pues pregunto: ¿Amor es necesidad

que todo lo rinde junto, o cierto consentimiento que da el alma en confianza del fin que al entendimiento promete aquella esperanza que fabrica el pensamiento?

LEONARDO. Amor es un accidente que a los principios consiente el alma.

DONATO. Pues no consientas, para que agora no sientas lo que tu espíritu siente.

LEONARDO. Donato, yo no querría remedio, pues no le espero en tanta filosofía, pues tan llanamente quiero la bella Angélica mía. Sea sangre del linaje que la del mío acabó, sea deshonra, sea ultraje, su hermosura me mató, que es cielo en humano traje. Yo quise un ángel en velo mortal que a rendir obliga todas las almas del suelo; yo no adoro a mi enemiga, amo a un ángel, amo a un cielo. Ya me resistí y entré en mí, y a solas conmigo nuestra enemistad traté; pero amar a mi enemigo es justa ley de mi fe. Llega y procura que vea mi Angélica; no repares que sangre enemiga sea.

DONATO. Que a tanto mal te declares, ¿quién ha de haber que lo crea?

LEONARDO. Necio, enfermo estoy de amor. Todo el mal, y más el mío, curan contrarios mejor. Con calor se cura el frío y el frío cura el calor. Ve y harás lo que te digo.

DONATO. Aquí sale una criada.

(Entre CELIA.)

CELIA. (¡ Buen huésped! Dios me es testigo, que estabas bien empleada.)

DONATO. Hablando viene consigo.— ¿Ah, mi señora?

CELIA. ¿Quién llama?

DONATO. Una palabra.

CELIA. Y de presto,  
que hay dos huéspedes de fama,  
y tengo de echar el resto  
en limpia comida y cama.

DONATO. La cama envidio, si alguno  
la piensa ocupar con vos.

CELIA. De eso irá el huésped ayuno.

DONATO. (A mal tiempo...

LEONARDO. ¿Cómo?

DONATO. Hay dos  
huéspedes.

LEONARDO. ¡Quién fuera el uno!  
Pregunta quién son.

DONATO. Sí haré.)  
¿Qué huéspedes hay en casa?

CELIA. Gallardos son ¡por mi fe!

DONATO. ¿Acaso es gente que pasa?

CELIA. ¿Qué os va en que pase o que esté?  
Un primo de mi señor,  
del hábito de San Juan,  
es, de los dos, el mayor.

DONATO. (¡Qué mal tus negocios van!

LEONARDO. Así es condición de Amor.

DONATO. Caballero, mozo y primo,  
de cruz blanca y de buen talle  
es el huésped.

LEONARDO. Desanimo,  
y porque estoy en la calle  
la voz y quejas reprimo.  
Mas pues hay buena ocasión,  
dale a Celia mi papel,  
no esperando galardón,  
mas porque tenga por él  
noticia de mi pasión.)

DONATO. No le vendrán, dama hermosa,  
bien los huéspedes, sospecho,  
a vuestro dueño.

CELIA. No hay cosa  
que pueda a su noble pecho,  
si es justa, ser.enojosa.

DONATO. Pompeyo es pobre.

CELIA. No es rico.

DONATO. ¿Huéspedes a un pobre es bueno?

CELIA. ¿Y si es pobre?

DONATO. No replico.  
Parece que das veneno  
con ese despacho y pico;  
y así te dé Dios ventura  
cuando guises, cuando friegues,  
cuando en toda coyuntura  
sacudas, limpies, estriegues  
o vacies en noche obscura;

cuando laves y jabones;  
cuando tiendas y almidones;  
cuando hagas o deshagas  
la cama, que satisfagas  
mi alma de dos razones:  
la primera, si has sabido  
de esto que llaman Amor,  
por otro nombre Cupido,  
y si su dulce asador  
te ha penetrado el sentido;  
la otra, si admitirás  
un hombre de algunas prendas,  
mis ojos, si libre estás.

CELIA. Oye, que quiero que entendas  
mi pensamiento no más.  
Así te dé Dios ventura  
cuando al caballo regales,  
cuando en lacáil figura  
con tus espaldas iguales  
su blanca frente en altura;  
cuando le echas como debes  
la cebada en su lugar;  
cuando el alcacer le lleves;  
cuando le laves a herrar;  
cuando, puesto el mandilejo,  
rasques, sea bayo o sea rucío,  
con la almohaza el pellejo,  
más resplandeciente y lucio  
que limpio cristal de espejo;  
cuando el cabo de la vela,  
pegando al negro rincón,  
con hambre, que es buena espuela,  
cenes la corta ración;  
que no tengo que me duela  
ni lo que llaman Cupido.  
En la corte anda perdido;  
en poderosos, porfía;  
entre negros, fantasía,  
y entre doncellas, marido.  
Me ha dado con asador,  
ni con flecha, ni con flecho,  
ni sé qué es gusto o rigor,  
porque tengo a prueba el pecho  
a mosquetazos de Amor.

DONATO. Pues admite en tu servicio  
un caballero.

CELIA. ¿Quién?

DONATO. Yo.

CELIA. ¿Ese es tu oficio?

DONATO. Es mi oficio.

CELIA. ¿Que no andas a pie?

DONATO. Yo, no.

CELIA. ¡Bravo vicio!

DONATO. Estoy de vicio.

CELIA. ¿Retózale el alcacer del rocín de su señor, di a oficial de **placer**? (1)

DONATO. Más me retoza tu amor.

CELIA. Adiós, que tengo que hacer.

DONATO. Oye.

CELIA. ¿Qué quieres?

DONATO. Que des este papel a tu ama.

CELIA. Si me dices de quién es.

DONATO. Leonardo, amiga, se llama.

CELIA. ¿Dónde te veré después?

DONATO. En tu calle me hallarás rondando con mi señor.

CELIA. ¿Es éste?

DONATO. El que viendo estás.

CELIA. El de la cruz es mejor; no hay duda, querránle más. Tarde llego, porque creo que anda, entre los dos que digo, el Amor hecho correo.

DONATO. Qué, ¿es galán?

CELIA. Dios me es testigo que arrastra cualquier deseo; tanto, que yo...

DONATO. Dilo todo.

CELIA. Le quiero.

DONATO. Ponte de lodo.

CELIA. ¡Ay, que tiene un rostro bello, que apenas el primer vello cubre el labio!

DONATO. ¿De qué modo?

CELIA. ¿Nunca has visto una camuesa?

DONATO. De tu mal gusto me pesa y de que no te alborote más un gallardo bigote que todo el rostro atraviesa.

CELIA. ¡Quita allá!

DONATO. ¡Detente!

CELIA. Adiós.

(Vase.)

DONATO. Yo pienso que has escuchado lo que pasa entre los dos.

LEONARDO. Abrasado estoy y helado. Vos por otro y yo por vos. ¡Ay de mí, Donato amigo! Que mayor venganza he dado

a Pompeyo, mi enemigo, con haber su hermana amado; que en tanta muerte y castigo hasta aquí me ha muerto Amor; agora me matan celos. Mas veré al competidor, si no me privan los Cielos del heredado valor. Llama y di que un caballero busca al señor Capitán.

DONATO. ¿Qué Capitán?

LEONARDO. Así espero que el de la cruz de San Juan salga a ver lo que le quiero.

DONATO. Y después ¿qué le dirás?

LEONARDO. Preguntaré por un hombre que no haya visto jamás.

DONATO. Pues piensa entre tanto el nombre.

LEONARDO. Llama aprisa.

DONATO. Loco estás. Quedo, que vienen aquí.

LEONARDO. Y mi Angélica también. ¡Ay, Cielos, doleos de mí, que lo que mis ojos ven ya me ha muerto!

DONATO. ¿Estás en ti?

(ANGÉLICA, dama; CELIA, criada; POMPEYO, su hermano; TEODORA, con su hábito de San Juan, y FABIO.)

ANGÉLICA. No es lisonja encarecer, señor primo, lo que estimo, verme honrar de tan buen primo.

LEONARDO. (Donato, no hay más que ver.

DONATO. ¿Cómo?

LEONARDO. El de la cruz es tal, que a su talle y compostura rindo mi corta ventura.

DONATO. No te rindas, que haces mal; porque si aquéste es mejor, es justo que consideres que las señoras mujeres siempre escogen lo peor. En peligro están los buenos, y, si juzgan de esta suerte, es fuerza que han de quererte siendo el que mereces menos.)

TEODORA. Prima, porque vos sabéis cuán sin méritos estoy, nombre de lisonja doy a la merced que me hacéis. De vuestra parte yo creo

(1) Así en el original.

que suple vuestro valor  
mis faltas, no de mi amor,  
donde es gigante el deseo,  
pero de mi humilde ser;  
aunque, pues soy sangre vuestra,  
ella misma el valor muestra  
que por vos viene a tener.

POMPEYO. Yo quiero poner en paz  
estas vanas cortesías.

ANGÉLICA. Verdades eran las mías.

TEODORA. Soy de ese bien incapaz.

LEONARDO. ¡Perdíme! ¡Gentil presencia!  
¡Justos celos! ¡Lindo talle!  
¿Cómo quiere Amor que calle  
quitándome la paciencia?  
¿No bastaba pretender  
una mujer enemiga,  
sino que a temer me obliga  
que ha de ser de otro mujer?

DONATO. ¿No eres necio?

LEONARDO. Pues ¿no?

DONATO. ¿No ves que los de esta cruz  
no se casan?

LEONARDO. ¡Oh, qué luz  
a mi noche amaneció!  
Como sol has ilustrado  
la escuridad del sentido;  
pero para ser querido  
¿qué importa el no ser casado?  
Demás, que podrá dejalla  
para casarse con ella.

DONATO. ¿La cruz dejará por ella?

LEONARDO. Si Amor le obliga a gozalla;  
y sí hará por tal mujer:  
ya se escureció mi luz.

DONATO. Y dirá: "Arrima esta cruz,  
que este son no es de perder";  
que así diz que lo decía  
el sacristán de Paradas  
cuando la danza de espadas  
en las procesiones vía.

LEONARDO. Quiero hablalle, mas no puedo.

DONATO. ¿Qué temes?

LEONARDO. Hame vencido  
en la guerra del sentido,  
y tengo a sus armas miedo.

DONATO. Llegá, que si Amor es luz,  
¿qué importa el vano temor?

LEONARDO. Es de demonio este amor,  
que se espanta de la cruz.  
Llegaré, pues.)

POMPEYO. (¿Qué es aquesto?)

¿Hombre Salimbene aquí?  
No ha quedado sangre en mí  
ni el corazón en su puesto.  
¿Qué es esto Angélica?

ANGÉLICA. Yo  
¿qué puedo saber, Pompeyo?)

LEONARDO. La fama, el común plebeyo,  
Comendador, me avisó  
de vuestra buena venida,  
y porque en Malta he tenido  
cierto amigo, y éste ha sido  
parte de mi sangre y vida,  
vengo a informarme de vos,  
si Pompeyo da lugar.

POMPEYO. Por mí, bien os puede hablar.

LEONARDO. Seguro vengo ¡por Dios!  
que a esta casa yo le guardo,  
más que a mi sangre, respeto.

POMPEYO. Que no os ofende, prometo,  
su dueño, señor Leonardo;  
y así podréis informaros  
de mi primo muy seguro.

LEONARDO. Saber de este hombre procuro,  
sin ánimo de enojaros.

TEODORA. ¿Tiene la cruz ese hidalgo?

LEONARDO. Sí, señor.

TEODORA. El nombre espero.

LEONARDO. Otavio.

TEODORA. Ese caballero  
(si para testigo valgo)  
está cautivo en Argel.

LEONARDO. ¡Gran desdicha!

TEODORA. Aquesto pasa.

LEONARDO. ¿Podré venir a esta casa  
de espacio a informarme de él?

TEODORA. Podéis cuando vos queráis;  
y el Cielo os guarde.

LEONARDO. -Y a vos  
Gran Maestre os haga Dios.

TEODORA. Para que de mí os sirváis.

LEONARDO. (Ven, que voy muerto ¡y ay de mí!  
de celos del Capitán.

DONATO. Tus enemigos están  
más muertos de verte aquí.

LEONARDO. Será matarle gran prueba  
de mi amor.

DONATO. La cruz es blanca.

LEONARDO. Yo la haré roja si es blanca.  
Para su entierro la lleva.)

(Vanse.)

POMPEYO.

¿Es posible que llegue atrevimiento,  
Angélica, al de aqueste mi enemigo?

TEODORA.

Ser yo la causa de este enojo siento;  
mas parece que viene como amigo.

POMPEYO.

¿Qué amistad puede haber, qué fundamento  
de amor, de fe ni de lealtad conmigo,  
si de padres, hermanos, si de abuelos  
la sangre clama a los airados Cielos?

¡A mi casa Leonardo Salimbene,  
hijo de aquel traidor, y de otro hermano!

TEODORA.

(Este es mi hermano, Fabio.)

FABIO.

Aquí conviene  
fingirte en sangre y en valor Montano.)

TEODORA.

¡Que este villano a tus umbrales viene  
ensangrentados de su propia mano!  
¿Quieres que cuando vuelva le matemos?

ANGÉLICA.

Primo, ¿qué es esto? ¿Vos hacéis extremos?

¿Vos queréis renovar la desventura  
de vuestra sangre? ¿Vos le dais consejo  
a Pompeyo en que intente esa locura?

TEODORA.

Soy hombre, soy soldado y no soy viejo.  
¡Vive Dios! que en su rostro me figura,  
no como limpio, mas sangriento espejo,  
el estrago pasado en mi linaje.

ANGÉLICA.

Quedo, ¡por Dios! ¡La cólera se ataje!

TEODORA.

Por esta cruz del Precursor de Cristo,  
que fué luz del Jordán, voz del desierto,  
que por vos solamente me resisto  
de no le haber con la que ciño muerto.  
¿Aquí viene el infame?

ANGÉLICA.

No le he visto,  
aunque es vecino, en este umbral por cierto.  
Primo, aunque sois soldado, ya no es justo  
que renovéis nuestro mortal disgusto.

Mirad que la República de Sena  
tiene mandado, pena de la vida,  
que ninguno, debajo de esta pena,  
pueda hablar a persona forajida;  
que si el hablar, como sabéis, condena,  
¿qué pena no tendremos merecida  
si sacas de la vaina aquella espada  
que ha veinte años y más que está envainada?

Viva Leonardo por que alegre pueda  
vivir Pompeyo; que si fué atrevido,  
es porque al rico es bien que se conceda  
más libertad que al pobre y abatido.

TEODORA.

¿Que, pena de la vida, hablar se veda,  
Angélica, a cualquiera forajido?

ANGÉLICA.

Así por la República se manda.

TEODORA.

Mucho ese bando mi rigor ablanda.

(¿Qué haré, que por Pompeyo estoy perdida?  
Y Leonardo me dicen que es mi hermano.

*(Aparte.)*

Declararme será perder la vida.  
¿Qué variedad del pensamiento humano!  
Pero por dicha he sido conducida  
del Cielo aquí para que, por mi mano,  
estas parcialidades enemigas  
vengan a estar en paz y a estar amigas.)

CELIA.

A hablarte viene el hijo de Faustino.

POMPEYO.

¿Quién es Faustino?

CELIA.

Senador de Sena.

POMPEYO.

Di que entre.

*(Sale LISANDRO.)*

LISANDRO.

Por que excuses el camino,  
que para hablarte el Senador ordena,  
yo vengo en su lugar.

POMPEYO.

Yo soy indigno,  
y así como esta casa estaba ajena  
de tal merced en tan alegre día,  
no os salí a recibir como debía.

*(Mira LISANDRO a ANGÉLICA)*

LISANDRO.

Señor, mi padre, un hombre que en efeto  
(*Túrbase.*)  
es mi padre... y yo... porque... cuando... [cuando...]

POMPEYO.

¿Traéis algún disgusto?

LISANDRO.

Sois discreto;  
cierta pasión me estáis adivinando.  
En efeto, mi padre... dando efeto  
a lo que está mi padre deseando,  
cuando con atención mira las cosas  
que el Cielo hizo en tanto extremo hermosas...  
Sucede que no puede el sentimiento...

POMPEYO.

¿Qué me decís?

LISANDRO.

Que perdonéis os ruego,  
que aparte os hablaré.

POMPEYO.

¡Por Dios! que siento  
que estéis con tan mortal desasosiego.

LISANDRO.

(Divino rostro; el alma, el pensamiento (*A. p.*)  
me habéis llevado a vuestro dulce fuego;  
la razón he perdido y el sentido,  
y así el discurso fué también perdido.)

¡Gentil embajador mi padre envía  
para negocio que le importa tanto!  
¡Ay, divina mujer! ¡Ay, sol de un día!  
¡Que me abrasó para volverme en llanto!  
Libre de veros donde estoy venía.  
¡Extraña turbación! ¡Terrible espanto!  
Ninguna cosa én término tan breve  
con más poder que la hermosa mueve.

¡Por el Cielo divino que me mira,  
que me quedé como si a un rey hablara;  
que la primera vez dicen que tira  
rayos de luz y de temor su cara!  
Ser la fama de Angélica mentira,  
y que es mayor la vista lo declara,  
pues apenas la vi cuando, perdido,  
apenas de sentir tengo sentido.)

POMPEYO.

(¿Qué será aquesto que suspende a este hom-  
[bre?])

LISANDRO.

Pompeyo, el Senador, mi padre, dice  
que ya sabes el gusto con que hace  
aquella casa que a la tuya linda.

Parécele que queda el edificio  
corto y estrecho; dice que le vendas  
tu casa y huerta, y que le pongas precio.  
Perdona el no te haber primero hablado,  
que venía con cierta pesadumbre  
que me ha dado un criado, que tenía  
por más fiel de lo que agora veo,  
pues me lleva a Milán algunas cosas  
que estimaba en más precio que valía.

POMPEYO.

De tu disgusto, mi Lisandro, tengo  
el que es razón; en lo demás que toca  
a vender a tu padre aquella hacienda,  
respondo que, aunque soy pobre, y tan pobre  
que no tengo más renta, era bajeza,  
siendo reliquias de tan noble padre,  
y ya como solar de su hidalguía,  
borrar con ella el nombre de Montanos;  
y así por ningún precio puedo agora  
servir al Senador.

LISANDRO.

Vente conmigo,  
que tiene tanto gusto de compralla,  
que no me atreveré darle respuesta  
que ha de sentir como la muerte misma.  
Allá podrás de espacio persuadille  
con razones tan justas y conformes  
al valor heredado de tus padres.

POMPEYO.

¿Lelio?

TEODORA.

¿Primo?

POMPEYO.

Los dos a hablarle vamos.

TEODORA.

Yo quiero acompañarte.

FABIO.

¿Iré contigo?

TEODORA.

Ven, Fabio, por que busques a Rufino.

POMPEYO.

Adiós, hermana.

TEODORA.

Prima, adiós.

ANGÉLICA.

El Cielo os guarde.

CELIA.

¿De qué estás suspensa y triste  
después que al caballero Lelio viste?

ANGÉLICA. Celia, aqúeste caballero,  
si en dos palabras lo digo,  
me ha muerto como enemigo  
y como amigo le quiero.  
¡Plugüiera a Dios que mi hermano,  
de mi desventura ajeno,  
no me trujera el veneno  
que hoy me da Amor de su mano!  
Pero, pues él trujo aquí  
lo que no entiende ni ve,  
de lo que él la causa fué  
no me ponga culpa a mí.

CELIA. Tres cosas te han sucedido  
notables hoy.

ANGÉLICA. ¿Cuáles son?

CELIA. De tu primo la pasión,  
que las demás daño han sido;  
la de aqúeste caballero  
que agora se va de aquí,  
pues en los ojos le vi  
lo que en tu amor considero,  
y otra cosa que te puede  
mover a risa.

ANGÉLICA. Y ¿cuál es?

CELIA. Como palabra me des  
de que sepultado quede  
su amor en eterno olvido,  
te daré un papel de un hombre  
que, para decir su nombre,  
mil veces perdón te pido.

ANGÉLICA. ¿Es que el mayor enemigo  
que tengo me quiere bien?

CELIA. De que te adora también  
es este papel testigo.  
Léele ¡por vida mía!

ANGÉLICA. ¿Que le lea?

CELIA. ¿Por qué no,  
si ese talle le obligó  
a amar lo que aborrecía?

ANGÉLICA. Muestra, que me has persuadido.

CELIA. Eres mujer, y deseas  
saber.

ANGÉLICA. Cuando no lo leas  
me dirás que yerro ha sido.

(Salen TEODORA y FABIO.)

TEODORA. (Luego que salí de aquí  
Pompeyo ir solo acordó  
y que me volviese yo  
por no dar sospecha en mí.  
Procedió como discreto,  
que yo llevaba temor

que me viese el Senador,  
que esto es mentira en efeto;  
y cuando el que tiene vara  
pregunta al más atrevido,  
turba y confunde el sentido  
y mira el alma en la cara;  
porque en el error la voz  
sale del alma a decir,  
que comiencen a escribir  
con que confiesa el temor.  
Angélica y Celia están  
viendo un papel.) Bien ¡por Dios!  
¿Escondéisle?

ANGÉLICA. No de vos.

TEODORA. ¿Es secreto?

ANGÉLICA. Y de un galán.

No os disgustéis; mas sabed  
que Leonardo, mi enemigo,  
anda de amores conmigo.  
Si lo queréis ver, leed.

TEODORA. (¡Oh, qué notable contento!  
Mi hermano la tiene amor  
y yo a Pompeyo el mayor  
que ha tenido pensamiento.  
Fingirme quiero celoso.)  
Dichoso el que ha merecido  
ser con vos tan atrevido,  
no quiero decir dichoso.

ANGÉLICA.

Si fuera en rostro un ángel de los Cielos,  
o como fué Absalón Leonardo fuera;  
si su frente más oro enriqueciera  
que al rojo díos que adoran Delfo y Delo.  
Y si con más doseles y más velos  
que el monarca mayor se descubriera,  
y si las armas y piedad tuviera  
que a Dido dieron fuego, a Juno celos.

Cuando tuviera de Sansón la trenza;  
el brazo de Héctor; del Amor la aljaba;  
de Jasón la ventura y la vergüenza;  
por la sangre que apenas hoy se lava,  
no le tuviera amor; que amor comienza  
por amistad, aunque en disgusto acaba.

(Vase.)

TEODORA. Enojada se partió.

CELIA. Aborrece a su enemigo.

TEODORA. Si pretende ser su amigo,  
injusto nombre le dió.

CELIA. Sospecho que os tiene amor.

TEODORA. A mí, ¿por qué?

CELIA. Porque el Cielo  
cubrió de ese humano velo  
la cifra de su valor;  
que sois tal, que estoy temblando  
de mirarme junto a vos.

TEODORA. ¿Queréisme bien?

CELIA. Sí; ¡por Dios!

TEODORA. Fabio nos está escuchando.  
Venme aquesta noche a ver;  
y fingeme descalzar,  
que quiero darle un pesar  
y quiero hacerte un placer.

CELIA. Porque Fabio no lo entienda  
no te doy dos mil abrazos.  
Adiós, alma de estos brazos.

[Vase.]

TEODORA. Adiós, mi querida prenda.

FABIO. ¿Qué es lo que ésta te decía?

TEODORA. Quiéreme esta noche hablar.

FABIO. ¿Cómo hablar?

TEODORA. En mi lugar,  
Fabio, ponerte querría,  
que importa al suceso mío  
agradar esta criada.

FABIO. Pues dala por engañada.

TEODORA. En la escuridad confío,  
que detrás de la cortina,  
Fabio, escondido estarás.

FABIO. Agora me obligas más;  
tu amor a servirte inclina.

TEODORA. No me lo has de agradecer,  
Fabio, pues que mujer soy,  
porque, en efeto, te doy  
lo que no puedo comer.  
Verás sucesos gallardos  
dando la noche favor.

FABIO. Sí, que de noche, señor,  
todos los gatos son pardos.

(Vase.)

## ACTO SEGUNDO

(Salen LEONARDO y DONATO.)

LEONARDO. Si no hay en palabras mías,  
ni aun en lágrimas remedio,  
¿cuál será, Donato, el medio  
que impida el fin de mis días?  
Busquemos hierbas que tengan  
virtud contra la dureza  
de una mujer.

DONATO. Es bajeza;

ni que tus méritos vengan  
a valerse de invenciones  
que intentan flacas mujeres.

LEONARDO. Luego ¿no hay hechizos?

DONATO. ¿Quieres

que te diga en dos razones  
cuáles son los verdaderos?

LEONARDO. Eso deseo saber.

DONATO. Hechizos contra mujer  
son regalos y dineros;  
contra los hombres lo son  
buen trato y limpia hermosura;  
que hechizo, hierba y figura  
es todo vana invención.

Como levantarse al alba  
un ángel de perlas hecho,  
que en el cristal de su pecho  
pueden hacer al rey salva  
doce jazmines por dientes  
en otros tantos rubies,  
cuyos labios carmesíes  
están diciendo a las gentes  
que los muerdan, que los piquen  
como la abeja a la flor,  
para que su dulce amor  
al fuego de amor apliquen.

Cuando una cara amanece  
como suele un cuartanario  
y no tiene un boticario  
más botes que ella merece;  
cuando las orejas son  
dos lirios y la boca  
parece en abierta plaza  
catadura de melón;  
cuando el arquilla cruel  
cubre estas caras de arpias  
de albayaldes el de Olías  
y Solimán el de Argel,  
entonces han de buscar  
embelecios y mentiras.

LEONARDO. Con tus locuras me admiras.

DONATO. No te debes admirar  
que hechizos ninguno crea,  
que los buscó por engaños  
mujer de quince o veinte años,  
puesto que fuese muy fea.  
Cuando ya la edad declina  
y se arruga como col  
la tez hermosa, que al sol  
era un tiempo clavellina,  
entonces anda el conjuro,  
el gato negro y las habas

contra voluntades bravas  
y contra el pecho más duro.  
¡ Por tu vida, mi señor,  
que no te valgas de enredos!

LEONARDO. Y de mis celosos miedos  
¿ no ha de cesar el rigor?

DONATO. Ya le dije al Capitán  
que le esperabas aquí.

LEONARDO. ¿ Vendrá?

DONATO. Sospecho que sí;  
él y su Fabio vendrán.

LEONARDO. ¿ No son éstos?

DONATO. Ellos son.

(Salen TEODORA y FABIO.)

TEODORA. (Aquí pienso que me espera.

FABIO. Esta venida impidiera  
si sospechara cuestión;  
pero viendo que es tu hermano,  
que le hables será justo.

TEODORA. Procurar quiero su gusto.)

LEONARDO. ¿ Qué gente?

TEODORA. Lelio Montano.

LEONARDO. Ese nombre que algún día  
la sangre me alborotó,  
hoy al corazón le dió  
una segura alegría.  
¡ Ay, Capitán! Por el Cielo  
que nos cubre y las estrellas  
que nos oyen, por las bellas  
plantas de este verde suelo,  
que si vuestra profesión  
el casamiento os impide  
y el parentesco os divide,  
como es tan justa razón,  
que me dejéis pretender,  
que no me matéis de celos,  
que no me eclipséis los cielos  
de esta adorada mujer;  
que si lo viene a ser mía,  
nadie duda que se ataje  
del uno y otro linaje  
la furia aquel mismo día.  
No os llamé para cuestión,  
si lo habéis imaginado,  
como caballero honrado  
de tanta satisfacción,  
sino para suplicaros  
me aseguréis de este miedo,  
si con esta humildad puedo  
a lo que os pido obligaros.  
Angélica, mi enemiga,

es la Troya en que me abraso;  
lo que por sus ojos paso  
el mismo efeto os lo diga.  
Vos no la podéis querer  
más que yo siendo tan nuevo  
el verla; y aunque mancebo,  
adonde Amor suele hacer  
tan presto cualquiera tiro,  
aún no estaréis de tal suerte  
que de la vida a la muerte  
sólo se ponga un suspiro.  
Lelio, mi hacienda tenéis,  
mi casa, mi compañía,  
con que de la prenda mía  
la esperanza me dejéis.  
Tendréis más imperio en mí  
que Constancio, si viviera,  
o aquella hermana que fuera  
hoy vuestra mujer aquí.  
Y si parece, estad cierto  
que os la daré por mujer,  
con dote que pueda ser  
seguridad del concierto.  
¿ Qué me decís?

TEODORA. Aguardad,  
hablaré con Fabio.

LEONARDO. ¡ Ah, Cielos,  
templad la furia a mis celos,  
o el fuego de Amor templad!

TEODORA. (Fabio, ¿ no ves de la suerte  
que mi hermano está celoso?)

FABIO. Es caso maravilloso  
verle de amor a la muerte  
y de celos de su hermana.

TEODORA. ¿ Y no ves cómo me ofrece  
a su hermana si parece?

FABIO. No ha sido promesa vana,  
pues, en fin, has parecido.  
Mas ¿ cómo pudiera ser  
ser de ti misma mujer  
o de ti misma marido?

TEODORA. Casarme quiero conmigo;  
pero yo haré de tal modo  
que se pacifique todo.)  
Puesto que soy tu enemigo,  
Leonardo, tal afición  
a tu desdicha he cobrado,  
que por ser cual soy, soldado,  
y cumplir mi obligación,  
si estas paces se conciertan  
haré que puedas gozar  
de Angélica.

LEONARDO. Da lugar,  
que mientras mis ojos viertan (1)

en lágrimas su veneno,  
bese mil veces tus pies.

TEODORA. Oye primero que estás  
de tal esperanza lleno.  
Dame palabra de darme  
a tu hermana en pareciendo,  
que esta cruz dejarla entiendo  
si tanto acierto en casarme.

LEONARDO. ¿Cómo? ¿Casarte con ella?  
Y conmigo ¡vive Dios!  
Y si es poco, con los dos;  
todo el linaje atropella.  
Daréte tíos y tías,  
sobrinos, primos. ¿Qué quieres?  
Los hombres y las mujeres,  
Lelio, gozarás a días.  
¡Vive Dios! que sea tu esclavo.

TEODORA. Pues quedo, que si eres cuerdo,  
gozarás del bien que pierdo.

LEONARDO. Amor, tu piedad alabo;  
reducíste me a la vida.

TEODORA. Quedo, y escóndete aquí.  
Angélica adora en mí;  
mi voluntad es fingida;  
para que venga a ser tuya  
has de fingir que soy yo.

LEONARDO. Seré tú, y tú quien me dió  
la vida, que esta alma es tuya.  
Seré lo que tú quisieres:  
piedra, planta, árbol o fiera;  
seré un ave, una quimera,  
una sombra de quien eres;  
seré un monte, un mar profundo,  
una noche temerosa;  
seré un necio, que es la cosa  
que más aborrece el mundo.

TEODORA. Quedo, que yo he concertado  
que esta noche le hablaría,  
porque antes que salga el día  
y aparezca el sol dorado  
hemos de ir a la huerta.  
Ya lo sabes.

LEONARDO. Bien lo sé,  
que allí dió vida a mi fe  
y fué mi esperanza muerta.

TEODORA. Ponte a mi lado, y advierte  
que has de hacer lo que te digo.

LEONARDO. Lelio, no temo contigo  
ni la vida ni la muerte.  
(ANGÉLICA en alto.)

ANGÉLICA. ¿Es Lelio?

TEODORA. Y quien os adora.

ANGÉLICA. ¿Estáis solo?

TEODORA. Solo estoy.

ANGÉLICA. Mucho os quiero.

TEODORA. El alma os doy.

ANGÉLICA. ¿Cúyo sois?

TEODORA. Vuestro, señora.

ANGÉLICA. ¿Seréis, pues, mi esposo? (1)

TEODORA. Sí.

ANGÉLICA. ¿Y la cruz?

TEODORA. Daréla al dueño.

ANGÉLICA. Jurad.

TEODORA. Mi palabra (2) empeño.

ANGÉLICA. ¿Y el alma?

TEODORA. No vive en mí.

ANGÉLICA. ¿Por qué?

TEODORA. Porque la tenéis.

ANGÉLICA. Dichosa yo.

TEODORA. Y yo dichoso.

ANGÉLICA. Vuestra soy.

TEODORA. Yo vuestro esposo.

ANGÉLICA. ¿Mío sois?

TEODORA. Vos lo sabéis.

ANGÉLICA. ¿Queréis entrar?

TEODORA. Eso aguardo.

ANGÉLICA. ¿Sólo a hablarme?

TEODORA. Así ha de ser.

ANGÉLICA. Voy a abrir.

TEODORA. Sois mi mujer.

ANGÉLICA. Honra a Dios.

(Entrase.)

TEODORA. Llega, Leonardo.

LEONARDO. ¿Cómo que llegue?

TEODORA. Ella baja  
a abrirme; entra y habla quedo.

LEONARDO. A tanto me obliga el miedo,  
que al mismo Amor se aventaja.  
Entro.

TEODORA. No te descompongas.

LEONARDO. Dame licencia a un abrazo.

TEODORA. Lo que es rostro, pecho y brazo  
yo la doy; pero no pongas  
su respeto en contingencia.

(1) En el original, "¿Sois mi esposo?"; pero el verso queda corto.

(2) En el original, "Mi palabra a vos empeño"; verso largo.

(1) En el original, "echan", que no rima.

LEONARDO. Yo miraré por su honor,  
si puede ser que el amor  
haga al honor resistencia.

TEODORA. Pues quedo, que de otra suerte  
no quiero que entres allá.

LEONARDO. Angélica llega ya.

TEODORA. En lo que te digo advierte.

LEONARDO. ¿Cómo?

TEODORA. Ponte aquí detrás,  
que no te verá a lo oscuro,  
pues satisfacer procuro  
esos celos en que estás.

LEONARDO. Ya sale.

TEODORA. Detrás de mí  
escucha lo que diré.  
(Sale ANGÉLICA.)

ANGÉLICA. Asegurada en tu fe,  
a mi amor la puerta abrí.

TEODORA. Dame las manos, mis ojos,  
que te las quiero besar.

(Por detrás de TEODORA le tome la mano LEONARDO  
a ANGÉLICA.)

ANGÉLICA. La mano puedes tomar.

LEONARDO. ¡Ay, soberanos despojos!  
Con tal mano el mundo gano.

TEODORA. Besa tú, Leonardo, allá,  
que yo diré desde acá  
los requiebros a la mano.)  
Mano con que tira Amor  
de su aljaba de marfil  
flechas de nieve sutil  
más que en efeto en color,  
haced merced a la mano  
que por mí os merece aquí,  
que aunque deis el golpe en mí  
hacéis la herida en mi hermano.  
Figura vestida soy  
que al toro le enciende más,  
porque esté el hombre detrás  
a quien pareciendo estoy.  
Sobre escrito soy; recelo  
de las cartas que he traído,  
que se lee lo escondido  
y dan la cubierta al suelo.  
Mi amor, del juego que sigo,  
los ochos y nueves es;  
haré bulto, mas después  
no se jugará conmigo.  
Con el vuestro mi amor vano  
hoy a la palmada juega;  
no adivinéis, que ésta es ciega

y no acertaréis la mano.  
Tres brazos tenía un ladrón,  
y mientras el uno hurtaba,  
de los otros dos juntaba  
las manos en oración.  
Muy vizcaíno se halla  
Amor en vuestro lugar,  
pues os da mano a besar  
que quisierades cortalla.  
Mas decid: ¿qué puede ser?  
¿Que es la mano y no es la mano?  
¿Que es hermano y no es hermano,  
y es marido y es mujer?

ANGÉLICA. No sé qué os diga, mi bien,  
más de que apenas entiendo  
todo lo que vais diciendo.

TEODORA. Dios me entiende y yo también.  
Mas ¿por qué no habéis querido  
que entre dentro?

ANGÉLICA. Por temor  
de mi hermano, aunque es Amor  
niño ciego y atrevido.

TEODORA. En fin, ¿juráis que seréis  
mujer del que os ha tomado  
la mano?

ANGÉLICA. Lo que he jurado  
vuelvo a jurar si queréis.

TEODORA. Dadme un anillo en señal.

ANGÉLICA. Veislo aquí.

TEODORA. Dichoso aquel  
que merece honrarse de él.

ANGÉLICA. Gente suena en el portal.  
Yo me entro. Mi Lelio, adiós.

TEODORA. Adiós, de estos ojos dueño.

[Vase.]

LEONARDO. ¿Vivo? ¿Soy sombra? ¿Era sueño?  
¡Que me vi, mi bien, con vos!  
¡Que toqué esa blanca mano!  
¡Que puse mi boca en ella!  
Si el alcanzar una estrella  
era imposible, y más llano  
la industria al Amor se debe;  
que, habiéndola de tocar,  
por no me ver abrasar  
me puso la boca en nieve.  
¡Ay, soberana blancaura!  
¡Ay, Lelio! ¿Qué te diré?  
¿Cómo pagarte podré  
tanto bien?

TEODORA. Ten más cordura,  
que nos sentirá su hermano.

LEONARDO. Tú eres mi hermano y mi hermana.

TEODORA. Tenlo por cosa muy llana.

LEONARDO. ¿Qué dices?

TEODORA. Que está muy llano  
venir a ser su marido.—  
Fabio, escucha.

FABIO. ¿Qué me quieres?

TEODORA. Arrójanse las mujeres  
con pensamiento atrevido  
al cabo de sus antojos.  
Ve y recorre esas esquinas.

FABIO. Voy.

LEONARDO. Lelio, si determinas  
poner en algo los ojos  
de todo lo que hay en Sena,  
no repares en dinero  
ni en peligro.

DONATO. Hablarte quiero  
mientras mi señor te ordena  
nuevo género de vida.

TEODORA. ¿Qué es lo que quieres, Donato?

DONATO. Oye ¡por tu vida! un rato,  
pues no hay Fabio que lo impida.  
Yo quiero a Celia, criada  
de Angélica, tiernamente.  
Fabio llegó de repente,  
galán de plumas y espada;  
la mujer es cosquillosa  
y amiga de novedad;  
temo alguna libertad,  
porque es ordinaria cosa.  
No permitas que saquemos  
las hojas sobre este agravio.

TEODORA. Luego ¿Celia admite a Fabio?

DONATO. No es virtud, y anda en extremos.  
Di que no siga la caza  
de esta mozueta altanera,  
que en tomándose celera (1)  
soy todo pura mostaza.

TEODORA. Donato, ya que profeso  
amistad con tu señor,  
también te he de hacer favor  
y decirte mi suceso.  
Esto de ser desbarbado  
es apetecible cosa,  
el pie firme y pierna airosa,  
y esto de pluma y soldado  
no sé qué tiene atractivo.  
Celia me quiere muy bien.

DONATO. ¿También mi Celia?

TEODORA. También.

DONATO. ¡Muero, perezco, no vivo!  
¡Mataréme! ¡No me tengas!

TEODORA. Oye, que hicimos concierto  
que gozaras tú encubierto  
como con mi nombre vengas.

DONATO. Dime cómo, y ¡vive Dios!  
que se han de trocar los bolos.

TEODORA. No más de que estando solos  
nos gozaremos los dos.

DONATO. ¿Dónde?

TEODORA. En mi propio aposento,  
cuando descalzarme quiera.

DONATO. ¿Por dónde van?

TEODORA. Tente, espera.

LEONARDO. Lelio amigo, pasos siento;  
mira que se acerca el día.

TEODORA. Venga conmigo Donato,  
porque quiero hablarle un rato  
sobre cierta cosa mía.

Tú puedes ir a la huerta  
mañana con un disfraz.

LEONARDO. De nuestra guerra eres paz;  
lo que quisieras concierto,  
que yo soy tuyo, y sin duda  
serás de mi hermana esposo  
si el intento riguroso  
nuestra república muda.  
Por ella te doy la mano.

TEODORA. Digo que soy su marido,  
y te tengo y he tenido  
siempre en lugar de mi hermano.  
¿Cómo se llama esa dama?

LEONARDO. Teodora.

TEODORA. (¡Ay, Dios, que yo soy!)

LEONARDO. Lelio, a más ver; yo me voy.

TEODORA. Donato, a esa puerta llama.  
Di que eres Lelio.

DONATO. ¿Ah de allá?

(Sale CELIA.)

CELIA. ¿Quién es?

DONATO. Lelio soy.

CELIA. Mi bien,  
yo soy tu esclava también.  
Entra, que se acuestan ya.  
¿Quién viene contigo?

DONATO. Fabio;  
mas no tengas pena de él.

CELIA. Ya sé que es hombre fiel,  
aunque su buen celo agravio.

TEODORA. (Entra.)

(1) En el texto, "colera".

DONATO.           ¿Podré?  
 TEODORA.           Bien podrás.  
 DONATO.   Pues sin ser capellanía,  
               Lelio, colarme querría.  
 TEODORA.   Ve delante.  
 DONATO.    Ve detrás.)

(*Vanse. Salen FAUSTINO, senador, y LISANDRO.*)

FAUSTINO.

¿Que esto me respondiese el atrevido Pompeyo y que a mi gusto rompa y corte el estilo, Lisandro, prevenido, y que me digas tú que me reporte!

LISANDRO.

¿Tan gran delito el no venderte ha sido su casa un hombre, del ocaso al norte conocido, por ella y por su historia, tan digna en toda Italia de memoria?

Pompeyo es pobre y tiene solamente esta heredad, en que resuelto queda cuanto ha ilustrado a su familia y gente, con cuya causa el mayorazgo hereda. Ríndele el campo, a tiempo conveniente, trigo, frutos y renta, con que pueda pasar el año con su honesta hermana, cuya belleza he visto soberana.

Y no es mucho, señor, que no la venda, pues su compuesta vida descompone, aunque tu oficio y gusto comprehenda.

FAUSTINO.

¿Esto quieres, Lisandro, que perdone?  
 ¿Hay cosa en toda Sena que pretenda un hombre que a los suyos leyes pone que no salga con ella?

LISANDRO.

¿Qué te importa que sea aquella casa larga o corta?

FAUSTINO.

Impórtame mi gusto, que le he puesto en aqueste edificio de mi gusto.

LISANDRO.

Nunca yo recibiera enojo de esto, ni recibirle tú parece justo.

FAUSTINO.

Los mozos, que mudáis parecer presto y ejecentáis cualquiera gusto injusto, tenéisle en las mujeres y en el juego, y en otras cosas que a mis años niego.

Pero en los viejos, a quien mal parecen los juveniles entretenimientos, luego los edificios nos ofrecen

en qué ocupar cansados pensamientos; que cuanto más las fuerzas desfallecen para vivir las cuadras y aposentos, entonces con más gusto edificamos y hacemos en que estar cuando nos vamos.

O sea porque reina en la edad nuestra Saturno, melancólico, estudioso, o por dejar memorias a la vuestra, en fin, edificar nos es gustoso; pues cuando el edificio ya se muestra por todos cuatro lienzos sumptuoso, llega la muerte, y, en pequeña herida, derriba el edificio de la vida.

¿Qué dijeras, Lisandro, si me vieras rondar de noche con espada y plumas y competir con lo que tú quisieras cuando el mar de mi edad se ha vuelto espumas? Pues si mi honesto gusto consideras, también es justo que de mí presumas, que no pidiera yo lo que no es justo, pues le diera por ella un precio injusto.

LISANDRO.

Si tanto estimas la heredad y tienes puesto tu gusto verdadero en ella, y aun es razón, si en ella te entretienes, que a todos nos obligues a querella, pues te dió la fortuna tantos bienes y a Pompeyo le dió una hermana bella, cásame con Angélica, pues sabes su gran nobleza y sus costumbre graves.

Con esto en dote me dará su hacienda; tú harás mayor tu casa, yo mi pecho, pues para recibir tan dulce prenda pienso que de mi sangre viene estrecho. Ayer, señor, llevando tu encomienda, la vi de tal manera, que sospecho que tu jardín ni su portada esmalta ninfa de mármol de beldad más alta.

Parece que jugaban mil amores con los arcos y flechas en sus ojos, y que afinaba el cielo en sus colores, blancos jazmines y claveles rojos, como del sol los claros resplandores, turba la vista y da la luz enojos; así que después de ocupado en ella no pude hablar.

FAUSTINO.

Ni aun hablas mal en ella.

¿Y es esta la tristeza que has tenido?

LISANDRO.

¿No te parece causa?

FAUSTINO.

No te niego  
que es noble Pompeyo; mas ha sido  
para su patria incendio, inmortal fuego.  
Mas por que veas lo que te he querido  
y por dar a tu espíritu sosiego,  
y aun si digo verdad, por este gusto  
de ver este edificio como es justo,  
parte a llamarle, o si el amor te incita,  
dile lo que los dos trazado habemos.

LISANDRO.

¡Cielo piadoso, de mis años quita,  
y en esta vida!...

FAUSTINO.

Sin hacer extremos.

LISANDRO.

Pues voy, señor.

FAUSTINO.

Este silencio imita.

LISANDRO.

Corre mi loco amor a vela y remos.  
En fin, ¿quieres, señor, que se lo diga?

FAUSTINO.

Más mi edificio que tu amor me obliga.

(Vase. Salen LEONARDO y DONATO en hábito de villanos.)

LEONARDO. Pues que no eres conocido  
en este traje, podrás,  
mientras estoy escondido,  
ver si Lelio cumple más  
que lo que me ha prometido.  
Ten, Donato, mucha cuenta,  
que me va, en que no te sienta  
Pompeyo, vida y honor.

DONATO. Deja a mi cuenta el Amor  
lo que por la tuya intenta.  
Entre estos olmos te esconde  
en tanto que Filomena  
canta y discanta, o adonde  
aquel arroyuelo suena,  
que a sus querellas responde;  
que yo fingiré que soy  
de esta huerta de Faustino.

LEONARDO. Pues en los olmos estoy  
mientras aquel sol divino  
anima estas flores hoy.  
No tengo más que avisarte.

(Vase.)

DONATÓ. De mi amor seguro parte.  
¿Cuál hombre en más bien se vió  
que pudiese, Celia, yo,  
sin merecerte, gozarte?  
Que el buen Lelio me pusiese  
adonde Celia viniese  
a descalzarme. ¿Hay ventura  
más alta y que su hermosura  
a mis pies humildé viesse?

(Entren POMPEYO; BELARDO, SIRENTO, DORINTO, jardineros.)

POMPEYO. Ya os digo que he convidado  
a Lelio, y que es primo mío.

BELARDO. Todos tendremos cuidado.

POMPEYO. Formen las fuentes un río  
que convierta en mar el prado;  
aderezad los jardines  
y trazad alguna danza.

BELARDO. Tú verás cuanto imagines,  
si con alguna templanza  
hiere el sol estos jazmines.

POMPEYO. Pues, Belardo, convidad  
a los demás hortelanos.

SIRENTO. Señor Pompeyo, pensad  
que aún tenemos los villanos  
algo de lo que es ciudad.

Belardo, Dorinto y yo  
mil fiestas hemos de hacer.

Belardo ayer me avisó  
y previne desde ayer  
mucho más que él me mandó.  
Tamboril y flauta habrá,  
y yo sé quién prestará  
guitarra si es menester.

POMPEYO. Notable fiesta ha de haber.

DONATO. ¿Soy menester por acá?

POMPEYO. ¿De dónde sois?

DONATO. Soy vecino.

POMPEYO. ¿De qué jardín?

DONATO. De Faustino.

POMPEYO. ¿El Senador?

DONATO. Sí, señor.

POMPEYO. ¿Sabéis como el Senador  
anda conmigo mohino?

DONATO. ¿Por qué?

POMPEYO. Quiere que le venda  
por fuerza esta pobre hacienda  
para engrandecer su casa.

DONATO. Ya sé todo lo que pasa,  
y que os hable me encomienda.

POMPEYO. No se la daré ¡por Dios!,

por ser de mis padres nobles,  
si me diese...

DONATO. Son en vos  
las obligaciones dobles.  
Más la pretenden de dos,  
que esta huerta deleitosa  
es como mujer hermosa;  
muchos yernos os saldrán.

POMPEYO. Aquí viene el Capitán.

DONATO. Pues mandadme alguna cosa.

POMPEYO. Que al baile y comedia ayudes.

DONATO. Hoy veréis mil invenciones.

(*Vase. Salen ANGÉLICA y TEODORA.*)

ANGÉLICA. A tu obligación acudes.

TEODORA. Nacen mis obligaciones  
del árbol de tus virtudes.  
¿Quiéresme dar una mano?

ANGÉLICA. Quedo, que está aquí mi hermano.—  
¿Pompeyo?

POMPEYO. ¡Angélica mía!  
El campo muestra alegría  
de ver su nuevo hortelano.

TEODORA. Más le mostrará de ver  
la hermosura de mi prima.

POMPEYO. Aún hay tiempo hasta comer,  
y el sol de esta parra encima  
su sombra obliga a escoger.  
Voy a ver si se apercibe.

ANGÉLICA. Volved presto.

POMPEYO. Luego vuelvo.

(*Vase.*)

TEODORA. Gusto en dejarme recibe.

ANGÉLICA. Si sabe que me resuelvo,  
con mi mismo gusto vive.

(*Sale DONATO y LEONARDO.*)

DONATO. (Escóndete, y desde aquí  
Verás con otro Medoro  
tu Angélica.

LEONARDO. Ya la vi,  
y porque la vi y la adoro,  
ve Italia otro Orlando en mí.  
No sé cómo me sosiegue  
viendo a Lelio al fin querido  
y que Angélica le ruegue.

DONATO. Si tú has de ser su marido,  
¿qué importa que Amor la ciegue?

LEONARDO. No eres más necio, Donato.  
Mujer que a tanto me obliga  
¿ha de tener este trato?

DONATO. Si es de tu sangre enemiga,  
sufre su desdén ingrato,  
pues que no hay otro camino,  
ya que has hecho el desatino  
para gozarla.

LEONARDO. Es así.)

TEODORA. Anoche, después que fui  
de tus dulces brazos digno,  
pensando en tu patrimonio,  
vi que era en un Capitán  
deslucido testimonio  
dejar la cruz de San Juan  
por la cruz del matrimonio.  
Tras esto dime a entender  
que si tú sola has quedado,  
que en paz nos puedas poner,  
será, Angélica, acertado  
darte a alguno por mujer  
del linaje Salimbene:  
que así confirma sus paces  
un rey cuando guerras tiene;  
pues si en nosotros las haces  
gran bien a todos nos viene.  
Somos pocos los Montanos  
y es mejor quedar amigos,  
porque muchos ciudadanos  
son de la patria enemigos  
por el rigor de tus manos.  
Leonardo te viene (1) al justo,  
que es un gallardo mancebo.

DONATO. ¡Ah, buen Lelio!

LEONARDO. Hablé a mi gusto.)

ANGÉLICA. ¿Tan presto intento tan nuevo?

¿Tan presto tanto disgusto?

Desde anoche que te di  
mi mano, palabra y fe,

¿hay tanta mudanza en ti?

¿Qué causa bastante fué?

¿Quién te dijo mal de mí?

¿Yo con mi enemigo, yo?

¿Yo con hombre de un linaje  
que mi linaje acabó?

Antes de los Cielos baje.

TEODORA. Tente, Angélica, eso no.

Leonardo te adora y ama.

ANGÉLICA. ¿Es esta la obligación  
a que tu sangre te llama?

TEODORA. A lo menos es razón  
que tú vuelvas por tu fama.  
Advierte que el Cielo ordena

(1) En el original, "se viste".

que este mancebo te ame  
para remedio de Sena.

ANGÉLICA. ¿Tú eres sangre nuestra, infame?  
Eres sangre Salimbena.  
¡Vive el Cielo que no creo  
que eres Montano!

TEODORA. ¡Señora!

ANGÉLICA. ¡No más!

(Vase.)

TEODORA. ¡Confuso me veo,  
Angélica!

LEONARDO. (A Lelio adora.)

TEODORA. ¿Fuése?

LEONARDO. ¡La muerte deseo!  
¡Ay, Lelio!

TEODORA. ¿Estabas aquí?

LEONARDO. Todo lo que pasa oí.

TEODORA. No desmayes.

LEONARDO. ¡Estoy muerto!

TEODORA. Pues que has de gozarla es cierto.

LEONARDO. ¿Gozarla?

TEODORA. Pienso que sí,  
y no pierdas la esperanza;  
nunca al primer vuelo alcanza  
la garza altiva el halcón.

LEONARDO. Tiene ya resolución;  
es mujer, no hará mudanza.

TEODORA. Antes por eso ha de hacer  
mil mudanzas en querer.

LEONARDO. Suele hacerlas cada día:  
mas cuando mujer porfía  
no es en mudanzas mujer.

DONATO. Escóndete, que ha salido  
Celia.

LEONARDO. Aquí detrás me voy.

(Vase.) (1)

CELIA. Apenas hoy he tenido  
lugar de verte.

TEODORA. Yo estoy  
a tu amor agradecido.

CELIA. Y a las obras que me debes.

TEODORA. ¿Obras? ¿Qué has hecho por mí?

CELIA. Tú lo dirás si te atreves,  
que no será bien aquí  
que mi vergüenza renueves.

TEODORA. Cosa que me levantas  
algún testimonio a mí.

CELIA. Cosa que tú me negases  
lo que me debes aquí  
y que tan mal me pagases.

TEODORA. Celia, mal me haga Dios  
si he sido el que te ha gozado.

LEONARDO. (¿Qué es esto?)

DONATO. Riñen los dos  
por un pleito que ha pasado  
ante mí.

LEONARDO. ¿Qué?

DONATO. Sí ¡por Dios!

LEONARDO. ¿Ante ti? ¿De qué manera?

DONATO. ¿No has visto en algún tejado,  
por una gata en celera,  
todo un gatesco senado  
y ella maullar desde afuera,  
y cuando están en cuestión  
salir de una chimenea  
un gatazo socarrón,  
y sin que nadie le vea  
hurtalles la bendición?  
Pues de esa manera fué,  
que mientras Fabio y Rufino  
maullaban sin para qué,  
yo fuí el gato del vecino  
que la bendición hurté.)

CELIA. Ingrato, ¿yo qué te pido  
para que niegues así?

TEODORA. Celia, si tu engaño ha sido,  
¿por qué te quejas de mí,  
que estaba entonces dormido?

CELIA. ¿Dormido?

TEODORA. Mira que creo  
que Fabio te habrá engañado.

CELIA. ¡Traidor soldado! Ya veo  
que te vas como soldado  
que satisfizo el deseo.  
Voy a Fabio, y he de hacerte  
tanto mal...

TEODORA. Oye.

CELIA. Ya es tarde.

(Vase.)

TEODORA. Todas me trazan la muerte.

LEONARDO. ¡El Cielo, Lelio, te guarde!

TEODORA. Leonardo, escucha y advierte.  
Hoy nos hemos de juntar  
a la margen de la fuente;  
olmos tiene, y hay lugar,  
si yo entretengo la gente,  
de que la puedas hablar.  
Vamos, y verás el puesto.

(1) En el original, "Sale".

LEONARDO. En obligación me has puesto,  
que es poco darte la vida.

DONATO. ¿Qué hay de Celia?

TEODORA. Está perdida;  
pero ablandaréla presto.

DONATO. Si no me tienen, me arrojo.  
Dila, si tuviere antojo,  
que te vuelva a descalzar,  
que yo me pondré en lugar  
donde la quite el enojo.

(*Vanse. Salen POMPEYO y ANGÉLICA.*)

POMPEYO.

¿Qué dices? ¿Estás loca?

ANGÉLICA.

Estoy corrida.

POMPEYO.

¿Que el caballero Lelio te pretende?

ANGÉLICA.

Si sólo fuera haberme pretendido,  
poco perdieras tú ni yo perdiera.  
Confieso que sus partes me obligaron,  
sus palabras también y sus promesas,  
que dan muchas los hombres cuando engañan,  
a que le diese algún abrazo honesto,  
la mano y otras cosas que mejor se dicen  
con no decirlas.

POMPEYO.

¡Oh, pariente infame!

Y tú, cruel, ¿por qué lugar le diste?

ANGÉLICA.

Hermano, si la cruz dejar promete,  
si promete casarse, si es mi primo,  
si es como yo, si tiene tantos méritos  
que tú no ves lugar donde le pongas  
ni fiesta que no intentes por su gusto,  
¿de qué te admira una mujer, sujeta,  
por mil imperfecciones, a ser flaca?

POMPEYO.

¡Quítate de mis ojos!

ANGÉLICA.

Ya te dejo,  
que si avisarte en cosas de tu honra  
te da disgusto, cuando estás sin cólera  
verás que antes me quedas obligado.

(*Vase.*)

POMPEYO.

Las montañas de sierpes enlazadas  
que vió Alejandro por la Libia fiera,  
los rostros del dios Jano, la Quimera,  
las furias del Infierno desatadas,  
Caribdis, Scila, Euripo desgrefnadas  
sobre el campo del mar que el viento altera  
las cuatro calidades de esta esfera,  
las iras de los celos declaradas,  
el pensamiento que a Luzbel imita,  
y lado a lado con el sol pasea,  
la ley con sangre o con piedad escrita,  
el necio y el que sabe, tener crea  
muchos años en paz, quien solicita  
guardar una mujer de que lo sea.

(*Entre LISANDRO.*)

LISANDRO.

Por ser a lo que vengo cosa propia,  
que me toca, Pompeyo, al alma mía,  
y una cierta invención de parentesco,  
no he querido aguardar a tu licencia.  
Sin ella entré donde me ves agora.

POMPEYO.

¡Oh, gallardo Lisandro! ¿En qué te sirvo?  
¿Quieren ver esta hacienda algunas damas?  
¿Tienes hoy convidados en tu huerta?  
¿Es menester acaso alguna cosa  
que falta a los sujetos a tus padres?  
¿Quieres criados o dineros quieres?  
Pobre soy, pero rico de deseos,  
con más oro en el alma que el rey Midas.

LISANDRO.

Pompeyo, satisfecho de tu ánimo,  
di principio en el mío a lo que pienso  
que te ha de dar un singular contento.  
No tengo damas en mi huerta agora,  
sólo en el alma cierta dama tengo  
que vi a tu lado, y que es hermana tuya,  
el día venturoso que mi suerte  
me trujo a hablarte, y de que fué testigo  
aquella turbación de que te acuerdas.  
Hablé a mi padre, tu nobleza sabe  
y, aunque eres pobre, estima tu nobleza;  
que es muy discreto el Senador mi padre.  
Ven y hablemos a Angélica, que creo  
que no despreciará mi buen deseo.

POMPEYO.

Lisandro, no pudiera sucederme  
cosa más venturosa; pero llegan

la merced de tu padre y tus deseos a tan mala ocasión, que en este punto he casado a mi hermana.

LISANDRO.

¡ Santo Cielo!

¡ Casada! Con quién?

POMPEYO.

Verdad te digo.

Yo la he casado con mi primo hermano, que la cruz blanca por su causa deja, y hoy se despacha por el breve a Roma, a cuyo efeto son aquellas fiestas.

LISANDRO.

¿ Y hoy se despacha por el breve a Roma?

POMPEYO.

Hoy por el breve a Roma se despacha.

LISANDRO.

Pues ¿ quién le mete a Roma en cosas mías?

POMPEYO.

Lisandro, vuelve en tí, pues eres cuerdo.

LISANDRO.

¿ Es mucho que un dolor quite el sentido?

POMPEYO.

No es mucho. Esto a Faustino le responde.

LISANDRO.

Yo le diré que a Roma despachaste.

POMPEYO.

Dile que está casada, y que me pesa que no me hubiera hablado; que no importa que le dejas de Roma cosa alguna. (1)

LISANDRO.

Y ¿ cuándo volverá de Roma el breve?

POMPEYO.

Eso no corre agora por tu cuenta.

LISANDRO.

Si yo quiero saber cosas de Roma, ¿ quién te mete, Pompeyo, en estorbarlo?

POMPEYO.

En menos volverá de quince días. Vete con Dios, y tu caballo toma.

LISANDRO.

¿ En quince días volverá de Roma?

POMPEYO.

Lisandro, bueno está. Mi casa es ésta, yo soy Pompeyo, Angélica mi hermana. Lo que te digo al Senador responde.

LISANDRO.

¡ Viven los Cielos que eres hombre bajo! Pues tanto bien como tracé mal dejas, porque es indicio que te faltan méritos.

POMPEYO.

Yo he visto en tí, Lisandro, más indicios de que esta pena te ha quitado el seso, que no de que respondes por tu agravio, y así no me ha tocado responderte.

LISANDRO.

Sí; mas ¿ cuál hombre hubiera tan colérico que hoy casara su hermana, como dices, y hoy despachara por el breve a Roma?

POMPEYO.

(El está loco.) ¿ Ah, gente?

CELIA.

¿ Qué nos mandas?

(Salen BELARDO, DORINTO, SIRENO, villanos, y DONATO.)

POMPEYO.

Vete, Lisandro, que está aquí mi gente.

LISANDRO.

Si no me quiero ir, ¿ podrás echarme?

POMPEYO.

(¡ Lástima tengo a tan gentil mancebo! Quiero decir que le daré a mi hermana para ver si remedio el mal que tiene y le vuelvo el sentido que ha perdido.)

DORINTO.

¿ Quieres alguna cosa?

POMPEYO.

Oye, Lisandro, no te dejes llevar del dolor tanto. Tuya será mi hermana; está muy cierto que sólo tú mereces a mi Angélica; Angélica será, Lisandro, tuya.

LISANDRO.

¿ Qué dices?

(1) Pasaje conforme al texto.

POMPEYO.

Lo que escuchas.

LISANDRO.

¡Ay, Pompeyo,  
duélete de mi honor!

POMPEYO.

¿Un hombre llora?

LISANDRO.

Enternéceme el bien que me prometes.

POMPEYO.

Bien; toma tu caballo y di a tu padre  
que iré a la tarde a hablarle.

LISANDRO.

No prosigo  
en agradecimientos excusados.  
Quédate.

POMPEYO.

No lo mandes.—Venid todos,  
que tengo que os decir...

BELARDO.

Contigo vamos.

(*Vanse, y queda DONATO; sale LEONARDO.*)

DONATO.

Deja, señor, las fuentes y los ramos.

LEONARDO. Pues, Donato, ¿qué hay de nuevo?

DONATO. Tanto mal, tanta fortuna  
sin resistencia ninguna,  
que a decillo no me atrevo.  
Tu edificio, que en altura  
con el cielo competía,  
que imitaba en armonía  
su divina arquitectura,  
no sé cuál suerte cruel  
ha dado con él en tierra,  
con más rayos, con más guerra  
que a la torre de Babel.  
¡Ay de ti!

LEONARDO. Deja, Donato,  
tan triste lamentación;  
dime del mal la ocasión  
y háblame con más recato.

DONATO. No sé qué te pueda hablar,  
si aquí Pompeyo decía  
que con Lisandro quería  
su hermosa hermana casar.  
Ya lo llevan concertado

y a hablar a su padre van.  
Mira, Leonardo, si están  
tus cosas en buen estado.

LEONARDO. ¡Cielo airado y vengativo!  
¿Tan presto tanta mudanza?  
¿Ayer nació mi esperanza  
y hoy sin esperanza vivo?  
¡No más vida si es perdida  
Angélica!

DONATO. Escucha un poco.

LEONARDO. Donato, estoy loco.

DONATO. ¿Loco?

LEONARDO. Sin Angélica no hay vida.  
Arboles, yo soy Orlando,  
pedazos os quiero hacer.

DONATO. ¿Quiéreste echar a perder?

LEONARDO. Muriéndome voy ganando.  
Arboles que baña en oro  
el sol con su luz, mostrad  
si fué por dicha verdad  
que aquí la gozó Medoro.  
¿Tenéis sus nombres escritos?

DONATO. Vuelve en tu acuerdo, señor.

LEONARDO. ¿Con tal dolor?

DONATO. ¿Qué dolor  
tienes?

LEONARDO. Celos infinitos.

Venme, Pompeyo, a matar,  
mira que en tu casa estoy;  
Leonardo, Leonardo soy.

DONATO. (Aquí nos han de pringar.  
¡Oh, nunca yo lo dijera!)

LEONARDO. ¡Perro, ese cuello apercibe!

DONATO. ¿El cuello?

LEONARDO. Angélica vive.

¡Que has de morir!

DONATO. Oye, espera,  
que todo ha sido fingido.

LEONARDO. ¿Fingido?

DONATO. Quise probarte.

LEONARDO. Mil abrazos quiero darte;  
pero mucha burla ha sido.

DONATO. Ponte bien, que Lelio viene.

(*Sale TEODORA.*)

TEODORA. En los olmos te ha buscado.

LEONARDO. Este necio me ha burlado;  
tal es el humor que tiene.

TEODORA. ¿Cómo?

LEONARDO. Hame dado a entender  
que Angélica se casaba.

DONATO. De veras se lo contaba,

porque lo debe de ser;  
pero quisome matar  
y dije que era fingido.

LEONARDO. Luego ¿de veras ha sido?

DONATO. Tú te puedes informar.

TEODORA. Retírate allí, Leonardo,  
que viene Pompeyo aquí.

LEONARDO. Si es de veras ¡ay de mí!  
¡qué noche tan triste aguardo!

(Sale POMPEYO.)

TEODORA. Pompeyo, ¿no me respondes?  
¡Notable tristeza tienes!

(Vanse los dos.)

¡Muy apasionado vienes!  
¿Por qué tu rostro me escondes?  
¿Qué es esto? ¿Quién te ha enojado?  
¿Tu respuesta no merezco?

POMPEYO. No me espantes si me ofrezco,  
Lelio, a tu presencia airado,  
y agradece que la espada  
no te ha dado la respuesta,  
que hasta la tuya está puesta  
donde la ves envainada.  
¿Tú le habías de decir  
a tu prima y a mi hermana,  
con pretensión libre y vana  
y deshonesto fingir  
amores desatinados  
para algún aleve intento?  
¡Prometerle casamiento!  
¿Es de nobles ni soldados  
besar sus manos y boca  
con juramentos de paces?  
¿No es traición, como lo haces,  
para que se vuelva loca,  
y agora decir que es bien  
que se entregue a mi enemigo?  
Pues, Lelio, Dios es testigo  
que lo has de ser tú también,  
o te has de casar aquí,  
o el alma te he de sacar.

TEODORA. ¿Cuál alma te pueda dar  
si ha tanto que vive en ti?

POMPEYO. ¿Tu alma en mí?

TEODORA. Sí, mi bien.

POMPEYO. ¿Mi bien? Aún esto es peor.

TEODORA. Mal quieres pagar mi amor  
con ese ingrato desdén.

POMPEYO. Lelio, no pensé en mi vida  
escuchar amores de hombre.

¿Qué es esto?

TEODORA. Pues no te asombre  
que los diga y que los pida.

POMPEYO. ¿Cómo no? Pues ¿puede ser  
cosa más mala?

TEODORA. Ya obliga  
el tiempo a un hombre que diga  
que es mujer.

POMPEYO. ¿Cómo mujer?

TEODORA. Mujer soy.

POMPEYO. ¿Tú, Capitán?

TEODORA. De mis desdichas lo fuí.

POMPEYO. Pues ¿la cruz?

TEODORA. Yo la fingí;  
y el ser la cruz de San Juan  
fue por serlo de un hermano,  
que no te digo quién es,  
por más notable interés  
que tesoro veneciano.

A Sena vine, Pompeyo,  
a ver con este disfraz  
ciertos parientes en paz,  
temiendo el rigor plebeyo.  
Enamoréme de ti  
el día que en Sena entré;  
quererte mi intento fué.  
No me preguntes quién fuí,  
sino déjame acabar  
cierto negocio que emprendo,  
pues pienso que no te ofendo,  
Pompeyo, en quererte amar.  
Que si vieres algún día  
que te igualo, podrá ser  
que llámarme tu mujer  
lo tengas por cortesía.

POMPEYO. No adornes más de colores  
el cielo de aquea cara,  
que menos roja bastara  
para engendrar mil amores;  
que si tu persona fué,  
siendo hombre, causa de amarte,  
siendo mujer, ¿en qué parte  
del alma no te pondré?

Una figura tenía  
de piedra Pigmaleón,  
y por su grande afición  
se volvió mujer un día.

Tal me ha sucedido a mí,  
que después que te traté  
con tal amor te miré,  
que en mujer te convertí.  
Palabra te doy de ser

secreto hasta ver tu gusto,  
 porque creer es muy (1) justo,  
 que eres principal mujer.  
 No quiero saber quién eres  
 hasta que llegue ocasión,  
 que yo sé la condición  
 y el gusto de las mujeres.  
 Aquí te podrás quedar,  
 que mi palabra te doy,  
 si sabes que noble soy  
 y ella es digna de estimar,  
 de guardarte aquel respeto  
 que siendo hombre te guardara.

TEODORA. Ser tu sangre me bastara  
 para tener buen conceto.  
 Haz tus fiestas. Disimula  
 con Angélica.

POMPEYO. Si haré,  
 aunque Amor prisa le dé  
 con que hablarte me estimula.  
 Ven y tu nombre me dí,  
 que poco importa tu nombre.

TEODORA. Teodora me llamo, y hombre  
 ya sabes que Lelio fui.

POMPEYO. ¡Ay, lo que me has de costar!

TEODORA. ¡Ay, qué perdida estoy!

POMPEYO. ¿Qué eres mujer?

TEODORA. Mujer soy.

POMPEYO. ¡Quién lo pudiera jurar!

### ACTO TERCERO

(Salen FAUSTINO, senador; LISANDRO, su hijo; TANCREDO y SABINO.)

LISANDRO. Que casada la tenía  
 me respondió; pero luego,  
 por dar templanza a aquel fuego  
 que en la resistencia ardía,  
 me la prometió y me dió  
 este papel para ti.

FAUSTINO. Muestra.

LISANDRO. Toma.

FAUSTINO. Dice así:

(Lea:)

“Lisandro, señor, me habló  
 de tu parte, y sabe el Cielo  
 con qué contento le diera  
 a Angélica...”

LISANDRO. ¿Cómo? Espera.

FAUSTINO. Oye hasta el fin, y dirélo.

(Lea:)

“...mas téngola ya casada.  
 que me perdones te pido.”  
 Ya estabas de ello advertido.

LISANDRO. ¿No dice más?

FAUSTINO. Poco, o nada.

(Lea:)

“Enloqueció de [tal] suerte,  
 que, por darle algún remedio,  
 viéndole, Faustino, enmedio  
 de la vida y de la muerte,  
 fingí que se la daría;  
 pero no lo puedo hacer,  
 y pésame, que, a poder,  
 fuera dicha suya y mía.  
 Yo te hablaré y tú sabrás  
 más de espacio la razón.”  
 Estas las palabras son.

LISANDRO. ¿Y no dice más?

FAUSTINO. No hay más.

LISANDRO. Luego ¿engañóme?

FAUSTINO. ¿No ves

que dice que estabas loco  
 y por sosegarte un poco  
 fingió dártela después?

LISANDRO. ¿Ese papel he traído  
 yo mismo?

FAUSTINO. No, sino yo.

LISANDRO. ¿Que aqueste papel me dió?

FAUSTINO. No hay más de lo que he leído,  
 si no está escrito con lima,  
 porque no, se echa de ver.

LISANDRO. ¿Tal burla me pudo hacer?

FAUSTINO. Bien a los dos nos estima.

LISANDRO. A mí, que tu hijo soy,  
 y de ti el honor me viene,  
 poco agraviado me tiene,  
 que a cuenta del tuyo estoy.  
 Que no me estimar a mí  
 de tenerte en poco nace,  
 porque todo lo que hace  
 es agravio contra ti.  
 Por dicha por no te dar  
 la huerta no la casó,  
 si por ventura temió  
 que se la quieres tomar;  
 que por ser lo que ha quedado  
 de los Montanos en Sena,  
 piensa que si fuese ajena  
 queda su nombre acabado.

(1) En el texto, en lugar de estas dos palabras,  
 dice: “y aun es”.

¡ Ah, señor! Nunca tu gusto en esta casa pusieras, para que no recibieras un agravio tan injusto. Nunca yo le fuera a hablar para no ver esta ingrata, que me ha de matar si mata, no esperar el bien y amar. ¡ Ay, padre! ¡ Qué desvarios y qué casos tan extraños buscan el fin de mis años!

FAUSTINO. Tú le darás a los míos. Agora creo el papel y que con poca nobleza mostrarías la flaqueza que dice Pompeyo en él. Déjame hacer la venganza que me ofrece la ocasión.

LISANDRO. ¿ Qué importa, si mi pasión lo que pretende no alcanza? ¿ Esto es todo lo que puedes? Un hombre pobre te niega su hermana. Si quien te ruega le hiciera tantas mercedes... ¿ Tú eres Senador? ¿ Tú riges esta República?

FAUSTINO. Mira que me estás moviendo a ira y que sin razón me afliges. Que si tu gusto emprendí (1) y fué Pompeyo atrevido, el ser desobedecido no es valor que falta en mí.

LISANDRO. A lo menos está cierto que en tu vida me verás alegre.

FAUSTINO. Escucha.

LISANDRO. No hay más. ¡ Muerto soy y tú me has muerto!

(Vase.)

FAUSTINO. ¡ Loco humor!

SABINO. Está perdido por Angélica.

FAUSTINO. Yo haré que presto Pompeyo esté de su intento arrepentido. ¿ Sabe alguno de vosotros que haya incurrido en la pena del nuevo bando de Sena?

SABINO. No lo sabemos nosotros, que no le habemos tratado.

FAUSTINO. ¿ Ni habéis por ventura oído que con algún forajido hubiese Pompeyo hablado?

SABINO. No, señor.

FAUSTINO. Poco sabéis para criados leales, que oyendo palabras tales que "no sabéis" respondéis.

SABINO. Pues si visto no lo habemos ni oído.

FAUSTINO. Pues quien lo hubiera visto ¿ qué milagro hiciera en jurarlo?

SABINO. Pues ¿ qué haremos?

FAUSTINO. Jurar ante mí que habló con forajidos de Sena, para que incurra en la pena del bando.

SABINO. Digo que yo le vi hablar con forajidos y darles armas y amparo.

FAUSTINO. ¿ Y tú también?

TANCREDO. (1) ¿ No está claro?

FAUSTINO. Los dos tenéis dos vestidos. Venid conmigo a jurar y harélo luego prender.

SABINO. La huerta habrá de vender si la pena ha de pagar.

FAUSTINO. Pues todo lo que yo emprendo es que la casa me venda.

SABINO. ¿ Tiene Pompeyo otra hacienda?

FAUSTINO. Que esa sola tiene entiendo de toda aquella riqueza.

SABINO. Y el bando ¿ a qué le condena?

FAUSTINO. Dos mil ducados de pena y a cortalle la cabeza. Escribamos dos renglones y prendelde en cualquier parte.

SABINO. Con la huerta ha de rogarte si en tanto estrecho le pones.

(Vanse. Entre POMPEYO y TEODORA.)

TEODORA. ¿ Dices que me quieres bien y a Angélica quieres dar a Lisandro?

POMPEYO. ¿ En qué lugar la puedo emplear tan bien? Pues cuando se la negaba

(1) En el original, "lo emprende".

(1) En el original, "SABI".

- fué porque entendí que a ti te amaba; mas cuando vi que mi honor seguro estaba, resolvíme en agradecer al Senador, que hoy pretendo hablar, mi hermana ofreciendo, pues tanto la quiere honrar. Con esto tendré segura esta hacienda, porque creo que sólo tiene deseo Lisandro de la hermosura, y es tan rico, que antes puede dotarla que pedir dote.
- TEODORA. Aunque tu ingenio me note de necia y por tal lo quede, no puedo, Pompeyo mío, dejar de darte a entender que en dársela por mujer haces un gran desvarío, porque Angélica aborrece a Lisandro, y no es muy justo casarla contra su gusto.
- POMPEYO. Lo mismo a mí me parece; pero si la desengaño de que no eres lo que piensa, cuando no te cause ofensa ni pueda verte daño, ¿a cuál querrá si tu nombre viene Angélica a saber: a ti porque eres mujer, o a Lisandro porque es hombre?
- TEODORA. Pompeyo, ¿no era mejor guardar este ángel de paz? ¿Que a la guerra pertinaz de tanto parcial furor sirviese de medianera y, casada con alguno, cesase el bando importuno que esta República altera? ¿No es mejor que tus parientes, desterrados y perdidos de su patria, forajidos, por naciones diferentes vuelvan a sus casas ya, por que te agradezca el Cielo y el mundo ese justo celo?
- POMPEYO. No es eso cosa que está en términos de acabarse. Déjalo agora ¡por Dios! Si hay una sangre en los dos,
- ¿no ves la tuya alterarse? Fuera de que no hay quien sea, de cuantos mancebos tiene el linaje Salimbene que honrar tu opinión desea, hombre que Angélica estime ni que nuestra paz pretenda, y más no teniendo hacienda con que a quererla se anime.
- TEODORA. ¿Cómo no? Yo sé de (1) alguno que sin hacienda la estima, y que hablándome en mi prima no ha sido poco importuno.
- POMPEYO. ¿Es Leonardo?
- TEODORA. El mismo es.
- POMPEYO. Enojado me has, Teodora, y de esto conozco agora que te mueve otro interés. ¿Es posible que tú eres mi sangre?
- TEODORA. El amor obliga a amar la sangre enemiga, o sea en hombres o en mujeres. Hele cobrado afición de dos veces que le hablé.
- POMPEYO. Pues ¿cómo te habló o por qué?
- TEODORA. Celos de Angélica son, que, teniéndolos de mí, le obligan a lo que ves.
- POMPEYO. Que él me agravié razón es, pues yo su enemigo fuí; pero tú, con darme parte de tu loca pretensión, ¿no miras que no es razón?
- TEODORA. Tu bien debo aconsejarte, pues consiste en estas paces.
- POMPEYO. Y cuando yo se la diera, ¿qué tratamiento le hiciera?
- TEODORA. ¡Extrañas quimeras haces! Haz cuenta que soy agora de ese Leonardo una hermana, y ten por cosa muy llana que soy su hermana Teodora. Con el amor que me tienes te casas conmigo...
- POMPEYO. Bien.
- TEODORA. Tenemos hijos también Montanos y Salimbenes...
- POMPEYO. Di, adelante.
- TEODORA. ¿Qué razón

(1) En el original, "tendrá por".

(1) En el original, "que".

hay porque me trates mal  
si en una coyunda igual  
hacen las almas unión  
y la sangre lo confirma  
en hijos que Dios nos da?

POMPEYO. Cuanto a mí, seguro está;  
mi amor lo firma y lo afirma.

TEODORA. Pues lo mismo hará Leonardo.

POMPEYO. No lo creas.

TEODORA. Gente viene.  
(Si esto remedio no tiene,  
en vano esperanza aguardo.)

(Un CAPITÁN y CRIADOS.)

CAPITÁN.

¿Quién es aquí Pompeyo?

POMPEYO.

Yo me llamo

Pompeyo. Capitán, ¿qué se os ofrece  
en esta casa?

CAPITÁN.

El senador Faustino  
os espera en la suya.

POMPEYO.

Que voy luego  
le podéis responder.

CAPITÁN.

No puedo irme  
sin vos, que esto me manda.

POMPEYO.

Pues ¿voy preso?

CAPITÁN.

No sé; por Dios!; pero podéis, en duda,  
desceñiros la espada.

POMPEYO.

La obediencia  
que se debe al Senado puede sola  
a un caballero desceñir la espada.—  
Lelio, decildo a Angélica.

TEODORA.

Antes quiero  
irme con vos.

POMPEYO.

Escúchame.

TEODORA.

¿Qué quieres?

POMPEYO.

No me conviene que a la cárcel vayas,  
no se sepa que eres sangre de estos bandos  
y nos cueste a los dos la vida.—Vamos,  
Capitán, donde dices, que pues vienes  
con guarda y me has quitado espada y daga,  
alguna información siniestra ha sido  
la que ha dado ocasión.

CAPITÁN.

Con razón temes.

POMPEYO.

¡ Ah, pobre casa al lado de hombre rico!  
Chupar quiere la sangre como esponja  
la vecindad que con Faustino tengo;  
mas Dios, que a Jezabel dió tal castigo,  
mi viña libraré de mi enemigo.

(Vanse.)

TEODORA. ¡ Puesta quedo en confusión!  
Sin duda la causa ha sido  
de aquella injusta prisión  
no haber Pompeyo admitido  
de Lisandro la afición.  
Mal he hecho en estorbar  
que la pudiese gozar.  
En gran peligro le he puesto.

(CELIA y FABIO.)

CELIA. Tú me engañaste.

TEODORA. ¿Qué es esto?

FABIO. ¿Cómo te pude engañar?

CELIA. Lelio está aquí.

FABIO. Di, señor,  
cuando Celia vino a verte,  
¿yo fui el ladrón de su honor?

TEODORA. Buenos venís de esa suerte  
[a] acrecentar mi dolor.

FABIO. ¿Qué tienes?

TEODORA. Preso han llevado  
a Pompeyo.

CELIA. Pues ¿por qué?

TEODORA. Un Capitán del Senado  
vino por él.

CELIA. Ya lo sé.

TEODORA. ¿Tú sabes que esté culpado?

CELIA. ¿Qué más culpa que negar  
a Angélica a un poderoso?

TEODORA. A Angélica voy a hablar.

(Vase.)

CELIA. Siendo Lisandro su esposo  
es fácil de remediar.

Mas, tú ¡traidor!, que escondido  
y de la noche amparado,  
en tu señor convertido  
paciste el campo vedado,  
¿qué pena habrás merecido?  
¡Celia!

FABIO.  
CELIA.                   ¡No hay más que negar!

FABIO. Si no oyes esta razón,  
por fuerza te he de dejar.

CELIA. Negar aquella traición  
es un volverme a engañar.  
¡Tente, perro, que tú fuiste  
el que a oscuras me dijiste  
"Lelio soy"!

FABIO.                   No dije tal.

CELIA. Luego al entrar del portal  
¿ningún abrazo me diste?

FABIO. ¡Si ves que yo me quedé  
recorriendo las esquinas!

CELIA. ¡Bien las recorriste, a fe!

FABIO. ¿Es posible que imaginas,  
Celia, que yo te engañé?

CELIA. ¿Pues es bien que quede en mí  
alguna señal de ti?

FABIO. Será de quien te gozó,  
que no es bien que coja yo  
lo que no he sembrado en ti.

CELIA.                   ¡Basta!

FABIO.                   Pues ¿qué es lo que quieres?

CELIA. Quien me vengue he de buscar.

FABIO. Eres mujer.

(Vase. Sale DONATO.)

DONATO.               No te alteres,  
Celia, de verme llegar.

CELIA. Ya sé, Donato, quién eres.  
¡Pluguiera a Dios que aquel día  
que tú me dijiste amores  
fuera tal la suerte mía  
que te hiciera más favores  
que Tisbe a Píramo hacía,  
y que no aguardara a ver  
que este Fabio, con engaño,  
mi honor echase a perder!

DONATO. ¿Tu honor?

CELIA.                   Sí, pues hecho el daño  
niega que soy su mujer.

DONATO. ¡Ah, traidor! ¿Hay tal maldad?  
(Con razón el hombre niega,  
porque con la oscuridad  
yo fui el que entré por la vega  
y cultivé la heredad.)

CELIA.               ¿Qué dices?

DONATO.               Que es sin razón  
que cerquen una campiña  
de zarza, espinos y cambrón  
y que defiendan una viña  
un hombre con un lanzón,  
que guarden un cohombro  
y un melonar ya badea,  
un habar y un garbanzal  
y que vuestro huerto sea,  
Celia, guardado tan mal.

CELIA.               ¡Ay, Donato, el haber sido  
nosotras la huerta y guarda  
es peligro conocido!

DONATO. Pues si da fruto el que guarda,  
¿quién habrá culpa tenido?

CELIA.               ¡Maldito seas, amén!  
¡Qué hombre para matar  
a quien me trató tan bien!

DONATO. Pues en llegando a tratar  
que uñas arriba le den,  
es negocio temerario.  
¿Cómo quieres esta muerte?  
¿Cazuela o extraordinario?  
¿Sopetón, o de otra suerte  
que llamamos letuario?

CELIA.               ¿Qué es letuario?

DONATO.               En la franja  
al rostro echalle una zanja  
antes que venga a cortar  
la cólera, y esto es dar  
letuario de naranja.

CELIA.               ¿Qué es sopetón?

DONATO.               Ha de ser,  
cuando quiere anochecer,  
que entre aquella confusión  
se pega de sopetón,  
pero no se echa de ver.

CELIA.               ¿Y cazuela?

DONATO.               Ir todos llenos  
de broqueles, diez o doce,  
las (1) once mil en los senos,  
porque menos se conoce  
y cabe una muerte [a] menos.

CELIA.               Todo lo que has dicho es  
infamia, y muy de cobardes.

DONATO. Pues ¿qué quieres?

CELIA.               Oye, pues:  
que cuerpo a cuerpo le aguardes  
y cara a cara le des.

(1) En el original. . . .

DONATO. No se usa.

CELIA. ¿Cómo no?

Entre la gente de hecho  
y valor siempre se usó.

DONATO. Fía, Celia, de mi pecho,  
y que uno de éstos soy yo.  
Veréme luego con él,  
como a quien soy le conviene,  
y no hagas cuenta de él,  
que te hago voto solene  
que pueden doblar por él.  
Angélica viene aquí  
con Lelio y con mi señor.

(Salen ANGÉLICA, LEONARDO y TEODORA.)

TEODORA. ¿Tú quejas, mi bien, de mí?

ANGÉLICA. Lelio, tú has sido traidor;  
sólo me quejo de ti.

TEODORA. ¿De mí? ¿Por qué, si escondido  
está en tu jardín Leonardo,  
y, como ves, ha salido?

LEONARDO. Señora, la muerte aguardo,  
aunque la vida te pido.  
No es Lelio en esto culpado;  
Amor sí, que Amor me ha dado  
este atrevimiento.

ANGÉLICA. Mira,  
traidor, que incitas la ira  
de un corazón agraviado.

¿Tú me pretendes aquí,  
siendo hijo de quien sabes,  
y yo hija de quien fui?

LEONARDO. ¿Y ya no es tiempo que acabes  
todo ese rigor en mí?

¿Hasta cuándo, dulces ojos,  
durarán estos enojos?  
Pero si falta mi vida,  
aquí la ofrezco, homicida,  
a tu rigor en despojos.

TEODORA. ¡Ay, Angélica! ¿No ves  
un hombre de este valor,  
para que muerte le des?  
Si eres noble vencedor,  
mira el contrario a los pies;  
rendido está el enemigo.  
Perdona.

ANGÉLICA. Dios me es testigo  
que antes la muerte me diese  
que pensamiento tuviese  
de verme, infame, contigo.  
Y si porque preso está  
mi hermano, te has atrevido

a entrar donde estás ya,  
mátame, la muerte pido;  
que más posible será  
juntarse la tierra al Cielo,  
ver árboles en su velo  
y el suelo lleno de estrellas,  
salir de la mar centellas  
y flores del mismo hielo;  
y primero podrá ser  
volverse Lelio mujer,  
pues cuando mujer se vuelva,  
querrá Amor que me resuelva  
a que te pueda querer.

(Vase.)

DONATO. Como víbora pisada,  
en alzando el pie, corrió.

LEONARDO. Celia amada, ¿qué haré yo  
contra una mar alterada,  
contra una roca tan firme,  
contra un jüez riguroso,  
contra un desdén poderoso  
que aún no se precia de oírme.  
Contra una bala que llega  
de la pólvora impelida,  
contra una llama encendida  
en el trigo que se siega,  
contra un salteador del mar,  
contra un amigo ofendido (1)  
que no sabe perdonar,  
contra un rayo que se mueve  
violentamente a caer,  
contra una airada mujer,  
para que lo diga en breve?

CELIA. Leonardo, el haber tratado  
Faustino su casamiento,  
de Angélica algún intento  
habrá en su pecho engendrado.  
Ya Lelio le persuadía;  
preso está Pompeyo, y creo  
que de Lisandro el deseo  
ha de vencer si porfía.  
Yo no puedo consolarte,  
si no es que engaños te diga.  
Adiós.

LEONARDO. ¿Celia, Celia amiga?

TEODORA. Deja, Leonardo, el cansarte;  
que la vida he de perder,  
o Angélica ha de ser tuya.

(1) Falta un verso a esta redondilla.

LEONARDO. Es mi enemiga, y no es tuya;  
¿cómo ha de ser mi mujer?

(Sale FABIO.)

TEODORA. Fabio es éste.

FABIO. En este punto  
Rufino, señor, llegó;  
porque a Pompeyo siguió  
y entró a los soldados junto,  
dice que es la acusación  
que forajidos ampara.

LEONARDO. ¿Hay información?

FABIO. Bien clara,  
aunque es falsa información.

TEODORA. ¿Hay testigos?

FABIO. Dos criados  
del Senador.

TEODORA. ¡Lindo enredo!

LEONARDO. ¿Cómo?

TEODORA. Asegurarte puedo  
que son falsos y pagados.

LEONARDO. ¿Por qué?

TEODORA. Porque el Senador  
quiere compralle esta hacienda,  
y no hay orden que la venda,  
aunque le paga el valor.  
Tras esto, haberle negado  
para Lisandro a su hermana,  
hace esta prisión más llana.

LEONARDO. ¡Qué varón justificado!

¡Qué patricio consular!  
Donato, vente conmigo.

TEODORA. ¿Dónde vas?

LEONARDO. No te lo digo,  
porque me importa callar.

DONATO. Fabio, después quiero hablarte.

FABIO. Donde quisieres iré.

(Vanse.)

TEODORA. ¡Ay de mí! Fabio, ¿qué haré?

FABIO. No me atrevo a aconsejarte.

TEODORA. ¿Por qué?

FABIO. Porque mi consejo  
era decirle a tu hermano  
quién eres.

TEODORA. Consejo vano,  
y que por inútil dejo.  
Si está del Cielo, arrogantes  
que cesen hoy nuestros bandos,  
sirvan a Angélica Orlandos,  
Reinaldos y Sacripantes,  
que de Leonardo ha de ser,

pese al Francés, pese al Moro;  
Leonardo será el Medoro  
de esta divina mujer.

FABIO. ¡Bravos imposibles son!

TEODORA. Ven, Fabio; verás qué puede  
Amor, que a la muerte excede,  
y es alma de la razón;  
porque yo pienso... Mas ven,  
que acá lo sabrás mejor.

FABIO. No hay poder como el de Amor.

TEODORA. Mis ansias lo dicen bien.

(FAUSTINO, senador; LISANDRO, POMPEYO con grillos,  
CAPITÁN, SABINO, TANCREDO.)

FAUSTINO.

Pues te busco en la cárcel, no te trato  
con el rigor que dices.

POMPEYO.

Señor mío,  
nunca yo he sido a tu favor ingrato.

Aquel campillo pobre, junto al río  
(cuyo fruto de un soplo solamente  
muchos años me roba el cierzo frío),  
era reliquias de la noble gente  
que gobernar esta ciudad solía:  
y así pude negarle justamente.

Si luego no te di la hermana mía...

FAUSTINO.

¡Calla, infame, esa boca!

POMPEYO.

¿Por qué causa?

FAUSTINO.

No vivirás cuando amanezca el día.

LISANDRO.

Señor, ¿qué el enojo que le muestras causa?

FAUSTINO.

¿Es bien que yo le prenda de malicia,  
o que a la suya vil se ponga pausa?

Yo te prendo de oficio de justicia:  
ni sé de tu heredad ni de tu hermana.

POMPEYO.

¡Ah, cuánto puedes, mísera codicia!

LISANDRO.

Pompeyo, deja la malicia vana;  
mi padre tiene información bastante.

POMPEYO.

¿Información bastante?

LISANDRO.

Cierta y llana.

POMPEYO.

¿Quién son testigos?

LISANDRO.

Los que ves delante.

POMPEYO.

¿Vosotros me habéis visto dar amparo a forajidos?

SABINO.

No hay por qué te espante que lo que hiciste oculto esté tan claro; porque ningún secreto durar puede.

POMPEYO.

Espero en Dios que os ha de costar caro.—

Lisandro, dí a tu padre, pues concede la ley con pagar dos mil ducados libre por una vez el preso quede, que me compre mi casa, huerta y prados, pues no tengo otra hacienda.

LISANDRO.

Padre mío,

la vida son tesoros estimados.

Pompeyo, por librarla del impío cuchillo fiero, su heredad te vende, y fuera el no ver darla desvarío.

¿Cuánto le dabas?

FAUSTINO.

Hijo, no se entiende que lo que yo compraba con mi gusto ahora el mismo precio comprende.

Por ella daba entonces precio injusto. Del comprar al vender hay gran distancia. Dile tú que se ponga en lo que es justo.

LISANDRO.

Pompeyo, no pretendas más ganancia que librar la garganta.

POMPEYO.

Eso pretendo; que bien sé de la vida la importancia.

Dársela agora por lo mismo entiendo.

LISANDRO.

El te vuelve a pedir dos mil ducados.

FAUSTINO.

De que los nombre con razón me ofendo. Quinientos le daré.

LISANDRO.

Desconcertados

me parece que andáis.

POMPEYO.

¿De qué manera?

LISANDRO.

Da quinientos.

POMPEYO.

¡Ah, Cielos enojados!

Porque me veis en esta cárcel fiera, el cuchillo, Faustino, a la garganta, adonde tu maldad quiere que muera con falsa información, que la ley santa de la justicia rompe claramente, robas mi hacienda con malicia tanta.

Pues antes que mi huerta darte intente por precio vil, el corazón me sobra para morir, villano, injustamente.

Pones la falsa opinión por obra; (1) la viña de Nabot será la mía; después de muerto lo que pierdo cobra.

Dios, que te mira, te dará algún día el justo pago de mi injusta muerte.

[(Vase.)]

FAUSTINO.

¡Mataréle!

LISANDRO.

¡Señor, señor, desvía!

Ya es ido, ya se fué. ¿De aquesta suerte te descompones?

FAUSTINO.

Capitán, al punto la infame sangre de sus venas vierte.

CAPITÁN.

Ya voy.

LISANDRO.

¡Detén!

CAPITÁN.

La causa te pregunto.

LISANDRO.

Angélica es la causa.

CAPITÁN.

En vano intentas quitar el filo a su garganta junto.

(1) Así en el texto. La palabra "opinión" no es propia.

LISANDRO.

¡Padre y señor!

FAUSTINO.

Mi justo enojo aumentas.

¿Tú de rodillas?

LISANDRO.

A su hermana adoro,  
si ha de ser mi mujer, tu sangre afrentas.  
Señor, yo buscaré tan presto el oro,  
que antes de una hora...

FAUSTINO.

Vete de mis ojos,  
infame hijo, cuya afrenta lloro.  
¡Qué bien siente el villano mis enojos!  
¡Qué bien los venga!

LISANDRO.

Yo daré primero  
la vida a tu venganza por despojos.

(Vase LISANDRO. Entre LEONARDO, DONATO, con una  
caja o cofrecillo.)

LEONARDO.

Hablar al Senador, amigos, quiero.

CAPITÁN.

Leonardo hablarte quiere.

FAUSTINO.

Entre Leonardo,  
y alegrarás de saber que muere  
de su contrario bando el más gallardo.

LEONARDO. ¡Guárdete, señor, el Cielo!

FAUSTINO. Leonardo, seas bien venido.

LEONARDO. Que has sentenciado he sabido  
a Pompeyo.

FAUSTINO. Es justo celo  
que esto te cause alegría.

LEONARDO. Antes me dió tal pesar,  
como si viniera a dar  
su golpe en la sangre mía.

FAUSTINO. ¿Por qué, siendo tu enemigo?

LEONARDO. ¿Enemigo? No lo creas  
hasta que en mi efeto veas  
si soy verdadero amigo.  
En este cofre contados,  
como agora podrás ver,  
en oro vengo a traer,  
señor, los dos mil ducados.  
Estos te traigo en moneda,  
que en voluntad traigo el mundo,

porque a peligro segundo  
reservo lo que me queda.  
Tómalos y vayan luego  
para darle libertad.

FAUSTINO. ¿Habéis tratado amistad?

LEONARDO. Está menos vivo el fuego.  
No me examines, señor;  
pero manda que le den  
libertad.

FAUSTINO.

Está muy bien.

(Esto sin duda es amor.

Notable debe de ser,  
si éste también la procura,  
la celestial hermosura  
de esta notable mujer.

Lisandro la vió y la adora;  
éste saca de prisión

a Pompeyo; efetos son  
del gran valor que atesora.

¡Que mal tomaré venganza  
en el trazado castigo,

pues que su propio enemigo  
me ha quitado la esperanza!

Mas la parte que me toca  
de aquesta condenación,  
sirve de satisfacción

y a blandura me provoca.)  
¿Capitán?

CAPITÁN.

¿Señor?

FAUSTINO.

Al punto  
dad libertad a Pompeyo,  
sin escándalo plebeyo.

CAPITÁN. Ya estaba en corrillos junto  
tratando y haciendo apuestas  
sobre su muerte o su vida.

FAUSTINO. ¡Brava hazaña!

CAPITÁN.

Nunca oída.

FAUSTINO. Mucho valor manifiestas.—  
Quédate, Leonardo, adiós.

(Vanse FAUSTINO y el CAPITÁN.)

LEONARDO. Él te guarde.—Oíd, amigos:  
¿sois, por dicha, los testigos  
de aqueste pleito los dos?

SABINO. Sí, señor.

LEONARDO.

Id a mi casa,  
que os quiero dar para guantes.

SABINO. En grandezas semejantes  
tu fama, Leonardo, pasa  
la de César y Alejandro.

DONATO. Más justo fueran ¡por Dios!  
que fueran leña estos dos

de Faustino y de Lisandro.  
 ¿Dineros les quieres dar  
 siendo dos falsos testigos?

LEONARDO. Así trazan los castigos  
 los que se quieren vengar.  
 Donato, en entrando en casa  
 los dos infames que ves,  
 atados manos y pies  
 luego verás lo que pasa.  
 Con riendas de mis caballos,  
 por la intentada maldad,  
 sin tener de ellos piedad,  
 mil azotes pienso dallos.  
 Y pues la codicia ha sido  
 la que al Senador venció  
 de la casa que heredó  
 un hombre tan bien nacido,  
 esta noche le echaremos  
 fuego a la suya.

DONATO. Señor,  
 mira que es notable error.

LEONARDO. ¿Por qué?

DONATO. Porque abrasaremos  
 la de Pompeyo, que está  
 junto a la suya.

LEONARDO. Antes quiero  
 abrasársela primero.

DONATO. Bueno ¡por Dios! quedará,  
 pues que no tiene otra hacienda.

LEONARDO. Yo se la sabré labrar.

DONATO. Pues si la quieres quemar,  
 mejor será que la venda.

LEONARDO. Quémola porque no diga  
 el Senador que es traición  
 este incendio y sin razón  
 le castigue y le persiga. (1)  
 Pegaré fuego a su casa,  
 que vale diez mil ducados,  
 con que quedamos vengados.

DONATO. Bien dices, que si se abraza  
 la de Pompeyo primero,  
 no tendrá que murmurar,  
 y tú la podrás labrar  
 como de tu mano espero;  
 mas mira que podrá ser  
 que esté Angélica en ella.

LEONARDO. ¿Qué fuego podrá encendella  
 si Amor no tiene poder?  
 Mas mira que en viendo preso  
 a su hermano, la dejó

y a la ciudad se volvió.

DONATO. Ama con notable exceso.  
 No te quiero aconsejar  
 sobre negocios de hacienda.

LEONARDO. Deja, Donato, que encienda  
 aquel famoso lugar  
 donde como fénix ardo.

DONATO. Dineros tienes y amor.

LEONARDO. No logrará el Senador  
 los que ha tomado a Leonardo.

(Vanse. POMPEYO, preso, y TEODORA.)

POMPEYO. De que hayas entrado aquí  
 recibo mayor dolor.

TEODORA. ¿Qué, estás sentenciado?

POMPEYO. Sí,  
 y que todo su rigor  
 quiere ejecutar en mí.

TEODORA. ¡Pluguiera, Pompeyo, al Cielo  
 que a Lisandro hubieras dado  
 a Angélica.

POMPEYO. De mi celo  
 queda tu amor obligado,  
 que es en mi muerte consuelo.  
 No se la di por tu gusto,  
 de que tanto mal me viene,  
 aunque haberte amado es justo.  
 Y pues tanto rigor tiene  
 este Senador injusto,  
 oye en mi muerte dos cosas;  
 que quiero hacerte albacea.

TEODORA. En desdichas tan forzosas,  
 manos, ¿quién habrá que crea  
 que habéis de estar temerosas?  
 No dudes, dulce señor,  
 de lo que tu vida quiero,  
 que antes que con tal furor  
 te pase el cuchillo fiero,  
 me ha de haber muerto el dolor.  
 Si halló espada rigurosa  
 Tisbe y torre Hero (1) famosa,  
 árbol Mirra, Vilis llanto,  
 Porcia brasas, Julia espanto  
 y áspides Cleopatra hermosa;  
 ¿por qué, de la misma suerte,  
 mientras el luto te vistes,  
 no habrá fuego o hierro fuerte?  
 Que también para los tristes  
 hubo remedio en la muerte.

POMPEYO. Deja, mi amada Teodora,

(1) En el texto, "de por sí".

(1) En el texto, "de oro".

tu vida que guarde el Cielo;  
 en mi muerte piensa agora,  
 porque ha de llegar, recelo,  
 antes que salga el aurora.  
 Las dos cosas que te pido  
 en aqueste testamento  
 con que de ti me despido,  
 son de mi casa el aumento  
 y de Angélica el marido.  
 No des por precio ninguno  
 mi castillo al Senador,  
 ni a ese vil hijo importuno  
 mi Angélica, si mi amor  
 te obliga a tenerme alguno.  
 Y pues me aparte de ti  
 para morir, en mi muerte,  
 por último bien, me di  
 quién eres y de qué suerte  
 te apasionaste de mí.

TEODORA. Pompeyo, si yo viviere  
 después de tu muerta vida  
 y el alma tanto sufriere,  
 que estando a la tuya asida  
 con la tuya no saliere,  
 yo cumpliré el testamento,  
 de que palabra te doy  
 como quien soy, y está atento  
 para que sepas quién soy.  
 POMPEYO. Espera, que gente siento.

(Sale el CAPITÁN y el ALCAIDE.)

CAPITÁN. Alcaide, esta orden me dan.  
 ALCAIDE. Digo, señor Capitán,  
 que basta decirlo vos.  
 POMPEYO. Teodora, quédate adiós.  
 TEODORO. Pues éstos ¿adónde van?  
 POMPEYO. A estorbarme tanto bien  
 como era el saber quién eres.  
 Dame estos brazos.  
 TEODORA. También  
 me matas tú.  
 POMPEYO. No hay que esperes.  
 Vete, y la muerte me den.—  
 ¿Cómo, amigo? ¿Hasta el día  
 no se pudiera esperar?  
 ¿Tanto va en la muerte mía?  
 ¿Piensa Faustino ocultar  
 al Cielo su tiranía?  
 ¿Piensa que su injusta ira  
 no ve el Cielo? ¿A quién admira?  
 No hay noche en sus luces bellas,  
 porque todas sus estrellas

son ojos con que nos mira.  
 Llevadme. ¿Qué me miráis?  
 ALCAIDE. Buenas albricias nos dais  
 de que libertad tenéis.  
 POMPEYO. ¿Qué decís?  
 CAPITÁN. Que iros podéis,  
 y que yo vengo a que os vais.  
 POMPEYO. ¿Movióse a piedad Faustino?  
 CAPITÁN. No fué por ese camino.  
 Dos mil ducados le dió  
 quien no imaginara yo  
 que hiciera tal desatino.  
 Antes por cosa más clara  
 tenía que si faltara  
 verdugo, él mismo viniera  
 y de este oficio sirviera.  
 POMPEYO. Flavio, el nombre me declara.  
 CAPITÁN. Leonardo, vuestro enemigo.  
 POMPEYO. ¡Válgame el Cielo!  
 CAPITÁN. Esto pasa.  
 Venid, Pompeyo, conmigo.  
 POMPEYO. Lelio, vamos a mi casa,  
 que tengo que hablar contigo.  
 TEODORA. Hazañas de amigo son.  
 POMPEYO. La libertad me ha quitado.  
 TEODORA. ¿Por qué razón?  
 POMPEYO. En razón  
 de que en su prisión me ha echado  
 sacándome de prisión.

(Vanse. Salgan LISANDRO y dos CRIADOS. PERSIO y SEVERO.)

LISANDRO. No los puedo hallar, y muero.  
 PERSIO. Es mucho dos mil ducados.  
 LISANDRO. ¡Ay, Persio amigo! ¡Ay, Severo!  
 ¿Qué de amigos hay prestados  
 que nunca prestan dinero!  
 SEVERO. Corre por ley en el mundo  
 el faltar en la ocasión.  
 LISANDRO. Hoy me anega un mar profundo.  
 ¿Estos los amigos son  
 en quien mi esperanza fundo?  
 Sólo son ya los amigos  
 para convites y fiestas.  
 SEVERO. De los bienes son testigos,  
 porque a las cosas molestas  
 son como los enemigos.  
 LISANDRO. Pues industria ha de valer  
 donde no llega el poder.  
 Aquí viene aquella ingrata  
 que como veneno mata  
 y engaña como mujer;

conceded todos conmigo  
que sin duda fuera sale.

(Salen ANGÉLICA y CELIA, con mantos, y FABIO.)

ANGÉLICA. Venga del Cielo el castigo  
qué a tanta maldad iguale.

LISANDRO. ¡ Señora!

ANGÉLICA. ¡ Fiero enemigo!

LISANDRO. No es, deidad, la pagá igual  
al amor que me debéis;  
pues en esta ocasión tal  
vivo a Pompeyo tenéis,  
no es bien que me tratéis mal.

ANGÉLICA. ¿ Vivo? ¿ Cómo?

LISANDRO. Yo he pedido.  
su vida, se me ha otorgado  
con un honesto partido  
que ya queda concertado.

ANGÉLICA. ¿ Y es?

LISANDRO. Que soy vuestro marido,  
y así manda vuestro hermano  
que os vais conmigo a la huerta  
de mi padre.

ANGÉLICA. Aunque yo gano,  
por ser la nobleza cierta  
de un patricio ciudadano,  
más por restaurar la vida  
de Pompeyo, vuestra soy.

LISANDRO. Dadme, Angélica querida,  
la mano.

ANGÉLICA. La mano os doy.

(Entren POMPEYO, TEODORA y LEONARDO.)

POMPEYO. (Hará lo que yo le pida.)

LISANDRO. Ea, vamos a mi casa  
de campo. (Escucha, Severo.)

LEONARDO. (Gente por la calle pasa.)

LISANDRO. (Gozar de Angélica quiero,  
que como Orlando me abrasa,  
porque una vez degollado  
su hermano, si la he gozado,  
¿ quién me lo puede estorbar?)

TEODORA. (En fin, ¿ se la quieres dar?)

POMPEYO. Ya vengo determinado.)

ANGÉLICA. (Fabio, ¿ iré?)

FABIO. Pues ¿ qué has de hacer  
si esta es orden de tu hermano?

ANGÉLICA. Celia, ¿ acierto?

CELIA. ¿ Qué has de hacer?  
Tu remedio está muy llano:  
ser de Lisandro mujer.)

LISANDRO. Por aquí podremos ir.

ANGÉLICA. Digo que ya voy con vos.

(Topa con POMPEYO y TEODORA.)

POMPEYO. ¿ Qué es esto?

LISANDRO. (¿ Qué he de decir,  
que este es su hermano, por Dios?)

SEVERO. Ya no hay remedio de huír.)

ANGÉLICA. ¡ Hermano del alma mía!

POMPEYO. ¿ Dónde vas de aquesta suerte?

ANGÉLICA. A obedecerte quería  
por librarte de la muerte.

POMPEYO. ¿ Quién viene en tu compañía?

ANGÉLICA. El que me das por marido,  
con quien a su huerta voy.

POMPEYO. ¿ Es Lisandro?

LISANDRO. Sí, yo he sido.

POMPEYO. Pues ¿ yo a Angélica te doy?

LISANDRO. Pompeyo, todo es fingido.  
No pude hallar el dinero  
con que librarte quería,  
y a mover mi padre fiero  
llevaba en mi compañía  
a Angélica, por quien muero.  
Todo lo ha trazado Amor.

Pues ya estás libre y pues sabes  
de mi ascendencia el valor,  
mi hacienda y oficios graves,  
¿ a quién la darás mejor?

POMPEYO. Lisandro, yo te la diera  
si ya no la hubiera dado,  
y tu voluntad creyera  
de tu nobleza obligado.

LISANDRO. Pues ¿ a quién la has dado?

POMPEYO. Espera.

Dos cosas quiero saber  
de qué suerte las hicieras  
consistiendo en tu poder:  
Si del que enemigo vieras  
quisieras amigo hacer,  
y le dieras una hermana  
a quien te diera la vida.

LISANDRO. Cualquiera pregunta es llana,  
que la paz está admitida  
por la mejor prenda humana.

POMPEYO. Pues Leonardo es mi enemigo  
y quiero hacerle mi amigo.  
La vida me dió, y le quiero  
dar mi hermana.

LISANDRO. Ya ¿ qué espero?

Mi muerte a juzgar me obligo.

POMPEYO. Y aunque es la paga sencilla  
de hazaña que maravilla  
a los ejemplos pasados,

por esos dos mil ducados  
le doy mi pobre casilla.

(Entre DONATO alborotado.)

DONATO. ¿Qué hacéis, señores, aquí?  
¿No veis la grita que suena?  
¿No veis corriendo la gente  
que unos con otros se encuentran?  
¿No veis que dan voces "¡Fuego!"  
y que hasta las mismas lenguas  
de las campanas repiten:  
"¡Que se quema! ¡Que se quema!"?

LISANDRO. ¿Qué se quema? ¿Qué das voces?

DONATO. Quémase la casa y huerta  
de Pompeyo.

POMPEYO. ¡Hay más fortunas!  
¿Qué desventuras son éstas?

LISANDRO. Dime, amigo, ¿y ha llegado  
a las de mi padre?

DONATO. Quedan  
las llamas haciendo Troya  
torres, cimientos y almenas.  
Ya van quemando las salas  
de oro y pinturas cubiertas,  
de bufetes y escritorios,  
de brocados y de telas.  
De suerte crecen las llamas  
que por todas partes vuelan,  
que como no caben dentro  
salen por rejas y puertas.  
Los caseros y hortelanos,  
con sus mujeres a cuestras,  
van por aquellos jardines  
hechos rústicos Eneas.

"¡Fuego! ¡Fuego!" dan voces, fuego suena,  
y sólo París dice: "¡Abrase a Elena!"

LISANDRO. Allá me parto, señores,  
por ver si algo se remedia;  
ya que quedo sin mujer  
no es bien quedar sin hacienda,  
que si con ella no pude  
gozarte, Angélica bella,  
pobre ¿qué valor tendré?

(Vase.)

DONATO. Tarde vas, todo se quema.

"¡Fuego! ¡Fuego!" dan voces, fuego suena,  
Faustino la mamó, y alguien se huelga.

LEONARDO. No te entristezcas, Pompeyo.

POMPEYO. ¿Cómo que no me entristezca?

TEODORA. Aquí está quien te ha vengado,  
tiempo vendrá que lo sepas.

Deja quemar de Faustino  
la casa, gasto y riqueza,  
aunque abrasalle diez mil  
cuatro mil ducados cuesta;  
que yo labraré tu casa  
y pondré sobre las puertas,  
con tus armas y las mías,  
de oliva coronas bellas.

Aquellos falsos testigos  
con dos mil azotes quedan  
en vez de guantes pagados.

DONATO. Yo sé quién los tuvo a cuestras,  
y más que no ha sido engaño  
decir que por guantes vengan,  
que los guantes son de cuero  
y de cuero son las riendas,  
y los calzaron tan justos  
que, como salmón en ruedas,  
quedó la de su fortuna,  
como dieron tantas vueltas.

POMPEYO. Trazas son de tu valor.  
Mas también quiero que entiendas  
que me caso si te casas.

LEONARDO. ¡Dichosas y alegres nuevas!

POMPEYO. Dale, Angélica, la mano  
a Leonardo.

ANGÉLICA. ¡Que pretendas  
darme un hombre tu enemigo!

LEONARDO. Ya sin razón me desprecias,  
porque la mano me has dado  
y aqueste anillo por prenda,  
siendo Lelio el alcahuete.

TEODORA. Cumple agora tu promesa.  
Tú dijiste que serías  
su mujer, hermosa Angélica,  
si yo mujer me volviese...  
(Pues ya es bien que a serlo vuelva.)  
Yo soy mujer.

POMPEYO. Y lo es mía,  
puesto que no sé quién sea.

TEODORA. Hermana soy de Leonardo,  
que desde niña pequeña  
me llevó Constancio a Roma.  
Murió en Malta dando vuelta  
de Túnez, y aquesta cruz  
fué suya, porque con ella  
quise ver de aquestos bandos  
la enemiga competencia.

LEONARDO. ¡Hermana! ¡Teodora!

POMPEYO. ¡Esposa!

CELIA. Señores, oigan a Celia,  
a quien ha engañado Fabio.

FABIO. Celia, no es razón que mientas.  
 CELIA. Teodora sabe ¡traidor!  
 que, enamorándome de ella,  
 tú me gozaste una noche.  
 DONATO. Siempre es la noche alcahueta.  
 FABIO. Señora, di la verdad.  
 TEODORA. Donato...  
 DONATO. (Agora me pescan.)  
 TEODORA. ¿Por qué si a Celia gozaste  
 no quieres pagar la deuda?  
 DONATO. ¿Qué terciopelos me dió?  
 ¿Qué damascos o qué telas?  
 LEONARDO. Ea, que ya no hay remedio;  
 tú has de casarte con ella.  
 DONATO. ¡ Pobres hombres, que nos cogen  
 en cualquiera ratonera  
 con dos deditos de queso,

como a perros entre puertas!  
 CELIA. Así; pues yo no le quiero.  
 DONATO. Ea, Anaxarte sirena,  
 no andemos en no cheriba,  
 que le abriré la cabeza.  
 POMPEYO. Démonos todos las manos;  
 mas no hay casa donde sean  
 las bodas.  
 LEONARDO. Grande es la mía.  
 TEODORA. Pues vamos todos a ella,  
 contaréte mil historias.  
 FABIO. ¿Ya de Fabio no te acuerdas?  
 POMPEYO. Aquí, discreto senado,  
 dan fin *Los bandos de Sena*.

FIN DE LA FAMOSA COMEDIA DE  
*Los bandos de Sena.*

# COMEDIA FAMOSA

DE

# LA BATALLA DEL HONOR

HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES

El REY DE FRANCIA.	DIONÍS.	PRUDENCIO.	LEONELO.	TANCREDO.
El ALMIRANTE DE FRANCIA.	CLAUDIO.	ENRIQUE, <i>privado</i> .	CLORIS,	REPOSTERO.
DOÑA BLANCA, <i>su mujer</i> .	MARZAL, y	CONDE ARNALDO.	FLORIS, } <i>criadas.</i>	[Dos MÚSICOS.]
ESTELA, <i>su hermana</i> .	ROSICLER.	TEODORO.	JACINTA, }	

## ACTO PRIMERO

(Sale el REY DE FRANCIA y ENRIQUE, *privado suyo*, y dos MÚSICOS.)

REY. Al paso de esta desdicha,  
mi vida se ha de acabar.

ENRIQUE. No tiene el amor pesar  
para contrastar tu dicha.

REY. ¿Yo soy dichoso?

ENRIQUE. Eres Rey,  
recién heredado y mozo.

REY. El pagar pensión del gozo  
fué siempre del mundo ley,  
desde que el hombre primero  
nos puso en tal sujeción,  
pues cuantos mortales son  
pasan por rigor tan fiero.  
No vive el Rey con seguro  
de que el mal no se le atreva.

ENRIQUE. Sí, pero es cosa muy nueva  
que su incontrastable muro  
énte cualquier accidente,  
pues ya por naturaleza  
se les da la fortaleza  
como atributo excelente.  
Yo no hallo otra razón  
para que a un rey se le den  
de león.

REY. Dices muy bien,  
porque yo imito al león.

ENRIQUE. Magnánimo, fuerte, grave,  
piadoso y noble ha de ser.

REY. Y querer a una mujer,  
¿entre esas cosas no cabe?

ENRIQUE. No, señor, pues es ajena  
y de hombre tan principal,  
cuya virtud natural

REY. tu indómito cuello enfrena.  
Necio, con mayor razón  
soy león de esa manera,  
pues es la quartana fiera  
que el Cielo ha dado al león.  
No fué sin gran providencia  
templar tan fuerte animal,  
ni en mi condición real  
es de menos excelencia  
esta quartana de amor.

ENRIQUE. Sí; pero entonces lo fuera  
que vuestra alteza quisiera  
a quien le hiciera favor;  
mas querer un imposible  
de una mujer tan honrada,  
de no más de imaginada  
le parece inaccesible.  
No se ha de llamar así,  
otro nombre le conviene.

REY. ¿Dirás que es locura?

ENRIQUE. Tiene  
algo de locura en sí.

REY. Enrique, de la manera  
que, dando a un hombre ocasión,  
la ira, como pasión  
natural, su sangre altera,  
así también el amor,  
como pasión natural,  
viendo un rostro celestial  
mueve la sangre mejor.

ENRIQUE. Pues ¿para qué es el discurso  
de la razón?

REY. Para ver  
que lo hermoso es de querer.

ENRIQUE. Más para atajar el curso  
del natural apetito,  
siendo ajeno.

REY. ¡Extraño estás!  
¿Y quieres a Estela más  
que yo a Blanca solicito?

ENRIQUE. Señor, Estela es doncella;  
no es casada como Blanca.

REY. Blanca, a quien la mano franca  
de naturaleza bella  
tan liberal se ha mostrado,  
yo os amo con tal pasión,  
que el discurso de razón  
habéis al alma quitado.  
Ya no vive el albedrío  
con leyes de embajador,  
que después que os tengo amor  
vive más vuestro que mío.  
Porfiad a aborrecer,  
que yo sabré porfiar  
a amar, porque tanto amar,  
¿qué piedra no ha de vencer?  
Esta noche a vuestra puerta  
me ha de hallar la aurora blanca,  
para ver si el sol de Blanca  
a mis suspiros despierta.  
Y ésta y muchas ha de ser,  
que, pues no os velo de día,  
de noche a un ciego podría  
vuestro sol amanecer.

ENRIQUE. ¿Aquí te quieres estar  
lo que de la noche falta?

REY. Ya Venus sube tan alta,  
que al sol comienza a llamar.  
Llamad vosotros el mío  
con esas voces un poco.

MÚSICO. ¿Qué diremos?

REY. Que estoy loco,  
pues adoro un mármol frío.

(Salen embozados el ALMIRANTE y LEONELO y DIONÍS,  
criados.)

ALMIR. Aquí podéis retiraros.

LEONELO. Habla con todo seguro.

ALMIR. ¡Cielos! ¿qué es lo que procuro  
viendo mis celos tan claros?  
No por la parte que toca  
a Blanca, mi esposa amada,  
porque estará, conquistada,  
como en la mar firme roca;  
mas por la parte del Rey,  
mancebo, aunque honesto y sabio,  
dispuesto a mi injusto agravio,  
porque Amor es rey sin ley.  
¿Cómo le echaré de aquí

con el debido decoro  
y dando a entender que ignoro  
que no me lo (1) guarda a mí?  
Ahora bien, industria sea,  
pues fuerza no ha de valer.  
(¿Sientes gente?)

REY.

ENRIQUE. Puede ser  
cierto galán que pasea  
a Estela, de Blanca hermana.

REY. ¿Quieres que de aquí le echemos?  
Por dicha ocasión daremos  
a que salga a la ventana.

ENRIQUE. No, señor, que ser podría  
despertar al Almirante.

REY. ¿Y será poco importante,  
Enrique, a la pena mía?  
Despierte ¡cuerpo de tal!  
del lado de la que adoro,  
mientras envidioso lloro  
yo (2) su bien en tanto mal.

ENRIQUE. Mayor disparate harás,  
porque despertar quien ama  
gallarda y hermosa dama,  
es dar ocasión...

REY. ¡No más!  
Pero advierte que es malicia  
del hombre en llegarse acá.)

ALMIR. ¿Quién va, señores?

REY. ¿Quién va?

ALMIR. ¿Quién va?

REY. ¿Quién sois?

ALMIR. La Justicia.

REY. (¿Enrique?)

ENRIQUE. ¿Señor?

REY. ¡Por Dios,  
que es el Almirante!

ENRIQUE. ¿Quién?

REY. Su esposo mismo.

ENRIQUE. ¿Qué bien!

REY. Que para echar a los dos  
de su puerta se ha fingido  
Justicia.

ENRIQUE. Los celos son  
todos industria.

REY. Invención  
de celoso cuerdo ha sido.  
¿Qué haré?

ENRIQUE. ¿Qué puedes hacer?)

ALMIR. ¿Quién son? ¡Acaben!

(1) En el original, "le".

(2) En el texto original, "de".

- REY. Mirad  
que a gente de calidad  
no se ha de reconocer.
- ALMIR. Los que la tienen no encubren  
sus nombres a la Justicia.
- REY. Los que lo son de malicia,  
los descubiertos descubren.
- ALMIR. Pues ¿quién es el descubierto?
- REY. El que en hábito, cual yo,  
muestra que es noble y llegó,  
en fe de serlo, encubierto.
- ALMIR. Aquí vive el Almirante  
de Francia, y cuando su hacienda  
noble ladrón la pretenda,  
será vuestro semejante.  
Id en buen hora, y mirad  
que os hago merced en esto.
- REY. ¡Soberbio sois!
- ALMIR. Vayan presto.
- REY. Aguardad.
- ALMIR. No hay aguardad.
- REY. Justicia, sois arrogante.
- ALMIR. Esto al mismo Rey dijera,  
mientras no le conociera,  
a puertas del Almirante.
- REY. ¿No puedo ser algún hombre  
que pretenda casamiento  
con su hermana?
- ALMIR. ¡Extraño cuento!  
Si sois tal, decid el nombre;  
todos los conozco yo.
- REY. Basta que aquesto sepáis,  
y partíos, que estorbáis  
a quien nunca os ofendió  
y que os puede hacer merced.
- ALMIR. La mayor será partiros,  
o tengo de descubrirlos.
- REY. Si en eso os ponéis, creed  
que me ponga también yo  
en que luego me mostréis  
si sois Justicia o lo hacéis  
de celos.
- ALMIR. ¿Yo?
- REY. ¿Por qué no?  
¿No hemos visto mil celosos  
hacer industrias como éstas?
- ALMIR. En demandas y respuestas  
hay términos enfadosos.  
Váyanse luego acostar,  
que entre nobles esto es ley,  
que si digo “¡Aquí del Rey!”  
me han de salir ayudar
- de casa del Almirante,  
y aun él mismo.
- REY. Podrá ser,  
si no está con su mujer  
en ocasión semejante.  
Idos vos y estad seguro  
que a Estela sirvo y adoro,  
y que la guardo el decoro  
que al Almirante procuro.  
Pues que trato de casarme,  
que dar música no es cosa  
de importancia.
- ALMIR. ¿Y es honrosa  
para quien puede culparme,  
si sabe que aquí llegué,  
de que no os reconocí,  
los instrumentos rompí  
y las armas os quité?
- REY. Alguacil libre y cansado,  
preguntador insufrible,  
honrado, pero terrible  
y curioso como honrado,  
yo soy el mismo Almirante  
que acostarme vengo aquí.  
¿Qué queréis?
- ALMIR. ¿Vos?
- REY. Yo.
- ALMIR. ¿Vos?
- REY. Sí.
- ALMIR. (¿Hay invención semejante?  
El Rey dice que soy yo  
por poder disimular.  
Ya no hay más que preguntar;  
mi engaño el suyo venció.)  
Suplico a vuestra excelencia  
perdone mi demasía.
- REY. No ha sido descortesía,  
sino justa diligencia.  
Yo haré que su alteza os haga  
merced. El nombre decid,  
y a la mañana venid  
donde también satisfaga  
la parte que me ha tocado  
de guardar mi casa.
- ALMIR. El Cielo  
os guarde, que sólo es celo,  
solicitud y cuidado  
de este oficio y de esta casa,  
que en ser vuestra, el mismo Rey  
guardará su honor, y es ley,  
que aun entre bárbaros pasa,  
que las casas de los nobles

tienen más obligación  
de guardarlas de traición,  
de agravios y tratos dobles.  
REY. Casas de tanto valor  
guardadas están por sí.  
ALMIR. Créolo, como si aquí  
lo oyera el Rey, mi señor.—  
¿Criados?  
DIONÍS. ¿Señor?  
ALMIR. No es gente  
de sospecha.  
DIONÍS. En esta calle  
no es justo.  
ALMIR. (¿Quién hay que calle?  
¿Quién hay que morir no intente?  
¡Ah, poder, en pocos años  
Dios alumbre tus sentidos,  
que vasallos ofendidos  
despéñanse a muchos daños!)

(Vase el ALMIRANTE.)

ENRIQUE. El Almirante, señor,  
conociendo a vuestra alteza,  
hizo esta loca fineza  
para remediar su honor;  
y si un obstinado amante  
es de consejos capaz,  
que no ha de ser pertinaz,  
siendo a quien es importante,  
dos cosas le están muy bien.  
REY. ¿Cuáles, Enrique?  
ENRIQUE. Seguir  
lo que acaba de decir:  
que a mi dama quiere bien.  
Dé a entender que sirve a Estela,  
como al Almirante dijo.

REY. ¿La otra?  
ENRIQUE. No ser prolijo  
con quien ya su amor recela,  
sino partirse de aquí,  
que éste no se ha de acostar  
por ver en qué ha de parar.  
REY. Bien dices, hablaste en mí.  
No será mala invención  
decir que sirvo a su hermana,  
porque con eso se allana  
el fin de mi pretensión  
y se aseguran sus celos.  
Tú de mí ¿no los tendrás?

ENRIQUE. De ti, ¿por qué, cuando estás  
por Blanca en tantos desvelos?  
Echa por aquí, señor,

REY. porque no encuentres con él.  
Vamos. ¡Ay, Blanca cruel,  
pues no te vence mi amor!  
Pero presume también,  
por más que tu honor lo impida,  
que se ha de acabar mi vida  
o he de vencer tu desdén.

(Vanse. Salen DOÑA BLANCA y ESTELA.)

ESTELA. ¿Eres la mujer primera  
que sientes con tanto exceso  
ser amada?

BLANCA. Yo confieso  
que si como el tuyo fuera  
mi estado, Estela, me holgara  
que el Rey me tuviera amor,  
y no el supremo señor  
que al mismo sol se compara;  
pero el más humilde y vil,  
el más pobre y más villano,  
que Amor es un aire vano  
que entra en las almas sutil.  
De ser amada no hables,  
que a nadie puede pesar,  
pues dar ocasión de amar  
es tener partes amables;  
y si las que amables son  
valor, gracia y hermosura,  
honestidad, compostura,  
limpieza, edad, discreción,  
¿a qué mujer pesará  
de ser hermosa, discreta,  
graciosa, moza y perfeta  
si en esto el amor está?  
Mi pesar, Estela, nace  
de tener estado yo  
y de amar, que quien amó  
de nada se satisface.  
Es mi dueño la persona,  
después del Rey, de más nombre,  
es gallardo, es gentil hombre  
y el que tiene a su corona  
de más cerca justa acción  
si no tuviese heredero,  
y basta que yo le quiero,  
que es la mayor perfección.  
Fuera de esto, soy querida,  
y así me debo ofender  
de verme, Estela, querer  
y de ser de un rey servida.  
ESTELA. Arguyes bien; mas en cosa  
de que tú no eres culpada

- es la tristeza excusada.
- BLANCA. Como excusada, es forzosa; que si a mi esposo le doy celos, que son mal tan grave, pues ya sospecho que sabe (si no es que engañada estoy) los pensamientos del Rey, su pena me la (1) ha de dar; que pesar de dar pesar es de amor la mejor ley.
- ESTELA. Poco sabes del rigor con que apura Amor su llama, que dar celos a quien ama es aumentarle el amor.
- BLANCA. No corre con los casados, Estela hermana, esa treta, porque (2) el marido se inquieta con diferentes cuidados. El galán quiere temiendo que a otro tengan más amor; mas el marido su honor, con que va el amor perdiendo. No hay hombre (si es de creer que todos sienten deshonra) que no quiera más su honra que la más bella mujer. Luego arguyes mal, Estela, en dar celos por amor, pues al marido el honor más que el amor le desvela. Allá con Enrique puedes hacer, como con galán, esas pruebas.
- ESTELA. No me dan licencia tantas paredes, rejas, puertas y porteros como ha puesto el Almirante.
- (Sale el ALMIRANTE.)
- ALMIR. (¿Hay poder más arrogante siempre en los años primeros? Fuerza que no se resiste es la de un Rey ¡ay de mí! ¿Por acostar Blanca aquí? ¡No estoy yo sin causa triste! Pues ¿cómo, no es hora ya de que estuviera acostada? Mas ¿cómo, si está avisada que el Rey en la calle está?
- ¿Si quiere por dicha hablalle?  
¡Oh, sospecha mal nacida!  
¡Blanca a estas horas vestida y un Rey de Francia en la calle!  
Quiero, pues que no me ven, acercarme y escuchar, que las dos deben de hablar de mi deshonra también. Caminad con discreción, pies, a saber mis recelos, que bien dicen que los celos tienen pasos de ladrón. Mas no es posible que sea culpada mujer tan noble, que en tal valor trato doble fuera liviandad muy fea. Mas si no debo culpalle, ¿qué hacen ¡honra atrevida! Blanca a estas horas vestida y un Rey de Francia en la calle?)
- BLANCA. Mucho tarda, Estela mía. ¿Si estará jugando acaso?
- ALMIR. (Que tarda dice. Otro paso, celos, que el honor os guía. Pasemos más adelante.)
- BLANCA. ¿Dónde estará?
- ESTELA. Divertido con amigos.
- ALMIR. (Esto ha sido, cuanto dañoso, importante. Divertido, dice Estela, que estará el Rey. Otro paso; yo entenderé si hay cautela.)
- BLANCA. Nunca tan tarde ha venido a acostarse.
- ALMIR. (Esto es por mí; mal denantes entendí que por el Rey había sido. Cuando escuchamos tan bien, celos, demos paso atrás, pues no se pretende más de que desengaño os den; pero mal podré tomalle cuando me quitan la vida, Blanca a estas horas vestida y un Rey de Francia en la calle.)
- ESTELA. Acuéstate ¡por tus ojos! deja estos locos desvelos.
- BLANCA. Doy celos y tengo celos, doy enojos, tengo enojos; puede ser que el Almirante me aborrezca.

(1) "le".  
(2) "que".

ALMIR. (Ocasión das.  
Celos, volvistes atrás  
para pasar adelante.  
Pues dice que la aborrezco,  
causa me ha dado. Otro paso  
demos, celos, que me abraso,  
y en vuestro amor me enloquezco.)  
¿No sientes ruido?

BLANCA.  
ALMIR. (Ya  
me sintieron.)

ESTELA. Allí vi  
salir un hombre.

BLANCA. ¿Es así?  
¿Hola? Ningún paje está  
en esa sala. ¿Hola? ¿Hola?

ESTELA. Durmiendo están; es muy tarde.

BLANCA. Toda mujer es cobarde.  
¡Yo me muriera a estar sola!  
No es posible que hombre sea.  
ESTELA. Pues ¿cómo aquélllo se nombra?

BLANCA. Sombra.

ESTELA. No creas que es sombra.

BLANCA. No hay sombra en que yo no crea.  
Ven; despierta esas mujeres,  
que tengo miedo.

ESTELA. Querría  
hablar a Enrique.

BLANCA. Otro día.

ESTELA. ¿Y si aguarda?

BLANCA. ¡Extraña eres!

ESTELA. ¿Cómo, si tu hermana fuí?

BLANCA. Ven, no seas porfiada.

ESTELA. Blanca, pues estás casada,  
déjame casar a mí.

(Vanse. Salen el REY, PRUDENCIO y TEODORO.)

REY. Enrique estará acostado  
y el Almirante también.

TEODORO. En fin, vuelves, y haces bien,  
si así templas tu cuidado.

REY. Tiéneme Enrique cansado  
con sus consejos, Teodoro.  
No puedo más. Muero; adoro  
a Blanca. Quien bien me quiere  
diga que a esta puerta espere  
del alba los rayos de oro.

TEODORO. Me espanto que se dilata  
de alumbrar nuestro horizonte,  
que el extremo de aquel monte  
ya tiene un perfil de plata.

REY. Aquí me ha de hallar ¡ingrata!  
la luz de los orientales

rayos, porque a tus umbrales  
hallen a un Rey, a quien tienes  
muerto con tantos desdenes,  
que son a mi amor iguales.

Puertas, ¿veré por aquí  
alguna luz de ese cielo?

TEODORO. ¿Quieres que aceche?

REY. Recelo  
que vivo fuera de mí.

TEODORO. Ya miro.

REY. ¿Qué has visto?

TEODORO. Vi

la caballeriza enfrente.  
Así Dios tu vida aumente,  
que hay un haca blanca allí.  
¿No sirves a Blanca?

REY. Sí.

TEODORO. Pues háblala tiernamente.

REY. Teodoro, aunque tan grosero,  
con tus donaires afeas  
mi amor, hoy quiero que creas  
que, como por Blanca muero,  
a todas las cosas quiero  
que son blancas.

TEODORO. Pues advierte  
que será gallarda suerte  
que al haca blanca que miro  
le envíes algún suspiro;  
quizá sabrá responderte,  
que Blanca ya no podrá.

(Sale ENRIQUE, de noche.)

ENRIQUE. (Mándame acostar el Rey,  
y, aunque obedecerle es ley,  
otro rey me vuelve acá.

¡Ay, Cielos! ¿Qué gente está  
junto a las rejas de Estela?

Cosa que el Rey con cautela  
sirva a Estela y para mí  
finja que le tiene así

Blanca por no me dar celos.)

REY. No han hecho cosa los Cielos, (1)  
Blanca, más blanca que a ti.

La nieve, en tu competencia,  
es negra, y más si porfia  
por lo que tiene de fría  
a igualar tu resistencia.  
La luna te diferencia  
en ser creciente y menguante,  
que tú, Blanca, eres constante.

(1) Sobran dos versos a esta décima.

TEODORO. ¿Hablas con el haca ahora?  
Sí, porque esotra señora  
dormirá con su Almirante.

REY. Maldígate el Cielo, amén.  
¿Un ángel dormir pudiera  
con hombre mortal?

TEODORO. Si fuera  
ángel, velara en tu bien.

ENRIQUE. ¡Que éstos a la puerta estén  
y que no sepa quién son!  
¡Oh, flaco y vil corazón!  
Mas mientras no sale Estela,  
vanamente me desvela  
celosa imaginación.)

(Sale BLANCA a la ventana.)

BLANCA. ¿Cuál pena a mi pena iguala  
de cuantas quien ama llora?  
Un paje me dijo ahora  
que el hombre que entró en la sala  
era mi querido esposo.  
Pues escuchar y advertir  
y en siendo sentido huír,  
efetos son de celoso;  
porque los mayores son  
de que ya un hombre lo es  
traer de fuego los pies  
y de hielo el corazón.  
Volver a salir tan tarde  
no puede ser por mi bien;  
vióme vestida, y también  
puede presumir que aguarde  
celosa a verle venir  
y esto le pudo cansar:  
que celos ni se han de dar  
ni menos se han de pedir.  
Desespérase un casado  
de ver su mujer celosa;  
pues estarlo él mismo es cosa  
de intolerable cuidado.  
Hijos de amor mal nacidos,  
¿para qué sois buenos, celos,  
pues no os hicieron los Cielos  
para dados ni pedidos?—  
Gente la calle pasea.  
¿Qué puede ser a estas horas?

REY. Sol que otros celajes doras,  
haz que este polo te vea,  
da luz a mi noche oscura.  
¡Ay, Cielo, el marco se mueve!  
¿Amanecéis, sol de nieve?  
¿Sois vos, divina hermosura?

BLANCA. (Si es éste Enrique, el galán  
de mi hermana?) ¿Ah, caballero?

REY. (¿Llamaron?)

TEODORO. Pues ¿no?

REY. ¿Qué espero?  
Vida y licencia me dan.)  
¿Quién llama?

BLANCA. Criada soy  
de doña Blanca.

REY. Ansí el Cielo,  
sobre cuantas tiene el suelo,  
os dé la dicha que os doy  
en deseos desde aquí.  
Que le digáis que a esta puerta  
yace una esperanza muerta  
de un Rey que no reina en sí.

BLANCA. ¿El Rey sois?

REY. Pues ¿quién pudiera  
llamar al sol más temprano  
en su oriente soberano  
que un Rey de Francia no fuera?  
Decilde que le suplico  
salga un momento a abrazarme;  
que, si sabéis obligarme,  
el más gallardo, el más rico,  
el más noble de mi casa  
será vuestro esposo.

BLANCA. Creo  
el amoroso deseo  
que injustamente os abraza;  
pero sé que pretendéis  
un imposible, señor,  
y que vuestro gran valor  
afeáis y escurecéis,  
ya en hacer agravio a un hombre,  
vuestro deudo, ya en querer  
conquistar una mujer  
de tan limpia fama y nombre.  
Otras libres hermosuras  
podéis, señor, pretender  
con menos amor, y hacer  
a vuestro gusto seguras,  
que de doña Blanca sé  
que si mil años viviera,  
en todos no agradeciera  
vuestro loco amor.

REY. ¿Por qué?

BLANCA. Porque adora en su marido  
y es quien es.

REY. Oíd.

TEODORO. Cerró.

ENRIQUE. (A Estela sin duda habló.)

¡Oh, quién le hubiera entendido!  
Mil veces quise acercarme;  
mas, con temor de perderme,  
he permitido ofenderme  
por vivir para vengarme.)

(Sale el ALMIRANTE con LEONELO y DIONÍS.)

ALMIRANTE.

No pido yo consejo, ni le quiero  
de criado y amigo, si mi calle,  
si mi puerta da voces a mi honra.  
¿Qué importa que de Blanca esté seguro?  
Los que vieren un Rey, ¿cómo es posible  
que no lastimen mi inocente fama?

LEONELO.

Sí, pero no es remedio conveniente  
a tu honor descubrirte de este modo.  
Amor es ajedrez; mira que sabe  
mucho más el que mira que el que juega.

ALMIRANTE.

No me dejan los celos ni la honra  
ni estar aquí ni dentro de mi casa.  
Cuando estoy en mi casa, me parece  
que en la calle, Leonele, está el peligro;  
cuando estoy en la calle, que está en casa;  
y así no estoy en casa ni en la calle,  
pues ¿cómo quieres tú que viva y calle?

ENRIQUE.

(Los celos tienen tretas conocidas,  
que pueden aprenderse, y que las toman  
unos celos de otros. Esta noche  
el almirante Carlos se fingía  
Justicia para echar de aquesta calle  
a un hombre que le daba pesadumbre,  
y, por lo menos, supo que el Rey era.  
Pues yo, para saber quién son aquéstos,  
bien puedo ahora usar la misma treta,  
que si solo no pude, porque sola  
no ronda la Justicia, ni era justo,  
con estos tres que llegan será fácil,  
pues pensarán que son criados míos.  
Sabré quién sirve a Estela por lo menos,  
y por lo más me dejarán la calle,  
pues ya no es justo que mis celos calle.)

TEODORO.

(Un hombre viene armado, y a la esquina  
deja otros tres. Hacia nosotros viene.

REY.

¡Extrañas sombras esta calle tiene!

ENRIQUE. ¿Quién va, señores? ¿Quién son?

REY. ¿Quién lo pregunta?

ENRIQUE. ¿No ven  
quién puede ser?

REY. Diga quién.

ENRIQUE. Quedo, que tienen razón.  
La Justicia soy.

REY. (No he visto  
calle con tanta justicia.

TEODORO. Echáronla de malicia.)

ENRIQUE. (¡Qué mal los celos resisto!)

REY. (Este no es el Almirante;  
Justicia, sin duda, es.)

ENRIQUE. ¿No hablan?

REY. Sí.

ENRIQUE. Digan, pues,  
quién son.

REY. Pasad adelante,  
que soy hombre principal.

ENRIQUE. Eso tengo de saber.

REY. Pasad, que no puede ser.

ENRIQUE. ¿Cómo? ¿A un ministro real  
se responde de ese modo?

Llamar quiero a mis criados.

TEODORO. (No estemos más rebozados  
si ha de descubrirse todo.

PRUDENC. Si estos cuatro, a cuchilladas,  
te han de conocer, señor,  
hablarle en paz es mejor.

REY. ¿Qué de cosas tan pesadas  
esta noche me suceden!

ENRIQUE. ¿No se quieren descubrir?

REY. Ya os lo queremos decir.

ENRIQUE. Fíen de mí, que bien pueden.

REY. No hay calle en esta ciudad  
que tenga tanta malicia.

ENRIQUE. ¿Malicia?

REY. Es toda justicia,  
no tiene jamás piedad.

Llegaos aquí donde estoy

y sabréis quién soy de mí.

ENRIQUE. ¿Es el Rey, mi señor?

REY. Sí.

¿Eres tú, Enrique?

ENRIQUE. Yo soy.

REY. Pues ¿qué disparate es éste?

ENRIQUE. Celos, señor.

REY. ¿No te fuiste  
a recoger?

ENRIQUE. ¿No dijiste  
que me vaya y que me acueste,  
que lo mismo hacer querías?

REY. Pues ¿cómo volviste aquí?  
Eso preguntalo a ti  
si amor y celos tenías.  
¡Bien tomaste la lición  
del Almirante!

ENRIQUE. Aprendí  
de sus celos. Ya te vi  
hablar por este balcón.  
¿Era con Blanca o Estela?

REY. Era con una criada  
libre, cruel y enseñada  
de Blanca en la misma escuela.  
Mas ¿quién son éstos que vienen  
contigo?

ENRIQUE. Yo no lo sé;  
mis criados los llamé,  
aunque mejor talle tienen,  
para poneros temor.

REY. ¿Eso más?

ENRIQUE. Como lo digo.

REY. Luego ¿no vienen contigo  
estos hombres?

ENRIQUE. No, señor.

REY. ¡Que me maten si no es Carlos,  
que anda celoso de mí!

ENRIQUE. ¿Quieres que lo sepa?

REY. Sí.  
Pero es fuerza acuchillarlos;  
y acuchillar un marido,  
si es que es él, es fuerte caso.

ENRIQUE. No sé qué tienen de raso  
los celos.

REY. No lo he sabido.

ENRIQUE. Que acuchillados parecen  
mejor y descubren más.

REY. Eso en galanes dirás,  
que esa guarnición merecen;  
pero en marido es error,  
que celos imaginados  
descubren, acuchillados,  
el aforro del honor.

ENRIQUE. ¿Y si no es él?

REY. Sí será,  
que no siendo tú ni yo,  
no puede ser otro.

ENRIQUE. ¿No?

REY. Segura la calle está.  
Yo sirvo a Blanca, tú a Estela.  
Mejor es aseguralle  
con fingir en esta calle  
alguna extraña cautela.  
Di a voces: "Yo he de querer

a Estela, que la pretendo  
por mujer." "Y yo me ofendo  
(te podré yo responder)  
de tan loca pretensión,  
porque Estela ha de ser mía";  
y con aquesta porfía  
se fingirá una quistión,  
en la cual huirás.

ENRIQUE. ¿Y es bien,  
si conoce el Almirante  
mi voz, que de mí se espante  
y pierda mi honor también?

REY. No hará, que en llegando a mí,  
porque luego llegará,  
diré que Arnaldo, que está,  
como ves, cerca de aquí,  
es el que huyó, y callaré  
la causa.

ENRIQUE. Va de invención.

ALMIR. (¿Hablan éstos de quistión?)

DIONÍS. Ya por las voces se ve.)

ENRIQUE. Yo digo que la pretendo  
por mujer.

REY. No puede ser,  
que como de mi mujer  
de que lo digáis me ofendo.

ENRIQUE. ¿Cómo no? Pretenderéla,  
si no sois el Rey.

REY. Yo soy  
quien soy, y basta que estoy  
favorecido de Estela.

LEONELO. (Estela dijo, señor.)

ALMIR. La quistión es por mi hermana.

LEONELO. ¿Ves como es cosa muy llana  
que te ha engañado el honor?

ALMIR. Si riñen metamos paz,  
y así sabremos quién son.

LEONELO. Ya perderás la opinión  
en que estás tan pertinaz.)

REY. Caballero, el pretender  
el honor del Almirante,  
que es celoso y loco amante  
de su gallarda mujer,  
me ha hecho que de la calle  
no os echo, como lo hiciera,  
si su ofensa no temiera.

ENRIQUE. ¡Que esto sufra! ¡Que esto calle!  
Vos, ni el mundo, aunque estoy solo,  
me podréis echar de aquí.  
A Estela sirvo, y si en mí  
lloviese el Norte y el Polo  
más adusto nieve o fuego,

dos mil años he de estar  
en este umbral sin mudar  
la vista en sus rayos, ciego.

REY. ¡Matalde!

ENRIQUE. ¿Tantos a uno?

REY. ¡Müera!

ALMIR. Caballeros, paz.

REY. Con hombre tan pertinaz  
no miro respeto alguno.

ENRIQUE. Yo os cogeré solo.

ALMIR. Ya

el caballero se fué.

¿Qué fué aquesto?

REY. No lo sé.

ALMIR. Razón, señores, será  
que de esto cuenta me deis;  
que soy caballero yo,  
si lo sois los dos.

REY. Yo no,

que soy, si no lo sabéis,  
algo más que caballero.

ALMIR. Cuando título seáis,

con alguno hablando estáis.

REY. Pues lo que deciros quiero  
es que el conde Arnaldo fué  
el que aquí me acuchilló  
por Estela, y pues que yo  
quién era el Conde os conté,  
buscad al Conde y podrá  
decir lo mismo de mí;  
que lo que yo digo aquí  
podrá decir él allá.

*(Vase con sus CRIADOS.)*

ALMIR. ¿Qué os parece?

LEONELO. Que me espanto  
de que no hayáis conocido  
al Rey.

ALMIR. ¿Era el Rey?

LEONELO. No ha sido  
el sol más claro.

ALMIR. ¡Que tanto  
celos me cieguen! ¿Qué es esto?  
¿El Rey sirve a Estela?

DIONÍS. Sí,

pues que se acuchilla así  
en defensa de este puesto.

ALMIR. Si el Rey quiere bien a Estela,  
¿para qué me da ocasión  
¡ah, celos! de la opinión  
que en los cercos del sol vuela?  
¿No es mi hermana para ser

su mujer? ¿No es prima suya?

LEONELO. No te espantes de que huya  
de tenerla por mujer  
mientras anda en los conciertos  
de Alemania.

ALMIR. Ese misterio  
es pretensión del Imperio.

LEONELO. ¿No ves tus celos inciertos?

ALMIR. ¿No es culpa ésta, pero honrosa,  
que celos es no saber  
una cosa que ha de ser  
para el honor sospechosa?  
Si yo la verdad supiera,  
en ese instante cesara  
de tener celos.

LEONELO. Repara  
en la sinrazón que fuera  
quererlos tener del Rey,  
que es de Estela aficionado.

ALMIR. Cuando la hubiera forzado,  
mira, Leonele, la ley  
rigurosa del honor;  
por ser hermana, tuviera  
paciencia, mas no pudiera  
si a Blanca tuviera amor.  
Sirva a Estela, y si quisiere  
yo su tercero seré,  
no a Blanca.

LEONELO. Escucha.

ALMIR. ¿Qué fué?  
No hay sombra que no me altere.

*(Sale ESTELA al balcón.)*

LEONELO. La celosía han abierto  
del balcón.

ESTELA. ¿Ce, Enrique, ce?

ALMIR. (¿Dijo Enrique?

LEONELO. Eso escuché.

ALMIR. Estela sale al concierto,  
que su voz he conocido.  
Quiérome Enrique fingir  
para mejor advertir  
si del Rey engaño ha sido.)  
¿Puédoos hablar?

ESTELA. Bien podéis,  
aunque no sin sobresalto,  
que andan los celos por alto.

ALMIR. ¿Por alto?

ESTELA. Pues ¿no lo veis?  
¿Paréceos que hay más altura  
que en un Rey y un Almirante?

ALMIR. Eso, Estela, no os espante,

que Amor a nadie asegura.  
 ¿Duerme Carlos, vuestro hermano?

ESTELA. No, Enrique, que fuera está.  
 ALMIR. ¿Cómo, si amanece ya?

ESTELA. Para celos es temprano.  
 Yo os juro que está perdido  
 de los del Rey sin razón.

ALMIR. ¿Sin razón los celos son?

ESTELA. Blanca adora a su marido.  
 ALMIR. Bien se lo debe.

ESTELA. Es verdad.  
 ALMIR. Y ella, ¿qué está haciendo agora?

ESTELA. Aguarda, y de celos llora  
 con notable soledad.

ALMIR. ¿Celos tiene?

ESTELA. Ha sospechado,  
 de ver que Carlos no viene,  
 que otro gusto le entretiene.

ALMIR. Los celos la (1) han engañado.

ESTELA. Yo le doy hartos consuelos;  
 pero no aprovecha ya.

ALMIR. Así el Almirante está:  
 todo cuanto mira es celos.

ESTELA. Es mi hermano un ignorante.  
 Teniendo honrada mujer,  
 ¿qué sirve dar a entender  
 desatino semejante?

ALMIR. Quiere bien.

ESTELA. Que no es querer.  
 Quien los tiene no los nombre,  
 que es tenerse en poco un hombre  
 y advertir una mujer.

ALMIR. (Creo que me ha conocido.  
 Mudar de plática quiero.)  
 Lo que yo temo y espero  
 también diréis que lo ha sido.

ESTELA. En parte os disculparé,  
 por ser pretendiente vos.

ALMIR. Y más habiendo otros dos.

ESTELA. ¿Otros dos? Eso no sé.

ALMIR. ¿Cómo no sé? Yo pensaba  
 que el Rey, Estela, os quería.

ESTELA. ¡Qué graciosa celosía!

ALMIR. Aquí de decirlo acaba.

ESTELA. Pues, Enrique, si sois vos  
 a quien el Rey ha contado  
 su pensamiento y cuidado,  
 si hemos reñido los dos,  
 ¿por qué me decís que diga  
 a Blanca su voluntad?

¿Cómo puede ser verdad  
 que él mismo se contradiga?  
 ALMIR. (¡ Ah, celos, que os vi volver  
 en cielos; pero los cielos  
 aún no os pueden sufrir, celos!  
 ¡ De allá volvéis a caer!  
 ¡ Cuánto mejor me estuviera  
 no apurar tanto mi mal!)

ESTELA. ¿Qué decís?

ALMIR. Que un desigual  
 amor del aire se altera.  
 Del Rey fuí celoso en vano,  
 porque a mil dice que os quiere.

ESTELA. Eso en público refiere  
 por desvelar a mi hermano;  
 mas la verdad es que adora  
 a Blanca.

ALMIR. (¿Qué aguardo más?)  
 Ya que esta disculpa das,  
 por lo que es el Rey, señora,  
 ¿qué dirás de Arnaldo, a quien  
 dar en esta calle vi  
 mil cuchilladas por ti?

ESTELA. ¿Arnaldo me quiere bien?

ALMIR. ¿Eso preguntas?

ESTELA. ¿No quieres  
 que lo pregunte?

ALMIR. ¡ Por Dios,  
 que le acuchillaban dos,  
 y aun tres!

ESTELA. ¿Qué medroso que eres!

ALMIR. ¿Medroso o celoso?

ESTELA. Todo,  
 que los celos son temor.

ALMIR. Estos miedos al honor,  
 Estela, los acomodo.

ESTELA. Parece que el Almirante  
 te ha dado algunas liciones.

ALMIR. Y a ti ¿quién, pues que te pones  
 en liviandad semejante?  
 Rey, Arnaldo, Enrique y mil  
 te sirven, y lo que fuera  
 gala en uno, ya se espera  
 que será un ejemplo vil.

ESTELA. ¿Hablas conmigo?

ALMIR. Pues ¿no,  
 si una casa tan honrada,  
 y aquella sangre heredada,  
 de quien más a Francia honró,  
 tratas de aquesa manera?

ESTELA. Mira, Enrique, que los celos  
 te engañan.

(1) "le".

ALMIR.                    ¡Plegue a los Cielos  
que tome venganza fiera  
de tu pensamiento vil!

ESTELA. Quedo, Enrique, que bien basta  
a una voluntad tan casta  
decir que la sirven mil.  
Y cuando mil me sirvieran,  
¿qué importa, si uno prefiero,  
que eres tú, pero primero  
que a esotros mil te prefieran?  
Mas ya tan mal empleados  
pensamientos, será el día  
noche, el fuego nieve fría  
y los indios de ella helados.  
Las estrellas andarán  
por la tierra, y por el suelo  
los peces, y de su vuelo  
firmes los siete estarán;  
caeráse de los dos Polos  
su máquina.

ALMIR.                    Oye.

ESTELA.                    Es de necios  
osar hablar en desprecios  
adonde hay requiebros solos.

(*Vase.*)

LEONELO. Mal has hecho en alterar  
a Estela, que puede ahora,  
con el Rey y con Enrique,  
revolver alguna cosa.  
Fuera de esto, el conde Arnaldo,  
que por ventura la (1) adora  
y que si con él la casas  
algo de este daño cobras,  
celoso estará de Enrique;  
ansí, que en una hora sola  
has dado con todo en tierra.

ALMIR.                    Cáigase la casa toda.  
¡Plegue a los Cielos, Leonelo,  
que, de sus columnas rota,  
cuanto dentro vive entierre  
por que entierre mi deshonra!  
¿Hay algún hombre nacido  
que en tierra o mar procelosa  
en una noche haya visto  
tantas desdichas y sombras?  
¿Qué tempestad por el mar,  
cuando se atreven las olas  
cara a cara a las estrellas  
que van por las aguas locas

las cuerdas de los navíos,  
racamentas, trizas, trozas,  
aflechates (1) y brandales, (2)  
cables, gúmenas, maromas,  
entre las voces confusas  
del amainar da a la bomba  
hasta que Santelmo viene  
a apaciguar la zaloma, (3)  
ha dado tanto tormento  
en la Bermuda espantosa  
al mísero navegante?  
¿O sobre una tabla angosta  
flutuar entre las aguas  
la nave deshecha en rocas?  
¿Cuál pastor se ha visto ansí  
en noche tempestuosa,  
tronando la artillería  
del cielo por largas horas,  
con mil culebras de fuego  
que por momentos azotan  
el aire caliginoso,  
hasta que por nubes rojas  
asoma el sol la cabeza,  
de sus diluvios paloma?  
¿Qué enfermo con frenesí  
cuando las fuentes sonoras  
le están poniendo a los ojos  
las arenas bulliciosas?  
¿Qué preso, la noche misma  
que ha de morir al aurora,  
sube en su imaginación  
la escalera de la horca,  
como yo ¡triste!, Leonelo,  
mar, tierra, prisión, congojas  
en una noche me cercan?

LEONELO. Tú propio tu pena tomas  
con tus manos, que el honor  
no las quiere tan curiosas.  
Vete a acostar, que ya el día  
por el blanco Oriente asoma;  
las aves le dan las gracias,  
chillan, gorjean, entonan  
mil villancicos al són  
que fué el autor de su solfa;  
acuéstanse las estrellas,  
la negra noche reposa,  
reposa tú.

(1) Más comúnmente se dice "flechastes".

(2) "brandoles", por errata.

(3) Es más usual decir "saloma" y *salomar* el verbo.

(1) . "le".

ALMIR.                    ¡ Vive el Cielo,  
Blanca, que si eres traidora,  
que ha de ver Francia y el mundo,  
en lo que falta a mi historia,  
*la batalla del honor*  
y la fuerza de la honra.



## ACTO SEGUNDO

(Sale el CONDE ARNALDO con botas y espuelas y TANCREDO, entrambos de camino.)

ARNALDO. ¿ Está todo apercebido?  
TANCREDO. Cuando quisieres podrás  
partirte.  
ARNALDO.                ¿ Fabio ha venido?  
TANCREDO. Ya no hay que aguardarle más.  
Pienso que adelante es ido.  
ARNALDO. Adiós, París, celebrada  
por la ciudad más famosa,  
más rica, más bien fundada  
que mira del sol la hermosa  
lumbre en toda su jornada.  
Adiós, palacios de Carlos;  
adiós, muros, que envidiarlos  
hoy Babilonia pudiera,  
aunque sus huertos hiciera  
Semíramis celebrarlos.  
El gran deseo de ver  
a los hombres, natural,  
y el ocio, que suele hacer  
en la patria mayor mal  
que la edad y que el poder,  
me llevan a Italia, y creo  
que podrá tanto el deseo,  
que daré la vuelta a España.  
Adiós, patria, que en la extraña  
quiero hacer del ocio empleo.

(Sale LEONELO, criado de CARLOS.)

LEONELO.

El Almirante, mi señor, suplica  
a vuestra señoría que le espere  
sólo un momento, porque hablarle quiere.

ARNALDO.

¿ Yo no fuera a saber lo que mandaba,  
ya fueran cartas o encomiendas fueran?  
Decid a su excelencia que le espero,  
pues gusta de hacer honra a este vecino.

(Sale el ALMIRANTE.)

LEONELO.

Ya viene.

ALMIRANTE.

Señor Conde, ¿ de camino?

ARNALDO.

Pensé que lo sabíades, y tuve  
mi jornada por causa de esta honra.  
Suplícoos perdonéis el haber hecho  
tan mala vecindad, que en todo un año  
que vivo junto a vos no me he atrevido  
a visitaros ni besar las manos  
a mi señora doña Blanca.

ALMIRANTE.

Pienso  
que confesar vuestro delito, Conde,  
es prevenir el justo enojo mío,  
la templanza, que apenas tener puedo.  
Aquí conmigo os retirad.

ARNALDO.

He sido,  
por natural inclinación, un hombre  
tan encogido, que aunque mi deseo  
fué de serviros, no os he visitado  
por faltarme ¡ por Dios! atrevimiento.

ALMIRANTE.

¿ No debéis de querer que concertemos  
nuestras quejas los dos?

ARNALDO.

¿ De qué manera?

ALMIRANTE.

Vos dais satisfacciones de no verme,  
y yo vengo quejoso de que sea  
tan a mi costa, Conde, el visitarme.  
Quitémonos las máscaras, Arnaldo,  
y hacedme a mí, si es justo y lo merezco,  
la vecindad que os hago.

ARNALDO.

¡ Por Dios vivo,  
que no os entiendo!

ALMIRANTE.

Cuando un hombre honrado,  
no digo yo de Francia el Almirante,  
sino Carlos no más, que este es mi título,  
habla de esta manera con vos, Conde,  
no querer entenderme no es respuesta.  
Cuando vos a mi hermana me pidiéades,

tan bueno sois como ella, y yo os la diera, honrado de emplearla en vuestros méritos; pero servirla en competencia injusta, con secreto, y de noche alborotando la calle con espadas y broqucles, no es cosa digna de quien sois, ni creo que pasaré porque lo hagáis, Arnaldo.

ARNALDO.

¿Yo sirvo a vuestra hermana? ¿Yo tenido tal pensamiento? ¿Yo?

ALMIRANTE.

Vos.

ARNALDO.

Almirante,

¡Vive Dios que os han hecho algún engaño! Y para que entendáis como os le han hecho, miradme de camino y que me parto a Italia por mi gusto, donde quiero gastar dos años viendo sus grandezas, y aun pienso dar la vuelta por España.

ALMIRANTE.

Con eso habéis firmado mi sospecha, que el veros de camino lo confirma, porque si acuchilláis a un Rey de noche, ¿qué mucho que el temor por la mañana os saque de París y a Italia os lleve? Carlos soy de Valoes, señor Conde; Estela es mi mujer, aunque es mi hermana, que, como doña Blanca, es honra mía; quien la mirare para no pedirla por su mujer, después que su igual sea...

ARNALDO.

¡Señor!

ALMIRANTE.

Que le sabré matar me crea.

(*Vanse el ALMIRANTE y LEONELO.*)

ARNALDO. ¿Hay suceso semejante?

TANCREDO. ¿Cuchilladas has tenido que no las haya sabido, y a puertas del Almirante?  
¿Su hermana sirves, señor?  
¡Qué poco de mí confías!

ARNALDO. Tancredo, en lo que podrías conocer el grande error en que el Almirante está es en que no hayas sabido lo que ni me ha sucedido ni sucederme podrá.

¿Yo a Estela? Si he visto a Estela más de una vez en París, y ésa en misa en San Dionís, donde el cuello y arandela tan engastada tenían la cara, que pienso que hay más quien digan del Cambray que de la cara que vian, aquí mi vida se acabe.

TANCREDO. ¿Que no la has servido?

ARNALDO. ¿Yo?

TANCREDO. Pues ¿qué infame le engañó?

ARNALDO. Tancredo, el alma no sabe lo que no sabes de mí. Si la amara, tú supieras que la amara.

TANCREDO. ¿Hablas de veras?

ARNALDO. Necio estás.

TANCREDO. Siempre lo fuí.

¿No has oído cierto cuento de una mujer que quería a un hombre que no tenía de quererla pensamiento, y, hablando a su confesor, se quejó que la infamaba, y cuando el otro pensaba que volvía por su honor, fué de que los dos se hablasen, el alcahuete y tercero? Pues lo mismo considero que Estela y Carlos tratasen. Ella se quiere casar contigo, que cada día, por aquella celosía, te ha visto salir y entrar, y ha buscado esta invención de hacer tercero a su hermano.

ARNALDO. ¡Alto ingenio!

TANCREDO. ¡Soberano!

ARNALDO. ¿Hay tan notable afición?  
¡Vive Dios! ¿Que está perdida la mujer por mí?

TANCREDO. Sin duda.

ARNALDO. El propósito me muda.

TANCREDO. ¿Cómo?

ARNALDO. Cese mi partida.

Quítame estas botas luego.  
¿En qué Italia, España o dónde hallará, Tancredo, el Conde más que ver? Tancredo, hoy llevo a lo más que el mundo tiene sin correr tierra ni mar.

Los pajes haz desnudar.  
 Esto a mi gusto conviene,  
 y a mi honor diré mejor;  
 vistan de rúa y colores.

¿De Estela hay tales amores?  
 ¿Hal tal invención de Amor?

TANCREDO. ¡Por Dios, que te está muy bien  
 quedarte en París!

ARNALDO. Y ¡cómo!  
 Desde hoy por impresa tomo  
 servirla.

TANCREDO. Intenta también  
 sosegar al Almirante.

ARNALDO. Calla, que eres majadero;  
 que quien viene a ser tercero  
 no habrá cosa que le espante.

(*Vanse. Salen el ALMIRANTE y LEONELO.*)

LEONELO. No pienso que has acertado.

ALMIR. Como no juegas, Leonelo,  
 ves mucho. No quiso el Cielo  
 darme este dolor templado.  
 Si tú vieses la batalla  
 que hace en mi pecho el honor,  
 vestido de su valor,  
 que es una divina malla,  
 con el poder, su enemigo,  
 que armado con armas dobles  
 se ha desnudado las nobles  
 para matarse conmigo,  
 verías que la razón  
 tan sujeta está a la ira,  
 que de que viva me admira  
 un hombre en tal confusión.  
 Todo soy batalla en mí;  
 mas, como el honor batalla  
 contra el poder, sufre y calla  
 la razón que ya perdí.  
 Por allí viene un soldado  
 que a la venganza me anima;  
 otro por allí, que estima  
 la lealtad que le he jurado.  
 Ya se juntan de tropel;  
 ya por los sentidos entran,  
 pues donde tantos se encuentran,  
 ¿qué hará mi lealtad sin él?

(*Sale DIONÍS y un REPOSTERO.*)

DIONÍS. Aquí como me mandaste,  
 traigo el Repostero.

ALMIR. ¡Perro!  
 si no quieres que este hierro

dentro de tu pecho engaste,  
 dime cuál es la razón  
 porque hasta en la mesa veo  
 del Rey de Francia el deseo  
 y de mi honor la traición.  
 ¿Qué quiere significar  
 que hasta en los manteles vea  
 cifras del Rey donde lea  
 su placer y mi pesar?  
 Si pones flores, parece  
 que pones una corona  
 que mi deshonor pregona,  
 y mil sospechas me ofrece;  
 si doblas una toalla  
 corona formas también;  
 no hay vidrio que a Blanca den  
 con agua...

REPOST. Escúchame.

ALMIR. ¡Calla!

que no sea el tapador  
 corona, o corona al pie;  
 no hay tarta donde no esté  
 corona o lis por labor;  
 hasta en la sal ayer vi  
 lises de Francia estampadas,  
 que me las da el Rey saladas,  
 dañándose para mí.  
 Mas no le darán igual  
 el fruto de sus amores;  
 que nunca he visto echar flores,  
 para que duren, en sal.  
 ¡Anda bueno el honor mio!  
 ¡Que ayer serváis alcorzada  
 una caja de perada,  
 ya fuera veneno frío,  
 y en el círculo y esfera  
 de aquel azúcar mortal  
 esté una águila real  
 a los pies de una cordera!  
 Bien la cifra conocí,  
 que dice en lengua latina  
*Quid ultra*, aunque no camina  
 mal este sentido a mí,  
 pues para mi deshonor,  
*Quid ultra* ¡perros traidores!,  
 que hay más de tratar amores  
 el poder contra el honor.  
 Ahora bien, ya me has oído.  
 Responde ahora.

REPOST. No puedo,  
 ya por lealtad, ya por miedo,  
 negar el pan que he comido.

ALMIR. Sí has negado; que aun el pan  
que sirves por cifras tiene  
lises; que aun en el pan viene  
el veneno que me dan;  
que creo que si pudieran,  
según son de desleales,  
hacer en agua señales,  
cifras en agua me dieran;  
mas no querrán que con rabia  
de quien mi amor atropella,  
vea a quien me muerde en ella,  
porque es el Rey quien me agravia.

REPOST. Señor, el Rey me llamó;  
señor, el Rey me ha forzado.  
No soy yo solo el culpado;  
más culpados hay que yo;  
damas tienes en tu casa  
cohechadas por el Rey.

ALMIR. ¡ Ah, gente de baja ley!  
¿ Esto con los nobles pasa?

REPOST. Sin que mi señora entienda  
cosa alguna, dan favores  
al Rey.

ALMIR. ¡ Cielos vengadores!  
¿ cómo detenéis la rienda?

REPOST. Ellas han dado lugar  
que por un resquicio vea  
a mi señora.

ALMIR. Que sea  
por adonde pueda entrar  
la vista, ya es de rigor  
principio de la conquista,  
que por donde entra la vista  
suele salir el honor.  
¿ Cuántas son culpadas?

REPOST. Tres.

ALMIR. ¿ Los nombres?

REPOST. Madama Cloris,  
Jacinta Angulema y Floris.

ALMIR. Vete y háblame después,  
que pienso que viene aquí,  
y no te ausentes.

REPOST. No haré.

(Vase.)

ALMIR. Batalla de honor, ya sé  
más de lo que pretendí.  
Mucho ha dicho aqueste espía  
del campo del enemigo;  
de vista ha sido testigo  
de lo que hacer pretendía,  
con pólvora de favor

de estas infames criadas,  
minas, resquicios, entradas  
para volarme el honor.  
¿ Cómo he de tener paciencia?  
Mas las dos vienen aquí.

(Salen BLANCA y ESTELA.)

ESTELA. ¿ Que así le trataste?

BLANCA. Sí,  
y aun me espanta mi paciencia.  
Carlos está aquí.

ESTELA. ¡ Señora!

BLANCA. ¡ Carlos mío!

ALMIR. (De su amor  
estoy cierto, que mi honor  
es el que batalla ahora  
con el poder de un tirano.  
¿ Tirano? Eso no, jamás;  
de mi honor, sí; en lo demás  
es mi señor soberano.)

BLANCA. ¿ Qué haces a solas aquí?

ALMIR. Pensaba, señora mía,  
que nuestra casa este día  
tiene gran máquina en sí.  
Sangrar quiero las dos venas  
del cuerpo de los criados  
y criadas, o excusados  
o antiguos, que están muy llenas.

BLANCA. ¿ Ya dais en reformaciones?

ALMIR. No es camino de ahorrar  
¡ por Dios!

BLANCA. Pues bien, ¿ qué es?

ALMIR. Pagar

debidas obligaciones.—  
Ve tú para lo primero;  
llama a Floris y a madama  
Cloris, y a Jacinta llama.

LEONELO. Voy.

BLANCA. (Las tres son que más quiero.)

ESTELA. Sospecho que ha sospechado.

BLANCA. ¿ Qué tiene que sospechar?

ESTELA. No tiene que te culpar,  
mas puede haberlas culpado.)

(Salen CLORIS, FLORIS y JACINTA con LEONELO.)

LEONELO. Ya las tres están aquí.

ALMIR. (Pues antes que den las tres  
no estarán donde las ves,  
ni el Rey cruel contra mí  
tendrá tres soldados tales  
dentro en mi ejército mismo,  
que es muy grande barbarismo)

sustentar los desleales.)  
 Cloris, grande obligación  
 te tengo; casarte quiero.

CLORIS. De ti, gran señor, espero  
 mi remedio.

ALMIR. Es ya razón.  
 (Tres hombres hay en mi casa  
 enfadosos y del bando  
 del Rey; yo la iré sangrando,  
 porque si adelante pasa  
 la enfermedad, podría ser  
 que viniese a ser mortal.)  
 Llama, Leonelo, a Marzal,  
 a Claudio y a Rosicler.

LEONELO. Los mismos vienen, que está  
 temblando la casa toda.

ALMIR. ¿De qué, si aquí se acomoda  
 y remedio se les da?—

(Salen CLAUDIO, MARZAL y ROSICLER.)

¿Marzal?

MARZAL. ¿Señor?

ALMIR. Yo te quiero  
 casar.

MARZAL. Tu criado soy.

ALMIR. A Cloris, Marzal, te doy.

MARZAL. Tal bien de tu mano espero.

ALMIR. ¿Claudio?

CLAUDIO. ¿Señor?

ALMIR. Bien querría  
 que conocieses mi amor  
 en hacerte un gran favor.

CLAUDIO. Tu voluntad es la mía.

ALMIR. A Floris le da la mano.

CLAUDIO. De la tuya es tanto bien.

FLORIS. Yo te las beso también,  
 por lo que en las ferias gano.

ALMIR. Con esto ya, Rosicler,  
 sabrás que Jacinta queda  
 por tuya.

ROSICLER. ¿Quién hay que pueda  
 a tanto bien responder?  
 Parece que adivinabas  
 mi amor.

JACINTA. Y el mío, señor,  
 que, según le tengo amor,  
 en mi pensamiento estabas.

ALMIR. Oídme: iréis desde aquí  
 al tesorero los seis,  
 y que os dé el dote diréis.

CLAUDIO. ¿El dote tan presto?

ALMIR. Sí.

Reparte diez y ocho mil  
 escudos entre los tres.

MARZAL. Dote de tus manos es.

ALMIR. (Mal me entendéis, gente vil;  
 pero advertid que en contando  
 el dinero, por la puerta  
 habéis de salir, abierta  
 para haceros merced cuando  
 se os ofrezca la ocasión.)

ROSICLER. (¿Esto es destierro, o casar?)

MARZAL. Uno y otro es desterrar  
 la libertad sin razón.

CLAUDIO. ¡No lo entiendo!

ROSICLER. ¡Extraño cuento!)

ALMIR. Id con Dios, buenos criados.  
 Dios os haga bien casados.

CLAUDIO. (¿Destierro con casamiento?)

CLORIS. (Danos, señora, los pies.)

BLANCA. No lloréis, que estoy de suerte.  
 que más quisiera la muerte  
 de veros así a las (1) tres.)

ALMIR. ¿No os vais?

JACINTA. Pues ¿ya te cansamos?

MARZAL. (Si despedirnos quería  
 ¿sin castigo no podía?)

ROSICLER. Luego ¿castigados vamos?

MARZAL. Cuanto a los seis mil ducados  
 que tocan a cada esposo,  
 cierto que fué premio honroso,  
 pero no el salir casados.  
 Ahora bien, paciencia.

BLANCA. ¡Adiós,  
 amigos!)

ALMIR. (El llanto crece.)

MARZAL. (Una máscara parece  
 de a seis y de a dos en dos.)

CLAUDIO. ¿Qué despedidas son éstas?

MARZAL. Calla, que en peligro estamos.

ROSICLER. Como caracoles vamos,  
 con toda la casa a cuestas.

CLAUDIO. Caminemos, que estas trazas  
 caminan donde imagino.

ROSICLER. Caluroso es el camino,  
 pues nos dan tres calabazas.)

(Vanse.)

LEONELO. Parece que han entendido  
 alguna cosa.

ALMIR. No sé;  
 sólo sé que los eché

(1) "los".

desde mi gracia a mi olvido.  
No es el honor para pruebas;  
por eso, al primer aviso,  
eché de mi paraíso  
tres Adanes y tres Evas.

(Vase con su CRIADO.)

BLANCA. ¿Fuése Carlos?

ESTELA. ¿No lo ves?

¿Irá a hacer que el tesorero  
les dé el dinero?

BLANCA. El dinero

fué castigo de los tres.  
Todo lo tengo entendido.  
Declarándose va todo.

ESTELA. ¡Qué notable ha sido el modo  
con que los ha despedido!

¡Plegue a Dios, Blanca, que pare  
en bien este pensamiento!

BLANCA. Segura, Estela, me siento.  
¿Qué puedo hacer? ¡Dios me am-  
Él batalla con su honor, [pare!

de su campo soy soldado,  
pelear tengo a su lado  
para mostrar mi valor.  
Si alguna bala me diere,  
por desdicha me dará,  
que por culpa no podrá  
por más que el mundo se altere.

Haz cuenta que es tempestad;  
rayos decienden del cielo,  
si alguno me diere, apelo  
de su injuria a su verdad.

ESTELA. ¡Lástima me das notable!  
Espero en Dios que el Rey vea  
que no es bien que aquí lo sea  
de esta Troya inexpugnable.  
¡Sólo el pesar de mi hermano  
me da pena!

BLANCA. Con razón.

¿Quién viene?

ESTELA. Dos hombres son.

BLANCA. Ministros son del tirano.

(Sale ENRIQUE y TEODORO.)

TEODORO.

¿Aquí dicen que estaba el Almirante?

ENRIQUE.

(Aquí, a lo menos, mi gallarda Estela.)

¡Guárdeos el Cielo!

BLANCA.

¿Hay cosa semejante?

ENRIQUE.

Con recado del Rey, no con cautela.  
los dos habemos, donde veis, entrado.

BLANCA.

Yo no puedo esperar.

ENRIQUE.

¿Que tanto os cела?

(Vase BLANCA.)

ESTELA.

Pues ¿cómo esperará quien ha escuchado,  
Enrique, tales cosas de tu boca?

ENRIQUE.

Aguarda.

ESTELA.

¿Que te aguarde?

ENRIQUE.

Estoy turbado.

Si el miedo de tu hermano te provoca  
ya se fué su mujer.

ESTELA.

No es miedo suyo,  
sino de tu maldad y afición loca.

¿Qué quiere ya de! mío el amor tuyo?  
¿No te juré que nunca te hablaría?

ENRIQUE.

De tus palabras tu locura arguyo.

¿Cuándo tal me juraste, prenda mía?

ESTELA.

¿Prenda, desatinado?

ENRIQUE.

Desatino

de amor.

ESTELA.

Ya no hay amor, desvíala.

ENRIQUE.

¿Qué dices?

ESTELA.

Que me dejes el camino  
y te acuerdes que anoche me infamaste.

ENRIQUE.

¿Yo a ti? Junto al Cielo te imagino.

ESTELA.

Tú, con celos del Rey, que imaginaste;  
tú, con celos de Arnaldo, que fingiste.

ENRIQUE.

¿Anoche te hablé yo?

ESTELA.

Pues ¿no me hablaste  
y tantas libertades me dijiste  
de Arnaldo y de otros muchos, que no verte  
mientras tuviese honor, jurar me hiciste?

ENRIQUE.

Que te engañaron, mi señora, advierte.

ESTELA.

¿Que me engañaron? ¿Haste arrepentido  
y quieres remediarlo de esa suerte?

ENRIQUE.

¿Celos de Arnaldo yo, que no he sabido  
que Arnaldo te sirviese?

ESTELA.

Tarde niegas.  
Mi hermano a nuestras voces ha salido.

ENRIQUE.

Si amas al Rey o si de amor te ciegas  
de Arnaldo, ¿de qué sirven invenciones?

ESTELA.

Ya sin disculpa y sin remedio llegas.

TEODORO.

No te ciegues ¡por Dios!

ENRIQUE.

Tales razones  
ya son de quien, con otro pensamiento,  
intenta mejorar sus pretensiones.  
Calla, ¡por Dios!, que al Almirante siento.

(Sale el ALMIRANTE con LEONELO y DIONÍS.)

ALMIR. ¿Señor Enrique?

ENRIQUE. ¿Señor?

ALMIR. ¿Qué buena venida es ésta?

ENRIQUE. Dadme albricias.

ALMIR. ¿De la fiesta  
que hoy hace vuestro valor?

ENRIQUE. No puede en casa tan grande  
ser fiesta el que es tan pequeño.

ALMIR. Vos sois de sus dueños dueño,  
vuestra voluntad la mande.  
Mas ¿de qué pedís, señor,

las albricias a mi pecho?

ENRIQUE. De que hoy el Rey os ha hecho...

ALMIR. ¿Qué?

ENRIQUE. Su cazador mayor.

ALMIR. Beso a su alteza los pies,  
y a vos las manos, que es cosa  
de mi gusto y muy honrosa,  
y basta que el suyo es.  
De albricias os quiero dar  
dos caballos españoles  
que, a haber carros de dos soles,  
se los pudieran llevar.  
No sé qué dar a su alteza;  
mas, pues, es mozo y galán  
y anda de noche, y le dan  
ocasión, gracia y belleza  
de alguna mujer dichosa  
para andar a cuchilladas,  
yo tengo buenas espadas;  
daréle la más famosa  
y una rodela, que creo  
que no pase una pistola  
lo que es la cubierta sola.  
Esto es mostrar mi deseo,  
que no son estos los dones  
para un Rey.

ENRIQUE. Béseos las manos  
por el mío.

ALMIR. Los más llanos  
declaran las intenciones.

¿Quién es este caballero?

ENRIQUE. Es un cierto cazador  
que quiere el Rey, mi señor,  
que viva con vos.

ALMIR. (¿Qué espero?)

Así, ¿conmigo ha de estar?

TEODORO. Un esclavo en mí tendréis.

ALMIR. (Yo os haré que no cacéis  
lo que venís a cazar.)

TEODORO. Soy diestro en todos los montes  
de esta tierra, y sé la estancia  
de cualquiera fiera en Francia  
por todos sus horizontes.  
Sé de las aves también,  
que soy famoso en su cría.

ENRIQUE. Hablar a Blanca querría  
para dalle el parabién.

ALMIR. Entrad, y haréisle favor.

TEODORO. ¿Iré yo allá?

ALMIR. Bien podéis,

(Vanse los dos.)

(para que principio deis a la caza de mi honor).  
¿Leonelo?

LEONELO. ¿Señor?

ALMIR. ¿Qué es esto?

LEONELO. No lo sé. ¿Qué intenta el Rey?

ALMIR. Yo sí, y un ciego lo ve:  
redes y cebo me ha puesto.  
Soy la caza que procura,  
y hanme hecho cazador.  
La batalla de mi honor  
la caza imitar procura;  
su imagen es de la guerra,  
todo es conquista y porfía;  
pero crea de la mía  
que no ha de ganar la tierra.  
Que al infame cazador  
que me envía, por que pueda  
conocer por la vereda  
las estampas de mi honor,  
yo le quitaré la vida.

LEONELO. Háblale, señor, primero;  
que quizá es cierto el montero,  
aunque la caza fingida.

ALMIR. Bien has dicho; ven conmigo.  
Poca paz mis guerras tienen,  
aunque embajadores vienen  
del campo del enemigo.

(Vanse. Sale el REY DE FRANCIA y PRUDENCIO.)

PRUDENC. Sosiega sólo un momento.

REY. ¿Cómo puede sosegar  
quien va por el mar de amar,  
corriendo tanto tormento?  
¿Hay mayor desasosiego?  
Pero ¿cómo le tendrá  
mi pecho, si en él está  
toda la esfera del fuego?  
Del modo que por cristal  
pequeño la lumbre pasa  
del sol y una mano abrasa  
con rayo piramidal,  
ansí el infierno de amor  
en la esfera de mi pecho  
cifras sus rayos han hecho  
que quepa en mí su rigor.  
Dame al Bembo, por tu vida.

PRUDENC. Voy por él.

REY. Mas no es tan tierno  
como el Petrarca. ¿Qué eterno  
mal! ¿Qué pena nunca oída!

Deja, y darásme a Ausías. (I)

PRUDENC. El poeta limosino  
es más honesto.

REY. Es divino.  
No lo son las ansias mías.

¿Ovidio será mejor  
que fué maestro de amor?

PRUDENC. Lee *El arte de olvidar*,  
escrito del mismo autor.

REY. Ríete de él y de mí.  
¿Si en mil partes dice él mismo  
que no se cura su abismo  
con hierbas!

PRUDENC. Y aun es así.

REY. Al maestro de armas llama;  
pero, no; dame papel,  
que quiero poner en él  
los efectos de mi llama.

PRUDENC. Abrasarás con ella;  
que el papel aprende luego.

REY. Sí, que, aun escrito, mi fuego  
puede abrasar.

(Salen ENRIQUE y TEODORO.)

TEODORO. No es tan bella  
como yo la imaginaba,  
viendo al Rey loco.

ENRIQUE. ¿Ay, Teodoro!

El más bajo plomo es oro  
luego que es el alma esclava.

REY. ¿Es Enrique?

ENRIQUE. Sí, señor.

REY. ¿Ay, Enrique! ¿Qué tenemos?

ENRIQUE. Celos, desdenes, extremos,  
y a más amor, más honor.  
Hablé a Carlos, y en él vi  
que tus intentos sospecha:  
vió la aljaba y vió la flecha.

REY. ¿Y no a Blanca?

ENRIQUE. Señor, sí.

REY. ¿Qué dice Blanca?

ENRIQUE. Tan poco,  
que una palabra no habló,  
y como es ángel, voló.

REY. ¿Hay tal desdén? ¿Estoy loco!

ENRIQUE. No sé qué demonio ha entrado  
en las dos, porque ya Estela  
lindamente se rebela.  
Mil maldiciones se ha echado  
de que no me ha de ver más.

(I) "Vsías."

REY. ¿A ti, por qué?  
 ENRIQUE. Yo qué sé.  
 REY. Lición de Blanca.  
 ENRIQUE. Eso fué.  
 REY. Y tú, Teodoro, ¿no estás con el Almirante?  
 TEODORO. Si;  
 pero póneme una cara en que el odio me declara que concibe contra mí. De buena gana seré tercero tuyo, señor, aunque de Blanca el amor sirve de muro a su fe; pero temo ¡vive Dios! al Almirante, que es hombre.  
 REY. Cobarde, ¿es bien que te asombre hombre humano?  
 TEODORO. Si los dos hubiéramos de reñir cuerpo a cuerpo y cara a cara, yo sé que no me asombrara. Mas en caso de vivir allá en su casa con él, y que alguna vez, en fin, me ha de hallar en mal latín, aunque a tu gusto fiel, hará tomar una manta o repostero, y llamando al lacayfero (1) bando, de quien el Diablo se espanta, ayudando con buen pecho todo el colegio pajuno, no habrá boleo ninguno que no me estrelle en el techo.  
 REY. Pierde, Teodoro, el temor; que ni él tendrá atrevimiento, ni tú tan mal fundamento para decirle mi amor. Ve y cázame aquesta fiera, cual lebrél más despreciado tal vez alcanza el venado.  
 TEODORO. ¡Oh, pues si venado fuera cualquiera se le alcanzara! Mas si es jabalí, y me vuelve los colmillos...  
 REY. Hoy resuelve tu vida.

(1) Dejamos la palabra como está en todos los textos; pero es claro que su escritura actual sería "lacayífero".

TEODORO. En mi muerte pára. Ten esta espada y rodela, Prudencio.  
 REY. ¿Qué es eso?  
 ENRIQUE. Advierte que quiere Carlos hacerte seguro de su cautela.  
 REY. ¿Cómo?  
 ENRIQUE. En presente te envía esta rodela y espada.  
 REY. ¿Es cifra aquésta?  
 ENRIQUE. Pintada te muestra aquí su osadía.  
 REY. ¿Qué es aquesto?  
 ENRIQUE. Un paraíso, y en su puerta un ángel luego con una espada de fuego.  
 REY. Si no es malicia, es aviso. ¿Y tiene letra?  
 ENRIQUE. En latín.  
 REY. ¿Qué dice tanto rigor?  
 ENRIQUE. *Custos honoris*, señor.  
 REY. Guarda del honor, en fin.  
 TEODORO. Pues si un ángel para ti muestra una espada, ¿qué hará para mí Carlos, que ya tiene sospechas de mí?  
 REY. Parte, necio, que esta cifra es pintar como querer. ¿No sabes tú que el poder todas las cifras descifra?  
 TEODORO. Por si no volviere acá, haz que unas misas me digan.  
 (Vase.)  
 LEONELO. (Más estas cosas me obligan. Amor, furioso estoy ya.)  
 (Sale el REPOSTERO.)  
 REPOSTERO.  
 ¿Está su alteza aquí?  
 REY.  
 ¿Quién es este hombre?  
 REPOSTERO.  
 ¿Ya desconoces a Rufino?  
 REY.  
 ¡Amigo!  
 REPOSTERO.  
 Ya no merezco tan precioso nombre.

REY.

¿De qué suerte?

REPOSTERO.

Yo he sido tu enemigo.

Mas ¿qué mortal no es justo que se asombre de ver la muerte?

REY.

Di el suceso.

REPOSTERO.

Digo

que a mí y a otros criados con bastante razón ha examinado el Almirante.

Las cifras vió, las puertas, los resquicios, y ha despedido a todos los culpados.

Tres doncellas casó, cuyos servicios, para disimular, fueron premiados.

Los porteros y todos los oficios

de su casa, señor, ya están mudados.

Ya se declara Carlos de tal suerte, que a Blanca...

REY.

¿Cómo?

REPOSTERO.

Quiere dar la muerte.

REY.

Eso no puede ser, porque mi vida de la de Blanca hermosa está colgada, y pues que vivo yo, no es su homicida, que acá sintiera el golpe de la espada.

REPOSTERO.

Pues ¿para qué la tiene recogida, y de una hora a esta parte tan cerrada, que sólo ve el jardín y el cielo?

REY.

Teme,

y encierra al sol para que no me quemé.—

Ya, Enrique, me ha faltado el sufrimiento.

¿Cuál es mejor: que muera yo o que viva?

ENRIQUE.

Que vivas y te guarde el Cielo.

REY.

Intento

una amorosa fuerza vengativa.

ENRIQUE.

¿Quieres hacer algún atrevimiento?

REY.

¿No es su vecino Arnaldo?

ENRIQUE.

Ya te priva

el seso la pasión.

REY.

Corre, Prudencio, y llama al conde Arnaldo con silencio.

PRUDENCIO.

En el retrete estaba.

REY.

Parte luego.

ENRIQUE.

Pues ¿qué quieres hacer?

REY.

Un desatino.

Romper una pared.

ENRIQUE.

¡Qué amor tan ciego!

(Entra ARNALDO y PRUDENCIO.)

Mas no le pesará de eso al vecino.

REY.

¿Cómo?

ENRIQUE.

Adora a Estela.

ARNALDO.

Triste llevo.

PRUDENCIO.

Pues no tenéis de qué.—Ya el Conde vino.

REY.

¿Arnaldo?

ARNALDO.

¿Gran señor?

REY.

Por estar cierto

de tu lealtad, no estás ahora muerto.

ARNALDO.

¿Yo te ofendí jamás?

REY.

El Almirante

conjura contra mí sus deudos todos.

Yo sé que tú no tienes culpa de esto.

ARNALDO.

¡Si lo he sabido, gran señor...!

REY.

No digas  
cosa en disculpa tuya, que te agravias,  
y la fe de tus claros ascendientes.  
Dame lugar, aunque rompiendo sea  
alguna parte o puerta, de tu casa,  
para que yo los halle en esta junta,  
porque quiero en persona castigarlos.

ARNALDO.

Lisonjeros te han dicho esa mentira,  
porque es el Almirante el caballero  
de más lealtad que tienes en tu casa,  
y en tu sangre también decir pudiera.

REY.

Conde, a mí me conviene asegurarme.  
Ven conmigo.

ARNALDO.

¡ Señor!

REY.

Conde, si quieres  
a Estela, no te obligue el amor suyo  
más que mi vida.

ARNALDO.

Guarde Dios tu vida.

REY.

Yo haré que a Estela goces, si esto es fábula.

ARNALDO.

Pues tenlo por sin duda.

ENRIQUE.

(Envidia y celos  
llevo del Conde; envidia de que ahora  
será del Rey por fuerza la privanza,  
y celos de mi Estela y su mudanza.)

(Vase. Salen el ALMIRANTE, y TEODORO, atadas las  
manos, LEONELO y DIONÍS.)

ALMIR. Atadle muy bien las manos.

TEODORO. Desde allá lo diré yo.

LEONELO. Di lo que el Rey te mandó.

TEODORO. Suéltennme aquestos alanos,  
que yo diré la verdad.

ALMIR. Dejadle.

TEODORO. No ha media hora  
que al Rey, que tu Blanca adora;  
Blanca, escudo de humildad;  
Blanca, que vale un millón;  
Blanca, que todo su Estado  
no renta tanto ducado

que alcance su estimación;  
Blanca, de tan buena ley;  
Blanca, de virtud tan rara,  
que pienso que la tomara  
de limosna el mismo Rey;  
Blanca, tan blanca que en ella  
se mostró el Cielo tan franco;  
Blanca, que ha dejado en blanco  
a un Rey que muere por ella;  
Blanca, que con tal cuidado  
no ha querido a toda ley,  
que en cuentas de ti y del Rey  
pueda pasar por cornado;  
Blanca, que, como paloma,  
trae al arca de tu honor,  
la oliva del resplandor  
del sol que a tu cielo asoma;  
Blanca...

ALMIR.

Calla, que te juro  
que me das que sospechar;  
porque tanto blanquear  
es señal que hay algo oscuro.  
Di lo que el Rey intentó  
con traerte a mi servicio.

TEODORO.

¿ No te lo dice el oficio?  
Pero sabe Dios que yo  
no vine con intención  
de hacer a tu honor agravio.  
El Rey ama; tú eres sabio;  
yo sirvo.

ALMIR.

Tienes razón.  
Ni matarte me conviene  
ni que salgas de mi casa,  
pues ya sabes lo que pasa;  
mira el peligro que tiene  
tu vida en esta ocasión.  
Haz como bueno y fiel.

TEODORO.

Quítenme aqueste cordel.

ALMIR.

Desatadle. (¿ Hay confusión?  
Ya la espía que prendí  
en la batalla de honor  
vuelvo a soltar, que es mejor,  
pues su designio entendí.  
Segura está la victoria;  
corazón, ya no hay que temas,  
pues que las estratagemas  
se han de volver en tu gloria.)  
Dad a Teodoro a comer.  
Regaladle como a mí.

TEODORO.

Guárdete Dios. Eso sí,  
Carlos, si quieres vencer,  
que, viéndose regalados

de tan noble capitán,  
del Rey se le pasarán  
a tu campo los soldados.

ALMIR. No ha de ver Blanca, por Dios,  
más del jardín más que el cielo.

(Vase.)

TEODORO. Hijos, vamos al tinelo,  
que rabio de hambre.

LEONELO. Los dos  
seremos tus convidados.

TEODORO. Como fuere la ración;  
que es terrible quitación  
dos lebreles a los lados.

(Salen Doña BLANCA y ESTELA.)

BLANCA.

Verdes, hermosas plantas,  
que producís tal variedad de flores  
con diferencias tantas  
de significaciones y colores;  
la mía sólo admiro,  
que de dolor con las demás suspiro.

No quiero alegría  
de la encarnada rosa, que ha pasado  
la que tener solía.  
La clavellina del color dorado  
no muestre su riqueza,  
que no la puede haber donde hay tristeza.

La violeta morada,  
que significa amor, me causa miedo.  
Pues ¿porque soy amada  
del Rey, ahora aborrecida quedo  
de mi querido esposo,  
con causa triste y sin razón celoso?

No representes celos  
azul estrella mar, pues mi inocencia  
saben los altos Cielos.  
Verde laurel, no muestres la violencia  
del rayo, pues no injuria  
tus hojas firmes la celeste furia.

¡Oh, tú, hierba doncella;  
mira mi honesto pecho! ¡Oh, jazmín blanco  
y tú, azucena bella,  
aquí de vuestra Blanca le veis franco!  
Si amáis, no más belleza;  
marchitad la blancura en mi tristeza.

ESTELA.

¿Acabóse, por dicha,  
la oración a las flores?

BLANCA.

Si ocupaba  
la mía en tu desdicha,  
bien puedes comenzar en lo que acaba.

ESTELA.

¿Qué culpa he yo tenido,  
plantas de este jardín verde y florido,  
para estar encerrada  
entre cuatro paredes? Azul lirio,  
¿yo no era ayer amada?  
¿Cómo me muestras hoy tanto martirio  
de celos y temores,  
que aun no se libran del amor las flores?  
¡ Hermosa adormidera

no durmiera mi vida, y con su llave  
mi libertad tuviera  
preso al Amor! Angélica (1) suave,  
pues libras de la peste,  
¿qué accidente mortal, qué fuego es éste?  
Hermosos alhelies,  
de tan varios colores jaspeados,  
que, ya sois carmesíes,  
ya blancos, ya pajizos, ya morados,  
¿ansí mezclan los Cielos  
bien, mal, desdén, amor, olvido y celos?

BLANCA.

¡Válame Dios, Estela!  
¡Qué terrible ruido!

ESTELA.

Hase caído  
una tapia.

BLANCA.

Recela  
que mi firmeza honrosa la ha vencido.

ESTELA.

Sin duda en cas del Conde  
traen obra.

BLANCA.

Un hombre viene.

ESTELA.

Aquí te esconde.

(Sale el REY solo.)

REY. Ya es tarde para esconderte.

BLANCA. ¿Es su alteza?

REY. El mismo soy.

(1) "Algélica" por errata.

BLANCA. ¿Adónde va?  
 REY. ¿Adónde voy?  
 Blanca, al banco de mi muerte.

BLANCA. ¿Por dónde ha entrado?  
 REY. No sé.  
 Soy ya demonio, y caí.

BLANCA. Bien dice Infierno ¡ay de mí!  
 En el Infierno no hay fe.

REY. Y tú la tienes de suerte  
 con Carlos, dulce homicida,  
 que le has de costar la vida  
 o me has de costar la muerte.

BLANCA. ¡Válgame Dios, qué mal hace!  
 Mas, pues dice que me quiere,  
 ¿no es razón que considere,  
 aunque esto de su amor nace,  
 que si le ven da ocasión  
 a que me quiten la vida?  
 Sálgase.

REY. Ya está perdida  
 el alma con la razón.  
 Rey soy yo; tengo poder  
 de librarte, si tú quieres.

BLANCA. ¿Cómo a las nobles mujeres  
 esta fuerza se ha de hacer?

ESTELA. Señor, volveos a salir;  
 mirad que la matará.

(Sale el ALMIRANTE.)

ALMIR. (¿Qué es esto? ¿El Rey aquí está?)  
 REY. Déjame, Blanca, vivir  
 este momento en tus ojos.  
 Ten lástima a (1) un Rey.

ALMIR. (¿Por dónde  
 pudo entrar? ¡Ah, traidor Conde,  
 Sinón de tantos enojos,  
 en ti mi afrenta se apoya;  
 que aunque del Rey son quimeras,  
 sólo tú meter pudieras  
 tan grande caballo en Troya!  
 Tentándome está la ira  
 y enfrenando la lealtad;  
 matarle es cruel maldad,  
 Dios en su imagen se mira.  
 Ya, batalla del honor,  
 al Rey contrario tenemos  
 donde matarle podemos;  
 pero si fué tanto error  
 cortar de Saúl ungido

BLANCA. David la ropa en la cueva,  
 no quiera Dios que me atreva  
 de mi Rey ni aun al vestido.)

BLANCA. Señor, vuestra pretensión  
 tiene tantos imposibles,  
 que el menos es derribar  
 los muros de estos jardines.  
 Cuando no fuera quien soy,  
 sino una mujer humilde,  
 adoro a Carlos de suerte  
 que para que de él me olvide  
 el Cielo me ha de quitar  
 los ojos con que le mire,  
 las manos con que le toque,  
 la razón con que le estime,  
 la memoria, por que cese  
 la que de él tengo tan firme,  
 y todo el entendimiento.

ALMIR. ¡Oh, mujer, corona y timbre  
 de todas cuantas nacieron!  
 Quiero de aquestos jazmines  
 encubrirme, y hablar alto,  
 para que puedan sentirme.)

(Escóndese.)

REY. ¿Es posible, Blanca hermosa?  
 Hermosa Blanca, ¿es posible  
 que de esta suerte me trates?

ALMIR. ¡Hola! ¿No acabáis de oírme?  
 ¡Hola! ¿No hay un paje ahí?

BLANCA. Carlos viene. ¡Ay de mí, triste!

REY. Detrás de estos arrayanes  
 me escondo.

ESTELA. ¿Hay hombre tan libre?

BLANCA. Es poderoso, ¿qué quieres?

(Sale el ALMIRANTE de donde estaba escondido.)

ALMIR. ¿Blanca?  
 BLANCA. ¿Mi bien?  
 ALMIR. Mal resistes  
 la soledad.

BLANCA. Antes bien,  
 que no hay ley más invencible  
 para mí que ser tu gusto,  
 no digo yo que me prives  
 de las calles y palacios,  
 ni que entre estos apacibles  
 cuadros de hierbas y flores  
 mi libertad deposites;  
 pero si en cárcel obscura,  
 adonde jamás reside  
 la luz del sol, me pusieres,  
 como el tuyo no me quites,

(1) "lástima de un rey"; pero el verso resulta largo.

ALMIR. viviré con gran contento.  
 ¡Oh, cuán justamente mides,  
 Blanca, mi amor con el tuyo;  
 no como las hembras viles  
 que nacieron para infamia  
 de las que su frente ciñen  
 de palma y casto laurel,  
 como matronas insignes,  
 y cuya memoria santa  
 en bronce inmortal se escribe.  
 ¡Vive Dios! que de manera  
 te adoro, y así me imprime  
 amor tu virtud, que creo  
 que cuando fuese posible  
 que el mismo Rey te sirviese,  
 que nunca los Reyes sirven  
 las mujeres de sus deudos,  
 mayormente los que siguen  
 los pasos de sus mayores,  
 y más donde es bien que imiten  
 tantos, tan santos abuelos,  
 tantos Carlos y Luíses,  
 que creo que le matase;  
 que la honra, Blanca, es tigre  
 que por sus hijos no teme  
 puntas de lanzas terribles,  
 cuanto más las de coronas,  
 que, al fin, son flores de lises.  
 (Ya volvió a salirse el Rey,  
 muy bien oyó lo que dije,  
 que entre estas murtas estaba  
 con gran silencio.) Mas dime,  
 Estela, ¿cómo está rota  
 esta pared?

ESTELA. Pudo hundirse,  
 o traen obra en su casa  
 del Conde.

ALMIR. Muy bien dijiste,  
 obra traen; mas no es obra  
 que tiene el cimientto firme,  
 y así no es mucho que caiga.  
 Menester será advertirle  
 que nos hace mala obra  
 con su obra. (Amor es lince,  
 mas no pasó la pared,  
 pues quiere que la derriben.)  
 Entraos, que por esta quiebra  
 le quiero hablar.

BLANCA. ¡Dios te libre,  
 no se caiga lo demás!

(*Vanse las dos.*)

ALMIR. No hará, que en mis hombros firmes  
 bien puede cargar más peso  
 que allá se cuenta de Alcides.  
 ¡Ah, Cielos! ¿Qué fin tendrá  
 entre Scilas y Caribdis  
 la batalla del honor  
 contra el poder invencible?

FIN DEL ACTO SEGUNDO

ACTO TERCERO

(*Salen el Conde ARNALDO y el ALMIRANTE.*)

ARNALDO. Tratadme, Carlos, mejor.

ALMIR. Si la pared se ha caído,  
 ya os vuelvo, Arnaldo, el honor;  
 pero si invención ha sido,  
 tercero sois de su amor;  
 y del delito primero  
 no está lejos el tercero  
 que a tres cómplices está.

ARNALDO. Oíd mi disculpa ya.

ALMIR. ¿Cómo?

ARNALDO. Decíroslo quiero.

El Rey me dijo que vos,  
 Almirante, y otros dos  
 tratábades conspirar  
 contra su corona y dar  
 muerte, esto es verdad; por Dios!,  
 y que por verlo quería,  
 esta pared derribando,  
 entrar de repente un día  
 para cogeros hablando  
 en tan gran alevosía.  
 Si no dije: "Esta es traición  
 de algún envidioso fiero  
 de mil que en París lo son,  
 que Carlos es caballero  
 de sangre y satisfacción",  
 máteme un rayo, Almirante.  
 Pero el Rey, mal informado,  
 me hizo fuerza semejante;  
 la fe no me ha derribado,  
 que es muralla de diamante;  
 la pared sí. Yo la haré  
 reedificar.

ALMIR. Eso os ruego,  
 y que esta noche lo esté.

ARNALDO. Partid y tened sosiego,  
 que aquí por guarda estaré

ALMIR. mientras con tablas siquiera  
al Rey se estorba la entrada.  
¡Oh, qué batalla tan fiera,  
pues que ya en la empalizada  
mi honor al contrario espera!  
Un muro el competidor  
ha derribado al honor;  
mas ya enmienda su ruína  
con terraplano y fagina  
el ingeniero mayor.  
La mina se ha descubierto  
y el portillo del concierto  
que daba al Rey puerta franca.  
A saber voy, torre Blanca,  
si algún soldado me ha muerto.)

(Vase.)

ARNALDO. Basta que el Rey me ha engañado,  
basta que a Blanca servía;  
pero ya que aquí he quedado  
hablar a Estela podría,  
de quien soy tan estimado.  
¡Cuánto la invención mostró,  
pues a su hermano obligó  
a que me pidiese celos!  
¡No lo ordenan mal los Cielos!  
Estela al jardín salió.

(Sale ESTELA al jardín.)

ESTELA. Aunque trato con desdén  
por su libertad a Enrique,  
ver que él se olvida también,  
que no hay cosa que más pique  
al juego de querer bien,  
me causa un desasosiego  
tan mortal, que a veces llevo  
a más tristeza que amor,  
con ser el amor mayor  
que el elemento del fuego.  
Pero ¡ay, Dios! ¿quién está aquí?

ARNALDO. Una guarda de este muro,  
que está seguro por mí.

ESTELA. No sé yo si está seguro.  
¿Sois nuestro?

ARNALDO. Señora, sí;  
a lo menos vuestro soy  
con mayor verdad que mío.  
Por testigo el alma os doy.

ESTELA. (No fué, Enrique, desvarío  
tu enojo. ¡Confusa estoy!)  
¿Vos mío? ¿De qué manera?

ARNALDO. Vos me habéis dado ocasión,  
que sin vos no la tuviera.

ESTELA. ¿Yo a vos?

ARNALDO. Ya sé la intención  
con que de aquella manera  
le contaste mi afición  
al Almirante, que ha sido,  
sólo en haberme reñido,  
quien mi amor ha despertado,  
pues con lo que me ha contado  
vuestro amor tengo entendido,  
de cuyo agradecimiento  
nació, Estela, esta afición.  
Ya sé vuestro pensamiento,  
y pues que las vuestras son  
para nuestro casamiento,  
yo haré que el Rey, o Enrique,  
al Almirante suplique  
nos case luego, que es justo,  
que pues que vos tenéis gusto,  
el que tengo os sinifique.

ESTELA. ¿Yo, Conde, a vos os deseo  
y a mi hermano le he contado  
que me queréis?

ARNALDO. (No la veo  
con semblante aficionado.  
Que me han engañado creo  
mis locas satisfacciones.  
Quiero enmendar las razones,  
mas no enmendaré el error,  
porque ya tiene el Amor  
posesión de mis pasiones.)

ESTELA. Suplícoos que os retiréis,  
que no sé quién viene aquí.

ARNALDO. Yo, que de mí os acordéis.  
(Necio en decírselo fuí.  
¡Celos, qué poco sabéis!)

(Vase y sale BLANCA.)

BLANCA. ¿Hablabas con alguien?

ESTELA. Sí.

BLANCA. ¿Quién?

ESTELA. El Conde estaba aquí,  
que por la pared pasó,  
y en mi vida he visto yo  
tan gran necio.

BLANCA. ¿Cómo así?

ESTELA. No está de balde quejoso  
Enrique de mi desdén,  
porque este presuntuoso  
dice que le quiero bien.

BLANCA. ¿Así?

ESTELA. Sí.  
 BLANCA. ¡Cuento donoso!  
 ESTELA. Yo no sé que hombre discreto jamás dijese a mujer que es querido, aunque en efeto se viese de ella querer y lo creyese en secreto; que mostrar desconfianza es gala y es discreción, y obliga Amor y esperanza, porque la satisfacción fuerza a desdén y a mudanza. Mas todos cuantos se ofrecen por necios, Blanca, merecen el nombre y la cantidad, y aun dicen que la mitad de los que no lo parecen.

BLANCA. Mis desdichas me han traído a que de noche no duerma. Lugar, Estela, te pido para dormir, como enferma, del agua al manso ruído. Aquí me quiero sentar.

ESTELA. Duerme, pues el murmurar de este arroyo te convida, que yo voy adonde pida a Enrique me venga a hablar.

(Vase.)

BLANCA,

¡Blando sueño amoroso, dulce sueño, cubre mis ojos por que vaya a verte, o ya como la imagen de la muerte, o por que viva un término pequeño!

Con imaginaciones me despeño a tanta pena y a dolor tan fuerte, que sólo mi descanso es ofrecerte estos sentidos, de quien eres dueño.

Ven, sueño; ven revuelto en aura mansa a entretenir mi mal, a suspenderme, pues en tus brazos su rigor amansa.

Ven, sueño, a remediarme y defenderme; que un triste cuando sueña que descansa, por lo menos descansa mientras duerme.

(Duérmese.)

(Sale el ALMIRANTE.)

ALMIR. Estela me dijo agora que aquí mi Blanca dormía.  
 ¡Ay, Cielos! ¿cómo es de día si está durmiendo el aurora?  
 Quisiera hablarla, y no es justo

despertarla. Pues ¡por Dios! que anda el sueño de los dos tan lejos como anda el gusto. Quiero, por no despertalla, dormirme en estos laureles, pues de sus ojos crueles huye el sol y el viento calla. Aquí hay silla y podré estar, aunque despierte, escondido. Sueño, licencia te pido para poder descansar.

(Sale el REY con ARNALDO.)

REY. Retírate, Arnaldo, allí, que aquí la he visto durmiendo.

ARNALDO. Amores la está diciendo el aire.

REY. Hablará por mí. Sus palabras hará tiros para que pueda entender mi mal, que debe de ser el aire de mis suspiros.

ARNALDO. Sutil cosa es un amante.

REY. Vete.

ARNALDO. A la pared me voy.

REY. Alegre y confuso estoy de verte firme y constante. Parece que se ha parado el primero movimiento y que el mismo sol, atento, mira su rostro elevado; parece que está la luna en su epiciclo clavada, y a su misma rueda atada la siempre varia fortuna. A la fe, cruel desdén, que te abrazo.

ALMIR. No hagas tal.

REY. ¡Extraña voz! Mas mi mal es sordo.

ALMIR. Míralo bien.

REY. ¿Que lo mire bien? Pues ¿quién hay ahora en el jardín que estorbe mi bien? En fin, la abrazo.

ALMIR. Míralo bien.

REY. Que lo mire bien o mal, ¿qué importa a quien quiere bien? Durmiendo está mi desdén, hoy la abrazo.

ALMIR. No hagas tal.

REY. ¡No hagas tal! ¡Míralo bien!

¿No es eco de mi razón?  
Causado me ha confusión  
y helado el alma también.  
Alguno habrá respondido  
fuera del jardín acaso,  
que no hay por donde yo paso  
quien lo estorbe.

ALMIR. Su marido.

REY. Arnaldo debe de ser,  
que conmigo está burlando.  
Voz, lo que estoy deseando,  
¿qué te importa?

ALMIR. Es mi mujer.  
REY. ¡Caso extraño! Allí he sentido  
la voz, pues verélo. ¡Ay, Cielos,  
o lo ha fingido de celos  
o duerme aquí su marido!  
Si durmiera no pudiera  
responder, aunque soñara,  
a propósito, y es clara  
razón que me oyó y que espera  
a que me vaya, avisando,  
por respeto que me tiene.  
Irme y perder me conviene  
la ocasión que Amor me ha dado.  
No quiero andar descubierto  
con hombre tan bien nacido,  
que quien me avisa dormido  
me sabrá matar despierto.

(Vase.)

BLANCA. Ruído y no de la fuente  
me ha despertado ¡ay de mí!  
¿Si ha entrado algún hombre aquí?  
En los laureles se siente.

Mas ¡ay, Cielo! entre sus ramas  
duerme Carlos sin sosiego.

ALMIR. Que mires, señor, te ruego  
que a un hombre noble difamas.  
Y tú, Blanca de mis ojos,  
pues yo te soy tan leal,  
¿para qué me tratas mal?  
¿para qué me das enojos?

BLANCA. ¿Yo, mi bien? Bien se parece  
que duermes, pues eso dices;  
pero si no te desdices  
despierto, no lo merece  
el grande amor que te tengo  
y la lealtad que te guardo.

ALMIR. A saber de cierto aguardo,  
pues a tal desdicha vengo,  
si tratas verdad conmigo.

BLANCA. Pues ¿no la trato, señor?

ALMIR. Mira, Blanca, a tu valor,  
que tengo un grande enemigo.  
Esas galas, que aumentaron  
tu hermosura, he de quitarte;  
yo tengo de desnudarte,  
pues que tanto mal causaron,  
porque la mayor belleza,  
vestida con humildad,  
no enciende la voluntad,  
que es honesta la pobreza.  
El oro, el olor, la seda,  
el cuidado y galas son  
como tabla de mesón,  
que llama y fuera se queda.  
Todo lo paga el honor,  
en él duerme el pasajero.  
BLANCA. ¿Eso pasa? Pues yo quiero  
asegurar tu temor.  
Hoy conocerás por cierto,  
en mudar todo el vestido,  
si te obedezco dormido  
lo que te quiero despierto.

(Vase.)

ALMIR. ¿Fué? Ya pienso que es ida.  
Otros, por disimular,  
duermen, y yo por guardar  
mi honor, más que hacienda y vida.  
Ya, para nuestra batalla,  
pues está el Rey en su tema,  
fué notable estratagema  
fingiendo sueño, avisalla.

(Sale TEODORO.)

Pero ¿no es este Teodoro?  
¿Cómo te has entrado aquí?

TEODORO. Para que veas que fui  
leal a tu honor, que adoro,  
te vengo a dar un aviso  
del campo de tu contrario.

ALMIR. Bien te será necesario,  
porque en este paraíso  
donde sólo Adán consiente  
que éntre Blanca su mujer,  
vinieras, Teodoro, a ser  
entre los dos la serpiente.

TEODORO. Sabe que el Rey ha sabido  
que de la pared estás  
tan cansado, que hoy no más  
verá este muro rotpido.  
Una mina ha comenzado  
que éntre a dar entre estas hiedras.

ALMIR. Hablarán ¡ por Dios! las piedras.

TEODORO. Mucho te has alborotado.

Eres fuerte general,  
mas no capitán discreto,  
porque, a serlo, con secreto  
fueras remediando el mal.  
Haz, señor, la contramina,  
y no digas que lo (1) sabes.

ALMIR. Teodoro, en cosas tan graves  
el más cuerdo desatina.

¿Mina en mi casa?

TEODORO. ¿No es guerra,

como tú dices, de honor?  
Pues revientala, señor,  
que él es cielo y ella es tierra.

ALMIR. Mejor revienta en el pecho  
la mina del corazón.

(Sale BLANCA vestida honestamente.)

BLANCA. Yo vengo a buena ocasión.

ALMIR. ¿Qué es esto? (Ya lo sospecho.)

¡Ay, Blanca! Sólo pudiera  
tu discreción consolarme.  
La fuerza quieren ganarme,  
mi desdicha considera.  
Ya me declaro, señora;  
ya estoy loco, ya estoy ciego;  
que me perdones te ruego.

TEODORO. (¡Qué lástima! ¡Carlos llora!)

BLANCA. Si os habéis enternecido  
por verme de esta manera,  
antes hoy alzáis bandera  
de aquel mi rico vestido.  
Ponedle en esa muralla  
para bandera de honor,  
• que este que traigo es mejor  
para vencer la batalla,  
y decir a los cuidados  
del Rey, tan rebelde y terco,  
que, como ha durado el cerco,  
están rotos los soldados.  
Alzad los ojos, amores;  
yo soy, no eclipséis sus lumbres,  
Blanca en nombre y en costumbres.

ALMIR. Créolo, Blanca, no llores;  
créolo, que en mi afición,  
aunque el Rey mi honor destruya,  
basta una lágrima tuya  
para más satisfacción.  
¿Qué puedo decir de mí

más de haberme declarado?

Que es mucho que un hombre hon-  
llegue a declararse así. [rado

Enternécime de verte,  
y en tal traje, tu valor,  
no con luto de mi honor,  
mas en honras de mi muerte.

¡Ay, Blanca! Si tan borrada  
no quiere dejarte el Rey,  
¿qué Dios, qué razón, qué ley  
teme tu afición, qué espada?

Teodoro me ha dicho aquí  
que nos va haciendo una mina,  
que ya el Rey se determina  
a volar tu honor de mí.

No sé qué habemos de hacer.

TEODORO. El Rey, señores, ha entrado.

(Entra el REY con ARNALDO y ENRIQUE.)

REY. Mucho ¡ por Dios! me ha pesado,  
por eso lo vengo a ver.

ARNALDO. De repente se cayó.

ALMIR. Señor, ¿vos en mi jardín?

REY. La pared de este jazmín  
hoy Arnaldo me contó  
que se cayó de improviso,  
y véngoos a visitar,  
que aun vos no me queréis dar  
de estas desgracias aviso.

¿Hizo daño a algún criado?

Doña Blanca ¿cómo está?

Visitarla quiero ya,  
que ha mucho que estoy culpado.  
Mal cumplo la obligación  
de deudo.

BLANCA. Yo estoy muy buena,  
para serviros.

REY. ¡Qué pena  
me habéis dado, y con razón!  
¡Por Dios, que no os conocía!  
¿Cómo estáis de esta manera?

BLANCA. ¿No estoy bien así?

REY. Eso fuera

a no ser vos sangre mía  
y mujer del Almirante,  
sino pobre y mal casada.

BLANCA. No estoy en casa obligada,  
aunque a vuestra alteza espante  
Mi desaseo y cuidado,  
eso me ha tocado a mí;  
pero vuestra alteza aquí  
viene para ser culpado:

(1) "lo que".

que un rey no ha de visitar, sino en muerte, a su inferior, y si le ha de hacer favor, ¿por qué no le ha de avisar? Viénese sin dar aviso, y así no es mucho que halle casa y dueño de este talle, pues los cogió de improviso. Cuentan de Julia que un día al gran César visitó tan llena de oro, que dió al padre melancolía. Entendió de su respuesta que César se había enfadado, y otro día, sin cuidado, entró a verle muy honesta. "Agora venís muy bien", dijo el César, y ella, viendo que lo entendió, componiendo la risa con el desdén, dijo: "En lo que ahora os nuestro veréis que ayer he venido a gusto de mi marido y hoy vengo, señor, al vuestro." Con esto habéis entendido que este vestido, señor, si no es por vuestro valor, es gusto de mi marido.

(Vase.)

REY.

¿Por qué se va tan presto vuestra esposa? Aun no diera lugar a mi respuesta.

ALMIRANTE.

Aun conmigo, señor, es desdñosa.

REY.

Tanta pobreza no parece honesta. A la fe, Carlos, que no ha sido honrosa, aunque discreta, en ocasión como ésta, la respuesta ni el traje.

ALMIRANTE.

¿De qué modo?

REY.

Y que debéis de ser culpa de todo.

Mal trata a doña Blanca el Almirante, siendo mi prima y sangre, caballeros. Que la apartemos de él será importante, que es mucha necesidad celos tan fieros. Pues que la tiene en traje semejante, no es menester información haceros:

testigos pienso para que al consorcio matrimonial pueda pedir divorcio.

Enrique, ¿no la viste maltratada?

ENRIQUE.

Señor, así estaría por su gusto.

REY.

Conde, ¿vos no la vistes afrentada en pobre traje?

ARNALDO.

César siempre augusto, en su casa estaría descuidada, que no por tratamiento o por disgusto.

REY.

Mal lo entendéis. Yo sé que el juramento os hará confesar el pensamiento.

No sé si prenda a Carlos.

ENRIQUE.

No te ciegues ¡oh, gran señor! con tanto desatino.

REY.

Vete con Dios, Enrique, no me niegues; no siento en mi remedio otro camino.

ENRIQUE.

¡Que así al amor de una mujer te entregues!

REY.

De Blanca, Enrique, soy diamante fino; muestro en la resistencia, como palma, las fuerzas del poder y las del alma.

Venid conmigo, que veréis muy presto cómo le prendo y deposito a Blanca.

ENRIQUE.

¿No te vence el no verle descompuesto? Sólo suspiros de su pecho arranca.

REY.

Mi sangre he de amparar. Yo voy dispuesto a descasallos. La corona franca cubrirá su cabeza por que quede Reina de Francia.

ENRIQUE.

Amor todo lo puede.

(Vase el REY con sus CRIADOS.)

TEODORO. ¿Por qué no vuelves por ti en ocasión como aquesta?  
¿Por qué al Rey no le respondes?  
¡Ah, señor! ¿Duermes o velas?

- ¡Ah, Carlos! ¡Ah, mosiur Carlos!  
 ¿Qué es esto? ¿Ansí se remedia tanto mal? ¿Qué es del valor de Valois y de Angulema?  
 ¡Ah, señor, no duermas tanto!  
 ¡Recuerda, Carlos, recuerda, que para dar la batalla suenan cajas y trompetas!  
 ¡Válgame Dios!
- ALMIR. Valga y lleve.  
 TEODORO. ¿Quién está aquí?  
 ALMIR. Linda flema!  
 TEODORO. ¿Quién eres, di?  
 TEODORO. Todavía pienso que duermes y sueñas. Recuerda, Carlos, que vienen los enemigos tan cerca, que por esa torre Blanca buscan de tu honor la puerta.  
 ¿No sientes el són del arma?  
 ALMIR. ¿Cómo quieres que la sienta si ya no tengo sentidos? Mas ¿qué importa que los tenga? Donde no hay igual poder para resistir violencias, piérdase el seso.
- TEODORO. ¿Qué haces?  
 ALMIR. ¿Nunca has visto en la carrera del mar encenderse el fuego en una nave flamenca, que las cajas encendidas, joyas, paños, sedas, telas van arrojando a la mar por que ellas solas se pierdan?  
 ¿Nunca has visto en una casa que el hambriento fuego quema arrojar por las ventanas camas, cofres, ropas, mesas? Pues eso mismo hago yo por que el alma no se encienda.
- TEODORO. Pues cuando has de pelear y cuando armar te debieras, ¿de esa suerte te demudas?  
 ALMIR. Bien dices, Teodoro; apresta mis armas, dame un caballo.
- TEODORO. ¿A la brida o la jineta?  
 ALMIR. Bridón, que soy hombre de armas, y soy francés. ¡Buta sela!, ea, tenme de ese estribo.
- TEODORO. (¡Loco está! Ved lo que cuesta no resistir con valor a los principios la pena.
- Pero si la pena es grande, ¿qué pecho hará resistencia? Seguirle quiero el humor.)  
 ¡Buta sela, buta sela!  
 Ea, ya está aquí el caballo.
- ALMIR. Dame, Teodoro, la rienda, y ten ese estribo.
- TEODORO. Salta con notable ligereza.
- ALMIR. ¿Estoy bien?  
 TEODORO. Como una torre.
- ALMIR. ¿Apretaréle las piernas?  
 TEODORO. No tan presto, que es rijoso; un poquito le sosiega.
- ALMIR. Tienes razón; ya lo hago.  
 TEODORO. ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!  
 ALMIR. ¿De qué te quejas?  
 TEODORO. Díome una coz.
- ALMIR. ¡Majadero, desvíate media legua!  
 TEODORO. Esa dicen que en la vida toda apenas se rodea para apartarse los hombres...  
 ALMIR. Di lo demás.  
 TEODORO. De las bestias.
- ALMIR. Dame una lanza.  
 TEODORO. Esta es.  
 ¿Pese a tal, y qué derecha!  
 ALMIR. ¿Tiene banderilla?  
 TEODORO. Sí.
- ALMIR. ¿Qué color?  
 TEODORO. Es blanca y negra.
- ALMIR. Yo me calo la celada.  
 ¿Hay plumas?  
 TEODORO. Un jardín llevas, en que se te ve que tienes bien florida la cabeza.
- ALMIR. ¿Plumas en ella con celos? Mala gala.
- TEODORO. No es muy buena.  
 ALMIR. Acórtame aqueste estribo.  
 TEODORO. ¿Está largo?  
 ALMIR. Al suelo llega.
- TEODORO. Dos puntos acorto.  
 ALMIR. Bien.  
 TEODORO. Puntos en cara o en media dicen que tienen remedio; los malos son de corneta. Ya estás a caballo, armado.
- ALMIR. Oye, pues, de qué manera la batalla de su honor el Almirante comienza.

- Ya mi sargento mayor,  
llamado Ilustre Nobleza,  
el escuadrón forma en cuadro.
- TEODORO. ¿Las picas?
- ALMIR. Mil y seiscientas.
- TEODORO. ¡No lo vas trazando mal!
- ALMIR. Tú que sabes de aritmética,  
¿cuál será la raíz cuadrada?
- TEODORO. ¿Qué raíz cuadrada?
- ALMIR. Escucha, bestia.  
Es el número mayor  
que en la cantidad que cuentan  
cabe si le multiplican  
por sí mismo.
- TEODORO. ¡Extraña ciencia!
- ALMIR. De mil y seiscientas picas  
tendrá por frente cuarenta,  
que es el número mayor  
que cabe en mil y seiscientas.
- TEODORO. ¿Qué nombre tendrán las picas?
- ALMIR. Cuidados.
- TEODORO. Y ¿quién los lleva?
- ALMIR. Recelos.
- TEODORO. ¡Bravos soldados!
- ALMIR. El mismo honor los engendra.  
De las banderas de guardia  
va formando las hileras,  
y luego las compañías  
que van sucediendo a éstas  
guarnece ya el escuadrón  
de cuatro mangas tudescas,  
de arcabuces, de suspiros,  
que las esquinas rodean.  
Ya da el orden; ya la fama  
a tambor mayor comienza  
a decir que se recojan  
para marchar más apriesa.  
Ya el capitán de campaña,  
llamado Honrosa Defensa,  
hace cargar el bagaje  
de pensamientos y penas;  
por vanguardia va delante  
la imaginación ligera,  
las banderas en el centro  
del escuadrón, todas negras.
- TEODORO. Pues ¿quién son?
- ALMIR. Honestidad.
- TEODORO. ¿Quién la retaguardia lleva?
- ALMIR. La satisfacción de Blanca  
para las espaldas buenas,  
las escoltas de a caballo  
por las súbitas refriegas
- lleva los celos, que son  
de notable ligereza;  
éstas tienen ya el forraje  
y armadas todas las tiendas.
- TEODORO. Haz alto ¡cuerpo de tal!,  
que han marchado cuatro leguas,  
y será bien que descansen,  
que coman, beban y duerman.
- ALMIR. Quien tiene mujer hermosa  
que poderosos pasean,  
Teodoro, Teodoro...
- TEODORO. Dilo.
- ALMIR. Ni coma, beba ni duerma.
- TEODORO. Mal año para las lindas,  
que yo dejara por ellas  
de comer y de beber.
- ALMIR. Ea, todas las banderas  
se pongan luego en las frentes  
de los cuarteles. ¿Qué esperan?
- TEODORO. Aguarda, que ya se alojan.
- ALMIR. El cuerpo de guardia ordena.
- TEODORO. ¿Qué soldados?
- ALMIR. Veinticinco.
- TEODORO. Y ¿a qué pasos?
- ALMIR. A sesenta.
- TEODORO. ¿Habrá escolta y correrías?
- ALMIR. Vayan por agua y por leña;  
pida el maestro de campo.
- TEODORO. ¿Cómo se llama?
- ALMIR. Sospecha.  
Nombre el general Honor.
- TEODORO. ¿Qué nombre dió?
- ALMIR. Resistencia.  
Ea, pónganse las guardas.
- TEODORO. ¿Qué son guardas?
- ALMIR. Centinelas.
- TEODORO. ¿Cómo las llamas?
- ALMIRANTE.  
Antojos,  
que ven lo que apenas llega.  
Ya se comienzan las rondas.  
¡Plega a Dios que no se duerma  
la centinela perdida,  
que es de Blanca la vergüenza.  
—¿Quién vive?—¿Quién lo pregunta?  
—El Rey.—¿El Rey? Que se tenga  
el Rey.—Pues ¿a mí, vasallos?  
—Diga el nombre.—¿El nombre? Espera.  
—Blanca, tírale.—Tírale.  
—¿Erraste?—Sí, porque es fuerza,  
que al Rey no le aciertan balas  
de quien su lealtad profesa.

TEODORO. Todo el campo del contrario  
al són del tiro se altera.  
¡Al arma!, tocan ¡al arma!  
Perderáste si peleas.  
Retírate, gran señor.

ALMIR. ¿Adónde?

TEODORO. A la fortaleza  
de Blanca.

ALMIR. ¿Mujer y fuerte?

TEODORO. Y ¿por qué no, cuando es buena?

ALMIR. Baluartes, plataformas,  
frentes, casamatas, puertas,  
cortinas, fosas, bastardos,  
caballetes y troneras  
que asesta la artillería,  
el poder, la edad, la fuerza,  
la tiranía, el amor,  
defendedme de su ofensa.  
¿No lo sientes?

TEODORO. ; Pese a tal,  
hanme volado una pierna!

ALMIR. Pues vete a curar, Teodoro.

TEODORO. ¡Ay!

ALMIR. ¿Qué fué?

TEODORO. Toda una almena  
me ha dado, señor.

ALMIR. ¿Adónde?

TEODORO. ¿Cómo adónde? En la cabeza.  
¿No ves la sangre?

ALMIR. Yo no.

TEODORO. Ni yo de toda tu guerra  
veo más de que estás loco.  
¡Vuelve en tí, señor! ¡despierta!

ALMIR. ¿Cómo loco?

TEODORO. Del dolor  
de ver lo que el Rey intenta.

ALMIR. Si eres cobarde, Teodoro,  
vete en buen hora a tu tierra,  
yo quiero guardar la mía.  
¿No ves que suben, que trepan  
por escalas a los muros,  
que asaltan, que llegan, que entran?  
¡Favor, Cielos! ¡Ven tras mí!

TEODORO. No puedo andar sin muletas,  
que he peleado gran rato  
y me han herido las piernas.

ALMIR. Camina ¡cuerpo de tal!  
¡Mueran los contrarios!

TEODORO. ¡Mueran!

ALMIR. ¡Ay, batalla de mi honor,  
cuánto trabajo me cuestas!

(Salen ENRIQUE y ARNALDO, conde.)

ARNALDO.

Esta merced me habéis de hacer Enrique.

ENRIQUE.

Que os declaréis deseo, porque tengo  
obligación, Arnaldo, de serviros.

ARNALDO.

Vos sois del Rey la puerta, y justamente  
por quien se entra a su gracia. Ya las cosas  
corren de suerte en Carlos, Almirante  
de Francia, que no está para pedille,  
ni aunque se la pidiese, para dalla  
a su hermana bellísima. Ya todo  
está a cuenta del Rey. Decidle, Enrique,  
que deseo casarme con Estela,  
y que yo se la pido porque creo  
que nos concierta Amor en el deseo.

ENRIQUE.

(¡Cielos! ¿Qué escucho?)

ARNALDO.

¿Qué dices?

ENRIQUE.

Admiro

la brevedad por donde habéis llegado  
a merecer de Estela ese deseo,  
porque pensaba yo que le tenía  
de casar con un hombre que la sirve,  
no desigual, Arnaldo, a vuestro mérito,  
y en la gracia del Rey más recibido.  
Difícil me parece que le tenga  
Estela de casar con vos, Arnaldo.  
¿Cuándo o cómo sabéis que os ama Estela?

ARNALDO.

Por las razones que decís conozco  
que sois de Estela pretendiente, Enrique,  
y que en lugar de hacer el justo oficio  
de protector y amigo con su alteza  
haréis, como contrario, lo contrario.  
No os pido ya que al Rey habléis sobre esto;  
que me desengañéis, Enrique, os pido.

ENRIQUE.

Si yo os pidiera, Arnaldo, que me diérais  
cuenta de vuestro amor y pensamiento,  
ya me obligaba a no encubrir el mío.  
Yo no os forcé con ruegos vuestro gusto,  
o ya vuestro interés, la causa fueron,  
y así me habéis desobligado, Conde.

ARNALDO.

Harto confiesa quien así responde.

(Sale el REY y PRUDENCIO.)

REY.

Ya estoy determinado. Partan luego por Blanca y depositenla en palacio.

ENRIQUE.

(El Rey es éste.

ARNALDO.

Y firme en su propósito.)

REY.

¿Mi sangre ha de tratarse de esa suerte?

PRUDENCIO.

¿Cómo quieres que venga?

REY.

La justicia eclesiástica tiene sus ministros, ellos darán la traza.

ARNALDO.

Pues envías

por Blanca, te suplico, y aun es justo, mandes que traigan a su hermana Estela.

REY.

Pues ¿qué te mueve a ti?

ARNALDO.

Tengo deseo de hacerla dueño de mi estado y vida.

REY.

¿Enrique?

ENRIQUE.

¿Gran señor?

REY.

¿Qué dices de esto?

ENRIQUE.

Que pues el Conde por mujer la pide, que él debe de tener causas bastantes; pero entre tanto a vuestra alteza pido también se deposite como Blanca, y el que tuviere acción que goce a Estela.

REY.

¡Pluguiera a Dios, Enrique, que yo fuera tercero pretendiente en vuestro gusto y que el amor de Blanca se trocara en Estela, pues fuera sin cautela el que de todos tres gozara a Estela!

(Entra TEODORO muy triste.)

TEODORO.

Si alguna vez a lastimosos casos diste, invicto señor, piadoso oído, no le niegues agora a mis palabras. Luego que de su casa te partiste del almirante Carlos con propósito de hacer que por justicia se apartasen, tal imaginación cayó en su alma, llanto en sus ojos, fuego en sus sentidos, que comenzó a dar voces como loco. Desnudóse furioso los vestidos y, últimamente, en un estanque, el triste, de aquel jardín precipitarse quiso. Detiénenle llorando sus criados, su hermana, su mujer, y están de suerte, que ella también se quiso dar la muerte.

REY.

¿Carlos loco, Teodoro?

TEODORO.

Pon remedio en tanto mal, así los altos Cielos tus años logren, tu corona aumenten.

REY.

Caso que obliga a lástima. ¿Qué quieres, tirano Amor, conmigo, que no dejas que tenga la razón que tú prefieres, lugar para escuchar tan justas quejas? ¿Qué tirano ha quitado las mujeres a sus vasallos? ¿Cómo, vil, te alejas de la piedad de un dios, justo atributo? ¿Este ha de ser de mi esperanza el fruto? Mas ¿cómo culpo a Amor si hay dos amores y yo sigo el que vive en su apetito?

Dichosos, no los altos vencedores de Roma, Atenas, Babilonia, Egipto, sino los que, con ánimos mayores, se vencieron a sí dejando escrito su nombre en las columnas de la fama.

¡Déjame, Amor, que la virtud me llame!

¡Ay, Dios! ¿Quién dejará tus bellos ojos? Vamos, amigos. Venga Blanca luego para triunfo de bárbaros despojos. ¿No es más razón que no rendirse ciego? No sé cómo templar tantos enojos como me da, mujer, tu dulce fuego. Pensar quiero en el fin de mis engaños. ¡Repáre Dios la furia de mis años!

ENRIQUE.

El Rey se va.

ARNALDO.  
Sigámosle.

TEODORO.

Señores,  
aconsejadle bien, que los consejos  
hacen buenos los príncipes mejores,  
los locos cuerdos y los mozos viejos.  
No pueda el gusto vil de unos amores  
romper tantos clarísimos espejos  
de sus pasados.

ENRIQUE.

Tú verás que sigo  
lo que es razón.

ARNALDO.

Y yo lo mismo digo.

(Sale el ALMIRANTE y LEONELO y DIONÍS, que le detienen.)

ALMIR. No me detenga ninguno.

LEONELO. Deténgate la razón.

ALMIR. Ya estás, Leonelo, importuno.  
Blanca me ha hecho traición,  
yo lo sé.

LEONELO. ¿De quién?

ALMIR. De alguno.

DIONÍS. Los celos no son testigos,  
si de tus celos lo sabes.

ALMIR. Yo lo sé mejor, amigos,  
que de esta fuerza las llaves  
dió Blanca a mis enemigos.  
¿Queréis ver como lo vi,  
en un argumento?

LEONELO. Sí.

ALMIR. ¿La imaginación no hace  
efeto?

DIONÍS. Sí.

ALMIR. De eso nace  
toda la desdicha en mí.  
¿No habrá el Rey imaginado  
gozar a Blanca?

LEONELO. Sí habrá.

ALMIR. Pues si hace efeto y ha estado  
imaginándolo allá,  
desde allá la habrá gozado.

LEONELO. Si todos los que imaginan  
hacen de esa suerte efeto,  
¿cómo los hombres no atinan  
a hacer otro tan perfeto  
cuando hacerle determinan?  
¿Cuál hombre hubiera casado

si por la imaginación  
pudiera ser afrentado  
que fuera honrado?

ALMIR. En razón  
ese argumento has formado.  
Pero ¿sabéis qué imagino?  
Que soy Anteón, que vi  
de Diana el cristalino  
cuerpo y que me convertí  
en ciervo.

DIONÍS. ¿Qué desatino!

ALMIR. Oíd los perros ladrar.—  
¿Traidores! ¿no conocéis  
el pan que os solía dar?  
¿A vuestro dueño queréis  
despedazar y matar?—  
Ten ese alano, Leonelo.—  
Ten ese lebre, Dionís.—  
¿Que me muerde! ¡Ayuda, Cielo!

LEONELO. ¿Adónde?

ALMIR. ¿No los oís?

Ya dan conmigo en el suelo.

LEONELO. Que no eres ciervo, señor,  
sino un hombre.

ALMIR. Este pellejo  
¿no muestra mi deshonor?

DIONÍS. No, señor.

ALMIR. Dadme un espejo,  
que quiero verle mejor.

LEONELO. Descuélgale.

DIONÍS. Vesle ahí.

LEONELO. No te mires por ahí;  
la luna está por acá.

ALMIR. ¿Los amigos tienen ya  
la cara, Leonelo, así?  
Espejos dicen que son  
del hombre, mas con dos caras  
está el bien en confusión;  
está el mal, porque son claras  
en declarar su intención.

(Salen Doña Blanca y Estela.)

BLANCA. ¿Osaré llegar?

ESTELA. No sé  
si será aumentar su mal.

BLANCA. En un espejo se ve.

ESTELA. ¿Qué mira? ¿Hay locura igual?

BLANCA. Puesta detrás lo verá.

ALMIR. ¡Válgame el Cielo! ¿Qué veo?  
Blanca, amigos, está aquí.  
Mirad si engendra el deseo.  
Blanca, ¿qué queréis de mí

si ya mis desdichas creo?  
 Blanca, ya no eres hermosa.  
 Blanca, ya tan negra estás,  
 que me es tu vista espantosa.

LEONELO. ¿No ves que tienes detrás,  
 señor, a Blanca, tu esposa?

ALMIR. Blanca, ¿tú vienes aquí?

BLANCA. Vuelve, mi señor en ti,  
 mira que soy quien te adora.

ALMIR. ¿El Rey no ha venido ahora  
 para apartarte de mí?

BLANCA. No, mi bien; y cuando venga  
 ciego de su loco amor,  
 yo te aseguro que tenga  
 tanta defensa en mi honor,  
 que viéndome se detenga.  
 Sosiégate.

ALMIR. ¿Cómo puedo?  
 La imaginación y el miedo  
 no me dan, Blanca, lugar.

BLANCA. Yo te puedo asegurar.

ESTELA. Y yo por fiadora quedo.

ALMIR. ¿Qué fianza de mujer  
 seguro crédito alcanza?  
 Mal la podré yo tener,  
 que fiar de su fianza  
 es comenzarse a perder.  
 Dejadme, que yo sé bien  
 que no hay remedio en mi mal.

(Sale TEODORO contento.)

TEODORO. Haré que albricias me den.

ALMIR. Yo estoy, esposa, mortal,  
 y aun estoy muerto también.

TEODORO. (Alto remedio han pensado  
 para dar a Carlos vida.  
 ¡Oh, qué bien queda trazado,  
 si no es que el rigor lo impida  
 del pensamiento pasado!  
 El Rey finge que ha querido  
 a Estela y que ha pretendido  
 sólo casarse con ella,  
 y viene agora por ella.)

LEONELO. Señor, Teodoro ha venido.

ALMIR. Hállome con él muy bien,  
 que fuimos los dos soldados.

TEODORO. ¡Vida los Cielos te den!

ALMIR. De los asaltos pasados  
 me libré, Teodoro, bien.  
 ¿Sanaste de aquel balazo?

TEODORO. Algo estoy manco de un brazo.

ALMIR. Una batalla de honor  
 cuesta mucho.

TEODORO. Oye, señor.

ALMIR. ¿Llega de mi muerte el plazo?

TEODORO.

Contento el Rey de la virtud de Estela,  
 de su sangre, hermosura y nacimiento,  
 y viendo que traidores con cautela  
 entendieron tan mal su pensamiento,  
 poniéndole tu amor y honor la espuela,  
 hoy viene a celebrar su casamiento  
 para que vea el vulgo y los traidores  
 que fueron con Estela sus amores.

Desatínase el Rey que haya quien diga  
 que a doña Blanca quiso eternamente,  
 siendo su hermana Estela quien le obliga  
 a que casarse dentro en Francia intente.  
 Su mano tomará. ¡Dios los bendiga,  
 y en sucesión, salud y vida aumente!  
 Mil albricias me dad, que un haca he muerto  
 por llegar con las nuevas del concierto.

ALMIRANTE.

¿Qué dices?

TEODORO.

Lo que escuchas.

ALMIRANTE.

¿Que el Rey viene  
 a casarse, Teodoro, con mi hermana?

TEODORO.

Él dice que a tu honor esto conviene.

ALMIRANTE.

¡Ay, imaginación celosa y vana!

BLANCA.

Parece, Estela, que sosiego tiene.

ESTELA.

Asegurado el mal, es cosa llana;  
 mas bien echas de ver que es fingimiento.

BLANCA.

¡Ay, Dios, si fuera cierto el casamiento!

(Salen el REY, el CONDE ARNALDO y ENRIQUE.)

LEONELO. El Rey viene.

ALMIR. Dadme luego  
 o capa o ropa.

ESTELA. ¡Que baste  
 a cobrar el seso un hombre,  
 Blanca, un engaño tan fácil!

BLANCA. ¿Fácil te parece, Estela?  
 REY. Pasad todos adelante.—  
 ¡Oh, primo!  
 ALMIR. ¡Oh, señor invicto!  
 REY. Alzate por que me abrace.  
 ALMIR. ¡Tanta merced!  
 REY. Esto es justo.  
 Sois mi amigo y sois mi sangre,  
 y sois mi cuñado, Carlos,  
 que es más que todo importante.  
 ALMIR. Nunca imaginé, señor,  
 de aquesas manos reales  
 menos grandeza y merced.  
 REY. Blanca, vuestros brazos dadme  
 como a cuñado.  
 BLANCA. Señor,  
 por una merced tan grande,  
 restaurador de mi honra  
 es bien que esta casa os llame,  
 Francia su César Augusto  
 y todo el mundo Alexandre.  
 REY. Estela, ya estoy aquí.  
 ESTELA. No es justo que un Rey aguarde  
 mano de su esclava misma:  
 ella a recibiros sale.  
 REY. Yo me tengo por dichoso.  
 ENRIQUE. ¡Qué alegre está el Almirante!  
 ARNALDO. Cobró el seso con la honra.  
 ENRIQUE. ¡Qué brava invención!  
 ARNALDO. ¡Notable!)  
 ENRIQUE. Señor, ya que tiene seso  
 Carlos, escúchame aparte.  
 REY. ¿Qué quieres?  
 ENRIQUE. El conde Arnaldo  
 desea y quiere casarse  
 con Estela.  
 ARNALDO. Gran señor,  
 oye, así el Cielo te guarde.  
 Enrique te pide a Estela;  
 yo tengo derecho, que antes  
 que él te la pidiese fui  
 a que este bien me otorgases.  
 Prefiéreme, pues es justo.  
 ENRIQUE. Señor, si a Francia mostraste  
 de mi amor tantos indicios,  
 confírmalo agora en darme  
 a Estela.

ARNALDO. ¡Señor!  
 ENRIQUE. ¡Señor!  
 REY. ¡Oh, qué importunos amantes!  
 Pero pues queréis que a entrambos  
 os premie y os desengañe,  
 ¿cómo es posible que pueda,  
 pues no es bien que a alguno agra-  
 Y así me parece, amigos, [vie?  
 que os deje a entrambos iguales  
 y a un tercero se la dé.  
 ENRIQUE. Pues dácela al Condestable.  
 ARNALDO. Dala al Duque de Borgoña,  
 así nunca jamás falte  
 en tu casa sucesor.  
 REY. Todos son príncipes grandes;  
 pero mayor le quisiera  
 para igualar a las partes  
 de la señora más noble  
 que el sol, desde donde nace  
 hasta donde muere, mira.  
 ENRIQUE. Pues has venido a casarte  
 de burlas, hazlo de veras,  
 y así hallarás quien la iguale.  
 REY. Hincaos los dos de rodillas,  
 la mano a Estela besadle  
 por Reina de Francia luego,  
 y llamad a quien me case,  
 que esta es hazaña de Rey;  
 pues cuando reyes se alaben  
 que dieron títulos, rentas,  
 joyas, tesoros, ciudades,  
 no dirá que dió juicio  
 a ninguno que le falte,  
 como yo a Carlos le doy.  
 ENRIQUE. Señora, las manos dadme.  
 ARNALDO. Nuestra Reina sois, señora.  
 ESTELA. ¿Es de veras?  
 REY. Esta tarde  
 nos despose el Arzobispo  
 de París.  
 ARNALDO. Y aquí se acabe  
*la batalla del honor*  
 entre un Rey y un Almirante.

FIN DE LA COMEDIA

DE *La batalla del honor.*

COMEDIA FAMOSA  
LA BELLA MALMARRIDADA

DE  
LOPE DE VEGA CARPIO

TEODORO.	FABIA, <i>criada.</i>	MAURICIO.	MARCELA.
LEONARDO.	CASANDRA.	TANCREDO.	[FIGÓN.
CIPIÓN, (1) <i>conde.</i>	LUCINDO.	BELARDO.	JULIO.
MÚSICOS.	LEANDRO.	FABRICIO.	ALEJANDRO.
LISBELLA.	<i>Un ALGUACIL.</i>	CLAVELIO.	ARTANDRO.]
Su PADRE.	<i>Unos JUGADORES.</i>		

JORNADA PRIMERA

(*Salen TEODORO y LEONARDO solos.*)

TEODORO. “Amor loco, amor loco;  
yo por vos y vos por otro.”

LEONARDO. Algo vienes divertido.

TEODORO. Bien dijo Montemayor  
esta canción.

LEONARDO. Galaor  
se te ha en el alma infundido;  
ya quieres y ya no quieres. (2)

TEODORO. De tanto buscar placer,  
casi he venido a temer (3)  
el amor de las mujeres.

LEONARDO. Los que en Dios ponen su amor  
dioses la Escritura llama,  
y al que los pecados ama  
llama el mundo pecador.  
Y así he venido a entender,  
aunque esto te cause espanto,  
que el que a mujer ama tanto  
por fuerza ha de ser mujer.

TEODORO. Cuando te vi comenzar  
por eso de la Escritura,  
creí de tu compostura  
que querías predicar.  
Mas ¿dónde hallaste camino  
tan satírico y villano,  
que para llamarme humano  
comiences por lo divino?  
Mas volviendo a tu argumento

(1) También le llama ESCIPIÓN.

(2) En los textos, “quiero”.

(3) En ídem, “tener”.

de que el amante es lo mismo  
que amar, a tu silogismo  
responderé, estáme atento.

LEONARDO. ¿Para qué es el atención?

TEODORO. Para...

LEONARDO. ¿Qué quies responder?  
¿Piensas que podrás poner  
tus locuras en razón?

TEODORO. Si yo quiero a cuantas veo,  
¿cómo seré una mujer,  
si el transformarse ha de ser  
un cuerpo, un alma, un deseo?  
Con tan varios pareceres  
una sola podré ser.

LEONARDO. No serás una mujer,  
sino infinitas mujeres.

TEODORO. Agora a lo cierto acudes,  
y si cual lo dices soy,  
en mí tendré juntos hoy  
los vicios y las virtudes.  
Daré mil glorias y penas,  
pondré al bien y al mal las alas,  
seré muchas cosas malas  
y seré infinitas buenas.  
Seré gloria y paraíso,  
seré gloria y seré infierno,  
llanto con tormento eterno;  
seré discreción y aviso,  
y entre Júpiter y Juno,  
también podré ser jüez,  
que compitiendo una vez  
no hallaron jüez ninguno.

LEONARDO. ¿Y sobre qué vino a ser?

TEODORO. Sobre cuál era más casto;

y para jüez yo basto,  
que al fin soy hombre y mujer.  
Mas todo aquesto atribuyo  
a que no hay hombre tan bueno  
que no vea el daño ajeno  
y no reconozca el suyo. (1)  
¿Qué puedes decirme a mí  
que en ti no se pueda hallar?

LEONARDO. ¡Ya me querrás achacar  
que soy casado!

TEODORO. Es así.  
Y pues con una doncella  
te casaste a quien la fama  
en todo Madrid la llama  
por excelencia la Bella,  
y con ser en tanto extremo  
buscas algún pan prestado,  
yo, que no he sido casado,  
¿por qué tus sermones temo?  
¿Qué puede un mozo temer,  
querido en Madrid de todos,  
que digas tú por mil modos  
que ando tras una mujer?  
Vuelve [a] la tuya cansada  
de lo que sufriendo está,  
que hay mil que la llaman ya  
*la Bella malmaridada*.  
¿Por qué has de andar desvelado  
inquietando tus amigos,  
que dicen falsos testigos  
que vives ya mal casado?  
Teniendo mujer hermosa  
andarte tú libre así,  
deja entenderse de ti  
que ha de andar ella celosa.  
Da gracias, Leonardo, al Cielo,  
que fué Lisbella la que es,  
que puede estar a sus pies  
toda la envidia del suelo,  
que si no, tu andar al torno  
harta ocasión le había dado  
para haberte levantado  
hasta el mismo Capricornio.

LEONARDO. Teodoro, no la amistad  
te haga descomedido,  
que lo que callado ha sido  
no busca tu enemistad.  
El amistad es de iguales,  
y, si va a decir verdad,

siempre la desigualdad  
hace cosas desiguales.  
Deja estar a mi mujer,  
que el que es hombre y es casado,  
antes de esto está obligado  
a saber lo que ha de hacer.  
Y no te pido consejo  
para que me le des tanto,  
ni eres agora tan santo  
ni en tus consejos tan viejo.

TEODORO. Jamás yo llegué a entender  
que tú me dijeras esto.

LEONARDO. ¿Qué prolijo y qué molesto!  
¡Qué necio y qué bachiller!

TEODORO. Quien estando con su amigo  
dice aquesto en su presencia,  
es bien claro que en su ausencia  
se dará por su enemigo.  
Quédate, Leonardo, adiós,  
y no esperes verme más.

LEONARDO. Vuelve, Teodoro. ¿Dó vas,  
pues, siendo un alma los dos?  
Pues ¿así te piensas ir  
y dejar muerto a un amigo?

TEODORO. Dísteme mucho castigo.

LEONARDO. Sabes que te he de servir.  
De otras podemos tratar  
que hay en Madrid como un oro;  
pero la propia, Teodoro,  
ésa estése en un altar.

TEODORO. ¿Alaballa (1) fué ofender  
a tu mujer?

LEONARDO. Al marido  
siempre sospechoso ha sido  
alabarle a su mujer.  
Y aun mira que más te digo,  
si eres de hacello capaz,  
que aun a meterlos en paz  
no ha de acudir el amigo.

TEODORO. Escríbeme un arancel  
de aquello que está obligado  
con el amigo casado  
el que anduviere con él.

LEONARDO. El discreto ya lo sabe;  
mas yo te lo escribiré.

TEODORO. Pues, ¡sús!, yo le estudiaré.

LEONARDO. Deja, Teodoro, lo grave,  
y vamos a lo burlesco.

(1) Parece que debería decir "y que reconozca".

(1) En los textos, "La Bella", que no forma sentido.

TEODORO. Hasme enseñado a callar  
y no he de saber hablar.

LEONARDO. Aquí corre lindo fresco  
y vendrán mil a escuchar  
los músicos de su alteza.

TEODORO. Pues ¿cómo en esta aspereza  
pueden sentarse y cantar?

LEONARDO. Las espaldas de palacio  
sobre aqueste parque dan,  
y aquí sentados están,  
cantando y tomando espacio.  
Y muchos vendrán también,  
que a cantar suelen venir;  
mas es cosa de reír,  
que no cantarán tan bien.  
Que es un milagro, Teodoro,  
ver su concierto extremado;  
parecen copia y traslado  
del alto y supremo coro.  
Cantan y tan dulce guerra,  
llevando el cielo el (1) compás  
a los tonos de Juan Blas,  
que es un ángel en la tierra.

TEODORO. Con eso habrá ya cesado,  
como otras veces solía,  
la más gente que acudía  
a la frescura del Prado.  
¿Y que aquí su alteza escucha?

LEONARDO. Dios le guarde, que ha de ser  
tan gran Rey, que ha de exceder  
esa grandeza, aunque es mucha.  
Ha de hacer temblar el suelo,  
ya en la paz y ya en la guerra.

TEODORO. Tal padre tiene en la tierra,  
y tal abuelo en el Cielo.

(*Cantan dentro: "En cuya ribera, Albano".*)

¿Cantan?

LEONARDO. Las voces conozco.

TEODORO. ¿Quién son en esta ocasión?

LEONARDO. Son de un Conde Escipión;  
la tercera desconozco.

TEODORO. ¿Es deudo del otro, acaso?

LEONARDO. Todo, Teodor, puede ser.

(*Salen los Músicos y el Conde Escipión.*) (2)

CONDE. Decir podéis la de ayer.

(1) En las ediciones, "en". El pasaje es obscuro.

(2) Con el Conde saldrá MAURICIO, que habla luego.

MÚSICO. ¿Cuál fué?

CONDE. La de Garcilaso,  
que tiene ingenio divino.

MÚSICO. Es vieja ya, y está impresa.

CONDE. ¿De que está impresa te pesa?  
Lo más viejo es lo más fino.  
¿Quién en ingenio le iguala?

MÚSICO. Un Lupercio aragonés  
y un Camoes portugués.

CONDE. Templá.

MÚSICO. ¡Qué prima!

CONDE. No es mala.

(*Sale LISBELLA con manto.*)

TEODORO. Una mujer ha venido.

LISBELLA. ¡Ayudadme, santos Cielos,  
que vienen a ver mis celos  
los pasos de mi marido!  
¡Cubridme con una nube  
que encubra mi atrevimiento,  
pues fué el primer movimiento  
que en toda mi vida tuve!

TEODORO. Quiérome llegar a ella;  
que parece de buen talle  
que pase allá por la calle. (1)

LEONARDO. Para ti bastaba vella.

TEODORO. Sin duda dicen por mí  
lo del asno con la toca:  
toda mujer me provoca;  
lo que no quise, no vi;  
tantas quiero cuantas veo.  
En mi vida tuve envidia  
sino al Turco.

LEONARDO. ¿No fastidia  
ese enfado a tu deseo?

TEODORO. ¡Qué necedades arrojas,  
pues sabes que tu mujer  
todos mueren por la ver,  
y tú de verla te enojas!

LEONARDO. ¿Ya no te tengo rogado  
que dejes a mi mujer?

TEODORO. Arancel he menester,  
o no ver hombre casado.  
¡Vive Dios! Por no escucharte  
que he de sentarme a este lado.  
(El achaque es extremado.)

LEONARDO. Yo me siento a estotra parte.

(*Siéntanse ambos a los dos lados de LISBELLA.*)

(1) Este verso está errado.

CONDE. ¡Vive Dios que se asentaron  
y que lo quería yo hacer!  
¡Cogido me han la mujer!

MAURICIO. La bendición te ganaron.

LISBELLA. (Este falso es mi marido.  
¡En qué pasos mi honor mete!  
Y el otro el falso alcahuete  
con quien anda distraído.)

TEODORO. Yo, señora, soy un hombre  
moreno y desenfadado;  
Teodoro en Madrid llamado,  
y Galaor por mal nombre.  
Yo no sé de amancebarme;  
donde yo entro, entren todos;  
procuren por varios modos  
lo que tuviere quitarme.  
No doy pesadumbre en nada,  
ni por fuerza la tomé,  
porque dos cosas juré  
cuando me ceñí la espada;  
son, si acaso las codicia  
vuestro deseo saber:  
no reñir sobre mujer  
ni acuchillar la Justicia.  
Soy pícaro y retozón,  
soy mañeobo y soy bellaco,  
y si me enojan, me aplaco  
con cualquier satisfacción.  
No hice verso en mi vida;  
no dije mal de mujer;  
sólo aquesto de querer  
de veras nadie lo pida.  
Y aunque Fortuna me dió  
méritos tan desiguales,  
¡vive Dios, que mis cien reales  
nadie los da como yo!

LISBELLA. ¡Bien os habéis retratado!

TEODORO. Mirándome en vuestro espejo,  
y lo que me falta dejo  
a vuestro ingenio extremado.

LISBELLA. Grandes cosas os promete  
vuestro modo de vivir.  
¿Por qué dejáis de decir  
que sois...

TEODORO. Decidlo.

LISBELLA. Alcahuete?

TEODORO. ¿Alcahuete yo? ¿De quién?

LISBELLA. De un caballero casado.

TEODORO. Esto, Leonardo, he medrado  
de andar con vos.

LISBELLA. (Yo también.)

LEONARDO. ¡Ah! ¡Pobres de los casados,  
sujetos a tal rigor! [amor!  
¡Oh, martirio! ¡Oh, fuego! ¡Oh,  
¡Oh, cruz y brazos quebrados!

LISBELLA. ¡Oh, pobres de las mujeres,  
sujetas a un vil verdugo!  
¡Oh, lazo pesado! ¡Oh, yugo!  
¡Oh, cruz! Sí; cruz y horca eres.

LEONARDO. Más deben a sus amigos  
los que su amistad profesan.

(Sale CASANDRA con manto cubierta, y LUCINDO y LEANDRO.)

CASANDRA. Déjenme. ¿Qué se embelesan?  
Que no he menester testigos.

LUCINDO. Celosa debéis de ir.  
¿Está por aquí el galán?

TEODORO. (Ya nuevos aires me dan.)  
Dama, no os puedo servir;  
que otra que ha llegado al puesto  
me ha robado el corazón.

LISBELLA. ¡Extremada inclinación!

CONDE. Cantad algo; decid presto. (Cantan.)

LISBELLA. Quedo; no juguéis de mano,  
que soy casada y honrada.

LEONARDO. Pues no estéis tanto tapada.

LISBELLA. Sed más noble y cortesano.

LEONARDO. ¿Que casada sois?

LISBELLA. Y tengo  
a mi dueño junto a mí.

LEONARDO. ¿Conocéisme?

LISBELLA. Señor, sí;  
y aun a conoceros vengo.

LEONARDO. ¿A conocerme? ¿Por qué?  
¿Sabémonos ya los nombres?

LISBELLA. Sí, por ver que hay en los hombres  
tan poca verdad y fe.  
¿Sois vos casado?

LEONARDO. Y cansado.

LISBELLA. ¿Tenéis buena mujer?

LEONARDO. Buena.

LISBELLA. ¿Qué os da pena?

LEONARDO. El darme pena...

LISBELLA. ¿De qué?

LEONARDO. De lo que ha durado.

LISBELLA. ¿No os trata bien?

LEONARDO. Bien me quiere.

LISBELLA. Pues ¿qué tiene?

LEONARDO. Que es celosa  
y el ser propia, que no hay cosa

(1) En los textos: "Músico".

- que tanto me desespere.
- LISBELLA. No os debe de regalar.
- LEONARDO. Sí hace; pero tener  
mujer a hora de comer,  
mujer después al cenar,  
mujer después en la cama,  
y a todas horas mujer,  
y aquel cuidado tener  
de la familia y la fama,  
¿a quién no espanta? ¡Ah, si Dios  
el casarse permitiera  
que un año a prueba se diera  
y que se acabara en dos!
- LISBELLA. Celosó debéis de estar.  
Sin duda que ella os disfama.
- LEONARDO. Es un águila en su fama;  
no hay de aquéllo que tratar.  
Ella me tiene a mí amor;  
yo soy el que no la pago,  
pues cien mil maldades hago,  
y ella vela por mi honor.  
Es arca de la virtud,  
y agora estará velando,  
o con sus Horas rezando  
por que yo tenga quietud.  
¿Sois vos casada?
- LISBELLA. Sí soy.
- LEONARDO. ¿Tenéis mal marido?
- LISBELLA. Malo.
- LEONARDO. ¿No os regala?
- LISBELLA. ¿Qué regalo?
- LEONARDO. ¿Trátaos bien?
- LISBELLA. Con él estoy.
- LEONARDO. Mal paga vuestro deseo.
- LISBELLA. Hablad y tened la mano.
- TEODORO. Como digo, soy indiano.
- CASANDRA. De la color, yo lo creo.
- TEODORO. En la color y el sabor  
todo soy como pimienta.
- CASANDRA. Bien en la cara le asienta  
de aquesa tinta el color;  
que hasta el mostacho es borrón  
de la del Grifo extractado.
- TEODORO. ¿Esta es mujer?
- CASANDRA. ¿Qué, le agrado?
- TEODORO. Sí.
- CASANDRA. Y él a mí, socarrón.
- TEODORO. Lo que durare esta luna  
os querré, y una hora más,  
y si anda el reloj atrás,  
quizá no os querré ninguna.  
En este mes podéis vos
- disponer de mi obispado,  
proveyendo a vuestro agrado  
prebendas de dos en dos.  
Simple ninguna hallaréis,  
porque yo soy bellacón,  
tan del alma socarrón  
como en la cara lo veis.
- CASANDRA. Pues ¿para qué un hora ha sido  
después de amarme y amaros  
todo un mes?
- TEODORO. Para olvidaros  
del tiempo que os he querido.
- CASANDRA. Digo que yo soy contenta;  
que si mi amor os rindiere,  
aquel que un mes me quisiere  
alargará más la cuenta.
- TEODORO. Pues hágase la escritura  
por un mes de arrendamiento.
- CASANDRA. Respondo que la consiento.
- TEODORO. Ven, ventura.
- CASANDRA. Ven, y dura.
- TEODORO. ¿Qué condición?
- CASANDRA. Pecatriz.
- TEODORO. ¿Qué casa?
- CASANDRA. A lo cortesano.
- TEODORO. ¿Hay almirez?
- CASANDRA. Con su mano.
- TEODORO. ¿Qué plato?
- CASANDRA. Lomo y perdiz.
- TEODORO. ¿Treinta días?
- CASANDRA. No cuente aquí.  
¿Qué cuenta?
- TEODORO. El gasto.
- CASANDRA. Ya enfada.  
Vámonos; no cuente nada.
- TEODORO. ¿Qué, por el camino?
- CASANDRA. Sí.  
¿En efeto, eres criollo?
- TEODORO. Como esas maldades crío.
- CASANDRA. Luego ¿no es indio?
- TEODORO. ¡Bien mío,  
del rostro, sí!
- CASANDRA. ¡Vaya al rollo!
- TEODORO. Indiano soy ¡por tu vida!  
de aquí, de Caramanchel.
- CASANDRA. ¡Tan negra soy como él!
- TEODORO. (He aquí la señal perdida.)  
¿Y al fin se va?
- CASANDRA. ¿No lo ve?
- TEODORO. ¿Y hame de dejar llorar?
- CASANDRA. ¡Oh, bellaco singular!  
Bien te quiero.

TEODORO. ¿A fe?  
 CASANDRA. Si, a fe,  
 porque para desgarrado,  
 no eres malo para un mes.  
 Ven conmigo.

TEODORO. Soy tus pies.  
 (Vanse los dos.)

LEONARDO. Teodoro va acomodado.  
 Perdonad, señora mía,  
 que le quiero ir a buscar.

LISBELLA. ¿Cuándo os iréis a acostar?  
 LEONARDO. Todo es de noche hasta el día.  
 (Vase LEONARDO.)

CONDE. Ya la mujer han dejado.  
 MAURICIO. Agora quiero llegar.  
 LISBELLA. ¡Traidor! ¿iréte a buscar  
 o callaré mi cuidado?  
 ¡Por ser propia me desprecias!  
 ¿Hay más confuso dolor?  
 ¡Desdichado del amor  
 que vino a manos tan necias!  
 ¿Con otra mujer reposas,  
 y me dejas sola a mí?  
 Iré llorando tras ti.

CONDE. ¡Oh, qué quejas tan hermosas!  
 ¡Oh, qué lágrimas vertidas!  
 ¡Dichoso por quien las viertes,  
 penosas para tan fuertes,  
 dichosas para sentidas!  
 Ella está mal empleada.  
 Espérate, llegaré.

LISBELLA. ¡Traidor, yo te buscaré!  
 CONDE. ¿Señora?  
 LISBELLA. Y bien desdichada.  
 CONDE. ¿Qué buscáis?  
 LISBELLA. A mi marido.  
 CONDE. ¿Cuál es?  
 LISBELLA. El que va de aquí.  
 CONDE. Yo os le traeré muerto aquí.  
 LISBELLA. No está tan aborrecido,  
 que, aunque el traidor me ha dejado,  
 es más justo mi dolor,  
 que sufra celos mi amor,  
 que no velle malogrado.  
 Adórole, y él me deja;  
 búscole, y huye de aquí;  
 vase, y déjame. ¡Ay de mí!  
 Mirad si es harta mi queja.

CONDE. Quisiérala consolar;  
 mas tan bien llora y bien siente,

que a no crecer mi accidente,  
 gustara verla llorar.  
 Hermosísima mujer  
 de ingratisimo marido,  
 vuestra música en mi oído  
 sirena debe de ser.  
 Canta el cisne con su muerte,  
 llora la sirena en vida,  
 y si es aquí mi partida,  
 para morir vine a verte,  
 que si para mal casada  
 tan hermosa os hizo Dios,  
 sin duda dirán por vos  
*la Bella malmaridada.*  
 El alma y vida os rendí,  
 el corazón y la fe;  
 que sois del cabello al pie  
*de las más lindas que vi.*  
 Vuestro marido os maltrata;  
 regalo habéis menester;  
 en mí le podréis tener  
 con un hombre de oro y plata.  
 Soy bueno entre los mejores,  
 famoso entre los más claros,  
 en quien podéis emplearos,  
*si habéis de tomar amores.*  
 Yo no os aconsejo aquí  
 que quien sois dejéis de ser;  
 pero si habéis de querer,  
*no dejéis por otro a mí.*

MAURICIO. Señora, el Conde Escipión  
 es caballero romano,  
 deudo del otro Africano,  
 y tiene el mismo blasón.  
 En vuestros ojos adora,  
 de vos tiene el ser que tiene,  
 con vuestro amor se conviene  
 y en su pecho os atesora.  
 Daros ha tras cada paso  
 la vida, cual dueño de él.

LISBELLA. Dáseme de ti ni de él  
 lo que piso o lo que paso.  
 Si él es romano, yo extraña;  
 precio honor, si él honor precia;  
 si es Tarquino, yo Lucrecia;  
 si él es Escipión, yo España. (1)  
 A España va a conquistar  
 si a mí conquistarme piensa;

(1) En los textos, "yo de España", con lo que el verso resulta largo, a no ser que se lea "Cipión" y no "Escipión".

soy torre con fuerza inmensa;  
soy roca en medio del mar.

MAURICIO. Tente.

LISBELLA. No me digas nada.

MAURICIO. Espera.

LISBELLA. Quitate, ¡infame!

CONDE. Esto obliga a que te ame.

(Vase LISBELLA.)

MAURICIO. Fuése.

CONDE. ¡Mujer fuerte, honrada!

MAURICIO. Déjala [ya,] señor.

CONDE. Necio;

pues respóndeme: ¿qué cosa  
la puede hacer más hermosa  
que no tener su honor precio?  
La mujer que está guardada  
y guardare bien su honor,  
para siempre en más amor  
vive, y vive más honrada.

La que se deja llevar  
y vencerse cual mujer,  
ésa no se ha de querer,  
ni nadie la ha de estimar.

La mujer es noble y fuerte;  
la vida me ha de costar  
o la tengo de gozar.

Mira tú el modo o la suerte.

MAURICIO. Eso tienes de romano,  
que emprendes cosas famosas,  
y las más dificultosas  
suelen venirse a la mano.

No tengas, mi señor, miedo;  
que ésta se vendrá a allanar.

CONDE. Y en tanto, de mi penar  
moriré yo. ¡Bueno quedo!  
Ni sé su nombre ni casa.

Guiadme, claros reflejos.

MAURICIO. Síguela, que no va lejos.

CONDE. No va lejos, pues me abraza.  
Echa por la puente nueva,  
al juego de la pelota.

MÚSICO. El negocio va de rota.

MAURICIO. Poca ventaja nos lleva.

(Vanse, y sale LUCINDO y LEANDRO.)

LUCINDO. El Diablo me hizo entrar  
para perder mi dinero.

LEANDRO. Yo sé de eso que me infiero,  
y lo mejor es callar.

LUCINDO. Mejor fuera estar oyendo  
la música en la Priora.

LEANDRO. Váyase Artandro en buen hora,  
y créame que lo entiendo.

Vaya con esos valientes  
haciéndose un Amadís.

LUCINDO. Leandro, ¿qué me decís?  
¿Qué estáis hablando entre dientes?  
¿Hanse burlado de mí  
allí donde se jugó?  
¿No jugaban bien?

LEANDRO. No.

LUCINDO. ¿No?

¿Hanme mal ganado?

LEANDRO. Sí.  
¡No viva yo sola una hora,  
si Artandro no juega mal!

LUCINDO. No perderé solo un real  
de todo el dinero agora.  
¡Por vida de quien sabéis!  
¡Bonito soy para eso!

LEANDRO. Que lo he pensado os confieso;  
mas crédito no me deis,  
que es juicio temerario.

LUCINDO. ¿Que es temerario? Yo soy  
el temerario, y que hoy  
le ha de ser mayor contrario.  
A quitárselo me ofrezco.

LEANDRO. Quedo; que es Artandro honrado.

LUCINDO. ¿Mi dinero es afrentado,  
o yo, que estarlo merezco?  
Ya no hay mayor honra, hermano,  
que en los que tienen dinero.  
El dinero es caballero;  
quien no lo tiene es villano.  
Por tu Rey, y por tu ley,  
y por tu dinero luego.

LEANDRO. Eso ha de ir con más sosiego.

(Entra un ALGUACIL.)

ALGUACIL. ¡Téngase al Rey!

LUCINDO. ¿A qué rey?

Porque uno que me entró ahora  
ése me quitó el dinero.

ALGUACIL. ¿Jugábase?

LUCINDO. Sí.

ALGUACIL. Eso quiero.

¿Adónde?

LUCINDO. Aquí.

(Vase el ALGUACIL.)

TEODORO. ¿Es aquí, señora?

CASANDRA. Estáis, Teodoro, en mi casa: (1)  
aquí me podéis hablar.

ALGUACIL. ¿Quién es?

LEANDRO. Déjalos pasar;  
que una mujer es, que pasa.

(*Vanse los tres; entra CASANDRA y TEODORO y LEONARDO.*)

TEODORO. Aquesta es mujer, Leonardo,  
para decir y hacer.

LEONARDO. Hoy me tengo de perder.  
Por verla, en su amor me ardo.  
Ya estoy, Teodoro, celoso  
sólo de que la has mirado.

TEODORO. ¡Por Dios, que eres extremado!  
¿De mí vives envidioso?

LEONARDO. ¡Perdido por ella estoy!

TEODORO. Yo te daré, si ella quiere,  
un cuarto a como saliere,  
como en el Rastro le doy.  
Y no te estará muy mal  
el comer carne sin pena,  
pues te la dan gorda y buena  
sin pagar pimienta y sal.

LEONARDO. Fériame aquesta mujer,  
así Dios te dé, Teodoro,  
una moza como un oro.

TEODORO. Digo que no puede ser.  
Ven mañana, que estaré  
un poco más enfadado;  
quizá por no verla al lado,  
de balde te la daré.

(*Vanse, y sale LISBELLA.*)

LISBELLA. Aquí dejé a mi marido,  
y aquí lo vuelvo a buscar,  
para ver si puedo hallar  
tan mal ganado un perdido.  
Aquí vive la mujer  
que tan perdido le tiene.

LUCINDO. Leandro, una mujer viene.

LEANDRO. ¿Qué puede aquésta querer,  
sino es (2) que se levantó  
a buscar algunas muelas?

LUCINDO. Mujer, que a tal hora velas,  
¿qué hecho te desveló?  
¡Vive Dios, que huele bien!

(1) En el texto dice Lisbella este verso en esta forma:

“Esta es, Teodoro, en mi casa.”

(2) “el”.

LEANDRO. No cruje mal el vestido.  
Romero y espliego ha habido.

LUCINDO. Y a mí me nombra también.

LEANDRO. Quedo. No nos des del codo.

LISBELLA. Pues hablad más desde aparte.

LEANDRO. Yo me acomodo a esta parte.

LUCINDO. Yo a estotra me acomodo.

(*Sale el ALGUACIL y tres JUGADORES.*)

ALGUACIL. ¡Alto! Pasen adelante.

PRIMERO. Que todo se ha de hacer bien.

ALGUACIL. En esa razón no estén;  
que alguno habrá que se espante  
por hablar tan desenvueltos.

SEGUNDO. Qué, ¿enfádaos la cortesía?

ALGUACIL. ¿Que había ¡por vida mía!  
algo de parar, y vueltos?  
¡Ténganse (1) al Rey!

LUCINDO. Ya otra vez  
a vos nos hemos tenido.

LISBELLA. (Dentro en el fuego he caído.  
No hay delito sin jüez.)

ALGUACIL. ¿Sin dama no los dejé?  
¿Cómo los hallo con dama?

LISBELLA. ¿Señor?

LEANDRO. Allegad, que os llama.

ALGUACIL. Descubierta os hablaré.

LISBELLA. No lo habéis de permitir,  
que soy casada y honrada.  
Llevadme hasta mi posada,  
que yo os lo sabré servir.

(*Vanse el ALGUACIL y LISBELLA.*)

LEANDRO. Basta; que se la llevó.

LUCINDO. Fué por ponernos en paz.

PRIMERO. ¿Quién fué la del antifaz?

LEANDRO. Nadie; pues nadie la vió.  
¿Qué hizo el que tanto allana?

PRIMERO. Nuestros nombres escribió,  
y a las ocho nos mandó  
nos presentemos mañana.

LUCINDO. ¿Artandro quédase allá?

PRIMERO. ¿Ya no lo veis?

LEANDRO. ¡Buena pieza!

TERCERO. ¡Bien lo juega!

SEGUNDO. ¡De cabeza!

LEANDRO. ¡Y aun de manos!

LUCINDO. Pues cairá.

SEGUNDO. ‘Cómo eso Madrid encubre.

PRIMERO. No digáis mal de Madrid.

TERCERO. ¡Bello lugar!

(1) “Deténganse” en los textos.

LEANDRO. Advertid  
que cualquier vida descubre.

LUCINDO. Yo he perdido mi dinero,  
y esto sé.

SEGUNDO. ¡Gentil locura!  
Eso consiste en ventura.

LEANDRO. Y aun en manos.

PRIMERO. ¡Buen agüero!

TERCERO. Artandro es hombre de bien,  
trae amigos a su lado,  
anda bien acompañado  
y es buen amigo también.  
Ninguno diga mal de él,  
que lo tomaré a mi cargo  
y a defendello me encargo.

LUCINDO. Ninguno vuelva por él;  
porque otro como él será  
de sus pasos y sus tratos.

TERCERO. ¿Son honrados?

LEANDRO. Y aun ingratos.

TERCERO. Con la espada lo dirá.

PRIMERO. ¡Ea! Sed todos amigos,  
o hemos todos de reñir.

LUCINDO. Yo puedo hacer y decir.

TERCERO. Hablémonos sin testigos,  
que también aquí sabremos  
traer broquel en la pretina.

PRIMERO. ¡Ea! Cese la mohina.

LUCINDO. Pues mirad adónde iremos.

PRIMERO. Vamos a besar las manos  
a un reverendo Figón.

SEGUNDO. Tú le has dite la razón.

LEANDRO. ¿Sois amigos?

TERCERO. Como hermanos.

LEANDRO. ¿Quién lleva dineros?

PRIMERO. Yo.

LEANDRO. ¿Habrà vino?

TERCERO. Y cantimplora,  
con quien el invierno llora  
lo que el verano cantó.

LUCINDO. Pues ¡sús! daos prisa a andar.

PRIMERO. Aquí vive; llamad presto.

LEANDRO. Presto entrémonos del puesto,  
que así me he de despigar.

PRIMERO. Creo que estará acostado.

SEGUNDO. Ya estará el Figón durmiendo.

LEANDRO. Llamad, y en no respondiendo,  
haya piedra y pan tostado  
y coplita de repente.

PRIMERO. Démosle una cantaleta.

TERCERO. ¡Quién fuera ahora poeta!

SEGUNDO. Abre, amigo; abre, pariente.

PRIMERO. Ya ha respondido.  
(Dentro FIGÓN.)

FIGÓN. *Qui vati?*

SEGUNDO. ¿Habrà, amigo, colación  
e qué cenar?

FIGÓN. *Tanti son?*

SEGUNDO. Entren todos.

FIGÓN. *No li fatti.*

(Vanse todos; sale LISBELLA y el ALGUACIL.)

ALGUACIL. El lugar he rodeado,  
y por mil calles venido,  
y hasta aquí me habéis traído  
y imagino que engañado.  
Decís que buscáis un hombre  
y no me decís quién es.

LISBELLA. En eso sólo verés  
que es bien mi mal os asombre.  
Por mil calles he venido  
y os he traído a este puesto;  
soy cazador, vuelvo al puesto  
a ver si el ave ha caído.  
Hoy aquí un hombre perdí  
en casa de esta mujer,  
y perdida vuelvo a ver  
si le puedo hallar aquí.  
Vi a mi marido cenar  
tan poco, tan sin sosiego,  
hacerme regalos luego,  
decirme amores, jugar,  
que esto es lo que ha aprendido;  
porque en este falso trato,  
es como dar de barato  
del gusto que se ha tenido.  
Pidió sombrero con plumas,  
zapato blanco pidió;  
casado que así salió,  
que no fué en blanco presumas.  
Salíme tras dél por ver  
adónde me iba afrontar;  
acechéle, vile entrar  
en casa de esta mujer.  
Si no queréis permitir  
que muera en vuestra presencia,  
de aquesta fiera dolencia  
que hasta aquí me hizo venir,  
hacelde, señor, bajar;  
quitalde de entre sus brazos;  
no goce los dulces lazos  
do él a mí me hace penar.  
Llomalde.

ALGUACIL. No podrá ser,  
si no es casa conocida.

LISBELLA. Aquí he de perder la vida.

ALGUACIL. Lo que por vos podré hacer,  
con una buena razón  
juntaros, que a los casados  
ver que están más obligados  
los que en nuestro oficio son.

LISBELLA. (1) Callad, que es una ramera.  
Llamalde, bajalde, salga;  
hoy vuestro favor me valga,  
si no queréis que aquí muera.

ALGUACIL. Digo que le llamaré.  
¿Ha de casa?

(LEONARDO, dentro.)

LEONARDO. ¿Quién va allá?

ALGUACIL. ¿Está aquí Leonardo?

LEONARDO. Está. (2)

¿Quién me busca? Bajaré.

ALGUACIL. Esta dama os busca a vos.  
Bajad la espada, llevada,  
servilda, querelda, amalda  
y ¡adiós!, que no es más.

LEONARDO. ¡Adiós!

(Vase el ALGUACIL.)

TEODORO. ¡Mujer, que te busca a ti!

LEONARDO. Buscáisme a mí?

LISBELLA. Sí, señor.

LEONARDO. ¿Quién sois?

LISBELLA. Yo soy...

LEONARDO. ¿Quién?

LISBELLA. Leonor.

LEONARDO. ¿Qué Leonor?

LISBELLA. (No sé ¡ay de mí!  
Ya la voz se me acobarda.)  
¿Ya me habéis desconocido?

LEONARDO. ¡Tate! Ya os he conocido.  
¿No sois de en cas de Ricarda?

LISBELLA. Sí, señor, y envía a deciros  
que os lleguéis allá.

(Entra el CONDE y MAURICIO y TANCREDO.)

CONDE. En tal trance  
casada, el alma os alcance,  
o el fuego de mis suspiros.  
Di, Mauricio, ¿no era aquella  
que viste?

MAURICIO. ¡Buena es tu flema!  
Diste al fin en ese tema  
y hácesme correr tras ella.  
Y después que a vella vas  
en la más sucia calleja,  
hallas una buena vieja  
de sesenta años y más.

CONDE. ¿Vieja era, Mauricio, di?

MAURICIO. Y viéndose en este aprieto  
me dijo: “¿Qué buscáis, nieto?”,  
que aun de serlo me corrí.

CONDE. ¡Ay, bellísima casada!  
¿Dónde podré ir tras ti?  
Mauricio, ¿no es ésta?

MAURICIO. Sí.

CONDE. De aquéstos está ocupada.  
No puede ser que sea ella;  
mas, con todo, he de esperar  
a ver si la puedo hablar.

LEONARDO. ¡Qué mujer, Teodoro!

TEODORO. ¡Es bella!

LEONARDO. ¡Es un retrato del cielo!

TEODORO. ¿Podréla, Leonardo, ver?

LEONARDO. Teodoro, no puede ser.

TEODORO. ¿Por qué?

LEONARDO. No es cosa del suelo.

TEODORO. ¡Pues para verla!...

LEONARDO. Teodoro,  
no es del mundo aquesta pieza;  
es copia de la belleza  
del alto y supremo coro.

TEODORO. Truécame aquesta mujer,  
pues por ella estás perdido,  
por Casandra.

LEONARDO. Ya has oído  
que aqueso no puede ser.

TEODORO. ¿Has deprendido mi estilo?

LEONARDO. Yo te daré, si ella quiere,  
un cuarto a como saliere.

TEODORO. Hieres por el propio filo.  
Ahora bien, déjame aquí,  
y súbete tú allá arriba.  
Buena moza, así yo viva...

LEONARDO. No habléis, Teodoro, así.—  
¡Ah, señora, entretened,  
por vida vuestra, a este loco,  
mientras voy arriba un poco.

LISBELLA. Por él os haré merced.

LEONARDO. Pues tomad esta sortija,  
que luego bajo.

(1) En la edic. de 1610: "ALGUACIL".

(2) En los textos se intercalan, sin necesidad, estas palabras: "ALGUACIL: Abaje."

LISBELLA. Id con Dios.

LEONARDO. Ya quedáis solos los dos.

LISBELLA. (Aquí es justo que me aflija.)

(Vase LEONARDO.)

TEODORO. ¿Por qué cubris tanto el rostro?

LISBELLA. No es, mi señor, para ver.

TEODORO. ¡Extremada es la mujer!

¿Tan fea sois?

LISBELLA. Soy un monstruo.

No seáis descomedido.

TEODORO. Pues un ojo me mostrad.

LISBELLA. Está muy sin claridad.

TEODORO. ¡Vive Dios, que estoy perdido!

¿Podré haber por algún modo una mano de alabastro?

LISBELLA. ¿Cómo así?

TEODORO. A uso del Rastro,  
que se da con vientre y todo.

LISBELLA. Cualquier cosa haré por él  
si me llama una criada  
que queda atrás.

TEODORO. Ya es llamada.—

¿Lucía, Juana, Isabel,  
Francisca, Antonia, Mencía,  
Petronila, Inés, Luísa?

LISBELLA. Menos voces y más prisa,  
que importa a la fama mía.

(Vase TEODORO.)

CONDE. Ya el hombre se ha escapado;  
ahora quiero llegar;

Mauricio, no hay que dudar.

MAURICIO. ¿No ves su sol eclipsado?

Ella misma es.

CONDE. ¡Venturosa  
la hora que me he tardado,  
pues tanto bien he ganado!

LISBELLA. Dejadme, que estoy furiosa;  
que el dolor que me traspasa  
me tiene fuera de mí.

CONDE. ¿Vivís, mi señora, aquí?

LISBELLA. Sí, señor, ésta es mi casa.

CONDE. ¿Aquí vivís?

LISBELLA. Aquí muero  
con un dolor excesivo.

CONDE. Pues yo, señora, aquí vivo  
con un amor verdadero.  
Y pues tan dichoso fui,  
que hallé el tesoro perdido  
que desprecia tu marido,  
merezca gozarle aquí.

Déjame, mi bien, que afrente  
al que te tiene y desprecia;  
no seas casta Lucrecia  
con quien deshonra no siente.  
Quien no te tiene en sus brazos,  
casada, dadas las doce,  
no es bien que al alba te goce,  
ni al sol, que desparte abrazos.  
Yo solo te merecí,  
y no el traidor que te deja,  
casada hermosa, con queja.

LISBELLA. No vivo yo aquí ¡ay de mí!  
pero vive en esta casa  
una mujer hechicera,  
por quien ordena que muera  
este fuego que me abrasa.

Esta goza en dulces lazos.  
Llegad, señor, y llamalde,  
y si no, subí y quitalde,  
no me ahogue entre sus brazos.

CONDE. ¿Que no es vuestra casa aquésta?  
Pues id, mi bien, a la mía;  
goce yo de una alegría  
que ya tan cara me cuesta.

No os goce quien no os merece,  
sino aquel que por vos muere.

LISBELLA. No hagáis que me desespere  
con la pena que me crece.  
Dejadme, que daré voces  
con el furioso accidente.

CONDE. ¡Qué bien llora y qué bien siente,  
casada!

LISBELLA. No me conoces.  
Casada y perdida estoy.

CONDE. Hónrate, honrada, conmigo;  
no aguardes a ese enemigo,  
por quien yo sin vida estoy.  
No quieras a tu marido.

(Entra TEODORO.)

TEODORO. La pescada me han pescado.  
¡Por Dios, qué buen lance he echa-  
Quiero reñir, ya he reñido. [do!  
Mas no, que no puede ser  
el juramento quebrar,  
ni a Justicia acuchillar  
ni reñir sobre mujer.  
Ahora bien; quiérome entrar.—  
¡Ah, señores caballeros!  
(¿Pasaré? ¡Qué tres tan fieros!)

LISBELLA. Hacelde un poco esperar.

CONDE. ¿Esperar? ¿Qué le queréis?

LISBELLA. Cualquier cosa haré por vos  
si entre los tres, o los dos,  
ese hombre matar podéis,  
o dalle una cuchillada  
que cruce de parte a parte.  
CONDE. Pues haceos a esotra parte.—  
¡Ah, hidalgo! Prevé la espada.  
TEODORO. (¿Ah, hidalgo? ¿A las doce hidalgo?  
Tres son. Borrasca comienza.  
Si no fuera por vergüenza,  
yo corriera como un galgo.)

CONDE. ¿No responde? ¿Qué se enfada,  
pues que le vengo a rogar,  
o que se deje matar  
o sufra una cuchillada?

TEODORO. ¡Razonable es el partido!  
Menester habré un letrado.

CONDE. Estará agora acostado.

TEODORO. Yo le tomara dormido.  
Si es negocio de la capa,  
nunca yo la niego a tres;  
si es por algún interés,  
*Requies* y tierra del Papa.

CONDE. Esta dama lo dirá.

LISBELLA. Por distraedor de casados  
y alcahuete.

TEODORO. ¡Alto, soldados!  
Corrida la espada está.  
Hombre soy.

CONDE. ¡Matalde! ¡Muera!

(*Vanse todos acuchillando.*)

LISBELLA. Sola estoy. Bien lo he trazado.  
¡Ojalá aqueste adorado  
mi enemigo entre ellos fuera!  
Agora tengo de entrar,  
pues no lo estorba ninguno.  
Aqueste es tiempo oportuno  
para poderme vengar.  
Llamar quiero. (1)

(*Sale LUCINDO y LEANDRO y los demás JUGADORES.*)

LEANDRO. ¡Bueno estaba aquel capón,  
aunque duro algún poquillo!

LUCINDO. Todo lo cubre el caldillo.  
En efeto, afeites son.

PRIMERO. ¡Buena era la ginebrada!

SEGUNDO. ¿Adónde iremos?

TERCERO. Al Prado.

(1) Sobran estas palabras para el verso, aunque  
no para el sentido.

PRIMERO. ¿Y no en cas de algún pescado?

SEGUNDO. Ya estará con su empanada.

LEANDRO. Casandrilla vive aquí.

LUCINDO. Llamad.

LEANDRO. Ya estará acostada.

LUCINDO. Pues haya grita y pedrada.

SEGUNDO. Ya no quedará por mí.

LISBELLA. (Quiero volverme a mi casa;  
pues tan desgraciada he sido,  
quede empezado el partido  
de este fuego que me abraza.  
Callar y sufrirme quiero.  
¡Celos furiosos, adiós!  
De uno me escapé, y de dos;  
no sé si podré al tercero.)

(*Vase.*)

LEANDRO. No le deis grita, que es cosa  
de un amigo.

LUCINDO. Un hombre sale.

(*Sale LEONARDO.*)

LEONARDO. No hay miedo que se le iguale.  
Decirlo es cosa forzosa.—  
¿Podré, señores, pasar?

LEANDRO. Pase.

LEONARDO. Pues Teodoro tarda,  
voime, que en cas de Ricarda  
sin duda debe de estar.  
Bien ternemos que reír.  
Voy donde contarle pueda.

(*Vase LEONARDO.*)

LEANDRO. ¿Sola queda?

LUCINDO. Sola queda.

LEANDRO. De golpe habéis de subir.

LUCINDO. Quedo, que se espantarán.

Id delante, Feliciano;  
decilde que soy indiano.

LEANDRO. Llamadme todos don Juan.

(*Entranse todos y sale LISBELLA en su casa, y FABIA,  
criada.*)

LISBELLA. Dame aquesas Horas, Fabia,  
y ponme aquí un almohada.

FABIA. ¿Vienes ya desengañada  
de la mujer que te agravia?

LISBELLA. Después aqueso sabrás.

FABIA. Dilo, si sabello puedo.

LISBELLA. Ha habido allá un grande enredo.

FABIA. No quiero apurarte más,

pues tu gusto se concierta  
en querer disimular.

LISBELLA. Déjame agora rezar.

FABIA. Mi señor llama a la puerta.

LISBELLA. Ten secreto en lo pasado.

FABIA. ¿Tú dudas en mi lealtad?

¿No sabes mi voluntad,  
tan sujeta a tu mandado?

LISBELLA. Pues dile que abra un criado.

¿Sabes que es tu señor cierto?

FABIA. Ya el criado tiene abierto.

Reza aprisa con cuidado,  
que entra ya en el aposento.

LISBELLA. Disimula, y calla ya.

(*Entra LEONARDO.*)

LEONARDO. ¿Qué, sin acostarse está?

¡Oh, mi bien! ¡Oh, mi contento!

¿A tal hora estás vestida?

LISBELLA. Rezando estaba por vos.

LEONARDO. Si tal ángel ruega a Dios,  
segura estará mi vida.—

Toma esta capa y espada.

LISBELLA. ¿Venís, mi señor, cansado?

LEONARDO. Ha habido, amiga, en el Prado  
una música extremada.

Nunca queréis ir allá;  
que hay mil regalos y coches.

LISBELLA. Para dormir son las noches;  
bien estoy, señor, acá.—

Descalza aquí a tu señor.—

¿Queréis que éntre algún criado?

LEONARDO. No me siento muy cansado;  
empero traigo calor.

LISBELLA. (¡Con qué corazón fingido  
regalos me viene a hacer!

¡Desdichada la mujer  
que así goza su marido!)

## JORNADA SEGUNDA

(*Sale el CONDE ESCIPIÓN, TANCREDO y MAURICIO.*)

MAURICIO. Milagro fué conocella.

CONDE. Estoy, amigos, tan loco,  
que a estarlo a todos provoco.  
Yo he conocido la Bella.

TANCREDO. ¡Entre tantas, no fué poco!

CONDE. Necio, si fué porque hacía  
la luz que de ella salía  
ventaja clara y notoria

con mil reflejos de gloria  
dentro acá del alma mía.

MAURICIO. ¿Qué tenemos por reflejos?

CONDE. Lo que se causa, Mauricio,  
en los cristales y espejos  
haciendo entre ellos solsticio. (1)  
¡Pues si la vieras, Tancredo,  
tan devota oyendo misa!

TANCREDO. Ser noble de ello te avisa.

CONDE. ¿No viste, al decir el Credo,  
aquella boca de risa?

TANCREDO. Pues ¿rióse el sacristán?

CONDE. Este necio hace su oficio.—  
Tú solo me habla, Mauricio.

MAURICIO. ¡Bien hiciste del galán!

CONDE. Daba de mi amor indicio.  
Mas, dime: ¿a quién no venciera  
su honestidad, si la viera?

MAURICIO. Así dicen que ha de ser  
la que es principal mujer.

CONDE. ¿Cómo?

TANCREDO. De aquesta manera.

Será dama en la ventana,  
y en el estrado, señora;  
en el aldea, aldeana;  
en el campo, labradora,  
y en la mesa, cortesana.  
En la calle, mucho amor;  
en la iglesia, cuanto pueda  
devoción con el Señor;  
en la cama... Esto se queda  
para el discreto lector.

CONDE. Harto bien lo has retratado,  
aunque es viva [la] pintura  
de su divino traslado,  
que de su mucha hermosura  
ella sola es el dechado.  
Y así tan honesta estaba  
esta mi casada bella,  
que al Cielo mismo espantaba;  
pero más rezaba que ella,  
que a Dios por los dos rogaba.

MAURICIO. Y ¿qué rogabas a Dios?

CONDE. Que la ablandase, Mauricio,  
con mi tierno sacrificio,  
la dureza que a los dos,  
y a mí me quita el juicio.

MAURICIO. A Dios no se ha de pedir  
más de lo que fuere justo,  
que antes aparta lo injusto.

(1) Falta un verso a esta quintilla.

CONDE. ¿De verme el Cielo morir posible es que tenga gusto?

TANCREDO. ¿Que eres hereje? ¡Ay de ti!

MAURICIO. En la gentil Teología de Júpiter se decía que en siendo uno amante, sí. (1)

CONDE. Pues al llegar a la pila, ¡oh, amigos; oh, hermanos!, vila meter una mano en ella, que diera el alma por ella.

TANCREDO. Las lágrimas que destila. ¡Qué apurado traes el seso; agudo te ha hecho Amor! Pero pregunto, señor: ¿por qué no fuiste travieso?

CONDE. Tuve, Tancredo, temor. Que no dudes que pusiera hecha lágrimas el alma; porque en ella conociera mi dolor, mi pena y calma cuando la mano metiera. Pero ¿no es ésta que ves? Sin duda que vive aquí.

MAURICIO. ¿Qué oro, plata, interés no tendrá quien viene así en las plantas de sus pies?

(Sale LISBELLA con manto y un ESCUDERO.)

CONDE. Pasar por delante quiero.— Oídme, buen escudero: de esta dama el nombre aguardo.

BELARDO. Es la mujer de Leonardo.

CONDE. ¿Quién, señor?

BELARDO. Un caballero.

CONDE. ¿Y el nombre de ella?

BELARDO. Es Lisbella.

CONDE. ¿Es la que llaman la Bella?

BELARDO. La misma.

CONDE. Deciros quiero...

BELARDO. ¿Qué?

CONDE. Decid, noble escudero: ¿podría yo hablalla y vella?

BELARDO. ¿Para qué?

CONDE. Para servilla; que si esto hiciédeses vos...

BELARDO. ¡Qué gentil necio, por Dios! Comé a costa de la villa, hermano, y andá con Dios. ¡Qué donoso majadero!

CONDE. Yo, amigo, soy caballero,

y soy el Conde Escipión; que para cierta razón quise esto saber primero.

BELARDO. Perdone vueseñoría si a mi lengua le ha faltado la debida cortesía; que, como no [os] conocía, he andado tan demasiado.

CONDE. Vos habéis andado bien. No os dé pena ese temor; que no conociendo a quién, eso no es faltar valor tratar uno con desdén. Sabed que yo me he hallado en la iglesia esta cadena, y dicen que le ha faltado a esa dama, y por ser buena la guardo con tal cuidado. Querría que la llevéis, y de mi parte diréis que yo la hallé y se la envió; que de vuestra lengua fío que decírselo sabréis, que parecéis hombre noble. (1)

MAURICIO. (¿En que aqueste loco está creciendo su pena al doble?)

TANCREDO. Una cadena le da.

MAURICIO. ¿Qué habrá que el oro no doble?)

CONDE. Y si algo es menester, buscadme, que a San Luis vivo, adonde me podréis ver.

BELARDO. A serviros me apercibo.

CONDE. Y yo a daros mi poder.

(Vase BELARDO.)

Amigos, hoy es el día que amanece en mi alegría. Hoy me da favor mi estrella.

MAURICIO. ¿Cómo? ¿Quiérete la Bella?

CONDE. No; mas hoy ha de ser mía.

MAURICIO. ¿Cómo? ¿Qué es lo que ha pasado?

CONDE. Al escudero le he dado una cadena que lleve, para que mi amor apruebe a lo que estoy obligado. Hala llevado a la Bella. Hoy se abona mi partido, si llega a su poder de ella.

MAURICIO. ¿Y es el hombre conocido. o ha dado fianzas por (2) ella?

(1) Falta un verso para la quintilla.

(1) En el texto, "honrado", que no rima.

(2) En el texto, "de".

CONDE. ¿No ves que parte engañado,  
diciendo que la he hallado?  
El hombre se la dará,  
y ella que es mía sabrá;  
que es lo que yo he deseado.  
Vamos, amigos; que quiero  
mudar de gala y vestido  
por el nuevo bien que adquiero;  
pues ya está el bien admitido  
de donde yo el bien espero.  
Ve tú a aderezallo.

MAURICIO. Iré.

CONDE. Hazme ensillar un caballo;  
rompa estas piedras su pie.

MAURICIO. Más de espacio has de tomallo.

CONDE. Más de prisa [o] moriré.  
Ventana, balcón y pieza  
donde vive el dueño mío,  
aquí estoy, no me desvío.

MAURICIO. (Haz que alquile la cabeza,  
que es aposento vacío.)

(*Vanse; sale LEONARDO y TEODORO.*)

LEONARDO. ¿Adónde te has detenido,  
que no te he podido hallar (1)  
por más que he dado en buscar?  
¿Qué es lo que te ha sucedido,  
que ha dos horas que te aguardo?

TEODORO. ¡Ah! ; Nunca pluguiera a Dios  
que saliéramos los dos  
aquella noche, Leonardo!  
Que tanto peligro vi  
cuando allí te dejé, (2) amigo,  
que estoy hablando contigo  
y creo que no es así.

[LEONAR.] ¿Tanto de mi bien te pesa,  
que así mi gusto me quitas?  
Tanto mis bienes limitas  
que, oyéndote, mi bien cesa.  
¿Buscar un hombre su gusto  
es una pena tan clara?

TEODORO. Si era justo, me obligara;  
pero aquí es caso injusto.  
Que te amancebes me pesa;  
que es hacer el corazón  
cuchillo de bodegón  
atado siempre a la mesa.

No quiero dama ni dame;  
libertad a toda ley;  
porque si me han hecho buey,  
el buey suelto bien se lame.  
No de hipócrita lo digo,  
ni porque de ello te alteres,  
porque todo el mal que hicieres  
lo ha de haber hecho tu amigo.

LEONARDO. Así te goces, Teodoro;  
que no por holgarse un hombre  
baja nada de su nombre  
ni pierde de su decoro.  
Ni por tratar un amigo,  
ni ir en casa de una dama,  
pierde nada de su fama,  
ni le pueden dar castigo.

TEODORO. Ni puede en conversacion  
tomar un poco contento,  
y es menos del casamiento  
la prolija obligación.

Es tan público y notorio,  
que dicen quieres tener  
esa amiga por mujer  
y esotra por accesorio.  
¡Vive Dios, así mandó  
tu mujer, suegro y cuñado,  
matarme aquel embozado  
que entonces me acuchilló,  
como hablando estoy contigo,  
que soy tu amigo y soy mozo,  
y si te echas en un pozo,  
lo ha de haber hecho tu amigo!

LEONARDO. Teodoro, si yo entendiera  
que mi mujer tal mandó,  
ya estuviera viudo yo  
y ella en la tierra estuviera.  
Si mi cuñado, o mi suegro,  
tal maldad imaginara,  
¡vive Dios! que los matara  
o tratara como un negro.  
También tienes enemigos  
que tus glorias envidiaron;  
pero, pues no te mataron,  
sin duda fueron amigos.  
Por matarte hacían alardes  
fingidos; al fin, huyeron.

TEODORO. Si amigos, muy necios fueron.  
y si enemigos, cobardes.  
¿Qué piensa el muy necio amigo  
cuando en alguna ocasión,  
con gran disimulación,  
quiere probar a su amigo?

(1) En los textos, "hablar".

(2) En la edición de 1610, "dije". En la de 1611,  
"dejé".

No quisieron esperar;  
 quizá de amigos lo hicieron,  
 o porque en mi espada vieron  
 ganas y acero mostrar.  
 Yo saco la espada tarde;  
 mas ¡vive Dios! que después  
 que ha menester buenos pies  
 el que dos tajos me aguarde.  
 Gustara verte apartar  
 de esta Casandra hechicera  
 que te trae de esta manera  
 y con tu Lisbella estar  
 en tu casa recogido,  
 y no con tan vil mujer,  
 que te hace el viento beber  
 y por bobo te ha cogido,  
 tras pescarte el buen dinero  
 con tan fingidas respuestas,  
 porque así lo hacen aquéostas  
 cuando ven un majadero  
 que se ande boquiabierto  
 tras ellas, cual tú.

LEONARDO. No entiendas  
 que son tan pocas las prendas  
 que tema ese desconcierto.

Siempre de día la trato;  
 sólo a comer y dormir  
 deajo, amigo, de acudir.

TEODORO. ¿Y entre tanto...? ¡mentecato!

LEONARDO. Yo tengo puestas espías.

TEODORO. ¿Sobornallas no sabrán?

¡Por Dios, que hay algún rufián  
 que come lo que tú envías!

LEONARDO. No soy tan necio o tan feo  
 que no la obligue mi amor.

TEODORO. ¡Ah, que eres un pecador,  
 que te engaña tu deseo!

¡Que a ninguno quiere bien,  
 aunque pienses que te quiera!  
 ¡Guárdate, que es hechicera!

LEONARDO. ¿Que es hechicera?

TEODORO. También.  
 ¿Cuál de éstas no lo ejercita?  
 Mide la mano y el brazo,  
 las habas echa y cedazo  
 y enciende su candelita.

[LEONAR.] Tú estás con Casandra mal,  
 pues con tan poca ocasión  
 descubres esa pasión  
 y te dejas decir tal.  
 Siempre me ha amado y querido.  
 Mal tu pecho se declara.

TEODORO. ¿A qué le miras la cara,  
 y no el corazón fingido?  
 Que lo hace por pescarte,  
 como ve la bolsa franca;  
 que cuando no tengas blanca,  
 no ha de oírte ni mirarte.  
 Y porque tan ciego estás,  
 yo quiero que a verla vamos,  
 y que los dos le digamos  
 que aquesta noche te vas.  
 Y está tres días escondido  
 en tu casa, y tú verás  
 cuando vuelvas si hallarás  
 señal de haberte querido.

LEONARDO. Por que quedés satisfecho,  
 quiero dejarme engañar,  
 y a su casa he de llegar  
 a ver este engaño hecho.

TEODORO. Pues ya que a su puerta estás,  
 llama.

LEONARDO. Creo que me ha sentido.  
 Tú verás si me ha querido,  
 y si me quiere ahora más.

TEODORO. Tú verás tus desconciertos.

LEONARDO. Gana me das de reír.  
 Ya me sale a recibir  
 con ambos brazos abiertos.

¡Qué gallarda pisa el suelo!  
 ¿Qué hiciera más un pavón?

TEODORO. Mejor dirás un frisón,  
 ya con gualdrapa o ya en pelo.

[Sale CASANDRA.]

CASANDRA. Con estos brazos te espera  
 tu esclava.

LEONARDO. Yo los adoro.

CASANDRA. ¿Acá está también Teodoro?

LEONARDO. Es mi media alma, y tú entera.

TEODORO. De invierno y verano son.  
 Bien es que dos almas lleve:  
 tú serás alma de nieve,  
 yo seré la de carbón.

Perdonad, Casandra; a fe,  
 que no os había saludado.

CASANDRA. ¡Ah, pícaro desgarrado!

TEODORO. En todo me hacéis merced.—  
 ¿Estáis buena?—Ya lo ves.  
 ¿Y vos?—A vuestro servicio.  
 —Sentaos.—No es ése mi oficio;  
 pero harélo.—Baste, pues.

LEONARDO. Tú preguntas y respondes.

- TEODORO. Por ahorrar de cumplimiento  
yo me pregunto y me asiento.
- LEONARDO. Al que eres correspondes;  
que esa tu crianza es.
- TEODORO. ¿No habrá mujer que entretenga?
- CASANDRA. No faltará.
- TEODORO. Pues ¡sús!, venga.
- CASANDRA. ¿Llamaránla?
- TEODORO. Venga, pues.
- CASANDRA. Es fea como una bruja.
- TEODORO. ¿Quiérola yo para casta?  
¿No es mujer?
- CASANDRA. ¿Pues no?
- TEODORO. Pues basta.  
Ojo tiene como aguja.  
No hay primer encuentro malo;  
tocas tenga y sea una mona;  
si es lejos, a la fregona  
de casa le haré un regalo.
- LEONARDO. ¡Basta! ¡Bueno está, Teodoro!—  
Razón será que ya impida  
este gusto mi partida.
- TEODORO. ¿Cuándo te vas?
- LEONARDO. Hoy.
- CASANDRA. Pues lloro.  
¿Tú te vas?
- LEONARDO. Por quince días  
de tus ojos me destierro.
- TEODORO. Si tú te vas cómo perro.
- CASANDRA. Hoy se acabarán mis días.  
¡Muerta soy!
- LEONARDO. ¿Ves? Desmayada  
cayó. ¡Mal haya tal fe!
- TEODORO. (¡Que así esta bellaca esté!  
¡Oh, bellacona taimada!)  
Advierta vuestra merced  
que no me ha engañado a mí.
- LEONARDO. ¿Para qué la hablas así?—  
Criadas, agua traed.—  
¡Ah! ¡Mal haya tanto amor  
y el haber venido aquí!
- TEODORO. ¡Mal haya el fingir—le di—,  
y maldirásla mejor!
- LEONARDO. ¿Para qué hablas así?
- TEODORO. ¿Qué importa que esto le diga?
- LEONARDO. ¡Ah, mi buena dulce amiga!
- TEODORO. ¡Que esté esta bellaca así!  
Unas palabras sé yo  
con que luego en sí volviera  
si desmayada estuviera.
- LEONARDO. ¿Qué, no lo está?
- TEODORO. Creo que no.
- LEONARDO. Díselas.
- TEODORO. Están en griego.
- LEONARDO. No importa.
- TEODORO. Ya se las digo.—  
Treinta escudos trae el amigo;  
llega y péscaselos luego.  
(*Vuelve en sí.*)
- CASANDRA. ¡Jesús, y qué turbación!
- TEODORO. (Mira si han aprovechado.)
- LEONARDO. Dile más.)
- TEODORO. Halos prestado  
para cierta ejecución.
- LEONARDO. Tornado se ha a desmayar.
- TEODORO. Faltó a la palabra fuerza.
- LEONARDO. Con otras, Teodor, la esfuerza.
- TEODORO. Aquí los trae.
- CASANDRA. ¡Qué pesar!
- LEONARDO. Acabad ya, vida mía,  
que me tenéis de un cabello.
- CASANDRA. ¿Que te vas?
- LEONARDO. Habré de hacello  
por fuerza.
- CASANDRA. ¿Cuándo?
- LEONARDO. Este día.
- CASANDRA. Y ¿qué he de hacer entre tanto?
- LEONARDO. Regalarte, que aquí va  
dinero que basta.
- TEODORO. (Ya  
está deshecho el encanto;  
ya se ha pasado el desmayo.)
- CASANDRA. ¿Al fin me dejas sin ti?  
Muerta me has de hallar aquí.
- TEODORO. (No finge mal, rico ensayo,  
si no que es a lo moderno.)
- LEONARDO. ¿No tendrás de mí memoria?
- CASANDRA. ¡Cómo esperaré tu gloria  
en mi pena, que es infierno!
- TEODORO. (En él ¡plega a Dios! estás  
si no mientes, Magancesa.)
- LEONARDO. Harto el dejaros me pesa.  
Beso a Casandra los pies.
- CASANDRA. ¿A eso sólo venías?  
¡Muerta me hallaréis los dos!  
¿Vase Teodoro con vos?
- TEODORO. Soy el perro de Tobías,  
que no le puedo dejar;  
juntos vamos y vendremos.  
(¡Bien finge! ¡Lindos extremos!)
- CASANDRA. Muerta me tienes de hallar.
- TEODORO. (Buena queda. Tú verás  
si la hemos de hallar muerta.)
- CASANDRA. Cierra, Drusila, la puerta;

ciérrala, no la abras más.

TEODORO. (Escúchala desde aquí.)

CASANDRA. Cierra también la ventana;  
no haya luz tan de mañana;  
pues se va mi bien de aquí,  
sea el Limbo mi aposento.  
Hoy no me den de cenar;  
quiérome entrar a acostar.  
¡Jesús, qué mala me siento!

LEONARDO. Muerta queda de temor  
de si tengo de tornar,  
y si ella me ve tardar  
ha de morir de dolor.  
Conocerás tu intención  
ser pertinaz y perdida.  
Por mí ha de acabar su vida.

TEODORO. Calla, que eres bobarrón.  
No hemos pasado la calle,  
que en pasando ¡vive Dios!,  
que le han de ver más de dos  
sobre el faldellín el talle.  
No hemos pasado la puente,  
que, en saliendo, es cosa llana

que ha de ser el aduana  
donde combata la gente.

LEONARDO. De modo me persüades,  
que casi estoy por creer  
que todo eso puede ser  
y que me dices verdades.

Tú has de ver en sus entrañas  
que ha de ser su fin muy presto.

TEODORO. Apartémonos del puesto,  
y tú verás sus marañas.  
Verás si sabe vivir  
cuando la oprima tu ausencia,  
y verás si en tu presencia  
sabe llorar y fingir.

LEONARDO. Todo aqueso puede ser;  
mas cree de mí una cosa,  
que si aquésta es mentirosa  
que no creeré más mujer.  
Quiero a mi casa llegar  
y vestirme de camino.  
Si fuere mal adivino,  
yo me condeno a azotar.

(Vanse, y sale LISBELLA y BELARDO con la cadena.)

BELARDO. Esta cadena me dió,  
y que tú la habías perdido  
el hombre me declaró.

LISBELLA. En todo engañado has sido;

o el nombre o la casa erró.  
Nunca tal joya perdí.

BELARDO. ¿Tienesme por hombre a mí  
que la cadena trujera  
si aquesto no me dijera,  
o no te confías de mí?  
; O es que pones en olvido  
lo que en tu servicio he hecho?

LISBELLA. No tienes que estar corrido,  
que muy bien sabe mi pecho  
que eres hombre bien nacido;  
pero púdote engañar,  
y engañóte, no hay dudar.

BELARDO. Aqueso he sentido más.  
Déjame ir allá y verás  
si sé por tu honor tornar.

LISBELLA. Eso es, Belardo, peor.  
Mejor será remediallo  
antes que encienda el Amor  
fuego que, para apagallo,  
sea menester el honor.

BELARDO. ¿Qué es lo que quieres hacer?

LISBELLA. Yo le quiero responder  
de mi mano en un papel.  
¿Hay recado para él?

BELARDO. Presto se podrá traer.

LISBELLA. Este extranjero, Belardo,  
es el que hoy estaba en misa.

BELARDO. A escribirle te da prisa.

LISBELLA. No imagines que me tardo.  
Aquí mi mano le avisa  
que se reporte y entienda  
que tengo dueño y hacienda;  
que se esté quedo en su casa,  
porque si por la mía pasa  
habrá en ella quien le ofenda.

BELARDO. Que le añadieses querría  
que si acaso va creciendo  
su inexpugnable porfía  
le harás matar.

LISBELLA. Voy diciendo  
eso con más cortesía,  
porque a un hombre principal  
no se puede escribir mal  
ni perderle así el respeto.  
Con esto acabo, en efeto.  
Gente suena en el portal.

(Entra LEONARDO hablando.)

LEONARDO.

¿No hay nadie en esta casa? ¿Qué es aquesto?

BELARDO.

(Mi señor viene.

LISBELLA.

Pues ¿no habías cerrado?

BELARDO.

Esconde ese papel.

LISBELLA.

Conviene presto.)

LEONARDO.

¿De qué estáis vos turbada y él turbado?  
¿Cómo no respondéis los dos tan presto?  
¿Os ocupa el temor de lo pasado?  
¿Qué hacía aquí el papel y escribanía?

LISBELLA.

A mi padre una carta enviar quería.

LEONARDO.

¿A vuestro padre? ¿A vos por dicha os falta algo en mi casa?

LISBELLA.

No es por falta alguna que tenga en vuestra casa, o baja o alta, pues vos sabéis que no falta ninguna. El alma se me aflige y sobresalta con el temor de mi cruel fortuna. No hay dudar, yo tengo en vuestra casa lo que a mi calidad excede y pasa.

LEONARDO.

No más fingir, que ya he dado en el blanco.  
¿De qué sirve fingir que es otra cosa?  
¿De qué te pones colorado y blanco?

LISBELLA.

(Hoy es mi muerte, sin razón, forzosa.)

LEONARDO.

A tu señor agradecido y franco, a quien mostrabas risa vergonzosa, ¿no respondes? Decid lo que ha pasado, que estoy en fuego de mi honor asado.

LISBELLA.

¡Jesús! Señor, ¿vos empuñáis la daga?  
¿Tenéis, acaso, de mi honor recelo?

LEONARDO.

No os espantéis, Lisbella, que esto haga.

LISBELLA.

Viva me trague, si os ofendo, el suelo; mas porque el corazón no se deshaga en el pecho pensando este recelo, oídme un poco, contaréoslo todo.

LEONARDO.

Con esa dilación pensáis el modo.

LISBELLA.

Después que [vos] tratáis mujeres ruines, habéis tenido ruines pensamientos, viniéndoos a acostar a los maitines con mil livianos entretenimientos.

LEONARDO.

Hacéisos todos unos serafines en viendo descubiertos los intentos de vuestro mal vivir, y luego ha sido culpa el marido, que anda distraído.

LISBELLA.

Paso, señor, que soy mujer honrada, y no lo agradecéis.

LEONARDO.

¡Gentil respuesta!

¿No estáis, Lisbella, vos misma obligada a vos propia por vos a ser honesta?

LISBELLA.

En tales tiempos que no está guardada la honra, sino a mil peligros puesta, tener honor guardado en casa es mucho.

LEONARDO.

¡Qué grandes disparates os escucho!  
Muy bueno es que una mujer casada quiera que su marido le agradezca el vivir recogida y recatada, y esto dificultoso le parezca; y porque al otro le negó la entrada entonada se empine y engrandezca pidiendo galardón por lo que es pena. Si vos sois buena, para vos sois buena.  
¿Hízose el matrimonio por ventura para que la mujer no le guardase, o para que encerrada en su clausura por su marido y por su honor mirase?

LISBELLA.

Y ¿diósele al marido más anchura para que, desvelado, desvelase a su casa y mujer con tal exceso?

LEONARDO.

Callad, que me hacéis cargo sin proceso.

LISBELLA.

Si vos, Leonardo, fuérades tan bueno, no había que agradecer que yo lo fuera; mas andáisos de noche, y al sereno, bebiendo el viento de una vil ramera, y atrévase a la vuestra un hombre ajeno que, por dicha, quizá no se atreviera si os viera en casa honesto y recogido haciendo propias obras de marido.

Saben como andáis vos amancebado y que a mí me tenéis moza y ociosa, y atrévase algún hombre, a vuestro lado, como a cama desierta y deseosa. Estos días un hombre me ha mirado, a quien he resistido vergonzosa, y hoy me ha solicitado estando en misa, y sabe Dios si yo lo he echado en risa.

Dióle, al fin, á Belardo esta cadena para que me trujese hoy.

LEONARDO.

¡ Oh, villano !

BELARDO.

Inocente de culpa y no de pena estoy. ¡ Por Dios, señor, detén la mano !

LISBELLA.

Viéndome, pues, de aquesta culpa ajena, por que se resfriase este liviano, la cadena volverle ahora quería, y de esta suerte mi papel decía.

LEONARDO.

Mostrad luego el papel.

BELARDO.

Esta es la prenda.

LISBELLA.

Mi bien, discreto sois.

LEONARDO.

Soy desdichado.

LISBELLA.

¿ Queréis que este suceso el mundo entienda ? En vos mismo se está depositado.

LEONARDO.

¡ Si estás culpada al Cielo te encomienda ! Entraos en ese aposento.

LISBELLA.

Con cuidado me digas de tu vida.

LEONARDO.

En ti la empeño.

LISBELLA.

Que, al fin, aunque eres malo, eres mi dueño.

LEONARDO.

Partamos luego.—¿ Tú por dicha sabes dónde vive este hombre ?

BELARDO.

A San Luis decía.

Creo que es conde.

LEONARDO.

Esconde cosas graves en su villana y loca fantasía. Abre esa puerta y toma tú las llaves, que si en algo padece la honra mía, no ha de quedar en casa de este hombre hoy cosa que de vida tenga nombre.

(*Vanse; sale el CONDE, TANCREDO y MAURICIO.*)

CONDE. Si ella me responde airada, tenme, Mauricio, por muerto.

MAURICIO. Que responderá es muy cierto.

CONDE. ¿ Cómo ?

MAURICIO. Está poco obligada.

CONDE. Pues ¿ qué la tengo de hacer ?

MAURICIO. Porfiar, y porfiar, que a una mujer el amar la ha de venir a vencer.

CONDE. Yo soy, Mauricio, el vencido y el que había de morir hoy, si en la pena con que estoy no socorro mi sentido.

Bella casada, no huyo de querer lo que tú quieres, pues por ser lo que tú eres a tu amor me restituyo.

[MAURIC.] No te has de morir tan presto, pues la empezaste a ver hoy.

CONDE. Si de hoy a la muerte estoy, el vivir acaba en esto.

Bella casada, no huyas de darme un nuevo favor, que moriré de temor

aunque mil miedos me arguyas.

- A ti sola me consagro,  
y, cuando me des la vida,  
a ti te estará ofrecida  
como dueña del milagro.  
Cree, Lisbella, de mí  
que a ti mismo cree mi dueño; (1)  
a tu amor propio me empeño,  
pues la libertad te di.
- MAURICIO. Sosiégate, no estés loco.  
CONDE. Pierdo, Mauricio, el sentido  
de que guarde fe al marido  
que a la mujer tiene en poco.  
MAURICIO. ¿En poco? ¿De qué manera?  
CONDE. Agraviándola el marido,  
pues que la tiene en olvido.  
MAURICIO. El marido, si lo fuera,  
acá se usaba en España  
matar a la hembra el varón.  
CONDE. Pues esa misma razón  
por igual a los dos daña.  
Los que se juntan en uno,  
siendo por mano de Dios,  
el daño será en los dos,  
igual lo fuera en el uno.  
[MAURIC.] Siempre el hombre es preferido  
en esto y en lo demás.  
CONDE. ¿Qué razón para eso das?  
MAURICIO. No más que ser el marido.  
CONDE. Luego la ley de la tierra  
¿difiere de la del Cielo?  
MAURICIO. Como de ese Cielo al suelo.  
CONDE. Pues ¿yerra en todo?  
MAURICIO. Sí yerra.  
Mas ven acá: ¿Dios no manda  
que al que me dé un bofetón  
que le sufra otro?  
CONDE. Es razón  
de Dios, en sus leyes anda.  
MAURICIO. Pues el mundo es de otra suerte,  
que me manda que le mate,  
y como de esto no trate  
quedo infame hasta la muerte.  
CONDE. Yo querría disculpar  
a la Bella, y tú no quieres;  
yo disculpo a las mujeres  
que muchos suelen culpar.  
MAURICIO. Dime tú: si acaso un hombre  
con otro a su mujer viesse  
y a los dos presos tuviese  
con aqueste infame nombre,
- ¿recibiera por descargo  
la justicia, del marido,  
que había andado distraído?  
CONDE. Haces a Lisbella cargos.  
Di qué puede una mujer  
si el marido la aborrece,  
amar a quien la apetece.  
Dilo y dame este placer,  
que ojalá pluguiera a Dios  
que en eso el daño estuviera  
antes que me aborreciera.  
(Entra TANCREDO.)  
TANCREDO. Dos hombres te buscan.  
CONDE. ¿Dos?  
TANCREDO. Dos, y creo que de parte  
de Lisbella.  
CONDE. ¿Estás en ti?  
¿Qué dices?  
TANCREDO. Así lo oí.  
CONDE. Este anillo quiero darte,  
y diles que entren.  
TANCREDO. Entrad.  
(Entran LEONARDO y BELARDO.)  
BELARDO. ¿Conocéisme?  
CONDE. Aunque te vi  
donde el sentido perdí,  
conozco [en] tu claridad  
que de aquel sol que has mirado,  
tanta parte te ha cabido,  
que vienes de luz vestido.  
BELARDO. En todo estás engañado.  
Acuérdate que me diste,  
con pecho falso y fingido,  
esta joya, que perdido  
mi señora había dijiste.  
CONDE. Sí me acuerdo.  
BELARDO. Yo, al momento,  
partí desde aquí a llevalla,  
donde pudiera compralla  
con mi loco atrevimiento;  
que, como partí engañado,  
la dí, y hizo tal efeto,  
que me puso en el aprieto  
que si yo fuera culpado.  
Mi señora que la vió,  
dándome a mí solo el cargo,  
sin admitirme descargo  
a su gente me entregó,  
donde si un ruego no hiciera  
el descargo en mi disculpa,  
yo, como autor de la culpa,

(1) Este verso es incorrecto.

por tu causa padeciera.  
Para saber la verdad  
viene conmigo un criado  
de su casa, el más honrado  
y el de mayor calidad.

LEONARDO. Yo soy quien vengo con él,  
aunque no con poca pena,  
y os traigo aquesta cadena  
y con ella este papel.  
Y me espanto de que deis,  
siendo noble y caballero,  
y tan nuevo y extranjero,  
en servir a esa que veis;  
que aunque es verdad que el Amor  
a todos puede igualar,  
puede esa mujer prestar  
a muchas honra y valor.  
Engañastes al criado  
dándole aquesa cadena,  
para el tercero aun no buena  
y vil para el amo honrado.  
Tenéis mala información  
de Leonardo y de Lisbella,  
y no hacéis Escipión con ella (1)  
lo que en Capua Escipión.  
Y si pensáis por dinero  
conquistar su honra y honor,  
muy honrado es mi señor,  
muy rico y muy caballero;  
y hallaréis, cuando él nos llame,  
como yo muchos criados  
que ciñen a hidalgos lados  
limpio acero y oro infame.  
Lo que me respondéis ved  
por que me vaya.

CONDE. No creo  
que es mi delito tan feo.  
Oíd, por me hacer merced.  
Confieso que la miré,  
y de su rostro pagado,  
engañé aqueso criado  
y esa cadena [le] envié.  
Y a aquesto me he atrevido,  
no porque no fuese honrada,  
sino porque mal casada  
dícen que es con su marido;  
que diz que es amancebado,  
y es justo que a una mujer  
que tantos pueden querer  
no la deje de su lado;

(1) También en este verso, para que constase,  
había que leer "Cipión".

aunque quien tales criados  
a guardar su honra previene,  
muy justa disculpa tiene  
de olvidar esos cuidados.  
Pero podéisle advertir  
la guarde como a su vida,  
que fuerza muy combatida  
suele venirse a rendir;  
que la quiera y que la ame,  
que, aunque se finja más fuerte,  
nadie es bueno hasta la muerte  
ni hasta el fin bueno se llame,  
y de mi parte prometo  
no pasar su calle más.

LEONARDO. Con eso, que importa más,  
pido, señor, el secreto.

CONDE. Yo os lo juro, y alumbrad,  
que creo que ha anochecido.

LEONARDO. La luz que quise he tenido.  
Mi señor, adiós quedad.

(Vanse BELARDO y LEONARDO y el CONDE se queda.)

CONDE. ¿Hay suceso semejante?  
Perdido quedo ¡por Dios!

TANCREDO. ¡Qué criados estos dos!

CONDE. Amante soy de un diamante,  
que estas dos puntas son guarda  
de su fuerza inexpugnable:  
ella es fuerza incontrastable  
del temor que me acobarda.  
¿Hay suceso más cruel  
que el que a mí me ha sucedido?  
Mas oíd, que al fin he sido  
dichoso en este papel,  
que, al fin, de su mano fiel  
el Cielo me ha socorrido.

MAURICIO. Dice aquí que te ha querido.

CONDE. Oye y mira sólo a él  
y en qué palabras me fundo.  
"Cánsome el estalle oyendo"  
¿no dice aquí?

MAURICIO. Así lo entiendo.

CONDE. Y que no escriba el segundo.  
Pues quien me envía a avisar  
bien me debe de querer;  
mucho sabe esta mujer,  
y es fuerza que se ha de amar.

MAURICIO. Yo te daré una mujer  
que, en corriendo la cortina,  
es la misma Celestina  
en el comprar y el vender.  
Escribele con aquésta,

que si eso has imaginado,  
 hoy mejoras de cuidado,  
 porque es cierta su respuesta;  
 que acaso no se fió  
 de aquel que llevó el pasado,  
 y aqúeste engaño ha buscado  
 y con esto te avisó.

CONDE. Mauricio, sin duda es cierto.  
 Búscame aquesa mujer,  
 amanezca en mi placer,  
 pues llegó mi bien al puerto.  
 Ya no temo a mi contrario,  
 y vamos, porque querría  
 pasar por la Platería  
 a comprar un relicario.

MAURICIO. ¿Para qué?

CONDE. Para poner  
 aqúeste papel bendito.

MAURICIO. ¡Qué hueso de San Benito!  
 Mas quizá lo vendrá a ser.

(*Vanse, y sale TEODORO y FABRICIO.*)

TEODORO. Al fin, ¿la banda te dió?

FABRICIO. Luego que vió tu papel  
 dió lo que pides por él.

TEODORO. ¿Y el corte no?

FABRICIO. El corte no;  
 pero dióme raso bueno,  
 de lo fino valenciano,  
 que no se quiebra en la mano  
 ni cruje de goma lleno.  
 Dióme ligas.

TEODORO. ¿Qué color?

FABRICIO. De encarnado tafetán.

TEODORO. ¿Y oro?

FABRICIO. De lo de Milán,  
 que es más delgado y mejor.

TEODORO. ¿Compraste los zapatillos?

FABRICIO. Con caireles de oro y seda.

TEODORO. Yo gasto linda moneda.

FABRICIO. De los blancos y amarillos.

TEODORO. La cuenta te estoy pidiendo  
 que si fuera para mí.  
 Llévalos, Fabricio, y di  
 que iré en ganando o perdiendo,  
 que aquí, desde aquí a las diez,  
 me quiero entrar a jugar.

FABRICIO. Dime: ¿qué te ha hecho dar  
 tantas cosas de una vez?  
 Tú que en las casas entrabas  
 y a mujeres les comías  
 cuanto en alacenas vías

y hasta espejos les hurtabas,  
 de ver esta sevillana  
 ¿te has mostrado tan rendido?

TEODORO. ¡Qué poco me has entendido!

FABRICIO. Calla, que es una gitana,  
 y te pelará las barbas  
 si das tanto en humillarte.

TEODORO. Como ésas tengo a una parte  
 tripuladas como parvas.

FABRICIO. Otra mozuela sé yo  
 que es más nueva en el oficio.

TEODORO. ¿Mozuela? ¿Dónde, Fabricio?

FABRICIO. Aqúesta tarde llegó.  
 Ello todo es alquilado  
 cuanto en su casa se aliña,  
 hasta la ropa y basquiña;  
 mas es de limpio tramado.

TEODORO. ¿Hay garabato? ¿Hay limpieza?

FABRICIO. Plata, nieve y lo demás.

TEODORO. Pues eso le llevarás.

FABRICIO. ¡Oh, qué pies! ¡Oh, qué cabeza!

TEODORO. Déjame, que estoy perdido.  
 ¡Ah, muchacha de los Cielos!

FABRICIO. ¡Qué cascos!

TEODORO. Ya tengo celos  
 del malo que la ha traído.

FABRICIO. ¿Qué, la tienes tanto amor?  
 Gente viene.

TEODORO. Hazte a esa parte.—  
 Pues ¿qué hay, señor Durandarte?

(*Entra LEONARDO.*)

LEONARDO. Ya ve el señor Galaor.  
 Pues bien, ¿cómo va, Teodoro?  
 ¿Dónde bueno se despacha?

TEODORO. ¡Oh, Leonardo, qué muchacha!

LEONARDO. ¿Es hermosa?

TEODORO. Como un oro.

LEONARDO. ¿Cuándo la viste?

TEODORO. Fabricio  
 me lo ha dicho.—Llévale eso,  
 que pierdo por ella el seso.

FABRICIO. Voy a hacer, señor, mi oficio.

LEONARDO. ¿Viste a Casandra, Teodoro?

TEODORO. Vamos, Leonardo, de aquí.

LEONARDO. No pienso pasar de aquí;  
 sólo a mi Lisbella adoro.

TEODORO. ¿Búrlaste, Leonardo?

LEONARDO. ¿Cómo?

TEODORO. ¿Estás conmigo fingiendo?

LEONARDO. La verdad te estoy diciendo;  
 aqúesto de veras tomo;

ya todo se me ha olvidado;  
ya dejo esos disparates.

TEODORO. Pues como ya de eso trates,  
en mí tendrás un criado.  
¿Has visto a Casandra más?

LEONARDO. ¿Cómo la he de ver sin ti,  
pues desde ayer no te vi?

TEODORO. Pues ¿qué es aquesto en que das?  
¿Qué te lleva a tu Lisbella  
que de Casandra te aparta?

LEONARDO. La ocasión, amigo, es harta.  
Quiérola adorar y querella.  
Ya he visto lo que hay que ver.  
¡No más burlas, santo honor!

TEODORO. De ti no quiero en rigor,  
lo que no quieras, saber.  
Gusto no vería tras quien  
te diera algún bebedizo  
envuelto en algún hechizo.

LEONARDO. Déjalo, Teodoro; ven,  
que he de ver si me olvidó,  
pues estoy junto a su casa.

TEODORO. Ven y verás lo que pasa.

LEONARDO. Todo, Teodoro, pasó.

(Vanse; sale CASANDRA, JULIO y LUCINDO.)

CASANDRA. ¿Cómo no veniste, amigo,  
que hasta ahora te esperé?

JULIO. No pude venir, a fe;  
cree de mí lo que te digo.

CASANDRA. Sentémonos, pues estamos  
seguros de aqueste ausente.

LUCINDO. Vuesa merced no lo miente  
si no quiere que nos vamos.

CASANDRA. Pon en mi regazo, amigo,  
la cabeza, espulgaréla.

(Entra ALEJANDRO y ARTANDRO.)

LUCINDO. Dormiréme.

ALEJ. ¡Bien se vela!  
Aguardadle.

JULIO. Aqueso digo.

ARTANDRO. Llamen a Leonora y Fabia,  
tendremos conversación.

CASANDRA. Tienen cierta ocupación.

ARTANDRO. Esa ocupación me agravia.

LUCINDO. ¿Hay rifa?

CASANDRA. No faltará.  
Estas manillas en veinte  
escudos.

JULIO. Vaya pariente.

ALEJ. Echada la suerte está.

CASANDRA. Los naipes están aquí.

JULIO. ¿Casandra no ha de rifar?

ALEJ. De aqueso no hay que dudar.

ARTANDRO. ¿Alzo por la mano?

LUCINDO. Sí.

JULIO. Esto es, que el mejor la gane  
y la pague el más ruín.

ALEJ. Aqueso es decir, al fin,  
que uno hiera y otro sañe.

ARTANDRO. Sentado estoy.

LUCINDO. Yo también.

(Entra TEODORO y LEONARDO.)

TEODORO. (Leonardo, ¿dirélo yo?)

LEONARDO. ¿Es la que se desmayó?

TEODORO. Y la que es maya también.  
Echarélos por ahí  
así como están sentados.

LEONARDO. Estemos más sosegados.

TEODORO. Vaya por amor de ti.)

LUCINDO. Veinte tengo.

ARTANDRO. ¡Bueno estás!

Quédome yo en la posada.

JULIO. Naípe, dame aquí una espada  
sola esta vez, y no más.

LEONARDO. (¡Quién te la pasara a ti,  
bellaco, desvergonzado!

TEODORO. Leonardo, más sosegado  
está si has de estar aquí.)

JULIO. Naípe, esta vez y no más.  
¿Quién sopla?

CASANDRA. Yo.

TEODORO. (¡Ah, socarrona!

¿Tan pronto diste en soplar  
estando tu bien detrás,  
digo, tu galán ausente?)

LEONARDO. ¿Qué, no me queréis dejar  
que eche, Teodoro, a rodar  
por aquí toda esta gente?)

JULIO. Espadas es; ¡vive Dios!

CASANDRA. El soplillo te lo diga.

JULIO. Sírvete de ellas, amiga.

TEODORO. (No se soplan mal los dos.)

ARTANDRO. ¿Qué hacéis vos?

ALEJ. Muerdo esta sota.

LUCINDO. La misma me ha entrado a mí.

ARTANDRO. ¿Bailarás?

ALEJ. Sí.

JULIO. Eso, sí.

LUCINDO. Siempre el ganar alborota.

TEODORO. (Llega, que está encarnizada.)

JULIO. Ya vino el de los favores.

LEONARDO. No cese por mí, señores,  
la música comenzada.

ALEJ. ¡Ojo! El del alma ha venido.

LUCINDO. Y aun el del cuerpo también.

ARTANDRO. Yo me voy.

ALEJ. Y yo también.

JULIO. Y yo.

LUCINDO. Contadme por ido.

CASANDRA. ¡Jesús! ¿Tan presto has venido?

LEONARDO. ¿Por qué, Casandra, se van?

TEODORO. Porque eres tú su galán.

LEONARDO. ¡A qué tiempo me has cogido!  
¿Eres tú la desmayada  
y que te morías por mí?

CASANDRA. Consolarme pretendí,  
que estaba desconsolada.  
Dame, mi bien, esos brazos.  
Acabemos, no haya más.

LEONARDO. No esperes verme jamás,  
que antes los haré pedazos.

TEODORO. “¿A eso sólo venías?  
Muerta me has de hallar, a fe.”  
¿Qué te parece?

LEONARDO. Que fué  
lo mismo que tú decías.  
Vamos, Teodoro; no más.

CASANDRA. (Este traidor lo concierta.)

TEODORO. “Cierra, Drusila, la puerta;  
ciérrala, no la abras más.”

CASANDRA. Voime si me hablas así.

TEODORO. “Cierra también la ventana;  
no haya luz tarde y mañana,  
pues se va mi bien de aquí.  
Sea el Limbo mi aposento.  
Hoy no me den de cenar.  
Quiérome luego acostar.  
¡Jesús, qué mala me siento!”

CASANDRA. Si me tratas de esa suerte  
pronto me verás morir.

TEODORO. Gana me da de reír.  
Tenla, que se dará muerte.  
¿Estás ya desengañado?  
¿Podrémonos ya volver?

LEONARDO. Voy, Teodoro, a mi mujer,  
que adoro en ver su traslado.  
Y tú, ¿dónde irás agora?

TEODORO. ¿Ya no conoces mi tacha?  
A ver aquella muchacha,  
que la adoro habrá media hora.

LEONARDO. ¿Es hermosa?

TEODORO. No la he visto;  
pero paréceme a mí

que es bonita.

LEONARDO. Voy tras ti.  
TEODORO. En balde tu humor (1) resisto.

### JORNADA TERCERA

(Sale LEONARDO y LISBELLA, con una cadena asidos.)

LEONARDO. Soltad, Lisbella, no deis  
lugar a algún disparate.

LISBELLA. No he de hacello aunque me mate  
vuestra mano.

LEONARDO. ¿Qué, queréis  
dar lugar a que me enoje  
con resistir la cadena?  
Daisme a entender que es ajena  
con eso.

LISBELLA. ¡Que así se arroje  
vuestra lengua para hablar  
cosas contra vuestro honor!  
Soltadla ¡por Dios!, señor,  
que si la quiero guardar  
no fué por daros pasión,  
ni porque a mí se me diera  
nada de que se perdiera;  
mas téngola yo afición,  
que quien os daba sin pena  
sortijas, manillas, broches  
estas tres o cuatro noches,  
diera también la cadena;  
que si yo la he resistido  
fué por ser la primer cosa  
que hizo fe de vuestra esposa  
cuando fuisteis mi marido;  
y así quise guardar ésta  
por tener el fundamento  
que hizo fe de un casamiento  
que ya tan caro me cuesta.

LEONARDO. Soltadla, que ya sé yo  
por qué tanto la guardáis.

LISBELLA. ¿Cómo? Pues ¿no os acordáis  
que vos me la distes?

LEONARDO. No.

LISBELLA. ¿No, decís? Pues ¿no sabéis  
que vos propio la trujistes  
y al cuello me la pusistes?  
Ya olvidado lo tenéis,  
y cáusalo la pasión  
de esas indomables iras.

(1) En el texto, “honor”.

¡ Ay, Dios, que en el Cielo miras  
la propia imaginación,  
mira mi honor afrentado!

LEONARDO. No digo que no sois buena.  
Dadme agora la cadena,  
Lisbella, que estoy picado.

LISBELLA. Ya os digo por qué la guardo,  
que no es por el valor de ella.

LEONARDO. Acabad; quedaos con ella,  
que yo os prometo...

LISBELLA. Leonardo,  
a un hombre de tanto peso  
¿ es justo que así le ciegue  
un vicio vil y que juegue  
su hacienda con tal exceso?  
¿ No veis vuestros hijos dos,  
y no veis vuestra mujer  
que lo habrá bien menester?

LEONARDO. Andad ¡ mal os haga Dios!,  
que cuando me entretenía  
de noche con un amigo,  
pongo al Cielo por testigo  
que sufriros no podía;  
que si en una casa entraba  
dábades voces al Cielo  
y venganza a todo el suelo,  
diciendo que os afrentaba;  
y yo entraba honradamente  
y vuestra rabia y furor  
me hizo, con vuestro rigor,  
mal casado con la gente.

LISBELLA. ¿ Yo, señor? Pues ¿ qué os hacía?  
¿ En mi casa no me estaba?  
¿ A mis solas no lloraba?  
¿ Quitábaos vuestra alegría?

LEONARDO. Sí, y perdiades el juicio,  
diciendo que yo os dejaba.

LISBELLA. Luego, si un vicio se acaba,  
comenzáis por otro vicio.  
¿ No puede un hombre casado  
tener su gusto y sabor  
sino siendo jugador  
y dando en amancebado?  
Pues de aquí, Leonardo, os ruego  
que si algún vicio ha de haber,  
deís el alma a una mujer  
y no se la deís al juego,  
que a los ratos oportunos  
de gozar vuestros favores,  
de tanto decirle amores  
quizá me diréis algunos.  
Que cuando allá fuera andaba

vuestro gusto entretenido,  
o por ser vos mi marido,  
o porque yo me quejaba,  
entre mil requiebros bellos  
vuestros brazos tuve asidos,  
y, aunque para mí fingidos,  
yo me engañaba con ellos.  
Y aunque por esto engañada,  
gozaba de vuestro lado,  
y con hombre regalado  
era de vos regalada,  
y agora que estáis conmigo,  
como el sueño no es pesado,  
más espaldas me habéis dado  
que un cobarde a su enemigo.

Dormís con poco sosiego;  
coméis poco, alborotado;  
andáis desasosegado,  
y abrasáisme en puro fuego.  
Y agora si os digo “¡ Muero,  
mi bien!” , luego se alborota  
vuestra alma y dice: “Una sota  
me quitó todo el dinero.”  
No quiero competidor  
tan grande, que una mujer  
otra la podrá vencer  
con industria o por amor;  
mas contra un naípe no sé  
treta que pueda valerme.

LEONARDO. Todo esto es entretenerme.  
La cadena se me dé,  
Lisbella, que ya sabéis  
lo que es un hombre picado.

LISBELLA. Basta lo que habéis jugado  
y lo que holgado os habéis.  
Mirad que os está muy mal,  
señor, que de vos se diga  
que ayer dejastes la amiga  
y hoy jugáis vuestro caudal:  
que el que es, cual vos, caballero,  
Leonardo, debe atender  
a lo que ha de padecer  
su honra entre el vulgo fiero.

LEONARDO. Lisbella, el aconsejarme  
sólo tiene de servir  
de enojarme y de reñir,  
y sobre todo picarme.  
Que oyendo vuestros consejos  
y viendo lo que queréis,  
y que con ellos ponéis  
estos remedios tan lejos,  
he perdido en quince días

más de cuatro mil ducados.  
 LISBELLA. Están, señor, bien jugados,  
 pero no las joyas mías.  
 LEONARDO. ¡Acabad, soltadla ya!  
 LISBELLA. La vida podéis quitarme.  
 LEONARDO. ¿Vos pretendéis enojarme?  
 ¡Soltadla!  
 LISBELLA. Tarde será.  
 LEONARDO. ¡Oh, pese a tal con la loca!  
 LISBELLA. ¿Vos ponéis en mí la mano? [no!  
 ¡Padre! ¡Señor! ¡Primo! ¡Herma-  
 LEONARDO. ¡No más! ¡Cerrá aquesa boca!  
 LISBELLA. Por mujer nunca me diste,  
 ¿y ahora por el juego sí?  
 LEONARDO. ¡No más!

(Vase LEONARDO. [Entra FABIA.]

FABIA. ¿Cómo estás así,  
 señora, con penas tristes?  
 ¿Cómo estás así?  
 LISBELLA. ¡Mi Fabia,  
 muero de un dolor temprano!  
 FABIA. Mira que sale tu hermano.  
 LISBELLA. Pues disimula cual sabía.

(Entra CLAVELIO.)

CLAVELIO. Leonardo descolorido  
 y no hablarme cuando entré,  
 y vos en el suelo; a fe,  
 hermana, que habéis reñido.  
 ¿Vos estáis de esa manera?  
 ¡Vive Dios, si tal pensara,  
 en la puerta lo clavara  
 antes que de ella saliera!  
 LISBELLA. Hermano, en toda mi vida  
 nunca más contenta estuve  
 que agora.  
 FABIA. Una mujer sube.  
 CLAVELIO. ¿Qué fué, Lisbella querida,  
 la causa de este interés?  
 LISBELLA. Quería, hermano querido,  
 darme Leonardo un vestido,  
 que tú lo verás después;  
 y faltándole el dinero,  
 lleno de cólera y pena,  
 tomó, hermano, una cadena  
 que yo como a un hijo quiero.  
 Yo, como le vide airado,  
 a tomársela corrí,  
 caí y un pie me torcí,  
 y de aquesto iba enojado.

CLAVELIO. ¡Por tu vida! ¿Aqueso fué?  
 Huélgome de haber venido  
 y que tan poco haya sido.  
 FABIA. No es poco torcerse un pie.  
 LISBELLA. Dame tú, Fabia, la mano.  
 ¡Ay! ¡Qué dolor he sentido!  
 El chapín se me ha torcido;  
 otros me den. ¡Ay, hermano,  
 y qué gran dolor me dió!  
 CLAVELIO. No, Lisbella; ya lo entiendo,  
 y que estás de mí encubriendo  
 lo que entre los dos pasó.  
 No me contenta, Lisbella,  
 la envidia de vos vengada;  
 creo que malmaridada  
 quiere añadir a la bella.  
 LISBELLA. Hermano, no hay que dudar,  
 que lo que he dicho ha pasado  
 y no hay que tomar cuidado  
 de ello.

(Entra MARCELA.)

MARCELA. Hija, ¿podré entrar?  
 LISBELLA. ¿Quién es?  
 FABIA. Aquella mujer  
 que suele traer las tocas.  
 MARCELA. Ya las mías, hija, apocas.  
 ¿Cómo no te dejás ver?  
 ¡Linda estás! ¡Guárdate Dios!  
 ¡Qué deseo que tenía  
 de verte ya!  
 LISBELLA. ¡Madre mía!  
 CLAVELIO. Dadle una higa.  
 MARCELA. Y aun dos.  
 LISBELLA. Muestra a ver. ¡Qué pobres son!  
 ¡Qué viejos y sin donaire!  
 Aquéste tiene algún aire,  
 mas es vieja la invención.  
 CLAVELIO. ¿Qué quiés, Lisbella, comprar,  
 que todo pagarlo quiero?  
 LISBELLA. Tente, no saques dinero.  
 CLAVELIO. Todo lo quiero pagar.  
 LISBELLA. Para mayor ocasión  
 quiero tus cosas, hermano.  
 CLAVELIO. Como hermano y cortesano  
 quiero pagar.  
 MARCELA. No es razón.  
 CLAVELIO. ¿De que yo te pague huyes?  
 No traes gana de vender.  
 MARCELA. Antes me echas a perder  
 y mis intentos destruyes.  
 CLAVELIO. ¿No quiés vender?

LISBELLA. Los tocados  
son de labor enfadosa.  
¿No traes, Marcela, otra cosa?

MARCELA. Sí.

LISBELLA. ¿Qué?

MARCELA. Guantes extremados.

LISBELLA. No ibas a decir eso.  
¿Qué cosa es? Dilo llano.

MARCELA. ¿No ves que está aquí tu hermano?

CLAVELIO. Nunca lo dejes por eso.

MARCELA. Las cosas de las mujeres  
no se tratan con los hombres.

CLAVELIO. Ya yo sé todos sus nombres  
del peine a los alfileres.

LISBELLA. Vete, hermano ¡por tu vida!

MARCELA. Vete y volverás después. (1)  
.....  
Al fin, cualquiera me agrada.  
Bien dijo el otro ¡por Dios!:  
sólo le enfadaban dos.

JULIO. ¿Cuál?

TEODORO. La monja y la pintada.  
(*Cantan dentro.*)

LEANDRO. ¿Cantan?

JULIO. Bien es que repares.

TEODORO. Si es música, quiero oílla,  
que es de Lope la letrilla  
y el tono de Palomares.

ARTANDRO. ¿No murió?

TEODORO. Sí, ya murió.

JULIO. El fué músico excelente.

TEODORO. Poco su falta se siente  
adonde Juan Blas quedó.

JULIO. Gente viene al parecer.  
(*Entra LEONARDO.*)

LEONARDO. ¿Es Teodoro?

TEODORO. Sí, yo soy.

LEONARDO. Leonardo soy.

TEODORO. Aquí estoy.  
¿Soy en algo menester?  
Mas pues a tiempo has venido,  
siéntate, que luego iremos,  
que quieren cantar, y oiremos.

LEONARDO. A qué tiempo me has cogido.  
Anda acá, vente conmigo,  
que vengo para expirar.

TEODORO. Señores, dadme lugar  
para servir a un amigo.

(1) Faltan dos versos a esta redondilla y el pasaje que indique la entrada de los nuevos personajes que hablan en seguida.

JULIO. ¿Somos menester allá?

TEODORO. No, señores, quedá adiós;  
solos nos vamos los dos;  
luego soy de vuelta acá.  
(*Vanse TEODORO y LEONARDO.*)

LEANDRO. ¿Royó el cabestro Teodoro?

JULIO. Un amigo le llamó.

ARTANDRO. En efecto, las tomó;  
no tiene más ley que un moro.

JULIO. Acabemos de oír cantar.

ARTANDRO. Vamos y grita les demos.

LEANDRO. Belardo dijo; escuchemos.

JULIO. Que aún no se quiso olvidar.

ARTANDRO. Será vieja la canción,  
que eso está muy olvidado.

JULIO. ¿Hay nuevo gusto?

ARTANDRO. Extremado.

JULIO. Si es Fabia, tiene razón.  
(*Vanse todos; sale TEODORO y LEONARDO.*)

LEONARDO. Pasa como te lo digo.

TEODORO. Más que lo sientes lo siento.

LEONARDO. Hago aquí a tu entendimiento  
y a tu gran valor testigo,  
que mi alma está turbada.

TEODORO. Confuso, Leonardo, quedo;  
mas sólo creer no puedo  
que esté Lisbella culpada,  
y esto me hace entender  
verla siempre tan honrada  
y en su honra recatada.

LEONARDO. ¡Ah, Teodoro, que es mujer!  
Pero, al fin, queda de suerte,  
que, si es que culpada está,  
esta mancha sacará  
a mi honra con su muerte,  
porque ella queda encerrada  
y previne la invención.

TEODORO. ¡Extremada discreción,  
y la invención extremada!  
¿Tú has hablado a aqueste hombre?

LEONARDO. Sí. ¿Ya no te lo he contado?

TEODORO. Lo que me tiene espantado  
es que hombre de tanto nombre  
de aquesa manera trate  
conquistar una mujer.

LEONARDO. Adonde entra el buen querer  
el pensar es disparate.

TEODORO. En efeto, esta es su casa.

LEONARDO. Pues preguntemos por él,  
que ya por verme con él  
el corazón se me abraza.

TEODORO. Sabe que yo estoy aquí, que aunque sea gente romana echaré por la ventana a cuantos viven allí.

LEONARDO. Teodoro, nuestra amistad pide todas esas veras.

TEODORO. Cuando no me conocieras fuera eso.

LEONARDO. Dices verdad, que con llevarte a mi lado cree que estoy tan satisfecho, que se sosiega mi pecho cual si estuviera vengado.

TEODORO. El Conde viene de fuera. ¿Habemos de hablarle aquí?

LEONARDO. Sí, que mejor es así, y si lo negare, ¡muera!

(Sale el CONDE, MAURICIO y TANCREDO.)

CONDE. ¿Partió Marcela, Mauricio?

MAURICIO. Luego que vió tu embajada partió muy determinada de morir en tu servicio; y no dudes, señor, de ella, de que saldrá con la empresa.

CONDE. Si aquesta tormenta cesa en el mar de mi querella, prometo dar un tesoro al templo del dios de Amor de inestimable valor.

LEONARDO. (Llega y háblale, Teodoro.)

TEODORO. Tú puedes llegar, Leonardo, que en efecto te conoce, y si ahora te desconoce yo llegaré, que aquí aguardo.)

LEONARDO. Dame, señor, esas manos.

CONDE. Los brazos dirás mejor.

LEONARDO. Ya remedian tu dolor hoy los Cielos soberanos; ya, la que se ha resistido a tu valor tantos días, hoy, con cien mil alegrías a tu valor se ha rendido.

CONDE. Amigo, ¿tal es posible que la rindió mi porfía?

LEONARDO. Y a mí por ella te envía a llamarte.

CONDE. Es increíble. Toma, amigo, mi tesoro; de ello manda, veda y gasta, que a mí Lisbella me basta.

LEONARDO. (Bueno va aquesto, Teodoro.)

CONDE. Aquesta joya recibe, que será señal de paga hasta que otra mejor haga.

LEONARDO. Para venir te apercibe y déjate de eso aquí, que no es parte el interés a servirte.

TEODORO. (Que sí es. Tómala y dámea a mí.)

CONDE. ¿Quién es quien viene contigo?

LEONARDO. El que te ha de abrir la puerta.

CONDE. ¡Oh, tú, de mi gloria cierta portero, llave y amigo! ¡Abre mi alma con ella, pues por ella libre soy; aquí vivís desde hoy, y yo vivo con Lisbella! ¿Iremos a verla luego?

TEODORO. Cuando quisieres podrás, que mientras te tardas más, ella pena en mayor fuego. Mas ¿cuándo la habéis hablado, que tanto habéis merecido, pues tan presto habéis venido a mitigar el cuidado?

CONDE. Yo, amigos, nunca la hablé, que, aunque pasé (1) y padecí, nunca tal bien merecí, ni aun a mirarla alcancé. Siempre viví despreciado de su infinito valor; nunca mereció mi amor este lugar levantado. Siempre a mí me aborreció, y lo que he por mí pedido, he por los dos merecido.

LEONARDO. ¿Que vos no la hablastes?

CONDE. No.

Que hoy, amigos, la envié a hablar con una mujer, y fué de tanto poder, que este favor alcancé. Que es, amigos, muy famosa en materia de un hechizo, y ésta con un papel hizo entrada a su vista hermosa. No os pese que haya empezado hoy aquesto que acabé: entrada a su pecho hallé

(1) En el impreso, "pensé".

cuando vivía descuidado.

LEONARDO. (Hoy he ganado mi bien dando a mis temores fin: que te ofendí, serafín, con tanta fuerza y desdén. Arrepentido, Teodoro, estoy de mi falso exceso.

TEODORO. Leonardo, no digas eso.

LEONARDO. ¡Oh, mi celestial tesoro!

MAURICIO. (Mira bien, que podrá ser que te vengan a engañar, que veo a estos dos hablar y no los puedo entender. Asegura bien tu pecho con el negocio que intentas para que no te arrepientas cuando ya esté el daño hecho.

CONDE. ¡Ya, cobarde, sé lo que es!

MAURICIO. Yo, señor, iré contigo.)

CONDE. ¿No irá un criado conmigo?

TEODORO. Y bien puedes llevar tres.

CONDE. (¿Veslo cómo está seguro?)

MAURICIO. Yo, por tu bien lo decía.

CONDE. No perturbes mi alegría.

MAURICIO. ¡De morir contigo juro!

CONDE. ¿Podemos ir luego?

TEODORO. Ven.

CONDE. Venme, amigo, a acompañar.

¿Podemos armas llevar?

TEODORO. Y un pistolete también.

(*Vanse todos, y sale CLAVELIO, y su PADRE, y BELARDO.*)

PADRE.

¿Que los hijos le ha quitado?

BELARDO.

Ya te digo adónde los dejé, aunque él me decía que los llevase en cas de don Rodrigo.

PADRE.

Bien, hija, te bastó ser prenda mía, que, por darte a Leonardo mi enemigo, te di, en dote, la hacienda que tenía, y más dote te di, que no de oro: tu pena siento y mi desgracia lloro.

CLAVELIO.

¿Qué lloras porque tienes un mal yerno, si tienes una hija tan honrada y un hijo que la espada que gobierno espera de su sangre ver manchada?

Sabía yo, desde el pasado invierno, cómo era del infame regalada, que, después de las doce, o casi al día, a ver sus hijos y mujer venía.

Dejó de amancebarse, y dió en aqueso, que es más vicio jugar que amancebado, y perdiendo la hacienda, y aun el seso, se juega ya el honor que le ha quedado.

PADRE.

¿Quién duda que la ha muerto o queda en eso? ¿Qué dice que es la causa?

BELARDO.

Haberla hallado en la manga un papel de cierto Conde.

PADRE.

¡Bien todo a mi desgracia corresponde! Pues, ¿qué dice Lisbella?

BELARDO.

Dice que era cierto papel de resplandor dorado, que aquesta tarde la solimanera le dió.

PADRE.

No está Leonardo tan culpado, porque si ello pasó desa manera, Leonardo por sí vuelve, como honrado. Lleva a los niños luego algún regalo, que a fe que no es Leonardo solo el malo.

BELARDO.

Voy a servirte.

PADRE.

Ve, y los dos iremos.

CLAVELIO.

¿Quieres que vaya, padre, a la posada, para que gente con los dos llevemos?

PADRE.

No, porque si Lisbella está culpada, un padre y un hermano la tendremos, para que pase entre los dos la espada, que si ella nos ofende, ¿que más honra que quede entre nosotros la deshonra?

(*Vanse, y sale TEODORO y MARCELA.*)

MARCELA. ¡Jesús, Teodoro! ¿A aquesta hora me buscas? Gran temor tengo.

TEODORO. Marcela, a esta hora vengo, porque me conviene agora.

- MARCELA. Si yo no te conociera,  
pudiérasme perdonar,  
que ya yo me iba a acostar,  
el jarro a la cabecera,  
que éste es mi reloj, Teodoro,  
y éste es todo mi regalo.
- TEODORO. ¿Y no será de lo malo?
- MARCELA. ¿Malo, que vale un tesoro?
- TEODORO. Pues ¿tan presto te acostabas?
- MARCELA. ¿Qué quíes, Teodoro? Ya ves:  
soy vieja, torpe de pies,  
y descanso; tú llamabas  
cuando ya estaba en manteo,  
con mi jarrico de vino  
de lo bueno.
- TEODORO. Y, al fin, vino  
a estorbarlo mi deseo.  
¿No tienes calentador?
- MARCELA. Este, amigo, me caliente;  
éste, a mi mesa se sienta:  
a éste sólo tengo amor.  
A éste quiero lo que puedo,  
con él me voy a acostar,  
luego comienzo a rezar,  
hasta que dormida quedo.  
Si me despierta el humor  
el olor que me provoca  
me lleva a besar su boca,  
que tiene un divino olor.  
Doile un beso, y dos, y tres;  
vuelvo otro poco a rezar;  
si no puedo sosegar,  
vuelvo a calentar los pies.
- TEODORO. Mejor dirás la cabeza.
- MARCELA. Todo lo caliente junto.
- TEODORO. Marcela, en aqueste punto  
te he menester.
- MARCELA. ¡Buena pieza  
eres tú, Teodoro amigo,  
para que contigo vaya!
- TEODORO. Ponte, Marcela, la saya,  
y escucha lo que te digo.  
Ya sabes que tengo humor  
alegre, soberbio y bravo.
- MARCELA. ¡Ya estoy de tu humor al cabo!  
¡Di adelante, pecador!
- TEODORO. Tengo un amigo en el lazo,  
y habremos de apercebir  
una moza de servir,  
porque es esta noche el plazo.
- MARCELA. Al cabo estoy de tu intento:
- tú me pides una moza,  
que sea de toda broza,  
metida en un aposento.
- TEODORO. Antes no me has entendido.
- MARCELA. Pues, Teodoro, ¿qué deseas?
- TEODORO. Quiero que tú misma seas.
- MARCELA. ¡Teodoro! ¿Estás sin sentido?  
Pues, ¿con mi edad he de hacer  
eso? ¿Qué es lo que pretendes?
- TEODORO. Marcela, que no lo entiendes:  
que esto a oscuras ha de ser;  
yo tengo de estar allí:  
¡no tengas ningún temor!
- MARCELA. Yo iré a servirte, Teodor.  
Mas...
- TEODORO. ¿Que no te fías de mí?  
¿No ves que éste es un morlaco  
y quiero burlarme dél?
- MARCELA. Ponme, Teodoro, con él,  
¡y verás lo que le saco!  
¿Hay moha?
- TEODORO. Lindo doblón.
- MARCELA. Pues ponme en el aposento,  
que yo le pescaré ciento  
y haré después la razón.
- TEODORO. Pues aquí es donde has de entrar.  
Entra presto.
- MARCELA. Tus locuras  
son éstas. ¿Déjame a oscuras?
- TEODORO. Sí.
- MARCELA. ¿Y quiéresme encerrar?
- TEODORO. Aquí quedo yo a la puerta.  
(¡Bien va de aquesta manera!  
Ya está dentro la hechicera:  
¡la caza tenemos cierta!)  
¡Oh, si viniese Leonardo!  
Mas, ya viene.—¿Quién va ahí?
- (Entra LEONARDO, el CONDE y los CRIADOS.)
- LEONARDO. ¡Yo soy!
- TEODORO. ¿Quién? ¿Leonardo?
- LEONARDO. Sí.
- TEODORO. Dos horas ha que te aguardo.  
¡Quedo, no hagáis ruido!  
Entra en aqueso aposento,  
donde espera tu contento.
- CONDE. Cielo, ¿tan dichoso he sido  
que aquí dentro está Lisbella?
- TEODORO. Aquí está, señor, cerrada.
- CONDE. ¿Que gozo de ti, casada,  
sin temor?

TEODORO. ¡Ya está con ella!  
Mueran estos dos que ves  
cuando estén más descuidados,  
que después, a los criados,  
yo te los pondré a tus pies.  
¡Para éso son los amigos:  
para saber socorrer  
al que los ha menester!

(Entra CLAVELIO y su PADRE.)

TEODORO. ¿Quién va allá?

PADRE. Dos enemigos.

TEODORO. (Tu suegro son y cuñado.  
¡Vive Dios, que lo han sentido!

LEONARDO. Teodoro, yo estoy perdido.

TEODORO. Y yo no estoy muy ganado.)

PADRE. Leonardo, ¿dó está Isabela?

LEONARDO. Aquí está, en este aposento.

PADRE. Llámala luego, al momento.

LEONARDO. ¡Lisbella!

PADRE. ¡Traidor! ¡Sin ella,  
me dirás qué es el papel  
que en la manga le has hallado!

LEONARDO. Si en algo estuve engañado,  
de hoy más confieso ser fiel.  
Yo la sospecha formé,  
pensandó que era culpada;  
mas Lisbella es más honrada  
agora que nunca fué.

PADRE. Llama a todos tus criados.

(Sale LISBELLA y BELARDO.)

LEONARDO. Ya están con Lisbella aquí.

CLAVELIO. Hermana, abrazadme a mí,  
que de abrazos tan honrados  
todos se pueden preciar.

LISBELLA. ¿Es mi padre?

PADRE. ¡Sí, yo soy,  
que miro tus cosas hoy  
desde más alto lugar!  
Hoy mereces mis regalos,  
pues te hallo honrada aquí.

TEODORO. Pues yo sólo el mal os vi,  
que todos fuesen tan malos,  
quiero contar lo que ha sido,  
como quien está informado:  
Leonardo estaba engañado,  
desengañóse, y corrido,  
de poner culpa en Lisbella,  
a la hechicera y al Conde  
tiene encerrados adonde  
han de morir él y ella.

PADRE. ¿Dó están?

TEODORO. En este aposento.

PADRE. ¡Salgan, que los quiero ver!

LEONARDO. Muertos.

PADRE. ¿Qué quieres hacer?  
¡Sáquenlos luego al momento,  
que quiero apaciguar yo  
el fuego que está encendido,  
pues tan bien ha sucedido!

MAURICIO. ¿Tú entiendes aquesto?

TANCREDO. No.

LEONARDO. Hoy gozan por tus regalos  
vida, que es gran maravilla.

MAURICIO. Ello ha de haber linda astilla.

TANCREDO. Yo me contento con palos.

(Salen el CONDE y MARCELA juntos.)

PADRE. ¿Sabéis adónde estáis?

CONDE. No.

PADRE. ¿Quién es quien os trujo aquí?

CONDE. A quien yo crédito di,  
y ahora sé que me engañó.

PADRE. Agradeced que quedéis  
con vida haber yo venido.

CLAVELIO. Igual dama habéis tenido  
de la que vos merecéis.

PADRE. ¡Este es Leonardo, mi yerno,  
y ésta, Lisbella!

CONDE. ¡Señor...!

PADRE. ¡No más!

CONDE. ¡Perdonad mi error!  
¡Merezco un castigo eterno!  
Esta mujer me engañó.

TEODORO. ¡Eso mismo dijo Adán!

PADRE. Esta vez no pagarán  
ninguno lo que pecó.  
¡Andad con Dios!

CONDE. Y obligado  
a serviros cada instante.

PADRE. Acordaos, de aquí adelante,  
de aquesto que aquí ha pasado.  
¡Andad con Dios!

CONDE. Ven, Tancredo.

PADRE. ¿Quién son éstos?

CONDE. Mis criados,  
caballeros tan honrados  
como yo; deciros puedo  
que aquesto sabrán servir.

LEONARDO. ¡Y cuando no lo hagan ellos,  
me sabré matar con ellos!

PADRE. No hay de queso qué decir.  
¡Andad en paz!

CONDE. Y quedad.

(*Vanse el CONDE, LEONARDO y CRIADOS.*)

PADRE. Solos quedamos agora.  
¿Y pareceos bien, señora,  
que hagáis tan grande maldad?

MARCELA. Engañóme la codicia  
y el decírmelo Teodoro.

PADRE. Hoy, por guardar mi decoro,  
no pagáis vuestra malicia.

CLAVELIO. ¿Cómo no? ¿Aquesta hechicera  
ha de vivir?

PADRE. ¡Déjala!  
¡Váyase, Clavelio, ya,  
viva!

CLAVELIO. ¡Mejor es que muera!

MARCELA. Tú me has traído a este punto.

TEODORO. Otro pensé que llegara  
a escapar de aquí sin cara:  
por el Conde te pregunto.

MARCELA. Gozóme, ¿qué quieres más?  
Buena burla se ha pasado.

(*Vase MARCELA.*)

TEODORO. ¡Donoso chiste!

PADRE. ¡Extremado!  
¡Ea, Lisbella! ¿En qué estás?  
Abraza allí a tu marido;  
trae mis nietos: cenaremos.

LEONARDO. Nuestra amistad confirmemos.

LISBELLA. ¡Vuestra soy, seré y he sido!

LEONARDO. Quede con esto acabada  
la amistad que había empezado.

TEODORO. Y aquí se acaba, senado,  
*La Bella malmaridada.*

# BERNARDO DEL CARPIO

COMEDIA FAMOSA

SEGUNDA PARTE

## DE LOPE DE VEGA CARPIO

REPRESENTÓLA AVENDAÑO

HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES

<i>El REY ALFONSO.</i>	ESTELA.	ORDOÑUELO. (1)	[MENDO.	ARMINDO.
ROLDÁN.	CASILDA.	MINGOLEA.	RASURA.	EMBAJADOR DE ALBANIA
BERNARDO.	<i>El PAPA.</i>	<i>El TIEMPO.</i>	ELVIRA.	CABALLEROS.
DON RAMIRO.	TEOSIDORO.	<i>El EMPERADOR.</i>	INÉS.	SOLDADOS.
DOÑA FLOR.	TEOBALDO.	DUDÓN.	REINALDOS.	GUARDAS.]

### ACTO PRIMERO

(*Salen ORDOÑO y BERNARDO.*)

BERNARDO. Esta es Roma.

ORDOÑ. Es gran ciudad.

BERNARDO. La fama tiene ocupada de tanta valiente espada que tuvo en su antigüedad. Esta a los Césares dió su principio generoso; pero el tiempo, presuroso, las glorias les impidió, después que a Grecia pasaron su Imperio y lo dividieron.

ORDOÑ. Mucho pundonor perdieron, cuando esa acción intentaron.

BERNARDO. Constantino fué el primero que tuvo en Grecia su silla, y por grande maravilla, mostrándose lisonjero el vulgo a su voluntad, Constantinopla llamó su Corte, con que mostró en eso su lealtad, a quien los griegos llamaron Estambul, (2) y, agradecido, a Roma puso en olvido.

(1) En general le llama "ORDOÑO" en el resto de la obra.

(2) En el original, "Estambor". Por no repetir, diremos que todas las variantes anotadas al pie se refieren al único texto conocido de esta comedia.

ORDOÑ. Bravamente le obligaron; son los griegos cautelosos: dígalo el Paladión, cuando aquel falso Sinón, a los troyanos medrosos, después de muerto el primero de los nueve de la Fama, de Príamo (1) heroica rama, Héctor, (2) que a Aquiles prefiero, que, aunque su homicida fué, no le cogió cara a cara, porque el Héctor le matara sólo con un puntapié.

BERNARDO. Que eres leído, no niego, por ver lo que has referido.

ORDOÑ. ¿No ves que, si es bien nacido, que sabe mucho un gallego? Bien se escribirá de mí, porque soy muy alentado. ¿Qué te parezco enojado, Bernardo? Responde, di.

BERNARDO. Borracho, ¿quieres callar, que siempre has de estar de humor?

ORDOÑ. ¿Has visto fuerza mayor ni más lindo pelear? En la escaramuza, ¿quién como yo te acompañara y tu persona guardara

(1) "Piramo".

(2) "tutor".

como la guardo tan bien?  
 [A] un moro alto y fornido,  
 que te tiraba un revés,  
 le dije: "Moro: ¿no ves  
 que Bernardo es bien nacido  
 y hombre bien emparentado,  
 y si la justicia advierte  
 que tú le has dado la muerte,  
 que has de morir ahorcado?  
 Tirale al de más abajo,  
 si es que su muerte te alegra:  
 negociarás con su suegra  
 con poquísimos trabajos."  
 Tomó el moro mi consejo,  
 y al de la suegra le dió,  
 y ésta, de albricias, me dió  
 de vino casi un pellejo.

BERNARDO. Paga tuviste a tu modo;  
 mintiendo quíes divertirme.

ORDOÑ. Ahora bien: quiero pulírme,  
 que soy tu criado y godó,  
 y éste es Palacio, sin duda.

BERNARDO. ¡Que es posible que he venido!

ORDOÑ. ¿De qué estás arrepentido,  
 si ya el Rey de intento muda?

BERNARDO. Es verdad, pues a mi padre  
 la amada libertad dió  
 y al punto le desposó,  
 que esperaba, con mi madre.  
 Y al monte me envió a llamar  
 con aquellos caballeros,  
 que sus disignios primeros  
 ha querido consultar  
 conmigo, haciendo elección  
 que su intento maravilla,  
 de lo que tanto a Castilla  
 le conviene y a León.  
 Y así, del Rey y del reino,  
 vengo con esta embajada,  
 por evitar que la espada,  
 por vía de buen gobierno,  
 no averigüe entre los dos  
 el derecho ni la ley.

ORDOÑ. ¡Qué mal lo ha mirado el Rey!  
 Si el Papa, que es vicediós  
 del suelo, no lo remedió,  
 bien habrá que pelear.

BERNARDO. Aquí te puedes quedar.

ORDOÑ. ¿Qué lacayo de comedia  
 no ha entrado hasta los retretes  
 de los reyes y señores,

que somos como doctores  
 o como ocultos pebetes?

(Salen ROLDÁN y MINGOLEA, criado.)

BERNARDO. (¡Bizarro francés, gallardo,  
 dispuesta persona y talle!)

ROLDÁN. Hoy la embajada he de dalle,  
 que para aquesto le aguardo  
 a Su Santidad, de Carlos,  
 que ya juzgo rey de España,  
 que presto de su campaña  
 a los moros podrá echarlos  
 si concede de León  
 y Castilla la tenencia,  
 que muy poca resistencia  
 hará en aquesta ocasión.  
 Y decirle cómo intenta  
 venir contra Teosidoro,  
 que no guardarle el decoro  
 toma Carlos por su cuenta,  
 que las guerras de Armelín  
 le impidieron este intento.  
 Españoles son, y siento  
 que es ya su venida a fin  
 de mi embajada. ¡Bizarro  
 talle de español, por Dios!

ORDOÑ. (Cuál estamos dos a dos,  
 para brindar con un jarro.)

BERNARDO. (Bien las armas le estarán  
 en hombre tan alentado.)

ROLDÁN. (¡Qué bien parecerá armado  
 aqueste español galán!  
 Sólo yo vencerle puedo  
 si batallamos los dos.)

BERNARDO. (¡Solamente yo, por Dios,  
 soy bastante a dalle miedo!)

ROLDÁN. (¡Lástima me diera el dar  
 la muerte a un hombre tan fuerte!  
 aunque con esta mi suerte  
 pudiera al Cielo volar.)

BERNARDO. (¡Causárame compasión  
 dar la muerte a este francés,  
 aunque con ella después  
 se aumentara mi blasón!)

ROLDÁN. (Entre sí está hablando  
 y me mira. ¿Qué dirá?)

BERNARDO. (¡Entre sí hablando está  
 y con atención mirando!)

ROLDÁN. (Hablalle será razón,  
 que me ha obligado su talle.)

BERNARDO. (Ahora bien, yo quiero hablalle,

que le he cobrado afición.)  
Salud tengáis, caballero.

**ROLDÁN.** Lo mismo hacer yo quería,  
mas vencido en cortesía  
me dejáis.

**BERNARDO.** De vos espero  
que sois cortés y gallardo,  
como las muestras lo dan.  
¿Cómo os llamáis?

**ROLDÁN.** Yo, Roldán.  
¿Y vos, señor?

**BERNARDO.** Yo, Bernardo.

**ROLDÁN.** No sé qué ha sentido el pecho,  
que dentro se ha alborotado.

**BERNARDO.** Con veros sólo he quedado,  
de quien sois, bien satisfecho.

**ROLDÁN.** Y yo, de veros no más,  
lo que la fama publica  
confirmo.

**BERNARDO.** Siempre se aplica  
la fama a decirnos más  
de lo que las obras son.  
¿A qué bueno habéis venido?

**ROLDÁN.** Yo una embajada he traído  
de Francia.

**BERNARDO.** Yo, de León.

**ROLDÁN.** Con disignio que mi Rey  
rija y gobierne a Castilla.

**BERNARDO.** Yo sólo vengo a impedilla  
por justo derecho y ley.  
¿Por qué quiere poseer  
Carlos lo que no le toca?

**ROLDÁN.** Casi a furia me provoca  
tu atrevido proceder.

**BERNARDO.** Aun bien que estás con espada,  
y yo la traigo también.

**ROLDÁN.** ¿Español, míralo bien,  
y no intentes tu embajada,  
porque resultar podría  
tu perdición y tu muerte!

**BERNARDO.** Hoy Bernardo de otra suerte  
la respuesta te daría,  
conforme a su calidad.  
Pero, ¡saca aquese acero!

**ROLDÁN.** ¡Hacer lo que dices quiero!

(*Salen las GUARDAS.*)

**GUARDAS.** Detened, señor; mirad  
que Su Santidad afuera  
viene ya, a daros audiencia.

**BERNARDO.** Sólo pudo su presencia  
evitar que aquéste muera.

**ROLDÁN.** Agradece a su venida  
la vida, pues ella es.

**BERNARDO.** Y tú agradece, francés,  
a su venida tu vida.  
Voile a recibir, que es bien;  
que es vicediós en el suelo.

(*Vase.*)

**ROLDÁN.** Voile a recibir, que el Cielo  
gusta de que honras le den.

**ORDOÑ.** Sé, francés, agradecido,  
que con la vida te dejo.

**MINGOLEA.** Sea agradecido el pellejo  
de que no le haya rompido.

**ORDOÑ.** El me trató de borracho.  
¡Mi enojo resisto en vano!

**MINGOLEA.** ¡Eres, español, marrano!

**ORDOÑ.** ¡Eres, francés, un gabacho!  
¿Irás a España?

**MINGOLEA.** ¡Y allí  
verás quién son los franceses!

**ORDOÑ.** ¡Y tú, quién son los leoneses  
en Francia, España y aquí!

**MINGOLEA.** ¿Es tu nombre?

**ORDOÑ.** (Porque crea  
que soy noble), yo me llamo  
Ordoño; sirvo a mi amo.  
¿Y el tuyo?

**MINGOLEA.** Yo, Mingolea.

**ORDOÑ.** ¡Mingolea! Vive Dios,  
que es nombre de dominguillo.  
¿De qué se pone amarillo?

**MINGOLEA.** ¡Ya nos veremos los dos!

**ORDOÑ.** Ya van saliendo hasta aquí;  
agora cese el gracejo.

**MINGOLEA.** Quiero tomar tu consejo.

**ORDOÑ.** Eso importa.

**MINGOLEA.** Importa así.

(*Descúbrese un trono. Sentado SU SANTIDAD, dos  
sillas a los lados y acompañamiento, y sale BER-  
NARDO y ROLDÁN.*)

**BERNARDO.** Déjame besar tus pies.

**ROLDÁN.** Tus pies me deja besar.

**PAPA.** Asientos podéis tomar.  
(*Vanse a sentar los dos a mano derecha.*)

**ROLDÁN.** ¡Detente, español!

**BERNARDO.** Francés,  
¿qué intentas?

ROLDÁN. Sentarme,  
que éste, español, es mi asiento.

(*Tienen igualmente de la silla, y BERNARDO desvía la un poco más, y siéntase en ella.*)

BERNARDO. Mal será, si yo me siento.  
¿Quién probará a levantarme?

(*Empuñan las espadas.*)

ROLDÁN. ¡Yo!

PAPA. Hijos, amigos, basta;  
suspended vuestro furor,  
y sin que perdáis honor.

ROLDÁN. ¡Que este español me contrasta!

PAPA. Francés: junto a mí os sentad;  
llegad más aquella silla.  
(*El valor me maravilla de aqueste español.*) Llegad:  
como vicedióis lo mando,  
fuerza es el obedecer.

[BERN.] (1) (¡Que esto venga a suceder  
estando presente Orlando!)  
Como a tal os obedezco,  
y así, diré mi embajada.

[ROLDÁN.] (¡Que aqueste español soberbio  
así se oponga a mi fama!)

BERNARDO. Digo, Padre clementísimo,  
que está Castilla alterada,  
y todos sus hijos tienen  
apercebidas sus armas.

ROLDÁN. Español, ¿no ves que a mí  
primero me toca el darla,  
que soy de Carlos sobrino,  
rey y emperador de Francia?

BERNARDO. Advierte, francés: sobrino  
soy de Alfonso, rey de España,  
hijo de su hermana misma  
y del Conde de Saldaña.

ROLDÁN. Sí, mas hijo natural,  
como lo dice la fama.

BERNARDO. ¡La fama y el mundo mienten,  
que ya con ella casada  
quedó, y si más repite  
tu lengua aquesas palabras  
mi verdad contradiciendo,  
aunque traigas más espadas  
que hay estrellas en el cielo,  
no te serán de importancia  
para librarte de mí!

ROLDÁN. ¡Gusto me dan tus bravatas!

Mas ¿qué hacen los españoles  
ordinariamente? Hablan.

BERNARDO. ¡Peores sois los franceses,  
que habláis mucho y no hacéis nada.  
Prosigo.

ROLDÁN. ¡Padre clemente!

BERNARDO. ¡Detente, francés!

ROLDÁN. ¡Aguarda,  
español!

PAPA. Pues la tiene comenzada,  
prosiga Bernardo, y luego  
Roldán dirá.

ROLDÁN. ¿Cómo agravias  
a Francia de aquesa suerte?

PAPA. Por mí, la honra de Francia  
en esta ocasión la tomo;  
yo os lo ruego, Roldán.

ROLDÁN. ¡Basta,  
que a quien es Dios en el suelo,  
obedecerle es ganancia!

PAPA. Ya podéis decir.

BERNARDO. Pues digo  
que el rey Alfonso, a quien llaman  
el Casto; que no lo fuera  
nos fuera más de importancia,  
pues intenta que Castilla,  
con León, vivan a Francia  
sujetos aquestos reinos,  
sólo porque hijos le faltan,  
aunque tiene otros sobrinos  
que son de Pelayo ramas,  
que a Césares y a Escipiones  
en virtud y sangre igualan.  
Alfonso, olvidado desto,  
le dió a Carlos la palabra  
de darle la posesión,  
como a heredero de España.  
Aquesto hacerlo no pudo,  
porque España es conquistada  
con la sangre de los pechos  
que hoy la defienden y amparan,  
y pondrán en su defensa  
honor, vida, sangre y armas,  
y aunque el mandato del Rey  
obedientes sufren, callan,  
cuando llegue la ocasión  
que a Francia quiera entregarla,  
como hijos valerosos,  
si ven a la madre esclava,  
por ella se arriesgarán  
contra el infierno y sus llamas.

(1) "ROLDÁN."

¡Ay de Carlos, si lo aceta,  
y de sus fuertes escuadras,  
con que al orbe espanto puso  
y asunto le dió a la fama!  
Porque el honor que ha adquirido  
en Italia y Alemania,  
en Flandes y Inglaterra,  
ha de perder en España.  
Vuestra Santidad la mire  
con vista piadosa a Francia,  
y este intento se lo impida,  
pidiendo a Carlos no vaya  
a buscar su perdición,  
ya que humille su arrogancia.

ROLDÁN. Vuestra Santidad perdone  
que a semejantes palabras  
no consiente el corazón  
que tenga silencio el alma.  
En lo que toca en que Carlos  
ha de perder en España  
los blasones que ha adquirido  
en Alemania y en Francia,  
respondo que es todo hablar,  
que sus Pares le acompañan,  
temidos, como se sabe,  
en mil sangrientas batallas.  
León y Castilla son  
dos provincias desdichadas,  
donde el africano apenas  
os consiente en vuestras casas.  
Que si Carlos acertó  
a su Corona agregarlas,  
fué de lástima movido,  
para mejor ampararlas.  
Y agora, sólo no más  
por quebrarle la palabra,  
lo que no de voluntad,  
habrá de hacer por las armas.

BERNARDO. ¡Francés!

PAPA. Detén, español;  
tu heroico discurso ataja,  
que el valor de vuestros pechos  
bien vuestros bríos declaran.  
Ya veo que sois valientes;  
con justa razón espadas  
traéis entrambos ceñidas,  
y mientras vuestra embajada  
la resuelvo (1), atentamente  
dad silencio a mis palabras.

Teosodoro, rey tirano,  
a quien fuerza y nombre dieron  
Tebas en Grecia y Albania,  
que usurparon sus abuelos  
el cetro, y Esclavonia,  
usurpadas del Imperio,  
hecho un segundo Nembrot,  
que intentó escalar el Cielo  
en los campos de Sinar  
con aquel fiero portento  
de Babel, donde el castigo  
tuvo de su mal deseo.  
Este, pues, hecho un Minidas,  
un Nerón, un Tarpa fiero,  
con cien mil hombres de guerra,  
pone a Italia espanto y miedo.

A las ciudades destruye,  
abrsa pequeños pueblos,  
a Roma tiene sitiada,  
a sus fuerzas remitiendo,  
que si hay en Italia alguno  
que le aventaje en esfuerzo,  
que levantará su campo,  
que nos tiene en tanto aprieto.  
Muchos nobles han salido  
fin a su vida poniendo,  
aunque en la eterna es sin duda  
que han de renacer de nuevo,  
y han adquirido blasones,  
como sus padres y abuelos.

Y agora que tal valor  
en vuestros pechos contemplo,  
con lágrimas en los ojos,  
que las vierto de contento  
de que hayáis los dos venido;  
que, sin duda, os trae el Cielo  
para humillar un tirano  
y castigar un soberbio:  
que Dios un David crió  
para amparo de su pueblo,  
que también a Dios le agrada  
el servirle heroicos pechos.  
¡Ea, valiente español!,  
¡ea, francés caballero!,  
preveníros al desafío,  
pues venistis a tal tiempo.  
Como vicediós, lo mando;  
como hombre mortal, lo ruego.  
No quiero que respondáis,  
ya sé que venís en ello:  
no quiero que os disgustéis

(1) "disuelvo".

en la elección del primero.  
Bernardo con él pelee,  
y por si en el vencimiento  
sus escuadras se alteraren,  
podrá llevar mis ejércitos  
Roldán, que son veinte mil  
soldados, en guerra expertos.  
Ninguno ha de disgustarse:  
partid entrambos contentos  
y llevad mi bendición.  
¡Concedáos victoria el Cielo!

(Vase con acompañamiento.)

ROLDÁN. Español, dame los brazos,  
que me hallarás como amigo.  
¡Al Cielo hago testigo,  
aunque temo estos abrazos!

BERNARDO. Forma en mi cuello dos lazos,  
que, en esta conformidad  
que manda Su Santidad,  
que seré tu amigo juro.

ROLDÁN. Sólo, Bernardo, procuro  
que conozcas mi lealtad.

BERNARDO. Mas se entienda en esta guerra  
que se ofrece, que después,  
de nuevo advierto, francés,  
que, en defensa de mi tierra  
seré tu enemigo.

ROLDÁN. Cierra  
mi boca lo que has hablado,  
porque, en habiendo acabado  
aquesta aventura extraña,  
soy tu enemigo en España,  
que he de ponerte en cuidado.

BERNARDO. Aunque mis brazos después  
te tienen de dar la muerte,  
aunque eres tan bravo y fuerte  
como lo muestras, francés:  
Bernardo tu amigo es,  
pues gustas de ser mi amigo.

ROLDÁN. Eres, amigo, enemigo.

BERNARDO. Y tú, Roldán, muy gallardo.

ROLDÁN. Tú, muy bizarro, Bernardo.

BERNARDO. Que hablas como noble, digo.

ROLDÁN. Vete a armar para la empresa,  
que yo a recoger la gente  
quiero ir, que conveniente  
será si el rigor no cesa,  
si es que a tu gente le pesa  
de ver muerto a tu señor.

BERNARDO. ¿Ya me juzgas vencedor?

ROLDÁN. Más de tu esfuerzo confío,  
de tu aliento, fuerza y brío.

BERNARDO. Ya me alienta tu valor.

(Vanse.)

ORDOÑ. ¿Qué le dice, (1) Mingolea,  
de lo que ha pasado aquí?  
Ahora, por amor de mí,  
aquesto quiero que crea.  
¿No es Bernardo muy valiente?

MINGOLEA. No lo es poco don Roldán,  
porque más fama le dan.

ORDOÑ. Quién eso dijere, miente.

MINGOLEA. ¿Miente a mí?

ORDOÑ. ¿Cómo se dice  
a quien no dice verdad?

MINGOLEA. ¿Sabes tú mi lealtad?  
¿A mí mentís?

ORDOÑ. Yo lo hice  
con celo de amigo honrado;  
porque verdad no decía,  
le dije yo que mentía,  
¡no hay de qué estar enojado!

MINGOLEA. Ese mentís pediré  
en España en la campaña.

ORDOÑ. Pues si lo pide en España,  
otros ciento le daré.  
Y en venciendo que vencamos  
ese gentil, o ese moro,  
que se llama Teosidoro,  
si acaso nos encontramos,  
también le daré, esto es llano,  
cuantos mentises pidiere.

MINGOLEA. Eres un belitre.

ORDOÑ. Espere.  
¿Qué ha dicho, gabacho hermano?

MINGOLEA. Francés fino de Putiés  
soy, gallego fanfarrón.

ORDOÑ. Pues, si es puto, no es razón  
lo sea conmigo, francés.  
¡Quiero apretar los calzones!  
¡Váyase con Dios, amigo!

MINGOLEA. Que soy de Putiés, le digo.

ORDOÑ. Excusemos de razones,  
que hombre que así puto es,  
no es bien que haga camarada  
conmigo.

MINGOLEA. Saque la espada.

ORDOÑ. ¿Cómo, si riñe al revés?  
¡Francés de puto es! ¡Al punto

(1) Así en el texto.

te aparta de mí, al momento,  
que de mí cólera siento  
te convertirá en difunto  
si no te alejas de mí!

MINGOLEA. ¡Belitre, (1) rocín, marrano!

ORDOÑ. Vos sois de putora (2) hermano  
y yo en Galicia nací.

No quiero nada con vos,  
que no entiendo vuestro juego.

MINGOLEA. ¡Antes moro que gallego!

ORDOÑ. ¡Y vos lo sois, juro a Dios!

(*Vanse, y salen ESTELA, TEOSIDORO y acompaña-  
miento de SOLDADOS.*)

TEOSID. En este ameno dosel (3)  
de quien retratar pudiera  
la industria a la primavera,  
que es el más sabio pincel,  
la variedad de colores  
que a toda pintura exceden,  
que con su fragancia pueden  
vencer al ámbar (4) las flores;  
a quien libres arroyuelos  
besan humildes los pies,  
siendo espejos, como ves,  
que retratan a los cielos,  
puedes sentarte a la sombra,  
pues para tus pies darán  
esmeraldas, que podrán  
servirte, mi bien, de alfombra.  
¿Estás cansada?

ESTELA. No sé.

TEOSID. Estela, que clara estrella,  
que en resplandeciente y bella,  
mi cielo, agravio te haré  
en comparar los luceros  
de los orbes cristalinos  
con tus ojos peregrinos,  
luz de aquestos hemisferios,  
¿hasta cuándo, mi señora,  
ha de durar el rigor?  
¿Cuándo alcanzará de amor  
premio el alma que os adora?  
Siempre presente conmigo,  
guardando a esa honestidad  
la debida autoridad,  
cual sois, mi gloria, testigo,

os traigo, que aun una mano  
no he merecido de vos,  
abrasado, ¡vive Dios!,  
de aquesse sol, más que humano.  
Muy bien pudiera apagar  
de amor esta ardiente llama  
pero eso fuera a mi fama  
la eterna gloria quitar.  
Demás de que Teosidoro,  
que soy espanto del suelo,  
no es bien que pierda a ese cielo  
tan merecido decoro.

ESTELA. Teosidoro, yo confieso  
que con finezas me obligas,  
y que cuando mucho digas,  
de tu amor único exceso,  
no he conocido, señor,  
en tu grande voluntad,  
guardando la honestidad  
que es tan debida a mi honor.  
Bien sabes que me robaste  
de la clausura en que estaba,  
que mi llanto no se acaba  
aunque después me obligaste.  
Legítima sucesora  
soy del Imperio greciano,  
muerto mi padre y hermano,  
como tú sabes, ahora.  
Tú, con tu valor, intentas  
usurparle mucha tierra,  
moviéndole al mundo guerra,  
causando muertes violentas;  
buscando a quien darle muerte,  
cuerpo a cuerpo, entre tus brazos,  
siéndoles mortales lazos,  
dando al olvido su suerte.  
Teosidoro, es ocasión  
esto que digo a temer  
venir a ser tu mujer  
y no tenerle afición.

TEOSID. ¿No te obliga, no, enemiga,  
el ver tanto amor en calma?

ESTELA. Como no salga del alma,  
poco a una mujer le obliga.

TEOSID. ¿No sabes que es caso cierto  
que está el gozarte en mi mano?

ESTELA. Sin mi gusto es caso llano  
que es gozar un cuerpo muerto.

TEOSID. ¿No estimas haberte hecho,  
por si en la guerra muriere,  
que a mi sangre te prefiere

(1) "Relitre".

(2) Quizá debe leerse "Putiés" (Poitiers).

(3) "docel".

(4) "amor".

- el grande amor de mi pecho  
reina y señora de todos  
mis reinos y mis Estados?
- ESTELA. Que tus intentos honrados  
son en tan ilustres modos  
de obligar, yo, mi señor,  
lo confieso; mas ¿no ves  
que nunca por interés  
ha habido perfecto amor?
- TEOSID. Eres de nieve a mi fuego,  
y en ella se enciende más.
- ESTELA. ¡Oh, qué cansado que estás!
- TEOSID. Y en tu amor, rendido y ciego.  
(Sale un SOLDADO.)
- SOLDADO. Un caballero ha llegado,  
y dice te quiere hablar.
- TEOSID. (Si ha venido a pelear,  
mitigará mi cuidado:  
él me pagará el desdén  
que hoy Estela me ha mostrado.)
- SOLDADO. ¿Llegará?
- TEOSID. ¡Mucho ha tardado!  
haz que la entrada le den.  
(Sale BERNARDO y ORDOÑO.)
- SOLDADO. El llega.
- TEOSID. ¡Bizarro talle!
- ESTELA. ¡Buena presencia, a fe mía!
- BERNARDO. Teosidoro, yo venía...
- ORDOÑO. Prosigue, pues; a matalle.
- BERNARDO. A que de Roma levantes  
el campo luego, y te vuelvas,  
y que en esto te resuelvas,  
Teosidoro, no te espantes,  
tus escuadras recogiendo,  
cual dicen que has prometido  
después de quedar vencido,  
que hoy lo quedarás, entiendo,  
si no haces lo que digo  
y, como ves, te aconsejo,  
que siempre el primer consejo  
es bueno del enemigo.  
A esto vengo solamente.  
Respóndeme.
- TEOSID. Sí haré,  
antes que muerte te dé,  
que te amenaza al presente.  
Saber tu nombre deseo,  
tu calidad y nación,  
que si es grande tu opinión,  
hará mayor mi trofeo.
- BERNARDO. Por que no gastes el tiempo,  
pues ya tu intento no ignoro,  
que no vengo, Teosidoro,  
por burlas ni pasatiempo;  
que tu vencimiento aguardo  
o mi muerte en la campaña,  
noble soy, y soy de España,  
y mi apellido, Bernardo.
- TEOSID. Pésame verte tan mozo,  
que poco nombre darás  
a mi fama; antes más  
tuviera en volverte, mozo;  
y por si obligarte puedo,  
compadecido a tus años,  
evitarte tantos daños  
dándote mis hechos miedo,  
referírtelos intento.
- BERNARDO. Yo gustaré de escucharte,  
que a quien tiene de matarte  
será mayor vencimiento.)
- TEOSID. Yo en campaña he peleado  
cien veces en desafío,  
y tantas el valor mío  
de mis contrarios triunfado.  
A diez gigantes he muerto,  
y, entre ellos, maté a Agricano,  
hombre que, con una mano,  
mataba a león, y es cierto.  
He muerto treinta romanos,  
de Césares descendientes,  
que, aunque fuertes y valientes,  
no les valieron sus manos.  
En el Asia le gané  
al persiano cien ciudades,  
y, por mostrar mis crueldades,  
otras tantas le abrasé.  
Rayo de Júpiter fiero  
toda el Asia me llamó;  
Africa feudo me dió,  
temerosa de este acero.  
Italia me está temblando,  
porque teme mi castigo.  
Escarmienta en lo que digo.  
¡Vuélvete! ¿Qué estás dudando?
- BERNARDO. ¿Qué es volver? ¡Qué mal conoces  
de León un corazón!  
¡Que me espanto, y con razón,  
de que no te he muerto a coces!
- ESTELA. ¡Resueltamente le habló!  
(Pesaráme que le mate,  
que es mozo.)

TEOSID. Que se dilate  
tu vida pretendo yo,  
y tú me vas enojando.  
Cual león sin duda soy,  
que con poca presa estoy  
entretenido jugando.  
¿Qué pretendes de esa suerte?

BERNARDO. Dar fin a tu crueldad,  
de Roma la libertad  
y triunfar dándote muerte.

ESTELA. ¡ Señor, por amor de mí,  
suspendeds vuestro furor!

TEOSID. Más me provoca a rigor  
eso que escucho de ti.  
Tú vuelves por él, sin duda,  
que te ha causado desvelos.  
¡ Hoy en mí empiezan los celos,  
y en áspid fiero me muda  
el que intercedas por él!  
¡ Ya darás nuevos colores  
con tu sangre a aquesas flores,  
alfombra de ese dosel!  
Español, ¡ al campo! ¡ Elige!

BERNARDO. Tú hacerlo más bien podrás.

TEOSID. ¡ Hoy en mi brazo verás  
que un áspid libio le rige!

BERNARDO. ¡ Que no me espantan bravatas!

ORDOÑ. (¡ Mucho se enoja este fiero!)

ESTELA. (¡ Si el español muere, muero!)

BERNARDO. ¿ Por qué tu muerte dilatas?

TEOSID. ¡ Para darte muerte aguardo,  
y ha de ser entre mis brazos!  
(*Luchan.*)

BERNARDO. ¡ Entre los suyos pedazos  
hoy te piensa hacer Bernardo!

ORDOÑ. (¡ Quién le pudiera ayudar,  
San Hilario, San Antón!)

TEOSID. ¿ Cómo a mi enojo y pasión  
puede un hombre contristar?  
¡ Ah, de mi guarda, que muero!  
¡ Ah, español, de mi triunfaste!  
(*Cae muerto.*)

BERNARDO. Pues a tu guarda llamaste,  
su intento impida mi acero.  
(*Saca la espada.*)

ORDOÑ. (¡ Linda devoción la mía!  
¡ San Hilario es mi devoto!  
De rezalle hago voto  
continuo un Avemaría.)

ESTELA. ¿ Cómo? ¿ A Teosidoro has muerto?

BERNARDO. ¿ No lo ves, que duerme al sol?

ESTELA. ¡ Dos muertes, fiero español,  
que has dado de un golpe es cierto!  
Yo he de prenderte.—¡ Soldados!  
(*Salen los SOLDADOS.*)

BERNARDO. Llama, Ordoñuelo, a Roldán.

SOLDADOS. Aquí, a tu servicio están.

ESTELA. ¡ Soldados fuertes y honrados:  
éste es quien dió la muerte  
a vuestro Rey natural!

BERNARDO. Para vuestra suerte igual,  
este brazo airado y fuerte,  
sólo lo impiden los ojos  
que mis homicidas son.

ESTELA. (¡ Qué ciega estoy de afición!)

BERNARDO. (¡ Rindiéndole está despojos  
el alma!)

SOLDADOS. ¿ Qué os detenéis?

SOLDADOS. ¡ Muera este enemigo! ¡ Muera!

BERNARDO. ¡ Mal vuestro acero pudiera!

ESTELA. ¡ Detened, no le matéis!  
Mas, ¿ qué digo? ¡ Ea, amigos,  
muera este enemigo aquí!  
Pero mataréisme a mí:  
¡ hago a los Cielos testigos!

BERNARDO. ¡ Si pretendes muerte darme,  
a ti sola entregaré  
mis armas!

ESTELA. ¿ Cómo podré,  
si tú veniste a matarme?  
—Oye, Armindo.

SOLDADO. ¿ Mi señora?

ESTELA. (¡ Grande tracista es Amor!)  
Para que podáis mejor  
prendelle, dejalde agora,  
que yo sola trazaré  
cómo quitarle la espada,  
y vendrás con gente armada,  
y luego os le entregaré.

SOLDADO. Dices bien. ¡ Vamos, soldados!  
(*Vanse.*)

ESTELA. (He trazado esta quimera  
para que mi pena fiera  
mitigue con mis cuidados.)

BERNARDO. (No me da mala esperanza  
apartar de aquí su gente.)

ESTELA. (Por temor de que se ausente,  
hoy mi opinión se abalanza.)

BERNARDO. (¡ Oh, qué suave mirar!)

ESTELA. (¡ Su vista me alegra el alma!)

BERNARDO. Suspenseo estoy.

ESTELA.

Y yo en calma,  
 que aun apenas puedo hablar.  
 Español gallardo...  
 mas yo me detengo.  
 ¿Cómo he de poder,  
 si ha influido el Cielo  
 sobre mi albedrío  
 que tengas imperio?  
 No puedo conmigo,  
 yo te lo confieso,  
 que lo que te adoro  
 lo pase en silencio.  
 Después que te vi,  
 gallardo y dispuesto,  
 no impidió mi alma  
 que fueses su dueño.  
 Lo que Teosidoro,  
 que es a quien has muerto,  
 no alcanzó de mí  
 el menor requiebro,  
 ni darle una mano,  
 que siempre desprecios  
 pagaron regalos,  
 no amores del pecho.  
 En vida me hizo  
 reina de sus reinos;  
 que los rija y mande  
 quien fuere mi dueño.  
 Y porque de mí  
 quedas satisfecho,  
 mi padre, que olvido (1)  
 de él no tendrá el tiempo,  
 pues jaspes y bronces  
 ocupan sus hechos,  
 era Maximino,  
 dueño del Imperio  
 romano, que hoy  
 le llaman el griego,  
 dió fin a sus días  
 en el duro asedio (2)  
 que a Nuncio (3) puso  
 a quien destruyeron.  
 Mi hermano imperó,  
 y a manos fué muerto  
 de unos conjurados,  
 sarpas (4) del imperio.

(1) "dudo".

(2) "atedio".

(3) Quizá Nínive. Más adelante llama "Niue" a esta ciudad.

(4) Si se lee "sátrapas" el verso queda largo.

A llamarme envían,  
 no tuve (1) remedio;  
 porque este tirano,  
 de amor loco y ciego,  
 quiso que su esposa  
 lo fuese primero.  
 Pero yo no quise,  
 la verdad diciendo,  
 ser emperadora  
 con tan grave peso.  
 Y agora que a ti  
 (si pagas deseos  
 de una voluntad  
 gigante en extremo,  
 español gallardo)  
 te ha traído el Cielo,  
 si acetar quisieres,  
 de mí, serás Rey  
 y (2) todos mis reinos.  
 Mis ojos, a voces,  
 claro están diciendo  
 eres rey del alma,  
 que entraste por ellos.  
 ¿No dices de sí?  
 ¿Aún estás suspenso?  
 ¡No aumentes mis males  
 negando el remedio!

BERNARDO. Que en el alma estimo  
 negarte no puedo  
 la oferta, señora,  
 que agora me has hecho.  
 Más quiero a tus ojos,  
 hermosos luceros,  
 que el cetro ni mando  
 del Imperio y reino.  
 Desde que te vi,  
 milagro del tiempo,  
 fénix de beldad,  
 te adoro, confieso.  
 Mas lloro, ¡ay de mí,  
 poca suerte tengo!,  
 que mi patria agora  
 tiene su remedio  
 en mi confianza,  
 mi señora, puesto.  
 Con armas la inquieta  
 el Moro soberbio,  
 cuando Carlomagno

(1) "tuvo".

(2) "de".

quiere, airado y fiero,  
sujetarla a Francia.  
Mira tú si aquesto  
es parte a impedir  
de amor mis deseos.  
No me mires; vete,  
que en amor me enciendo.  
¡Ay, ojos süaves,  
retratos del Cielo! (1)  
¡Ay, dulce español!  
¿Qué hechizo en el pecho  
encendió tu vista,  
que apagar no puedo?  
Pero, porque veas  
que cuando queremos  
somos las mujeres  
de lealtad ejemplo,  
si me das palabra,  
te juro y prometo  
que serás mi esposo.  
Hoy dejar intento  
los reinos y mandos:  
que, más que los cetros,  
estimo el ser tuya.

BERNARDO. Yo tus manos beso  
por tan gran favor,  
y prometo al Cielo  
de no ser ingrato.

(Sale ORDOÑO.)

ORDOÑ. ¡Acude de presto,  
señor, que Roldán  
con todo el ejército  
el campo destruye,  
tu muerte creyendo!

BERNARDO. ¡Al fin es Roldán  
un buen caballero!  
No os alborotéis:  
yo iré a detenerlo.

ORDOÑ. Conformes los dos.  
Sin duda, Himineo,  
en las divisiones,  
nos dará el remedio.

ESTELA. Llévame contigo.

BERNARDO. Sin ti, ¿cómo puedo,  
señora, vivir?

ORDOÑ. ¿De qué estás suspenso?

ESTELA. ¡Ni yo sin tu vista  
no tendré contento!

ORDOÑ. ¿Qué aguardas?

BERNARDO. ¡Señora,  
si conmigo el cielo  
llevo, todo es gloria,  
que en ella me has puesto!

ORDOÑ. Roldán viene aquí,  
y de él van huyendo  
todos los contrarios.

BERNARDO. Yo daré el remedio.

(Dentro.) ¡Viva el español!

(Sale ROLDÁN.)

ROLDÁN. ¡Oh, Escipión mancebo!  
¡Héroe valeroso!

BERNARDO. ¡Tus brazos espero!

ROLDÁN. Agora me dijo  
aqueste escudero  
que aquestos soldados,  
vengando al Rey muerto,  
tú muerte intentaban,  
y, al peligro opuesto,  
rompiendo escuadrones,  
solo, con mi acero,  
vengo a que conozcas  
que es lo que profeso  
ser amigo tuyo,  
que te guarde el Cielo.

(Dentro.) ¡Viva el español!

BERNARDO. Roldán, ¿qué es aquesto?

ROLDÁN. Todos los soldados,  
siguiendo mi ejemplo,  
vienen a valerte.

BERNARDO. Roldán, deteneldos.  
¡Ya acabó la guerra,  
que estos ojos bellos  
son los que me matan!

ROLDÁN. Fué dichoso empleo.  
Pero, ¿en qué quedamos?

BERNARDO. En lo que primero.  
No vayas a España.

ROLDÁN. Si al (1) marchar estruendo  
sintieres de Carlos,  
no salgas, te ruego,  
porque no te mate.

BERNARDO. Por lo que te debo,  
te ruego, si Carlos  
a España, soberbio,  
sus Pares pasare,  
no vengas con ellos:  
¡teme aquestos brazos!

(1) "tiempo".

(1) "el".

ROLDÁN. ¡Lástima te tengo!  
 ¡Sentiré el matarte!  
 BERNARDO. ¡Ya matarte siento!  
 ROLDÁN. ¡Lloraráte España!  
 BERNARDO. Si allá vas, es cierto  
 tendrás el sepulcro  
 en los Pirineos.  
 ORDOÑ. Sólo por ver esto,  
 el vivir deseo;  
 no por pelear,  
 porque lo aborrezco.

(*Vanse.*)

## ACTO SEGUNDO

(*Sale BERNARDO y ORDOÑO.*)

BERNARDO. ¿Qué me dices?  
 ORDOÑ. Esto pasa,  
 y el secreto me encargó  
 y aqueste papel me dió.  
 BERNARDO. ¡Un Etna mi pecho abrasa!  
 ¡Ah, papel! ¿Si viene en ti,  
 con que a morir me condeno,  
 en tus renglones veneno?  
 Ya le abro. Dice así...  
 ORDOÑ. ¿Quieres tú que hable el papel?  
 ¡Qué gentil despacho tienes!  
 BERNARDO. Lengua, si bien lo previenes,  
 verás que le dió el pincel.  
 El papel quita el recelo  
 para hablar sin temor  
 el súbdito a su señor,  
 que es de la vergüenza velo.  
 Mas, por no perder (1) contigo  
 el tiempo, paso adelante,  
 que, al fin, eres ignorante.  
 ORDOÑ. ¡Por Dios, que hablas conmigo  
 como con hombre sin manos!  
 Hónrame, pues soy valiente;  
 que en el Carpio...  
 BERNARDO. ¡Paso, tente!  
 ORDOÑ. Entre aquellos africanos  
 moros, tiré cuchilladas  
 como un Héctor, un Aquiles.  
 ¡Vieras asirme alguaciles,  
 moros de las atacadas,

y a la mazmorra llevarme,  
 de miedo que me tenían!  
 Porque, en fin, ellos temían  
 que yo pudiese soltarme.  
 A un moro gordo le di,  
 porque no era moro al uso  
 y cerca de mí se puso,  
 un sopapo, y le tendí.  
 En efeto, me solté  
 cuando así te maltrataban,  
 y como así te paraban,  
 ¡vive Dios! que te vengué.  
 BERNARDO. ¡No consiento, no, villano,  
 que, de burlas, mi opinión  
 ultrajes! Di, fanfarrón,  
 ¿aquesta invencible mano  
 no es bastante a sujetar  
 la redondez de la tierra?  
 Dime tú: ¿quién en la guerra  
 a mí me podrá igualar?  
 Aquesta jornada he hecho  
 a la Rioja y Navarra,  
 que a la jaquesa (1) bizarra  
 gente deja satisfecha.  
 Cuando Marsilio encerrados  
 los dejó dentro en sus muros,  
 sus moros, poco seguros,  
 cuanto de mí amedrentados,  
 las batallas que en campaña  
 les he dado, que los ríos,  
 en vez de cristales fríos,  
 roja púrpura los baña,  
 llorando el Moro su estrago,  
 en que me mostré gallardo,  
 que tiembla de oír ¡Bernardo!,  
 ¡cierra, España, Santiago!  
 Que su algazara me agrada,  
 te confieso, y su rumor  
 aumenta más mi valor,  
 dando filos a mi espada.  
 ORDOÑ. Y yo también. Si así  
 entrambos nos parecemos (2),  
 Bernardo, bien pelearemos  
 los dos con mil moros, sí.  
 BERNARDO. Ahora bien: leo el papél,  
 que así el corazón altera.  
 ORDOÑ. ¡Olvida ya esa quimera!  
 BERNARDO (*lee:*) “Hijo ¡Fortuna cruel!

(1) “passar”.

(1) “Xiquesa”.  
 (2) “prececos”.

De mi padre es.), si te obliga  
 el haberte dado el ser,  
 y que tanto padecer  
 quiere la suerte enemiga,  
 que, aun faltándome los ojos,  
 que, a tenerlos, fueran ríos,  
 por su lugar cursos fríos  
 destila el alma en despojos.  
 Desde que te hablé no tengo  
 consuelo alguno en mi mal;  
 de hablarte el deseo es tal,  
 que así mi vida entretengo.  
 Bernardico: cuatro años  
 ha que te palpé y hablé,  
 que cuatro siglos diré:  
 temiendo estoy nuevos daños.  
 Y pues noble has nacido,  
 y la palabra me has dado,  
 que a hacerlo estás obligado,  
 que al Rey sirves y has servido,  
 porfía en mi libertad,  
 prenda del alma querida,  
 rama de este tronco asida,  
 no perezca su mitad.  
 Pudo tanto mi dolor,  
 que las guardas escribieron  
 estos renglones, que dieron  
 al alma nuevo calor.  
 Esperando tu respuesta,  
 Bernardo del corazón,  
 queda en aquesta ocasión  
 la vida a morir dispuesta.  
 ¡Quiera Dios que mi fortuna,  
 entre sus tiernos abrazos,  
 sea que muera en tus brazos,  
 no en el castillo de Luna!  
 Y porque el llanto que baña  
 mis canas, no da lugar,  
 él por mí podrá firmar  
 quién fué

*El Conde de Saldaña."*

Aquí el dolor permita  
 que humedezca los ojos con el llanto  
 del que en mí resucita.  
 ¡Ay, padre amado! ¿Qué prisión, qué encanto  
 vuestra vida maltrata,  
 que de un fiero dolor a entrambos mata?  
 ¿Qué sirven los blasones  
 con que hago mayores mis fortunas,  
 sirviendo a los Leones

de basas los pendones con las Lunas,  
 si mi padre, entre tanto,  
 preso en cadenas, se deshace en llanto?  
 ¡Perdona, padre amado!  
 ¡Ay, de mí, que en los ojos he sentido,  
 en tu mal transformado,  
 lágrimas de piedad! ¡Valor ha sido!  
 ¡No es la piedad vileza,  
 que la piedad arguye fortaleza!

ORDOÑO.

Poco fuerte te he visto, (I)  
 porque jamás has hecho extremos tales.

BERNARDO.

Mal el llanto resisto.  
 Mayores que mis bienes son mis males.  
 ¿Cómo tengo sosiego  
 y el Palacio no abraso con mi fuego?

ORDOÑO.

Yo le hubiera cobrado,  
 cuando, con luto, entré ciego y furioso.

BERNARDO.

¡Ya estás necio y pesado!

ORDOÑO.

Todo es uno, señor, porque es forzoso  
 que un necio pese mucho.

BERNARDO.

¡Espántome, señor, cómo te escucho!

ORDOÑO.

¿Habías de matarme?

BERNARDO.

Al Rey le pediré mi padre ahora;  
 pues es fuerza el honrarme,  
 pues ha hecho mi mano vencedora  
 con su valor y auxilio,  
 que tiemble el Toledano con Marsilio.

Y al Cielo le prometo,  
 si hoy mi padre no libra, no ha de verme,  
 en público o secreto,  
 hombre mortal, que gusto de perderme.  
 ¡Mi padre preso, Cielo;  
 ajeno estoy de bien y de consuelo!

ORDOÑO.

Como nueva ha tenido  
 que has llegado, señor, ya sale a verte.

(I) "vido".

BERNARDO.

Hoy a mi padre pido;  
que con su libertad hago mi suerte  
en extremo dichosa;  
que sin ella la muerte es perezosa.

ORDOÑO.

Ya sale. ¡Qué severo!  
¡El es hombre de bien por excelencia!

(Sale el REY ALFONSO y acompañamiento.)

BERNARDO.

Ahora bien, llegar quiero;  
que alienta mi dolor con su presencia.

REY.

Bien venido, Bernardo.

BERNARDO.

Nuevas mercedes de tu mano aguardo.

REY.

Alégrome en extremo,  
Bernardo, que con bien hayáis venido.

BERNARDO.

Con vos en vano temo  
la suerte adversa, habiendo en todo sido  
Ramiro mi padrino.

REY.

A vuestra voluntad siempre me inclino.  
¿Cómo os fué en la jornada?  
Semblante triste novedad me ofrece.  
Hacedme, si os agrada,  
la relación.

BERNARDO.

El hado te promete,  
invicto Rey hispano,  
tu reino en paz, temiendo el Africano.

Famoso Rey de León,  
a quien la fama conceda  
más laureles que Escipión  
a Roma dieron, ni César;  
a quien España le llama  
el Casto por excelencia,  
siendo cifra de virtudes;  
que eres tú la virtud misma.  
Salí a servirte, señor,  
con tus cristianas banderas,  
que el Moro atemorizar  
con sus medias lunas piensa.

En las riberas de Arlanza (1),  
que sus corrientes ligeras  
la multitud de su gente  
usurpan, roban y secan,  
tuve nuevas que esperaba  
robando villas y aldeas,  
talando todos los campos,  
que sus armas amedrentan.  
Era el número tan grande,  
que pareció que la tierra  
produjo en lugar de plantas  
alarbes que la molestan.  
No pienso yo que es posible  
que llevó Jerjes a Atenas,  
cuando castigó las aguas,  
que el puente rompen y quiebran,  
mayores turbas persianas  
que éste de africanas fuerzas.  
Tuvo nuevas de nosotros,  
aunque muy poco le alteran,  
contemplando su poder,  
que del miedo le reserva.  
Hace recoger su gente,  
forma escuadrones apriesa,  
cuyas armas son espejos  
adonde el sol reverbera.  
Parecían los turbantes  
encima de las cabezas  
una floresta de flores,  
donde descansa Amaltea;  
que emulación parecía  
de agradable primavera.  
Que dudé de la victoria  
aquí mi lengua confiesa.  
Mas como a los atrevidos  
dicen que siempre se muestra  
la fortuna favorable,  
y que el no sentir flaqueza  
al (2) contrario suele a veces  
conceder victoria cierta,  
audaz a mi gente animo  
y mi valor le presenta  
la batalla a mi contrario.  
Al arma tocan apriesa  
los moriscos atambores,  
los clarines y jabeas.  
Al arma mando tocar  
a un tiempo con "¡Cierra, cierra!"  
apellidando "¡Santiago!"

(1) "Yrlanza".

(2) "el".

Aquí Bernardo se mezcla  
entre alfanjes berberiscos  
y entre africanas saetas;  
que parecían las lanzas,  
que vibran, brillan y juegan  
en mi contra, de altos pinos  
una intrincada floresta.  
Y aunque hablar en su alabanza  
en algunos es bajeza,  
no por alabanza mía,  
que de Dios la honra sea,  
diré en sucintas razones  
lo que alcanzaron mis fuerzas;  
pues, viéndome así cercado,  
cual tigre o hircana fiera,  
apellidando “¡Santiago!”,  
y entre los que allí me cercan,  
como toro agarrochado  
plaza, no calle, me dejan,  
formando de sangre ríos.  
En esto, a mi gente cerca  
un caudillo de los suyos;  
vilo, y dando presto vuelta,  
de los primeros encuentros  
hago que esmalte la hierba.  
Este era el más alentado  
de la gente sarracena.  
Viendo su sangre vertida,  
teme su gente, y empieza  
a huír en confusión,  
que mayor daño recela.  
Cansado ya de matar,  
arrastrando sus banderas,  
ricos todos tus soldados,  
a Logroño di la vuelta.  
No he puesto cerco a ninguna  
ciudad, villa ni aldea;  
mas he talado sus campos  
y abrasado sus riberas.  
A Zaragoza llegué,  
donde me cerró las puertas  
Marsilio, que me tembló,  
ofreciendo paz y treguas,  
jurando no molestar  
más a la gente jaquesa  
y de servirte, si gustas,  
así en paz como en la guerra.  
**Temblando** están de esta mano  
Toledo, Aragón, Valencia,  
Jaén, Córdoba, Granada,  
Sevilla, Murcia y Cerdeña.  
Esto ha hecho en tu servicio

el que pide que merezca  
en premio ver a su padre  
que tienes preso en cadenas.  
Dale libertad, señor;  
Dios olvida las ofensas;  
llegue ya el plazo en que el mundo  
por bastardo no me tenga.  
Pues me diste la palabra,  
señor, el cumplirla es fuerza;  
porque palabra de un Rey  
ningún imposible quiebra.  
Aquesto a tus pies aguardo,  
que, humilde, mi boca besa;  
haz que tu aliento a mi honra  
nueva vida le conceda.

REY. Alzad de nuevo, sobrino,  
valiente como gallardo;  
sois nuevo Cipión, Bernardo,  
del laurel romano digno.  
Vuestro valor peregrino  
la fama desde hoy alabe;  
y pues que ya el mundo sabe  
quién sois, nada os dé cuidado.  
que estoy por vos muy honrado.

BERNARDO. ¡Fiero dolor! ¡Pena grave!

Señor, ¿no he de merecer  
la libertad de mi padre?  
Pues tu hermana es mi madre,  
que tu sangre vengo a ser,  
y que será su mujer  
me ofreciste, gran señor,  
dame ser, dame valor;  
que son mis hazañas muertas,  
señor, si no las despiertas  
de nuevo dándome honor.

FLOR. Señor, merezca Bernardo  
por su sangre lo que pide.

RAMIRO. Pues que ya el tiempo (1) lo impide  
del tiempo prolijo y largo  
la venganza, que gallardo  
te muestres es gran razón.  
Tengan este galardón  
sus (2) hazañas, siendo ley,  
que cuanto perdona el Rey  
adquiere nombre y blasón.

REY. Bueno está, Ramiro y Flor.—  
Sobrino, libre veréis  
a vuestro padre.

(1) Quizás el autor escribiría “curso” y no “tiempo”.

(2) “tus”.

BERNARDO. Ponéis  
en más confusión, señor.  
REY. Ya basta.  
BERNARDO. ¡Fiero rigor!  
REY. Ley mi palabra será:  
vivo vuestro padre está.  
ORDOÑ. ¡Gentil despacho tenemos!  
Dénosle, o le quitaremos.  
BERNARDO. Necio, calla; aparta allá.  
ORDOÑ. Peor es tener cordura.  
Hazte loco; a Luna vamos;  
que si en el castillo entramos,  
tendrán a muy gran ventura  
dárnosle vivo. Procura  
hacer, señor, lo que digo;  
que a darte favor me obligo,  
si no te apartas de mí.)  
REY. Adiós, Bernardo.—Vení,  
Ramiro y Flor.

*(Vanse los tres.)*

BERNARDO. ¡Ah, enemigo!  
¡Rey cruel, que de veneno  
el corazón me dejaste  
lastimado! ¿Aqueste premio  
es justo, señor, que aguarde  
quien como yo te ha servido?  
Perdonad, amado padre,  
el no daros libertad;  
que no está en mi mano; acabe,  
acabe aquí con la vida,  
pues que no han sido bastantes  
mis ruegos ni mis servicios  
a que pudiera librarle.  
Mas... ¿qué me detengo? Iré  
a Luna, y la obscura cárcel  
romperé con las prisiones;  
haré que el mundo se espante.  
ORDOÑ. Eso es lo mejor, señor;  
y pues ya mi valor sabes  
que faltarte no püede,  
no temas.  
BERNARDO. Calla, cobarde.  
Mas... ¡ay de mí! que me dijo  
mientras el mandato falte  
real mi padre que no  
su libertad intentase.  
Si voy a verle do está,  
es fuerza que ha de matarme  
el dolor de verle preso,  
y que él en su llanto acabe.

Partirme quiero a los montes,  
donde habitan fieras y aves.  
ORDOÑ. Llévame, señor, contigo;  
no te olvides de tu Acates.  
BERNARDO. Que, mudas, no me dirán,  
causándome nuevos males,  
mi desdicha y mi dolor.  
Adiós, Rey.  
ORDOÑ. ¡Pena notable!  
BERNARDO. Adiós, don Ramiro y Flor;  
adiós, palacios reales.  
ORDOÑ. (Adiós, queridas tabernas...)  
BERNARDO. No he de pisar los umbrales  
hasta que a mi padre libre.  
ORDOÑ. (Que no he de brindar a nadie  
hasta librar, como es justo,  
unas canas venerables.)  
BERNARDO. Holgara que fuera Troya  
León, que fuera más fácil  
de entre enemigos y el fuego,  
como Eneas a su padre  
sacó en sus robustos hombros,  
con que vinieron a darle  
nombre justo de piadoso;  
que a mí no fueran bastantes  
a que no librara al mío,  
a no ponerse delante  
la lealtad que yo profeso  
y que al Rey es justo guarde,  
las espadas que los griegos  
ni los moriscos alarbes  
contra Troya y contra España  
rigieron fuertes y audaces.  
Que contra el furor que siento  
volviera en cera el diamante  
de su acero. Mas... ¿qué gasto  
mis vanas quejas al aire?—  
Vamos, Ordoño.

ORDOÑ. Contigo  
voy, señor.  
BERNARDO. Pues adiós, padre;  
que voy a morir sin tí,  
pues que no puedo librarle.  
ORDOÑ. (Yo una bota llevar quiero,  
con que pueda consolarme.)

*(Vanse, y sale ROLDÁN y el REY ALFONSO, RAMIRO,  
MENDO, RASURA y otros CABALLEROS.)*

REY. Proseguid.  
ROLDÁN. Invicto Alfonso,  
a quien, como es justo, el Cielo

ampare, guarde y dé vida para quietud de tus reinos, Carlos Primero de Francia, emperador, que en los tiempos su nombre será inmortal, pues que ya ocupan sus hechos a la voladora fama; a quien estatuas ha hecho de pórvido y alabastro, jaspes y bronces eternos, salud te envía, y está agradecido en extremo, que sus flordelises de oro con tus leones soberbios y castillos unir quieras para horror del Sarraceno; que, unidas Francia y España, contra sus heroicos pechos mal podrá el temor cobarde del escuadrón agareno a tanta valiente espada embotalle los aceros. Cuando vean animosos tantos franceses, que al viento en plumas y tafetanes se les muestre lisonjero, y el sol, que brillando diga en sus hermosos reflejos, en aceros diamantinos, de tanto Par el esfuerzo. Vendrá Reinaldos, que en él se muestra un Aquiles nuevo; vendrá un don Durandarte, Montesinos y Oliveros; vendrá el infante Celinos, y también vendrá Rugero, que, aunque moderno en la fe, que, aunque en la sangre agareno, en defendella ninguno le aventaja en el esfuerzo. Y, por remate de todo, vendré yo, que, solo, puedo, con la fuerza de estos brazos, con el valor de este pecho, defenderos vuestras casas, sacar del hispano suelo los moriscos estandartes, sacándoos de duro asedio. (1) Esto ofrezco por mi Rey, invicto Alfonso, esto ofrezco,

(1) "acedio".

cuando reinas en Castilla; que cuando sea él su dueño la obligación será suya de saber guardar sus reinos. Yo he venido a esta embajada; Roldán soy; tus plantas beso, y espero que tus vasallos contentos vengán en ello.

REY. ¿Roldán?...

RAMIRO. ¡No sé cómo puedo!...

MENDO. ¿Esto los nobles consienten?

RASURA. ¿Cómo? ¡Que así nos afrenten!

RAMIRO. ¡Rabiando!...

REY. ¡Confuso quedo!

RAMIRO. Dejalte hablar fué error.

RASURA. ¡Que a tal nos obligue el Rey!

MENDO. ¡Que aquesto obligue la ley!

RAMIRO. Obediencia es, no es temor el no habelle respondido.

ROLDÁN. ¡Quedo! ¿Qué os alborotáis, si, españoles, no ignoráis que yo soy el que he venido?

REY. Bueno está. Mendo, Ramiro, Rasura, vasallos, basta.

ROLDÁN. Nada mi valor contrasta.

MENDO. ¡De su arrogancia me admiro!

RAMIRO. Permite, señor, le demos la respuesta.

REY. Bueno está.

ROLDÁN. Respuesta, Alfonso, me da.

TODOS. ¿Señor?

REY. Cesen los extremos. Roldán: cuando a Carlomagno le di del reino el derecho, fiado en su heroico pecho, en su fuerte brazo y mano, fué por la opresión fuerte que el Moro hacía en mi tierra molestándola con guerra, cual (1) ministro de la muerte; oprimidos mis vasallos y entonces favorecidos acetaron los partidos que agora habrán de excusallos, porque un monstruo que ha nacido en mi reino, te prometo, viéndolo con tanto aprieto, de esfuerzo y valor movido, juntó mi gente de guerra, y dando asunto a la fama,

(1) "que al".

con la sangre que derrama  
 ha asegurado mi tierra  
 de suerte, que, tributarios  
 me son ya los reyes moros,  
 pues me ofrecen sus tesoros.  
 Y aquestos sucesos varios,  
 todos por este español,  
 mi sobrino, y tan gallardo,  
 cuyo apellido es Bernardo,  
 que es propio hijo del sol.  
 Esta respuesta darás  
 a Carlos, tu emperador.

ROLDÁN. Pues ¿cómo, Alfonso? ¿Es valor  
 de un Rey el volverse atrás?

REY. Yo no voy contra la ley  
 de Rey, Roldán; que por mí  
 verá que en lo que ofrecí,  
 que soy godo y que soy Rey:  
 que yo seré de su parte  
 le dirás; pero prometo  
 que dudo que tenga efeto.

ROLDÁN. Si ese Bernardo es un Marte (1)  
 y cada vasallo tuyo  
 un Aquiles, un Scipión,  
 vista tu resolución,  
 a quien la gloria atribuyo,  
 no serán parte a impedir  
 el intento de los dos.

RAMIRO. ¿Esto sufro? ¡Vive Dios!

MENDO. ¿Esto se puede sufrir?

REY. Parte, Roldán. Dios te guarde.

ROLDÁN. El quede, Alfonso, contigo.  
 (Vase.)

RAMIRO. A darle voy el castigo.

REY. ¿Mendo? ¿Ramiro?

RAMIRO. Que aguarde,  
 después de vista, señor,  
 tu resolución, no es justo;  
 pues causando este disgusto  
 aniquilas el valor  
 de Castilla; ¿qué temor  
 ocupa tu heroico pecho,  
 que aqueste agravio le has hecho?  
 ¡Sujeta a Francia Castilla,  
 cuando ha puesto su cuchilla  
 a todo el mundo en estrecho!

Mi Rey, mi señor, mi tío  
 sois; el reino no quiero; (2)

(1) "rayo".

(2) Probablemente el poeta habrá escrito: "el  
 reino vuestro espero".

su libertad sólo quiero,  
 que en tantos nobles confío  
 valdrán al (1) intento mío.  
 ¡Ah, señor! Mal lo has mirado;  
 que con lo que has intentado  
 de esta nueva sujeción,  
 verás revuelto a León,  
 verás el mundo alterado.—  
 ¡Ea, nobles caballeros!  
 quien fuere español me siga;  
 que ya el ser Rey no me obliga;  
 seamos de los primeros  
 de quien pruebe los aceros.—  
 Perdona, Alfonso.

REY. Detente.

RAMIRO. Nadie detenerme intente.

RASURA. Todos tus pasos seguimos  
 cuantos este agravio vimos.

REY. ¡Ah, de mi guarda! ¡Hola, gente!  
 (Dentro.) ¡Viva Castilla y León!  
 No quede a nadie sujeta.

REY. Toda la ciudad se inquieta.  
 ¡Extraña revolución!

(Salgan FLOR, ELVIRA y INÉS.)

FLOR. Seguidme.

REY. ¡Qué confusión!  
 ¡Hasta las dueñas se alteran!  
 ¡Grandes desdichas se esperan  
 en mis reinos! ¿Qué he de hacer?  
 Dios me limita el poder.  
 ¡Mueran mis intentos! ¡Mueran!

FLOR. No te espante, invicto Alfonso,  
 entrar hasta tus retretes,  
 porque agravios de las madres  
 las buenas hijas lo sienten.  
 En ver entrar al Francés,  
 todos tristes, y tú alegre,  
 conocimos que a Castilla  
 darla ajeno dueño quieres.  
 Castilla es madre de todos,  
 y de hijos tan valientes,  
 que a Roma y Grecia en olvido  
 han puesto sus héroes fuertes.  
 Pues ¿cómo consentirán  
 que así a su madre desprecies,  
 que la entregues a un extraño,  
 que la humille y la sujete?  
 Si no quieres que Ramiro,  
 aunque es tu sobrino, reine,

(1) "el".

otros deudos tienes; sangre  
 que parte en tus venas tiené. .  
 ¿Por qué los mueves a ira?  
 ¿Para qué a enojo los mueves?  
 ¿Por qué a furor los provocas?  
 ¿Por qué en furia los conviertes?  
 ¿Por qué incitas su cordura?  
 ¿Por qué sus ánimos quieres  
 probar, cuando en tantos moros  
 rojas sus espadas vuelven?  
 ¿Bernardo no es tu sobrino?  
 Pues ¿de qué Cipión valiente,  
 de qué invencible Alejandro,  
 que el mundo a sus plantas tiene,  
 como lo dice la fama,  
 que ya a sus hechos previene  
 de Bernardo bronce eterno,  
 duro jaspe, mármol fuerte,  
 para que de olvido el tiempo  
 no las borre ni la muerte,  
 se cuenta lo que de un joven  
 que apenas bozo no tiene?  
 ¿El no ha librado a Castilla?  
 ¿No ganó al Carpio valiente?  
 ¿No aprisionó sus alcaides,  
 dando temor a sus reyes?  
 ¿No ha ganado estas victorias,  
 que a las antiguas suspenden?  
 Pues ¿cómo a ramas tan nobles  
 así sujetarlas quieres,  
 cuando sangre feménil  
 dentro de los pechos hierve,  
 y no consiente este agravio,  
 aunque en brazos de mujeres?  
 Nosotras, como amazonas,  
 dejando atrás a los nueve,  
 le impediremos el paso  
 a Carlos y a sus franceses.  
 Mas no será menester,  
 que hijos España tiene  
 que volverán por su madre.  
 Mira el medio conveniente,  
 Rey, que evites tantos males  
 y que excuses tantas muertes.  
 Perdona estas libertades,  
 y advierte que las más veces  
 suelen ser de la fortuna  
 instrumentos las mujeres;  
 que por ellas nos avisan  
 los futuros contingentes.  
 Lo que te digo te dice  
 hoy en mí toda tu gente.

Busca la paz, pues que es  
 el oficio de los Reyes.

(Vase.)

REY.

¿Flor? ¿Elvira?

ELVIRA.

Perdoná;  
 que todas sus pareceres  
 seguiremos.

(Vase.)

INÉS.

Y a todas  
 no ha de espantarnos la muerte.

REY.

¡Todos se van, y solo me han dejado!

¡Ya es mayor mi tormento!

¡Mayores penas siento!

¡Ya es mayor mi cuidado!

¿Esto es reinar? ¡Ah, Cielo!

De esta inclemencia a tu piedad apelo.

Mi intento sabéis vos que ha sido bueno;

que si uní a Castilla

con la francés cuchilla,

es porque así las dos del Sarraceno

seguras estuvieran,

y sus moros al Africa volvieran.

¡Temiendo estoy que don Ramiro agora

se junte con Bernardo,

que, alentado y gallardo,

rayo y cuchillo de la gente mora,

por su madre Castilla,

contra el francés no esgrima su cuchilla!

Y a llamarle envío, porque quiero

darle a su padre preso,

que es ya rigor, confieso,

la detención. Quietar mis reinos quiero

y al Pontífice en Roma,

que es quien el bien común a cargo toma.

Con un embajador, de parte mía,

que a Carlos persuada

que no mueva la espada

le pediré, y que cese su porfía.

Si no es lo que recelo

que en esto nos castiga el justo Cielo.

(Vase, y sale BERNARDO.)

BERNARDO.

¡Oh, noche obscura! Alivio a los mortales

suele llamarte el que cansado viene,

pues descanso al trabajo le previene,

que en tus tinieblas hallan fin sus males.

Obeliscos y alcázares reales,  
defensas que la industria humana tiene,  
que, en ausencia del sol, su luz mantiene  
el fuego, que le sirven de fanales,  
ya pisarlos no quiero, ni deseo  
tu luz, ¡oh sol! Detente en tu carrera,  
que, pues mi honor igual a ti no veo,  
y de un Rey el enojo persevera  
contra mi padre, que es su muerte creo  
en noche oscura, es bien su hijo muera.

En la margen de este río,  
cuyos cristales al mar  
tributo van a pagar,  
juntos con el llanto mío,  
me siento, porque Ordoñuelo,  
que es quien sólo me acompaña  
en la desierta campaña,  
me halle aquí, que recelo  
que andará él triste, afligido,  
buscando lo necesario;  
porque él solo, de ordinario,  
el sustento me ha traído.  
Mil transformaciones hace  
con que a mi mal divirtiera,  
si tan del alma no fuera,  
porque de la misma nace,  
con que engaña a los pastores  
porque sustento le den,  
y todos le quieren bien  
por estos alrededores.  
Si no me engaña la vista,  
él viene, y viene entre sí  
hablando. Este sauce aquí  
de la suya es bien resista  
la mía, hasta saber  
lo que le habrá sucedido,  
por si puedo, divertido,  
algo el tiempo entretener.

(Sale ROLDÁN.)

¡Aspereza rigurosa,  
causa de mi confusión,  
más que no causó en León  
mi embajada prodigiosa!  
Criado y caballo dejo  
en esa espantosa cumbre  
hasta que del sol la lumbre  
nos dé del paso consejo.  
Y yo he bajado hasta el río  
por ver si puedo del pecho,

vertiendo fuego deshecho,  
que temple su curso frío.  
Ya del rey Alfonso llevo  
la resolución que basta;  
que si Ramiro contrasta  
contra este disinio nuevo,  
el mundo no son bastantes  
a huír del yugo francés...

BERNARDO. (Bernardo, ¿qué oyes? ¿qué ves?)

ROLDÁN. Aunque Cipiones y Atlantes  
produzga, en lugar de flores,  
todo el campo castellano;  
aunque contra Carlomagno  
los moriscos atambores  
los muevan en su defensa,  
aunque... por mí solo, siento  
de alcanzar el vencimiento.

BERNARDO. ¡Loco es quien eso piensa!

ROLDÁN. ¿Quién responde a lo que digo?  
A hacer mi intento vano,  
¿quién es bastante?

BERNARDO. ¡Esta mano!

ROLDÁN. (Parece que hablan conmigo  
estos sauces en sus ecos.)  
¿Quién a Francia ha de impedir  
la vitoria? ¿Quién?

BERNARDO. ¡Morir!

ROLDÁN. ¿Qué respondéis, troncos huecos?  
¿Qué espíritus os alientan?  
¡Que me lo digáis aguardo!  
¿Quién es bastante?

BERNARDO. ¡Bernardo!

ROLDÁN. Ya mis deseos se aumentan  
de conocello, (1) y saber  
si es tan bizarro y fuerte  
Bernardo.

BERNARDO. Será tu muerte  
si esa prueba has de hacer.

ROLDÁN. Ya me eres, sauce, enfadoso.  
¡Hacerte pienso pedazos!

BERNARDO. ¡Tu cárcel serán mis brazos!  
(Luchan.)

ROLDÁN. ¡Fiero monstruo prodigioso,  
suelta! ¿por qué me atormentas?  
¡No lo puedo resistir!

BERNARDO. ¡Desta suerte has de morir  
si aquesa máquina intentas!

(1) Prueba de que esta comedia ha sido refundida, pues harto ha conocido Roldán a Bernardo en el acto primero.

Mas, para saber de ti  
más de espacio tu suceso,  
te deajo.

ROLDÁN. ¡Nadie, confieso,  
ha puesto temor en mí  
sino tú! Mas ¿esto digo?  
Saca la espada, verás  
tu muerte.

BERNARDO. Si en eso das,  
será tu muerte y castigo.  
(*Pelean.*)

ROLDÁN. ¡Bizarramente peleas!

BERNARDO. ¡No la esgrimes mal, francés!  
Mas, pues ya mi valor ves,  
si tu muerte no deseas,  
cuéntame a lo que has venido. (1)

ROLDÁN. A hacerlo estoy obligado,  
porque el valor que has mostrado,  
de un fuerte pecho nacido,  
muestras da de tu nobleza.  
Y así, sabrás, caballero,  
que a Carlos, a quien prefiero  
en valor y en fortaleza,  
que ya entre los Nueve goza  
el nombre de invicto y magno,  
[a] aquel gran César romano,  
fundador de Zaragoza,  
Alfonso, tu Rey, le ofrece  
la castellana Corona,  
porque mejor su persona  
tan buena elección merece.  
Agradecido, envió  
de aquesta bizarra acción  
al rey Alfonso a León  
Carlos, a quien sirvo yo,  
una embajada conmigo  
y otros nobles caballeros,  
de cuyos fuertes aceros  
Armelín es buen testigo.  
Alfonso, con noble pecho,  
confirma su parecer,  
con lo que vino a poner  
toda su Corte en estrecho.  
Contradícele su intento  
Ramiro con los demás;  
pero, al fin al fin, verás  
que es todo cosa de viento.  
Como a Carlomagno vea  
esa gente amedrentada,

poco importará su espada.  
¡Ahora, español, pelea!

BERNARDO. Confieso que te matara,  
loco francés, si no fuera  
porque tu arrogancia viera,  
como tu lengua declara.  
Que si Carlos intentare  
venir con las lises de oro,  
aunque en su favor el Moro,  
y en su ayuda se declare,  
con el militar estruendo,  
con orden para embestir,  
que ellos bien podrán venir,  
pero volverán huyendo.  
Y, por que tu pecho vea  
no lo deajo de temor,  
pues conoces mi valor,  
ahora, francés, pelea.

ROLDÁN. Eres valiente guerrero.  
Tu nombre saber querría.

BERNARDO. No, que matarte podría.  
Deja ésa gloria a mi acero.

ROLDÁN. Del mío esa gloria aguardo.  
¡Espanto sus golpes dan!

BERNARDO. (Este es, sin duda, Roldán.)

ROLDÁN. (Este es, sin duda, Bernardo.)  
¡Detén el brazo, español,  
que tan bizarro has andado,  
tan diestro, tan alentado,  
cual propio hijo del sol!

BERNARDO. Por no apresurar tu suerte  
me procuro reportar.

ROLDÁN. No he querido pelear  
por no apresurar tu muerte;  
por que veas con la vida  
que es de tu patria el castigo  
Carlos, siendo tu enemigo,  
y este brazo tu homicida.

BERNARDO. Pues, por que veas también  
que es vana aquea opinión,  
que si intenta de León  
que el reino y cetro le den,  
será afrenta de sus Pares,  
tan temidos y esforzados,  
y que traiga de soldados  
más millares de millares  
que hojas el árbol produce,  
que será su intento en vano  
si este brazo castellano  
alguna gente conduce,  
vuelve con vida, francés.

(1) También esto lo sabía Bernardo.

ROLDÁN. Hasta entonces tendrás vida,  
que yo seré tu homicida.  
BERNARDO. Yo te mataré después.  
Quiero enseñarte el camino,  
pues dices que lo has perdido.  
ROLDÁN. (¡Raro valor escogido!)  
BERNARDO. (¡Es su esfuerzo peregrino!)  
ROLDÁN. De ti mil triunfos aguardo.  
BERNARDO. Mis brazos te lo dirán.  
ROLDÁN. ¡Tú sabrás quién es Roldán!  
BERNARDO. ¡Tú sabrás quién es Bernardo!

### ACTO TERCERO

(Salen ESTELA, BERNARDO y ORDOÑO.)

BERNARDO. En aquestas praderías,  
los caballos se apacienten,  
mientras dicen lo que sienten  
mis amorosas porfías  
a Estela, que ya robados  
tiene todos mis sentidos,  
ciegos, presos y rendidos,  
de amor por ella abrasados.  
ORDOÑO. ¡Que fuese tan desgraciado  
Ordoño que motilona  
no trujese! Una fregona  
falta, que dé a mi cuidado  
alguna ayuda de costa  
para poder divertirme,  
que contino en perseguirme  
venga siempre por la posta.  
¡Ah, fortunilla; ah, taimada!  
Si a Bernardo favorece  
tu rueda, ¿qué desmerece  
mi persona, acreditada  
en el Carpio, donde he muerto  
más moros por estas manos?  
BERNARDO. Deja esos discursos vanos.  
ORDOÑO. Más son voces en desierto.  
ESTELA. ¿De qué Ordoño se quejaba?  
BERNARDO. Ordoñuelo es muy gracioso.  
ORDOÑO. Yo, señora, estoy quejoso  
de que no le acompañaba  
a vuestra serenidad  
un adarme de criada  
donde poner que premiada  
fuese tan gran voluntad,  
que por ser hechura vuestra,

pusiera yo mi afición,  
ya que vos, como es razón,  
hicisteis la dicha nuestra  
feliz mostrando a Bernardo,  
ya que yo no estaba allí,  
que le estimo más que a mí,  
por bizarro y por gallardo,  
en quererle de repente,  
aunque amor todo lo puede,  
que, niño, en fuerzas excede  
al gigante más valiente.  
BERNARDO. ¿Quieres decir que tu talle  
le causará más desvelos?  
ORDOÑO. (Sin duda que le doy celos.  
No será malo el picalle.)  
Si viera mi valentía,  
mi gracia, mi perfección,  
mi agrado, mi discreción,  
juntos con mi cortesía;  
mi saber entremeter,  
mi cuentecico 'donoso,  
que le hace a un hombre airoso  
con la más cuerda mujer,  
Bernardo, ¿no es cosa clara,  
si Venus la diosa fuera,  
que a mucha dicha tuviera,  
que con gusto la mirara?  
ESTELA. Mucho gusto de escucharte:  
eres gracioso bufón.  
ORDOÑO. Tú tienes poca razón,  
en que pretendo obligarte,  
y me trates de ese modo,  
que se llama entretenido  
a un hombre tan entendido:  
que por eso me acomodo  
a razonar de esta suerte  
contigo, que eres más basta  
que Bernardo, me contrasta,  
haciendo corta mi suerte.  
BERNARDO. Deja ese discurso, loco,  
si no quíes verme enojado.  
ORDOÑO. Sí haré.  
BERNARDO. ¿Qué dices, menguado?  
ORDOÑO. Que yo me voy, poco a poco,  
a aderezar la comida  
mientras tú te estás aquí.  
BERNARDO. ¡Pues, vete!  
ORDOÑO. Harélo así.  
(¡Que así Bernardo me impida  
a mi fama la opinión!)  
BERNARDO. ¿Qué aguardas, di, majadero?  
ORDOÑO. Ya me voy.

BERNARDO. ¡Vete!  
 ORDOÑ. (¡No espero  
 que se enoje, que es león!)

(Vase.)

ESTELA. ¡Gracioso ha andado Ordoñuelo!

BERNARDO. Es un muy leal criado.  
 Parece que está eclipsado  
 ese sol en breve cielo.  
 Parece que descontenta  
 estáis en venir conmigo,  
 que no habrá males, testigo  
 el Cielo, que tanto sienta.

ESTELA. Bernardo, deja razones  
 y no pruebes a mi fe,  
 pues que tu alma posee  
 juntos nuestros corazones.  
 Eres norte de mi vida,  
 por quien se va gobernando,  
 y eres luz que va guiando  
 a esta alma, en tu amor rendida.

Ya el ejército partió  
 para Albania, y libre queda  
 Roma por ti, porque pueda  
 decir que libre quedó  
 por Bernardo solamente,  
 que muerte dió a Teosidoro,  
 y a mí vida, pues le adoro,  
 de que el alma gloria siente.

BERNARDO. Ya Su Santidad ha unido  
 nuestras almas, gloria mía;  
 que tanto amor no podía  
 pagar sin ser tu marido.  
 Los reinos que me ofreciste  
 no los dejé de temor,  
 mas por ver que en mi valor  
 de mi patria el bien consiste.  
 Su Santidad, con Roldán,  
 movido de aquesta hazaña,  
 pide desista de España  
 a Carlos, que nombre dan  
 de Magno sus valerosos  
 hechos, de que ya la fama  
 de polo a polo derrama;  
 que los tiempos presurosos  
 no podrán obscurecellos  
 con olvido, ni la muerte,  
 que en mármol y bronce fuerte  
 siempre habrá memoria de ellos.  
 Y para ver si desiste  
 de esta empresa Carlomagno,

me voy a París, que en vano  
 le saldrá; pues, como viste,  
 a Teosidoro y su gente  
 obscurecí su vitoria,  
 y así a Carlos poca gloria  
 tendrá cuando aquesto intente.  
 Que pues tus ojos divinos  
 tan en mi favor los veo,  
 del alma dichoso empleo,  
 en su beldad peregrinos,  
 no espero contrario fuerte,  
 que me sirven de señal,  
 de iris arco celestial  
 contra el rigor de la muerte.

ESTELA. Bernardo, de agradecida  
 no te acierto a responder;  
 que tan tuya vengo a ser,  
 que es tuya mi alma y vida.  
 Sin ti vida no quisiera,  
 reinos no quiero sin ti,  
 porque si reinas en mí,  
 no es mucho que yo te quiera.  
 Con mi amor fábulas son  
 las de Venus ni Diana,  
 ni el de la hermosa gitana  
 que a un áspid dió el corazón.

BERNARDO. Deja discursos, amores;  
 que de tu voz la armonia,  
 aunque insensibles, podía  
 enamorar estas flores  
 que tributarias se ofrecen  
 por alfombra de tus pies,  
 ufanas de que les des  
 el premio que no merecen;  
 que yo, que en mi amor espero  
 que he de saber obligarte,  
 mi gloria, pretendo amarte  
 sin decir lo que te quiero.  
 Porque imposible ha de ser  
 el declarar tanto amor,  
 los ojos podrán mejor  
 callando ese oficio hacer,  
 que pues puerta franca dieron,  
 como porteros de casa,  
 al fuego que al alma abrasa,  
 y presentes estuvieron,  
 ellos saben solamente  
 lo que publican callando,  
 que mudos están hablando  
 todo lo que un alma siente.

ESTELA. Pues bien te dirán los míos  
 lo que te adoro, Bernardo,

que en tu amor me abraso y ardo,  
no juzgando a desvaríos  
el poner mi voluntad  
en quien mató a Teosidoro,  
que él no me perdió el decoro,  
créeme aquesta verdad.  
Robóme de la clausura  
do mi padre me dejó,  
cuando en Nive (1) murió,  
y persevera y procura  
que de voluntad le quiera,  
lo que no alcanzó conmigo,  
al Cielo hago testigo,  
o me sepulte una fiera.  
Pero luego que te vi  
con tal despejo y valor,  
al tuyo rendí mi amor  
y sólo reinas en mí;  
tú eres imán de [los] ojos  
cuando te llego a mirar.

BERNARDO. Cesa, mi bien, de obligar  
a quien gozas los despojos;  
que de mi alma abrasada  
en tu amor te los rendí.

ESTELA. Tuya soy.

BERNARDO. Vives en mí.

ESTELA. ¿Que merezco ser amada  
de ti?

BERNARDO. Decid, flores:  
¿quién tan venturoso fué?

ESTELA. Pagas, español, mi fe.

BERNARDO. A mí fe pagas, amores.

(Sale ORDOÑO.)

ORDOÑ. ¿Cómo estás tan descuidado,  
señor, cuando apriesa llegan  
tantas escuadras, que al sol  
con sus armas amedrentan?  
Aquesta ciudad vecina,  
que sus hermosas almenas  
compitiendo con las nubes  
sus homenajes se mezclan,  
vienen a cercar. Al punto  
sube a caballo, y apriesa,  
con Estela, mi señora,  
vente, señor, y no quieras  
poner a riesgo tu vida.  
Haz lo que aquí te aconseja  
Ordoño, que la fortuna  
no siempre en favor se muestra.

BERNARDO. ¿Qué me aconsejas, villano?  
¿Yo huír la cara a la guerra,  
cuando sus bélicas voces  
mis espíritus alientan?

ESTELA. ¡ Señor, por amor de mí!

BERNARDO. Ensíllame presto, vuela,  
mi caballo.

ESTELA. Agora veo  
que mi grande amor desprecias.

ORDOÑ. ¿No te mueven estos ojos?

BERNARDO. Camina, no te detengas.

ESTELA. Pues ¿tú dices que me quieres?

BERNARDO. Y más que a mi vida, Estela.

ESTELA. Pues ¿cómo te vas, ingrato?

BERNARDO. Mi gloria, pues ¿quién te deja?

ESTELA. Si a riesgo pones tu vida,  
¿no quieres, mi bien, lo sienta?

(TEOBALDO dentro y tocan cajas.)

TEOBALDO. ¡Al arma, fuertes soldados;  
aunque a las mismas estrellas  
toquen las soberbias torres,  
igualaldas con la tierra.

BERNARDO. Ordoño, vengan mis armas.—  
Dadme, señora, licencia.

ESTELA. ¿Cómo? ¿Tan poco te obligo,  
Bernardo, que así me dejas?  
¿Ya de mis brazos te olvidas?

BERNARDO. Mi gloria, pues ¿quién te deja? (1)

ESTELA. Mira que el alma te estima,  
que este peligro recela.

Vámonos, mi bien, de aquí;  
sírvate mi amor de espuelas.

BERNARDO. Mal aquesta gente embiste;  
mejor fuera dando vuelta,  
y fuera el riesgo menor.

TEOBALDO. ¡Tocá apriesa, apriesa, apriesa!  
Arrimad al muro escalas.

(Dentro.) ¿Habrá en él quien lo defienda?

BERNARDO. Quien lo defienda ha de haber,  
si es que Bernardo lo intenta.

ESTELA. ¿Tan poco puedo contigo,  
que es posible te diviertas  
tanto en la guerra, señor?

BERNARDO. Perdona, querida Estela,  
que no puedo detenerme.

ESTELA. ¿Que me dejáis?

BERNARDO. ¿Quién os deja?  
Vuelvo a mirarte, mi bien.

(1) Véase la nota (3) de la pág. 654.

(1) Consta este verso, que ya se puso doce renglones antes.

TEOBALDO. ¡A ellos, soldados! ¡Cierra!

BERNARDO. Mucho la gente maltratan guardados de las almenas. Si una tropa de soldados por donde es mayor flaqueza abrieran algún portillo y juntos acometieran, entrarían en la ciudad.

(Dentro.) No sirven humanas fuerzas a contrastar la muralla, porque son de blanda cera mis soldados, y en los muros diamantes los que pelean. Haz tocar a retirar.

BERNARDO. Querida Estela, no tengas, con tus ruegos, detenida la Fama, que a mis empresas nuevos laureles previene, sin que olvido las ofenda.

ESTELA. ¿Qué, en fin, mi señor, os vais?

BERNARDO. El alma con vos se queda.

ORDOÑ. Tus armas tienes vestidas. Embraza aquesta rodela.

ESTELA. Pues yo he de morir contigo.

BERNARDO. Ahora a mi boca entrega tus pies para que los bese.

ESTELA. Pues a tu lado me llevas, seré en matar enemigos otra Semíramis nueva.

BERNARDO. ¡Eres valiente amazona!

TEOBALDO. (Dentro.) A retirar toca apriesa.

BERNARDO. ¿Qué es a retirar? ¡Soldados, hoy veréis que un rayo llega al muro!

ESTELA. Tus pasos sigo.

(Vanse.)

ORDOÑ. Algo enojado me deja. Bueno será pelear, pues tengo valor y fuerzas. Ahora bien será ensayarme, y pensar alguna treta para dar un antuvión, sin que el contrario me hiera; saco la espada furioso, poniéndome en línea reta; y si me dan por un lado, ¿qué me sirve la destreza? Si tiro este tajo, es malo, que pueden con una piedra darme en la cholla, y no es bueno; que no hay destreza que tenga

contra piedras. Ahora bien: si es malsano de cabezas saber quiero este lugar; que no es bien sin que lo sepa se ponga en peligro Ordoño.

(Dentro.) ¡Santiago!

ORDOÑ. Ya comienza; tal ejemplo tiene en mí Bernardo.

BERNARDO. Ya está en tierra el muro. ¡Arriba, soldados!

(Dentro.) Ya es en vano la defensa; que en un hombre solo el Cielo nuestro castigo reserva.

(Saca BERNARDO alguna tropa de SOLDADOS acuchillándolos, y CASILDA con espada desnuda.)

CASILDA. Detente, joven gallardo, y pues me rindo, me oye, que en vencerme solamente haces eterno tu nombre.

BERNARDO. Segura puedes hablar sin que mi acero te enoje, porque nunca a las mujeres ofenden los españoles.

CASILDA. Confiada en tu palabra, yo soy, valeroso joven, Casilda, duquesa un tiempo de Marinán, Crema y Lode. Es mi apellido Gonzaga, cuya sangre reconoce el Emperador francés a quien dan de Magno el nombre. Sirvióle mi padre un tiempo sentándose entre los doce Pares, todos deudos suyos, ricos todos de blasones. Concertóme de casar con un Grande de la Corte, alférez mayor de Carlos, a quien Dudón dan por nombre. Esto fué en mis tiernos años; murió, y mi padre, que goce pisando esos pavimentos de las celestes regiones, Teobaldo, fiero animal, que también tiene en (1) las flores doradas sangre, pretende que por fuerza me despose

(1) Quizá sea mejor "tienen las flores", aunque todo el pasaje está alterado.

con él, haciendo por fuerza  
 violencia a los corazones;  
 cosa que solos los ojos  
 a su voluntad disponen.  
 Envióme su retrato,  
 dádivas, que aunque los montes  
 dicen que allanan, hicieron  
 los imposibles mayores,  
 pues aunque el (1) alma jamás  
 admitía sus favores,  
 el no profesar la fe  
 de Cristo, profeta y hombre,  
 fuera bastante a impedir  
 a que con él me despose;  
 que sangre cristiana es bien  
 que la herética no borre.  
 Vista mi resolución,  
 quiere que por fuerza logren  
 sus intentos, sus deseos;  
 y así, con sus escuadrones  
 intenta escalar los muros  
 y estas invencibles torres,  
 si no llegara tu brazo,  
 que hoy igual no reconoce;  
 que asaltando la muralla  
 haces que a tus pies se postren  
 los más valientes soldados  
 que hay en todas mis legiones.  
 En ser español he visto,  
 suplicote me perdones,  
 me ampararás por mujer,  
 impidiéndole que logre  
 su intento a Teobaldo, que antes  
 daré mi pecho a este estoque.  
 Cristiana soy, tú lo eres;  
 mujer soy, y tú eres hombre;  
 mi honor en tus manos dejo;  
 mira por él. Así goces  
 del laurel que, siempre verde,  
 en tus sienes te corone.

(Vase a hincar de rodillas.)

BERNARDO.

No hagas ese exceso,  
 que me obligas, señora, te confieso.  
 ¿Que yo esgrimí la espada  
 en contra de la sangre bautizada,  
 y ayudé la herejía?  
 ¿Que esforcé la crueldad, la tiranía?  
 ¡Ah, Cielo piadoso,  
 pues contra mí no fuiste riguroso!

(1) "al".

Esta ciudad perdida  
 vuestra será o perderé la vida.  
 Casilda hermosa y bella,  
 dueña seréis, como primero, de ella.  
 Si Teobaldo no quiere  
 desistir de esta empresa, de mí espere  
 que le daré el castigo;  
 que quien fué en su favor ya es su enemigo.

CASILDA.

Da tus manos mil veces  
 a la que tal favor de nuevo ofreces.

(Sale ORDOÑO y ESTELA.)

ORDOÑO.

Aquí estaba, señora.

ESTELA.

(¡Esto faltaba por sentir ahora!  
 ¿En otros brazos? ¡Cielos!  
 Muero de amor cuando me abrasan celos.  
 Deja, Ordoño, que muera.)

BERNARDO.

Que te daré favor, sin duda, espera.

CASILDA.

En tu valor confío.

ESTELA.

(¡Ya muero!

ORDOÑO.

¡Terrible desvarío!)

BERNARDO.

Hoy Bernardo te ayuda  
 si de su mal propósito no muda  
 Teobaldo; yo me obligo.

CASILDA.

Tu esclava soy.

BERNARDO.

Levanta.

ESTELA.

(¡Ah enemigo!

ORDOÑO.

Esperanzas me ha dado,  
 que Bernardo es cristiano bautizado;  
 con dos no ha de casarse,  
 y con la una habrá de desposarse.  
 Ordoño, hoy soy duque.  
 Ruego a Dios que este bien no se trabuque.)

(Sale TEOBALDO y SOLDADOS vencidos y vencedores.)

TEOBALDO.

Tus pies, si los merezco,  
héroe invicto, me da cuando le ofrezco  
mis labios a tus plantas.

BERNARDO.

Con aquesa humildad más te levantas.  
Alzad, señor, del suelo.

TEOBALDO.

¿Eres Marte, que del quinto cielo,  
por dicha haya (1) bajado,  
que en aquesta ocasión favor me has dado?  
¿Quién eres, que prometo  
que eres, sin duda, celestial sujeto?—  
Casilda, mi señora,  
mi rigor disculpar podréis agora.

CASILDA.

Teobaldo es mi enemigo.

BERNARDO.

Bien segura estaréis si estáis conmigo.  
Teobaldo valeroso,  
del laurel digno siempre vitorioso,  
Casilda me ha contado  
la ocasión que a esta guerra os ha obligado:  
cómo la habéis querido,  
y cómo pretendéis ser su marido.  
Ved que el daño apetece  
quien pretende mujer que le aborrece;  
que es a disgusto os digo  
del hombre la mujer fiero enemigo;  
que es fuego que le abrasa,  
y, en fin, es enemigo dentro en casa.  
Volved a vuestra tierra,  
poned fin a esta dura y fiera guerra.  
A Lode le dejad, que yo os lo ruego;  
la gente recoged, marchando luego,  
que, como amigo, os juro  
que en esto vuestro bien sólo procuro.

TEOBALDO.

Por muy cierto he entendido  
que estás loco, español desvanecido,  
pues me aconsejas que desista ahora  
de la que el alma adora.  
¿Sabes que es más posible  
volver el tiempo atrás, cosa imposible (2);  
retroceder los ríos,  
que poner fin a los intentos míos;

(1) "ya".

(2) "posible".

que olvidar unos ojos  
que de mi alma gozan los despojos?

BERNARDO.

(Este me va enfadando.  
Partirás de aquí, pero rodando.)  
Hablad, Casilda bella.

CASILDA.

Que si aqueste tirano me atropella,  
que mi muerte deseo.

BERNARDO.

¿Veis aquesto, Teobaldo?

TEOBALDO.

Ya lo veo.

CASILDA.

Teobaldo riguroso,  
antes que puedas ser injusto esposo,  
siendo infeliz mi suerte,  
vendrá primero mi temprana muerte.

TEOBALDO.

(¡Cielos! Ya he sospechado  
que de aqueste español se ha enamorado.  
Por éste me desprecia,  
pues que tan grande amor no quiere y precia.)

ESTELA.

(¡Confusa estoy, ah, Cielos!)

TEOBALDO.

(De este español me abrasan vivos celos.)

ESTELA.

(Confusa el alma aguarda;  
que en extremo es hermosa y es gallarda.)

ORDOÑO.

(Este es aborrecido,  
sin duda; será Ordoño su marido.  
Si me mira a la cara,  
al momento sé yo que se declara.)

BERNARDO.

¿En qué, di, te resuelves,  
Teobaldo?

TEOBALDO.

Pues tú por ella vuelves,  
que la quieres sin duda,  
y que si de propósito no muda  
tu parecer, es cierto  
que has de quedar entre mis brazos muerto.

BERNARDO.

Si en eso consistiera,  
¡Dios sabe de los dos el que muriera...

ESTELA.

(Nuevos daños aguardo.)

BERNARDO.

Que aún no habéis conocido aquí a Bernardo!

TEOBALDO.

Matad a este villano.

BERNARDO.

Lo que se ha de hacer tarde, sea temprano.  
Tú mientes. ¡Ea, amigos;  
que pues de mi valor fuisteis testigos,  
veréis vuestra señora,  
que, ya vencida, queda vencedora!

ORDOÑO.

Nadie a traición le tire.  
Que es sobrino de un Rey todo hombre mire,  
y que pueden matalle,  
y que quedo yo aquí para vengalle.

(*Embiste BERNARDO con todos, y algunos de los vencidos pelean a su lado.*)

Y tú manco, diré viéndote yo  
¡mal haya el alma, amén, que te mancó!

(*Dentro.*)

¿Este es rayo o demonio?

(*Otro.*)

De ello nos dan sus obras testimonio.

BERNARDO.

¡Santiago, y a ellos!

ORDOÑO.

Ya derriba valonas, que no hay cuellos.

(*Dentro.*)

No hay fuerza que le aguarde.

ORDOÑO.

Yo voy a hacer de mi valor alarde.

(*Sale CASILDA y encuentra con ORDOÑO.*)

ORDOÑO.

Señora de mi vida,  
¿adónde vais así, descolorida?

CASILDA.

De pelear cansada  
y de aqueste español aficionada,

hacia aquí me retiro,  
que la vitoria en nuestras manos miro.  
Que el Cielo le ha traído  
para que restaurase lo perdido.

ORDOÑO.

Había de enojaros  
estando yo, que en adoraros,  
señora, me desvelo.  
Volved, señora, aqueso rostro o cielo.  
(¡Lindas facciones tiene!  
¡Con qué donaire! ¡Qué enojada viene!)  
¿Conocéisme, señora?

CASILDA.

Lacayo sois. ¿Aqueso quién lo ignora?

ORDOÑO.

(Ella se ha delatado.  
En la primera hoja con mi oficio ha dado.)  
Hidalgo y caballero,  
descendiente de Adán por lo primero  
soy.

CASILDA.

Pues ¿qué pretendes?

ORDOÑO.

¿Es posible, señora, que no entiendes?  
¿Qué tal te he parecido?  
¿No soy galán, discreto y entendido?  
¿No declara mi traje  
mi discreto hablar con buen lenguaje?  
¿Merezco tus regalos?

CASILDA.

También mereces que te muela a palos.

ORDOÑO.

El embite no quiero.  
Con palos entras, no es muy buen agüero.

CASILDA.

A tu amo acompaña.

ORDOÑO.

No será aquésta su mayor hazaña,  
porque en matar cansados  
estamos yo y Bernardo ejercitados.  
Si el daño mayor fuera,  
¡vieras allí lo que Ordoño hiciera!  
Soy espantoso rayo,  
demonio soy enjerto en un lacayo.  
Aquesto es pasatiempo;  
mas verásme, señora, con el tiempo.

CASILDA.

Coronista eres tuyo.

ORDOÑO.

Le doy a cada cosa lo que es suyo.

CASILDA.

Tu amo va siguiendo  
los contrarios, que ya se van huyendo.  
Pues eres tan valiente,  
vente conmigo.

ORDOÑO.

¡Oh, sol! ¡Oh, claro oriente!

(Sin duda, está picada.)

El mundo tiemble de mi fuerte espada.  
Que le sirva de frío,  
volviéndole en invierno el seco estío.

CASILDA.

Camina, pues, apresia.

ORDOÑO.

Príncipe soy, y mi mujer Princesa.

(Vanse, y sale ESTELA.)

ESTELA. Cansada de pelear,  
que, al fin, fuerzas de mujer,  
quiero el tiempo entretener  
y olvidarme de matar.  
Y al pie de esta fuente fría,  
pues la gente no parece,  
ya que el descanso apetece  
y quietud el alma mía,  
probar, si pudiese, ¡ah, Cielos!,  
dar alivio a mi dolor,  
pues cuando supe de amor  
me atormentaron los celos.  
Bien sé que es obligación  
de los nobles caballeros  
ejercitar sus aceros  
por semejante ocasión;  
pero como yo le quiero,  
y Casilda es tan gallarda,  
teme el alma y se acobarda  
por ser mi amor verdadero.  
Siéntome para aguardar:  
que solo venga mi dueño  
si acaso me deja el sueño  
sus partes considerar.  
Ya me rinde. ¡Ah, infeliz suerte!  
¡Qué bien dijo el que primero

dijo que eras verdadero  
sueño imagen de la muerte!

(Finge dormirse. Sale el TIEMPO, con barba larga.)

TIEMPO. Hija de Maximino,  
Estela ilustre y clara,  
atiende a mis razones,  
con los ojos del alma.  
El Tiempo a verte viene;  
que, aunque lleno de canas  
y caduco le pintan,  
excede y aventaja  
al viento y pensamiento,  
que aun no huellan mis plantas.  
Será tu sucesión  
tan ilustre en España,  
que la envidien los reyes,  
césares y monarcas;  
porque el Cielo te ofrece  
por tus primeras ramas  
tres hijos, cuyos nombres  
mi lengua te declara.  
Mendo será el primero,  
y conde de Saldaña,  
y por Mendo dirán (1)  
Mendoza aquesta casa.  
Diego será el segundo,  
y de Diego se aguardan  
los Díaz, que los siglos  
ostentarán su fama;  
pues un Rodrigo Díaz  
tendrá muy presto España,  
que el arábigo Cid  
por su desdicha llama.  
Este, con poca gente,  
rendirá las murallas  
de la insigne Valencia,  
y aquestos acompaña  
Illán, que es el tercero,  
y de esta ilustre casa  
será la que a Toledo  
le conquiste su Alcázar.  
Y de aqueste apellido  
jamás habrá batallas  
do Toledos no asistan,  
ni en Flandes, ni en Italia,  
por dignos generales,  
que en valor aventajan  
los romanos y griegos  
que celebra la Fama.

(1) "daran".

De todos te dijera;  
pero con éstos basta.  
Ya tu Bernardo llega,  
que vitorioso aguardas.

ESTELA. ¡Jesús! ¡Notable ilusión!  
Sin duda es la fantasía,  
que entre sueños me decía  
lo que ignora el corazón,  
que con sombras aparentes  
aquí me ha dado a entender  
como que yo he de tener  
tan ilustres descendientes.  
Y si no he tenido ciego  
el sentido, a lo que entiendo,  
el primero llamó Mendo,  
otro Illán y el otro Diego.  
Y a cada uno de los tres  
creo sucesión promete.  
Mas, ¡déjame sombra, y vete,  
que el sueño, al fin, sueño es!—  
Mas por estas ramas suena  
gente. Sin duda es Bernardo.  
Mas no es, ¿qué me acobardo?  
Mi espada alivie mi pena.

CASILDA. (*Dentro.*) Gente suena. Las espadas  
llevemos apercebidas,  
si hay que quitar más vidas.

ORDOÑ. ¡Con ese valor me agradas!

(*Salen ORDOÑO y CASILDA, las espadas desnudas.*)

CASILDA. ¿Quién está aquí?

ESTELA. ¿Quién intenta  
saber quién es?

CASILDA. ¿Ya no basta?

ESTELA. ¡Poco tu voz me contrasta!

CASILDA. ¿Qué campo sigues?

ESTELA. Asienta,  
¿Tengo de decirte a ti,  
siendo como yo mujer,  
y que has venido a vencer,  
por lo que me toca a mí,  
quién soy y qué campo sigo?  
(¡Esta me mata con celos,  
pues dan ocasión los Cielos,  
pensando que es enemigo,  
he de procurar su muerte!)

CASILDA. (Esta viene con Bernardo.  
Si le doy la muerte aguardo  
hacer felice mi suerte.)  
Mis golpes, ¿no te maltratan?

ESTELA. ¡Presto tienes de morir!

ORDOÑ. ¡Ay, que se pueden herir!

¡Ay, señores, que se matan!  
¿Qué he de hacer? Entrambas riñen.  
¡No pase más adelante!  
Quiero meter el montante,  
como hacen cuando esgrimen.  
¿Que es Estela no ha notado,  
y de Bernardo mujer?—  
Señora, ¿no echáis de ver  
que es Casilda? Que excusado  
pudo estar ¡viven los cielos!  
ahora que me enoja yo.  
(Esta no la conoció;  
a estotra la pican celos.)

CASILDA. ¡Vuescelencia me perdone,  
que yo no la conocía!

ESTELA. Aquí mi descortésia  
pido a vuescelencia abone,  
que, como andamos de guerra,  
cualquier rumor nos altera.  
(Fuerza es disimule y muera.)

CASILDA. (Aquí mi deseo entierra  
el saber que es su mujer,  
y no es justo que la inquiete.)

ORDOÑ. (Aquí mi industria promete  
que en paz las he de poner.  
Celos de Casilda tiene;  
si yo (1) le digo que es mía  
ha de cesar su porfia  
y el grande (2) dolor que tiene.)  
Oyeme aparte, que digo  
con licencia.

ESTELA. Di.

ORDOÑ. ¡Por Dios,  
que, aquí para entre los dos,  
que son cosas de un amigo!  
Casilda tiene buen dote,  
y como soy forastero,  
que he de casar rico espero,  
y que ninguno me note  
de pobretón, con que borre  
mi pobreza. Aquesto es:  
Duque he de ser, o Marqués,  
cuando todo turbio corra.  
A Bernardo le he de hacer  
mil favores. Sí, en verdad,  
porque le tengo amistad,  
aquesto podéis creer.  
Mas disimulad, os ruego,  
que la Marquesa es celosa.

(1) "no".

(2) "gran".

(No entienda de mí otra cosa y alborotemos el juego.)

ESTELA. ¿Tan mal gusto, dime, quieres que tuviese tal señora?

ORDOÑ. ¿Agora tu ingenio ignora que son locas las mujeres?

ESTELA. ¡Por semejante locura, antes le diera la muerte!

ORDOÑ. ¿Quieres perturbar mi suerte y acortar ya mi ventura?

CASILDA. ¿Qué es eso?

ESTELA. Locuras son de este loco.

ORDOÑ. ¡Calla, digo!

ESTELA. No haré poco, pues me obligo a callar.

ORDOÑ. ¡Chito, chitón!

BERNARDO. (Dentro.) ¡Esos despojos llevad a la ciudad, que ya estoy con vosotros, porque voy buscando en la soledad

(Sale.)

a mi dueño. (Esta es Estela.)

ESTELA. (Este es Bernardo.)

BERNARDO. ¡Dame esos brazos!

CASILDA. Yo aguardo a que tus manos me des.

ORDOÑ. Y yo aquí tu bendición para un negocio importante, porque estoy muy adelante. Después sabrás la ocasión.

BERNARDO. Ordoñuelo, ¿qué te has hecho?

ORDOÑ. ¿No me has visto pelear?

Peste he sido en el matar.

No hay alemán de provecho.

¿Mil tullidos no encontraste, a quien tú diste la muerte?

Yo los puse de esa suerte con mi brazo. Pero, baste.

BERNARDO. ¿Todavía estás de humor?

ORDOÑ. Pues si no me he jaropado, ¿qué mucho?

BERNARDO. Ya ha levantado aquese competidor vuestro de Lode, señora, el cerco; y, amedrentada su gente, desamparada la ciudad, os deja ahora los despojos que, ganados, tuvieron en esta guerra;

con ellos a vuestra tierra vienen los vuestros cargados.

Entrad en vuestra ciudad, que mil años gobernéis.

Sólo os suplico me deis licencia, y me perdonad, para que a París me parta, porque es allí mi jornada, que llevo cierta embajada, y aqueso de vos me aparta; que asistiéramos con vos Estela y yo, por serviros.

CASILDA. Yo no sé cómo deciros, español, testigo es Dios, lo que estoy agradecida y en la obligación que estoy.

ESTELA. (¡Ya asegurándome voy si es tan breve la partida!)

ORDOÑ. ¡Ay, malogrado Marqués, si la Marquesa se queda! ¡Fortuna, detén tu rueda, no des conmigo al través! ¡Ay, malograda afición!

CASILDA. Dueño seréis de mi Estado, que, pues vos le habéis ganado, que sea vuestro es razón, y con Estela, podéis serviros de él y de mí.

ORDOÑ. ¡Ah, señor, quédate aquí, que me importa!

BERNARDO. Me ponéis en obligación de nuevo.

Cuando ése un Imperio fuera, yo a esas plantas le pusiera, que fuera hacer lo que debo.

CASILDA. Como os dije, con Dudón, mi padre, me ha concertado de casar: pues que me ha dado el Cielo tal ocasión, con vos a París iré, si en eso no os disgustáis.

BERNARDO. De que servida seáis os doy mi palabra y fe.

ESTELA. (¡Cielos! ¿Qué es esto que he oído? ¿A París se quiere ir?)

ORDOÑ. Ya yo empiezo a revivir de nuevo para marido. Dudón, en italiano, pienso que dudar será, y así, dudo si estará de darme agora la mano.

¡Oh, rostro bello y hermoso,  
tu amor mi pecho no ignora!  
¡Yo te pagaré, señora,  
con ser tu esclavo y esposo!

CASILDA. Pues yo quiero en mis Estados  
nombrar un gobernador  
que, con prudencia y valor,  
los tenga bien gobernados.

BERNARDO. Id, y haced lo que decís.

ESTELA. (¡ En celos me siento arder!)

ORDOÑ. (Ella será mi mujer  
luego, en entrando en París.)

CASILDA. Voy a hacer, como es razón,  
señora Estela, se aperciba vuestra entrada,

ESTELA. Excusada  
puede estar la prevención.

CASILDA. Luego seré con los dos.

BERNARDO. Mas no os pongáis en cuidados.

ORDOÑ. (¡ Haremos buenos casados!)

BERNARDO. ¡ Adiós, mi señora!

ESTELA. ¡ Adiós!

BERNARDO. ¿Qué te parece, señora,  
cuán cortesana que ha andado?

ESTELA. Que ésta a conocer me ha dado  
celos, que ignoré hasta agora;  
porque es muy hermosa, y baste  
lo que tú por ella has hecho  
para abrasarse mi pecho,  
que con menos obligaste.

BERNARDO. ¿Es posible, gloria mía?  
¿No te aseguras de mí,  
pues ves que a ti me rendí  
cuando en libertad vivía?  
Deja, mi bien, los enojos,  
olvida injustos desvelos,  
que te aseguran de celos  
la beldad de aquesos ojos.

ESTELA. No te espantes, pues te quiero,  
que tenga celos, señor,  
y que nacen del amor  
que te tengo considero.

ORDOÑ. Como mi señor ignora  
lo que por acá ha pasado,  
que estoy casi desposado  
con esta hermosa señora,  
no la sabe reportar  
a Estela. A mi parecer,  
yo tengo honrada mujer,  
y en esto no hay que dudar.  
¡Oh, qué donoso dislate,  
qué donosa presunción,

que quieren darme ocasión  
a que con celos la mate!

BERNARDO. ¿Que tan adelante estás?  
¿Hay semejante menguado?

ORDOÑ. Lo que a hacerlo me ha obligado  
es la hacienda, y no más;  
aqueste mi intento es.  
Bien es que así me acomode;  
y, a más no poder, de Lode  
o seré Duque o Marqués.

ESTELA. Casi me hace reír  
con sus gracias Ordoñuelo.

BERNARDO. ¡Venturoso eres!

ORDOÑ. ¡Al Cielo  
debo mil gracias rendir!  
Perseguiré la herejía  
cuando sea titulado,  
ni jamás seré aliado  
con Africa ni Turquía.  
Si me hubieres menester,  
Bernardo, me avisarás,  
porque en tu favor verás  
que arrestaré mi poder,  
porque, como te he criado,  
te debo esta obligación.

BERNARDO. ¡Gentil borracho!

ORDOÑ. ¿Es razón  
hablar así a un titulado?

BERNARDO. Aquesta es la puerta, ¡entrad!

ESTELA. ¡Asegurad mis enojos!

BERNARDO. ¡Mejor lo harán vuestros ojos,  
que son fénix de beldad!

(Vanse.)

ORDOÑ. Casilda, ya sin Dudón,  
a quien tú duda has llamado,  
resuelto y determinado,  
voy a pagar tu afición.

(Tocan cajas, clarines, y salen CARLOMAGNO, RODRÍGUEZ, DUDÓN, REINALDOS, ARMINDO, EMBAJADOR DE ALBANIA y acompañamiento.)

CARLOM. ¡Gracias al Cielo, que, en fin;  
de las márgenes cristianas  
conduce a las africanas  
sus escuadras Armelín!  
Y para premiaros, sólo  
paladines, os prometo,  
quisiera tener sujeto  
desde el uno al otro polo.  
Poseed, Conde de Arglante,  
el Estado de Tolosa,

que a espada tan valerosa,  
no es la paga semejante,  
y decid: Su Santidad  
¿qué responde a mi embajada?  
ROLDÁN. Desde la zona abrasada,  
de siglos [de] eternidad,  
al Norte helado, tu nombre  
viva, a pesar del olvido,  
por el favor recibido,  
que haces que, indigno, me asombre.  
Su Santidad, que suspendas  
pide, por mí, tu cuchilla,  
y que en no ir contra Castilla  
que le darás gusto entiendas.  
Porque un mancebo gallardo,  
de quien su valor no ignoro,  
dió la muerte a Teosidoro,  
a quien le llaman Bernardo.  
Aquéste es del Rey sobrino  
y del Conde de Saldaña  
hijo, de parte de España  
con esta embajada vino.  
De éste, pues, se hizo elección,  
y fué tan feliz su suerte,  
que, dando al contrario muerte,  
voló al Cielo su opinión.  
Su Santidad me mandó  
que con su campo saliera  
por si peligro tuviera;  
pero, cuando llegué yo,  
tenía hecho pedazos  
al Rey; su gente, medrosa,  
y a Estela, discreta, hermosa,  
en los conyugales brazos.  
El vicediós los juntó,  
que es hija de Maximino  
y nieta de Constantino;  
que el tirano la robó  
de la clausura do estaba,  
que aunque amores la decía,  
y en su poder la tenía,  
su mano aún no le tocaba.  
Esta es, señor, la ocasión  
porque el Papa a cargo toma,  
por haber librado a Roma  
aqueste español león,  
que te pide que el acero  
de tu vencedora mano  
suspendas.

CARLOM. De Carlomagno  
¿qué dirá aqueste hemisferio  
si que dejo de temor

de ese mancebo gallardo  
esta conquista que aguardo,  
que me dé nombre y valor?  
¡La palabra pediré  
en España, en la campaña,  
a Alfonso, que, en yendo a España,  
sé que su señor seré!

DUDÓN. Dudón, ¿no pides mercedes?  
La merced que me has de hacer,  
con que en dar y en el vencer  
al gran Alejandro excedes,  
es la gente prometida  
para descercar a Estela (1)  
que su peligro recela  
mi alma, a la suya unida.  
Teobaldo dicen bajó  
con escuadras alemanas;  
y a las suyas italianas  
dentro de Lode encerró,  
y así los tiene cercados,  
aguardando tu favor.  
Esto por premio, señor,  
de mis servicios pasados,  
te suplico; que si das  
este favor a Dudón,  
podré decir con razón  
que el ser de nuevo me das.

CARLOM. Ya yo tengo reservados,  
porque el aviso he tenido  
de lo que habéis referido,  
veinte mil hombres armados,  
que están en León de Francia,  
con que seguro estaréis  
que con ellos venceréis  
de Teobaldo la arrogancia.

DUDÓN. Tus pies ¡oh, César! te pido  
por semejante hazaña.  
Tu nombre sujete a España  
y al indio más escondido.

CARLOM. Diga agora el albanés  
su embajada, que ya espero.

ARMINDO. Carlos en nombre primero,  
que el mundo ponga a tus pies  
tu fortuna favorable.

SOLDADO. (*Dentro.*) ¡Que ahí os detengáis aguardo

BERNARDO. (*Dentro.*) Decid que está aquí Bernardo.

CARLOM. ¿Qué es eso?

(1) Debiera decir "Casilda"; pero como ni rima ni hace verso, resulta claro que hubo cambio de nombres o de cosas en el arreglo de esta pieza. Estos versos serán del primer autor.



que en premio y dote os señala  
un Emperador, sobrina.

ESTELA. ¡Indigna a (1) merced tan alta,  
beso tus pies, gran señor!

ARMINDO. A este fin es mi embajada,  
señor, que cuando reinó  
Teosidoro, rey de Albania,  
dejó a Estela por señora  
y reina de cuanto baña  
el mar en Esclavonia,  
y que si Estela se casa,  
que le obedezcan por dueño  
a su dueño, y a este fin (2)  
he venido solamente.

CARLOM. ¿Qué decís, Bernardo?

BERNARDO. España  
es mi madre solamente,  
y mientras que sus campañas  
huelle el africano vil,  
no podré desampararla.—  
Partirás tú, y dirás  
que los albaneses hagan  
otra elección, porque yo  
quiero más ser en España  
vasallo de un Rey tan justo  
que poderoso Monarca.

CARLOM. ¿Que así desprecias dos reinos?

(1) "de".

(2) Falta un verso antes de éste.

DUDÓN. ¡Extraña grandeza!

ROLDÁN. ¡Extraña!

BERNARDO. Agora, Carlos, que digas  
tu disignio sólo falta.

CARLOM. ¡Que es fuerza que el rey Alfonso  
me cumpla a mí la palabra!

BERNARDO. Pues, Carlos, con (1) tu Marsella,  
Aviñón, León de Francia,  
con el Condado de Hibernia,  
a los tuyos premia y paga,  
porque en la empresa te sirvan,  
que te será de importancia.

CARLOM. Parte, que presto verás,  
si en Roncesvalles me aguardas,  
si los franceses pelean.

BERNARDO. Y tú que les aventajan  
los españoles.

CARLOM. A las obras  
remitamos las palabras.  
¡Llore España su desdicha!

BERNARDO. ¡Llore su desdicha Francia!,  
mejor pudieras decir;  
ya que, para lo que falta,  
senado, de aquesta historia,  
su autor os convida y llama  
a la tercera comedia,  
supliendo sus muchas faltas.

FIN

(1) "a".



# ERRATAS, ADICIONES Y ENMIENDAS

PÁG. COL. LÍN.	PÁG. COL. LÍN.
<p>10 2 26 En lugar de "Aycas" quizás estaría mejor "ricas".</p> <p>21 2 38-40 La ortografía de estos versos parece más propia así:  "Fabio. Pues no lo ha dicho, desdichada Estefanía, ¿cómo puedo yo decirlo?"</p> <p>22 1 17 "dirá"; léase "dirás".</p> <p>28 1 31 "fuerza"; léase "fuera".</p> <p>34 2 43 "pero"; léase "poco". Es error del texto original.</p> <p>35 2 28 "juzga"; léase "juzgo".</p> <p>37 2 15 "inoradas"; léase "ignoradas", y en la nota correspondiente, "inoradas", y no "ignoradas".</p> <p>39 1 6 Este "¡Ah, Dios!" parece que debe ser un simple "adiós".</p> <p>45 1 16 "Paso a paso." Es claro que debe leerse: "Paso, paso".</p> <p>46 2 49 Este verso estaría mejor si dijese: "y yo no sé cómo os fía".</p> <p>50 1 5-7 La ortografía mejor de estos renglones parece ser:  "Que lúcidos intervalos le perturbarán el juicio.  TARQUÍN. ¡Cuál le tengo!"</p> <p>57 1 13 "Mucha caza."; léase: "¿Mucha caza?"</p> <p>57 2 11 Este verso estaría mejor:  "son de golpe y de zumbido".</p> <p>65 2 9 El consonante pide "temida", y no "temido".</p> <p>66 2 23 "llámame"; léase "llama".</p> <p>67 2 16 El sentido pide "le", y no "me".</p> <p>69 1 5 La rima exige "rico", en lugar de "mio". Son todas las anteriores erratas del original.</p> <p>73 1 36 Después de esta línea, aunque el original no lo trae, debe añadirse:  "[Salen DON LOPE y ROBERTO.]"</p> <p>74 1 29 "gusto". Sin duda debe ser "gesto".</p> <p>74 2 42 Después de éste falta un verso para completar la redondilla.</p> <p>75 2 41 "mal"; léase "mar".</p> <p>76 2 17 "galletas"; probablemente "bayetas".</p> <p>80 1 26 "recatos"; de seguro, "retratos".</p> <p>80 1 29 "calma"; deberá leerse "su alma".</p> <p>90 1 7 Podría completarse este verso así:  "tirarle alguna lanza o [algún] dardo".</p> <p>104 2 40 En los originales dice "Ea"; pero debe ser "¡Eh!".</p> <p>106 2 últ. Añádase: "pero en la de 1620, TEODORA".</p> <p>111 2 últ. Agréguese: "En la impresión de 1620 está bien."</p> <p>114 1 13 Este verso quizás, aunque no mejora el sentido, se escribiría:  "y amor es alga de amor".</p> <p>116 2 7 Complétase este verso leyendo:  "Ya lo estoy [yo]."</p>	<p>117 2 11-16 Estos versos están así en el original, aunque bien se ve que mal ortografiados y con falta de palabras.</p> <p>130 1 44 "Alfosi" dice en la edición de 1621; pero en la de 1618, "al Sofí", como pide la verdad.</p> <p>130 2 últ. Añádase: "En el de 1620, "habla".</p> <p>131 1 28 Aunque la voz "pitima" está en los originales, debe leerse "epictima", o bien "epitima", como solía escribir LOPE, y es necesario para que el verso conste.</p> <p>141 2 8 Este verso estaría con mejor ortografía diciendo:  "de que se te ha de seguir".</p> <p>155 2 8 "Quien"; léase "Que".</p> <p>156 2 12 "Octavia" dice el original, en lugar de "Clarinda".</p> <p>162 1 8 El sentido reclama "puerto", y no "puesto".</p> <p>164 2 pen. "sentido"; léase "verso".</p> <p>175 1 6 "con él"; pero será "cruel".</p> <p>179 1 3. "conservar". Parece que debe ser "conjurar".</p> <p>179 1 6 "no". Debe de ser "nos".</p> <p>181 2 2-4 La puntuación de estos versos parece mejor así:  "la muerte convierte en vida,  Ricarda, hermosa homicida,  dulce vida y dulce muerte".</p> <p>186 2 27 Este verso estará mejor así:  "¡oh, qué habrá de casamientos!"</p> <p>194 1 39 Dice "[de]" y mejor sería "[para]".</p> <p>195 1 39-40 Estos versos mejor ortografía tendrían así:  "Pero, ¿todas las mujeres se gozan por casamiento?"</p> <p>195 1 pen. Debe corregirse, añadiendo: "Sin embargo, pudiera tomarse como expresión afectuosa, aunque de capricho."</p> <p>206 1 16 Este verso exige admiraciones, así:  "¡Oh, maldición: oh, bárbaros deseos!"</p> <p>260 1 antep. Es verso largo. Pudiera enmendarse:  "ASTOLFO. ¿Cómo los pies? ;Guarda ahí!"</p> <p>275 1 31 "muchas". Probablemente será "colchas".</p> <p>285 2 28 "historia". Quizá sea "gloria".</p> <p>287 2 23 Este verso dice:  Dame el eco, y es mejor".  Como el verso anterior lo dice Rosimundo en esta forma:  "Hortensio, ya en verte lloro",  parece que el eco será "oro".</p>

- 287 2 33 "Que". Debe ser "Quede".  
 292 2 32 "en". Será "es".  
 293 1 13 "hórrida". Quizá sea "tórrida".  
 307 2 36 "se viene". Será "si viene".  
 308 2 12 "puedo"; "puede".  
 308 2 17 "ha de"; "he de".  
 308 2 36 "resuelgue"; "refuelgue".  
 309 2 16-18 La ortografía de estos dos versos debe ser:  
 "y a tallar mi hacienda vienes;  
 porque no escucho tus males  
 me quieres quitar mis bienes".
- 317 1 30 "Agras". Será "agraz".  
 319 2 28 "así callar". Es evidente errata por "acicalar".  
 320 1 18 "mía"; "mio".  
 320 2 13 "vida". Será "ayuda", como pide el consonante.  
 320 2 46 "su"; "tu".  
 321 1 5 Se completaría el verso así:  
 "que porque tú [no] lo fueras".
- 321 1 6 "holgaré". Sin duda, "holgara".  
 337 1 25 "cuendo"; "cuando".  
 349 2 34 Después de este verso, el impreso suelto de la comedia añade estos dos, que completan la redondilla:  
 "seré la que antes fui;  
 otro que fuiste serás".
- 370 2 11-13 La ortografía de estos versos parece mejor así:  
 "y si ha hablado en mi ofensa he de matalle,  
 si viene con más gente  
 que Horacio retiró guardando el puente".
- 377 2 39 "puede"; "pude".  
 385 1 10 Verso incompleto. Puede completarse con una exclamación cualquiera, que sería lo que el autor escribiese.  
 391 1 7-9 El sentido pide que la ortografía de estos versos sea:  
 "D. JUAN. Que venza la condición  
 a Amor, imposibles son  
 que no se han visto ni oído."
- 399 1 26 Este verso estaba bien en el original en esta forma:  
 "Parce que dos potencias".
- 429 1 42 "a la"; "la".  
 436 1 20-21 El sentido pide esta ortografía a estos dos versos:  
 "que de mi furor me espanto  
 cómo te sufro!"
- 440 1 17 "os"; "nos".  
 461 1 5 "dicha". Quizá deba leerse "desdicha".  
 463 1 11 Debe este verso llevar interrogantes.  
 464 1 29 "Arica". Será "Ariza".  
 464 1 39 "César". Será "Sessa".  
 465 2 21-22 La ortografía de estos versos será:  
 "Tú, Manfredo, a darme pena  
 otras tantas mal venido".
- 467 2 25 Este verso quizá se escribiría:  
 "¿A Aureliano viene a ver?"
- 470 1 12 Sobra una sílaba a este verso.  
 471 2 20 "tu"; "su".  
 479 1 4 "les"; "los".  
 480 2 7 "para mí". Deberá ser: "para las mías".
- 485 1 30 "el amor el". Será "el mar del".  
 493 1 últ. Añádase: "Quizá ¡; Cielos!", "amor" o cosa parecida.  
 493 2 29 Falta un verso, acaso después de éste, para la quintilla.  
 494 2 13 Esta quintilla podría arreglarse así:  
 "LEÓN. ¿Esto es posible?  
 FLÉRIDA. ¡Oh, traidor!  
 AUREL. ¿Es cierto aquesto [que veo?]  
 ROSARDO. Llegad, perros.  
 MANFR. Ya, señor...  
 FLAVIA. Yo lo he visto y no lo creo.  
 FLÉRIDA. ¿Vjose venganza mayor?"
- 496 1 10 Este verso sería completo así:  
 "Diana sale a [la] caza, que se apresta".
- 496 2 45 "rayo". Probablemente deba leerse "Faetón".  
 497 1 16 "veis"; "ves".  
 501 2 14 "palameta". Probablemente será "palamenta".  
 512 2 pen. "libre"; "libres".  
 518 2 9 Este verso lo dirá MARTÍN, y en el siguiente proseguirá CELIA.  
 545 2 9 "valía"; "valían".  
 546 1 41 "deseas"; "desea".  
 546 1 43 "leas"; "lea".  
 546 2 33 "Delo"; "Delos".  
 554 2 43 "baje."; "baje..."  
 556 1 25 Es verso largo; pero si se le quita algo, pierde expresión.
- 559 1 18 "me espantes"; "te espantes".  
 566 2 34 Verso largo; no es fácil reducirlo.  
 572 1 pen. "TEODORA"; "LEONARDO".  
 577 1 38 "su amor". Quizá deba leerse "su honor".
- 597 1 30-33 Pueden suprimirse los interrogantes, aunque también forma sentido con ellos.  
 598 1 3 "banco". Acaso estaría mejor "blanco".
- 606 1 9 Como el verso resulta largo, puede suprimirse la palabra "cuadrada".  
 615 1 4 Aquí corresponde la llamada a la nota que hay al pie de la página.  
 621 1 7 "ver que". Es equivocación; pero no atinamos a corregirla.  
 623 1 25 "destrador". Quizá "destruidor".  
 629 1 4 "tan de". Más adelante (pág. 636) dice "tarde".
- 634 1 42 "que". Acaso "cual".  
 639 2 35 "a mi". Quizá "ya mi".  
 644 1 4 "LEONARDO". Leonardo no se va, pues habla luego.
- 648 1 40-41 Más adelante (pág. 659) dice que aún no estaban casados: prueba de que en esta comedia anduvo más de un mano.  
 651 1 14 "dosel". Casi de seguro "vergel".  
 674 2 43 "corra". Quizá "corre", según pide la rima.

VARIANTES

QUE OFRECE EL TEXTO IMPRESO, SIN LUGAR NI AÑO, DE LA COMEDIA *ACERTAR, ERRANDO*, IMPRESIÓN SUELTA DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XVIII, QUE EXISTE EN EL MUSEO BRITÁNICO. (I)

PÁG.	COL.	LÍN.		PÁG.	COL.	LÍN.	
33	1	14	"se".	46	2	49	"Y yo sé que bien os fía." ( <i>Mala lección.</i> )
33	2	últ.	También falta el verso.	47	1	9	Este verso lo dice CARLOS. A juicio de Chorley debe decirlo FABIO.
34	1	11	"altercadente".	47	1	48	La palabra "verá" del texto cree Chorley que debe ser "lleva". Nos parece infundada la variante.
35	1	18	"Vire". ( <i>Es errata.</i> )	48	1	45	"ofrecen".
35	1	37	"Ayer villano". De mano de Chorley está corregido: "Oyes, villano."	48	2	46	"culterano".
35	2	15	"tu".	50	2	47	Este verso y los que siguen los debe decir, según M. Chorley, TARQUÍN.
35	2	28	Este verso dice: "Yo juzgo mayor mi imperio."	51	2	1	"Tan dichoso".
36	1	7	"podía".	52	2	8	"CANTANTE".
36	1	10	Chorley corrige este verso así: "No os admire que intente yo"; pero resultaría largo.	53	1	36	"a su".
36	2	26	En vez de <i>austro</i> , que es el viento Sur, propone Chorley se lea <i>hueste</i> ; pero el verso sería largo y el sentido está claro.	53	1	41	"nuestro". ( <i>Pero es errata.</i> )
38	2	28	"tu"; pero es errata.	53	2	40	y siguientes. ( <i>Por desgracia, estos versos no pueden completarse, por estar rota la hoja del texto que los contenía.</i> )
39	1	6	"A Dios."	54	2	20	( <i>Según Chorley, este verso lo debe decir CELIA.</i> )
40	1	22	"Esa es la lición primero."	54	2	46	( <i>Este verso, así como el de la línea 25 de la anterior columna, faltan también en el impreso.</i> )
40	2	13	"el".	55	1	41	"le".
40	2	15	"tu". <i>Esta y la anterior son erratas.</i>	57	1	5	(Chorley corrige el "muy" del texto por "mi". <i>Quizá tenga razón.</i> )
41	1	30	"ha". ( <i>Errata.</i> )	57	2	11	"no son". ( <i>Pero la enmienda no nos satisface. Mejor estaría: "son de golpe y de zumbido."</i> )
41	1	42	"passos".	58	1	1	"porque es casi tan galán".
43	1	14	"tú pudieras darme". ( <i>Lección mala.</i> )	59	1	16	"tus". ( <i>Errata.</i> )
43	1	42	"y por más señas dió Celia".				
43	2	12	"que mi bien". ( <i>Errata.</i> )				
44	1	35	"me". ( <i>Errata.</i> )				
45	1	16	"Passo a passo." ( <i>Pero insistimos en que es mala lección.</i> )				
46	1	42	"atreve".				

VARIANTES

QUE OFRECE EL TEXTO IMPRESO DE *AMAR COMO SE HA DE AMAR*

(*En la lista de los personajes: "RICARDA y JULIA, labradora" y "EL CONDE ROBERTO, padre de RICARDA."*)

181	1	1	Acto primero.
181	1	7	Sicilia.
181	1	19	el Rey me manda acudir.
182	2	19	y en persona.
182	2	21	no hay edad como el valor.
182	2	22	( <i>Vanse los dos.</i> )
184	1	30	azor se ha.
184	1	37	¿Tan delgado os parecéis? ( <i>Lección mala.</i> )
184	2	45	era Dios. ( <i>Lección errada.</i> )

(1) Las páginas y líneas se refieren al presente texto.

185	2	39	( <i>Vase RICARDA y sale TURÍN.</i> )
187	1	20	( <i>Después de este verso, siguen estos otros:</i> )

Vieras las flores crecer por llegar a merecer de tocarla los favores, mas no acertaba a escoger por las confusas colores.

187	1	30	( <i>Después de este verso, siguen:</i> )
-----	---	----	---

No quise formar concetos de que llorasen turbados de algunos tristes efetos: que no es bien que desdichados quieran apurar secretos. (*Como se ve, son los versos ta-*

- chados en el manuscrito, que hemos puesto por nota.)*
- 187 2 15 las colores.
- 187 2 16 miraba atento haciendo Amor amoa-
- 188 2 25 aquella lámpara que arde. [res.
- 188 2 27 ¡Qué necio amante que está!  
Es sólo hablar el concierto.
- D. JUAN. ¿Qué quieres? ¿No es mejor ver?  
(Dentro ROBERTO.)
- 188 2 29 ¿Felicio, Aurelio, Tebandro?
- 189 1 11 (Después de este verso:) "Sale DON  
JUAN."
- 189 1 40 Con estos rudos villanos.
- 189 1 42 negocios.
- 189 2 23 fueran.
- 190 1 21 (Añade:) "cantando".
- 190 1 47 (En lugar de "JULIA" dice "D. PE-  
DRO".)
- 190 1 48 (Después de este verso, añade:)
- Rob. Quien, como yo lo desea...  
¡Hola! ¿Qué ruido es aquéste?
- 190 1 49 (Falta este verso.)
- 190 2 8 (Falta este verso. Había de ser el  
primero del folio 220, pues al fin  
de la plana anterior consta el re-  
clamo "Ya no". Se conoce que  
los manuscritos se copiaron de  
otro original.)
- 190 2 18 pero a costa de su vida.
- 190 2 24 Sicilia.
- 190 2 33 Clarinda. (Pero es errata.)
- 190 2 44 El tiempo y ocasión me fuerzan.  
(Pero es verso largo.)
- 191 1 28 (Después de este verso, "Vase".)
- 191 2 3-4 (No dice nada como final de acto.)
- 191 2 5 Acto segundo.
- 192 1 32 que no tomar son rodeos. (Lección  
mala.)
- 193 2 18 No les des. (Lección errónea.)
- 194 1 6 de aquel vuestro casamiento. (Lec-  
ción impropia.)
- 194 1 27 Pedro os quiso; mas es ley.
- 194 1 39 licencia para dar tristes despojos.
- 194 1 44 que adorar. (Lección equivocada.)
- 194 2 5 que sola tu alma y yo nos estimamos.
- 194 2 10 Valíome. (Mala lección.)
- 194 2 17 no digo yo Pedro mío. (Mala lec-  
ción.)
- 195 1 14 que antes eran mis Don-Pedros.
- 195 1 32 palabras se lleva el viento. (Pero  
es errónea lectura.)
- 196 1 7 ha de quedar en calma.
- 196 2 8 en hábito de servir. (Lectura erra-  
da.)
- 196 2 39-42 ¿que azuda le parecía?  
¿Pues versos? Pudiera ser  
por versos a Lucifer  
subir al Cielo en poesía.  
(Como se ve, no mejora, ni con  
mucho, el texto.)
- 198 1 24 bastara.
- 198 1 26-27 casarla, desterrarla  
o matarla.
- 198 2 3 Lo que os deben las mujeres.
- 198 2 9-10 El juez no ha de quitar  
la honra, y más cuando es tanta.
- 198 2 12 y más en flaqueza humana.
- 198 2 15 pues matar esa mujer. (Mala lec-  
tura.)
- 198 2 20 Muy buen remedio es casarla.
- 199 1 3 elija el uno.
- 200 1 32 puede temer?
- 200 1 33 (Después de este verso, dice "(Vase.)")
- 200 1 34 Rug. Es celos.
- 200 1 36 (El verso que falta, dice:)  
al que tiene sujeción.
- 200 1 42-46 (Faltan estos cuatro versos.)
- 200 2 34 (Añade: "de noche".)
- 201 1 8 así ella. (Mala lección.)
- 201 1 17 ("En lo alto, Turfn.")
- 201 1 23 querría.
- 201 1 30 nadie.
- 201 1 34 (Después de este verso: "Sale Tu-  
rín.")
- 201 2 8 (Después de este verso hay este  
otro):  
Lo demás Amor lo hace.
- 201 2 9 (Falta este verso.)
- 201 2 14 bronces.
- 201 2 19 y el cabello con el marge. (Es erra-  
ta.)
- 201 2 20 ojos de arroje.
- 201 2 27 ("Sale el REY, RICARDA y JULIA, con  
mantos.")
- 202 1 33 Hija, ¿qué has hecho a su alteza?
- 202 1 42 (En lugar de este verso, hay este  
otro:)  
Deja que de aquí me saquen.
- 202 1 44 (Falta este verso.)
- 202 2 11 vió el Rey la suerte. (Es mala lec-  
tura.)
- 202 2 13-14 (Faltan estos renglones. Sólo dice:  
"Vanse.")
- 203 2 últ. (Vanse los dos.)
- 204 2 14 estás.
- 204 2 15 vas.
- 204 2 17 que cansado de la quinta.
- 204 2 20-21 (En lugar de estos versos, dice:)  
Flores que el aurora pinta  
en estos cuadros te enfadan.
- 204 2 24 cisnes que en sus aguas nadan.
- 204 2 26 sus fuentes, ¿no te contentan?
- 204 2 36 a melancolía me rindo. (Mala lec-  
ción.)
- 204 2 44 Pues desterrarla. (Mala lección.)
- 205 1 23-25 LUC. ¿Mataréle?  
CLAR. No me oyó,  
pues pie ni mano rehuye.  
Vamos, que yo propia quiero.
- 205 1 30 Cásate en paz, que es vergüenza.
- 205 2 45 Pidió su Alteza aquel bayo. (Verso  
incompleto.)
- 205 2 47-49 que se llama Rayo  
porque corriendo el viento desvanecé.  
No tanto el sol de su florido mayo.  
(Mala lección.)
- 206 1 1 los de su carro espléndido guarnece.
- 206 1 3 la cola y frente el español tenía.  
(Mala lección.)
- 206 1 11 (Después de este verso, intercala  
la octava:)
- No aguarda el Rey la guarda que en mostrando  
con dorado telliz la silla, ¡ay Cielo!,  
desde el arzón el peso levantando,  
el diestro pie trocó por ella el suelo.

La rienda recogiendo, resonando  
la vara el eco, aligeraba el vuelo,  
más obediente, aunque el rigor recela,  
del brazo de la rienda que la espuela.

206 1 18 adonde tuvo fin.  
206 1 40 Yo voy. (*Vase.*)  
206 2 1 Con menos fracaso. (*Lección erró-  
nea.*)

206 2 3 pero jamás.  
206 2 4 ni tuve tal.  
206 2 8 (*Faltan estas dos palabras. Después  
dice: "Sale LUCINDO."*)

206 2 9 Señora, el agua está aquí.  
206 2 12 (¿Qué haré, que su muerte es llana?)  
207 1 15 Antes yo soy el mejor.  
207 1 16 ¿Tú? ¿Desa suerte? (*Errada lec-  
ción.*)

207 2 29 es tocar a los Cielos con las manos.  
207 2 30 No más celos; no más celos desvelos.  
(*Mala lectura.*)

207 2 37 Cartas.  
207 2 43 De hoy a mañana vendrá.,  
209 1 19 Cual Sofonista animosa.  
209 1 35 donde Pedro vive y mora.  
209 1 37 que no hay tiempo que interrompa.  
209 1 41 y le sirvieron de alfombra.  
209 2 44 Y vuestra alteza se alabe.  
209 2 45 de que siendo amor segundo.,  
209 2 47-49 para que seguro esté (*Mala lección.*)  
que estimo más vuestro pie  
que todo el poder del mundo.

210 1 9 dejar de alterar la sangre.  
210 1 20 (*Falta este verso.*)  
210 2 25 la muerte, ya será negra la nieve.  
210 2 30 son muy indignas de los hombres  
[sabios.,  
210 2 32 (*Después de este verso sigue este  
otro:*)

Ponte bien y sosiega.

210 2 36 Señor, a las personas.  
210 2 47 que la mató por celos?  
211 1 3 escuchaba.  
211 1 4 respetaba.  
211 1 7 no sepulté.  
211 1 últ. No aumentes mis penas más.  
211 2 8 quiere que sepas de quién.  
211 2 9 sabrás que vivo. (*Mala lectura.*)  
211 2 10 Y mi bien. (*Mala lectura.*)  
211 2 16 y que le dieron los Cielos.  
211 2 20 pues conoció tu lealtad.,  
211 2 28 de que aquí testigo has sido.  
211 2 30 no lo ha entendido, yo sé. (*Es mala  
lección.*)

211 2 38-39 ¿Pude resistirme fuerte  
o quedó mi vida en calma?  
(*Mala lección.*)

211 2 43 que allí contra amor esfuerza.  
213 2 36 sueñas? (*Errata.*)  
213 2 37 Yo voy. (*Errata.*)  
213 2 40-41 (*Faltan estos dos versos y todo lo  
demás que sigue.*)

## VARIANTES DE LA COMEDIA

ALEJANDRO EL SEGUNDO EN UN CÓDICE DE LA BIBLIOTECA  
DUCAL DE PARMA

El señor don Antonio Restori ha querido contribuir a la mayor perfección de esta nueva serie de las *Obras de Lope de Vega*, además de los trabajos enumerados en el *Prólogo*, recogiendo las variantes que de la comedia *Alejandro el Segundo* (impresa en el tomo I, págs. 585 y sigs.) ofrece un manuscrito de la Biblioteca parmense, por él minuciosamente cotejado, así como la extensa adición que debe ir al fin de la mutilada comedia según el texto de la Biblioteca Nacional. Los aficionados a LOPE agradecerán los buenos y generosos servicios del señor Restori en pro del insigne poeta:

## EL SEGUNDO ALEJANDRO

Della commedia *El Segundo Alejandro* (1), edita da un codice mutilo e non buono (2) c'è a Parma un manoscritto un poco migliore e completo. Per la verità, lo avevo indicato già da venticinque anni (3) ma era quasi impossibile il ricordarlo: e ciò perche el ms. parmense non porta nome d'autore, ma sul

(1) *Obras de Lope de Vega* p. p. REAL ACADEMIA: Madrid 1916, I pag. 585.

(2) Op. cit. pag. XI-XII.

(3) *Comedias de Diferentes Autores* (num. 22) in: *Studi di Filologia romanza*: VI, fascic. 15. Roma 1891.

frontispizio, e più chiaramente al principio della 2ª giornata, ha la firma: *Diego de Anunzibay*. Con un prudente punto interrogativo, io lo presi per l'autore e percio in quel mio studio il codice è indicato alla voce *Anunzibay* (1).

Nulla si sapeva allora di questo personaggio; e nulla o quasi posso dirne ora. La sua firma figura sopra un altro manoscritto (*Nacional* di Madrid) della commedia *Fray Diablo* di Lope de Vega (2). Il Paz y Melia nel suo *Catálogo* (num. 1324) dice che quel ms. porta la firma de *Diego de Anunzibay*, y fecha en Madrid á 1 de octubre de 1630. Par fosse dunque un aficionado alle cose del teatro; fosse un comico?

(1) Ivi è *Anunzibay* per errore di lettura. Il cognome *Anunzibay* pare madrilenno. Un licenciado Francisco de A. censurò un libro in Madrid il 20 ottobre 1599; un mercante Bartolomé de Anunzibay figura in Madrid tra il 1612 e 1624 (v. Pérez Pastor: *Bibliografía madríl.* II 318-86, III 219-23).

(2) Per errore il SÁNCHEZ-ARJONA (*Teatro en Sevilla*, ib. Rasco 1898, pag. 294 n.ª) credette che fosse *El Diablo predicador* comunemente attribuito a Luis de Belmonte, e: copiado por *Diego de Anunzibay*. Cfr. LÉO ROUANET: *Le Diable prédicateur*, Paris 1901, pag. 8 e 73. Auchil COTARELO che ha edito il *Fray Diablo* (*Obras* cit. II, 191) inclina a credere che il copista sia l'*Anunzibay* (pag. viiii).

Il suo nome però non figura nelle varie liste di comici spagnuoli che io conosco (1).

Aggiunge il Paz y Melia che il ms. madrilenò del *Fray Diablo* porta *algunas enmiendas de mano del licenciado D. Francisco de Rojas*. Anche questo è un carattere comune col ms. parmense del *Segundo Alejandro* che ha pure, come vedremo, correzioni del Rojas che era appassionato per le cose teatrali, scrisse degli *autos* e postillò un gran numero di manoscritti di teatro. Ma il Rojas, in generale, era un correttore d'apparenza; si contentava di far figurare il suo bel caratterino rotondo e dritto nelle prime e nelle ultime pagine dei manoscritti che aveva a mano; nell'interno non ce n'è traccia: lo avrà almeno letto?

Ad ogni modo queste correzioni del Rojas (n. 1590, m. 1663), la data 1630 unita nel ms. del *Fray Diablo* alla firma dell'Anunzibay, ci assicurano che il ms. parmense del *Segundo Alejandro* è della prima metà del sec. XVII e, a mio avviso, dei primi decenni. La commedia deve essere una delle giovanili di Lope; che sia anteriore al 1604 credo averne un lieve indizio. La commedia di Lope finisce così:

bien es discreto senado  
que de fin si dais licencia  
aquí el Segundo Alexandro.  
Venid mañana á las dos  
acabarse ha mas temprano.

Ora la *Bandolera de Flandes ó el Hijo de la tierra* di Baltasar de Caravajal, il cui autografo è firmato e datato a 8 novembre 1604, finisce egualmente:

...y vos senado  
venid mañana á las dos  
que acabar se ha mas temprano (2).

Non è una formula solita, perché io non la ricordo altrove (3); or non parmi supponibile che Lope rubasse i versi finali di una commedia a un oscuro commediante di terz'ordine, sibbene viceversa.

Al principio della 2ª giornata nel ms. madrilenò ci sono indicati sei nomi di comici esecutori (4) ma non si riesce a determinare con sicurezza di che compagnia si tratti, e perciò non se ne può trarre nessun serio indizio cronologico (5).

Il ms. parmense (P) del *Segundo Alejandro* è nel tomo LXXVI della citata collezione, ultimo dei sei preziosi mss. antichi ivi contenuti. Le relazioni che passano fra P e il madrilenò (M) mi paiono queste.

(1) Oltre le indicazioni del RENNERT: *Spanish Actors*, Paris 1907, pag. 3: bisogna ricordare la 2ª serie dei *Nuevos Datos* del PÉREZ-PASTOR (Bordeaux 1906-14; recens. *Revista de Filol. esp.* II, 303) e i lavori del COTARELO sul *Rojas Zorrilla*, su *Tirso de Molina*, sugli *Entremeses* (*Nueva Bibl. Aut. Esp.*) e suoi articoli recenti nel *Boletín d. R. Academia*.

(2) V. RESTORI: *Bandolera de Flandes* (vol. IX della *Romanische Bibliothek*) Halle 1893.

(3) Non la cita lo SCHACK: *Hist. dram. en Esp.*, Madrid 1886, II pag. 269.

(4) *Obras* citate, p. 598 n.ª 2.ª Nel ms. parmense questi sei nomi non ci sono.

(5) Deve essere o la compagnia di Juan Limos, cui appartenne *Vásquez* (Miguel) oppure la compagnia fatta poi dal *Vásquez* stesso. Nel primo caso la *señora Juana* sarà la *autora*, moglie del Limos, *Juana Manzano*: nel secondo caso la moglie del *Vásquez*, *Juana Vásquez* (diversa da una omonima, c

Derivano entrambi da un originale  $\alpha$  leggermente scorretto (l'autografo?); i versi:

604 1 penúlt. *Piadoso te llaman, haz tu oficio* (1).  
609 2 6 *Señor si puedo hallar*

sono errati in M e P, e manca in entrambi un verso alla *quintilla* segnata a pag. 623 n.ª 1.ª; questi piccoli errori comuni dovevano essere già in  $\alpha$ .

$\alpha$  è stato letto molto più attentamente da P che da M: P ha qualche errore o lacuna che in M non c'è (vedi più altre 588. 1. 28, 611. 1. 18, 613. 1. 2, 620. 1. 43, 624. 1. 32). Ma molti più e più gravi sono gli errori e le lacune di M, corrette e riempite da P (587. 2. 24, 590. 1. 8, 594. 2. 1, 596. 2. 45, 615. 1. 5, 617. 1. 38, 619. 1. 40) e caratteristico il 599. 2. 12 dove M si accorse di aver saltato due versi e li scrisse in margine, che il moderno editore rimise nel testo ma non al posto giusto (2); e pure caratteristico tutto il brano 614. 1. 1-21 che fu copiato sciaguratamente da M ed è giusto in P; e una curiosa lacuna per disattenzione di M riparata da P è a 588. 1. 18.

$\alpha$  presentava già qualche correzione o cancellatura (3). C'era già una redondilla corretta sulla fine del 1º atto (v. pag. 598 nota 1ª): P copiò soltanto la correzione, in M che aveva copiato il testo originale questo fu cancellato e la correzione riportata a margine e, pare, di mano di Lope stesso (4). A pag. 591 n.ª 1.ª, M copiò poi cancellò un lungo tratto; il segno di espunzione che era in  $\alpha$  fu meglio interpretato da P che trascrisse i versi necessari all'intelligenza del testo (591. 1. 36-49) e saltò il resto (2ª col. 1-ª *si juro*). Similmente il tratto indicato dalle note di pag. 593 doveva essere in  $\alpha$  mal scritto e forse cancellato: M ha voluto parte copiare e parte cancellare e riuscì a un pasticcio, P lo ha saltato.

M soffersse poi delle cancellature fatte a casaccio perchè alcune son necessarie all'intelligenza del

contemporanea, moglie di Nicolás de Villanueva). *Aguado* è certamente *Pedro*: e *Cristobal* è molto probabilmente l'Ortiz de Villazán prima che diventasse celebre come *autor*. Tutto ciò ricondurrebbe agli ultimi del XVI o primi del XVII secolo. Cercare chi sia *Jeromica* è tempo perduto; *Macías* (nome? cognome? o soprannome?), mi è completamente ignoto.

(1) Non credo che Lope leggesse *piadoso* quadrisillabo.

(2) In nota pag. 599 dice: *para la redondilla*. Leggasi: *para la quintilla*.

(3) Lope è solito far cancellature o segni di espunzione a margine con *no* o *no se dice*, e anche, pentitosi, riscrivere a margine del cancellato: *si* o *dicese* (Vedi fac-simili *Bastardo Mudarra* atto III fol. 2 e 3; è *Guzmanes de Toral*, vol. XVI della *Roman. Bibliothek*).

(4) Questo fatto è molto strano, ma non oso porlo in dubbio quando occhi così esperti come quelli del Paz y Melia (n.º 97) e del Cotarelo lo affermano. O perchè Lope, se aveva tra mano M, non ne ha corretto gli errori e le lacune, e si è limitato a ripetere una correzione che è inutile per l'azione drammatica ed è stilisticamente molto più brutta?—Questo fatto mi fece esaminare a lungo l'ipotesi che P dipendesse direttamente da M, ma sono troppe le prove in contrario.—(Yo me limité a decir (I, xii) que la letra de algunas correcciones marginales parecía de LOPE; pero ni antes, y menos ahora, me atrevería a sostener que sea suya.—E. COTARELO.)

testo (pag. 600 n.ª col. 2ª, p. 623 note 1ª e 2ª) e altre fatte così barbaramente che il moderno editore non poté leggerle (600 n.ª col. 1ª, 611 n.ª, 613 n.ª); tutte sono restituite da P.

Comunico tutte le varianti, anche le erronee e le puramente grafiche:

Pag. 585:

EL SEGUNDO, ALEJANDRO

Son interlocutores en esta comedia los siguientes

Alejandro viejo rey.	atandra su hixa.
Alejandro [moço] su hijo (moço di mano del Rojas nell' interlinea).	ataulfo envaxador (il sottolineato fu cancellato e riscritto dal Rojas).
Filipo su hijo.	jente de caza.
Turbino viejo.	feduardo rey de Albania.
Rosaura dama.	rodulfo enbaxador.
Guillermo.	ricardo grande.
Clodomiro.	el de Boemia.
Paladio.	el de yngalaterra.
Cesar capitan de la guarda.	el de flandes.
Celio	hergasto
Clarino	miralba
ricardo	palante
tibalte	tifon
Cardenio labrador.	soldados.
	quatro grandes.

PÁG. COL. LÍN.

585	1	12	Vide el águila.
585	1	15-16	vi las dos aves tan juntas que admirado me asombré. ( <i>Correz. del Rojas.</i> )
585	1	26	lo ruidoso de la voz.
585	2	3	Vidose libre y...
585	2	4	robos le oponse del viento. ( <i>Correz. del Rojas.</i> )
585	2	15	vitoria y águila al suelo. ( <i>Id. id. id.</i> )
586	2	30	ANT. oy. (= <i>oid.</i> )
587	2	24	impreso en las almas nuestras.
588	1	18	Adios Cardenio. Mi Antandra que mandays?
			ANT. Veros quisiera no con el imperio sacro no con la corona rexia caçador si que os goçara.
			ALEJ. Caballos, etc.
588	1	22	Vanse y sale, etc.
588	1	28	si le he enojado.
			Ros. No os dé pena ( <i>sic.</i> )
588	2	32	...fuera un ducado.
588	2	39	Vase la guarda, etc.
590	1	8	si el discurso...
590	1	37	Dopo <i>Señora mia</i> c'è l'indicazione: Sale GUILLERMO.
591	1	39-40	...mas pues la suerte bajó la inocencia...
591	2	1-46	mancano.
593	1	25-44	mancano.
594	1	8	La frente el monte humillado ( <i>sic.</i> )
594	1	29	la vida suele costar.
594	1	37	Manca l'indicazione ( <i>Dentro</i> ) e i due versi che seguono son li dice ALEJANDRO ma continua ROSAURA. La indicaz. <i>dentro</i> si riferisce alle parole di <i>Alej.</i> 1º che seguono.

594	1	46	dése ó muera, es prevenir.
594	2	1	Anegó el mar a Leandro.
594	2	21	no estubieramos seguros.
594	2	35	pienso ahora verlo acabado.
595	1	34	que he de parecerse...
596	1	9	con él el mundo y pretende.
596	2	10	que me ha dado...
596	2	45	Que te siguió el Rey te aviso.
597	2	nota.	en la cabeza manca. Il resto è al posto.

SEGUNDA JORNADA

Son interlocutores, etc. gli stessi personaggi di M. Sui sei nomi di comici, v. più sopra.

599	1	7	Prima diceva abrazado con un leon poi fu corretto (ma non dal Rojas) con un oso.
599	2	6	la quintilla che segue va rimessa così
			No puedo pensar que el suelo tan gran socorro me dió: del cielo ha venido.
			LIS. Al cielo, etc.
600	1	1	Hungría honrarte pudiera. Quien eres?
			GUILL. De una ynportuna desdicha hixo me vi en los cuernos de la luna y dellos despues cai a los pies de la fortuna.
			EDU. Buena será para ti! Vienes de la corte...
600	2	44	por armas la han de llevar.
601	1	10	y TIFÓN carboneros.
601	2	4	Aquestas son.
601	2	últ.	si podéis seguirme...
603	1	13	forma tiros de...
604	1	47-48	pase sin un azar... piadoso te llaman haz tu oficio ( <i>sic.</i> )
607	2	34	vido a Alejandro muerto en la r.
609	2	6	señor si puedo hallar ( <i>sic.</i> )
611	1	18	del limite de España.

(Ros.) Vengo buscando (*sic.*)  
*Tocan chirimias y dan voces y responden tocando algunos cascabeles y sale ALEJANDRO de carbonero.*

611	2	nota.	De todo el mundo ymaxino que an llegado abentureros que maquina de extranxeros veo por qualquier camino. La fama...
613	1	2	mancano le parole: <i>Ella fué.</i> (ALEJ.) <i>Rosaura?</i>
613	1	36	de Eduardo, supe un dia ( <i>il v. è giusto.</i> )
613	2	11-13	que me ayudes a vencer. De la manera que ves estoy; un arnés me falta, etc.

TERCERA JORNADA

son interlocutores, etc. (Ripete la lista di pag. 585.)

613	2	últ.	DENTRO Apartad! ( <i>sic.</i> ) CES. Lanza es aquella. ATA. El de Flandes
-----	---	------	---

- a de ser que es el primero que las corre.
- CES. Hechos grandes de qualquier abenturero espera Ungria; no mandes que aquí llegue a entrete-  
[nerme.
- ATA. Espera que salen ya.  
*Sale el YNGLES vistiendose y un criado.*
- YNGLÉS. No es posible detenerme: quita esas armas allá.  
Que un hombre pudo ven-  
[cerme!  
Celoso parto y corrido de que un hombre haya po-  
[dido merecer la hermosa de Lisaura.
- PA. (1) Fue ventura.  
INGL. Dime que desdicha ha sido.  
PA. Muy inclinada la vi al cavallero; una vez se llevó el cuerpo tras sí de Lisaura.
- INGL. Que juez tienen los demás allí?  
PA. En la tela está.  
INGL. Indicio que vencerá sin cautela.,
- 614 1 17 no he de ver vencer á quien me ha quitado tanto bien. (*Vanse.*)  
CÉS. Que de vencidos envia, Ataulfo! El vencedor ven y sabremos quien es.  
*(Sale FILIPO asido a dos criados desmayado, etc.)*
- 614 2 16 El descubrirse ha excusado.  
614 2 nota. questo la corte admirado (= que esto la corte ha admirado).
- 615 1 5 fuera primero el segundo.  
615 2 46 holló la honestidad al desvarío.  
616 1 1 que la ocasion le ofrece.  
617 1 9 Mil años vivas, que esa hazaña es que esos brazos... [tuya
- 617 1 38 pues dudas, mi grandeza.  
618 2 30 lugar hay de arrepentirte.,  
619 1 40 parecer! Ola, Albanes!  
620 1 43 mancano le parole:  
ROD. *Tanto la quieres?*  
FED. *Por el cielo juro.*
- 621 1 28 Que suspendido tras mi daño vine.  
623 1 note 1 e 2: manca il v. alla quintilla.  
Tutti i versi cancellati in M sono a posto loro in P.  
624 1 32 manca questo verso:  
*Estas las m. son.*
- 624 2 43 *Entra GUILLERMO de camino y luego los reyes... de camino.*

(1) Questo PA. non può essere PALANTE come è nel testo a stampa (614. r. 6.), perchè Palante è stato ucciso a metà del secondo atto (pag. 607); PA. è dunque PAJE, cioè il *criado* che è entrato in scena con l'INGLÉS.

Ricopiamo il finale della commedia, che in M manca, dal principio del penultimo foglio:

Fol. 48 *recto*:

- Guillermo vos el primero me habeis de dar un abrazo.  
Dadme señor vuestros piés, y hos lisaura las manos.  
EDU. Los braxos sera mexor.  
LISAU. Es posible que e llegado despues de tantas fortunas a berte dame tus braços.  
ALEJ. Hasta que acabe esta guerra lisaura mia e xurado de no dartelos perdona braços te daré y abraxos o Feduardo.  
FED. o señor  
ALEJ. No temais esto es guardaros el respeto que se os debe.
- salen alej. 1º clodomiro filipo y turbino saque una fuente con unas llaves.  
GUILL. Apartad.  
ALEJ. 1º presos llegamos señor ynbiecto a tus pies y tu clemencia aguardamos.  
ALEJ. Alçaos entrambos del suelo.  
FIL. Estas son las llaves vamos entra en la ciudad que goces Señor ynfnitos años.  
ALEJ. 1º Balgame el poder de dios a los pies señor estamos de alexandro  
ALEJ. el mismo soy  
ALEJ. 1º que miro cielo sagrado que eres alexandro  
ALEJ. si que los cielos me an guardado para darme lo que es mio
- Fol. 48 *verso*:  
del rigor de vuestras manos eres turbino  
TUR. esos pies e de besar  
ALEJ. padre amado no os baxeis tanto que quiero mas que pensais lebantaros. ay señor perdí a mi hixa cielos ques lo que mirando estan mis ojos aqeste no es turbino no es el ayo que a mi hixa le entregué Padre no lloreis  
ALEJ. que aguardo  
FED. di conocesme turbino  
TUR. como a mi luego te ablaron quando te bieron mis oxos y mi hixa  
FED. ay cielo sancto  
TUR. no te puedo responder preguntaselo a lejandro  
ALEJ. balame dios ques aquesto es sueño que estoy mirando hija del de albania eres si mi padre es feduardo y rosaura esta que beys  
ROS. ay tal ventura  
ALEJ. esas manos  
ROS. me as de dar  
FED. bien de mi vida con el alma os doy los braços

LISAN. dio mi esperança en el suelo  
 ALEJ. agora resta eduardo  
 viendo el suceso presente  
 que me perdoneys y daros  
 por yerno a quien le debeys

Fol. 49 *recto*:  
 la palabra que aveys dado  
 si se la negays os cercan  
 mas de treynta mill soldados  
 que la cobrarán

EDU. yo quedo  
 contento

LISAU. dadme la mano  
 que porfiar contra el cielo  
 no es posible

ALEJ. padre hermano  
 puesto que es grande la ofensa  
 quiero por mi perdonaros  
 que no fuera yo quien soy  
 sino perdonara agravios  
 ya soy rey rosaura reyna  
 bos guillermo aunque no os hago  
 aquí ningunas mercedes  
 con otras quiero premiaros  
 que hemos de rreynar los dos  
 como aquellos dos hermanos

hijos de la loua en roma  
 que despues la governaron  
 soy tu hechura

GUILL. ven turbino (i)  
 ALEJ. bien es discreto senado  
 que de fin, si dais licencia,  
 aquí el segundo alexandro.

Fol. 49 *verso*:

venid mañana a las dos  
 acauarse a mas trenpano (*sic*).

FIN DE LA FAMOSA COMEDIA  
 DEL SEGUNDO ALEXANDRO.

(i) A questo punto ricompare la mano del licenciado Rojas il quale cancellò alcune parole mettendone altre in interlinea e aggiunse la indicazione dei parlanti TUR[BINO] e LIS[AURA], mentre il testo pone tutto il finale in bocca ad Alessandro. Ne risulta aquesto:

ALEJ. ven turbino.  
 TUR. y ya, discreto senado,  
 de fin, si otorgais licencia,  
 aquí el segundo Alexandro.

LIS. benid mañana a las dos  
 acauarse a mas trenpano.

















